





Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116500695>

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 1

Wednesday, April 19, 1989

Monday, April 24, 1989

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 1

Le mercredi 19 avril 1989

Le lundi 24 avril 1989

Président: Don Blenkarn

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent des*

Finance

Finances

RESPECTING:

Organization meeting pursuant to Standing Order
106(1) and

Pursuant to Standing Order 32(5), consideration of
the Annual Report 1988 of the Bank of Canada

CONCERNANT:

Séance d'organisation conformément à l'article
106(1) du Règlement et

Conformément à l'article 32(5) du Règlement,
étude du rapport annuel 1988 de la Banque du
Canada

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairman: Don Blenkarn

Vice-Chairman: Murray Dorin

Members

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Alfonso Gagliano
Hon. Roy MacLaren
Audrey McLaughlin
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Richard Rumas
Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Don Blenkarn

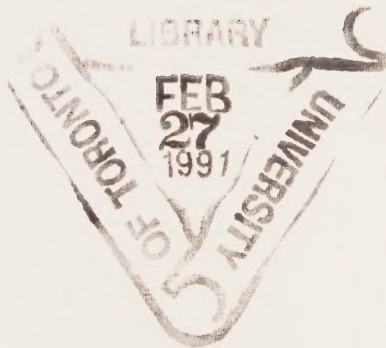
Vice-président: Murray Dorin

Membres

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Alfonso Gagliano
Hon. Roy MacLaren
Audrey McLaughlin
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité
Richard Rumas



ORDER OF REFERENCE

Extracts from the Votes and Proceedings of the House of Commons:

Mr. Hawkes, from the Committee appointed to prepare and report lists of Members to compose the Standing Committees of this House, pursuant to Standing Order 104, presented the First Report of the Committee, which is as follows:

Your Committee recommends that the Standing Committees of this House be composed of the Members listed below:

14/04/89

Finance**Members**

Attewell	McLaughlin
Blenkarn	Nystrom
Côté	Pickard
Couture	Richardson
Dorin	Sobeski
Gagliano	Soetens
MacLaren	Young (Gloucester)—(14)

14/04/89

By unanimous consent, on motion of Mr. Hawkes, seconded by Mr. Cooper, the First Report of the Committee appointed to prepare and report lists of Members to compose the Standing and Standing Joint Committees of this House, presented earlier this day, was concurred in.

ATTEST

ROBERT MARLEAU
Clerk of the House of Commons

ORDRE DE RENVOI

Extraits des Procès-verbaux de la Chambre des communes:

M. Hawkes, du Comité institué aux fins de dresser et présenter une liste des députés qui doivent composer les Comités permanents de la Chambre, conformément à l'article 104 du Règlement, présente le premier rapport de ce Comité, dont voici le texte:

Votre Comité recommande que les comités permanents de la Chambre se composent des députés dont les noms suivent:

14/04/89

Finances**Membres**

Attewell	McLaughlin
Blenkarn	Nystrom
Côté	Pickard
Couture	Richardson
Dorin	Sobeski
Gagliano	Soetens
MacLaren	Young (Gloucester)—(14)

14/04/89

Du consentement unanime, sur motion de M. Hawkes, appuyé par M. Cooper, le premier rapport du Comité institué aux fins de dresser une liste des députés qui doivent composer les Comités permanents et mixtes permanents de la Chambre, présenté plus tôt aujourd'hui, est agréé.

ATTESTÉ

Le Greffier de la Chambre des communes
ROBERT MARLEAU

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, APRIL 19, 1989

(1)

[Text]

The Standing Committee on Finance met at 3:36 o'clock p.m. this day, in Room 209 West Block, for the purpose of organization.

Members of the Committee present: Bill Attewell, Don Blenkarn, Yvon Côté, Clément Couture, Murray Dorin, Alfonso Gagliano, Hon. Roy MacLaren, Audrey McLaughlin, Lorne Nystrom, Jerry Pickard, Lee Richardson, Pat Sobeski, René Soetens and Douglas Young.

The Clerk of the Committee presided over the election of the Chairman.

Bill Attewell moved, seconded by Yvon Côté,—That Don Blenkarn do take the Chair of this Committee as Chairman.

The question being put on the motion, it was agreed to.

Don Blenkarn took the Chair.

Pat Sobeski moved, seconded by René Soetens,—That Murray Dorin be elected Vice-Chairman of this Committee.

The question being put on the motion, it was agreed to.

On motion of Murray Dorin, *it was agreed*,—That the Chairman be authorized to hold meetings, to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present.

On motion of Lee Richardson, *it was agreed*,—That the Committee's *Minutes of Proceedings and Evidence* be henceforth printed in the quantity of 550 copies and in the manner approved by the Board of Internal Economy; and, that an additional 450 copies be printed at this Committee's expense.

On motion of Roy MacLaren, *it was agreed*,—That all transcripts of any meetings held *in camera* be destroyed at the end of the session.

The Chairman made a statement concerning the past practices of the Committee and on possible future business.

On motion of Douglas Young, seconded by René Soetens, *it was agreed*,—That the Committee retain the services of Basil Zafiriou, as Director of Research, and Richard Domingue, as a Research Officer, both from the Library of Parliament to assist the Committee in its work at the discretion of the Chairman and; that the Committee retain the services of Sean Aylward as a tax consultant for a period of one (1) year, at the rate of \$40,000 per annum and that he work under the direction of the Chairman and the Director of Research.

On motion of Lorne Nystrom, *it was agreed*,—That as established by the Board of Internal Economy and if

PROCÈS-VERBAUX

LE MERCREDI 19 AVRIL 1989

(1)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances tient, aujourd'hui à 15 h 36, dans la pièce 209 de l'Édifice de l'ouest, sa séance d'organisation.

Membres du Comité présents: Bill Attewell, Don Blenkarn, Yvon Côté, Clément Couture, Murray Dorin, Alfonso Gagliano, l'hon. Roy MacLaren, Audrey McLaughlin, Lorne Nystrom, Jerry Pickard, Lee Richardson, Pat Sobeski, René Soetens et Douglas Young.

Le greffier du Comité préside l'élection du président.

Bill Attewell, appuyé par Yvon Côté, propose,—Que Don Blenkarn assume la présidence du Comité.

La motion est mise aux voix et adoptée.

Don Blenkarn occupe le fauteuil.

Pat Sobeski, appuyé par René Soetens, propose,—Que Murray Dorin soit élu vice-président du présent Comité.

La motion est mise aux voix et adoptée.

Sur motion de Murray Dorin, *il est convenu*,—Que le président soit autorisé à tenir des réunions pour recevoir des témoignages et en permettre l'impression en l'absence du quorum.

Sur motion de Lee Richardson, *il est convenu*,—Que 550 exemplaires des *Procès-verbaux* du Comité soient imprimés comme l'autorise le Bureau de régie interne; et que 450 autres exemplaires soient imprimés aux frais du Comité.

Sur motion de Roy MacLaren, *il est convenu*,—Que toutes les transcriptions des séances à huis clos du Comité soient détruites à la fin de la session.

Le président fait une déclaration concernant les pratiques antérieures du Comité et ses éventuels ordres du jour.

Sur motion de Douglas Young, appuyé par René Soetens, *il est convenu*,—Que le Comité se réserve les services de Basil Zafiriou, en tant que directeur de la recherche, et ceux de Richard Domingue, en tant qu'attaché de recherche, tous deux de la Bibliothèque du Parlement, pour aider le Comité dans ses travaux à la discrétion du président; et que le Comité s'assure les services de Sean Aylward en qualité de conseiller fiscal et ce, pour une période d'un (1) an, au salaire annuel de 40,000\$; et qu'il relève du président et du directeur de la recherche.

Sur motion de Lorne Nystrom, *il est convenu*,—Que, conformément à la pratique établie par le Bureau de régie

requested, reasonable travelling expenses be reimbursed to witnesses who will have appeared before the Committee.

The Chairman proposed that the schedule of meetings of the Committee be as follows: Mondays from 7:30 p.m. to 9:30 p.m., Tuesdays from 3:30 p.m. to 5:30 p.m., Wednesdays from 3:30 p.m. to 5:30 p.m., and Thursdays from 9:30 a.m. to 12 noon.

It was agreed,—That the Governor of the Bank of Canada be requested to appear before the Committee on Monday, April 24, 1989 and Tuesday, April 25, 1989.

It was agreed,—That meetings be scheduled with the Minister of Finance, the Minister of State (Finance), the Minister of State (Privatization) and the Minister of National Revenue on the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1990.

At 4:19 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

MONDAY, APRIL 24, 1989

(2)

The Standing Committee on Finance met at 7:32 o'clock p.m. this day, in Room 253-D Centre Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

Members of the Committee present: Bill Attewell, Don Blenkarn, Yvon Côté, Clément Couture, Murray Dorin, Lorne Nystrom, Jerry Pickard, Pat Sobeski, René Soetens and Douglas Young.

Acting Members present: Ken Hughes for Lee Richardson and John Rodriguez for Audrey McLaughlin.

Other Members present: Gabriel Fontaine, Fernand Jourdenais, Jim Karygiannis, Alex Kindy, Nic Leblanc and John Manley.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Basil Zafiriou and Richard Domingue, Research Officers.

Witness: From the Bank of Canada: John Crow, Governor.

Pursuant to Standing Order 32(5), the Committee commenced consideration of the 1988 Annual Report of the Bank of Canada.

John Crow answered questions.

At 9:58 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Richard Rumas
Clerk of the Committee

interne et sur demande, de rembourser les témoins qui comparaitront devant le Comité, des frais de déplacement et de séjour jugés raisonnables.

Le président propose l'horaire suivant pour la tenue des séances du Comité : Les lundis, de 19 h 30 à 21 h 30; les mardis, de 15 h 30 à 17 h 30; les mercredis, de 15 h 30 à 17 h 30; et les jeudis, de 9 h 30 à midi.

Il est convenu,—Que le gouverneur de la Banque du Canada soit invité à comparaître devant le Comité les lundi 24 et mardi 25 avril 1989.

Il est convenu,—Que des rencontres soient prévues avec le ministre des Finances, le ministre d'État (Finances), le ministre d'État (Privatisation) et le ministre du Revenu national au sujet du Budget principal des dépenses de l'exercice se terminant le 31 mars 1990.

À 16 h 19, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE LUNDI 24 AVRIL 1989

(2)

Le Comité permanent des finances se réunit, aujourd'hui à 19 h 32, dans la pièce 253-D de l'Édifice du centre, sous la présidence de Don Blenkarn (*président*).

Membres du Comité présents: Bill Attewell, Don Blenkarn, Yvon Côté, Clément Couture, Murray Dorin, Lorne Nystrom, Jerry Pickard, Pat Sobeski, René Soetens et Douglas Young.

Membres suppléants présents: Ken Hughes remplace Lee Richardson; John Rodriguez remplace Audrey McLaughlin.

Autres députés présents: Gabriel Fontaine, Fernand Jourdenais, Jim Karygiannis, Alex Kindy, Nic Leblanc et John Manley.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Basil Zafiriou et Richard Domingue, attachés de recherche.

Témoin : John Crow, gouverneur.

Conformément au paragraphe 32(5) du Règlement, le Comité entreprend l'étude du rapport annuel (1988) de la Banque du Canada.

John Crow répond aux questions.

À 21 h 58, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
Richard Rumas

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Wednesday, April 19, 1989

• 1536

The Clerk of the Committee: Honourable members, there is a quorum. Your first item of business is the election of a chairman pursuant to Standing Order 106.

Mr. Attewell (Markham): I have the privilege of suggesting a name of my colleagues on the committee. He is a gentlemen whose interests range widely over a number of topics. If you might just give me a couple of minutes—he has an opinion, it would seem, on every topic from Mozambique to whatever you want to name.

Mr. Dorin, the member for Edmonton Northwest... and I are the two carryovers from the other committee. We both served for four years so we know a little bit about the gentlemen I am going to recommend as chairman.

In the four years I think we met over 300 times, so those of you who may be starting this committee thinking you might be able to devote just a little bit of time to it had better think again. We covered a number of topics. There were some very serious situations. We had a look at the collapse of the two western banks early on in our mandate. Tax reform phase two was dealt with. The international banking centre was a controversial issue, as some of you might guess, when some of us from the metro area were left out of that concept.

Also there was an Indian reserve near Cornwall that our former member, Mr. Warner... We debated the merits of having that reserve enjoy the international banking status for some time. That was one issue where we showed our independence in terms of not agreeing with the recommendation.

We also selected certain topics that we wanted on our own agenda; for instance, Reg Stackhouse spearheaded the issue of the high interest rates on credit cards. That came before our committee; some of you dealt with that. I personally brought up the bank service charge issue. I guess it took about a year and a half to get it on the agenda of the finance committee and about another year to deal with that. But just within days now we will be discussing the legislation that pertains to the bank service charge issue.

We have some real challenges ahead of us. I am sure we will be dealing with the legislation emanating from the budget that is going to be brought down next week. Reform of financial institutions, I think there is going to be at least two bills on that. I am sure all of you are looking forward to certain aspects of that. I have some

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mercredi 19 avril 1989

Le greffier du Comité: Nous avons le quorum. Nous devons d'abord élire un président conformément à l'article 106 du Règlement.

M. Attewell (Markham): J'ai le privilège de proposer à mes collègues du comité la candidature d'un collègue dont les intérêts sont très variés. Si vous voulez bien m'accorder quelques minutes, je vous dirai qu'il semble avoir un avis à exprimer sur n'importe quelle question, y compris le Mozambique.

M. Dorin, député de Edmonton-Nord-Ouest, et moi-même sommes les seuls à avoir déjà fait partie du Comité des finances. Nous y avons tous les deux siégé pendant quatre ans et nous connaissons donc assez bien celui dont je vais proposer la candidature au poste de président.

Pendant ces quatre années, le comité s'est réuni plus de 300 fois; je le signale aux nouveaux membres du comité qui s'imaginent pouvoir lui réserver peu de temps. Le comité s'est penché sur de nombreux sujets et sur quelques situations très graves. Nous avons examiné la faillite des deux banques de l'ouest dès le début de notre mandat. Nous avons fait une étude de la deuxième étape de la réforme fiscale. La création de centres bancaires internationaux a été très controversée, vous vous en doutez bien, particulièrement en raison du fait que Toronto ne figurait pas sur la liste des futurs centres.

En outre, un ancien membre du comité, M. Warner, a proposé aussi l'implantation d'un tel centre dans une réserve indienne située près de Cornwall. Nous avons débattu pendant quelque temps les mérites de cette suggestion. Dans ce cas-là, le comité a fait preuve d'indépendance en refusant son aval à la recommandation.

Nous avons aussi choisi nous-mêmes quelques questions que nous voulions examiner. Par exemple, Reg Stackhouse a lancé le débat sur la question des taux d'intérêt sur les cartes de crédit. Ce dossier a été renvoyé à notre comité et certains d'entre vous ont participé au débat. Pour ma part, j'ai ouvert le débat sur les frais financiers des banques. Il nous a fallu environ un an et demi pour inscrire cette question à l'ordre du jour du comité des finances et une autre année pour terminer notre examen. Dans quelques jours, nous entreprendrons l'examen du projet de loi sur les frais financiers des banques.

Nous allons avoir du pain sur la planche. Je suis convaincu que les lois d'application du budget qui sera déposé la semaine prochaine nous seront renvoyés. Il y aura, je crois, au moins deux projets de loi pour la mise en oeuvre de la réforme des institutions financières. Certains parmi vous ont sans doute hâte d'examiner

[Texte]

real concerns in the ownership area, commercial links, ownership of trust companies, the double counting that takes place on some of the institutions, the area of outside directors and so on. We have a lot on our plate, to say the least.

I would like to nominate the shy, humble introvert, the member for Mississauga South, the hon. Don Blenkarn.

Mr. Côté (Richmond Wolfe): I second the motion.

The Clerk: It is seconded by Mr. Côté. If there are no other nominations, I will put the motion.

The motion is moved by Mr. Attewell, seconded by Mr. Côté, that Mr. Don Blenkarn do take the Chair of this committee as chairman.

Motion agreed to

The Clerk: I welcome Mr. Blenkarn to the Chair.

Mr. Attewell: Could we have a recorded vote on this?

The Chairman: Do not push your luck.

Mr. Dorin (Edmonton Northwest): Some of us may not want to admit later that we voted for him.

Mr. Nystrom (Yorkton—Melville): On a point of order, Mr. Chairman, I just think as a member of the opposition I want to add my words to the words of my colleague on my left—not my ideological left, but my physical left—in commending you once again as being chairman of the committee.

I was not on the committee during the last four years, but my observation of this committee was that it was one of the more independent ones in the House. We have in Mr. Blenkarn a chairman who is about as independent as you can get in our Canadian parliamentary system.

• 1540

An example of how independent he was, and how honest and open he was, was in the campaign when he announced the national sales tax would be at least \$10 billion for Canadians. When I see that kind of candour, I say that is the kind of chairman I want as the person leading this committee.

So I, sir, commend you for that candour and I commend you for that independence, and I look forward to working with you, and I am sure all members of the opposition do, with the same kind of enthusiasm as we did in the past.

The Chairman: Thank you very much.

Mr. MacLaren (Etobicoke North): I must add a word. After the nomination, I am not sure that there is very much to say other than it reminds me of an occasion

[Traduction]

certain éléments de cette réforme. Pour ma part, je m'intéresse plus particulièrement aux règles de propriété, aux liens commerciaux, à la propriété des compagnies de fiducie, au double comptage du capital qui se produit dans certains établissements, au choix d'administrateurs de l'extérieur, etc. Nous aurons donc du pain sur la planche, pour le moins.

J'aimerais proposer la candidature de cet homme timide, humble, introverti qu'est le député de Mississauga-Sud, l'honorable Don Blenkarn.

M. Côté (Richmond Wolfe): J'appuie la motion.

Le greffier: La motion est appuyée par M. Côté. S'il n'y a pas d'autres candidatures, je vais demander le vote.

M. Attewell appuyé par M. Côté, propose que M. Don Blenkarn soit élu président de ce comité.

La motion est adoptée

Le greffier: Je souhaite la bienvenue au nouveau président, M. Blenkarn.

M. Attewell: Pouvons-nous tenir un vote par appel nominal?

Le président: Faites gaffe.

M. Dorin (Edmonton-Nord-Ouest): Nous ne pourrions pas plus tard nié avoir voté pour lui.

M. Nystrom (Yorkton—Melville): Monsieur le président, en ma qualité de député de l'opposition, j'aimerais me joindre à mon collègue de gauche—pas de la gauche idéologique mais de la gauche physique, et vous féliciter d'avoir été réélu président du comité.

Je n'étais pas membre du comité au cours des quatre années précédentes, mais j'ai pu constater que ce comité de la Chambre est l'un des plus indépendants qui soient. Nous aurions du mal à trouver dans le système parlementaire canadien un président qui soit plus indépendant que M. Blenkarn.

Il a fait la preuve de son indépendance d'esprit, de son honnêteté et de son franc-parler pendant la campagne électorale quand il a annoncé que la taxe de vente nationale coûterait aux Canadiens au moins dix milliards de dollars. Devant pareille franchise, je me dis que c'est bien le genre de président que je choiserais pour ce comité.

Ainsi, monsieur, je vous félicite de votre franchise et de votre indépendance et je me réjouis, comme sans doute tous les députés de l'opposition, de pouvoir travailler avec vous avec enthousiasme comme nous l'avons fait par le passé.

Le président: Merci beaucoup.

M. MacLaren (Etobicoke-Nord): Je me dois d'ajouter un mot. L'élection étant chose faite, je vois mal ce que je pourrais dire de plus si ce n'est qu'elle m'a remis en

[Text]

when I think it was Jimmy Sinclair who, in replying to the budget speech, said that it was normal for a finance critic in the opposition to say a kind word about the Minister of Finance, a word of praise, but that since the Minister of Finance had spent two hours praising himself it was perhaps unnecessary to add anything. Therefore I cannot really add anything to what Mr. Attewell has said, other than it is pleasant to see you back and I wish you well as chairman.

The Chairman: Good.

I have a number of things I want to discuss with the committee after we do our routine motions, and I would like to leave those discussions until then. I believe we have a motion that is required in connection with the vice-chairman. Is there a nominee there?

Mr. Sobeski (Cambridge): I nominate Murray Dorin from Edmonton Northwest as vice-chairman.

The Chairman: There being no further nominations, I declare Murray Dorin elected as vice-chairman.

Mr. Dorin: There are no speeches?

The Chairman: I want to put some routine motions to you. The first one is that the chairman be authorized to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present.

Mr. Dorin: I will move that motion.

Motion agreed to

The Chairman: The second motion is that the committee's *Minutes of Proceedings and Evidence* be henceforth printed in a quantity of 550 copies in the manner approved by the Board of Internal Economy and that an additional 450 copies be printed at this committee's expense.

The reason for the additional copies is as a result of evidence last year. The reports of this committee are purchased and picked up by people in the business community right across Canada. It was a review of the clerk that 1,000 would probably do us, and that is the nature of the motion.

An hon. member: So moved.

Motion agreed to

The Chairman: The third one is that all transcripts of any meetings held in camera be destroyed at the end of the session.

Mr. MacLaren: I move that motion.

Motion agreed to

The Chairman: I have a couple of other motions that have to come, but I thought I could first of all have a general discussion with you.

This committee in the past Parliament acted quite differently than standing committees have in the past, and

[Translation]

mémoire le commentaire de Jimmy Sinclair qui, répondant au discours du budget, a dit que le porte-parole de l'opposition en matière de finances prononce normalement quelques paroles gentilles et élogieuses à l'endroit du ministre des Finances, mais qu'il jugeait inutile de le faire puisque le ministre des Finances venait, pendant deux heures, de faire sa propre louange. Ainsi, je vois mal ce que je pourrais ajouter à ce qu'a dit M. Attweel si ce n'est que je suis ravi de vous revoir et vous souhaite bonne chance.

Le président: Excellent.

J'aimerais aborder avec le comité quelques questions après que nous aurons adopté les motions d'usage. Nous devons, je crois, élire un vice-président. Y a-t-il un candidat?

M. Sobeski (Cambridge): Je propose la candidature de Murray Dorin de Edmondton Nord-Ouest au poste de vice-président.

Le président: Comme il n'il n'y a pas d'autres candidatures, je déclare Murray Dorin élu au poste de vice-président.

M. Dorin: On ne fait pas de discours?

Le président: J'aimerais que nous adoptions quelques motions d'usage. D'abord, que le président soit autorisé à tenir des séances pour recevoir des témoignages et en permettre l'impression en l'absence de quorum.

M. Dorin: Je propose la motion.

La motion est adoptée

Le président: Voici la deuxième motion: que les Procès-Verbaux et témoignages du comité soient imprimés en 550 exemplaires et selon la façon approuvées par le Bureau de régie interne; et, que 450 exemplaires supplémentaires soient imprimés aux frais de ce comité.

Nous avons constaté l'an dernier la nécessité de faire imprimer des exemplaires additionnels. Des hommes d'affaires de tout le pays achètent ou demandent les comptes rendus des travaux du comité. Vérification faite, le greffier a conclu qu'il suffirait d'imprimer 1000 exemplaires et voilà le sens de la motion.

Une voix: Je propose la motion.

La motion est adoptée

Le président: La troisième motion porte que les transcriptions de toutes les réunions tenues à huis clos soient détruites à la fin de la session.

M. MacLaren: Je le propose.

La motion est adoptée

Le président: J'aurais encore quelques motions à faire adopter, mais j'aimerais d'abord ouvrir une discussion d'ordre général.

Au cours de la dernière législature, notre comité s'est écarté sensiblement des pratiques adoptées par les comités

[Texte]

we took full advantage of rule changes and attempted to run the committee as far as possible in a collegial fashion. So, as far as we could without compromising our political positions, we tried to examine and cross-examine witnesses, bills, departments, public servants, and so on to try to improve legislation and improve the programs submitted to us or under investigation as best we could. I thought we were reasonably successful that way and we were able, as a result, to make a number of very effective changes in legislation, including tax legislation, that are not necessarily easily done.

[Traduction]

permanents dans le passé, en ce sens que nous avons profité pleinement des nouvelles règles pour conduire autant que possible les travaux du comité dans un esprit de collégialité. Ainsi, dans la mesure où nous pouvions le faire sans compromettre nos positions politiques respectives, nous avons essayé de conduire l'audition des témoins, des porte-parole des ministères et des fonctionnaires ainsi que l'examen des projets de loi de façon à apporter les meilleures améliorations possibles aux projets de loi et aux programmes soumis à notre examen. À mon avis, cette façon de procéder a donné d'assez bons résultats et nous avons pu, malgré la difficulté que cela représente habituellement, apporter des changements importants à des projets de loi, y compris celui de l'impôt sur le revenu.

• 1545

So I think it was the general consensus of the members who were on the committee last year that this type of approach worked pretty well. I am not suggesting we go into any usual five- or ten-minute rule or anything, but that we operate much the same as we did a year ago, making sure that members generally have equitable time and opportunity to examine witnesses and so on.

The same goes for what we do. I want to have a general discussion with members from time to time—and I would like to start that today—as to what we might do generally in our program from now until probably the end of June. Rather than pinning it down, I have found that the easiest way to handle that is to speak to the critics of the opposition parties and to the finance minister and try to come up with something that is within where we are going, to run meetings and suggest we proceed in a fashion that will give us the most input into government activity.

I will tell you a story from last year. We were in the process of cleaning up Bill C-139, which was the *Income Tax Act*, and income tax acts always have all sorts of amendments to them, some of them critical and some of them really housekeeping. In any event, in the process I was passing around amendments for members to move and second. Mike Cassidy's turn came up, and he moved and seconded some government amendments and said, look, this is the first time in my history as a Member of Parliament in opposition that I have had an opportunity to amend tax bills and have my amendments passed.

I hope we will be able to carry on in that fashion this year, and that amendments put by members of the opposition will be passed and that they will be carried by the majority of the members of the House when those amendments make sense. So that is my view on running this thing.

Les députés qui siégeaient au comité l'an dernier s'entendaient pour dire que cette approche donnait de bons résultats. Ainsi, je proposerai que nous procédions essentiellement de la même façon que nous le faisons il y a un an, c'est à dire qu'au lieu de procéder par rondes de cinq ou de dix minutes, nous veillions tout simplement à ce que le temps soit équitablement partagé pour que tous aient l'occasion d'interroger les témoins.

Nous procéderions de la même façon pour ce qui est du choix des dossiers. J'aimerais de temps à autre—en commençant dès aujourd'hui—que nous discussions tous ensemble de notre programme d'ici à la fin du mois de juin. J'ai constaté que la façon la plus simple de procéder, c'est de consulter les porte-parole des partis d'opposition et le ministre des finances afin d'établir une liste de sujets à aborder qui reflètent notre mandat et qui nous permettent d'infléchir le plus possible la politique du gouvernement.

Permettez-moi de vous conter une expérience vécue l'an dernier. Nous étions en train d'apporter les dernières retouches au projet de loi C-139 modifiant la *Loi de l'impôt sur le revenu*, puisque les lois de l'impôt nécessitent toujours quantité d'amendements dont certains ont une importance critique alors que d'autres sont d'ordre purement technique. Quoi qu'il en soit, j'avais distribué des amendements que les députés devaient proposer et appuyer. Le tour de Mike Cassidy est arrivé et il a proposé et appuyé des amendements émanant du gouvernement en soulignant que c'était bien la première fois depuis qu'il siégeait comme député de l'opposition à la Chambre des communes, qu'il avait l'occasion de proposer et de faire adopter des amendements à une loi de l'impôt.

J'espère que nous continuerons à fonctionner de cette façon cette année et que les amendements proposés par les députés de l'opposition seront adoptés par la majorité des membres du comité, lorsqu'ils sont sensés. Voilà comment je vois les choses.

[Text]

We have a couple of obligations to handle. I thought I might briefly outline some of the government's objectives and then perhaps some of the objectives we might have ourselves.

First of all, as you are aware, we have had an agreement in the past whereby, to a large extent, tax bills and bills coming out of the Department of Finance came to this committee. The advantage of that, of course, is that we will be engaging research staff and will therefore have the staff in place, the clerks in place. If we wind up going to a legislative committee, all that happens is that we mess up our own program to start a new committee without the staff and the rest of it, and it just adds difficulty. So it worked out well last time, and I suggest we impress upon House Leaders and so on that this is an effective way of doing it.

The government will be producing a borrowing authority bill. The government has a bill that was generated from this committee last year in connection with bank service charges. We may want to amend that bill or add to it or do something further with that bill when it comes back to us, and I am suggesting it come back to us because, after all, we were the originators of the bill in the first place.

A number of other bills will come along in due course. Obviously, there will be a tax bill coming out of the budget. I am told the tax bill will come out fairly quickly this year. The government is proposing, on about May 8, to produce the main big pension bill. Now, that is the bill that integrates registered retirement savings plan contributions with contributions made by an employee or his employer to a defined pension plan to come to that magic \$15,500 allowable shelter, or 18% of earned income, by 1993.

The bill was circulated in draft a year ago and nothing happened on it because, as the House got toward the election and as we got busy with a whole lot of other things, we never got to deal with it. It is the government's hope to pass the bill by the end of June.

The government is proposing to issue not the bill but a draft bill and a discussion paper, and take our work and make any alterations to the bill as might be necessary. In that respect I am going to suggest we consider hiring Paul McCrossan as an actuary to help us with that bill. We have to have some expertise on our side. That is all there is to it.

[Translation]

Nous devons maintenant régler encore quelques questions. Je me propose d'énoncer brièvement certains des objectifs du gouvernement et de donner la liste de certains projets que le comité pourrait aussi entreprendre de sa propre initiative.

D'abord, comme vous le savez, les projets de loi de l'impôt et ceux émanant du ministère des Finances sont normalement, par convention, renvoyés à notre comité. L'avantage que cela présente, c'est que nous pouvons embaucher des attachés de recherche et autres personnels de soutien et disposer des services de greffier. Si ces projets de loi étaient renvoyés à un comité législatif, nous serions obligés de chambouler notre propre programme pour siéger à un nouveau comité qui ne disposerait pas du même personnel ni de toutes les structures de soutien nécessaires et cela ne ferait que nous compliquer la vie. Le renvoi de ces projets de loi à notre comité a donné de bons résultats au cours des sessions précédentes et je propose que nous fassions comprendre aux chefs des partis à la Chambre que c'est une façon plus efficace de procéder.

Le gouvernement déposera un projet de loi portant pouvoir d'emprunt. Le gouvernement a déjà déposé un projet de loi sur les frais financiers des banques, préparé par notre comité l'an dernier. Nous souhaiterons peut-être modifier ce projet de loi ou en élargir la portée s'il nous est renvoyé comme je le propose puisque, après tout, c'est grâce à nous qu'il a vu le jour.

Un certain nombre d'autres bills nous seront renvoyés au fur et à mesure. Bien sûr, il y aura un projet de loi sur l'impôt qui fera suite au budget. On m'a indiqué qu'il ne tarderait pas à être déposé cette année. Le gouvernement prévoit déposer vers le 8 mai le principal projet de loi sur les pensions. Ce projet de loi comportera une modification visant l'intégration des contributions au régime enregistré d'épargne retraite et des contributions versées par un employé ou son employeur à un régime de pensions à prestations déterminées de manière à atteindre, d'ici 1993, le plafond magique des 15,500\$ ou 18 p. 100 des revenus gagnés, déductibles d'impôt.

L'ébauche du projet de loi a été largement distribuée l'an dernier mais il n'a jamais été adopté parce qu'à l'approche de l'élection nous devons tous nous occuper de choses plus pressantes. Le gouvernement espère que ce projet de loi pourra être adopté d'ici à la fin du mois de juin.

• 1550

Il a d'ailleurs l'intention de présenter une ébauche du projet de loi et un document de consultation de manière à tenir compte des résultats de nos travaux pour apporter au projet de loi les amendements qui pourraient s'avérer nécessaires. À cet égard, j'aimerais proposer que nous songions à retenir les services de Paul McCrossan qui, en sa qualité d'actuaire, pourrait nous aider dans l'examen de ce projet de loi. Nous devons pouvoir compter nous aussi

[Texte]

Mr. Nystrom: What are his politics?

The Chairman: Paul's politics are our politics.

The other situation is that I have interviewed Basil Zafiriou, from the Library of Parliament. He is a senior researcher with the Library; probably their most senior economic researcher. The Library would like to have him with us.

Have you had a chance to meet him, Roy?

Mr. MacLaren: Yes.

The Chairman: Are you reasonably happy with that?

Mr. MacLaren: Yes.

Mr. Nystrom: No.

The Chairman: Is Mr. Zafiriou here? Sure he is. He can meet you all later. I am suggesting we have him aboard as our director of research.

I am also suggesting we take one of the chaps we had working with us last year on income tax—this is a young chap, Sean Aylward, who I did send around to see some of you yesterday, who has a degree in law and trade and so on and was heavily involved with us in the Part I tax return matter—to work for a year with us on tax. I would not mind any discussion from you on that right now.

Mr. Dorin: Lorne, on your question about what Paul's politics are, I can tell you that back when your predecessor Michael Cassidy was on the committee and he had illusions of being the finance minister when you formed the government, he told Paul he would hire him immediately to be the deputy minister.

Mr. Nystrom: Maybe that is why we lost.

The Chairman: The engagement with Aylward... would not be a member working for the Library. It would be somebody from the outside and on a one-year contract, I am suggesting at \$40,000. That would be well within our guidelines and well within the ability of the committee, under its budget, to be able to employ.

In addition I would like to have Richard Domingue, who was with us from the Library last year, engaged from the Library again. That would be at no cost to the committee.

If it is the pleasure of the members to go along with those staff, I would appreciate your views and motion and support.

Mr. Young (Gloucester): We agree.

The Chairman: All right, then I want this motion: that the committee retain the services of Basil Zafiriou and Richard Domingue, officers from the Library of Parliament, as needed to assist the committee in its work at the discretion of the chairman, and that the committee

[Traduction]

sur les services d'experts. C'est pour cette seule raison que j'en fais la suggestion.

M. Nystrom: Quelles sont ses allégeances politiques?

Le président: Les mêmes que les nôtres.

Je vous signale par ailleurs que j'ai interviewé Basil Zafiriou de la Bibliothèque du Parlement. Il est attaché de recherche principal sinon le principal attaché de recherche en matière d'économie à la bibliothèque. La bibliothèque aimerait nous l'assigner.

Avez-vous eu l'occasion de le rencontrer, Roy?

M. MacLaren: Oui.

Le président: Est-ce que cela vous convient?

M. MacLaren: Oui.

M. Nystrom: Non.

Le président: M. Zafiriou est-il ici? Oui, le voilà. Il pourra vous rencontrer tous plus tard. Je propose qu'il se joigne à notre équipe à titre de directeur de la recherche.

Je propose en outre que nous retenions les services d'un des attachés de recherche qui a participé l'an dernier à notre examen de la Loi de l'impôt sur le revenu; il s'agit d'un jeune monsieur, Sean Aylward, que j'ai envoyé chez certains membres du comité hier; il est diplômé en droit et en commerce, entre autres, et il a été étroitement associé à l'examen de la déclaration de l'impôt de la partie I. Je propose que nous retenions ses services pour un an. Nous pouvons en discuter maintenant si cela vous convient.

M. Dorin: Lorne, à votre question de savoir quelles sont les allégeances politiques de Paul, je vous répondrai que votre prédécesseur dans ce comité, Michael Cassidy, rêvait de devenir ministre des Finances quand votre parti formerait le gouvernement et il avait dit à Paul qu'il le nommerait immédiatement sous-ministre.

M. Nystrom: C'est peut-être pour ça qu'il a été battu.

Le président: M. Aylward ne nous serait pas détaché par la Bibliothèque du Parlement. Il serait embauché de l'extérieur à contrat pour un an et je propose que nous lui versions 40,000 \$. Nos lignes directrices et notre budget nous permettent de l'embaucher dans ces conditions.

Par ailleurs, j'aimerais que nous retenions les services de Richard Domingue de la Bibliothèque du Parlement, qui a travaillé pour nous l'an dernier. Cela ne coûterait rien au comité.

Si ces choix vous conviennent, j'aimerais que vous me le confirmiez et que vous proposiez la motion.

M. Young (Gloucester): Nous sommes d'accord.

Le président: Dans ce cas, voici la motion: que le comité, s'il le juge utile et à la discrétion du président, retienne les services de Basil Zafiriou et de Richard Domingue, attachés de recherche de la Bibliothèque du Parlement, pour l'aider dans ses travaux et que le comité

[Text]

retain Sean Aylward on an employment contract organized by the clerk at \$40,000 per annum for a one-year contract to assist and act under the direction of Basil Zafiriou and the chairman in connection with the research for the committee.

Mr. Young: I so move.

Mr. Soetens (Ontario): I second the motion.

Motion agreed to

The Chairman: Now, in connection with witness expenses, this is a regular, ordinary motion: that as established by the Board of Internal Economy, and if requested, reasonable travel expenses be reimbursed to witnesses who have appeared before the committee.

• 1555

Mr. Nystrom (Yorkton—Melville): I so move.

Motion agreed to

Mr. Attewell: Mr. Chairman, did you deal with the Paul McCrossan proposal?

The Chairman: I just made a suggestion there. I suggest that we hold off engaging anybody until the material is in fact filed.

Mr. Attewell: If I might just say a word about this, as you know, I know Paul quite well and I would strongly urge us to consider him to help on the committee. We have a unique person there. He knows both worlds. He knows how the government works here and he is one of Canada's top actuaries. I think it would be a mistake if as a committee we did not look favourably on that when it does arise.

The Chairman: I think we would have a hard time finding someone who would be as helpful to us as McCrossan.

Mr. Nystrom: Mr. Chairman, on the same point, it is apparent from our chats with Simon de Jong and Mike Cassidy that we share the view that Paul is a very professional actuary and would be very, very useful to the committee.

I was just going to ask you whether we are going to be talking publicly here about the salary levels for all these individuals or whether that is something we talk about in the steering committee.

The Chairman: Well, I suppose we could do everything in camera if we wanted to.

Mr. Nystrom: I am not suggesting that.

The Chairman: It has been suggested by the clerk that in future business we do that, but we can carry on in public if you like.

Mr. Nystrom: Yes, in public.

[Translation]

retienne par contrat, préparé par le greffier, les services de Sean Aylward pour un an et moyennant 40,000 \$. M. Aylward aidera le comité dans ses travaux de recherche sous la direction de Basil Zafiriou et du président.

M. Young: Je le propose.

M. Soetens (Ontario): J'appuie la motion.

La motion est adoptée

Le président: Maintenant j'aimerais que nous adoptions la motion d'usage concernant le remboursement des frais des témoins: que, conformément à la politique du Bureau de régie interne, les témoins qui auront comparu devant le comité soient remboursés de leurs frais de déplacement, jugés raisonnables, s'ils en font la demande.

M. Nystrom (Yorkton—Melville): Je le propose.

La motion est adoptée

M. Attewell: Monsieur le président, avez-vous examiné la possibilité d'embaucher M. Paul McCrossan?

Le président: J'ai seulement fait une suggestion. Je propose que nous n'embauchions personne tant que les documents n'auront pas été déposés.

M. Attewell: Si vous me permettez d'ajouter un mot, je connais très bien Paul, et je recommande fortement que nous examinions la possibilité de retenir ses services pour le comité. Nous avons en lui une personne hors pair. Il connaît les deux côtés de la barricade. Il sait comment fonctionne le gouvernement ici à Ottawa, il est aussi un des actuaires les plus réputés au Canada. Je crois que ce serait une erreur de ne pas retenir ses services le moment venu.

Le président: Je crois que nous aurions du mal à trouver quelqu'un qui nous soit aussi utile que M. McCrossan.

M. Nystrom: Monsieur le président, sur ce même point, il est évident d'après les discussions que nous avons eues avec Simon de Jong et Mike Cassidy que nous sommes d'accord pour dire que Paul est un actuaire des plus réputés et qu'il serait des plus utiles au comité.

Je voulais simplement vous demander si nous allons parler publiquement de la rémunération de toutes ces personnes ou si ce n'est pas le genre de choses dont il vaudrait mieux parler au comité directeur.

Le président: Eh bien, je suppose que nous pourrions discuter de tout cela à huis clos, si nous le voulions.

M. Nystrom: Ce n'est pas ce que je voulais dire.

Le président: Le greffier a proposé que nous siégeons à huis clos pour les travaux futurs, mais nous pouvons très bien tenir des séances publiques si vous voulez.

M. Nystrom: Oui, des séances publiques.

[Texte]

The Chairman: I would just as soon carry on in public. I am not prepared to hide things, particularly.

Mr. Nystrom: I was not suggesting it.

The Chairman: When we come to the question of consultants, it would be reasonable to do that because I found that we are able to employ consultants at considerably less than the government employs them.

Mr. Nystrom: Well, it is a Tory government, no wonder.

The Chairman: Governments have been paying pretty fancy fees for top actuaries and top accountants but we have been getting them for about half price, so I do not really want the government to know what we are able to do. Otherwise they might say we are getting cheap advice or something.

The next issue is the question of meetings and is essentially a discussion of what we want to do. Last year it was our practice to schedule definitely four meetings a week and sometimes to have a fifth meeting. In that respect we had meetings on Monday evening from 7.30 to 9.30; on Tuesday afternoon from 3.30 to 5.30; on Wednesday afternoon from 3.30 to 5.30; and on Thursday morning from 9.30 to noon, which gave us a pretty good run of meetings and enabled us, if we were a little short of business or if other things were interfering, to cancel the meetings.

For example, next week the minister's budget comes out on the 27th which is a Thursday. I think we would not want to have any Finance committee meetings on budget day, particularly in view of the fact that some of us will be in the lockup. We would have to have meetings in the lockup. So I think we would be kind of reasonable here to eliminate meetings. But the advantage of having a fixed meeting schedule is that everyone has a pretty good idea when the meetings are, and secondly, the clerk can organize the meeting rooms so that we do not move all over the place. And he will notify us.

I would like your discussion or advice on that. Would you be reasonably happy with that arrangement?

M. Yvon Côté (Richmond—Wolfe): Monsieur le président, je ne sais pas si c'est là une proposition que vous faites, compte tenu de la tradition qui avait été établie au cours des dernières années. Je reconnais que vous avez l'intention de tenir quatre réunions par semaine. Je ne sais pas quelle est la situation de chaque individu ici. Si plusieurs d'entre nous sont affectés à ce Comité un jour, d'une part, et que, d'autre part, il y a un deuxième comité, est-ce que des arrangements autres que celui des substituts peuvent être faits? Si nous sommes affectés à ce Comité une journée par semaine d'une part,

[Traduction]

Le président: Pour ma part, il me semble que nous pourrions très bien tenir des séances publiques. Je ne suis pas enclin à vouloir cacher quoi que ce soit.

M. Nystrom: Ce n'est pas ce que j'ai voulu laisser entendre.

Le président: En ce qui concerne les services d'experts-conseils, il serait raisonnable de procéder ainsi, car nous avons constaté que nous pouvions obtenir les services d'experts-conseils à des tarifs beaucoup plus avantageux que ceux qui sont consentis au gouvernement.

M. Nystrom: Eh bien, cela n'a rien d'étonnant pour un gouvernement conservateur.

Le président: Les gouvernements paient des sommes faramineuses pour obtenir les services des meilleurs actuaires et des meilleurs comptables, mais nous avons réussi à obtenir leurs services à moitié prix, alors que je ne tiens pas vraiment à ce que le gouvernement le sache. Il pourrait alors s'en prendre à nous et dire que nous obtenons des conseils sans grande valeur.

Le point suivant de l'ordre du jour est le calendrier de nos travaux. Il s'agit essentiellement de décider ce que nous voulons faire. L'an dernier, nous avions l'habitude de prévoir au moins quatre séances par semaine, et parfois d'en tenir une cinquième. Nous nous réunissions les lundis soirs de 19h30 à 21h30, les mardis après-midi de 15h30 à 17h30, les mercredis après-midi de 15h30 à 17h30, et les jeudis matins de 9h30 à 12 heures. Cela nous donnait un nombre raisonnable d'heures de séance, et nous avions toujours la possibilité d'annuler certaines séances en fonction de notre charge de travail ou de nos autres activités.

Par exemple, la semaine prochaine, le ministre présentera son budget le 27, c'est-à-dire un jeudi. Alors, nous ne voudrions pas tenir une séance du comité des Finances ce jour-là, surtout quand on sait que certains d'entre nous participeront au huis clos. Il nous faudrait alors tenir notre réunion dans la salle prévue à cette fin. En pareil cas, il serait donc normal d'annuler nos réunions. Mais l'avantage d'avoir un calendrier fixe, c'est que chacun pourrait organiser son emploi du temps en conséquence et que le greffier pourrait réserver les salles de réunion pour que nous n'ayons pas à nous déplacer constamment. Ainsi, il pourrait nous dire à l'avance dans quelle salle nous nous réunirions.

J'aimerais entendre vos observations ou suggestions à ce sujet. Cette façon de procéder serait-elle acceptable?

Mr. Yvon Côté (Richmond—Wolfe): Mr. Chairman, I do not know if you are making this proposal in light of the practice that has been followed over the last several years. I understand that you would like to hold four meetings a week. I do not know what everyone's situation is here. If several of us are to be at a meeting of this committee on a particular day and we also have to attend another committee meeting, would it be necessary to call upon a substitute or are there other possible options? If we are assigned to this committee one day a week and we also have to attend another committee, we might miss

[Text]

et à un deuxième comité d'autre part, il se peut que nous devions nous absenter assez fréquemment. La politique des substituts vaut toujours évidemment, à ce Comité comme à tous les autres, mais cela suppose un tas d'arrangements. Est-ce assez facile habituellement? Je parle comme nouveau député, bien sûr.

• 1600

The Chairman: What I would like to talk about is the next issue, and you have led into it well.

Obviously we are all very busy people. One of the things we did in the last Parliament was to break our membership into panels. We had a tax panel; in other words, when we had tax-oriented material, the tax panel really specialized in that. When we had economic matters, the economic panel specialized in that. What we treated as economic matters were issues such as the Superintendent of Financial Institutions estimates, the problems of the Canada Deposit Insurance Corporation, the class of things that really had to be looked at but did not necessarily have to be looked at by the whole committee. The panel could take a look at it, listen to the witnesses, get the information, and it would be recorded. Then if there were any motions, the motions would be brought back to the full committee for approval or rejection of what was recommended.

I am suggesting we do that. In other words, it is a pretty tough schedule to have everybody at all the meetings all the time.

On the other hand, there are a number of relatively important issues, and I think all the members may want to be here for them. If you are not here, of course, you are not here, and they may not be voting matters. Remember, most of the things we are talking about are not matters where we are voting on issues; we are really discussing issues in a collegial fashion, listening to witnesses, and there is really no need for votes or that type of thing. It is a question of making your input into the workings of the committee.

Clearly, when we are passing a bill we have to have a quorum here in order to pass the bill, but when it comes to listening to witnesses a quorum is not necessary. It seems to me that, if we have one member from the opposition and one member from the government plus a chairman, that is more than sufficient. Although it may not be satisfactory, it is sufficient. Remember that the evidence is being taken down, it is being recorded, it is being distributed, and so it is not necessary for everybody to be here all the time. I think it is only fair to tell members that this is not a command performance. It is not that you cannot do anything without everybody here; you sure can.

[Translation]

quite a few meetings. The substitute policy still holds of course, for this committee and for all other committees, but that implies making all kinds of arrangements. Is it usually done fairly easily? Of course, I am speaking here as a new Member of Parliament.

Le président: Je voudrais que nous passions au point suivant de l'ordre du jour, et votre question nous amène justement à en discuter.

De toute évidence, nous avons tous un horaire très chargé. C'est pourquoi, pendant la dernière législature, nous avons décidé de répartir nos membres en sous-comités. Nous avons un sous-comité de l'impôt, autrement dit, dès qu'une question relative à l'impôt nous était soumise, c'est ce sous-comité qui s'en occupait. De même, nous avons un sous-comité de l'économie qui s'occupait des questions économiques. Parmi ces questions économiques, il y avait les prévisions budgétaires du surintendant des institutions financières, les problèmes de la Société d'assurance-dépôt du Canada, et d'autres questions du genre qui devaient être examinées, mais pas nécessairement par l'ensemble du Comité. Le sous-comité pouvait alors examiner la question, entendre les témoins, obtenir les renseignements nécessaires, et consigner le tout au compte rendu. Puis, s'il y avait des motions, celles-ci étaient soumises au comité proprement dit, qui pouvait soit approuver, soit rejeter ce qui avait été recommandé.

Je propose que nous adoptions cette façon de procéder. Autrement dit, il est assez difficile d'obtenir que tous les membres soient présents à toutes les réunions.

Par contre, nous aurons à aborder un certain nombre de questions relativement importantes, et je crois que tous les membres voudront être là pour en discuter. Si vous n'y êtes pas, nous ne pouvons rien y faire bien sûr, et il se peut également que les questions ne soient pas mises aux voix. N'oubliez pas que la plupart des questions que nous examinerons ne seront pas soumises à un vote; notre travail consiste en fin de compte à examiner diverses questions en tant que groupe, à entendre des témoins, et il n'est pas vraiment nécessaire de soumettre ces questions à un vote. L'important, c'est que vous participiez activement aux travaux du Comité.

Naturellement, il nous faut avoir le quorum pour adopter un projet de loi, mais nous n'en avons pas besoin pour entendre des témoins. Il me semble que, du moment que nous avons un membre de l'opposition et un membre de la majorité plus le président, cela suffit amplement. Ce n'est peut-être pas l'idéal, mais c'est suffisant. N'oubliez pas que les témoignages sont consignés aux comptes rendus, que ces comptes rendus sont distribués et qu'il n'est donc pas nécessaire que tout le monde assiste à toutes les séances. Je ne voudrais pas que les membres pensent qu'ils sont obligés d'assister à toutes les séances. Il serait faux de dire qu'on ne peut rien accomplir sans que tout le monde soit là, au contraire.

[Texte]

Now, I do not want to assign any panels or anything like that today. I think people can determine where they want to see themselves fit into the committee and perhaps work with the clerk. We can get the clerk to do a round-up and find out what everyone would really like to be involved in and make sure we operate on a panel basis that way. So if we are going to do economic issues, we can have that on a Monday or something and the people who are on Monday night would do the economic issues and that kind of thing.

Mr. Dorin: Mr. Chairman, I would like to make one further comment about something you said a little earlier, because I think it was brushed over. You mentioned it, but people may not realize the significance.

I think we do want to impress upon the House leaders. . . Unfortunately, when parliamentary reform went through, they basically said that committees can do X, Y, Z, but legislation goes to special legislative committees and a new committee is struck for every single piece of legislation. That makes a lot of good sense for a lot of things, but in this particular area it does not. If people had thought of it earlier, there might have been a special provision saying that tax legislation and financial bills would be different and sent here. Since it is not, we have to get the House Leaders' agreement all the time, and we should try to do that because otherwise it becomes very difficult to operate because we get these tax bills and it is all the same people who are sitting on those committees but we have to go through this business again of setting up a new committee and doing all these things. We end up with a chairman who is drawn from that group of chairmen and usually does not know anything about the bill because he has no background. It is a real nightmare.

• 1605

So I would like to urge everyone, based on our experience in the last couple of years, to try to ensure that those bills come to this committee and that the House Leaders send them that way, because otherwise we will never be able to organize our schedule the way Don is suggesting because those committees obviously have different resource people, etc. So to make what Don is suggesting work, we have to get that other second side of it, which is not completely in our hands.

The Chairman: Well, perhaps, Lorne and Roy, we can put the heat on the appropriate people and tell them that is the way it has to be. I think we did that pretty well last

[Traduction]

Bon, alors, je ne veux pas que nous décidions tout de suite de la constitution des sous-comités. Je crois que chacun peut décider quel rôle il veut jouer au sein du comité et faire part au greffier de sa décision. Nous pourrions demander au greffier de sonder chacun des membres pour voir ce qui les intéresse de façon plus particulière, et à partir de là, nous pourrions décider de la constitution de nos sous-comités. Nous pourrions décider, par exemple, que les lundis soirs seraient consacrés aux questions économiques; les membres qui participeraient aux séances du lundi soir s'occuperaient donc de ces questions et ainsi de suite.

M. Dorin: Monsieur le président, je voudrais revenir sur quelque chose que vous avez dit un peu plus tôt, car je crois que nous avons peut-être passé trop rapidement. Vous en avez parlé, mais certains n'en comprennent peut-être pas toute l'importance.

Je crois qu'il est nécessaire de bien faire sentir aux leaders des partis à la Chambre. . . Malheureusement, au moment de la réforme parlementaire, il a été décidé essentiellement que les comités peuvent faire telle ou telle chose, mais que les projets de loi doivent être soumis à des comités législatifs spéciaux et qu'un nouveau comité doit donc être créé pour examiner chaque nouveau projet de loi. Cette façon de procéder est certainement valable dans bien des domaines, mais pas dans celui qui nous intéresse. Si l'on y avait réfléchi davantage, on aurait peut-être prévu une disposition spéciale portant que les mesures fiscales et financières, en raison de leur nature particulière, seraient renvoyées à ce Comité. Puisqu'il n'en est pas ainsi, il nous faut chaque fois obtenir l'approbation des leaders parlementaires, et nous devrions prendre des mesures en ce sens, car autrement, il est très difficile de fonctionner puisque ces mesures fiscales doivent être examinées en comité et que ce sont toujours les mêmes personnes qui siègent à ces comités. Chaque fois, il faut repartir à zéro et créer un nouveau comité et faire tout le nécessaire. Nous nous retrouvons avec un président qui est choisi parmi le comité des présidents et qui généralement n'a pas la moindre idée de ce qu'est le projet de loi parce qu'il ne connaît pas le domaine. C'est un véritable cauchemar.

En me fondant sur l'expérience des quelques dernières années, j'exhorte donc tous et chacun d'entre vous à essayer de faire en sorte que ces projets de loi soient renvoyés à ce comité et que les leaders parlementaires prennent des mesures en ce sens. Sinon, nous ne pourrions jamais organiser notre programme de la façon que propose Don, car de toute évidence ces comités n'ont pas les mêmes personnes-ressources que nous, etc. Ainsi, si nous voulons procéder comme le propose Don, il nous faut nous assurer de cet autre élément qui ne dépend pas entièrement de nous.

Le président: Eh bien, Lorne et Roy, peut-être pourriez-vous faire pression auprès des intéressés et leur dire qu'il faut absolument que les choses soient ainsi. Je crois que

[Text]

year. A couple of times we messed up, but it certainly helps when we have our research staff who are familiar with the work to help us in the bills. Invariably we have discussed the matters leading up to the bills in an inquiry before, and so it is much easier for us to deal with the bills than any other committee.

Mr. Dorin: The bank charges bill is a perfect example. We created the bill, but now that it is on the *Order Paper* in the House, it does not necessarily. . . In fact, if it went under normal practice, it would go somewhere else, and that is. . .

The Chairman: Crazy. Sure. We will see what we can do, then, and we will organize that if we can.

A number of things are automatically referred to the committee. I am suggesting that we start work right away. The Bank of Canada report is just out. There has been a lot of talk in the community about interest rates. I suspect that there might be a view of this committee to take a look at that.

Mr. Nystrom: I did not mean to cut you off, but I was going to suggest, if you are open for ideas, that we invite the governor, John Crow, to appear before the committee, if possible before the budget. The reason I do that is that the Bank of Canada and the governor of course set monetary policy and there is very little accountability. People are concerned about interest rates in this country, and it would be very, very useful to have him come before this committee and we can have a chance to question him on why he is doing what he is doing. What he does has a tremendous impact on the lives of every Canadian from one part of this country to the other, and surely to goodness he should be held accountable for that. I think we should start right away next week and make that the first item on the agenda.

The Chairman: I am going to suggest, then, that we start an inquiry on the Bank of Canada's annual report of 1988 and call the governor for Monday evening. I do not know whether we will complete that Monday evening. Do you want to reserve the governor for Tuesday afternoon as well?

Mr. Nystrom: I would think so.

The Chairman: That might be appropriate. I think most members will want to be here with the governor, because you probably all have questions you want to ask the governor. The report has been circulated to your

[Translation]

nous avons bien réussi à ce chapitre l'an dernier. Il est arrivé à quelques reprises que tout ne tournait pas rond, mais cela nous facilite certainement le travail lorsque nous pouvons compter sur notre propre personnel de recherche qui connaît bien le domaine et les sujets traités dans les projets de loi. Chaque fois qu'un projet de loi est présenté, il se trouve que nous avons examiné les questions auxquelles le projet de loi vise à remédier, de sorte que nous sommes bien mieux placés que n'importe quel autre comité pour décider du bien-fondé du projet de loi.

M. Dorin: Le projet de loi sur les frais bancaires est un bon exemple. C'est nous qui sommes à l'origine de ce projet de loi, mais comme il est maintenant inscrit au feuillet de la Chambre, ce n'est pas nécessairement nous. . . En fait, si l'on suivait la pratique normale, le projet de loi serait soumis à quelque autre comité, ce qui est. . .

Le président: Absurde. D'accord. Nous verrons ce que nous pouvons faire, puis nous nous organiserons en conséquence.

Un certain nombre de questions sont automatiquement renvoyées au comité. Je propose que nous commencions dès maintenant nos travaux. Le rapport de la Banque du Canada vient tout juste d'être publié. On parle beaucoup ces jours-ci des taux d'intérêt. Je soupçonne que c'est là une question sur laquelle le comité voudrait se pencher.

M. Nystrom: Je ne voulais pas vous interrompre, mais je veux proposer, si tant est que vous êtes disposé à accepter des suggestions, que nous invitons le gouverneur de la Banque du Canada, M. John Crow, à témoigner devant le comité, si possible, avant le dépôt du budget. Car la Banque du Canada et le gouverneur décident bien sûr de la politique monétaire, et ils n'ont que très peu de comptes à rendre. Les taux d'intérêt suscitent l'inquiétude parmi les Canadiens, et il serait très, très utile que le gouverneur vienne témoigner devant le comité pour que nous ayons l'occasion de l'interroger sur les raisons qui le poussent à agir comme il le fait. Ses décisions ont d'énormes conséquences pour la vie de tous les Canadiens, quelle que soit la région où ils habitent, et naturellement il devrait en être tenu responsable. Je crois que nous devrions nous attaquer à cette question dès la semaine prochaine et en faire notre premier point à l'ordre du jour.

Le président: Je propose donc que nous entreprenions une enquête sur le rapport annuel de la Banque du Canada pour 1988 et que nous convoquions le gouverneur pour lundi soir. Je ne sais pas si nous pourrions faire le tour de la question lundi soir. Voulez-vous que nous lui demandions de comparaître mardi après-midi également?

M. Nystrom: Je crois que oui.

Le président: Ce serait bien en effet. Je crois que la plupart des membres voudront être des nôtres pour entendre le gouverneur, car vous avez sans doute tous des questions à lui poser. Des exemplaires du rapport vous

[Texte]

offices, but if sufficient copies have not been circulated then the clerk is hot to trot to give you more copies.

So if we could have a general review of the Bank of Canada report then that would be best. If we do that Monday and Tuesday, it would seem that we are then to Wednesday. Do you want to do anything further next week in view of the fact that it is budget week?

Some hon. members: No.

The Chairman: You want to leave that? Okay.

The following week the estimates are going to be dropped on us. I think April 26 is estimate day—or it may be the 27th, I am not sure. It is important for us to do the estimates up relatively quickly. Mr. Nystrom, you had a shot at the question of the Minister of Revenue. I want to say that all of the estimates of the Minister of Finance, the Minister of State for Finance, the Minister of State for Privatization, and the Minister of Revenue come here. Would it be the wish of the committee that we move ahead rapidly with estimates in the following week? Of course those estimates will include the estimates of the Minister of Finance.

• 1610

Mr. Dorin: The only thing about that is that once the minister brings down his budget, all eyes are going to be focusing on that for a week or so. It does not preclude us from doing other things, but. . .

The Chairman: Well, do you want to have the Minister of Finance here the following week? I would call him on his estimates, I would think, because the budget is not a matter you would normally call him on.

Is there any discussion on that, Roy?

Mr. MacLaren: No.

The Chairman: You would be happy to see that we move ahead with estimates.

We will see what we can do to tie down the Minister of Finance's timetable for the week after the budget and other estimates as are appropriate to fill in. Are you reasonably happy that way, Mr. Côté?

M. Côté: Si je comprends bien, nous parlons d'un programme possible pour les quelques prochaines réunions. Vous avez parlé de la comparution de M. le ministre des Finances, de futures séances sur la Loi de

[Traduction]

ont été envoyés à vos bureaux, mais si vous voulez en obtenir d'autres, le greffier ne demande pas mieux que de vous en fournir.

Ainsi, il est convenu que nous entreprendrons l'examen général du rapport de la Banque du Canada. Si nous avons décidé de consacrer les séances de lundi et de mardi à cette question, cela nous amène alors à mercredi. Voulez-vous que nous abordions d'autres questions la semaine prochaine, compte tenu du fait que le budget doit être présenté?

Des voix: Non.

Le président: Alors, vous voulez qu'on en reste là? D'accord.

La semaine suivante, ce sont les prévisions budgétaires qui seront présentées. Je crois que la date prévue est le 26 avril ou peut-être bien le 27, je ne suis pas sûr. Il est important que nous terminions l'examen des prévisions budgétaires assez rapidement. Monsieur Nystrom, vous avez parlé tout à l'heure du ministère du Revenu. Je tiens à signaler que les prévisions budgétaires du ministre des Finances, du ministre d'état aux Finances, du ministre d'état à la Privatisation et du ministre du Revenu doivent toutes être renvoyées à ce comité. Le comité serait-il d'accord pour que nous passions rapidement à l'examen des prévisions budgétaires la semaine suivante? Ces prévisions comprendront bien entendu celles du ministre des Finances.

M. Dorin: La seule chose, c'est qu'une fois que le ministre aura déposé son budget, tout le monde ne s'intéressera plus qu'à cela pendant au moins une semaine. Cela ne nous empêche pas de faire autre chose, mais. . .

Le président: Aimeriez-vous que le ministre des Finances compareisse devant le comité la semaine suivante? Je pourrais l'inviter pour qu'il nous entretienne des prévisions budgétaires établies pour le ministère qu'il dirige, car je ne pense pas que la tradition veuille qu'on l'invite à venir nous parler du budget.

Y a-t-il des questions là-dessus, Roy?

M. MacLaren: Non.

Le président: Vous aimeriez que nous allions de l'avant avec les prévisions budgétaires.

Nous verrons s'il est possible de nous entendre avec le ministre des Finances pour une réunion pendant la semaine suivant le dépôt du budget, et nous remplirons les autres cases dans la grille horaire en fonction, pour que nous puissions examiner les autres prévisions budgétaires. Cela vous paraît-il raisonnable, monsieur Côté?

Mr. Côté: If I understood correctly, we are talking about a possible schedule covering the next few meetings. You mentioned the appearance of the Minister of Finance, as well as meetings to deal with the *Income Tax*

[Text]

l'impôt sur le revenu, sur les frais bancaires, etc. Est-ce qu'il serait possible que nous fassions des suggestions au cours d'une prochaine réunion afin que l'on puisse planifier un programme plus précis? Je ne sais pas s'il m'appartient de faire cette suggestion, monsieur le président, mais avec une réflexion d'une semaine, peut-être pourrions-nous concevoir un programme comportant les sujets que vous avez mentionnés, bien sûr, ainsi que d'autres sujets que nous pourrions proposer. Est-ce envisageable?

The Chairman: Yes, I think so.

I want to make sure for new members that they realize the committee has, I guess, four sources of power. The first is that anything referred to the committee is automatically before the committee. With the new rules, which is now, the clerk tells me, not rule 96.(2), but rule 108, the committee can inquire into anything within its mandate. We can start an inquiry into almost anything we want.

Of course, we have automatic responsibility to monitor the spending of the departments that come under our purview. The monitoring of expenditure is a pretty serious matter and I think we ought to be getting at that as quickly as we can, particularly in view of the fact that we are going to be pressed by the government to get into bills and legislation and other matters fairly quickly. If we can get a good part of the expenditure monitoring under our belt, we will be better off.

A third thing that comes to us is appointments. Every Governor-in-Council appointment comes to us. Just to let you know, I have a pile of Governor-in-Council appointments. We have before us for example the appointment to the Economic Council of Canada of Dian Cohen, Alan Andrew Borger, Tom J. Courchene, Marcel Pepin, Leon Courville, for us to make up our minds whether we want to handle those ones.

What I did last time was circulate these to members, and if anybody wanted to see any particular appointee, we then called them before us.

There is an advantage in having people before us. It gives us a chance to know the people who are working for the Government of Canada, under what capacity, and why they were appointed. I am in your hands as to whether you want to spend the time talking to them, but it seems to me it is important to certainly make sure a number of the appointments are reviewed.

Mr. Dorin: I think the practice we established previously would be a good one to follow; that is, when these appointments are tabled in the House the clerk circulates the names and résumés to all members and then, if any member of the committee—opposition or

[Translation]

Act, bank service charges, etc. Would it be possible for us to make suggestions during our next meeting in order to set out a more precise schedule? I do not know if it is appropriate for me to make such a suggestion, Mr. Chairman, but if we had a week during which to reflect upon this, we could perhaps come up with a program that would include the issues you have mentioned, of course, as well as a few other suggested ideas. Would that be possible?

Le président: Oui, je le pense.

Je tiens à ce que les nouveaux députés sachent que le comité a quatre terrains de jeu sur lesquels il peut jouer. Tout d'abord, le comité est automatiquement saisi de toute question qui lui est renvoyée. Avec le nouveau règlement, et le greffier me dit qu'il ne s'agit pas de l'article 96.(2) mais de l'article 108, le comité peut faire enquête sur toute question qui relève de son mandat. Nous pouvons entreprendre une enquête pratiquement sur toute question qui nous intéresse.

Bien sûr, nous sommes également chargés de surveiller les dépenses faites par les ministères qui sont de notre ressort. La surveillance des dépenses est une question assez sérieuse et je pense que nous devrions nous y lancer le plus rapidement possible, étant donné surtout que le gouvernement va très vite nous demander d'examiner des projets de loi et d'autres choses encore. Si nous parvenions à liquider une bonne partie de notre travail de vérification des dépenses, ce serait une bonne chose de faite.

Troisièmement, il y a les nominations du gouverneur en conseil qui nous sont renvoyées. Pour votre gouverne, j'en ai déjà toute une pile. Nous avons par exemple la nomination au Conseil économique du Canada de Dian Cohen, Alan Andrew Borger, Tom J. Courchène, Marcel Pépin, Léon Courville. . . Il nous faudra décider ce que nous voulons en faire.

La dernière fois, j'ai fait distribuer la documentation aux députés, et s'il y en avait parmi eux qui souhaitent rencontrer l'une ou l'autre des personnes nommées, alors nous envoyions les invitations nécessaires.

Il est intéressant d'entendre certaines de ces personnes. Cela nous donne la possibilité de savoir qui travaille pour le gouvernement du Canada, en quelle capacité et pourquoi ce sont ces personnes qui ont été choisies. C'est à vous de décider si vous voulez réserver du temps pour discuter avec elles, mais je pense quant à moi qu'il est important de passer en revue au moins un certain nombre de ces nominations.

M. Dorin: Je pense que la pratique suivie auparavant serait une bonne formule: autrement dit, parce que ces nominations sont déposées à la Chambre, le greffier distribue les noms et les curriculum vitae à tous les membres du comité et si l'un d'entre eux, qu'il soit

[Texte]

government member—wants any one of them reviewed, we do so. So basically it requires only the request of a member to have them brought before us. That worked pretty well before and I think that would work well again.

Mr. Young: Mr. Chairman, whatever the procedure is, we should have some time to determine—I do not know what the timeframe would be between the time we are made aware of the Order in Council—

Mr. Dorin: Thirty days.

Mr. Young: So as long as we can bring it up in that period, sure.

The Chairman: I believe all of the appointments that were made before the committees were established are also going to be available for review, are they not? All the appointments that were done when the House was not sitting are also going to come before us so that there is an opportunity for you to take potshots at patronage appointments. The timeframe is 30 sitting days, but obviously we have to get notice on them and program them into the system.

I had a suggestion in connection with public relations work. I am sending you a brief on that. I also have received a letter from a group from western Canada in connection with several lawsuits that have been brought against banks. The lawsuits against banks have resulted in the banks being forced to repay interest that supposedly has been taken improperly by charging floating interest rates on fixed interest notes and not handling that. There have been three lawsuits so far that have been successful against the banks. I would like to give consideration as to whether we ought to look at that matter. Maybe we ought to leave the matter well enough alone. It is a matter that may be important to look at so I will take your advice on it.

Does anybody else have any more business that he would like to bring before the committee? I am in your hands. No? All right. I declare the meeting adjourned.

[Traduction]

membre de l'opposition ou du parti au pouvoir, désire rencontrer l'une de ces personnes, alors nous faisons le nécessaire. Grosso modo, donc, il suffit qu'un membre du comité en fasse la demande. Ce système a assez bien fonctionné, et je pense qu'il fonctionnerait cette fois-ci encore.

M. Young: Monsieur le président, quelle que soit la marche à suivre, il nous faudra avoir un peu de temps pour déterminer... Je ne sais combien de temps s'écoulerait entre la date à laquelle on nous mettrait au courant des nominations par décret en conseil...

M. Dorin: Trente jours.

M. Young: Alors très bien, à condition que nous puissions soumettre nos demandes pendant cette période.

Le président: Je pense que toutes les nominations faites avant que le comité ne soit constitué pourront également faire l'objet d'un examen. C'est bien ça, n'est-ce pas? Et nous serons également saisis de toutes les nominations faites lorsque la Chambre ne siégeait pas, et vous aurez donc l'occasion de vous attaquer aux nominations faites par faveur politique. La période est fixée à trente jours de séances, mais il nous faut bien sûr en être avertis et intégrer ces réunions dans notre programme de travail.

J'ai une suggestion relativement au travail de relations publiques. Je vous envoie un petit mémoire là-dessus. J'ai également reçu une lettre d'un groupe de l'ouest du pays, qui porte sur plusieurs poursuites intentées contre des banques. À cause de ces poursuites, ces banques ont dû rembourser des intérêts qu'elles avaient perçus en imposant des taux d'intérêt variables alors qu'ils devaient s'agir de transactions avec taux d'intérêt fixes. Il y a eu trois poursuites jusqu'ici qui ont été remportées contre les banques. Je me demande si nous ne devrions pas examiner cette question, mais peut-être vaudrait-il mieux ne pas nous en mêler. Cependant, il serait peut-être important que nous nous y penchions malgré tout, et c'est pourquoi je vous demande conseil.

Quelqu'un d'autre a-t-il des questions qu'il aimerait soumettre au comité? C'est à vous de décider. Non? Très bien. La séance est levée.

Monday, April 24, 1989

• 1931

The Chairman: I am going to call the meeting to order. Our business this evening is pursuant to Standing Order 32.(5), consideration of the annual report for 1988 of the Bank of Canada.

Presenting the report today is the Governor of the Bank of Canada, Governor John Crow. With him are Deputy Governor Charles Freedman and Deputy Governor Bernard Bonin.

Governor, we are pleased to have you here tonight. Perhaps you would like to introduce your report, and then we could go on with questions.

Le lundi 24 avril 1989

Le président: La séance est ouverte. Ce soir, nous examinons le rapport annuel de la Banque du Canada pour 1988 conformément au paragraphe 32.(5) du Règlement.

Nous accueillons ce soir le gouverneur de la Banque du Canada, John Crow, qui nous présentera ce rapport. Il est accompagné des sous-gouverneurs Charles Freedman et Bernard Bonin.

Monsieur le gouverneur, nous sommes ravis de vous accueillir ce soir. Si vous voulez nous présenter votre rapport, nous passerons ensuite aux questions.

[Text]

Mr. John Crow (Governor of the Bank of Canada): It is indeed a pleasure and a privilege to be with you again. I have no opening statement to make. The report was released only 10 days ago. I think it speaks for itself, so with your leave, Mr. Chairman, I will be happy to entertain questions.

Mr. Nystrom (Yorkton—Melville): I would like to start off, Mr. Crow, by welcoming you to the committee this evening. I can say to you, on behalf of a lot of ordinary Canadians, that they are very concerned about the high interest rate policy. I notice what you say publicly is that you are keeping the interest rate up high because you are concerned about inflation.

The latest inflation figure for the country is 4.6%. I happen to come from a region, the prairies, where the inflation rate is much lower. I suppose most of Canada has an inflation rate that is 4% or less, because it is so high in southern Ontario. What they really want to know is why you are keeping interest rates so high to solve an inflation problem that is primarily a Toronto problem or a southern Ontario problem, and in the process hurting a lot of ordinary people in western Canada, northern Ontario, Quebec, and Atlantic Canada. The 10 Premiers seem to be united on this. Many economists are saying the same thing. Are you not using a sledge-hammer to crack a peanut?

Mr. Crow: Thank you very much, Mr. Nystrom. I think you have covered virtually every base in that question.

The point I would want to emphasize initially is that the Bank of Canada's monetary policy is not fundamentally an interest rate policy. The fundamental objective of monetary policy is to bring about a moderate rate of monetary expansion in this country, a moderate rate of demand expansion consistent with the possibilities of economic supply in the country, and a low rate of inflation. We are working towards, not away from, price stability. This is the very fundamental of our policy.

• 1935

When you have an economy with extremely rapid expansions in spending, as there were through 1987 and 1988, strong expansions in money, and strong expansions in credit, a policy that is designed to resist inflationary expansions, inflationary excesses, tends to result in an increase in interest rates. However, the objective of the policy is not to bring about high interest rates. The objective of the policy is to bring about low inflation, and confidence among Canadians that the money they hold and transact in will maintain its value and therefore sustain low interest rates.

[Translation]

M. John Crow (gouverneur de la Banque du Canada): C'est pour moi un plaisir et un privilège d'être de nouveau parmi vous. Je n'ai pas d'exposé à vous présenter. Notre rapport a été rendu public il y a à peine 10 jours. Je crois qu'il est suffisamment éloquent pour que nous passions tout de suite aux questions, si cela vous convient, monsieur le président.

M. Nystrom (Yorkton—Melville): Monsieur Crow, j'aimerais d'abord vous souhaiter la bienvenue. J'aimerais d'abord dire, en leur nom, que les Canadiens moyens sont très préoccupés par votre politique de taux d'intérêt élevés. Vous avez expliqué publiquement que vous maintenez les taux d'intérêt à ce niveau élevé parce que l'inflation vous inquiète.

D'après les chiffres les plus récents, le taux de l'inflation est de 4,6 p. 100 pour l'ensemble du pays. Or, je suis de la région des Prairies où le taux d'inflation est beaucoup plus faible. Il doit être de 4 p. 100 ou moins dans la plupart des régions du pays, compte tenu de la surchauffe dans le sud de l'Ontario. Ce que veulent réellement savoir les Canadiens, c'est pourquoi vous maintenez les taux d'intérêt à un niveau si élevé pour régler un problème d'inflation qui est essentiellement imputable à Toronto ou au sud de l'Ontario alors que, du même coup, cela touche durement les Canadiens moyens de l'Ouest, du nord de l'Ontario, du Québec et du Canada Atlantique. Les dix premiers ministres provinciaux semblent avoir fait front commun à cet égard. De nombreux économistes disent comme eux. Pourquoi recourez-vous au gros canon pour tuer une mouche?

M. Crow: Merci, monsieur Nystrom. Il me semble que votre question englobe à peu près tout.

Je tiens d'abord à souligner que la politique monétaire de la Banque du Canada n'est pas à strictement parler une politique de taux d'intérêt. Le but premier de la politique monétaire c'est d'assurer une progression modérée de l'expansion monétaire au Canada, une progression modérée de l'expansion de la demande pour qu'elle ne soit pas excessive par rapport aux capacités de l'offre, ne constitue un obstacle au maintien d'un taux d'inflation faible. Nos efforts visent à assurer la stabilité des prix et non le contraire. Voilà les objectifs fondamentaux de notre politique.

Lorsque l'on enregistre dans l'économie une croissance extrêmement rapide de la dépense globale, comme ce fut le cas en 1987 et 1988, une expansion forte de la masse monétaire et une expansion vigoureuse du crédit, toute politique visant à modérer les expansions et les excès inflationnistes tend à provoquer une augmentation des taux d'intérêt. Toutefois, l'objectif premier de la politique, ce n'est pas de faire grimper les taux d'intérêt. Le but de la politique, c'est de favoriser une inflation faible et de maintenir la confiance qu'ont les Canadiens dans la monnaie qu'ils utilisent, et ils doivent pour cela croire

[Texte]

Mr. Nystrom: It seems to me you have been quoted, sir, as saying that the objective would be zero inflation. Would that not be harmful to some areas of the country? Some areas of the country, obviously, grow a lot more rapidly than others, and in some areas of the country if you had a zero inflation average you would have deflation or a negative reading on the inflation scale.

Mr. Crow: I do not believe that is the case. If a part of the country is growing faster, that means it is producing more real goods and services, a higher rate of volume of production, and that is just fine.

It only follows in terms of the way you have put it, I think, that if you think there is some kind of association between higher inflation and higher output, and such an association cannot persist over time. . . I do not think your presumption follows at all, frankly.

Mr. Nystrom: What would happen to interest rates in this country. . . If we were to take a look at what Michael Wilson said in a speech a couple of weeks ago, he said that the national sales tax, if implemented, would be inflationary. He said it would add about three points to the inflation rate in this country. If that were to happen, what do you think would happen to the bank rate?

Mr. Crow: I do not have any record of what Mr. Wilson said so I would not want anything I have said to endorse what you have said. But I take the point that if a sales tax is introduced, or excise taxes in general, this can have an impact on the price level. How much of an impact would depend upon the size of the tax, what other taxes may or may not be taken off at the same time, etc.

What I would however want to emphasize in that situation is the distinction between an increase in the level of prices—if you wish, a step up—and what I would think of as the inflationary process when demand is running ahead of and away from supply.

Certainly the imposition of indirect taxes or charges, of which sales tax is but one form, has impacts on prices, as I said earlier. Managing those impacts is something that has to be tended to. The effects cannot be ignored. However, if you have a situation that is fundamentally sound in terms of the relationship between total spending in the economy and the supply of output—in other words, it is a good anti-inflationary monetary policy—those upward movements in levels that come about because of indirect taxes should not cause any kind of lasting problem.

Mr. Nystrom: I wonder why you seem to be so concerned with inflation when it is now running at 4.6%. I recall back in 1981 the consumer price index in this country was running at 11.5%, 12.5% and 12.7%. I recall

[Traduction]

que leur monnaie conservera sa valeur et que les taux d'intérêt resteront faibles.

M. Nystrom: On vous a fait dire, monsieur, que votre objectif c'est l'inflation zéro. Cela ne nuirait-il pas à certaines régions du pays? Comme certaines régions du pays connaissent une croissance beaucoup plus rapide que d'autres, si le taux d'inflation moyen était de zéro, cela signifierait un taux d'inflation négatif ou une déflation.

M. Crow: Je ne crois pas que cela soit le cas. Si une région du pays enregistre une croissance plus rapide, cela signifie qu'elle produit davantage de biens et de services réels, c'est-à-dire qu'elle a une production qui croît plus rapidement en volume et cela, c'est très bien.

Étant donné la formulation de votre question, cela s'ensuit seulement si vous croyez au départ qu'il existe un rapport entre une inflation plus élevée et une production plus élevée, et une telle relation ne peut être durable. . . Je vous le dis bien franchement, je ne crois pas que cette relation existe.

M. Nystrom: Qu'arriverait-il aux taux d'intérêt dans ce pays. . . Dans un discours qu'il a prononcé il y a quelques semaines, Michael Wilson a dit que la taxe de vente nationale, si elle est mise en oeuvre, serait inflationniste. Il a dit que son instauration ferait grimper de trois points le pourcentage de taux d'inflation dans ce pays. Si cela devait se produire, quelle incidence cela aurait-il sur le taux d'escompte de la Banque du Canada?

M. Crow: Je n'ai pas en main le texte de ce qu'a dit M. Wilson et je ne voudrais pas que ma réponse soit interprétée comme une confirmation de ce que vous avez dit. Cependant, si une taxe de vente est instaurée, cela peut avoir une incidence sur le niveau des prix comme c'est le cas pour les taxes d'accise en général. Le degré de cette incidence dépendrait bien entendu du niveau de la taxe, de l'élimination simultanée éventuelle d'autres taxes, etc.

Ce qu'il me paraît important de souligner ici, c'est la nécessaire distinction entre la hausse des prix—qui grimperait, si vous voulez, d'un cran—et ce que je qualifierais de spirale inflationniste enclenchée lorsque la demande croît plus rapidement que l'offre.

Comme je l'ai dit plus tôt, le prélèvement de taxes indirectes et notamment d'une taxe de vente, a une incidence sur les prix. Il s'agit alors de gérer ces incidences. On ne peut pas se désintéresser des effets que cela peut avoir. Cependant, si le rapport entre la dépense globale dans l'économie et la production ou l'offre est fondamentalement sain—autrement dit, si la politique monétaire anti-inflationniste est bien conçue—cette progression vers le haut des niveaux des prix résultant de l'imposition de taxes indirectes ne devrait pas créer des problèmes durables.

M. Nystrom: Je me demande pourquoi vous vous préoccupez tant du taux d'inflation alors qu'il se situe actuellement aux environs de 4,6 p. 100. En 1981, l'indice des prix à la consommation dans ce pays côtoyait les 11,5,

[Text]

that at the same time, sir, the bank rate was as high as 21%. I have before me a table that shows the real interest rate, which is the difference between the Consumer Price Index and the bank rate, is now higher than it was at any time in 1982, except for the month of August.

[Translation]

12,5 et 12,7 p. 100. Je me souviens qu'à la même époque, monsieur, le taux d'escompte de la Banque atteignait les 21 p. 100. J'ai ici un tableau qui indique le taux d'intérêt réel, c'est-à-dire l'écart entre l'indice des prix à la consommation et le taux d'escompte. Il est aujourd'hui plus élevé qu'il ne l'a jamais été en 1982, à l'exception du mois d'août.

• 1940

We are running into a situation in which, under your guidance, interest rates are higher than they were seven or eight years ago. I wonder, once again, why so much of Canada has to be penalized because we have an inflation rate of only 4.6%. Our real interest rate is higher now than it was then.

Aujourd'hui, pendant votre mandat, les taux d'intérêt sont plus élevés qu'ils ne l'étaient il y a sept ou huit ans. Encore une fois, je me pose la question. Pourquoi tant de Canadiens doivent-ils souffrir au moment où le taux d'inflation n'est que de 4,6 p. 100. Le taux d'intérêt réel est supérieur aujourd'hui à ce qu'il était à l'époque.

I remind you that there are parts of Canada that have barely recovered from the recession of 1982. Are you not inviting a recession in this country by keeping interest rates as high as you have? The real interest rate in this country is now 7.8%. As I said, that is higher than any time in 1981, except for the month of August.

Je vous rappelle que certaines régions du Canada se sont à peine remises de la récession de 1982. N'êtes-vous pas en train de courtiser la récession en maintenant le taux d'intérêt à un niveau si élevé? Le taux d'intérêt réel au pays est maintenant de 7,8 p. 100. Comme je l'ai dit, cela est supérieur à ce qu'il était en 1981, à l'exception du mois d'août.

Mr. Crow: I think, Mr. Nystrom, the kind of monetary policy the Bank of Canada has been pursuing for the last couple of years is the best guarantee we can give that there will not be a recession.

M. Crow: Monsieur Nystrom, je pense que la politique monétaire pratiquée par la Banque du Canada ces dernières années est la meilleure garantie qu'il n'y aura pas de récession.

As I said in the annual report, the important thing is to avoid the inflation booms and busts that we have experienced before. The Bank of Canada has taken these actions in a forehanded or timely manner, to ward off the excesses, the overshoots, the overheatings that contain the seeds of their own inflationary destruction.

Comme je l'ai dit dans le rapport annuel, ce qui compte, c'est d'éviter les variations excessives de l'inflation, comme nous les avons connues par le passé. La Banque du Canada est intervenue opportunément pour résorber les excès et les surchauffes qui contiennent le germe de la destruction inflationniste.

I think that is one of the very important lessons we have learned from the 1970s. The situations were different in some ways from now, but in one important sense the same—we had this inflationary boom going through the country on various occasions and it was not resisted hard enough, early enough.

C'est l'un des enseignements importants des années 1970. À certains égards la situation était différente, mais à d'autres, un en particulier, elle est identique: une poussée inflationniste a secoué le pays et on n'a pas cherché à la contenir assez tôt et avec assez de vigueur.

Mr. Nystrom: You are saying, sir, that you are concerned about having inflationary booms and busts. What evidence do you have that there is going to be an inflationary boom? When I look at the inflation tables, I find our inflation rate has been between 4% and 5% ever since 1983, so it has been rather consistent. It has been roughly at the same level since 1983. What empirical data do you have that there is going to be an inflationary boom and so you have to penalize Canadians with a high bank rate?

M. Nystrom: Autrement dit, c'est une inflation en dents de scie qui vous inquiète. Sur quoi vous fondez-vous pour affirmer qu'il y aura une flambée inflationniste? D'après les tableaux, le taux d'inflation oscille entre 4 et 5 p. 100 depuis 1983: il est donc plutôt stable. Il est à peu près au même niveau depuis 1983. Quel chiffre avez-vous en main pour affirmer qu'il y aura une montée de l'inflation qui vous force à imposer un taux d'escompte élevé aux Canadiens?

I remind you, sir, that Mr. Wilson's budget last year was predicting an interest rate in 1989 of some 7.8%. It is certainly a lot higher now. What evidence do you have that we are going to get into an inflationary boom that is really going to hurt the economy?

Je vous rappelle que dans son budget de l'année dernière, M. Wilson prédisait un taux d'intérêt de 7,8 p. 100 pour 1989. Il est beaucoup plus élevé que cela. Quelle preuve avez-vous que nous sommes au seuil d'une poussée inflationniste qui nuira vraiment à l'économie?

Mr. Crow: Mr. Wilson was also predicting, I believe, rather lower expansion in spending than took place in 1988.

M. Crow: M. Wilson prédisait aussi, je pense, une expansion plus lente des dépenses que celle qui a eu lieu en 1988.

[Texte]

Where I would part company with your line of questioning, Mr. Nystrom, is that you seem to suggest that to justify the policy what we really need is to have an even more severe outbreak of inflation than we have at the present time. Part of the line of questioning you put to me would suggest that you will not be happy unless inflation gets to 11% or 12%, so everybody can turn round and say, yes, you see, that is what happens.

I think I can tell you from past experience, and even from other countries' experience, that inflation does not always merely creep up on you; sometimes it jumps right on your back, very fast.

Mr. Nystrom: What evidence do you have that it is about to jump up on our backs, that there is going to be this great boom in inflation, when indeed our rate has been very consistent for the last six years? You must have some empirical evidence.

Mr. Crow: Clearly one can point to an increase in cost inflation during 1987-88. Inflation does not move in a straight line, but there are certainly numbers that demonstrate that.

I should also emphasize, however, that our policy is aimed not at trying to encourage inflation and then to bang it on the head; our policy is aimed at preventing inflation. It is very difficult for me to give you evidence of severe inflation when the sinew of our policy has been to try to prevent it. I feel that is a little bit excessive.

• 1945

Mr. Nystrom: You still do not satisfy me that you have evidence that is about to jump out at us, that there is going to be a big boom.

I notice, for example, that the Consumer Price Index today is 4.6%. In July of 1987 it was 4.7% percent. At that time the bank rate was 8.7%. Today the bank rate is 12.4% or 12.6%. Inflation was as much of a problem in the summer of 1987, a little over a year and half ago, as it is today, and yet there was quite a different response from the Bank of Canada. So I would like you to be a little bit more forthright, if you can, with the people of Canada.

After all, what you decide at the Bank of Canada has a tremendous impact on farmers in Saskatchewan, on small business across this country, on ordinary Canadians in terms of buying homes and purchasing cars and feeding and clothing their kids. There is a tremendous impact. People out there are getting pretty frustrated and pretty angry, and they want to know why you keep saying inflation is this great problem, that there is going to be a tremendous boom perhaps that is going to jump out and grab us like the big bad wolf. It has been consistent now, at the same level from 1983 on.

What we want is a little bit more evidence as to why you think it could all of a sudden jump out and grab us.

[Traduction]

Là où je ne vous suis plus, monsieur Nystrom, c'est lorsque vous laissez entendre que cette politique se justifie uniquement si l'inflation se déchaîne. Par vos questions, vous semblez vouloir dire que vous ne serez pas satisfait tant que l'inflation n'aura pas atteint 11 ou 12 p. 100, ce qui permettra d'affirmer que c'est le résultat auquel il fallait s'attendre.

Pour avoir vu ce qui se passe ici et dans d'autres pays, je peux vous affirmer que l'inflation n'arrive pas toujours seulement sur la pointe des pieds; parfois, elle vous tombe dessus à pieds joints sans crier gare.

M. Nystrom: Sur quoi vous fondez-vous pour affirmer qu'elle est sur le point de nous tomber dessus sans crier gare, qu'il y aura une flambée d'inflation, alors que le taux est resté très stable au cours des six dernières années? Vous devez avoir des preuves empiriques.

M. Crow: Eh bien, on a constaté une inflation par les coûts en 1987-88. L'inflation ne progresse pas en ligne droite, mais cela les chiffres l'attestent.

Je tiens à dire, cependant, que nous ne cherchons pas à favoriser l'inflation pour essayer ensuite de la contenir; notre politique est d'empêcher l'inflation. Il est très difficile pour moi de vous donner des preuves d'une flambée inflationniste alors que l'essence même de notre politique a été de la prévenir. Je trouve que c'est trop fort.

M. Nystrom: Je ne suis toujours pas convaincu que vous avez des preuves que l'inflation va fondre sur nous.

Par exemple, l'indice des prix à la consommation s'établit aujourd'hui à 4,6 p. 100. En juillet 1987, il était à 4,7 p. 100. A ce moment-là, le taux d'escompte était de 8,7 p. 100. Aujourd'hui, le taux d'escompte est de 12,4 ou 12,6 p. 100. L'inflation faisait autant de problèmes à l'été de 1987, il y a un peu plus d'un an et demi, qu'aujourd'hui; pourtant, la réaction de la Banque du Canada a été toute différente. J'aimerais que vous soyez un peu plus direct, avec la population canadienne.

Après tout, ce que la Banque du Canada décide a d'immenses conséquences pour les agriculteurs de la Saskatchewan, les petites entreprises partout au pays, les citoyens ordinaires qui doivent acheter une maison, une voiture, de la nourriture et des vêtements pour leurs enfants. Les conséquences sont immenses. Le citoyen commence par en avoir assez et veut savoir pourquoi vous répétez toujours que l'inflation est un gros problème, qu'elle va connaître une forte recrudescence et qu'elle va nous tomber dessus comme le gros méchant loup. Elle est stable depuis 1983.

Ce que nous voudrions, ce sont des indications qui vous font penser qu'elle va fondre sur nous.

[Text]

Mr. Crow: It will not jump up and grab us, Mr. Nystrom, while monetary policy remains vigilant. That is the essential point I want to make.

Now, as regards numbers, it is true that in terms of the CPI as such there has not been a notable acceleration. You can slice it various ways, and you certainly can confine it in terms of the underlying pace of inflation.

If you look at financial activity, which often is a precursor to inflation, I can point out that M2, the monetary aggregate that we look at most closely, has been rising in double digits for more than a year; that household credit, which includes residential mortgage credit and personal loans, has been rising at around 17% annually, not only in 1988 but also in the first quarter of 1989. I can point out that business credit has been rising at 10%. These are all double digit numbers. We have been trying to slow them.

Total dollar spending in the economy went up during 1987 by 11%; it went up by over 8% during 1988. These are numbers far in excess of anybody's conceivable estimate of the capacity of supplying the Canadian economy. The inevitable result of increases in spending of that magnitude is bound to be more pressure on prices and costs; and that is what we have been seeing.

Now, the Bank of Canada has moved in terms of its policy, in resistance to those pressures, in order to slow those divergences between spending and supply. We have not been entirely successful. But I can assure you that if we had not moved the result would have been far, far worse and you would have seen the considerably higher inflation rates that you apparently have an interest in.

Mr. Nystrom: You said that spending was up in 1987 by 11%. Is that what you said?

Mr. Crow: Yes.

Mr. Nystrom: I go back to 1987. In July the Consumer Price Index was 4.7%. That was when you said that spending was going up by 11%. I notice that the Consumer Price Index, all the way throughout 1988, never hit 4.7%. In fact, in April of 1988 it was 4%, in October it was 4.2%, in November it was 4.1%, and in December it was 4%. So despite the fact that spending was up by 11%, the CPI actually dropped by over half a point. Then in 1988 you say that spending is up by 8%, which is not as much as it was in 1987, but all of a sudden this is a problem.

I wonder, once again, if you could explain that logic to us.

Mr. Crow: The fact of the matter is it is not all of a sudden a problem, it is part of a process.

• 1950

Mr. Nystrom: That process all of a sudden jumps up and grabs you.

[Translation]

M. Crow: Elle ne va pas fondre sur nous, M. Nystrom, tant que notre politique monétaire restera vigilante. C'est cela que je veux vous dire.

Pour ce qui est des chiffres, il est vrai que l'IPC n'a pas marqué de progression notable. Il y a plusieurs façons de l'envisager, et on peut n'y voir que le rythme latent de l'inflation.

Par contre, si l'on considère l'activité financière qui est souvent un signe avant-coureur de l'inflation, je signale que M2, l'agrégat monétaire que nous surveillons de plus près, monte d'au moins 10 p. 100 depuis plus d'un an. De même, le crédit aux ménages, ce qui comprend le crédit hypothécaire résidentiel et les prêts personnels, progresse d'environ 17 p. 100 par année, non seulement en 1988 mais aussi au cours du premier trimestre de 1989. Je signale que le crédit commercial connaît un taux de progression de 10 p. 100. Dans tous les cas, il s'agit d'un chiffre d'au moins 10 p. 100. Nous avons cherché à les contenir.

L'ensemble des dépenses dans l'économie a augmenté de 11 p. 100 en 1987 et plus de 8 p. 100 en 1988. Ces chiffres dépassent largement tout ce qu'on peut imaginer comme capacité d'absorption de l'économie canadienne. Fatalement, des augmentations de cet ordre vont alourdir les pressions sur les prix et les coûts. C'est ce que nous avons observé.

Par sa politique, la Banque du Canada a cherché à résister à ces pressions pour réduire l'écart entre les dépenses et l'offre. Nous n'avons pas tout à fait réussi. Je peux cependant vous assurer que si nous n'étions pas intervenus, le résultat aurait été bien pire et les taux d'inflation auraient été beaucoup plus élevés que ceux auxquels vous songez.

M. Nystrom: Vous avez dit que les dépenses avaient monté de 11 p. 100 en 1987. C'est bien ce que vous avez dit?

M. Cow: Oui.

M. Nystrom: Laissez-moi revenir à 1987. En juillet, l'indice des prix à la consommation était de 4,7 p. 100. Au moment où, aviez-vous dit, les dépenses montaient de 11 p. 100. Je constate que l'IPC n'a jamais atteint 4,7 p. 100 de toute l'année 1988. En fait, il était de 4 p. 100 en avril 1988, 4,2 en octobre, 4,1 en novembre et 4 p. 100 en décembre. Donc malgré que les dépenses aient monté de 11 p. 100, l'IPC avait en fait baissé de plus d'un demi-point. Puis, en 1988, dites-vous, les dépenses accusent une progression de 8 p. 100, ce qui n'est pas aussi considérable qu'en 1987 et voilà que tout à coup cela fait problème.

Encore une fois, pourriez-vous nous expliquer la logique de la chose?

M. Cow: Le fait est qu'il ne s'agit pas de quelque chose de soudain, c'est quelque chose de continu.

M. Nystrom: Ce processus vous saute à la gorge tout d'un coup.

[Texte]

Mr. Crow: It is the process by which inflation builds up.

Mr. Nystrom: Let us just do a flip. Inflation now is 4.6%. How far would it have to drop below that before you dropped the bank rate? Since you have already seen it going up, this must be a very simple question for you to answer. You just do the flip side of what you have been doing.

Mr. Rodriguez (Nickel Belt): Zero, is it not?

Mr. Crow: As I indicated earlier, Mr. Nystrom, in the shaping of policy we look at fundamentals and we look at processes. We look at the relationship of demand and supply and what is happening to the key variables in the economy. We do not focus on one number, 4.6% versus 4.5% or 4.7%. We look at a process. We look at a dynamic. For interest rates to come down and stay down, which means in a way that Canadians have confidence in the policy, we have to examine very closely that dynamic and that process, not one month's numbers.

The Chairman: I wonder if you could confirm that the consumer credit in your report outstanding at the end of 1988 was \$74 billion, approximately, and the residential mortgage credit about \$146 billion, for a total outstanding consumer credit and residential mortgage credit of about \$220 billion. I think it is in your monthly review, March 1989, S-22, table E1.

Mr. Crow: Residential mortgage credit: yes, on a seasonally adjusted basis, \$145 billion. Consumer credit—that is the part of household credit that is not residential mortgages—\$74 billion, yes.

The Chairman: Those are the issues in inflation that really affect you, are they not? Those are the inflation problems.

Mr. Crow: Not the numbers as such, but the pace of expansion of credit would be something to which we pay attention.

The Chairman: The total of those is only \$220 billion, and the Government of Canada owes \$320 billion. Every time you raise interest rates you raise them on consumer credit, but there is only \$220 billion of that; and every time you do it, the Government of Canada has to pay 1% more too. What is the logic in that? Is there a logic in increasing interest rates on the government by 1% in order to cut down on the appetites of consumers?

Mr. Crow: From the same table you were referring to, Mr. Chairman, I just note, if we are on this listing of

[Traduction]

M. Crow: C'est celui par lequel l'inflation s'accumule.

M. Nystrom: Permettez-moi de présenter ma question d'une autre façon. L'inflation atteint maintenant 4,6 p. 100. Or, jusqu'à quel niveau faudrait-il qu'elle recule pour que vous réduisiez le taux d'escompte? Puisque vous avez déjà assisté à un accroissement de l'inflation, il doit être assez facile de répondre à une telle question. Vous prenez tout simplement l'initiative contraire de ce que vous avez fait.

M. Rodriguez (Nickel Belt): C'est zéro, n'est-ce pas?

M. Crow: Comme je l'ai dit, monsieur Nystrom, lorsque nous établissons une politique, nous tenons compte des aspects fondamentaux et des processus. Nous étudions les rapports entre l'offre et la demande ainsi que l'évolution de certaines variables fondamentales de l'économie. Nous ne concentrons pas notre attention sur un seul indice, comme 4,6 p. 100 par opposition à 4,5 p. 100 ou 4,7 p. 100. Nous étudions le processus et la dynamique. Si l'on veut que les taux d'intérêt diminuent et demeurent à un bas niveau, ce qui voudrait dire dans un sens que les Canadiens font confiance à la politique en la matière, nous devons étudier très attentivement cette dynamique et ce processus, non seulement les chiffres d'un seul mois.

Le président: Pouvez-vous confirmer que le crédit à la consommation, tel qu'il figure dans votre rapport, atteignait fin 1988 quelque 74 milliards de dollars, et le crédit hypothécaire, quelque 146 milliards de dollars, ce qui fait un crédit total sur le plan hypothécaire et à la consommation de 220 milliards de dollars. Je crois que cela figure dans votre rapport mensuel de mars 1989, au tableau E1 de la page S-22.

M. Crow: Oui, le crédit hypothécaire désaisonnalisé atteint 145 milliards de dollars, et le crédit à la consommation, c'est-à-dire le crédit portant sur autre chose que les hypothèques, est de 74 milliards de dollars.

Le président: Or, ce sont bien ces chiffres qui vous inquiètent, n'est-ce pas? Elles sont à l'origine de l'inflation.

M. Crow: Ce ne sont pas les chiffres eux-mêmes qui sont inquiétants, mais le rythme d'accroissement du crédit doit certainement être pris en compte à cet égard.

Le président: Le total de ces crédits n'atteint que 220 milliards de dollars, et le gouvernement du Canada a une dette de 320 milliards de dollars. Chaque fois que vous haussez les taux d'intérêt, cela se répercute sur le crédit à la consommation, mais il n'y a que 220 milliards de dollars dans cette catégorie; et chaque fois que vous le faites, le gouvernement du Canada doit payer 1 p. 100 en sus. Où est la logique là-dedans? Est-il logique d'augmenter les taux d'intérêt payés par le gouvernement de 1 p. 100 afin de limiter l'appétit des consommateurs?

M. Crow: Si vous vous reportez au même tableau que celui que vous avez cité, monsieur le président, vous

[Text]

credit, that business credit was \$345 billion. I suppose we can add that in as well. We would not want to leave—

The Chairman: Yes, but that has something to do with increasing productivity, presumably.

Mr. Crow: Perhaps, perhaps not. Who knows? I do not really formulate the questioning in quite that way, Mr. Chairman.

The Chairman: I did not think you did. My problem is that it seems to me the monetary policy, while it certainly attacks the appetite for people who borrow money and will certainly slow down the expansion of the economy a bit and perhaps cool things out, and perhaps that is good. . . is it not going to cool things out as far as the government is concerned by increasing the deficit very dramatically and perhaps have a real negative effect on the totality of the country, because it will be necessary for us to increase taxes to pay more interest to—

Mr. Attewell (Markam): On a point of order, Mr. Chairman, are you on a supplementary, or what is this process?

• 1955

The Chairman: I am just going over this last question.

Mr. Crow, I was wondering if you could tell us how you can run a monetary policy with this massive government debt and not affect the government more than you in fact affect the economy.

Mr. Crow: Of course, Mr. Chairman, we are aware that interest rates do affect the government. The government is a large borrower and pays market rates. It pays a larger interest bill when interest rates rise.

One comes back, of course, to the fundamental question as regards monetary policy of whether there is or is not a situation of excessive demand expansion, too much spending relative to supply in the economy as a whole. That is indeed why I quoted the kinds of numbers I did quote a few moments ago, because that is the fundamental situation monetary policy confronts and about which it has to be credible.

The Chairman: In the course of it, though, is the remedy not worse than the disease? You have a government that is in debt for \$320 billion. You raise interest rates. The government has to therefore raise its taxes to pay the additional interest rates, and that too is inflationary.

Mr. Crow: I do not agree that the remedy is worse than the disease. I do not think, Mr. Blenkarn, that in a more inflationary situation than we have one would get lower interest rates in the end by printing more money in an

[Translation]

verrez que le crédit commercial a atteint 345 milliards de dollars. Je crois que nous pouvons ajouter cela au reste. Il ne faudrait pas le laisser de côté. . .

Le président: Oui, mais ce crédit-là est probablement lié à un accroissement de la productivité, tout au moins on peut le supposer.

M. Crow: Peut-être, mais aussi peut-être que non. Qui sait? Ce n'est pas vraiment comme cela que j'envisage la question, monsieur le président.

Le président: Je ne dis pas le contraire. Cela dit, là où une telle politique monétaire fait problème à mon avis, c'est que tout en refrénant l'appétit des consommateurs pour de l'argent emprunté, il est tout aussi certain qu'elle ralentira un peu l'économie, et ira peut-être même jusqu'à la calmer. Cela est peut-être bon, mais cela ne va certainement pas être bon du côté du gouvernement. En effet, la même politique entraînera un accroissement considérable du déficit, ce qui pourrait avoir des conséquences très négatives sur tout le pays, en ce sens qu'il faudra augmenter les impôts pour payer davantage d'intérêt afin de. . .

M. Attewell (Markam): J'invoque le Règlement, monsieur le président. Avez-vous posé une question supplémentaire, ou est-ce autre chose?

Le président: J'interviens sur la dernière question.

Monsieur Crow, compte tenu de l'endettement considérable du gouvernement, pouvez-vous nous dire comment on peut mener une politique monétaire sans que cela affecte encore plus le gouvernement que l'économie?

M. Crow: Bien entendu, monsieur le président, nous n'ignorons pas que le gouvernement subit le contrecoup des taux d'intérêt. Il emprunte des sommes considérables et doit les rembourser au taux du marché. Cela veut donc dire qu'il doit rembourser des intérêts plus élevés lorsque les taux d'intérêt sont majorés.

Cela nous ramène, bien sûr, à la question fondamentale de savoir s'il y a un accroissement excessif de la demande, c'est-à-dire si l'on dépense trop par rapport à l'offre disponible dans l'économie. C'est d'ailleurs pour cela que je vous ai cité certaines données il y a quelques instants, car c'est en fonction de cette situation fondamentale que doit s'établir la politique monétaire et qu'elle doit asseoir sa crédibilité.

Le président: Cependant, est-ce que le remède n'est pas pire que le mal? Le gouvernement est endetté de 320 milliards de dollars. Vous haussez les taux d'intérêt. Le gouvernement doit donc augmenter ses impôts pour rembourser les taux d'intérêt supplémentaires, et cela contribue trop à l'inflation.

M. Crow: Je ne suis pas d'avis que le remède est pire que le mal. Monsieur Blenkarn, je ne pense pas que s'il y a davantage d'inflation que maintenant, on réussirait à faire baisser les taux d'intérêt en recourant à la planche à

[Texte]

attempt to lower short-term interest rates by increasing the amount of liquidity available relative to the demand for it.

One perhaps can lower some very short-run interest rates. I think the effect you would have upon expectations of savers would be perhaps not at all what that policy was aimed to achieve, and in the end, and maybe not too long afterwards, the situation would be much worse rather than better. There would be a temporary respite, perhaps, but the resulting end product would be an even more difficult situation because people would be wondering where value was in terms of the assets they hold in terms of the Canadian dollars, which would not have a favourable effect upon interest rates.

Mr. Young (Gloucester): On a point of order, Mr. Chairman, I wonder if at some point the Chair could enlighten us as to what the procedure will be in terms of—

The Chairman: After Mr. Attewell, you are next on the list, Mr. Young.

Mr. Young: Mr. Chairman, to continue my point of order, will there be any sort of arrangement made through the Chair as to how the time is divided? Are you going to go on straight recognition of people wanting to make a point? It is just that a lot of us are beginners at this, and we would not want to not benefit by your—

The Chairman: We just go along and try to be reasonable about it and let you make your point.

Mr. Attewell (Markam): Through you, Mr. Chairman, I would like to ask the Governor this. The opposition parties have suggested it might be practical to have lower rates in different parts of the country. Would you like to comment on how practical you think that idea is?

Mr. Crow: I think it is totally impractical, Mr. Attewell. It is an issue we discussed in the annual report, pointing out that the essential reason why it cannot happen is because we have a unified financial market in Canada. That means that funds flow readily from one end of the country to another and they are simply not going to stay in one place at a lower rate of interest when a high rate of interest with equivalent risk is available somewhere else. Simply put, that is the essential reason why you cannot have, through monetary policy, different interest rates in different parts of the country.

Mr. Attewell: So you would flatly rule that out as being any kind of solution.

Mr. Crow: Oh, yes, it does not exist. It is not there as a solution.

• 2000

Mr. Attewell: The federal deficit, as you know... I guess we have not had a surplus in 20 years. The debt of the country, as the chairman has said, is now over \$320 billion. In another four years it could be up another \$60

[Traduction]

billets pour augmenter les liquidités face à une demande plus forte, car cela ne ferait effet qu'à court terme.

Il est possible de diminuer des taux d'intérêt à court terme. Cependant, les répercussions de cela ne seraient peut-être pas conformes aux objectifs de cette initiative, en fin de compte, on assisterait peut-être à une détérioration encore plus grave de la situation, et peut-être en très peu de temps. Cela ne constituerait qu'un répit temporaire, et on se retrouverait aux prises avec une situation encore plus difficile du fait que les gens se demanderaient quelle serait la valeur de leurs avoirs en dollars canadiens, et une telle érosion de la confiance ne pourrait pas avoir d'effet très positif sur les taux d'intérêt.

M. Young (Gloucester): Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Est-ce que le président peut nous dire comment nous allons procéder ici—

Le président: Après M. Attewell, c'est vous qui figurez sur la liste, monsieur Young.

M. Young: Monsieur le président, toujours sur le rappel au règlement, est-ce que le président a prévu comment répartir le temps de parole? Allez-vous automatiquement accorder la parole à ceux qui demandent d'intervenir? C'est qu'il y a beaucoup de débutants ici, et nous aimerions bien bénéficier de votre—

Le président: Nous essayons d'être raisonnables, et au fur et à mesure que se déroule la réunion et que les gens demandent la parole, nous essayons de la leur donner.

M. Attewell (Markam): Monsieur le président, étant donné que les partis de l'opposition sont d'avis qu'il serait peut-être bon de permettre qu'il y ait des taux d'intérêt plus faibles dans certaines régions du pays, le gouverneur peut-il nous dire ce qu'il en pense?

M. Crow: Cela me paraît tout à fait infaisable, monsieur Attewell. Nous avons déjà développé la question dans le rapport annuel, où nous précisons que la principale raison qui milite contre cela est l'existence d'un marché financier unifié au Canada. Cela veut dire qu'il y a des flux de capitaux d'une extrémité du pays à l'autre et que par conséquent, les taux d'intérêt dans une région ne demeureront pas faibles lorsqu'un taux plus élevé pour les mêmes risques est en vigueur ailleurs. C'est la principale raison pour laquelle notre politique monétaire ne peut s'accommoder de taux d'intérêt différents selon les régions de notre pays.

M. Attewell: Cela vous paraît donc tout à fait inacceptable comme solution?

M. Crow: Oui, tout à fait inacceptable. Ce n'est tout simplement pas une solution.

M. Attewell: Vous êtes au courant du déficit fédéral... Je crois que cela fait vingt ans que nous n'avons pas eu d'excédent. Comme le président l'a précisé, la dette de notre pays s'élève à plus de 320 milliards de dollars. Dans

[Text]

billion, \$70 billion, \$80 billion; it is hard to tell. Could you give your professional opinion on what impact you think these excessive borrowings, for some two decades now, are having on monetary policy? I understand that our per capita debt, for instance, is about 50% higher than that in the U.S.A.

Mr. Crow: Well, I am not sure about the comparisons. I am sure you are right; I just could not confirm them. I think it does have an effect upon monetary policy. We have been able to avoid in Canada the worst kinds of effects, which one has seen in other countries when, for example, the government's needs for funds become so great and so pressing that resort has been had to what is called the printing press. In other words, the only place where a government can get credit is through its own central bank, which acquires the debt of the government and issues straight money in exchange. That is clearly a very severe problem. It is a problem that we certainly have not come close to having in Canada, but it is part, in a sense, of the unpleasant arithmetic of the kind of process of an escalating debt.

The issues are nonetheless very real at present. As the Minister of Finance has made clear, it is very important to avoid the kind of cumulative process that can give rise to very severe problems, and he has pointed out there is no time better than the present for getting on with that.

In terms of—how can I put it?—management of demand in the system, which is a more short-term way of looking at economic policy, not in terms of cumulative processes over time of debt, there are also some considerations from that point of view. Insofar as there has been this surge of demand in Canada, this has threatened to tip over the system towards increasing inflation, which I am sure will not make anybody happy in the end if it occurs. In that situation it of course would be better to shift the balance in terms of restraint on demand.

As I noted in the report, action on the fiscal side in that sense has the advantage that it takes some of the pressure off monetary policy, and that I think is something that certainly Mr. Nystrom would welcome, and perhaps everybody might, perhaps even the Governor of the Bank of Canada.

Mr. Attewell: There are differing views about how much influence your policies really have on the rates at this time. I have heard estimates that it is as little as one-half a point or perhaps as much as two or three points. Is there some way of estimating that impact?

Mr. Crow: I am not sure I fully grasp the import of your question. If I may ask you, Mr. Attewell, is this the influence of our policies on interest rates?

Mr. Attewell: Yes.

[Translation]

quatre ans, elle pourrait avoir augmenté d'encore 60 milliards de dollars, 70 milliards de dollars ou de 80 milliards de dollars; c'est difficile à prévoir. Quoi qu'il en soit, pouvez-vous nous dire quelles peuvent être les conséquences de ces emprunts démesurés depuis deux décennies sur notre politique monétaire? Je crois savoir que la dette par habitant au Canada est deux fois plus élevée au Canada qu'aux États-Unis.

M. Crow: Eh bien, je ne suis pas sûr de ces proportions. Vous avez certainement raison; je ne peux tout simplement pas confirmer vos propos. Cela dit, les emprunts effectués ont certainement des répercussions sur la politique monétaire. Au Canada, nous avons réussi à éviter les pires effets, comme ceux auxquels on a assisté dans certains pays où, par exemple, le gouvernement a un besoin tellement urgent de fonds qu'il a recours à ce qu'on appelle la planche à billets. Autrement dit, la seule façon pour un gouvernement d'obtenir du crédit, c'est d'en faire la demande à sa propre banque centrale, qui par le fait même assume la dette gouvernementale en émettant des billets en échange. Cela crée un problème très grave. Or nous avons certainement réussi à éviter cela de très loin au Canada, mais cela fait partie des possibilités désagréables qu'on trouve dans le sillage d'un endettement accéléré.

Cela dit, ces questions nous sont très présentes. Comme l'a précisé le ministre des Finances, il est très important d'éviter l'accumulation qui entraînerait de très graves difficultés, et le moment est très bien choisi pour agir dès maintenant.

Si l'on considère le problème sur le plan de la gestion de la demande, ce qui est une façon d'envisager la politique économique à plus court terme, il y a également d'autres aspects dont il faut tenir compte. En effet, ce fort accroissement de la demande au Canada a menacé de faire grimper encore l'inflation, ce qui ne ferait plaisir à personne. Si tel était le cas cependant, il serait bien préférable de contenir cette demande.

Ainsi que je l'ai précisé dans le rapport, les mesures fiscales ont l'avantage d'alléger quelque peu les pressions exercées par la situation sur la politique monétaire, et je crois que M. Nystrom serait certainement favorable à cela, tout le monde même, y compris peut-être le gouverneur de la Banque du Canada.

M. Attewell: Les avis sont partagés quant à l'importance réelle de vos politiques sur les taux d'intérêt. Pour certains, elles ne font pas varier les taux de plus d'un demi-point; pour d'autres, cela pourrait aller jusqu'à 2 ou 3 points. Y a-t-il moyen de mesurer cela?

M. Crow: Je ne suis pas sûr d'avoir bien saisi votre question. Si vous le permettez, monsieur Attewell, vous parlez de l'incidence de nos politiques sur les taux d'intérêt?

M. Attewell: Oui.

[Texte]

[Traduction]

• 2005

Mr. Crow: How much control do we have over interest rates? Our control is not all-encompassing. In fact, the further out rates go in terms of their term to maturity, longer-term rates are clearly much more dominated by expectations and by credibility views into the future than they are by any actions undertaken in terms of monetary impulses of ease or tightening by the Bank of Canada.

M. Crow: Dans quelle mesure maîtrisons-nous les taux d'intérêt? Et bien, notre contrôle n'est pas total. En fait, les taux d'intérêt à long terme sont conditionnés par leur longue échéance, c'est-à-dire que ces taux d'intérêt sont beaucoup plus contrôlés par l'attente des gens et partant, par leur crédibilité de l'avenir que par toute mesure de resserrement ou d'élargissement de la monnaie par la Banque du Canada.

In the short run—that is, on shorter-term rates—we have a fair degree of influence, always however, within the framework of a given climate of financial market expectations. I might add here that anybody who has dealt with financial markets surely must know that expectations are very, very important. Financial markets are about the future. They are about expectations of the future, even fear sometimes. When you are operating within a financial market, whether it is myself or even the Minister of Finance in his budgetary exercises, you are operating within a market climate.

Nous réussissons à peu près contrôler les taux d'intérêt à court terme, toujours cependant en fonction de certaines attentes du marché financier. J'ajoute que quiconque s'est familiarisé avec les marchés financiers doit savoir que l'attente constitue un élément extrêmement important dans ce milieu. Les marchés financiers portent en effet sur l'avenir. Ils sont donc liés à notre attente face à cet avenir, et parfois à nos craintes. Lorsqu'on opère dans un marché financier, qu'il s'agisse du gouverneur de la Banque ou même du ministre des Finances préparant son budget, vous vous trouvez dans un climat lié à ce marché.

Savers and investors are not very sentimental about where they keep their money. They do not do it to give anybody a favour. So we work within that framework and climate. Provided we have the confidence of the market, and they think we know what we are doing and can give coherent explanations of what we are doing and why, we are allowed a certain amount of tolerance, if you wish, or latitude in the market in terms of what we can do to budge interest rates.

Or, les épargnants et les investisseurs ne font pas de sentiments lorsqu'il s'agit de faire fructifier leur argent. Ils ne le font pas pour faire plaisir aux autres. Nous travaillons donc dans ce cadre et ce climat. Pourvu que la confiance du marché nous soit acquise, et que nous donnions l'impression d'agir en connaissance de cause et de pouvoir expliquer clairement notre action et son but, alors le marché nous accorde une certaine tolérance, si vous voulez, ou une certaine latitude dans nos interventions pour faire varier les taux d'intérêt.

If the market believes or comes to consider that we do not know what we are doing or we are not credible, we are doing one thing while saying something else, we will find an erosion of that tolerance, that credibility. We have room for manoeuvre, room to move rates, provided our explanations and actions add up and seem to make sense. If they do not seem to make sense, we will find virtually all our leverage gone, even at the short end.

En revanche, si le marché est persuadé que nous ne savons pas ce que nous faisons ou que nous n'inspirons pas confiance c'est-à-dire que nous faisons une chose alors que nous en préconisons une autre alors cette tolérance et cette crédibilité seront sapées à la base. Nous disposons donc d'une certaine marge de manoeuvre pour agir sur les taux d'intérêt pourvu que nos initiatives et nos explications semblent cohérentes. Dans le cas contraire, nous perdrons toute influence, même à court terme.

Mr. Young: Governor, a lot of people have listened to a lot of arithmetic in the last week or so, and undoubtedly we will hear a lot more in the next week. I just wonder if we might be able to discuss this in a context that most people can understand. I think most Canadians see the system as important in the context of how interest rates affect them directly, whether they can purchase the goods there for consumers.

M. Young: Monsieur Crow, cela fait près d'une semaine que les gens entendent des calculs, et nous allons certainement en entendre d'autres la semaine prochaine. Je me demande donc s'il serait possible de parler des mêmes sujets en termes plus faciles à comprendre. Je crois que pour la plupart des Canadiens, le système est important dans la mesure où ils peuvent établir un lien direct entre les taux d'intérêt et leur vie, c'est-à-dire s'ils peuvent acheter des biens de consommation.

In other words, what is the inflation and how is it going to affect them? There are also things like wage settlements and how programs that benefit people not receiving wages might be able to survive in terms of consumers.

Autrement dit, ce qui les intéresse, c'est l'importance et les effets de l'inflation. Les consommateurs s'intéressent aussi à des choses comme les accords salariaux et la survie de programmes sociaux accordés aux personnes non rémunérées.

I just wonder if I might be able to put a couple of questions, just so we understand where the Bank of

J'aimerais maintenant poser quelques questions afin qu'on nous explique les raisons de la politique de la

[Text]

Canada is coming from. Governor, do you still believe the objective is zero inflation?

Mr. Crow: I believe the underlying objective of monetary policy should be to provide currency or money that Canadians can have full confidence in. That means preserving the value of money. That means price stability. There is no more stable level of prices than when the level of prices stays unchanged, and if the level of prices stays unchanged, that means there is no inflation. That means zero inflation.

I am talking about the general level of prices. I am not talking about individual prices. It is certainly the case that in our economy, a market economy, and probably any other economy if they have any sense as well, you allow relative prices to move. I am talking about the general trend of prices. There is no God-given reason or law why we have to have inflation. That is the essential point I am making. It does not make anybody better off.

Mr. Young: But in the context of the stresses of the real world and the impact other economies have on ours, is that a realistic objective, or are you looking at a magic figure somewhere between 0% and 4.6%? The question was put in another way earlier. In other words, what has to happen to inflation for you to be reasonably comfortable that the emphasis you are putting on the interest rate and the height at which it is now pegged is going to start going the other way?

• 2010

Mr. Crow: Having now emphasized that what monetary policy should be working to over time, I can also agree with you that clearly the pressure is greater on monetary policy when there are clear upward inflationary pressures in the economy than when there are not.

Clearly, 4.3% is better than 4.6%; 4% is better than 4.3% etc. So I feel more comfortable when things are moving down than when they are moving up.

Mr. Young: Obviously that is not your only criteria, because we have had some movement in that inflation.

Mr. Crow: I do not look at month-to-month movements as such and say, well, we won that month and we lost this month, etc. You have to look at the underlying process of inflation. One month in and of itself does not tell you very much. You have to have a fairly complete view, it seems to me at least, and we work hard at getting that, however imperfectly, of what the process is that is going on underneath this.

I think a lot of the problem in communicating some of this is people tend to look at the symptoms of this—like what happened to the CPI last month—as opposed to the fundamental forces underneath. Clearly from the point of

[Translation]

Banque du Canada. Monsieur Crow, l'objectif de ces grandes orientations est-il encore de réduire l'inflation à zéro?

M. Crow: À mon avis, l'objectif de la politique monétaire devrait être de que la monnaie canadienne jouisse de la pleine confiance des citoyens du Canada. Cela veut dire que nous recherchons le maintien de la valeur de la monnaie, et partant de la stabilité des prix. Or les prix ne sont jamais plus stables que lorsqu'ils ne bougent pas, et si tel est le cas, il n'y a pas d'inflation. Ce qui veut dire inflation zéro.

J'entends ici le niveau général des prix. Il ne s'agit de prix individuels. Il est sûr que dans notre économie, soumise aux forces du marché, et même probablement dans toute autre forme d'économie réglementée de façon sensée, on permet une légère variation des prix. Je parle de la tendance générale des prix. Il n'existe pas de déterminisme absolu ou de loi expliquant l'inflation. Voilà où je voulais en venir. De toute façon, l'inflation ne profite à personne.

M. Young: Toutefois, compte tenu des tensions auxquelles le monde est soumis et des effets des autres économies sur la nôtre, un tel objectif est-il réaliste, ou visez-vous une proportion magique se situant entre 0 p. 100 et 4,6 p. 100? Cette même question a été posée autrement un peu plus tôt. Autrement dit, quel niveau d'inflation jugez-vous acceptable pour que vous que vous estimiez que les taux d'intérêt peuvent commencer à diminuer?

M. Crow: Ayant souligné quelle politique monétaire devrait donner de bons résultats à la longue, je puis maintenant convenir avec vous que de toute évidence, la politique monétaire subit plus de pressions quand les tendances inflationnistes sont nettement à la hausse qu'à d'autres moments.

Il va sans dire qu'un taux d'inflation de 4,3 p. 100 est préférable à un taux de 4,6 p. 100 et que 4 p. 100 est préférable à 4,3 p. 100 et ainsi de suite. C'est pourquoi je me sens mieux lorsque le mouvement est à la baisse.

M. Young: Ce n'est évidemment pas votre seul critère puisque le taux d'inflation a varié dans une certaine mesure.

M. Crow: Je ne m'en tiens pas aux mouvements enregistrés de mois en mois comme tels pour dire que nous avons gagné du terrain tel mois ou en avons perdu tel autre mois. Il faut plutôt considérer le processus sous-jacent de l'inflation. Le mouvement d'un seul mois, en soi, ne signifie pas grand-chose. Il faut prendre un recul, du moins à ce qu'il me semble, et nous nous efforçons, même imparfaitement, de déterminer les causes sous-jacentes.

Je crois que s'il est difficile de faire comprendre cet aspect de la question, c'est en partie parce que les gens ont tendance à s'arrêter aux symptômes, par exemple le mouvement de l'IPC le mois dernier, plutôt que de

[Texte]

view of monetary policy we have to effect the fundamental forces. Treating the symptoms is nice but it may not be long lasting.

As regards the part of your question earlier about how we can achieve a good inflation performance or price stability if you wish in an international environment, I will just point out that the declared objective in the States of monetary policy is to achieve price stability.

That will help. It is not necessarily conclusive, but it will help.

Mr. Young: Just on that point, Mr. Chairman, do you think the United States is doing a better job to fight inflation that we are?

Mr. Crow: Well, that is an interesting question. Just to help me to illustrate some of the problems you get in looking at the numbers, their CPI is up 5%—I think it is—over the past 12 months. Ours is up 4.6%; that is good for us I suppose. However, if you look at some of the—let us call them made in Canada or made in U.S.A. costs—we do not get quite the same picture.

If you look at wage settlements in Canada in the past year they are up around 4.5%. In the States they are just over 2%. Now, those numbers may not be strictly comparable but I think there is a lot of truth in the difference. I would not want to hang my hat on the arithmetic difference there, but that is certainly the way the numbers developed in the course of 1988.

If you want to look at, for example, something like unit labour costs you might get a different picture than if you were to look at the consumer price index. So on some measures we are doing better; on other measures I would say we are doing worse.

Mr. Young: But based on the difference between U.S. and Canadian interest rates, if they were to follow your philosophy and raise their rates and you maintained the same margin as you have now, what do you think that would do to our economy? We have normally been running about a point or a little bit better than that in a differential over the past number of years. We are now up to considerably more than that. If they were to start to fight inflation the way you appear to be suggesting we should continue to do so in Canada, what would that do to the Canadian economy? Have you looked at that?

Mr. Crow: It has not done so badly in fighting inflation, of course. Their interest rates have risen quite a bit in the past year. I will guess at something like 300 basis points. This is a similar amount to ours—perhaps a little bit less but not much.

If their rates continue to move up, one could ask that question. This is getting rather speculative. What one

[Traduction]

chercher quelles sont les forces fondamentales qui causent ce mouvement. Sur le plan de la politique monétaire, cela va de soi, nous devons influencer sur ces forces fondamentales. Traiter les symptômes apporte un certain soulagement, mais qui peut être de courte durée.

Pour ce qui est de votre question de tout à l'heure où vous demandiez comment nous pouvions en arriver à un bon rendement sur le plan de l'inflation ou, si vous voulez, à la stabilité des prix dans un milieu international, permettez-moi de vous signaler que l'objectif avoué de la politique monétaire aux États-Unis est la stabilité des prix.

Cela aidera. La stabilité des prix ne règle pas nécessairement tout, mais elle aide.

M. Young: A ce sujet, monsieur le président, croyez-vous que les Américains réussissent mieux que nous dans la lutte contre l'inflation?

M. Crow: Voilà une question intéressante. Disons, pour illustrer certaines difficultés que présente la comparaison des chiffres, que l'IPC des États-Unis a proposé de 5 p. 100, je crois, en douze mois. Le nôtre s'est accru de 4,6 p. 100; j'imagine que c'est bon pour nous. Cependant, si l'on considère certains coûts—qu'ils prennent origine au Canada ou aux États-Unis—le tableau n'est plus tout à fait le même.

Les règlements salariaux au Canada depuis un an gravitent autour de 4,5 p. 100. Aux États-Unis, ils se situent juste au-dessus de 2 p. 100. Il se peut bien sûr que ces chiffres ne soient pas à strictement parler comparables, mais j'estime néanmoins qu'ils peuvent nous éclairer beaucoup. Je ne veux pas faire trop de cas de la différence arithmétique, mais ce sont quand même les chiffres que nous donne l'année 1988.

Si l'on considère, disons, un indicateur comme les coûts unitaires de main-d'oeuvre, on en tirera peut-être un tableau différent que si on se base sur l'indice des prix à la consommation. Selon certains barèmes, nous réussissons mieux; d'après d'autres, non.

M. Young: Compte tenu de la différence entre les taux d'intérêt au Canada et aux États-Unis, si les Américains suivaient votre philosophie et augmentaient leurs taux et que vous mainteniez la même différence qu'à l'heure actuelle, quelle en serait l'incidence sur l'économie canadienne? Depuis un certain nombre d'années, la différence se situait à environ un point ou un petit peu plus. Elle est maintenant beaucoup plus élevée. S'ils devaient se mettre à combattre l'inflation de la manière dont vous semblez suggérer que nous continuions à le faire au Canada, quelle en serait l'incidence sur l'économie canadienne? Vous êtes-vous posé la question?

M. Crow: Les résultats n'ont bien sûr pas été tellement mauvais. Leurs taux d'intérêt ont augmenté passablement depuis un an. Je dirais d'environ 300 points de base. C'est le même montant qu'ici—peut-être un petit peu moins, mais pas tellement.

Si leurs taux continuent à grimper, on pourra se poser la question. Mais cela relève plutôt de la spéculation. Ce

[Text]

would have to look at is what happens to their economy and ours; demand in theirs and demand in ours. What I should emphasize here is we do not run what I think some people might infer from your question, a policy of interest rates spreads with the United States. We do not have a view that there is such and such a difference between interest rates here and interest rates there and we have to hold to some given number. That would not be, in my view, a sound way of running monetary policy. It does not secure, I would say, fundamental confidence in the value of your own currency, doing it that way.

• 2015

Mr. Young: So you are independent of that. That is not a factor in your arriving at—

Mr. Crow: Oh, I did not say it is not a factor. There are many things in monetary policy that are factors, many things that are relevant. I have listed a lot. We look at all of these and we try to put them into a framework through which we can reasonably assess what is going on and what should be done about it, if anything, through monetary policy.

Spreads matter: they matter in financial markets. They are a kind of summary form of information for a lot of people about what the differences are in financial market conditions. They will affect the Canadian dollar to some degree; but so will many other things. They are a factor, they are an element in the picture, but they are not the keystone of monetary policy.

Mr. Young: Has your attitude towards the deficit changed in the way you have expressed it in the document you brought in this year as a report, as opposed to last year? Has the Bank of Canada changed its view on the importance of the deficit and the need to attack it? If it has changed, would you explain how; and if not, can you explain how the Minister of Finance, in your view, should be dealing with a situation that is pretty much similar this year to what he had to confront last year?

Mr. Crow: Of course I should emphasize that I have the opportunity to meet regularly with the Minister of Finance and, as the act requires, discuss monetary policy and its relation to general economic policy.

I doubt whether there has been any recent report in which the Governor of the Bank of Canada has not made some reference to the deficit question. Last year there certainly was a reference. It may have been a bit more extensive this year—that is, the report for 1988 as opposed to the report for 1987—but after all, we have, let us say, \$25 billion to \$30 billion more debt.

Mr. Dorin (Edmonton Northwest) : Mr. Crow, I would like to pursue something raised by Mr. Attewell a little earlier, because he and I have discussed this. It is the whole question of what tools you have and what you

[Translation]

qu'il importe de considérer, c'est ce qui arrive à leur économie et à la nôtre, à la demande chez eux et à la demande chez nous. Je dois signaler cependant que nous n'avons pas, comme on pourrait le déduire de votre question, de politique suivant laquelle nos taux d'intérêt respecteraient un certain écart par rapport à ceux des États-Unis. Nous n'estimons pas qu'il doive y avoir telle ou telle différence entre les taux d'intérêt ici et chez nos voisins du Sud. Cela ne donnerait pas à mon avis une politique monétaire saine ni ne raffermirait la confiance fondamentale qu'il faut avoir en sa propre devise.

M. Young: Vous agissez donc en toute indépendance. Ce n'est pas un facteur qui entre en ligne de compte. . .

M. Crow: Non, je n'ai pas dit que ce n'est pas un facteur. Beaucoup de facteurs influent sur l'établissement d'une politique monétaire, des facteurs pertinents. J'en ai énuméré plusieurs. Nous les étudions tous et nous tentons de les classer dans un cadre qui nous permette d'évaluer la situation raisonnablement et de décider, le cas échéant, quelle influence exercer au moyen de la politique monétaire.

Les écarts sont importants; ils sont importants sur les marchés financiers. Ils constituent pour beaucoup de gens une sorte d'information sommaire sur les différences dans les conditions des marchés financiers. Ils influent sur le dollar canadien dans une certaine mesure; par contre, beaucoup d'autres choses ont aussi une influence. Ils constituent un facteur, un élément du tableau d'ensemble, mais ils ne forment pas la clé de voûte de la politique monétaire.

M. Young: Par rapport à l'an dernier, votre attitude face au déficit a-t-elle changé ainsi que vous l'avez exprimé dans votre rapport de cette année? La Banque du Canada a-t-elle changé d'avis quant à l'importance du déficit et à la nécessité de s'y attaquer? Si votre attitude a changé, veuillez expliquer comment; sinon, veuillez expliquer comment le ministre des Finances devrait à votre avis s'occuper d'une situation passablement inchangée par rapport à l'an dernier.

M. Crow: Je dois souligner bien sûr que j'ai l'occasion de rencontrer le ministre des Finances régulièrement et, comme la loi l'exige, de discuter la politique monétaire et le lien qui existe entre celle-ci et la politique économique globale.

Je doute qu'ait été publié ces dernières années un rapport dans lequel le gouverneur de la Banque du Canada ne parle pas du tout de la question du déficit. Il en a sûrement été question l'an dernier. Peut-être en parlait-on plus cette année—c'est-à-dire dans le rapport de 1988 comparativement à celui de 1987—mais après tout, la dette s'est accrue de 25 à 30 milliards de dollars.

M. Dorin (Edmonton-Nord-Ouest): Monsieur Crow, j'aimerais revenir sur un point soulevé un petit peu plus tôt par M. Attewell, dont je me suis entretenu avec lui. C'est toute la question des moyens dont vous disposez et

[Texte]

could do if you decided, for example, after having heard Mr. Nystrom here today—he made such a convincing case—that tomorrow morning you are going to go and ensure that interest rates are reduced in Canada by, let us say, 3%. It is my contention that in many ways, when you go around the country making speeches about keeping inflation down by having interest rates high or putting it in your annual report, you are really pretending to have a lot more influence than you really do. So I would like to come back to that question and ask you if, for example, you were convinced here tonight by the people speaking that interest rates should be, let us say, 2% or 3% lower than they are today, what you would do to accomplish that and how you would go about it.

Mr. Crow: I think you are asking me to do the impossible, but I will try.

Mr. Dorin: I agree it is impossible, but I am just saying. . . As Mr. Nystrom said earlier, what you decide influences a lot of people. I guess you have certain decisions, but I am not sure you have as much influence as some people believe. I would like to know what scenario you could see that would get interest rates down 2% or 3%, given the tools you have available.

Mr. Nystrom: Including Premier Getty.

Mr. Dorin: Including all the Premiers who seem to think that.

• 2020

Mr. Crow: Well, they say so anyway.

Essentially, I have to give you the same answer I gave Mr. Attewell a little while ago. Monetary policy only works convincingly in a situation where financial markets have confidence in it. But let us hypothesize the situation where I said, look, I met this chap last night and he convinced me that interest rates are 300 basis points too high, so we are going to do something about it; we are going to buy more assets and put them on the balance sheet of the Bank of Canada, we are going to increase the reserves of the banks, and we are going to expand our balance sheet and expand money, so there will be plenty of liquidity around; so do not worry, there is not going to be any shortage of liquidity, and that will drive down short-term interest rates. This is what you would kind of have to do in order to do that. And if that does not appear to be enough, if you get worried, we would put out more.

Mr. Dorin: And how much do you think short-term rates might go down over the next 30 days?

Mr. Crow: Some of my colleagues sometimes try to convince me that we can hold the 1-day rate doing that. Whether we would hold the 30-day rate, which is the rate you mentioned, 30 days out, where the people expect that rate to be held down there, would be a nice question. One thing you would see would be people wondering whether they really want to hold their assets in Canadian dollars.

[Traduction]

des mesures que vous pourriez prendre si vous décidiez, par exemple, après avoir entendu M. Nystrom aujourd'hui—il s'est montré tellement convaincant—que demain matin, vous devez faire en sorte que les taux d'intérêt au Canada diminuent, disons, de 3 p. 100. Lorsque vous parcourez le pays pour prêcher la lutte contre l'inflation grâce aux taux d'intérêt élevés, ou lorsque vous en parlez dans votre rapport annuel, vous prétendez, me semble-t-il, posséder beaucoup plus d'influence que vous n'en avez en réalité. J'aimerais donc revenir à cette question et vous demander si, par exemple, l'on vous convainquait ce soir que les taux d'intérêt doivent baisser, disons, de 2 à 3 p. 100, ce que vous feriez pour y arriver, quels moyens vous prendriez.

M. Crow: Je pense que vous me demandez l'impossible, mais je vais essayer.

M. Dorin: Je sais que c'est impossible, mais je disais seulement. . . Comme M. Nystrom l'a indiqué plus tôt, vos décisions influent sur un grand nombre de personnes. Vous avez certaines décisions à prendre, j'imagine, mais je ne suis pas convaincu que vous ayez autant d'influence que certains le croient. J'aimerais savoir quelles mesures vous adopteriez pour faire baisser les taux d'intérêt de 2 ou 3 p. 100, compte tenu des moyens dont vous disposez.

M. Nystrom: Y compris le premier ministre Getty.

M. Dorin: Y compris tous les premiers ministres qui semblent le croire.

M. Crow: En effet, c'est ce qu'ils disent.

Je dois vous donner essentiellement la même réponse qu'à M. Attewell. La politique monétaire exerce une influence décisive seulement dans une situation où les marchés financiers lui font confiance. Mais imaginons une situation où je dirais: voici, j'ai rencontré hier soir quelqu'un qui m'a convaincu que les taux d'intérêt sont trop élevés de 300 points de base, et nous allons intervenir; nous allons acheter plus d'actif et l'inscrire au bilan de la Banque du Canada, nous allons accroître les réserves des banques et nous allons hausser notre bilan et accroître la masse monétaire pour que les liquidités abondent. Que personne ne s'en fasse, il y aura amplement de liquidités, et les taux d'intérêt à court terme vont baisser. Voilà le genre de choses qu'il faudrait faire pour y arriver. Et si ça ne semble pas suffire, si vous vous inquiétez, on fait davantage.

M. Dorin: De combien pensez-vous que les taux à court terme pourraient diminuer d'ici à trente jours?

M. Crow: Certains de mes collègues tentent quelquefois de me convaincre que nous pouvons maintenir le taux d'une journée de cette façon. Pour ce qui est de savoir si nous pourrions maintenir le taux de trente jours, comme vous l'avez mentionné, où l'on s'attendrait que le taux ne monterait pas pendant trente jours, c'est une question intéressante. Quoi qu'il en soit, certaines personnes se demanderaient sûrement si elles tiennent vraiment à garder leur avoir en dollars canadiens.

[Text]

Mr. Dorin: That is right.

Mr. Crow: You would see an interest in other currencies that might not have such erratic movements in the yields, for no reason that was very clear to the market or had not been explained to them in any very reasoned way. So they would lose confidence. So you would have, I think, a vicious circle in the end of rates rising and probably the exchange rate falling until you abandoned that policy and did something a bit more sensible.

Mr. Dorin: That brings me to my second question. Given those facts, why are you doing what appears to me is drawing all this venom to yourself by going around making speeches and public statements talking about maintaining high interest rates to keep inflation down, acting as a lightning-rod for everyone who does not like high interest rates, from premiers to mortgage borrowers like myself, when it is in reality probably a lot of sabre-rattling, and if anybody really called your bluff you could not do anything about it? You seem to be taking a lot of abuse that seems to me is rather unwarranted.

Mr. Crow: Oh, I agree that it is totally unwarranted, Mr. Dorin; but I did not come here to cry on your shoulder about that.

It is not that we do not have an impact, but we have an impact within a framework of a financial market. We can coax the financial market in various directions provided we have a good story. If we do not have a good story then the market is going to lose confidence in us and not going to listen to us and will try to look for value somewhere else.

It is not, however—if I can come back to an earlier theme and repeat in this exchange—the case that I go around the country preaching high interest rates. I like to think that our policy is in the end aimed at producing low interest rates, not high interest rates. It so happens in the present conjuncture, with the kinds of demand pressures we have, that a policy that is resistant to inflation is meeting this wave of spending, measured in various ways, along the lines I suggested earlier, is generating a rise in interest rates, because we are not prepared to finance any kind of liquidity or credit demand that turns up in the system. We are trying to slow it down, not allow it to speed up, and in that situation we are providing resistance.

That is comforting to people who hold claims in Canadian dollars, whether it is in currency or bonds or whatever. It is not comforting the people who borrow in Canadian dollars. But if the demands were not so high then neither would be the interest rates. That is the way I look at it.

• 2025

In the end, because we resisted these pressures, we can be hopeful that we will be able to bring rates down. Our

[Translation]

M. Dorin: C'est juste.

M. Crow: Vous les verriez s'intéresser à d'autres devises dont le rendement ne varierait pas de façon aussi irrégulière, sans raison qui soit vraiment apparente pour le marché ou qu'on leur ait expliqué d'une façon très raisonnée. Ainsi, ils perdraient confiance. On se retrouverait en définitive dans un cercle vicieux de hausse des taux et probablement de chute du taux de change jusqu'à ce qu'on abandonne cette politique pour faire quelque chose d'un peu plus sensé.

M. Dorin: Ce qui m'amène à ma deuxième question. Compte tenu de tout cela, pourquoi semblez-vous attirer tout ce venin contre vous-même en prononçant des discours et en faisant des déclarations publiques au sujet du maintien de taux d'intérêt élevés pour parer à l'inflation, en servant de paratonnerre à tous ceux qui n'aiment pas les taux d'intérêt élevés, à partir des premiers ministres jusqu'aux emprunteurs hypothécaires comme moi, lorsqu'il s'agit en fait probablement de fanfaronnade et que vous ne pourriez rien faire si quelqu'un décidait de vraiment vous prendre au mot? Il me semble que vous encaissez beaucoup d'injures qui ne me semblent pas justifiées.

M. Crow: Je conviens parfaitement que ce n'est pas justifié, monsieur Dorin, mais je ne suis pas venu ici pour me plaindre à ce sujet.

Ce n'est pas que nous n'ayons aucune influence, mais notre influence s'exerce à l'intérieur d'un marché financier. Nous pouvons imprimer telle ou telle orientation au marché financier, à condition d'être convaincants. Si nous ne sommes pas convaincants, le marché perd confiance en nous, ne nous écoute pas et cherche son orientation ailleurs.

Il est faux de dire—puis-je revenir à un point soulevé antérieurement et me répéter?—que je parcours le pays pour prêcher des taux d'intérêt élevés. J'aime croire que notre politique vise en définitive à produire des taux d'intérêt bas, et non des taux d'intérêt élevés. Il arrive que dans la conjoncture actuelle, compte tenu de la demande qui existe, une politique qui combat l'inflation veut contrer cette vague de dépenses, mesurée de diverses façons, comme je l'ai indiqué plus tôt, et produit une hausse des taux d'intérêt, parce que nous ne sommes pas disposés à financer toute demande de liquidités ou de crédit qui se présente. Nous tentons de la ralentir, et non de la laisser s'accélérer, et c'est dans ce sens que nous offrons une résistance.

C'est réconfortant pour les gens dont l'avoir est en dollars canadiens, que ce soit en devises, en obligations ou autrement. Cela ne réconforte pas les gens qui empruntent en dollars canadiens. Mais si la demande n'était pas si élevée, les taux d'intérêt ne le seraient pas non plus. C'est ainsi que je vois les choses.

Au bout du compte, parce que nous avons résisté à ces pressions, nous pouvons espérer être en mesure de faire

[Texte]

policy is one designed to bring rates down, but in a way they not only come down but stay down because people have confidence in the monetary policies being pursued and are prepared to hold Canadian dollar assets with what looks like a low normal rate of return, rather than a high one, because they think they will maintain their value in terms of purchasing power.

Mr. Dorin: I have one more question for now on this same theme.

I do not disagree with what you said. But the person on the airplane today, the small businessman who talked to me when I said I was coming here tonight and you were going to be here, said to tell him to get interest rates down three or four points. So I had to give you that message, because I told him I would, and I want to keep my promise.

You used the term "could go somewhere else", which of course is exactly correct. In our international system money can move very easily to other countries, and certainly the United States is the closest. I believe the chart we have here shows about a 2.9% difference on 90-day corporate paper—dated, I think, April 15.

A few years back, when interest rates were relatively high and it was a problem, the government of the day—and I do not remember what the Governor was saying; it would have been your predecessor, I guess. . . Certainly the Minister of Finance in the government used to explain it, not by saying they were fighting inflation but that it was due to international forces: interest rates were high all throughout the world and no one country could set a policy that was out of sync with the rest of the world, unless you could somehow isolate yourself and put up a wall around the country, currency controls and all those sorts of things, which a trading nation like Canada cannot do. It seems to me that was the line used at the time by the Liberals when they were the government. I would have to suggest that it also seems to me that is probably a lot closer to reality than saying that somehow interest rates are high in this country due to inflationary pressures.

In your view which has more influence, the international forces. . .? Could we somehow insulate ourselves from interest rates from the rest of the world and maintain a policy? And to what degree do you have flexibility vis-à-vis other countries such as the United States?

Mr. Crow: That is a difficult question to answer in a general way, Mr. Dorin. I believe fundamentally that how well we do in Canada depends on us. How well we do in maintaining price stability, which is the area I am

[Traduction]

baisser les taux d'intérêt. Notre politique est conçue de manière à faire baisser les taux, mais en fait, les taux non seulement baissent, mais demeurent bas parce que les gens ont confiance dans la politique monétaire qui est appliquée et sont disposés à maintenir dans leur portefeuille des actifs en dollars canadiens qui offrent un taux de rendement peut-être pas très élevé, mais qui semble normal, parce qu'ils croient qu'ils vont maintenir ainsi la valeur de leurs actifs en termes de pouvoir d'achat.

M. Dorin: J'ai une dernière question à poser sur le même sujet.

Je ne suis pas en désaccord avec ce que vous avez dit. Mais la personne que j'ai rencontrée dans l'avion aujourd'hui, ce chef d'entreprise à qui je confiais que je serais ici ce soir et que vous seriez présent, m'a demandé de vous dire de faire baisser les taux d'intérêt de trois ou quatre points. Je devais donc vous transmettre ce message, car je lui ai dit que je le ferais, et je tiens à tenir ma promesse.

Vous avez dit que les capitaux pourraient être investis ailleurs, ce qui est évidemment exact. Dans notre système international, l'argent peut passer très facilement d'un pays à l'autre, et les États-Unis sont évidemment le pays le plus rapproché. D'après le tableau que nous avons en main, il y a un écart d'environ 2,9 p. 100 entre les effets de commerce à échéance de 90 jours; je crois que c'est daté du 15 avril.

Il y a quelques années, alors que les taux d'intérêt étaient relativement élevés et que cela posait un problème, le gouvernement de l'époque—et je ne me rappelle pas ce que le gouverneur de la banque disait; je suppose que c'était votre prédécesseur. . . Quoi qu'il en soit, le ministre des Finances n'attribuait pas ces taux élevés à la lutte contre l'inflation; il disait que c'était dû aux forces internationales, c'est-à-dire que les taux d'intérêt étaient élevés partout dans le monde et qu'aucun pays ne pouvait établir une politique radicalement différente de celle du reste du monde, à moins de s'isoler, d'ériger des murailles autour du pays, d'imposer le contrôle des changes, et autres choses du genre, ce qu'un pays commerçant comme le Canada ne peut pas faire. Il me semble que telle était la position adoptée à l'époque par les libéraux, qui formaient alors le gouvernement. Je dois dire qu'à mon avis, c'est également beaucoup plus près de la réalité que d'expliquer vaguement que les taux d'intérêt sont élevés au Canada à cause des pressions inflationnistes.

À votre avis, où se situe l'influence la plus forte? Est-ce que ce sont les forces internationales? Pourrions-nous, d'une façon ou d'une autre, nous isoler du reste du monde pour ce qui est des taux d'intérêt et poursuivre une politique qui nous soit propre? Et dans quelle mesure avez-vous une marge de manoeuvre vis-à-vis des autres pays, comme les États-Unis?

M. Crow: C'est une question à laquelle il est difficile de donner une réponse d'ordre général, monsieur Dorin. Fondamentalement, je crois que notre prospérité au Canada dépend de nous-mêmes. Pour ce qui est d'assurer

[Text]

particularly interested in, given my position, depends on the Bank of Canada, not on the federal reserve system. So in that fundamental sense, I believe we are masters of our own fate and we are not the captives of anybody else.

At the same time, of course it is a fact that we live in an inter-connected world and we live close to the largest industrial economy in the world. It cannot fail to have an impact, not only on actual behaviour here but also on perceptions. We have certainly shown in the past that we can have a worse inflation performance than the United States—that is one of the characteristics, I think, of the 1970s—so there is no reason, in all logic, why we cannot have a better one, over time.

Of course, if Canadians believe that we cannot have a good inflation performance if the Americans do not have a good inflation performance, that will make the task more difficult, because perceptions will always be moving against that view. But those are perceptions that have to be worked on over time, with patience. And of course, as I suggested in an answer to an earlier question, the U.S. itself is concerned about its inflation performance, and the Federal Reserve is working to bring about a better inflation performance. So perhaps we will be marching in the same direction, rather than against each other, which is of course very helpful.

• 2030

There are two sides. I think the point we should never forget in Canada is that we are masters of our own fate. At the same time we are masters of our fate within a large world which we have to work within and turn to our advantage.

Mr. Manley (Ottawa South): Mr. Chairman, since this is my first meeting of this committee, perhaps I could congratulate you on your re-election as chairman.

Mr. Governor, it seems to me that if Mr. Nystrom's numbers were right, and I think they are the same as what I understood to be the case, real rates are significantly higher than normal and higher in fact than they were in the period of the early 1980s when nominal rates reached very high figures.

In your view is it the real rate that is more significant as opposed to the nominal rate? If so, since inflation now seems to be somewhat lower than it was at that time, how can we justify such a high real rate relative to historic rates? The experience seemed to be that, although we quickly reduced inflation in that period in the early

[Translation]

la stabilité des prix—et c'est précisément ce à quoi je m'intéresse particulièrement, étant donné ma position—cela dépend de la Banque du Canada, et non pas de la réserve fédérale. En ce sens, donc, sur le plan des principes fondamentaux, je crois que nous détenons nous-mêmes la clé de notre propre sort et que nous ne sommes pas sous la coupe de quiconque.

En même temps, il faut bien sûr reconnaître que nous vivons dans un monde dont tous les éléments sont étroitement liés et que nous vivons juste à côté de la plus grande puissance industrielle du monde. Cela ne peut faire autrement que d'avoir des répercussions, non seulement sur le comportement des Canadiens, mais aussi sur leurs perceptions. Nous avons certainement montré dans le passé que nous pouvons faire bien pire que les États-Unis sur le plan de l'inflation, et je crois que cela a d'ailleurs été l'une des caractéristique des années 70, de sorte qu'en toute logique, rien ne nous empêche de faire mieux que les Américains à ce chapitre.

Naturellement, si les Canadiens croient que nous ne pouvons pas réussir à maîtriser l'inflation si les Américains n'en font pas autant, la tâche sera d'autant plus difficile, car les perceptions des Canadiens feront constamment obstacle à nos efforts. Mais ce sont des perceptions qu'il faut s'efforcer de modifier avec le temps, avec patience. Et bien sûr, comme je l'ai dit tout à l'heure en réponse à une question, les États-Unis eux-mêmes s'inquiètent de leur performance dans la lutte contre l'inflation, et la réserve fédérale s'efforce d'obtenir de meilleurs résultats à cet égard. Donc, peut-être que nous allons marcher dans la même direction, au lieu d'aller l'un contre l'autre, ce qui serait évidemment très utile.

Il y a donc deux aspects. Je crois que nous ne devrions jamais oublier au Canada que nous sommes maîtres de notre destin. En même temps, nous sommes maîtres de notre destin, mais nous faisons partie d'un vaste monde au sein duquel nous devons travailler et que nous devons nous efforcer de tourner à notre avantage.

M. Manley (Ottawa-Sud): Monsieur le président, étant donné que c'est la première séance de ce Comité à laquelle je participe, je voudrais vous féliciter de votre réélection au poste de président.

Monsieur le gouverneur, il me semble que si les chiffres cités par M. Nystrom sont exacts—et je crois qu'ils sont conformes à la perception que j'avais de la situation—les taux réels sont beaucoup plus élevés que la normale et sont en fait plus élevés qu'ils ne l'étaient au début des années 80, où les taux nominaux atteignaient des chiffres astronomiques.

À votre avis, est-ce que c'est le taux réel qui est le plus révélateur, par opposition au taux nominal? Dans l'affirmative, étant donné que l'inflation semble actuellement quelque peu inférieure à ce qu'elle était à l'époque, comment pouvons-nous justifier un taux réel aussi élevé par rapport à la tendance historique? Bien que

[Texte]

1980s, we also brought the economy into probably the severest recession since the 1930s. Can you satisfy us that in reducing this 4.6 rate of inflation we are not going to experience a recession similar to the one that occurred a few years ago?

Mr. Crow: I will begin with real interest rates. Yes, on the kinds of measures that have been produced, which I have no quarrel with, real interest rates look high. Why could that be? The basic reason at the present time is the pressure of spending in the economy. It is ironic in a way that if you go back, certainly at least a year or more, that people have been saying that interest rates are too high. I can remember appearing before this committee about a year ago and I believe it was a similar kind of story. Over that period the Canadian economy has expanded very rapidly in terms of total spending and in terms of output, putting increasing pressure on supply.

As I mentioned earlier, in 1988 total spending increased 8%. Pretty surprising, given that rates at that point, a year ago, were already considered to be too high. So what that indicates, I think, is that one should have a moderately agnostic view about how high interest rates really are, whether nominal or real. That having been said, some reasons why they may turn out to be higher now, in a situation in which nonetheless demand has expanded very strongly, can be found perhaps in the changing structure of the financial system. It is an increasingly competitive financial system. Rationing is not so much done by availability as by price, which is the cost of financing, so at any given degree of pressure on demand what you need is more adjustment of price to stay on top of that demand. That would be one aspect of the world that certainly has changed and possibly could have an effect.

Of course there is the size of fiscal deficits, the borrowings of governments. As I think Mr. Blenkarn was suggesting, governments are not notably intra-sensitive, but it means that the pressure is pushed onto other sectors. Then we get into the question of government as an agent of demand in the system.

• 2035

These kinds of influences are important. Real interest rates around the world have been relatively high recently, I might note. It comes back to the international influence and where funds are going to move for the best return as they see it, risk adjusted.

[Traduction]

nous ayons rapidement jugulé l'inflation à ce moment-là, au début des années 80, l'expérience semble démontrer que nous avons également plongé l'économie dans ce qui a probablement été la pire récession depuis les années 30. Pouvez-vous nous convaincre qu'en réduisant ce taux d'inflation, qui est actuellement de 4,6 p. 100, nous n'allons pas connaître une récession semblable à celle qui a sévi il y a quelques années?

M. Crow: Je vais commencer par les taux d'intérêt réels. Oui, d'après les étalons de mesure que l'on a utilisés, et que je ne conteste pas, les taux d'intérêt réels semblent élevés. Quelle peut en être la raison? La raison fondamentale à l'heure actuelle, c'est la pression exercée par les dépenses dans notre économie. D'une certaine manière, il est curieux de constater que les gens disaient déjà, il y a un an ou davantage, que les taux d'intérêt étaient trop élevés. Je me rappelle avoir comparu devant ce Comité il y a un an, et je pense qu'il y avait eu une discussion très semblable. Au cours de cette période, l'économie canadienne a connu une croissance très rapide en termes de dépenses totales et de production, exerçant une pression croissante sur l'offre.

Comme je l'ai dit tout à l'heure, en 1988, les dépenses totales ont augmenté de 8 p. 100. C'est assez surprenant, compte tenu du fait qu'il y a un an, on considérait déjà que les taux étaient trop élevés. Ce qu'il faut en conclure, à mon avis, c'est qu'il faudrait faire preuve d'un certain scepticisme face à la question de savoir si les taux d'intérêt sont vraiment élevés, qu'il s'agisse des taux nominaux ou réels. Cela dit, si l'on cherche les raisons pour lesquelles les taux sont peut-être encore plus élevés aujourd'hui, alors que la croissance de la demande a néanmoins été très forte, on peut peut-être trouver une explication dans l'évolution de la structure du système financier. C'est un système où la concurrence est de plus en plus vive. Ce n'est pas tellement la disponibilité qui dicte le rationnement, mais plutôt le prix, c'est-à-dire le coût du financement, de sorte que chaque fois qu'une pression plus forte s'exerce sur la demande, ce qu'il faut, c'est un nouveau rajustement des prix, pour avoir cette demande bien en main. C'est un aspect du monde qui a assurément changé, et cela pourrait peut-être avoir des répercussions.

Il y a bien sûr l'ampleur des déficits financiers, les emprunts des gouvernements. Je crois que c'était M. Blenkarn qui laissait entendre que les gouvernements ne sont pas éminemment sensibles à une pression interne, mais cela signifie que la pression s'exerce sur d'autres secteurs. Ce qui amène à poser toute la question du gouvernement considéré comme un agent de la demande dans le système.

Les influences de ce genre sont importantes. Je signale que les taux d'intérêt réels sont relativement élevés un peu partout dans le monde ces derniers temps. Cela s'explique par l'influence internationale et les mouvements de capitaux, alors que les gens s'efforcent

[Text]

So those are some of the reasons I think one would have to explore why real interest rates turn out to be as apparently high as they do on the present basis. I might add here that we do not target real interest rates in terms of policy, for reasons I explained earlier—we look at other things—although we certainly measure them and see what is happening to them.

About the latter part of your question, the result of an anti-inflationary policy on the real economy, if you wish, you alluded to the fact that inflation was brought down in the early 1980s. But the cost of that effort, if you wish, was a steep recession. What I can say about that is that the whole tenor of our policy in recent years has been addressed to trying to avoid that problem.

Before the economic slowdown in the early 1980s the more common question around was how high was inflation going to go? We certainly saw people fleeing from financial assets into real assets in order to avoid losing money. We saw a lot of speculation. So the seeds of the inflation and the seeds of the recession were really very much the same thing: an excess in the economy that in the end gave rise to a reaction in the opposite direction. In the end—and I would emphasize, in the end—inflation had to be fought, and it had to be fought on much less favourable ground, because it had already reached double digits and threatened to climb higher. What monetary policy has been aiming to do in the present situation is to avoid that kind of situation ever developing. That is why we took action on interest rates very much at a time when people protested there was no inflation threat around. We could see the process developing. I do not think what has happened has demonstrated we were wrong.

Mr. Manley: If I could just bring you back to the international aspect of this, we also I think have a fairly historically high differential between U.S. rates and Canadian rates, and correspondingly, over the last period, certainly since 1987, a not insignificant increase in the value of the Canadian dollar relative to the U.S. dollar, which of course has some impact on particularly our manufacturing industry and our exporters to the United States. I know you alluded to this before. Do you have in mind a value for the Canadian dollar beyond which you would not permit it to rise, in defence of our Canadian manufacturers, and how do you expect to play out the current policy in light of the continuing rise in the Canadian dollar?

[Translation]

d'obtenir les meilleurs rendements d'après leur vision des choses et compte tenu des risques.

Voilà donc quelques raisons qu'il faudrait examiner à mon avis pour comprendre pourquoi les taux d'intérêt réels semblent être aussi élevés en ce moment, dans la conjoncture actuelle. Je voudrais ici que nous ne fixions pas dans notre politique d'objectifs en termes de taux d'intérêt réels, pour des raisons que j'ai expliquées tout à l'heure; nous tenons plutôt compte d'autres facteurs. Cependant, il est certain que nous mesurons les taux d'intérêt réels et que nous les surveillons de près.

Pour répondre à la dernière partie de votre question, qui portait sur l'incidence d'une politique anti-inflationniste sur l'économie réelle, si l'on peut dire, vous avez fait allusion au fait que l'inflation a été jugulée au début des années 80, mais que le coût de cet effort, si vous voulez, a été une sévère récession. Tout ce que je puis dire de ce sujet, c'est qu'au cours des dernières années, notre politique tout entière a été élaborée de manière à tenter d'éviter ce problème.

Avant le ralentissement économique du début des années 80, la question qui était sur toutes les lèvres, c'était de savoir jusqu'où l'inflation allait monter. Chose certaine, nous avons vu des gens qui fuyaient les marchés financiers pour investir plutôt dans l'immobilier afin d'éviter de perdre de l'argent. Il y a eu énormément de spéculation. De sorte que les racines de l'inflation et les racines de la récession étaient en réalité une seule et même chose: un excès dans l'économie qui, au bout du compte, a provoqué une réaction contraire. Finalement, et j'insiste sur le mot «finalement», il a fallu s'attaquer à l'inflation, et il a fallu le faire dans des conditions beaucoup moins favorables parce qu'elle était déjà supérieure à 10 p. 100 et menaçait de monter encore plus haut. Dans la situation actuelle, la politique monétaire vise à éviter l'émergence d'une telle situation. C'est pourquoi nous sommes intervenus en agissant sur les taux d'intérêt au moment même où les gens protestaient en disant qu'il n'y avait aucune menace inflationniste. Nous avons vu que le processus était en train de se mettre en branle. Je ne crois pas que ce qui s'est passé nous ait donné tort.

M. Manley: Je voudrais revenir à la dimension internationale. Je crois que traditionnellement, nous avons aussi un écart assez élevé entre les taux américains et les taux canadiens et, parallèlement, depuis un certain temps, en tout cas depuis 1987, il y a eu une augmentation non négligeable de la valeur du dollar canadien par rapport au dollar américain, ce qui a bien sûr eu des répercussions, notamment sur notre industrie manufacturière et nos exportations vers les États-Unis. Je sais que vous y avez fait allusion auparavant. Est-ce qu'il y a un chiffre, pour ce qui est de la valeur du dollar canadien, au-delà duquel vous interviendriez pour l'empêcher de monter plus haut, afin de défendre nos manufacturiers canadiens, et comment comptez-vous appliquer la politique actuelle à la lumière de la hausse constante du dollar canadien?

[Texte]

[Traduction]

• 2040

Mr. Crow: Governors of central banks enter into the realm of exchange rate prediction at their peril, and I, being a careful and cautious person, will not go into that kingdom. However, I will agree with you that the Canadian dollar has risen over the past couple of years, I would say 15%. I would agree with you, insofar as you suggest that perhaps monetary policy had something to do with that. The kind of monetary policy pursued had an effect upon the currency, as it had an effect upon interest rates. I would also note that the exchange rate is affected by things other than monetary policy.

You emphasized manufacturers, and I can understand that. I might just note in passing that the automobile companies made, from what I can see, record profits in 1988; so the exchange rate could not have been that bad for them.

Another side of this is what happened to a large chunk of our production, the resource area. I recall last year, Mr. Chairman, you were told metals were not going to do very well in 1988. As I see the story now, and I am sure that seemed a reasonable view at the time, metals did extraordinarily well in 1988, with new records reached in a series of what I list as the non-ferrous base metals. Wood pulp prices reached record prices in 1988. A whole series of commodities went up very, very rapidly. In fact, those increases started in 1987.

Our terms of international trade—that is, the prices we earned from exports relative to the prices we pay for our imports—improved substantially in 1988 after a substantial improvement in 1987. After four or five years of decline in our terms of trade from 1981 to 1986, from about 100 down to about 91, 92, they were back over 100 by the end of 1988 or early 1989. In two years we recovered all of that. That was a significant change and was bound to have an impact on the value of the Canadian dollar.

Mr. Manly: Thank you for those numbers. Governor, as you know, just as there are many factors that affect the value of the dollar other than interest rates, there are many factors that affect the success of sale of Canadian products to the U.S. other than the exchange rate.

The fact is that in October 1987 we negotiated an agreement with the Government of the United States with the intention of eliminating tariffs between our two countries. Since then, effectively, by the increase in the exchange rate, a significant rate of tariff has been added to the sale of products from Canada to the U.S. So we are really talking about the degree of levelness of the playing field here. My question is: at what point does the Canadian central bank begin to be concerned about the additional pressure on Canadian exporters that comes from the increased exchange rate?

M. Crow: C'est à leurs risques et périls que les gouverneurs de banques centrales hasardent des prévisions sur le taux de change. Homme prudent de nature, je ne m'y hasarderai pas. Comme vous, cependant, je reconnais que le dollar canadien a monté ces dernières années, je dirais d'environ 15 p. 100. Peut-être en effet la politique monétaire y a-t-elle été pour quelque chose. La politique monétaire que nous suivons a une incidence sur la devise, comme sur les taux d'intérêt. Le taux de change se ressent aussi d'autres facteurs que la politique monétaire.

Vous avez mis l'accent sur les fabricants, ce que je comprends. Je signalerai seulement que les fabricants d'automobiles ont réalisé des bénéfices records en 1988. Le taux de change n'a donc pas dû leur nuire tant que cela.

Cela s'explique aussi pour beaucoup par ce qui est arrivé dans un gros secteur, celui des ressources naturelles. Je me souviens que l'année dernière, monsieur le président, on vous a dit que les métaux n'allaient pas faire très bonne figure en 1988. C'était sûrement raisonnable à l'époque, mais le fait est que les métaux ont connu une année extraordinaire en 1988, puisque de nouveaux records ont été établis dans ce que j'appelle la catégorie des métaux non ferreux. Le prix de la pâte de bois a atteint des sommets en 1988. Le prix de toute une série de matières premières a monté extrêmement rapidement. En fait, ces augmentations ont commencé dès 1987.

La situation de notre balance commerciale—c'est-à-dire le prix que nous avons touché pour nos exportations par rapport à ce que nous avons payé pour nos importations—s'est beaucoup améliorée en 1988, après une amélioration déjà notable en 1987. Après quatre ou cinq années de déclin, de 1981 à 1986, où ils sont passés de 100 à environ 91, 92, les termes de l'échange sont remontés à plus de 100 à la fin de 1988 ou au début de 1989. En deux ans, nous avons regagné tout le terrain perdu. Ce revirement devait fatalement jouer sur la valeur du dollar canadien.

M. Manly: Merci de ces chiffres. Monsieur le gouverneur, vous le savez, tout comme beaucoup d'autres facteurs à part les taux d'intérêt affectent la valeur du dollar, beaucoup d'autres facteurs que le taux de change conditionnent le succès de la vente de produits canadiens aux États-Unis.

Vous savez qu'en octobre 1987, nous avons négocié un accord avec le gouvernement des États-Unis pour supprimer les droits de douane entre les deux pays. Depuis, dans les faits, à cause d'une augmentation du taux de change, un droit important est venu s'ajouter aux produits canadiens vendus aux États-Unis. Il s'agit donc de voir si nous sommes bien sur un pied d'égalité. Voici ma question: à quel moment la banque centrale du Canada commence-t-elle à se préoccuper des pressions supplémentaires qui s'exercent sur les exportateurs canadiens par suite de l'augmentation du taux de change?

[Text]

Mr. Crow: I do not regard the exchange rate as a tariff. The exchange rate of the value of our currency in international markets is a value decided by the confluence of the various policies, not only our policy but other countries' policies, and market perceptions of those policies. That is what the exchange rate is, not a tariff.

We do not push around the exchange rate. The exchange rate will essentially do what it does. The point I am making—we make it in our articles, speeches, studies—is what the exchange rate does, it will however do within the framework of a Canadian monetary policy that is anti-inflationary, not inflationary. That is the fundamental bedrock of Canadian monetary policy: not to determine or to seek a particular international level for the Canadian dollar.

• 2045

M. Nic Leblanc (député de Longueuil): J'aimerais poser une ou deux questions et faire quelques commentaires.

Est-ce que l'inflation était généralisée en 1978, 1979 et 1980 comme elle l'est aujourd'hui? Comme M. Nystrom disait, on constate actuellement que l'inflation est concentrée principalement à Toronto. Dans l'ouest et dans l'est du pays, au Québec, l'inflation est d'environ 4 p. 100, ce qui me semble tout à fait raisonnable.

Je me demande s'il n'aurait pas mieux valu demander au gouvernement de l'Ontario de contrôler ses salaires et ses loyers, parce que vous êtes actuellement en train de créer de l'inflation au Québec, à Montréal. Je sais que les loyers, dans la région de Montréal, sont déjà trop élevés et que les gens ont de la difficulté à les payer. En augmentant les taux d'intérêt, vous augmentez les loyers aussi. Vous êtes également en train de demander aux petites entreprises d'emprunter à des taux plus élevés, ce qui entraînera une augmentation du prix des produits.

Nous sommes en train de négocier avec les États-Unis en vue d'augmenter nos ventes vers ce pays. En augmentant les taux d'intérêt, vous risquez d'augmenter les prix des produits et l'inflation dans la région de Montréal, par exemple—c'est cette région que je connais le mieux—et de nuire ainsi d'une certaine façon à l'exportation aux États-Unis.

Je me demande quelle est votre politique. Je sais que vous êtes un expert dans le domaine. Je suis peut-être ignorant, mais il me semble que ce que vous faites est illogique. Il semble aussi que nous ne soyons pas les seuls à le penser. Les premiers ministres des provinces disent la même chose, et plusieurs économistes disent la même chose: vous êtes en train de créer de l'inflation ou de répartir l'inflation à travers le Canada, pénalisant ainsi les régions où il y a moins d'inflation. Il me semble que vous auriez dû demander au gouvernement de l'Ontario de contrôler ses salaires et ses loyers au lieu de pénaliser tout le Canada.

[Translation]

M. Crow: Je ne considère pas le taux de change comme un obstacle tarifaire. Le taux de change de notre devise sur les marchés internationaux est déterminé par la conjugaison d'une diversité de politiques, non seulement la nôtre, mais aussi celles des autres pays, ainsi que par l'idée que l'on se fait de ces politiques. C'est cela, le taux de change; ce n'est pas un obstacle tarifaire.

Nous n'essayons pas de faire bouger le taux de change. Ce que j'essaie de dire—cela se retrouve dans nos articles, nos allocutions et nos études—c'est que, quel que soit le mouvement du taux de change, il évoluera dans le cadre de la politique monétaire canadienne, qui, elle, est anti-inflationniste. Il s'agit là de l'un des fondements de la politique monétaire canadienne: en effet, cette politique repose sur le principe qu'il ne faut ni déterminer ni chercher à établir un niveau international donné pour le dollar canadien.

M Nic Leblanc (Longueuil): I would like to ask one or two questions and I also have a few comments to make.

Was inflation as widespread in 1978, 1979 and 1980 as it is today? As Mr. Nystrom was saying, today inflation is mainly concentrated in Toronto. In the West and in the Eastern Regions, as well as in Quebec, inflation stands at around 4%, which seems to me to be quite reasonable.

I wonder if it would not have been better to ask the Ontario Government to control salaries and rents, because right now you are creating inflation in Quebec, in Montreal. I know for a fact that rents in the Montreal area are already too high and that people are having trouble paying them. By increasing interest rates, you also increase rents. Furthermore, you are forcing small businesses to borrow money at higher rates, which will bring about a price increase.

We are in the process of negotiating with the United States with the hopes of increasing our sales to that country. By raising interest rates, you risk bringing about price increases and higher inflation in the Montreal area, for example—the area I know best—and, in so doing, hurting exports to the United States.

I wonder what your policy is. I know that you are an expert in this area. Perhaps I am ignorant, but what you are doing strikes me as being illogical. And I do not think we are the only ones who think so. The premiers of the provinces are saying the same thing, as well as several economists: You are creating or spreading inflation throughout the country, thus penalizing those regions where inflation is not as high. It seems to me that you should have asked the Government of Ontario to bring in salary and rent controls instead of penalizing the whole of Canada.

[Texte]

M. Crow: Je pourrais dire une simple chose à cet égard. Ce que vous avez dit en ce qui concerne les premiers ministres est très intéressant. Même le premier ministre de l'Ontario dit que la politique monétaire est trop sévère, mais il semble que vous croyiez qu'il n'a pas raison.

Les premiers ministres ont dit à l'unanimité qu'il fallait réduire les taux d'intérêt. Nous croyons que le problème de la surchauffe de la demande est certes le plus grave en Ontario. Mais il faut reconnaître deux choses, à notre avis. Premièrement, l'Ontario contribue pour plus de 40 p. 100 à l'économie nationale. Ce n'est pas une proportion mineure du pays en ce qui concerne le revenu national et l'économie. Deuxièmement, ce n'est pas seulement à cet endroit au Canada qu'on a vu des pressions inflationnistes. Par exemple, on a vu une accélération de la hausse des salaires partout, et je n'exclus pas le Québec de cette déclaration.

C'est un problème plus généralisé que vous ne le dites, à mon avis. Même si la situation est plus grave en Ontario, cela ne veut pas dire qu'il n'y a pas de problèmes ailleurs.

M. Leblanc: Étant donné que la dette du Canada est très élevée et qu'on doit actuellement prendre des mesures assez drastiques—je pense que le ministre des Finances va l'annoncer bientôt—dans le but de diminuer le déficit et la dette accumulée, et étant donné les taux d'intérêt élevés, ne croyez-vous pas que nous risquons d'avoir une vraie récession et que le Canada ne peut pas se payer une autre récession? Il me semble qu'il y a un danger assez évident et qu'il faut être très prudent. Avec des taux d'intérêt et une dette aussi élevés, si on essaie de jouer avec les deux en même temps, on risque de créer une vraie récession, n'est-ce pas?

• 2050

M. Crow: Je crois qu'on m'a accusé d'être très prudent dans le passé. Nous avons adopté une politique très prudente, à mon avis, une politique visant à éviter les excès dont vous parlez en essayant de réduire les pressions inflationnistes à point nommé pour réduire les possibilités de récession.

On sait fort bien qu'avec une vraie flambée inflationniste, on ne cause pas de prospérité. Ce qu'on cause, c'est de la pagaille sur les marchés et dans l'économie. Les retombées de cette pagaille seraient une récession. L'objectif de notre politique est d'éviter ces résultats néfastes.

Mr. Rodriguez: I am humbled. I was introduced to all the governors and the deputy governors. I have not seen so many governors and deputies since I left the colonies, and I am really impressed.

I am sitting here and I am listening, and one question occurs to me: who in heaven's name determines the economic destiny of this country? I am listening to you, sir, and it seems to me that you are determining monetary

[Traduction]

Mr. Crow: There is a very simple thing I would like to say in this regard. What you stated concerning the Premiers is very interesting. Even the Premier of Ontario says that our monetary policy is too harsh, but it seems that you do not agree with him.

The Premiers have all said that we must reduce interest rates. We believe that the most serious problem in Ontario is the overheating of demand. But in our view, two things must be recognized. First of all, the Province of Ontario accounts for more than 40% of our national economy. That is quite a share of our national revenue and of the economic activity in this country. Secondly, Ontario is not the only region in the country where inflationary pressures are being felt. For example, we have seen a speeding up of salary increases everywhere, and I am not excluding the Province of Quebec when I make this statement.

In my view, the problem is much more generalized than what you are admitting to. Even if the situation is more serious in Ontario, that does not mean that there are not problems elsewhere.

Mr. Leblanc: Given that Canada's deficit is very high and that we must now take drastic measures—the Finance Minister will be announcing them shortly—in order to reduce the deficit and our accumulated debt, and given the high interest rates, do you not think that there is a high risk that there will be a real recession and that Canada could not survive another recession? It seems to me that there is quite an obvious danger here and that we must take great care. With interest rates and the national debt as high as they are, if we try to juggle with the two of them at the same time, we may well risk bringing about a real recession, would you not agree?

Mr. Crow: I believe that in the past I have been accused of being overly prudent. In my view, we have adopted a very prudent policy, geared towards avoiding the excesses that you have mentioned by trying to reduce inflationary pressures at the appropriate time in order to limit the risks of a recession occurring.

We all know that runaway inflation will not bring about prosperity. What it will bring about is panic in the marketplace and in the economy. And the fallout of this panic will be a recession. The purpose of our policy is to avoid this type of situation.

M. Rodriguez: Je me sens tout humble. On m'a présenté tous les gouverneurs et tous les gouverneurs adjoints. Je n'ai pas vu autant de gouverneurs et d'adjoints depuis que j'ai quitté les colonies, et je suis vraiment très impressionné.

Je suis là à vous écouter, et il m'est venu une question: qui, bon sang, détermine la destinée économique du pays? Je vous écoute, Monsieur, et il me semble que vous déterminez la politique monétaire. On interroge le

[Text]

policy. You ask questions in the House of Commons of the Minister of Finance and you get the answer, well, it is the Bank of Canada. I am just wondering who is running this ship. Is it you or is it Michael Wilson? Who is determining the economic destiny of this nation? I am not aware that we elected you to anything, but I get the distinct impression that there is a complete lack of any accountability to the people of this country for what could be a harsh and harmful policy that you are following. So I want to ask that first question.

Mr. Crow: Perhaps, Mr. Rodriguez, you should also explain why the policy I am pursuing is harsh and harmful. I spent an hour and a half this evening explaining the policy, and I have not heard any justification of that kind of comment from anybody yet. But I will leave it at that. Perhaps you have some points you wish to make about that.

In terms of economic destiny, the economic destiny of Canadians is decided by Canadians in all walks of life. Some people have some responsibility for some demand policies that relate to how the Canadian economy is managed. We do not have any more of that. In terms of monetary expansion in this economy, all we have to work with is the balance sheet of the Bank of Canada, nothing more and nothing less. As the Bank of Canada Act requires, the minister and the governor consult regularly on monetary policy and its relation to general economic policy. The bank releases minutes of its board meetings regularly, explaining what it has done. I make speeches on a regular basis. I appear before House of Commons committees and explain myself at length on any question that is asked. I find it difficult to understand how you can say this is not accountability.

• 2055

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, let us get down to specifics. In the area I represent the unemployment rate is 8.1%. There are parts of this country that are running unemployment rates in excess of 15%. You are talking about slowing down demand, which ultimately slows down the growth in the economy, which can only exacerbate unemployment.

Now, how much unemployment do you think we have to suffer before you are satisfied that this economy has slowed enough to let interest rates come down? Just what level of unemployment do you consider full employment, brother? I do not see many governors unemployed in this country, but in my area there are a lot of people unemployed. We have not come out of the recession of 1982 yet. So let us talk specifics.

An hon. member: That is what is harsh about it.

[Translation]

ministre des Finances à la Chambre des communes et il vous répond que c'est la faute de la Banque du Canada. Je me demande tout simplement qui est le capitaine du bateau. Est-ce vous, ou bien M. Michael Wilson? Qui détermine la destinée économique du pays? Que je sache, personne ne vous a élu nulle part, mais j'ai la très nette impression que l'on refuse de rendre compte au peuple du pays de la politique que vous suivez et qui pourrait être très sévère et très néfaste. Voilà donc ma première question.

M. Crow: M. Rodriguez, vous devriez peut-être expliquer pourquoi la politique que je suis est sévère et néfaste. J'ai passé une heure et demie ce soir à expliquer la politique et personne n'a encore avancé de justification pour le genre de commentaire que je viens d'entendre. Je vais cependant m'en tenir à cela, car vous aurez peut-être encore quelque chose à dire là-dessus.

Pour ce qui est de la destinée économique des Canadiens, elle est décidée par des Canadiens de toutes conditions sociales. D'aucuns sont responsables dans une certaine mesure de certaines des politiques en matière de demande qui influent sur la façon dont l'économie canadienne est gérée. Ça se résume à cela. Pour ce qui est de l'expansion monétaire, tout ce avec quoi nous pouvons travailler, c'est le bilan de la Banque du Canada. Conformément aux exigences de la loi de la Banque du Canada, le ministre et le gouverneur se consultent régulièrement pour discuter de la politique monétaire et de la façon dont celle-ci s'insère dans la politique économique d'ensemble. La Banque publie régulièrement le compte rendu des réunions de son conseil d'administration, expliquant ce qui a été fait. D'autre part, je prononce régulièrement des discours. Je comparais devant les comités de la Chambre et je m'explique longuement chaque fois qu'on me pose une question. J'ai du mal à comprendre que vous me reprochiez de ne pas rendre de comptes.

M. Rodriguez: Monsieur le président, soyons un peu plus précis. Dans la circonscription que je représente, le taux de chômage s'élève à 8,1 p. 100. Dans certaines régions du pays, il dépasse 15 p. 100. Vous parlez de ralentir la demande, pour ralentir à terme la croissance de l'économie, ce qui ne peut qu'aggraver le problème du chômage.

Quel niveau le chômage devra-t-il atteindre avant que vous ne jugiez que l'économie a suffisamment ralenti pour que les taux d'intérêt puissent baisser? Quel taux de chômage correspond, selon vous, au plein d'emploi? Je ne pense pas qu'il y ait beaucoup de gouverneurs qui soient au chômage au pays, mais il y a beaucoup de chômeurs dans ma région. Nous ne nous sommes pas encore remis de la récession de 1982. Alors soyons précis.

Une voix: C'est là l'aspect sévère de la chose.

[Texte]

Mr. Rodriguez: That is what I mean by harsh, and we are heading again down that road, brother. We are going down the road.

Mr. Crow: I do not accept your characterization of monetary policy, Mr. Rodriguez. When I was talking about demand, I was talking about total spending in the economy. From what you are saying—having heard what I said already, I assume, but I would be happy to repeat it—you must believe this economy needs 17% increase in household credit a year, 12% increase in money, 8% increase in total dollar spending in order to be able to function properly. It is a pretty sorry economy that needs that, Mr. Rodriguez.

As I also pointed out, monetary policy is a national policy. It has to take a national perspective on things. It has to look at what is happening across the whole nation. Every part of the nation is included in those national numbers. We add them up and we come to conclusions about what has to be done in order to maintain a currency in which Canadians can have confidence. If you think we will generate prosperity in this country by destroying the value of our currency, I can understand the line of your argument. But if you do not think that, I do not understand the line of your argument.

Mr. Rodriguez: I will try this question one more time, Mr. Chairman, because there are a lot of people in my neck of the woods, a lot of people in northern Ontario, a lot of people in eastern Canada and the northern Prairies, who want to know what level of unemployment you will be satisfied with. That indicator will indicate to you that the economy is starting to break. We know Michael Wilson's version of full employment. I want to know at what level of unemployment you would consider that this particular indicator is showing that the economy is slowing down.

Mr. Crow: I have already answered your question, Mr. Rodriguez, but I will go through it again.

In terms of the operation of monetary policy, all we have to work with is a balance sheet, the Bank of Canada's balance sheet. We can print money faster or slower; that is the end of it in terms of what we can do. We try to generate a pace of monetary expansion and demand expansion in this economy—and I am talking about dollars here—that is consistent with a good inflation performance. Now, if you think that generating faster and faster inflation is going to bring down unemployment in some particular area of the country that you are referring to, you are wrong; it will not.

In terms of unemployment rates, there are many things that go into that equation, as there are into many of the other things we have spoken about this evening. There is

[Traduction]

M. Rodriguez: C'est ce que je voulais dire par sévère, et il semble que nous ayons de nouveau choisi de suivre cette même route. C'est exactement la même.

M. Crow: Je n'accepte pas votre représentation de la politique monétaire, monsieur Rodriguez. Lorsque j'ai parlé de la demande, je parlais des dépenses totales. D'après ce que vous dites—ayant entendu, je l'imagine, ce que j'ai dit tout à l'heure, mais je me ferais un plaisir de le répéter—vous pensez sans doute que ce qu'il faut pour notre économie c'est une augmentation annuelle de 17 p. 100 du recours au crédit des ménages, une augmentation de 12 p. 100 du côté des revenus et une augmentation des dépenses de l'ordre de 8 p. 100 pour pouvoir fonctionner correctement. Si c'est de cela que l'économie a besoin monsieur Rodriguez, c'est plutôt triste.

Par ailleurs, comme je l'ai déjà également souligné, la politique monétaire est une politique nationale qui doit s'aligner sur une perspective nationale. Il s'agit de voir ce qui se passe d'un bout à l'autre du pays. Chaque région du pays est incluse dans ces chiffres nationaux. Nous ajoutons tous les chiffres ensemble et cela nous mène à des conclusions quant à ce qui doit être fait pour maintenir le dollar canadien à un niveau qui inspirera la confiance des Canadiens. Si vous pensez que nous allons amener la prospérité au Canada en détruisant la valeur de notre monnaie, alors je peux suivre la logique de votre argumentation. Mais si ce n'est pas cela que vous pensez, alors je ne vous comprends pas.

M. Rodriguez: Monsieur le président, je vais reprendre la question une nouvelle fois, car il y a beaucoup de gens dans mon coin, beaucoup de gens dans le nord de l'Ontario, beaucoup de gens dans l'est du pays et dans le nord des Prairies qui veulent savoir quel niveau de chômage vous satisferait. Cet indicateur vous avertira que l'économie commence à s'effriter. Nous connaissons la version Wilson de ce qu'est le plein emploi. J'aimerais savoir quel niveau le chômage devrait atteindre pour que vous soyez convaincu que l'économie est en train de ralentir.

M. Crow: J'ai déjà répondu à votre question, monsieur Rodriguez, mais je vais tout reprendre à nouveau.

Pour ce qui est du fonctionnement de la politique monétaire, tout ce sur quoi nous pouvons nous appuyer c'est un bilan, le bilan de la Banque du Canada. Nous pouvons accélérer ou ralentir l'impression de billets; c'est à peu près tout ce que nous pouvons faire. Nous essayons de favoriser un certain rythme au niveau de l'expansion monétaire et de l'expansion de la demande—et je parle ici de dollars—et ce dans le but de maîtriser l'inflation. Si vous pensez qu'en laissant la spirale inflationniste s'emballer, nous allons pouvoir amener une réduction du chômage dans une région ou une autre du pays, vous avez tort. Ce n'est pas cela qui se produirait.

Quant aux taux de chômage, de nombreux facteurs entrent en ligne de compte dans cette équation, comme c'est le cas d'ailleurs d'un grand nombre d'autres

[Text]

the question of economic structure, besides questions of supply and demand.

Why do unemployment rates differ among different parts of the country? Perhaps that is a question one could address, not just what they are in one particular part of the country. It is a very interesting question, a very deep question, and a question that does not have so much to do with monetary policy.

Mr. Rodriguez: It seems that is what went into the thinking in terms of looking at Toronto's unemployment rate and the economy in Toronto and extrapolating it to the rest of the country.

• 2100

But I want to move to the next question. We have heard that the governor is concerned about household spending. I want to turn to corporate spending. A lot of these corporations are cash rich, and they all seem to be set for merger mania and expansion. Obviously, your high interest rate policy is not touching them at all. They are home-free, while you are catching all the small businesses, and every bit of inventory is costing that small business, that clothing store, that small or medium-sized business. It is catching them, which in fact has become inflationary to consumers. But you are not catching the big guys. So how effective is your policy in slowing that monster of spending?

Mr. Crow: I do not find it very easy to discuss policy in terms of individuals. We have to look at broad economic behaviour in terms of the effect of our policy. Clearly, if you are a saver then you are less affected by interest rates in terms of restraint over what you do than if you are a borrower. That is obvious.

On monetary policy, it is ironic in a way that we are accused of having this blunt instrument but at the same time it is suggested that these people one catches, as you termed it, but other people you do not catch. So it is a little difficult to deal with that kind of question.

Monetary policy is a broad instrument. It works through financial markets, and of course it affects different groups or different agents, depending upon their situations, differently. That is true of any policy that is broad. Monetary policy inevitably has to be broad and will affect different groups or different agents differently.

To what extent it affects large corporations as opposed to small corporations will depend upon the particular situations of those corporations. You assume that all large corporations have large reserves. "Fat cats" I think was the phrase you used.

[Translation]

questions dont nous avons discuté ce soir. Il y a la question de la structure économique en plus de celle de l'offre et de la demande.

Pourquoi les taux de chômage varient-ils d'une région à l'autre du pays? Au lieu de se contenter de citer le pourcentage pour une région du pays, ce serait peut-être là une question à laquelle il conviendrait de réfléchir. Elle est très intéressante, très profonde, et n'a pas grand-chose à voir avec la politique monétaire.

M. Rodriguez: Il me semble que c'est là-dessus qu'on s'est fondé lorsqu'on a pris le taux de chômage et la situation économique dans la région torontoise pour ensuite faire des extrapolations visant tout le reste du pays.

Quoi qu'il en soit, passons à la question suivante. Le gouverneur nous a parlé de ses inquiétudes concernant les dépenses des ménages. Ce qui m'intéresse ce sont les dépenses des sociétés. Nombre d'entre elles sont à la tête de grosses trésoreries et elles semblent toutes prêtes à se lancer dans la guerre des fusions et des expansions. Il est évident que votre politique de taux d'intérêt élevés ne les touche pas du tout. Elles sont immunisées alors que ce sont les petites entreprises qui sont prises dans vos filets, que chaque constitution de stock coûte plus cher à cette petite entreprise, à ce petit magasin de vêtements, cette petite ou moyenne entreprise. C'est là que se trouve la source d'inflation pour les consommateurs. Mais les gros, vous n'y touchez pas. Dans ces conditions, quelle est l'efficacité de votre politique de ralentissement des dépenses sur ces opérations qui portent sur des sommes astronomiques?

M. Crow: Il me paraît difficile de définir une politique en la ramenant aux particuliers. Seul le comportement global de l'économie permet de mesurer les conséquences de cette politique. Il est clair que les épargnants sont moins limités dans leur marge de manoeuvre par les taux d'intérêt que les emprunteurs. C'est évident.

Sur le plan de la politique monétaire, il est ironique que tout en nous accusant d'utiliser cet instrument grossier, on nous accuse simultanément de ne prendre que certains dans nos filets, comme vous l'avez dit, et pas d'autres. Répondre à ce genre de questions n'est donc pas facile.

La politique monétaire est un instrument global. Celui-ci opère par l'intermédiaire des marchés financiers et, bien entendu, il affecte différemment des groupes ou des acteurs différents dépendamment de leur situation. C'est vrai de toute politique globale. La politique monétaire doit inévitablement être globale et affecte des groupes ou des agents différents de manière différente.

La mesure dans laquelle elle affecte les grosses sociétés par opposition aux petites dépend de la situation particulière de ces sociétés. Vous prenez pour hypothèse que toutes les grosses sociétés ont de grosses réserves. Vous avez parlé de «gros riches», je crois.

[Texte]

Mr. Rodriguez: No. I said "cash fat". I will be getting to the fat cats later. We will deal with fat governors first.

Mr. Crow: I frankly do not know. The policy is a very general policy and will have different effects, but overall it will have an effect in the direction in which we intend it to, which is to bring about a slower and more sustainable advance—that is what I said—in the expansion of spending in the economy, not decline in spending in the economy.

Mr. Rodriguez: To what extent do taxes—indirect taxes and direct taxes, federal and provincial governments—contribute to inflation?

Mr. Crow: Clearly, when taxes are increased they have an effect upon incomes and/or prices in and of themselves. Let us start with the distinction between direct and indirect taxes, first of all, then talk about inflation subsequently.

Direct taxes, taxes upon income, will affect, for example, take-home pay. We are talking about personal direct taxes now. Corporate taxes will affect the availability to pay dividends, for example. Then the question is: what the individual will do if he feels that his real income has been squeezed past the point he considers to be tolerable? We have to ask about results of that.

• 2105

On the indirect side the tax is generally levied directly onto the product and shows up not in income directly in terms of take-home pay but in the prices paid at the store. It has a different kind of effect. It has the same effect on real income, if you wish, but through a different result.

In terms of a price index, you would only tend to see, say in regards to measured inflation, the effect of indirect taxes, not of direct taxes. That is just the way things are measured. So in terms of manifestations of inflation in a very overt sense, all you see is what you see from indirect taxes. If an indirect tax increase is levied, depending of course on its size, it has an effect on the level of prices.

In the context in which we have been discussing those things, I have been eager to make a distinction between what happens to the level of prices through some kind of discrete event, or one shot, if you wish, and what happens to the inflation process. There I am afraid I have to come back to a point I was addressing with you earlier, the concern of the Bank of Canada, in terms of its policies, to achieve moderate rates of monetary expansion, moderate rates of demand expansion, relative to supply in the economy, so that any impact on a price level through taxes does not translate into an inflationary process.

No doubt you can see, but I would be happy to go through it with you, how a jump in the price level at one given period can become self-sustaining if it is financed in terms of prices-wages, prices-wages, etc. Our job is to

[Traduction]

M. Rodriguez: Non. J'ai parlé de «grosses trésoreries». Je reviendrai aux riches plus tard. Commençons par les gros gouverneurs.

M. Crow: Honnêtement, je ne sais pas. Cette politique est une politique très générale dont les conséquences sont différentes, mais dans l'ensemble elles iront dans le sens visé au départ, à savoir—c'est ce que j'ai dit tout à l'heure—un ralentissement et une progression plus soutenus de l'expansion des dépenses dans l'économie et non pas une diminution des dépenses dans l'économie.

M. Rodriguez: Quel est le degré de contribution des impôts—impôts directs et indirects, fédéral et provinciaux—à l'inflation?

M. Crow: Il est clair que toute augmentation des impôts a une conséquence sur les revenus et sur les prix. Commençons par faire la distinction entre les impôts directs et indirects et nous passerons ensuite à l'inflation.

Les impôts directs, l'imposition des revenus, affectent, par exemple, le revenu net. Entendons-nous, je parle de l'impôt direct sur les particuliers. Les impôts des sociétés affectent la possibilité de verser des dividendes, par exemple. La question à se poser est alors la suivante: Quel sera la réaction du particulier s'il estime que son revenu est réduit à un point qu'il considère intolérable? Il faut se poser la question et y réfléchir.

Les impôts indirects eux sont généralement directement prélevés sur les produits et ne se traduisent pas directement dans le revenu net mais dans les prix aux magasins. La conséquence est différente. Elle est la même sur le revenu réel, si vous voulez, mais pas une voie différente.

L'indice des prix, en matière d'inflation, ne reflète que les impôts indirects. C'est ainsi que les choses sont mesurées. Tout ce qu'on voit et qui entre dans la mesure de l'inflation est le résultat des impôts indirects. Toute augmentation des impôts indirects, bien entendu cela dépend de son importance, à une conséquence sur le niveau des prix.

Dans notre contexte de discussion de ces choses, je me suis efforcé de faire la distinction entre ce qui arrive au niveau des prix à la suite d'événements discrets ou ponctuels, si vous voulez, et ce qui arrive à l'inflation elle-même. Ici, il me faut malheureusement revenir à une chose dont je vous ai parlé un peu plus tôt, la volonté de la Banque du Canada, dans le cadre de ses politiques, de modérer l'expansion monétaire, modérer l'expansion de la demande relativement à l'offre afin que toute augmentation fiscale de prix ne se transforme pas en processus inflationniste.

Je suis certain que vous pouvez comprendre, et je me ferai un plaisir de vous expliquer, comment un bond des prix, à un moment donné, peut devenir durable s'il est chaque fois financé par un bond des salaires. Nous avons

[Text]

avoid financing that process, because it is self-defeating; worse than self-defeating, it is destructive.

Mr. Rodriguez: In answer to one of the questions, you got talking about comparing the United States with Canada, and you referred to the wage increases for workers. I think you mentioned that in Canada last year it was 5%, and in the United States it was—

Mr. Crow: Four to five, I think, is what I mentioned.

Mr. Rodriguez: I thought I heard five.

Mr. Crow: I stand corrected by the record.

Mr. Rodriguez: And you said it was 2% in the United States. I got the distinct impression there was a suggestion that wage supplements in Canada have in fact been contributory to this rise in inflation, this threat of inflation, as you see it.

Now, I would be the last one to ever quote Carl Beigie, Mr. Chairman, but I want to quote Carl Beigie, when he said on March 23, 1989:

Workers have been falling behind on inflation and only staying ahead because their spouse works. Labor has been very responsible.

After a long period of people bragging about high profits, it's about time that wage settlements increased. . .

He is the chief economist with McLean and McCarthy Ltd.

I got the distinct impression that you are trying to lay some of that blame for this so-called high inflation on the backs of workers because they have finally been catching up with inflation. Now I get the distinct impression you are laying one on them. You laid it on the unemployed in the regions of the country; now you are laying it on the workers who have jobs, and you have laid it on small business. Is there anybody you have missed?

Mr. Nystrom: Senators.

Mr. Crow: As usual, Mr. Chairman, I will get back to fundamentals here. As regards the wage increase, I will just quote some numbers, since I have the numbers in front of me now. For major wage settlements in Canada, the total, excluding cost-of-living adjustments, which have to be priced according to the future rise in the cost of living and therefore are difficult to include: 4.4% in 1988 in Canada; the corresponding number for the United States—it may not be quite the same coverage, but it is the same broad

[Translation]

pour tâche d'éviter d'alimenter ce cycle car il est improductif, voire pire, il est destructeur.

M. Rodriguez: En réponse à une des questions, vous avez fait une comparaison entre le États-Unis et le Canada et vous avez parlé des augmentations de salaire pour les travailleurs. Je crois vous avoir entendu dire qu'au Canada, l'année dernière, cette augmentation avait été de 5 p. 100 alors qu'aux États-Unis elle avait été. . .

M. Crow: Je crois avoir dit de quatre à cinq.

M. Rodriguez: Je croyais avoir entendu cinq.

M. Crow: Le compte rendu le dira.

M. Rodriguez: Et vous avez dit qu'elle avait été de 2 p. 100 aux États-Unis. J'ai eu la nette impression que vous suggériez que les salaires, au Canada, étaient un facteur contribuant à cette augmentation de l'inflation, à cette menace d'inflation comme vous la qualifiez.

Or, loin de moi l'idée de vouloir citer Carl Beigie, monsieur le président, mais je le ferai quand même et il s'agit de ce qu'il a dit le 23 mars 1989:

Les travailleurs ont perdu du terrain par rapport à l'inflation et n'arrivent à s'en sortir que parce que leurs conjoints travaillent. Le monde ouvrier a fait preuve de responsabilité.

Après une longue période pendant laquelle certains se sont vantés de leurs gros bénéfices, il est temps que les salaires augmentent!

C'est le chef des services économiques de McLean et McCarthy Limited.

J'ai eu la nette impression que vous essayez de faire tomber une partie de la responsabilité de cette inflation, soit-disant élevée, sur le dos des travailleurs parce qu'ils sont en train de rattraper leur retard sur l'inflation. C'est la nette impression que j'ai eue. Vous avez dit que c'était la faute des chômeurs et maintenant vous dites que c'est la faute des travailleurs et des petites entreprises. Avez-vous oublié quelqu'un?

M. Nystrom: Les sénateurs.

M. Crow: Selon mon habitude, Monsieur le Président, je me permettrait de revenir à des notions fondamentales. En ce qui concerne les augmentations de salaire, permettez-moi de citer certains chiffres puisque je les ai ici. Pour les règlements salariaux les plus importants au Canada, le total, excluant les ajustements pour hausse du coût de la vie, qui sont calculés sur la base de la hausse future du coût de la vie et par conséquent sont difficiles à inclure: 4,4 p. 100 en 1988 au Canada; le chiffre correspondant aux États-Unis—la couverture n'est peut-être pas la même mais le concept est très analogue et le chiffre était de 2,8 p. 100.

• 2110

That was merely to indicate that in certain measures of increase in prices—the price of labour, if you wish, and which is a price—we were not doing better than the United States compared with, for example, the Consumer

C'était simplement pour indiquer que dans certaines mesures d'augmentation de prix—le prix de la main-d'œuvre, si vous voulez, et c'est un prix—notre performance n'était pas meilleure que celle des États-Unis

[Texte]

Price Index where we were doing rather better up to the present time.

As regards real wages, I will make a few points. You referred to the fact that real wages are maintained only through the spouse. The spouse is female in your case, the spouse working. It could be the husband working; I do not know, but I guess maybe this is the female.

I should note that the employment ratio in Canada, the proportion of employment to the labour force population of economic active age, is a record. Whether spouses work because of real wages or because of a change in society, I think, is an interesting question. It could be that in order to accommodate all the people who want to go out into the labour force, the increase in the employment ratio, participation in the labour force, has an effect upon wage rates, competition. It would not be at all surprising; there have been some studies to that effect.

When you look at real wages, in any case, it does make a difference whether you look at wages minus consumer prices, if you wish, or whether you look at wages minus producer prices. For reasons we have not been able fully to unravel, there seems to have been a wedge developed between the rate of expansion of consumer prices and the rate of expansion of prices received by the producer. You get a different result in terms of the real wage, depending on which way you look at those numbers. So it is quite a complex situation.

However, what I would add is the question of, if you wish, a struggle for shares in the economy or struggle for real wages or whatever. It is not something that is going to be facilitated or eased or improved or made better or floated off through inflation. In the end, the possibility for the growth of real wages in the economy, or real incomes in general in the economy, depends on growth of productive efficiency, commonly known as productivity, and on what happens to our international terms of trade, what kinds of demands the world has for the kinds of things we produce.

So real wages are a real phenomenon, not a monetary phenomenon. I do not think you will find in countries that the higher rate of inflation they have generates a higher rate of real wage increase or real income increase. I suggest it would probably generate the reverse, because I think inflation damages the effective operation of an economy and does not enhance it.

Mr. Rodriguez: He has squared the circle.

The Chairman: You had a study done called the NAIRU study by a Professor David Rose. It indicated that the non-accelerating rate of inflation of unemployment was 8%. Are you following that in determining what should be the proper level of monetary policy?

Mr. Crow: No, Mr. Chairman.

[Traduction]

comparée, par exemple, à l'indice des prix à la consommation pour lequel jusqu'à présent notre performance était plutôt meilleure.

Pour ce qui est des salaires réels, permettez-moi de dire plusieurs choses. Vous avez dit que ces salariés ne s'en sortaient que grâce au travail de leur conjoint. Dans votre exemple le conjoint, c'est la femme. Ce pourrait être l'homme; je ne sais pas mais je suppose que c'est la femme.

Permettez-moi de faire remarquer que le taux d'emploi au Canada, la proportion d'emplois dans la population active d'âge économique actif est un record. Savoir si les conjoints travaillent pour arrondir les salaires ou pour répondre à un changement de société est une question intéressante à se poser. Il est possible qu'accueillir tous ceux qui veulent se joindre à la population active, augmentant ainsi le taux d'emploi, le taux de participation à la population active, a une conséquence sur les salaires, sur la concurrence. Ce ne serait pas du tout surprenant, certaines études l'ont déjà montré.

S'agissant de salaires réels, quoi qu'il en soit, en soustraire, si vous voulez, les prix à la consommation, ou en soustraire les prix de production, fait une certaine différence. Pour des raisons que nous ne sommes pas totalement parvenus à démêler, il semble qu'un écart se soit développé entre le taux d'expansion des prix à la consommation et le taux d'expansion des prix versés au producteur. Les résultats sont différents, en matière de salaires réels, si l'on se fonde sur les uns ou sur les autres. La situation est donc complexe.

Cependant, j'ajouterai la question, si vous le voulez, de la lutte pour les parts de l'économie ou la lutte pour les salaires réels. Ce n'est pas l'inflation qui rendra cela plus facile, ou qui améliorera la situation. En définitive, la possibilité de croissance des salaires réels dans l'économie, ou des revenus réels en général dans l'économie, dépend de la croissance de l'efficacité de production, connue communément sous le nom de productivité et de ce que nous offre le commerce international, de la demande du monde pour le genre de choses que nous produisons.

Les salaires réels sont donc un phénomène réel mais non pas un phénomène monétaire. Je ne pense pas que vous trouviez de pays où un taux supérieur d'inflation correspond à un taux supérieur d'augmentation de salaire réel ou d'augmentation de revenu réel. D'après moi, c'est probablement le contraire car l'inflation est un frein pour l'économie et non pas le contraire.

M. Rodriguez: C'est la quadrature du cercle.

Le président: Vous avez fait faire une étude intitulée étude NAIRU par un certain professeur David Rose. D'après cette étude, le taux non accéléré d'inflation de chômage est de 8 p. 100. Donnez-vous suite à cette étude pour déterminer quel devrait être le niveau approprié de politique monétaire?

M. Crow: Non, monsieur le président.

[Text]

The Chairman: Has that study had any effect on the bank's monetary policy?

Mr. Crow: No, Mr. Chairman.

• 2115

M. Clément Couture (député de Saint-Jean): Monsieur Crow, on sait que les indicateurs économiques actuels nous dictent de réduire les dépenses et de reprendre en main le contrôle de la consommation. On a aussi affirmé tout à l'heure que l'expansion de notre économie est quand même relativement régionale, et beaucoup plus régionale que provinciale. On sait qu'au Québec, il y a des secteurs où l'expansion de l'économie est plus grande, et c'est la même chose en Ontario et dans les autres provinces du Canada.

Face à tel élément, ne serait-il pas bon, tout en utilisant la politique des taux d'intérêt pour reprendre le contrôle de la consommation, d'utiliser dans des secteurs tout à fait définis d'expansion économique trop grande un contrôle très précis sur le crédit accordé dans ces différentes régions-là? Ainsi, le crédit à la consommation pourrait être utilisé en même temps que les taux d'intérêt, mais les taux d'intérêt seraient moins élevés que si on appliquait ceci dans tout le pays sur une base tout à fait régulière. On a également dit tout à l'heure que dans la politique monétaire du pays, on ne peut absolument pas considérer deux ou trois types de taux d'intérêt différents. Est-ce qu'un mélange de ces deux politiques, c'est-à-dire des taux d'intérêt acceptables et un contrôle précis des crédits à la consommation, ne pourrait pas satisfaire aux besoins de la période que nous traversons?

M. Crow: Je pourrais dire deux ou trois choses à cet égard.

Premièrement, un contrôle du crédit n'est pas à proprement parler un outil monétaire de la politique monétaire en général. C'est plutôt un outil fiscal ou budgétaire. À la Banque, nous ne sommes pas autorisés à implanter des contrôles sur le crédit. Ce serait quelque chose qui relèverait du gouvernement si on décidait de le faire.

À part cela, il faut reconnaître qu'il est difficile d'avoir des contrôles de ce genre. Les institutions de crédit sont des institutions d'envergure nationale qui ont des politiques nationales. Avec une politique semblable, vous cherchiez à localiser l'octroi du crédit et à le limiter à une région déterminée. On se demande comment on pourrait continuer à limiter avec une politique semblable. Pourquoi est-ce que les gens n'iraient pas emprunter autre part et ainsi apporter le crédit où ils sont, et comment est-ce qu'on va limiter? À mon avis, il y aurait toutes sortes de difficultés pratiques dans un régime pareil. La caractéristique de la monnaie, des fonds, du crédit est qu'il y a beaucoup de fluidité. Franchement, je ne crois pas qu'essayer de contrôler de cette façon donnerait de bons résultats pratiques.

M. Yvon Côté (député de Richmond—Wolfe): J'aimerais d'abord émettre un commentaire, et M. Crow

[Translation]

Le président: Cette étude a-t-elle eu une conséquence quelconque sur la politique monétaire de la Banque?

M. Crow: Non, monsieur le président.

Mr. Clément Couture (Saint-Jean): Mr. Crow, present economic indicators require us to reduce our spending and to bring consumption under control. It was stated at one point that our economy's expansion is a relatively regional phenomenon, far more regional than provincial. In Quebec there are certain sectors where the economy is expanding at a faster rate, and the same holds true for Ontario and the other provinces.

In view of this situation, would it not be advisable to use interest rate policy to bring consumption under control and at the same time to subject credit to specific controls in precisely defined areas where economic expansion is too great? In this way, both consumer credit and interest rates can be brought into play, but interest rates would not be as high as if a single measure were applied uniformly throughout the country. It was also mentioned that the country's monetary policy could not provide for two or three different types of interest rates. Would this type of policy mix, that is, acceptable interests rates and a precise control over consumer credit, not enable us to overcome our present difficulties?

Mr. Crow: I have two or three points to make in reply.

First of all, credit control is not strictly speaking an element of monetary policy. It is more of a fiscal tool. In the bank we do not have the authority to impose credit controls. This would have to be a decision taken by the government.

Aside from that, it must be recognized that such controls are difficult. Credit institutions are national in scope with national policies. A policy such as the one you are suggesting would attempt to place restrictions on credit according to the region. How would it be possible to enforce such limitations? What would prevent people from going to borrow elsewhere and using the credit in their own region? In my opinion, a system such as this would give rise to a host of practical difficulties. The characteristic of money, of capital, of credit is its great fluidity. Frankly, I do not think that an attempt at this type of control would be practical.

Mr. Yvon Côté (Richmond—Wolfe): First of all I would like to make a comment, and Mr. Crow can tell me

[Texte]

pourra me dire s'il est d'accord ou non sur ma perception de la situation. Je lui poserai ensuite deux ou trois questions selon la réponse qui me sera donnée. Je veux faire porter ma discussion surtout sur les taux d'intérêt, bien que je ne veuille pas négliger l'inflation, parce qu'on ne peut pas séparer les deux de toute manière.

• 2120

En guise de commentaire, même si on peut croire qu'il ne semble pas y avoir de capitaine sur le bateau, tout profane que je suis, monsieur Crow, je crois savoir qu'il y en a au moins deux, si ce n'est des capitaines, du moins des intervenants en matière économique et monétaire. D'une part, il y a vous-même, au nom de la Banque du Canada, qui avez, pour ne pas dire indépendance ou autonomie, le privilège d'évaluer les taux d'intérêt et de les fixer. Il y a aussi le gouvernement qui, par ses mesures budgétaires et ses programmes de développement, a une influence sur la stabilisation de l'économie et de la situation monétaire.

Dans l'histoire de la relation entre le gouvernement et la Banque du Canada, on a connu diverses sortes de relations, des relations d'opposition à certaines époques. Je pense qu'en 1958, il y a eu une opposition flagrante entre le gouverneur de la Banque du Canada et le gouvernement. Il y a un autre type de relation, celui de l'agissement autonome, indépendant, sans concertation. C'est un peu la situation que je crois voir actuellement, dans la mesure où la Banque du Canada a décidé de laisser aller le niveau des intérêts, ce qui a conduit, comme le disaient plusieurs de mes collègues, à des secousses sismiques dans les régions, dans certains secteurs de l'économie comme la construction domiciliaire, dans la consommation et surtout au gouvernement, à cause de la masse des intérêts à payer sur la dette accumulée.

Je souhaite un troisième niveau de relations, monsieur le président, celui de la relation par jonction, par collaboration, par concertation et entente. Si le gouvernement adoptait des mesures de redressement budgétaire et financier par la restriction des dépenses et l'augmentation des revenus—on en a parlé dernièrement et M. Wilson a déjà passablement annoncé ses couleurs—, seriez-vous d'accord pour établir cette relation de concertation avec le gouvernement? Avant de poser mes questions, j'aimerais avoir vos commentaires là-dessus.

M. Crow: Je dois tout d'abord rejeter votre hypothèse de départ à savoir qu'il n'y a pas de concertation entre moi et le gouvernement.

M. Côté: C'est de l'histoire à ce moment-là.

M. Crow: Vous nous suggérez de rétablir cette concertation comme s'il n'y en avait pas en ce moment. Comme je l'ai dit au début, ou en répondant aux questions antérieures, j'ai l'occasion de me réunir régulièrement avec M. le ministre des Finances, comme l'exige d'ailleurs la Loi sur la Banque du Canada. J'ai l'occasion de discuter avec lui de toutes sortes de questions reliées à la politique monétaire, au pourquoi et

[Traduction]

whether he agrees with my preception or not. Then I will be asking two or three question depending on the answer I am given. I will be concentrating my remarks on interest rates although I do not want to ignore inflation, since it is impossible to separate the two.

To begin with my comment, even though there may seem to be no one at the helm, I know enough to realize, without being an expert in the matter, that there are at least two principal agents in economic and monetary affairs. On the one hand, there is the Governor of the Bank of Canada, that is yourself, with the power and privilege to analyse interest rates and set them at the appropriate level. There is also the Government whose fiscal measures and development programs exercise an influence on the stabilization of the economy and the monetary situation.

In the course of its history, Canada has witnessed different types of relationships between the Government and the Bank of Canada: sometimes there has been outright opposition. I am thinking of 1958, when the Governor of the Bank of Canada and the Government were at loggerheads. There is another type of relationship, namely the state of autonomy, or independence without consultation. To some extent this is how I see the present state of affairs, insofar as the Bank of Canada has decided to let interest rates rise; and this has led, as some of my colleagues have remarked, to seismic shocks in the regions and certain sectors of the economy like housing construction, which have also seriously affected consumption and Government, because of the enormous interest to be paid on the accumulated debt.

I would advocate a third type of relationship, Mr. Chairman, namely one of co-operation, collaboration, consultation and agreement. If the Government were to adopt measures for fiscal and financial recovery through limiting expenditures and increasing revenue—there has been a lot of discussion about this recently and Mr. Wilson has given a fairly clear indication of his intentions—would you agree to establish this type of consultation with the Government? Before asking my questions, I would like to hear your comments on this.

Mr. Crow: First of all, I must reject your assumption that there is no consultation between me and the Government.

Mr. Côté: We are talking about past history.

Mr. Crow: You are suggesting that we re-establish this consultation, as if it were lacking at the present time. As I said at the beginning, or in answer to previous questions, I have been meeting the Minister of Finance regularly, as is required by the Bank of Canada Act. I have had the opportunity to discuss with him all sort of matters related to monetary policy, the whys and wherefores, etc. Of course, my colleagues and I also have the opportunity to

[Text]

au comment, etc. Naturellement, nous avons aussi, moi et mes collègues, l'occasion de discuter avec les fonctionnaires du ministère des Finances, par exemple.

À cause de cela, je ne peux pas accepter la description que vous avez faite de la situation. Je ne crois pas qu'on puisse regarder la politique budgétaire et la politique monétaire dans la perspective de ce cloisonnement dont vous avez parlé, de cette solitude de la politique monétaire d'un côté et de la politique budgétaire de l'autre. Ces politiques-là sont très, très liées, et il y a recoupement entre les deux politiques, recoupement que j'ai essayé de décrire, pour cette raison même, dans notre rapport annuel, à savoir ce chevauchement du côté de l'influence et de la demande. Il est vrai que j'ai une responsabilité assez particulière en ce qui concerne la bonne gestion de la politique monétaire, mais le ministre des Finances a aussi une responsabilité. Il a la responsabilité de la gestion budgétaire et de beaucoup d'autres choses. Nos conversations et nos rapports sont très constructifs.

• 2125

Je ne peux pas vous dire de quoi nous discutons exactement, mais vous pourriez, j'en suis sûr, dégager une idée assez claire d'après les réponses que j'ai données ce soir concernant ces rapports entre la politique monétaire et la politique économique du pays. J'essaie toujours de justifier, d'expliquer. Il n'y a aucun autre choix, et il faut absolument qu'on justifie, non seulement aux autres mais à soi-même, ce qu'on fait. C'est ce que nous essayons de faire, c'est-à-dire d'élaborer un cadre logique pour la politique monétaire.

M. Côté: Je ne voulais pas nier vos bonnes relations; je voulais simplement parler des relations officielles, ouvertes. On ne les connaît pas, bien sûr. Je ne doute pas que vous ayez des discussions, et je les souhaite d'ailleurs.

Concrètement, sur quels critères seraient appuyées les mesures que vous pourriez adopter en vue d'abaisser le taux d'intérêt? Voyez-vous un taux de chômage maximal, encore que vous n'ayez pas voulu répondre de façon très approfondie à cette question tout à l'heure? Au plan national ou au plan régional, quels seraient ces taux?

Dans ces mesures budgétaires de restriction des dépenses et d'augmentation des revenus du gouvernement, à quel niveau de la diminution des dépenses annuelles verriez-vous un plan d'intervention de votre part, toujours pour diminuer les taux d'intérêt? Verriez-vous une diminution de 5 milliards de dollars la première année ou même de 10 milliards de dollars?

Par opposition au chômage, s'il y avait une augmentation de l'emploi, si le plein emploi était atteint dans 24 ou 36 mois, verriez-vous des interventions majeures de votre part, toujours pour diminuer les intérêts?

Bref, si vous ne pouvez pas intervenir dans le contingentement du crédit, comme vous le disiez tout à l'heure à mon collègue, si vous ne pouvez pas contrôler

[Translation]

discuss matters with officials from the Department of Finance.

That is why I cannot accept your characterization of the situation. I do not think that fiscal policy and monetary policy can be compartmentalized in the way you seem to suggest, with monetary policy on one side and fiscal policy on the other. These policies are very closely tied and impinge on each other: I have attempted to show how they affect each other in our annual report. It is true that I do have a particular responsibility for the sound management of monetary policy, but the Minister of Finance has a responsibility as well, namely for fiscal management and many other things. We have very constructive conversations and a good relationship.

I cannot give you exact information on the matters we discuss, but I am sure that you can draw fairly clear conclusions from the answers you have heard this evening about the relationship between monetary policy and the country's economic policy. I constantly seek to justify and to explain. There is no other choice, we must justify our measures not only to others but to ourselves. That is what we attempt to do as part of our effort to develop a logical framework for monetary policy.

Mr. Côté: I did not wish to deny that you have a good relationship, I was merely referring to an official open relationship. Of course, we are not informed about your discussions. I do not doubt that they take place, I am all in favour of them.

To turn to concrete matters, on what criteria will you base your measures aimed at lowering interest rates? Do you see any maximum unemployment rate, even though you were unwilling to give a full answer to this question earlier on? At the national or the regional level, where would you set these rates?

As part of these fiscal measures to limit expenditures and increase government revenue, at what point in the reduction of annual expenditure would you see intervention on your part as being necessary in order to bring down interest rates? Would it be a \$5 billion reduction the first year or as high as a \$10 billion reduction?

If there were to be an increase in employment, if full employment were attained within 24 or 36 months, would you expect any major interventions from the Bank in order to bring down interest rates?

In short, if you are unable to act on the restriction of credit, as you said in your answer to my colleague, if you are unable to control prices and wages, since these are

[Texte]

les prix ou les salaires, parce que ce sont là des dimensions gouvernementales, au niveau de ce contrôle des intérêts, que feriez-vous face à une baisse du chômage, à une augmentation de l'emploi et à un certain taux de restriction ou de diminution des dépenses?

M. Crow: Les trois éléments que vous avez posés sont, je dois dire, en dehors de la portée directe de la politique monétaire. Nous n'avons que notre bilan. C'est une politique monétaire qui est axée sur le comportement de la demande, de la dépense globale en dollars dans l'économie. La chose essentielle que nous essayons de faire est d'assurer une croissance modérée de la demande globale dans l'économie par le biais de la gestion de la politique monétaire.

Le niveau de chômage ou d'emploi qui va résulter de tout cela dépend de la structure de l'économie à la longue, et non de la politique monétaire. À cause de cela, nous n'avons pas d'objectif en ce qui concerne ces variables-là.

• 2130

En ce qui concerne le Budget, j'ai dit dans le rapport, et ici aussi, qu'il y a un recoupement entre la gestion budgétaire et la gestion monétaire et que nous devons toujours tenir compte de ce recoupement dans ce que nous faisons. La politique monétaire et la politique budgétaire ne sont pas les seules influences sur la demande, mais ce sont des influences importantes, et il faut mettre en oeuvre une politique monétaire en tenant pleinement compte des effets des autres politiques.

M. Côté: Si ces mesures budgétaires ou fiscales qui relèvent du gouvernement, tout en ayant leur importance, n'ont pas d'effet immédiat ou à court terme sur votre politique monétaire, quels facteurs vous inciteraient à essayer de redresser la situation monétaire par une baisse des taux d'intérêt?

M. Crow: Si j'ai bien compris, vous me demandez de vous donner des facteurs précis.

M. Côté: Oui, quels sont les facteurs précis à part les mesures gouvernementales?

M. Crow: Ce qu'on voudrait voir, c'est une avance plus modérée de la demande dans l'économie. On peut voir ce qui arrive avec la masse monétaire. Par exemple, c'est un bon indicateur, ou cela devrait l'être, du comportement de la dépense globale, du comportement du crédit. On voudrait voir si les signes de l'inflation sont à la baisse plutôt qu'à la hausse, dans ce sens plus fondamental que j'ai signalé: pas s'il y a une taxe d'accise d'un mois, mais si le processus fondamental nous mène vers une situation de l'inflation allant en s'améliorant plutôt qu'en se détériorant.

Mr. Jim Karygiannis (Scarborough—Agincourt): I heard previously some people speaking about small business men. They were travelling on an airplane with a small business man. That is real life. Small business persons I believe make up 98% of our Canadian economy, roughly—Mr. Crow?

[Traduction]

areas of government activity, what would you do about interest rates if there were a drop in unemployment, an increase in employment and a significant lowering of expenditures?

Mr. Crow: The three elements you raise are, I must point out, outside the direct ambit of monetary policy. We are limited to our balance sheet. The monetary policy is based on the behaviour of demand and the total dollar expenditure in the economy. Essentially, we attempt to ensure that there is moderate growth in the overall demand of the economy through the management of monetary policy.

The level of unemployment or employment resulting from all of this will depend on the long-term structure of the economy rather than the monetary policy. For that reason, we have no aims relating to those variables.

As for the budget, I mentioned in the report, as well as in this meeting, that fiscal management and monetary management overlap and that this must always be taken into account in our actions. Monetary policy and fiscal policy are not the only influences on demand, but they are important ones and the implementation of a monetary policy must take into full account the effects of other policies.

Mr. Côté: If these fiscal measures coming under the Government, important as they are, do not have any immediate or short-term effect on your monetary policy, what factors would lead you to attempt to correct the monetary situation through a lowering of interest rates?

Mr. Crow: If I have understood you correctly, you are asking me to indicate precise factors.

Mr. Côté: Yes, what are the precise factors aside from Government measures?

Mr. Crow: What we would like to see is a more moderate growth of demand in the economy. We can see what happens by the money supply. It is, or should be, a good indicator of the behaviour of overall spending and credit. We would also want to see if the signs of inflation showed an upward or a downward trend, and by this I do not mean an excise tax for a particular month but whether the basic process is leading us towards a situation where there is an improvement rather than a deterioration of inflation.

M. Jim Karygiannis (Scarborough—Agincourt): Quelqu'un a déjà parlé des petits entrepreneurs et d'une conversation dans un avion. C'est ça la vie réelle. Les petits entrepreneurs représentent quelque 98 p. 100 de notre économie canadienne—M. Crow?

[Text]

Mr. Crow: I am sorry, I do not know.

Mr. Karygiannis: Well, let me give you some figures. There are about 2,000 small businesses in my riding. When you multiply that number by roughly 300 ridings, you are looking at 600,000 small businesses. The actual number is 812,000 small businesses out of 822,000 companies in Canada. So with those figures, would you say 98% of the business in Canada is small business?

Mr. Crow: Well, it depends on the definition.

Mr. Karygiannis: Is the backbone of our economy based on small business, if I may rephrase my question on the other side?

Mr. Sobeski (Cambridge): It is 98.1%.

Mr. Karygiannis: Thank you. —So every morning, when the small business operator, where you have 5 or 10 people, goes to open his shop or his store, whether it be a corner store or a small manufacturing plant, he has some overheads. When he puts that key in and turns it, from the pop-and-mom operation in the corner in a small town out in the west or in the Maritimes or in Toronto downtown, it can cost him anywhere from \$50 to \$200 to \$300 a day just in overhead cost. He turns his key and he has a set figure.

I am going to give you some real facts and figures from my own business, because I am a small businessman. In 1988, in the fall, businesses in the footwear industry, as in the textile industry, went down—you have only 30 days to pay your debt. We do not get this pleasure we face in government, that we can carry the debts on. If you do not pay them off within 30 days, you are going to get the calls. If you do not respond to the calls then they are going to sick on you the financial institutions or the creditors. And when you get that, you get repeated harassments. So this guy, what does he do? He goes to the bank and asks to borrow money.

• 2135

Now, your rate is 12.2%, correct?

Mr. Crow: The treasury rate was 12.36%—

Mr. Karygiannis: Okay, so what is it at the bank, 13.50%?—14%?

Mr. Crow: The prime rate is 13.50%.

Mr. Karygiannis: In the middle 1980s, we had anywhere from 7%, 8%, 9%, 10%, 11%, at the bank. So now that I have to borrow to carry this merchandise, I have to pay 13.75%, or 13.50%.

My business was pretty slow. Comes the spring I have to get in new merchandise. So what do I do? I phone up the factory and he says that he cannot ship to me because I was late. So I go to the bank. Mr. Crow, being the banker, would you lend me money again? I borrowed the first time to pay for the merchandise. I am in deep hot water and I come back to you because I have to borrow money for the spring. Will you lend me money again?

[Translation]

M. Crow: Je suis désolé, je ne le sais pas.

M. Karygiannis: Et bien, je vais vous citer quelques chiffres. Il y a environ 2,000 petites entreprises dans ma circonscription. Si vous multipliez ce chiffre par environ 300 circonscriptions, cela vous donne 600,000 petites entreprises. Au fait, il y a 812,000 petites entreprises sur 822,000 sociétés au Canada. Compte tenu de ces chiffres, conviendriez-vous que la petite entreprise représente 98 p. 100 du secteur des affaires au Canada?

M. Crow: Eh bien, tout dépend de la définition.

M. Karygiannis: L'économie repose-t-elle essentiellement sur la petite entreprise, si vous me permettez de reformuler ma question?

M. Sobeski (Cambridge): Elle représente 98,1 p. 100.

M. Karygiannis: Merci. Or, tous les matins quand le petit entrepreneur se rend à sa boutique ou à son magasin avec cinq ou dix employés, que se soit un dépanneur ou une petite usine, il a des frais généraux. Dès qu'il ouvre la porte de son dépanneur dans une petite ville de l'Ouest ou des provinces de l'Atlantique ou dans le centre de Toronto, il fait face à des frais généraux quotidiens de 50\$ à 200\$ à 300\$. Il tourne la clef et fait déjà face à cette dépense.

Je vais maintenant vous exposer quelques chiffres et quelques données de ma propre entreprise, car je suis petit entrepreneur. En 1988, à l'automne, il y a eu un ralentissement du secteur de la chaussure et des vêtements... et on a seulement 30 jours pour payer ses dettes. Nous n'avons pas le privilège du gouvernement de reporter les dettes. Si on ne les rembourse pas dans les 30 jours, on reçoit des lettres des créanciers. S'il ne répond pas à leurs appels, ils vont mettre les institutions financières à ses trousses. Et ce seront des tracasseries interminables. Alors que fait-il? Il va à la banque et essaie d'emprunter de l'argent.

Maintenant, votre taux est de 12.2 p. 100, n'est-ce pas?

M. Crow: Le taux du trésor était de 12.36 p. 100. . .

M. Karygiannis: D'accord, et à la banque, cela donne 13.50 p. 100—14 p. 100?

M. Crow: Le taux préférentiel est de 13.50 p. 100.

M. Karygiannis: Au milieu des années 80, cela oscillait entre 7 et 11 p. 100 à la banque. Mon bonhomme est donc forcé d'emprunter de l'argent pour conserver sa marchandise; il doit donc payer 13.75 ou 13.50 p. 100.

Ses affaires ne vont pas très bien, le printemps arrive et il doit faire rentrer de nouveaux stocks. Que fait-il? Il téléphone à l'usine et on lui répond qu'on ne peut rien faire pour lui puisqu'il a payé en retard la dernière fois. Il va donc à la banque. Monsieur Crow, vous qui êtes banquier, est-ce que vous lui prêteriez de l'argent de nouveau? La première fois, il a emprunté pour payer la marchandise. Aujourd'hui, il a de gros ennuis et il revient

[Texte]

Mr. Crow: We lend money the Government of Canada—

Mr. Karygiannis: No, no. As a banker: would a banker lend me money?

Mr. Crow: This is a rather different business I am in.

Mr. Karygiannis: Well, let me tell you sir, the banker will not lend money unless I put my house up, as Mr. Rodriguez says. So one comes to the position of borrowing again; borrowing upon borrowing.

I can reassure you, sir, that the financial situation out there, or the consumer stability, or the people who are spending the money, do not feel very comfortable. They are not spending as much money as they did last year, or the previous year, or the year before that. They do not feel very comfortable.

You can rhyme me all the figures you want, but I am facing it on an everyday basis. They do not feel comfortable about spending money. So what am I going to tell my banker? He wants his money on time. Not only that; I have to pay him 13.50% or 13.75%. Last year I had to pay him only 11%; this year I am facing an extra 3%. So what do I do with my goods? I take them up 10%. The little guy who is working for \$5 or \$6 an hour, if he wants to buy a pair of shoes—last year it was \$50—this year it goes up 10% to \$55. If he has a couple of kids, you multiply that. It is just simple arithmetic. In the middle 1980s we had single or low double-digit inflation; now we face middle double-digit inflation.

My question is—and I will be straight to the point—can you see an end in sight to these interest rates going up, and up, and up? Tomorrow I may get a call from XYZ small retailer. He knows I was on the finance committee, but that does not mean anything to him. What he wants to know is what in reality he is going to face in two months. Is it 15%, 16%? Are we going to go back to the 19% levels? I might add, to the amazement of my colleagues, that I was in business back then. When we were paying 19%, the economic doom and gloom looked a little better than it does today.

What am I supposed to tell him—that Mr. Crow reassured me, not to worry about it; it is 16%. What am I supposed to tell him Thursday when along comes Mr. Wilson, like a hawk with his claws... and we do not know what he has in his budget? He might tax us to death. There are rumours out there of 19%, and everything else.

My question is: what am I supposed to tell this little guy? Do I tell him to tighten his belt because we have to

[Traduction]

vous voir parce qu'il a besoin d'argent pour payer ses stocks de printemps. Allez-vous lui prêter de l'argent de nouveau?

M. Crow: Nous prêtons l'argent que le gouvernement du Canada...

M. Karygiannis: Non, non. Je vous pose la question en tant que banquier: est-ce qu'un banquier lui prêterait de l'argent?

M. Crow: Ce n'est pas tout à fait mon domaine.

M. Karygiannis: Eh bien, je vais vous le dire, moi, un banquier ne lui prêterait pas d'argent, à moins qu'il n'hypothèque sa maison, comme M. Rodriguez l'a dit. On finit par se trouver dans un cercle vicieux, on emprunte et on emprunte encore.

Je peux vous assurer, monsieur, que la situation financière est grave, que c'est grave pour la stabilité du consommateur, pour les gens qui dépensent de l'argent, tous ces gens-là ne se sentent pas très à l'aise. Ils ne dépensent pas autant que l'année dernière ou l'année précédente ou l'année qui a précédé celle-là. Ils sont loin de se sentir à l'aise.

Vous pouvez me citer tous les chiffres que vous voudrez, tous les jours je vois bien ce qui se passe. Les gens hésitent beaucoup à dépenser de l'argent. Je reviens à mon exemple, que va-t-il dire à son banquier? Il a besoin d'argent, et tout de suite, et pas seulement cela, il va devoir payer 13.50 p. 100 ou 13.75 p. 100. L'année dernière, c'était seulement 11 p. 100. Cette année, c'est 3 p. 100 de plus. Que va-t-il faire? Il va augmenter ses prix de 10 p. 100. Et le type qui travaille pour 5 ou 6 dollars de l'heure, s'il a besoin d'une paire de chaussures, l'année dernière ils les avaient payé \$50, mais cette année, elles coûteront \$55—10 p. 100 de plus. S'il a deux enfants, cela se multiplie. C'est un calcul très simple. Au milieu des années 80, l'inflation tournait aux alentours de 10 p. 100; aujourd'hui, elle s'approche de 15 p. 100.

Je vous pose donc une question, et j'irai droit au but, pensez-vous que les taux d'intérêt vont s'arrêter un jour? Demain matin, un petit détaillant XYZ va peut-être m'appeler; il sait que j'ai travaillé au comité des finances, mais pour lui, cela ne veut pas dire grand-chose. Il veut savoir à quoi il doit s'attendre pour dans deux mois. Est-ce que ce sera 15 p. 100, 16 p. 100? Est-ce que nous allons remonter jusqu'à 19 p. 100? Mes collègues s'en étonneront peut-être, mais à l'époque des 19 p. 100, j'étais dans le commerce, et je peux vous dire que la situation est loin d'être plus brillante aujourd'hui.

Que dois-je lui répondre, que M. Crow m'a rassuré, qu'il ne faut pas s'inquiéter, que ce sera 16 p. 100? Que dois-je lui dire jeudi quand M. Wilson s'avancera, comme un faucon, toutes griffes dehors... Après tout, nous ne savons pas ce qu'il y a dans son budget, il va peut-être nous assommer à coups de taxes. On parle déjà de 19 p. 100.

Alors je vous pose une question: qu'est-ce que je dois lui répondre? Est-ce que je lui dis de se serrer la ceinture

[Text]

pay a \$330-billion deficit. He does not care about that. His bottom line is to get money into the bank so he can feed his family; not only that, money into the bank so he can send his kids to college.

Mr. Crow: You can tell him what I have been telling you this evening. But I agree that does not relate directly to the small businessman.

Mr. Karygiannis: In layman's terms, please. Very simple.

Mr. Crow: You can tell him that we are determined to fight inflation. We will not let inflation get out of hand.

• 2140

Mr. Karygiannis: I appreciate what you are saying, but you do not disagree with me that because he has to borrow from the bank he is going to raise his goods by 10%. You did not disagree with me on that. So how is he going to fight inflation?

Mr. Crow: I said I was fighting inflation. I did not say he was fighting inflation.

Mr. Karygiannis: But if you are fighting inflation—we just determined here that this individual will have to raise his goods by 10%—

Mr. Crow: You said that. I did not agree.

Mr. Karygiannis: Did you not disagree with me?

Mr. Crow: I did not say anything.

Mr. Karygiannis: What are you saying then?

Mr. Crow: I would have to look at more information than you have given me to agree on your costing and pricing.

Mr. Karygiannis: Simple. It is 3% extra at the bank to carry \$30,000 stock; another 3% at the bank to get another \$30,000 stock in for spring. He is faced with this, he is pulling his hair. He is going to raise his prices.

The price of a pair of good shoes, the shoes that you are wearing, probably were \$80 in the fall, right now they are \$92 or \$95.

Mr. Nystrom: No, they are more than that.

Mr. Karygiannis: That is a 10% or 20% increase.

Mr. Rodriguez: They are Guccis. I hope you put the boots to him.

Mr. Crow: There are two aspects of interest. There is the one that you have been highlighting as a cost of doing business. In fact, as a share of total business product it is not as high. If small business constitutes virtually the total

[Translation]

parce que nous devons rembourser un déficit de 330 milliards de dollars? Lui, il s'en fiche, ce qui lui importe, c'est d'avoir de l'argent pour nourrir sa famille et pas seulement cela, mais de l'argent également pour envoyer ses enfants à l'université.

M. Crow: Vous pouvez lui répondre ce que je vous ai dit ce soir. Mais je suis d'accord, cela n'intéresse pas directement le petit entrepreneur.

M. Karygiannis: Dites-le moi en termes simples, pour que tout le monde puisse comprendre.

M. Crow: Vous pouvez lui dire que nous sommes déterminés à lutter contre l'inflation. Nous n'avons pas l'intention de laisser l'inflation s'emballer.

M. Karygiannis: Je vous comprends bien, mais vous ne me contredisez pas quand je dis que le petit commerçant qui doit emprunter de l'argent sera forcé d'augmenter ses prix de 10 p. 100. Vous ne m'avez pas contredit. Et vous trouvez que c'est un beau moyen de lutter contre l'inflation?

M. Crow: J'ai dit que moi, je luttai contre l'inflation. Je n'ai pas dit que lui luttait contre l'inflation.

M. Karygiannis: Mais si vous essayez d'enrayer l'inflation. . . Et nous venons d'établir que ce commerçant serait forcé d'augmenter ses prix de 10 p. 100. . .

M. Crow: C'est vous qui l'avez dit. Je ne suis pas d'accord.

M. Karygiannis: Est-ce que vous ne m'avez pas contredit?

M. Crow: Je n'ai rien dit du tout.

M. Karygiannis: Alors quelle est votre opinion?

M. Crow: J'ai besoin de plus d'informations que vous ne m'en avez données pour juger du bien-fondé de votre calcul.

M. Karygiannis: C'est très simple. Pour financer un stock de 30,000\$, il faut verser à la banque 3 p. 100 de plus; et 3 p. 100 supplémentaire pour faire venir 30,000\$ de stock de printemps. Dans une telle situation, le commerçant s'arrache les cheveux et il est forcé d'augmenter ses prix.

Une bonne paire de souliers, ceux que vous portez probablement, ont dû coûter 80\$ à l'automne; aujourd'hui, ils sont à 92\$ ou 95\$.

M. Nystrom: Non, c'est plus cher que cela.

M. Karygiannis: Cela représente une augmentation de 10 ou de 20 p. 100.

M. Rodriguez: Ce sont des guccis. J'espère qu'il a vu la couleur des semelles.

M. Crow: Il y a deux aspects au taux d'intérêt. D'une part, c'est un élément des coûts du commerce, comme vous l'avez dit; en fait, c'est un élément qui n'est pas tellement important si l'on considère tout ce qui

[Texte]

of the economy the way you suggest, I am surprised the numbers that come out in the national accounts are not higher because they do not come out nearly as high as the way you have suggested.

But beyond the aspect of interest as a cost, there is the far more important aspect of interest as an effect upon spending. It does have an effect upon demand. It does tend to moderate excessive expansion of spending in the economy.

It is unfortunate that the early times of an inflation boom look like very prosperous times. There is a lot of money around, a lot of credit, a lot of spending going on, and many people will wonder to themselves why this does not last forever. The problem is that it contains the seed of its own destruction. As demand gets carried away, it does finish up pushing up prices.

Interest rates are not the only thing that push up prices and I would contend that they are far from being the most important element, by any means. What pushes up prices is demand outstripping supply and we see that happening.

Mr. Karygiannis: What you said was very interesting, that we went through the boom times and right now we are facing the reality. During the election Mr. Wilson was promising us and promising us—we went through the boom times and now on Thursday, he is going to put the noose... the small businessman is going to end up paying.

Mr. Kindy (Calgary Northeast): I was listening with interest to the Governor and he says that one of his functions is to fight inflation. Naturally, he gives advice as well to the Minister of Finance.

The budget on Thursday will probably show new taxation. One discusses the value added tax. Now, would the value added tax, in the opinion of the Governor, be inflationary? If it gives the products another increase in value of about 5%, which the consumer will have to pay, is it going to create inflationary pressure on the dollar? What advice did the Governor give to the Minister of Finance with regard to increasing taxes? The Minister of Finance says that if you increases taxes it creates inflationary pressures. Naturally, this has an effect on the Governor's policy because he has already increased interest rates to cut inflation.

• 2145

On the other hand, if we have a fiscal policy that is going to make consumer goods more expensive, it is double inflationary pressure. We have been growing since 1968, when government spending was relatively low. The debt was low. The advice of the governors to the Minister of Finance, I imagine, was always restraint. Did the

[Traduction]

contribue à l'établissement d'un prix. Si la petite entreprise est responsable de l'ensemble de l'économie, c'est virtuellement ce que vous suggérez, je suis surpris par les chiffres de la comptabilité nationale qui sont loin d'être aussi élevés qu'ils le seraient si vous aviez raison.

Mais au-delà de l'intérêt considéré comme un coût, il y a un aspect encore plus important, ce sont les effets de l'intérêt sur les dépenses. Effectivement, l'intérêt a une incidence sur la demande, une incidence modératrice sur les excès de dépenses dans l'économie.

Malheureusement, au début d'une poussée d'inflation, on a l'impression de traverser une période prospère. Il y a beaucoup d'argent qui circule, beaucoup de crédit, beaucoup de dépenses, et beaucoup de gens se demandent pourquoi cela ne peut pas durer éternellement. Le problème, c'est que ce type de situation contient les germes mêmes de sa destruction. Quand la demande s'emballe, elle finit par faire augmenter les prix.

Les taux d'intérêt ne sont pas la seule chose qui fait augmenter les prix et je pense que c'est loin d'être l'élément le plus important. En réalité, les prix augmentent quand la demande dépasse l'offre, et c'est ce qui se produit actuellement.

M. Karygiannis: Vous dites que nous avons traversé une période prospère et qu'aujourd'hui nous devons affronter la réalité, c'est particulièrement intéressant. Avant les élections, M. Wilson n'a cessé de nous promettre... Nous avons traversé une période d'abondance et jeudi qui vient il va serrer la vis... C'est le petit homme d'affaires qui va payer la facture.

M. Kindy (Calgary-Nord-Est): J'ai écouté le gouverneur avec intérêt, il nous a dit qu'il était là, entre autres, pour lutter contre l'inflation. Bien sûr, il donne également des conseils au ministre des Finances.

Le budget de jeudi annoncera probablement de nouvelles taxes. On a parlé de la taxe sur la valeur ajoutée. Est-ce que le gouverneur pense que la taxe sur la valeur ajoutée est inflationnaire? Si le prix des biens augmente de 5 p. 100, 5 p. 100 que le consommateur va devoir payer, est-ce que cela exercera une pression inflationniste sur le dollar? Quels conseils le gouverneur a-t-il donné au ministre des Finances au sujet de l'augmentation des taxes? Le ministre des Finances prétend que si l'on augmente les taxes, cela crée des pressions inflationnaires. Bien sûr, cela a une incidence sur la politique du gouverneur qui a déjà augmenté les taux d'intérêt pour réduire l'inflation.

D'un autre côté, si notre politique fiscale fait augmenter les prix des biens de consommation, c'est une double pression inflationniste. Nous avons pris de l'expansion depuis 1968, une époque où les dépenses gouvernementales étaient relativement faibles. La dette était assez basse. Les gouverneurs ont toujours dû

[Text]

government follow this advice? I would like him to give me an answer to my question.

Mr. Crow: I am afraid I cannot tell you what kind of advice I give to the Minister of Finance. My advice is given in confidence, and it will continue to be given in confidence. Even less can I tell you what advice other governors gave to the Minister of Finance, because I was not even there.

With regard to a value-added tax, I think you have to look at it under two hats. The first hat is the price-increasing effect of imposing a tax of that kind, assuming that other indirect taxes are not reduced commensurately by the same amount.

The Chairman: Let us assume they are but there is not quite the flow-through effect.

Mr. Crow: For direct taxes, for example, you would have a similar effect. If you take off some direct taxes, the statistical effect on the CPI would be different. It only becomes interesting as an inflation question if one assumes that, Mr. Chairman.

In that case, there is a statistical effect on the price level that is, in principle, a problem. It is not so much the effect on the price level itself of that action but what the consequences are. If that is seen as a reason to raise other prices that were not directly affected, and incomes, I think the result could be quite damaging in terms of the inflation process that would develop. The issue that would confront monetary policy in that circumstance would be how best to contain that process. Clearly, the less inflationary the economy is to begin with, the less likely it is that such a process from any kind of value added tax change in the way I have hypothesized it would work.

Mr. Kindy: You are saying it is inflationary pressure by demand, a pressure of spending, and that pressure can come from spending by governments. I think our provincial, federal and municipal governments have been spending excessively in the last 20 years or so. At the same time, we have had other spending pressures. Mr. Rodriguez mentioned merger mania, where you have huge corporations that have to borrow to become bigger. I think this creates a pressure on the dollar as well.

I understand your advice is a matter of confidence. I personally disagree that it should be a matter of confidence, because you should be responsible for your advice to the people of Canada, not only to the Minister of Finance. But you are protected by the confidence convention of our government and our budgetary policy, so you cannot give me any indication that maybe you disagree with the Minister of Finance on certain matters.

[Translation]

conseiller la prudence au ministre des Finances; est-ce que le gouvernement a suivi ces conseils? J'aimerais qu'il réponde à ma question.

M. Crow: Je crains de ne pouvoir vous dire quels conseils j'ai donnés au ministre des Finances. Les conseils que je lui donne sont confidentiels; c'est une règle que nous n'avons pas l'intention d'abandonner. Je suis encore moins en mesure de vous dire quels conseils les autres gouverneurs ont donnés au ministre des Finances, je n'étais même pas là.

Quant à la taxe sur la valeur ajoutée, il faut l'étudier de deux points de vue différents. Premièrement, il y a l'augmentation des prix provoquée par une taxe de ce genre, en supposant que les autres taxes indirectes n'ont pas été réduites dans une proportion équivalente.

Le président: Supposons que ce soit le cas mais que les effets ne se répercutent pas exactement dans la même mesure.

M. Crow: Si vous prenez les taxes directes, les effets sont comparables. Si vous supprimez une partie des taxes directes, cela aura des effets statistiques différents sur l'IPC. Dans ces conditions, monsieur le président, cela n'a d'intérêt que du point de vue de l'inflation.

Dans ce cas, il y a un effet statistique sur le niveau des prix qui, en principe, pose un problème. Ce n'est pas tant l'effet sur le niveau des prix proprement dit, mais les conséquences qui sont problématiques. Si l'on y voit une raison d'augmenter les autres prix qui n'ont pas été touchés directement, et les revenus également, je pense que cela pourrait avoir des effets inflationnistes assez graves. Dans ces conditions, il faudrait chercher à contrôler le processus avec la politique monétaire. De toute évidence, moins l'économie est inflationniste au départ, moins ce type de taxe sur la valeur ajoutée dans les conditions que j'ai posées fonctionnerait.

M. Kindy: Vous dites que la demande exerce une pression inflationniste, une pression sur les schémas de dépenses, et que très souvent elle a son origine dans les dépenses gouvernementales. À mon avis, nos gouvernements municipaux, provinciaux et fédéral dépensent avec excès depuis une vingtaine d'années. D'autres dépenses entrent également en ligne de compte. M. Rodriguez a parlé de l'épidémie de rachats de sociétés: des sociétés géantes sont forcées d'emprunter pour devenir encore plus énormes. Cela aussi exerce des pressions sur le dollar.

Vous dites que les conseils que vous prodiguez sont confidentiels. Personnellement, je ne suis pas d'accord, je pense que vous êtes responsable de vos conseils devant la population canadienne et pas seulement devant le ministre des Finances. Mais vous êtes protégé par les dispositions de notre gouvernement et de notre politique budgétaire sur la confidentialité; vous ne pouvez donc pas me dire si, par hasard, vous êtes en désaccord avec le ministre des Finances sur certaines questions.

[Texte]

[Traduction]

• 2150

When we come to the final analysis, how to stop inflation so that the money the worker gets has some value, because I think this is the desire of all parties here. Whether they be socialists or conservatives, they want everybody to have money that has value so the individual can get ahead in life.

Mr. Rodriguez: Right on, Doc.

Mr. Kindy: So this type of policy should be on conjunction between the Minister of Finance and the Governor of the Bank of Canada.

For instance, in the case where we had overheating of the economy in Toronto but we had recession in Calgary, where the inflation rate is only 2% or 3% at present, was your advice to the minister to use fiscal policy to stop the overheating in Toronto and through fiscal policy stimulate the economic activity, let us say, in Calgary or in the Gaspé or in northern Ontario?

I understand that you cannot give me your confidences, but you still can give an opinion.

Mr. Rodriguez: Why not? He gets our bucks.

Mr. Crow: I am very sorry, but, Mr. Chairman, I cannot answer that question because it does really come down effectively to asking what I told the Minister of Finance about various particular situations, and I am simply not prepared to do that.

Mr. Kindy: But you can tell me whether the minister has the ability through fiscal policy to influence so that there is more economic activity in areas that have very little—

Mr. Crow: I can tell you something about fiscal policy in that regard. In fact, we were sufficiently foresighted as to put something in the annual report—

Mr. Rodriguez: What is the chapter, sir?

Mr. Crow: —about it. It is the first chapter.

Mr. Rodriguez: Verse?

Mr. Crow: It is not the Bible, Mr. Rodriguez. Sorry.

It is at page 8 in the English version, and there is a section that goes through the question of monetary policy in a regional context. It says:

Finally, it can be noted that although monetary policy cannot, by its very nature, be directed at resolving cyclical or structural economic differences among regions or provinces, other kinds of economic policies undertaken by all levels of government, and including their overall fiscal policies, have long played a role in this regard.

En dernière analyse, il faut se demander comment contenir l'inflation de façon à ce que l'argent que touche le travailleur ait une certaine valeur; c'est je pense le désir de tous les partis représentés ici. Que nous soyons socialiste ou conservateur, nous voulons tous maintenir la valeur de l'argent de façon à ce que le travailleur puisse améliorer son sort.

M. Rodriguez: Vous l'avez dit.

M. Kindy: Le ministre des Finances et le gouverneur de la Banque du Canada doivent s'entendre sur ce genre de politique.

Par exemple, lorsque Toronto était en pleine expansion économique mais qu'à Calgary, où le taux d'inflation n'est que de 2 ou 3 p. 100 à l'heure actuelle, on était en pleine crise, avez-vous recommandé au ministre d'avoir recours à la politique budgétaire pour freiner l'expansion à Toronto et stimuler l'activité économique, par exemple à Calgary ou à Gaspé ou dans le nord de l'Ontario?

Je comprends que vous ne pouvez pas me révéler vos entretiens secrets, mais donnez-moi quand même une opinion.

M. Rodriguez: Pourquoi pas? C'est lui qui empêche nos sous.

M. Crow: Je suis désolé, monsieur le président, mais je ne saurais répondre à cette question car vraiment c'est la même chose que de me demander ce que j'ai dit au ministre des Finances dans telle et telle situation, ce que je ne veux pas faire.

M. Kindy: Toutefois, vous pouvez nous dire si le ministre peut avoir recours à la politique budgétaire afin de stimuler une plus grande activité économique dans les régions où il y a très peu. . .

M. Crow: Je peux vous dire quelques mots au sujet de la politique budgétaire. En fait, nous avons eu la prévoyance de mettre quelques mots à ce sujet dans notre rapport annuel. . .

M. Rodriguez: À quel chapitre, monsieur?

M. Crow: . . . à ce sujet. C'est au premier chapitre.

M. Rodriguez: Verset?

M. Crow: Il ne s'agit pas de la Bible, monsieur Rodriguez. Excusez-moi.

C'est à la page 8 de la version française. Il y a un paragraphe qui situe la politique monétaire dans le contexte régional où l'on dit:

Enfin, il convient de noter que même si la politique monétaire ne peut, de par sa nature, être orientée de façon à aplanir les différences économiques d'ordre cyclique ou structurel entre les régions ou les provinces, d'autres types de politiques économiques mises en oeuvre par tous les niveaux de gouvernement, y compris les politiques budgétaires globales, jouent depuis longtemps un rôle à cet égard.

[Text]

Mr. Kindy: Did you say that they played a role?

Mr. Crow: Have long played a role in this regard.

Mr. Kindy: So if they have played, have they been sufficient and have they been effective?

Mr. Crow: I did not get very far into that question, I must say. That is a very difficult question, the whole question of regional economic policy and what I think of as the leaky bucket. When you transfer resources from one place to another, how much stays in the bucket by the time you get there is a very interesting question that goes beyond the competence of monetary policy.

Mr. Kindy: Is it like foreign aid, where it does not end up with the people who are supposed to receive the aid but sometimes ends up in the hands of the governors?

Mr. Crow: Oh, I do not think I want to answer that question, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Kindy, I think we have had a fair go at the Governor tonight. I have three people still on my list, whom I undertake to put at the top of the list tomorrow: Mr. Pickard, Mr. Sobeski, and Mr. Soetens. We have you tomorrow afternoon, and of course a second round, Mr. Nystrom.

• 2155

Mr. Nystrom: It is that point I mentioned to you.

The Chairman: Yes. There has been some discussion about even seeing you perhaps after the budget. I think that might be important.

I have been thinking about it while I have been here, Mr. Nystrom. We have a borrowing authority bill, as I mentioned to you, that will probably come directly after the budget, and we will therefore want to get into the question of borrowing authority; and of course the governor's advice on the cost of borrowing is rather important.

Mr. Nystrom: If I could make a suggestion to the committee, Mr. Chairman, since the Governor today has mentioned such things as the deficit and the national sales tax and the importance of taxes in inflation and so on, I think it would be very worth while if the committee would hear the Governor within the week of Mr. Wilson's budget. My suggestion specifically would be that we would hear him a week tonight, before the bank rate is set the following Thursday. I do not know if you want a motion or not, but if you did, I would move a motion that we invite the Governor back one week tonight.

The Chairman: Why do we not see what the Governor does tomorrow? Do you want to leave that till tomorrow afternoon? We have the Governor tomorrow afternoon, and there may be more things you want even than that.

But if you would like the Governor, I am sure we could organize some time with him. Perhaps I could have

[Translation]

M. Kindy: Vous dites que ces politiques ont joué un rôle?

M. Crow: Jouent depuis longtemps un rôle à cet égard.

M. Kindy: Si d'autres types de politiques économiques ont joué un rôle, ont-elles été suffisantes et efficaces?

M. Crow: À vrai dire, je n'ai pas vraiment fouillé cet aspect. Toute cette question des politiques économiques régionales est très compliquée car à mon avis, il s'agit d'un seau qui fuit. Lorsque vous transférez des ressources d'un endroit à un autre, il s'agit de savoir combien il reste dans le seau à l'arrivée; cet aspect dépasse largement la politique monétaire.

M. Kindy: C'est comme l'aide à l'étranger, lorsqu'au lieu de parvenir à ceux qu'on souhaite aider elle se retrouve entre les mains des dirigeants du pays?

M. Crow: Je ne veux pas répondre à cette question, monsieur le président.

Le président: Monsieur Kindy, je pense que le gouverneur de la Banque a passé suffisamment de temps sur la sellette ce soir. J'ai encore trois noms sur ma liste et je m'engage à placer ces noms en haut de la liste de demain: il s'agit de messieurs Pickard, Sobeski et Soetens. Nous vous reverrons demain, monsieur Crow, et bien sûr M. Nystrom sera sur la liste au deuxième tour.

M. Nystrom: Il y a cet aspect dont je vous ai déjà parlé.

Le président: Oui. Il a été question de vous revoir peut-être après le budget. Ce serait peut-être intéressant.

J'y ai réfléchi pendant la réunion, M. Nystrom. Nous nous attendons à être saisis, immédiatement après le budget, d'un projet de loi autorisant des emprunts et donc il nous faudra fouiller cette question: Evidemment, l'avis du gouverneur de la Banque sur le coût des emprunts nous serait précieux.

M. Nystrom: Permettez-moi, monsieur le président, de faire une suggestion au comité. Puisqu'aujourd'hui le gouverneur de la Banque a mentionné notamment, le déficit, la taxe de vente nationale, l'importance des impôts dans l'inflation, etc, je pense que le comité devrait entendre le gouverneur de la Banque dans la semaine qui suivra le budget de M. Wilson. Je propose plus précisément que nous l'entendions dans une semaine exactement avant qu'il ne fixe le taux bancaire le jeudi suivant. Je ne sais pas vous voulez une motion officielle, mais si c'est le cas, je peux proposer que nous invitons le gouverneur à revenir dans une semaine exactement.

Le président: Voyons plutôt ce que fera le gouverneur demain? Attendons jusqu'à demain après-midi? Le gouverneur revient demain après-midi et vous voudrez peut-être demander quelque chose encore.

Mais toutefois si vous voulez que le gouverneur revienne, je suis persuadé que nous pourrions nous

[Texte]

the clerk have a discussion with the Governor on when he could come back. I agree with you, though, that we certainly will want to see the Governor fairly quickly after the budget.

Mr. Nystrom: Just to conclude, Mr. Chairman, my preference would be a week tonight, but if not, as soon as possible thereafter, because a lot of references have been made to fiscal policy and monetary policy and what happens with the budget being so important. So maybe we can make some arrangements informally and have him back within a week.

The Chairman: The meeting is adjourned.

[Traduction]

entendre avec lui. Peut-être puis-je demander au greffier de discuter avec M. Crow de la date d'une éventuelle comparution. Je suis d'accord avec vous, nous voudrions certainement que le gouverneur de la Banque du Canada revienne peu après le dépôt du budget.

M. Nystrom: Pour résumer, monsieur le président, ce que j'aimerais, c'est que le gouverneur de la Banque revienne lundi prochain ou le plus tôt possible, car on a beaucoup parlé ce soir de l'importance de la politique budgétaire et de la politique monétaire ainsi que du budget. Peut-être pouvons-nous nous entendre pour qu'il revienne d'ici une semaine.

Le président: La séance est levée.



*If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

WITNESS

On Monday, April 24, 1989:

From the Bank of Canada:

John Crow, Governor.

TÉMOIN

Le lundi 24 avril 1989:

De la Banque du Canada:

John Crow, gouverneur.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 2

Tuesday, April 25, 1989

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 2

Le mardi 25 avril 1989

Président: Don Blenkarn

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

Finance

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent des*

Finances

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 32(5), consideration of
the Annual Report 1988 of the Bank of Canada

CONCERNANT:

Conformément à l'article 32(5) du Règlement,
étude du rapport annuel 1988 de la Banque du
Canada

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairman: Don Blenkarn

Vice-Chairman: Murray Dorin

Members

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Alfonso Gagliano
Hon. Roy MacLaren
Audrey McLaughlin
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Richard Rumas
Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Don Blenkarn

Vice-président: Murray Dorin

Membres

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Alfonso Gagliano
Hon. Roy MacLaren
Audrey McLaughlin
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité
Richard Rumas

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, APRIL 25, 1989

(3)

[Text]

The Standing Committee on Finance met at 3:31 o'clock p.m. this day, in Room 112-N Centre Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

Members of the Committee present: Don Blenkarn, Yvon Côté, Clément Couture, Murray Dorin, Hon. Roy MacLaren, Lorne Nystrom, Jerry Pickard, Pat Sobeski, René Soetens and Douglas Young.

Acting Member present: Ken Hughes for Lee Richardson.

Other Members present: John Manley, David Stupich and John Rodriguez.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Basil Zafiriou, and Richard Domingue, Research Officers.

Witness: From the Bank of Canada: John Crow, Governor.

The Committee resumed consideration of the 1988 Annual Report of the Bank of Canada pursuant to Standing Order 32(5).

John Crow answered questions.

At 5:37 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Richard Rumas
Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 25 AVRIL 1989

(3)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances se réunit, aujourd'hui à 15 h 31, dans la pièce 112-N de l'Édifice du centre, sous la présidence de Don Blenkarn, (*président*).

Membres du Comité présents: Don Blenkarn, Yvon Côté, Clément Couture, Murray Dorin, l'honorable Roy MacLaren, Lorne Nystrom, Jerry Pickard, Pat Sobeski, René Soetens et Douglas Young.

Membre suppléant présent: Ken Hugues remplace Lee Richardson.

Autres députés présents: John Manley, David Stupich et John Rodriguez.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Basil Zafiriou et Richard Domingue, attachés de recherche.

Témoin: De la Banque du Canada: John Crow, gouverneur.

Conformément aux dispositions du paragraphe 32(5) du Règlement, le Comité reprend l'étude du rapport annuel (1988) de la Banque du Canada.

John Crow répond aux questions.

À 17 h 37, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
Richard Rumas

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Tuesday, April 25, 1989

• 1529

The Chairman: Our reference today is under Standing Order 32.(5), consideration of the Annual Report of the Bank of Canada.

We have again before us, Mr. John Crow, the Governor; Charles Friedman, Deputy Governor; and Bernard Bonin, Deputy Governor.

• 1530

We are going to start the meeting with Mr. Pickard.

Mr. Pickard (Essex—Kent): Thank you very much, Mr. Chairman.

Thank you for coming, Mr. Governor. I do appreciate your time here with the committee helping us to understand the high interest rates that seem to be there and your suggested solutions for the country's inflationary rates.

I look at some of the past figures. In 1985 it appeared that the bank rate at that time was approximately in the middle 9% area and the inflation was 4%. In 1986 the bank rate was 9.2%; inflation rate, 4.2%. In 1987 the bank rate was 8.4%; inflation rate, 4.4%. In 1988 the bank rate was 9.7%; inflation rate, 4.1%. And I see that in March of 1989 we have somehow jumped to a bank rate of 12.6%, latest figures, and an inflation rate of 4.6%. I believe that bank interest rates may have brought that small number of the inflation rate up just that much by popping a couple of percent on that rate.

These statistics and the information I gathered from your earlier speeches, that the gross domestic product has increased by approximately 4.5%, industrial capacity is approximately at 80%, unemployment is 7.6% on a national average, inflation at 4.6%, wage settlements around 4%, which was stated last evening, indicate that the economy is not out of control. I do not even see a great change in the economy, particularly in the inflation rate, over the last four years and particularly at this present time. But I do see a drastic increase in the interest rates. How does the Bank of Canada view this policy, and what is the change that has occurred? What are the basic fundamentals that you alluded to last night that have changed it and are causing such concern as to bump up the interest rate 3% and 4%?

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mardi 25 avril 1989

Le président: Conformément à l'article 32.(5) du Règlement, nous reprenons aujourd'hui notre étude du rapport annuel de la Banque du Canada.

Nous accueillons de nouveau M. John Crow, gouverneur, M. Charles Friedman, sous-gouverneur, et M. Bernard Bonin, lui aussi sous-gouverneur.

Nous allons donner la parole d'abord à M. Pickard.

M. Pickard (Essex—Kent): Merci beaucoup, monsieur le président.

Merci d'avoir accepté d'être des nôtres, monsieur Crow. Je vous en suis reconnaissant, car votre présence ici nous aide à comprendre la raison d'être de ces taux d'intérêt élevés et les solutions que vous proposez aux problèmes causés par l'inflation dans notre pays.

J'ai examiné certains chiffres des années précédentes. En 1985, il semble que le taux d'intérêt bancaire a été d'un peu plus de 9 p. 100, et l'inflation a atteint 4 p. 100. En 1986, le taux bancaire a été de 9.2 p. 100, et le taux de l'inflation, de 4.2 p. 100. En 1987, on a observé un taux d'intérêt bancaire de 8.4 p. 100 et une inflation, de 4.4 p. 100. En 1988, le taux d'intérêt bancaire est passé à 9.7 p. 100, et l'inflation s'est située à 4.1 p. 100. Et maintenant je remarque qu'en mars 1989, le taux d'intérêt bancaire a grimpé à 12.6 p. 100, selon les derniers chiffres, alors que l'inflation atteint un taux de 4.6 p. 100. À mon avis, cette hausse des taux d'intérêt bancaires a pu légèrement entraîner le taux d'inflation à la hausse, les quelques points de pourcentage supplémentaires des taux bancaires rejaillissant sur l'autre taux.

Selon ces statistiques et des renseignements que j'ai glanés dans vos discours antérieurs, le produit intérieur brut a progressé de quelque 4.5 p. 100, l'industrie a un rendement de près de 80 p. 100, le chômage ne dépasse pas 7.6 p. 100 à l'échelle nationale, l'inflation s'établit à 4.6 p. 100, et les accords salariaux oscillent autour de 4 p. 100, d'après ce que j'ai entendu hier soir; pour moi, cela montre bien que l'économie ne dérape pas. Ces quatre dernières années, je n'observe même pas une évolution très sensible de l'économie, particulièrement en ce qui a trait aux taux d'intérêt, et surtout pas en ce moment. Cependant, on assiste à une augmentation considérable des taux d'intérêt. Que pense la Banque du Canada d'une telle politique, et que s'est-il passé? Quels sont ces principes fondamentaux que vous avez mentionnés hier qui justifient ces bonds de 3 p. 100 et jusqu'à 4 p. 100 dans les taux d'intérêt?

[Texte]

Mr. John Crow (Governor of the Bank of Canada):
Thank you for the question. It is a good question.

The first thing I should say is that interest rates are part of the transmission mechanism of policy; they are not objectives of policy. I described yesterday objectives of policy in terms of moderate monetary expansion, moderate demand expansion control over the rate of inflation.

What we have been seeing more recently is increasing pressure on spending relative to supply. That is essentially the story behind what has been happening with monetary policy. We have seen that spending in the numbers themselves, the numbers I quoted yesterday: in 1987 an increase of 11% in total dollar spending in the economy; an increase of 8% during 1988. We saw the surge in household credit expansion. We have seen the surge in M2. We have seen the sustained strength in business credit expansion at a time when profits generally are doing pretty well.

There was the strength of demand abroad; the strength of demand domestically in the consumer sector; the fact that inventories have stayed lean: there has not been any pile-up of inventories at all. And on top of that we have had what can only be called a commodity boom in important segments of the resource-producing sectors of the Canadian economy.

All those things have come together to generate a strong surge of demand in the Canadian economy and strong numbers in terms of financial activity. We have responded to them, and we have tried to respond, as I have also emphasized, in a timely way and not wait until the genie is out of the bottle or the horse is out of the stable, but make sure the problem does not get out of hand.

As I tried to explain yesterday, one of the problems with taking forehanded action is that you cannot demonstrate the validity, conclusively, of the worst of people's fears. It is not good policy, in my view, to wait until the problem is out of control, or almost out of control, and then come in and have to work even harder to reduce the problem, or reduce inflation in this case. I think that was one of the difficulties we experienced in the 1970s and early 1980s. That is why it was so difficult. We have seen all the classical signs of an excess demand expansion in the Canadian economy, and we have tried to meet it early.

[Traduction]

M. John Crow (gouverneur de la Banque du Canada):
Merci de cette bonne question.

En premier lieu, précisons que les taux d'intérêt font partie des mécanismes de mise en oeuvre des politiques, ce ne sont pas des objectifs en soi. Hier, j'ai précisé que les objectifs de ces grandes orientations étaient d'atteindre un niveau modéré d'expansion de la masse monétaire et d'exercer un contrôle modéré de l'expansion de la demande par rapport au taux de l'inflation.

Or dernièrement, on a assisté à un accroissement des pressions exercées sur les dépenses par rapport à l'offre. C'est essentiellement à cela qu'on peut ramener la politique monétaire. Les chiffres que j'ai cités hier parlent d'eux-mêmes à cet égard: en 1987, on a observé une augmentation de 11 p. 100 dans les dépenses totales effectuées en dollars dans l'économie, et un accroissement de 8 p. 100 au cours de 1988. Parallèlement, on a assisté à une forte progression du crédit aux ménages et une forte hausse de la masse monétaire M2. Il y a également eu une expansion soutenue du crédit aux entreprises, et ce à un moment où les bénéfices, en général, étaient assez satisfaisants.

Il faut également tenir compte de la forte demande étrangère et de la demande soutenue pour les biens de consommation dans notre propre pays, ce qui veut dire que les stocks sont demeurés bas, et de fait, il n'y a eu aucune accumulation des stocks. Outre cela, on a assisté à ce qu'on doit appeler un grand essor des marchandises dans bon nombre d'industries liées au secteur des ressources de l'économie canadienne.

Toutes ces choses se sont conjuguées pour donner lieu à une augmentation considérable de la demande au sein de l'économie canadienne et à une activité financière très élevée. Nous nous sommes efforcés de réagir à une telle situation, et ainsi que je l'ai déjà souligné, nous avons tenté de le faire en temps opportun plutôt que d'attendre que le mauvais génie de l'inflation soit sorti de sa bouteille, que le cheval se soit échappé de l'écurie, c'est-à-dire avant que le problème ne devienne incontrôlable.

• 1535

Comme j'ai essayé de l'expliquer hier, l'un des problèmes inhérents aux mesures préventives est qu'on ne peut vraiment démontrer que nos pires craintes vont se réaliser. Cela dit, à mon avis, on serait bien mal avisé d'attendre que le problème devienne incontrôlable, ou presque incontrôlable, car alors il faudrait prendre des mesures encore plus draconiennes pour combattre le problème, en l'occurrence juguler l'inflation. C'est une des difficultés que nous avons connues au cours des années 70 et au début des années 80. C'est pour cela que la situation était tellement difficile. Or cette fois-ci nous avons décelé tous les signes avant-coureurs classiques de l'expansion excessive de la demande dans l'économie canadienne, et nous nous sommes efforcés de lutter contre ce problème dès le début.

[Text]

Mr. Pickard: Could you explain what those classical signs are?

Mr. Crow: I just went through the numbers. I will go through them again. Total spending in the Canadian economy was rising at a rate appreciably higher than anybody's conceivable estimate of the possibility of expansion of supply or economic potential, if you wish, in the Canadian economy.

Mr. Pickard: Was that in the 8% area?

Mr. Crow: Total spending in 1988 at 8% is too high to be sustained without inflation.

The Chairman: I was wondering how you can explain the fact that we had 4.5% growth last year and a GDP inflator of 4.2%. It would indicate to me, on those figures alone, that the spending would be up 8.7%.

Mr. Crow: I did not want to get finicky about the details here, Mr. Chairman.

The Chairman: Would you not add the deflator to the increase at constant GDP to get the total increase at nominal terms?

Mr. Crow: Strictly speaking, these are multiplicative relationships. You multiply 1.045 by 1.042; then you will get a bit more than 8.7% as the total. That is one point.

In any case, what I have been referring to, but did not want to get into extreme detail here, is the progress of the economy from the end of 1987 to the end of 1988, fourth quarter to fourth quarter. The total money GNP to the first decimal place is 8.1, I believe. Yours is the 8.9, which is a year over year average. We can deal in terms of year averages or beginning to end. In fact, I think beginning to end is more sensible.

The Chairman: But when you have real growth of 4.5% taking place, surely that is good for the country. That is the kind of performance we are trying to create in the country, without creating any further inflation beyond what we have already had.

Mr. Crow: If you do not mind, sir, I will answer this question. Otherwise, we are going to lose the thread. I will come back.

Mr. Pickard: Be my guest, as long as I have the floor after the chairman.

The Chairman: You have the floor right now. I want to see an answer for that, though, and I think that is really your question.

Mr. Pickard: Partially.

Mr. Crow: If it is only a question of year over year averages versus beginning to end of year, I do not think

[Translation]

M. Pickard: Pouvez-vous nous dire quels sont ces signes avant-coureurs classiques?

M. Crow: Je viens de vous citer des chiffres. Je vais le faire de nouveau. Les dépenses totales effectuées ont augmenté à un rythme beaucoup plus rapide que raisonnablement prévu par rapport à l'éventualité d'une expansion de l'offre, c'est-à-dire de de l'économie canadienne en général.

M. Pickard: De 8 p. 100?

M. Crow: L'expansion des dépenses totales en 1988 s'établissaient, à 8 p. 100, est trop élevée pour ne pas entraîner de l'inflation.

Le président: Comment pouvez-vous expliquer que l'année dernière, on a observé une croissance de 4.5 p. 100 et un écart inflationniste de 4.2 p. 100 au produit intérieur brut. A mon sens, de telles données montrent que les dépenses ont augmenté de 8.7 p. 100.

M. Crow: Je ne voulais pas me lancer dans un trop grand nombre de détails ici, monsieur le président.

Le président: Est-ce qu'il ne faut pas comptabiliser le déflateur dans cette augmentation du produit intérieur brut en termes constants pour obtenir l'accroissement total nominal?

M. Crow: Au sens strict, il y a là un effet multiplicateur. On multiplie 1.045 par 1.042 cela donnera un total légèrement supérieur à 8.7 p. 100. Voilà pour un premier point.

Quoi qu'il en soit, ce que je voulais mettre en évidence, sans donner trop de détails, c'est l'évolution de l'économie depuis la fin de 1987 jusqu'à la fin de 1988, c'est-à-dire du quatrième trimestre au au quatrième trimestre. Je crois que le produit national brut en dollars jusqu'au premier point décimal s'établit alors à 8.1. Votre chiffre à vous est 8.9, qui résulte de la moyenne établie sur un an. Nous calculons en fonction des moyennes annuelles, soit en comparant le début et la fin, et je crois que cette deuxième façon de procéder est la plus appropriée.

Le président: Cependant, lorsqu'on assiste à une croissance réelle de 4.5 p. 100, cela doit certainement être bénéfique pour notre pays. C'est le genre de rendement que nous nous efforçons de susciter, sans ajouter à l'inflation qui existe déjà.

M. Crow: Si vous permettez, monsieur le président, je vais d'abord répondre à la première question, autrement nous allons perdre le fil.

M. Pickard: Allez-y, mais que l'on me permette d'intervenir après le président.

Le président: Vous avez déjà la parole. J'aimerais cependant qu'on réponde à ma question, et j'estime d'ailleurs qu'elle a vraiment été posée par vous.

M. Pickard: Partiellement.

M. Crow: S'il ne s'agit que de comparer des moyennes annuelles entre elles ou de préférer la comparaison entre

[Texte]

that is an important issue. It is the case that fourth to fourth growth, or the increase in volume of GDP to be more precise, was somewhat less, 3.4%. Of course, in the non-farm economy it was somewhat more, because the drought took away from output. In fact, it was a constraint on supply, and it would also be the case for the year over year average.

Mr. Chairman, I make a distinction between the possibilities of supply of the economy and what happens to economic activity over any particular period. When I talk about the possibilities of supply, as I was earlier—I was not talking about the particular increase in economic activity—I am talking about the capability of the economy year by year on a trend or potential basis, as economists refer to it, to expand. This is a function of the growth of the labour force, which is partly a function of growth of population, a function of the willingness of people to participate, to look for jobs or to take up employment. It is a function of the growth of productivity in the economy, which is a function of the growth of the capital stock and the application of new technology. That is a very deep and slow-moving process, and I would suggest that on that basis it would be difficult for anybody to think of a pace of expansion of the Canadian economy in the sense of potential at present that could be much above 3%. That depends on the growth of labour force and the growth of capital stock and the growth of productivity and those kinds of things. So that is what I am referring to in terms of supply potential.

• 1540

What the economy does in terms of taking up slack vis-à-vis supply is what one sees in terms of the national accounts, either the 4.5% or the 3.4%; those are what I would refer to as changes in the pace of economic activity measured in volume terms.

But the economy, in terms of its potential, does not grow at the pace of the change in economic activity. In fact, what Canada has been doing over the past several years has been, you might say, taking up economic slack.

You mentioned the figures on capacity utilization in industry. The numbers we quote in the annual report show that we are now above the average of the past 15 or 20 years or so in terms of the degree of capacity utilization in the economy in the non-farm-goods-producing industry. That is the chart we have on page 17. That is an indication of what has been happening in terms of what I called taking up slack. So that is the distinction I would make.

Mr. Pickard: I see the high interest rate policy, really, as being devastating to sections of Canada. I guess I

[Traduction]

le début et la fin de l'année, je ne crois pas que cela soit très important. Cela dit, il est vrai que lorsqu'on compare la croissance économique d'un quatrième à un autre quatrième trimestre, ou autrement dit, la progression en volume du produit intérieur brut, elle a été légèrement inférieure, dans les 3,4 p. 100. Bien entendu, dans les secteurs non agricoles de l'économie, la croissance a été un peu plus ferme car dans le secteur agricole, la sécheresse a fait régresser la production. On peut même dire que l'offre en a été réduite, et on trouverait la même tendance si on effectuait la comparaison entre moyennes annuelles.

Monsieur le président, j'établis une distinction entre l'offre potentielle de l'économie et l'activité économique réelle au cours de la période étudiée. Lorsque je parle d'offre potentielle, ou des possibilités de l'offre comme je l'ai fait plus tôt, je ne songeais pas à une augmentation particulière de l'activité économique, il s'agit plutôt des capacités démontrées par l'économie pendant quelques années ou de sa propension à l'expansion. Une telle conjoncture dépend de la croissance de la population active, laquelle est partiellement fonction de l'accroissement démographique et de la disponibilité de la population à travailler, à chercher de l'emploi et à l'occuper. Cela résulte de l'amélioration de la productivité de l'économie, laquelle dépend à son tour de l'accroissement des capitaux et de l'utilisation des nouvelles technologies. Or, c'est un processus profond et lent, et compte tenu de cela, il serait difficile pour quiconque de prévoir un rythme d'expansion de l'économie canadienne en termes de potentiel de beaucoup supérieur à 3 p. 100. Cela dépend de la croissance de la population active, de l'accroissement des capitaux, de l'augmentation de la productivité et de ce genre de choses. C'est donc à cela que je me reportais lorsque je parlais du potentiel de l'offre.

Lorsque l'économie se rattrape vis-à-vis de l'offre, cela se reflète dans les comptes nationaux, soit 4,5 p. 100 ou 3,4 p. 100; ces données correspondent à ce que j'appelle des changements observés dans le rythme de l'activité économique mesurée en volume.

Mais l'économie, en termes de potentiel, ne suit pas le rythme de croissance de l'activité économique. En fait, on peut même dire qu'au cours des dernières années, le Canada a fait du rattrapage sur le plan économique.

Vous avez mentionné les chiffres relatifs au taux d'utilisation des capacités dans l'industrie. Or, les statistiques qui figurent dans le rapport annuel montrent bien que nous avons dépassé la moyenne des 15 ou 20 dernières années en ce qui a trait au taux d'utilisation des capacités dans les industries non liées à l'agriculture. Vous trouverez un graphique là-dessus à la page 17. On y voit ce que j'ai appelé le rattrapage de ces dernières années. Je ferais donc cette distinction.

M. Pickard: J'ai observé que la hausse des taux d'intérêt a eu des effets dévastateurs dans certaines régions

[Text]

visualize it from the point of view that a person in my farm community has to go out and borrow money at a phenomenally high interest rate. A person who is renewing a mortgage has to pay a tremendous amount of money at that point to renew the mortgage. I see that a lot of businesses have much higher expenses when this high interest rate policy is in force.

I realize, too, that we have just signed a free trade agreement with the United States, where the interest rate is quite considerably lower than the interest rate here in Canada and they are not faced basically with the same extra expenses over borrowing money. The result is that it places our competition level with the United States and with other basic producers of the same product at a strong disadvantage.

Could you respond to that and tell us how that equal playing field, or whatever we wish to delve into in this regard, is giving the Canadian producer, the Canadian businessman, equal opportunity with those in the U.S., in light of the fact that we are holding this interest rate considerably high?

Mr. Crow: There are two questions. One is that the high interest rate policy, as you call it—and I have, in my earlier answer, essentially denied that this is what one should call it, but I know what you mean—

Mr. Pickard: That is my visualization in comparison to yours.

Mr. Crow: It is a policy that has resulted, it would seem, in higher interest rates, an anti-inflationary monetary policy. As regards the devastation you refer to, I do not think that can be demonstrated from the numbers in terms of the kinds of numbers I have seen in terms of financial activity or economic activity, or even employment growth, if you wish, or investment, which was up 17% in 1988. That is hardly devastation. Housing starts in the first quarter of this year were higher than in the fourth quarter. That is hardly devastation, in my view. There has been some—you can call it “devastation” in the farm industry in 1988, but that came from a drought, which I do not think one can ascribe to monetary policy.

• 1545

Mr. Pickard: Let me take the word devastation out, and let me just say that if you have a \$100,000 farm here in Canada and your interest rate is 12.6%, your profit on your capital investment or your costs for that capital investment are extremely high in comparison to the same \$100,000 farm in another area that has 9% interest rates.

[Translation]

du Canada. Je me mets ici à la place des agriculteurs de ma région qui doivent emprunter de l'argent à des taux d'intérêt incroyablement élevés. Le renouvellement d'une hypothèque coûte très cher en ce moment. J'ai constaté que beaucoup d'entreprises supportent des dépenses bien plus lourdes en raison de cette politique de taux d'intérêt élevés.

Je n'ignore pas non plus que nous venons de signer un accord de libre-échange avec les États-Unis, où les taux d'intérêt sont bien plus bas qu'ils ne le sont au Canada, et où la population n'a donc pas à payer aussi cher pour emprunter de l'argent. En conséquence, par rapport à nos concurrents américains et à d'autres producteurs des mêmes produits, nous sommes considérablement défavorisés.

Pouvez-vous répondre à cela et nous dire comment ce nivellement des conditions, si on veut l'appeler ainsi, met le producteur canadien ou l'homme d'affaires canadien sur un pied d'égalité avec son homologue américain, compte tenu de cette hausse considérable des taux d'intérêt?

M. Crow: Il y a deux questions ici. L'une porte sur notre politique de hausse des taux d'intérêt, comme vous dites—et plus tôt, j'ai précisé que ce n'est pas ainsi qu'on devrait l'appeler, mais quoi qu'il en soit, je comprend ce que vous voulez dire. . .

M. Pickard: C'est ma façon d'envisager la chose par rapport à la vôtre.

M. Crow: La politique en question a eu pour résultat la hausse des taux d'intérêt, mais il s'agit d'une politique monétaire de lutte contre l'inflation. Cela dit, d'après les chiffres dont nous disposons, et que j'ai moi-même parcourus, au sujet de l'activité financière ou économique, ou même de la croissance de l'emploi, ou de l'investissement, qui a connu une croissance de 17 p. 100 en 1988, je ne crois pas qu'on puisse tirer la conclusion que notre politique a eu des effets dévastateurs. Ce n'est pas précisément dévastateur. Par ailleurs, les mises en chantier au cours du premier trimestre de cette année ont été plus nombreuses qu'au cours du dernier trimestre de l'année précédente. Encore une fois, on ne peut pas dire qu'il s'agit là d'un effet dévastateur. Évidemment, dans le secteur agricole, en 1988, on a assisté à ce que vous avez appelé des «effets dévastateurs», mais ces derniers ont été causés par une sécheresse, et non par la politique monétaire.

M. Pickard: Je voudrais retirer les mots «effets dévastateurs»; disons seulement que dans le cas d'une ferme de 100,000\$ au Canada, si le taux d'intérêt est de 12,6 p. 100, le profit sur le capital investi ou le coût de cet investissement de capital sont extrêmement élevés en comparaison d'une autre ferme valant également 100,000\$ située dans une autre région où le taux d'intérêt est de 9 p. 100.

[Texte]

I think the difference in the interest rate does definitely affect the profit/loss structure of a business. I would think that to be the case.

Mr. Crow: I do not deny that one moment. Whether or not it is devastating is another question.

Mr. Pickard: I said take "devastating" out of it and say it is unfair competition—or the guy is actually not working on the same fair basis of competition. He has to make 3% more just to break even.

Mr. Crow: So now we will move to the free trade agreement. I would hate to generalize the point you are making. That would mean, for example, that wage increases here would have to be the same as the United States. That is unfair if they are not. That would be one of the issues you get into.

Mr. Pickard: I do not know that I want to generalize free trade. I thought we were dealing with interest rates here—

Mr. Crow: We are dealing with cost of doing business across the border—

Mr. Pickard: —and how it affects business in Canada.

Mr. Crow: —and if wage increases are faster here, that will affect our ability to compete with the Americans, I would say. All I am point out is that there are a number of elements in cost that enter into the picture, not just interest rates. In fact, fundamentally there is not much relationship between monetary policy and the free trade agreement, only in a most indirect way insofar as monetary policy affects the economy. We do not run monetary policy one way or the other because of the free trade agreement as such.

I am not sure what more I can say about it than that. What you are suggesting is that we run an interest rate policy in Canada which generates exactly the same rates of interest as in the United States, or perhaps slower. From that one could infer that you are suggesting we have a monetary union with the United States. That would be one way of fixing interest rates, use the same currency. That would have implications even beyond the free trade area. That is the kind of thing I think you are getting into when you move in that direction.

That is an interesting thought that the committee may wish to pursue but I am not sure it is germane to monetary policy and the way we run it now.

[Traduction]

Je pense que l'écart des taux d'intérêt a assurément des répercussions sur les profits ou les pertes d'une entreprise. Je crois que c'est effectivement le cas.

M. Crow: Je n'en disconviens pas. Quant à savoir si l'on peut parler d'effets dévastateurs, c'est une autre histoire.

M. Pickard: J'ai dit que je retirais les mots «effets dévastateurs»; disons plutôt qu'il y a concurrence déloyale, c'est-à-dire que l'exploitant de cette ferme ne bénéficie pas de conditions égales pour affronter la concurrence. Il doit réaliser 3 p. 100 de plus rien que pour rentrer dans son argent.

M. Crow: Nous allons donc maintenant passer à l'accord de libre-échange. Je ne voudrais pas faire de généralisation à partir de votre argument. Cela voudrait dire, par exemple, qu'il faudrait que les augmentations de salaire au Canada soient les mêmes qu'aux États-Unis, qu'il y a injustice dans le cas contraire. C'est l'un des problèmes que soulève votre argumentation.

M. Pickard: Je ne veux pas vraiment généraliser en parlant du libre-échange. Je croyais que nous discussions des taux d'intérêt au Canada. . .

M. Crow: Nous discutons de ce qu'il en coûte pour faire des affaires chez nos voisins du Sud. . .

M. Pickard: . . . et des répercussions de ces taux sur les entreprises canadiennes.

M. Crow: . . . et si les salaires augmentent plus rapidement chez nous, je dirai que cela nuirait à notre capacité de concurrencer les Américains. Ce que je dis, en fait, c'est qu'il y a un certain nombre de facteurs dont il faut tenir compte pour ce qui est des coûts, pas seulement les taux d'intérêt. En réalité, il n'y a pas de lien très direct entre la politique monétaire et l'accord de libre-échange; il y a seulement un lien très indirect, dans la mesure où la politique monétaire a des incidences sur l'économie. Nous n'orientons pas la politique monétaire dans une direction ou l'autre en fonction de l'accord de libre-échange comme tel.

Je ne vois pas très bien ce que je pourrais dire d'autre à ce sujet. Vous laissez entendre que nous devrions appliquer au Canada une politique de taux d'intérêt qui ferait en sorte que nos taux soient exactement les mêmes que ceux des États-Unis, ou peut-être même plus bas. On pourrait en conclure que vous proposez de réaliser l'union monétaire avec les États-Unis. Ce serait un moyen de fixer les taux d'intérêt, c'est-à-dire d'avoir la même devise. Cela aurait des répercussions qui iraient bien au-delà du libre-échange. À mon avis, on aboutit à des hypothèses de ce genre lorsque l'on s'avance sur ce terrain.

C'est une hypothèse intéressante que le Comité voudra peut-être étudier, mais je ne suis pas certain que cela ait grand-chose à voir avec la politique monétaire et avec l'orientation que nous lui imprimons à l'heure actuelle.

[Text]

Mr. Pickard: I guess I believe high interest rate is germane to business in this country.

Mr. Crow: Oh, I believe that as well.

Mr. Pickard: Just carrying on a little further, we are into a situation where the government is determined to reduce the deficit, yet every percentage point increase in interest rate increases the deficit by approximately \$1.4 billion in the first year. How then does high interest policy correspond with or react to the deficit reduction policy that I think we are trying to establish as a government, or the government is attempting to establish?

Mr. Crow: I think the problem with that way of looking at it, which I know is a very popular way of looking at it, is it over-compartmentalizes the issues. It would be very dangerous, I might say, as a matter of principle if monetary policy were seen as having as its essential purpose cheap financing of the government. That is the slippery slope on which you are heading at the moment with your question.

If one regarded the printing press as the way of financing the government, and your question is not too far away from that, you would be setting up a situation that I think you and everybody else would find very uncomfortable. So I think that is the first point you should bear in mind. There are some important questions of principle about how monetary policy should be operated in relation to fiscal policy.

The overlap that I referred to in our annual report was a somewhat different one, the one of the relationship of both to what happens to total spending in the economy. Fiscal policy has an impact, monetary policy has an impact. Clearly the less pressure there is on monetary policy in a situation the Bank of Canada has identified, policy has identified, in the broad sense—and I would remind you I do have the opportunity of discussing these things with other people—as being a situation of excessively strong spending relative to supply, and therefore of clear inflationary pressure... in those circumstances it is necessary for monetary policy to respond. Indeed, it would be irresponsible of monetary policy not to respond. As demand pressures ease, the pressures on, or, if you wish, from monetary policy will not be there to the same degree.

As I note in the annual report, in terms of fiscal policy there is an overlap. Changes in fiscal policy help as well.

[Translation]

M. Pickard: C'est que je crois que les taux d'intérêt élevés ont un rapport avec la situation des affaires au Canada.

M. Crow: Oh, je le crois aussi.

M. Pickard: Je voudrais poursuivre cette discussion. La situation actuelle est la suivante: le gouvernement veut absolument réduire le déficit, mais chaque augmentation d'un point de pourcentage des taux d'intérêt fait augmenter le déficit d'environ 1,4 milliard de dollars pour la première année. Dans ces conditions, comment la politique des taux d'intérêt élevés reflète-t-elle la politique de réduction du déficit que nous nous efforçons d'instaurer en tant que gouvernement, ou que le gouvernement tente d'instaurer?

M. Crow: Je sais que c'est une façon fort répandue de voir les choses, mais je crois que le problème qui se pose, c'est qu'en envisageant le problème sous cet angle, on a tendance à compartimenter exagérément les questions. Je dirai qu'il serait très dangereux de poser au départ comme principe que l'objectif essentiel de la politique monétaire est de permettre au gouvernement de se financer à bon marché. Voilà le terrain glissant sur lequel vous vous engagez en ce moment avec votre question.

Si l'on considérait la planche à billets comme un moyen de financer les dépenses du gouvernement—et votre question n'est pas très éloignée de cette vision des choses—on se placerait dans une situation que vous-même et n'importe qui d'autre trouveriez très inconfortable. Voilà donc un point que vous ne devriez pas perdre de vue. Il y a des questions de principe très importantes qui sont en jeu en ce qui concerne le lien entre la politique monétaire et la politique financière.

Le chevauchement auquel je faisais allusion dans notre rapport annuel est quelque peu différent; il s'agit du rapport entre ces deux politiques et ce qui arrive sur le plan des dépenses totales dans l'économie. La politique financière a des répercussions là-dessus, tout comme la politique monétaire. Il est bien évident que moins il y a de pression qui s'exerce sur la politique monétaire dans une situation que la Banque du Canada a reconnue, que l'analyse politique a reconnue, de façon générale—et je vous rappelle que j'ai aussi l'occasion de discuter de ces questions avec d'autres personnes—que l'on a reconnue comme une situation où les dépenses sont excessivement élevées par rapport à l'offre et où il y a donc manifestement une pression inflationniste... dans de telles circonstances, il faut réagir au moyen de la politique monétaire. En fait, ce serait irresponsable de ne pas faire intervenir la politique monétaire. Au fur et à mesure que la pression de la demande va s'alléger, la pression qui s'exerce sur la politique monétaire ou, si vous voulez, la pression exercée par la politique monétaire va s'alléger d'autant.

Comme je le fais remarquer dans le rapport annuel, il y a un certain chevauchement avec la politique

[Texte]

But while there is excessive demand pressure, monetary policy has to respond to it if it is going to do its job and preserve the domestic value of our currency; my currency, your currency.

Mr. Pickard: I did see the inflation rate basically unchanged, I thought, from 1985 to the present. Yet we do have a high interest rate. You have alluded to referring to many other people. Last evening when we were here and listening to what you were talking about and the things you weighed you made strong reference to working along with Mr. Wilson. You have contact with him on a regular basis. Is the policy of high interest rates basically a policy of the Bank of Canada, or is it a policy of the federal government, or is it a combination of both entities when you stop and discuss with Mr. Wilson and Mr. Wilson discusses with you what should be happening with the interest rates in this country? Who makes the decision? Is it the Bank of Canada? Is it the federal government? Or is it a combination of the two?

Mr. Crow: I have great difficulty in replying to your question, because you keep insisting on a premise I cannot accept.

Mr. Pickard: Is my premise incorrect?

Mr. Crow: Your premise is incorrect that there is a policy of high interest rates. It is a policy of monetary moderation that we are pursuing, in the face of extreme demand pressures. In that situation it operates through financial markets. You get results in financial markets. But monetary policy is fundamentally not a policy of high interest rates. Monetary policy is a policy aimed at maintaining the value of the currency and generating confidence among Canadians that value will be maintained, and in those circumstances interest rates will be low, not high. So I cannot really accept the basis on which your question is posed.

Mr. Pickard: Maybe I could just change it a trifle and say we have a monetary policy right now that appears to create high interest rates. Has that monetary policy in effect right now been a direction of the Bank of Canada, a direction of the federal government, or a combination of both?

Mr. Crow: What I think I should do is just describe to you what the situation is with the powers and responsibilities of the Bank of Canada. The Bank of Canada has the responsibility for formulating and conducting monetary policy in the absence of a directive from the Minister of Finance. At the same time the Governor of the Bank of Canada and the minister are required to consult with each other on monetary policy and its relation to general economic policy. That means there is close consultation. In the absence of a directive,

[Traduction]

financière. Les changements dans la politique financière aident également. Mais tant qu'il y a une pression exercée par une demande excessive, la politique monétaire doit réagir à cette pression si elle veut jouer son rôle, qui est de préserver la valeur de notre devise à l'intérieur de nos frontières; il s'agit de ma devise, de votre devise.

M. Pickard: Il me semble que le taux d'inflation est resté essentiellement inchangé de 1985 à aujourd'hui. Pourtant, nous avons un taux d'intérêt élevé. Vous avez fait allusion au fait que vous discutez de ces questions avec bien d'autres personnes. Hier soir, nous vous écoutions parler de choses et d'autres, et vous avez insisté sur le fait que vous travaillez de concert avec M. Wilson. Vous communiquez avec lui régulièrement. La politique des taux d'intérêt élevés est-elle fondamentalement la politique de la Banque du Canada, ou bien est-ce la politique du gouvernement fédéral, ou bien une combinaison des deux résultant des discussions entre M. Wilson et vous-même au sujet de l'évolution que devraient suivre les taux d'intérêt du Canada? Qui prend la décision? Est-ce la Banque du Canada? Est-ce le gouvernement fédéral? Ou bien est-ce une combinaison des deux?

M. Crow: Il m'est très difficile de répondre à votre question, parce que vous ne cessez d'insister sur une prémisse que je ne peux pas accepter.

M. Pickard: Est-ce que ma prémisse est fausse?

M. Crow: C'est faux dans la mesure où vous dites qu'il s'agit d'une politique de taux d'intérêt élevés. Nous appliquons en fait une politique de modération monétaire face à une pression extrêmement forte de la demande. Dans cette situation, on agit par l'entremise des marchés financiers. C'est sur les marchés financiers que l'on obtient des résultats. Mais fondamentalement, la politique monétaire n'est pas une politique de taux d'intérêt élevés. La politique monétaire est une politique qui a pour objectif de maintenir la valeur de la devise et de faire en sorte que les Canadiens aient confiance que la valeur de la devise sera effectivement maintenue, et dans ces circonstances, les taux d'intérêt seront bas, et non pas élevés. Je ne peux donc vraiment pas accepter l'hypothèse sur laquelle vous fondez votre question.

M. Pickard: Je pourrais peut-être la modifier légèrement et dire que nous avons actuellement une politique monétaire qui semble créer des taux d'intérêt élevés. La politique monétaire qui est appliquée actuellement émane-t-elle de la Banque du Canada, du gouvernement fédéral, ou des deux?

M. Crow: Je crois que je devrais ici vous décrire brièvement quels sont les pouvoirs et les responsabilités de la Banque du Canada. La Banque du Canada a la responsabilité de formuler et d'appliquer la politique monétaire en l'absence d'instructions du ministre des Finances. En même temps, le gouverneur de la Banque du Canada et le ministre doivent se consulter au sujet de la politique monétaire et des rapports entre cette politique et la politique économique générale. Il s'ensuit donc qu'il y a une consultation étroite. En l'absence d'instructions

[Text]

the Governor of the Bank of Canada has a responsibility for the formulation of monetary policy, on which he consults with the minister regularly. I think I will leave it at that.

• 1555

Mr. Sobeski (Cambridge): Mr. Chairman, there has been widespread interest in what is happening in southern Ontario stemming from the fact that my part of the country is experiencing a tremendous demand and boom—I am not apologizing for that—not only in absolute terms, but also in relation to the rest of the country. I think many factors have created this demand pressure in the southern Ontario economy.

The Ontario economy, of course, depends heavily on export markets, and Ontario has benefited greatly from relationships with our industrial trading partners, especially the United States. Of course, investment in the supply of plant and equipment has picked up because as industries prepare for the benefits of the FTA agreement, wholesale expenditures increased some 7%, I understand, in 1987 and some further 17% this year. So there has certainly been a lot of expansion in plant and equipment.

I would like to ask you first, Governor, what specific additional impact has the basically weak petroleum and gas prices of the Prairies had on the Ontario economy. Second, what pressure has the rapid pace of spending by the Ontario provincial government put on the Ontario economy?

Mr. Crow: In answer to the first question, that has been beneficial to Ontario because Ontario is a net energy user of petroleum products for sure, and that means a boost to real incomes in Ontario. That is clearly the effect. There has been, if you wish, an income transfer.

As for the second situation you mentioned, the spending of the Ontario government, that has been relatively high in relation to other provinces, and that has added to spending in Ontario presumably at a time when other items of spending were also very strong. So Ontario has benefited doubly in terms of spending, if that is what you want, or in terms of incomes and spending, both from the relative weakness of petroleum prices and the spending of the government.

Mr. Sobeski: So a strong petroleum price and reduction by the Ontario government in spending would certainly ease the pressures in Ontario. I guess that is what you are saying.

[Translation]

précises, le gouverneur de la Banque du Canada a la responsabilité de formuler la politique monétaire, et il consulte régulièrement le ministre à ce sujet. Je crois que je vais m'en tenir là.

M. Sobeski (Cambridge): Monsieur le président, on a beaucoup parlé de ce qui se passe dans le Sud de l'Ontario; en effet, ma région du pays connaît une extraordinaire poussée de la demande et de l'activité économique, non seulement en termes absolus, mais aussi en comparaison du reste du pays. Ce sont les faits, et je n'ai pas à m'en excuser. Je crois que beaucoup de facteurs ont contribué à créer cette pression de la demande dans l'économie du Sud de l'Ontario.

L'économie de l'Ontario dépend naturellement beaucoup des marchés d'exportation, et l'Ontario a grandement bénéficié de nos relations avec nos partenaires commerciaux et industriels, en particulier les États-Unis. Bien sûr, les investissements dans les usines et le matériel de production se sont multipliés, car au moment où les secteurs industriels se préparent à bénéficier des avantages de l'accord de libre-échange, les dépenses au niveau du commerce de gros ont augmenté de quelque 7 p. 100 en 1987, si je ne me trompe, et d'un autre 17 p. 100 cette année. Il y a donc certainement eu beaucoup d'expansion dans les usines et l'équipement.

Je voudrais tout d'abord vous demander, monsieur le gouverneur, quel a été précisément l'impact supplémentaire sur l'économie de l'Ontario des prix relativement faibles du pétrole et du gaz des Prairies. Deuxièmement, quelle pression le niveau élevé des dépenses du gouvernement provincial de l'Ontario a-t-il exercée sur l'économie de l'Ontario?

M. Crow: En réponse à la première question, cela a été avantageux pour l'Ontario, car l'Ontario est certainement un consommateur net d'hydrocarbures, et le revenu réel des Ontariens en a donc été augmenté d'autant. Cet effet est très net. Il y a eu, si vous voulez, un transfert de revenu.

Pour ce qui est de la deuxième situation que vous avez évoquée, les dépenses du gouvernement de l'Ontario, celles-ci ont été relativement élevées par comparaison à celles des autres provinces, et l'on suppose que cela a contribué à accélérer les dépenses en Ontario au moment où les dépenses étaient également très fortes dans d'autres secteurs. Donc, l'Ontario a doublement bénéficié sur le plan des dépenses, si c'est ce que vous voulez dire, ou sur le plan à la fois des revenus et des dépenses, d'une part de la relative faiblesse des prix du pétrole et d'autre part des dépenses du gouvernement.

M. Sobeski: Par conséquent, la hausse du prix du pétrole et la baisse des dépenses du gouvernement de l'Ontario contribueraient certainement à alléger la pression en Ontario. Je suppose que c'est ce que vous êtes en train de nous dire.

[Texte]

Mr. Crow: Other things being equal, they would tend to move in the direction of slowing demand in southern Ontario, yes.

Mr. Sobeski: We have heard numbers being quoted here that are all based on the consumer price index, in the 4% range, and I think you mentioned yesterday, and likely today, the many indicators you have on monetary policy. You talked the other day about M2 increasing some 10%; and of course referring to the Bank of Canada March 1989 table E-1, we are seeing, for consumers, average increases for car loans, credit cards, and personal loans of 14.7% in 1987-88. I believe I have read somewhere that in the summer of last year it was growing at 16%, and it is now down to maybe 10% in the last quarter or something like that. Residential mortgages have been at the 18% level, and I think I have read that the Bank of Canada has been at 20% during the summer, down to 15% now—

Mr. Crow: Those are rates of growth, of course, not interest rates. We should be very clear.

Mr. Sobeski: I see, rates of growth, and business is going along. In summary, these kinds of numbers indicate the continued strength of the demand pressures, and there seems to be a belief that only southern Ontario is experiencing this growth. But these figures are national numbers.

I guess the question is: are other regions in this country not experiencing maybe not the same amount of pressure, but certainly pressures on them? Are demand and price and cost pressures evident in other regions of the country, too?

• 1600

Mr. Crow: There are pressures apparent elsewhere, but they are not of the same degree as in Ontario. That has to be very clear I think. Of course, that does not mean they are not there.

One of the problems with some of the numbers we have is that it is difficult to allocate them by region, you know, credit numbers. Credit moves around the country so it is difficult to get a sure-footed notion of how much credit is in which part of the country.

We have some numbers in our annual report, page 23, that show household credit by region. One would think it would be fairly easily regionalized in the sense that it would probably be spent in the region in which it was raised. You can see on page 23 that credit expansion, while strongest in Ontario, was quite appreciable in quite a few other parts of the country. For example, Quebec

[Traduction]

M. Crow: Toutes choses étant égales par ailleurs, cela aurait tendance à infléchir à la baisse la demande dans le Sud de l'Ontario, effectivement.

M. Sobeski: On nous a cité des chiffres qui sont tous fondés sur l'indice des prix à la consommation, de l'ordre de 4 p. 100, et je pense que vous avez énuméré hier, et probablement encore aujourd'hui, les nombreux indicateurs dont vous vous servez pour la politique monétaire. Vous avez parlé l'autre jour d'une augmentation de quelque 10 p. 100 de M2; et bien sûr, si l'on se reporte au tableau E-1 de la Banque du Canada pour mars 1989, on constate au chapitre des consommateurs une augmentation moyenne de 14,7 p. 100, en 1987-1988, des prêts pour l'achat d'automobiles, du solde non échu des cartes de crédit et des prêts personnels. Il me semble avoir lu quelque part que l'été dernier, on a enregistré à ce chapitre une croissance de 16 p. 100 et que ce chiffre est maintenant de l'ordre de 10 p. 100 pour le dernier trimestre, ou quelque chose du genre. Les prêts hypothécaires pour le secteur résidentiel sont à 18 p. 100, et je crois avoir lu que la Banque du Canada était à 20 p. 100 l'été dernier et à 15 p. 100 aujourd'hui...

M. Crow: Ce sont là des taux de croissance, bien sûr, et non pas des taux d'intérêt. Il faut le préciser sans équivoque.

M. Sobeski: Je vois, des taux de croissance, et les affaires vont bien. Bref, ces chiffres montrent que la pression de la demande continue d'être forte, et on semble croire que cette croissance se situe exclusivement dans le Sud de l'Ontario. Mais ce sont des chiffres nationaux.

Je suppose que la question qui se pose est celle-ci: n'y a-t-il pas dans les autres régions du Canada une pression peut-être un peu moins forte, mais tout de même une pression certaine? Est-ce que la pression de la demande, des prix et des coûts n'est pas évidente dans d'autres régions du pays également?

M. Crow: Il y a des pressions qui se manifestent ailleurs, mais elles ne sont pas du même ordre qu'en Ontario. Je pense qu'il faut être très clair là-dessus. Bien sûr, cela ne veut pas dire que ces pressions n'existent pas.

L'un des problèmes que posent les chiffres que nous avons, c'est qu'il est difficile de faire une ventilation par région; je parle des chiffres concernant le crédit. Le crédit se propage d'un bout à l'autre du pays, de sorte qu'il est difficile de savoir de façon certaine quelle part de ce crédit est imputable à une région donnée du pays.

On trouve dans notre rapport annuel, à la page 23, une ventilation du crédit aux ménages par région. On peut penser qu'il est relativement facile de répartir ce crédit par région, dans la mesure où il est probablement dépensé dans la région où il a été obtenu. Vous pouvez voir à la page 23 que si c'est en Ontario que la progression du crédit a été la plus rapide, celle-ci a été également fort

[Text]

household credit expansion was close to 20% through the year and in the third quarter of 1988, which are the figures we had available to us.

Beyond that you can look at what has been happening to house prices. It is certainly true that southern Ontario house prices have gone up the most rapidly. If you were in lower mainland B.C., however, you would also see some rapid increases in house prices. You would see large wage increases there as well. There have also been pushes in Quebec on various occasions.

The effects of booming commodity prices have been felt in a wide range of regions across the country. So there are pressures or buoyancy if you wish elsewhere. That can also be seen in the numbers on employment growth across the country. Employment was up everywhere in 1988 and in some places it was up very strongly, more strongly than Ontario, I believe.

So there are other indications of strength elsewhere but not to the same degree as in Ontario. But if we waited for everywhere to be exactly the same as southern Ontario we would probably wait too long.

Mr. Sobeski: I took a look at this report and started to read from the back forwards, so perhaps I have some questions that other people do not have. In the early 1970s I was managing a financial institution. As the dreaded time—November 1—approached, I had to go out and buy a lot of scissors because we were clipping a lot of coupons. Of course now the Bank of Canada has modernized the Canada Savings Bond and I think it is something that consumers can identify with.

Take a look at the amount of debt now, take a look at the statement of financial operations that shows there is some \$300 billion worth of debt, mostly in T-bills and that type of thing. Most of Canada's national debt is represented by paper certificates held by individual and institutional investors. What are the Bank of Canada's plans for automating, centralizing or immobilizing the paper-handling process?

Secondly, given the recent large treasury bill auctions each week of between \$3 billion to \$5 billion, how long can the securities industry and financial institutions cope without a centralized electronic system for clearing all these transactions efficiently? Do we have such a system right now? Or, if we were to develop such a system, is it something that we could export around the world?

[Translation]

appréciable dans plusieurs autres régions du pays. Au Québec, par exemple, la progression de l'endettement des ménages a été de près de 20 p. 100 tout au long de l'année et au troisième trimestre de 1988, selon les données qui étaient à notre disposition.

Par ailleurs, vous pouvez examiner l'évolution du prix des maisons. Il est certainement vrai de dire que c'est dans le Sud de l'Ontario que le prix des maisons a augmenté le plus rapidement. Si l'on examine ce qui se passe dans la région de Vancouver, on constate cependant que là aussi, le prix des maisons a augmenté assez rapidement. On note aussi d'importantes hausses salariales dans cette région. Il y a également eu des poussées au Québec à diverses reprises.

Les conséquences de la montée en flèche du prix des produits de consommation se sont fait sentir dans un grand nombre de régions d'un bout à l'autre du pays. Il y a donc des pressions ou, si l'on veut, une demande soutenue, ailleurs au pays. Cela se vérifie aussi en comparant les chiffres pour la croissance de l'emploi un peu partout au Canada. Le nombre d'emplois était à la hausse partout en 1988 et, dans certains endroits, la hausse était très forte, et parfois même plus forte qu'en Ontario, sauf erreur.

Il y a donc des indices de la vigueur de l'économie ailleurs au Canada, mais pas au même degré qu'en Ontario. Mais si nous attendions que les chiffres s'alignent sur ceux du Sud de l'Ontario partout au Canada, nous attendrions probablement trop longtemps.

M. Sobeski: J'ai jeté un coup d'œil sur ce rapport en commençant par la fin, et mes questions seront donc peut-être différentes de celles des autres. Au début des années 70, je dirigeais une institution financière. À l'approche de la date fatidique, le 1^{er} novembre, je devais aller acheter tout un lot de ciseaux, car nous devions découper une grande quantité de coupons. Bien sûr, la Banque du Canada, a maintenant modernisé les obligations d'épargne du Canada et je crois que les consommateurs en sont fort satisfaits.

Jetons un coup d'œil sur l'endettement actuel, jetons un coup d'œil sur l'exposé des opérations financières qui nous apprend que l'endettement est de l'ordre de 300 milliards de dollars, surtout sous forme de bons du Trésor et autres effets de ce type. La plus grande partie de la dette nationale du Canada est représentée par des certificats en papier détenus par des particuliers et des investisseurs institutionnels. Quels sont les plans de la Banque du Canada pour ce qui est d'automatiser, de centraliser ou d'immobiliser les modalités de traitement du papier?

Deuxièmement, étant donné que ces derniers temps, on met aux enchères chaque semaine des bons du Trésor d'une valeur variant entre 3 milliards et 5 milliards de dollars, est-ce que le secteur des valeurs mobilières et les institutions financières vont pouvoir tenir le coup encore bien longtemps sans disposer d'un système électronique centralisé permettant d'effectuer toutes ces transactions plus efficacement? Avons-nous un tel système à l'heure actuelle? Si nous devons en mettre un au point,

[Texte]

Mr. Crow: I will start with the last part of your remarks. We do not have such a system but we are trying to get such a system. The system does exist in other places, but not everywhere. There are systems where debt is paperless, dematerialized is another way of putting it—that sounds like vaporized to me, but still.

The Chairman: If we dematerialized a debt we would not have to pay interest on it.

Mr. Crow: That is one way, yes. There is an institution in Canada that the bank has been working with quite closely. It is a private sector endeavour called the Canadian Depository for Securities Limited. We are keen to see that institution move ahead. It has been in existence for some time. It has been in existence for some time. It has been mainly active in the equities area, but it is moving into the debt area. There are some interesting projects, at least one of which at least should reach fruition quite soon, we hope.

• 1605

As we emphasized in the report, it is important that federal and provincial regulators be satisfied that the risk characteristics of such an operation be well identified and well taken care of. There have been some good discussions, which we have been watching over. It is not that we have any regulatory power ourselves, but we are the government's fiscal agent and we certainly would not wish to suggest that the Department of Finance put it down in the system if we were not sure it was well protected. That is where our interest comes in.

I think the Bank of Canada also has a broader interest in the payment system in general and in settlement of claims among financial institutions. We have a number of responsibilities or roles that are germane to this area, in particular as the government's fiscal agent. Therefore we try to manage its debt as efficiently as possible. That is a promising endeavour. We think it is important. We also think it should proceed at the pace at which the private sector desires it.

You raised the question of how long the market can cope. My view is that the market will have to decide that, get its act together and generate the incentive within the market—as they are—among the various institutions to bring forward to the operations of the Canadian Depository for Securities. I do not think that should be a governmentally controlled or financed operation. I think it should be something that is produced by the private sector. But in the interest of an efficient solution for

[Traduction]

pourrions-nous envisager de l'exporter dans le monde entier?

M. Crow: Je vais commencer par la dernière partie de vos observations. Nous n'avons pas de système de ce genre, mais nous essayons d'en obtenir un. Le système existe dans d'autres pays, mais pas partout. Il y a des endroits où la dette n'a pas de support papier; on dit aussi qu'elle est dématérialisée, bien que ce mot me donne l'impression de voir la dette se dissiper en fumée.

Le président: Si nous dématérialisons la dette, nous n'aurions pas besoin de payer de l'intérêt.

M. Crow: Ce serait effectivement une solution. Il y a une entreprise canadienne avec laquelle la banque a travaillé très étroitement. Il s'agit d'une entreprise du secteur privé qui s'appelle la Canadian Depository for Securities Limited. Nous espérons voir cette entreprise prendre un nouvel essor. Elle existe depuis quelque temps. Jusqu'à maintenant, elle a surtout concentré ses activités dans le secteur des valeurs mobilières, mais elle se lance maintenant dans le domaine de l'endettement. Il y a certains projets intéressants, dont au moins un devrait porter fruit très bientôt; c'est du moins ce que nous espérons.

Comme nous l'avons fait ressortir dans le rapport, il est important que les autorités fédérales et provinciales chargées de la réglementation soient convaincues que les risques d'une telle opération sont connus et que les précautions voulues sont prises. Il y a eu certaines discussions intéressantes que nous avons suivies de très près. Ce n'est pas que nous ayons nous-mêmes le moindre pouvoir de réglementation, mais nous sommes l'agent financier du gouvernement et nous n'allons certainement pas proposer au ministère des Finances qu'il se lance dans un tel système si nous n'avons pas la certitude qu'il est bien protégé. C'est là que se situe notre intérêt.

Je pense que la Banque du Canada a aussi un intérêt plus général à l'égard de l'ensemble du système de paiement et du règlement des créances entre les institutions financières. Nous avons certaines responsabilités ou certains rôles qui relèvent de ce secteur, en particulier à titre d'agent financier du gouvernement. Par conséquent, nous nous efforçons de gérer sa dette le plus efficacement possible. C'est là une entreprise prometteuse. Nous croyons que c'est important. Nous croyons aussi que cela devrait être implanté au rythme souhaité par le secteur privé.

Vous avez soulevé la question de savoir combien de temps le marché pourra s'en accommoder. A mon avis, c'est le marché qui devra en décider, qui devra prendre l'initiative, comme on le fait déjà parmi les diverses institutions financières, afin de favoriser l'essor des activités de la Canadian Depository for Securities. Je ne crois pas que cette entreprise devrait être contrôlée ou financée par le gouvernement. Je crois que c'est le secteur privé qui devrait s'en occuper. Mais il est de l'intérêt du

[Text]

Canada we have agreed that we are prepared to work through that system as regards the government debt. We are certainly working actively with CDS to promote that kind of possibility. We have very good working relationships. Things are proceeding perhaps not as fast as we would all like, but they are proceeding and we hope to have some concrete results.

Mr. Soetens (Ontario): Mr. Crow, I, too, am a new member. I come from that part of Ontario where when you talk about having a \$100,000 farm it means you have a mortgage on the garden plot in your back yard. There is just no room for inexpensive farming, I guess, in our part of Ontario. That is unfortunate, but that will work to the benefit of those who have other opportunities.

I have a number of questions. I will try to get to them reasonably quickly. One is on government borrowing. You talk about the federal government, but of course all those other governments in Canada seem to do their share of the borrowing. Does the rate at which governments borrow have an overall profound effect on the financial markets?

Mr. Crow: We notice it more in the Bank of Canada, Mr. Soetens, in terms of their borrowing abroad. As you know, the provinces and their emanations tend to do a lot of borrowing abroad—the hydros for example—and you see that sometimes in flows of placements of dollars. That is interesting information to know about in terms of what is hitting the exchange market on a particular day, or in a particular week.

All those things have an effect upon the financial market of course. You cannot always identify it easily or pinpoint its effect. But clearly anybody who borrows is putting pressure on the market. I think your question may be leading somewhere; I am not quite sure where.

Mr. Soetens: I come back to the problems we experience in Ontario. As a Member of Parliament from southern Ontario I have some six million people in my area who, I think, need assistance with this interest rate policy. I am not sure if it is not partially provincial government, and in particular Ontario, that is helping cause part of the problem by their borrowing rates and their spending rates, which are well in excess of their cash generation in the province.

[Translation]

Canada de trouver une solution satisfaisante et c'est pourquoi nous avons fait savoir que nous sommes disposés à collaborer en vue d'utiliser ce système pour ce qui est de la dette gouvernementale. Chose certaine, nous collaborons avec la firme CDS en vue de promouvoir l'avènement d'un système de ce genre. Nous avons de très bonnes relations de travail. Les choses ne progressent peut-être pas aussi rapidement que nous le souhaiterions tous, mais il y a des progrès, et nous espérons obtenir des résultats concrets.

M. Soetens (Ontario): Monsieur Crow, je suis également un nouveau député. Je viens de cette région de l'Ontario dont vous parliez quand vous disiez qu'un propriétaire d'une ferme de 100,000\$ doit hypothéquer son jardin potager. Je suppose que l'époque de l'agriculture à bon marché est révolue dans notre région de l'Ontario. C'est regrettable, mais ce sera avantageux pour d'autres personnes, en termes de nouvelles possibilités.

J'ai un certain nombre de questions à poser. Je vais tenter de passer à travers ma liste assez rapidement. Il y a d'abord les emprunts gouvernementaux. Vous avez parlé du gouvernement fédéral, mais tous les autres gouvernements du Canada semblent bien sûr participer à cet endettement. Est-ce que le rythme auquel les gouvernements empruntent a des répercussions profondes et généralisées sur les marchés financiers?

M. Crow: A la Banque du Canada, nous le remarquons davantage en ce qui a trait aux emprunts à l'étranger, monsieur Soetens. Comme vous le savez, les provinces et les organisations créées par les provinces ont tendance à emprunter beaucoup à l'étranger, notamment les entreprises d'hydro-électricité, et l'on en voit parfois le résultat en observant le flux des dollars. Il est intéressant de connaître ces renseignements pour savoir quelles sont les principales transactions qui ont un impact sur le marché des changes, un certain jour, ou une semaine donnée.

Tout cela a bien sûr un effet sur le marché financier. Il n'est pas toujours facile de reconnaître les facteurs en cause ou d'en cerner les effets. Mais il est évident que quiconque emprunte exerce une pression sur le marché. Je crois que votre question débouche peut-être sur quelque chose d'autre, mais je ne vois pas très bien quoi.

M. Soetens: Je reviens aux problèmes que nous connaissons en Ontario. En tant que député du Sud de l'Ontario, je compte dans ma région quelque 6 millions de personnes qui, je crois, ont besoin d'aide relativement à cette politique des taux d'intérêt. Je me demande si ce ne sont pas les gouvernements provinciaux, et en particulier celui de l'Ontario, qui contribuent partiellement à ce problème en empruntant et en dépensant beaucoup plus que ne le permet la capacité fiscale de la province.

[Texte]

[Traduction]

• 1610

Mr. Crow: There is a good rule I think which I will continue to adhere to, Mr. Soetens, and that is that Premiers may criticize me as much as they like but I tend not to criticize Premiers.

Mr. Soetens: No, I was not thinking of you criticizing the Premier, just maybe questioning—

Mr. Crow: Or government seat.

Mr. Soetens: —where he was spending all his money.

In your chart on page 23 that you referenced before, I did have a question about that, particularly the chart at the top. It shows that between 1976 and 1980 there was a fairly steady increase in household credit and then a drop off. Of course, in 1984 it started up again through to 1988.

To look at the chart it suggests that there had to be a drop coming. Of that rapid growth from 1984 to 1988, how much would really be based on the escalating cost of mortgages in Ontario? Could you speculate on it?

Mr. Crow: I could give you an answer. What I can tell you is that savings rates dropped over that period somewhat earlier. I am not sure we have the historic numbers here, but I am pretty sure that personal savings rates have declined from something over 10% to something like 8% at the present time and that would be partly a counterpart to increasing use of credit. How much is identifiable in relation to mortgage costs in southern Ontario, I would not care to venture.

Mr. Soetens: Mortgage costs, if I might clarify, not relating to the interest rate on the mortgage, just the sheer size of the mortgage because of the increasing value of the housing.

Mr. Crow: Oh, well, the cost of housing is multiplicative relationship as you are suggesting between the rate on the mortgage and the price of the house and what you pay is a function of the two things combined. Both will be there but I could not break down the relationship for you. I think that is all I can say.

Mr. Soetens: I am trying to understand why there is the serious problem in southern Ontario that does not appear to exist in other parts of Canada when in fact certainly the Ontario economy is functioning in very high gear. Yet in your report you indicate that those parts of Canada that function on the resource sector should also be functioning in very high gear in that the commodities are strong, the minerals are strong, the mining resource areas are all

M. Crow: Il existe une règle que je crois excellente et que je vais continuer de respecter, monsieur Soetens, à savoir que les premiers ministres provinciaux peuvent critiquer autant qu'ils le veulent, mais pour ma part, je m'efforce de ne pas les critiquer.

M. Soetens: Non, je n'attendais pas de vous que vous critiquiez le premier ministre, je m'interrogeais seulement. . .

M. Crow: Ni les gouvernements.

M. Soetens: . . . sur la façon dont il dépense tout son argent.

J'ai une question à poser au sujet du tableau qui figure à la page 23 et auquel vous vous êtes reporté tout à l'heure. Il s'agit plus précisément du graphique au sommet de la page. On voit que de 1976 à 1980, l'endettement des ménages a augmenté assez régulièrement, après quoi il y a eu une baisse. Bien sûr, la hausse a repris en 1984 et s'est poursuivie jusqu'en 1988.

Si l'on examine ce graphique, on voit qu'une baisse était prévisible. Quelle proportion de cette croissance rapide de 1984 à 1988 est due en réalité à la montée en flèche du coût des prêts hypothécaires en Ontario? Pouvez-vous faire des spéculations là-dessus?

M. Crow: Je pourrais vous donner une réponse. Ce que je peux vous dire, c'est que le taux de l'épargne a baissé au cours de cette période ou un peu avant. Je ne sais pas si nous avons ici les données à long terme, mais je suis assez certain que le taux de l'épargne personnelle a baissé, pour passer d'environ 10 p. 100 à quelque chose comme 8 p. 100 à l'heure actuelle, ce qui correspond en partie à l'utilisation croissante du crédit. Pour ce qui est de savoir dans quelle mesure c'est lié à l'escalade des coûts hypothécaires dans le Sud de l'Ontario, je ne m'aventurerais pas à donner un chiffre.

M. Soetens: Quand je parle de l'augmentation des coûts hypothécaires, je voudrais préciser que je ne songe pas uniquement au taux d'intérêt sur l'hypothèque, mais aussi au fait que les prêts hypothécaires sont eux-mêmes plus élevés à cause de l'escalade du prix des maisons.

M. Crow: Eh bien, pour ce qui est du coût des maisons, il y a effectivement un effet multiplicateur, comme vous le laissez entendre; il y a le taux hypothécaire et le prix de la maison, et ce que l'on paie est fonction des deux facteurs combinés. Les deux facteurs sont en jeu, mais je ne pourrais pas vous donner plus de précision sur l'importance relative des deux. Je pense que c'est tout ce que j'ai à dire.

M. Soetens: J'essaie de comprendre pourquoi ce grave problème se pose dans le Sud de l'Ontario et ne semble pas exister ailleurs au Canada, alors que l'économie de l'Ontario tourne certainement à plein régime. Pourtant, dans votre rapport, vous précisez que les régions du Canada dont l'économie est axée sur le secteur des ressources devraient également être en plein essor, étant donné que les prix des marchandises sont fermes, que les

[Text]

functioning very strongly. Why are there not pressures there?

Mr. Crow: They started from a lower base than southern Ontario. There was an important degree of convergence that took place in 1988 in terms of economic performances in the various measures and activities among the regions. They became more alike, if you wish. They were more diverse at the beginning of the year than they were at the end. That was in large measure a result of the commodity boom that took place, and perhaps importantly also a spillover from Ontario and some parts of Quebec into other parts of the country. Ontario is particularly blessed because of its strong access or close access to the United States manufacturing heartland. Of course, U.S. goods production has been very strong in the past couple of years as they have been trying to turn around their trade situation with a slide in the U.S. dollar that took place after the Plaza agreement of late 1985.

As was mentioned earlier, oil prices have been low. Ontario as a consumer of oil rather than a producer, therefore benefits from that. Investment has been strong in response to the tightening of capacity. I think you mentioned that. All these things are combined to generate a very, very strong demand performance in Ontario.

I do not think the elements are combined to quite the same degree elsewhere in the country. In Quebec there is an important manufacturing sector which of course has been attracted to the U.S. market, and there are commodities in northern Ontario and commodities in Quebec as well that would benefit from those developments.

• 1615

Mr. Soetens: In the southern Ontario market there is very clear evidence of the influx of foreign capital. Although you may know better where it comes from, I can cite numerous examples of Hong Kong dollars chasing real estate properties throughout southern Ontario, paying prices that I guess we in southern Ontario would question. I guess that ultimately increases the rate of inflation, because the neighbour all of a sudden presumes that their house must be worth double the price the same as that of their neighbour next door.

The flow of foreign currency into Canada, and particularly Ontario, certainly to my mind has had some really definite effects on the inflation spiral, and their ability to borrow money, wherever it is coming from, at much lower rates than the people can borrow it in Canada certainly has an impact in the Ontario market. I guess I would appreciate your comment on that perspective.

[Translation]

cours des minéraux sont soutenus, que le secteur minier est prospère. Pourquoi n'y a-t-il pas de pressions dans ces régions?

M. Crow: Elles sont parties de plus bas que le Sud de l'Ontario. Il y a eu un important mouvement de convergence en 1988 pour ce qui est de la performance économique résultant des diverses mesures et activités des différentes régions. Ces régions sont devenues plus semblables, si vous voulez. Les écarts étaient plus grands au début de l'année qu'à la fin. C'est en grande partie le résultat de l'essor qui a eu lieu dans le secteur des produits de base, et les retombées de l'Ontario et de certaines régions du Québec qui se sont fait sentir dans d'autres parties du pays ont peut-être aussi joué un rôle important. L'Ontario est particulièrement fortunée parce qu'elle est très proche du cœur du secteur manufacturier des États-Unis, auquel elle a facilement accès. Évidemment, la production a été très soutenue aux États-Unis au cours des dernières années, alors que les Américains essayaient de redresser la situation de leur commerce extérieur suite à la chute du dollar américain qui a été amorcée après l'accord conclu à l'hôtel Plaza à la fin de 1985.

Comme je l'ai dit tout à l'heure, le prix du pétrole est bas. C'est avantageux pour l'Ontario, qui est un consommateur net de pétrole, et non pas un producteur. L'investissement a été soutenu pour répondre à la diminution de la capacité. Je pense que vous en avez parlé. Tous ces facteurs se sont conjugués pour provoquer une très, très forte poussée de la demande en Ontario.

Je crois que ces mêmes éléments sont loin de se conjuguer avec la même force ailleurs au Canada. Au Québec, il y a un important secteur manufacturier qui, naturellement, s'est tourné vers le marché des États-Unis, et il y a un secteur des produits de base dans le nord de l'Ontario et au Québec qui profitera également de cette conjoncture.

M. Soetens: Il est tout à fait évident que des capitaux étrangers affluent dans le Sud de l'Ontario. Même si vous en connaissez peut-être mieux l'origine comme moi, je peux vous citer de nombreux cas d'immeubles achetés dans le Sud de l'Ontario par des ressortissants de Hong Kong, et ce, à des prix tout à fait extravagants. Ce phénomène accélère l'inflation, car les gens ont tendance à s'imaginer que leur maison a tout à coup doublé de prix simplement parce que leurs voisins ont réussi à vendre la leur à un prix exorbitant.

Je suis convaincu que l'afflux de capitaux étrangers au Canada, et en Ontario en particulier, ne fait qu'aggraver la spirale inflationniste; en outre, le fait que ces personnes peuvent emprunter de l'argent à des taux de beaucoup inférieurs aux taux pratiqués chez nous se répercute fatalement sur le marché financier de l'Ontario.

[Texte]

If Mr. B can borrow \$1 million in Germany at 4% and buy that house in Toronto for \$1 million at 4% but we have to compete with 12% and 14% money, then I do not know how we stack up. But I would like your thoughts.

Mr. Crow: I think there is an important element in that. For a start, I am not sure on what security he is borrowing his 4% if he is buying something in another country, but that is the technical question you would have to ask Mr. B about. I could not answer that.

A more general question or issue is to what extent he is taking a currency risk. If he is borrowing in one currency and investing in property that is located in another country with another currency, then he is assuming a currency risk. Interest rates around the world respond to different things in different countries. One of the important elements that differentiate them is the degree of currency risk seen among the various participants in capital markets.

The fact of the matter is that the Deutschmark, to take your case, has basically tended to appreciate over the years, partly in response to the fact that they have had a better inflation performance than some of their weaker brethren. That has meant that people are more willing to hold the Deutschmark and lend in Deutschmarks, and therefore the rate of interest on the Deutschmark tends to be lower both because of the inflation record and because the inflation record itself has generated, let us call it, a strong currency relative to others who have not had such a good inflation record.

The interest rate, according to that story at least, and is an important part of the story, is the one that balances out the various expectations, and people's expectations for their future will continue to be like the past, which, say, Germans have demonstrated in terms of economic management. So when someone borrows in that currency he is taking a risk because he is going to have to service that debt in that currency and that currency may appreciate and may cost him more in terms of the income he is earning on the other side, which may be in Canadian dollars. That is a commercial example I am giving. It does transpose somewhat into a household example, but he is diversifying his portfolio in going to different currencies. I think it is part of the answer; he is taking a risk.

Mr. Soetens: One more question. It has been asked in many different fashions over the last day. Government deficit and debt seem to have an impact, obviously. If the Canadian government today were in a scenario of saying, we have balanced our budget, we do not have a deficit coming into 1989, we still have our debts and we have to pay those back, but we do not have a deficit so we are not looking for more money, then what impact would that have on the interest rate?

Mr. Crow: Other things being equal, it would tend to push interest rates down. Now, I say "other things being equal" and you may regard that as a throw-away. It is in

[Traduction]

Si M. B peut emprunter un million de dollars en Allemagne à 4 p.cent pour acheter une maison d'un million de dollars à Toronto, alors que nous devons payer de 12 à 14 p.cent d'intérêt pour la même opération, nous sommes battus d'avance. Je voudrais savoir ce que vous en pensez.

M. Crow: Il faudrait tout d'abord savoir quelle garantie cette personne doit offrir pour obtenir un emprunt à 4 p.cent pour acheter un immeuble à l'étranger; c'est une question à laquelle je ne pourrais pas répondre.

La vraie question est de savoir dans quelle mesure cet acheteur éventuel risque de perdre au plan du change. En effet, lorsqu'on emprunte dans une devise pour investir à l'étranger dans une autre devise, on risque de perdre au change. Les fluctuations des taux de change dans les divers pays ne sont pas toujours cohérentes. Un des facteurs qui se répercutent sur l'évolution des taux d'intérêt est justement l'écart entre les risques des taux de change d'un pays à l'autre.

Ainsi, la valeur du deutschemark a eu tendance à monter ces dernières années parce que, entre autres, l'inflation en Allemagne a été plus faible que dans d'autres pays. C'est pourquoi de nombreuses personnes détiennent des deutschemarks et prêtent des montants libellés en deutschemarks, et c'est également la raison pour laquelle les taux d'intérêt en Allemagne sont généralement plus bas qu'ailleurs, en raison, donc, d'une part, du faible taux d'inflation et, d'autre part, de la force du deutschemark par rapport aux autres devises.

C'est donc en partie une question de confiance, car les gens s'attendent à ce que, comme par le passé, les Allemands obtiennent de bons résultats au plan de la gestion de leur économie. Donc, un emprunt libellé en deutschemarks entraîne un certain risque, vu que les intérêts sur cet emprunt doivent être réglés également en deutschemarks; or, si ce dernier monte, le montant de l'emprunt s'alourdit, ce qui serait grave pour une personne gagnant en dollars canadiens. Il s'agit là d'un exemple commercial. Ce n'est peut-être pas directement transposable au particulier. Toujours est-il qu'une personne qui cherche à diversifier son portefeuille en investissant en devises étrangères prend un certain risque.

M. Soetens: Je voudrais moi aussi vous poser une question qui vous a déjà été posée sous diverses formes au cours de la journée. Il est évident que le déficit national a d'énormes répercussions. Si, en 1989, le gouvernement canadien avait pu annoncer qu'il n'y a plus de déficit et qu'il n'est donc plus obligé d'emprunter de l'argent pour rembourser les intérêts sur ce déficit, quel aurait été l'effet sur les taux d'intérêt?

M. Crow: Les taux d'intérêt auraient tendance à baisser, à condition que les autres facteurs restent inchangés. Ce qui m'amène à une autre question. Je voudrais, si vous

[Text]

fact the introduction to another point I want to make. I would like to compare and contrast what you have said just now about the Canadian government and its deficit with what has happened in the United Kingdom.

• 1620

In the United Kingdom the government has a surplus—not just a deficit, a surplus—and interest rates have risen sharply. Essentially, one of the important things that has happened in the United Kingdom is private savings have gone down very sharply. There has been a consumer boom and a tremendous surge in demand that has pushed inflation up to 7% plus, and interest rates are now well into double digits.

I only raise that to justify the fact that I am very careful in what I say about things happening in an unconditional way. Other things have to be equal, and other things being equal it works in exactly the way in which you would think it would work. It would take pressure off financial markets.

Mr. Soetens: In Canada, all things being equal, if we do not have a deficit next year do the rates come down 0.5% or 4% to the level they were?

Mr. Crow: I really could not answer that question. I will answer it in terms of direction.

Mr. Young (Gloucester): It is going to be a wonderful budget if we can really speculate on that for very long.

Mr. Hughes (Macleod): I would like to touch on a matter that was touched on earlier and pursue it a little further. It was brought up in a discussion with one of my colleagues.

You stated before this committee last evening that it would be impractical to administer a monetary policy on a regional basis, because of course we have a unified financial market. Accepting that as a proposition, surely you must at least monitor the regional economies on an aggregate basis. Do you have estimates of how the monetary policy affects the various regions of the country?

As you know, different parts of the country are in different stages of their economic cycle, so one monetary policy has a different affect in different parts of the country. Particularly in western Canada right now we can ill afford a high interest rate policy. Do you monitor the economy on a regional basis?

Mr. Crow: We certainly watch closely what happens region by region. We watch what happens industry by industry. Of course, that may or may not overlap with region by region. At the same time, we watch what happens on a national basis. Our policy is inevitably an

[Translation]

me le permettez, comparer le déficit canadien à la situation telle qu'elle se présente au Royaume-Uni.

En Grande-Bretagne, malgré un excédent et non pas un déficit, les taux d'intérêt ont enregistré une hausse très sensible. Cela est dû essentiellement au fait que dans ce pays, l'épargne des particuliers a chuté. L'explosion de la consommation a poussé le taux d'inflation à plus de 7 p. 100 et les taux d'intérêt ont maintenant atteint deux chiffres.

Tout ceci pour vous dire qu'il faut être extrêmement prudent lorsqu'on essaie de faire des prévisions. Donc, à condition que tous les autres facteurs restent inchangés, la disparition du déficit réduirait sans aucun doute les tensions sur les marchés financiers.

M. Soetens: Si le déficit canadien disparaissait l'an prochain, et que tous les autres facteurs restaient inchangés, cela signifie-t-il que les taux d'intérêt retomberaient à leur niveau antérieur?

M. Crow: Il m'est vraiment impossible de répondre à pareille question, sauf en termes très généraux.

M. Young (Gloucester): Ce sera un budget formidable si nous pouvions spéculer pendant longtemps dans cette veine.

M. Hughes (Macleod): Je voudrais revenir sur une question qui a déjà été évoquée et dont j'ai eu l'occasion de discuter avec un de mes collègues.

Vous avez dit hier soir qu'il serait impossible de mener une politique monétaire régionale, car nous avons un marché financier unique au Canada. Mais vous devez quand même surveiller et prendre en compte les économies régionales. Avez-vous fait des prévisions quant aux effets de la politique monétaire sur les différentes régions du pays?

Étant donné que différentes régions du pays se trouvent à des phases différentes du cycle économique, les répercussions de la politique monétaire varient d'une région du pays à l'autre. Ainsi dans l'ouest du pays en particulier, des taux d'intérêt élevés sont tout particulièrement préjudiciables. Je voudrais donc savoir si vous suivez l'évolution de l'économie régionale aussi bien que nationale.

M. Crow: Il est évident que nous suivons de près ce qui se passe dans toutes les régions du pays ainsi que dans les divers secteurs de l'économie, ce qui n'est pas toujours la même chose. Mais nous devons également prendre en compte ce qui se passe à l'échelle nationale et nos choix

[Texte]

average of what happens across all the regions. It has to be an average, and it has the virtues and weaknesses of an average.

Mr. Hughes: Which means you do not monitor it on a regional basis.

Mr. Crow: I am not sure exactly what is meant by monitoring it on a regional basis.

Mr. Hughes: For example, you do not look at western Canada or Ontario or Quebec as an independent unit within the national economy. If western Canada is getting hammered by the current monetary policy, maybe that would influence your judgment about national monetary policy.

Mr. Crow: Of course it influences our judgment, because it goes into the national numbers.

Mr. Hughes: It does, but you are looking at the national average without taking into account how badly one region is being hammered compared to the other. Is that correct?

Mr. Crow: I am not sure I understand the question fully. The numbers we look at include every region, and we act on the basis of those numbers. Therefore we are taking account of every region.

Perhaps you are asking a somewhat different question, if I may reinterpret it. Let me know if I am not seeing the question the way you are posing it. For example, if an economy's spending changes by x , any number, does it make a difference to us whether the dispersion in that economy is much greater than in another case? For example, to say the economy's spending is changing by x , but one part of the economy is going down by a very large amount while the other part of the economy is going up by an enormous amount, should that make any difference between another situation where the economy is expanding by x but every part of the economy is expanding by x ? Is that the kind of way you would tend to look at this?

• 1625

Mr. Hughes: Yes.

Mr. Crow: And there is the dispersion: does the dispersion matter? It has to matter to a degree, but it is not something that monetary policy can do much about.

On the other side of that is the consideration for monetary policy: would it really help to ease dispersions by running in a more inflationary monetary policy? Would it really help the economy overall? Would it generate more supply, more economic welfare overall? I firmly believe the answer is negative to that. I do not believe that we will generate a better economic future for the country or any part of it by following a policy that is inflationary.

[Traduction]

se font en fonction de la moyenne, ce qui bien entendu présente des avantages aussi bien que des inconvénients.

M. Hughes: Donc vous ne suivez pas l'économie au plan régional.

M. Crow: Je ne sais pas au juste ce que vous entendez par là.

M. Hughes: Pour vous, l'Ouest canadien, l'Ontario ou le Québec ne constituent pas des unités indépendantes à l'intérieur de l'économie nationale. Sachant que l'Ouest est durement touché par l'actuelle politique monétaire, vous prendriez peut-être d'autres décisions pour arrêter la politique monétaire nationale.

M. Crow: Bien sûr que cela entre en ligne de compte.

M. Hughes: Vous vous basez sur la moyenne nationale sans tenir compte des répercussions néfastes sur les différentes régions du pays.

M. Crow: Je ne parviens pas à comprendre où vous voulez en venir. Nous examinons les chiffres pour toutes les régions et c'est en fonction de ces chiffres que nous arrêtons nos décisions. Nous prenons en compte la situation de toutes les régions.

Voyons s'il est possible de remanier votre question et si je me trompe, arrêtez-moi. Ainsi si les dépenses dans un secteur de l'économie changent, la question est de savoir quelle importance il faut attribuer au fait que la dispersion dans ce secteur est beaucoup plus forte que dans un autre. Il s'agit de déterminer la différence entre deux hypothèses. Dans le premier cas, il y a changement dans les dépenses, mais une partie de l'économie enregistre une forte baisse tandis que l'autre au contraire enregistre une forte hausse; dans le second cas, l'expansion de l'ensemble de l'économie se fait au même rythme que ces différents secteurs. C'est bien cela, votre question?

M. Hughes: Oui.

M. Crow: Quelle est d'autre part l'importance de la dispersion enregistrée? Cela a certainement des effets mais la politique monétaire n'y peut rien.

Y aurait-il vraiment moyen de réduire les dispersions en menant une politique monétaire plus inflationniste? Serait-ce une bonne chose pour l'ensemble de l'économie? Est-ce que cela accroîtrait l'offre et le niveau général de bien-être? On doit sans aucun doute répondre par la négative à cette question. Ce n'est pas en menant une politique inflationniste qu'on améliorera l'avenir économique du pays ou d'une des régions.

[Text]

Mr. Hughes: Or even modestly inflationary to allow for differences in different regions—modestly more inflationary than we are now.

Mr. Crow: I fear that wherever we were you would suggest that we should be a bit higher in terms of inflation.

Mr. Hughes: If the objective of the monetary policy is to work towards price stability, looking at the annual report at page 22 in the English-language copy, the second chart comparing aggregates and GDP, particularly the M2+ and the GDP, the fact that M2+ seems to have been outstripping GDP since 1986, does that not suggest that you are not really winning the battle against inflation? Can you comment on that?

Mr. Crow: It is a worrisome development. M2 and M2+ do not differ that much. M2+ grows a bit more rapidly. It is a worrying development. It is something we are concerned about. As I noted in the annual report, we think that M2, which we get with a rather more timely way than M2+, should be growing at less than 10%, not above it.

The Chairman: It did last year. It grew at 7.3% on average last year.

Mr. Crow: Oh, we are back to our question of averages versus beginning to ends of periods. I am referring to the beginning to the end of the period, and you are referring to the average, which takes into account some complications I was just trying to avoid. But you are in a sense folding into the numbers regarding the Canada Savings Bond campaign and the size of it and the degree of substitution between Canada Savings Bonds and the kinds of deposits that enter into M2.

The Chairman: Yes. And that explains the increase of M2 and M2+ in the first three months of this year as Canada Savings Bonds were cashed, does it not?

Mr. Crow: That is the counterpart to the dip in M2 that took place in the fall of 1987. There were those complications. M2 recently has been blown up somewhat by, we would think, Canada Savings Bonds encashments—the extent they have gone into M2-type deposits and not into treasury bills, for example. There are some complexities there. But the underlying trend of M2 has been worrisomely high.

The Chairman: Why then is M2 a monetary aggregate? Why would you not go back to your M1 and just follow it?

Mr. Crow: Because we think that has even more difficulties than M2. We think its relationship to income is highly unstable. There is a fundamental reason why we think that. Because of the change in financial structure the issue of demand interest-bearing deposits, which are a strong substitute for M1-type deposits, checking deposits, and we have seen the interests among deposit-holders shift towards M2-type balances, which are not included within M1... So we have had to cope with that shift, and the

[Translation]

M. Hughes: Pas même une politique modérément inflationniste, compte tenu des différentes situations économiques des régions.

M. Crow: Il y aurait toujours quelqu'un pour dire qu'il faudrait pousser l'inflation d'un cran encore.

M. Hughes: Si l'objectif de votre politique monétaire est de réaliser la stabilité des prix, votre lutte contre l'inflation semble mal engagée à voir les résultats annuels figurant à la page 22 de la version anglaise où dans le deuxième graphique, on compare le PIB et M2 et d'où il découle que depuis 1986, M2 dépasse le PIB.

M. Crow: C'est effectivement un phénomène inquiétant même si l'écart entre M2 et M2+ n'est pas trop important. Mais il est vrai que la croissance de M2+ est légèrement plus rapide, ce qui est préoccupant. Ainsi que je l'ai noté dans le rapport annuel, le taux de croissance de M2 devrait être inférieur et non pas supérieur à 10 p. 100.

Le président: L'an dernier, ce taux était de 7,3 p. 100.

M. Crow: Ce qui nous ramène à la question de la comparaison des chiffres moyens plutôt que des chiffres pour des périodes données. Moi je parlais du début à la fin d'une période donnée alors que vous parlez de chiffres moyens, ce qui explique les complications que j'ai essayé justement d'éviter. Vous prenez en compte les chiffres afférents à la campagne des obligations d'épargne du Canada et le remplacement de ceux-ci par d'autres créances qui constituent M2.

Le président: C'est ce qui explique la hausse de M2 et de M2+ enregistrée au cours des trois premiers mois de l'année lorsque les porteurs ont encaissé les obligations d'épargne du Canada.

M. Crow: A l'automne de 1987, M2 avait enregistré une légère baisse. Dernièrement par contre, M2 a augmenté lorsqu'un certain nombre de porteurs ont encaissé les obligations d'épargne du Canada pour les convertir dans des placements de type M2 plutôt que dans des bons du Trésor. La question est loin d'être aussi simple mais il est vrai que l'importance de M2 est préoccupante.

Le président: Pourquoi dans ces conditions M2 représente-t-il l'agrégat monétaire et pourquoi ne pas reprendre M1?

M. Crow: Parce que cela créerait encore plus de difficultés que M2. En effet le lien entre M1 et le niveau des revenus est éminemment instable. La situation financière fait que les porteurs s'adressent de plus en plus à des placements portant intérêt et remboursables sur demande en remplacement des placements du type M1. Pour faire face à cette évolution, nous avons dû adopter un agrégat plus général prenant en compte cette évolution.

[Texte]

best way we can find to cope with it is to move to a rather broader aggregate that internalizes the results of that shift.

• 1630

The Chairman: That same argument is an argument in favour of using the M3, you realize.

Mr. Crow: Not exactly, because if the money moves to CSBs it is not included in M3. You would have to go something called—I do not know—maybe M3+ that includes Canada Savings Bonds and maybe treasury bills as well, and then you are getting even further away from transactions balances towards trying to measure how people hold their savings.

I think the margins get fuzzier and fuzzier the broader you get in terms of the definitions of money. We have moved off a narrow definition to a somewhat less narrow definition and are still trying to retain the relationship with transactions, with spending, which we do measure. It works not too badly, but it is not perfect. It needs to be checked; it needs to be worried about. We continue to do that, and we continue to do a lot of work on it.

Mr. Hughes: I would like to move on to a question related to fiscal policy as well as monetary policy. Clearly one of the requirements for the easing of interest rates is a signal that the government is prepared to tighten up on the fiscal side, and obviously none of us can comment particularly constructively on that here today. We are awaiting Thursday.

But one of the risks we face is the possibility of moving towards a recession if both the fiscal and the monetary policies are too tight. First of all, in addition to the Government of Canada getting its fiscal house in order, what other conditions do you see that have to be fulfilled in order to allow for lower interest rates?

Mr. Crow: I can talk about that only in very broad terms, Mr. Hughes, because I cannot give market information. In any case, there are a lot of things more to the point that we do not know a lot about, that only the future will tell us. Essentially, what we need to see is a more moderate pace of monetary and credit expansion, a more moderate pace of expansion of total spending in the economy, and in that fundamental sense, the development of a less inflationary economy rather than a more inflationary economy.

The reason fiscal policy gets into the act in that regard is because fiscal policy has an effect upon spending. Now, many other things have an effect upon spending. I did note the cautionary tale of what happened to the United Kingdom, but of course I can go on in the Canadian context and refer to the fact that what happens in the United States will be very important. What happens to the U.S. economy over the next few quarters will matter for what happens in Canada in a very real sense, because it is an important market for us. All those things will be relevant and have to be watched.

Mr. Hughes: How quickly could you change gears? Do you need to see real evidence over a period of months of

[Traduction]

Le président: Ce même argument plaiderait en faveur de l'utilisation de M3.

M. Crow: Pas tout à fait car l'argent placé dans les obligations d'épargne du Canada ne fait pas partie de M3. Il faudrait trouver une nouvelle catégorie, mettons M3+, qui comprendrait les obligations d'épargne du Canada ainsi que les bons du Trésor, ce qui rendrait encore plus difficile pour nous de déterminer comment les particuliers placent leurs économies.

Plus la définition de l'argent est large, plus les différentes catégories sont difficiles à cerner. Nous avons abandonné une définition étroite en faveur d'une définition moins étroite tout en essayant d'établir les liens entre les diverses transactions et les dépenses. Cette formule marche assez bien tout en n'étant pas parfaite. C'est ce que nous faisons, d'ailleurs nous y consacrons pas mal de temps.

M. Hughes: Je voudrais maintenant vous poser une question au sujet de la politique financière. Pour que les taux d'intérêt puissent baisser, il faut que le gouvernement applique une politique financière plus stricte, mais pour en parler en connaissance de cause, il faudrait bien entendu attendre jeudi.

Cependant les politiques financières et monétaires trop strictes risquent de provoquer une récession. Outre le fait que le gouvernement fédéral devrait assainir la situation financière, quelles autres conditions sont indispensables pour faire baisser les taux d'intérêt.

M. Crow: Je ne pourrai vous répondre qu'en termes très généraux car je ne peux bien entendu pas divulguer des renseignements relatifs au marché financier. De toute façon il reste un grand nombre d'inconnues dans ce domaine. Mais l'essentiel c'est de resserrer l'expansion du crédit et de la masse monétaire et en général de ralentir le rythme des dépenses, c'est-à-dire nous fixer comme but une baisse de l'inflation et non pas une aggravation de l'inflation.

La politique financière a un rôle à jouer parce qu'elle se répercute sur le niveau des dépenses, même ce n'est pas le seul facteur. C'est dans ce contexte que je vous ai cité l'exemple de la Grande-Bretagne; mais pour le Canada, l'évolution de la conjoncture aux États-Unis pendant les trimestres qui viennent revêtira une très grande importance, car c'est notre plus grand débouché. Il faudra donc tenir compte de tous ces facteurs.

M. Hughes: Pouvez-vous changer très rapidement de cap? Est-ce que vous attendriez plus d'un mois pour

[Text]

changes in the economy after major fiscal changes, or can you move shortly after announcements are made, changing the fiscal framework? Do you need evidence? Do you need people to know the evidence is coming? How fleet of foot are you?

Mr. Crow: If necessary, I can be extremely agile, Mr. Hughes.

Mr. Hughes: We have noticed this.

Mr. Crow: I will just note to you what happened on the day of October 20, 1987, after the stock market crash, when there was an abrupt shifting of gears in terms of the provision of liquidity to the economy. That was to meet an immediate and short-term problem. I do not think there was any change in the fundamentals of monetary policy. It was thought that the stock market crash might have a severe effect on demand in the economy, and it was very abrupt and very clear. In the circumstance, it was very clear that one had to move very fast, and we did.

• 1635

In these other circumstances you were referring to, evidence tends to accumulate rather more gradually. We look very closely at the evidence on a continuous basis. Economic evidence is not usually the kind of evidence that makes one move abruptly, however. It is a progressive development, in the same way as we examine very closely the evidence of the build-up of spending pressures in the Canadian economy. I think we were very determined about what we did; appropriately so. But I do not think we were in any sense dramatic.

Mr. MacLaren (Etobicoke North): Mr. Crow, when interest rates in Canada go up relative to those in the United States and our major trading partners, money flows into Canada and drives up the Canadian dollar exchange rate and the bank intervenes to ensure that increase is not excessive, not out of control, not exaggerated. Your phrase on page 42 of your report is that the Bank of Canada intervenes to promote orderly conditions in the Canadian dollar exchange market. I think it is typical that U.S. securities the bank purchases have a lower yield than the interest it must pay on the Canadian securities it sells, so there is obviously a gap or a margin there that costs the Canadian taxpayer something. Can you give us dollar numbers for fiscal 1988-89 compared with, say, fiscal 1987-88?

Mr. Crow: No, I cannot, Mr. MacLaren. I do not have the numbers, to begin with. And there is another good reason why I cannot, even if I did have the numbers. You say the Bank of Canada intervenes. That is true in one respect, and in another respect it is not true. The Bank of Canada in fact undertakes the operation, but in that operation, the use of the country's exchange reserves,

[Translation]

constater les résultats, au plan économique, des modifications dans la politique financière ou bien au contraire pourriez-vous changer d'orientation peu de temps après les modifications apportées à la politique financière? Est-ce que vous devez attendre d'avoir des preuves tangibles d'un changement avant de changer d'orientation.

M. Crow: Quand il le faut, je peux agir très rapidement.

M. Hughes: Nous avons déjà eu l'occasion de le constater.

M. Crow: Je vous rappelle qu'après le krach boursier du 20 octobre 1987, nous avons aussitôt injecté des liquidités dans l'économie pour parer au plus pressé. Mais cela ne signifie pas que nous avons abandonné les principes de notre politique monétaire. Les krachs boursiers pouvant entraîner une chute brutale de la demande, nous avons agi sans tarder.

Dans les autres cas, les indications apparaissent plus graduellement. Nous suivons la situation en permanence. Par contre, les tendances économiques n'apparaissent pas du jour au lendemain. Elles se dégagent progressivement, comme c'est le cas des pressions sur les dépenses, qui s'accumulent et que nous suivons de près. Nous avons agi résolument et à propos, à mon avis. Nous n'avons cependant rien fait de spectaculaire.

M. MacLaren (Etobicoke-Nord): Monsieur Crow, lorsque les taux d'intérêt canadiens montent par rapport aux taux américains et ceux de nos principaux partenaires commerciaux, les capitaux se réfugient au Canada, ce qui fait monter le taux de change du dollar canadien; la banque intervient pour veiller à ce que cette hausse ne soit pas excessive ou débridée. A la page 42 de votre rapport, vous affirmez que la Banque du Canada intervient pour assurer un comportement ordonné du dollar canadien sur le marché des changes. D'ordinaire, je pense, les titres américains que la banque achète ont un rendement inférieur à l'intérêt qu'elle doit verser sur les titres canadiens qu'elle vend. Il y a donc un écart dont le contribuable canadien doit faire les frais. Pouvez-vous nous donner les chiffres pour l'exercice 1988-1989 par rapport à l'exercice précédent?

M. Crow: Non, je crains que ce ne soit impossible, monsieur MacLaren. D'abord, je n'ai pas les chiffres. Il y a une autre raison pour laquelle cela m'est impossible, même si j'avais les chiffres. Vous dites que la Banque du Canada fait des interventions. Dans un sens c'est vrai, mais dans l'autre ça ne l'est pas. C'est la Banque du Canada qui effectue l'opération, mais quand nous

[Texte]

either accumulation or reduction, we are acting as the agent of the Minister of Finance.

Mr. MacLaren: I thought you and I understood that.

Mr. Crow: So what you are asking is a question about fiscal accounting and budgetary management, which I think is not properly addressed to the Governor of the Bank of Canada. That is what I have to tell you: it is not part of our principal function. We are acting as the agent for someone else. So questions about exchange market intervention really have to be addressed to someone else.

Mr. MacLaren: I understood, of course, that you act as the agent, and indeed you state so in your annual report. However, I thought as an agent you would be aware of what your interventions are costing. —But if that is not the case, if the Governor does not know that, Mr. Blenkarn, perhaps we could ask the Department of Finance to provide that information.

Mr. Crow: May I make just one comment on that question. There are various ways of measuring what intervention costs. There is an issue you have raised, Mr. MacLaren, which is running costs, if you wish: the yield on the asset vis-à-vis what you are paying to finance that asset. That is one part. There is also what you might call a capital cost, or capital gains or capital losses, depending on the changes in the relative values, and it is an important element in measuring valuation gains or gains and losses in terms of exchange market intervention. There is the question of what happens not only to the assets but to the liabilities of the government in foreign exchange. That has to be taken into account, in principle. There is also the question of the beginning or end point of any assessment, which makes a lot of difference to the kind of results you will get.

• 1640

But perhaps the most important point of all is that intervention is carried on to try to maintain. . . As I said in the report, orderly exchange market conditions are not maintained as a profit centre as such; it is part of broad economic management. One has to be very clear on that point when one starts getting into these questions.

Mr. MacLaren: The governor has made it clear that he is only an agent, so let us ask the Department of Finance and—

The Chairman: Perhaps our research group can come up with that or go after the Department of Finance.

Mr. Dorin (Edmonton Northwest): I would like to ask you a couple of questions about foreign exchange operations as well; but before I do, I have a question that is of interest to me. It may not be of interest to very many others, but I am going to take the opportunity to ask it.

[Traduction]

contractons ou dilatons la réserve de devises, nous sommes le mandataire du ministre des Finances.

M. MacLaren: Je croyais que l'on s'entendait là-dessus.

M. Crow: C'est donc dire que la question que vous me posez porte sur l'utilisation des finances publiques et la gestion budgétaire, ce qui ne relève pas du gouverneur de la Banque du Canada. Voici ma réponse: Cela ne fait pas partie de notre mandat premier. Nous sommes le mandataire de quelqu'un d'autre. Les questions relatives aux interventions sur le marché des devises doivent donc être adressées à quelqu'un d'autre.

M. MacLaren: Je sais évidemment que vous faites office d'agent, comme vous le déclarez dans votre rapport annuel. J'imaginais par contre que vous savez ce que coûtent vos interventions. Mais si ce n'est pas le cas, si le gouverneur ne le sait pas, monsieur Blenkarn, peut-être devrions-nous poser la question au ministère des Finances.

M. Crow: J'aimerais faire une seule observation à propos de cette question. Il y a diverses façons de calculer ce que coûte cette intervention. La question que vous avez soulevée, monsieur MacLaren, revient en fait au coût de gestion, pour ainsi dire: le rendement du titre par rapport à son prix d'achat. C'est une chose. Il y a aussi ce que l'on pourrait appeler son coût en capital, c'est-à-dire les gains ou les pertes en capital, qui dépend de la fluctuation de sa valeur et qui constitue un élément important pour mesurer la plus-value ou la moins-value dans le cadre des opérations sur le marché des devises. Il s'agit donc du mouvement de l'actif et du passif du gouvernement sur le marché des changes. Il faut en tenir compte, en principe. Il y a aussi la question de savoir où commence et où finit cette évaluation, car cela est déterminant pour le résultat final.

Mais ce qu'il faut retenir par-dessus tout, c'est que l'intervention a pour but de maintenir. . . Comme je l'ai dit dans le rapport, le maintien du comportement ordonné du marché des changes ne s'effectue pas comme s'il s'agissait d'une activité d'un centre de profit. Cela fait partie de la gestion économique dans son ensemble. Il faut bien s'entendre là-dessus lorsque l'on se penche sur ces questions.

M. MacLaren: Le gouverneur a bien précisé qu'il n'est qu'un mandataire, demandons donc au ministère des Finances. . .

Le président: Peut-être nos documentalistes pourront-ils trouver la réponse ou s'adresser au ministère des Finances.

M. Dorin (Edmonton-Nord-Ouest): Je voudrais vous poser quelques questions, moi aussi, au sujet des opérations sur le marché des devises. Cependant, je voudrais poser tout d'abord une question qui me touche personnellement. Cela n'intéressera peut-être pas beaucoup d'autres personnes, mais je vais profiter de l'occasion.

[Text]

One of the very interesting things—innovations, I would have to say—was that the Bank of Canada decided to sell sheets of dollar bills, and managed to sell \$40 worth of dollar bills for \$50. I find that very amazing. By the way, in a one-month period the bank made roughly \$250,000 in profit, so obviously you are pretty good at marketing.

But one of the things I discovered—because it was around Christmastime and I had some constituents wanting these things, ostensibly to wrap Christmas presents in, I guess—

The Chairman: From a poor area of Canada?

Mr. Dorin: That is right, in the poor area of Edmonton. But they are not all poor.

They were not available in Edmonton, for whatever reason, and so I had to buy some on their behalf, and I discovered that you had to pay sales tax for these things. I wonder why on earth the Bank of Canada would charge and collect sales tax when it is selling currency. Surely you are under no obligation to do so, are you?

Mr. Crow: The only thing I can say is that we took legal advice on this question. It does complicate our life, because if we mail them then we have to make sure we know, by address, the different sales taxes. So we have to charge a different amount to the recipient depending on which province he is ordering them from.

I would think the reason why sales tax is chargeable is that it is more like a commodity than the function of a banknote as such, although of course they are genuine banknotes in \$40 sheets.

I would hesitate to go any further. I know that legal advice was taken, and the view we took was that sales tax was, in that circumstance, payable. Therefore we charged it and paid it.

The Chairman: There is an agreement between the Province of Ontario and the federal government concerning collection of each other's taxes.

Mr. Dorin: Oh, I realize that—

The Chairman: That agreement does not exist in Alberta.

Mr. Dorin: —but I am surprised that it would apply to money. It is one thing to get a 20% mark-up on money in itself. . .

On a more serious question, I wanted to ask you, coming back to the topic Mr. MacLaren raised, if you can tell us about the change in the foreign currency reserves of the Bank of Canada over the course of the last year. It appeared to me when I looked through this—and this was a day or two ago now—that you have dramatically increased your foreign currency holdings. Is that not correct?

[Translation]

La Banque du Canada a décidé, chose très intéressante, d'innover en vendant des feuilles entières de billets de 1.00\$. Elle vend 50.00\$ une feuille qui en vaut 40.00\$. Je trouve cela renversant. En fait, en un mois, la banque a réalisé environ 250,000\$ de bénéfices. Il faut croire que vous avez des talents de vendeur.

Des citoyens de ma circonscription m'ont appris aux environs de Noël, parce qu'ils voulaient s'en servir comme papier d'emballage, j'imagine. . .

Le président: Des gens d'une région défavorisée du Canada?

M. Dorin: C'est bien ça, le quartier pauvre d'Edmonton. Mais tout le monde n'est pas pauvre.

Cela ne se trouvait pas à Edmonton, j'ignore pourquoi, et j'ai dû en acheter pour eux. J'ai découvert qu'il fallait acquitter la taxe de vente là-dessus. Pourquoi diable la Banque du Canada perçoit-elle la taxe de vente lorsqu'elle vend de la monnaie. Vous n'y êtes sûrement pas obligé, n'est-ce pas?

M. Crow: Je peux seulement vous répondre que nous avons obtenu une consultation juridique à ce propos. Cela nous complique la vie parce que si nous nous servons de la poste, il faut appliquer une taxe de vente différente selon l'adresse du destinataire. Il faut donc percevoir un montant différent en fonction de la province du destinataire.

Si la taxe de vente doit être acquittée, j'imagine que c'est parce qu'il s'agit davantage d'un bien de consommation que d'un billet de banque, même s'il s'agit évidemment de véritables billets, d'une valeur de 40.00\$, vendus en feuilles.

J'hésite à en dire davantage. Je sais que nous avons obtenu une consultation juridique, et on a jugé qu'il fallait percevoir la taxe de vente. C'est donc ce que nous avons fait.

Le président: Il y a une entente entre l'Ontario et le gouvernement fédéral en ce qui concerne la perception des taxes de l'un et de l'autre.

M. Dorin: Oh, je sais. . .

Le président: Cela n'existe pas avec l'Alberta.

M. Dorin: . . . sauf que je m'étonne que ça s'applique à de l'argent. C'est une chose que de prendre un profit de 20 p. 100 sur l'argent. . .

Pour en revenir aux choses sérieuses, et au sujet soulevé par M. MacLaren, je voulais vous demander si vous pouvez nous donner une idée de la fluctuation des réserves de devises étrangères à la Banque du Canada depuis un an. Il y a un jour ou deux, j'ai constaté que vous aviez augmenté vos réserves de devises étrangères de façon spectaculaire. C'est bien le cas?

[Texte]

Mr. Crow: I have to give you an answer similar to the kind of answer I gave to Mr. MacLaren. It is true that the country's international reserves increased, but we do not hold them. They are not on our balance sheet; those are the government's reserves, the Exchange Fund Account. Those are held by the government. They are not on our balance sheet, and decisions about those reserves are made by the government.

I will tell you anything I can about that. For example, you will notice that each month when those numbers are released they are released by the Minister of Finance, the announcement of the change in official reserves for the month. That is because they are his reserves, not ours.

We carry the numbers on them because of course we are the agent and we report on not only the things we do as principal but also the things we do as agent. That having been said, the reserves did increase.

• 1645

Mr. Dorin: Can you briefly provide us with the numbers?

The Chairman: The numbers are in the Bank of Canada monthly reports. Our research department will give you that.

Mr. Crow: They are not in the annual report, but they are in the review.

The Chairman: I think they are in the monthly report and in the review, are they not?

Mr. Crow: Yes, they are in the review on I2, pages 117. Between the end of 1987 and the end of 1988 our reserves went up by close to \$8 billion valued in U.S. dollars.

Mr. Dorin: Approximately an \$8 billion increase.

Mr. Crow: Yes, approximately double.

Mr. Dorin: Over the course of the past one year.

Mr. Crow: Yes.

Mr. Dorin: But you cannot answer questions on the policy as to how or why that has happened.

Mr. Crow: I can tell you in a broad outline, but I cannot get into the details of intervention operation. The essential reason it happened is because the Canadian dollar was moving up during this period. In a period in which the currency is moving in one direction, you will tend to see reserve holdings also move in the opposite direction, because we are accumulating foreign reserves as the currency persistently moves up. This is to ensure the trading remains orderly through that period. In a period, as we have had in the past, where the value of the currency has moved down you will tend to see a loss of reserves.

[Traduction]

M. Crow: Je dois vous répondre de la même façon que j'ai répondu à M. MacLaren. Il est vrai que les réserves de monnaies étrangères du pays ont augmenté, mais ce n'est pas nous qui les détenons. Elles ne figurent pas à notre bilan; il s'agit des réserves du gouvernement, le Compte du Fonds des changes. Ces réserves sont détenues par le gouvernement. Elles ne sont pas portées à notre bilan et les décisions qui les touchent sont prises par le gouvernement.

Je vais vous dire tout ce que je peux sur le sujet. Par exemple, vous remarquerez que les chiffres relatifs aux réserves officielles du mois sont toujours publiés par le ministre des Finances. Pourquoi? Parce que ce sont ses réserves, pas les nôtres.

Nous disposons de ces chiffres parce que c'est nous qui sommes le mandataire et nous déposons des rapports non seulement sur ce que nous faisons en notre nom propre, mais aussi sur ce que nous faisons à titre d'agent. Ces précisions étant données, oui, effectivement, les réserves ont monté.

M. Dorin: Rapidement, pourriez-vous nous donner les chiffres?

Le président: Les chiffres se trouvent dans les rapports mensuels de la Banque du Canada. Nos documentalistes vont vous les donner.

M. Crow: Ils ne se trouvent pas dans le rapport annuel mais ils sont dans la revue.

Le président: Ils sont dans les deux, n'est-ce pas?

M. Crow: Oui, ils se trouvent dans la revue qui porte sur I2, page 117. Entre la fin de 1987 et la fin de 1988, nos réserves ont augmenté de près de 8 milliards de dollars, en dollars américains.

M. Dorin: Une augmentation d'environ 8 milliards de dollars.

M. Crow: Oui, à peu près du double.

M. Dorin: En un an.

M. Crow: Oui.

M. Dorin: Mais vous ne pouvez pas répondre aux questions qui portent sur la politique ou sur la façon dont cela s'est produit.

M. Crow: Je peux l'esquisser à grands traits, mais non pas dans les détails. Si nous sommes intervenus, c'est essentiellement parce que le dollar canadien montait pendant cette période. Quand la devise bouge dans une direction, les réserves vont normalement en sens inverse parce que nous accumulons des réserves de devises étrangères au moment où la nôtre monte. On cherche ainsi à maintenir un comportement ordonné des changes. Lorsque la valeur de l'or baisse, nous diminuons nos réserves, comme nous l'avons déjà fait.

[Text]

There is also a qualification to this, which I really cannot do more than point to. The reserve numbers reflect transactions beyond intervention. They also reflect what happens to government debts in the form of foreign currency. As the Minister of Finance has announced from time to time in his monthly reserve bulletins, the Government of Canada has—and I am sure they did in the course of 1988—paid off some of its debt. Those kinds of things operate, but in a broad sweep of things it is because of the fact that the currency was appreciating, and therefore the intervention tends to be virtually always in one direction, accumulating reserves.

Mr. Dorin: I do not know if you can answer this question, but given that the size of the accumulation that occurred over a year obviously had more than simply a smoothing effect, it must have done something to affect the exchange rate value of the Canadian dollar. I am wondering if you could suggest what difference there might be in the value of the Canadian dollar if those reserves had not increased the way they did. An \$8 billion intervention is quite significant.

Mr. Crow: No, I really cannot. I think the effects would be quite short run. It would be a question of how much the exchange rate has to move in the short run to absorb capital flows. I really could not give a number on that.

Mr. Nystrom (Yorkton—Melville): Mr. Crow, you said about an hour ago that monetary policy is to maintain the value of the currency. I wonder if you can elaborate a bit more on that. Are you talking about the value of our currency vis-à-vis the American dollar, the yen, a combination of them? How do you determine what the value should be?

In many ways I suppose the ideal value is in the eye of the beholder. If you are a western exporter, perhaps a lower dollar might be better in terms of export and the creation of jobs in British Columbia and the prairies. So what do you mean when you talk about maintaining the value of the currency? Are you now saying we are sitting at the ideal value, or is it too low, too high?

Mr. Crow: I apologize for not being totally clear, Mr. Nystrom, but when I refer to monetary policy being fundamentally concerned with maintaining the value of the currency, I am thinking of the domestic value of the currency, the purchasing power for Canadians, price stability. That has a certain relationship to the exchange rate, but it is not a unique and one-on-one relationship.

• 1650

Mr. Nystrom: In terms of the exchange rate, we were talking yesterday about the differential between the bank rate here and the bank rate in the United States being I think 300-odd basis points presently—

The Chairman: More than that, 370.

Mr. Crow: This is the bank rate?

[Translation]

J'apporterais une réserve à cela, que je ne ferai que signaler. Les chiffres relatifs aux réserves dénotent les transactions qui vont au-delà de l'intervention. Ils reflètent le comportement des créances gouvernementales sous forme de devises étrangères. Comme le ministre des Finances l'a annoncé à quelques reprises dans ses bulletins mensuels sur les réserves, le gouvernement du Canada—je suis sûr qu'il l'a fait en 1988—rembourse une partie de ses dettes. S'il l'a fait, c'est parce que le dollar prenait de la valeur, si bien que nos interventions ont presque toujours pour but de faire une seule chose: accumuler des réserves.

M. Dorin: J'ignore si vous pouvez répondre à ma question, mais comme l'accumulation des 12 derniers mois a eu bien plus qu'un effet atténuateur, elle a dû influencer sur la valeur du dollar canadien. Quelle pourrait être la valeur du dollar canadien si ces réserves n'avaient pas augmenté autant? Une intervention de 8 milliards de dollars, ce n'est pas une mince affaire.

M. Crow: Non, je ne peux pas vous répondre. Je pense qu'il s'agit d'effets à très court terme. Il s'agira de savoir dans quelle mesure le taux de change doit bouger dans le court terme pour absorber les injections de capitaux. Je serais incapable de vous donner les chiffres.

M. Nystrom (Yorkton—Melville): Monsieur Crow, vous avez dit il y a environ une heure que le politique monétaire a pour but de maintenir la valeur de la devise. Pourriez-vous nous en dire un peu plus? Parlez-vous de la valeur de notre devise par rapport au dollar américain, au yen ou aux deux devises? Comment déterminez-vous la valeur optimale?

J'imagine que la valeur idéale varie d'un individu à l'autre. Pour l'exportateur de l'Ouest, un dollar plus faible est probablement plus propice aux exportations, à la création d'emplois en Colombie-Britannique et dans les Prairies. Que voulez-vous dire quand vous parlez de maintenir la valeur de la devise? Voulez-vous dire que le dollar est à sa valeur idéale, ou qu'il est trop haut ou trop bas?

M. Crow: Excusez-moi si je n'ai pas été clair, monsieur Nystrom. Quand je dis que la politique monétaire a essentiellement pour but de maintenir la valeur de la devise, je pense à la valeur intérieure du dollar, au pouvoir d'achat des Canadiens et à la stabilité des prix. Il y a un certain lien avec le taux de change, mais ce n'est pas un lien direct et univoque.

M. Nystrom: En ce qui concerne le taux de change, nous discutons hier de l'écart entre le taux d'escompte ici et le taux d'escompte des États-Unis. Cet écart est, je crois, d'environ 300 points à l'heure actuelle. . .

Le président: Davantage, 370.

M. Crow: C'est le taux d'escompte, ça?

[Texte]

The Chairman: Yesterday the Americans borrowed their 30-day money at 866. On Thursday you borrowed your 30-day money at 1,236; 370 basis points difference on T-bills.

Mr. Crow: That is not the bank rate.

The Chairman: T-bills.

Mr. Crow: Yes, okay. I can refer to that afterwards.

Mr. Nystrom: I know you talked about this yesterday and I do not want to get into a repetition of what we discussed yesterday. However, if the bank rate in this country were to lower or be more near what the U.S. bank rate is, what impact would this have on the Canadian dollar?

I know you often hear in western Canada that if we were to lower the bank rate, the dollar would go down a bit. This would be a stimulus to our exports because we are a great exporting region. Now, perhaps we are getting a bit parochial with you in terms of reflecting where I come from. If we were to lower the interest rate in this country by a couple of hundred basis points or what have you, what impact would this have on the dollar?

Mr. Crow: I think what result an attempt to lower interest rates has on various things in the economy, including the Canadian dollar against the U.S. dollar, depends very much on the context in which it is undertaken. If one were to suggest it is possible by decree to lower by 200 basis points the rate you are paying to Canadians to hold Canadian dollar assets by expanding bank reserves and creating more liquidity, you might find you have more than you can handle. There would be a reaction on the part of savers and investors, because you would be running the grave risk of a crisis of confidence in the management of financial policy.

If, however, you can convince the holders of your currency that you have a consistent, careful, and determined policy to moderate inflation pressures and in that way maintain the value of their savings, you can generate confidence among the holders of claims nominated in Canadian dollars and work towards lowering interest rates.

If one were to simply push out more liquidity and generate a lower rate of interest rates that will hold, it would certainly strain the credulity of the people you are trying to convince. Let me put it that way.

Mr. Nystrom: In early March the Minister of Finance, Michael Wilson, was saying in a speech that he will design a budget to relieve pressure on interest rates. As Governor of the Bank of Canada, what would you need to see in that budget in order to relieve the pressure on interest rates; in other words, bring interest rates down? How quickly would you be able to act if you saw what you need to see? What do you need to see? He is going to design this thing for you. What do you have to see in it?

Mr. Crow: I think when the minister is saying that he is talking in terms of sense of direction, not in terms of

[Traduction]

Le président: Hier, les Américains ont contracté leurs emprunts de 30 jours à 866. Jeudi, les titres de 30 jours se négociaient à 1,236; 370 points de différence pour les bons du Trésor.

M. Crow: Ce n'est pas le taux d'escompte.

Le président: Les bons du Trésor.

M. Crow: Oui, d'accord. J'y reviendrai plus tard.

M. Nystrom: Je sais que vous en avez parlé hier et je ne veux pas que l'on répète ce qui s'est dit hier. Cependant, si le taux d'escompte ici était plus bas ou plus proche de celui de États-Unis, quel effet cela aurait-il sur le dollar canadien?

On entend souvent dire dans l'ouest du pays que si l'on abaissait le taux d'escompte, le dollar baisserait un peu. Cela stimulerait nos exportations parce que notre région exporte beaucoup. Je suis peut-être un peu chauvin quand je parle de ma région. Si l'on abaissait de quelques centaines de points le taux d'intérêt au Canada, quel effet cela aurait-il sur le dollar?

M. Crow: Je pense que l'effet qu'aurait une baisse des taux d'intérêt sur divers secteurs de l'économie, y compris la situation du dollar canadien par rapport au dollar américain, dépend largement du cadre dans lequel cette mesure s'inscrit. Si l'on pouvait décréter une baisse de 200 points du taux que l'on verse aux Canadiens pour garder les dollars canadiens en grossissant les réserves bancaires et en créant plus de liquidités, on pourrait être dépassé par la situation. Il y aurait une réaction de la part des épargnants et des investisseurs, parce qu'il pourrait se produire une grave crise de confiance autour de la politique financière.

Par contre, si on arrive à convaincre les détenteurs de dollars canadiens qu'il existe une politique uniforme, mesurée et résolue pour modérer les pressions inflationnistes et ainsi maintenir la valeur de leur épargne, on peut susciter la confiance parmi les détenteurs de créances libellées en dollars canadiens et s'acheminer vers une baisse des taux d'intérêt.

Si l'on se contentait de créer des liquidités pour abaisser le taux d'intérêt, on taxerait la crédulité des gens que l'on cherche à convaincre, si vous me passez l'expression.

M. Nystrom: Au début du mois de mars, le ministre des Finances, M. Michael Wilson, a déclaré qu'il allait préparer un budget destiné à atténuer la pression sur les taux d'intérêt. En votre qualité de gouverneur de la Banque du Canada, que devrait-il y avoir dans ce budget pour atténuer la pression sur les taux d'intérêt, autrement dit, pour les faire baisser? Avec quelle rapidité pourriez-vous agir si vous y trouviez ce que vous souhaitez? Que voudriez-vous y voir? Va-t-il vous donner ce que vous voulez? Qu'est-ce que vous voulez?

M. Crow: Je pense que le ministre parle de direction générale et non pas de chiffres absolus. Comme je l'ai déjà

[Text]

absolute numbers. In ways that I have already described, there is an overlap between monetary and fiscal policy and fiscal policy has an impact on demand. That effect is described pretty carefully in the annual report, in the general observation section, and that works in the direction of taking the pressure off monetary policy, if you wish, in terms of its pressure on interest rates, and that is constructive.

• 1655

To what extent it is sufficient or necessary depends on factors that are outside, strictly speaking, both monetary policy and fiscal policy. It certainly works in that direction, but I cannot make categorical or unconditional statements about it because there are many other things that affect the way savings flows develop in the economy relative to investment or demand, relative to supply. I can certainly point to the direction, other things being equal, in which things can go, but I certainly cannot make unconditional statements about it.

Mr. Nystrom: Would a reduction in the deficit, for example, provoke a dropping of the bank rate?

Mr. Crow: I think your question falls under the heading of my general qualifier that I cannot make unconditional statements. Then we get a question: \$1, \$2, \$1 billion, \$2 billion, which deficit are we talking about? It becomes very difficult, and I am sure that question will have to be analysed on Thursday evening.

Mr. Nystrom: What about the flip side of that, where Michael Wilson is saying the new national sales tax—he of course announced yesterday he would go it alone—would be inflationary? He is talking about 3% as his guess. What does that mean?

Mr. Crow: Now we are talking about a rather different process, and I—

Mr. Nystrom: It is a little bit less hypothetical.

Mr. Crow: I have not heard that number of 3%, but I take it as a point of departure. What you are suggesting—

The Chairman: That was a figure determined by the Government of New Zealand on the effect of their change in sales tax. That really has nothing to do with Canada.

Mr. Nystrom: Except that Michael Wilson was using that in a speech he made.

The Chairman: That is right, but he referred it to New Zealand.

Mr. Crow: Mr. Chairman, my problem is that I have not heard this. I can engage in hypothetical discussion of some hypothetical sales tax, but I cannot really—

The Chairman: I think you did say yesterday, though, Governor, that if it were a one-shot increase that was caused entirely by a change in tax you would not treat that as inflation in the ordinary sense, but would treat it

[Translation]

montré, il y a chevauchement entre politique monétaire et politique financière et la politique financière influe sur la demande. Cet effet est décrit très soigneusement dans le rapport annuel, dans la partie réservée aux observations générales, et cela a pour effet de réduire la pression sur la politique monétaire, en quelque sorte, sous la forme de la pression qu'elle exerce sur les taux d'intérêt, et cela est bon.

Dans quelle mesure c'est suffisant ou nécessaire, cela dépend de facteurs qui sont, à strictement parler, externes aux politiques monétaire et financière. Cela va certainement dans ce sens, mais je ne peux pas être catégorique là-dessus, car bien d'autres facteurs influent sur le jeu des épargnes dans l'économie par rapport à l'investissement ou à la demande, et à l'offre. Toutes choses égales, je peux certainement indiquer dans quel sens cela peut aller, mais je ne peux certainement pas être catégorique.

M. Nystrom: Une réduction du déficit, par exemple, provoquerait-elle une baisse des taux d'intérêt?

M. Crow: Cette réponse est de celles qui ne permettent pas une réponse catégorique. La question se pose alors: un dollar, deux dollars, 1 milliard, 2 milliards de dollars, de quel déficit s'agit-il? Cela devient très difficile, et je suis sûr qu'il faudra analyser la question jeudi soir.

M. Nystrom: Et qu'en est-il de l'autre aspect de la question, puisque Michael Wilson dit que la nouvelle taxe de vente—il a bien sûr annoncé hier qu'il ferait cavalier seul—serait inflationniste? Il a mentionné le chiffre de 3 p. 100. Qu'est-ce que cela signifie?

M. Crow: Il s'agit là d'un tout autre processus, et je. . .

M. Nystrom: C'est un peu moins hypothétique.

M. Crow: Je n'ai pas entendu mentionner ce chiffre 3 p. 100, mais prenons-le comme point de départ. Vous dites. . .

Le président: C'est le niveau auquel le gouvernement de la Nouvelle-Zélande a calculé l'effet de sa taxe de vente. Cela n'a rien à voir avec le Canada.

M. Nystrom: Mais Michael Wilson en a parlé dans son discours.

Le président: C'est vrai, mais en parlant de la Nouvelle-Zélande.

M. Crow: Monsieur le président, je n'ai pas entendu ce discours. Je peux me lancer dans une discussion hypothétique sur une taxe de vente hypothétique, mais je ne peux vraiment. . .

Le président: Il me semble pourtant que vous avez dit hier, monsieur le gouverneur, que si c'était une augmentation unique provoquée exclusivement par un nouvel impôt, vous ne le considéreriez pas comme une

[Texte]

in a different sense as far as an anti-inflationary policy was concerned.

Mr. Crow: Essentially that is what I said yesterday, but I would make a distinction between step adjustments in a price level caused by discrete events of various kinds that are essentially non-repeatable and an inflationary process, which I tend to characterize by the relation between total spending in the economy relative to total available supply. The inflationary process, which is the thing monetary policy is fundamentally concerned with, is the latter and not the former. That is not to say you cannot have problems with taxes in terms of what happens to price levels and how people respond, but they have to be managed and they can be managed in a way that is different from issues relating to inflation process.

Mr. Nystrom: In your opinion how much flexibility does the federal government have in terms of helping you determine monetary policy? I realize it is an impossible question; it is a very subjective one. You cannot say 5% or 10%. A lot of the factors, of course, are international. The federal government's debt is around \$320 billion. The corporate debt, I gather, is a bit higher than \$320 billion. There is also provincial debt, municipal debt, personal debt and so on.

How much of a factor really is the federal government's fiscal policy? How much of an impact can the budget really have, or is 90-odd per cent of it really external to what the federal government does? I do not expect you to put a percentage figure on it, obviously, but perhaps you could enlighten us a bit as to how much flexibility there really is.

My other question, sir, would be: in the Governor's opinion, how much flexibility do you have? What happens in Germany, in Japan, in the Federal Reserve of the United States? Does that determine about 90% of what you do? Could we have just a few people at the Bank of Canada touch a few buttons on computers and all of a sudden we get the answers we are getting anyway? Are we to any significant degree at all independent as a federal government and as a Bank of Canada?

• 1700

Mr. Crow: I think we have a significant degree of independence. We have the independence to do the right thing, as opposed to the wrong thing, and I think it matters a lot for Canadians what we do. While our economy is not the very largest and we do not push around other economies, we have sufficient economic weight here in Canada to chart our own course.

The Chairman: I think Mr. Nystrom is saying that if the people in Germany and the people in the United States do something entirely contrary to what you are doing, what effect does your action have on our economy?

[Traduction]

pression inflationniste au sens ordinaire, pour ce qui concerne votre politique anti-inflationniste.

M. Crow: C'est essentiellement ce que j'ai dit hier, mais je dois bien marquer la différence entre les ajustements progressifs des prix causés par des événements indépendants divers, qui ne se répètent pas, et un processus inflationniste, qui se caractérise par le rapport entre le total des dépenses et le total de la masse monétaire disponible. C'est dans ce dernier cas seulement qu'on peut parler de processus inflationniste, dont tient compte la politique monétaire. Cela ne veut pas dire que des impôts ne peuvent pas créer des problèmes du point de vue de l'augmentation des prix ou de la réaction des gens, mais il faut et on peut les traiter différemment d'autres événements qui sont, eux, inflationnistes.

M. Nystrom: A votre avis, de quelle marge de manoeuvre le gouvernement fédéral dispose-t-il pour influencer votre politique monétaire? Je me rends bien compte que la question est impossible; c'est très subjectif. Vous ne pouvez pas me dire 5 p. 100 ou 10 p. 100. Il entre en jeu, bien entendu, de nombreux facteurs internationaux. La dette fédérale s'élève à environ 320 milliards de dollars. La dette des sociétés, il me semble, est un peu plus élevée. Il y a en outre les dettes provinciales, municipales, personnelles, et ainsi de suite.

Quel poids la politique budgétaire du gouvernement fédéral a-t-elle en réalité? Quelle différence le budget peut-il vraiment faire, ou peut-on dire que 90 p. 100 à peu près de l'affaire est décidée par des facteurs extérieurs au gouvernement fédéral? Je ne vous demande pas de me donner un pourcentage, bien entendu, mais peut-être pourriez-vous nous donner une idée de la marge de manoeuvre dont le gouvernement dispose.

Et puis je voudrais poser la question suivante: à votre avis, monsieur le gouverneur, quelle est votre marge de manoeuvre? 90 p. 100 de votre politique est-elle déterminée par les décisions de l'Allemagne, du Japon, de la Banque fédérale de réserve des États-Unis? Quels employés de la Banque du Canada pianotant sur des ordinateurs pourraient-ils nous donner les mêmes chiffres que nous obtenons maintenant? Le gouvernement fédéral et la Banque du Canada sont-ils vraiment indépendants?

M. Crow: Je pense que nous sommes pour une bonne part indépendants. Nous avons la possibilité de prendre les bonnes décisions, plutôt que les mauvaises, et je crois que nos décisions ont beaucoup d'effets sur la vie des Canadiens. Bien que notre économie ne soit pas la plus importante et ne puisse pas influencer sur les autres, nous avons suffisamment d'importance ici au Canada pour définir notre propre politique.

Le président: Je crois que M. Nystrom veut dire que si les Allemands ou les Américains prennent une décision diamétralement opposée à la vôtre, cela a-t-il un effet sur notre économie?

[Text]

Mr. Crow: Clearly, the more benign the rest of the world is, the easier it is on Canada, in many ways.

Mr. Nystrom: Germany, for example, is now leading Europe in many ways, is it not? What the German central bank does has a great impact on what happens in other European countries and what happens in the Federal Reserve of the United States. Mr. Greenspan I am sure has a very major impact on how you feel you have to react. Japan is the other major player. So how much flexibility do you really think we have?

Mr. Crow: We have some. We have some to follow good or less good monetary policies for Canada, I think.

Mr. Nystrom: We have some good weather in January too, but. . . I wonder if you could be a bit more precise.

Mr. Crow: I think actions tend to speak louder than words here, Mr. Nystrom. We have been following a policy of the kind I have described and we have taken certain actions with our balance sheet in terms of Canadian dollars, the currency used in this country. It is not the Deutschmark that we use, or the U.S. dollar or the yen. We use the Canadian dollar. It is our responsibility to have a currency Canadians have confidence in, and that is what we are trying to do. Otherwise we will find we will have even less influence, because they will be using someone else's currency.

Mr. Nystrom: But if you trace the inflation rates and the bank rates in those three major countries I have mentioned to you, is there historically very much a radical difference of what happens here compared with there, in terms of our charting our own course and going our own way to any significant degree?

Mr. Crow: I think there are some very important differences in the way economies operate. Some economies have done better than others around the world.

Mr. Nystrom: But in how the bank operates in terms of monetary policy and interest rates—you can be a bit more precise and give us an example.

Mr. Crow: I am not sure I can offhand, Mr. Nystrom, give an example of differences in operation. Most central banks tend to have, I would say, a similar view of the world, which is shaped by the kinds of responsibilities thrust upon them. So most central banks tend to be concerned about such things as price stability and the solid economic performance that flows therefrom. That is because they have a particular responsibility for managing money. So it is not surprising you get broadly similar views with certain nuances that are different from the central banks around the world. But I cannot think of anything dramatically different among them. Each central bank is a bit different and also a bit similar.

[Translation]

M. Crow: Bien entendu, moins le reste du monde nous est contraire, plus cela nous facilite la tâche de bien des façons.

M. Nystrom: L'Allemagne, par exemple, est dans bien des domaines la locomotive de l'Europe, n'est-ce pas? Les décisions de la Banque centrale d'Allemagne pèsent sur les événements dans les autres pays d'Europe et sur la Banque fédérale de réserve des États-Unis. Je suis sûr que les décisions de M. Greenspan vous influencent beaucoup. Le Japon joue aussi un rôle important. Alors quelle marge de manoeuvre pensez-vous avoir véritablement?

M. Crow: Nous avons une certaine marge de manoeuvre. Nous avons le choix d'adopter des politiques monétaires plus ou moins bonnes pour le Canada, je pense.

M. Nystrom: Il fait parfois beau en janvier aussi, mais. . . Pourriez-vous être un peu plus précis?

M. Crow: Monsieur Nystrom, les actes sont plus éloquents que les mots. Nous avons adopté le genre de politique que je vous ai décrite, et nous avons pris certaines mesures concernant notre bilan, du point de vue du dollar canadien, de notre monnaie, qui n'est ni le Deutschmark, ni le dollar américain, ni le yen. Notre monnaie est le dollar canadien. Il nous incombe de veiller à ce que les Canadiens aient confiance en leur monnaie, et c'est ce que nous essayons de faire. Sinon, nous aurons encore moins d'influence, car nous utiliserons une devise étrangère.

M. Nystrom: Mais si l'on compare les taux d'inflation et les taux d'intérêt dans ces trois grands pays, historiquement, y a-t-il une forte différence entre ce qui se passe ici et là-bas, en ce qui concerne notre politique, et notre indépendance?

M. Crow: Je pense qu'il y a des différences très marquées dans le fonctionnement des économies nationales. Certaines se sont portées mieux que d'autres.

M. Nystrom: Mais du point de vue de la politique monétaire et des taux d'intérêt fixés par la Banque—vous pouvez être un peu plus précis et nous donner un exemple.

M. Crow: Monsieur Nystrom, je ne suis pas sûr de pouvoir, au pied levé, vous donner un exemple des différences. Je dirais que la plupart des banques centrales ont une vision assez semblable du monde, vision que leur imposent leurs responsabilités. La plupart des banques centrales tendent donc à se préoccuper de la stabilité des prix et de la bonne performance économique qui en découle. C'est que leur responsabilité est de gérer la masse monétaire. Il n'est donc pas surprenant qu'elles aient des opinions très semblables, avec quelques nuances, qui varient selon les banques, de par le monde. Mais je ne vois pas de différence radicale entre elles. Chaque banque centrale est un peu différente des autres, et aussi assez semblable.

[Texte]

I am sorry, I am having difficulty with the question. I wish I could be more concrete, but I am having problems here, I am afraid.

Mr. Nystrom: You say a bit different; and I would agree with that. You say a bit similar; and they are probably a lot similar.

If you cannot give us an example of that, I wonder if you could give us a bit of an idea of what impact the federal government can have in terms of its budget vis-à-vis the provinces, the municipalities, the corporate sector, the small business sector, the agricultural sector, the international impact in this country. Does what Mr. Wilson does on Thursday night mean an awful lot, or is it also just a very insignificant factor?

• 1705

Mr. Crow: Oh, I think it is more than insignificant; it clearly is not either all-encompassing, because there are many things that happen. But I am sure it is a significant event—what happens with the government budget and how government debt is managed. It is the government of the country, a sovereign country, and it has more power than any other government in this country.

Mr. Manley (Ottawa South): One of the factors I would like to bring you back to when making some of these judgments that you are called upon to make is the rate of unemployment. I have heard you talking about the strong spending in relation to supply and the level of credit, and so on, as being factors in making the determinations you have been called upon to make. But to what extent are you concerned about the level of unemployment in general? And to what extent is regional unemployment a factor in your decision-making?

Mr. Crow: My fundamental concern, Mr. Manley, which I am sure is yours in this domain, is that the Canadian economy have the best economic performance it possibly can have.

Now, being more parochial than that, I can say that I have a particular responsibility for the conduct of monetary policy, and when I reflect upon that I have to think, well, what can we do through monetary policy that will give Canada the best chance of getting a good economic performance quarter by quarter, year by year, decade by decade.

I do not think it is too difficult to come to the conclusion, when you think about it, that the best thing monetary policy can do is provide a currency for Canadians in which they can have confidence.

Why would I think that? I think that because what we have, after all, is a monetary economy, an economy based on money, all our transactions depend upon it and confidence in the vehicle through which we save or invest, borrow or lend.

It seems to me very difficult to argue that this fundamental sinew of our economy can be compromised

[Traduction]

Je suis désolé, mais votre question me pose des problèmes. Je voudrais pouvoir être plus précis, mais j'ai quelques difficultés, je le crains.

M. Nystrom: Vous dites qu'elles sont un peu différentes; et je suis de votre avis. Vous dites qu'elles se ressemblent un peu; je dirais qu'elles se ressemblent probablement beaucoup.

Puisque vous ne pouvez pas nous donner d'exemples dans ce cas, je me demande si vous pouvez nous donner une idée de l'incidence que le gouvernement fédéral peut avoir, par son budget, sur les provinces, les municipalités, les grandes entreprises, les petites entreprises, le secteur agricole, les facteurs internationaux. Ce que fera M. Wilson jeudi soir a-t-il une grande importance, ou n'est-ce qu'un aspect insignifiant?

M. Crow: Oh, ce n'est pas insignifiant; ce n'est bien sûr pas le seul facteur, car bien d'autres choses interviennent. Mais le budget fédéral et la façon dont le gouvernement gère la dette, cela constitue certainement un événement important. C'est le gouvernement d'un pays souverain, et il a plus de pouvoirs que n'importe quel autre gouvernement au Canada.

M. Manley (Ottawa-Sud): Un facteur que je voudrais vous rappeler dans ces décisions que vous êtes appelé à prendre, c'est le taux de chômage. Je vous ai entendu parler de fortes dépenses, par rapport à la masse monétaire et au niveau du crédit, et ainsi de suite, qui sont des facteurs qui interviennent dans vos décisions. Mais dans quelle mesure tenez-vous compte du niveau du taux de chômage général? Et dans quelle mesure tenez-vous compte du taux de chômage régional?

M. Crow: Monsieur Manley, mon principal souci, qui est aussi le vôtre, j'en suis sûr, c'est que l'économie canadienne ait la meilleure performance possible.

Maintenant, d'un point de vue plus intéressé, je peux dire que ma responsabilité première est la politique monétaire, et je dois me demander ce que nous pouvons faire, par notre politique monétaire, pour donner au Canada le plus de chances possibles d'avoir de bons résultats économiques, trimestre après trimestre, année après année, décennie après décennie.

Il me semble que si l'on réfléchit, on arrive facilement à la conclusion que la meilleure chose qu'une politique monétaire puisse faire, c'est de donner aux Canadiens une monnaie en laquelle ils aient confiance.

Pourquoi? C'est parce que nous vivons, après tout, dans une économie monétaire, où toutes nos transactions reposent sur l'argent, et il faut pouvoir avoir confiance dans notre instrument d'investissement, d'emprunt ou de prêt.

Il me paraît très difficile de prétendre que cet élément fondamental de notre économie peut être compromis par

[Text]

through inflation and, by the same token, you can expect as strong an economic performance as you can reasonably aspire to.

So starting from those basic principles we come to the kind of monetary policy that we should pursue. When you refer to particular elements in our economy, such as unemployment performance, or performance across regions, I would say you are moving away from the fundamental concerns of monetary policy as such. I think a strong economic performance in general helps in terms of employment performance, in terms of jobs, in terms, on the other side, of reducing unemployment.

But I must add that monetary policy is only one of an array of public economic policies, not all of which are solely oriented towards demand, as is monetary policy, policies which have a lot to do with economic structure and the availability of resources around the country.

The problem of regional unemployment has been investigated many times in Canada, notably by the Macdonald Commission. They came up with some conclusions about directions that might be pursued to mitigate some of the problems they have seen, but one of the conclusions they did not come up with was that we should have an inflationary monetary policy, and that was perfectly right.

• 1710

Mr. Manley: If I understand you, then really you are saying that unemployment is not a factor in your decision-making in terms of the scope of your role in setting monetary policy.

Mr. Crow: Not as such. It is not a fundamental issue for monetary policy. Monetary policy works on monetary magnitudes, not on real magnitudes, in terms of its ability to manage them over time. Over time, unemployment is a matter of economic structure.

Mr. Manley: I would like to explore the demand a bit. I know that your report does some sectorization of it between the corporate sector and the individual and household mortgages and consumer credit and so on. Do you have any analysis that is more detailed in terms, for example, of the corporate demand, whether the increased demand reflects an array of things? Or can you be more specific in saying that it does indicate an increased investment in plant and equipment, increased inventory? Does it reflect increased costs in commodities and raw materials? Are there any other indicators of what that demand is being generated by, or in the corporate sector, for example, is it being fuelled by reorganization and restructuring?

Mr. Crow: It is probably a bit of everything. I am not sure I followed you very closely in your reference to corporate demand. Demand enters in many ways into the economy. Corporations have spending requirements, spending ambitions. Some of that shows up in the

[Translation]

l'inflation, sans que cela ne pèse sur les résultats économiques qu'on est raisonnablement en droit d'attendre.

C'est donc à partir de ces principes fondamentaux que nous élaborons notre politique monétaire. Quand vous faites intervenir certains éléments de notre économie, comme le chômage, ou les économies des régions, on s'éloigne des soucis fondamentaux d'une politique monétaire. J'estime qu'une économie saine en général est une bonne chose du point de l'emploi, de la création d'emplois et donc de la réduction du chômage.

Mais je dois ajouter que la politique monétaire n'est qu'un élément de la politique économique, qui ne s'intéresse pas seulement à la demande, comme c'est le cas de la politique monétaire, mais touche la structure économique, et la disponibilité des ressources dans tout le pays.

Le problème du chômage régional a été étudié à maintes reprises au Canada, notamment par la commission Macdonald. Celle-ci a proposé des solutions que l'on pourrait adopter pour atténuer certains des problèmes identifiés, mais elle n'a pas recommandé que l'on adopte une politique monétaire inflationniste, et en cela elle a eu parfaitement raison.

M. Manley: Si je comprends bien, vous êtes en train de nous dire que vous ne tenez pas compte dans vos décisions de l'élément chômage, lorsque vous établissez votre politique monétaire.

M. Crow: Pas en tant que tel. Ce n'est pas un élément fondamental de la politique monétaire. La politique monétaire traite des quantités monétaires, pas des quantités réelles, pour la gestion à long terme. A long terme, le chômage est une question de structure économique.

M. Manley: Je voudrais que nous parlions un peu de la demande. Je sais que dans votre rapport, vous faites une certaine distinction entre la demande des entreprises et celle des ménages pour les hypothèques et le crédit à la consommation, etc. Avez-vous une analyse plus approfondie qui permettrait de voir, par exemple, si la hausse de la demande des entreprises reflète diverses choses? Pouvez-vous être plus précis et nous dire si cela est dû à un accroissement des immobilisations, ou du stock? Est-ce dû à la hausse des prix des denrées et des matières premières? Y-a-t-il d'autres indications de ce qui entraîne cette demande, ou peut-on dire que pour les entreprises, par exemple, elle est due à la réorganisation et à la restructuration du secteur?

M. Crow: Il y a probablement un peu de tout cela. Je ne suis pas sûr de vous avoir très bien compris lorsque vous avez parlé de la demande des entreprises. La demande est un facteur à facettes multiples dans l'économie. Pour ce qui concerne les dépenses, les

[Texte]

national accounts in terms of business investment, and that was very strong in 1988; increases on the year on average, by the way, are about 17%, I believe. I cannot remember what it is fourth to fourth. Sorry; it is 18% for the annual average and 13% fourth to fourth. Inventory accumulation is another source of spending.

A corporation can have types of spending that do not get into the national accounts. Its spending on raw materials is an intermediate input, not a final demand, so that spins around the system and spews out in the form of either investment goods or consumer goods or additions to stock when the snapshot is taken. So those are kinds of demands I am familiar with.

Mr. Manley: But presumably some demand would not be responsive to monetary policy. For example, increases in commodity prices are beyond the control of factors that we can affect either through bank or government policy, and price stability clearly is going to be undermined by increased commodity prices in some sectors.

But you are talking about the objective of your policy being essentially price stability and therefore a solid dollar. If there are factors that are beyond monetary control then we ought not to be punishing ourselves with interest rates in order to control prices that are not susceptible to that manner of control.

Mr. Crow: You are asking a series of questions there, Mr. Manley. I am not sure to what extent I can disentangle them, but let me try.

Mr. Manley: You have planted them in my mind, so the entanglement is caused by you.

Mr. Crow: I am not saying that in a prejudiced sense, because these are complex questions. This is all I am pointing out.

Monetary policy has more of an effect on interest-sensitive aspects of spending—that is true—than it does on interest-insensitive aspects. That is one part of the equation, if you wish.

• 1715

There are demands that come from abroad, under which heading you can put commodity demands, if you wish, foreign demand of various kinds, due to surges in spending elsewhere that are not under the control of Canadian monetary policy. Those are two of the aspects you are referring to.

I would tend to make a distinction between the shorter-run developments and longer-run developments. At any point in time there is a lot of noise in the system; there are things going all kinds of directions from one day to

[Traduction]

entreprises ont des besoins, des visées. Certaines apparaissent dans les comptes nationaux, au poste des investissements des entreprises, et ce mouvement a été très marqué en 1988; la hausse moyenne sur l'année, soit dit en passant, est d'environ 17 p. 100, je crois. Je ne me souviens pas de ce qu'elle était d'un quatrième trimestre à l'autre. Pardon, la moyenne annuelle était de 18 p. 100, et l'augmentation de quatrième trimestre à quatrième trimestre de 13 p. 100. L'accumulation des stocks est une autre source de dépenses.

Certains types de dépenses des entreprises ne se retrouvent pas dans les comptes nationaux. Les dépenses consacrées à l'achat de matières premières sont un intermédiaire, non pas une demande finale, et ils font leur chemin dans le système pour ressortir sous forme de biens d'investissement, de biens de consommation, ou d'accroissement des stocks. Voilà le genre de demandes que je connais.

M. Manley: Mais on peut présumer que la politique monétaire n'influe pas sur tous les types de demandes. Par exemple, la hausse du prix des denrées n'est pas un facteur que peuvent contrôler la banque ou leur gouvernement, et la stabilité des prix est clairement mise à mal par la hausse des prix des denrées dans certains secteurs.

Mais vous dites que l'objectif de votre politique est principalement la stabilité des prix et par conséquent un dollar fort. S'il y a des facteurs qui échappent à la politique monétaire, il ne sert à rien que nous nous punissions en nous infligeant des taux d'intérêt élevés pour contrôler des prix qui échappent à ce genre de contrôle.

M. Crow: Monsieur Manley, vous avez posé plusieurs questions. Je ne sais pas si je peux les démêler mais je vais essayer.

M. Manley: C'est vous qui les avez suscitées, et c'est donc vous qui avez causé la confusion.

M. Crow: Ce n'était pas une critique, ce sont des questions complexes. C'est tout ce que je voulais dire.

La politique monétaire a davantage d'incidence sur certains éléments des dépenses qui réagissent au mouvement des taux d'intérêts, c'est vrai. C'est un élément de l'équation.

Il y a une demande qui vient de l'étranger, notamment la demande de marchandises, si vous voulez, la demande étrangère pour divers produits, attribuable à une flambée des dépenses ailleurs, qui échappe au contrôle de la politique monétaire canadienne. Voilà les deux aspects auxquels vous faites allusion.

Je serais porté à faire une distinction entre les événements à court terme et les situations à long terme. À n'importe quel moment donné, il y a pas mal de tapage dans le système; d'un jour à l'autre, les choses peuvent

[Text]

the next, and it is sometimes a bit difficult to detect trends or to make sense of all this noise—prices moving up, prices moving down, prices moving sideways, and various other magnitudes.

The big challenge for monetary policy is to try to develop a path in terms of the instruments at its disposal in order to bring some order into that noise, if I could put it that way. And we are more successful at that over extended periods than we are over the short term when there are all kinds of strange and erratic things happening.

It is true that monetary policy is not all-encompassing. It is true that there are certain things that happen that can make it more difficult for monetary policy as opposed to easier. The question one has to ask one's self continually, however, is what is the responsible course to take in a difficult and uncertain world. The Bank of Canada has tried to be very clear about the right course, and we have tried to explain it in great detail, and we have tried to adhere to it.

In different economic conditions you get different results in terms of what pops out in financial markets, in money markets, in exchange markets, in commodity markets, in corporate markets. We try to understand what those results are about, what they mean in terms of whether we are pursuing properly the path we think is appropriate or not. If we think we are getting off track, we try to get back on it.

The Chairman: Why do you want to try to manage the economy from your ivory tower? Why do you not just let the economy manage itself and supply the necessary money to conduct exchange of goods and services?

Mr. Crow: That is what used to be called the real bills doctrine: just finance the needs of trade.

The Chairman: Why do you all of a sudden think you people over in that wonderful building of yours are so competent that you can prejudge every activity and therefore determine a monetary policy to run the country?

Mr. Crow: I will not speak for myself in that regard, but I will certainly speak for my colleagues. They are extremely competent, Mr. Chairman.

The problem with that kind of way of looking at monetary policy that all you want to do is finance whatever demands are there for financing is that you finish up without any anchor to the financial system. That is the essential problem. That is a high-faluting way of saying that what you will never be finished up with is roaring inflation and the collapse of confidence in the currency. I can assure you of that, Mr. Blenkarn. That is certainly the way it will finish up, because every time that kind of tack has been tried that is what has been the result.

[Translation]

changer complètement, et il est parfois assez difficile de déceler les tendances ou d'essayer de comprendre tout ce tapage—les prix qui augmentent, les prix qui baissent et toutes sortes d'autres variantes.

Le principal défi pour la politique monétaire consiste à essayer de trouver une ligne de conduite pour ce qui est des instruments à sa disposition, pour essayer de remettre un peu d'ordre dans tout ce système, ce que nous arrivons mieux à faire à long terme qu'à court terme, lorsque toutes sortes de choses étranges et déconcertantes se produisent.

Il est vrai que la politique monétaire ne comprend pas tout. Il est vrai que certaines choses peuvent se produire et rendre la tâche plus difficile sur le plan de la politique monétaire. La question qu'il faut toujours se demander, cependant, est la suivante: quelle est la ligne de conduite responsable à adopter dans un monde difficile et incertain? La Banque du Canada a essayé d'être claire quant à la bonne ligne de conduite à adopter, et nous avons tenté de l'expliquer dans les détails et de la suivre.

Ce qui arrive sur les marchés financiers, les marchés monétaires, les marchés des changes, les marchés des marchandises, les marchés des titres des sociétés, varie selon les différentes conditions économiques. Nous essayons de comprendre ce qui se passe, et ce que cela signifie pour nous, c'est-à-dire si nous suivons ou non la ligne de conduite que nous jugeons appropriée. Si nous pensons que nous nous éloignons de cette ligne de conduite, nous essayons d'y revenir.

Le président: Pourquoi voulez-vous essayer de gérer l'économie à partir de votre tour d'ivoire? Pourquoi ne laissez-vous pas tout simplement l'économie se diriger elle-même tout en fournissant les fonds nécessaires pour l'échange de biens et services?

M. Crow: C'est ce qu'on appelait auparavant la doctrine des effets réels: ne financer que les besoins du commerce.

Le président: Pourquoi est-ce que vous, et vos collègues, dans votre belle tour d'ivoire, pensez soudainement que vous êtes si compétents que vous pouvez préjuger de toute activité et par conséquent, déterminer une politique monétaire pour administrer le pays?

M. Crow: Je ne veux parler de moi-même ici, mais je peux certainement parler de mes collègues. Ils sont extrêmement compétents, monsieur le président.

Cette façon d'envisager la politique monétaire selon laquelle on ne vise qu'à financer la demande fait en sorte que l'on n'arrive pas à se rattacher au système financier. Voilà l'essentiel du problème. C'est une façon prétentieuse de dire que l'on se ne retrouvera jamais avec le problème d'une inflation monstrueuse et de l'écroulement de la confiance dans nos devises. Je peux vous l'assurer, monsieur Blenkarn. C'est certainement ce qui arrivera, car chaque fois que l'on a essayé ce genre de tactique, c'est ce qui est arrivé.

[Texte]

The Chairman: That was not the situation in the last century.

Mr. Crow: If you go back to a commodity standard—and the important thing about a commodity standard, Mr. Blenkarn, is that the supply of the commodity be severely limited, otherwise you will get into that situation. That is why gold was such a nice thing to cleave to, if you wish, because its supply was limited. But of course once there were major gold discoveries, what you found is you had a major inflation. Look at what happened to Spain in the 16th century.

• 1720

M. Clément Couture (député de Saint-Jean): Tout à l'heure, vous nous faisiez une description impeccable de la politique monétaire idéale du Canada, de ce que les Canadiens attendent de cette politique monétaire. Cependant, chaque fois qu'on utilise des taux d'intérêt élevés pour réduire la consommation ou la pression d'une consommation excédentaire, on détruit toujours une très grande partie de l'idéal de la politique monétaire. Les petites entreprises sont en difficulté, il y a moins de création d'emplois et donc moins de gens qui travaillent. Avec les gens compétents qui, disiez-vous, travaillent à la Banque du Canada, ne pourrait-on pas trouver un moyen autre que l'augmentation des taux d'intérêt pour réduire la consommation et la maintenir à un niveau qui soit réellement sous contrôle et acceptable?

J'avais une question à ce sujet lors de notre rencontre d'hier. Il faut essayer de trouver un moyen de contrôler la consommation sans toucher aux taux d'intérêt et sans contrôler le crédit pour réduire la pression sur la demande. Lorsqu'on utilise les taux d'intérêt pour essayer de réduire la demande, on réduit en même temps l'approvisionnement.

Naturally, you soon have large interest rates. There are a lot of small businesses wiped out, and from that you reduce your supply.

On est dans un cercle vicieux. On sait que la réduction de l'approvisionnement est moins importante que la réduction de la demande lorsque les taux d'intérêt sont élevés. N'y aurait-il pas moyen, entre gens intelligents, dans un pays comme le nôtre, de trouver un moyen valable qui pourrait être mis en oeuvre sans toucher aux taux d'intérêt?

M. Crow: On pourrait suivre l'exemple d'un autre pays, par exemple, où on a établi par décret un système d'affectation du crédit par le biais du gouvernement. On peut faire cela. Dans ce système, on substitue au système des prix un système d'allocations gouvernementales.

L'ennui, avec un système pareil, est que nous nous avons, ici au Canada, un système de marché libre. Ce n'est pas vraiment un problème, mais plutôt un atout, mais du point de vue du contingentement du crédit, qui va décider qui mérite d'avoir du crédit et qui ne le mérite pas? C'est une décision très politique, et je ne sais pas si

[Traduction]

Le président: Ce n'est pas ce qui est arrivé au siècle dernier.

M. Crow: Si l'on revient à un système fondé sur les marchandises—et ce qui est important dans un tel système, monsieur Blenkarn, c'est que l'offre doit être extrêmement limitée, autrement on se retrouve dans une telle situation. C'est pourquoi il était bien de rester attaché à l'or, si vous voulez, parce que l'offre était limitée. Mais évidemment, après les découvertes importantes de mines d'or, on s'est retrouvé avec un problème d'inflation. Regardez ce qui est arrivé à l'Espagne au XVI^e siècle.

Mr. Clément Couture (Saint-Jean): Earlier on you gave us a flawless description of the ideal monetary policy for Canada and what Canadians should expect from such a monetary policy. However, whenever high interest rates are used to reduce consumption or the pressure resulting from overconsumption, there is always a harmful effect on monetary policy. Small businesses fall on hard times, fewer jobs are created and there are fewer people working. If, as you maintain, we have such competent people working at the Bank of Canada, could we not come up with something other than increasing interest rates to bring down consumption and keep it under control at an acceptable level?

I had a question on this point at our meeting yesterday. We have to find a way of controlling consumption without boosting interest rates and without credit controls to bring down the pressure on demand. When we use interest rates in an attempt to reduce demand, we also reduce supply.

Naturellement on se retrouve bientôt avec des taux d'intérêt élevés. De nombreuses entreprises sont supprimées, d'où la diminution de l'offre.

It is a vicious circle. It is known that reducing supply is less important than reducing demand when interest rates are high. Is there not some way for intelligent people in a country like ours to come up with a solution that could be implemented without touching interest rates?

Mr. Crow: We could follow the example of another country I could name where it was decided to put into effect a system for the granting of credit through the government. We can do the same. Under this regime, the system of prices is replaced by government allocations.

The trouble with such a system is that we have here in Canada a free market. Actually it is not a problem but an asset; but as far as the tightening of credit is concerned, who will decide who is deserving of credit and who is not? That is a highly political decision and I do not know whether politicians are wise enough to decide on such

[Text]

les politiciens sont suffisamment sages pour décider de ces questions. Peut-être vaut-il mieux laisser cela au marché, au système de prix. Si on a un système de prix, c'est qu'on croit que c'est un moyen très efficace d'affecter les ressources dans un pays. Il faut continuer avec ce système même quand la situation devient plus difficile.

Il s'agit de questions très fondamentales en ce qui concerne le mécanisme économique que vous voulez utiliser dans notre pays.

M. Couture: Tout à l'heure, les gens du sud de l'Ontario parlaient de leur région. Dans une région où on a le plein emploi, où les gens sont bien rémunérés... Faites en sorte que la situation soit la même dans mon comté, dans la province de Québec, et je serai le premier à accepter une réduction de crédit. Donc, les gens qui sont dans une région privilégiée, qui réunissent toutes les conditions nécessaires pour exercer une pression extraordinaire sur la consommation, pourraient certainement accepter une réduction du crédit pour réduire cette pression inflationniste. Mais je comprends ce que vous venez de dire.

M. Crow: Cela, c'est une décision budgétaire qui ne relève pas de la Banque du Canada.

M. Couture: Oui, d'accord.

• 1725

Mr. Young: In the last two or three opportunities, Governor, we have had a chance to chat, both when you presented your report and the press had an opportunity to question you, and yesterday and today. I think the fundamental thing that has been established is that you do not believe regional disparities or differences in economies in different parts of the country can be addressed by monetary policy set by the Bank of Canada. I gather that is your position.

Mr. Crow: Or anybody else setting a monetary policy, not just us.

Mr. Young: After our meeting last night I went back to read the report again because I thought perhaps I would look at it from a more enlightened point of view. I came up with the only part of it that seems to express any opportunity for hope, and that is at the end of the introduction to the report, on page 11:

scope exists for some counterbalancing between the impacts of fiscal and monetary policy on total demand in the economy.

From what we have heard over the last couple of days, from the bank's point of view, to quote your term, it would seem you are doing the right thing. You feel your approach to supply of money and interest rates and so forth is the appropriate one. I am concerned about citizens who have to believe in the system, who have to believe that the value of their money in Canada is safe

[Translation]

matters. It might be better to leave it to the market and the system of prices. The reason we have a pricing system is that we believe it is a very efficient way of allocating resources in a country. We must continue with this system even when the situation becomes very difficult.

These are very fundamental questions relating to the choice of economic mechanisms in our country.

Mr. Couture: We have been hearing people from southern Ontario talk about their region. In a region where there is full employment and people are paid good wages... If you could bring about the same conditions in my riding in the Province of Quebec, I would be the first to go along with a credit squeeze. I think that people living in a privileged part of the country, where conditions are ripe for an extraordinary consumption binge, could certainly accept a tightening of credit to bring down the inflationary pressure. But I understand what you have just said.

Mr. Crow: That is of course a fiscal decision, which does not come under the Bank of Canada.

Mr. Couture: Yes, I agree.

M. Young: Monsieur le gouverneur, les deux ou trois dernières fois que nous avons eu l'occasion de nous entretenir avec vous, hier et aujourd'hui, ainsi que lorsque vous avez présenté votre rapport et donné une conférence de presse, je pense qu'il est clairement ressorti que vous ne croyez pas qu'une politique monétaire établie par la Banque du Canada puisse régler les problèmes de disparité régionale ou les différences dans l'économie des diverses régions au pays. J'en conclus que c'est votre position.

M. Crow: C'est également la position de toute personne qui établit une politique monétaire, et pas seulement la nôtre.

M. Young: Après notre réunion hier soir, j'ai relu le rapport car je pensais peut-être bénéficier alors d'un point de vue mieux éclairé. J'ai trouvé le seul passage dans lequel vous semblez exprimer un certain espoir, et il se trouve à la fin de l'introduction du rapport, à la page 11:

qu'il est possible, dans un sens très large et général, de réaliser un certain équilibre entre les effets des politiques budgétaire et monétaire sur la demande globale.

D'après ce que nous avons entendu au cours de ces derniers jours, du point de vue de la Banque, il semble que vous agissiez de la meilleure façon possible, pour utiliser vos termes. Vous estimez que votre politique monétaire et votre politique concernant les taux d'intérêt sont bonnes. Je m'inquiète au sujet des citoyens qui doivent croire au système, qui doivent croire que la valeur

[Texte]

and secure. How do they go about it? In all we have listened to so far today and yesterday, it seems to me we are not very clear on what the criteria is. If the deficit is reduced, that is just one thing. It may not be the one factor that will determine whether interest rates go down.

In looking at the numbers, inflation over the last four or five years has been relatively steady. Strangely enough, unlike some of the patterns just prior to that period, beginning let us say in 1984, wage settlements have lagged behind inflation. So we have a situation where before you began to raise interest rates in this last phase, it seemed as though what you were doing may have been the right thing. Inflation was staying reasonably stable, and people seemed to be accepting it on the basis of their wage settlements. Then you began this process you discussed last night, that of going out and speaking to various people across the country and defending your interest rate policy—I am not going to say high interest rate policy, but high interest rates.

It seems to me a few things have been turned on their heads here. The inflation rate is not out of control; wage settlements are not out of control; we do have serious regional disparities.

For example, look at British Columbia and Ontario. You have a reasonably high unemployment rate of 10% in British Columbia, with very, very low inflation in Victoria and Vancouver. Then you have very low unemployment in Toronto in particular and in Ontario generally, but a very high rate of inflation in Toronto. My question is: if the bank is doing the right thing, what the hell is wrong?

Mr. Crow: I think it comes back to the question of whether the Bank of Canada is doing the right thing or not. What we can agree upon is that our policy does not encompass everything that happens in this economy. We can be doing the right thing. I think that is a crucial condition for Canada to have a strong economic performance, but it is not the only thing that can or should happen.

I am a great believer in doing the right thing where you can do the right thing. I am a great believer in not trying to claim more for what one can do with the instruments at one's disposal than one can reasonably hope to deliver. I think we have a very clear idea at the Bank of Canada in terms of monetary policy of what we can and cannot deliver.

We are very sure we can chart a path for monetary policy that delivers the kinds of things I have described and you referred to, a currency in which Canadians can have confidence. We think that is very important for a monetary economy, and we think we should stick to doing that and not try to claim all these kinds of neat

[Traduction]

de leur argent au Canada est sûre et sans danger. Comment est-ce qu'il s'y prennent? D'après ce que nous avons entendu jusqu'à présent, hier et aujourd'hui, il me semble que les critères ne sont pas très clairs. Si l'on réduit le déficit, ce n'est qu'un élément. Ce n'est peut-être pas le facteur qui déterminera si les taux d'intérêt doivent baisser.

Si l'on regarde les chiffres, l'inflation a été relativement stable au cours des quatre ou cinq dernières années. Ce qui est étrange cependant, c'est que, contrairement à certaines tendances qui prévalaient juste avant cette période, disons à partir de 1984, les accords salariaux ont accusé un retard par rapport à l'inflation. Donc, avant que vous commenciez à hausser les taux d'intérêt au cours de cette dernière phase, il semble que vous agissiez peut-être de la meilleure façon possible. L'inflation était raisonnablement stable, et les gens semblaient l'accepter, étant donné les accords salariaux. Ensuite, comme vous l'avez dit hier soir, vous avez commencé à aller parler à diverses personnes au pays pour défendre votre politique sur les taux d'intérêt—je ne dirais pas votre politique sur des taux d'intérêt élevés, mais je parlerai de taux d'intérêt élevés.

Il me semble que pas mal de choses ont changé. Le taux d'inflation n'est pas incontrôlable; les accords salariaux ne le sont pas non plus; nous avons de graves disparités régionales.

Prenez par exemple la Colombie-Britannique et l'Ontario. Le taux de chômage de 10 p. 100 en Colombie-Britannique est raisonnablement élevé, et le taux d'inflation très peu élevé à Victoria et à Vancouver. Le taux de chômage est très peu élevé à Toronto en particulier et en Ontario en général, mais le taux d'inflation est très élevé à Toronto. Ma question est la suivante: Si la Banque agit de la meilleure façon possible, qu'est-ce qui ne va pas?

M. Crow: Je pense que cela revient à savoir si la Banque du Canada agit ou non de la meilleure façon possible. Nous sommes d'accord pour dire que notre politique n'englobe pas toute l'économie. Il se peut que nous agissions de la meilleure façon possible. Je pense que c'est une condition cruciale pour que le Canada ait un bon rendement économique, mais ce n'est pas la seule chose qui peut ou qui devrait être faite.

Je suis fermement convaincu qu'il faut agir de la meilleure façon possible lorsqu'on le peut. Je suis fermement convaincu qu'il ne faut pas essayer d'accomplir plus de choses que l'on peut raisonnablement espérer accomplir avec les moyens que nous avons à notre disposition. À la Banque du Canada, nous avons je pense une idée très claire de ce que nous pouvons ou non accomplir sur le plan de la politique monétaire.

Nous sommes absolument certains que nous pouvons orienter notre politique monétaire de façon à ce qu'elle nous permette d'accomplir le genre de choses dont je vous ai parlé, d'obtenir une devise dans laquelle les Canadiens peuvent avoir confiance. Nous croyons que c'est très important pour une économie monétaire, que nous

[Text]

things we can do, that we might do, that the people would like us to take responsibility for, because I think that is very dangerous.

• 1730

Mr. Young: I have a very quick supplemental, Mr. Chairman. Again, I am referring to that paragraph. It will be very, very brief.

The Chairman: John Rodriguez has been patiently waiting to ask his question. He came in late this afternoon.

Mr. Young: He did well last night. —But anyway, I want to go back to the final paragraph, Governor, where we say there is some scope for counterbalancing between fiscal and monetary policies.

In your report and in what we have heard over the last couple of days, I think that is the critical thing. I know my colleagues have tried to elicit from you some indication of what that means. Putting it in the report was very important, but I think now our understanding has to be somewhat clearer than what we have been able to get so far.

You have explained your monetary policy in great detail and, I think, very competently. But you mentioned that there has to be a counterbalancing between fiscal and monetary. Are you not at all prepared to indicate what you meant by that?

Mr. Crow: What I meant is what I wrote. Simply put, if I could have been more precise about it, I would have been more precise. I do not seek imprecision for the sake of imprecision, but I do not either seek to go further than I think the traffic will bear, and that is about as much as the traffic will bear. That is why I stopped where I did.

The Chairman: Mr. Rodriguez has this terribly pressing question, and he has a quarter of a second to give it.

Mr. Rodriguez (Nickel Belt): Welcome back, Governor. —Mr. Chairman, you referred to my being late, and I want to apologize to the committee.

The Chairman: You are using up your time.

Mr. Rodriguez: I want to apologize for being late, but I had a choice. There was the pari-mutuel betting bill before the agriculture committee so I had a choice between a horse and a crow, and I chose the horse.

Mr. Crow: Which end of the horse did you choose?

Mr. Rodriguez: Oh, that is the end I bet on usually.

I want to ask the Governor a question, because he is pursuing this high interest rate policy. In fact, a high

[Translation]

devrions nous en tenir à une telle politique et ne pas tenter d'accomplir toutes ces bonnes choses que nous pouvons faire, que nous pourrions faire, que les gens aimeraient que nous fassions, parce que je pense que ce serait très dangereux.

M. Young: Monsieur le président, j'ai une courte question supplémentaire. Encore une fois, je veux parler du paragraphe en question. Je serai très bref.

Le président: John Rodriguez attend patiemment pour poser sa question. Il est arrivé en retard cet après-midi.

M. Young: Il s'en est bien tiré hier soir. . . Quoi qu'il en soit, j'aimerais revenir à ce dernier paragraphe, monsieur le gouverneur, dans lequel vous dites qu'il est possible de réaliser un certain équilibre entre les politiques budgétaire et monétaire.

D'après votre rapport et d'après ce que nous avons entendu au cours de ces derniers jours, voilà l'essentiel, je crois. Je sais que mes collègues ont essayé d'obtenir que vous leur donniez une idée de ce que cela signifie. Il était très important de l'inclure dans le rapport, mais je pense que nous devons avoir une réponse plus claire que celle que nous avons réussi à obtenir jusqu'à présent.

Vous avez expliqué votre politique monétaire en détail et, je crois, de façon très compétente. Mais vous avez dit qu'il devait y avoir un équilibre entre les effets des politiques budgétaire et monétaire. N'êtes-vous pas prêt à nous dire ce que vous entendez par là?

M. Crow: Exactement ce que j'ai écrit. C'est très simple, si j'avais pu être plus précis, je l'aurais été. Je ne cherche pas à être imprécis pour le plaisir de l'être, mais je ne cherche pas non plus à aller plus loin que la situation ne me le permet, et c'est à peu près tout ce que la situation peut tolérer. Voilà pourquoi je me suis arrêté là.

Le président: M. Rodriguez a une question extrêmement importante, et il a un quart de seconde pour la poser.

M. Rodriguez (Nickel Belt): Heureux de vous revoir, monsieur le gouverneur. Monsieur le président, vous avez parlé de mon retard et je tiens à m'en excuser auprès du comité.

Le président: Vous utilisez le temps qui vous est alloué.

M. Rodriguez: Je tiens à m'excuser de mon retard, mais j'avais un choix à faire. Le comité de l'agriculture étudie le projet de loi sur les paris mutuels, et j'ai alors dû choisir entre un cheval et une corneille de la Banque du Canada. J'ai choisi le cheval.

M. Crow: Et quelle partie du cheval avez-vous choisie?

M. Rodriguez: La partie sur laquelle je parie habituellement.

Je voulais poser au gouverneur une question, concernant sa politique des taux d'intérêt élevés. En fait,

[Texte]

interest rate policy, to a large extent, determines who will get credit in the marketplace. There are a lot of take-overs going on. Inco takes a poison pill and drives up the cost of money because it is borrowing. On page 24 of your annual report you said;

Demand for business credit was sustained by the vigorous pace of investment and the considerable number of corporate takeovers.

So exactly who is it that the Governor's policy of restraining demand is trying to catch? Is it the big business sector, which includes these corporate borrowers? Is it home buyers? Is it small businesses? Is it ordinary folk? You seem to have a battle plan, but just who and where is the enemy? That is what I am asking you.

Mr. Crow: I do not see things in terms of enemies.

Mr. Rodriguez: Well, you must.

Mr. Crow: I see them in terms of—

The Chairman: Not everybody has enemies.

Mr. Rodriguez: At least I know who my enemies are.

Mr. Crow: In terms of total spending in the economy, it is true that in the corporate sector one of the elements that from time to time was blowing up corporate credit was the financing of take-overs. We could see that in the numbers as they came out week by week, and we analysed them. It is also true, of course, that business investment, which is in part corporation and in part small business, was very strong. So there was financing for that. It was not so much for inventories because for the most part businesses did not hold much in the way of inventories in 1988. Whatever they made they could sell pretty easily, so there was no inventory pile-up; in fact, stock to sales ratios declined during the year. So that is part of the story.

In terms of who gets the credit and who deserves to get the credit, which I think is another way of putting the point you are making, we did have a discussion of this question a little bit earlier in relation to credit control. What was being mooted was the possibility that one might have regional credit controls and therefore channel credit either away from or to the more deserving areas. One can even conceive of channelling credit away from or to more deserving purposes or more deserving corporations or less deserving corporations, etc.

• 1735

However, the point I was making in that regard, which I think is a very fundamental one, is that you are moving increasingly, when you start trying to do that kind of thing—which is not an attribute, by the way, of the Bank

[Traduction]

une politique des taux d'intérêt élevé, dans une grande mesure, détermine qui obtient du crédit sur le marché. Il y a actuellement de nombreuses prises de contrôle. Inco emprunte pour se défendre contre une OPA et fait ainsi augmenter le coût de l'argent. À la page 24 de votre rapport annuel vous dites:

La demande de crédit des entreprises est restée forte, en raison de la vigueur des dépenses d'investissement et du nombre important des prises de contrôle.

J'aimerais savoir qui exactement la politique de restriction de la demande adoptée par le gouverneur cherche à atteindre? Est-ce le secteur des grandes entreprises, qui comprend ces entreprises qui empruntent? Est-ce ceux qui achètent des maisons? Est-ce les petites entreprises? Est-ce le Canadien ordinaire? Vous semblez avoir un plan de bataille, mais j'aimerais savoir qui est l'ennemi? Voilà ce que je vous demande.

M. Crow: Je ne vois pas les choses en fonction des ennemis.

M. Rodriguez: Eh bien, vous devriez.

M. Crow: Je vois la chose en fonction. . .

Le président: Tout le monde n'a pas d'ennemis.

M. Rodriguez: Je sais au moins qui sont mes ennemis.

M. Crow: Pour ce qui est des dépenses totales dans l'économie, il est vrai que dans le secteur des entreprises, l'un des éléments qui fait augmenter le crédit des entreprises est le financement des prises de contrôle. Nous avons pu le constater d'après les chiffres qui étaient publiés chaque semaine, et nous les avons analysés. Evidemment, il est également vrai que l'investissement des entreprises, qui se composent en partie de grandes sociétés et en partie de petites entreprises, étaient très fort. Il y avait donc le financement de cet investissement. Ce n'était pas tellement pour les stocks car, pour la plupart, les entreprises n'ont pas gardé de stocks très élevés en 1988. Elles arrivaient à vendre assez facilement ce qu'elles produisaient, de sorte qu'il n'y avait pas d'accumulation de stocks; en fait, les rapports entre les stocks et les ventes ont baissé au cours de l'année. Voilà donc un aspect de la question.

Pour ce qui est de qui obtient du crédit et qui mérite de l'obtenir, ce qui est une autre façon d'exprimer ce que vous voulez dire, nous en avons déjà parlé un peu plus tôt lorsqu'il a été question de contrôle du crédit. On a suggéré la possibilité d'un contrôle du crédit régional, de telle sorte que le crédit puisse être dirigé vers les régions qui le méritent davantage. Il serait même possible de canaliser le crédit vers des entreprises qui le méritent davantage plutôt que vers celles qui le méritent moins, etc.

Quoi qu'il en soit, ce que je veux dire ici, et je pense que c'est très important, c'est que lorsque l'on essaie de faire ce genre de choses—ce que ne fait pas, en passant, la Banque du Canada, car nous n'avons pas le pouvoir de le

[Text]

of Canada; we do not have the powers to do it—you are moving towards a non-market economy, and with all the issues entailed by using government decree, if you wish, or bureaucratic favour to decide who gets what, as opposed to the price system. So we do not make decisions about who deserves and who does not.

Mr. Rodriguez: But you do that with a high interest rate policy.

Mr. Crow: No, we do not.

Mr. Pickard: I am going back to responsibility for monetary policy. You mentioned the Bank of Canada has its responsibility, the government has its, and the Bank of Canada would set monetary policy if it did not have a directive from the government. Have you a directive from the government, yes or no?

Mr. Crow: I do not have a directive from the government; and the reason is very clear in the act. The directive power is not there to provide a continued directive. It is in the case of a serious disagreement between the governor and the government over the course of policy pursued. The government may, in those circumstances, issue a directive, which among other things would have to be published forthwith.

Mr. Pickard: So the monetary policy is the Bank of Canada's policy at present?

Mr. Crow: You can also infer from the absence of a directive that there is not a serious disagreement with the government.

The Chairman: I want to thank the witnesses for coming. It has been most helpful.

The meeting is adjourned.

[Translation]

faire—nous nous dirigeons vers une économie qui n'est pas axée sur le marché, avec tout ce que comportent l'utilisation de décrets du gouvernement, si vous voulez, ou le recours à la faveur des bureaucrates pour décider qui obtient quoi, par opposition au système des prix. Donc, nous ne décidons pas qui mérite le crédit et qui ne le mérite pas.

M. Rodriguez: Mais c'est ce que vous faites avec votre politique des taux d'intérêt élevés.

M. Crow: Non, ce n'est pas le cas.

M. Pickard: J'en reviens à la responsabilité de la politique monétaire. Vous avez dit que la Banque du Canada a ses responsabilités, que le gouvernement a les siennes, et que la Banque du Canada établirait la politique monétaire si elle n'avait pas de directive du gouvernement. Avez-vous une directive du gouvernement, oui ou non?

M. Crow: Nous n'avons pas de directive du gouvernement; et la raison en est très claire dans la loi. La loi ne prévoit pas une directive continue. Cependant, s'il y a désaccord grave entre le gouverneur et le gouvernement au sujet d'une politique, le gouvernement peut émettre une directive qui devrait, entre autres, être publiée immédiatement.

M. Pickard: La politique monétaire est donc la politique de la Banque du Canada actuellement?

M. Crow: On peut également déduire qu'étant donné l'absence de directive, il n'y a pas de désaccord grave avec le gouvernement.

Le président: Je remercie les témoins d'être venus aujourd'hui. Notre rencontre a été des plus utiles.

La séance est levée.



*If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

WITNESS

From the Bank of Canada:

John Crow, Governor.

TÉMOIN

De la Banque du Canada:

John Crow, gouverneur.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 3

Wednesday, May 3, 1989

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 3

Le mercredi 3 mai 1989

Président: Don Blenkarn

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent des*

Finance

Finances

RESPECTING:

Main Estimates 1989-90: Vote 20 under PRIVY
COUNCIL

CONCERNANT:

Budget des dépenses principal 1989-1990: Crédit 20
sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairman: Don Blenkarn

Vice-Chairman: Murray Dorin

Members

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Alfonso Gagliano
Hon. Roy MacLaren
Audrey McLaughlin
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Richard Rumas

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Don Blenkarn

Vice-président: Murray Dorin

Membres

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Alfonso Gagliano
Hon. Roy MacLaren
Audrey McLaughlin
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Richard Rumas

ORDER OF REFERENCE

Friday, April 28, 1989

Extract from the Votes and Proceedings of the House of Commons:

ORDERED,—That Finance Votes 1, L5, L10, 15, L20, 30 and 35; National Revenue Votes 1, 5, 10 and 15 and Privy Council Vote 20, for the fiscal year ending March 31, 1990, be referred to the Standing Committee on Finance.

ATTEST

ROBERT MARLEAU

Clerk of the House of Commons

ORDRE DE RENVOI

Le vendredi 28 avril 1989

Extrait des Procès-verbaux de la Chambre des communes:

IL EST ORDONNÉ,—Que les crédits 1, L5, L10, 15, L20, 30 et 35, Finances; crédits 1, 5, 10 et 15, Revenu national; et crédit 20, Conseil privé, pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1990, soient déferés au Comité permanent des finances.

ATTESTÉ

Le Greffier de la Chambre des communes

ROBERT MARLEAU

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MAY 3, 1989

(5)

[Text]

The Standing Committee on Finance met at 3:42 o'clock p.m. this day, in Room 269 West Block, the Vice-Chairman, Murray Dorin, presiding.

Members of the Committee present: Bill Attewell, Don Blenkarn, Yvon Côté, Clément Couture, Murray Dorin, Hon. Roy MacLaren, Audrey McLaughlin, Jerry Pickard, Lee Richardson, Pat Sobeski, René Soetens.

Acting Member present: Francis LeBlanc for Alfonso Gagliano.

Other Members present: Coline Campbell, John Manley, John Rodriguez.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Basil Zafiriou and Richard Domingue, Research Officers. Sean Aylward, Consultant to the Committee.

Witnesses: From the Economic Council of Canada: Judith Maxwell, Chairman; Harvey Lazar, Deputy Chairman; Ross Preston, Senior Research Director; Robert Woods, Director of the Finance and Administration Division.

The Committee commenced consideration of the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1990.

The Vice-Chairman called Vote 20 under PRIVY COUNCIL—Economic Council of Canada.

Judith Maxwell made an opening statement and with the other witnesses answered questions.

At 5:53 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Richard Rumas
Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 3 MAI 1989

(5)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances se réunit, aujourd'hui à 15 h 42, dans la pièce 269 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Murray Dorin, (*vice-président*).

Membres du Comité présents: Bill Attewell, Don Blenkarn, Yvon Côté, Clément Couture, Murray Dorin, l'honorable Roy MacLaren, Audrey McLaughlin, Jerry Pickard, Lee Richardson, Pat Sobeski, René Soetens.

Membre suppléant présent: Francis LeBlanc remplace Alfonso Gagliano.

Autres députés présents: Coline Campbell, John Manley, John Rodriguez.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Basil Zafiriou et Richard Domingue, attachés de recherche. Sean Aylward, conseiller auprès du Comité.

Témoins: Du Conseil économique du Canada: Judith Maxwell, présidente; Harvey Lazar, président associé; Ross Preston, directeur principal de la Recherche; Robert Woods, directeur de la Section des finances et de l'Administration.

Le Comité entreprend l'étude du Budget principal des dépenses pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1990.

Le vice-président met aux voix le crédit 20 inscrit sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ—Conseil économique du Canada.

Judith Maxwell fait une déclaration préliminaire, puis elle-même et les autres témoins répondent aux questions.

À 17 h 53, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
Richard Rumas

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Text]

Wednesday, May 3, 1989

• 1542

The Vice-Chairman: I think we have enough members here to get under way.

The order of the day is consideration of the 1989-90 estimates. I call Vote 20 under the Privy Council.

The witness today is the Economic Council of Canada represented by Judith Maxwell, the Chairman. Ms Maxwell, I would invite you to introduce the people who are with you and I believe you have an opening statement to present.

Ms Judith Maxwell (Chairman, Economic Council of Canada): Thank you, Mr. Chairman. With me today are Mr. Harvey Lazar, Deputy Chairman of the Council; Mr. Ross Preston, Senior Research Director; and Mr. Warren Maidens, Corporate Secretary.

I am very pleased that we could meet with the committee this afternoon to discuss our main estimates which were tabled in the House last Friday. Since there are quite a few new members on this committee, I thought I would take a few moments in my opening remarks to describe what the council does.

The council is a research-driven organization. Our research focuses on the medium-term economic policy issues of importance to Canadians, and since it takes up to two years to complete a serious piece of research, we must anticipate the pertinent economic issues well in advance of the time when they hit the front pages.

The council is independent of government. Our independence is derived from the fact that we the council set our own research agenda, and when the research is completed council members from all provinces and sectors of the economy use the results as the foundation for their advice to government. Once the research is published we brief all federal political parties and all interested provinces.

J'estime que le Conseil joue un rôle unique dans l'élaboration de la politique économique.

D'abord, le Conseil est financé par le gouvernement fédéral, mais son mandat est d'envergure nationale. Nous entretenons donc des relations avec les autorités fédérales, mais aussi avec celles des provinces. Et comme les résultats de nos travaux sont publiés dans les deux langues officielles, nous contribuons à forger un lien entre les économistes, décideurs et personnalités influentes du Québec et ceux du reste du pays.

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mercredi 3 mai 1989

Le vice-président: Je pense que nous sommes suffisamment nombreux pour pouvoir commencer.

Nous avons, à l'ordre du jour, l'examen du budget principal des dépenses pour 1989-1990. Je mets en délibération le crédit 20 du Conseil privé.

Notre témoin aujourd'hui est le Conseil économique du Canada représenté par Judith Maxwell, sa présidente. Madame Maxwell, je vous demande de bien vouloir nous présenter les personnes qui vous accompagnent et je pense que vous avez une déclaration liminaire à nous faire.

Mme Judith Maxwell (présidente, Conseil économique du Canada): Merci, monsieur le président. Je suis accompagnée aujourd'hui de M. Harvey Lazar, président associé du Conseil, de M. Ross Preston, directeur principal, et de M. Warren Maidens, secrétaire général.

J'ai le grand plaisir de me présenter aujourd'hui devant les membres de votre Comité pour discuter du budget des dépenses principal du Conseil économique du Canada qui a été déposé à la Chambre des communes vendredi dernier. Étant donné que votre Comité compte un certain nombre de nouveaux membres, il me semble utile de commencer par expliquer brièvement le rôle du Conseil.

La recherche forme la pierre angulaire des travaux du Conseil. Ceux-ci portent sur divers aspects importants des politiques économiques à moyen terme et comme un projet de recherche peut exiger jusqu'à deux années de travail, nous devons prévoir les problèmes auxquels l'économie sera confrontée longtemps avant qu'ils ne fassent la manchette des journaux.

Le Conseil est un organisme indépendant du gouvernement. Cette autonomie signifie que le Conseil établit lui-même son programme de recherche. Et lorsqu'un programme de recherche est terminé, les membres du Conseil, qui représentent toutes les provinces et tous les secteurs de l'économie, s'inspirent des résultats pour formuler leurs recommandations au gouvernement. Une fois que les résultats d'un projet de recherche sont publiés, nous en présentons le contenu aux partis politiques fédéraux et aux provinces concernées.

In my view, the Council plays a unique role in the formation of economic policy.

First of all, the Council is federally funded, but national in perspective. We therefore speak to federal and provincial governments. And, since we work and publish in both official languages, we help to forge a link between economists, policymakers and opinion leaders in Quebec and those in the rest of Canada.

[Text]

[Translation]

• 1545

Deuxièmement, le Conseil possède les compétences et l'indépendance requises pour entreprendre des recherches en profondeur. Ministres et hauts fonctionnaires peuvent donc mettre les idées du Conseil à contribution dans l'élaboration et la mise en oeuvre de leurs programmes.

Troisièmement, les rapports du Conseil s'appuient sur des travaux de recherche, mais ils reflètent aussi l'opinion consensuelle des membres du Conseil. Ce processus assure que nos avis demeurent sensibles aux réalités politiques et sociales complexes de notre société.

During the past year the council published a number of influential reports. In April we assessed the potential impacts of the Canada-U.S. trade agreement in a statement called "Venturing Forth". This was a companion volume to our March statement on adjustment policy called "Managing Adjustment". In November we published a major report called "Handling the Risks: A Report on the Prairie Grain Economy". In December we released the council's 25th annual review under the title "Back to Basics", in which we set out three policy priorities for the medium term.

The first is that there should be a shift in the mix of federal economic policy towards greater fiscal restraint in order to create more room for flexibility on monetary policy. Second, there should be a greater focus on the competitiveness of Canadian industry in global market; and third, there should be more investment in upgrading the skills and education of our work force, which we believe will be the strategic Canadian resource for the 1990s and beyond. A copy of this report has been circulated to members today, Mr. Chairman.

The council has also been working hard to build systematic relationships with provincial governments. In addition my colleagues and I have given numerous briefings on our research to parliamentary committees and Cabinet committees here in Ottawa, and in six provincial capitals. It has been most rewarding to me to see how the council's ideas are now very much in demand, and these ideas are being reflected in key policy choices of governments.

Let me turn now to what lies ahead. In June we will release a council statement called "A New Financial Frontier: Globalization and Canada's Financial Markets". Among other things it points to the shrinking share of Canadian institutions in managing international bond issues and loans. The recommendations focus on the regulatory changes needed if Canada is to benefit from and keep pace with the extraordinary developments on the international financial scene.

Second, the Council has the critical mass and the independence needed to do indepth research. Ministers and officials can then use Council ideas as input to their decisions on program design and implementation.

Third, Council reports are research-driven, but they reflect the consensus view of Council members. This ensures that our advice is sensitive to the social and political realities of our complex society.

L'année dernière, le Conseil a publié une série de rapports marquants. En avril, nous avons évalué les effets éventuels de l'accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis dans un rapport intitulé «Le tremplin commercial». Il s'agissait d'un complément au rapport sur les politiques d'adaptation, intitulé «Sous les feux de la concurrence», que nous avons publié en mars. En novembre, nous avons rendu public un rapport sur la céréaliculture des Prairies, intitulé «Maîtriser les risques». Puis en décembre, est paru le 25^e exposé annuel du Conseil, intitulé «Recibler les priorités», dans lequel nous avons fixé trois objectifs à moyen terme pour la politique économique.

Le premier consiste à réorienter la politique économique fédérale vers une plus grande austérité budgétaire, pour permettre d'assouplir la politique monétaire. Ensuite, il faudrait insister davantage sur la compétitivité de l'industrie canadienne sur les marchés internationaux; et troisièmement, il faudrait accroître l'investissement dans le relèvement des compétences et du niveau de scolarité des travailleurs qui, à notre avis, seront la ressource stratégique du Canada dans les années 1990 et au-delà. Monsieur le président, un exemplaire de l'exposé a été remis aux membres du Comité.

Le Conseil s'est également efforcé de nouer des liens systématiques avec les gouvernements provinciaux. En outre, mes collègues et moi-même avons présenté à plusieurs reprises des exposés sur nos recherches devant des comités parlementaires et ministériels, ici à Ottawa et dans six capitales provinciales. Je constate avec beaucoup de satisfaction que les propositions avancées par le Conseil suscitent de l'intérêt et qu'elles sont prises en considération par les gouvernements lorsque vient le moment de procéder à des choix politiques importants.

Voyons maintenant ce que nous réserve l'avenir. En juin, le Conseil publiera un rapport de synthèse intitulé «Le nouvel espace financier—Les marchés canadiens et la mondialisation». Ce document souligne, entre autres choses, la part décroissante des émissions d'obligations et prêts internationaux gérés par les institutions canadiennes. Les recommandations portent sur les façons dont le Canada doit modifier sa réglementation s'il veut tirer avantage des changements extraordinaires qui se produisent sur la scène financière internationale et rester à la hauteur de la situation.

[Texte]

In early autumn we will publish our 26th annual review, which this year focuses on the theme of inter-generational equity. Later in the year we will publish a statement on employment and the service economy, exploring the implications of service jobs for income distribution and the quality of jobs.

We have many other important reports in the pipeline for 1990, including in-depth work on poverty and social policy, regional development, and immigration. We are also building the base needed to do research on Canada's economic relations with Pacific Rim countries. We have tabled with you a list of the projects underway, Mr. Chairman. I would be happy to answer questions on any of those, if members wish to review them.

During the last few years the council has been able to maintain a rich and varied program of research, despite an 11% decline in the funds available to purchase goods and services over the past 5 years, and a 9% decline in person-years. This remarkable performance reflects the dedication of the staff, as well as the efforts we have made to increase efficiency through more focused project design, better project management, and administrative efficiencies.

We have also become rather creative in the use of co-operative ventures as a means of stretching our dollars. In 1988-89 the council had 24 agreements with government and private agencies to share the resources needed to complete 10 of our projects. Most of these joint ventures will continue in the new fiscal year, and 6 new ones are under discussion. Some of the joint agreements are large, involving values of \$100,000 or more, and others are very small and difficult to place a value on, such as the joint sponsorship of workshops. Taken together, these initiatives will enrich our scholarship as well as our budget. The details of our resource allocation are shown in part III of the estimates you have before you. Mr. Chairman, I look forward to your comments and questions.

[Traduction]

Au début de l'automne, le Conseil publiera son 26^e exposé annuel, qui portera cette année sur l'équité entre les générations. Plus tard cette année, nous publierons un rapport de synthèse sur l'emploi et le secteur des services, qui décrira l'incidence de la tertiarisation du marché du travail sur la répartition du revenu et la qualité des emplois.

Nous avons de nombreux autres rapports importants en préparation pour 1990, y compris une étude approfondie de la pauvreté et de la politique sociale au Canada, et une autre portant sur l'immigration. Nous jetons également les bases d'un projet de recherche sur les relations économiques entre le Canada et les pays du pourtour du Pacifique. Nous avons déposé la liste des projets en cours au Conseil. Je me ferai un plaisir de répondre aux questions que les membres du Comité voudront me poser à ce sujet.

Ces dernières années, le Conseil a réussi à maintenir un programme de recherche riche et varié malgré une diminution de 11 p. 100 dans ses fonds pour l'achat de biens et services au cours des cinq dernières années et une baisse de 9 p. 100 dans son nombre d'années-personnes. Cette performance remarquable est attribuable au travail assidu de son personnel, ainsi qu'aux efforts que nous avons déployés pour accroître l'efficacité en misant sur une conception plus circonscrite des projets, une meilleure gestion des projets et des améliorations administratives.

Nous avons également fait preuve de créativité dans l'utilisation de projets conjoints comme moyen de retirer le maximum de chaque dollar que nous dépensons. En 1988-1989, le Conseil avait 24 ententes avec des organismes publics et privés pour le partage des ressources nécessaires à 10 projets. La plupart de ces projets conjoints se poursuivront pendant le nouvel exercice financier et six nouveaux projets sont à l'étude. Quelques-unes de nos ententes sont de grande envergure, c'est-à-dire qu'elles comportent des sommes de 100,000\$ ou plus, et d'autres sont plus modestes, telles que l'organisation conjointe d'un atelier. Toutes ces initiatives enrichissent à la fois nos recherches et notre budget. Les détails concernant l'affectation de nos ressources sont présentés dans la Partie III du Budget des dépenses, que vous avez sous les yeux. Monsieur le président, je suis à votre disposition pour recueillir vos commentaires et répondre à toute question que vous aimeriez poser.

• 1550

Mr. Attewell (Markham): I am looking at page 23 of your annual report. I have not had time to look at the narrative, and maybe what I am looking for is in there. I am looking at the rise... from 1987 to 1988. For instance, office supplies and services went from \$185,000 to \$225,000, and travel and removal went from \$128,000 to \$171,000, which may be accounted for by your move if it took place in 1988. But also rental of equipment went

M. Attewell (Markham): J'examine la page 25 de votre rapport annuel. Je n'ai pas eu le temps de lire le texte explicatif et peut-être la réponse s'y trouve-t-elle. Je m'intéresse à l'augmentation de 1987 à 1988. Par exemple, la papeterie et les fournitures de bureau sont passées de 185.000 à 225.000\$ et les frais de voyage et de déménagement, de 128.000 à 171.000\$, ce qui fut peut-être attribuable à votre déménagement en 1988. Mais

[Text]

from \$56,000 to \$160,000. I wonder if you would share with us why those increases were so large.

Ms Maxwell: I will deal with those from the bottom to the top, Mr. Chairman. The rental of equipment would involve the fact that we changed the arrangements for our computing facilities. That would involve primarily the lease for our new computer we purchased at that time.

Travel and removal would not in any way be associated with the change in offices. That has to do with the travel that researchers do in order to conduct interviews and collect information. Most of our travel budget is associated with bringing council members to meetings and bringing together advisory committees so we can make sure that our work is on track.

As far as office stationery and supplies is concerned, perhaps I could ask our Director of Finance, Bob Woods, to give you some information.

Mr. Robert Woods (Director, Finance and Administration, Economic Council of Canada): The main reason is we are automating to a great extent. Computer supplies, the toner and so on for the equipment, are required. It is basically linked to our automation.

Mr. Attewell: I am curious as to what sort of a budget process you have, how rigorous it is. Do you think in terms of zero-based budgeting? Your net increase is very minor in total, I must say that, but that does not necessarily tell the whole story. In these times of tough expenditure cuts around the Hill and a number of programs, I am curious how rigorous your whole budget processing is. Can you give us some examples of serious cut-backs that you have made within these numbers?

Ms Maxwell: The most intrusive cut we have experienced at the council was the one imposed in the 1985 budget where there was a requirement to reduce our person-years by 10% over the next five years. We are still in the process of adapting to that change.

Apart from that, the wage and salary budget of the council is basically dictated by the collective agreements negotiated between Treasury Board and government employees. Being a competitor in the same marketplace, we find it is essential that we track the same wage and salary increases offered by the government to the employees here in town. You will see that the wage and salary component is by far the largest element in our total budget.

We have basically been living in a regime where on an unpredictable basis in the last little while there have been occasions when funds have been cut. In fiscal year 1986-87 there was a cut of \$150,000. But apart from that,

[Translation]

les dépenses de location de matériel sont également passées de 56,000 à 160,000\$. Pourriez-vous nous expliquer pourquoi ces dépenses ont tellement augmenté.

Mme Maxwell: Je commencerai par les dernières si vous le voulez bien, monsieur le président. Les frais de location de matériel ont augmenté en raison du réaménagement de nos installations informatiques. Cela représente principalement les frais de location du nouvel ordinateur que nous avons acheté à ce moment-là.

Pour ce qui est des frais de voyage et de déménagement, cela n'a rien à voir avec le changement de bureaux. Il s'agit des voyages que nos chercheurs doivent faire pour effectuer des entrevues et recueillir des renseignements. La majeure partie de notre budget de voyages sert à envoyer des membres du Conseil aux réunions et à réunir des comités consultatifs pour nous assurer que nos recherches sont dans la bonne voie.

Pour ce qui est de la papeterie et des fournitures de bureau, je pourrais peut-être demander à notre directeur des finances, Bob Woods, de vous fournir quelques explications.

M. Robert Woods (directeur, Finances et administration, Conseil économique du Canada): L'augmentation de ces dépenses est surtout due au fait que nous informatisons nos services dans une large mesure. Nous avons besoin de fourniture d'ordinateurs, du toner et de matériel de ce genre. Ces frais sont donc reliés à la bureautique.

M. Attewell: J'aimerais savoir quel sorte de processus budgétaire vous avez, et quelle est sa rigueur. Avez-vous un budget base zéro? Je dois dire qu'au total l'augmentation nette est très simple, mais cela ne donne pas nécessairement un tableau complet de la situation. En cette période d'austérité où l'on sabre dans les dépenses et dans un certain nombre de programmes, j'aimerais savoir si vous faites preuve de la même rigueur budgétaire. Pouvez-vous nous donner quelques exemples de compressions budgétaires que vous avez apportées en ce qui concerne ces chiffres?

Mme Maxwell: La coupe la plus importante que nous ayons subie est celle que nous imposait le budget de 1985 qui nous a obligé à réduire nos années-personnes de 10 p. 100 sur cinq ans. Nous sommes toujours en train de nous adapter à ce changement.

A part cela, le budget salarial du Conseil est fonction des conventions collectives négociées entre le Conseil du Trésor et les employés du gouvernement. Comme nous opérons sur le même marché, nous jugeons indispensable d'offrir les mêmes hausses de salaire que le gouvernement. Vous constaterez que l'élément salarial est, de loin, le plus important de notre budget total.

Ces derniers temps, nous avons dû faire face à certaines compressions budgétaires imprévisibles. Au cours de l'exercice 1986-1987, il y a eu une coupe de 150,000\$. A part cela, notre budget des biens et services, comme nous

[Texte]

there has been no adjustment for inflation in what we call our goods and services budget. That is the budget that is available to us to pay for office supplies, travel, research contracts, translation, computing services—those sorts of things. As I said in my opening remarks, it has basically been in real terms an 11% reduction in that budget for goods and services over the past five years.

Mr. Attewell: As I recall, I think you set an objective. Certainly one of the top ones when you first took over was to make some of the research projects more relevant to what was really happening in various government policies or proposed policies. Part of the problem before might have been an insensitivity to what really was going on and perhaps, secondly, taking too long to complete the projects, so they might have been relevant at the start but they were not three years later, or whenever. How do you feel you are doing in that regard?

• 1555

Ms Maxwell: I have been very pleased with the results so far. I can find examples for all of the major reports we have published in the last several years where they have had a direct impact on the thinking of, and the choices that are being made by federal and provincial governments.

For example, there was the work we did on the trade agreement which gave detailed assessments of which industries would be winners and which industries would be losers. We were able to provide that detail by province. That work was heavily used by provincial governments in designing the adjustment programs they would put in place in order to help their economies adjust to the trade agreement.

The work we have done on adjustment policy has been very extensively commented upon and used in ongoing advice to governments. For example, much of the work that we had done in managing adjustment was later used in the de Grandpré report of the Advisory Council on Adjustment. It also has had quite an impact on provincial design of programs for adjustment.

We recently did a report on the prairie grain economy and I have received very positive reactions from the three provincial governments in the prairie region. The report was very much welcomed by Premier Devine as being a really constructive contribution to the ongoing debate about how to improve agricultural support programs.

My own contact with people on the Prairies demonstrates that the council's research and the outreach activities that we had in place, had an impact on the way people in the prairie farm community have started to think about policy reform.

As recently as a year ago they were extremely negative about the concept of income insurance or decoupling

[Traduction]

l'appelons, n'a pas été redressé pour tenir compte de l'inflation. Il s'agit du budget qui nous sert à payer les fournitures de bureau, nos déplacements, les contrats de recherche, la traduction, les services informatiques et autres choses de ce genre. Comme je l'ai dit dans ma déclaration liminaire, ce budget a été réduit, en termes réels, de 11 p. 100 depuis cinq ans.

M. Attewell: Si je me souviens bien, vous vous êtes fixés un objectif. Lorsque vous êtes devenue présidente du Conseil, une de vos priorités consistait à harmoniser davantage vos projets de recherche avec l'orientation décidée ou proposée par le gouvernement. Auparavant, vos travaux n'étaient pas très sensibles à ce qui se passait dans le pays; deuxièmement, le Conseil prenait trop de temps pour achever les projets en cours et s'ils étaient utiles au départ, ils ne l'étaient plus trois ans plus tard. Qu'avez-vous fait pour corriger la situation?

Mme Maxwell: Je suis très satisfaite des résultats que nous avons obtenus jusqu'à présent. Tous les gros travaux que nous avons publiés au cours des dernières années ont eu des effets directs sur l'orientation imprimée et sur les choix décidés par les gouvernements fédéral et provinciaux.

Par exemple, dans le cas de l'accord du libre-échange, nous avons analysé la situation des diverses industries et avons établi une liste de celles qui en sortiraient gagnantes et de celles qui en subiraient les contrecoups. Nous avons pu en établir une liste détaillée par province. Les gouvernements provinciaux se sont inspirés de ces travaux lorsqu'ils ont conçu les programmes d'adaptation à mettre en place en vue d'aider leurs économies à s'adapter à l'accord de libre-échange.

Les travaux sur les politiques d'adaptation que nous avons effectués ont été largement analysés et les divers gouvernements s'en sont inspirés. Par exemple, une grosse partie des recherches que nous avons effectuées dans le domaine de la gestion de l'adaptation a été reprise plus tard par le rapport du Conseil consultatif sur l'adaptation (rapport de Grandpré). Les provinces s'en sont également inspirées pour concevoir leurs propres programmes d'adaptation.

Récemment, nous avons préparé un rapport sur le secteur céréalier des Prairies et j'ai reçu des réactions très positives de la part des trois gouvernements provinciaux des Prairies. Le premier ministre Devine y a vu un apport très constructif au débat en cours sur les améliorations qui pourraient être apportées aux programmes d'aide à l'agriculture.

D'après les contacts que j'ai pu avoir avec les gens des Prairies, je constate que les travaux de recherche et les activités d'extension du Conseil ont influé sur la manière dont les intéressés envisagent désormais la réforme de la politique agricole.

Il y a tout juste un an, nous voyions d'un très mauvais oeil l'idée d'une assurance-revenu ou d'un découplément

[Text]

programs from production decisions. The general sense was that it was a welfare problem, and I think with the work we have published we have demonstrated that it can be designed as an insurance system, and it could be a very constructive alternative to the programs we have in place now. As a result, prairie farm groups are doing a considerable amount of work to try to advance on the suggestions we were making in our report. Those are a few examples, Mr. Chairman.

Mr. Attewell: I have just one last question. Looking at your current projects, the one on corporate acquisitions and mergers in Canada—you call it a pilot project—could you tell us something about your focus? Are you talking about lack of competition, or there may be lack of competition? Just what will your focus be there?

Ms Maxwell: The project has been conceived under the umbrella of looking at the question of the competitiveness of Canadian corporations. The specific research question we are posing in this pilot project is whether or not mergers and acquisitions in Canada lead to an improvement in the performance or in the efficiency of the firm after the merger has taken place.

We are calling it a pilot project because for the moment we are looking only at mergers and take-overs that have affected firms where there is public information available in terms of stock market information as well as corporate statements, both before and after the mergers, so we can track that. If we find that really does provide interesting results, then we intend to go further than that, take a broader approach to the project and look at a broader range of mergers and acquisitions.

Mr. Attewell: You mentioned corporate efficiency. I would have thought your focus would likely be the consumer, in terms of competitive pricing. The retail gasoline area is an interesting one.

Ms Maxwell: There are certainly important questions to do with whether or not the benefits of those efficiencies, if they exist, are being passed along to the consumer. But it was our impression from having talked to a variety of people who are active in this area of research that the gap that needs to be filled at this point is to look more closely at the performance of the firms. It may very well be that it will be necessary to then go to the next step to see how that has translated into performance vis-à-vis the consumer.

• 1600

Mr. Pickard (Essex—Kent): Ms Maxwell, I am referring to "Back to Basics", pages 61 and 62. As we look ahead we are very concerned that, unless the current mix of fiscal monetary policy is modified significantly, much hardship could be inflicted on the economy in general and on regions outside central Canada in particular. As you go further down, you mention that there will be

[Translation]

des programmes et de la production. Il s'agissait d'un programme d'aide sociale, mais les travaux que nous avons publiés font apparaître que cela peut être conçu comme un système d'assurance et que ce serait une bonne solution de rechange aux programmes qui existent à l'heure actuelle. C'est ainsi que des groupes d'agriculteurs des Prairies essaient de parfaire les propositions que nous avons avancées dans notre rapport. Voilà quelques exemples que je peux vous citer, monsieur le président.

M. Attewell: Permettez-moi de vous poser une dernière question. Vous préparez actuellement un rapport sur les acquisitions et les fusions de sociétés au Canada—vous l'avez baptisé projet pilote—mais pourriez-vous nous en dire davantage? Vous intéressez-vous à l'absence de concurrence? Pensez-vous qu'il y a absence de concurrence? Sur quoi centrerez-vous votre attention au juste?

Mme Maxwell: Nous avons voulu nous intéresser à la compétitivité des entreprises canadiennes. Dans ce rapport, nous nous demandons si les fusions et les rachats de sociétés au Canada entraînent des gains de performance ou d'efficacité au sein de l'entreprise qui a été rachetée.

Nous l'avons baptisé projet pilote car pour l'instant, nous ne nous intéressons qu'aux fusions et rachats de sociétés pour lesquelles il existe des renseignements d'ordre boursier, des états financiers, tant avant qu'après la fusion, pour que nous puissions suivre ce qui s'est passé. Si nous constatons que cette analyse donne des résultats intéressants, nous avons l'intention d'élargir la portée du projet et d'analyser une gamme plus vaste de fusions et d'acquisitions.

M. Attewell: Vous avez parlé de la rentabilité des entreprises. J'aurais pensé que vous centreriez votre attention sur le consommateur, la fixation de prix concurrentiels. Le secteur de la vente d'essence au détail en est un exemple intéressant.

Mme Maxwell: Il est effectivement bon de se demander si les dividendes qu'ont rapportés ces gains d'efficacité, le cas échéant, ont été transmis au consommateur. Mais d'après les conversations que nous avons pu avoir avec ceux qui s'intéressent à ce domaine de recherche, nous avons eu l'impression qu'il fallait que nous nous intéressions davantage à la performance de ces entreprises. Il faudra peut-être ensuite passer à la prochaine étape qui sera de voir si ces gains ont été transmis au consommateur.

M. Pickard (Essex—Kent): Madame Maxwell, permettez-moi de me reporter à la page 64 du document intitulé «Recibler les priorités». En effet, pour le moyen terme, nous estimons que seul un recentrage radical des politiques budgétaire et monétaire actuelles permettra d'éviter des effets qui seraient préjudiciables à l'économie en général et aux régions situées à l'extérieur des

[Texte]

disparities in employment rate, regional disparities, public debt and so on.

I am very concerned about what the present monetary policy is doing to regions outside central Canada as well, and I guess that has been a very contentious problem over the last several months. Could you comment on what your visualization is of this monetary policy; and second, are there alternatives to what is going on?

Ms Maxwell: The main point the council was making in the annual review—and I think the point still holds very well—is that we have been working in an environment where fiscal policy has been very relaxed. We have had a large deficit and one that did not shrink as the economy grew faster, and this has placed the whole responsibility for resistance to inflation on the Bank of Canada, on monetary policy. So in a sense the Bank of Canada has been leaning against the inflation problem, but also having to compensate for the fact that fiscal policy was still very accommodating, very stimulative, even as the economy was in a strong expansion.

What the council argued was that this was not an appropriate policy mix for Canada in December or now and that the important thing would be to make a shift in fiscal policy towards more restraint in order to give more room to monetary policy to be flexible and, in the longer run, to give it the flexibility to allow interest rates to drop.

Mr. Pickard: Given the fact that from the statistics I am aware of our inflation rate generally throughout Canada is running at approximately 4.6%, and going over the last four years it appears that the inflation rate was not much greater than 4%—it was in that range—I do not see a tremendous change in inflation basically from now over the past four years, and yet our interest rates have gone tremendously higher. Our interest rates have climbed 2% or 3%. That seems to be a drastic move in order to deal with a problem of central Canada possibly, and it leaves the regions in a very, very difficult situation. We still realize that in Newfoundland unemployment is extremely high and this policy is very detrimental to them.

Are there alternatives in monetary policy? Do you really feel it is important that our monetary policy leave an interest rate as high as it is in Canada right now?

Ms Maxwell: I think you have to look at what the instrument of monetary policy is meant to achieve. Its primary objective has to be the maintenance of price stability in the country, and because of the way capital markets are integrated across provinces, but even also these days across countries, it is really not feasible to design a monetary policy that has differential effects from one region to another.

So the way you achieve a differential effect in the overall package of economic policy is through fiscal policy, not through monetary policy. That is one the important points we were making in this annual review in our argument that there should be a shift in the policy mix.

[Traduction]

provinces centrales en particulier. Plus loin, vous parlez du taux de chômage, des disparités régionales, du degré d'endettement de l'État, etc.

Je m'inquiète beaucoup des effets de la politique monétaire actuelle sur les régions autres que les provinces centrales du Canada, et ce problème suscite de nombreuses controverses depuis quelques mois. Comment voyez-vous la politique monétaire? Deuxièmement, pourrait-on envisager d'autres solutions?

Mme Maxwell: L'idée-force de notre exposé annuel—et je crois que cette observation vaut toujours—, c'est que nous vivons dans un climat où la politique budgétaire a été très souple. Nous avons accumulé un déficit important qui n'a pas diminué lorsque le pays a connu une forte croissance économique, ce qui a placé tous les efforts de lutte contre l'inflation sur les épaules de la Banque du Canada, sur la politique monétaire. Ainsi, la Banque du Canada a dû lutter contre la montée de l'inflation, alors que la politique budgétaire est demeurée très souple, très stimulante même lorsque l'économie connaissait une forte croissance.

Le Conseil a déclaré que ce dosage de politiques n'était pas bon pour le Canada en décembre ou même maintenant et qu'il fallait restreindre davantage la politique budgétaire pour donner une plus grande marge de manoeuvre à la politique monétaire et, à long terme, pour assurer une baisse des taux d'intérêt.

M. Pickard: D'après les statistiques que j'ai en main, le taux d'inflation au Canada se situe aux alentours de 4,6 p. 100, ce taux n'ayant pas beaucoup varié au cours des quatre dernières années et l'inflation n'a donc pas beaucoup augmenté et pourtant nos taux d'intérêt ont subi une hausse considérable. Ils ont augmenté de 2 p. 100 à 3 p. 100. C'est une décision draconienne pour régler un problème qui existe dans les régions centrales du Canada, laissant ainsi les régions dans une situation presque intenable. Le chômage demeure extrêmement élevé à Terre-Neuve et cette politique lui est très préjudiciable.

Pourrait-on imprimer une autre orientation à la politique monétaire? Pensez-vous réellement que les taux d'intérêt devraient être aussi élevés au Canada?

Mme Maxwell: Je crois qu'il faudrait examiner l'objet même de la politique monétaire. Elle a pour principal objectif d'assurer la stabilité des prix, et comme les marchés financiers sont intégrés entre provinces, mais même de nos jours entre pays, il serait impossible de concevoir une politique monétaire qui aurait des effets différents selon les régions.

Ainsi pour assurer une différence entre régions, il faut peser sur la politique budgétaire et non sur la politique monétaire. C'est un des aspects importants que faisait apparaître notre exposé annuel lorsque nous disions qu'il fallait recentrer les politiques budgétaire et monétaire.

[Text]

[Translation]

• 1605

Mr. Pickard: I guess I am still looking at the monetary policy and what is happening in Canada. We are making two Canadas with that high interest rate. One is to cool an economy in an area, but it has devastating effects on other regions of Canada. Is it not a drastic measure to cool the economy in Toronto at this point. . . whether it is that far out of place, and I do not know that it is. I guess I am not convinced that what is happening in Toronto is such rapid inflation that we have to be extremely cautious and put the interest rates up as high as they are.

Ms Maxwell: There is certainly a change in the evidence over the last six months about the amount of inflationary pressure in the economy. It is particularly noticeable if you look at the consumer prices for the services we buy. There are still clearly, on the good side, either soft prices because of the way commodity markets have been in recent times or there is so much market pressure, competition on the producers of the main goods that consumers buy, that we are not seeing an upsurge in inflation there. But in the service sector, where perhaps competition is less intense, there are some worrying signs about a pick-up.

The problem is that once inflation accelerates it is not restricted to one part of the country, once it really takes hold in the system. So I do not think we can say, oh well, inflation is a problem for one region of the country but not for the others, because once that process of acceleration takes place the effects are felt everywhere.

You are absolutely right and the council would very much share the concern you are raising about the fact that unemployment rates are too high in some parts of the country and that high interest rates and the associated high exchange rate are very uncomfortable for those regions, and we can see evidence that those industries are hurting. But all that then goes back to the question of how you reduce the pressure on monetary policy, how you give it more room to manoeuvre. It seems to the council that the way to achieve that is through the fiscal policy route.

Mr. Pickard: I see a very strong Canadian dollar of late in comparison to where the Canadian dollar has been over the last several years, and that seems to be bringing some negatives as well to the export market. Is that stress that is being created also adding to the difficulties of areas outside—even areas throughout Canada, but I am thinking more of the depressed areas of Canada getting more depressed because of what is happening with policy?

Ms Maxwell: It would be my sense, looking at what is going on in the regions of the country that are major resource exporters, and they tend to be also the regions that have relatively high unemployment rates, that the high exchange rate in fact is biting harder than the direct effects of the interest rates.

Mr. Pickard: You will have to excuse me. I did not get a chance to read your material. I received some of it just

M. Pickard: Oui, mais ce qui m'intéresse, ce sont les effets de la politique monétaire au Canada. Ces taux d'intérêt élevés sont en train de créer deux Canadas. On cherche à peser sur la croissance économique dans une région, mais cela a des effets fort néfastes dans les autres régions du Canada. Faut-il vraiment freiner la croissance économique à Toronto? Cette croissance est-elle vraiment très forte? Je ne sais pas. Je ne suis pas sûr que le rythme de croissance de l'économie à Toronto crée une inflation telle qu'il faille se montrer aussi prudent et augmenter ainsi les taux d'intérêt.

Mme Maxwell: Au cours des six derniers mois, il est incontestable que les indices faisant apparaître une pression inflationniste ont changé. Les prix des services que nous achetons en sont un exemple particulièrement probant. Les prix fluctuent en raison de la composition des marchés de produits de base ces dernières années ou, alors, les pressions des marchés sont telles, la concurrence que sentent les producteurs des principaux biens que les consommateurs achètent est telle que l'inflation demeure stable. Mais dans le secteur tertiaire, où la concurrence y est peut-être moins intense, tout indique que l'inflation est à la hausse.

L'ennui, c'est que dès que l'inflation reprend, elle ne se cantonne pas à une région du pays. Ainsi, je ne crois pas qu'on puisse dire que l'inflation constitue un problème dans une région du pays et non pas dans les autres, car dès que ce processus d'accélération se met en place, ses effets en sont ressentis partout.

Mais vous avez tout à fait raison et nous partageons les inquiétudes que vous exprimez lorsque vous dites que les taux de chômage sont trop élevés dans certaines régions du pays et que les taux d'intérêt élevés et, par voie de conséquence, la hausse du taux de change entravent ces régions et d'ailleurs, nous pouvons en voir les effets sur ces industries. Mais alors comment réduire les pressions qui s'exercent sur la politique monétaire, comment lui accorder une plus grande marge de manoeuvre? Il me semble que la politique budgétaire devrait y voir.

M. Pickard: Dernièrement, le dollar canadien a été très solide par rapport aux dernières années, ce qui semble entraver les exportateurs. Ce phénomène s'ajoute-t-il aux difficultés qu'éprouvent certaines régions du Canada? Pensez-vous que ce phénomène contribue à accentuer la crise que traversent les régions qui sont déjà en perte de vitesse?

Mme Maxwell: Personnellement, j'aurais tendance à croire, si j'examine ce qui se passe dans les régions du pays et qui exportent leurs matières premières, et ce sont celles dont les taux de chômage sont relativement élevés en général, que le taux de change élevé pèse davantage sur l'économie de ces régions que les taux d'intérêt.

M. Pickard: Excusez-moi, mais je n'ai pas eu le temps de lire vos rapports. J'en ai reçu une partie il y a quinze

[Texte]

15 minutes ago, and the other half an hour ago, but I do appreciate your answers.

Ms McLaughlin (Yukon): I am particularly interested in regional development, of course, and you can correct me if I am wrong—I was not on the committee last year—but I understand that the council was going to publish a council consensus statement and research papers on regional development policy. I note in the planned results for 1988-89 in the estimates that what is being talked about is a publication of a council report and case studies. Is this different from what had originally been planned when the project started in 1987-88? We are seeing increasing regional disparities. I feel that it is a very important area, and I wonder if you could just clarify exactly what it is the council is planning.

Ms Maxwell: Yes, I would be glad to do that. This year we will be publishing 18 discussion papers by the council, which report on 13 case studies we have done of community development initiatives or initiatives at the community or local level that were intended to foster economic development. There will be 13 case studies plus 5 other issue papers that have to do with more cross-cutting issues, such as the problems of single-industry towns and that sort of thing. These case studies cover all provinces and the Yukon Territory, as a matter of fact, and we also have a case study that involves the efforts of one Indian band in Saskatchewan. So they are very diverse case studies.

• 1610

We are also now taking the results of that case-study work and extending them to develop a conceptual framework to determine what lessons we can learn in the broader policy sense, what advice we could give to governments about whether or not this community development experience can really be another instrument in the hands of governments, if they can foster it. We are also still in the process of updating the work we have on the nature and extent of regional disparities in Canada. Our hope is that we will be able to publish a policy-oriented document, a consensus document, in 1990.

Ms McLaughlin: Was that the original objective?

Ms Maxwell: The original hope was that we would do it this year. What has delayed it is that we have discovered that while the case-study information is fascinating, it is really difficult to generalize from it; that in fact each of these communities was quite unique. We have decided that rather than jump to conclusions on the basis of that case work we would do some more conceptual work and some more digging on the background before we try to put together a policy document. In the meantime we are publishing the case studies and an authored study that we hope will provide a synthesis of those case studies. We have built quite a network across the country of people who are very interested in community development, and

[Traduction]

minutes et l'autre partie il y a une heure, mais je vous remercie.

Mme McLaughlin (Yukon): Je m'intéresse au développement régional, évidemment, et corrigez-moi si j'ai tort—je ne faisais pas partie du comité l'an dernier, mais je crois que le Conseil devait publier un document consensuel et des documents de recherche sur le développement régional. Or, d'après ce qui est prévu en 1988-1989 dans les prévisions budgétaires, le Conseil publierait un rapport ainsi que des études de cas. Est-ce différent de ce qui avait été prévu à l'origine lorsque le projet a été lancé en 1987-1988? Les disparités régionales s'accroissent. Ce domaine est très important, à mon avis, et je vous demanderais de bien vouloir préciser ce que compte faire le Conseil à ce sujet.

Mme Maxwell: Avec plaisir. Cette année, le Conseil publiera 18 documents de travail qui analysent 13 études de cas que nous avons effectuées sur les initiatives lancées à l'échelle de la collectivité ou de la localité censées favoriser le développement économique. Le Conseil publiera 13 études de cas plus cinq documents thématiques qui porteront sur des problèmes connexes, tels les problèmes que causent les villes mono-industrielles, etc. Ces études ont été faites pour toutes les provinces et le Yukon; une autre étude porte sur les efforts d'une bande indienne de la Saskatchewan. Nos études sont donc très variées.

Nous sommes actuellement en train de tirer les conclusions de ces études pour voir comment elles pourraient être éventuellement appliquées et si notamment cette expérience de développement communautaire pourrait être encouragée par les gouvernements. Par ailleurs, nous sommes en train de mettre à jour nos études sur le caractère et la gravité des disparités régionales au Canada. Nous espérons pouvoir publier les conclusions d'ici à 1990.

Mme McLaughlin: Était-ce bien la date que vous vous étiez fixés à l'origine?

Mme Maxwell: Nous espérions avoir terminé cette année. Mais, malheureusement, nous avons constaté qu'il est difficile de généraliser à partir de ces différentes études qui ont été faites, malgré leur intérêt. En fait, chacune de ces collectivités est un cas d'espèce. Nous avons donc décidé de ne pas tirer de conclusions de ces différentes études et d'approfondir notre travail théorique qui servira de base à la rédaction de notre rapport d'orientation. Entre temps, ces différentes études seront publiées ainsi qu'un rapport de synthèse sur celles-ci. Nous avons réussi à constituer tout un réseau de personnes à travers le pays qui s'intéressent au développement communautaire et qui tiennent donc à profiter de l'expérience de leurs

[Text]

they are very interested in seeing the experience of other communities so they can learn from it. So there will be direct pay-offs from this intermediate stage in the project.

Ms McLaughlin: I am interested, because I have read numerous books on actual case studies of community development and regional development and programs. It is not an original thing you have completed—13 case studies. There have been many books on case studies in economic development.

Ms Maxwell: We have tried to build on the work that has been done by others in the United States and in Europe on community development experience. There are other countries that are perhaps ahead of us on this.

Ms McLaughlin: I agree. So you will be expecting a consensus report in 1990, then.

Ms Maxwell: Yes.

Ms McLaughlin: And the case studies will come out...?

Ms Maxwell: Over the course of this year. Many of them are completed now, and the others are nearing completion.

Ms McLaughlin: We have had regional development policy from successive governments in this country for many years, but it has not really worked very well, when you come right down to it. Will your study focus on any observations or reasons that you can identify for why that really has not happened in the way that was anticipated, of course, when—

Ms Maxwell: I think it was that sense of disappointment with what we have accomplished in the past, even though we spent a lot of money on the problem, that drove us to launch this project in the first place. We really are looking for some new insights on the regional question.

I think one of the weaknesses of the approach in the past was that there has been an effort to transplant development, to transplant industry in the Ontario sense to other parts of the country. To the extent that has occurred, often it has not developed roots in the other parts of the country and become truly successful in the commercial sense. So our interest in the community development aspect of it was to determine whether or not there would be more pay-off—and at this point I cannot tell you whether there is, but I think it is an important question to ask—from trying to foster development based on local initiative, local resources, and local people, and as much as we can from local capital.

Ms McLaughlin: I have to say this is very *déjà vu*, because it is exactly what we were talking about in 1970. So how do you feel about the decreased expenditures by the government in the recent budget on regional development and development of regional industry? Do you see this as part of a policy you will be examining, the role of the federal government in devolving funds to territorial and provincial governments?

[Translation]

collègues. Donc, même à ce stade, ces études s'avèrent fructueuses.

Mme McLaughlin: J'ai lu de nombreux livres consacrés à des études portant sur le développement communautaire régional. Donc, les treize études de cas que vous avez effectuées sont loin d'être originales car de nombreux livres ont déjà été consacrés à ce sujet.

Mme Maxwell: Nous nous sommes basés en partie sur le travail effectué dans ce domaine tant aux États-Unis qu'en Europe. Certains pays ont peut-être une longueur d'avance sur nous.

Mme McLaughlin: En effet. Vous comptez donc publier un rapport unanime en 1990.

Mme Maxwell: C'est exact.

Mme McLaughlin: Et ces études, quand doivent-elles être publiées?

Mme Maxwell: Elles seront publiées dans le courant de l'année. Bon nombre sont déjà terminées et d'autres le seront prochainement.

Mme McLaughlin: Tous les gouvernements qui se sont succédés au Canada ont mis en place des politiques de développement régional lesquelles, avouons-le, n'ont pas très bien réussi. Vos études cherchent-elles à dégager la raison de cet échec.

Mme Maxwell: C'est justement parce que malgré les importants crédits engagés, la politique du développement régional n'a pas vraiment réussi que nous avons décidé d'entreprendre cette étude. Nous espérons donc mieux comprendre le problème.

J'ai l'impression qu'un des points faibles des méthodes utilisées jusqu'à présent c'est qu'on a toujours essayé de transposer des industries dans d'autres régions du pays; mais ces industries n'ont pas vraiment pris dans leur région d'accueil et n'ont pas réussi au plan commercial. Nous avons donc cherché à déterminer s'il ne serait pas plus rentable de chercher à implanter des industries basées sur l'initiative des personnes et les capitaux locaux dans toute la mesure du possible.

Mme McLaughlin: Je dois vous dire que c'est du *déjà vu* car c'est exactement ce qu'on disait en 1970. Que pensez-vous des coupures dans les crédits destinés au développement régional prévues dans le récent budget? Comptez-vous examiner entre autres l'incidence des crédits attribués par le gouvernement fédéral aux gouvernements territoriaux et provinciaux?

[Texte]

[Traduction]

• 1615

Ms Maxwell: I think there are important questions to be explored that have to do with the role of federal, provincial and local governments in the development process, and I hope we can make a contribution in that regard.

Ms McLaughlin: I have one brief additional question. This may seem not related, but it is very much related, I think, to the regional development question. Obviously what people in the regions need is jobs. There have been many theories over the years whether those are top-down imposed jobs or whether they come from the community, which is, I guess, what you are saying now. It will be interesting to see what the council comes up with.

Of course one of the things the regions have been very concerned about is the effect of the free trade agreement on regional economies, because they are much more fragile obviously. I know that prior to the agreement the Economic Council of Canada had projected a significant increase in jobs—I think about 25,000 a year if my memory serves me right—but based on a 75¢ dollar. The gentlemen prior mentioned that the dollar is now very strong and has increased. I think this does have an impact on regions. I wonder what your comments would be—I do not know what today's figure is—now that there is an 84¢ dollar or an 83¢ dollar. How would you see the impact both on job creation and, of course, the regions.

Ms Maxwell: When we did those studies on the effect of the trade agreement by region, we did test the sensitivity to different exchange rates. They did not alter the big numbers in terms of the bottom line of the rate of growth in the economy or the amount of employment, but what the difference in the exchange rate did cause was a change in the mix of employment in the economy.

Ms McLaughlin: That is regional development.

Ms Maxwell: There were fewer jobs in manufacturing and more in service as the dollar goes up. That makes sense when you think about it; clearly the higher dollar affects the exporting industry. What we have to take account of here is that we are looking at long-term results. I do not think you should compare this year's 84¢ dollar and last year's dollar, which was in the high 70s; you would have to perpetuate a high exchange rate over a 10-year period to bring about that change in the mix of employment that we got in our results.

Ms McLaughlin: Is that what you did when you projected on a 75¢ dollar the increase of 25,000 jobs a year?

Ms Maxwell: That was spread over 10 years. To test the sensitivity to a different exchange rate—and we varied the exchange rate by 10% in both directions—we held it at that rate for 10 years, in which case you do cause some important changes in the structure of output and employment in the economy. But I think that long-term

Mme Maxwell: Nous espérons en effet répondre ne serait-ce qu'en partie aux questions qui se posent en ce qui concerne le rôle des autorités fédérales, provinciales et locales dans le processus de développement.

Mme McLaughlin: J'ai une dernière question à vous poser qui se rattache directement au problème du développement régional. Les gens dans les différentes régions ont avant tout besoin de travail. On s'est souvent posé la question de savoir si ces emplois sont imposés par en haut ou si au contraire ils ont leur origine dans les collectivités. Vos conclusions à cet égard ne manqueront pas d'être intéressantes.

Les répercussions éventuelles du traité de libre-échange préoccupent bien entendu certaines régions dont l'économie reste fragile. Avant l'entrée en vigueur du traité, le Conseil économique du Canada avait, si je me souviens bien, prévu que 25,000 emplois nouveaux par an seraient créés grâce au traité, mais en calculant sur la base d'un dollar canadien valant 75c. américains. Un gentleman a justement fait remarquer que le dollar canadien est en hausse ce qui, bien entendu, aura des répercussions sur les régions. Quelles seront, à votre avis, les incidences sur la création d'emplois et les régions en général du fait que le dollar canadien est actuellement coté à 83 ou 84c. américains.

Mme Maxwell: Nos études sur l'incidence du traité de libre-échange sur les régions a, bien entendu, pris en compte différents taux de change. Mais cela n'a pas affecté sensiblement le taux de croissance de l'économie ni le nombre d'emplois nouveaux créés; par contre, la différence de taux de change influence le type d'emplois que l'on crée.

Mme McLaughlin: C'est-à-dire le développement régional.

Mme Maxwell: Lorsque le dollar canadien est en hausse, le nombre de nouveaux emplois dans l'industrie manufacturière diminue au profit des emplois dans les services, ce qui est parfaitement logique, vu que la hausse du dollar grève nos exportations. Mais ce qui compte en dernière analyse, ce sont les résultats à long terme. Cela ne sert à rien de comparer le taux de change actuel fixé à 84c. américains à celui de l'an dernier lorsque notre dollar cotait dans les 78-79c. américains. Le taux de change élevé devrait durer une dizaine d'années au moins pour entraîner une évolution dans les catégories d'emplois.

Mme McLaughlin: C'est donc ainsi que vous avez obtenu 25,000 emplois nouveaux créés par an sur la base d'un dollar canadien coté à 75c. américains?

Mme Maxwell: Nous avons fait ce calcul sur dix ans. Nous avons également effectué des calculs toujours sur une période de dix ans en augmentant et en diminuant le taux de change de 10 p. 100, ce qui dans chaque cas entraîne un changement très sensible aussi bien dans la catégorie d'emplois que dans la production. Mais on ne

[Text]

trend as different from what we see now with an exchange rate that is fluctuating from day to day and month to month.

The Vice-Chairman: There is one issue that obviously will be around for the next year or two, and that is the sales tax reform question. I would be interested to know whether you have done any work at the council on that issue in the past, or have any under way, in terms of its economic impact.

Ms Maxwell: The council published a report just over two years ago on the taxation of capital income in Canada. In that study we did an assessment of what at that time was called a business transfer tax, which was a consumption-based tax, and the council basically condemned the existing manufacturing sales tax as being a very distortionary tax.

• 1620

The analytical work we did, part of which is reported in a study that was done by some of our economists and called "The Taxation of Income from Capital in Canada", indicated that in fact there would be substantial efficiency gains to the economy in the long term from moving from the existing sales tax to a much more broadly based consumption tax. The main gains occur because what you end up with is a reduction in the marginal effective tax rate in the corporate sector. So you have in effect a cheaper cost of capital, if you want, and out of that flows more incentive to invest.

The Vice-Chairman: I am wondering if in that examination you came to any conclusions about the impact on a regional or provincial basis. To come back to the regional development question, is it positive or negative in that way; and in sectors of the economy or industries? Did you look at that aspect of it?

Ms Maxwell: We did not look at it on a regional basis, but we did calculate what the different impacts on investment in different industries would be. We found there was a favourable effect for all... well, we did it for broad groupings of industries. There may be more detail on this that I could send to you tomorrow, if you are interested, Mr. Chairman. But when we looked at manufacturing, for example, we found a definite improvement in the marginal effective tax rate; and in other industries. But the biggest improvement was for the service sector, even though that is the sector that is most anxious about the possible extension of the tax base. The fact is that this is a sector that buys a lot of machinery, buys a lot of goods and services, goods that are now taxed under the federal sales tax. It is that change in the cost of inputs to production that works in their favour.

The Vice-Chairman: The reason I ask the question is that the paper that came out on sales tax with the budget clearly addressed these issues, and it showed the provinces that would gain the most would be the resource-producing provinces, the regions of the country, and the

[Translation]

peut pas comparer des tendances à long terme aux fluctuations au jour le jour.

Le vice-président: La réforme de la taxe de vente sera à l'ordre du jour pendant un an ou deux. Le Conseil a-t-il étudié les incidences éventuelles de cette réforme?

Mme Maxwell: Il y a un peu plus de deux ans, le Conseil a publié une étude sur l'imposition du revenu du capital au Canada. Cette étude portait notamment sur la taxe sur les opérations commerciales, laquelle est en fait une taxe à la consommation; par ailleurs, le Conseil s'est prononcé contre la taxe sur les ventes des fabricants à cause de ses effets pervers.

Dans notre étude intitulée «L'imposition du revenu du capital au Canada», nous faisons valoir qu'à long terme, le remplacement de l'actuelle taxe de vente par une taxe à la consommation calculée sur une assiette beaucoup plus étendue se traduirait par une amélioration très sensible de notre productivité. Ce gain de productivité serait dû essentiellement à la baisse du taux d'imposition marginal des sociétés. Ainsi la baisse du coût du capital encouragerait les investissements.

Le vice-président: Avez-vous pu également tirer des conclusions quant à l'incidence de ces mesures au niveau provincial et régional? Savez-vous si ces mesures auraient des effets positifs ou négatifs en différents secteurs de l'économie et selon les régions?

Mme Maxwell: Nous n'avons pas fait de calculs pour les différentes régions; par contre nous avons calculé quelle serait l'incidence sur le niveau d'investissement dans différentes industries. Dans l'ensemble, les effets devraient être favorables, mais je pourrais si vous le voulez vous faire parvenir demain les données plus détaillées. Pour ce qui est des industries manufacturières, ainsi que dans d'autres industries d'ailleurs, il y aurait une nette amélioration du taux d'imposition marginal. L'amélioration la plus spectaculaire serait dans le secteur des services qui paradoxalement est justement le secteur qui s'inquiète le plus de l'expansion de l'assiette fiscale. Mais c'est justement ce secteur qui achète beaucoup d'équipement ainsi que des biens et services qui tous tombent sous le coup de la taxe fédérale de vente. Les services devraient donc profiter de cette baisse de leurs facteurs de production.

Le vice-président: D'après l'étude sur la taxe de vente publiée en même temps que le budget, ce sont les provinces productrices de matières qui gagneraient le plus de cette réforme tandis que les provinces manufacturières comme l'Ontario notamment ont le moins à y gagner.

[Texte]

ones that would likely gain the least, although they would still gain, would be the manufacturing provinces, Ontario... Additionally, I believe it showed primary industries and transportation as the industries that stood to gain the most. I wonder if your information was consistent with that.

Ms Maxwell: First of all, let me say we have only just learned the detail of the specific design of the tax being proposed, so we have not done any work based on this particular proposal. Our work was based on, if you want, a hypothetical—

The Vice-Chairman: I appreciate that.

Ms Maxwell: Secondly, we have not been able to do any of the regional impacts that are replicated here, but the original work that was done at the council did look at sectoral impacts and I could check to see whether they are consistent with what you have here.

The Vice-Chairman: I and many members might be interested in that. Certainly this is an area that will be the subject of a lot of debate, and anything you can offer to us would be well received.

M. Clément Couture (député de Saint-Jean): Il y a quelques minutes, on parlait des taux d'intérêt, de l'utilisation de la politique monétaire pour combattre les poussées inflationnistes qu'on trouve sur une base régionale dans notre pays. Vous avez déclaré que, selon vous, la politique fiscale n'était pas réellement en équilibre avec l'utilisation de la politique monétaire.

Est-ce que le Conseil économique a identifié des actions à entreprendre vis-à-vis de l'utilisation de la politique fiscale dans une proportion plus équilibrée, en vue de diminuer un peu les pressions exercées sur la politique monétaire? Et s'il y en a, est-ce qu'en examinant ces suggestions ou conditions, vous avez pris en considération le côté politique et administratif de l'utilisation de la politique fiscale pour le contrôle de l'inflation, qui est très régionale dans notre pays?

Ms Maxwell: The council really exists to provide advice on the medium term. So we have to be careful not to get into the business of writing budgets ourselves.

• 1625

The point we have been making in our advice to the federal government in recent times is that we were in a situation where the economy was growing very strongly, where in many parts of the economy we could see that we were approaching full capacity, and yet we were still in a situation where there was a large gap between revenues and expenditures. The council's point is that at some point, the sooner the better, Canada would have to make some kind of a down payment in order to get those trend lines to change direction.

We did not give advice about whether that should be through the expenditure-cutting route or it should be through the route of raising revenues, but there had to be a sufficiently strong action to get those two trend lines

[Traduction]

Parmi les industries, ce sont les industries primaires et les transports qui y seraient les grands bénéficiaires. Je voudrais savoir si vous êtes arrivés aux mêmes conclusions.

Mme Maxwell: Comme nous venons tout juste de prendre connaissance de la nouvelle taxe de vente envisagée, nous n'avons pas encore eu le temps de l'étudier convenablement. Nous nous étions donc basés sur un cas hypothétique.

Le vice-président: Je comprends.

Mme Maxwell: De plus nous n'avons pas fait d'études selon les diverses régions; nous avons par contre étudié les incidences pour les différents secteurs et je pourrais donc vérifier si nos conclusions sont identiques à celles que vous venez d'évoquer.

Le vice-président: Ce serait fort intéressant car la question ne manquera pas d'être controversée et tout renseignement à ce sujet sera donc le bienvenu.

Mr. Clément Couture (Saint-Jean): We were speaking a while ago about interest rates and about our monetary policy being used to fight inflation on a regional basis. You further stated that our fiscal policy was not really in synchro with our monetary policy.

Could the Council identify ways in which our fiscal policy could be used in a more balanced way in order to decrease the pressures on our monetary policy? In so doing, have you taken into account the political and administrative aspects of using fiscal policy to control inflation which varies greatly from one region to another?

Mme Maxwell: Le Conseil économique doit en principe analyser la conjoncture à moyen terme et non pas se mêler de rédiger le budget.

Ce que nous avons répété au gouvernement fédéral ces dernières années, c'est que nous étions en période de forte croissance économique, croissance qui atteignait même dans certains secteurs presque le plein rendement, alors que l'écart restait toujours important entre les revenus et les dépenses. Nous, du Conseil, estimons que le Canada devra—et le plus tôt sera le mieux—verser une sorte d'acompte afin de réorienter ces tendances.

Nous n'avons pas dit au gouvernement que la meilleure façon de le faire c'était par la réduction des dépenses ou par une hausse des revenus, par exemple; mais nous avons expliqué qu'il faudrait des mesures

[Text]

converging rather than staying too far apart. It would be in that context of, if you want, transferring real spending power into the government's hands so that it could reduce its deficit that we would see the patterns of economic activity that would make it possible to bring interest rates down from where they would otherwise be.

Mr. Leblanc (Longueuil): Before asking my question I just want to say that, as a new member and as a former graduate student in economics who spent a lot of time poring over Economic Council of Canada reports in school, I would like to compliment the council on its ongoing quality of research. I feel that it is important that there is a body in Canada that produces this kind of bridge between high-brow academic work and purely policy-oriented documents, and I want to commend the council on the ongoing quality of its work. Over the next few years I may have suggestions to make as to the orientation and topics, and I hope that I can make them.

Ms Maxwell: Please do. We would be very pleased to hear your advice.

Mr. Leblanc: That having been said, I would like to draw your attention to your document, the 25th annual review, and in particular to the second chapter, where you talk about natural rates of unemployment and the disparity. You talk about the growing disparity in unemployment in Canada and you focus on the natural rates of unemployment in the different regions.

I would like to ask if you could comment on the underlying reasons for the differences in the natural rates of unemployment and, in particular, the high natural rates of unemployment in Atlantic Canada. What are those factors?

Ms Maxwell: In fact, we have spent a lot of time looking at this question of rising unemployment, in particular structural unemployment, and we have found that the reasons for the increase vary quite considerably from one province and one region to another.

As far as Atlantic Canada is concerned, in fact the reasons differ from one province to another within Atlantic Canada. However, one of the two most important factors has been the oil shock of the 1970s, because Atlantic Canada was very dependent on oil as its source of heating fuel and also in many cases for generating electric power. It was basically an oil-based system, and the shock of the higher oil prices made it extremely difficult for a lot of industries to continue to produce at competitive prices.

The other important factor—and this has been especially noticeable for Newfoundland—is that over the past 10 to 15 years there have been very weak, very disappointing patterns of productivity growth, even more disappointing than for the country as a whole, whereas there has been a relatively favourable trend in wages. So

[Translation]

suffisamment fermes pour que ces deux tendances convergent à nouveau plutôt que de s'écarter toujours plus encore. C'est en redonnant, en quelque sorte, au gouvernement le véritable pouvoir de dépenser que l'activité économique pourrait changer de façon à faire baisser les taux d'intérêt par rapport au niveau où ils auraient été si aucune mesure n'était prise.

M. Leblanc (Longueuil): En guise de préambule, j'aimerais préciser qu'en tant que nouveau député mais ancien diplômé d'économie qui a passé de longues heures à déchiffrer les rapports du Conseil économique du Canada lors de ses études, je voudrais féliciter ce dernier de la qualité toujours constante de sa recherche. Il est important qu'une institution canadienne comme la vôtre fasse le lien entre le travail purement intellectuel, d'une part, et les documents purement politiques, d'autre part, et c'est ce dont je vous félicite encore une fois. Au cours des prochaines années, j'espère que vous accepterez que je vous fasse quelques suggestions de sujets vers lesquels vous pourriez vous orienter.

Mme Maxwell: Je vous en prie. Nous serons très heureux d'accueillir vos conseils.

M. Leblanc: Cela dit, j'attire votre attention sur le deuxième chapitre, tout particulièrement, de votre document intitulé «Vingt-cinquième exposé annuel»: vous expliquez qu'il y a une disparité croissante dans le chômage au Canada et vous faites le tableau du taux de chômage naturel selon les régions.

Pouvez-vous nous expliquer d'où viennent ces différences dans le taux de chômage naturel et, plus particulièrement, à quoi tient le taux de chômage naturel si élevé des provinces de l'Atlantique?

Mme Maxwell: En fait, nous nous sommes longuement attardés à la croissance du chômage, notamment au chômage lié à la structure industrielle, et nous avons constaté que cette disparité croissante est due à des facteurs qui varient passablement d'une province et même d'une région à l'autre.

En ce qui concerne les provinces de l'Atlantique, les facteurs diffèrent même d'une de ces provinces à l'autre, dans cette même région. Mais il y a eu deux facteurs plus importants que les autres: d'une part, la crise du pétrole des années 1970, étant donné que la région de l'Atlantique est extrêmement tributaire du pétrole pour se chauffer et pour produire son électricité. L'industrie de cette région est donc au fond dépendante du pétrole, et la crise due à l'augmentation du prix du pétrole a rendu la vie extrêmement difficile pour bon nombre d'industries qui n'ont pu continuer à produire à des prix concurrentiels.

Le deuxième facteur important, d'autre part, s'est fait particulièrement sentir à Terre-Neuve: depuis 10 à 15 ans, les modes de croissance de la productivité ont été extrêmement faibles, voire très décevants, par rapport au reste du pays, même si les salaires maintenaient une croissance relativement favorable. Vous voyez qu'encore

[Texte]

again unit costs of production have been rising relative to those in the rest of the country, and that too has made it extremely difficult for industries in that part of the country to continue to compete. So we have seen either less job growth than we might otherwise have had or in some cases actually shut-downs and lay-offs of workers. Since that is a region where the population is spread very thinly, if you lose jobs in one particular community, there are relatively few alternatives available. So the risks of remaining unemployed for a longer period of time are higher in that part of the country than they are elsewhere. So they have been hit by structural shocks and it has been more difficult for people in that part of the country to adapt, because of the low density of the labour market.

• 1630

Mr. Leblanc: I am a little surprised, to begin with, that you have not mentioned policy factors such as unemployment insurance as a reason. I am disappointed.

Ms Maxwell: We did certainly test for that hypothesis, and what we found was that there were some policy-induced pressures that were evident up until the mid-1970s—through the first half of the 1970s—but after that, as the access to the UI program in particular was tightened and as the trend in minimum wages shifted, in fact those policy-induced factors became less important explainers of structural unemployment. That was from about 1976 onward.

Mr. Leblanc: Given that the natural rates of unemployment are quite high, as I see on the graph, around 13% in Atlantic Canada, and we have a monetary policy that is fairly restrictive and, as you mentioned in your answer to a previous question, is curtailing demand in Atlantic Canada, where I would expect... we have not seen much inflation in Atlantic Canada. It is not really a problem. Could you go into a little more detail on what the appropriate policy response is to address that? Can we bring the unemployment rate in Atlantic Canada down further without provoking high inflation? Are we obliged to have a restrictive fiscal policy to address problems in Atlantic Canada?

Ms Maxwell: As I was discussing earlier with Mr. Pickard, the problem with using only monetary policy to lean against inflation is that it is impossible to differentiate among regions with monetary policy. It is more possible to differentiate with fiscal policy. So the process of shifting the policy mix over the next couple of years could be helpful with the regional problem.

The fundamental problems of getting that structural unemployment rate down have to do with the degree to which the industrial capacity in those regions can be

[Traduction]

une fois, les coûts unitaires de production augmentaient par rapport à ceux du reste du pays, ce qui a empêché de nombreuses industries de la région de maintenir leur compétitivité. Donc, dans certains cas, il y a eu moins de nouveaux emplois que ce à quoi on aurait pu s'attendre, et l'on a aussi assisté à des fermetures d'usines et à des mises à pied. Étant donné que la densité de la population est assez faible dans la région, si vous perdez votre emploi dans votre localité, vous avez relativement peu de chances d'en trouver un autre. Par conséquent, les risques que vous restiez chômeur pendant plus longtemps sont plus élevés dans les provinces de l'Atlantique qu'ailleurs au pays. C'est donc une région qui a été frappée par des crises structurelles et qui a eu plus de mal à s'adapter qu'ailleurs au pays, étant donné la faible densité du marché du travail.

M. Leblanc: Dès le départ, j'avoue être surpris, voire déçu, que vous n'avez pas donné comme raison des politiques telles que l'assurance-chômage, par exemple.

Mme Maxwell: Nous n'avons évidemment pas rejeté cette hypothèse, et nous avons constaté une chose: pendant la première moitié des années 70, il s'est exercé des pressions dues à des politiques, mais ultérieurement, c'est-à-dire à partir de 1976 environ, au fur et à mesure que l'on resserrait l'accès à l'assurance-chômage et que se déplaçait la tendance à accorder le salaire minimum, ces facteurs liés aux politiques ont perdu de leur importance et n'ont plus réussi à expliquer le chômage structurel.

M. Leblanc: Étant donné que les taux de chômage naturel sont assez élevés, comme le montre le graphique, et atteignent quelque 13 p. 100 dans la région de l'Atlantique, et puisque la politique monétaire est relativement restrictive et, comme vous l'avez déjà dit, réussit à limiter la demande dans les provinces de l'Atlantique, on pourrait s'attendre à ce que... en fait, les provinces de l'Atlantique ne souffrent pas particulièrement de l'inflation. Ce n'est pas vraiment problématique. Quelle serait la politique la plus appropriée pour répondre à ce problème? Pouvez-vous nous l'expliquer en détail? Peut-on faire fléchir encore plus le taux de chômage dans les régions de l'Atlantique sans pour autant provoquer une poussée inflationniste? Est-il nécessaire de maintenir à l'échelle nationale une politique fiscale restrictive uniquement pour résoudre les problèmes de la région de l'Atlantique?

Mme Maxwell: Comme je l'ai dit plus tôt en réponse à M. Pickard, si l'on n'a recours qu'à une politique monétaire uniforme pour contrer l'inflation, il devient alors impossible de différencier entre les régions. Il est plus facile de le faire si l'on a recours à une politique fiscale. Vous voyez que pour résoudre les disparités régionales, il serait utile de recentrer dans les prochaines années nos deux politiques.

La grande difficulté, si l'on veut faire baisser le taux de chômage structurel, c'est de déterminer dans quelle mesure les régions peuvent moderniser leurs

[Text]

modernized, in the sense of making use of the best-practice technologies to get unit costs down, and also investing in the skills of workers so they are able to work effectively with the new technologies and qualify for the new kinds of jobs that are being created in those regions, which tend to be more in the service sector. The problem is that the industries that have been hurt by the oil shock in the recent past have been primarily resource based. There has been strong job creation in the Atlantic provinces, but as with the rest of the country it tends to be in the service sector. So we have this problem of the mismatching of people between where the jobs are lost and where they are gained. I think we as a society have to help people make that transition to different types of occupations and different types of skills. It seems to us those are the kinds of levers we have to work on to get the rate down over the longer term.

Mr. Sobeski (Cambridge): Again, going to the chart on natural rates of unemployment, coming from southern Ontario, which seems to be the culprit of all the bad things happening in Canada... southern Ontario, of course, with a very diversified industrial base, has certainly benefited from the industrial growth. Certainly with many of the industries being export-oriented, that has benefited Ontario.

• 1635

But when you look at the chart, one of the things from which Ontario has benefited—and I think it has come up—is that, for example, prices for petroleum products in the western provinces are down, so as a result Ontario has gained a degree of benefit because of that. I want you to comment on that, because it appears that the prairie provinces' unemployment was a lot lower when petroleum prices were higher. So there is a definite relationship there.

Second, on the fiscal side, with an Ontario government running a very large deficit, what impact does that have? It certainly helps the Ontario growth, but what is your view on the Ontario government heating up an already heated-up economy in Ontario?

Ms Maxwell: To respond first to your question about the Prairies, if you look at that chart on page 23 of the annual review you can see that through the 1970s the unemployment rate was very low, and that was the time of the big resource boom on the Prairies. In spite of the fact that we had a big migration of people from eastern and central Canada toward Alberta in particular, unemployment rates remained very low.

It was when the boom turned to bust, if you want, in Alberta particularly after 1981 that the unemployment

[Translation]

infrastructures industrielles; en effet, il faut se demander si elles peuvent avoir recours aux technologies déjà éprouvées pour faire baisser leurs coûts unitaires, et si elles peuvent investir dans la compétence de leurs travailleurs en espérant que ceux-ci puissent s'adapter efficacement aux nouvelles technologies et acquérir les capacités requises pour occuper les nouveaux emplois qui pourraient être créés dans ces régions, emplois qui sont souvent dans le secteur tertiaire. La difficulté, c'est que les industries qui ont été les plus durement touchées par la crise pétrolière des récentes années étaient surtout des industries du secteur des ressources. Or, dans les provinces de l'Atlantique, beaucoup d'emplois se sont créés, mais surtout dans le secteur tertiaire, comme ce fut le cas dans le reste du pays. On peut donc parler de déséquilibre entre le genre de travailleurs qui perdent leur emploi et ceux qu'on cherche là où les emplois se créent. Notre société doit donc aider les Canadiens à faire le saut, c'est-à-dire à changer de type d'occupation et à acquérir de nouveaux types de compétences. Voilà le type de levier qu'il nous faut manoeuvrer pour faire baisser le taux de chômage à long terme.

M. Sobeski (Cambridge): Si je me reporte, moi aussi, au graphique sur les taux de chômage naturel, ce qui m'intéresse, moi qui viens du sud de l'Ontario, province qui semble être la grande coupable de tous les maux qui affligent le Canada... nous, du sud de l'Ontario, nous avons largement diversifié notre base industrielle, et nous avons évidemment profité de la croissance industrielle. L'Ontario en a évidemment profité, bon nombre de ses industries étant tournées vers l'exportation.

En regardant le graphique, vous constatez que—comme on l'a déjà dit, je crois—l'Ontario a profité notamment de la baisse du prix des produits du pétrole qu'ont subie les provinces de l'Ouest. À voir le graphique, il semble que le taux de chômage dans les Prairies était beaucoup plus faible à l'époque justement où les prix du pétrole étaient élevés. Vous nous direz ce que vous pensez de cette coïncidence qui me semble, à moi, évidente.

Deuxièmement, quelles conséquences sur la fiscalité pourrait avoir le déficit très important du gouvernement ontarien? Cela peut peut-être aider à la croissance de la province, mais que dites-vous d'un gouvernement ontarien qui ne ferait que surenchérir dans une économie ontarienne déjà surchauffée?

Mme Maxwell: Au sujet des Prairies, vous verrez dans le graphique de la page 24 de l'exposé annuel que tout au long des années 70, le taux de chômage était faible, et que cela a coïncidé avec le grand boum des ressources dans les Prairies. En outre, les taux de chômage sont restés très faibles, malgré la forte migration de Canadiens de l'Est et du Centre vers l'Alberta particulièrement.

Et c'est quand le boum a tourné à la débâcle, si j'ose dire, à la fin de 1981, et tout particulièrement en Alberta,

[Texte]

went up, and that is exactly what this chart shows. Then as you know, the prairie provinces were very slow to join the expansion that began in Ontario in 1982, and then they have more recently been hit by the drought and serious problems in world grain markets that have lead to exceedingly low prices, which has had negative consequences for the spending power of farmers, who are a key engine of growth in the prairie provinces.

As far as Ontario's fiscal policy is concerned, I feel the council should give its advice on Ontario fiscal policy to the Treasurer of Ontario. But certainly consistent with the theme the council has been following, which is the need to be more restrictive on the fiscal side in order to relax the pressure on monetary policies, and given that much of the over-heating we observe is occurring in Ontario, there is certainly good reason to advise that there should be a more restrictive policy on the part of the Province of Ontario.

Mr. Sobeski: Another question has come up about the government maybe intervening in the marketplace with maybe not wage and price controls, but some sort of controls on prices. What are your feelings on controls coming into the marketplace?

Ms Maxwell: The difficulty with controls is that what you end up doing is setting an average rate at which prices should rise. Inevitably that will be too high for some and too low for others, and you end up creating distortions in the market that will give the wrong signals to both producers and consumers.

It is not that the council has recently reviewed that question of controls, but I think we would have reservations about choosing that route. In fact, what you can see in a lot of the markets where there is intense competition, not only domestically but from the international market, is that this has been a key force in holding back inflation in Canada in the 1980s.

Mr. Sobeski: My background is in the human resource side, and I guess it is your third objective. You talk about a mis-match—the word “mis-match” is used—and the need for Canada eventually competing in the global marketplace to have the jobs that create a higher value-added. Later on in your report you talk about the \$30 billion spent on education, and there are questions about the quality of education—criticisms, rightly or wrongly—and also about access. My colleague graduated from economics, and obviously there a lot of people employed by yourself.

• 1640

Where do we draw the line? If everyone wants to go to school and become an economist, do we continue to have

[Traduction]

que le chômage a grimpé, comme vous le montre le graphique. D'une part, les provinces des Prairies ont mis beaucoup de temps à rattraper l'expansion que connaissait l'Ontario dès 1982 et, d'autre part, elles ont été frappées récemment par la sécheresse et le fléchissement sérieux des prix sur les marchés mondiaux des grains, ce qui a eu de très graves conséquences sur le pouvoir d'achat des agriculteurs qui sont le moteur principal de croissance de ces provinces.

En ce qui concerne la politique fiscale de l'Ontario, nous devrions peut-être songer à conseiller le trésorier de l'Ontario. Nous aurions certainement de bonnes raisons de lui suggérer d'appliquer une politique beaucoup plus restrictive dans sa province, ce qui correspondrait à la position qu'a adoptée le Conseil jusqu'à maintenant, à savoir qu'il faut être beaucoup plus restrictif du côté fiscal afin de pouvoir relâcher la pression qui s'exerce sur les politiques monétaires, étant donné tout particulièrement la surchauffe que l'on peut observer actuellement en Ontario.

M. Sobeski: On s'est aussi demandé s'il était judicieux pour le gouvernement d'intervenir sur les marchés en exerçant un contrôle quelconque sur les prix, sans nécessairement aller jusqu'à contrôler les prix et les salaires. Que pensez-vous des contrôles qui s'exerceraient sur les marchés?

Mme Maxwell: Ce qui m'embête avec ce genre de contrôles, c'est que l'on finit par fixer un taux moyen pour la hausse des prix. Et votre taux moyen devient inévitablement soit trop haut pour certains, soit trop faible pour les autres: vous finissez donc par créer des distorsions dans le marché qui donnent de mauvais signaux aux consommateurs comme aux producteurs.

Ce n'est pas que le Conseil ait révisé récemment sa position sur les contrôles, mais nous aurions néanmoins quelques réserves à emprunter cette voie. En fait, comme on peut le constater dans bon nombre des marchés qui subissent une concurrence intense sur la scène intérieure comme internationale, c'est ainsi que l'on a réussi principalement à juguler l'inflation au Canada au cours des années 80.

M. Sobeski: Étant moi-même spécialiste des ressources humaines, je m'intéresse à ce qui est pour vous votre troisième objectif. Vous avez parlé d'un déséquilibre et du besoin pour le Canada, s'il cherche à prendre sa place sur le marché mondial, d'offrir des emplois qui prennent une plus-value plus forte. Plus loin dans votre rapport, vous dites que l'on a dépensé 30 milliards de dollars pour l'éducation, et vous remettez en question—ou critiquez, à tort ou à raison—la qualité de cette éducation et l'accès à celle-ci. Mon collègue est diplômé en économie et, de toute évidence, vous employez vous-mêmes beaucoup de personnel.

Où tirer la ligne? Si tout le monde veut faire des études et devenir économiste, pouvons-nous continuer à parler

[Text]

an open door? Meanwhile we do not seem to be putting any emphasis on the young intelligent person who likes to get his hands dirty, or the tremendous future in tool and die. You talk about balance. When do we start saying we have enough lawyers and economists, but we need more men and women to get their hands dirty for the trades? Where is the council on that issue?

Ms Maxwell: The council is seriously considering a research project in education, but we have not yet launched one, so I am not speaking from a research base when I reply to your question. But those education issues are ones I personally am very interested in.

I think what we need is what I would call a highly differentiated system of education and training. We need to be able to provide a whole spectrum of training and education opportunities in this country, but we also need to give people a lot more flexibility. If they get a certain kind of training or education in one place, then the quality of education is recognized by another institution. So they can go on and upgrade themselves over their lives.

Certainly all the evidence we have in our research projects on technology, trade or whatever is that people do change jobs, occupations and industries frequently over their lifetime, and more and more they do need opportunities for upgrading their skills. So access is important, but that does not mean everybody needs access to a particular type of institution. What we need are institutions that recognize what the others are offering so that people can build bridges from one to another over time.

Mr. Richardson (Calgary Southeast): I have a question on the point Mr. Sobeski raised regarding the Ontario economy. Some of us are from regions suffering perhaps more from higher interest rates than Ontario at this time because of the boom in Ontario. Yet the Ontario government continues to forecast a deficit budget and continues to spend broadly at the government level.

I appreciate that your mandate is directed towards the national government and economy. Hypothetically, is it realistic to think that an economy the size of Ontario, given a little restraint within the provincial government, could help to lower interest rates across the country?

Ms Maxwell: I think an economy the size of Ontario has a big impact on national performance, and the degree to which it either leans with the direction of federal policy or against it will be noticeable over time.

Mr. Richardson: I am just wondering how much time. If Ontario were to take appropriate action today, how

[Translation]

de porte ouverte? Entre temps, nous ne semblons pas mettre l'accent sur la jeune personne intelligente qui aime bien se servir de ses mains ni sur les excellentes perspectives d'avenir dans la fabrication d'outils et de matrices. Vous parlez d'équilibre. Quand commencerons-nous à dire qu'il y a assez d'avocats et d'économistes et qu'il nous faut plus d'hommes et de femmes qui acceptent de se salir les mains en exerçant un métier? Quel est le point de vue du Conseil à ce sujet?

Mme Maxwell: Le Conseil songe sérieusement à un projet de recherche sur l'éducation, mais nous n'en avons pas encore entrepris; je réponds donc à votre question sans me baser sur des recherches, mais ces questions d'éducation m'intéressent beaucoup personnellement.

Ce dont nous avons besoin, à mon avis, c'est de ce que j'appellerais un système d'éducation et de formation hautement différencié. Il faut que nous puissions offrir au Canada toute une gamme de chances de s'instruire et d'acquérir une formation, tout en donnant aux gens beaucoup plus de souplesse. Si l'on acquiert une certaine instruction ou formation à un endroit donné, la qualité de cette instruction est reconnue par une autre maison d'enseignement. Ainsi, on peut continuer à s'améliorer tout au long de la vie.

Toutes les données de nos projets de recherche sur la technologie, les métiers, etc., nous indiquent manifestement que les gens changent d'emplois, de professions et d'industries plusieurs fois durant leur vie active et ont de plus en plus besoin d'accroître leurs acquis professionnels. L'accès est donc important, mais cela ne signifie pas que tout le monde a besoin d'accès à un genre donné d'institution. Ce dont nous avons besoin, ce sont de maisons d'enseignement qui reconnaissent ce qui se fait ailleurs afin que des gens puissent passer d'une maison à une autre au long des années.

M. Richardson (Calgary-Sud-Est): J'ai une question à poser au sujet du point soulevé par M. Sobeski relativement à l'économie ontarienne. Certains d'entre nous proviennent de régions qui ressentent peut-être plus fortement que l'Ontario l'incidence de la hausse des taux d'intérêt, vu le boum actuel dans cette province. Pourtant, le gouvernement ontarien continue de prévoir un budget déficitaire et de dépenser largement au niveau gouvernemental.

Je sais que votre mandat concerne le gouvernement et l'économie à l'échelle nationale. Serait-il réaliste de croire qu'une économie de la taille de celle de l'Ontario, suite à un peu de retenue de la part du gouvernement provincial, pourrait aider à diminuer les taux d'intérêt partout au Canada?

Mme Maxwell: Je crois qu'une économie de la taille de celle de l'Ontario peut avoir une incidence marquée sur le rendement national et que la mesure dans laquelle cette économie se plie à l'orientation fédérale ou s'y oppose paraîtra avec le temps.

M. Richardson: Je me demande justement combien de temps il faudra attendre. Si l'Ontario prenait des

[Texte]

quickly could we affect interest rates in the rest of the country, the whole country?

Ms Maxwell: That would depend very much on what actions they were to take.

Mr. Richardson: For example, if they brought in a 10% surtax in Ontario, do you think that would significantly aid the reduction of interest rates in the country?

Ms Maxwell: Let me put it this way. If there were a significant reduction in the deficit of the Province of Ontario, that would make a contribution to the overall thrust of policy in the country. If you look at what other provinces have done, the Provinces of Quebec and British Columbia in particular have made very substantial moves toward deficit reduction over the past several years, and other provinces too have made an effort to move in that direction. I think Ontario stands out as one that has adopted a different course.

• 1645

M. Côté (député de Richmond—Wolfe): Madame la présidente, je vous suis reconnaissant de me donner la permission de vous parler ainsi qu'à vos collègues.

Dans un premier temps, je voudrais rattacher mon intervention au développement régional dont quelques-uns ont déjà parlé. Vous avez d'abord mentionné que vous aviez décidé de procéder à la publication de cas seulement au lieu de faire un rapport synthèse. Ai-je bien entendu?

Mme Maxwell: Pour le moment.

M. Côté: Cela n'exclut pas un rapport synthèse. On s'entend bien, n'est-ce pas?

Parmi ces études de cas que vous avez faites jusqu'à maintenant, y a-t-il eu un rapport mentionnant les problèmes ou les lacunes des politiques de développement régional depuis 10, 15 ou 20 ans, par exemple? Est-ce que vous avez commencé à faire des recherches de ce côté-là? Avez-vous décelé des problèmes, des faiblesses dans nos politiques de développement régional?

Mme Maxwell: On est en train d'essayer de faire un inventaire des politiques des 15 dernières années, ainsi que des lacunes et faiblesses, j'espère.

M. Côté: Je crois bien que vous n'êtes pas en mesure de nous faire part tout de suite des principales failles de ces politiques de développement régional.

Mme Maxwell: Non, pas encore, monsieur.

M. Côté: Très bien. Quand vous parlez de cas, dois-je comprendre que ce sont des problèmes que vous constatez vous-mêmes et que vous étudiez, ou même de problèmes que nous pouvons vous apporter, des cas particuliers? Qu'entendez-vous par là?

Mme Maxwell: On a l'intention de publier des études de cas pendant les six à neuf prochains mois. Je pense que les gens qui s'intéressent aux études vont avoir l'occasion

[Traduction]

dispositions appropriées immédiatement, dans combien de temps pourrait-on influencer sur les taux d'intérêt partout ailleurs au Canada?

Mme Maxwell: Cela dépendrait beaucoup des dispositions prises.

M. Richardson: Croyez-vous, par exemple, que si l'Ontario adoptait une surtaxe de 10 p. 100, cela aiderait appréciablement à faire reculer les taux d'intérêt au pays?

Mme Maxwell: Permettez-moi de répondre ainsi: s'il en résulte une réduction appréciable du déficit de la province d'Ontario, ce mouvement contribuera à l'orientation globale de la politique au Canada. Si l'on considère ce qui se passe dans les autres provinces, le Québec et la Colombie-Britannique en particulier ont pris des dispositions très appréciables en vue de réduire leur déficit ces dernières années et d'autres provinces aussi ont fait des efforts dans le même sens. Je pense que l'Ontario se distingue en étant une de celles qui ont adopté une orientation différente.

Mr. Côté (Richmond—Wolfe): Madam Chairman, I am grateful for your permission to speak to you and your colleagues.

First of all, I would like to discuss regional development, which has already been mentioned. You stated earlier that you had decided to publish case studies only rather than council statements. Did I hear correctly?

Ms Maxwell: For the moment.

Mr. Côté: That does not exclude a council statement, right?

Among the case studies that you have conducted up till now, has there been any report detailing the problems or deficiencies of regional development policies over the past 10, 15 or 20 years, for example? Have you started to conduct any research in that area? Have you detected any problems or weaknesses in our regional development policies?

Ms Maxwell: We are currently trying to compile an inventory of policies over the past 15 years, which I hope would include deficiencies and weaknesses.

Mr. Côté: I understand that you are not in a position to describe the main flaws of these regional development policies right now.

Ms Maxwell: No, not right now, sir.

Mr. Côté: Very well. When you talk about case studies, am I to understand that these are problems that you have observed yourselves and that you are studying, or rather specific cases that we can present to you? What do you mean by case study?

Ms Maxwell: We intend to publish case studies for the next six to nine months. I think that the people who are interested in those studies will have the opportunity to

[Text]

de tirer leurs conclusions en prenant connaissance de notre recherche.

But what we found is that really it is quite difficult to generalize from the results of these individual cases. I think the Economic Council has to think very carefully about its research results before it begins to give policy advice. It is that conceptual framework that we would like to build now around the very specific information we have on these different communities and to do the analysis of how that fits with other policy instruments. I doubt very much we would come to the conclusion that this is the saviour, if you want, of the regional problem, but on the other hand, possibly it is a useful route to go. The question is how to fit it into context.

M. Côté: Je pourrais émettre un commentaire quant à une situation qui me préoccupe. Cette situation n'est pas uniquement celle de ma région; elle pourrait aussi entraîner des problèmes de développement régional dans tout le Canada. Ce commentaire portera sur les politiques de développement régional que nous avons connues traditionnellement, et j'émettrai peut-être un jugement, fondé ou pas, mais peu importe.

Je voudrais attirer votre attention sur la problématique des sociétés ou régions qu'on pourrait qualifier de mono-industrielles ou monomanufacturières, celles, en somme, dont la vie économique et le développement dépendent essentiellement d'une seule activité économique. Ce pourrait être l'amiante dans les Cantons de l'Est, du côté du Québec, les régions pétrolières ou encore les régions gazières. Ces sociétés-là sont réparties dans tout le Canada, de toute manière, et semblent connaître à peu près les mêmes problèmes et les mêmes risques au plan de la politique financière et monétaire, dans la mesure où il pourrait y avoir un krach économique. Je pense à l'amiante, puisqu'elle a été remise en question aux points de vue environnemental, d'une part, et de la santé publique, d'autre part.

Y a-t-il eu des études ou pourrait-il être intéressant pour vous de faire une recherche pour savoir comment, dans le cadre du développement régional, nous pourrions aider ces régions, non pas lorsque l'affaissement ou le séisme survient, mais pour éviter ces affaissements économiques?

• 1650

Est-ce qu'on ne pourrait pas, par exemple, changer les politiques de développement régional en favorisant la diversification manufacturière ou industrielle? Dieu sait comme c'est difficile, évidemment, parce que, bien souvent, il s'agit de sociétés industrielles et manufacturières qui payent des salaires élevés, qui ont une infrastructure très, très importante, et auxquelles ne pourraient pas faire concurrence les autres PME qui voudraient s'implanter. Le salaire est différent et la structure économique est différente.

[Translation]

draw their own conclusions when they familiarize themselves with our research.

Cependant, nous avons constaté qu'il est très difficile de tirer des conclusions générales des résultats de ces cas d'espèce. Je crois que le Conseil doit réfléchir sérieusement aux résultats de ses recherches avant de commencer à donner des conseils en matière de politique. Voilà le cadre que nous aimerions construire autour de l'information très spécifique que nous avons recueillie au sujet de ces diverses collectivités, pour ensuite analyser comment cela pourrait rejoindre d'autres instruments de politique. Je doute fort que nous en venions à la conclusion qu'il s'agit d'une panacée pour le problème régional, mais toutefois, il est possible que ce soit une approche utile. La question est de savoir comment cela s'inscrit dans le contexte.

Mr. Côté: I would like to make a comment about a situation of concern to me. This situation is not unique to my region; it could lead to regional development problems across Canada. My comment is about the regional development policies that we have had traditionally and I may be passing judgment here, but so be it.

I would like to draw your attention to the problems of communities or regions that could be qualified as single-industry or single-plant; and that is, communities whose economic life and development depend essentially on a single economic activity. This could be asbestos in the Eastern Townships in Quebec, or the oil or natural gas regions. Those kinds of communities are scattered throughout Canada and seem to be facing roughly the same problems or risks in terms of financial and monetary policy in the event of an economic crash. I am thinking of asbestos, since it was called into question from both the environmental standpoint and the public health standpoint.

Have you conducted or could you conduct any studies to determine how we could help these regions within the framework of regional development, not when an economic slump or crash actually occurs, but to prevent such economic slumps?

For instance, could we not change regional development policies in order to favour manufacturing or industrial diversification? Lord knows this is hard, of course, because often these are industries and plants that pay high salaries, that have an extremely elaborate infrastructure and with which other small-and medium-sized business that sought to establish themselves could not compete. The wages are different and the economic structure is different.

[Texte]

Compte tenu du fait que nous vivons largement, au Canada, de ressources premières qui sont monomanufacturières ou mono-industrielles, serait-il possible que le Conseil économique du Canada émette des hypothèses pour préparer tout de suite ces éléments de substitution, afin d'éviter l'affaissement économique lors d'un krach? Qu'en pensez-vous?

Ms Maxwell: That is certainly something I would like the council be able to do, and we have tried to build some of the necessary research base in the sense that we have done some work in co-operation with the Canadian Association of Single Industry Towns, which includes hundreds of towns that face the kinds of dilemmas you have just described. Certainly the questions of anticipation and diversification are very important ones. I hope we will be able to say something truly constructive in that area.

The difficulty we have in all of this kind of research is the difficulty of determining whether the results of any particular initiative really give incremental improvement. In other words, would these benefits have occurred through other means if we had not seen this initiative? It is extremely difficult to come up with the kinds of proofs we need in order to be really definitive in saying this is the way to go to improve the situation.

It is extremely difficult, as a result, to draw the comparison between the more community-oriented groups for economic development with the other more traditional instruments that have been used in Canada. But certainly your line of questioning is very compatible with the lines of questions we are pursuing in our research. We are discovering that it is a difficult task, however, to come up with the answers.

M. Côté: Je ne vous cacherai pas que je suis sympathique à certains jugements qui ont déjà été posés à l'égard des politiques de développement régional depuis 25 ans, et dont les prémisses étaient basées, semble-t-il, sur une répartition à peu près égale. Par exemple, une enveloppe de trois milliards de dollars était répartie à peu près équitablement entre x comtés. C'était évidemment la façon très traditionnelle de penser en termes de développement régional. J'exagère peut-être un peu en disant cela. Il fut ensuite un temps où on s'est dit: On va multiplier les sommes en fonction de tel type de développement économique, par exemple, les petites et moyennes entreprises. Mais encore là, sans discernement, sans savoir quels étaient les problèmes locaux ou régionaux, on distribuait les subventions comme des cartes sur une table. Bien sûr, c'était peut-être la façon classique et traditionnelle de faire le développement.

Je vous apporte ce cas parce que, dans le cadre de nouveaux développements et de nouveaux marchés internationaux, il est important que nos régions stratégiques au plan des ressources naturelles de base aient des solutions de rechange dans le contexte d'une concurrence internationale élargie. C'est dans cette perspective-là que je vous exposais ce cas, en espérant que vous pourriez peut-être mener une recherche qui

[Traduction]

Given the fact that we in Canada depend largely on primary resources that are by nature single industry or single plant, would it be possible for the Economic Council of Canada to issue hypotheses in order to prepare the ground for these substitute industries and so avoid an economic slump in the event of a crash? What is your view on this?

Mme Maxwell: Il s'agit certainement de quelque chose que j'aimerais bien que le Conseil soit en mesure de faire, et nous avons essayé de bâtir la base de recherche nécessaire en ce sens que nous avons travaillé de pair avec l'Association canadienne des villes mono-industrielles, qui regroupe des centaines de villes aux prises avec les problèmes que vous venez de décrire. Nul doute que les questions d'anticipation et de diversification sont très importantes. J'ose espérer que nous allons trouver quelque chose de fort constructif à dire à ce sujet.

Dans les recherches de ce genre, le problème c'est de déterminer si les résultats d'une initiative particulière auront vraiment une incidence favorable. En d'autres mots, est-ce que ces bénéfices auraient pu survenir par d'autres moyens si nous n'avions pas pris cette initiative? Il est extrêmement difficile de trouver les preuves dont nous avons besoin pour pouvoir affirmer qu'il s'agit vraiment de la bonne façon d'améliorer la situation.

Il est donc également très difficile de comparer l'approche des groupements communautaires pour le développement économique aux moyens plus traditionnels que nous avons connus au Canada. Mais les questions que vous soulevez cadrent très bien avec nos recherches actuelles. Nous sommes en train de constater qu'il n'est pas facile d'y trouver réponse.

Mr. Côté: It is no secret that I am sympathetic to certain judgments that have been made regarding regional development policies over the last 25 years and which seem to be based on the premise of roughly equal distribution. For example, an envelope of \$3 billion was divided up almost equally between x number of ridings. Of course, this was a very traditional concept of regional development. I may be exaggerating a bit. Then came a time when we said: let us increase the funds available for a certain type of economic development, for instance, small- and medium-sized businesses. But here again, this was done without discrimination, without knowing what the local or regional problems were. Subsidies were dealt out like playing cards. This may have been the classical or traditional way of promoting development.

I mention this case because within the framework of new developments and new international markets, it is important for our strategic natural resource regions to have ready alternatives in the context of broader international competition. It is in light of this that I put the case to you, hoping that you may be able to conduct research that would contribute to the economic well-being of all strategic regions of Canada.

[Text]

contribuerait beaucoup au bien-être économique de toutes nos régions stratégiques du Canada.

Je retiens que vous pourriez possiblement faire une telle étude de cas. Peut-être aurai-je, l'an prochain, l'occasion de vous poser la même question sur les résultats d'une telle enquête.

Mon second propos serait de revenir à un rapport que vous avez fait et qui concerne votre déménagement de Vanier à Ottawa.

• 1655

Il semble que vous ayez des objectifs particuliers, de meilleure exposition par exemple. Est-ce que je me trompe? Si je me souviens bien de certaines visions que vous aviez, c'est à peu près le terme que vous aviez utilisé.

On parle beaucoup du retrait de l'implantation des Transports à Hull, ou plutôt à Gatineau. Je peux vous poser la question suivante. Dois-je comprendre que Vanier offrirait à votre organisme moins d'exposition? Qu'est-ce qui vous a vraiment amenés à Ottawa? Je croyais que Vanier, c'était tout à côté.

Mme Maxwell: Oui, tout à côté.

First of all, let me explain that the accommodation we had in Vanier was very much in need of renovation and we were facing a situation where we had to go through a considerable upgrading of our telephone and communications system. There were some very substantial costs facing us in that regard.

I also felt that to a considerable extent council staff was isolated from the people we should be interacting with on a regular basis, on Parliament Hill, in the central agencies, and we were also isolated from the major libraries and research resources here in town. We also found that when we had a lot of council meetings, advisory committee meetings, a lot of situations where we brought people from out of Ottawa into town, they were faced with awkward, if you want, commuting relationships to come to meetings at council and also fulfil other engagements they had in the centre of town.

There was the question of making the council become more engaged in the dialogue, in the debate if you want, here in Ottawa, and making the council more available to other researchers and visitors to the city of Ottawa who tend to be in the centre of town. So we faced a question of whether or not we should go through major renovations in the old quarters or whether it would make sense to move to a new site where the renovation could be done in a new site, and the decision was made to move towards downtown.

The move took place only three and a half months ago, in January, and we already see an increase in the flow of visitors, people coming to our seminars, more interchange on the part of our staff with others who are doing

[Translation]

I conclude that you may be able to conduct a case study of this type. Perhaps next year I will have the opportunity to ask you the same question on the findings of this research.

My second question is about a report that you have issued concerning your move from Vanier to Ottawa.

I gather there are specific reasons, such as better exposure, for example. Is this so? If my memory serves me right, that was the term you used.

There has been lots of talk about the decision not to go ahead with the move of the Department of Transport to Hull or rather to Gatineau. Let me put the following question. Am I to understand that your location in Vanier provided you with less exposure? What exactly was the reason for your decision to move to Ottawa? I was under the impression that Vanier was just next door.

Ms Maxwell: Yes, that is true.

D'abord, je devrais vous dire que nos locaux à Vanier avaient grand besoin de rénovations et d'importants travaux auraient été nécessaires pour améliorer notre système de téléphone et de télécommunication. Cela aurait représenté des coûts substantiels.

Il me semblait aussi que le personnel du Conseil était relativement isolé des personnes avec lesquelles il devait être régulièrement en contact sur la colline parlementaire et dans les organismes centraux et nous étions aussi éloignés des principales bibliothèques et sources de documentation dans le centre-ville. Et pour les nombreuses réunions du Conseil, des comités consultatifs, et les autres situations pour lesquelles nous faisons venir des gens à Ottawa, il y avait des difficultés de déplacement pour se rendre aux réunions du Conseil et aussi assister à d'autres rendez-vous qu'il pouvait y avoir dans le centre-ville.

Il s'agissait de renforcer la participation du Conseil au dialogue ou au débat qui a lieu ici à Ottawa et de rendre le Conseil plus accessible à d'autres chercheurs et aux visiteurs qui se trouveraient plutôt dans le centre-ville. Devant le choix d'entreprendre d'importants travaux de rénovations dans les anciens locaux ou le déménagement dans de nouveaux bureaux, nous avons opté en faveur du déménagement dans le centre-ville.

Le déménagement a eu lieu voilà seulement trois mois et demi en janvier et nous avons déjà constaté une augmentation du nombre de visiteurs, de personnes qui assistent à nos colloques et des échanges entre nos

[Texte]

research in related areas. It is not a measurable change in effectiveness, but I can see the improvements there.

M. Côté: Dans votre rapport, dans vos prévisions de l'année passée, vous n'aviez pas parlé d'un déménagement, si je me souviens bien. Aviez-vous mentionné que vous alliez déménager?

Mme Maxwell: Dans le rapport annuel?

M. Côté: Oui. Était-ce mentionné au rapport?

Mme Maxwell: Je ne sais pas. J'en doute, parce que c'est le ministère des Travaux publics qui a géré tous les arrangements. Je doute que la permission ait été obtenue avant le mois de juillet.

M. Côté: Quel était le coût au pied carré de vos anciens locaux et quel est celui de vos locaux actuels? Quelle est la différence?

Mme Maxwell: Il y a deux façons de mesurer. Regardez à la page 27 de la Partie III du Budget des dépenses, où il est question des locaux fournis gratuitement par Travaux publics Canada. C'est 900,000\$. Cela représente une légère hausse—70,000\$, je pense—par rapport à l'année passée.

You will find included there the cost of the lease plus all of the other services that we are given by Public Works who are responsible for managing our accommodation.

• 1700

M. Côté: Donc, le projet total a coûté 900,000\$, si je comprends bien.

Mme Maxwell: Non! C'est le coût de nos locaux. Le déménagement et tout cela, c'est une autre question.

M. Côté: Puis-je vous demander combien le déménagement a coûté? Avez-vous cela en main?

Ms Maxwell: The total costs of moving and fitting up the new offices amounted to \$730,000, but I immediately point out to you that we faced very considerable costs in terms of upgrading the quarters in Vanier. Rewiring was done in order to accommodate our new computer networks and that was a large expenditure.

M. Côté: Avez-vous à peu près la même surface ou plus?

Mme Maxwell: Un peu moins.

Mrs. Campbell (South West Nova): In December in *The Calgary Herald* you were quoted as saying that the government had to cut its deficit and stop depending on the Bank of Canada for controlling inflation. Do you think they have done that in this budget?

Ms Maxwell: What the council was calling for was that the government should make what I called earlier a downpayment. We have to make an investment in reducing the deficit because the high level of debt that we

[Traduction]

chercheurs et ceux qui font de la recherche dans des domaines connexes. On ne peut pas chiffrer cette amélioration de l'efficacité, mais je peux certainement la constater.

Mr. Côté: If I remember correctly, there is no reference to a move in your report, in the estimates of the previous year. Was any mention made of it?

Ms Maxwell: In the annual report?

Mr. Côté: Yes. Is it mentioned in the report?

Ms Maxwell: I do not know. I doubt it, because the Department of Public Works looked after all the arrangements. I doubt that permission was obtained before July.

Mr. Côté: Can you tell us the cost per square foot of your previous accommodation in comparison to the present? What is the difference?

Ms Maxwell: There are two ways of measuring. On page 25 of Part III of the estimates, there is reference to accommodation received without charge from Public Works Canada. The amount is \$900,000. I believe it is a slight increase of about \$70,000 in relation to last year.

Cela comprend le coût du bail en plus de tous les autres services qui nous sont offerts par le ministère des Travaux publics qui s'occupe de nos locaux.

Mr. Côté: So the total for the project amounts to \$900,000, I take it.

Ms Maxwell: No. It is the cost for our accommodation. Moving expenses and so forth are not included.

Mr. Côté: I would like to know how much the move cost. Do you have the figure with you?

Mme Maxwell: Le coût du déménagement et de l'installation dans les nouveaux bureaux se chiffre à 730,000\$ mais je vous fais remarquer que nos anciens locaux à Vanier auraient nécessité des travaux coûteux. Une nouvelle installation électrique a été faite pour nos nouveaux ordinateurs, et c'était une grosse dépense.

Mr. Côté: Do you have approximately the same surface or more?

Ms Maxwell: Slightly less.

Mme Campbell (South West Nova): En décembre le *Calgary Herald* vous a attribué une citation selon laquelle le gouvernement devrait réduire son déficit et cesser de dépendre de la Banque du Canada pour maîtriser l'inflation. Pensez-vous que c'est ce que le gouvernement a fait dans son budget?

Mme Maxwell: Le Conseil a préconisé que le gouvernement verse ce que j'ai déjà appelé un acompte. Nous devons consacrer des sommes à la réduction du déficit car le niveau d'endettement au Canada est en train

[Text]

have in this country is in a perverse way shrinking the size of government that we have.

Mrs. Campbell: But you did refer in here to the Bank of Canada controlling inflation, being used by this government to control inflation. We have seen the budget and we know that the cuts have not gone far enough as regards the business community. We assume that because of the high increase in taxes on the general public and the cutbacks that there will be... we do not seem to hear anybody saying that interest rates are going to go down. Is the council predicting this on the basis that interest rates will go down?

Ms Maxwell: When we see the impacts of the downpayment, the shift in fiscal policy and the resulting slowdown in the pace of our economic activity—to the point where we have demand growing at a rate that is closer to the rate of increase in the basic capacity of the system—then we would expect to see some reduction in interest rates from what they would otherwise be.

Mrs. Campbell: This is your latest report I think, "The Taxation of Income from Capital in Canada". It came out I guess in 1989. I notice in the conclusion, which is quite interesting, some alternative approaches to tax reform. This came out before the actual budget. The library had it on March 9, so it must have been somewhere in the system before that, probably in February. It must be very disappointing, because I cannot see one thing in that study that was brought out in the new budget.

My next question will tell you where I am coming to, because I am wondering whether your existence has worn itself out. This is an excellent book on saying where they could have gone instead of the individual. They could have done it on a more equalizing thing: capital cost allowance, indexed inventory, full taxation of real capital income—from day one I have said that they should be going after capital gains rather than, let us say, destroying the poor areas. However, you do not mention that. I do not want to go into it because there are a couple of other things I would like to ask.

I also notice that on your board there is one person from the Atlantic region. Who makes the appointments?

Ms Maxwell: The Prime Minister.

Mrs. Campbell: Who sets the priorities? Is it the board that sets the priorities for your research for a given year?

Ms Maxwell: Yes.

Mrs. Campbell: I cannot understand the estimates here. I come from the east, from an area that I think is really going to hurt by the end of this year, with the direction it is taking on medical, employment and everything else.

[Translation]

d'exercer un effet de compression sur les activités gouvernementales.

Mme Campbell: Mais vous avez parlé de l'utilisation de la Banque du Canada pour la maîtrise de l'inflation. Nous avons vu le budget et nous savons que les réductions ne vont pas assez loin pour satisfaire les milieux d'affaires. Nous supposons qu'étant donné la hausse importante du taux d'imposition des particuliers, les compressions des dépenses auront pour effet de... mais personne ne semble dire que les taux d'intérêt vont baisser. Le Conseil prévoit-il que ces mesures permettront une diminution des taux d'intérêt?

Mme Maxwell: Les effets conjugués de la réduction du déficit, la nouvelle politique budgétaire et le ralentissement de l'activité économique au point où la demande devrait augmenter à un rythme qui se rapproche davantage au taux de croissance de la capacité du système, tout cela, dis-je, devrait faire baisser un peu les taux d'intérêt par rapport à ce qu'ils seraient autrement.

Mme Campbell: Voici votre rapport le plus récent, je crois «Une réforme de l'impôt sur l'épargne et l'investissement au Canada». Je pense qu'il est sorti en 1989. Dans la conclusion qui est assez intéressante, je remarque quelques idées nouvelles sur la réforme fiscale. Le document est sorti avant le budget. La Bibliothèque l'a reçu le 9 mars et je suppose qu'il était déjà en cours d'impression en février. Cela doit être très décevant parce que je vois qu'aucune des recommandations proposées dans cette étude ne se trouve dans le nouveau budget.

J'en viens maintenant à ma question et je me demande si l'utilité du Conseil n'est pas mise en cause. C'est un excellent rapport qui montre comment on aurait pu procéder sans augmenter le fardeau fiscal des particuliers. On propose diverses mesures: la déduction pour amortissement, la déduction pour inventaire, l'imposition de tout le revenu provenant du capital—depuis le début je prétends qu'on devrait se concentrer sur l'imposition de la plus-value plutôt que de détruire les régions défavorisées. Cependant, vous n'en parlez pas. Je ne veux pas commencer à aborder toutes ces questions car j'ai d'autres sujets à soulever.

Je remarque aussi qu'il y a une personne dans la région atlantique qui siège comme membre de votre Conseil. Qui fait les nominations?

Mme Maxwell: Le Premier ministre.

Mme Campbell: Qui établit les priorités? Est-ce le Conseil qui établit ses priorités de recherche pour l'année?

Mme Maxwell: Oui.

Mme Campbell: Je ne comprends pas cette partie du budget des dépenses. Je viens de l'Est, d'une région qui à mon avis se ressentira durement d'ici la fin de l'année de l'orientation prise en matière de soins médicaux, d'emploi et de tout le reste.

[Texte]

We also have a new retraining program. Have you done a study in recent years that shows you cannot move 45- or 50-year-old people from their homes? In light of all this retraining, that must be going to southern Ontario where it is booming, you want to move our people in the east. I know it was done in the 1960s when they tried to move people out of Newfoundland, and most went back because they could not adjust. Have you done any studies on how much it would take to make those people settle in southern Ontario? They have a home, a family and everything else. Have you any new studies on moving people out?

Ms Maxwell: No, the council has not done that kind of work, but what we have pointed out in all the work we have done, whether it is on technology, trade or other more general adjustment problems, is that the people who are really the victims of all this structural change in the economy tend to be the older workers. They are displaced less frequently than other workers, but once they are displaced they are in an extremely difficult situation for all the reasons you have just outlined, in the sense that they own their own homes, and that is where their ties appear to be. So they present a whole different dimension of adjustment problems than do other workers.

Mrs. Campbell: Has any study ever been done that Canada may need a seasonal work force in some areas of Canada? I come from a fishing area where you do not catch fish all year; you do not go out into the woods all year; you do not farm all year. That to me is a reality of the area I come from, and a seasonal work force is needed.

We are going to do away with the seasonal work force, because the unemployment benefits are not going to be used to pay the income supplement used on a year-round basis. It seems to me that someone in the system should have looked at whether or not there is a need. You have done lots of studies on unemployment. You have not done much in the last year.

Ms Maxwell: We have a lot underway.

Mrs. Campbell: I agree, but it is mostly on retraining and the use of those funds. I look at your budget of \$9 million and see that salaries take up so much, and the employee benefit plan was \$983,000 in 1989-90. I do not begrudge you any of the benefits, but I do begrudge a council that has a work force of about 120 with a board that is not representative of Canada, as far as I can see. The chairman is from Newfoundland, but there are three other Atlantic provinces not even on the board.

Mr. Rodriguez: Is there anyone from northern Ontario?

[Traduction]

Nous avons également un nouveau programme de recyclage. Avez-vous effectué ces dernières années une étude indiquant qu'on ne peut pas déménager des personnes de 45 ou 50 ans? Avec tout ce recyclage qui doit se dérouler dans le sud de l'Ontario, où la situation économique est excellente, vous voulez faire déménager nos gens qui habitent dans l'Est. Je sais qu'on l'a fait dans les années 1960; on a alors tenté de déplacer des travailleurs de Terre-Neuve, et la plupart sont rentrés chez eux parce qu'ils ne parvenaient pas à s'adapter. Avez-vous effectué des études pour savoir ce qu'il faudrait pour établir ces travailleurs dans le sud de l'Ontario? Ils ont une maison, une famille et tout le reste. Pouvez-vous citer de nouvelles études sur ce genre de mouvement démographique?

Mme Maxwell: Non, le Conseil n'a pas étudié cette question, mais nous avons bien signalé dans tous nos travaux, concernant la technologie, le commerce ou d'autres problèmes d'adaptation plus généraux, que les vraies victimes de tous ces changements structuraux de l'économie sont ordinairement les travailleurs âgés. Ils sont déplacés moins fréquemment que les autres, mais, une fois déplacés, ils se trouvent dans une situation extrêmement difficile pour toutes les raisons que vous avez données, en ce sens qu'ils possèdent leur maison et que c'est là qu'ils ont des liens. Leur adaptation comporte une autre dimension que l'on ne trouve pas chez les autres travailleurs.

Mme Campbell: S'est-on déjà penché sur les besoins d'une main-d'oeuvre saisonnière dans certaines régions du Canada? Je viens d'une région de pêche, où l'on ne pêche pas toute l'année; on ne travaille pas en forêt toute l'année; on ne cultive pas la terre toute l'année. Voilà la réalité dans ma région, et l'on a besoin d'une main-d'oeuvre saisonnière.

Nous allons faire disparaître la main-d'oeuvre saisonnière parce que les prestations d'assurance-chômage ne serviront pas de supplément de revenu pendant le reste de l'année. Il me semble que quelqu'un, quelque part, aurait dû se demander s'il existe un besoin ou non. Vous avez effectué des tas d'études sur le chômage. Vous n'en avez pas tellement depuis un an.

Mme Maxwell: Nous en avons plusieurs en cours.

Mme Campbell: D'accord, mais ces études portent surtout sur le recyclage et sur l'utilisation de ces fonds. Je regarde votre budget de 9 millions de dollars et je vois que les salaires en prennent une très grande partie; les avantages sociaux coûteront 983,000\$ en 1989-1990. Je ne vous reproche pas vos avantages sociaux, mais j'en veux à un conseil dont les effectifs sont d'environ 120 personnes, et dont les membres ne sont pas représentatifs de tout le Canada pour autant que je puisse constater. La présidente est originaire de Terre-Neuve, mais les trois autres provinces de l'Atlantique ne sont pas du tout représentées parmi les membres du Conseil.

M. Rodriguez: Y a-t-il un représentant du Nord de l'Ontario?

[Text]

Mrs. Campbell: You can ask that one.

I find it really cripples your board, because you cannot give us an evaluation on whether or not this budget is going to be more inflationary—put up interest rates. There were no studies when you cut unemployment, and we certainly knew it was coming for a while.

You can prepare something like this. I do not know what it costs, but it is not even looked at by the government. There is nothing in it. In fact, they actually go the other way to what this proposes. I am not in the majority, and you are probably going to stay in existence, but I do criticize the fact that you can appoint a board with only one person out of 25—

Ms Maxwell: Excuse me. There are a number of vacancies on the council at the moment, and until recently we did have members from New Brunswick, Nova Scotia and Prince Edward Island.

Mrs. Campbell: How recently?

Ms Maxwell: The term of the member from New Brunswick expired in March. The term of the member from Nova Scotia expired in October.

Mrs. Campbell: Last October.

Ms Maxwell: The one from Prince Edward Island was earlier than that, July of last year.

Mrs. Campbell: It still shows something.

• 1710

Ms Maxwell: But I would like to insist that the research program of the council is indeed focused on many of the issues you are raising: that the question of unemployment is getting a lot of attention from the council at this point, that labour market adjustment issues have had a lot of attention in recent years, that if we look at what the council has said about the predicament of older workers and differentiate that from the other types of training and adjustment issues that are in play then we have given some useful insights on that, and a great deal more is on the way.

Mrs. Campbell: I would like to see something that says that the benefits you are taking from the east because of the savings and are putting into retraining will be going to retrain for whatever and keeping people who are in the east there. I do not want to see them go off to Ontario, not at 45. I had three people in the office on the weekend who brought that out. They had been to Ontario. They have come back. They raised their family and they came back because they could not make ends meet. So they had to bring them back east.

Figure 7, I want you to explain it to me, because I do not quite understand. In 1987-88 did you spend \$48,000

[Translation]

Mme Campbell: Vous pourrez le demander.

Il me semble que cette situation paralyse le Conseil, puisque vous ne pouvez pas nous dire si à votre avis ce budget sera inflationniste, s'il fera monter les taux d'intérêt. Aucune étude n'a été effectuée lorsque vous avez réduit les prestations d'assurance-chômage, même si l'on attendait cette coupure depuis un certain temps déjà.

Vous pouvez établir quelque chose de ce genre. Je ne sais pas ce que cela coûte, mais ce n'est même pas étudié par le gouvernement. Cela ne change rien. En fait, le gouvernement fait le contraire de ce que vous proposez. Je ne suis pas membre de la majorité, et vous allez sans doute vous maintenir, mais je m'oppose au fait que vous puissiez nommer un conseil dont seulement un membre sur 25. . .

Mme Maxwell: Excusez-moi. Il y a présentement un certain nombre de vacances au Conseil et jusqu'à dernièrement, nous avions des membres représentant le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Écosse et l'Île-du-Prince-Édouard.

Mme Campbell: Il y a longtemps?

Mme Maxwell: Le mandat du membre du Nouveau-Brunswick a pris fin en mars. Celui du membre de la Nouvelle-Écosse s'est terminé en octobre.

Mme Campbell: En octobre dernier.

Mme Maxwell: Le membre de l'Île-du-Prince-Édouard a fini son mandat plus tôt, en juillet de l'an dernier.

Mme Campbell: Cela montre quand même quelque chose.

Mme Maxwell: Mais je tiens à signaler que le programme de recherche du Conseil porte effectivement sur plusieurs des points que vous abordez: la question du chômage retient beaucoup l'attention du Conseil à l'heure actuelle; les questions d'adaptation de la main-d'oeuvre ont également reçu beaucoup d'attention ces dernières années; et si l'on considère ce que le Conseil a publié sur la situation difficile des travailleurs âgés et que l'on oppose cela aux autres types de formation et d'adaptation, alors nous avons donné des aperçus utiles sur la question et nous en donnerons encore beaucoup.

Mme Campbell: J'aimerais pouvoir lire quelque part que les prestations que vous retenez dans l'Est pour réaliser des économies affectées au recyclage serviront effectivement à recycler et à garder chez eux les gens qui demeurent dans l'Est. Je ne veux pas les voir partir pour l'Ontario, pas à 45 ans. J'ai reçu à mon bureau en fin de semaine la visite de trois personnes qui m'en ont parlé. Ces gens sont allés en Ontario et ils en sont revenus. Ils ont une famille à élever et ils sont revenus parce qu'ils n'arrivaient pas à joindre les deux bouts. Ils ont donc dû ramener leur famille dans l'Est.

Je vous saurais gré de m'expliquer le tableau 7 parce que je ne le comprends pas tout à fait. En 1987-1988, avez-

[Texte]

on unemployment issues? That is at the bottom of all your economic research and policy analysis.

Ms Maxwell: In 1987-88, yes.

Mrs. Campbell: And in 1988-89 you spent \$261,000? I did not see a list of what that was specifically on. Could I get a list from you of all those reports, because they are all on retraining, are they not?

Ms Maxwell: No, they are not, and I would be very happy to give you an in-depth briefing on what is going on in that project as well as other work we have on in the council that is very pertinent to the questions you are raising.

Mrs. Campbell: I am available any time. So you actually spent \$261,000 last year and another \$267,000. . .

Ms Maxwell: That is a forecast for what we will spend this year, and we expect that project to begin to generate quite a few papers by the end of this year. Naturally there is a period of investment while you collect the data—

Mrs. Campbell: I hope that they will all be done before the end of the year, because, as you know, the new unemployment comes by January 1. So I hope that your models or whatever you are using will be done before so you can project a happy scenario as of January 1, 1990.

I have many questions, but my last question is this: in your opinion as a council, what are the five most chronic issues in Canada?

Ms Maxwell: The three chronic issues we have been harping on in the council are the competitiveness of our industry, the need to invest in our human resources, and the need to change the policy mix so we do not—

Mrs. Campbell: And you do not want to comment as to whether or not the policy mix was done in this budget?

Ms Maxwell: The policy mix was definitely shifted in this budget.

Mrs. Campbell: It was shifted, but will it be enough to stop the use of the Bank of Canada to control inflation?

Ms Maxwell: We have done simulations over the course of the winter about what kind of a change in policy would be necessary in order to have an impact over the longer term, and the size of the change we have seen is in our view sufficient down payment to make a change in the trend line over the medium term, as long as the government holds to the trend lines that have been mapped out in the budget. The point to make is that once you have made the down payment and once the trend lines in revenue and expenditure have shifted, you are in a situation where you can roll back those tax increases

[Traduction]

vous dépensé 48,000\$ à étudier les problèmes de chômage? C'est tout au bas de la Recherche économique et de l'analyse de politique.

Mme Maxwell: En 1987-1988, oui.

Mme Campbell: Et en 1988-1989, vous avez dépensé 261,000\$? Je ne vois pas de liste des sujets précis de ces études. Pourriez-vous me faire tenir la liste de tous ces rapports? Ils concernaient tous le recyclage, n'est-ce pas?

Mme Maxwell: Non, et je serais très heureuse de vous donner une présentation détaillée du travail qui se fait dans le cadre de ce projet et des autres travaux en cours au Conseil, concernant les questions que vous soulevez.

Mme Campbell: Je suis à votre entière disposition. Ainsi, vous avez effectivement dépensé 261,000\$ l'an dernier et 267,000\$ de plus. . .

Mme Maxwell: Ce dernier montant est une prévision de ce que nous dépenserons cette année; nous nous attendons à ce que ce projet commence d'ici la fin de l'année à produire bon nombre de documents. Bien sûr, il y a la période d'investissement, pendant laquelle on effectue la collecte des données. . .

Mme Campbell: J'espère que tout cela se fera avant la fin de l'année parce que, comme vous le savez, le nouveau régime d'assurance-chômage entre en vigueur le 1^{er} janvier. J'espère par conséquent que tous vos modèles, ou autres instruments que vous utilisez, seront prêts afin que vous puissiez établir des prévisions favorables à partir du 1^{er} janvier 1990.

J'ai beaucoup de questions à poser, mais ma dernière est la suivante: De l'avis du Conseil, quelles sont les cinq questions les plus chroniques au Canada?

Mme Maxwell: Les trois questions chroniques sur lesquelles nous revenons constamment au Conseil sont la compétitivité de notre industrie, la nécessité d'investir dans nos ressources humaines et le besoin de recentrer les politiques afin de ne pas. . .

Mme Campbell: Et vous ne voulez pas dire si les politiques ont effectivement été recentrées dans ce budget?

Mme Maxwell: Il y a effectivement eu un certain recentrage des politiques dans ce budget.

Mme Campbell: Il y a eu un certain recentrage, mais suffirait-il pour qu'on cesse de se servir de la Banque du Canada pour freiner l'inflation?

Mme Maxwell: Nous avons effectué des simulations au cours de l'hiver pour savoir quelles sortes de changements il faudrait apporter aux politiques pour avoir une incidence à long terme; la taille du changement que nous avons notée est à notre avis suffisante pour modifier la tendance à moyen terme, dans la mesure où le gouvernement tient à ce qui a été décidé dans le budget. Une fois que le mouvement est lancé, une fois que la tendance des revenus et des dépenses a été modifiée, on peut alors à la longue annuler ces augmentations d'impôt. Mais l'important, c'est d'amorcer ce changement

[Text]

further down the road. But the important thing is to get that change in direction under way, because what has been happening to us for the last several years is that in a perverse sort of way we have been shrinking the size of government because we keep shifting resources out of program expenditures in order to pay the interest on the public debt.

Mrs. Campbell: Maybe.

• 1715

Mr. Soetens (Ontario): Mrs. Maxwell, I am sure your last comments will not be quoted by the members opposite. They will have a tendency to ignore those and look at some of your other comments instead.

A question I have relates to the fiscal side and your comments with regard to that—tax increases versus spending cuts. We have had a combination in the current budget. Do you believe that one is better than the other in the current economic situation? If so, which is the better?

Ms Maxwell: This is not an area where economic research is really definitive. What I could do is list for you what the advantages and disadvantages of each route are, and then it becomes a question of political choice.

If you go through the revenue-increasing route, then there are several advantages. First of all, you can allocate the pain of the adjustment over a much wider base and you have more scope for making the impacts progressive. In other words, if you choose to do it, you can reduce the impacts on low-income people and load most of the burden onto higher-income people. You also have more potential for focusing the pain of adjustment on the overheated parts of the country rather than indiscriminately, if you want. The third advantage is that, because you are in this process of making a down payment, it is easier to pull back later. It is easier to pull back tax increases than it is to change on the expenditure side.

The disadvantage of going the revenue route is the risk of inflationary pressures. If you are raising indirect taxes, then you will have higher measured rates of inflation. If you raise direct taxes, either on individuals or on corporations, then there is a tendency to try to pass that cost along either to the consumer or to the employer.

On the expenditure side the disadvantage is that the pain is very unevenly allocated and people in the country who experience the expenditure cut, become very visible and so you have different distributional effects and it is probably more difficult to manage.

The advantage of expenditure reductions potentially, if that is your preference, is to lead to a smaller government or a more efficient government and possibly, depending on how you allocate those expenditure changes, you may in the process build greater self-reliance on the part of

[Translation]

d'orientation parce que depuis plusieurs années, par une sorte d'effet pervers, nous diminuons l'importance de l'action du gouvernement en retirant constamment des ressources affectées aux programmes pour payer l'intérêt sur la dette publique.

Mme Campbell: Peut-être.

M. Soetens (Ontario): Je suis sûr que les députés d'en face éviteront de citer vos derniers propos, madame Maxwell. Ils préféreront sans doute s'étendre sur d'autres points.

Vous avez parlé de l'aspect fiscal du problème, c'est-à-dire des augmentations d'impôts par rapport aux réductions de dépenses, et j'aurais une question là-dessus. Le budget combine les deux approches. Y en a-t-il une qui est préférable à l'autre, selon vous, dans la conjoncture actuelle? Si oui, laquelle?

Mme Maxwell: La recherche en économie n'apporte pas de réponse définitive à cette question. Je puis simplement vous dresser la liste des avantages et des désavantages de chacune d'elles. Après, la décision doit être politique.

Si vous choisissez d'accroître les recettes, vous bénéficiez de plusieurs avantages. D'abord, vous pouvez répartir le fardeau sur une assiette beaucoup plus étendue et vous pouvez rendre l'impact plus progressif. En d'autres termes, vous pouvez ménager les personnes à faible revenu pour faire porter le plus gros du fardeau par les personnes à revenu élevé. Vous pouvez également plus facilement faire porter le poids d'une nouvelle mesure par les régions en surchauffe plutôt que d'y aller de façon aveugle. Un troisième avantage, parce que c'est l'équivalent d'effectuer un paiement initial, c'est qu'il est plus facile de revenir en arrière au besoin. Il est plus aisé d'annuler des augmentations d'impôt que de revenir sur certaines dépenses.

Le principal désavantage tient évidemment au risque d'inflation. Si vous augmentez les impôts indirects, vous allez constater un taux d'inflation mesurable plus élevé. Et si vous rajustez à la hausse les impôts directs, des particuliers ou des sociétés, vous allez constater une tendance à en faire porter le coût soit par les consommateurs soit par les employeurs.

Pour ce qui est de la diminution des dépenses, le désavantage est que le fardeau est réparti de façon très inégale et que les personnes touchées par les réductions risquent devenir très visibles. Donc, la répartition est inégale, et les mesures peuvent devenir très difficiles à appliquer.

L'avantage possible de la compression des dépenses, si vous décidez d'adopter cette approche, est la tendance à diminuer l'importance de l'appareil gouvernemental et d'accroître son efficacité. En outre, selon la répartition des changements et selon les domaines où s'opèrent les

[Texte]

your business sector, for example, depending where you cut.

After you look at that range of advantages and disadvantages, there is the question of sitting back and deciding which is appropriate in the current social and political environment, as well as looking at that economic evidence.

Mr. Soetens: I had a question about the make-up of the board, dealing not so much with the geographic background of the individuals because I am not sure where they are all from. Based on the representations of the companies, and my own understanding, across Canada everybody wants jobs in their own areas, and the jobs that people want are those provided by industry or high-tech service sectors. They do not want the low-paying service-type jobs. Yet I look at the membership of the council and at first blush I would say what is lacking is an overall preponderance of representatives from industry. Would you concur with that? Or without knowing all these people, am I reading that wrong? You have all the academics but nobody from the place where the jobs are created.

Ms Maxwell: No, I do not think that is correct. I think if you look down the list you will find there are quite a few people from both the service sector and the manufacturing and resource sectors and spread all across the country.

Mr. Soetens: So you are content that the manufacturing sector is well represented on your board.

• 1720

Ms Maxwell: I would say so, yes.

Mr. Soetens: We have heard some comments about the wealth of Ontario and how we ought to attack it more vigorously than we are. Maybe that is appropriate and maybe it is not. The wealth of Ontario has provided, in my mind, in the last year or two some considerable increase in the revenue that is being transferred to the rest of Canada in the form of direct transfer payments. Would those regions of Canada be so successful at balancing their budgets if it were not for the increased revenue from Ontario? Have they cut their spending, or have they just appreciated the wealth coming from Ontario to balance their budgets?

Mr. Harvey Lazar (Deputy Chairman, Economic Council of Canada): I suspect that if you visit each of the provincial capitals you will get a very clear indication that each province you visit is a net loser out of Confederation, that they are all transferring resources to the other nine provinces. The game of who wins and loses out of Confederation has been debated since the beginning of time, and depending on what set of numbers you choose to use, you can probably prove anything. The chairman and I and one of my other colleagues have visited most of the provinces over the last few months to

[Traduction]

réductions, il est possible de cette façon d'accroître la confiance des entreprises en elles-mêmes.

Après avoir examiné les avantages et les désavantages de chacune des deux approches, après avoir examiné les données économiques, il convient de s'accorder un temps de réflexion et de décider de l'approche la plus appropriée dans le contexte social et économique du moment.

M. Soetens: Je voulais vous poser une question au sujet de la composition du conseil; je ne veux pas parler des régions d'où viennent les membres, car j'ignore cela. Cependant, d'après les instances que je reçois des compagnies et d'après mes propres observations, tous les citoyens souhaitent avoir des emplois dans leur propre région, et des emplois surtout dans l'industrie ou dans le secteur des services de haute technologie. Ils ne veulent pas d'emplois dans les services mal rémunérés. Or, lorsque j'examine la composition du conseil, il me semble à première vue que l'industrie est faiblement représentée. Êtes-vous d'accord avec cette constatation? Je ne connais par les membres, mais ai-je tort? Il me semble que ce sont tous des universitaires et non des personnes qui proviennent des secteurs où se trouvent les emplois eux-mêmes.

Mme Maxwell: Je ne crois pas que ce soit le cas. Si vous examinez attentivement la liste des membres, vous verrez qu'il y a là des gens venant de tous les secteurs: tertiaire, secondaire et primaire, et représentant toutes les régions du pays.

M. Soetens: Vous pensez donc que le secteur manufacturier est bien représenté au sein de votre conseil.

Mme Maxwell: Je pense que oui.

M. Soetens: Nous avons entendu des observations selon lesquelles l'Ontario serait trop riche et nous devrions nous attaquer plus vigoureusement à ce problème. En ce qui me concerne, ce n'est pas évident. La richesse de l'Ontario a récemment permis d'accroître les recettes qui ont été transférées au reste du pays sous forme de paiements de transfert. Les autres régions du pays pourraient-elles aussi facilement équilibrer leur budget si elles ne disposaient pas du surplus de l'Ontario? Les autres régions ont-elles réduit leurs dépenses ou se sont-elles contentées d'accepter le surplus de l'Ontario pour équilibrer leur budget?

M. Harvey Lazar (président associé, Conseil économique du Canada): Chaque province vous dira sans ambages que de façon nette elle est perdante à l'intérieur de la confédération, qu'elle transfère toutes ces ressources aux neuf autres. La question de savoir qui gagne et qui perd au change à l'intérieur de la confédération est débattue depuis la nuit des temps, et selon les chiffres qu'on choisit d'utiliser, on peut probablement prouver n'importe quoi. La présidente, un de nos collègues et moi-même avons visité la plupart des provinces au cours des derniers mois pour discuter de nos travaux, et je puis vous

[Text]

discuss some of our work, and I think the assumptions that underly your question would be challenged in at least nine capitals.

Mr. Soetens: But would it then be safe to say there has been increased revenue available because of the activity in the province of Ontario?

Mr. Lazar: I think what people would say is that people in the Atlantic provinces, for example, buy Ontario products, so there are advantages to Ontario out of that. At the same time, there is no doubt that Ontarians pay an awful lot of income tax. There are equalization programs to which they disproportionately contribute. So I think the way you would try to answer that question could lead to the answer you prefer to have in advance.

Mr. Soetens: One comment I would like to make—and I think, in fairness, we owe the board the apology, or at least I feel we do—is that I do object to getting all this information half an hour before the meeting starts. I do not know whose fault that is, but certainly I have a feeling that a lot of us who are new. . . It just arrives, and yet we are to come here and make some very appropriate questions based on what?

Mrs. Campbell: I did not even have it.

Mr. Soetens: Personally I apologize, because I do not know if everybody else had it. I suspect they did not.

Ms McLaughlin: Only the opposition parties.

Mr. Soetens: You are excellent. That is great; I am pleased to hear that.

You did a study on sales tax reform. Could you forward a copy of that at least to me, if not to others?

Ms Maxwell: In fact we did not do a study of sales tax reform. We were looking at the taxation of capital income in Canada and we published a consensus report on that in February 1987.

Mr. Soetens: Is that the report you referred to—

Ms Maxwell: The one I was discussing with your colleague is a study by three of our research staff who took the white paper on tax reform that was published in the summer of 1987 and applied a model that they have for calculating effective tax rates to the measures that were in the white paper. I would be very pleased to give you a copy.

Mr. Soetens: I would appreciate it if all members of the committee could get a copy of that if they do not have it.

Ms Maxwell: In fact, Mr. Chairman, we do make a practice of circulating copies of all our reports at the time of release to Members of Parliament.

[Translation]

dire que l'hypothèse sous-tendant votre question est loin d'être acceptée dans au moins neuf capitales provinciales.

M. Soetens: Est-il quand même juste d'affirmer qu'il y a eu une augmentation des recettes à cause de l'activité économique dans la province d'Ontario?

M. Lazar: On pourrait rétorquer que les gens de la province de l'Atlantique, par exemple, achètent des produits fabriqués en Ontario et que l'Ontario en retire des avantages. Par ailleurs, il ne fait aucun doute que les Ontariens paient beaucoup d'impôts sur le revenu. Leur contribution aux programmes de péréquation est disproportionnée. Donc, on peut répondre à cette question de bien des façons selon l'opinion préconçue qu'on peut avoir.

M. Soetens: Je voudrais faire une observation. Je pense que nous devons nous excuser auprès du conseil. Je n'admets pas que nous recevions toute cette information seulement une heure et demie avant le début d'une réunion. Je sais pas qui est coupable, mais pour beaucoup d'entre nous qui sont nouveaux. . . nous recevons l'information et tout de suite après nous sommes censés être capables de poser des questions intelligentes sur la base de cette information.

Mme Campbell: Je ne l'ai même pas reçue.

M. Soetens: Je m'excuse, en ce qui me concerne, du moins. Je ne sais pas si quelqu'un d'autre a pu recevoir l'information avant. Je soupçonne que non.

Mme McLaughlin: Seulement les partis de l'opposition.

M. Soetens: Vous êtes excellente. Tant mieux.

Vous avez réalisé une étude sur la réforme de la taxe de vente. Pourriez-vous m'en faire parvenir un exemplaire au moins à moi, sinon à tous les autres?

Mme Maxwell: Nous n'avons pas effectué d'étude sur la réforme de la taxe de vente. Nous avons examiné la question de l'imposition des revenus en capital au Canada et publié un rapport de consensus sur ce sujet en février 1987.

M. Soetens: Est-ce le rapport auquel vous avez fait allusion. . .

Mme Maxwell: Ce que j'ai mentionné à votre collègue, c'est l'étude effectuée par trois de nos attachés de recherche, qui ont pris le livre blanc sur la réforme fiscale publié à l'été de 1987 et toutes les mesures qui s'y trouvent, et leur ont appliqué un modèle qui leur sert à calculer les taux d'impositions réels. Je serai très heureuse de vous en faire parvenir un exemplaire.

M. Soetens: Je vous serais reconnaissant d'en faire parvenir un à tous les memres du Comité qui ne l'ont pas déjà.

Mme Maxwell: Monsieur le président, nous avons pour habitude de faire parvenir des exemplaires de tous nos rapports aux parlementaires au moment de leur publication.

[Texte]

The Vice-Chairman: I think I can say that is correct. We have had a lot of turnover here, but there is no doubt that you will receive on a regular basis virtually everything that comes from the Economic Council of Canada, and it comes right away. There may have been a glitch today of some form. I think what happens normally is that the clerk brings materials for members that are relevant in case they do not bring their own, but I suspect most members would find that they have probably received this in their offices through other channels and other things as well.

Mrs. Campbell: This is the one I was referring to, that I could not find except in the library. I think that is the one you are talking about, so it must have been a glitch.

Ms Maxwell: I would accept the guidance of the committee. Our feeling with some of these research studies is that they are quite technical and perhaps Members of Parliament would rather not have them. But certainly—

Mrs. Campbell: I thought this one was very informative. It would have been even more informative before the budget.

• 1725

Ms Maxwell: I will make sure that all members get a copy of that study, Mr. Chairman.

Mr. Soetens: On page 37 of the 25th annual review there is a chart that lists average weekly earnings. It lists mines, quarries, and oil wells as having the average highest paid wage in the industry groups you have referenced. None of those, I do not think, is located in southern Ontario. You list forestry as the second highest, and none of those is in southern Ontario. Transportation, communications and other utilities, I would expect you would find not a lot of that in southern Ontario either.

Is that part of what works against industries moving in other parts of Canada? If you have to compete with the resource sector, for example the last column, but cannot afford to pay the wages of that particular industry that you have to compete with in for example one-industry towns—and I do not know if that is a fair comparison—does that work against the very regional economic expansion programs that we in fact would like to create?

If you look elsewhere here, manufacturing is kind of in the middle of the chart. Manufacturers would look at that and compare it to the figures at the bottom of the chart that they have to compete with.

Ms Maxwell: I think you are raising an important issue here. There is a problem in the sense that a lot of the single-industry towns or the resource-based regions of the country have employment in areas where the wages for

[Traduction]

Le vice-président: Je puis en attester. Il y a eu pas mal de changements, mais vous pouvez vous attendre à recevoir de façon régulière et très rapidement tout ce qui émane du Conseil économique du Canada. Il y a pu y avoir un petit problème aujourd'hui. Habituellement, le greffier fournit aux députés toute la documentation qu'il croit pertinente au cas où ils ne l'auraient pas déjà; cependant, je pense que si les députés vérifient, ils constateront qu'ils ont probablement reçu ces documents de même que d'autres à leur bureau par d'autres voies.

Mme Campbell: C'est celui dont je voulais parler, lorsque je disais que je ne pouvais le trouver qu'à la bibliothèque. C'est celui que vous avez mentionné; il y a donc dû y avoir un petit problème quelque part.

Mme Maxwell: Je suis à la disposition du Comité. Il arrive que certains de ces documents soient très techniques et que nous ne jugions pas qu'ils puissent intéresser les parlementaires. Cependant, s'ils désirent. . .

Mme Campbell: J'ai trouvé ce document très utile. Il l'aurait été encore plus avant le budget.

Mme Maxwell: Je veillerai à ce que tous les députés en reçoivent un exemplaire, monsieur le président.

M. Soetens: A la page 37 de votre 25ème rapport annuel, il y a un tableau qui porte sur les gains hebdomadaires moyens. Les gains hebdomadaires moyens les plus élevés dans les catégories qui se trouvent là sont censés être réalisés dans les mines, les carrières et les puits de pétrole. A ma connaissance, il n'y en a pas dans le sud de l'Ontario. Les gains qui viennent ensuite sont réalisés dans l'exploitation forestière, et ce n'est pas une activité qui se retrouve dans le sud de l'Ontario non plus. Pour ce qui est des transports, communications et autres services publics, je suppose qu'ils ne sont pas le point fort du sud de l'Ontario.

Est-ce en partie à cause de ces gains que les industries ne sont pas tellement portées à s'installer dans les autres régions du Canada? Si elles doivent faire concurrence avec le secteur des ressources, avec les gains qui se trouvent à la dernière colonne, par exemple, et ne peuvent pas verser les salaires en vigueur dans certaines villes à industrie unique—je ne sais pas si d'autres facteurs entrent en ligne de compte—risquent-elles de se montrer tièdes face aux programmes d'expansion économique régionale que nous voulons établir?

Le secteur manufacturier se trouve à peu près au milieu par rapport aux autres secteurs dans votre tableau. C'est une donnée qui ne risque pas d'échapper aux fabricants.

Mme Maxwell: Vous soulevez ici un point important. Il y a beaucoup de villes à industrie unique ou encore de régions où l'activité principale est l'extraction des ressources dans lesquelles les salaires des gens au travail

[Text]

the people who are employed is quite high relative to the wages in other industries. The other forms of employment in the area do not offer remuneration that is anywhere similar to that.

What we have been going through in the 1980s is a steady and persistent decline in all commodity prices in real terms. Now, some prices have dropped very sharply, as you know, and others have been simply going this long-term decline.

All of those resource-based industries are under tremendous pressure to reduce their unit cost of production. The main means for doing that is by applying new technology so they can produce more efficiently.

We have been going through a period of retrenchment and modernization in the resource-based sectors of the economy, which has been a source of job loss. People have actually worked very hard and earned good wages in those industries for a long period of time. They do not feel mobile now to move into where the new jobs are being created, which is primarily in the cities and in the service sector.

What you are hitting on is in effect our real challenge as a country, which is how to make a very fundamental transition in both the location of jobs and in the kinds of skills that are required in order to be successful in the labour market. Clearly, as we discussed earlier, an important objective for those resource-based communities is to diversify and create other types of job opportunities. But when one does that, one has to compete in a global marketplace. So you have to find the wherewithal if you want cost-competitive alternative jobs.

The other alternative, unfortunately, is for some people in that community to move to other areas. I have seen that quite vividly portrayed in the discussions we had in British Columbia. In the interior and the northeast there have been serious declines in employment. There have been big gains in employment in Vancouver. But it just does not match the old way of doing things. It is a tough transition.

Mr. Soetens: You have made the comment, without qualifying it, that if people want jobs they may in some circumstances have to accept that they have to move to where the jobs are. Did I hear you say—

Ms Maxwell: What I said is that you have two objectives. One is to diversify locally so there are other alternatives. But even then people will be forced to change occupations; they may have to acquire new skills in order to be successful in the new job, even in the same town or within commuting distance of the same town.

[Translation]

sont très élevés par rapport aux autres secteurs industriels. Les autres emplois ne payent tout simplement pas autant.

Or, tout au long des années 1980, le prix des denrées a chuté en termes réels. Parfois il a baissé très vite, parfois il a diminué sur une assez longue période.

Toutes ces industries d'extraction de ressources subissent des pressions extrêmes afin de réduire leurs coûts de production à l'unité. Pour y arriver, elles doivent accroître leur efficacité en faisant appel à de nouvelles technologies.

Il y a eu une période de retranchement et de modernisation dans le secteur des ressources, ce qui a évidemment entraîné des pertes d'emplois. Des gens ont travaillé très fort et ont réalisé d'excellents salaires dans ces industries sur de longues périodes. Ils ne se sentent pas suffisamment mobiles maintenant pour aller là où les nouveaux emplois sont créés, c'est-à-dire essentiellement dans les grandes villes et dans le secteur des services.

Ce qui nous amène à notre plus grand défi actuellement au pays, celui qui consiste à donner un coup de barre radical pour ce qui est de la localisation des emplois et aussi des nouvelles qualifications nécessaires pour réussir sur le marché du travail. De toute évidence, comme nous l'avons dit plus tôt, les localités dont l'activité principale est l'extraction des ressources devraient avoir pour objectif de diversifier leurs activités et de créer d'autres emplois que ceux qui existent déjà. Cependant, entre temps, la concurrence du marché dans son ensemble continue de se manifester. Il faut essayer de trouver une solution si l'on veut avoir d'autres emplois concurrentiels du point de vue des coûts.

L'alternative consiste évidemment pour les gens de ces localités à se déplacer. J'ai eu l'occasion de me rendre compte de ce problème de très près dans les discussions que j'ai eues en Colombie-Britannique. À l'intérieur des terres et dans la région nord-est, l'emploi a chuté de façon très marquée. Il s'est accru de façon considérable à Vancouver. Pour en profiter, cependant, il faut changer ses vieilles habitudes. Et la transition n'est pas facile.

M. Soetens: Vous avez déclaré, sans apporter de réserves, que si les gens voulaient se trouver de l'emploi ils devaient parfois être prêts à se déplacer. Vous ai-je bien... .

Mme Maxwell: J'ai dit qu'il fallait avoir deux objectifs en tête. Le premier consiste à diversifier l'économie locale de façon à ce qu'il y ait d'autres possibilités. Cependant, même ainsi, il faut que les gens soient prêts à changer d'emploi; il se peut qu'ils doivent acquérir des attitudes qu'ils n'avaient pas auparavant pour réussir dans leur nouveau champ d'activités, même dans la même ville ou si leur lieu de travail leur permet de faire la navette.

[Texte]

[Traduction]

• 1730

The other alternative is to go to one of the big centres, because the bulk of the growth in employment in the economy is in the service sector and the work we are doing on employment and the service economy suggests that the really high-quality jobs in the service sector tend to be located in the large metropolitan areas.

Mr. Soetens: I guess the question I see in there. . . and I relate that to mines, quarries, and oil wells—it does not matter what industry. The highest-paying industry is in one sector and everybody in that area has to compete with the highest-paying sector. I come back to the province of Ontario and the area I represent. The highest-paying sector is on the manufacturing side, the automotive industry, and all the local industry has the same problem: it has to compete with the General Motors of the world, because they pay the most and anybody who has any skills will be siphoned away by the automotive company. That being said, is that really unhealthy?

Ms Maxwell: The studies I have seen on the automotive industry show there is a tremendous turnover of workers. A lot of people spend time in the automotive industry and develop skills there but then move on to other jobs. The advantage in the automotive industry is that the skills you acquire are applicable in a lot of other industries that tend to be located in the same part of the country.

The question of relative wages is also an important one, and certainly one Canada has to pay a lot of attention to, because in an increasingly globalized economy the basic costs of production are very important. If we are going to be successful producers, then we have to be able to produce at the same unit cost as our competitors, or lower. One key element of cost is clearly the wage, but other key elements of the cost are the kind of technology used and the efficiency with which the plant is managed.

Mr. Soetens: One last question that relates back to the province of Ontario and the question that was asked on fiscal policy. It is accepted, at least from my perspective, that we have a serious inflationary problem in our part of Canada, and it is a combination of the economy. . . The manufacturing sector is working well. All the sectors seem to be working well. But the other does relate to fiscal policy within the province of Ontario. I know you do not want to get into individual provinces and their economic policies, but is it accepted that in good times provinces and the federal government should control their fiscal policy much more so as to be ready for those times that are not so good?

Ms Maxwell: I do not think I have anything further to say on provincial fiscal policy.

Il est également possible de se tourner vers l'un des grands centres, car c'est le secteur des services qui connaît la plus forte croissance économique en terme d'emplois. En outre, selon les travaux que nous avons entrepris en matière d'emploi et d'économie des services, il semble que les emplois de qualité supérieure dans ce secteur se trouvent dans les grands centres urbains.

M. Soetens: Ce qui, à mon avis, soulève une question. . . par rapport aux mines, aux carrières et aux puits de pétrole. . . quelle que soit l'industrie. L'industrie qui offre les meilleures salaires occupe un seul secteur, et tout le monde dans la région se trouve en concurrence avec ce secteur. Je reviens à l'Ontario et à la région que je représente. Le secteur qui offre les meilleurs salaires est le secteur manufacturier, l'industrie de l'automobile. Les autres industries de la région ont toutes le même problème: elles doivent faire concurrence à General Motors parce que cette société offre les meilleurs salaires et attire toute la main-d'oeuvre qualifiée. Cela dit, est-ce vraiment une mauvaise chose?

Mme Maxwell: Selon les études que j'ai vues sur l'industrie de l'automobile, il y a un énorme roulement de personnel. Un grand nombre de personnes passent quelque temps dans cette industrie, y acquièrent des compétences, puis vont à d'autres emplois. L'avantage de l'industrie de l'automobile pour les travailleurs est que les compétences qu'il y acquièrent peuvent également servir dans bon nombre d'autres industries, se trouvant pour la plupart dans la même région.

La question des salaires relatifs est donc importante et exige une attention particulière parce que les coûts de production de base sont très importants dans une économie de plus en plus mondiale. Si nous voulons réussir dans le domaine de la production, il nous faut produire au même coût unitaire que nos concurrents, sinon à un coût moindre. Évidemment, les salaires constituent un élément clé du coût de production, mais il y a aussi d'autres éléments essentiels, notamment le genre de technologie utilisée et l'efficacité de la gestion de l'usine.

M. Soetens: J'aurais une dernière question portant sur l'Ontario et sur la politique budgétaire, que l'on a déjà abordée. Il est reconnu, du moins à mon avis, que nous sommes aux prises avec un grave problème d'inflation dans notre région du Canada en raison d'une combinaison de facteurs économiques. . . le secteur manufacturier fonctionne bien. Tous les secteurs semblent bien tourner. Mais l'autre question est la politique budgétaire de l'Ontario. Je sais que vous ne voulez pas discuter de chaque province et de sa politique économique, mais n'est-il pas vrai que les provinces et le gouvernement fédéral se doivent de surveiller étroitement leur politique budgétaire lorsque l'économie va bon train afin d'être fin prêts pour les périodes de vaches maigres?

Mme Maxwell: Je crois que je n'ai plus rien à dire sur la politique budgétaire provinciale.

[Text]

Mr. Soetens: All right.

M. Côté: Je veux rattacher l'intervention de mon collègue au développement régional pour démontrer la pertinence de cette problématique des sociétés monomanufacturières ou mono-industrielles.

Je suis bien d'accord avec madame pour dire qu'il y a des populations qui ne se déplacent pas, qu'on ne peut pas déraciner, et qu'il faut donc faire vivre et continuer à faire vivre. Il faut donc préparer ce développement et l'entretenir.

Deuxièmement, il y a ces populations fragiles saisonnières. Qu'est-ce qu'elles vont faire pour gagner leur vie la troisième et la quatrième saisons? Il est donc important de compléter le développement régional, de l'asseoir sur d'autres diversifications.

Je pense aussi aux sociétés de ressources premières qui sont épuisables. Je ne parle pas de l'hydro-électricité, bien sûr, car c'est renouvelable, mais de tout ce qui s'appelle mines ou pétrole. Tout cela est épuisable. Il faut donc prévoir. Si le développement régional était assis sur une politique d'intégration, non seulement sur la production et l'expédition à l'étranger, mais également sur la transformation du produit tout au moins, à défaut d'avoir des PME qui peuvent rivaliser, nous pourrions avoir des sociétés industrielles complémentaires à cette ressource qui est produite et la transformer.

Je pense à l'incidence de la taxe de vente qui, elle, va procurer des revenus supplémentaires au gouvernement. Au lieu de tirer un revenu de 9 p. 100 de la production ou de l'extraction minière, si on pouvait la compléter par la transformation, on pourrait aller chercher un autre revenu qui pourrait compenser largement l'aide financière accordée en subventions. On pourrait aussi donner du travail à d'autres populations, à défaut d'avoir de petites entreprises qui ne pourraient pas rivaliser.

• 1735

Mr. Rodriguez (Nickel Belt): Maybe we got it all wrong and the Conservatives did not really vote for free trade. They are talking about grants and subsidies.

Mrs. Maxwell, I know you are very independent and that you give advice and you do analyses, and so I am quite sure that anything you say to us is, of course, your independent opinion. I can assure you we will not hold it against you as you give those opinions because I know you have always been very honest with your opinions in the past.

Now, we had a very interesting gentleman appear before the finance committee. He is the Governor of the Bank of Canada. This gentleman has been saying he wants to achieve zero inflation. In your opinion, first of all, is that reasonable; and in your view what would be the cost to unemployment of achieving zero inflation?

Mr. Ross Preston (Senior Research Director, Economic Council of Canada): In the Governor's annual report I think he showed substantial concern for price stability. By

[Translation]

M. Soetens: Très bien.

Mr. Côté: I would like to tie in what my colleague had to say on regional development to demonstrate the pertinence of the problem experienced by single-product or single-industry corporations.

I agree with Mrs. Maxwell in that there are people who will not relocate or be uprooted and will require support now and in the future. We must prepare for that eventuality.

There is also the fragile group of seasonal workers. How will those workers earn a living during the third and fourth seasons? It is therefore vital to complete our regional development work on a diversification basis.

Also come to mind those companies in the non-renewable primary resource sector. This, of course, does not include hydro-electric power, which is a renewable resource, but all mining and oil companies. Those resources are non-renewable. We must plan for that eventuality. If regional development were based on a policy of integration, not only in the area of production and foreign export, but also processing (for want of competing small enterprises), we could have complementary industries to process the raw material.

I think of the effect the federal sales tax can have in generating extra income for the government. In addition to the 9% tax on raw materials produced, we could earn additional revenues on the finished product that could largely offset financial assistance given in the form of grants. That would also create work for other people, if there were no small enterprises that could not compete

M. Rodriguez (Nickel Belt): Nous nous sommes peut-être trompés; les conservateurs n'ont peut-être pas voté pour le libre-échange. Ils parlent de subventions.

Madame Maxwell, je sais que vous êtes très indépendante, que vous donnez des conseils et que vous faites des analyses. Donc il va sans dire que tout ce que vous nous dites est, évidemment, votre opinion à vous. Laissez-moi vous assurer que nous ne vous en voulons nullement d'exprimer votre opinion parce que vous l'avez toujours fait très honnêtement par le passé.

Le Comité a entendu un témoin des plus intéressants. Il s'agit du gouverneur de la Banque du Canada qui dit qu'il veut réduire le taux d'inflation à zéro. Selon vous, est-ce raisonnable et qu'en serait le coût en pertes d'emplois?

M. Ross Preston (directeur principal de la recherche, Conseil économique du Canada): A mon avis, dans son rapport annuel le gouverneur a montré beaucoup

[Texte]

price stability he means keeping the rate of inflation from accelerating. I think a lot of the emphasis in discussion about inflation in the last three or four months amongst the council members, council management, and council staff has been concerned with price stability.

Having a specific target for the rate of inflation, I think, is another issue. A target of zero is probably the kind of target the council had considered during its deliberations. In our annual report, after doing a substantial amount of research, looking at those issues, we set an inflation target in the last section of our report that was down from what we previously had published, and that target is 4% or less. I think we have to emphasize that "or less" part of it as much as the 4% part of it.

Mr. Rodriguez: This thing gets very confusing. Mr. Crow was very concerned about this monster of inflation that he said was ready to jump out at us. A couple of the factors he mentioned were, first, consumer demand and, second, rising wage settlements.

Now, in your report regarding wage settlements, you indicate:

And collective bargaining is more concerned with work rules, technological change, and job security than with outright salary levels, with the result that wage settlements are not out of line with underlying trends in productivity.

So you are saying the settlements are not out of line.

I am listening to the man who determines monetary policy and has been determining monetary policy with interest rates climbing every week. We are now over 12%, with unemployment rising out in the regions. Outside of Toronto they are rising—in some parts of this country in excess of 15%, in parts of northern Ontario in excess of 15%—and you are giving one bit of advice and Mr. Crow is following another drummer. I want to know how you reconcile what your projections are and what you are stating with what he is doing which affects my life and everybody else's life. Who is right?

• 1740

Ms Maxwell: Mr. Rodriguez, what we were saying on that same page was that we felt inflationary pressures would be contained partly because we assumed that monetary policy would lean against any evidence of acceleration in prices, but also because we could see two other factors that were important.

One was the trend in commodity prices; the other was the fact that businesses in general are making such efforts to control costs, and the collective bargaining process—at the stage when we wrote this which was last autumn—was not generating wage settlements that were out of line with productivity.

I think it is fair to say that if you look at more recent evidence on inflation we do not have the kind of dynamic

[Traduction]

d'intérêt pour la stabilité des prix. Par là, il entend la non-accelération du taux d'inflation. Au cours des trois ou quatre derniers mois, les membres, la direction et le personnel du Conseil se sont préoccupés de la stabilité des prix.

A mon avis, c'est autre chose que de fixer un taux d'inflation cible. Le Conseil a sans doute discuté d'un taux cible de zéro lors de ses délibérations. Dans la dernière partie de notre rapport annuel, qui a été rédigé à la suite de nombre de recherches sur ces questions, nous nous sommes fixé un taux d'inflation cible inférieur à celui qui figurait dans nos rapports précédents. Ce taux cible est de 4 p. 100 ou moins. A mon avis, les mots «ou moins» sont tout aussi importants que le chiffre de 4 p. 100.

M. Rodriguez: Il y a de quoi s'y perdre. M. Crow s'est montré très inquiet de l'inflation, la qualifiant de monstre prêt à nous dévorer. Parmi les facteurs qu'il nous a cités, j'en ai retenu deux: la demande des consommateurs et les règlements salariaux à la hausse.

Pour ce qui est des règlements salariaux, vous dites dans votre rapport:

La négociation collective s'articule davantage sur l'organisation du travail, le changement technologique et la sécurité d'emploi que sur les questions purement salariales, si bien que les règlements salariaux restent alignés sur les tendances sous-jacentes de la productivité.

Vous avez dit «restent alignés».

Ce sont les mots de celui qui détermine notre politique monétaire, tandis que le taux d'intérêt monte chaque semaine. Ce taux se trouve maintenant à plus de 12 p. 100, et le chômage augmente dans les régions. Le taux de chômage est à la hausse à l'extérieur de Toronto. Il est à plus de 15 p. 100 dans certaines parties du pays, à plus de 15 p. 100 aussi dans certaines régions du nord de l'Ontario. Vous nous conseillez une chose et M. Crow, une autre. Je me demande comment concilier vos prévisions et vos déclarations avec ce qu'il fait, qui façonne ma vie et celle de tout le monde. Qui a raison?

Mme Maxwell: Monsieur Rodriguez, ce que nous disions dans cette même page, c'est que la poussée inflationniste serait contenue, et cela partiellement parce que nous considérons que la politique monétaire combattrait l'accélération de la hausse des prix, mais également en raison de deux autres facteurs importants.

Le premier est la tendance des cours des produits de base; l'autre est le fait que les entreprises en général font de gros efforts pour tenir leurs prix de revient et que les négociations collectives—au moment où nous écrivions ces rapports l'automne dernier—ne débouchaient pas sur des hausses salariales disproportionnées par rapport aux gains de productivité.

Je pense que l'on peut dire que les signes d'inflation les plus récents ne trahissaient pas le genre d'accélération

[Text]

acceleration in inflation pressures that we had in the 1970s, but there is evidence now of stronger inflation pressures in certain sectors, in certain parts of the country.

The point that the council would make is that we have to be vigilant against those pressures, and in our view an appropriate target for the period between now and 1992 would be to keep the inflation rate under 4%.

Mr. Rodriguez: It is not good enough for you to tell me that this was done in such and such last spring and this is now. Why are we looking at it if it is not relevant?

On page 61, you say this under "A New Policy Mix", second paragraph:

We also observed, however, that consumer prices and wages have not yet begun to spiral upward. Indeed, the moderate price increases and wage settlements of the past year or so have helped to sustain the expansion.

The last paragraph on that page begins:

But our concern extends much further. As we look ahead to the medium term, we are very concerned that unless the current mix of fiscal and monetary policy is modified significantly, much hardship could be inflicted on the economy in general and on the regions outside central Canada. . .

Then you go on to talk about:

. . . given the current fiscal stance, there is little doubt that should the economy move into a period of accelerating inflation, the burden of combating it would fall squarely onto monetary policy.

Well, by God, we are using monetary policy right now and I do not see spiralling inflation. Do you?

Mr. Preston: There are a number of factors in play here. The economy in late and mid-1988 moved into a range where the level of resource utilization began to approach a very tight situation.

Unemployment rates fell to the mid-7.5% range. A lot of council research, reported in this review, indicated that when the unemployment rate began to fall below the mid-7% range, substantial pressures on inflation would begin to develop.

Mr. Rodriguez: Excuse me, sir, your target to 1983 was an unemployment rate of 6 to 8%, and at 7.5% it seems to me that is in the middle of the range.

Mr. Preston: It is in the middle of the range.

Mr. Rodriguez: All right. So it did not drop below 6% in terms of. . .

[Translation]

dynamique des prix que nous avons connue dans les années 1970, mais il ne fait pas de doute que la poussée inflationniste est plus forte aujourd'hui dans certains secteurs et certaines régions du pays.

Nous disons donc qu'il faut faire preuve de vigilance et, à notre sens, un objectif approprié jusqu'en 1992 serait de maintenir le taux d'inflation en-dessous de 4 p. 100.

M. Rodriguez: Il ne suffit pas que vous me disiez que telle prévision a été formulée au printemps dernier et que telle est la situation maintenant. Si les données ne sont plus pertinentes, pourquoi s'en préoccuper?

À la page 61, sous le titre «Le recentrage des politiques», je lis au deuxième paragraphe:

Nous avons toutefois observé également que les prix à la consommation et les salaires n'ont pas encore amorcé de spirale ascendante. De fait, les augmentations de prix et les règlements salariaux modérés de la dernière année ont contribué à soutenir l'expansion.

Le dernier paragraphe de cette même page commence ainsi:

Mais nos préoccupations vont beaucoup plus loin. En effet, pour le moyen terme, nous estimons que seul un recentrage radical des politiques budgétaires et monétaires actuelles permettra d'éviter des effets qui seraient préjudiciables à l'économie en général et aux régions situées à l'extérieur des provinces centrales en particulier. . .

Vous poursuivez ainsi:

. . . étant donné la situation budgétaire actuelle, il ne fait pratiquement aucun doute que, si l'économie devait connaître une accélération de l'inflation, c'est au moyen de la seule politique monétaire que l'on devrait lutter contre l'inflation.

Eh bien, grand Dieu, on emploie déjà la politique monétaire, et je ne vois nulle spirale inflationniste à l'horizon. Et vous?

M. Preston: Il y a un certain nombre de facteurs en jeu ici. L'économie, vers le milieu et la fin de l'année dernière, a atteint un niveau très élevé d'utilisation de la capacité de production.

Le taux de chômage est tombé à 7,5 p. 100 environ. Une quantité de recherches menées par le Conseil indiquent que si le taux de chômage tombe en-dessous de 7,5 p. 100, une poussée inflationniste substantielle apparaîtrait.

M. Rodriguez: Veuillez m'excuser, monsieur, mais votre cible pour le taux de chômage, en 1983, était une fourchette de 6 à 8 p. 100, et à 7,5 p. 100 il me semble que nous sommes tout à fait au milieu.

M. Preston: Nous sommes au milieu de la fourchette.

M. Rodriguez: Très bien. Donc il n'est pas tombé en-dessous de 6 p. 100. . .

[Texte]

Mr. Preston: That is a target for the future and along with that target were a number of suggestions about the structural change needed in labour markets to meet that target without additional inflation.

The economy moved to a point where labour markets began to tighten. If you will look at the unemployment rate numbers since last fall, we have not had much of a movement away from the 7.5% range. It is now about 7.6% to 7.5%; it has oscillated between 7.5% and 7.8%.

To a certain extent the economy has planed off at an unemployment rate which is at the borderline of the inflationary spiral. If we were to see the unemployment rate go much below 7.5% we would probably begin to see this inflationary spiral. So, to a certain extent, we are right at the threshold of a possible inflationary spiral.

• 1745

Mr. Rodriguez: What I am being asked to accept here is that the more employment we create, the more people out of those 1.2 million who are unemployed we put back to work... that creates inflation, an inflationary spiral. Is that what you are telling me?

Mr. Preston: I am saying there are two sides to any labour market, the demand side and the supply side. There are structural problems that permit you not to be able to drive an unemployment rate any lower than 7.5% nationally without inflicting inflationary pressures throughout the system.

Mr. Rodriguez: If that inflation rate is dropping naturally from demand and growth in the economy, that has to be healthy for people who are unemployed and do not have jobs. So rather than collecting unemployment insurance and welfare and using the social network they start to become independent, with dignity, they pay for their families and for their upkeep.

What kind of stuff am I hearing here? What am I hearing?

I am not satisfied with that answer, so I will just roll along to another part of page 62, the second paragraph:

A stronger Canadian dollar also affects the competitiveness of industries and regions whose goods and services are exported, particularly those...

—whose goods and services are in Canadian dollars—

... priced in U.S. dollars.

Well, now, we are seeing something here. The Canadian dollar has been spiralling upwards because, I suspect, we have an interest rate that is about 2% higher than the U.S. interest rates, and it is higher than it traditionally should be. So what we are really doing is allowing this dollar to rise. You are predicting that could have very serious employment implications out in the regions. So I am asking you if it is your opinion, given all

[Traduction]

M. Preston: C'est l'objectif pour l'avenir, mais qui s'accompagne d'un certain nombre de changements structurels dont le marché du travail a besoin si l'on veut pouvoir l'atteindre sans relancer l'inflation.

L'économie est parvenue à un point où le marché du travail commençait à être serré. Si vous regardez les chiffres de chômage depuis l'automne dernier, le taux ne s'est guère écarté de 7,5 p. 100. Il est maintenant d'environ 7,6 à 7,5 p. 100; il a oscillé entre 7,5 et 7,8 p. 100.

Dans une certaine mesure, l'économie a décollé à un taux de chômage qui est à la limite de la spirale inflationniste. Si le taux de chômage devait tomber loin en-deçà de 7,5 p. 100, nous entrerions probablement dans la spirale inflationniste. Donc, dans une certaine mesure, nous sommes juste au seuil d'une éventuelle spirale inflationniste.

M. Rodriguez: Ce que l'on me demande d'admettre, c'est que plus on crée d'emplois, plus on donne de travail à ces 1,2 million de chômeurs... Cela va engendrer l'inflation, une spirale inflationniste. Est-ce là ce que vous me dites?

M. Preston: Je dis que le marché du travail comporte deux aspects, d'une part la demande et d'autre part l'offre. Il existe des facteurs structurels qui ne permettent pas de faire tomber le taux de chômage national en-dessous de 7,5 p. 100, sans créer des pressions inflationnistes dans tout le système.

M. Rodriguez: Si le taux d'inflation tombe naturellement par suite du jeu de la demande et de la croissance de l'économie, cela ne peut être que sain pour les chômeurs, tous ceux qui n'ont pas de travail. Ainsi, au lieu de percevoir les prestations d'assurance-chômage et d'aide sociale, de vivre aux frais de la collectivité, ils deviennent indépendants, vivent dans la dignité et gagnent eux-mêmes leur vie et celle de leurs familles.

Qu'est-ce donc que vous me chantez là? Qu'est-ce j'entends?

Je ne suis pas satisfait de cette réponse et je vais lire un autre passage de la page 62, le deuxième paragraphe:

La hausse du dollar nuirait à la compétitivité des industries et des régions qui exportent leurs biens et services, particulièrement ceux

... dont le prix s'établit en dollars...

des États-Unis.

Nous entrevoyons quelque chose ici. Le cours de la monnaie canadienne est à la hausse—j'ai l'impression—parce que notre taux d'intérêt est supérieur de 2 p. 100 à celui des États-Unis, plus élevé qu'il ne devrait être. On permet donc cette montée de notre monnaie. Or, vous prédisiez que cela pourrait engendrer un chômage très grave dans les régions. Je vous demande donc si, à votre avis, étant donné tout ce que vous dites dans ce rapport, la

[Text]

the things you have said in this report, that Mr. Crow's monetary policies are sustainable at this time.

Ms Maxwell: We have argued in this report that the condition for a shift in monetary policy would be a significant change in fiscal policy in the direction of restraint. That is what the next three paragraphs on page 62 discuss, that the current mix of monetary and fiscal policy has adverse implications; and the conclusion we draw is, first, that a significant improvement in the fiscal position of governments is fundamental.

Mr. Rodriguez: You gave this advice to the government?

Ms Maxwell: Yes.

Mr. Rodriguez: And it is the government who should make the decisions on fiscal policy?

Ms Maxwell: Yes.

Mr. Rodriguez: This advice was given... you say this was out when? When did you give this advice to them?

Ms Maxwell: In December.

Mr. Rodriguez: So in fact you are saying the government has not acted on your advice.

Ms Maxwell: I believe in the budget last week there was a fairly significant change in the stance of fiscal policy. As I was saying earlier this afternoon, once that change in fiscal policy begins to have its impact there will be more room for the Bank of Canada to adopt a more flexible approach to monetary policy.

Mr. Rodriguez: In the budget the projection for 1990 is an unemployment rate of 8.5%. That is over 1% higher than you are suggesting it should be between 1988 and 1992.

Ms Maxwell: That is correct.

Mr. Lazar: I think in a sense what we have said in the annual review is reflected in the events of the last three or four months. We said without a change in the mix, without a change in fiscal policy, we could expect the Bank of Canada to become more aggressive in its concerns with inflation. The events of the last two or three months have borne out what we had to say then.

With the budget of last week the federal government has taken a significant step towards fiscal restraint. The question you are really raising is: with that step will there be more scope, more opportunity, for the Bank of Canada to run a less aggressive monetary policy over the next 12 months? I guess what we would say is that in the absence of that step by the federal government the chances of the Bank of Canada doing it would have been much less. With that step by the federal government there is certainly a better probability and more opportunity for the Bank of

[Translation]

politique monétaire de M. Crow est rationnelle aujourd'hui.

Mme Maxwell: Nous avons fait valoir dans ce rapport que la condition d'un changement de politique monétaire serait une modification sensible de la politique budgétaire dans le sens de l'austérité. C'est ce que nous expliquons dans les trois paragraphes suivants de la page 62, où nous disons que la combinaison actuelle de la politique monétaire et de la politique budgétaire exercent une incidence néfaste; la conclusion que nous en tirons, premièrement, est qu'une amélioration considérable de la situation financière des pouvoirs publics est essentielle.

M. Rodriguez: Est-ce le conseil que vous donnez au gouvernement?

Mme Maxwell: Oui.

M. Rodriguez: Et c'est au gouvernement qu'il appartient de décider de la politique financière?

Mme Maxwell: Oui.

M. Rodriguez: Et vous avez donné ce conseil... Quand cela a-t-il été publié? Quand avez-vous donné ces conseils?

Mme Maxwell: En décembre.

M. Rodriguez: Vous dites donc, en réalité, que le gouvernement n'a pas suivi vos conseils.

Mme Maxwell: Je considère que le budget annoncé la semaine dernière amorce une modification sensible de la politique financière. Ainsi que je l'ai dit tout à l'heure, une fois que ce changement commencera à faire sentir ses effets, la Banque du Canada pourra commencer à faire preuve de plus de souplesse dans la politique monétaire.

M. Rodriguez: Le budget prévoit un taux de chômage de 8,5 p. 100 en 1990. C'est 1 p. 100 de plus que ce que vous préconisez pour la période de 1988 à 1992.

Mme Maxwell: C'est juste.

M. Lazar: Je pense que, dans une certaine mesure, ce que nous préconisons dans l'exposé annuel se reflète dans les événements des trois ou quatre derniers mois. Nous avons dit que, en l'absence d'un changement de la combinaison, en l'absence d'une modification de la politique financière, il faudrait compter que la Banque du Canada combatte l'inflation de manière plus agressive. Les événements des deux ou trois derniers mois nous ont donné raison.

Avec le budget de la semaine dernière, le gouvernement fédéral a nettement entamé une politique d'austérité financière. La question que vous posez revient en fait à ceci: Est-ce que cela donnera davantage de latitude, davantage de possibilité à la Banque du Canada pour conduire une politique monétaire moins agressive pendant les douze mois à venir? On peut dire en tout cas que, en l'absence de cette décision du gouvernement fédéral, la perspective d'un assouplissement de la Banque du Canada serait beaucoup moins bonne. Avec cette

[Texte]

Canada to do it. We cannot predict what the Bank of Canada will do—

[Traduction]

politique du gouvernement fédéral, la probabilité de voir la Banque du Canada assouplir sa politique est certainement meilleure, et sa latitude de le faire aussi. Nous ne pouvons prédire ce que va faire la Banque du Canada. . .

• 1750

Mr. Rodriguez: Tell me what you think they should do. As you just finished saying, now that the budget puts that fiscal restraint policy in place we should see interest rates come down.

Mr. Lazar: Over time we should see it.

Mr. Rodriguez: Not over time.

Mr. Lazar: That is my comment. If you want to offer the advice to the Bank of Canada to reduce them today, I am sure. . .

Mr. Rodriguez: How much is over time?

Mr. Lazar: I think the Bank of Canada will observe the inflationary pressures and will make the judgment on a week-to-week basis. We are not in the business of running monetary policy. We are not in the position to do so. We do believe, though, had the federal government not taken steps—and if provincial governments do not take steps—to tighten up on fiscal policy, the scope for monetary policy to be used would have been much less. Therefore the probabilities and the possibilities are greater. We, however, do not manage the Bank of Canada.

The Vice-Chairman: We have a vote in a few minutes. I remind members that we are going to have the Governor back again in a couple of weeks or so, after we have had the opportunity to have a few other people come and give their advice, so there will be an opportunity to reopen that debate.

Mr. Rodriguez: I have one other question. You have indicated that you agree with the Bank of Canada's high interest rate policy. That is what you are telling me. That is how I am interpreting what you have said.

Ms Maxwell: I would prefer to say that we disagree with the policy mix that existed over the course of the early part of this year and last year, and that is the important insight on this particular question.

Mr. Rodriguez: We have heard all about the federal government's debt. To what extent does the private sector debt, the corporations' debt, of \$350 billion contribute to this potential inflationary spiral?

Ms Maxwell: While it is true that there are large debts in the corporate sector, there also is a lot of equity invested; in fact, over the course of the 1980s the corporate sector as a whole has substantially improved its balance sheet in increasing the amount of equities in relation to debt.

M. Rodriguez: Dites-moi ce qu'elle devrait faire. À votre avis, d'après ce que vous venez de dire, maintenant que le budget consacre la politique d'austérité financière, on devrait voir les taux d'intérêt reculer.

M. Lazar: Au bout de quelque temps, oui.

M. Rodriguez: Pas au bout de quelque temps.

M. Lazar: C'est mon avis. Si vous voulez conseiller à la banque du Canada de les réduire aujourd'hui, je suis sûr. . .

M. Rodriguez: Au bout de combien de temps?

M. Lazar: Je pense que la banque du Canada va surveiller les tensions inflationnistes et formuler son jugement de semaine en semaine. Ce n'est pas nous qui conduisons la politique monétaire, nous n'en avons pas les moyens. Nous pensons cependant que si le gouvernement fédéral n'avait pas pris des mesures—et si les gouvernements provinciaux ne prennent pas des mesures—pour resserrer leur politique financière, le champ de manœuvre de la politique monétaire serait beaucoup plus réduit. Par conséquent les probabilités et les possibilités sont meilleures. Cependant, ce n'est pas nous qui gérons la banque du Canada.

Le vice-président: Il y aura un vote dans quelques minutes. Je vous rappelle que nous reverrons le gouverneur dans quelques semaines, une fois que nous aurons entendu quelques autres personnes qui nous diront leur avis; nous pourrions donc revenir sur ce débat.

M. Rodriguez: J'ai une autre question. Vous approuvez la politique du crédit cher de la banque du Canada. C'est ce que vous me dites. C'est ainsi que j'interprète ce que vous avez dit.

Mme Maxwell: Je préférerais dire que nous désapprouvons la combinaison des politiques suivies au début de l'année et l'année dernière, c'est cela l'élément principal.

M. Rodriguez: On a beaucoup parlé de la dette du gouvernement fédéral. Dans quelle mesure la dette privée, la dette des entreprises, qui se chiffre à 350 milliards de dollars, contribue-t-elle à cette spirale inflationniste potentielle?

Mme Maxwell: S'il est vrai que l'endettement du secteur privé est important, il possède également un avoir considérable; de fait, depuis le début des années 1980, le secteur privé n'a cessé de réduire son taux d'endettement.

[Text]

Mr. Rodriguez: Does the federal government not also have equity for its \$320 billion? Do we not own buildings? Do we not own shares?

Ms Maxwell: The number we refer to is net public debt, so in fact it excludes many of the assets of the federal government, although not all of them. I think it is fair to say that the corporate sector today is less vulnerable to high interest rates than it was in 1981.

Mr. Rodriguez: So this high interest rate policy does not affect them as much as it affects consumers, provincial governments and municipal governments.

Ms Maxwell: It affects them directly in the sense that it costs them more to borrow funds. It also affects them indirectly because those high interest rates are having some impact on the exchange rate.

Mr. Rodriguez: So you are saying that the high interest rates are affecting the corporations as well.

Ms Maxwell: Yes.

Mr. Rodriguez: They do not seem to hesitate to get large moneys to buy out each other so they can write off what they borrow. How is that inflationary?

The Vice-Chairman: So that we can get on to other responsibilities, I would like to adjourn the meeting.

I would like to thank the chairman, and the people with her from the Economic Council for coming here today. We appreciate your efforts and the time you have spent.

The meeting is adjourned.

[Translation]

M. Rodriguez: Est-ce que le gouvernement fédéral ne possède pas également un avoir à inscrire en face de ses 320 milliards de dollars? N'est-il pas propriétaire de bâtiments et d'actions?

Mme Maxwell: Le chiffre que nous utilisons est celui de la dette publique nette, c'est à dire qu'il exclut un grand nombre des actifs du gouvernement fédéral, mais pas tous. Il est juste de dire que le secteur privé aujourd'hui est moins vulnérable à une hausse des taux d'intérêt qu'il ne l'était en 1981.

M. Rodriguez: Donc, la cherté du crédit le touche moins que les consommateurs, les gouvernements provinciaux et les autorités municipales.

Mme Maxwell: Il est touché directement en ce sens qu'il lui en coûte davantage pour emprunter. Il est touché aussi indirectement, car les taux d'intérêt élevés retentissent sur le taux de change.

M. Rodriguez: Vous dites donc que les taux d'intérêt élevés affectent également les entreprises.

Mme Maxwell: Oui.

M. Rodriguez: Elles ne semblent pourtant pas hésiter à emprunter de fortes sommes pour procéder à des rachats d'autres entreprises, d'autant qu'elles peuvent déduire leurs intérêts. En quoi cela est-il inflationniste?

Le vice-président: J'aimerais lever la séance afin que nous puissions nous acquitter de nos autres responsabilités.

Je tiens à remercier le président et les autres membres de la délégation du Conseil économique d'avoir accepté de venir aujourd'hui. Nous apprécions vos efforts et le temps que vous nous avez consacré.

La séance est levée.



*If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

WITNESSES

From the Economic Council of Canada:

Judith Maxwell, Chairman;
Harvey Lazar, Deputy Chairman;
Ross Preston, Senior Research Director;
Robert Woods, Director of the Finance and
Administration Division.

TÉMOINS

Du Conseil économique du Canada:

Judith Maxwell, présidente;
Harvey Lazar, président associé;
Ross Preston, directeur principal de la Recherche;
Robert Woods, directeur de la Section des finances et
de l'Administration.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 4

Thursday, May 4, 1989

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 4

Le jeudi 4 mai 1989

Président: Don Blenkarn

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent des*

Finance

Finances

RESPECTING:

Main Estimates 1989-90: Vote 1 under FINANCE

CONCERNANT:

Budget des dépenses principal 1989-1990: Crédit 1
sous la rubrique FINANCES

APPEARING:

The Honourable Michael Wilson,
Minister of Finance

COMPARAÎT:

L'honorable Michael Wilson,
Ministre des Finances

Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairman: Don Blenkarn

Vice-Chairman: Murray Dorin

Members

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Alfonso Gagliano
Hon. Roy MacLaren
Audrey McLaughlin
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Richard Rumas
Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Don Blenkarn

Vice-président: Murray Dorin

Membres

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Alfonso Gagliano
Hon. Roy MacLaren
Audrey McLaughlin
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité
Richard Rumas

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 4, 1989

(6)

[Text]

The Standing Committee on Finance met at 9:35 o'clock a.m. this day, in Room 200 West Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

Members of the Committee present: Bill Attewell, Don Blenkarn, Yvon Côté, Clément Couture, Murray Dorin, Hon. Roy MacLaren, Audrey McLaughlin, Lorne Nystrom, Jerry Pickard, Lee Richardson, Pat Sobeski, René Soetens, Douglas Young.

Acting Member present: John Manley for Alfonso Gagliano.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Basil Zafiriou and Richard Domingue, Research Officers. Sean Aylward, Consultant to the Committee.

Appearing: The Honourable Michael Wilson, Minister of Finance.

The Committee resumed consideration of the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1990.

The Chairman called Vote 1 under FINANCE.

The Minister made a statement and answered questions.

At 11:37 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Richard Rumas
Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 4 MAI 1989

(6)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances se réunit, aujourd'hui à 9 h 35, dans la pièce 200 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Don Blenkarn, (*président*).

Membres du Comité présents: Bill Attewell, Don Blenkarn, Yvon Côté, Clément Couture, Murray Dorin, l'honorable Roy MacLaren, Audrey McLaughlin, Lorne Nystrom, Jerry Pickard, Lee Richardson, Pat Sobeski, René Soetens, Douglas Young.

Membre suppléant présent:* John Manley remplace Alfonso Gagliano.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Basil Zafiriou et Richard Domingue, attachés de recherche. Sean Aylward, conseiller auprès du Comité.

Comparaît: L'honorable Michael Wilson, ministre des Finances.

Le Comité reprend l'étude du budget principal des dépenses pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1990.

Le président met en délibération le crédit 1 inscrit sous la rubrique FINANCES.

Le Ministre fait une déclaration et répond aux questions.

À 11 h 37, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
Richard Rumas

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Thursday, May 4, 1989

• 0933

The Chairman: We are proceeding in this meeting with consideration of the main estimates under vote 1. We have before us the Minister of Finance, the Hon. Michael Wilson.

Mr. Wilson, I think you have an opening statement. Perhaps you could proceed with your opening remarks, and then we will begin questioning.

Hon. Michael Wilson (Minister of Finance): Thank you very much, Mr. Chairman. I want to make a few very brief opening remarks and then open it up to questions.

• 0935

You would hardly be surprised that the largest single item in the estimates for the Department of Finance consists of the public debt program, which provides for the interest and servicing cost of the public debt and for the issuing costs of new loans. In my budget last week, I identified Canada's large and growing public debt as a serious obstacle standing in the way of our continuing economic and social progress. I spoke of the need to address the problem of our accumulated debt so as to maintain our capacity to achieve our economic potential in the years ahead and to meet the social and cultural priorities of Canadians. These estimates provide graphic evidence of the seriousness of the situation that we face.

As you will see, public debt charges are forecast at \$39.4 billion for 1989-90, an increase of \$6.4 billion from the estimates for 1988-89. This is an increase of nearly 20% in just one year and reflects the recent surge in short-term interest rates in Canada and abroad. It also illustrates as dramatically as any words the extent to which our huge debt has left us exposed and why we must bring the debt under control. It will require all of the debt-control measures I announced in the budget, tough as they are, to offset or almost offset the projected increase in debt costs.

Taken together, our expenditure reductions and revenue increases will produce \$5 billion this year and \$9 billion next year. As a result, by next year the public debt will stop growing faster than the economy for the first time since the early 1970s.

You will note that the public debt program accounts for the lion's share of the projected spending by the Department of Finance. The second major category of

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le jeudi 4 mai 1989

Le président: Pendant cette réunion nous allons examiner le budget des dépenses principal, crédit 1. Nous accueillons aujourd'hui le ministre des Finances, l'honorable Michael Wilson.

Monsieur Wilson, je crois que vous avez une déclaration liminaire. Peut-être pourriez-vous commencer, et nous passerons ensuite aux questions.

L'honorable Michael Wilson (ministre des Finances): Merci beaucoup, monsieur le président. Je voudrais faire quelques très brèves remarques avant de répondre à vos questions.

Vous ne vous étonnerez pas de voir que le poste le plus important du budget principal représente le programme de la dette publique, lequel prévoit les frais d'intérêt et de service de la dette ainsi que le coût d'émission de nouveaux emprunts. Dans mon budget, la semaine dernière, j'ai signalé que la dette publique énorme et croissante du Canada pose un sérieux obstacle au maintien de notre progrès social et économique. Je vous ai entretenu de la nécessité de nous attaquer au problème que constitue notre dette cumulative et ainsi maintenir notre capacité de réaliser notre potentiel économique dans l'avenir, et de satisfaire les priorités sociales et culturelle des Canadiens. Les prévisions que renferme ce budget des dépenses principal illustrent graphiquement la gravité de la situation à laquelle nous faisons face.

Comme vous pouvez le voir, le service de la dette publique sera de l'ordre de 39,4 milliards de dollars en 1989-1990, ce qui représente une hausse de 6,4 milliards de dollars par rapport à l'année écoulée. Cette augmentation de près de 20 p. 100 en un an à peine est attribuable à la hausse des taux d'intérêt à court terme, tant au Canada qu'ailleurs. Ces données illustrent encore mieux que des mots à quels risques notre dette énorme nous expose la raison pour laquelle nous devons la reprendre en main. Cela exigera toutes les mesures de contrôle de la dette que j'ai annoncées dans mon budget, aussi dures soient-elles, pour compenser—ou presque—la hausse projetée du service de la dette.

Combinées, les compressions des dépenses et les augmentations de recettes produiront 5 milliards de dollars cette année et 9 milliards de dollars l'an prochain. En conséquence, d'ici là, la dette publique aura cessé de croître plus rapidement que l'économie pour la première fois depuis les années 70.

Vous remarquerez que le programme de la dette publique prend la part du lion des dépenses projetées par la ministre des Finances. La seconde grande catégorie de

[Texte]

spending comprises fiscal transfer payments to the provinces. The great bulk of these payments are made under the Fiscal Equalization Program. This consists of unconditional transfer payments made to ensure that provincial governments have sufficient revenues to enable them to have reasonably comparable levels of public services at reasonably comparable levels of taxation.

Even with the tight spending controls dictated by the debt burden, our support for a wide range of vital national services through these transfer payments is growing. Equalization transfers account for \$7.3 billion in the 1989-90 estimates. This is an increase of more than \$300 million over the entitlement estimated for 1988-89 and an increase of 35% over the \$5.4 billion paid for 1984-85.

I would be pleased to respond to any questions.

The Chairman: I am going to start off with Mr. Nystrom, and I was wondering whether we could keep the questions as quick and sharp and short as possible so that we can get all members an opportunity to question.

Mr. Nystrom (Yorkton—Melville): I welcome the minister to the committee here this morning. As the chairman and the committee members know, Mr. Crow was waiting with anticipation to see your budget last week in terms of what fiscal policy would do, because that is one of the determining factors in monetary policy. I want to know how long you are now going to wait for Mr. Crow to keep his half of the bargain and lower interest rates in this country.

Mr. Wilson: Mr. Nystrom, as you know, the measures in the budget will be effective in part this year and in part they will affect the next fiscal year. It takes time for these to have an impact on the performance of the economy and the response of people in the economy. I think I can say very clearly, though, that if we had not done this budget our opportunities to see reductions in interest rates would be a good deal more distant than they will be with this budget.

This is designed to spread the burden more equally between interest rate policy and budgetary policy, and the result will allow us, because there will be a better balance there, to get interest rates down to an earlier date. We agree very much with you that it is important to get interest rates down. The difference of opinion I think between your approach and ours is that we believe our way is designed to and will get interest rates down on a more permanent basis than the way you suggest.

[Traduction]

dépenses comprend les transferts fiscaux aux provinces. La plus grande partie de ces paiements est faite dans le cadre du programme de péréquation. Ce sont des transferts inconditionnels, effectués dans le but d'assurer aux administrations provinciales des recettes suffisantes pour leur permettre d'offrir des services publics raisonnablement comparables, à des taux d'imposition raisonnablement comparables.

Malgré les sévères restrictions de dépenses imposées par le fardeau de la dette, le soutien que nous assurons à une vaste gamme de services nationaux essentiels par l'entremise de ces paiements de transfert continue de croître. Les transferts de péréquation s'élèvent à 7,3 milliards de dollars dans le budget principal pour 1989-1990, soit des hausses de plus 300 millions de dollars par rapport aux affectations de 1988-1989 et de 35 p. 100 par rapport aux 5,4 milliards de dollars versés en 1984-1985.

Je me ferai maintenant un plaisir de répondre à vos questions.

Le président: Je vais donner la parole d'abord à M. Nystrom, et je demanderais à chacun de poser ses questions de façon aussi brève et concise que possible, afin que tous les députés aient une chance de poser leurs questions.

M. Nystrom (Yorkton—Melville): Je souhaite la bienvenue au ministre. Comme le savent le président et les membres du comité, M. Crow attendait avec impatience de voir quelle direction prendrait votre politique budgétaire, car c'est l'un des facteurs déterminants de sa politique monétaire. Je voudrais maintenant savoir combien de temps nous devons attendre avant que M. Crow ne respecte sa part du contrat, et diminue les taux d'intérêt.

M. Wilson: Monsieur Nystrom, comme vous le savez, une partie des mesures budgétaires entreront en vigueur cette année et les autres l'an prochain. Il faut un certain temps avant que ces mesures ne fassent sentir leur effet sur l'économie et que les gens réagissent en conséquence. Cependant, je pense pouvoir dire très clairement que, sans ce budget, nos chances de voir les taux d'intérêt diminuer seraient encore plus lointaines.

Le budget a pour objectif de répartir plus équitablement le fardeau entre les taux d'intérêt et la politique budgétaire, et cela nous permettra, puisqu'il y aura un meilleur équilibre, de faire baisser plus rapidement les taux d'intérêt. Nous partageons tout à fait votre avis sur la nécessité de faire baisser les taux d'intérêt. Là où nous ne sommes plus d'accord, c'est sur la méthode, car nous estimons que la nôtre permettra une baisse plus permanente des taux d'intérêt que celle que vous préconisez.

[Text]

[Translation]

• 0940

Mr. Nystrom: It is not only my approach, Mr. Minister. I notice here that Mr. Saba, the chief economist of Montreal Trust, said after the budget:

This is not the kind of budget which would inspire lower interest rates.

We have Michael McCracken from Informetrica saying:

The nature of the budget's introduction further weakens the argument that this budget will lead the Bank of Canada to reduce interest rates.

So a lot of people out there are saying that the kind of budget we have will not lead to a lowering of interest rates.

I want to know from you when you see interest rates being lowered. I remind you of your forecast on interest rates in the budget last year. I think your forecast was 7.8%. The bank rate as of last week was 12.62%. We will know what it is again at 2 o'clock this afternoon. But when you say that it takes some time, how much time?

I come from a part of the country that has not recovered fully from the last recession, and a lot of farmers and small business people there, homeowners out there, are really upset about your tight money policy. They want to know how long you are planning on taking before you can guarantee them that interest rates will come down.

Mr. Wilson: Mr. Nystrom, I have met with people in your part of the country too, and I have discussed interest rates in a very open way with them. I have reminded them of the problems we ran into in the early 1980s following the period of time when governments tried to sweep the problems of inflation under the carpet. That kept interest rates down for a while, but once the top of the pressure cooker came off they exploded and hit the 20%, 22%, 25% range. I asked those same people, people in your part of the country, if this was the sort of response they want to have from government, if they want us to ignore this problem and have a repeat of the 1980s. They all said: absolutely not, we are looking for you to do the right things to control interest rates, to keep inflation down so we do not have a repeat of the 1980s.

Mr. Nystrom: In many ways we already do have a repeat of the 1980s. The real interest rate in this country now is around 8%. In fact, on a month-by-month basis there was only one month in 1981 when the real interest rate was higher than it is today. So we already have a real interest rate that is at its highest level since 1981.

I do not know what your big worry about inflation is. The inflation rate now is 4.6%. In much of the country it

M. Nystrom: Je ne suis pas le seul à la préconiser, monsieur le ministre. Je note que M. Saba, économiste en chef du Montreal Trust, a déclaré après le dépôt du budget:

Ce n'est pas le genre de budget qui peut entraîner une baisse des taux d'intérêt.

M. Michael McCracken, d'Informetrica, a dit quant à lui:

La nature même du budget sape l'argument selon lequel il doit amener la Banque du Canada à réduire les taux d'intérêt.

Donc, bien des gens disent que ce type de budget n'entraînera pas une baisse des taux d'intérêt.

J'aimerais que vous me disiez quand, selon vous, les taux d'intérêt devraient baisser. Permettez-moi de vous rappeler les prévisions que vous avez faites à ce propos dans le budget de l'an dernier. Vous aviez annoncé, je crois, 7,8 p. 100. La semaine dernière, le taux était à 12,62 p. 100. Nous saurons à deux heures cet après-midi où il en est maintenant. Mais lorsque vous dites que cela demandera un certain temps, combien de temps pensez-vous que cela prendra?

Je viens d'une région qui ne s'est pas encore tout à fait remise de la dernière récession, et de nombreux agriculteurs et petits entrepreneurs, ainsi que des propriétaires, n'apprécient pas du tout votre politique de resserrement du crédit. Ils veulent savoir combien de temps il vous faut encore avant que vous puissiez leur garantir que les taux d'intérêt vont baisser.

M. Wilson: Monsieur Nystrom, j'ai moi aussi rencontré des gens de votre région et je leur ai parlé ouvertement de la question des taux d'intérêt. Je leur ai remis en mémoire les difficultés qu'ils ont rencontrées au début des années 1980, après que les gouvernements eurent essayé de fermer les yeux sur le problème de l'inflation. Les taux d'intérêt sont restés bas pendant un certain temps, mais lorsque la marmite a explosé, ils ont atteint 20 p. 100, 22 p. 100 et 25 p. 100. J'ai demandé à ces mêmes personnes, des gens de votre région, ce qu'ils attendaient du gouvernement, s'ils voulaient que nous ne tenions pas compte du problème et que nous revivions ce que nous avons vécu dans les années 80. Ils ont tous répondu: Absolument pas, nous attendons de vous que vous agissiez comme il convient pour contrôler les taux d'intérêt et limiter l'inflation, afin que la situation des années 80 ne se reproduise pas.

M. Nystrom: Nous sommes déjà en train de revivre d'une certaine manière la situation des années 80. Le taux d'intérêt réel est d'environ 8 p. 100. En fait, sur une base mensuelle, il n'y a eu qu'un seul mois en 1981 pendant lequel le taux d'intérêt réel a été supérieur à ce qu'il est actuellement. Le taux d'intérêt réel est donc à son niveau le plus élevé depuis 1981.

Je ne comprends pas pourquoi vous vous inquiétez tant de l'inflation. Le taux d'inflation est actuellement de 4,6

[Texte]

is not even 4%. Are you not really looking at Toronto and seeing an interest rate in southern Ontario of over 6% and trying to solve a Toronto problem and punishing the rest of the country as a result?

Mr. Wilson: Let me go back to a point you made on forecasts before we move totally away from that. Forecasts we made at the time of any budget are simply that: they are forecasts. They are our best judgment of what we might expect over the coming year or number of years depending on the length of the forecasts. If you consider what we were facing at that time, we had just had the crash in the stock market a few months previous and there was a general expectation that there would be a slowdown in the economy and that would bring interest rates down from the levels they were then at. That was widely expected by private sector forecasters in Canada and other countries. So we were no different. In fact, our forecasts of interest rates were somewhat higher than the private sector consensus that we monitor was projecting at the very same time.

So what has happened is that in Canada and in other parts of the world there was not the slowdown in the economy that was expected, and the result was that we have seen in recent months a pressing at the limits of growth in Canada as well as in other countries. That has put upward pressure on inflation in Canada and the United States. I have pointed out that if you take away the more volatile elements of inflation, the food and energy components, the inflation rate has been growing in the 5% to 6% range. If you look at the wage settlements, if you look at capacity utilization—a range of things—there are clear signs of inflationary pressures.

Now, we could ignore those signs. We could sit back and say that we do not see it actually there, but that is what happened before, and once people see that there is an absolute assurance that we have an inflationary problem, we have lost the battle, because then they start building in pricing decisions or in wage negotiations those expectations that inflation will be a good deal higher. I think by following the policy we are following today we avoid building those expectations in, and that is going to result in a much healthier economy.

• 0945

Mr. Nystrom: But is your budget itself not inflationary in terms of fiscal policy? The Governor of the Bank of Canada himself said increases in taxes are inflationary. There have been a lot of tax increases in the last budget. It seems to me you said 2 or 3 months ago that the national sales tax of 9% would be inflationary, perhaps as much as 3%. Are you yourself not fuelling inflation in this country, which means the bank rate will probably stay up?

I am not sure, Mr. Minister, whether you realize the impact this has on a lot of ordinary people. I do not know

[Traduction]

p. 100. Dans bien des régions du pays, il n'atteint même pas 4 p. 100. Est-ce que vous ne prenez pas pour point de référence Toronto et le sud de l'Ontario où le taux dépasse les 6 p. 100, et à partir de là vous essayez de régler le problème de Toronto en punissant le reste du pays?

M. Wilson: Avant d'aller plus loin, permettez-moi de revenir sur ce que vous avez dit à propos de nos projections. Les projections que nous avons présentées au moment du budget sont justement des projections. C'est la meilleure idée que nous puissions nous faire de ce à quoi nous pouvons nous attendre pour l'année à venir, ou les années à venir, selon le cas. Souvenez-vous des circonstances de l'époque: le marché boursier venait de s'effondrer quelques mois plus tôt, et tout le monde s'attendait à un ralentissement de l'économie qui devait entraîner une baisse des taux d'intérêt. C'est ce à quoi s'attendaient la plupart des analystes du secteur privé, au Canada et à l'étranger. Nous n'avons pas été différents des autres. En fait, nous avions projeté des taux d'intérêt un peu plus élevés que ce que prévoyait le secteur privé à la même époque.

Mais au Canada, comme dans d'autres régions du monde, le ralentissement que l'on attendait n'est pas intervenu, et au cours des derniers mois, nous avons vu la croissance poussée à la limite, au Canada comme à l'étranger. Cela a exercé une pression inflationniste chez nous et aux États-Unis. J'ai fait remarquer que si l'on ne tient pas compte des éléments les plus volatiles de l'inflation, c'est-à-dire l'alimentation et les produits énergétiques, le taux d'inflation croît de 5 à 6 p. 100. On peut s'apercevoir dans les accords salariaux, en regardant la capacité d'utilisation, et divers autres facteurs, que la tendance est nettement inflationniste.

Nous pourrions ne pas tenir compte de ces indicateurs. Nous pourrions prétendre que nous ne les voyons pas, mais c'est ce que l'on a fait par le passé, et lorsque l'on est absolument certain que l'inflation est devenu un problème, la bataille est déjà perdue, car on commence alors à fixer les prix et les salaires dans l'attente d'une inflation beaucoup plus élevée. Je pense qu'en suivant la politique que nous avons adoptée, nous évitons ce processus, et il en résultera une économie beaucoup plus saine.

M. Nystrom: Mais le budget lui-même n'est-il pas inflationniste en raison de la politique budgétaire? Le gouverneur de la Banque du Canada lui-même a dit que les augmentations d'impôts sont inflationnistes. Or, ce dernier budget prévoit beaucoup d'augmentations d'impôts. Il me semble que vous avez dit il y a deux ou trois mois que la taxe de vente nationale de 9 p. 100 serait inflationniste, pour un taux pouvant aller jusqu'à 3 p. 100. Est-ce que vous-même n'encouragez pas l'inflation dans ce pays, ce qui veut dire que les taux d'intérêt ne baisseront probablement pas?

Monsieur le ministre, je ne sais pas si vous vous rendez compte de ce que cela veut dire pour les gens ordinaires.

[Text]

if you have ever milked a cow or picked rocks or driven a taxi, or things of that sort, but those kinds of people are really hurting because of this tight money policy of yours. I think your fiscal policy of driving up taxes for ordinary people and bringing a national sales tax in is itself going to be inflationary, and it is going to encourage Mr. Crow to keep the bank rate up.

Mr. Wilson: Yes, Mr. Nystrom, I have milked a cow, and I have talked to many people. I have a farm, and I talk to the farmers close by. So I have a good understanding of the impact of inflation, of interest rates.

If you recall, during the course of the 1981-82 period I was finance critic and I spent a lot of time going around the country talking to people. I remember very clearly the impact of the recession on the people you refer to, and the high interest rates that caused the recession. It is precisely for those reasons I want to avoid that mess. Surely people have elected us to provide the good government and give the good financial and economic policies that will avoid those problems.

You refer to the impact of some of the taxation measures on the consumer price index. I have acknowledged that there will be an impact on inflation in this budget. I think it is of the order of 0.5%, and there will be a one-time impact of the goods and services tax on the cost of living.

Mr. Nystrom: By how much?

Mr. Wilson: Of the order of 2.5% to 3%. But the point I think must be underscored here is that in the conduct of monetary policy, the Bank of Canada must look at the underlying performance of the economy, the underlying demand pressures, and that is what will be the key determinant in the conduct of monetary policy.

Mr. Nystrom: I want to stop you there, sir. You are saying this morning that your tax policies will increase the inflation rate by 3% to 3.5%, if you add the 0.5% to what you expect from the national sales tax. What really concerns me is that this is going to impact particularly on the regions.

In your own forecast in your budget papers you say the unemployment rate in 1989 will be 8.2% and in 1990 some 8.5%. You also have a cutback in your budget in spending on regional development from this fiscal year to next. I am talking about fiscal 1989-90, Mr. Chairman, compared to 12 months from now, fiscal 1990-91, where the cutback is 21%, from \$1,372,000,000 to \$1,079,000,000.

If you put those factors together it is going to be pretty tough on the parts of Canada that are not part of the Golden Horseshoe in southern Ontario. I am just wondering if you or the department can provide us with some figures today on what you think the regional

[Translation]

Je ne sais pas si vous avez déjà eu à traire une vache, à ramasser des cailloux ou à conduire un taxi, des activités de ce genre, mais votre politique de resserrement du crédit entraîne des difficultés graves pour ces gens-là. Je pense que votre politique budgétaire, qui vise à augmenter les impôts des gens ordinaires et à introduire une taxe de vente nationale, sera en elle-même inflationniste et encouragera M. Crow à garder des taux élevés.

M. Wilson: Oui, monsieur Nystrom, j'ai déjà traité une vache, et j'ai parlé à beaucoup de gens. J'ai une ferme et j'ai parlé à beaucoup d'agriculteurs de mon voisinage. J'ai donc une très bonne idée de l'effet de l'inflation et des taux d'intérêt.

Vous vous souviendrez peut-être qu'en 1981-1982, j'étais critique des finances, et à ce moment là, j'ai beaucoup voyagé dans tout le pays et j'ai rencontré les gens. Je me souviens très bien de l'effet qu'a eu la récession sur les gens dont vous parlez, et l'effet des taux d'intérêt élevés causés par cette récession. C'est justement pour cela que je ne veux pas voir la situation se répéter. Je suis sûr que les gens nous ont élus pour que nous leur donnions un gouvernement sain et des politiques financière et économique qui permettront d'éviter ces difficultés.

Vous parlez de l'incidence qu'auront certaines mesures fiscales sur l'indice des prix à la consommation. J'ai reconnu que ce budget aurait un effet inflationniste. Je crois qu'il sera de l'ordre de 0,5 p. 100, et il y aura un effet à incidence unique sur le coût de la vie avec la taxe sur les biens et services.

M. Nystrom: De combien?

M. Wilson: De l'ordre de 2,5 à 3 p. 100. Mais il faut bien souligner ici qu'en décidant de sa politique monétaire, la Banque du Canada doit tenir compte de la situation économique, des pressions sous-jacentes sur la demande, et que ce sont là les facteurs déterminants pour l'établissement de cette politique.

M. Nystrom: Permettez-moi de vous arrêter, monsieur. Vous me dites ce matin que votre politique budgétaire entraînera une hausse de l'inflation de 3 à 3,5 p. 100, si l'on ajoute le demi pourcent dû à la taxe nationale de vente. Ce qui m'inquiète, c'est l'effet que cela aura sur les régions.

Dans votre propre document budgétaire, vous dites qu'en 1989 le taux de chômage se situera à 8,2 p. 100 et qu'en 1990 il atteindra 8,5 p. 100. Vous avez également prévu une diminution du budget consacré au développement régional l'an prochain par rapport à cette année. Je veux parler de l'année financière 1989-1990, monsieur le président, par rapport à 1990-1991, où l'on prévoit une réduction de 21 p. 100, soit de 1,372 à 1,079 milliard de dollars.

Tous ces facteurs combinés se feront durement ressentir sur les régions du Canada en dehors du sud de l'Ontario. Je me demande si vous, ou les fonctionnaires de votre ministère, pouvez nous donner aujourd'hui vos projections pour le chômage par région. Quels seront les

[Texte]

unemployment rates will be. What will the regional inflation rates be because of your national sales tax? How much longer do the regions of this country have to suffer because of this centralist viewpoint you take that the whole world revolves around the city of Toronto.

Mr. Wilson: It is not a centralist viewpoint whatsoever, and I reject that, Mr. Nystrom. As a government we have to look at alternative policies, and we have looked at alternative policies. We have looked at the proposals your party put forward, and we have rejected them because we think they are wrong. We think they will lead to the mess we got into in 1981-82. That is precisely what we want to avoid.

What we have to look at here are the various alternatives and the overriding objective of what we are trying to achieve. That overriding objective is to get the debt down so we do not have this progression of debt service costs running from 12¢ of every tax dollar to 25¢ of every tax dollar to 31¢ of every tax dollar to now 35¢ of every tax dollar. That is precisely what we have to reverse so we can maintain regional development policy, so we can maintain other programs that are of importance to Canadians.

• 0950

Mr. Nystrom: But you are cutting back on regional development funding for next year. Why are you cutting it back by 21%? Why penalize Newfoundland? Why penalize the Gaspé or northern Ontario or parts of western Canada? Why do you do that? Those are the people who are going to suffer because of your policies, and the cut-back is 21%. That is pretty significant, sir.

Mr. Wilson: People will suffer far more if we do not deal with this debt problem. There is a fiscal reason for this budget, and that is getting the debt under control. There is an economic reason for this budget, and that is getting interest rates down.

Now, time and time again I have heard you say you have to get interest rates down; you have to get interest rates down because it is killing the regions of the country. Now we bring in a budget that is precisely designed to get interest rates down, and what do you say? You cannot do that, Mr. Minister; it is not right; you cannot cut spending.

You cannot have it both ways, Mr. Nystrom. You have to get a clear understanding of what you want to achieve. You do not have that clear understanding. You want to look at what the long-term goal is, but ignore the ways of achieving that long-term goal. If you continue to ignore

[Traduction]

taux d'inflation régionaux avec votre taxe de vente nationale? Pendant combien de temps encore les régions devront-elles souffrir en raison de ce point de vue centraliste selon lequel le monde entier tourne autour de Toronto.

M. Wilson: Ce n'est pas du tout un point de vue centraliste, et je n'accepte pas cette remarque, monsieur Nystrom. Le gouvernement se doit d'examiner d'autres politiques possibles et nous l'avons fait. Nous avons étudié les propositions qu'a suggérées votre parti et nous les avons rejetées parce que nous pensons que vous faites fausse route. Nous pensons qu'elles nous entraîneraient à la même situation catastrophique que nous avons vécue en 1981-1982. C'est précisément ce que nous voulons éviter.

Ce qu'il nous faut garder à l'esprit, ce sont les diverses possibilités et le principal objectif que vous visez. Cet objectif primordial est de diminuer la dette afin d'enrayer cette progression des dépenses consacrées au service de la dette; ces dépenses, qui représentaient naguère 12 p. 100 de toutes les recettes fiscales, sont passées à 25 p. 100, puis à 31 p. 100 et elles représentent aujourd'hui 35 p. 100 de la totalité des recettes fiscales. C'est précisément cette tendance que nous devons enrayer afin de pouvoir poursuivre la politique de développement régional, afin d'être en mesure de continuer de mettre en oeuvre d'autres programmes qui sont importants pour les Canadiens.

M. Nystrom: Mais vous réduisez le budget du développement régional pour l'année prochaine. Pourquoi réduire ces crédits de 21 p. 100? Pourquoi pénaliser Terre-Neuve? Pourquoi pénaliser la Gaspésie ou le nord de l'Ontario ou certaines régions de l'ouest du Canada? Pourquoi faites-vous cela? Ce sont ces gens-là qui vont souffrir de vos politiques. Il s'agit d'une diminution de 21 p. 100. C'est considérable, monsieur le ministre.

M. Wilson: Les gens souffriront bien davantage si nous ne nous attaquons pas à ce problème de la dette. Il y a une raison financière pour ce budget, et il s'agit de ramener la dette à des proportions plus raisonnables. Il y a une raison économique pour ce budget, et il s'agit de faire baisser les taux d'intérêt.

Maintenant, je vous ai entendu dire à maintes reprises qu'il faut faire baisser les taux d'intérêt; il faut les faire baisser parce qu'ils ruinent les régions du Canada. Or, nous présentons un budget qui est précisément conçu pour faire baisser les taux d'intérêt, et qu'est-ce que vous répliquez? Vous ne pouvez pas faire cela, monsieur le ministre; ce n'est pas la chose à faire; vous ne pouvez pas réduire les dépenses.

Vous ne pouvez pas tout avoir, monsieur Nystrom. Il faut d'abord définir précisément ce que l'on cherche à accomplir. Or vous n'avez pas d'objectif bien défini. Vous voulez mettre l'accent sur l'objectif à long terme, mais vous ne vous intéressez pas aux moyens qu'il faut prendre

[Text]

the ways of achieving that long-term goal, you are never going to get there. You will never get there, but I think the record of performance we have seen in this country over the last four years demonstrates that this government does have a clear understanding of how to achieve those long-term goals. We are committed to them and we are going to make them happen.

Mr. Nystrom: You cannot tell us when it is going to happen. In the long term we are all dead too, Mr. Minister. You cannot tell us this morning—

Mr. Wilson: You cannot tell us what is going to happen in the long term either, Mr. Nystrom, but you can look at the—

Mr. Nystrom: But, Mr. Minister, you have the officials. You are determining the policy that affects the lives of the people of this country. You cannot tell us when interest rates are coming down and you are devising a policy that is penalizing a lot of ordinary Canadians, particularly in the regions. We want to know when those interest rates are coming down. Surely to goodness you base your policy on some assumptions.

Mr. Wilson: Mr. Nystrom, a little grandstanding is not going to solve the problems.

The Chairman: First of all, with the minister today are Don Lusby, director of financial services; and our old friend, David Dodge, the senior assistant deputy minister, who keeps the taxes in line. I am going now to Mr. Soetens.

Mr. Soetens (Ontario): Really, Mr. Wilson, my question relates only to the application of the national sales tax. In the budget is provision for that program to start up in 1991, and you have indicated that it will be a 9% sales tax. My question to you really is relating to that tax. How much of that 9% will in fact be used either to reduce the federal income tax paid by the majority of Canadians or to establish a sales tax rebate to low-income Canadians?

Mr. Wilson: Those final decisions have not been taken with precision, but let me give you a rough rule of thumb. The revenues required to replace the existing sales tax would require a rate of about 5.5%. With the exemptions we have announced on groceries, medical devices, etc., that requires a rate of somewhat in excess of 1%. So we are looking at the balance of about 2.5%, which would be used to provide the income tax offsets for low-income Canadians through the refundable sales tax credit, a reduction in middle-income tax rates to provide for a balanced impact of the new sales tax, and also the measures required to address our commitment relating to the affordability of new housing.

[Translation]

pour atteindre cet objectif. Si vous continuez de fermer les yeux sur les moyens qui permettront d'atteindre cet objectif à long terme, vous n'irez jamais nulle part. Vous n'atteindrez jamais votre objectif, mais je crois que le bilan de ce qui a été accompli au Canada au cours des quatre dernières années démontre que notre gouvernement sait parfaitement comment réaliser ses objectifs à long terme. Nous sommes déterminés à les atteindre et nous prendrons les moyens voulus à cet effet.

M. Nystrom: Vous ne pouvez pas nous dire quand ces objectifs seront atteints. A long terme, nous serons tous morts, monsieur le ministre. Vous ne pouvez pas nous dire ce matin. . .

M. Wilson: Vous ne pouvez pas nous dire non plus ce qui va arriver à long terme, monsieur Nystrom, mais vous pouvez jeter un coup d'oeil sur. . .

M. Nystrom: Mais vous pouvez compter sur l'aide des fonctionnaires, monsieur le ministre. C'est vous qui déterminez la politique qui touche directement les Canadiens dans leur vie quotidienne. Vous ne pouvez pas nous dire quand les taux d'intérêt vont baisser et vous concevez une politique qui pénalise beaucoup de Canadiens ordinaires, particulièrement dans les régions. Nous voulons savoir quand les taux d'intérêt vont baisser. Enfin, vous fondez certainement votre politique sur des hypothèses quelconques.

M. Wilson: Monsieur Nystrom, ce n'est pas en faisant de l'esbroufe que vous allez résoudre les problèmes.

Le président: Premièrement, je voudrais préciser que le ministre est accompagné aujourd'hui du directeur des Services financiers, M. Don Lusby, et de notre vieil ami M. David Dodge, sous-ministre adjoint principal qui s'occupe des impôts. Je donne maintenant la parole à M. Soetens.

M. Soetens (Ontario): En fait, monsieur Wilson, ma question porte uniquement sur l'application de la taxe de vente nationale. Dans le budget, on prévoit que ce programme entrera en vigueur en 1991, et vous avez précisé qu'il s'agirait d'une taxe de vente de 9 p. 100. La question que je vous pose porte sur cette taxe. Quelle proportion de ces 9 p. 100 servira effectivement à réduire l'impôt fédéral sur le revenu payé par la majorité des Canadiens ou bien à verser une remise de la taxe de vente aux Canadiens à faible revenu?

M. Wilson: On n'a pas encore pris de décision précise à ce sujet, mais je peux vous répondre approximativement. Pour remplacer les recettes provenant de la taxe de vente actuelle, il faudrait un taux d'environ 5,5 p. 100. Compte tenu des exemptions que nous avons annoncées pour les aliments, les fournitures médicales, etc, il faut ajouter un peu plus de 1 p. 100. Il reste donc environ 2,5 p. 100 qui seraient utilisés pour compenser les Canadiens à faible revenu au moyen du crédit d'impôt remboursable au titre de la taxe de vente, pour réduire les taux d'imposition des Canadiens à revenu moyen afin d'équilibrer l'impact de la nouvelle taxe de vente et aussi pour mettre en vigueur les mesures

[Texte]

[Traduction]

nécessaires pour respecter nos engagements en ce qui a trait à des logements abordables.

• 0955

The Chairman: Would you supplement that and perhaps fill us in on what sales tax revenues you are actually getting rid of? Your total revenue anticipation from that field is \$17 billion this year. Are you saying that 5.5% will replace the \$17 billion?

Mr. Wilson: That is correct. The total revenues would be replaced; and then, as Mr. Dodge has pointed out, plus the 1%, more or less, on the exemptions.

The Chairman: Well, those revenues include a now to be 19% on booze and cigarettes. That will come down to 9%, will it not?

Mr. Wilson: We have not made those final decisions. There will still be a possibility of adjustments to the excise taxes on those particular products. There will be the same GST rate.

The Chairman: That \$17 billion includes the excise tax, does it not?

Mr. Wilson: No. Let me be quite clear here. The rate will be the same. The 9% rate will apply to those products; we will not have a differential rate. But there may well be an excise tax on top of the 9% GST rate on those particular products.

Mr. MacLaren (Etobicoke North): Mr. Wilson, Mr. Nystrom has discussed with you at some length the present mix of interest, monetary and fiscal policy. I do not intend to pursue that other than to note that I do not find entirely convincing your repeated analogy with 1981-82 when substantially different circumstances prevailed. To draw from the experience of 1981-82 certain conclusions about monetary policy today seems to me a subject we might want to pursue on another occasion.

I wanted instead to ask you a few random questions about different aspects of the department and its policies, and they have no particular connection. I will try to telescope this question because I think you will know what I am getting at. In this budget the new tax treatment of old age pensions and family allowances will have the result of reducing tax revenue to the provinces. Could you give us an estimate of how much that would be?

Mr. Wilson: We have that information here, I believe. But go on to your next question while we are getting that information for you.

Mr. MacLaren: The current interest rate policy of the government has the effect of driving up the value of the Canadian dollar by attracting short-term money from the United States and elsewhere. The government moves to,

Le président: Pourriez-vous préciser davantage et nous dire à combien s'élèvent les revenus provenant de la taxe de vente auxquels vous renoncez? Vous prévoyez cette année des recettes totales de 17 milliards de dollars provenant de cette taxe. Faut-il comprendre que les 5,5 p. 100 vont remplacer ces 17 milliards?

M. Wilson: C'est exact. Les recettes totales seraient remplacées et, comme M. Dodge l'a signalé, il faut y ajouter environ 1 p. 100 pour les exemptions.

Le président: Mais les recettes actuelles comprennent une taxe de 19 p. 100 sur l'alcool et les cigarettes. Cette taxe sera ramenée à 9 p. 100, n'est-ce pas?

M. Wilson: Nous n'avons pas pris de décision définitive à ce sujet. Il est encore possible que l'on apporte des rajustements aux taxes d'accise sur ces produits. Le taux de la taxe de vente générale sera le même.

Le président: La taxe d'accise est comprise dans ces 17 milliards, n'est-ce pas?

M. Wilson: Non. Je tiens à être bien clair là-dessus. Le taux sera le même. Le taux de 9 p. 100 s'appliquera à ces produits. Il n'y aura pas de taux différentiel. Mais il est fort possible qu'une taxe d'accise vienne s'ajouter au taux de 9 p. 100 de la taxe de vente générale sur ces produits en particulier.

M. MacLaren (Etobicoke-Nord): Monsieur Wilson, vous avez discuté assez longuement avec M. Nystrom de l'amalgame actuel des politiques monétaire, financière et des taux d'intérêt. Je ne veux pas revenir là-dessus, sauf pour signaler que je ne trouve pas entièrement convaincante l'analogie que vous faites constamment avec la situation de 1981-1982, période où la situation était très différente. Quant à savoir si l'on peut tirer de l'expérience de 1981-1982 certaines conclusions en matière de politique monétaire qui seraient applicables aujourd'hui, c'est une question dont, il me semble, nous devrions discuter en une autre occasion.

Je voulais plutôt vous poser quelques questions au sujet de divers aspects du fonctionnement et des politiques de votre ministère. Je vais tenter d'aller directement au but, car je crois que vous comprendrez où je veux en venir. Le nouveau traitement fiscal prévu dans ce budget pour les pensions de vieillesse et les allocations familiales fera baisser les recettes fiscales des provinces. Pourriez-vous nous donner une idée de l'ordre de grandeur de cette baisse?

M. Wilson: Je crois que ce renseignement figure dans les documents. Posez votre question suivante pendant que nous essayons de vous trouver ce renseignement.

M. MacLaren: La politique actuelle du gouvernement en matière de taux d'intérêt fait monter la valeur du dollar canadien en attirant les capitaux à court terme provenant des États-Unis et d'ailleurs. Par son

[Text]

how shall I say it—I will use a word that I think you would use—stabilize the rate of growth and the value of the Canadian dollar versus the U.S. dollar by intervening.

Again I will telescope the question because I think you will know what I am getting at. That intervention costs something. It costs the taxpayer something. It costs the government something, if you will. How much currently is that intervention costing Canadians?

Mr. Wilson: Let me give you the answer to your first question. The impact on the provinces of the high income social payment recovery is \$32 million in 1989-90, and \$68 million in 1991.

Mr. MacLaren: And a full year the third year when it is fully implemented?

Mr. Wilson: About \$100 million. First of all, let me take some issue with how you have characterized it: that the interest rates are driving up the value of the Canadian dollar. There are a lot of factors that enter into the establishment of the value of the Canadian dollar: investment decisions, trade patterns, expectations of policies in Canada relative to other countries, economic performance on inflation rate and productivity, unit labour costs—just a whole range of things. We have had periods when interest rates were high in Canada, relatively speaking, but we have had a dollar that was sliding. So you cannot just isolate one particular factor and say that is what is causing the Canadian dollar to do one thing or another.

• 1000

Let me move to your question on what the cost of intervention is. When we intervene, we sell Canadian dollars to temper the increase in the value of the Canadian dollar and buy U.S. dollars. When we buy U.S. dollars, we do not just leave them in a current account. We put them into securities down there. Those securities are earning us interest, and there is a substantial amount of money—my top-of-the-head recollection is that it is of the order of \$300 million or \$400 million—that the exchange fund account earned during the course of the last fiscal year. So the moneys are not standing idle.

I should also point out, just to complete the circle, that we will sell U.S. dollars and buy Canadian dollars at a time when we are tempering the downward pressure on the Canadian dollar. Then we move our money into Canadian dollars, and those Canadian dollars earn money

[Translation]

intervention, le gouvernement s'efforce de, comment dire—je vais employer un mot que vous n'hésiteriez pas à utiliser, je crois—stabiliser le taux de croissance et la valeur du dollar canadien par rapport au dollar américain.

Encore une fois, j'irai droit au fait, car je crois que vous comprendrez ce que je veux dire. Cette intervention coûte quelque chose, elle coûte de l'argent aux contribuables. Elle coûte de l'argent au gouvernement, si vous voulez. Combien cette intervention coûte-t-elle actuellement aux Canadiens?

M. Wilson: Permettez-moi d'abord de répondre à votre première question. Le recouvrement des paiements sociaux des contribuables à revenu élevé coûtera aux provinces 32 millions de dollars en 1989-1990 et 68 millions en 1991.

M. MacLaren: Et pour l'année entière, lorsque la mesure sera pleinement en vigueur la troisième année?

M. Wilson: Environ 100 millions de dollars. Premièrement, je ne suis pas d'accord avec la manière dont vous avez présenté la situation. Vous dites que les taux d'intérêt font monter la valeur du dollar canadien. Il y a bien d'autres facteurs qui entrent en jeu pour ce qui est de fixer la valeur du dollar canadien: les décisions en matière d'investissements, l'évolution du commerce, les attentes sur le plan politique au Canada par rapport à d'autres pays, la performance économique pour ce qui est du taux d'inflation et de la productivité, le coût de la main-d'oeuvre à l'unité, en fait une foule de facteurs. Nous avons connu au Canada des périodes où les taux d'intérêt étaient relativement élevés tandis que notre dollar était en baisse. On ne peut donc pas prendre un facteur en particulier et dire que c'est cet unique facteur qui fait bouger la valeur du dollar canadien dans un sens ou dans l'autre.

J'en arrive maintenant à votre question sur le coût de l'intervention. Quand nous intervenons, nous vendons des dollars canadiens pour modérer la hausse de la valeur du dollar canadien et nous achetons des dollars américains. Quand nous achetons des dollars américains, nous ne les laissons pas tout simplement dans un compte courant. Nous les plaçons dans des titres aux États-Unis. Ces titres rapportent de l'intérêt. Au cours de la dernière année financière, des sommes considérables ont été créditées sous forme d'intérêts au Compte du fonds des changes; de mémoire, je dirais que c'était de l'ordre de 300 ou 400 millions de dollars. Donc, cet argent ne reste pas dans un bas de laine.

Je voudrais également signaler, juste pour boucler la boucle, que nous vendons des dollars américains et que nous achetons des dollars canadiens lorsque nous voulons modérer la pression à la baisse qui s'exerce sur le dollar canadien. Dans ce cas, nous transformons notre argent en

[Texte]

too, in Canada, because they are on deposit with financial institutions here.

Mr. MacLaren: Mr. Wilson, you and I both know there is a net cost. The income earned on the U.S. securities is less than... there is a gap. That is what I want to know.

Mr. Wilson: But Mr. MacLaren, are you suggesting we should not be operating in the exchange fund account? Are you suggesting we just let the dollar go one way or the other, without holding any foreign exchange reserves?

Mr. MacLaren: Mr. Wilson, I am not having a debate with you. I am not arguing with you. I am asking you for a factual answer. I am asking you how much net our foreign exchange operations costs incur at present.

Mr. Wilson: What I am saying to you is that that figure is not a valid figure. We need to have foreign exchange reserves. We need to operate in the foreign exchange markets. When we came into office four years ago, it was my judgment that the foreign exchange reserves of the Government of Canada had been run down to too low a level. So it was important that we try to get foreign exchange reserves up to a realistic level relative to the size of our economy, the size of our trade. I think that is a valid policy objective in itself. Trying to draw the comparison between holding those dollars in Canadian banks in Canadian dollar terms or U.S. banks or Canadian banks in U.S. dollar terms I think misses the whole point, that we need to have foreign exchange reserves.

Mr. MacLaren: Obviously we are not getting anywhere with this question, Mr. Wilson. If you do not choose to answer my question, then we will leave it. I was only making the point—

Mr. Wilson: I think I have answered your question.

Mr. MacLaren: To your satisfaction, but not to mine. The fact remains that with a rising Canadian dollar the Canadian government intervenes. One factor making for that intervention is higher interest rates, which fuel, among other factors, the present upward pressures on the Canadian dollar. That intervention has a net cost to Canadian taxpayers. It is a result, ultimately, of the increasing value of the Canadian dollar versus the American, and it incurs an expense. I can go on to other questions if you do not wish to give us a number. I would estimate myself that this intervention is costing the Canadian taxpayers anything from \$300 million to \$500 million a year.

• 1005

Mr. Wilson: No, the total earnings of the exchange fund account—check me—is of the order of \$300 million

[Traduction]

dollars canadiens et ces dollars canadiens rapportent également de l'argent, au Canada, puisqu'ils sont déposés dans des institutions financières chez nous.

M. MacLaren: Monsieur Wilson, vous savez autant que moi qu'il y a un coût net. Le revenu que rapporte les titres américains est inférieur à... il y a un manque à gagner. Voilà ce que je veux savoir.

M. Wilson: Mais, monsieur MacLaren, insinuez-vous que nous ne devrions pas faire d'opérations sur le Compte du fonds des changes? Êtes-vous en train de me dire que nous devrions simplement laisser le dollar fluctuer à la baisse ou la hausse, sans détenir la moindre réserve de devises étrangères?

M. MacLaren: Monsieur Wilson, je ne veux pas que nous nous lancions dans un débat. Je n'argumente pas. Je vous demande de me donner une réponse factuelle. Je vous demande combien nous coûtent à l'heure actuelle nos opérations de change? Quel est le coût net?

M. Wilson: Et moi, je vous dit que ce chiffre ne veut rien dire. Il faut que nous ayons des réserves de change. Il nous faut faire des opérations sur le marché des changes. Quand nous sommes arrivés au pouvoir, il y a quatre ans, j'ai jugé que les réserves de devises du gouvernement du Canada étaient tombées trop bas. Il était donc important pour nous de tenter de faire remonter nos réserves de devises à un niveau réaliste par rapport à la taille de notre économie, de nos échanges commerciaux. Je crois que cela même est un objectif valable sur le plan politique. Quand on tente de faire des comparaisons entre déposer cet argent en dollars canadiens dans des banques canadiennes ou sous forme de dollars américains dans des banques canadiennes ou américaines, je crois qu'on passe complètement à côté de la question, à savoir qu'il nous faut absolument avoir des réserves de devises étrangères.

M. MacLaren: De toute évidence, nous n'allons nulle part avec cette question, monsieur Wilson. Si vous ne voulez pas répondre à ma question, je n'insisterai pas. J'essayais seulement de faire comprendre...

M. Wilson: Je crois que j'ai répondu à votre question.

M. MacLaren: À votre satisfaction, mais pas à la mienne. Le fait demeure que lorsque le dollar canadien monte, le gouvernement canadien intervient. L'une des raisons de cette intervention, ce sont les taux d'intérêt élevés, lesquels contribuent, entre autres facteurs, à renforcer la pression à la hausse qui s'exerce actuellement sur le dollar canadien. Cette intervention entraîne un coût net pour les contribuables canadiens. Il résulte en fin de compte de la valeur croissante du dollar canadien par rapport à la devise américaine et elle nous coûte de l'argent. Je peux passer à d'autres questions si vous ne voulez pas nous donner un chiffre. Pour ma part, j'estime que cette intervention coûte aux contribuables canadiens entre 300 et 500 millions de dollars par année.

M. Wilson: Non, le revenu total du Compte du fond des changes est de l'ordre de 300 ou 400 millions de

[Text]

or \$400 million in total. So certainly your number for the cost, to put it in your terms, would be much too high. But I reject that characterization of what we are doing.

Let me give you another example. Why do we have any Canadian dollars at all in our Canadian dollar balances? You can say that we are wasting that money, that we should not have any amounts because it means we are raising money in the capital markets at 12 3/8% and putting them in the banks at a lesser amount and therefore there is a cost of whatever the spread might be. Well, that is a ridiculous comparison. I say we have to have Canadian dollar balances; we have to have foreign exchange reserves. So taking a spread off something else is just an unrealistic way, a very narrow way of describing what is an essential necessity of government operations.

Mr. MacLaren: A necessity when the Canadian dollar is under upward pressures.

Mr. Wilson: No, as I indicated before, when we came into office with the foreign exchange reserves at \$2.5 billion to \$3 billion, I felt that was too low, and over—

Mr. MacLaren: So did the Americans.

Mr. Wilson: —a period of time we have moved to increase the reserves to a level more consistent with the volume of trade we are doing, more consistent with the size of our economy, and I think it contributes to the stability in the Canadian dollar.

The Chairman: How much are they today?

Mr. Wilson: The reserves? About \$16 billion.

Mr. MacLaren: Mr. Wilson, can you tell us how much of the debt—again tell us about the discussion—is in short term and how much in long term compared with say five years ago? I do not mean in dollar terms; I mean in—

Mr. Wilson: In percentage terms?

Mr. MacLaren: Yes.

Mr. Wilson: The amount in treasury bills, Canada Savings Bonds, and Government of Canada bonds with a maturity of less than a year reached a peak, I believe, in 1982 or 1983 of about 70%. In recent years it has been very stable at a level of 60%. It fluctuates very little around that 60% range.

Mr. MacLaren: If you anticipate that interest rates are not going to decline in the near term, as I understand you are saying, would it not be prudent to place more of that debt in long term rather than in short term?

Mr. Wilson: I will not debate the logic of your question. I am not sure it follows, but the essential point on debt management is that, with the amount of borrowing we have to do of the order of \$20 billion of

[Translation]

dollars; vous pouvez vérifier. Donc le chiffre que vous donnez pour le coût, pour employer votre propre terme, est beaucoup trop élevé. Mais de toute façon, je rejette cette façon de voir les choses.

Je vais vous donner un autre exemple. Pourquoi avons-nous des dollars canadiens dans notre solde? Vous pourriez dire que nous gaspillons cet argent, que nous ne devrions pas en avoir du tout puisque nous nous trouvons à emprunter cet argent sur les marchés financiers à 12 3/8 p. 100 et à le réinvestir dans les banques à un taux inférieur et que, par conséquent, nous perdons de l'argent sur la différence entre les deux taux. Eh bien, c'est une comparaison ridicule. Je dis qu'il nous faut avoir des dollars canadiens dans notre solde; il nous faut avoir des réserves de change. Alors, dire qu'il y a un coût, c'est simplement une façon irréaliste, une façon très étroite de décrire ce qui est une activité gouvernementale nécessaire, essentielle.

Mr. MacLaren: C'est nécessaire quand le dollar canadien subit des pressions à la hausse.

M. Wilson: Non, comme je l'ai déjà dit, quand nous sommes arrivés au pouvoir, les réserves de change étaient de l'ordre de 2.5 à 3 milliards de dollars, et j'ai jugé que c'était trop bas. . .

Mr. MacLaren: Les Américains le pensaient aussi.

M. Wilson: . . . et nous avons fait en sorte, au cours d'une certaine période, d'augmenter les réserves jusqu'à un niveau plus compatible avec le volume de nos échanges commerciaux, avec la taille de notre économie, et je crois que cela contribue à la stabilité du dollar canadien.

Le président: À combien sont-elles aujourd'hui?

M. Wilson: Les réserves? Environ 16 milliards de dollars.

Mr. MacLaren: Monsieur Wilson, pouvez-vous nous dire quelle proportion de la dette est à court terme et quelle proportion est à long terme, par rapport à, disons, il y a cinq ans? Je ne veux pas dire en dollars; je veux dire. . .

M. Wilson: En pourcentage?

Mr. MacLaren: Oui.

M. Wilson: La proportion des bons du Trésor, des obligations d'épargne du Canada et des obligations d'État du Canada à échéance de moins d'un an a culminé en 1982 ou 1983 aux alentours de 70 p. 100. Ces dernières années, elle est restée très stable à 60 p. 100. Cette proportion varie très peu autour de 60 p. 100.

Mr. MacLaren: Si vous ne prévoyez pas de baisse à court terme des taux d'intérêt, et il me semble que c'est ce que vous dites, ne serait-il pas prudent de placer une plus grande partie de cette dette à long terme et non pas à court terme?

M. Wilson: Je ne vais pas discuter de la logique de votre question. Je ne suis pas certain qu'il y en ait une, mais le point essentiel quand il s'agit de la gestion de la dette, c'est qu'étant donné que nous devons emprunter

[Texte]

new money every year, plus a roll-over that amounts to that 60% on a \$300 billion debt, or \$180 billion, we are looking at \$200 billion of financing that must be done each year. Unfortunately, when you have that size of a financing problem you do not have an awful lot of scope in shifting in a sufficiently large way that it will have an effect on your borrowing costs between short term and long term.

What we have been doing in recent years is borrowing in a balanced way between the different maturities that are available to us. Once we get the financial requirement down to the zero that we are projecting for 1993-94, then a government is in a position where they have lots of flexibility to shorten term or lengthen term, depending on their expectations on interest rates.

• 1010

I think as a longer-term objective, looking quite a bit down the road when I say this, there should be some lengthening in the term of maturity because of the fact that now the average term to maturity is about four or four and a half years, and I think that is too short. I would like to see it a little longer. But as I say, at this point in time we do not have that luxury.

Mr. MacLaren: I will just respond to that. For two years interest rates have been increasing. I would have thought there was still some flexibility to move from short term to longer term during the past two years, yet the proportions have remained the same during that period.

I will leave that point and move on for one moment to sales tax. I listened to what you said about the use of the sales tax to offset or to replace other forms of charges on the taxpayer. I did not notice, and perhaps it was quite unintentional, the reference to the so-called income surtax. When you speak of revenue neutral, do you still anticipate removing the income surtax and replacing it with the sales tax?

Mr. Wilson: As I have said, we are going to replace the existing sales tax. We are going to bring in a more generous refundable sales tax credit and we are going to lower middle income tax rates. At this point in time I cannot say that we are going to have sufficient flexibility to reduce or eliminate the surtaxes. That is something we will be watching on an ongoing basis, but at this point I would not want to hold that one out as something we would be able to do.

Mr. MacLaren: The prospect then is for an indefinite extension of the income surtax or its incorporation into the sales tax in such a way that it becomes permanent in any event.

[Traduction]

chaque année une somme de l'ordre de 20 milliards de dollars en argent frais, plus le rééchelonnement de ces 60 p. 100 d'une dette de 300 milliards de dollars, soit 180 milliards de dollars, nous devons trouver un financement de 200 milliards de dollars chaque année. Malheureusement, quand on a un problème de financement de cet ordre, on n'a pas beaucoup de marge de manoeuvre et l'on ne peut pas jouer avec le court terme et le long terme de manière à pouvoir réduire sensiblement le coût des emprunts.

Ce que nous avons fait ces dernières années, c'est que nous avons réparti nos emprunts de façon équilibrée entre les différentes échéances qui étaient à notre disposition. Quand nous aurons ramené les besoins de trésorerie à zéro, ce que nous prévoyons faire en 1993-1994, alors le gouvernement aura beaucoup plus de marge de manoeuvre pour ce qui est de raccourcir ou de rallonger les échéances, selon les attentes en ce qui concerne les taux d'intérêt.

Je pense qu'à long terme, on devra essayer d'allonger l'échéance car, à l'heure actuelle, l'échéance moyenne est de quatre ans à quatre ans et demi, ce qui est trop court. J'aimerais que ce soit un peu plus long. Toutefois, comme je l'ai dit, à l'heure actuelle, nous ne pouvons nous offrir ce luxe.

M. MacLaren: J'aimerais faire un commentaire à ce sujet. Depuis deux ans, les taux d'intérêt augmentent. J'aurais pensé qu'au cours de cette période, on aurait pu passer du court au long terme; pourtant les pourcentages sont demeurés les mêmes pendant ces deux ans.

Je m'arrête là pour passer à la taxe de vente pendant un instant. J'ai écouté ce que vous avez dit sur le recours à la taxe de vente pour compléter ou remplacer d'autres formes d'imposition. Je n'ai pas remarqué, et c'est peut-être tout simplement un oubli, que vous ayez mentionné ce qu'on appelle la surtaxe sur le revenu. Lorsque que vous dites qu'elle est neutre sur le plan des recettes, faut-il en conclure que vous prévoyez abolir la surtaxe sur le revenu pour la remplacer par la taxe de vente?

M. Wilson: J'ai déjà dit que nous allions remplacer la taxe de vente actuelle. Nous allons instaurer un crédit remboursable pour taxe de vente plus généreux et nous allons abaisser le taux d'imposition sur le revenu moyen. Pour l'instant, je ne saurais dire que nous aurons le loisir de réduire ou d'éliminer les surtaxes. Nous allons surveiller la situation de près, mais pour l'instant, je ne veux pas faire miroiter cette possibilité.

M. MacLaren: Donc on peut s'attendre à ce que vous prolongiez pendant une période indéfinie l'existence de la surtaxe sur le revenu ou encore à ce qu'elle soit incluse dans la taxe de vente, ce qui donnerait le même résultat: elle deviendrait permanente.

[Text]

Mr. Wilson: I would not draw any conclusions whatsoever. I think the important thing is that we have not eliminated the surtax by replacing it with a permanent increase in the income tax rate. That is an important distinction to make because I think it is a desirable objective to remove the surtaxes. Those surtaxes are there for a reason. We have a serious debt problem, as I know you agree, and when we get that debt problem under control then I would hope that the government of the day would be able to remove those surtaxes and put us in the position that we set as our policy goal in phase one of tax reform to have the structure of income tax rates, both personal and corporate, that were established then.

I believe that is an appropriate objective in relation to our competitive position on an international basis. Many countries, as you know, have been reducing income tax rates. We focus as Canadians more on what is happening in the United States, but Great Britain, Germany, France, Australia, New Zealand, all countries or many countries in the industrialized world have been reducing rates. We must be conscious of that as a major industrialized country, a major trading nation, to make sure our tax rates do not get out of line with major competing countries in other parts of the world.

Mr. Sobeski (Cambridge): Talking about regional development funding, representing again southern Ontario and the Cambridge-Kitchener area, we read the Toronto papers, and we identify ourselves as part of Toronto. I guess we seem to be the ones who are causing all these problems. Ontario happens to have a very diversified economy, built on exports. The west, the Prairies, seem to have been one-industry products, one-industry towns, for lack of a better word—like the oil industry. Ontario has certainly benefited from the lower prices of petroleum products.

• 1015

I guess the question, Mr. Minister, is that while the Ontario economy has been heating up, the spending by the Government of Ontario has added additional fuel. The provinces have commented on our budget. What would you like to see the Province of Ontario do with their budget in two weeks? Is it important that they show some sort of restraint also?

Mr. Wilson: I do not think it is appropriate at this time. Mr. Nixon I believe will be announcing his budget date very, very soon.

Mr. Sobeski: May 17.

Mr. Wilson: He has already announced it, has he? We had a meeting with the provincial finance ministers last night and he said he had a date and would be announcing it very soon. So clearly he has put his budget pretty much to bed by now, and I do not think it is appropriate at this

[Translation]

M. Wilson: Il n'y a pas lieu de tirer la moindre conclusion. Je pense que l'essentiel, c'est que nous n'avons pas éliminé la surtaxe en la remplaçant par une augmentation permanente des taux d'imposition. C'est là une distinction importante, car il serait en effet souhaitable d'abolir les surtaxes. Mais elles ont une raison d'être. Nous avons un grave problème de dette, comme vous le reconnaissez, et ce n'est que lorsque nous aurons la situation en main que nous pourrions espérer que le gouvernement de l'époque sera en mesure d'abolir ces surtaxes et de réaliser l'objectif que nous nous sommes fixé dans la phase 1 de la réforme fiscale et qui est d'adopter le barème d'imposition pour les particuliers et les sociétés que nous y avons établi.

Je pense que c'est un objectif approprié du point de vue de notre situation concurrentielle sur le plan international. De nombreux pays, comme vous le savez, ont réduit leur taux d'imposition. En tant que Canadiens, nous surveillons de plus près ce qui se passe aux États-Unis, mais la Grande-Bretagne, l'Allemagne, la France, l'Australie et la Nouvelle-Zélande ainsi que de nombreux autres pays industrialisés ont réduit leur taux d'imposition. Comme grand pays industrialisé, comme grande nation commerciale, nous devons nous assurer que nos taux d'imposition suivent ceux de nos principaux concurrents dans d'autres régions du monde.

M. Sobeski (Cambridge): En ce qui concerne le financement du développement régional, parce que je représente justement le sud de l'Ontario et la région de Cambridge-Kitchener, je peux vous dire que nous lisons les journaux de Toronto et que nous considérons comme faisant partie de Toronto. Il semblerait que c'est nous qui provoquons tous ces problèmes. L'Ontario jouit d'une économie très diversifiée fondée sur l'exportation. Dans l'Ouest, les Prairies semblent mono-industrielles, axées sur une seule industrie si l'on peut dire—comme celle du pétrole. L'Ontario a certainement profité de la baisse de prix des produits pétroliers.

Le fait, monsieur le ministre, est que pendant que l'économie ontarienne était en pleine expansion, le gouvernement de l'Ontario par ses dépenses a jeté de l'huile sur le feu. Les provinces ont fait divers commentaires sur votre budget. Qu'est-ce que vous aimeriez voir dans le budget de l'Ontario dans deux semaines? Faudrait-il que la province se restreigne aussi?

M. Wilson: Je ne pense pas que je puisse dire quoi que se soit à ce sujet maintenant. M. Nixon va annoncer très bientôt la date de son prochain budget.

M. Sobeski: Le 17 mai.

M. Wilson: Il en a déjà annoncé la date? Nous avons rencontré les ministres provinciaux des finances hier soir et il a dit qu'il avait choisi la date et l'annoncerait très bientôt. Manifestement il a déjà décidé de la teneur de son budget et je ne pense pas que ce soit le moment de...

[Texte]

point... I may have comments on provincial budgets as they come out.

Let me make just one comment that should not go unsaid about equalization programs. While it is true the strength in the Ontario economy has put some pressure on the inflation rate overall, the strength of the Ontario economy has also provided a strong boost to the support the less-well-off provinces receive through equalization. As I indicated in my remarks earlier, the equalization payments or entitlements have increased by 35% over the course of the past four years. That is to a large extent because revenues in the province of Ontario have been quite strong and that has lifted the whole equalization yardstick that other provinces are measured against.

Mr. Sobeski: I am taking a look in the budget papers, page 69, where there is a chart that shows regional development funding. It shows that in 1979-80 to 1983-84 the province of Ontario averaged \$68 million or about 12% of the regional development funding, and the projections over the next five years indicate that would fall to some \$50 million, or I guess less than 4% of regional development. If world oil prices strengthen...

Certainly northern Ontario needs the regional development assistance. I just want to point out that Ontario recognizes that things are going well, but we seem to be on the high side of the curve, and indeed, if some of these artificial gains out of Ontario have prospered by the last few years, they may come back to haunt us. But Ontario certainly seems to be carrying its fair share of it. Is most of this going to northern Ontario?

Mr. Wilson: A good part of that is in the FEDNOR program. But I think that chart on page 69 does set out very clearly that we recognize the strength in the Ontario economy overall. There are some moneys there that are designed to address some of the regional problems in Ontario, particularly in northern Ontario.

Contrary to the picture Mr. Nystrom tried to leave, the picture on regional development funding is a very clear one. We are going from an average of \$832 million to \$1,120 million, and in each of the areas, the Atlantic provinces, Quebec, and the western provinces, we have substantial increases. To put a percentage amount on it, in the next five years it will be 35% higher than the levels of the previous five years. So our commitment to regional spending is very clear.

• 1020

Mr. Pickard (Essex—Kent): I am referring to a taxation report given to you from the Economic Council of Canada, and I go back to a reference they made on

[Traduction]

j'aurais peut-être des commentaires sur les budgets provinciaux lorsqu'ils seront présentés.

Permettez-moi de dire quelques mots qui s'imposent au sujet des programmes de péréquation. Bien qu'il soit vrai que la vigueur de l'économie ontarienne s'est traduite par une pression inflationniste dans l'ensemble, cette même vigueur a aussi fortement augmenté les paiements de péréquation au bénéfice des provinces les moins riches. Et comme je l'ai dit précédemment, les paiements de péréquation ont augmenté de 35 p. 100 au cours des quatre dernières années. Or cela tient en grande partie à ce que l'augmentation des revenus en Ontario a relevé le barème de péréquation qui sert de mesure pour les autres provinces.

M. Sobeski: Dans les documents budgétaires, je vois à la page 71, un graphique sur le financement du développement régional. On y constate que de 1979-1980 à 1983-1984, l'Ontario a touché en moyenne 68 millions de dollars, soit 12 p. 100 environ du financement du développement régional, et que les projections pour les cinq prochaines années révèlent que ce financement diminuera de quelque 50 millions de dollars pour atteindre moins de 4 p. 100 du financement du développement régional. Si le prix mondial du pétrole augmente...

Il est clair que le Nord de l'Ontario a besoin d'aide pour son développement régional. Je veux faire remarquer que l'Ontario admet que tout va bien mais nous semblons avoir atteint la crête de la vague: en fait si au cours des quelques dernières années, l'Ontario a prospéré grâce à des gains artificiels, il se peut qu'il nous faille payer la note à l'avenir. Pour l'instant, l'Ontario semble certainement faire sa part. Est-ce que le gros du financement va au Nord de l'Ontario?

M. Wilson: C'est en grande partie tiré du programme FEDNOR. Le graphique de la page 71 révèle très clairement, je pense, que nous reconnaissons la vigueur d'ensemble de l'économie ontarienne. Toutefois certaines sommes sont prévues afin d'essayer de remédier à quelques problèmes régionaux en Ontario, surtout dans le nord de l'Ontario.

Contrairement au tableau que M. Nystrom a essayé de dresser, nous avons un aperçu très clair du financement du développement régional. D'un financement moyen de 832 millions de dollars, nous passons à 1,20 milliard avec augmentation marquée dans chacune des régions, l'Atlantique, le Québec et les provinces de l'Ouest. En termes de pourcentage, au cours des cinq prochaines années, le financement sera de 35 p. 100 plus élevé qu'au cours des cinq années précédentes. Nous croyons fermement en la nécessité de financer le développement régional.

M. Pickard (Essex—Kent): J'aimerais vous parler d'un rapport sur la fiscalité que vous a donné le Conseil économique du Canada. J'aimerais aborder sa proposition

[Text]

alternative approaches to tax reform. One of the suggestions that came forward through their alternative approaches was full taxation of real capital income, including capital gains and complete indexation of exemptions, deductions and tax brackets at personal levels.

So really they are suggesting that a full indexation policy be put forward, which I think in turn in our country would be a very fair policy. Since that was suggested and put forward, it would give a totally different concept to our tax structure than putting on a goods and services tax, which in my opinion is taxing the poor a great deal more. Could you give us some reason why you have taken the goods and services approach rather than the complete indexation approach?

Mr. Wilson: I cannot understand how someone can sit here at this table and say that the goods and services tax is going to tax the poor more, when we have made it absolutely clear from the first time the concept of a value-added type of tax was made that there will be a substantial refundable sales tax credit designed to offset the impact. If you wish to look at the booklet that is out and that I encourage you to read, it demonstrates graphically what we are talking about here, which is changing the whole nature of consumption taxes from what was a regressive tax when we came into office in 1984. Do you have this?

Mr. Pickard: Yes, I do.

Mr. Wilson: Do you have it there in front of you?

Mr. Pickard: No, I do not have it right in front of me.

Mr. Wilson: Well, I encourage you to read page 22 of this booklet, which shows the current sales tax system, which has a declining line demonstrating that those in lower income brackets are taxed at a higher percentage of their income than those in higher income brackets. Now, that includes the impact of the refundable sales tax credit. That particular line would have a much steeper left to right slope if we had not done what we have done over the last three budgets to introduce and increase this refundable sales tax credit.

But you can see the the second line, which goes from a lower level on the left-hand side of the chart to a higher level on the right-hand side of the chart, shows the impact of the reformed system with a more generous refundable sales tax credit and related middle-income tax changes, so that people in higher levels of income will pay a higher portion of their income on this new tax.

Surely that demonstrates very, very clearly that this is a far more progressive form of taxation than was ever undertaken in this country and probably in most other countries of the world. For the life of me, I do not understand why the Liberal Party and the New Democratic Party do not acknowledge this change that

[Translation]

relative à d'autres méthodes de réforme fiscale. Il a notamment suggéré l'imposition intégrale de tout revenu immobilier, y compris les gains en capital, l'indexation intégrale des exemptions, déductions et tranches d'imposition des particuliers.

En fait, ce conseil préconise une politique de pleine indexation, ce qui serait, à mon avis, une politique des plus équitables pour le Canada. Si l'on adoptait cette proposition, notre structure fiscale reposerait sur un concept tout à fait différent de celui d'une taxe sur les produits et services, laquelle constitue à mon avis une charge beaucoup plus lourde pour les pauvres. Pouvez-vous nous expliquer pourquoi vous avez pris l'approche d'une taxe sur les produits et services plutôt que celle de la pleine indexation?

M. Wilson: Je n'arrive vraiment pas à comprendre comment quelqu'un assis à cette table peut prétendre qu'une taxe sur les produits et services soit une charge plus lourde pour les pauvres, alors que nous avons montré dès le début qu'une taxe à la valeur ajoutée s'accompagnerait d'un substantiel crédit remboursable de taxe sur les ventes, conçu de façon à en réduire l'impact. Si vous le souhaitez, et je vous encourage à le faire, lisez la brochure que nous avons publiée et dans laquelle nous démontrons, à l'aide de tableaux, ce dont nous discutons ici, c'est-à-dire la modification de la nature même des taxes à la consommation qui constituaient, lorsque nous avons pris le pouvoir en 1984, un impôt régressif. Avez-vous cette brochure?

M. Pickard: Oui, je l'ai.

M. Wilson: L'avez-vous en main?

M. Pickard: Non, je ne l'ai pas sous les yeux.

M. Wilson: Je vous recommande la page 22 de cette brochure qui illustre le système actuel de taxe de vente. Vous constaterez une ligne descendante qui révèle que les gagne-petit sont imposés à un taux proportionnellement plus élevé que les tranches supérieures de revenu. On indique également dans ce tableau l'incidence du crédit remboursable pour taxe de vente. La pente de cette ligne serait beaucoup plus raide si dans les trois derniers budgets, nous n'avions pas mis en place et ensuite augmenté ce crédit remboursable pour taxe de vente.

Mais par contre vous constatez que la deuxième ligne, celle qui est plus basse à gauche et plus élevée à droite du tableau, donne l'incidence du système réformé qui comporte un crédit remboursable plus généreux pour la taxe de vente et d'autres modifications qui touchent les particuliers à revenu moyen de sorte, que les particuliers dont le revenu est plus élevé verseront un pourcentage accru de leur revenu en taxe nouvelle.

Et cela devrait vous démontrer très clairement que ce régime constitue une forme beaucoup plus progressive d'imposition que tout ce qui s'est fait au pays auparavant et probablement dans la plupart des autres pays aussi. Je n'arrive vraiment pas à comprendre pourquoi le Parti libéral et le Nouveau parti démocratique refusent de

[Texte]

has been made. They persist in calling this a regressive form of taxation—

Mr. Pickard: Yes. Many economists do as well.

Mr. Wilson: Well, those economists have not read the booklet either. Those people in the welfare organizations who understand this have given us a good deal of credit for the fact that in this budget we have doubled the refundable sales tax credit and increased the threshold, and we are going to go further in the new system. Our goal is that families who are earning less than \$30,000 will be better off under the new tax system than was the case before. Now, how can you say that is regressive, unfair to lower-income people? To say it is to totally ignore the truth.

• 1025

Mr. Pickard: It appears to me that is definitely the situation, and it appears to me that in your negotiations with the provinces under the goods and services taxes they would not go along with it because they felt it was regressive. Could you give me more information about why, if it is such a good break throughout the country, the provinces would not go along with your plan?

Mr. Wilson: I think the fact that the hon. member is not addressing this problem clearly shows that he does not understand this; he has not taken the time to read this. I encourage the hon. member—it is page 22; it is an important thing to understand, to get a clear picture of what we are trying to achieve in making this new sales tax system a fairer system than is the case today.

Now, the reason for the fact that the provinces are not joining us in this new sales tax system is a different position they are in relative to the federal government. The federal government has a federal sales tax, which has been in place for over 60 years, and it is broken. It was started back in the 1920s when manufacturers were distinct organizations and they were not integrated backwards or forwards; they had separate suppliers they bought from and they sold to a wholesaler and the wholesaler sold to the retailer. Now we have such a different form of distribution, where companies own suppliers, they sell directly to retailers, or any combination of these things. The result is that there is a very different impact on the same product, depending on the type of distribution process, so that it is unfair as between the impact on different companies.

We have also seen instances where one company may own a wholesaler and may do direct distribution to the retailer and do its advertising and be taxed on the cost to the manufacturer plus the cost of the advertising. Another company may just have the manufacturing operation and sell to another organization that does the advertising. So in one case there is a tax on the advertising built into the price, and in another case there is no tax on the

[Traduction]

reconnaître ce changement. Ils continuent à parler d'une formule régressive d'imposition. . .

M. Pickard: Oui. Tout comme de nombreux économistes.

M. Wilson: Ces économistes n'ont pas non plus lu cette brochure. Les responsables des organismes sociaux qui comprennent ce nouveau système nous ont fait de nombreux éloges pour avoir, dans ce budget, doublé le montant du crédit remboursable pour taxe de vente et relevé son seuil, et le nouveau régime sera encore plus généreux. Nous nous sommes fixé comme objectif que les familles qui gagnent moins de 30,000\$ amélioreront leur sort grâce à ce nouveau régime fiscal. Comment pouvez-vous prétendre qu'il s'agit d'une formule régressive, injuste à l'égard des gagne-petit? De le prétendre va tout à fait à l'encontre de la vérité.

M. Pickard: Il me semble que telle est précisément la situation et que lorsque vous avez discuté avec les provinces des taxes sur les biens et les services, elles ne se sont pas laissées faire car elles ont jugé que c'était régressif. Si c'était une si bonne affaire pour tout le monde, pouvez-vous m'expliquer pourquoi les provinces ont rejeté votre plan?

M. Wilson: L'honorable député ne pose pas le problème très clairement, ce qui indique bien qu'il ne comprend pas vraiment, qu'il n'a pas pris le temps de lire cela. Ça se trouve à la page 22, c'est important, et j'encourage vivement l'honorable député à s'y référer pour se faire une idée plus nette de ce nouveau système de taxe de vente que nous voulons rendre plus juste qu'il ne l'est actuellement.

Maintenant, si les provinces refusent de se joindre à nous dans ce nouveau système de taxe de vente, c'est qu'elles se trouvent dans une position différente vis-à-vis du gouvernement fédéral. En effet, le gouvernement fédéral a une taxe de vente fédérale qui existe depuis plus de 60 ans. Cela remonte aux années 20, à une époque où les fabricants étaient organisés différemment et pas encore intégrés vers le haut ou vers le bas. Ils achetaient leurs marchandises à des fournisseurs distincts et ils vendaient à des grossistes qui, eux, vendaient aux détaillants. Aujourd'hui, le réseau de distribution est bien différent, les fabricants sont propriétaires de leurs fournisseurs et vendent directement aux détaillants et il y a beaucoup de systèmes différents. L'impact des différents systèmes de distribution sur un même produit est considérable et cela se répercute sur les fabricants de façon très inégale.

Nous avons vu des fabricants propriétaires d'une société de vente en gros et distribuant directement leurs produits aux détaillants: ils paient l'impôt sur les coûts du fabricant et les coûts de publicité. Un autre fabricant peut être tout à fait indépendant et vendre à une autre entreprise qui se charge de la publicité. Donc dans un cas la taxe sur la publicité est intégrée au prix et, dans l'autre, la taxe sur la publicité n'est pas intégrée au prix.

[Text]

advertising built into the price. That results in a very different level of taxation at the time it reaches the retail level.

One of my predecessors, Mr. MacEachen, tried to move to the wholesale level. That was proven to be quite unworkable. And now we are moving to a point that puts this new type of multi-stage tax in place.

The provinces though are in a different position; they do not have those problems to nearly the extent the federal government does. And because they do not have those problems, they do not have the same motivation, the same sense of urgency we have to get on with the new tax. As I point out in this document here, there are elements of the old system that are a major drag on our economy, costing us about \$9 billion in economic activity—and that translates directly into jobs. So that is the reason why we feel an important need to move ahead. The provinces do not feel that same need.

Mr. Pickard: Are you suggesting then that the provinces do not have financial problems in that area? It seems to me that just a second ago one of my colleagues here suggested that the provincial Ontario budget was causing the same problems the federal is. I guess he cannot have it two ways either.

Mr. Wilson: No, I do not think that is the point that was being made at all. Sure, we all have fiscal problems; we all have financial problems. What I am pointing out here though is that in terms of tax policy, in terms of the tax structure of our sales tax systems, our federal system is desperately in need of complete reform. The provincial consumption tax structure is not in desperate need of reform. They can live with the system they have. They only tax at one point; we tax at the manufacturing level, or in some cases at the wholesale level. And the result is that they do not feel the same need to move ahead with reform as we do. We must move. I would remind the hon. member, Mr. Chairman, that your committee in the last Parliament produced a unanimous report, saying that the federal government had to move ahead. It was very important that we change the system because the existing tax is broken.

• 1030

The Chairman: He was not in the the last House, so perhaps he and members who were not could take a look at the sales tax hearings from last year. We had a number of experts here on sales taxes and changes in the manufacturer sales tax system that were proposed in the last budget, the budget of 1988. Evidence was given by I guess the leading experts in the country—the Canadian Manufacturers' Association, the chambers of commerce right across the country—which led us to that conclusion. I really do think you might find it helpful in understanding this if you were to take a look at the many hearings that were held by this committee last year.

[Translation]

Autrement dit, un même produit peut être taxé très différemment lorsqu'il parvient au niveau de la vente de détail.

Un de mes prédécesseurs, M. MacEachen, a essayé d'imposer la vente de gros, ce qui s'est révélé pratiquement impossible. Aujourd'hui, nous mettons en place cette taxe à plusieurs paliers.

Cela dit, le cas des provinces est tout à fait différent; elles sont loin d'avoir les mêmes problèmes que le gouvernement fédéral. N'ayant pas ces problèmes, elles n'ont pas la même motivation, la même urgence d'agir. Comme je l'ai fait remarquer dans ce document, certains éléments de l'ancien système sont un frein considérable pour l'économie et nous coûtent environ 9 milliards de dollars d'activités économiques: ces circonstances se répercutent directement sur les emplois. C'est donc une mesure qui nous semble importante, même si les provinces n'ont pas les mêmes besoins.

M. Pickard: Vous voulez dire que les provinces n'ont pas de problèmes financiers dans ce domaine? Il y a un instant encore j'avais cru entendre un de mes collègues dire que le budget de l'Ontario posait les mêmes problèmes que celui du fédéral. Il faudrait qu'il se dédise.

M. Wilson: Non, ce n'est pas du tout ce qui a été dit. Evidemment, nous avons tous des problèmes budgétaires, nous avons tous des problèmes financiers. Mais en termes de politique fiscale, de structure fiscale et en particulier en termes de taxe de vente, notre système fédéral a terriblement besoin de réforme. La structure de la taxe à la consommation provinciale n'a pas autant besoin d'être réformée. Le système actuel est viable. Et les produits sont taxés à un seul palier alors que nous les taxons au niveau de la fabrication et, dans certains cas, au niveau de la vente de gros. C'est un domaine où les provinces n'ont pas un besoin de réforme aussi urgent. Nous sommes forcés d'agir. Je rappelle à l'honorable député, monsieur le président, que pendant la dernière législature, votre comité a publié un rapport unanime enjoignant au gouvernement fédéral d'agir. Il était très important de changer le système parce que le système actuel est devenu vétuste.

Le président: Il ne faisait pas partie de la dernière législature; tout comme les autres députés qui sont dans ce cas, il devrait peut-être jeter un coup d'oeil sur les audiences sur la taxe de vente que nous avons eues l'année dernière. Nous avons reçu plusieurs experts et nous avons discuté des taxes de vente et du système de taxation des fabricants qui avait été proposé dans le dernier budget, celui de 1988. Les experts canadiens, l'Association des manufacturiers, les chambres de commerce de tout le pays, sont venus discuter avec nous et nous ont conduits à cette conclusion. Je suis persuadé qu'un coup d'oeil sur les audiences de ce comité l'année dernière vous aidera à mieux comprendre cette situation.

[Texte]

Mr. Pickard: Thank you, Mr. Chairman. May I go back to the original question and ask...?

The Chairman: I will give you one quick question and then you are off.

Mr. Pickard: Could you explain to this committee why you did not go in the direction of full taxation of real capital income and use an indexation of all income deductions, exemptions, when that was a recommendation to you as well?

Mr. Wilson: We had a lot of recommendations in a wide range of things in different directions. The question of indexation, full capital gains with indexation, if it is going to be followed to its ultimate conclusion, which is indexing the offsets to that, such the carrying costs, leads to a great deal of complexity. So what we have opted for is a kind of proxy. In other words, not full capital gains, taxing them at 75% of the inclusion rate, and providing what we think is a very good incentive to the small business community and the farm community of the capital gain exemption.

As you will recall, we put a cap on the capital gain exemption in tax reform of \$100,000. So we did not carry it up to the full \$500,000. But we think it is important to leave in place this incentive to the small business community because of the high percentage of jobs that have been created and probably will continue to be created by the small business community.

If you index both the gain as well as the loss and the carrying charges, it becomes very complex. I guess one of the overriding recommendations that people make when they come to this committee is this: try to avoid complexity in the tax system if you can.

Mr. Richardson (Calgary Southeast): I would like to return to an earlier question. Interest rates are a concern as well to many Albertans. We welcome your efforts, Mr. Wilson, in reducing the debt, but find it incongruous if not irresponsible that the country's second largest economy is still going in the other direction.

I can understand your discomfort as a member from Ontario, but you have to admit that the increased spending of the Government of Ontario—running deficits in a boom is adding unnecessary stimulus to rising interest rates in the country.

Mr. Wilson: I think the point of the sessions here is to comment on things that we have control of. In the federal government, I meet with my colleagues in the other provinces. As I indicated, I met with them last night, and my comment on their expectations—

Mr. Richardson: They do not hesitate in commenting about you.

[Traduction]

M. Pickard: Merci, monsieur le président. Puis-je me permettre de revenir sur la première question et de demander...?

Le président: Une dernière question très courte et ce sera tout.

M. Pickard: Pouvez-vous nous expliquer pourquoi vous n'avez pas choisi d'imposer intégralement le revenu immobilier et d'indexer toutes les déductions de revenus, les exemptions, comme on vous l'a recommandé?

M. Wilson: Nous avons reçu beaucoup de recommandations qui n'allaient pas toujours dans le même sens. La question de l'indexation, le système d'imposition des gains en capital avec indexation finit par venir de plus en plus complexe si l'on considère tout ce que cela suppose. Nous avons donc préféré taxer par paliers interposés. Autrement dit, 75 p. 100 seulement du taux d'inclusion de la totalité des gains en capital, ce qui, à notre sens, devrait stimuler efficacement la petite entreprise et les secteurs ruraux.

Comme vous vous en souviendrez, dans la réforme fixe, nous avons introduit un plafond de 100,000\$ pour l'exemption des gains en capital. Nous ne sommes pas allés jusqu'à 500,000\$. Cela dit, c'est un stimulant qui est important pour la petite entreprise car il a permis de créer un grand nombre d'emplois, une tendance qui va se maintenir.

Si vous indexez à la fois les gains et les pertes et aussi les intérêts, cela devient très complexe. Une des recommandations qui revient le plus souvent devant ce comité est d'éviter si possible de rendre le système fiscal trop complexe.

M. Richardson (Calgary-Sud-Est): Je reviens sur une question qui a été posée tout à l'heure. Les taux d'intérêt inquiètent beaucoup d'Albertains. Monsieur Wilson, vous essayez de réduire la dette, et nous vous en félicitons, mais il est tout de même incongru, et probablement assez irresponsable, de tolérer que la deuxième économie par ordre d'importance du pays continue dans la direction inverse.

Je comprends votre malaise de député de l'Ontario, mais vous devez reconnaître que le gouvernement de l'Ontario, en accentuant son déficit inutilement pendant une période d'expansion, force les taux d'intérêt à la hausse dans tout le pays.

M. Wilson: Nous sommes ici, je crois, pour discuter de choses que nous pouvons contrôler. Au fédéral, j'ai l'occasion de rencontrer mes collègues des autres provinces; comme je l'ai dit, je les ai rencontrés hier soir encore et au sujet de leurs attentes, je leur ai dit...

M. Richardson: Ils ne se privent pas de dire ce qu'ils pensent de vous.

[Text]

[Translation]

• 1035

Mr. Wilson: I think their comments on this last budget have been related specifically to where actions taken in the budget directly impact on them. I think most of the provinces acknowledge the problem of the federal government debt, acknowledge the overriding impact that has—that if we do not get this debt under control then there can be implications for the provinces, either directly because of changes that we make in our spending or taxation policies, or the overriding impact it can have.

Mr. Nystrom talks about interest rates and the high level of real interest rates. One of the reasons real interest rates are as high as they are is because we have this high government debt, and that is one of the reasons why the whole country will benefit if we get the debt under control, which is the principal objective of this budget.

We acknowledge that some of the measures we have introduced will have an impact directly on the fiscal positions of other levels of government. We recognize that it will have impact on various groups, sectors, regions of the country. We tried to make sure there is a balanced impact here, and I think we have achieved a reasonable result on that according to a number of the commentators. The point is that we must deal with this problem.

Ms McLaughlin (Yukon): I would like to talk a bit about the tax structure. Clearly since 1984 the government has consistently taxed individuals, I would say in a disproportionate way, more heavily than corporations. Certainly, polls indicate that the Canadian public, while being concerned about the Canadian debt, feels—in this particular poll, 82%—that profit-making corporations are not paying their share.

When I talk to people in my constituency and around, as we all do, clearly when you start talking about taxes for the individual taxpayer it generates a lot of conversation. People are seeing the recent so-called claw-back as really beginning to undermine the principle of universality. The \$50,000 level set may have some validity today, but does it have the same validity in five years, and will that level begin to decrease? And really is this just a beginning to undermine universality? I think many individual taxpayers, whether it is seniors or others, are beginning to be very, very worried about this.

Recently I had the experience where a young person came to me who wanted to buy a house. It was pointed out to me that to buy a house today one cannot deduct the interest on a loan to buy a private home. I began to think about that, and I thought, well, I, as a relatively privileged person, who already owns a home, could buy another to rent and I would be able to deduct the interest on that rented facility. That does not seem fair, and I think a lot of Canadians do not feel that is very fair.

M. Wilson: Ce qu'ils ont dit de ce dernier budget portait spécifiquement sur les mesures qui les touchent directement. La plupart des provinces reconnaissent que la dette de l'État fédéral représente un problème grave, reconnaissent que cette circonstance se répercute. . . Les provinces savent que si nous ne réussissons pas à reprendre le contrôle de la situation, elles en subiront les conséquences, soit directement par suite de modifications de nos politiques de dépenses ou d'imposition, soit indirectement et d'une façon générale.

M. Nystrom parle de taux d'intérêt et du niveau élevé des taux d'intérêt véritables. Si les taux d'intérêt sont aussi élevés, c'est à cause de la présence de cette dette et c'est une des raisons pour lesquelles, si nous réussissons à reprendre le contrôle, et c'est le principal objectif de ce budget, tout le pays en profitera.

Nous savons que certaines mesures que nous avons adoptées auront des effets directs sur les positions budgétaires des autres paliers de gouvernement. Nous savons que plusieurs groupes, secteurs et régions du pays seront touchés. Nous avons essayé de modérer l'impact dans tous les secteurs et d'après plusieurs commentateurs, les résultats obtenus seraient raisonnables. Il n'en reste pas moins que nous devons nous attaquer à ce problème.

Mme McLaughlin (Yukon): J'aimerais parler un moment de la structure fiscale. De toute évidence, depuis 1984 le gouvernement impose délibérément les particuliers d'une façon que je qualifierais de disproportionnée, il impose beaucoup plus les particuliers que les sociétés. D'après les sondages, en tout cas, le public canadien tout en s'inquiétant de la dette fédérale, estime, 82 p. 100 d'entre eux d'après ce sondage, que les sociétés rentables ne paient pas leur part.

Quand je parle aux gens de ma circonscription et des environs, la question des impôts est un grand sujet de conversation, un sujet qui intéresse tous les contribuables. Les gens voient qu'on a commencé à attaquer le principe de l'universalité avec cette récente disposition de «récupération». La limite de 50.000\$ se justifie peut-être dans une certaine mesure à l'heure actuelle, mais qu'en sera-t-il dans cinq ans et à quel moment cela commencera-t-il à diminuer? Est-ce qu'en réalité ce n'est pas le début de la fin pour l'universalité? Beaucoup de contribuables, qu'il s'agisse de citoyens âgés ou autres, commencent à sérieusement s'inquiéter.

J'ai eu l'occasion de discuter récemment avec une jeune personne qui voulait acheter une maison. Elle m'a expliqué qu'à l'heure actuelle on ne pouvait pas déduire les intérêts qu'on payait sur l'hypothèque d'une maison privée. Cela m'a fait réfléchir et je me suis dit qu'étant relativement privilégiée, puisque je possède une maison, je pourrais en acheter une autre et la louer et déduire les intérêts que je paierais sur cette maison louée. Cela ne semble pas très juste et c'est aussi le sentiment de beaucoup de Canadiens.

[Texte]

I would like to ask a specific question about corporate tax breaks. It is really about the ability of corporations to deduct interest on loans taken out to finance mergers. I did some background on this, reading a very interesting book called *Where I Stand*. The author of that book suggested that:

It should be referred to the committee to eliminate the interest deductibility provision on non-productive corporate takeovers in Canada to ensure that large pools of capital are not diverted to useless empire-building.

Clearly the author was flagging one of those issues that I think the Canadian public clearly sees is not fair. Why should a large profit-making corporation be able to deduct interest to finance a merger when the ordinary taxpayer could not do a similar thing in his own private life? I would like to ask the minister if he is considering any measures to end this kind of interest deduction on funds borrowed for take-overs.

• 1040

Mr. Wilson: Ms McLaughlin, you have covered a range of things in your question and your preamble, so you are going to get a long answer. I am sorry that you hit so many things; I have to respond to them.

You say we have consistently raised the impact of taxation on individuals. One of the things we have done is shut down a number of the tax breaks and loopholes, and I refer you to pages 33, 34 and 35. There is a broad listing of what we have done in October 1984 and May 1985, subsequent to the May 1985 budget, the February 1986 budget, subsequent to the February 1986 budget, the 1987 income tax reform, and the 1988 budget. In each budget, every time we have seen some of these breaks show up which we feel are unfair or unproductive, I believe we have dealt with them in a very responsive way. I think the sense of what you are trying to convey does not gibe with the facts and the actions this government has taken.

In the last four years 80% of the growth in personal income tax is because we have a healthier economy. A million and a half jobs are paying taxes. People are earning higher incomes. I do not deny the fact that we have increased taxes, but it is for a good reason. The impact of those taxes is a minor part of the overall increase in revenues.

You talked about the number of profitable non-taxpaying companies. It is very, very important for people to understand who and where those companies are. Some of them are located in your riding. They are marginal companies. They are companies in the resource sectors that have profits one year and losses the next. If we

[Traduction]

Je vais vous poser une question sur les dégrèvements d'impôt des sociétés. Il s'agit de la possibilité qu'ont les sociétés de déduire les intérêts sur les emprunts qu'elles obtiennent pour financer des rachats de sociétés. Je me suis informée et j'ai lu un livre très intéressant intitulé *Where I Stand* (Ce que je crois). L'auteur dit:

Le comité devrait être chargé d'éliminer la disposition relative aux déductions d'intérêt sur les rachats de sociétés non productifs, ce qui éviterait de consacrer de vastes réserves de capitaux à l'élaboration d'empire inutiles.

L'auteur faisait allusion à cette injustice dont le public canadien est très conscient. Pourquoi une grosse société très profitable serait-elle autorisée à déduire les intérêts sur les capitaux qu'elle utilise pour racheter une autre société, alors que le contribuable ordinaire n'est pas autorisé à faire la même chose dans sa vie privée? Le ministre a-t-il l'intention de supprimer la déduction des intérêts sur les fonds empruntés en vue de la prise de contrôle de certaines sociétés.

M. Wilson: Madame McLaughlin, vous avez passé en revue pas mal de choses dans votre question et votre préambule, et ma réponse sera donc longue. Je n'y peux rien, je devrai répondre à toutes les questions que vous avez soulevées.

Vous vous plaignez du fait que nous avons continuellement augmenté le fardeau de l'impôt des particuliers. Ce que nous avons fait, c'est supprimer certains allègements fiscaux et échappatoires, ce que vous pourrez constater aux pages 33, 34 et 35. Vous y verrez la liste des mesures que nous avons prises en octobre 1984, en mai 1985 à la suite du budget de mai 1985, en février 1986 au moment du budget, en 1987, au moment de la réforme de l'impôt sur le revenu et du budget de 1988. Dans chaque budget, chaque fois que nous nous sommes rendu compte qu'il y avait des allègements fiscaux tout fait injustes ou improductifs, nous avons décidé de nous attaquer conformément à nos responsabilités. C'est pourquoi ce que vous dites ne tient pas compte des faits et des initiatives prises par notre gouvernement.

Au cours des quatre dernières années, on peut dire que 80 p. 100 de l'augmentation de l'impôt sur le revenu des particuliers est due tout simplement à une expansion de l'économie. Des impôts sont en effet payés sur un million et demi d'emplois. Les revenus des particuliers ont augmenté. Je ne nie pas le fait que nous avons augmenté les impôts, mais nous l'avons fait pour d'excellentes raisons. L'impact de ces impôts ne représente qu'une partie minime de l'augmentation totale des recettes.

Vous avez parlé du nombre de sociétés rentables qui ne paient pas d'impôt. Il est extrêmement important que la population comprenne de qui il s'agit. Certaines de ces sociétés se trouvent dans votre circonscription. Il s'agit de sociétés marginales, de sociétés du secteur primaire qui réalisent des profits une année sur deux et doivent

[Text]

change the rules to tax them the way you would like, which is tax them when they are profitable and not give them any credit for real hard dollar losses that they suffer in other years, a lot of those companies would not be in existence.

Let me put this thing in perspective. We have brought in a new large corporations tax, which will affect companies with capital over \$10 million. Some 3600 companies are going to be affected.

Ms McLaughlin: Out of 89,000.

Mr. Wilson: But who are the other 60,000, which we acknowledge are still in that category? They are small companies. They are companies that are marginally profitable and do not pay a lot of tax. They would not be paying a lot of tax anyway, even if they paid full tax in the years when they were profitable, but a lot of them would go out of business. They create jobs in small communities. They create jobs in the regions of the country, because they take advantage of some of the regional incentives still in place.

I really caution you. I know your party has been very strong on this point, but if you go to your ridings and find out just who those companies are, you will find that a lot of them would go out of business if we followed the route you are proposing.

You talked about the position you are in, owning a house and taking a loan to buy another house to rent. That is an investment. It has always been—and I think it is appropriate—that if you are borrowing with a view to earning money on an investment, you can deduct the interest. If we did not have that facility in the tax system, there would be a lot less investment in this country, and we do know that investment creates jobs. As we all know, it is very important for the people in the country to have the opportunities to have those jobs.

• 1045

Interest costs are deductible for companies buying stocks in companies; they are deductible for individuals who buy stocks in companies. So there is no difference in treatment between a company and an individual.

We have looked from time to time, in one instance because of the author of that book made a public statement and said we should be looking at it, whether to disallow interest on non-productive mergers. The difficulty is, what is a non-productive merger? Is any merger non-productive? Are certain types of mergers non-productive? Who is to decide whether a merger is good or is not good? What criteria is that person going to use?

[Translation]

encourir des pertes l'autre année. Si nous modifions le règlement concernant l'imposition de ces sociétés pour tenir compte de vos remarques, c'est-à-dire pour les imposer lorsqu'elles réalisent des bénéfices sans tenir compte des pertes réelles au cours des autres années, il est certain que beaucoup de ces sociétés ne seraient pas en affaires.

Il faut donc tenir compte de toutes les facettes de la question. Nous avons instauré un impôt important sur les sociétés, qui touchera les sociétés dont le capital dépasse 10 millions de dollars. Il y en a 3,600 de cette catégorie.

Mme McLaughlin: Sur 89,000 sociétés.

M. Wilson: La question à se poser est celle de savoir qui sont ces 60,000 autres sociétés? Il s'agit en effet de petites sociétés dont la rentabilité est tout à fait marginale et qui ne paient pas beaucoup d'impôt. De toute façon, elles ne paieraient pas beaucoup d'impôt même si elles payaient l'impôt pour les années où elles réalisent un bénéfice. Il s'agit de sociétés qui sont créatrices d'emplois dans des petites localités, dans les régions éloignées. Il s'agit de sociétés qui tirent précisément parti de certaines conditions favorables qui existent encore pour des sociétés à implanter à l'extérieur des grands centres.

Je voudrais donc vous mettre en garde. Je sais que votre parti a beaucoup insisté sur cette question, mais si vous prenez la peine de vous rendre dans vos circonscriptions et d'aller voir de quel genre de sociétés il s'agit, vous vous rendrez compte que beaucoup d'entre elles ne seraient plus en affaires si nous suivions votre suggestion.

Vous avez également parlé de vous-même, vous avez dit que vous emprunteriez de l'argent pour acheter une autre maison afin de la donner à bail. Il s'agit là d'un investissement. Ces dispositions existent depuis toujours, et il s'agit là de quelque chose de tout à fait normal, si l'on emprunte de l'argent afin de réaliser des bénéfices sur un investissement, il est possible de déduire l'intérêt de cet emprunt. Si un tel mécanisme n'existait pas, il se ferait beaucoup moins d'investissements dans notre pays; or, c'est l'investissement qui crée les emplois. Comme nous le savons tous, ces emplois sont extrêmement importants pour notre population.

Les compagnies, de même que les particuliers qui achètent des actions d'autres sociétés, peuvent déduire les frais d'intérêt. Il n'existe donc aucune différence entre la façon de traiter une société et un particulier.

Nous nous sommes à quelques reprises demandé s'il faudrait ne plus permettre la déduction d'intérêt sur les emprunts dans le cas de fusionnement non productif. Nous l'avons fait une fois parce que l'auteur de ce livre a déclaré publiquement que nous devrions étudier la question. Le problème est de savoir ce qu'est un fusionnement non productif? Un fusionnement peut-il jamais l'être? Dans quel cas? Qui devra décider? Selon quel critère?

[Texte]

The other point I think you have to take into account is that the acquisition of a company can be by means of shares or by means of assets. The Income Tax Act provides that a company that buys a new drilling machine to drill for a new mine, possibly in Yukon, can deduct the interest on the loan made to buy that new drilling rig. It is very hard to make the distinction between buying that new drilling rig or buying the drilling rig in the company it wants to acquire. That is why we have found it very difficult to meet this objective of disallowing interest on loans used in non-productive mergers.

Ms McLaughlin: I think the ordinary taxpayer would be quite thrilled to hear that investing in real estate is to their advantage, especially if you live in Toronto.

Mr. Wilson: What do you mean by that?

Ms McLaughlin: You were saying that if you buy something to rent out, that is an investment.

Mr. Wilson: You just made that point. You are going to buy a new house to rent it to someone. You are using that house to earn income; that is an investment. That could be in Whitehorse, that could be—

Ms McLaughlin: If I did not receive interest deductibility, it is still an investment.

Mr. Wilson: Yes.

Ms McLaughlin: It is not the interest deductibility that decides whether it is an investment or not. If I have the money, that is fine.

Mr. Wilson: My only point is that if we did not provide that incentive we would find that there would be a lot less investment. A lot less investment means a lot fewer jobs, and a lot fewer jobs goes totally against the objectives of your party. So I am puzzled here.

Ms McLaughlin: I guess what you are telling me is that there is going to be a lot of money under the mattress if you do not do this.

Mr. Wilson: Let me also point out that if we did not provide this the only people who would be investing would be people who had a lot of money. You are saying that we should not give the offset to the people who are marginally able to invest, like the small business community. I just think that is a very unfair way of approaching the whole economic process.

Ms McLaughlin: To help us understand the deductibility on the take-overs and acquisition fees, so we would at least know what we were dealing with, could

[Traduction]

Il faut également tenir compte du fait que l'on peut acquérir une société en investissant dans le capital-actions ou en achetant une partie de l'actif. La Loi de l'impôt sur le revenu prévoit qu'une société qui achète un derrick destiné à forer un puits au Yukon par exemple pourra déduire l'intérêt sur l'emprunt nécessaire à son achat. Il est très difficile d'établir une distinction entre l'achat d'un derrick nouveau et l'achat d'un derrick appartenant à la société dont on veut se porter acquéreur. C'est la raison pour laquelle nous nous sommes rendu compte qu'il serait extrêmement difficile de refuser la déduction de l'intérêt sur les emprunts destinés aux fusions non productif.

Mme McLaughlin: Je pense que les contribuables seront tout à fait épatés de voir qu'il est possible d'investir dans l'immobilier et de se retrouver gagnant, particulièrement pour ceux qui habitent à Toronto.

M. Wilson: Que voulez-vous dire exactement?

Mme McLaughlin: N'avez-vous pas dit que l'achat d'une propriété en vue de la louer représente un investissement.

M. Wilson: C'est vous qui l'avez dit. Vous avez dit que vous alliez acheter une nouvelle maison pour la louer, vous vous servirez donc de cet achat pour gagner un revenu, ce qui représente un investissement. Cet investissement pourrait être fait à Whitehorse ou. . .

Mme McLaughlin: Mais de toute façon il s'agirait d'un investissement même si l'on ne me permettait pas de déduire l'intérêt sur les emprunts.

M. Wilson: Oui.

Mme McLaughlin: Et le fait qu'il s'agisse d'un investissement ou non ne dépend pas de la possibilité de déduire l'intérêt. Il faut tout simplement que l'on ait l'argent pour faire l'investissement.

M. Wilson: Ce que je veux dire, c'est que si l'on n'offrait pas de mesures incitatives de ce genre, il se ferait beaucoup moins d'investissements, par conséquent beaucoup moins de nouveaux emplois seraient créés, ce qui irait tout à fait à l'encontre des objectifs de notre parti. Je ne vois pas très bien où vous voulez en venir.

Mme McLaughlin: Si je vous comprends bien, si votre gouvernement ne procède pas comme il le fait actuellement, vous pensez que la population va vouloir s'asseoir sur son magot.

M. Wilson: De plus, si nous n'avions pas les dispositions que nous avons, les seuls investisseurs seraient ceux qui ont énormément d'argent. Ce que vous préconisez revient à dire qu'il ne faudrait pas donner le petit coup de pouce aux personnes qui ne peuvent faire qu'un investissement marginal, comme par exemple les petites entreprises. Je crois qu'il s'agit là d'une façon très injuste d'envisager tout le processus économique.

Mme McLaughlin: Afin de nous aider à comprendre comment fonctionne cette politique de déduction des frais d'acquisition et de prise de contrôle, afin que nous

[Text]

your department provide the committee with the annual cost of corporate interest deductibility?

Mr. Wilson: We can give you total numbers, I am told.

Ms McLaughlin: That would be fine.

We talked earlier about unemployment. Of course, again, if you are unemployed you cannot pay taxes. We met yesterday with the Economic Council of Canada, who were telling the committee that 7.5% is "full employment for now". Now of course we know that 7.5% is an average; in Newfoundland it may be 11%, in Victoria indeed it may be 11%, in Regina something like 9% or 10%. It was frankly quite shocking in a way to some of us that it appears that we are basing fiscal and monetary policy on the acceptance of even a 7.5% unemployment.

• 1050

I believe in your own forecasts in the budget it was being estimated that unemployment would go up to something like 8.2% or 8.3%—I am sorry, I do not have the figure here. So my question is what do you think is full employment in the Canadian economy currently? I mean, that is a very serious thing to have to accept, if we are saying that number of people have to be unemployed in order for this economy to run.

Mr. Wilson: As you know, we have unemployment rates that are as low as 4% in recent months, less than 4% in certain parts of the country, higher unemployment rates in other parts of the country. The approach we have been following as a government is to do everything we can to bring the unemployment rates down, particularly in those parts of the country where the unemployment rates are high. We are also trying to... I guess I just have to refer you again to the charts on regional development on page 69 of the budget papers, where it shows a substantial increase in regional development spending.

But it is broader than that. What we introduced in November 1984 was a broad economic plan, which involved improving the productivity of the economy by bringing in a lessening of regulation, changing the approach to taxation, improving training of individuals so that people would be able to get better jobs, be more productive, and therefore draw a higher salary or wages. I think all of these things have paid off in bringing down the unemployment rate and creating those 1.5 million jobs I referred to a minute ago.

So we do not accept this notion here that there is a full unemployment rate. I think the important thing is that we try to make sure we do everything we possibly can to improve the capacity of the economy to create jobs, good productive jobs that will bring down that overall

[Translation]

sachions exactement ce qu'il en est, votre ministère pourrait-il nous communiquer ce qu'il en coûte annuellement de permettre aux sociétés de déduire les frais d'intérêt?

M. Wilson: Nous pourrions vous donner un chiffre global.

Mme McLaughlin: Bien.

Pour revenir à la question du chômage, il est certain que l'on ne peut payer l'impôt lorsqu'on est chômeur. Les témoins d'hier, les représentants du Conseil économique du Canada nous disaient que le taux de chômage de 7.5 p. 100 représente à l'heure actuelle le plein emploi. Nous savons que ce chiffre est un chiffre moyen car à Terre-Neuve, le taux de chômage s'élève à 11 p. 100 à Victoria peut-être également, alors qu'à Régina il est de 9 ou 10 p. 100. Certains d'entre nous ont été véritablement choqués de voir que nous basons notre politique budgétaire et monétaire sur l'acceptation d'un taux de chômage de 7.5 p. 100.

D'après vos prévisions dans le budget, le taux de chômage grimperait à 8.2 ou 8.3 p. 100. Je n'ai pas les chiffres ici. Pourriez-vous nous dire ce que représente, à votre avis, le plein emploi pour l'économie canadienne à l'heure actuelle? Il s'agit là d'une situation très grave en effet, si l'on doit accepter que l'économie ne peut fonctionner sans un certain nombre de chômeurs.

M. Wilson: Comme vous le savez, le taux de chômage est descendu jusqu'à 4 p. 100 au cours des derniers mois, même moins de 4 p. 100 dans certaines régions du pays alors que dans d'autres, il était plus élevé. Notre gouvernement a toujours essayé de réduire ce taux au minimum possible particulièrement dans les régions du pays où il est élevé. Nous essayons également de... j'aimerais vous demander à ce sujet de vous reporter au tableau qui porte sur le développement régional et qui se trouve à la page 71 des documents budgétaires. Vous y remarquerez une augmentation importante des dépenses en matière de développement régional.

En novembre 84, nous avons instauré un vaste plan économique, qui prévoyait l'augmentation de la productivité grâce à une libéralisation de la réglementation, une modification de la fiscalité, une amélioration de la formation, ce qui devrait permettre à certaines personnes d'obtenir de meilleurs emplois, d'être plus productives et de gagner davantage d'argent. Je crois que toutes ces initiatives ont eu de bons résultats et ont permis de réduire le taux de chômage et de créer le million et demi de nouveaux emplois, dont j'ai parlé il y a quelques instants.

Par conséquent, nous ne souscrivons pas à cette notion selon laquelle il existe un taux de plein chômage. Ce qui est important, c'est de nous assurer que nous faisons tout ce qu'il est possible de faire pour permettre à l'économie d'être créatrice d'emplois, ce qui permettra de faire

[Texte]

unemployment rate. I think we have been successful in that regard, and we are going to continue to work in that direction.

Mr. Dorin (Edmonton Northwest): I have one or two questions, and the first one relates to the question of the tax that was to be applicable to financial institutions and the fact it seems to have been discontinued. Is that correct, the special tax?

Mr. Wilson: I am not sure what tax you are referring to.

The Chairman: [Inaudible—Editor]... that financial institutions might be treated a little differently for the proposed sales tax, but that of course is subject to the review of sales tax.

Mr. Dorin: Well, okay. The question is that in essence the only headline that I saw in the aftermath of the budget where anybody seemed to be let us say happy—or maybe they were not particularly happy, but if nothing else they were not unhappy, because their stocks went up after the budget—was the financial sector. I guess the question I would have, to make it brief, is could you explain why you in essence let them off the hook?

• 1055

Mr. Wilson: I do not think, to use your words, we have let them off the hook. As you know, we brought in a number of tax changes in the first phase of tax reform, which resulted in banks increasing their tax payments, and that process will continue because of the impact of tax reform.

The second point I would make is that the new large corporations tax will apply to the chartered banks in addition to the existing capital tax of the chartered banks. So there are two taxes there. The third point is that there has been some sense that we have left the banks out of the whole new GST system, which is not the case. They will be taxed on all their purchases, and they will be required to charge tax on services, like the rental of a safety deposit box or the sale of investment management services, things like that.

We have not proposed a tax on their intermediation services, where they loan money through a mortgage or a commercial loan, something of that sort. That would have been quite complex. There were certain people around this table who were critical of the fact that we would contemplate the taxation of a mortgage. They said it would have added something like a quarter of 1% to the mortgage rate. That is not included in the tax system.

The point that should be understood here is the impact of the GST on the banks, and let us use round numbers to make the point. If they pay \$100 of GST on their purchases, and let us say 25% of their revenues are from the sale of services and 75% of their revenues are from

[Traduction]

tomber ce taux de chômage. Nous avons réussi cette gageure et nous allons continuer à travailler en ce sens.

M. Dorin (Edmonton-Nord-Ouest): J'aimerais poser une ou deux questions. La première porte sur la taxe qui devait s'appliquer aux institutions financières et qui semble être tombée à l'eau. Il s'agissait d'une taxe spéciale, n'est-ce pas?

M. Wilson: Je ne sais pas exactement de quoi vous voulez parler.

Le président: [Inaudible—Éditeur] Il s'agissait du fait que les institutions financières seraient traitées de façon un peu différente pour ce qui est de la taxe de vente envisagée. Il faudra évidemment attendre jusqu'à l'examen de cette taxe de vente.

M. Dorin: Très bien. Il semblerait que les seules personnes qui trouvent leur compte bien au lendemain du budget appartiennent au secteur financier. Pouvez-vous m'expliquer pourquoi on a fait la part belle à ce secteur?

M. Wilson: Je ne considère pas, pour reprendre vos termes, que nous ayons fait la part belle au secteur financier. Dans la première étape de la réforme fiscale, nous avons, comme vous le savez, apporté certaines modifications à la suite desquelles l'impôt payé par les banques a augmenté, et la réforme fiscale ne fera qu'accentuer ce processus.

Par ailleurs, je vous ferai remarquer que le nouvel impôt des grandes sociétés s'appliquera aux banques à charte, en s'ajoutant à l'impôt sur le capital que paient actuellement ces banques. Ce sont donc deux taxes que vous avez là. En troisième lieu, certains ont l'impression que nous avons mis les banques à l'abri de la nouvelle taxe sur les biens et services, ce qui n'est pas vrai. Tous les achats des banques seront imposés et elles devront imposer une taxe sur leurs propres services, par exemple la location d'un coffre-fort ou la vente de services gestion des investissements, par exemple.

Nous n'avons pas envisagé d'imposer leurs services d'intermédiaire, par exemple les prêts sur hypothèque ou les prêts commerciaux, en raison de la complexité d'une telle entreprise. Nous avons envisagé d'imposer les hypothèques, mais certains membres de ce comité ont formulé de vives critiques contre cette mesure qui aurait d'après eux, fait augmenter d'un quart de pourcentage le taux d'intérêt des hypothèques. Cette mesure n'a donc pas été adoptée.

Ce qu'il importe de bien comprendre ici, c'est l'impact de la TPS sur les banques. Je vais prendre des chiffres ronds pour mieux me faire comprendre: si les banques paient cent dollars de TPS sur leurs achats et si 25 p. 100 de leurs recettes proviennent de la vente des services et 75

[Text]

the intermediation, they will only be able to apply the \$100 purchase pro rata against the service income. So they can only apply for the credit on \$25 of that \$100. The banks are being treated in different ways here, compared to other non-financial organizations, like a steel company that can get a full credit of all its GST paid on its purchases.

Mr. Dorin: By the way, I do not disagree with treating them as final consumers. Some of us understand why that is done, because we did take a look at this.

The Chairman: We saw it in New Zealand.

Mr. Dorin: That is right. But I wanted to try to give you an opportunity to explain the headline on page B2 in *The Globe and Mail* the day after the budget.

There have been some other suggestions in the aftermath of the budget on sales tax with regard to the housing industry and the impact of the sales tax on them. I know you have made certain statements in the past. I do not think it was completely clear in this document whether or not there will be any particular relief. I wonder if you can elaborate a little on that.

Mr. Wilson: It is in the fourth paragraph on page 23 of the goods and services tax book:

As a further element in the commitment to fairness... the new tax will not be allowed to prejudice the reasonable opportunity for home ownership that Canadians would otherwise have enjoyed... the new system will not pose a barrier to the affordability of housing... the government is currently exploring ways to ensure this result.

We will be consulting with housing organizations and other groups that have an interest in this particular issue.

• 1100

And we go on to say:

... the government will meet its commitment by providing assistance directly to those home buyers who otherwise might be faced with an affordability problem as a result of the tax change.

So we are still committed to that statement I made last year, but it is important that we work with housing organizations and other groups to design the offset to make sure that it does what we intend it to do.

Mr. Dorin: There is just one other question. The documents—this is of interest to this committee, because I guess at some point we will be holding some hearings—consistently use the word “summer”. About three years

[Translation]

p. 100 de leur rôle d'intermédiaire, elles ne pourront appliquer les 100\$ sur les achats qu'au prorata des recettes provenant des services. Autrement dit, elles ne peuvent déclarer que 25 p. 100 sur ces 100\$. A ce point de vue, les banques ne bénéficient pas des mêmes avantages que les établissements non financiers, par exemple une aciérie qui obtiendrait plein crédit pour toutes les taxes sur les biens et services versées sur ses achats.

M. Dorin: Je ne vois pas d'objection, à ce propos, à ce qu'on les traite comme utilisateurs finaux. Certains d'entre nous en comprennent la raison, parce que nous avons examiné la question.

Le président: Nous avons vu comment cela se passait en Nouvelle-Zélande.

M. Dorin: C'est exact, mais je voulais vous donner l'occasion de vous expliquer au sujet de la manchette de la page B2 du *The Globe and Mail* le lendemain du budget.

À la suite du budget, d'autres suggestions ont été avancées concernant les incidences de la taxe de vente sur le secteur du logement. Je sais que vous avez fait certaines déclarations là-dessus, mais le document ne permet pas de conclure à la possibilité de certains allègements. Est-ce que vous pourriez préciser cette question?

M. Wilson: Vous trouverez cela au quatrième paragraphe de la page 23 du livre sur la taxe sur les produits et services:

Toujours dans le cadre de cette volonté d'équité... le ministre des Finances a indiqué que le gouvernement ne permettrait pas que la nouvelle taxe nuise aux possibilités raisonnables d'accès à la propriété que les Canadiens auraient eues autrement... le nouveau régime ne constituera pas un obstacle à l'acquisition d'un logement abordable... le gouvernement étudie actuellement les moyens de parvenir à ce résultat.

Le gouvernement consultera l'industrie de la construction domiciliaire et d'autres groupes au sujet de la conception de cette mesure.

Et nous poursuivons:

... le gouvernement veillera en même temps à ce que le logement ne devienne pas moins abordable au Canada, à la suite de cette réforme fiscale.

Nous maintenons donc les positions adoptées l'an dernier, mais une collaboration étroite avec le secteur du logement et autres groupes intéressés s'impose, afin d'en contrebalancer les effets et afin que le résultat soit celui que nous avons voulu.

M. Dorin: Autre question qui intéresse le comité en raison des audiences que nous ne manquerons sans doute pas de tenir, le mot «été» revient constamment dans le document. Il y a trois ans environ, en 1986, lors d'une

[Texte]

ago, in 1986, at a meeting like this, we were talking about a business transfer tax, and the document used the word "spring". I asked you, since it seemed to be getting late, when spring was. You said it was June 21.

I even had the chairman come up to my riding and do a big speech, supposedly on this subject, and ended up with some embarrassment when he did not have anything to talk about.

Mr. Wilson: That has never held back our chairman, though.

Mr. Dorin: Well, that is right, but let us just say that he said some. . . I will not elaborate on that.

The Chairman: Do not remind him, either.

Mr. Dorin: In any event, it has taken me just about three years to live that down. So I am wondering now, when you say "summer", is there some reasonable certainty as to when summer is and that we are going to move ahead?

Mr. Wilson: Summer will come. We will have documentation that will be more technical in nature and provide a lot of detail on the new system, and that will be this summer. We are working on it on an active basis, and as soon as we have it all together it will be released.

We are anxious to move ahead on this, with this particular document, because it is important that we move ahead with the implementation of this and we have set ourselves that target of January 1, 1991. Time is moving on, and we appreciate that.

Mr. Manley (Ottawa South): First two technical tax questions, if I could, Mr. Minister. First, why is the \$100,000 capital gains exemption not limited to Canadian property? Second, why did you not use this budget as an opportunity to deal with the problems of industrial research consortia in carrying on research and development? I know that very clear and strong submissions were made to the department on the problems some of these consortia face.

The Chairman: What we have right now is a settlement of the issue that was attacked in the white paper and dealt with in Bill C-149.

Mr. Wilson: Mr. Dodge advises me that we will be dealing with that particular problem relating to consortia on research and development in the technical tax bill, which will be in the fall.

The capital gains exemption I addressed on a number of occasions at the time we brought this in, and the reasoning is essentially the same. You can put fences around these matters, and it adds a good deal of complexity to the tax system. Every time you put a fence around it, the tax lawyers work and find ways of getting around that fence, and then you put up another fence and

[Traduction]

audience comme celle-ci, il était question d'une taxe sur les transactions commerciales à propos de laquelle le document mentionnait le mot «printemps». Je vous ai demandé, puisque la saison était déjà avancée, ce que vous appelez le printemps, et vous avez répondu que c'était le 21 juin.

J'ai même prié le président du comité de venir faire un discours là-dessus dans ma circonscription, et j'ai été bien penaud de constater qu'il n'avait rien à en dire.

M. Wilson: Voilà qui n'a jamais empêché notre président de parler.

M. Dorin: C'est vrai, mais ce qu'il a dit. . . Enfin, je ne vais pas m'attarder là-dessus.

Le président: Je vous conseille aussi de ne pas le lui rappeler.

M. Dorin: Quoi qu'il en soit, il m'a fallu près de trois ans pour m'en remettre. Quand vous parlez donc de «l'été», est-ce que nous pourrions nous entendre sur ce que vous entendez au juste par là et pouvez-vous nous assurer que des mesures seront effectivement prises?

M. Wilson: L'été ne manquera pas de venir et nous aurons alors des documents plus techniques et plus détaillés sur le nouveau système. Nous nous y employons activement, et ils seront publiés sitôt qu'ils seront prêts.

Nous sommes vivement désireux de passer à l'action en particulier avec ce document, parce que nous nous sommes fixé l'échéance du 1^{er} janvier 1991 pour la mise en vigueur de ce projet. Le temps passe vite, nous ne le savons que trop bien.

M. Manley (Ottawa-Sud): Permettez-moi tout d'abord de vous poser deux questions d'ordre technique, monsieur le ministre. En premier lieu, pourquoi l'exemption de 100,000\$ sur la plus-value n'est-elle pas limitée aux biens canadiens? En second lieu, pourquoi n'avez-vous pas saisi l'occasion, avec ce budget, de régler les problèmes de recherche et de développement des consortiums de recherche industrielle? Je sais que des interventions très vigoureuses ont été faites auprès de votre ministère à propos des difficultés que connaissent certains de ces consortiums.

Le président: Nous travaillons à régler la question abordée dans le livre blanc et qui fait l'objet du projet de loi C-149.

M. Wilson: D'après M. Dodge, cette question sera traitée à l'automne, dans le projet de loi qui sera présenté là-dessus.

Quant à l'exemption du gain en capital, j'en ai parlé plusieurs reprises à l'époque où nous avons introduit ces mesures, et le raisonnement est fondamentalement le même. Dans ces questions, vous pouvez multiplier à l'infini les mesures restrictives, compliquant ainsi considérablement le régime fiscal. Chaque fois que vous apportez une nouvelle restriction, les fiscalistes

[Text]

add more complexity, and then they work and find a way around that new fence. We felt that the offset, the balance between the significantly increased complexity we would be facing as opposed to the amount of the investment that would be going offshore, put the balance in favour of less complexity.

• 1105

Mr. Manley: Rather than debating that I would like to move on. Last night during the hockey game—I can assure you I was studying your documents while I watched it, page 22, in fact, and I would like to come back to that—mid-way through the broadcast this coin comes rolling across the screen. It is one of the old silver dollars with the canoe on it. A chunk of it falls off and the public is being told to be worried about the debt. I would like to know how much this advertising campaign cost. I would also like to know how the department justifies an advertising campaign so soon after a federal general election when matters of public debt and confidence and so on that you raised yourself during the campaign could have been very fully and clearly discussed with the Canadian public.

Mr. Wilson: I raised the matter of the debt, the deficit, with your former associate finance critic once, I can recall. You will recall the major focus of people was on the question of free trade. I expected that matters relating to the deficit and the sales tax would have a higher profile in the course of the election, but they did not. That was the nature of that election campaign. I think the efforts on the part of your party in fact contributed to that focus on free trade. I was prepared to discuss it, and did discuss it on a number of occasions; but if no one wants to engage in the debate then it makes for a fairly one-sided debate.

Mr. Manley: We certainly noticed you saying that your party's promises did not cost anything and that they were commitments and were already accounted for in the government's plans. We have since seen a number of changes and cancellations of some of those previous commitments, which either suggests that things are worse now than they were in October and November, or they were just as bad in October and November and you did not appreciate how bad they were. Either of those could account for why you have decided you need to use public money to advertise the debt now as opposed to making it the full issue during the election campaign. Is one of those hypotheses correct?

Mr. Wilson: We have used broad communications programs for four years now. These documents here and comparable ones like them have been used starting in November 1984 to tell people about the debt, the problems of annual deficits, the reasons why we have to get annual deficits down. That is a consistent message that has been coming from this government since November—well, earlier.

[Translation]

s'acharnent à la battre en brèche, vous en inventez une nouvelle qui embrouille encore les choses, mais à malin malin et demi. À bien peser le pour et le contre, la complexité croissante et la fuite des capitaux, c'est la complexité qui nous a paru avoir le plus de désavantages.

M. Manley: Je ne voudrais pas m'attarder la-dessus, et je préférerais continuer. Hier soir, pendant la retransmission du match de hockey—pendant laquelle j'étudiais vos documents, en particulier la page 22, mais j'y reviendrai—l'écran a tout à coup été envahi par une pièce d'argent, l'un de ces anciens dollars avec l'image d'un canoé. Un morceau de la pièce s'en détache, et une voix nous avertit que la dette est inquiétante. J'aimerais savoir combien coûte cette campagne publicitaire et par quels arguments le ministère la justifie si peu de temps après les élections générales, alors que des questions relatives à la dette publique et à la confiance publique, que vous avez soulevées vous-même pendant la campagne, auraient pu faire l'objet de discussions claires et franches avec le public canadien.

M. Wilson: Je me rappelle avoir soulever une fois la question du déficit avec votre ancien critique des finances, mais vous vous rappelez sans doute que c'est la question du libre-échange qui était au premier plan. J'espérais que les questions touchant au déficit et à la taxe de vente seraient davantage mises en vedette au cours de la campagne électorale, mais il n'en a rien été. Cela tient à la nature même de la campagne électorale. Ce sont les efforts mêmes de votre parti qui ont contribué, en fait, à pousser la question du libre-échange au premier plan. J'étais disposé à en discuter, et je l'ai fait à plusieurs reprises, mais pour discuter il faut être à deux, et j'étais une voix prêchant dans le désert.

M. Manley: Nous vous avons certainement entendu dire que les promesses de votre parti n'étaient pas coûteuses, que c'était des engagements que vous avez pris et qui étaient d'ores et déjà comptabilisés dans les plans du gouvernement. Nous avons vu que ces engagements sont sujets à modification et annulation, d'où nous devons en conclure soit que la situation a empiré par rapport à octobre et novembre, soit qu'elle n'a pas empiré et que vous ne saviez pas à quel point les choses allaient mal. L'un ou l'autre de ces motifs peut vous avoir amené à utiliser les deniers du contribuable pour sonner le tocsin de la dette, au lieu de le faire pendant la campagne électorale. L'une de ces hypothèses serait-elle la bonne?

M. Wilson: Voilà quatre ans que nous avons mis en place des programmes de communication. Dès novembre 1984, nous avons publié des documents comme ceux-ci pour exposer au public le problème de la dette, celui des déficits annuels et la nécessité de les réduire. Depuis novembre et bien avant déjà, nous nous employons sans faillir à répandre ce message.

[Texte]

Mr. Manley: But that is a far cry from sponsoring *Hockey Night in Canada*.

Mr. Wilson: I think the principle is still the same. It is important to educate Canadians to make sure they understand the nature of the problem with which we all have to deal.

We went through the election campaign. One of the things that was asked of me on a number of occasions was why did we not give people more information, why did we not tell people why the government was so keen on free trade. People wanted to know why this was important to us. We are dealing with this on an ongoing basis. We think it is important that people understand. We are asking Canadians to accept some substantial cuts in programs; we are asking them to pay more taxes. While everybody might not want to read the fiscal plan or the budget papers, I think it is important that they understand the reason why it is important for us to take these actions.

I do not think anybody is suggesting that this is straight advocacy advertising. It is educational advertising. It is explaining to people the fact that 35¢ of every revenue dollar, every tax dollar that comes in, goes to paying interest costs and not to a number of programs. We are spending \$39 billion on interest this year. That is more than we spend on family allowance, old age security, on medicare, and on social assistance. I think that is a significant message for Canadians to understand.

• 1110

Mr. Manley: Since I only have one more question I would like to ask about page 22. What strikes me in looking at this chart is the lack of numbers on the vertical axis. Now is that omission by accident, or can we assume that perhaps these relative lines are not necessarily any kind of statement in terms of their relationship to one another? In other words, it is very significant if the line with reference to the GST actually would be somewhat higher if you had numbers along your vertical axis.

Mr. Wilson: I do not understand that last point.

Mr. Manley: Well, Mr. Minister, percent of income is the vertical axis.

Mr. Wilson: Correct.

Mr. Manley: There are no numbers there.

Mr. Wilson: Correct.

Mr. Manley: You have stated that it is significant that the curve for the GST line increases as income increases, but what we do not know is whether the points on that line are in relation to the points on the current system line or whether they are simply statements of the trend in respect of the axis on the bottom household income.

[Traduction]

M. Manley: Mais il y a loin de là à commanditer *La soirée du hockey au Canada*.

M. Wilson: Et le principe demeure, à savoir assurer l'information des Canadiens, afin que tous comprennent la nature du problème auquel nous devons faire face.

A plusieurs reprises on m'a demandé pourquoi nous ne donnions pas plus d'information aux gens, pourquoi nous ne leur expliquions pas l'attachement du gouvernement au libre-échange, que les gens voulaient comprendre. L'information doit se donner tout le temps, parce qu'il est important de se faire comprendre des Canadiens. Nous leur demandons d'accepter des réductions draconiennes des programmes, nous leur faisons payer plus d'impôt. Les documents budgétaires ou le plan fiscal ne sont peut-être pas à la portée de tous, mais il importe que tous comprennent la raison pour laquelle nous prenons ces mesures.

Il s'agit là d'une campagne publicitaire d'information et nul ne saurait nous accuser d'en faire de la publicité au service de nos intérêts. Nous expliquons aux gens que sur chaque dollar de recettes, 35c. sont consacrés au service de la dette, et non aux programmes. Le service de la dette nous coûtera, cette année, 39 milliards de dollars. C'est plus que nos dépenses au titre des allocations familiales, de la sécurité de la vieillesse, de l'assurance-maladie et des prestations de bien-être social. À mon avis, c'est une réalité importante que nous devons faire comprendre aux Canadiens.

M. Manley: Puisque cette question doit être ma dernière, j'aimerais vous interroger sur le graphique de la page 22. Ce qui me frappe, c'est qu'il ne comporte aucun chiffre sur l'axe vertical. Est-ce un simple oubli ou pouvons-nous supposer que le tracé des deux lignes n'illustre pas nécessairement le rapport entre elles? Autrement dit, cela prendrait une importance d'autant plus appréciable que la ligne correspondant à la taxe sur les produits et services suivrait une courbe encore plus marquée si vous aviez indiqué des chiffres le long de l'axe vertical.

M. Wilson: Je ne sais pas où vous voulez en venir.

M. Manley: Enfin, monsieur le ministre, l'axe vertical correspond au pourcentage du revenu.

M. Wilson: C'est exact.

M. Manley: Il n'y a pas de chiffres sur cet axe.

M. Wilson: C'est exact.

M. Manley: Vous avez dit qu'il est significatif que la courbe de la TPS devient plus marquée au fur et à mesure que le revenu augmente mais ce que nous ne savons pas, c'est le rapport qui existe entre les points sur cette ligne et ceux de la courbe correspondant au système actuel, ou encore si les deux courbes illustrent simplement une tendance par rapport à l'axe horizontal correspondant au revenu du ménage.

[Text]

Mr. Wilson: What we are trying to convey here is the basic principle I explained a few minutes ago. There is significance because of where the two lines cross, the \$30,000 line, because that is a goal we have established for ourselves, and that is set out on the opposite page.

We did not put the percentage of income there because there is still some final work to be done on the final designs of the income tax offsets. But we wanted to put this chart in in this way—it is going to be pretty close to the final outcome—we wanted to put it in to make that fundamental point that the new system is going to be fair, going to be more progressive, is going to provide significant offsets to those in lower income levels relative to the existing system.

I think that is an extremely important concept for Members of Parliament and all Canadians to understand—that there will be a better system of taxation. I quite frankly am surprised members from the opposition parties are raising this, because it allows me to make the point again and again and again as to the increased fairness of the new system. So I welcome the opportunity to draw this to your attention and I encourage you to keep asking me the question.

M. Yvon Côté (député de Richmond—Wolfe): Monsieur le ministre, nous avons eu une rencontre avec M. John Crow, le gouverneur. À une question qu'un député lui posait sur la politique monétaire, à savoir s'il serait envisageable que la politique monétaire soit variable à travers le Canada, il avait répondu que, dans le cadre de l'uniformité de cette politique monétaire, il était impensable que celle-ci soit variable selon les territoires, selon les régions, ou même selon les activités économiques.

Je vous ramène à la question de la TVA. En principe—je ne parle pas des incidences politiques dans les provinces—, la TVA aurait-elle pu varier selon les régions du Canada? En d'autres mots, auriez-vous pu établir une politique d'application de cette taxe variant selon les régions pour éviter, par exemple, des surchauffes et peut-être diminuer la consommation à certains endroits? En principe, monsieur le ministre.

• 1115

Mr. Wilson: I can understand what the hon. member is trying to get at, Mr. Chairman. First of all, I agree with Mr. Crow's assertion that you cannot have a regional monetary policy. You would have money flowing just to the areas where the interest rates were the highest and you would starve the low interest rate areas for money. So it would not be just a high interest rate problem; it would be a lack of money problem, and that can be far more serious.

What we have tried to do—again, it is set out on page 69 in that chart—is offset some of these regional problems

[Translation]

M. Wilson: Ce que nous avons essayé d'illustrer ici, c'est le principe fondamental que j'ai expliqué il y a quelques instants. Le tracé des deux courbes est important parce que le point d'intersection, au niveau des 30,000\$, correspond à l'objectif que nous nous sommes fixé et qui est expliqué sur la page de droite.

Nous n'avons pas indiqué le pourcentage du revenu sur l'axe vertical parce que nous devons encore raffiner le système des crédits remboursables. Nous avons toutefois jugé bon d'inclure le graphique tel qu'il est—il reflète déjà assez bien la structure qui sera mise en place—pour faire comprendre que le nouveau système sera équitable et plus progressif et qu'il assurera aux ménages à faible revenu des crédits considérables comparativement au système actuel.

Il est extrêmement important que les députés et tous les Canadiens comprennent que le système fiscal sera amélioré. J'avoue franchement que cela m'étonne de voir que les députés des partis de l'opposition soulèvent cette question puisqu'ils me donnent ainsi l'occasion de répéter plusieurs fois que le nouveau système sera plus équitable. Je suis donc ravi de cette occasion qui m'est donnée de vous le signaler et je vous encourage à me poser cette question aussi souvent que vous le voudrez.

Mr. Yvon Côté (Richmond—Wolfe): Mr. Minister, we have met with Mr. John Crow, the Governor of the Bank of Canada. One of the members asked him if there was any possibility of implementing a monetary policy which would not be the same in all regions of Canada, to which he answered that adopting a monetary policy which would be implemented differently in various regions and territories or on the basis of economic activity was just unthinkable.

I would like to come back to the question of the VAT. In theory—and I leave aside the question of political repercussions in the provinces—could the VAT have been set at different levels in the various regions of Canada? In other words, could you have proposed a scheme for collecting this tax which would vary from region to region in order to avoid, for example, an overheating of the economy and a reduction of consumption in certain areas? This is a hypothetical question, Mr. Minister.

M. Wilson: Monsieur le président, je vois bien où le député veut en venir. D'abord, je suis d'accord avec M. Crow lorsqu'il dit qu'on ne peut avoir une politique monétaire différente selon les régions. Les capitaux migreraient vers les régions où les taux d'intérêt seraient les plus élevés, et celles où les taux d'intérêt seraient plus faibles seraient affamées. Ainsi, il ne s'agirait plus alors d'un simple problème de taux d'intérêt élevés; il y aurait pénurie de capitaux, ce qui pourrait être beaucoup plus grave.

Nous avons donc essayé—et c'est ce qu'illustre le graphique de la page 71—d'atténuer ces disparités

[Texte]

with regional development spending. I think it would be difficult to deal with a national tax, one that is on consumption, with different rates in different parts of the country. We do put in different investment tax credits, so this will provide some deviation there to offset different levels of income, economic activity, in different parts of the country.

My reaction off the top of my head is that putting in a regional GST would be very complex as far as different companies are concerned in having to deal with this. We are sensitive enough to the differences, the fact that they have to deal with a provincial sales tax as well as a GST in different regions of the country. If they had different GST rates in different levels of the country, it would be really very complex in terms of the compliance problems of these companies.

The other point I should make is that the refundable sales tax credit probably will be more generous in terms of its impact on lower-income areas of the country because it will be related to income. Therefore, the areas of the country where incomes tend to be lower will have a greater benefit from the refundable credit.

M. Côté: Je retiens donc que ces compensations, sous forme de crédits, pourraient renflouer certaines régions un peu plus touchées au plan économique.

Ma seconde question concerne l'habitation. Vous avez annoncé, monsieur le ministre, que les nouvelles maisons seraient taxées et que les maisons existantes ne le seraient pas. Cependant, vous avez laissé entrevoir des mesures spéciales pour l'habitation neuve. Je ne voudrais pas répéter une ou deux autres questions qui ont effleuré le sujet, mais pourriez-vous nous donner des exemples de mesures spéciales qui, même si elles ne sont pas encore arrêtées, pourraient être applicables dans le cas des habitations neuves?

Mr. Wilson: You are quite right, Mr. Côté. The existing housing will not be taxed, rents will not be taxed, but new housing will be taxed. A portion of new housing is already taxed under the existing sales tax system.

As I have indicated, we are looking for an offset for new home buyers. Exactly how this is designed will be the subject of some consultation with interested parties. So until I have those discussions with those groups, I would just as soon not get into details of this. It is our objective to have those details put forward in the papers that will be released in the coming months on the technical detail of sales tax reform. Then we will have an opportunity to discuss it.

[Traduction]

régionales au moyen de programmes de financement du développement régional. A mon avis, il serait très difficile d'instaurer une taxe nationale sur la consommation dont les taux varieraient d'une région du pays à l'autre. Nous avons toutefois prévu des taux variables de crédit d'impôt à l'investissement, qui permettront un traitement différencié en fonction des niveaux de revenu et d'activité économique dans les diverses régions du pays.

À première vue, il me semble que l'instauration d'une TPS à taux différenciés selon les régions serait une entreprise très complexe pour les entreprises qui seront les plus directement touchées. Nous sommes suffisamment sensibles aux différences qui existent entre les provinces dont certaines devront prélever une taxe de vente provinciale et la TPS. Si les taux de la TPS variaient selon les régions du pays, ces entreprises auraient énormément de difficulté à s'acquitter des responsabilités que leur impose le régime fiscal.

Je vous signale par ailleurs que le crédit d'impôt remboursable pour taxe de vente sera vraisemblablement plus généreux dans les régions du pays où les revenus sont plus faibles, parce qu'il sera calculé en fonction du revenu. Ainsi, les régions du pays où les revenus ont tendance à être inférieurs profiteront davantage de ce crédit d'impôt remboursable.

Mr. Côté: If I understand correctly, these offsets, in the form of credits, could reduce the impact on the most economically disadvantaged regions.

My second question has to do with housing. You announced, Mr. Minister, that new residences would be taxed whereas existing residences would not be. However, you have given the impression that new housing could be subject to special measures. I do not wish to repeat one or two questions which dealt indirectly with this subject but could you give us examples of special measures which, although not yet finalized, could apply to new housing?

M. Wilson: Vous avez tout à fait raison, monsieur Côté. Les logements existants et les loyers résidentiels ne seront pas taxés mais les nouveaux logements le seront. Certains logements neufs sont déjà assujettis à la taxe en vertu du régime actuel de taxe de vente.

Comme je l'ai dit, nous cherchons un mécanisme qui permettrait d'aider les acheteurs de logements neufs. La nature de cette aide fera l'objet de consultations auprès des intéressés. Par conséquent, je préfère ne pas entrer dans les détails tant que je n'aurai pas consulté ces groupes. Nous avons l'intention de dévoiler les détails de cette mesure dans les notes techniques de la réforme de la taxe de vente. Nous aurons alors l'occasion d'en discuter.

• 1120

M. Côté: J'ai un peu envie de vous exprimer un voeu personnel. Jusqu'à maintenant, on a souvent des critères arithmétiques, que ce soit le revenu ou autre chose.

Mr. Côté: I am somewhat tempted to express a personal wish. Up until now, we have often used mathematical criteria, whether it be income or something else. We

[Text]

Peut-être pourrions-nous penser à des critères portant sur la charge familiale, le nombre, etc. C'est un commentaire que je fais.

Hier, à une rencontre précédente, nous avons abordé, dans le cadre du développement régional, les difficultés économiques que certaines régions productrices de ressources naturelles pouvaient rencontrer. La taxe s'applique, comme on le sait bien, à plusieurs stades: la fabrication, la transformation, les services à travers tout cela et, bien sûr, la vente locale à la consommation.

Si je comprends bien, quand certaines régions productrices de ressources naturelles, que ce soit l'amiante ou le pétrole, expédieront leurs ressources à l'extérieur, il n'y aura qu'un stade de taxe de payé par le fabricant puisque les produits iront à l'extérieur. Je ne vous cacherai pas que je vois là un manque à gagner très important pour le Canada, les Canadiens et le gouvernement qui se trouveraient ainsi privés d'une taxe de vente de x p. 100 sur la fabrication, la transformation et les services, vu que le produit serait expédié à l'extérieur.

N'y aurait-il pas lieu d'envisager—ce n'est pas une proposition que je fais—des mesures particulières pour encourager l'implantation de ces sociétés de transformation et de services, qui apporteraient de l'eau au moulin, qui apporteraient au gouvernement une taxe supplémentaire par la transformation et les services et qui donneraient aux Canadiens plus d'argent pour les services qu'ils veulent se mériter?

Mr. Wilson: On pages 15, 16, and 17, but essentially on page 17, it points out how the new tax will eliminate some of the problems of the existing tax, so that exports, which heretofore... and this particularly applies to resource-industry exports... they will get a credit now against all taxes paid through the system, leading up to the point of export, so they do not have to compete against companies from other countries that do not bear this same tax burden. This is one of the reasons why the existing sales tax is a drag on our economy.

If you look at page 18, chart 5, it shows why the resource regions of the country, Atlantic Canada, the Prairies, and British Columbia—those are parts of the country which have a proportionately larger resource base—have a greater benefit in the new sales tax than the manufacturing areas of Ontario and Quebec. I should also point out that another reason for this is that in the existing system, if you are a company that has a product subject to the manufactured sales tax, because you are within that system, you get a credit on business inputs that are also subject to tax. But if you are outside this system—in other words, if you are a resource company—you do not get those credits. That is another reason why, proportionately speaking, the resource base parts of the country get greater advantage from the transition from this old system, which is not working well, to the new system, which is going to improve our competitive

[Translation]

should maybe consider using criteria such as family obligations, the size of the family, etc. That is just a comment I make.

During yesterday's meeting, under the heading of regional development, we discussed some of the economic difficulties which regions that produce natural resources sometimes encounter. As we well know, the tax will be collected at various stages: manufacturing, processing, services all along the way and, of course, final sale to consumers.

Unless I am mistaken, when natural resources, whether asbestos or oil, will be sold abroad, the manufacturer will only pay tax at one stage. I must admit that I consider that to be a very important shortfall for Canadians and for the government who will not collect a sales tax of x per cent on manufacturing, processing and services because the product is destined for export.

Should we not consider—and this is not a proposal that I am putting forward—special measures to draw to Canada processing and service sector companies which could increase the number of taxpayers who would then pay an additional tax on processing and services, thus providing Canadians with additional financial resources to finance the services they desire?

M. Wilson: Aux pages 15, 16 et 17, mais surtout à la page 17, nous expliquons comment la nouvelle taxe corrigera certains des problèmes résultant du système actuel afin que les exportations qui jusqu'à maintenant... et cela vaut particulièrement dans le cas des exportations du secteur des ressources... ces entreprises obtiendront maintenant un crédit pour la totalité des taxes payées à chaque stade jusqu'à l'exportation afin qu'elles puissent soutenir la concurrence d'entreprises d'autres pays qui ne sont pas assujetties au même fardeau fiscal. C'est l'une des raisons pour lesquelles la taxe de vente actuelle pèse si lourdement sur notre économie.

Si vous vous reportez au graphique 5 de la page 18, vous constaterez que les régions du pays dépendantes des ressources, à savoir l'Atlantique, les Prairies et la Colombie-Britannique—ces régions du pays où les ressources occupent une place proportionnellement plus importante dans l'économie—profiteront davantage de la nouvelle taxe de vente que les régions manufacturières de l'Ontario et du Québec. Je vous signale que cela est aussi en partie imputable au fait que dans le régime actuel, une entreprise dont le produit est assujéti à la taxe de vente des fabricants obtient un crédit d'impôt pour le coût de ses intrants qui sont aussi assujettis à la taxe. Mais si vous êtes à l'extérieur de ce système—en d'autres termes, si vous faites partie du secteur des ressources—vous ne pouvez profiter de tels crédits. C'est une autre raison pour laquelle, proportionnellement parlant, le secteur des ressources du pays profite davantage de ce passage, à

[Texte]

position. It is one of the key economic reasons for proceeding with the goods and services tax, because it will improve our competitive position, improve our capacity to create jobs, and improve our capacity to penetrate into international markets.

• 1125

Mr. Young (Gloucester): I understand, Mr. Chairman, that the minister will be leaving at 11.30 a.m. Is that your open desire and—

The Chairman: I thought we might be able to persuade the minister to stay a little longer.

Mr. Young: Let me put my questions. I have only two and perhaps we can have the minister respond to them.

I want to pursue a question I asked in the House, which has to do with credibility and trust and the whole notion that Canadians feel that they have to be able to deal with some certainty with what you are proposing. You suggest that we cannot have it both ways. Earlier in your mandate you set out a very thorough approach that you were going to pursue. We get to the fall of 1988 and the whole approach of good management... things were in good shape. As a matter of fact, based on my colleague's comment, I am not sure if we should have that silver dollar rolling across the screen these days or a nickel.

In the fall of 1988 everything was well managed and we could pay for the Conservative platform out of funds that were already in place. It was not going to cost us a plug nickel. However, this spring opposition members and parties are being asked to say what we would do. If we take as a given that the information you are provided by your staff is accurate, what has changed from last fall to now? How could anybody else possibly suggest what he may do when it seems as though you have had it both ways; that is, if we look at what was being presented last fall and what we are now dealing with realistically this spring.

I know there is enough there for a bit of an answer, but I want to put my second question to make sure the chairman does not cut us off at 11.30 a.m. On the GST, on the sales tax, I believe that it has to be a strategy to bring the provinces on line. I cannot conceive how you are going to be able to collect that: your collection points, the red tape for small business. It is all well and good for the people who are fully computerized, but you are putting another level of the problem on to so many people in our economy that I cannot believe you are going to go through with it.

Is it a strategy to get the provinces on side? Mr. Minister, in your negotiations with the provinces, were you going to administer the program or were you going to allow the provinces to administer the program through

[Traduction]

partir de l'ancien système qui ne donne pas de bons résultats, au nouveau système qui va améliorer notre position concurrentielle. C'est l'une des principales raisons économiques justifiant la taxe sur les biens et services, parce qu'elle améliorera notre position concurrentielle, notre capacité de créer des emplois et de pénétrer les marchés internationaux.

M. Young (Gloucester): Je crois comprendre, monsieur le président, que le ministre partira à 11h30. Est-ce ce que vous souhaitez vraiment et. . .

Le président: J'ai pensé que nous pourrions peut-être persuader le ministre de rester un peu plus longtemps.

M. Young: Permettez-moi de poser mes questions. Je n'en ai que deux et le ministre pourra peut-être répondre.

J'aimerais approfondir une question que j'ai posée à la Chambre, et qui concerne la crédibilité et la confiance ainsi que toute cette notion selon laquelle les Canadiens estiment qu'il doit y avoir une part de certitude dans ce que vous proposez. Vous laissez entendre que nous devons choisir. Au début de votre mandat vous avez présenté une formule très détaillée que vous alliez adopter. À l'automne 1988, vous ne parliez que de bonne gestion... les choses allaient bien. En fait, d'après les commentaires de mon collègue, je me demande si on devrait voir une pièce de 5c. plutôt qu'une pièce de un dollar sur l'écran.

À l'automne 1988, tout était très bien administré et nous arrivions à financer le plan conservateur à partir des fonds qui étaient déjà en place, sans avoir à déboursier un sou de plus. Cependant, on demande ce printemps aux députés et aux partis de l'opposition de dire ce qu'ils auraient fait à votre place. Si l'on tient pour acquis que les renseignements que vous fournit votre personnel sont exacts, qu'est-ce qui a changé depuis l'automne dernier? Comment quelqu'un d'autre pourrait-il dire ce qu'il aurait fait alors qu'il semble que vous gagnez sur les deux tableaux; c'est-à-dire si on regarde ce qui nous a été présenté l'automne dernier et ce qui nous est effectivement présenté ce printemps.

Je sais qu'il y a suffisamment ici matière à réponse, mais je veux poser ma deuxième question pour être certain que le président ne nous interrompra pas à 11h30. En ce qui concerne la TPS, la taxe de vente, j'estime qu'il doit y avoir une stratégie pour que les provinces y adhèrent. Je ne peux comprendre comment vous arriverez à percevoir cette taxe: vos points de perception, la paperasserie pour les petites entreprises. Tout ça est très bien pour les sociétés qui sont entièrement informatisées, mais vous créez un autre genre de problème pour tellement de personnes dans notre économie que je ne peux croire que vous irez vraiment jusqu'au bout.

S'agit-il d'une stratégie à l'égard des provinces? Monsieur le ministre, lorsque vous avez négocié avec les provinces, était-il question que vous administreriez vous-même le programme ou que vous permettiez aux

[Text]

their existing facilities, where they all, except for Alberta, collect sales taxes now? Where did it break down with the provinces in terms of trying to come to an accommodation, if that was really your objective? Are you still going to pursue that regardless of the fact that you put in that January 1, 1991, as a target?

Mr. Wilson: The first question with regard to what the outlook was back in the fall. We were looking ahead, the private sector was looking ahead. We had gone through a period of I think four or five consecutive months where there was no employment growth, where housing starts were looking a little soggy. The United States had an election in early November and the expectations at that time were quite uncertain as to what was going to happen in that economy. The private sector outlook for interest rates in 1989 was a shade over 10%. We are 12 3/8% now, so a lot of things did change.

• 1130

I appreciate that people can look back with 20-20 hindsight and say you made a mistake; and I acknowledge we have misjudged this. But rather than take time now, I did refer to the difference in the performance in the economy in 1988 relative to what people were expecting. And it was not just people in the Department of Finance or people in Canada but people in many parts of the world who were expecting different things to happen.

So we have these surprises, these shocks. No one is perfect in looking forward and making economic projections. But what we have to do is deal with them when the surprises come, and deal with them in the way we think is most appropriate and best for the future performance of the economy. That is the reason why we are doing things differently today in this budget. If you and I were to have had this conversation back in October, then I would be giving you a different prescription. As I have said, there is a fiscal reason for this budget, there is an economic reason for this budget. The change in circumstances since the fall or since the last budget is what is leading us to do these things, for both fiscal and economic reasons.

In the case of the goods and services tax, I can just refer you to page 25 and the top of page 26 in this goods and services tax book. It sets out the provisions we are going to pursue with the small business community, people in the retailing sector, as for how we can minimize the problems of compliance, particularly for small companies, companies that do not have large computerized systems. The question is an important one. We are aware of the complexity problems. We do not want to let them happen. We have seen and we have studied some of the complexity problems in other countries where they have had different rates on different products. It is essentially the same

[Translation]

provinces de le faire grâce au mécanisme qui existe déjà, puisque toutes les provinces sauf l'Alberta perçoivent actuellement une taxe de vente? Ou les négociations ont-elles échoué avec les provinces pour ce qui est de parvenir à un accord, si c'était là vraiment votre objectif? Allez-vous quand même essayer de le faire même si vous visez le 1^{er} janvier 1991?

M. Wilson: D'abord la première question au sujet de ce qu'étaient les perspectives à l'automne. Nous faisons des prévisions, le secteur privé faisait des prévisions. Nous avons traversé une période de quatre ou cinq mois consécutifs pendant lesquels il n'y avait eu aucune croissance de l'emploi et où les perspectives de mise en chantier n'étaient pas très bonnes. Il y avait eu les élections aux États-Unis au début du mois de novembre et on ne savait pas trop à ce moment-là ce qui allait arriver à cette économie. Dans le secteur privé, on ne prévoyait pas un taux d'intérêt beaucoup plus élevé que 10 p. 100 pour 1989. Il est actuellement à 12 et 3/8 p. 100, donc beaucoup de choses ont changé.

Je comprends que les gens puissent regarder en arrière et dire que nous avons fait une erreur; et je reconnais que nous avons mal évalué la situation. Mais plutôt que de prendre le temps maintenant, j'ai effectivement parlé de la différence entre la performance de l'économie en 1988 et ce à quoi les gens s'attendaient. Ce ne sont pas seulement les fonctionnaires du ministère des Finances ou les Canadiens qui s'attendaient à ce que des choses différentes se produisent, mais bien des gens d'un peu partout au monde.

Nous avons donc eu ces surprises, ces chocs. Personne n'est infaillible lorsqu'il s'agit de faire des prévisions économiques. Nous devons cependant faire face à la situation lorsque nous avons des surprises. Nous devons y faire face le mieux possible, de la façon qui soit la meilleure pour la performance future de l'économie. C'est pourquoi nous faisons les choses différemment aujourd'hui dans ce budget. Si vous et moi avions eu cette conversation en octobre, alors je vous aurais dit autre chose. Comme je l'ai dit, il y a une raison financière qui justifie ce budget, il y a une raison économique. C'est l'évolution de la situation depuis l'automne ou depuis le dernier budget qui nous a poussé à faire ces choses, à la fois pour des raisons financières et économiques.

Pour ce qui est de la taxe sur les biens et services, je vous prie de consulter les pages 25 et 26 de la brochure consacrée à ce sujet. On y explique les dispositions que nous allons adopter en ce qui concerne les petites entreprises, les entreprises du secteur de la vente au détail. On y explique comment nous pouvons réduire au minimum les problèmes d'application, particulièrement pour les petites entreprises, celles qui n'ont pas de gros systèmes informatisés. Il s'agit d'une question importante. Nous sommes conscients des problèmes de complexité. Nous ne voulons pas qu'ils se produisent. Nous avons vu et nous avons étudié certains problèmes de complexité

[Texte]

problem, but produced for different reasons. So we will have these measures that we will put forward with a good deal more detail in the papers I have referred to earlier and at that time we can discuss the proposals further.

On the question on the national sales tax, who would administer it, that was one of the problems I saw in reaching an agreement here. We had some provinces that were saying absolutely there must be provincial administration. Others were saying, why do we not have a joint administration, federal-provincial. Others were saying, let the federal government administer the whole thing. There were some pretty strong points of view on all sides of that question.

Do we still have the objective of a national sales tax? Not in our plans right now. We want to get on with the implementation of the goods and services tax. We expect we are going to have our hands full in dealing with all the various elements of implementation between now and January 1, 1991. I am sure we will not have any meetings on national sales tax during that period. There may well be federal-provincial meetings on how we can implement the GST in the most appropriate way as it affects the interests of the provinces.

After January 1, 1991, I think the first objective would be to make sure the glitches that might come as a result of the implementation are fully dealt with in the most equitable and smoothest way possible. After that, who knows? It is up to the federal government, the provincial governments, to decide whether that is something they want to pursue. But certainly at the top of our agenda is to get this GST implemented.

• 1135

Mr. Young: You have indicated that GST is going to be revenue neutral at the time of implementation. Is that still the plan? Is there a line-up of what is going to be dealt with in terms of reductions or elimination of existing taxes to make it revenue neutral? Because we seem to be on a path of increasing a lot of taxes, even the manufacturers sales tax. By the time January 1, 1991, arrives, you will not have many options but to have it revenue neutral, because there will not be very much left to take anywhere.

Mr. Wilson: I will not rise to that bait. The problem we have in raising these taxes, as I am sure you know, Mr. Young, is the debt problem. We are dealing with that in this budget. We know we have to deal with that both on the spending side and on the revenue side. We are taking those actions, making those decisions, at the time of this budget.

The implementation of the sales tax itself will replace existing tax, bring in the refundable sales tax credit and reduce middle income rates. The deficit track that is in

[Traduction]

dans d'autres pays qui ont des taux différents sur différents produits. C'est essentiellement le même problème, mais il survient pour d'autres raisons. Nous allons donc proposer des mesures beaucoup plus détaillées dans les documents dont j'ai parlé plus tôt et nous pourrions en discuter davantage à ce moment-là.

En ce qui concerne l'administration de la taxe nationale de vente, certaines provinces voulaient absolument l'administrer elles-mêmes. D'autres préconisaient une administration conjointe fédérale-provinciale. D'autres voulaient que le gouvernement fédéral s'en charge entièrement. Chacune était fermement convaincue de son point de vue sur la question.

Est-ce que nous visons toujours une taxe de vente nationale? Cela ne fait pas partie de nos objectifs pour l'instant. Nous voulons mettre en vigueur la taxe sur les biens et services. Nous pensons que la mise en vigueur des divers éléments de la taxe sur les biens et services nous tiendra pleinement occupés jusqu'au 1^{er} janvier 1991. Je suis certain que nous ne tiendrons aucune réunion pour discuter de la taxe de vente nationale au cours de cette période. Il y aura sans doute des réunions fédérales-provinciales pour discuter de la meilleure façon de mettre en oeuvre la taxe sur les biens et services en ce qui touche aux intérêts des provinces.

Après le 1^{er} janvier 1991, je crois que notre premier objectif sera de veiller à ce que les pépins qui pourraient résulter de la mise en oeuvre soient réglés de la façon la plus équitable possible, et sans heurts. Qui sait ce qui arrivera par la suite? Il appartient au gouvernement fédéral, aux gouvernements provinciaux de décider. Mais notre priorité consiste à mettre en vigueur la TPS.

M. Young: Vous avez dit que la TPS serait neutre lorsqu'elle serait mise en vigueur. Est-ce toujours votre intention? Y a-t-il une liste de priorités pour ce qui est d'éliminer ou de réduire certaines taxes existantes afin que la nouvelle TPS soit neutre? Il semble que la tendance soit plutôt à l'augmentation de nombreuses taxes, même la taxe sur les ventes des fabricants. Le 1^{er} janvier 1991, vous n'aurez pas d'autre choix que celui d'une taxe neutre, car il ne restera plus grand-chose à aller chercher ailleurs.

M. Wilson: Je ne mordrai pas l'hameçon. Comme vous le savez, j'en suis certain, monsieur Young, nous augmentons ces taxes en raison du problème de la dette. C'est ce que nous faisons dans ce budget. Nous savons que nous devons faire face à ce problème à la fois du côté des dépenses et du côté des revenus. Nous prenons donc ces mesures, nous prenons ces décisions dans le budget actuel.

La taxe de vente elle-même remplacera la taxe existante, introduira le crédit remboursable pour taxe de vente et réduira les taux d'imposition pour les revenus

[Text]

there will not be affected by those decisions taken at the time of the implementation.

The Chairman: Can you stay a few more minutes, Mr. Minister?

Mr. Wilson: I have someone I am meeting at 11.30 a.m., Mr. Chairman. You have had two hours. I was here on time.

The Chairman: You were, absolutely. In that case I am going to say that we will try to arrange with your office another visit. I want to thank you, Mr. Minister, for coming today.

This meeting is adjourned until Monday, when we are entertaining Michael Mackenzie.

[Translation]

moyens. Les décisions prises au moment de la mise en vigueur de cette taxe de vente n'affecteront pas notre ligne de conduite en ce qui a trait au déficit.

Le président: Pouvez-vous rester quelques minutes de plus, monsieur le ministre?

M. Wilson: Je dois rencontrer quelqu'un à 11h30, monsieur le président. Vous avez eu deux heures. J'étais ici à l'heure.

Le président: Absolument. Dans ce cas, nous allons essayer d'organiser avec votre bureau une autre visite. Je vous remercie, monsieur le ministre, d'être venu ici aujourd'hui.

La séance est levée jusqu'à lundi. Nous recevrons alors Michael Mackenzie.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 5

Monday, May 8, 1989

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 5

Le lundi 8 mai 1989

Président: Don Blenkarn

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

Finance

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent des*

Finances

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 32(5), consideration of
the Annual Report 1988 of the Office of the
Superintendent of Financial Institutions

CONCERNANT:

Conformément à l'article 32(5) du Règlement,
étude du rapport annuel 1988 du Bureau du
surintendant des institutions financières

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairman: Don Blenkarn

Vice-Chairman: Murray Dorin

Members

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Alfonso Gagliano
Hon. Roy MacLaren
Audrey McLaughlin
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Richard Rumas
Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Don Blenkarn

Vice-président: Murray Dorin

Membres

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Alfonso Gagliano
Hon. Roy MacLaren
Audrey McLaughlin
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité
Richard Rumas

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, MAY 8, 1989

(7)

[Text]

The Standing Committee on Finance met at 7:35 o'clock p.m. this day, in Room 112-N Centre Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

Members of the Committee present: Don Blenkarn, Yvon Côté, Clément Couture, Hon. Roy MacLaren, Audrey McLaughlin, Lorne Nystrom, Jerry Pickard, Pat Sobeski and René Soetens.

Acting Members present: Brian O'Kurley for Murray Dorin, John Manley for Douglas Young.

Other Member present: Hon. Bob Kaplan.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Basil Zafiriou, Research Officer. Sean Aylward, Consultant to the Committee.

Witnesses: From the Office of the Superintendent of Financial Institutions: Michael A. Mackenzie, Superintendent; Robert M. Hammond, Deputy Superintendent, Insurance and Pensions Sector; Donald M. Macpherson, Deputy Superintendent, Deposit-Taking Institutions; Suzanne Labarge, Deputy Superintendent, Regulatory Policy, Planning and Resources Sector.

Pursuant to Standing Order 32(5), the Committee commenced consideration of the 1988 Annual Report of the Office of the Superintendent of Financial Institutions.

The opening statement of Michael A. Mackenzie was deemed to have been read.

The witnesses answered questions.

At 9:37 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Richard Rumas
Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 8 MAI 1989

(7)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances se réunit, aujourd'hui à 19 h 35, dans la pièce 112-N de l'Édifice du centre, sous la présidence de Don Blenkarn, (*président*).

Membres du Comité présents: Don Blenkarn, Yvon Côté, Clément Couture, l'honorable Roy MacLaren, Audrey McLaughlin, Lorne Nystrom, Jerry Pickard, Pat Sobeski et René Soetens.

Membres suppléants présents: Brian O'Kurley remplace Murray Dorin; John Manley remplace Douglas Young.

Autre député présent: L'honorable Bob Kaplan.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Basil Zafiriou, attaché de recherche. Sean Aylward, conseiller auprès du Comité.

Témoins: Du bureau du surintendant des institutions financières: Michael A. Mackenzie, surintendant; Robert M. Hammond, surintendant adjoint, secteur de l'assurance et des pensions; Donald M. Macpherson, surintendant adjoint, secteur des institutions de dépôts; Suzanne Labarge, surintendante adjointe, secteur de la politique de réglementation, de la planification et des ressources.

Conformément aux dispositions du paragraphe 32(5) du Règlement, le Comité entreprend l'étude du rapport annuel (1988) du Bureau du surintendant des institutions financières.

La déclaration préliminaire de Michael A. Mackenzie est tenue pour lue.

Les témoins répondent aux questions.

À 21 h 37, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
Richard Rumas

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Monday, May 8, 1989

• 1936

The Chairman: We are proceeding tonight under Standing Order 32.(5) on the annual report, 1988, of the Office of the Superintendent of Financial Institutions.

With us tonight are Mr. M.A. Mackenzie, Superintendent of Financial Institutions; Mr. R.M. Hammond, Deputy Superintendent, Insurance and Pensions Sector; Ms S. Labarge, Deputy Superintendent, Regulatory Policy, Planning and Resources Sector; Mr. D.M. Macpherson, Deputy Superintendent, Deposit-Taking Institutions.

Mr. M.A. Mackenzie (Superintendent of Financial Institutions): Mr. Chairman, perhaps I could introduce Mr. R.M. Emond, Executive Director, Management Services Sector; Ms N.A. Murphy, Director, Communications and Public Affairs, Mr. Dick Maybee, Director General, Property and Casualty Insurance; Mr. T.W. Sommerville, General Counsel.

Mr. Chairman, I sent the opening statement to you and to all members of the committee. I believe at the end of last week. Since it is merely a summary of the financial highlights out of our 1989-90 estimates with some highlights from the annual report, which you have, I do not propose to read it again to you unless you request it. It is a very simple, straightforward document.

The Chairman: We will take your statement as read, Mr. Mackenzie.

Statement by Mr. Michael A. Mackenzie (Superintendent of Financial Institutions): Mr. Chairman, I am pleased to appear before the Standing Committee on Finance this evening. I would like to congratulate you on your re-election as Chairman, and I'd also like to congratulate the members, both new and old, who have been designated to sit on this important standing committee of the House of Commons. Your task is significant.

At your request, I am here to answer questions you may have concerning the contents of my 1988 annual report. You will know from reading our first report that it contains my views on the challenging environment in which financial institutions and regulators alike are doing business today. And it sets out my views on how our Office is organized to meet those challenges. We also provided industry overviews for all the institutions we regulate—insurance companies and fraternal benefit societies, pension plans, trust and loan companies, investment companies, co-operative credit associations,

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le lundi 8 mai 1989

Le président: Conformément au Règlement 32.(5), nous abordons ce soir l'étude du rapport annuel pour 1988 du bureau du surintendant des institutions financières.

Nous accueillons ce soir M. M.A. Mackenzie, surintendant des institutions financières, M. R.M. Hammond, surintendant adjoint, secteur de l'assurance et des pensions, M^{me} S. Labarge, surintendante adjointe, secteur de la politique de réglementation, de la planification et des ressources, M. D.M. Macpherson, surintendant adjoint, secteur des institutions de dépôts.

M. M.A. Mackenzie (surintendant des institutions financières): Monsieur le président, j'aimerais vous présenter aussi M. R.M. Emond, directeur exécutif, secteur des services de gestion, M^{me} N.A. Murphy, directrice communications et affaires publiques, M. Dick Maybee, directeur général, assurance sur les biens immobiliers et sur les risques divers, M. T.W. Sommerville, avocat général.

Monsieur le président, je crois vous avoir envoyé ma déclaration liminaire ainsi qu'à tous les membres du comité à la fin de la semaine dernière. Étant donné qu'elle se contente de résumer les points saillants de nos prévisions budgétaires pour 1989-1990, à part quelques points tirés du rapport annuel, que vous avez aussi en main, je n'ai pas l'intention de vous la lire, à moins que cela ne vous paraisse préférable. Il s'agit d'un document très simple et clair.

Le président: Nous allons annexer votre document comme lu, monsieur Mackenzie.

Déclaration de M. Michael A. Mackenzie (surintendant des institutions financières): Monsieur le président, je suis heureux de comparaître ce soir devant le Comité permanent des finances. Je tiens à vous féliciter d'avoir été réélu président; j'adresse également des félicitations à tous les membres, anciens et nouveaux, qui ont été choisis pour siéger au sein de cet important comité permanent de la Chambre des communes. Votre contribution est des plus précieuses.

À votre demande, je me présente devant le comité pour répondre à vos questions au sujet du contenu du rapport annuel du bureau pour 1988. Vous constaterez que ce document renferme mon point de vue sur les défis qui s'offrent aujourd'hui aux institutions financières et aux organismes de la réglementation. J'y ai également ajouté des observations sur la structure organisationnelle qui permettra au bureau de relever ces défis. En outre, nous y effectuons un survol de toutes les institutions dont nous assurons la réglementation, c'est-à-dire les compagnies d'assurance et les sociétés de secours mutuels, les régimes

[Texte]

and Canada's chartered banks. And we set out the year in review and discussed developments that are affecting actuarial matters as well as financial institutions and pension plans.

As you know, my office was established in July 1987 with the amalgamation of the Department of Insurance and the Office of the Inspector General of Banks. The level of resources for these two component organizations was 329 person-years and \$31,861,000, as indicated in the Main Estimates for 1987-88. During 1987-88, the Office used 310 person-years and \$31,445,978. To deal effectively with changes in the financial sector and to strengthen the supervision of financial institutions, we forecast an increase to 350 person-years and \$34,204,000 for 1988-89. The additional resources were used to build the examination capacity in Toronto and to allow for developing a sound infrastructure that includes advanced technology to support supervisory functions.

During 1988-89, the Office transferred the responsibility for examining Deposit-Taking Institutions to Toronto and recruited senior personnel from industry to fill management jobs. Since creation of the office, staff in Toronto has grown from 59 to 72 and in other regional offices from 15 to 19. Office expenses in 1988-89 were \$29,430,000 against the budget of \$34,204,000. The lower cost here was the result of expenses related to winding up insolvent insurance companies being substantially lower than forecast. At 31 March 1989, the Office strength was 342.

During 1988-89, after seeking views from supervised institutions, we modified our assessment approach to provide for a better distribution of supervisory costs. As you know, Mr. Chairman, the Office is required under its legislation to recover its operating costs from supervised institutions. The approach used is set out in regulations approved by the Governor in Council in January 1989. These new regulations allow for modifying the formula used to identify the minimum assessment against banks, providing for a minimum assessment of \$20,000. And they provide for introducing a minimum assessment of \$1,000 for other financial institutions, with the exception of fraternal benefit societies where the minimum is \$100.

In April, 1988, the Office issued its first interim assessments to collect nine-twelfths of the 1987-88 operating costs. The new interim assessment authority provided for in our enabling legislation allowed the Office to effect implicit savings of approximately \$800,000 through earlier receipt of revenues, responding to observations made by the Auditor General of Canada.

[Traduction]

de pension, les compagnies fiduciaires et de prêt, les sociétés d'investissement, les associations coopératives de crédit et les banques à charte canadienne. De plus, nous y commentons l'année écoulée et les réalisations qui influent sur les questions actuarielles, de même que sur les institutions financières et les régimes de pension.

Vous n'ignorez pas que le bureau du surintendant des institutions financières a été créé en juillet 1987 à la suite de la fusion du Département des assurances et du bureau de l'inspecteur général des banques. Les ressources affectées à ces deux organismes totalisaient 329 années-personnes et 31 861 000\$, comme l'indique le Budget des dépenses principal de 1987-1988. Au cours de cet exercice, le bureau a utilisé 310 années-personnes et 31 445 978\$. Pour appliquer efficacement les changements proposés à l'égard du secteur financier et pour raffermir les activités de surveillance des institutions financières, nous avons porté ces ressources à 350 années-personnes et à 34 204 000\$ pour l'exercice 1988-1989. Les ressources supplémentaires ont été affectées au service d'inspection du bureau de Toronto et à la mise en place d'une infrastructure solide dotée de matériel de technologie de pointe, en vue d'appuyer les activités de surveillance.

En 1988-1989, le bureau a confié le mandat d'inspection des institutions de dépôts au bureau de Toronto et il a recruté du personnel cadre au sein de l'industrie pour doter les postes de direction. Depuis la création du bureau, l'effectif du bureau de Toronto est passé de 59 à 72 et celui des autres bureaux régionaux, de 15 à 19. Les dépenses en 1988-1989 ont atteint 29 430 000\$ sur un budget de 34 204 000\$. Ce coût inférieur résulte du fait que les frais engagés relativement à la liquidation de compagnies d'assurance insolvables ont été beaucoup moindres que prévu. Au 31 mars 1989, le bureau comptait 342 années-personnes.

Après avoir consulté les institutions surveillées, nous avons modifié, en 1988-1989, notre méthode de cotisation afin de mieux répartir les frais de surveillance. Comme vous le savez, monsieur le président, en vertu de la loi qui le régit, le bureau est tenu de récupérer ses frais de fonctionnement auprès des institutions surveillées. La méthode que nous avons adoptée est énoncée dans un règlement approuvé par le gouverneur en conseil en janvier 1989. Ce nouveau règlement prévoit la modification de la formule de calcul des cotisations minimales imposées aux banques, qui ont été fixées à 20 000\$. De plus, il établit à 1 000\$ la cotisation minimale pour d'autres institutions financières, à l'exception des sociétés de secours mutuels, qui sont assujetties à une cotisation minimale de 100\$.

En avril 1988, le bureau a émis ses premiers avis de cotisation provisoire pour récupérer neuf douzièmes de ses frais de fonctionnement de 1987-1988. Le nouveau pouvoir en matière de cotisation provisoire figurant dans la loi habilitante a permis au bureau de réaliser des économies implicites d'environ 800 000\$ grâce à une perception plus prompte des recettes, comme le recommandait le vérificateur général du Canada.

[Text]

We will continue to work with supervised institutions and their industry associations to ensure that the Office costs are distributed equitably. We are now making interim assessments for 1988-89 that will amount to about \$19,000,000. Of this total, it is expected that about \$4,400,000 will be recovered from banks; \$12,600,000 from insurance companies; \$2,600,000 from trust, loan and investment companies; and \$200,000 from co-ops. The figure for insurance companies includes about \$5,000,000 related to winding up insolvent insurance companies.

Looking to the current fiscal year, we are forecasting a requirement of \$36,079,000 which includes an increase in staff from 350 to 384.

I want to point out that the \$2,757,000 that shows up in Part II of the Main Estimates is to meet Office expenses incurred in providing actuarial services to other government departments and for certain costs associated with administering the Pension Benefits Standards Act, 1985. We are intending in the near future to modify the fee structure related to the supervision of pension plans subject to that legislation to permit full recovery of our costs in this area.

Although the regular expenditures of the Office, other than liquidation costs have increased in the order of 11 percent a year over the last two years, it is my view that these increased costs have been necessary to enhance our effectiveness and to meet the challenging mandate that Parliament has set for us. Barring unforeseen events, I do not expect the supervision of financial institutions to require additional staff increases in the foreseeable future. In moving to set in place an effective Office, I have carefully analysed our requirements and have moved to build to meet these requirements over the last two years. A foundation of staff competence, technological support, and significantly enhanced regional presence has been built, and I will continue to seek ways to maximize the use of my Office's resources with the aim of building a world-class financial sector regulatory function.

Finally, on the matter of bank service charges and disclosure and notification to customers, you will know that Bill C-9 is now before the House. As well, independent consultants will be reporting to me this month and providing assessments of the complaints mechanisms that have been put in place by Canada's big six banks and by my Office. I will be glad to apprise the committee of their findings once I have received that report.

And now, Mr. Chairman, I welcome your questions and those of your Committee.

[Translation]

Nous poursuivrons nos travaux de collaboration avec les institutions observées et les associations qui les représentent de manière à répartir équitablement les frais du bureau. Nous préparons actuellement les avis de cotisation provisoire de 1988-1989, ce qui devrait nous permettre de recueillir quelque 19 000 000\$ ainsi répartis: 4 400 000\$ auprès des banques, 12 600 000\$ auprès des compagnies d'assurance, 2 600 000\$ auprès des compagnies fiduciaires et de prêt, et des sociétés d'investissement, et 200 000\$ auprès des associations coopératives de crédit. Le montant afférent aux compagnies d'assurance comprend la somme de 500 000\$ affectée à la liquidation d'assureurs insolvables.

Pour ce qui est du présent exercice, nous prévoyons des besoins de 36 079 000\$, dont une augmentation du nombre d'années-personnes, qui passera de 350 à 384.

Je tiens à préciser que le montant de 2 757 000\$ figurant dans la Partie II du Budget des dépenses principal servira à combler les dépenses assumées par le bureau pour offrir des services actuariels à d'autres ministères et certains frais relatifs à l'application de la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension. Nous avons l'intention de modifier bientôt le barème des frais de surveillance des régimes de pension sous réserve de l'adoption des mesures législatives autorisant le recouvrement intégral de nos frais à cet égard.

Bien que les dépenses courantes du bureau, autres que les frais de liquidation, aient augmenté de 11 p. 100 par année au cours des deux dernières années, cette hausse était, à mon avis, nécessaire pour permettre au bureau d'accroître son efficacité et de s'acquitter du mandat stimulant que lui a confié le Parlement. À moins d'imprévu, je ne crois pas que les activités de surveillance des institutions financières nécessiteront une augmentation supplémentaire des ressources humaines dans un avenir prévisible. Au cours des deux dernières années, j'ai analysé soigneusement les besoins du bureau et pris les mesures qui s'imposent pour en assurer l'efficacité. J'ai veillé à la construction d'un effectif compétent, à la mise en place du soutien technologique nécessaire et à l'amélioration sensible de la présence du bureau dans les régions; d'ailleurs, je tenterai de trouver des moyens nécessaires pour utiliser au mieux les ressources du bureau dans le but d'établir un service de tout premier ordre en matière de réglementation du secteur financier.

Enfin, pour ce qui est des frais d'administration bancaires, de leur déclaration et du préavis aux clients, vous savez sans doute que le Projet de loi C-9 a été déposé devant la Chambre. Aussi, des experts-conseils indépendants me soumettront, au cours du mois, leur rapport sur l'évaluation des mécanismes de règlement des plaintes mis au point par les six grandes banques du Canada et le bureau. Je m'empresserai de vous transmettre leurs conclusions dès que j'aurai reçu ce rapport.

Monsieur le président, je suis maintenant disposé à répondre à vos questions et à celles des membres.

[Texte]

The Chairman: I am going to go directly to questioning. I am going to excuse myself and take the first series of questions. Members will appreciate that I have not done this until now.

I would like to open up with Mr. Hammond the whole question of Advocate General Insurance Company of Canada. I would like you to tell us what the situation is with that company at the present time.

Mr. R.M. Hammond (Deputy Superintendent, Insurance and Pensions Sector, Office of the Superintendent of Financial Institutions): A week or so ago the Minister of State for Finance directed the superintendent to take control of the company and to apply for a court order to wind it up under the Winding-Up Act. Since that time the company has decided to challenge our action. It has filed an application with the Federal Court pursuant to section 28 to set aside the minister's decision on the grounds that he did not follow the process of natural justice. The matter is now before the courts. That court case is to be considered on May 18.

The Chairman: What led you to believe that was that Advocate General had a high degree of automobile coverage in Metropolitan Toronto, had a bad loss history and was unable to recover its losses through premium changes in Ontario.

• 1940

Mr. Hammond: Indirectly, Mr. Chairman. We reported to the minister the company was not in compliance with section 103, which establishes capital adequacy rules for the property and casualty insurance companies. That was the first source of our concern and we reported that to the minister early in January.

We subsequently received some information that indicated the situation was worse than we originally anticipated. We reported again to the minister in February and it was at that time we recommended the action the minister has now taken. Subsequent to that, the company did file with the office, and of course provided a copy to the minister, an annual statement, an audited statement that indicated that the company had slightly more assets than its liabilities.

In other words, the financial statement presented by the company and signed by its auditor indicated that the company was solvent. We had a chance to look into the question of the adequacy of the company's claims reserves, and notwithstanding the fact that we did receive the audited statement we became concerned about the adequacy of the claims reserves and we disagreed with the opinion that the company's assets exceeded its liabilities.

As a result, the minister exercised the statutory authority that is available to him and he appointed an

[Traduction]

Le président: Je vais donc passer directement aux questions. Avant de céder la parole aux membres cependant, je prendrai la liberté de poser d'abord moi-même quelques questions. Tout en m'excusant auprès d'eux, j'espère qu'ils conviendront que je n'ai jamais fait cela avant aujourd'hui.

J'aimerais interroger M. Hammond au sujet de la situation de la compagnie appelée *Advocate General Insurance Compagny of Canada*. Où en sont les choses en ce moment à cette compagnie?

M. R.M. Hammond (surintendant adjoint, secteur de l'assurance et des pensions, bureau du surintendant des institutions financières): Il y a environ une semaine, le ministre d'État aux assurances a demandé au surintendant de mettre en tutelle cette compagnie et d'obtenir des tribunaux une ordonnance de liquidation en vertu de la Loi sur les liquidations. Depuis lors, l'entreprise a décidé de contester notre mesure. Elle s'est donc adressée à la Cour fédérale conformément à l'article 28 pour que l'on ne tienne pas compte de la décision du ministre, alléguant qu'il ne s'était pas fondé sur le droit naturel. Les tribunaux sont donc maintenant saisis de cette question, qui doit être entendue le 18 mai.

Le président: Qu'est-ce qui vous a fait conclure que la compagnie *Advocate General* consacrait un volume élevé de ses affaires aux assurances automobile dans la région métropolitaine de Toronto, avait accumulé beaucoup de pertes et était incapable de les récupérer par une hausse des primes en Ontario?

M. Hammond: Indirectement, Monsieur le président. Nous avons avisé officiellement le ministre que la compagnie ne se conformait pas à l'article 103, qui établit certaines règles en matière de suffisance de capital pour les compagnies d'assurance de biens et de risques divers. C'est d'abord cela qui nous a préoccupés, et nous en avons informé le ministre au début du mois de janvier.

Par la suite, nous avons appris que la situation était plus grave que nous ne l'avions pensé à l'origine. Nous en avons encore une fois avisé le ministre, en février, et nous avons recommandé qu'il prenne les mesures que nous avons mentionnées. Après cela, la compagnie a bien envoyé au bureau, avec copie au ministre naturellement, un bilan annuel vérifié, qui montrait qu'elle disposait d'un actif légèrement plus élevé que le passif.

Autrement dit, selon les états financiers vérifiés que la compagnie a présentés, elle était solvable. Nous avons eu l'occasion de voir si elle disposait de suffisamment de réserves pour sinistres, et malgré le bilan vérifié qu'on nous avait soumis, nous avons estimé que les réserves pour sinistres étaient à un niveau inquiétant, et que l'actif ne dépassait pas le passif.

En conséquence, le ministre, conformément à l'autorité que lui confère la loi, a nommé une firme de

[Text]

independent consulting firm which had the services of a consulting actuary to review the matter. The independent consultant agreed with our view that the company did not have sufficient assets to meet its liabilities, and after considering that report and the representations that the company had to make on our original report to the minister, plus the report of these consultants, the minister made his decision. As I indicated, the matter is now before the court.

The Chairman: Did you ever contemplate using your cease and desist powers in section 71 of the statute that would allow you to direct the company not to take certain classes of business?

Mr. Hammond: We have indeed contemplated that. It was not done in the case of Advocate because we only became aware of the seriousness of the situation when we demanded and received a breakdown of its claims data separating the data by bodily injury claims and physical damage claims with respect to its automobile business. By that time we were in this process, as I indicated, and the company voluntarily ceased doing automobile business February 1 and agreed with us to stop all other business except for policies that were in the course of being renewed as of February 22.

The Chairman: Other companies in the same business are reporting heavy losses; among those companies are Co-Operators, Canada Life Casualty, Scottish and York, Simcoe and Erie, and Safeco. Are all of these companies in the same position, and have you done actuarial studies on them with respect to their automobile business?

Mr. Hammond: Mr. Chairman, we are in the process of looking at this matter very carefully. As you know, until two weeks ago we anticipated that the companies would be able to effect increases in their premium rates. Two weeks ago there was an announcement made by the Ontario government—we are talking about the Ontario business—that premium rates would only be allowed to increase by an amount of 7.6% this year. They had abandoned the original proposals that had been put forward by the Ontario Automobile Insurance Board. Since that time we have been refining our early warning tests.

As you well know, we have tabled with you in previous sessions with this committee our early warning tests. We had gone through those. The statements are due in the department March 1, and we have carried out our early warning tests, identified a number of companies that we thought should be monitored more carefully. In the context of this recent announcement from Ontario, which was just two weeks ago, we have expanded that. We have identified, for example, all the companies that have more than 50% of their business in the Ontario automobile

[Translation]

consultation actuarielle indépendante pour examiner les états financiers de la compagnie. Les consultants en question ont été d'accord avec nous pour dire que les avoirs de la compagnie n'étaient pas suffisants pour compenser son passif, et après étude de ce rapport et des instances faites par la compagnie au sujet de notre premier rapport au ministre et du rapport des consultants, le ministre a tranché la question. Ainsi que je l'ai déjà précisé, les tribunaux sont maintenant saisis de cette cause.

Le président: Avez-vous envisagé de recourir à votre ordonnance de cessation et d'abstention qui découle de l'article 71 de la loi, et qui vous permettrait de limiter les affaires de la compagnie à certaines catégories d'assurance?

M. Hammond: Oui, effectivement. Cependant, si nous n'y avons pas recouru dans le cas de la compagnie Advocate, c'est seulement parce que nous n'avons pris conscience de la gravité de la situation que lorsque nous avons demandé une ventilation des sinistres relatifs à l'assurance-automobile, en sinistres pour blessures corporelles, d'une part, et sinistres pour dommages matériels, d'autre part. C'est à ce moment que la compagnie a décidé de se retirer de l'assurance-automobile, plus précisément le 1^{er} février, et a convenu de suspendre aussi toutes ses autres activités sauf dans le cas des polices en cours de renouvellement depuis le 22 février.

Le président: D'autres compagnies dans la même situation déclarent de lourdes pertes; on peut citer, entre autres, les compagnies Co-Operators, Canada Life Casualty, Scottish and York, Simcoe and Erie et la Safeco. Étant donné que toutes ces compagnies se trouvent dans la même situation, j'aimerais savoir si vous avez effectué des études actuarielles sur leurs activités en matière d'assurance-automobile?

M. Hammond: Monsieur le président, nous étudions cette question très attentivement. Vous n'ignorez pas que, jusqu'à il y a deux semaines, nous prévoyions une hausse des primes dans ce secteur. Or il y a deux semaines, le gouvernement de l'Ontario, car il est question ici de ce qui se passe en Ontario, a annoncé qu'il n'autoriserait qu'une majoration de 7.6 p. 100 des primes d'assurance-automobile cette année. Il n'a pas donné suite aux propositions présentées par la Régie d'assurance-automobile de l'Ontario. Depuis lors, nous avons cherché à améliorer notre système de pré-alerte.

Vous savez sans doute que lors des séances de comité précédentes auxquelles nous avons participé, nous vous avons fourni nos rapports sur ces systèmes de pré-alerte. Nous les avons étudiés préalablement. Les états financiers doivent être fournis au ministère pour le 1^{er} mars. Depuis cette date, nous avons effectué la surveillance prévue selon le système de pré-alerte et nous ainsi avons pu déceler un certain nombre de compagnies qui semblaient avoir besoin d'une surveillance plus étroite. Depuis que le gouvernement de l'Ontario a annoncé sa

[Texte]

insurance market. We have looked at all companies. We have identified all companies, for example, that have automobile claims outstanding, or reserves for automobile insurance claims that represent more than 200% of their regulatory capital. We have identified those companies. We are going through the actuarial reports we received in March very carefully, zeroing in on the companies that have a significant block of automobile business, and from our analysis we are coming up with a list of companies.

• 1945

We ask all companies for business plans—that is part of our regular procedure—but for the companies we zero in on as a result of having done this work we are going to be asking them to provide us with special information on what they are planning to do in the automobile insurance market in Ontario. You must realize that they have only had this decision for two weeks, so some of them are still considering what they should be doing, although I must say that in my discussions with the industry, by and large the companies are reporting that they are planning to stay in the market because Ontario has promised some legislation to implement a no-fault system sometime this summer. I think that by and large the automobile insurance industry feels that this is a positive move and that they can stand the pain until that happens.

The Chairman: Have you on your staff a properly certified P and C actuary who can give you decent in-house opinions as to the financial viability of these companies?

Mr. Hammond: No, we do not have a fully qualified property and casualty insurance actuary at the moment. We did have one a couple of years ago, as you know, Mr. Chairman, but he left for greener pastures, so to speak. Since then we have had trouble getting a fully qualified actuary, but I must say we do have an associate of the Casualty Actuarial Society on staff who is a long-term employee who has been taking the exams. He just tried another exam a week ago, and we hope that within a year he will be a fully qualified fellow. He is an associate and he does have a lot of training, and he now has working with him two actuarial students.

As you well know, the supply of casualty actuaries in Canada is very limited at the moment. There are only 30-some in Canada, so it has been difficult for us to retain one on a full-time basis. But, as I indicated also, in the case of the advocate, where we felt we needed a second

[Traduction]

décision, il y a deux semaines, nous avons intensifié nos activités. Ainsi, nous avons établi quelles étaient les compagnies qui réalisent plus de 50 p. 100 de leur chiffre d'affaires dans le secteur de l'assurance-automobile en Ontario. Nous avons bien sûr examiné toutes les compagnies d'assurance, et nous avons déterminé en particulier quelles étaient celles dont les sinistres pour accident d'automobile ne sont pas encore réglés, ou celles dont les réserves pour sinistres dans le secteur automobile représentent plus de 200 p. 100 de leur capital réglementé. C'est ce que nous avons fait. Nous sommes en train d'examiner très attentivement les rapports actuariels que nous avons reçus au mois de mars, nous concentrant sur les compagnies qui offrent une proportion très élevée de services d'assurance automobile, et nous dresserons une liste d'entreprises à partir de ce travail.

Nous demandons à toutes les compagnies de nous soumettre des plans d'entreprise, mais les compagnies qui font l'objet d'une surveillance devront nous fournir des renseignements spécifiques sur leurs projets dans le domaine de l'assurance automobile en Ontario. N'oubliez pas que ces entreprises ont pris connaissance de la décision gouvernementale il y a seulement deux semaines: par conséquent, certaines d'entre elles se demandent encore ce qu'elles doivent faire, bien qu'il ressorte de mes entretiens avec les gens du milieu qu'en général, les compagnies veulent demeurer actives en Ontario étant donné que le gouvernement de cette province a promis d'adopter cet été une loi pour mettre en oeuvre un régime d'assurance automobile sans faute. Je crois que dans l'ensemble l'industrie de l'assurance automobile estime qu'il s'agit là d'un pas dans la bonne direction et les entreprises ont donc décidé de prendre leur mal en patience d'ici la création du nouveau régime.

Le président: Comptez-vous parmi votre personnel un actuaire accrédité spécialisé dans le domaine des biens et risques divers, et qui pourra donc vous donner des avis relativement éclairés sur la solvabilité de ces entreprises?

M. Hammond: Non, pas en ce moment. Nous en avons un il y a quelques années, mais vous n'ignorez pas, monsieur le président, qu'il nous a quittés pour de plus verts pâturages, si je puis dire. Depuis lors, nous avons eu de la difficulté à retenir les services d'un actuaire qualifié, mais nous pouvons compter sur ceux d'un membre de la Casualty Actuarial Society; il s'agit d'un de nos employés de longue date qui s'est présenté aux examens. Il en a subi un il y a une semaine, et nous espérons que d'ici un an, il sera agréé comme actuaire professionnel. Il est membre de cette société et a suivi une formation très poussée: en outre, deux étudiants inscrits dans un programme d'actuariat travaillent avec lui.

Vous n'ignorez pas qu'il y a très peu d'actuaire spécialisés dans le domaine des risques d'assurance au Canada en ce moment. Comme il n'y en a qu'une trentaine dans notre pays, il nous a été difficile de nous assurer les services d'un actuaire à plein temps. Cela dit,

[Text]

opinion or the minister felt he needed a second opinion by an auditing firm who in turn employed a qualified actuary, he got that opinion. So when we think it is necessary we can go to the consulting bodies.

The Chairman: The advocate matter is only the tip of the iceberg, is it not? You have a whole series of problems with companies that rely on or are heavily involved in the automobile business in Ontario, particularly around metropolitan Toronto, where the claims ratios are exceptionally high. Have you contemplated or have you been or will you be employing independent actuaries immediately to take a look at these statements, to check these companies out?

Mr. Hammond: First, we have actuarial reports from a lot of these companies because, as you know, in 1987 the legislation was amended to require a report from an actuary or somebody else acceptable to the superintendent until 1992; there is a phase-in period. But this year we received about 50 reports done by actuaries, and in deciding which companies had to use actuaries we certainly looked at the companies that had a high percentage of liability types of business—for example, auto liability business—and that were exposed. We used a risk approach in identifying the companies that had to use actuaries. So a high percentage of the companies that we have identified as being exposed have in fact had their reserves looked at by a qualified actuary. But we are planning to talk to them about their business plans, ask for particular emphasis on what they are planning to do in the market in Ontario.

Of course some companies have very adequate capital and surplus, and they may be prepared to lose a little money over a period of time in the interest of staying in the market, and we may not be concerned about them. But for the companies that have narrow capital and surplus margins what we are proposing to do is zero in on the business plans, zero in on the actual reports and, indeed, for some of them we will be asking for a report from an independent party on the adequacy of their premium rates.

The Chairman: In the meantime, will you be issuing a cease and desist order directing them not to place any coverage in the metropolitan Toronto area?

Mr. Hammond: We have not identified any companies we should do that for now. For example, I mentioned we would be asking an actuary to look at the adequacy of the rates of some of the companies, and if the actuary expressed concern about those rates, and if the company's capital and surplus position was such that we did not think they could absorb a loss for a period of time and the

[Translation]

dans le cas de la compagnie Advocate, nous avons estimé avoir besoin de l'avis d'un tiers, ou plutôt le ministre a estimé cela nécessaire, et c'est pourquoi nous avons eu recours à une entreprise de vérification pour laquelle travaille un actuaire agréé. Le cas échéant, nous pouvons donc nous tourner vers des consultants.

Le président: La compagnie Advocate ne constitue que la partie émergée de l'iceberg, n'est-ce pas? Il y a toute une série de problèmes avec les compagnies qui s'occupent d'assurance automobile en Ontario, surtout dans le grand Toronto, où les ratios de sinistres sont exceptionnellement élevés. Avez-vous envisagé de faire appel à des actuaires indépendants pour étudier les bilans de ces entreprises, pour examiner leur situation, ou l'avez-vous déjà fait?

M. Hammond: D'abord, nous disposons des rapports actuariels de bon nombre de ces entreprises parce que, vous ne l'ignorez pas, en 1987, la loi a été modifiée et un rapport doit maintenant être soumis par un actuaire ou quelqu'un d'autre jugé compétent par le surintendant jusqu'en 1992; il s'agit là d'une période de transition. Cependant, cette année, nous avons reçu quelque 50 rapports actuariels, et lorsqu'il s'est agi d'établir quelles entreprises devaient fournir ces rapports, nous avons certainement tenu compte des compagnies dont une proportion très élevée du chiffre d'affaires portait sur des activités à risque, par exemple, l'assurance-automobile car cela les rendait vulnérables. Nous avons donc évalué ces entreprises selon leur coefficient de risque pour établir si elles devaient faire l'objet d'un rapport actuariel. Déjà, les réserves pour sinistres des entreprises retenues ont fait l'objet d'un examen par un actuaire qualifié. Nous avons cependant l'intention de discuter avec elles de leurs plans d'entreprise, et de leur demander de préciser ce qu'elles ont l'intention de faire dans le marché précis de l'Ontario.

Bien entendu, certaines compagnies disposent de capitaux très suffisants et même d'excédents, et elles sont peut-être disposées à perdre un peu d'argent pendant un certain temps afin de pouvoir demeurer active sur ce marché, et nous ne nous intéresserons probablement pas à elles. Toutefois, dans le cas des autres, nous avons l'intention de concentrer nos efforts sur leurs plans d'entreprise, d'étudier attentivement les rapports qu'on nous fournira sur elles et, même dans certains cas, nous demanderons qu'un tiers nous présente un rapport indépendant sur le taux de leurs primes.

Le président: Entre temps, allez-vous émettre une ordonnance de cessation et d'abstention afin que certaines entreprises n'offrent plus de services d'assurance dans la région du grand Toronto?

M. Hammond: Pour le moment, aucune compagnie ne nous paraît nécessiter une telle mesure. Par exemple, j'ai dit que nous allions demander à un actuaire d'examiner les taux de primes de certaines des sociétés pour déterminer s'ils sont appropriés. Si ce dernier juge qu'ils suscitent des inquiétudes et que les fonds propres et les excédents d'une société ne lui permettent pas d'absorber

[Texte]

company did not agree to stop issuing business, indeed, I think we would consider a cease and desist order. We hope we would be able to reason with the company and get them to agree in the face of actuarial advice, but if we could not I am sure the superintendent would be prepared to use his power.

• 1950

Mr. MacLaren (Etobicoke North): This is the first occasion I have had to congratulate Mr. Mackenzie on his appointment and say that I think he has a great advantage in having such helpful assistants with him. His record of public service is quite remarkable.

I want to turn to the question of Amex. I think it is an issue that in large measure summarizes where we are in the whole question of regulation of financial institutions in Canada today. Mr. Mackenzie, I noted your statement in *The Globe and Mail* of a day or two ago to the effect that you declined to proceed with an inquiry, which we and others had requested, because, and I quote, "all relevant facts concerning the application will be made available to the Minister of Finance". I think that requirement has already been satisfied.

As I understand the mandate of the superintendent, his decision turns on whether he is satisfied in his discretion that it is necessary in the public interest that a public inquiry be made into the objection. It seems to me that there is something of a contradiction there, or at least a narrowing of the mandate. The mandate as stated is broad. My first question to Mr. Mackenzie is whether in the future he feels he will be restrained by his own statement that any inquiry is merely to ensure that all relevant facts are made available.

Mr. Mackenzie: Mr. MacLaren, first of all, you will appreciate that in this particular case, dealing with the six objections we had, I essentially took senior Department of Justice legal advice and a review of the procedures contemplated by section 12 if a hearing was to be held. We discovered in that process that the hearing would have to proceed on a basis that would not permit the compelling of evidence or witnesses, would not permit cross-examination, and therefore would not necessarily permit or be a forum for an argumentation of policy issues that relate or may be deemed to relate to this application.

I guess we were pretty familiar with the whole process over a period of two years with Amex, as they filed their various papers and responded to requests, and so forth. I further concluded on advice that dealing with the specific matters raised in the objections, it would be very unlikely that new information would come out of the process. We have done a lot of research on this, both before and after

[Traduction]

une perte durant un certain temps et que cette dernière ne consent pas à cesser toute nouvelle souscription, alors, effectivement, nous pourrions envisager de prononcer une ordonnance de cessation et d'abstention. Tout en souhaitant pouvoir en arriver avec une entente avec la société sur la foi des résultats de l'évaluation actuarielle, le surintendant serait certainement disposé à exercer ses pouvoirs si la chose s'avérait impossible.

M. MacLaren (Etobicoke-Nord): C'est la première occasion qui m'est donnée de féliciter M. Mackenzie de sa nomination et de dire que je l'estime très privilégié d'être entouré de collaborateurs si compétents. Ses états de services dans la fonction publique sont très impressionnants.

Je voudrais maintenant aborder la question de la banque Amex. C'est un cas qui, selon moi, nous donne une très bonne idée de la situation actuelle au Canada en matière de réglementation des institutions financières. Monsieur Mackenzie, j'ai pris connaissance de votre déclaration faite dans le *Globe and Mail* d'hier ou avant-hier selon laquelle vous avez écarté l'enquête que nous-mêmes et d'autres avions demandé parce que, et je cite: «tous les faits pertinents au sujet de la requête seront portés à l'attention du ministre des Finances». Il me semble que cette exigence a déjà été remplie.

Si j'ai bien compris le mandat du surintendant, son rôle consiste à décider, à sa discrétion, s'il est nécessaire, dans l'intérêt public, qu'une contestation fasse l'objet d'une enquête publique. Or, il me semble qu'il y a contradiction ici, ou tout au moins rétrécissement d'un mandat qui se veut large. Comme première question, je demanderais à M. Mackenzie s'il estime qu'à l'avenir il sera restreint par sa propre déclaration selon laquelle toute enquête ne sert qu'à faire connaître tous les faits pertinents.

M. Mackenzie: Monsieur MacLaren, premièrement, vous comprendrez que dans le cas qui nous intéresse, qui porte sur les six objections formulées, j'ai fondé ma décision essentiellement sur les avis juridiques des conseillers les plus chevronnés du ministère de la Justice et sur un examen des procédures prévues à l'article 12 en cas d'audience. Nous nous sommes rendu compte que les audiences se dérouleraient de telle sorte qu'il ne serait pas possible d'obliger des témoins à comparaître ou des parties à soumettre des éléments de preuve, ni de faire de contre-interrogatoires et que, par conséquent, les audiences ne seraient pas nécessairement propices à un débat sur des questions de politiques qui concernent cette requête.

De plus, nous connaissons fort bien le dossier, puisque le processus dure depuis deux ans et qu'Amex a déposé divers documents et répondu à des demandes de renseignements et ainsi de suite. En me fondant sur les avis reçus, je suis également arrivé à la conclusion que des audiences portant précisément sur les objections soulevées ne donneraient vraisemblablement rien de nouveau. Nous

[Text]

receiving objections. We went over the files exhaustively. We did not see that the hearing process would, on matters related to policy and the question of external regulation, competitive dynamics, unlevel playing fields or whatever, not have all the relevant information we needed to make those decisions, or a decision based on a proper and complete comprehension of the facts.

• 1955

Accordingly, and as I had mentioned, because the government had announced that while they might receive the Amex application today there would be a delay of up to a year before they could go into business, which would allow Parliament time to consider the legislative proposals that will be before Parliament between now and then and that will deal with the issue, or should deal with the issue, of meeting the bankers' concerns that the Amex bank in Canada would be permitted to do things they are not permitted to do, in the business sense, it seemed to me—and I would think, by the way, these are costly processes, once we get into them—that it would not be in the public interest or required by the public interest to hold this hearing or cause this hearing to be held, taking all that into account.

I should add to this that we had concluded we are dealing here with a company, American Express, which while it is not itself a regulated bank, is essentially, if you go over its lines of business, which include the traveller's cheque business, the credit card business, the banking business, the securities business, leasing businesses, and others, a financial institution. We examined its financial statements on a consolidated basis, a de-consolidated basis, the local statements—that is to say, the Canadian company's statements—and so forth and were quite satisfied that looking at that, at the financial strength of the company, coupled with the financial undertakings the company has made to support the bank in Canada, there were no prudential concerns in that order and we had the power to go to the parent company at any time we wanted, just as we would to a French, U.K., or U.S. bank, and get them to do whatever was needed to make sure the capital was intact. So that concern was not there.

So it is a little difficult for me to make an extension from that to a future use of section 12. These were the processes I went through in arriving at this decision.

As you will be aware, Mr. Chairman, that in our tradition precedence carries a certain authority. In this case the superintendent is limiting his right of inquiry, as it were, his ability to pursue inquiries in the future, by establishing in this instance that his mandate is limited to exposing new information, as it were, additional to what is already available. And having satisfied himself that there is no new information to be made available, he then has taken his decision not to proceed with an inquiry.

[Translation]

avons considérablement fouillé la question, aussi bien avant d'avoir reçu des objections qu'après. Nous avons dépouillé les dossiers attentivement. En matière de politique, de réglementation externe, de dynamique de la concurrence, d'uniformisation des règles du jeu et ainsi de suite, nous n'avons pas jugé que le processus d'audience fournirait les renseignements pertinents qui nous étaient nécessaires pour prendre des décisions fondées sur une bonne compréhension des faits.

Par conséquent et, comme je l'ai déjà dit, étant donné que le gouvernement avait annoncé qu'il pourrait s'écouler jusqu'à un an entre le moment de la requête d'Amex et le début des activités commerciales de cette société, ce qui donnerait au Parlement le temps voulu pour examiner entre-temps toute mesure législative éventuelle visant à répondre aux inquiétudes des banquiers qui craignent que la banque Amex puisse être autorisée à exercer au Canada des activités d'affaires qui ne leur sont pas permises, il m'a semblé—et je dois dire que nous parlons là de processus qui sont fort coûteux, une fois entrepris—qu'il ne serait ni nécessaire, ni utile, dans l'intérêt public, de tenir de telles audiences ou de favoriser leur tenue, compte tenu de tout ce qui précède.

Je dois ajouter que nous en étions arrivés à la conclusion que nous avions affaire à une société, American Express, qui, sans être elle-même une banque réglementée, est essentiellement une institution financière, si l'on tient compte des services offerts, depuis les chèques de voyage, les cartes de crédit, les services bancaires jusqu'au commerce des valeurs mobilières, le crédit-bail, etc. Nous avons étudié ses états financiers consolidés, ceux de ses diverses entités, ainsi que les états de la société canadienne et ainsi de suite, et cela nous a convaincus que la solidité financière de la société, de même que les engagements financiers qu'elle avait pris en faveur de la banque au Canada, ne motivaient aucune considération de prudence et que nous avions le pouvoir de nous adresser à la société mère à tout moment, comme nous pouvons le faire dans le cas d'une banque française, britannique ou américaine, pour l'inviter à faire le nécessaire pour garantir la suffisance du capital. Il n'y avait donc pas d'inquiétude sur ce plan.

Il est donc difficile pour moi de voir quelle serait l'incidence de ce cas particulier sur tout recours futur à l'article 12. Voilà donc comment j'en suis arrivé à prendre cette décision.

Vous n'ignorez pas, monsieur le président, que dans notre tradition, les précédents ont un certain poids. Dans le cas qui nous occupe, le surintendant limite son droit d'enquête, pour ainsi dire, sa capacité de mener des enquêtes à l'avenir, en limitant la portée de son mandat au fait de mettre en lumière de nouveaux renseignements. Étant convaincu qu'une enquête ne débouchera pas sur de nouveaux renseignements, il a pris la décision de ne pas en tenir.

[Texte]

I wondered whether in fact he had decided not to proceed in light of the minister's statement of February 3, in which he announced that he intended to ask the Governor in Council to approve the application when received and that the issue of the letters patent that would permit Amex to begin banking operations would be delayed for up to one year to allow the government to introduce its new financial institution legislation. Since the minister has already, as it were, pre-empted the field, it may have been that the superintendent felt it was futile to proceed with his inquiry, which he has full discretion to institute if he believes it is in the public interest to do so. However, evidently the superintendent thought it was not in the public interest to do so, so he did not proceed.

I think my colleague Mr. Kaplan may have something further to say about the process. Indeed, since we have two days on our inquiry, I would intend myself to say something more at a later opportunity. Let me turn to the substance, however, for a moment.

• 2000

Incidentally, there was no meeting of the Cabinet on November 21, and there was no meeting of a committee on November 21. I assume that the decision was taken sometime prior to the date that is so often cited. But we can touch on that later, if we wish.

The essence of the situation it seems to me is that with this decision the government is making financial institution policy. It is setting forth a direction on commercial link, which we have not seen before. Indeed, in prior green paper and white paper—

The Chairman: Blue paper.

Mr. MacLaren: I am colour blind, Mr. Chairman, and I get so confused by the contradictory policies of this government that I find it difficult to trace the colour through the papers. It is essentially blue, I suppose.

Be that as it may, if one can identify a theme, until a recent period it has been that there should be a separation of commercial interests and banking interests—to put it in the simplest terms. Now we see a situation arising where by the minister stating that he intends to approve this application we are faced with a merger, as it were, of commercial and banking interests.

I note that the minister has excluded data processing and leasing from the eventual mandate that will be given to the new bank. Nevertheless, the fundamental question remains that Amex, as a corporate entity, is involved primarily in commercial operations. I do not think the superintendent would wish to contend that a nebulous operation in Delaware represents a bank. I do not think any of us around this table believe that Amex is a bank. I hope the superintendent—

[Traduction]

Je me suis demandé si sa décision de ne pas tenir d'enquête avait été prise à la lumière de la déclaration du ministre du 3 février, dans laquelle ce dernier annonçait son intention de demander au gouverneur en conseil d'approuver la requête dès sa réception et de retarder jusqu'à un an l'octroi des lettres patentes qui permettraient à Amex d'entreprendre des activités bancaires pour permettre au gouvernement de déposer sa nouvelle mesure législative sur les institutions financières. Étant donné que le ministre avait déjà pris les devants, pour ainsi dire, il se peut que le surintendant ait jugé futile de tenir son enquête, enquête qu'il pouvait ordonner à sa discrétion s'il la jugeait dans l'intérêt public. De toute évidence, le surintendant ne la jugeait pas dans l'intérêt public, de sorte qu'il a décidé de ne pas la tenir.

Je crois que mon collègue, M. Kaplan, aura peut-être d'autres commentaires à formuler au sujet du processus. J'ai moi-même l'intention d'y revenir plus tard, étant donné que notre enquête dure deux jours. Cependant, pour le moment, permettez-moi de revenir à l'essentiel.

Je souligne en passant qu'il n'y a pas eu le 21 novembre de réunion de Cabinet ou de réunion de comité. Je suppose que la décision a été prise à un moment donné avant cette date qui est si souvent citée. Mais nous pourrions revenir là-dessus plus tard, si nous le souhaitons.

L'essentiel, il me semble, c'est que cette décision du gouvernement constitue un énoncé de politique en matière d'institutions financières. Le gouvernement annonce une orientation en matière de liens commerciaux qui est nouvelle. Je dirais même que dans des livres verts et des livres blancs antérieurs. . .

Le président: Il s'agit d'un livre bleu.

M. MacLaren: Je suis daltonien, monsieur le président et les contradictions de la politique du gouvernement actuel sont telles que j'ai de la misère à voir clair pour ce qui est de la couleur des livres. Essentiellement, c'est du bleu qu'il s'agit, je suppose.

Quoi qu'il en soit, jusqu'à récemment, on a tenu de façon assez constante à distinguer des intérêts commerciaux d'avec les intérêts bancaires—si je puis m'exprimer en termes très simples. Or, aujourd'hui, en déclarant son intention d'approuver cette requête, il nous met pour ainsi dire devant le fait d'une fusion des intérêts commerciaux et bancaires.

Je constate que le ministre a exclu le traitement des données et le crédit-bail du mandat éventuel qu'il accordera à la nouvelle banque. Néanmoins, la question de fond subsiste à savoir que les activités d'Amex sont surtout de nature commerciale. Je ne crois pas que le surintendant voudrait prétendre qu'on peut qualifier de banque une obscure exploitation au Delaware. Personne autour de cette table, je pense, ne croit qu'Amex est une banque. J'espère que le surintendant. . .

[Text]

The Chairman: I believe it is a bank.

Mr. MacLaren: You would, of course. But that is—

The Chairman: What do you mean by around this table?

Mr. MacLaren: Well, you are not around this table, you are the chairman. Your rotund character, Mr. Chairman, is not restricted to being chairman. I agree with that.

In any event, here we have a policy that is emerging from one specific decision: a decision to allow a corporation that is not in any way in its essence a banking operation to involve itself in banking in Canada in a way that Canadian banks and Canadian commercial operations cannot do. Therefore, I am surprised at the superintendent's decision not to receive further information and further comment on this matter, to simply decide that there is no further information to come forward.

The policy, evidently, of this government is to permit commercial link. If that is the case then let us hear that; let us hear that there is now commercial link. But I do not know whether the superintendent feels that it is his option to state that or whether he wishes us to infer it from his actions.

Mr. Mackenzie: Mr. MacLaren, perhaps I can deal with the various aspects of your question in this order. First I will deal with the question of Amex and whether it is or is not essentially a commercial company.

The business of Amex divides into four sections; and I am looking at Amex as a global entity here. The first is the travel-related service activities—it is sometimes called TRS, travel related services company, and is engaged in payment of products and services, including the American Express card and American Express travellers cheques, which seems to me as being essentially financial business; travel planning, which is commercial; financial transaction processing, which I suppose is essentially financial; life insurance, consumer lending, direct merchandise marketing and publishing, the last two of which of course are commercial.

• 2005

In addition, there are shares in Lehman, Hutton Holdings Limited, which is its investment in the highly diversified securities and investment services firm. American Express Bank, focusing on private banking, trade financing, and IDS Financial Services Ltd. Essentially the great bulk of its operations are in fact financial, and one does take that into account.

[Translation]

Le président: Moi je crois que c'est une banque.

M. MacLaren: Dans votre cas, ce n'est pas surprenant. Cependant...

Le président: Que voulez-vous dire au juste par autour de cette table?

M. MacLaren: Eh bien, en tout cas, vous n'êtes pas autour de cette table, vous êtes le président. La rotondité de votre caractère, monsieur le président, ne se limite pas à votre fonction de président. Je suis bien d'accord là-dessus.

De toute manière, il semble ici qu'une décision sur un cas particulier débouche sur une politique: c'est la décision de permettre à une société qui n'est d'aucune façon un établissement bancaire d'intervenir dans le secteur bancaire au Canada d'une manière qui n'est pas à la portée des banques canadiennes et des sociétés commerciales canadiennes. Je suis donc surpris de la décision du surintendant de ne pas accueillir d'autres renseignements et d'autres commentaires sur la question et de décider tout simplement qu'il n'a pas lieu d'obtenir d'autres informations.

De toute évidence, la politique du gouvernement actuel consiste à permettre des liens commerciaux. S'il en est ainsi, qu'on le dise; qu'on dise que les liens commerciaux sont autorisés désormais. Mais je ne sais pas si le surintendant estime qu'il lui revient de faire ce genre de déclaration ou s'il préfère que nous tirions nos conclusions à partir de ses actions.

M. Mackenzie: Monsieur MacLaren, je traiterai les divers aspects de votre question dans l'ordre. Premièrement, il est question de savoir si Amex est essentiellement une entreprise commerciale ou non.

Les activités d'Amex se divisent en quatre secteurs; ici je parle d'Amex comme entité d'envergure mondiale. Il y a tout d'abord les activités liées aux voyages—on parle parfois de TRS—qui englobent les activités de paiement de produits et de services, y compris la carte American Express et les chèques de voyage American Express, ce qui me semble être essentiellement des activités financières; la planification des voyages qui est une activité commerciale; le traitement des transactions financières qui, je le suppose, est essentiellement d'ordre financier; l'assurance-vie, le prêt à la consommation, la commercialisation directe et l'édition; dans les deux derniers cas, il s'agit bien entendu d'activités commerciales.

De plus il y a une participation au capital de Lehman, Hutton Holdings Limited, constituant l'investissement de la société dans cette entreprise très diversifiée de services de valeurs mobilières et d'investissements qui est axée sur les services bancaires privés et le financement commercial, et IDS Financial Services Ltd. Essentiellement donc, la plus grande part des activités de la société sont d'ordre financier et il y a lieu d'en tenir compte.

[Texte]

Having said that, with respect to the question you ask—which is a good question, it seems to me—we concluded, based on the advice I got, that it was very unlikely that the forum of a hearing process as contemplated by section 12 would be the right place to conduct that discussion of the policy issues and that in fact—and this is where it was important on the February 3 or 4 announcement by the minister—time would be given before American Express got its letters patent for the parliament, and this committee if need be, to go over those policy issues.

Mr. MacLaren: Mr. Chairman, two questions—

The Chairman: I wanted to point out that Mr. Loiselle will be before the committee on May 24 and 25. I know that one of the things you will want to go after him on is the PIN-2 bills, which deal with a new bank act and so on.

Mr. MacLaren: Would a Canadian company having those same areas of operation be permitted to enter the banking field?

Mr. Mackenzie: We have no examples that I know of today. Of course we have examples of companies that have commercial linkages and so forth that actively engage in the trust company business, and some of that trust—

Mr. MacLaren: I said banking, Mr. Mackenzie.

Mr. Mackenzie: Well, I was just going to say that some of that trust company business looks more and more like banking every day to me.

Mr. MacLaren: Especially in Québec.

Mr. Mackenzie: But the only domestically owned closely held or linked bank we have, of course, in Canada is the Laurentian Bank, but there again the activities of that corporation are essentially financial.

Mr. MacLaren: You would presumably agree, Mr. Mackenzie, that when the Bronfman interest attempted to extend its activities to save Continental Bank, the principal reason why that move was not permitted was indeed its commercial link. Yet we see in this instance a company with primarily commercial operations, a foreign company, being enabled to do what a Canadian corporation cannot do. I think we all recognize that this is what is happening, and we will have the opportunity to pursue that with the minister as the chairman suggests.

Nevertheless, I want to say—and my colleagues will, I think, have more to say about this—that I find it puzzling why the superintendent, with his broad area of discretion, an unqualified discretion in the act, felt that he could not consider that issue, the issue of a foreign company, primarily in what has hitherto been regarded as commercial, or financial if you wish, but certainly not banking, operations, being enabled to do in Canada what Canadian financial interests or commercial interests

[Traduction]

Cela dit, pour ce qui est de votre question—une excellente question, il me semble—nous avons conclu, à partir des conseils reçus, qu'il était très peu probable qu'un processus d'audience aux termes de l'article 12 soit le cadre opportun pour mener un débat au sujet de questions d'ordre politique et que—c'est d'ailleurs un aspect important de l'annonce faite par le ministre le 3 ou le 4 février—avant l'octroi de lettres patentes à American Express, le Parlement et, au besoin, ce Comité auraient le loisir d'étudier ces questions.

M. MacLaren: Monsieur le président, deux questions. . .

Le président: Je tiens à signaler que M. Loiselle comparaitra devant le Comité les 24 et 25 mai. Je sais que vous voudrez l'interroger sur les deux projets de loi qui portent sur une nouvelle loi sur les banques.

M. MacLaren: Permettrait-on à une société canadienne ayant les mêmes activités d'entrer dans le secteur bancaire?

M. Mackenzie: A ma connaissance, il n'y a aucun exemple de cas semblable. Bien entendu, nous avons des exemples de sociétés ayant des liens commerciaux et ainsi de suite qui participent activement au secteur des sociétés de fiducie, et dans certains cas. . .

M. MacLaren: J'ai parlé du secteur bancaire, monsieur Mackenzie.

M. Mackenzie: Eh bien, j'allais justement dire que dans certains cas les activités des sociétés de fiducie ressemblent de plus en plus, selon moi, à des activités bancaires.

M. MacLaren: Surtout au Québec.

M. Mackenzie: Cependant, au Canada, la seule banque de propriété canadienne qui soit à capital fermé ou liée à des intérêts commerciaux, bien entendu, c'est la Banque Laurentienne mais, ici encore, les activités de cette société sont essentiellement d'ordre financier.

M. MacLaren: Vous conviendrez, je suppose, monsieur Mackenzie, que lorsque les intérêts Bronfman ont tenté d'étendre leurs activités dans le cadre du sauvetage de la Banque Continentale, la principale raison qui a fait obstacle à leur initiative était bien celle de l'existence de liens commerciaux. Pourtant, dans le cas qui nous intéresse, une société dont les activités sont surtout commerciales, une société étrangère, est en mesure de faire ce qu'une société canadienne ne peut pas faire. Je crois que nous sommes tous d'accord pour dire que c'est ce qui se passe et nous aurons l'occasion d'en discuter avec le ministre, comme le propose le président.

Néanmoins, je tiens à dire—et mes collègues, il me semble, auront également des commentaires à faire à ce sujet—que je n'arrive pas à m'expliquer pourquoi le surintendant, compte tenu de la discrétion illimitée que lui confère la loi n'a pas considéré qu'il avait devant lui le cas d'une société étrangère, ayant surtout des activités considérées jusqu'à maintenant comme étant d'ordre commercial, ou financier si vous voulez, mais certainement pas bancaire, autorisée à faire au Canada ce

[Text]

cannot do. That surely is the essence of the situation we have before us today.

I would have thought, without wishing to engage in any *ad hominem* comment, that the superintendent might have regarded that as reason enough to exercise his discretion to pursue this matter further, but I will leave the matter at that. Maybe Mr. Mackenzie wants to respond, but certainly we can pursue it with the minister when he appears before us.

• 2010

Mr. Mackenzie: Mr. MacLaren, the first response I give to you is of course we did consider that. We considered that, we thought, very carefully. We concluded that on that issue the hearing process as contemplated under section 12 of the Bank Act was not a particularly effective way of pursuing those policy-related issues. This is why I did regard it as of some importance that the letters patent would not be issued for a year or so, to give Parliament and this committee and others a chance to explore that policy dimension. It is an important dimension. I do not argue that.

Mr. Soetens (Ontario): Mr. Mackenzie, looking at this report for March 31 on investment companies, I notice there seems to be a continuing decline in the number of investment companies, going from 31 in 1984 to 20 in 1988. Would you care to comment on that decline in numbers and give me some reason why that is happening?

Mr. D.M. Macpherson (Deputy Superintendent, Deposit-Taking Institutions, Office of the Superintendent of Financial Institutions): The partial reason for that decline is that a number of the investment companies have been engaging in different activities that have taken them out of the purview of the Investment Companies Act per se. Furthermore, another group of companies that had hitherto been registered as investment companies have for various reasons, which are provided for in the legislation, sought and obtained exemptions from the Investment Companies Act. Those two reasons I think are essentially those that have led to the decline in the numbers reported there.

Mr. Soetens: Where there was one company in 1984 with assets over \$1 billion, now there are seven. Do you see this decline continuing?

Mr. Macpherson: Most recently, indeed, a couple of major companies that had hitherto been exempted from registration under the Investment Companies Act are currently in the process of being registered. So indeed the number of larger companies, I would say, who are subject to the act is unlikely to decline. Indeed, it will probably increase.

Mr. Soetens: Is it likely you would see smaller companies entering this field again? It seems we have

[Translation]

que ne peuvent pas faire des institutions financières ou commerciales canadiennes. C'est pourtant bien là l'aspect essentiel de la situation que nous étudions aujourd'hui.

J'aurais cru pour ma part, sans vouloir me lancer dans un réquisitoire, que le surintendant aurait trouvé là raison suffisante pour exercer son pouvoir discrétionnaire en approfondissant davantage la question, mais j'en resterai là. M. Mackenzie voudra peut-être répondre, mais nous pourrions certainement discuter de la chose avec le ministre lorsque ce dernier comparaitra devant nous.

M. Mackenzie: Monsieur MacLaren, je vous répondrai tout d'abord, bien entendu, que nous avons effectivement envisagé cet aspect. Et nous l'avons fait très attentivement. Nous sommes arrivés à la conclusion que le processus d'audience prévu à l'article 12 de la Loi sur les banques n'était pas un moyen particulièrement efficace d'aborder ces questions d'ordre politique. Voilà pourquoi il me semblait assez important que les lettres patentes ne soient pas émises avant un an, plus ou moins, ce qui donnerait au Parlement, à ce Comité et à d'autres, l'occasion d'aborder la dimension politique, une dimension fort importante, j'en conviens.

M. Soetens (Ontario): Monsieur Mackenzie, en examinant ce rapport au 31 mars sur les sociétés d'investissement, je constate qu'il semble y avoir une baisse continue du nombre de sociétés d'investissement, qui sont passées de 31 en 1984 à 20 en 1988. Auriez-vous quelques commentaires à faire au sujet de cette baisse et quelque explication à me fournir à ce sujet?

M. D.M. Macpherson (surintendant adjoint, Institutions de dépôt, Bureau du surintendant des institutions financières): La baisse est attribuable en partie au fait qu'un certain nombre de sociétés d'investissement se sont lancées dans des activités distinctes qui ne relèvent pas de la Loi sur les sociétés d'investissement. De plus, une certaine catégorie de sociétés qui, auparavant, étaient inscrites comme sociétés d'investissement, ont, pour diverses raisons qui sont prévues dans la loi, sollicité et obtenu d'être exemptées de l'application de la Loi sur les sociétés d'investissement. Voilà donc, selon moi, les deux principales raisons qui expliquent la baisse du nombre de sociétés qui figurent au rapport.

M. Soetens: En 1984, il n'y avait qu'une seule société dont l'actif était supérieur à 1 milliard de dollars et maintenant, il y en a sept. Envisagez-vous que cette baisse va se poursuivre?

M. Macpherson: Tout récemment, en effet, deux grandes sociétés qui, jusqu'à maintenant, avaient été exemptées de l'inscription aux termes de la Loi sur les sociétés d'investissement sont en voie d'inscription à l'heure actuelle. Par conséquent, je dirais que le nombre de grandes sociétés qui sont assujetties à la loi va plutôt augmenter que diminuer.

M. Soetens: Est-il vraisemblable, selon vous, que de petites sociétés participent de nouveau à ce secteur? Il

[Texte]

eliminated... in 1984 there were 10 companies with assets under \$100 million, and now there are none. Do you see smaller companies coming back into this business, or is this only going to be a business of big companies?

Mr. Macpherson: I think it depends on how the whole legislative program unfolds. But in my own view I would expect that smaller companies will probably choose a vehicle to engage in the financial services business other than through the Investment Companies Act.

Mr. Soetens: This report also says:

The examination activity is directed primarily towards verification of data presented in the financial reports of supervised companies and towards the obtaining of information supplementary to that contained in such reports.

I presume as we were talking about the insurance side of things, where there was an early warning test and recommendations... does the same flow out of this, that if there is some evidence that suggests the company is on the wrong track steps are taken to make sure it straightens out?

Mr. Macpherson: Fewer remedies are available to the superintendent in dealing with an investment company than there are for purposes of dealing with deposit-taking institutions such as banks, trusts, and loan companies. As you know, the companies that are subject to the Investment Companies Act are by and large incorporated under some other legislation, essentially the Canada Business Corporations Act, and the Investment Companies Act was put in place as a means of providing the regulatory authorities with some ability to obtain and analyse... and come to conclusions on the financial condition of those companies.

The process as described by Mr. Hammond, however, is essentially the same. The companies provide regular returns of information. Those returns are analysed and subjected to a number of tests or measures, and then, where necessary, discussions are entered into with the management of those companies in cases where the analysis reveals some cause for concern.

• 2015

Mr. Soetens: In the various reports presented, if I read them correctly, are all of the costs of the superintendent's office assessed against companies under their jurisdiction except for I believe some actuarial work you do for the government?

Mr. Mackenzie: [Inaudible—Editor]... actuarial services we provide for the government, all others of our costs are recovered from the various industries, pensions as well.

[Traduction]

semble qu'elles aient été éliminées... en 1984, il y avait 10 sociétés dont l'actif était inférieur à 100 millions de dollars et aujourd'hui, il n'y en a plus. Prévoyez-vous le retour des petites sociétés dans ce secteur, ou bien s'agit-il désormais d'une chasse gardée pour les grandes sociétés?

M. Macpherson: Cela dépendra, je crois, de l'évolution de l'ensemble du programme législatif. Je suis d'avis qu'on peut s'attendre à ce que des sociétés de plus petite taille choisissent de participer au secteur des services financiers autrement que par le truchement de la Loi sur les sociétés d'investissement.

M. Soetens: Le rapport dit également ce qui suit:

L'activité d'inspection vise principalement à confirmer les données présentées dans les rapports financiers des sociétés surveillées et à recueillir des renseignements additionnels à ceux qui sont exposés dans ces rapports.

Je suppose qu'il s'agit ici d'une activité analogue à celle dont il était question dans le cas des sociétés d'assurance, à savoir qu'il y avait une vérification d'alerte et des recommandations... peut-on effectivement faire le parallèle, à savoir que si certains résultats permettent de supposer qu'une société prend un mauvais penchant, des mesures de redressement seront prises?

M. Macpherson: Le surintendant a moins de moyens à sa disposition dans le cas des sociétés d'investissement que dans celui des institutions de dépôt comme les banques, les sociétés de fiducie et les compagnies de prêt. Comme vous le savez, les sociétés qui sont assujetties à la Loi sur les sociétés d'investissement sont, dans une large mesure, constituées en société en vertu d'une autre loi, généralement de la Loi sur les sociétés commerciales canadiennes, et que la Loi sur les sociétés d'investissement a été adoptée pour donner aux organismes de réglementation des moyens de prendre connaissance de la situation financière de ces sociétés, et de l'analyser et de parvenir à des conclusions.

Toutefois, le processus décrit par M. Hammond est à peu près celui qui s'applique. Les sociétés font des rapports périodiques. Ces rapports sont analysés et soumis à un certain nombre de tests ou de mesures. Ensuite, au besoin, des entretiens ont lieu avec les dirigeants des sociétés dont les résultats d'analyse suscitent des préoccupations.

M. Soetens: Si j'ai bien compris, tous les coûts du bureau du surintendant font l'objet d'une cotisation que doivent verser les sociétés qui relèvent de sa compétence, sauf dans le cas de certains travaux d'actuariat que vous faites pour le compte du gouvernement.

M. Mackenzie: [Inaudible—Éditeur]... des services d'actuariat que nous fournissons au gouvernement, tous nos autres coûts font l'objet de recouvrement auprès de diverses entreprises, y compris les régimes de pension.

[Text]

Mr. Soetens: Now are those costs simply sent out on an invoice or are they assessed against those companies that you are auditing?

Mr. Mackenzie: No. We prorate the costs essentially on a formula related to size. We have a breakdown that enables us to make a calculation with some minimums so the charge to each of the companies in the system does not vary particularly with the amount of difficulty or ease with which that particular institution has been dealt.

Mr. Soetens: In the report there appears to be a considerable increase in the number of personnel in the whole department. Is that a function of workload, a function of the fact that you can charge it off against people who may have no say in how big your department grows? Would you care to comment on the growth in the department?

Mr. Mackenzie: This departmental growth, sir, is a matter of deliberate planning. In fact we have not grown as fast and as rapidly as we had hoped.

The Chairman: That is not as rapidly as the committee had wanted either.

Mr. Mackenzie: That is in it too, Mr. Chairman. We have added to our capacity to develop policy work and do research. We have added to our capacity, particularly in the field examination area, mainly in the Toronto, Montreal, Vancouver, and Winnipeg locations.

We have considerably increased the seniority and experience of the staff we have on the examination front and so forth, and this has led to a not very rapid or dramatic increase in personnel, but some increase in personnel. We have some distance to go yet—not a great deal, but some.

Mr. Soetens: Would you care to forecast how much further you feel you have to go?

Mr. Mackenzie: I think I outlined it in our report, but I would guess against a head count today in the area of 340 to 350. We would likely be talking 370 or 380 over the next couple of years.

Mr. Soetens: I believe you are forecasting for the next year some 380-odd. Do you see in the years following much need for growth, or do you think that is the number you should be at?

Mr. Mackenzie: I will make two comments on that, or three. First of all I am not quite sure we are going to make the 380, in that sense, because we do have the problem and we want to be very careful we are getting the quality of people we need to do this work. The work becomes more and more demanding and challenging and technical in professional senses.

[Translation]

M. Soetens: S'agit-il de simple facturation ou bien d'une cotisation que vous imposez aux sociétés dont vous faites la vérification?

M. Mackenzie: Non. Nous répartissons essentiellement les frais d'exécution proportionnellement à la taille. Nous disposons d'une ventilation qui nous permet d'établir un calcul comportant certains minimums de sorte que la cotisation imposée à chaque société ne varie pas sensiblement en fonction du degré de difficulté ou de facilité d'application de la loi à l'égard d'une société donnée.

M. Soetens: Il semble, d'après le rapport, y avoir une augmentation importante du nombre des effectifs pour l'ensemble du département. Est-ce à cause de la charge de travail ou bien parce que vous êtes en mesure de cotiser des gens qui n'ont pas leur mot à dire sur la croissance de votre département? Auriez-vous l'obligeance de faire quelques commentaires sur la croissance du département?

M. Mackenzie: Cette croissance n'est pas du tout le fruit du hasard. De fait, elle n'a pas été si rapide que nous l'aurions souhaité.

Le président: Pas aussi rapidement que ne l'aurait souhaité le Comité non plus.

M. Mackenzie: Vous trouverez cela aussi dans le rapport, monsieur le président. Nous avons accru notre capacité en matière d'élaboration de politique et de recherche. Nous avons accru nos capacités, notamment dans le domaine des examens sur le terrain, surtout à Toronto, Montréal, Vancouver et Winnipeg.

Pour ce qui est des examens et ainsi de suite, nous avons enrichi considérablement le degré d'expérience de notre personnel et cela a donné lieu à un certain accroissement des effectifs, qui n'a cependant été ni très rapide, ni très spectaculaire. Il nous reste du chemin à faire. Nous approchons du but, mais nous n'y sommes pas encore.

M. Soetens: Pourriez-vous nous donner des prévisions sur l'objectif que vous vous êtes fixés, justement?

M. Mackenzie: Je crois l'avoir précisé dans notre rapport, mais je dirais que par rapport à des effectifs actuels de l'ordre de 340-350 personnes, nous souhaiterions atteindre les 370 ou 380 personnes au cours des deux prochaines années.

M. Soetens: Vous prévoyez quelque 380 personnes pour l'année prochaine, je crois. Pour les années suivantes, voyez-vous la nécessité d'une croissance importante, ou bien pensez-vous vous en tenir à ce chiffre.

M. Mackenzie: Je ferai deux commentaires à ce sujet. Au même trois. Premièrement, je ne suis pas du tout certain que nous allons atteindre ce chiffre de 380, compte tenu du soin que nous apportons au recrutement de gens d'une grande compétence. En effet, le travail devient de plus en plus exigeant sur le plan technique et professionnel.

[Texte]

The Chairman: Mr. Mackenzie, could you expand on the workload and the problem of what you are really doing?

Mr. Mackenzie: Starting with our examination arm, as I think most of you know, we have the responsibility to examine and report to the Minister of Finance on the financial condition of every bank in the system once a year. We have responsibility for recommending the renewal of licences on an annual basis for trust companies. We have the responsibility to report on life insurance companies and casualty insurance companies, and some of the credit union centrals and others that we regulate.

• 2020

We focus this work on a combination of on-site examinations or inspections, coupled with an analysis of financial and other returns that come into us from the industry. We have gone through a very extensive process in the last year in rethinking and re-examining the conceptual basis for our examination program, and we have now developed basic documentation that sets this out in a much more coherent manner than it was before.

More and more what we are seeing is that as these institutions grow and as the variety of transactions they get involved in grow and develop and expand, as indeed they become more international and as they become more competitive with each other, we have done a number of things. We have really honed in on tailoring our examination program to an assessment of the risks. We do a deliberate risk examination and risk profile. I think with respect to the P and C industry, for example, Mr. Hammond illustrated that risk approach a few minutes ago in answer to the chairman's questions. In tailoring our examination processes to this, we think we have made the examination much more penetrating, much more economical and effective. But to do that work, we require more and more people who have experience in the industry and people who have technical and other kinds of know-how so that they can deal with the kinds of complexities and problems we are faced with.

As my final remark on this, on forecasting, we think that at the area of 370 to 380 we may well stabilize, but this is such a rapidly changing scenario, both in terms of legislation, competitive dynamics, technology, and so forth and so on, that I am not sure that a year or two from now we will not be talking more people or different kinds of people. It is anything but static.

Mr. Soetens: And all these positions that you potentially see being created, are they spread across Canada? Are they located here in Ottawa? Where do you see them being mostly required?

[Traduction]

Le président: Monsieur Mackenzie, pourriez-vous en dire davantage sur la charge de travail et les difficultés connexes?

M. Mackenzie: Tout d'abord, pour ce qui est du volet des activités d'examen, comme la plupart d'entre vous le savent, nous avons comme responsabilité d'examiner la situation financière de chaque banque du système et de faire rapport au ministre annuellement. Nous avons la responsabilité de recommander annuellement le renouvellement des permis des sociétés de fiducie. Nous avons la responsabilité de faire un rapport sur les sociétés d'assurance-vie et les sociétés d'assurance de risques divers et sur certaines agences centrales des coopératives de crédit et autres établissements que nous régissons.

Ce travail prend pour l'essentiel la forme d'une combinaison d'examen ou d'inspections sur place, complétés par une analyse des états financiers et autres qui nous parviennent de l'industrie. Au cours de la dernière année, nous avons repassé et revu longuement le concept même de notre programme d'examen et avons préparé une documentation de base qui explique le tout d'une façon beaucoup plus cohérente qu'auparavant.

Ces institutions grandissent avec le temps et les opérations dans lesquelles elles sont impliquées deviennent plus nombreuses, plus élaborées et plus étendues: elles deviennent également plus internationales et plus concurrentielles entre institutions. Aussi, nous avons pris un certain nombre de mesures. Nous avons entre autres taillé notre programme d'examen de façon à ce qu'il se concentre davantage sur l'évaluation des risques. Nous faisons carrément un examen et un profil des risques. M. Hammond en a parlé tout à l'heure en réponse aux questions du président dans le contexte des compagnies d'assurance de biens et de risques divers. En adaptant notre processus d'examen de cette façon, nous pensons l'avoir rendu beaucoup plus aigu, beaucoup plus économique et efficace. Cependant, pour continuer dans cette veine, nous avons besoin de plus en plus de gens qui connaissent bien l'industrie, qui possèdent les connaissances techniques et autres qui leur permettent de surmonter les difficultés et les problèmes qui peuvent se présenter.

Enfin, en ce qui concerne nos prévisions, nous pensons pouvoir atteindre un niveau qui se stabilisera autour de 370 ou 380 personnes, mais la situation évolue rapidement, que ce soit au niveau de la législation, de la dynamique concurrentielle, de la technologie, etc. Aussi, je ne suis pas sûr que d'ici un an ou deux nous n'ayons pas besoin de plus de gens ou de gens ayant des spécialités différentes. La situation est loin d'être statique.

M. Soetens: Est-ce que ces postes qui pourraient être créés seraient répartis dans tout le Canada? Ou se trouveraient-ils à Ottawa? Où seraient-ils requis surtout?

[Text]

Mr. Mackenzie: At the minute we have a little over 70 in Toronto, which will likely go up to 90 or 95 over time. Let me break it down; I have some numbers here. At the minute, we have 346 people on staff: 255 in Ottawa, 6 in Winnipeg, 6 in Vancouver, 7 in Montreal, and 72 in Toronto. The targets we are looking for would be 384 people, roughly, if my addition is right: 263 in Ottawa, 6 in Winnipeg, 7 in Vancouver, 9 in Montreal, and 99 in Toronto. That gives you an overall profile.

Mr. Soetens: Good. That is all, Mr. Chairman.

The Chairman: All right. Mrs. McLaughlin.

Ms McLaughlin (Yukon): I will let Lorne go, because he is going to follow up on another question that was asked.

Mr. Nystrom (Yorkton—Melville): Thank you very much. First of all, I want to welcome Mr. Mackenzie to the committee here this evening with his officials.

I would like to follow up on the American Express questions that were asked by Mr. MacLaren. I wonder if you can provide us with any more information as to why those hearings are not going to be held. I think you made a statement that all the facts have been made or will be made available to the Minister of Finance, but I am wondering whether or not there is anything else we should be aware of, "we" being the public of this country. It was a big issue. A lot of people are still concerned about it. I also wonder if you are prepared to make public all the information and the analysis you have that convinced you not to have an inquiry regarding the Amex proposal.

Mr. Mackenzie: To answer these questions in reasonable order, sir, as I said in response to Mr. MacLaren's questions, we concluded that dealing with the questions and the concerns that you and other people, all of which were quite similar in fact, raised with us, we then look at a process that would allow each of you who had objected to come to the hearing, to marshal whatever evidence or witnesses you wish, make whatever argumentation you wish before the person holding the hearing, and not be subject to cross-examination by anybody else and not be able to compel, with subpoena or equivalent powers, the production of documents of witnesses. This is just in the order of events, or the order of the structure of the hearing process, as the senior people in the Department of Justice advise me.

[Translation]

M. Mackenzie: Actuellement, nous en avons un peu plus de 70 à Toronto. Ce chiffre pourra porté à 90-95 avec le temps. J'ai les chiffres précis ici. Je vous les donne. Actuellement, notre personnel compte 346 personnes: 255 à Ottawa, 6 à Winnipeg, 6 à Vancouver, 7 à Montréal et 72 à Toronto. Notre objectif est de 384, et si mon calcul est exact, la ventilation à ce moment-là est la suivante: 263 à Ottawa, 6 à Winnipeg, 7 à Vancouver, 9 à Montréal et 99 à Toronto. Voilà pour ce qui est du personnel globalement.

M. Soetens: Très bien. C'est tout, monsieur le président.

Le président: Madame McLaughlin,

Mme McLaughlin (Yukon): Je cède mon tour à Lorne, parce qu'il a une question complémentaire.

M. Nystrom (Yorkton—Melville): Merci beaucoup. Je souhaite d'abord la bienvenue à M. Mackenzie et à ses fonctionnaires.

Je reviens sur le sujet de l'American Express abordé plus tôt par M. MacLaren. Je me demande si vous ne pourriez pas nous expliquer de façon plus précise pourquoi il n'y aura pas d'audience. Vous avez indiqué, si je vous ai bien compris, que tous les faits avaient été communiqués ou seront communiqués au ministre des Finances, mais je me demande s'il n'y a pas quelque chose d'autre que nous devrions savoir, et par « nous » j'entends le public de façon générale. Le sujet est très important. Il intéresse beaucoup de gens. Je me demande si vous êtes prêt à rendre publics tous les renseignements et toutes les analyses que vous avez à votre disposition et qui vous ont convaincu qu'une enquête sur la proposition d'Amex n'était pas nécessaire.

M. Mackenzie: Pour reprendre toutes ces questions dans un ordre raisonnable, nous en sommes venus à la conclusion, comme je l'ai indiqué à M. MacLaren, que pour traiter de tous les sujets et de toutes les préoccupations que vous et d'autres vouliez aborder, ils se ressemblent assez, nous devons envisager un processus qui permettrait à chacun de vous qui s'opposait à la proposition d'assister aux audiences, de présenter dans l'ordre vos témoignages et vos témoins, de faire valoir vos arguments devant le président des audiences, sans être soumis à un contre-interrogatoire de qui que ce soit et sans avoir le droit d'ordonner, au moyen d'une citation ou d'un instrument équivalent, la production de documents appartenant à des témoins. Tel aurait été simplement les diverses étapes à franchir selon les avis que nous avons reçus des hauts fonctionnaires du ministère de la Justice.

• 2025

Those presentations by each of the objectors would then of course be followed by the applicant itself, Amex, who could then produce whatever it wished. This would then be put together in the form of a report to the minister, but not a recommendation, and that report

Une fois que chacun des opposants aurait présenté ses instances, il aurait appartenu au requérant lui-même, c'est-à-dire Amex, de se faire entendre. Le tout aurait été résumé sous la forme d'un rapport au ministre, mais non pas d'une recommandation, et ledit rapport aurait été

[Texte]

would be public. Then presumably the minister would re-examine this, and if he wished to reconsider his decision or do whatever.

I concluded, after spending a lot of time on this... And by the way, this is a rather curious section of the act, because under this section of the act I am not responsible to the Minister of Finance; I am responsible to myself and I guess the world, you, and what have you. We had no communication with him on this subject, or his department, and we had no communication with the industry. I concluded that it really, taking the words of the section, was not required and in the public interest: that the public interest did not require—I have forgotten the exact words—the hearing to be held, and that since it was clear that the letters patent would be delayed for a year or so to allow consideration of the legislative changes, which are needed, by the way, to provide some of the level playing field between the existing Canadian banks and Amex bank, that this was really not a very good way of getting at the issues. I am not disputing the fact that some of the issues are real. That was the thought process.

I do not think it was really in the public interest to produce our internal memos to myself and other documents, or the documents that are attended on the American Express application that were considered over a period of time. We do not do this as a normal matter with people who are applying for bank status or anything else. The normal routine of application materials and so forth is confidential between the applicant and ourselves. But we did clearly think that the public policy issues that have been discussed here this evening and that you have raised in your objections would indeed, we assume, be heard in Parliament and in this committee over the future months.

Mr. Nystrom: I have just one more small one in this area. You said the public interest did not require a public inquiry. I understand that you might be dealing with some confidential memos and so on that you do not want to make public, but is there anything we can make public to the people of Canada? As you said, you spent an awful lot of time looking into this, there is a lot of analysis that went into this, you had at your disposal an awful lot of information. Is there any of this you could make public? If you cannot, I understand, but...

Mr. Mackenzie: Mr. Nystrom, we can make public the facts, not necessarily in order of importance, that we have received from American Express—this is not just one of the banks in the system, but from the top company itself: the comfort letters and letters of support, which we require in all cases. In fact, I have no question, based on this and our own contacts with the company, that we would not have a problem on a prudential safety point of

[Traduction]

rendu public. Le ministre aurait alors eu à décider s'il devait revoir sa décision ou non.

J'en suis venu à la conclusion, après y avoir réfléchi longuement... Soit dit en passant, l'article de loi applicable est assez curieux, parce qu'en vertu de cet article, je ne suis pas responsable devant le ministre des Finances; je n'ai à rendre de comptes qu'à moi-même et au reste du monde, je suppose. En tout état de cause, nous n'avons pas communiqué avec le ministre ou son ministère sur ce sujet, et nous n'avons pas communiqué avec l'industrie non plus. J'en suis donc venu à la conclusion, compte tenu du libellé de l'article, j'oublie ses termes exacts, que des audiences n'étaient pas nécessaires dans l'intérêt public. D'autant plus qu'il était clair que les lettres patentes seraient retardées d'un an ou deux en attendant les modifications législatives obligatoires, soit dit en passant, pour permettre l'uniformisation des règles du jeu pour les banques canadiennes existantes face à la banque Amex. J'estimais tout simplement que le jeu n'en valait pas la chandelle. Je ne conteste pas le fait qu'il peut y avoir des préoccupations réelles. J'indique simplement quel a été mon cheminement.

Je ne pense pas non plus qu'il était dans l'intérêt public de révéler au grand jour les notes de service internes adressées à moi-même ou d'autres documents, entre autres ceux qui étaient annexés à la demande d'American Express. Nous ne le faisons pas de coutume lorsque des gens demandent le statut de banque ou quoi que ce soit d'autre. La documentation dans ces circonstances est considérée comme confidentielle et ne concerne que le requérant et nous-mêmes. Il reste que nous avons supposé tout le temps que les grandes questions de politique publique que vous avez mentionnées ici ce soir et que vous avez invoquées pour faire valoir vos objections seraient discutées devant le Parlement et devant ce Comité au cours des mois qui suivraient.

M. Nystrom: Encore une toute petite question sur le même sujet. Vous avez indiqué que l'intérêt public ne justifiait pas une enquête ouverte. Je comprends que vous ayez dans vos dossiers des notes de service confidentielles que vous ne vouliez pas rendre publiques, mais y a-t-il quoi que ce soit qui puisse être soumis au peuple canadien? Comme vous l'avez indiqué, vous avez beaucoup réfléchi à la question; vous avez procédé à des analyses exhaustives et vous avez eu à votre disposition beaucoup de renseignements. Y a-t-il quoi que ce soit dans tout cela que vous puissiez rendre public? Et si c'est impossible, je comprends...

M. Mackenzie: Monsieur Nystrom, nous pouvons rendre publics les faits, pas nécessairement par ordre d'importance, tels que nous les avons reçus d'American Express, non pas seulement d'une des banques, mais de la compagnie elle-même, les lettres d'accord présumé et les lettres d'appui, que nous exigeons dans tous les cas semblables. De fait, compte tenu de ces documents et de nos communications avec la compagnie, je suis tout à fait

[Text]

view in the sense that they would never let this get into trouble without backing it up. So that concern was taken care of. But that is of course public information.

Mr. Nystrom: I am just wondering, sir, you said a few minutes ago that you were aware for about two years of American Express's interest in establishing itself as a Schedule-B bank in this country. Was there any contact between your office and American Express during that period of time for them developing an application? Were they helped or aided in any way by your office or yourself?

• 2030

Mr. Mackenzie: We were working with them over that period of time and the end result of all this was a joint effort that involved our office with the Ministry of Finance to obtain undertakings and conditions of operation that in fact were in many ways reasonably restrictive on what they could do in Canada, and in fact we thought would effectively inhibit their ability to use all their travel offices, for example, as branch banks without having gone through the necessity and the pain and anguish of building up a branch banking system. They are pretty limited in what they can do in those offices.

Mr. Nystrom: So you and your office would have provided them with some interpretation of the Canadian law and what they could not do and what they could do. Are there any other examples of assistance you could give the committee tonight that you may have provided to American Express?

Mr. Mackenzie: I can easily say that I suppose American Express wanted to do more things than we are going to allow them to do.

Mr. Nystrom: Such as?

Mr. Mackenzie: The car leasing business is one example. The intermingling of insurance and banking except within very limited travel related terms, and so forth.

Mr. Nystrom: I wonder if you can provide us with any other examples of assistance that might have been given to American Express by yourself or by your office.

Ms S. Labarge (Deputy Superintendent, Regulatory Policy, Planning and Resources Sector, Office of the Superintendent of Financial Institutions): Maybe I could just call on that, Mr. Nystrom. We work regularly. We have any number of institutions that come into us for interpretations of legislation. Dealing with American Express is no different from any other foreign bank that would have made application during that period. We had a number of other banks that were coming in at the same time. We had a bank in Singapore.

What we did for American Express in terms of assistance, interpretation of the Canadian legislation, discussion with their lawyers—as you know, lawyers on

[Translation]

rassuré du point de vue des règles de prudence. Il n'y a aucune situation que la compagnie ne puisse pas garantir. Cette préoccupation est réglée. Le fait est déjà connu.

M. Nystrom: Vous avez indiqué il y a quelques minutes que vous saviez depuis environ deux ans qu'American Express était intéressée à se constituer en banque aux termes de l'Annexe B. Y a-t-il eu des communications entre votre bureau et American Express au cours de cette période en vue de la présentation de sa demande? A-t-elle été aidée ou assistée de quelque façon que ce soit par votre bureau ou vous-même?

M. Mackenzie: Nous avons travaillé avec elle au cours de cette période, et c'est ainsi que nous avons pu obtenir, avec le ministère d'État aux Finances, des promesses et des conditions de fonctionnement que nous considérons comme raisonnablement restrictives à bien des égards dans le contexte canadien. Par exemple, nous pensons empêcher la compagnie à toutes fins utiles d'utiliser ses agences de voyage comme succursales bancaires en évitant la pénible étape de la constitution d'un réseau distinct. La compagnie est assez limitée dans ce qu'elle peut faire à ses bureaux d'agence de voyage.

M. Nystrom: Donc, votre bureau lui a fourni une interprétation de la loi canadienne pour ce qui est de ce qu'elle peut faire ou de ce qu'elle ne peut pas faire. Y a-t-il d'autres exemples d'aide que vous avez pu apporter à American Express et que vous pouvez révéler au Comité ce soir?

M. Mackenzie: Je suis en mesure de dire qu'American Express voulait faire plus de choses que nous étions prêts à lui en permettre de façon générale.

M. Nystrom: Par exemple?

M. Mackenzie: Le leasing d'autos. Le mélange d'assurance et d'opérations bancaires, hors du contexte limité des voyages, entre autres.

M. Nystrom: Y a-t-il d'autres exemples d'aide que vous avez pu apporter, vous ou votre bureau, à American Express?

Mme S. Labarge (surintendante adjointe, Secteur de la politique de réglementation, de la planification et des ressources, Bureau du surintendant des institutions financières): Je puis peut-être répondre à cette question, monsieur Nystrom. Nous faisons ce travail régulièrement. Nous avons des demandes d'un certain nombre d'institutions pour ce qui est de l'interprétation de la loi. Nous n'avons pas traité American Express différemment de n'importe quelle autre banque étrangère qui aurait présenté une demande au cours de cette période. Nous avons vu d'autres banques au cours de cette période. Il y en a eu une de Singapour.

Ce que nous avons fait pour American Express, sous forme d'aide, d'interprétation de la loi canadienne, de rencontre entre avocats, comme vous le savez, les avocats

[Texte]

both sides do not always agree—and stating what the Canadian government position has been and is in terms of the interpretation of the legislation was an ongoing process that we did for Amex, as we did for the Union Bank of Singapore, which came in the year before.

Mr. Nystrom: Did you also work closely with the Minister of Finance or the Department of Finance?

Ms Labarge: Any time that there is a question of interpretation of the legislation, with new entries we always work closely with the Department of Finance. That is the standard procedure on a new entry. It requires both departments to look at a new application.

Mr. Nystrom: I understand from what Mr. Mackenzie said earlier you consider American Express to be a bank. I am not sure they are considered a bank in the United States.

Mr. Mackenzie: No, I did not quite say a bank.

Mr. Nystrom: A financial institution.

Mr. Mackenzie: A financial institution.

Mr. Nystrom: I am sorry, a financial institution is what you said, rather than a commercial enterprise or a commercial institution. How do you draw that line? Because you yourself said, sir, that they had many non-financial parts of their operation. I mean, where do you draw the line?

In the United States, I understand they are not considered a bank. I know their law is different from our law. They are not in the business of lending and borrowing money in the United States. I am just wondering where you draw that line, and are you not in danger of perhaps setting a little bit of a precedent here in terms of liberally interpreting what is a financial institution?

Mr. Mackenzie: Mr. Nystrom, I do not know how much hangs on this, and I cannot judge how the market looks on American Express, whether it looks on it mainly as a financial institution or as a mingled financial institution and commercial institution, a travel company, hotel company, or whatever. But the fact of the matter is that when we look at its balance sheet and we look at what its assets are, what its obligations are, what we see is an institution that is heavily engaged in lending, heavily engaged in the securities business, heavily engaged in financing activity of one kind or another, and insurance, and it is also engaged in travel and travel-related services. From what we can see, the bulk of its revenues can easily be looked at as financial service. That does not make a bank, as we normally think of it. It is certainly not like the Ford Motor Company, where the great bulk of its activities is making automobiles and parts.

[Traduction]

ne sont pas toujours d'accord de part et d'autre, d'indication de la position du gouvernement canadien face à la loi, nous l'avons fait également pour la Union Bank de Singapour, qui a présenté une demande un an auparavant.

M. Nystrom: Avez-vous également travaillé en étroite collaboration avec le ministre ou le ministère des Finances?

Mme Labarge: Chaque fois qu'il se pose une question d'interprétation de la loi, dans le contexte de nouvelles demandes, nous travaillons en très étroite collaboration avec le ministère des Finances. Nous procédons toujours de cette façon pour les nouvelles demandes. Les deux ministères doivent être impliqués.

M. Nystrom: D'après ce qu'a dit M. Mackenzie un peu plus tôt, vous considérez American Express comme une banque. Je ne sais pas si la compagnie est considérée comme une banque aux États-Unis mêmes.

M. Mackenzie: Je n'ai pas été jusqu'à dire que c'était une banque.

M. Nystrom: Une institution financière.

M. Mackenzie: En effet.

M. Nystrom: Je m'excuse, vous avez dit une institution financière, par opposition à une entreprise ou à une institution commerciale. Cependant, où établissez-vous la ligne de démarcation? Vous avez avoué vous-même que la compagnie effectuait beaucoup d'opérations autres que des opérations financières.

Si je comprends bien, la compagnie n'est pas considérée comme une banque aux États-Unis. Je sais que la loi américaine est différente de la loi canadienne. Cependant, la compagnie ne prête pas ni n'emprunte aux États-Unis. Je me demande comment vous faites la différence et si vous ne risquez pas ici de créer une sorte de précédent en interprétant de façon très libre la définition d'institution financière.

M. Mackenzie: Monsieur Nystrom, j'ignore quels sont tous les enjeux dans cette affaire, et je ne suis pas en mesure de dire comment le marché voit American Express, à savoir si c'est principalement une institution financière ou un mélange d'institution financière et d'institution commerciale, une compagnie de voyage, une compagnie hôtelière ou quoi que ce soit d'autre. Cependant, lorsque nous examinons son bilan ainsi que ses actifs et ses obligations, nous constatons que c'est une institution très présente sur le marché des prêts, très présente sur le marché des valeurs, très impliquée dans l'activité financière sous une forme ou une autre, l'assurance, par exemple, tout en offrant des services de voyage et des services reliés aux voyages. Si nous nous fions à ce que nous voyons, le gros du revenu peut être considéré comme provenant de services financiers. Ce qui n'en fait pas une banque, dans le sens habituel. Il reste qu'elle ne peut pas être comparée à la compagnie Ford Motor, dont la plus grande partie de l'activité est la fabrication d'automobiles et de pièces.

[Text]

[Translation]

• 2035

Mr. Nystrom: I wonder if you can give us a better definition of what you mean by "great bulk". You say you look at their assets and the balance sheet, and a great bulk is on the financial side compared to the commercial side. Canadian Tire also has a financial side. So do Eaton's and a lot of other companies. They have financial as well as commercial sides. I am just wondering how liberal that definition is. For example, in this case can you be very specific with us and tell us what the great bulk is in terms of the balance sheet of American Express and their assets? Is it 75% or 59.3%? What are we looking at?

Mr. Mackenzie: By the way, this is a report of Moodie's. Cash in deposits at the end of 1987 and 1988 is 7.3%, and these are percentage terms of total assets. Receivables, some of which may be financial, some of which may not be, are 22.7%. Resale agreements, which would be financial assets, are 16.46%. Securities and loans are 45.3%. Other assets, being land, buildings and equipment, assets held in segregated asset accounts and other assets are 8%. I would say the bulk of these assets are financial.

Mr. Nystrom: That would be what, over 75% roughly?

Mr. Mackenzie: Depending on how this receivable figure breaks down, and you cannot tell from the top of this.

On the other side, we have total short-term borrowings, which includes deposits, travellers' cheques, short-term borrowings, re-purchase agreements. Fifty-eight percent of their liability structure is in banking or financial institutional type short-term liabilities. The other thing that strikes you about this is that stockholders' equity related to the total asset structure is very low. It has a very high leverage, as you see with banks and insurance companies and not with manufacturing and most commercial houses.

Mr. Nystrom: Mr. Chairman, I am just wondering if a Canadian financial institution would be permitted to do what this American financial institution is allowed to do.

The Chairman: Mr. Nystrom, I am wondering why these guys have not been licensed as a trust company or forced to become a bank before now. It seems to me, from what you are telling us, Mr. Mackenzie, that their assets are financial assets. They are highly leveraged. They are in the security business, the lending business, the borrowing business, in short-term notes and deposits. Surely it is about time you had them under some kind of supervision.

M. Nystrom: Je me demande si vous pouvez nous expliquer davantage ce que vous entendez par «la plus grande partie de l'activité». Vous affirmez avoir examiné ses actifs et son bilan, et vous affirmez que la plus grande partie de son activité est du côté financier plutôt que du côté commercial. Canadian Tire a également un côté financier. Eaton également ainsi que d'autres compagnies. Toutes ont un côté financier aussi bien que commercial. Je me demande jusqu'où va la définition. Dans le cas qui nous intéresse, pouvez-vous nous dire exactement ce que représente la plus grande partie de l'activité d'*American Express* telle que reflétée dans son bilan et l'état de ses actifs? Est-ce 75 p. 100 ou 59.3 p. 100? Nous sommes en présence de quoi?

M. Mackenzie: Soit dit en passant, c'est le rapport de Moodie's. Les dépôts en espèces à la fin de 1987 et 1988 représentent 7.35 p. 100, c'est le pourcentage des actifs totaux. Les comptes recevables, dont une partie peut être attribuable au côté financier, représentent 22.7 p. 100. Les ententes de revente, ce sont des actifs du côté financier, représentent 16.46 p. 100. Les valeurs mobilières et les prêts représentent 45.3 p. 100. Les autres actifs, sous forme de terrains, d'immeubles et d'équipement, les actifs détenus dans des comptes séparés représentent 8 p. 100. Je dirai que la plus grande partie de ces actifs sont des actifs financiers.

M. Nystrom: Ils constitueraient quel pourcentage, en gros un peu plus de 75 p. 100?

M. Mackenzie: Tout dépend de la répartition des comptes recevables, dont il est impossible de juger à partir de ceci.

De l'autre côté, il y a les emprunts à court terme totaux, qui incluent les dépôts, les chèques de voyage, les emprunts à court terme, les ententes de rachat. Cinquante-huit p. 100 de son passif est un passif à court terme comme celui d'une banque ou d'une institution financière. Ce qui est également frappant dans ce rapport, c'est le capital-actions par rapport aux actifs totaux; il est très faible. La compagnie a donc un ratio d'endettement très élevé, comme pour les banques et les compagnies d'assurance, contrairement aux entreprises manufacturières et à la plupart des entreprises commerciales.

M. Nystrom: Monsieur le président, je me demande si on aurait permis à une institution canadienne de faire la même chose que cette institution financière américaine.

Le président: Ce que je me demande, moi, monsieur Nystrom, c'est pourquoi cette compagnie n'a pas été autorisée en tant que compagnie de fiducie ou n'a pas été forcée de devenir une banque auparavant. D'après ce que vous nous dites, monsieur Mackenzie, ses actifs sont des actifs financiers. Son ratio d'endettement est très élevé. Et la compagnie opère au niveau des valeurs mobilières, des prêts, des emprunts, des effets et des dépôts à court terme. Il est temps qu'elle soit soumise à une surveillance quelconque.

[Texte]

Whether they are a bank, a trust company or whatever, that is another matter. But they certainly ought not to be operating in Canada without some licence, certainly as a financial institution of some kind, whether it is a loan company or whatever. It certainly should not be a situation where you can operate a bank, in effect, without being licensed by anybody.

Mr. Kaplan (York Centre): Are you suggesting they are breaking some law now?

The Chairman: I do not know whether they are or not.

Mr. Kaplan: If they are not breaking the law by not being licensed, then they do not have to be licensed.

The Chairman: Mr. Kaplan, the real question is whether in fact you cannot be a bank but do everything a bank does.

• 2040

Mr. Nystrom: I wonder whether Mr. Mackenzie can answer that question. What you are really saying to us is that they are in the banking business, the financial business, and yet they are not licensed. Would a Canadian financial institution be permitted to do the same thing as this American company is allowed to do in our country?

Mr. Mackenzie: Many of these financial components of American Express in the United States and overseas are in fact regulated. Shearson is regulated as a securities operator in the United States. There are banking components that are regulated, usually at the state level in the United States. What is not here though—and I am being quite candid with you, it is a bit of a bother—is that it is not a bank holding company in the same way as Citibank or Chase is a bank holding company, set within federal reserve requirements.

I can understand their position on this, because unlike these others they have major interests in Shearson, and an American bank as such does not have those interests. But you asked if there are other institutions in Canada. . . I can say that there are some conglomerates growing in this country which seem to get into a lot of these same businesses, one of which has a bank. Certainly others have trust companies which do a lot of banking business. This is a rapidly evolving scene. To push it even further, I suppose that. . .

The Chairman: Go ahead, Mr. Mackenzie.

Mr. Mackenzie: I think I have finished.

The Chairman: Mr. MacLaren is suggesting that maybe they are just grandfathered.

Mr. MacLaren: Surely the Laurentian Bank is the old Montreal City & District Savings Bank and is in a sense grandfathered. It is not part of an evolution or a development as the superintendent would suggest but

[Traduction]

Peu importe pour le moment qu'elle soit une banque, une compagnie de fiducie ou quoi que ce soit d'autre. Elle ne devrait pas pouvoir fonctionner au Canada sans une autorisation quelconque, en tant qu'institution financière, que ce soit une compagnie de prêt ou quoi que ce soit d'autre. Il ne devrait pas être possible d'exploiter une banque, à toutes fins utiles, sans avoir reçu une autorisation quelconque.

M. Kaplan (York-Centre): Vous voulez dire que la compagnie viole une loi quelconque actuellement?

Le président: J'ignore si c'est le cas ou non.

M. Kaplan: Si elle n'enfreint pas de loi en n'ayant pas d'autorisation, elle n'a pas besoin d'autorisation.

Le président: Monsieur Kaplan, la vraie question est de savoir s'il est possible de faire tout ce que fait une banque sans être une banque.

M. Nystrom: Je me demande si M. Mackenzie peut répondre à cette question. Si je comprends bien, la compagnie fait des affaires comme si elle était une banque ou une entreprise financière, sans avoir reçu d'autorisation. Une institution financière canadienne pourrait-elle faire la même chose au pays que cette compagnie américaine?

M. Mackenzie: Plusieurs des composantes financières d'American Express aux États-Unis et à l'étranger sont de fait réglementées. Shearson est réglementé en tant que courtier en valeurs aux États-Unis. Certaines composantes bancaires sont réglementées, au niveau des différents États aux États-Unis. Ce qui est différent dans ce cas, et je dois vous avouer que la chose me préoccupe quelque peu, c'est qu'il ne s'agit pas d'une compagnie qui détient une banque comme la Citibank ou la Chase, lesquelles sont assujetties aux conditions imposées par la banque fédérale.

Je puis comprendre sa position, parce que contrairement à ces autres compagnies, elle a des intérêts importants dans Shearson; une banque américaine, comme telle, ne peut pas avoir ce genre d'intérêts. Vous avez cependant voulu savoir s'il y avait d'autres institutions au Canada. . . Je puis vous dire qu'il y a des conglomerats en voie de s'établir au pays qui semblent vouloir s'adonner aux mêmes activités. Il y en a un qui détient une banque. D'autres détiennent des compagnies de fiducie dont l'activité ressemble beaucoup à celle des banques. La situation évolue rapidement en ce moment. Pour ce qui est d'aller encore plus loin, je suppose. . .

Le président: Poursuivez, je vous en prie.

M. Mackenzie: J'ai terminé.

Le président: Selon M. MacLaren, la compagnie se voit tout simplement confirmer des droits acquis.

M. MacLaren: Il ne fait aucun doute que la Banque Laurentienne est l'ancienne Banque d'épargne de la ville et du district de Montréal et est de fait reconduite. Ce n'est pas un fait nouveau ou une tendance nouvelle

[Text]

rather a residual arrangement from the past. I do not think I would want to build an argument that we are evolving toward Canadian financial institutions being permitted to go into the banking field in the same way that this so-called American financial institution is enabled to go into the banking field in Canada on the example of the Laurentian Bank. That strikes me as a very long bow indeed.

Mr. Mackenzie: Except that the Laurentian Bank does have a controlling shareholder, which it did not used to have.

Mr. MacLaren: Look, Montreal City & District Savings was the parent. You know the point I am making, Mr. Mackenzie, and I do not think I would try to argue that we are evolving into some different Canadian arrangement on the back of the Montreal City & District precedent.

M. Yvon Côté (député de Richmond—Wolfe): Monsieur le président, je ne voudrais pas recommencer la discussion ou émettre des commentaires sur Amex, mais je ne peux pas vous cacher mon immense préoccupation à l'instar de ceux qui m'ont précédé. À mon avis, cela peut avoir des répercussions sur votre propre bureau, possiblement au niveau de votre crédibilité qui pourrait être mise en jeu compte tenu du fait que cette enquête n'a pas eu lieu, à moins que vous ne décidiez, pour redorer le blason de votre crédibilité, de diffuser les renseignements que vous avez en main, cela en temps et lieu.

Deuxièmement, c'est un précédent que vous risquez d'établir. Monsieur Mackenzie, je respecte votre compétence et votre notoriété, mais c'est un précédent que je trouve un peu gênant. Je ne vous cacherai donc pas ma préoccupation à ces deux égards. En tout cas, c'est votre responsabilité.

Monsieur le président, je ne veux pas élaborer là-dessus. Je voulais simplement faire un commentaire étant donné les préoccupations exprimées par mes collègues, préoccupations qui s'étendent à tous les partis et à tous les citoyens.

Je vous amène à un autre sujet. Dans votre rapport, vous avez fait état de grandes transformations qui ont eu lieu cette année au Canada. On a vu, par exemple, des banques qui ont fait l'acquisition de sociétés en valeurs mobilières. On a vu des sociétés fiduciaires qui ont même pu s'ingérer dans les dépôts.

• 2045

Qu'est-ce qui a motivé ce mouvement de toutes les sociétés vers ces acquisitions globales et entraîné cette concentration des forces monétaires et financières? Pouvez-vous me faire un petit historique de ce que vous avez perçu dans tout ce mouvement-là? Est-ce venu naturellement?

Mr. Mackenzie: Mr. Côté, I will certainly try. That was a very good set of questions.

[Translation]

comme le laisse entendre le surintendant; c'est quelque chose qui vient du passé. À partir de l'exemple de la Banque Laurentienne, je ne pense pas qu'on puisse dire que la tendance actuelle au Canada est de permettre aux institutions financières canadiennes de se lancer dans le domaine bancaire comme le fait cette prétendue institution financière américaine en toute impunité. L'exemple est tiré par les cheveux.

M. Mackenzie: Sauf que la Banque Laurentienne a maintenant un actionnaire dominant qu'elle n'avait pas auparavant.

M. MacLaren: La Banque d'épargne de la ville et du district de Montréal était la banque mère. Vous voyez ce que je veux dire, monsieur Mackenzie. Je ne pense pas que le précédent de la Banque d'épargne de la ville et du district de Montréal puisse être utilisé pour faire valoir que les arrangements à cet égard ont changé au Canada.

Mr. Yvon Côté (Richmond—Wolfe): Mr. Chairman, I do not wish to start the debate all over again or dwell too long on the AMEX question, but like those who preceded me I want to register with you my utmost concern. In my humble opinion, this question could have an impact as high as your office. The lack of hearings could undermine your credibility unless you decide, to improve your image, to make public in due course all the information that you have on hand.

Secondly, you are in danger of establishing a precedent here. I fully respect your competence and your reputation, Mr. Mackenzie, but I must tell you that I feel very uncomfortable with this potential precedent. These are the two points that I want to flag to you as the person responsible.

But as I said, Mr. Chairman, I do not want to dwell too long on this subject. I simply want to add my voice to that of my colleagues, because the question concerns all parties and as a matter of fact all Canadians.

On another subject, you state in your report Canada has seen great changes this year. For example, banks have come to acquire security trading companies. Trust companies have been able to enter the field of deposits.

What was behind all these large takeovers and this concentration of the monetary and financial forces? Can you give me some background on this new development? Is it a natural evolution according to you?

M. Mackenzie: Je vais essayer de vous répondre, monsieur Côté. Vos questions sont excellentes.

[Texte]

Sometimes I think that banks, for example, purchased those securities houses because they were there. But that may sound a little facetious. I think they came to the conclusion that if they were to take advantage of the markets they were operating in, both domestically and internationally, they had to move and extend their commercial banking services to investment banking, both to service their existing customers and prospective customer—stay with the times; get ahead of the Americans who could not do this for the moment because of their local laws and so forth.

I think it is a natural evolution. I believe that commercial banking and the lines between commercial banking and investment banking were blurring and breaking down anyway, with what is sometimes called the securitization of the credit markets, and the purchase of securities dealers was a natural extension of that.

Now, the second question, which may be as interesting or even more interesting, is why do we have the growth of these interrelated empires, if I understand your question correctly, and why is there this ambition of theirs to grow and expand into various parts of the financial services field? Is that a summary of your question?

Mr. Côté: Right.

Mr. Mackenzie: I am not sure that I know any more than you do about this. I think there is a perception that holding a position of financial leadership, and taking advantage of many markets, is an exciting and interesting thing to do and is a very natural way to grow. Secondly, there is a perception that as barriers break down in the marketplace, as we get deregulation, if you like, you end up with some winners and some losers.

The concern that a number of us have, and they may have, is that if you are very big you can, so to speak, be all things to all people because you have the resources to have the people assets, the telecommunications, the data processing and this enormous investment in systems that are required these days. You can operate internationally and so forth and so on in a number of markets. You can spread your risks.

At the other end of the spectrum are very small players, small insurance companies, small brokers, small trust companies, that target very discrete segments of the market. So the concern then is for a number of people who are middle-sized, very ambitious. And their perception is they either grow or they die. I think they are all determined to grow.

That is a very simple sort of general explanation of this phenomenon.

[Traduction]

Il m'arrive de penser que les banques, en ce qui les concerne, ont acheté toutes ces maisons de valeurs mobilières simplement parce qu'elles existaient. Cependant, je sais bien que ce n'est pas une explication tout à fait sérieuse. En réalité, elles sont sans doute venues à la conclusion que si elles voulaient profiter au maximum de leurs marchés, tant intérieurs qu'étrangers, tant existants que potentiels, elles devaient étendre leurs opérations bancaires commerciales aux opérations bancaires d'investissement. Il devait s'agir pour elles d'être modernes, de prendre de l'avance sur les Américains qui n'ont pas la même latitude actuellement à cause de leurs lois locales et d'autres obstacles.

Je pense que c'est une évolution naturelle. La démarcation entre les opérations bancaires commerciales et les opérations bancaires d'investissement devenait de plus en plus floue selon moi et commençait à disparaître avec ce que l'on appelle parfois l'imbrication des maisons de courtage en valeurs mobilières avec les marchés de crédit. Et l'acquisition des maisons de courtage en valeurs mobilières devait suivre.

Pour ce qui est de votre deuxième question, qui est peut-être encore plus intéressante que la première, vous voulez savoir, si je vous ai bien compris, pourquoi ces deux empires reliés croissent au rythme où ils croissent actuellement et pourquoi ils ont ce désir de s'immiscer dans tous les aspects des services financiers. J'espère que je vous résume correctement.

M. Côté: Oui.

M. Mackenzie: Je ne sais pas si j'ai la réponse plus que vous. Je pense que l'idée de se montrer un chef de file dans le domaine financier et de profiter du plus grand nombre de marchés possible excite et intéresse au plus haut point les personnes concernées. Elles considèrent sans doute que c'est la seule façon de prendre de l'expansion. Deuxièmement, sans doute qu'en éliminant les barrières sur la place du marché, qu'en déréglant, on fait des gagnants et des perdants.

On est sans doute d'avis que plus on est gros plus on peut offrir de services; on a les ressources humaines, les télécommunications, les services d'informatique et tout l'appareil nécessaire pour les opérations d'investissement. A ce moment-là, on peut fonctionner à l'échelon international et dans de nombreux marchés. Et les risques sont partagés.

Par ailleurs, il y a toute une brochette de très petits intervenants, des petites compagnies d'assurance, des petits courtiers, des petites compagnies de fiducie, qui visent des marchés très discrets. Parmi ceux qui se retrouvent au milieu, il y en a qui sont très ambitieux. Ils estiment sans doute qu'ils doivent soit prendre de l'expansion soit disparaître. Ils sont déterminés à prendre de l'expansion.

C'est une explication très générale du phénomène.

[Text]

M. Côté: Je ne doute pas de vos talents d'historien, car vous me dressez le tableau de cette évolution. J'ai quasiment envie de mettre à l'épreuve vos talents de devin. Voyons le futur. Ce mouvement de concentration que vous me décrivez avec beaucoup de logique pourrait-il avoir des conséquences graves chez certaines institutions, ou peut-être même dans certaines régions économiques de concentration financière et bancaire? Si vous ne l'avez pas fait, n'y aurait-il pas lieu que votre bureau donne à quelqu'un le mandat de déterminer les conséquences possibles et surtout dangereuses que pourrait susciter ce mouvement de concentration?

On aurait peut-être dû poser cette question au Conseil économique du Canada aussi.

• 2050

M. Mackenzie: Vous avez peut-être raison. J'observe l'accroissement des structures, la complication des affaires, les relations entre les compagnies d'assurances, les courtiers, les banquiers, les compagnies fiduciaires, les grands investissements, les concentrations de puissance dans le marché et, naturellement, je vois ces tendances avec inquiétude. Je m'inquiète beaucoup pour plusieurs raisons.

If you allow people to get into other people's businesses they do not know very much about, you run the risk that they do not really know what they are doing and do not understand the different businesses. We have seen in England, for example, big banks get into real trouble with their securities affiliates. We have seen securities losses in New York, Toronto, London markets, perhaps managed by people who did not fully understand the risks of those businesses.

Secondly, we are concerned that as you move across... and as competition becomes incredibly fierce—and it is very extensive, and growing, because we have really too many players for the real demands of the market—what you are getting, and this is a real worry to us, is that people competing with other people in related businesses are competing only in the best markets. For example, the banks may want to go into the insurance business, but I doubt if many of them want to go into the Toronto automobile market right now—as an exaggerated example. So in any of these industries there have historically been good products, if you like, profitable products, and losing products. As the competition focuses to drive pricing levels down and force people to take more risks, I think there are dangers.

Finally, they become very much more difficult to regulate; and they could become very difficult to regulate if some of these institutions are regulated by us, some regulated by provincial authorities, in one province or another, and some not regulated at all. Then we get into a whole range of potential for self-dealing or conflict of interest or just people not really grasping everything it is they are doing.

[Translation]

Mr. Côté: I see that you are a very good historian with this explanation that you are giving me of the events that we have just experienced. I am tempted to put your talents as a seer to the test. Let us examine the future. Could this concentration that you have just described in a very plausible way have serious consequences for some institutions or for some economic regions of financial and banking concentration? If it has not already done so, should not your office charge someone with the task to evaluate the possible dangerous consequences of this tendency to concentrate?

The question should have also been asked of the Economic Council of Canada.

Mr. Mackenzie: You may be right. I view with concern the increase in the number of structures, the complications, the relations between insurance companies, brokers, bankers, trust companies, the large investments and the concentrations of power in the market. I am very concerned for a number of reasons.

Si vous permettez aux gens de se lancer dans des entreprises qu'ils ne connaissent pas très bien, il y a le risque qu'ils ne sachent pas vraiment ce qu'ils font et qu'ils ne comprennent pas les différentes entreprises. En Angleterre, par exemple, nous avons vu de grandes banques avoir des difficultés avec leurs filiales qui s'occupent des valeurs mobilières. Il y a eu des pertes dans ce domaine sur les marchés de New York, Toronto et Londres. Il s'agissait peut-être de gestionnaires qui ne comprenaient peut-être pas entièrement les risques de ces entreprises.

Deuxièmement, à mesure que la concurrence devient très féroce et continue de s'accroître, car il y a vraiment trop de joueurs pour répondre aux demandes du marché, nous craignons que les gens se concurrencent dans des entreprises connexes seulement dans les meilleurs marchés. Par exemple, il se peut que les banques veuillent se lancer dans les assurances, mais je doute qu'il y en ait beaucoup à l'heure actuelle qui aimeraient se lancer dans l'assurance automobile à Toronto en ce moment, pour donner un exemple extrême. Ces industries ont toujours eu de bons produits, des produits qui faisaient des bénéfices et d'autres qui n'en faisaient pas. À mesure que la concurrence fait baisser les prix et oblige les gens à prendre plus de risques, je pense qu'il existe certains dangers.

Ces entreprises deviennent également très difficiles à réglementer. La réglementation peut poser certains problèmes si nous sommes responsables de certaines des institutions, alors que des organismes provinciaux sont responsables de certains autres. Dans certains cas, il se peut qu'il n'y ait pas de réglementation du tout. À ce moment-là, il y a toutes sortes de possibilités de délits d'initiés, ou de conflits d'intérêts, ou des problèmes qui

[Texte]

I share your concern.

M. Côté: Si jamais je reste aussi longtemps que M. MacLaren, j'aurai peut-être l'honneur de vous poser d'autres questions pour vérifier vos hypothèses.

Vous avez parlé de la collaboration avec les provinces. Jusqu'à quel point y a-t-il eu des problèmes dans la collaboration entre votre bureau, pour les chartes fédérales, et les provinces, en fonction de certaines sociétés à charte provinciale? Y a-t-il eu des difficultés? Sinon, pourrait-il y en avoir avec ce mouvement de concentration? Je pense en l'occurrence à toutes ces sociétés, par exemple aux caisses Desjardins au Québec, qui sont de charte provinciale. Pourrait-il y avoir des problèmes de relations d'affaires compte tenu qu'ils ont une charte et que le gouvernement du Québec n'a peut-être pas tout à fait la même perspective à l'égard des concentrations? C'est une hypothèse que je pose. Remarquez que la question pourrait avoir trait à d'autres provinces.

M. Mackenzie: En général, quand nous examinons une institution fédérale quelconque qui est affiliée à une institution provinciale, la communication entre nous-mêmes et les provinces est bonne. Quand on discute de problèmes très spécifiques et de détails—de temps en temps, il arrive qu'on discute de la valeur des actifs, par exemple, et que nous croyions que les actifs s'élèvent à 100 millions de dollars alors qu'eux les évaluent à 120 millions de dollars—, il peut être très difficile de traiter une situation comptable.

• 2055

C'est un manque créé par la Constitution du Canada, et c'est bien compliqué. Cependant, d'après moi et selon notre expérience, il y a beaucoup de bonne volonté. Les relations entre nous et les commissions de valeurs mobilières sont bonnes. Les relations avec les surintendants des assurances du Québec, de l'Ontario et d'autres provinces sont en général bonnes. Mais il reste des problèmes.

M. Côté: Vous ne voulez pas élaborer?

M. Mackenzie: C'est difficile.

M. Côté: Je le sais.

M. Mackenzie: Il y a le problème des définitions de capital, par exemple. Il y a une différence, et nous craignons toujours qu'étant donné la gamme très étendue de systèmes à travers le pays, le nôtre étant très rigide, très strict et certains autres étant beaucoup moins stricts, beaucoup plus légers, n'importe quelle province ou juridiction choisisse le moins strict. Cela peut devenir un problème, mais pour le moment, je crois qu'en général, nous pouvons communiquer avec les autres.

Mr. Kaplan: Mr. Mackenzie, I want to ask questions about the Amex application and your responsibilities under the Bank Act, section 12. I have a lot of interest in

[Traduction]

découlent du fait que les gens ne comprennent pas tout ce qu'ils font.

Je partage votre préoccupation.

Mr. Côté: If I am around as long as Mr. MacLaren, I may have the honour of asking you some other questions in the future to check your hypotheses.

You talked about cooperation with the provinces. To what extent have there been problems in cooperation between your office, which covers organizations with federal charters, and the provinces, which cover some organizations with provincial charters? Have there been any problems? If not, could there be some in the future with this trend towards concentration? I am thinking here of companies such as the *Caisses Desjardins* in Quebec, which have provincial charters. Could there be any problems with your dealings with them, given that these organizations do have a charter, and that the Quebec government may not have exactly the same outlook on the issue of concentrations? This is just a hypothesis I am putting forward. The question could apply to other provinces as well.

Mr. Mackenzie: Generally speaking, there is good communication between our office and the provinces when we examine any federal institution affiliated with a provincial institution. When you are discussing very specific matters—sometimes there are questions about the value of assets, for example, and we believe that they are worth \$100 million while they appraise them at \$120 million—it can be very difficult to deal with an accounting issue.

This gap is caused by the Constitution of Canada and it is a very complex issue. However, I am of the opinion and it has been our experience that the cooperation has been good. Relations between ourselves and the stock exchange commissions are good as well as our relations with insurance superintendents of Quebec, Ontario and other provinces. However, some problems remain.

Mr. Côté: Could you elaborate?

Mr. Mackenzie: It is difficult.

Mr. Côté: I know.

Mr. Mackenzie: There is the matter of the definition of capital, for example. There is a difference and we always are concerned that, in view of the very large range of systems within Canada, ours being very strict and rigid while others are much less so, any province might choose the less stringent one. This could become a problem but for the time being, in a general sense, we are able to communicate with each other.

M. Kaplan: Monsieur Mackenzie, je voudrais vous poser quelques questions sur la demande d'Amex et vos responsabilités en vertu de l'article 12 de la Loi sur les

[Text]

that section because I was involved in the work of the finance committee when that section was recommended to be added to the act, and I also was your first customer applying, I believe, for a hearing under that section.

I phoned you when I came back in April for the sitting of the House to find out what your reaction was going to be to my letter, and I want to put on the record the fact that we had the discussion. One of the things you told me was that you had not decided yet and you still had not received an application from Amex at that point. Is that correct?

Mr. Mackenzie: That is right.

Mr. Kaplan: So what you are telling us is that the Amex application was approved before it was made, because you are saying that you did not receive the application and yet the Minister of Finance indicated that he would approve it at least a month before that. Do you not think he should have waited for the application before he approved it?

Mr. Mackenzie: I will ask Ms Labarge to answer it in terms of what actually specifically legally was done in November.

Ms Labarge: In actual fact, as you know, because it is a requirement of the Bank Act, what they did was formally announce they would be submitting an application. What the minister said was that when the application was received he would recommend approval on the basis of... But the notice in the gazette is to indicate that a formal application would be submitted to the office.

Mr. Kaplan: But you are confirming that Amex was informed, as the Canadian public was, that the application would be granted before the application was submitted by the bank. Is that not correct?

Mr. Mackenzie: But that is normal procedure.

Mr. Kaplan: Well, I do not understand that.

• 2100

Mr. Mackenzie: As I understand the legalities of it and so forth, when you make an application—

The Chairman: It is approved before you apply. Bob, you know that. You do not apply until you are approved; then you apply and you are approved.

Mr. Kaplan: I do not know that.

Mr. Mackenzie: The format, sir, is the act provides for people to file an intention to apply. They then get a response. Actually what happens—

Mr. Kaplan: Is the response an intention to approve?

Mr. Mackenzie: Yes.

[Translation]

banques. C'est une disposition qui m'intéresse beaucoup car j'ai travaillé au Comité des finances lorsqu'on a recommandé l'ajout de cet article à la loi, et je crois également que j'ai été votre premier client à présenter une demande d'audience en vertu de cette disposition.

Je vous ai téléphoné à mon retour à la Chambre en avril pour savoir comment vous réagissiez à ma lettre et je tiens à indiquer publiquement que nous avons eu cette discussion. Vous m'avez dit, entre autres, que vous n'aviez pas encore pris de décision et que vous n'aviez toujours pas reçu de demande d'Amex à ce moment-là. Est-ce exact?

M. Mackenzie: C'est juste.

M. Kaplan: Vous nous dites donc que la demande d'Amex a été approuvée avant même d'être déposée, car vous dites ne l'avoir toujours pas reçue, alors que le ministre des Finances a déclaré qu'il l'approuverait au moins un mois avant. Ne pensez-vous pas qu'il aurait dû attendre le dépôt de la demande avant de l'approuver?

M. Mackenzie: Je vais demander à M^{me} Labarge de vous indiquer comment les choses se sont officiellement passées en novembre.

Mme Labarge: En réalité, ainsi que vous le savez, car la Loi sur les banques l'exige, Amex a annoncé officiellement qu'elle soumettrait une demande. Le ministre, pour sa part, a indiqué que lorsqu'il recevrait la demande, il recommanderait qu'elle soit approuvée... mais l'avis paru dans la *Gazette* ne visait qu'à annoncer qu'une demande officielle serait soumise à notre bureau.

M. Kaplan: Mais vous confirmez qu'Amex a été informé, de même que le public canadien, que la demande serait approuvée avant même que la banque ne l'ait déposée. N'est-ce pas exact?

M. Mackenzie: Mais c'est la procédure normale.

M. Kaplan: Eh bien, je ne la comprends pas.

M. Mackenzie: Si je comprends bien, la loi exige que lorsqu'on fait une demande...

Le président: Elle est approuvée avant qu'elle ne soit présentée. Bob, vous le savez. On ne présente pas une demande avant qu'elle ne soit approuvée; ensuite on fait la demande et elle est approuvée.

M. Kaplan: Je ne le sais pas.

M. Mackenzie: La loi prévoit que les gens fassent d'abord part de leur intention de présenter une demande. Ils obtiennent ensuite une réponse. Ce qui arrive, en fait...

M. Kaplan: La réponse constitue-t-elle une intention d'approuver?

M. Mackenzie: Oui.

[Texte]

Mr. Kaplan: Or should their response not be an indication that the application would be read and considered?

Mr. Mackenzie: You must understand, sir, that the first time they come in the door, in a sense, they signal their intention to apply. In this particular case the discussions and dialogue with us, the Department of Finance, and the applicant went on over a period of two years. You then get to a stage in the process that becomes a little more formal; finally, after having in a sense cut a deal and said you can do this and you cannot do that, and this condition and that condition and so forth, then you say okay, now our intention is to apply in this manner and subject to these conditions and these restraints and so forth. That is the point that happens where the minister effectively says okay, if you apply on that basis I will say yes. Then what has to happen is the applicant has to turn around and publish I guess for three successive weeks or whatever the period is in *The Canada Gazette* and other newspapers.

Mr. Kaplan: I want to come back to that, but I have to say that I do not approve of that. I am giving my own opinion. It does not sound right to me to indicate before an application is filed that it is going to be approved.

Mr. Mackenzie: All I am saying, sir, is that is a normal way of operating.

Mr. Kaplan: Yes. You described, very much in a way I agreed with, your responsibility under this statute, which you indicated was an independent discretion. I agree with you that it is. But do you know your minister's opinion on the question of hearings? Did he give you his opinion before you made your decision?

Mr. Mackenzie: No.

Mr. Kaplan: Did the Prime Minister or anyone on behalf of the Prime Minister or any other minister?

Mr. Mackenzie: No.

Mr. Kaplan: So it was your own decision not to hold a hearing. You have given your reasons to Mr. MacLaren and Mr. Nystrom, and I listened to them. I am unhappy about them, because the reasons you gave are reasons that rule out that section of the act from having any purpose. I heard you say that you could not call evidence, you could not cross-examine, you could get all the information from the applicants without holding the hearings, and they had not been held before. I think those are all your reasons, and those are reasons that apply to any application. So I gathered you are saying that you are not interested in allowing in any circumstances for hearings to be held under that section. Is that not your point?

Mr. Mackenzie: I do not think so, sir. First of all, I did discover that it is a very cumbersome section. Maybe in

[Traduction]

M. Kaplan: La réponse ne devrait-elle pas plutôt indiquer que la demande sera lue et prise en considération?

M. Mackenzie: Vous devez comprendre, monsieur, que la première fois qu'ils se présentent, ils signalent d'une certaine façon leur intention de faire une demande. Dans ce cas en particulier, les discussions et le dialogue avec nous, avec le ministère des Finances et le demandeur se sont étalés sur une période de deux ans. On arrive ensuite à une étape du processus qui est un peu plus officielle; enfin, après avoir conclu un accord et dit ce qu'on peut faire ou non, à telle et telle condition, etc., on indique alors qu'on a maintenant l'intention de faire une demande de telle façon, sous réserve de telles conditions, etc. C'est à ce moment que le ministre dit effectivement très bien, si vous faites une demande dans ce sens, je dirai oui. Le demandeur doit alors publier son intention dans la *Gazette* et dans d'autres journaux pendant trois semaines consécutives ou pendant une certaine période.

M. Kaplan: J'aimerais revenir là-dessus, mais je dois dire que je ne suis pas d'accord. Je vous donne mon opinion personnelle. Il me semble qu'il n'est pas juste de dire si une demande sera approuvée ou non avant qu'elle soit présentée.

M. Mackenzie: Je dis tout simplement que c'est la façon habituelle de procéder.

M. Kaplan: Oui. Vous nous avez décrit vos responsabilités en vertu de la loi, et vous nous avez dit qu'il devait y avoir une certaine indépendance dans l'exercice de votre discrétion. Je suis d'accord avec vous, mais connaissez-vous l'opinion du ministre sur la question des audiences? Vous a-t-il donné son point de vue avant que vous ne preniez votre décision?

M. Mackenzie: Non.

M. Kaplan: Le premier ministre, ou toute autre personne agissant au nom du premier ministre ou tout autre ministre l'a-t-il fait?

M. Mackenzie: Non.

M. Kaplan: C'est donc vous qui avez décidé de ne pas tenir d'audience. Vous avez donné vos raisons à M. MacLaren et à M. Nystrom, et je les ai écoutées. Je n'aime pas beaucoup les raisons que vous invoquez, car elles font en sorte que cet article de la loi devient inutile. Je vous ai entendu dire que vous ne pouviez demander de témoignages, contre-interroger, que vous pouviez obtenir tous les renseignements auprès des demandeurs sans tenir d'audience, et que des audiences n'avaient pas été tenues auparavant. Je pense que ce sont les raisons que vous avez invoquées, et ce sont les raisons qui s'appliquent à toute demande. J'en ai donc conclu que vous dites que vous n'êtes pas intéressé à permettre des audiences dans quelque circonstance que ce soit en vertu de cet article. Mes conclusions sont-elles justes?

M. Mackenzie: Je ne pense pas, monsieur. D'abord, j'ai effectivement découvert qu'il s'agissait d'un article très

[Text]

the reform of the Bank Act one should address an amendment of that section just to make it more effective. But I arrived at this solution or this answer, and I was quite honest when I told you that day on the phone that I had not made up my mind.

Mr. Kaplan: No, I am not disputing that.

Mr. Mackenzie: I found this not an easy decision to make. I took a long time over it. You can say that having decided that, it was an inappropriate, awkward, and clumsy way of getting at what I think you and Mr. Nystrom and some others wanted to get, and the floor of the House of Commons and this committee was a better way of doing it or whatever. Having said that, I do not know that this prejudices what I might do in some other totally different case.

Mr. Kaplan: Well, I looked at your reasons and I guess they are on the record, but I think you ought to tell Canadians under what circumstances you would exercise your discretion the other way.

Mr. Mackenzie: I find it very difficult to hypothesize on that.

Mr. Kaplan: I cannot think of one. I will come to what I think the purpose of the section is, but given the reasons you have put, it does not sound like you would ever agree to hold a hearing.

Mr. Mackenzie: It is entirely possible, I suppose—and this is a hypothesis on my part—that in another situation it was perfectly clear that there was a whole lot of relevant information to this application that had just never been considered.

• 2105

Mr. Kaplan: Let me turn to what you said, I think, in this interview with Deborah Dowling in *The Ottawa Citizen*. You are partly quoted here, so I would like to be certain if it is correct:

The function of an inquiry would be to ensure that all the relevant facts concerning the application would be made available to the finance minister. I think that requirement has been satisfied.

Is that your view?

Mr. Mackenzie: Yes. That was in our press release.

Mr. Kaplan: Well, I would like to tell you I think that section has a larger purpose than, as you say, to “ensure that all the relevant facts concerning the application would be made available to the finance minister”.

I want to turn to the minutes of the finance committee from 1979, when this section was being considered and the committee indicated why it wanted these hearings. It had nothing to do with “ensuring that all the relevant facts concerning the application would be made available

[Translation]

embarrassant. Lors de la refonte de la Loi sur les banques, quelqu'un devrait peut-être proposer de modifier cet article pour le rendre plus efficace. Mais je suis arrivé à cette solution ou à cette réponse, et j'ai été très honnête lorsque je vous ai dit l'autre jour au téléphone que je n'avais pas encore pris de décision.

M. Kaplan: Non, je ne le conteste pas.

M. Mackenzie: La décision n'a pas été facile à prendre. J'y ai réfléchi longtemps. Ayant pris une telle décision, cela aurait été une façon inappropriée, gauche et maladroite d'en arriver à ce que je pense que vous et M. Nystrom et d'autres voulez arriver. Je pense que la Chambre des communes et votre Comité sont un meilleur moyen d'y arriver. Cela dit, je ne crois pas que cela préjuge nécessairement ce que je pourrais faire dans d'autres circonstances entièrement différentes.

M. Kaplan: J'ai bien réfléchi aux raisons que vous avez publiquement invoquées, mais je pense que vous devez dire aux Canadiens dans quelles circonstances vous pourriez exercer votre discrétion pour en arriver à une autre décision.

M. Mackenzie: Je trouve qu'il est très difficile de formuler des hypothèses à ce sujet.

M. Kaplan: Il ne m'en vient pas à l'esprit. J'en viendrai à ce que je pense être l'intention de cet article, mais étant donné les raisons que vous avez invoquées, il ne semble pas que vous pourriez un jour accepter de tenir une audience.

M. Mackenzie: C'est tout à fait possible, je suppose—et il s'agit d'une hypothèse de ma part—que dans d'autres circonstances il soit parfaitement clair que toute une série de données pertinentes à la demande en question n'ait jamais été prise en compte.

M. Kaplan: Dans une entrevue que vous avez accordée à Deborah Dowling du *Ottawa Citizen*, cette dernière vous cite:

La fonction d'une enquête serait de veiller à ce que tous les faits pertinents concernant la demande soient mis à la disposition du ministre des Finances. Je pense qu'on a répondu à cette exigence.

Est-ce bien votre point de vue?

M. Mackenzie: Oui. C'est ce que nous avons dit dans notre communiqué de presse.

M. Kaplan: Cet article, à mon avis, ne se contente pas d'avoir comme objectif, comme vous dites, «d'assurer que tous les faits pertinents concernant la demande soient mis à la disposition du ministre des Finances».

J'aimerais vous citer quelques passages des procès-verbaux du Comité permanent des finances de 1979, au sujet de l'article en question. Le comité y indiquait pourquoi il voulait tenir ces audiences. Cela n'avait rien à voir avec le fait «de veiller à ce que tous les faits

[Texte]

to the finance minister". Perhaps I had better read the whole thing:

The committee reviewed the provisions providing for the incorporation of banks by letters patent as an alternative to incorporation by special act of Parliament. . .

—that was the change we introduced—

. . . and accepts this as an appropriate procedure for incorporation of banks.

In other words, before, when you had to apply for a statute, there was a hearing. You appeared and you put your case, as promoters wanting to establish a bank, to a parliamentary committee.

However, concern about the absence of any provision for public hearings in the process was expressed.

So we were concerned that in moving to this simplified procedure public hearings would not be available.

The committee agrees that some procedures should be established to allow both applicants and the public to express their views and present their case to the incorporating authorities.

So the public would let the minister know how they felt and the bank would let the minister know how they felt.

In particular, it is felt that applicants for a bank charter should have the opportunity to respond to any objections.

So what we have in this case is the Minister of Finance announcing that the bank will be incorporated and a superintendent denying the right to hearings, which used to be a right in the olden days when banks were incorporated by statute. What I would like to ask you is what is wrong with the reasoning of the finance committee in 1979, to validate or to justify asking promoters of a bank to listen to the public and respond to it?

The Chairman: It is not in the statute, is it?

Mr. Kaplan: It is.

The Chairman: It says the superintendent is to be satisfied, nobody else.

Mr. Kaplan: What we recommended was that procedures—

The Chairman: That is what you recommended, but that is not what the statute—

Mr. Kaplan: It is so. It says here:

Procedures for the incorporation of new banks by letters patent provide for the possibility of public hearings in the event of representations being received

[Traduction]

pertinents concernant la demande soient mis à la disposition du ministre des Finances». Je devrais peut-être vous lire ces passages:

Le Comité a examiné les dispositions prévoyant l'incorporation des banques par lettres patentes plutôt que par une loi spéciale du Parlement. . .

. . . il s'agit du changement que nous avons introduit. . .

. . . et il convient qu'il s'agit d'une procédure appropriée pour l'incorporation des banques.

En d'autres termes, auparavant, lorsqu'il fallait faire une demande d'incorporation par un acte du Parlement, il y avait une audience. Les promoteurs qui voulaient établir une banque devaient comparaître devant un comité parlementaire et faire valoir leur point de vue.

Cependant, on a exprimé certaines préoccupations relativement à l'absence de toute disposition prévoyant des audiences publiques au cours du processus.

Nous craignons donc qu'en adoptant une telle procédure simplifiée, il ne soit pas possible de tenir des audiences publiques.

Le comité convient que certaines procédures devraient être établies pour permettre à la fois aux demandeurs et à la population d'exprimer leur point de vue et de faire valoir leurs arguments devant les autorités compétentes.

Cela permettrait ainsi à la population et aux banques de dire au ministre ce qu'elles en pensent.

En particulier, on estime que les personnes qui font une demande de charte devraient avoir l'occasion de répondre à toute objection.

Ici, le ministre des Finances annonce que la banque sera incorporée et un surintendant refuse le droit aux audiences, qui constituait auparavant un droit lorsque les banques étaient incorporées en vertu d'une loi. J'aimerais vous demander qu'est-ce qui ne va pas avec le raisonnement du Comité des finances de 1979, pour justifier que l'on demande aux promoteurs d'une banque d'écouter ce que la population a à dire et d'y répondre?

Le président: Ce n'est pas dans la loi, n'est-ce pas?

M. Kaplan: Oui.

Le président: La loi dit que le surintendant doit être satisfait, personne d'autre.

M. Kaplan: Nous avons recommandé que les procédures. . .

Le président: C'est ce que vous avez recommandé, mais ce n'est pas ce que la loi. . .

M. Kaplan: Si. On dit ici:

Les procédures pour l'incorporation des nouvelles banques par lettres patentes prévoient la possibilité de tenir des audiences publiques si ceux qui demandent la

[Text]

from the public or interveners or any responses thereto by the applicants for a charter.

So I would like to know what is wrong with the reasoning of the committee in 1979 and why promoters of a bank, when there is a public interest in hearing what they have to say and in making objections, should not have to put their case. Why should the public not be heard?

Mr. Mackenzie: They will be heard, because—

Mr. Kaplan: But he has approved it already.

Mr. Mackenzie: Yes, but the letters patent are not to be issued for a year. I concluded that the public interest did not require a process such as a hearing, as I interpreted, under advice, what this section meant. One of my decisions on that, as stated in my press release, was that in fact the most critical issues related to this, as they had been brought to our attention, have to do with policy matters, essentially, and that the House of Commons and this committee were much more effective and appropriate places to review those; and that is all in the public domain.

• 2110

Mr. Kaplan: I would like then to turn to the letter that your minister sent on January 14 to the Canadian Bankers' Association. You made some reference to the important step of levelling the playing field, and what you were pointing to was before the bank could operate in Canada. I think what you were pointing to was this sentence in your minister's letter:

Indeed I plan to bring before Parliament amendments to the Bank Act to ensure that all banks have the power to promote goods and services including insurance to their credit card holders.

The difficulty I have with that is that by allowing Amex to have these powers you are taking for granted that Parliament will pass the amendments within a year. Otherwise Amex will end up with powers that the other banks will be denied by Parliament. Is that not correct?

Mr. Mackenzie: I suppose that is a possibility, yes.

Mr. Kaplan: When you talk about promoting goods and services, what you are talking about is selling genuine leather gold embossed briefcases and suitcases, and selling travel tickets and all the other things that banks might be allowed to do that American Express now does. Maybe the people who sell trips and who sell luggage and who sell insurance would like to come to Parliament and tell them not to give those powers to banks.

The minister is telling us here he is unwilling to listen to evidence that might be introduced from industries that

[Translation]

charte reçoivent des représentations de la part de la population ou d'intervenants ou toute autre réponse à ce sujet.

J'aimerais donc savoir ce qui ne va pas avec le raisonnement du Comité de 1979 et pourquoi les promoteurs d'une banque ne pourraient faire valoir leur point de vue, lorsqu'il est dans l'intérêt public d'entendre ce que la population a à dire si elle s'oppose à un tel projet. Pourquoi la population ne pourrait-elle pas être entendue?

M. Mackenzie: Elle sera entendue, parce que. . .

M. Kaplan: Mais il a déjà approuvé la demande.

M. Mackenzie: Oui, mais les lettres patentes ne seront pas émises avant un an. J'ai conclu que l'intérêt public n'exigeait pas un processus comme celui d'une audience, selon mon interprétation du présent article, après avoir demandé un avis juridique. Comme je l'ai dit dans mon communiqué de presse, en fait les questions les plus critiques qui ont été portées à notre attention à cet égard concernent des questions de politiques, essentiellement, et j'ai conclu qu'il convenait mieux et qu'il serait plus efficace que ces questions soient examinées par la Chambre des communes et par votre Comité; toutes ces questions sont du domaine public.

M. Kaplan: J'aimerais maintenant parler de la lettre que votre ministre a envoyée le 14 janvier à l'Association des banquiers canadiens. Lorsque vous parlez de l'importance de faire en sorte que tous aient les mêmes chances, je crois que vous pensez à la phrase suivante dans la lettre de votre ministre:

J'ai effectivement l'intention de présenter au Parlement des modifications à la Loi sur les banques afin de veiller à ce que toutes les banques aient le pouvoir de promouvoir des biens et services, y compris l'assurance pour les détenteurs de leurs cartes de crédit.

L'ennui, c'est qu'en permettant à Amex d'avoir ces pouvoirs, vous tenez pour acquis que le Parlement adoptera les modifications au cours des douze prochains mois. Autrement, Amex aura des pouvoirs que le Parlement refusera à d'autres banques, n'est-ce pas?

M. Mackenzie: Je suppose que c'est possible, oui.

M. Kaplan: Lorsque vous parlez de la promotion de biens et services, vous parlez en fait de la vente de portefeuilles et de valises en cuir véritable avec lettres en or, de la vente de billets de voyage et de toutes les autres choses qu'*American Express* fait actuellement et que l'on pourrait permettre aux banques de faire. Peut-être que les gens qui vendent des voyages, des valises et de l'assurance aimeraient venir ici vous dire de ne pas donner de tels pouvoirs aux banques.

Le ministre nous dit ici qu'il n'est pas prêt à écouter les témoignages que pourraient présenter les industries à

[Texte]

are damaged by giving banks powers to compete in their businesses.

Mr. Mackenzie: I can answer that in part by saying that representatives of those industries did not object to me.

Mr. Kaplan: But how did they know that the Bank of Montreal was going to be allowed to sell suitcases? I mean, you go to the Bank of Montreal to make a loan and they will ask what do you want it for. If you say you want to take a trip, the bank may ask: Have you thought about where you are buying your airplane ticket? Can we interest you in some luggage, or a magazine subscription? The banks have such an inside track.

The main thing we heard when we were expanding the banking system was objections from various businesses that did not feel they could compete with the banks if the banks were allowed into their businesses. Stockbrokers, insurance companies, automobile finance companies and so on were complaining about that.

Mr. Mackenzie: But again I conclude that when the outline of this legislation comes forward, as on previous occasions all these people who are affected or may decide that they are negatively affected will have ample opportunity and I am sure will use it to come forward.

What I am saying is that the hearing process is so rigidly controlled under the definitions or the descriptions given to me by the Department of Justice that I did not see this was an effective way of surfacing real concerns about this.

Mr. Kaplan: But let us say the suitcase industry manages to convince Parliament that the banks should not be allowed to compete with it.

The Chairman: I think you are getting into the abstract.

Mr. Kaplan: I am being as concrete as I can, and this is my last question, Mr. Chairman.

Will Amex not still be able to continue doing it? If Parliament does its work and is persuaded that the banks should not be allowed to engage in all these businesses, will Amex not still have the right to do it if it is incorporated within a year?

Mr. Mackenzie: No, it would have to get out of that business.

Mr. Kaplan: Why is that?

Mr. Mackenzie: My understanding is it would.

Mr. Kaplan: It has to get out of the car leasing business, but it does not say anything about promoting goods and services, including insurance.

Ms Labarge: Maybe I could comment on that. There is a provision in the Bank Act that does remain that says

[Traduction]

qui on fera tort en accordant aux banques les pouvoirs de concurrence avec elles.

M. Mackenzie: Je peux vous répondre en partie en disant que les représentants de ces industries ne m'ont pas fait part de leurs objections.

M. Kaplan: Mais comment savaient-ils que l'on permettrait à la Banque de Montréal de vendre des valises? Disons que vous allez à la Banque de Montréal pour obtenir un emprunt, ils vous demanderont pourquoi vous voulez faire un emprunt. Si vous dites que vous voulez faire un voyage, la banque vous demandera peut-être: avez-vous pensé où vous achèterez votre billet d'avion? Pouvons-nous vous proposer des valises, ou un abonnement à une revue?

Lors de l'expansion du réseau bancaire, nous avons surtout entendu des objections des diverses entreprises qui n'estimaient pas pouvoir concurrencer les banques si on permettait à ces dernières d'offrir les mêmes services. C'est ce que craignaient les agents de change, les compagnies d'assurance, les compagnies de finance automobile, etc.

M. Mackenzie: Encore une fois, j'en conclus que lorsque le projet de loi sera présenté, toutes les personnes qui sont touchées par ce projet de loi ou qui estiment qu'un tel projet de loi pourrait leur faire tort auront, comme par le passé, amplement l'occasion j'en suis certain, de faire valoir leur point de vue.

Le processus des audiences étant si rigide ment contrôlé d'après les définitions ou les descriptions que j'ai pu obtenir du ministère de la Justice, j'en ai conclu qu'il ne s'agissait pas d'un moyen efficace pour faire valoir les préoccupations réelles sur cette question.

M. Kaplan: Disons que les entreprises qui fabriquent des bagages réussissent à convaincre le Parlement qu'il ne devrait pas permettre aux banques de leur faire concurrence.

Le président: Je pense que c'est une supposition tout à fait abstraite.

M. Kaplan: J'essaie d'être le plus concret possible et c'est ma dernière question, monsieur le président.

Amex ne pourrait-elle pas continuer de le faire? Si le Parlement fait son travail et est persuadé qu'on ne devrait pas permettre aux banques d'offrir tous ces services, Amex n'aura-t-elle pas toujours le droit de le faire si elle est incorporée au cours des douze prochains mois.

M. Mackenzie: Non, elle serait obligée de ne plus offrir ces services.

M. Kaplan: Pourquoi?

M. Mackenzie: C'est ce que je crois comprendre.

M. Kaplan: Elle ne doit plus offrir de service de leasing automobile, mais on ne dit rien au sujet de la promotion de biens et services, y compris l'assurance.

Mme Labarge: Permettez-moi de faire des commentaires à ce sujet. Il y a une disposition dans la Loi

[Text]

that if these changes were not made they can keep these activities. It could happen even right now, as a temporary investment for two years and then would have to divest, and that section would become applicable immediately to Amex Bank.

We have done this in the past with other Schedule B banks that because of what they were doing in Canada, particularly prior to 1980, had operations in Canada that when they became Schedule B banks were not permitted to the banks. It was agreed with the legislation at that time, 1980, it would not be permitted to any banks and the Schedule B banks all had two years under the temporary investment provision to divest themselves of those activities. That would automatically fall into place for Amex as well. So you do have the opportunity, and the rules come into place that have applied for everyone else and will continue to apply for Amex.

• 2115

Mr. Kaplan: I wonder if someone can explain why Amex does not have to wait until the Bank Act is revised before it gets its charter.

The Chairman: We will ask the minister on the 24th.

Ms McLaughlin: I notice that in the annual report you talk about the level playing field and that players in the domestic and international markets are getting bigger and so on. I suppose this somewhat goes along with the questions on Amex because there is an implied or real connection to future and/or present applications as a result of the trade deal with the United States.

I am wondering if your department, Mr. Mackenzie, has been observing the impact of the free trade agreement on Canadian financial services. Some analysts have said that some of the ownership provisions contained in the free trade agreement could lead to as much as a one-third take-over of Canada's financial sector by the U.S. by the year 2000. You may or may not agree with that, but I am really wondering what your department has done to monitor some of the current possibilities under the trade agreement relating to financial institutions.

Mr. Mackenzie: Our general view at the moment is that these are pretty early days to know just what impact it is going to have. On the surface, at any rate, with Canadian banks and Canadian insurance companies very actively operating in the United States, with our trust companies buying what they say are very healthy S&Ls—they are not buying into some of the troubled ones down there so far—

Ms McLaughlin: Did you say S&Ls?

Mr. Mackenzie: Savings and loans. There is already a tremendous amount of trans-border activity, not only between the United States and Canada, of course, but with Europe and other parts of the world, so by and large our

[Translation]

sur les banques stipulant que si de tels changements ne sont pas apportés, elles peuvent poursuivre de telles activités. C'est même possible de le faire actuellement, à titre d'investissement temporaire pour deux ans. La banque devrait ensuite s'en départir, et cet article s'appliquerait immédiatement à la banque Amex.

Nous l'avons fait par le passé avec d'autres banques inscrites à l'annexe B qui, particulièrement avant 1980, avaient des activités au Canada que l'on ne permettait pas aux banques. Il a été convenu par la loi, en 1980, de ne pas permettre à quelque banque que ce soit d'exercer ces activités et les banques inscrites à l'annexe B avaient deux ans pour cesser ces activités en vertu de la disposition sur les investissements temporaires. C'est ce qui arriverait automatiquement dans le cas de Amex. Les règles qui s'appliquaient pour tous les autres continueront de s'appliquer pour Amex.

M. Kaplan: Quelqu'un pourrait-il expliquer pourquoi Amex n'est pas obligé d'attendre que la Loi sur les Banques soit révisée avant d'obtenir sa charte?

Le président: Nous poserons la question au ministre le 24.

Mme McLaughlin: Je remarque que dans le rapport annuel vous dites que tous devraient avoir les mêmes chances et que les joueurs, tant sur les marchés canadiens qu'international, deviennent de plus en plus forts. Je suppose que cela va en quelque sorte de pair avec les questions au sujet d'Amex puisqu'il y a un lien implicite ou réel avec les demandes futures ou présentes découlant de l'accord de libre-échange avec les États-Unis.

Je me demande si votre ministère, monsieur Mackenzie, a étudié les conséquences de l'accord du libre-échange sur les services financiers canadiens. Certains analystes ont dit que certaines dispositions, relatives à la propriété, contenues dans l'accord de libre-échange pourraient mener à une prise de contrôle atteignant le tiers du secteur financier canadien par les États-Unis d'ici l'an 2000. Je ne sais pas si vous êtes d'accord, mais je me demande ce que votre ministère a fait pour étudier ce qui pourrait arriver aux institutions financières du fait de l'accord de libre-échange.

M. Mackenzie: Pour l'instant, nous sommes généralement d'avis qu'il est un peu trop tôt pour savoir exactement quelles seront les conséquences de l'accord du libre-échange. Quoi qu'il en soit, les banques canadiennes et les compagnies d'assurances canadiennes sont très actives aux États-Unis, nos compagnies de fiducie achètent, des hôtels, d'excellents S&L—elles n'achètent pas ceux qui sont en difficulté là-bas. . .

Mme McLaughlin: Vous avez dit S&L?

M. Mackenzie: «Savings and Loans», épargnes et prêts. Il y a déjà beaucoup d'activités à l'extérieur du pays, non seulement entre les États-Unis et le Canada, évidemment, mais avec l'Europe et d'autres pays, de sorte que nos

[Texte]

financial institutions—and we talk a fair amount with them about this—do feel they have the competitive wherewithal to handle the business, so to speak.

With respect to major American players, for example, that might want to get into the banking business and take over existing Canadian banks, at the moment the Schedule I banks still have the 10% ownership rule that applies to everybody. It is pretty unlikely, it seems to us, that 10 unconnected American groups could all get together to buy the Bank of Nova Scotia. It is possible, but. . .

Having said that, there is always a possibility that, with ongoing change, some people in markets begin to stumble. I am concerned, therefore, about a Canadian financial institution stumbling or getting into some difficulty when the only obvious buyer who could rescue the thing is an American. It is possible. They would have the powers under this. Maybe this is the scenario you are concerned about, I do not know.

All I can say about that is that with the examination and monitoring procedures we have in place I think we will know a long time ahead of time whether institutions are getting into that kind of difficulty or problem, so we may have an opportunity to develop a lot of alternatives. But that would not necessarily rule out the possibility that for a major trust company or major insurance company, the best solution for them to get out of their difficulties—it could be management difficulties, asset difficulties or whatever—would be to be taken over by an American.

• 2120

Ms McLaughlin: When you mentioned the level playing field analogy in your report, what were you thinking of? You said that the demand for the level playing field was on the rise. What exactly would be some examples of that vis-à-vis what we have been discussing about Amex, about the examples you have just given?

Mr. Mackenzie: Sometimes I feel that the next time somebody comes to me and complains about an unlevel playing field I am going to throw him out the window.

Ms McLaughlin: I can appreciate that.

Mr. Mackenzie: Some of the concerns we would have are I guess such things as do some institutions have preferred access to capital, I suppose, on very favourable terms that do not make sense? Do the bank control securities dealers have a market advantage over an independent securities dealer merely because they have the bank behind them? I do not know how much we can do about that one, by the way.

We get very concerned as we develop capital rules for banks that are based on the internationally developed BIS standards, in the development of which we have

[Traduction]

institutions financières estiment être en mesure de faire face à la concurrence—nous en parlons souvent avec elles.

Pour ce qui est des principaux acteurs américains, par exemple, qui voudraient se lancer dans des activités bancaires et prendre le contrôle de banques canadiennes, pour le moment les banques inscrites à l'Annexe 1 doivent toujours se conformer à la règle de 10 p. 100 qui s'applique à tous. Il nous semble peu probable que 10 groupes américains puissent se mettre ensemble pour acheter la Banque de Nouvelle-Écosse. C'est possible, mais. . .

Ceci dit, il est toujours possible que, la situation évoluant constamment, certaines personnes sur les marchés commencent à avoir des difficultés. Je crains par conséquent qu'une institution financière canadienne ait des problèmes lorsque le seul acheteur évident qui puisse la sauver sera un américain. C'est possible. Ils auraient le pouvoir de le faire. C'est peut-être ce genre de situation qui vous préoccupe, je ne sais pas.

Tout ce que je peux dire, c'est qu'avec les mécanismes d'examen et de surveillance que nous avons, je crois que nous saurons longtemps d'avance si les institutions ont ce genre de difficultés ou de problèmes, de sorte que nous aurons l'occasion de trouver de nombreuses solutions de rechange. Mais cela n'éliminera pas nécessairement la possibilité que pour une importante compagnie de fiducie ou une importante compagnie d'assurances, la meilleure solution pour régler ces problèmes—il pourrait s'agir de problèmes de gestion, de problèmes d'actifs ou autres—sera une prise de contrôle par un américain.

Mme McLaughlin: Dans votre rapport vous avez dit que les règles du jeu devaient être les mêmes pour tous; à quoi faisiez allusion exactement? Vous avez dit que l'on exigeait avec de plus en plus d'insistance que tous soient soumis aux mêmes règles. Pourriez-vous nous en donner des exemples concrets, compte tenu de la discussion que nous avons eu au sujet d'Amex et des exemples que vous venez de donner.

Mr. Mackenzie: Parfois, je me dis que la prochaine fois que quelqu'un viendra se plaindre que les règles du jeu ne sont pas égales pour tous, je vais le jeter par la fenêtre.

Mme McLaughlin: Je vous comprends.

M. Mackenzie: Je suppose que l'on se poserait notamment des questions comme celles-ci: est-ce que certaines institutions ont un accès privilégié aux capitaux, à des conditions très favorables qui défient le bon sens? Les courtiers en valeurs mobilières appartenant aux banques ont-ils un avantage sur le marché par rapport aux courtiers indépendants, du simple fait qu'ils sont appuyés par une banque? Soit dit en passant, je ne vois pas très bien ce que l'on pourrait faire dans ce dernier cas.

Nous éprouvons une inquiétude croissante à mesure que nous mettons au point, pour les banques, des règles concernant les capitaux, qui sont fondées sur les normes

[Text]

participated, and we apply these across to trust companies and we build in some of the concepts underlying these to life insurance companies, many of which are getting more and more into banking types of activity. We do not lay on capital regimes which create distortions in the market or create unnatural advantages to one player over another.

So we are conscious of the level playing field concerns, and we are conscious of them, I suppose also, both domestically and internationally.

Ms McLaughlin: From whom is the demand for the level playing field coming? Is it coming from Canadian institutions or is it coming from American institutions?

Mr. Mackenzie: Everybody who feels that he is on an unlevel playing field and somebody has a higher level to operate from.

Ms McLaughlin: I guess I am just, for my own edification, trying to find out who feels they are not on the level playing field—the Canadians, the Americans, other international financial institutions?

Mr. Mackenzie: Canadians feel that the playing field is unlevel because American banks can set up their investment affiliates in Canada—

Ms McLaughlin: The Amex example.

Mr. Mackenzie: Well, I am not thinking of that so much as I am of Security Pacific with an interest in Burns Fry, as we are for various and sundry of the American-controlled what used to be called Schedule B banks, which now have securities affiliates, which are natural developments of their own business, which can do things in the Canadian market that the Royal Bank or RBC Dominion Securities cannot do in New York because Glass-Steagall is still in effect and restrains them, and the Canadian banks certainly feel that is an unlevel playing field.

There is a general argument, by the way, between Americans and almost the rest of the world on this where the rest of the world keeps talking about reciprocity and the Americans talk about national treatment. What they want is a right to do in Canada the same as anybody can do in Canada, even if that is very different from what they can do in the United States or anybody else can do in the United States.

Ms McLaughlin: Is that not what they have under the trade agreement?

[Translation]

de la banque des règlements internationaux, normes qui ont été élaborées sur la scène internationale et à l'élaboration desquelles nous avons participé, et lorsque nous appliquons ces règles aux sociétés de fiducie et que nous incorporons certains concepts sous-jacents à ces normes aux règles que nous appliquons aux compagnies d'assurance-vie, dont un grand nombre se lancent de plus en plus dans des activités quasi bancaire. Nous n'imposons pas un régime de capitaux qui trouble le marché ou qui accorde un avantage artificiel à un intervenant par rapport à un autre.

Nous sommes donc conscients du souci d'égalité des règles et je suppose que l'on peut dire que nous en sommes conscients autant sur le plan national qu'international.

Mme McLaughlin: D'où vient cette demande d'égalité des règles? Cela vient-il des institutions financières canadiennes ou américaines?

M. Mackenzie: De quiconque a l'impression qu'il est défavorisé par les règles et qu'un concurrent bénéficie de règles plus favorables.

Mme McLaughlin: J'essaie justement, pour mon information personnelle, de savoir qui a l'impression que les règles du jeu lui sont défavorables, les canadiens, les américains ou d'autres institutions financières internationales?

M. Mackenzie: Les canadiens ont l'impression que les règles ne sont pas égales pour tous parce que les banques américaines peuvent établir des sociétés d'investissement affiliées au Canada. . .

Mme McLaughlin: C'est l'exemple d'Amex.

M. Mackenzie: Je ne songeais pas tellement à cet exemple, mais plutôt à celui de la Security Pacific qui possède une participation dans la firme Burns Fry. Il y a aussi l'exemple d'une foule de banques appartenant aux américains, celles que l'on appelait auparavant les banques de l'Annexe B; ces banques ont maintenant créé des sociétés affiliées dans le domaine des valeurs mobilières, ce qui est un prolongement naturel de leur propre sphère d'activité, et ces sociétés affiliées peuvent mener au Canada des activités que la Banque Royale ou la firme RBC Dominion Securities ne peuvent pas mener à New York, parce que la loi Glass-Steagall est encore en vigueur et les en empêche, ce qui fait que les banques canadiennes ont assurément l'impression que les règles ne sont pas les mêmes pour tous.

À ce propos, il y a une divergence de vues généralisée entre les américains et presque tous les autres pays du monde; en effet, dans tous les pays, on ne cesse parler de réciprocité, tandis que les américains parlent de traitement national. Ce qu'ils veulent, c'est le droit de faire au Canada tout ce que quiconque peut faire au Canada, même si c'est très différent de ce que eux-mêmes ou qui que ce soit d'autre peuvent faire aux États-Unis.

Mme McLaughlin: N'est-ce pas ce qu'ils ont obtenu au terme de l'accord de libre-échange?

[Texte]

Mr. Mackenzie: Sure.**Ms McLaughlin:** So you are telling me that they are not too unhappy, because they have the right to national treatment, and who are a bit more unhappy are the Canadian financial institutions?**Mr. Mackenzie:** The one issue that does surface as an unfairness. . . The unlevel playing field is the one I just described with the banks, but most of the banks are not fretting too much.**Ms McLaughlin:** Under the trade agreement it was determined that financial disputes would be resolved by a formal consultative process between the Canadian Department of Finance and the U.S. Department of Treasury. People have different versions of what this again might lead to, but one concern is perhaps some interference in the decision in fact that your department could make. Again I guess I am more wondering if your department has been involved in the setting up of this formal consultative process, and do you feel any concern about increased U.S. influence over the decision-making abilities your department has?

• 2125

Mr. Mackenzie: First of all, we are not involved in the dispute-handling mechanism.**Ms McLaughlin:** So you are not involved in the formulation of ideas?**Mr. Mackenzie:** No. However, I think all the way through the development of the free trade concept our concern has been to make sure that in the future they do not interfere with our ability to set prudential standards, and that is accepted in the agreement. That is obvious to people like me, who regulate, but it was very important that whoever operates in Canada operates to Canadian standards of prudence and safety and all the things we have, just as Canadians who operate in the United States have to meet their standards. Beyond that we have not really been involved.**Ms McLaughlin:** You have not really been involved in the establishment of the formal process, whatever that will be. Does that concern you?**Mr. Mackenzie:** Not particularly at the moment.**Ms McLaughlin:** Someone will look after your interests—is that it?**Mr. Mackenzie:** No, not necessarily. If areas develop that intrude on the operations of our major financial institutions or that have any possible prudential ramifications, we will be involved in dealing with it at that time. I do not mean to dismiss this issue; it could well turn out to be quite important. But at the moment we

[Traduction]

M. Mackenzie: Certainement.**Mme McLaughlin:** Donc, vous êtes en train de me dire qu'ils ne sont pas trop mécontents, puisqu'ils ont obtenu le droit au traitement national, et que ce sont les institutions financières canadiennes qui sont quelque peu mécontentes?**M. Mackenzie:** C'est l'unique point sur lequel il y a effectivement inéquité, c'est-à-dire l'inégalité des règles du jeu que je viens de décrire en ce qui concerne les banques. Mais la plupart des banques ne se tracassent pas trop à ce sujet.**Mme McLaughlin:** Au terme de l'accord de libre-échange, il a été décidé que les différents financiers seraient réglés par un processus de consultations officielles entre le ministère canadien des Finances et le Département du trésor américain. Il y a diverses interprétations quant à savoir où cela pourrait mener, mais certains craignent qu'ils puissent y avoir une certaine ingérence dans la décision que votre bureau serait en fait habilité à prendre. Encore une fois, je voudrais savoir en fait si votre bureau a participé à l'élaboration de ce processus officiel de consultation, et si vous avez des inquiétudes quant à la possibilité d'une influence croissante des États-Unis sur le processus décisionnel de votre propre service?**M. Mackenzie:** Premièrement, nous ne participons pas au mécanisme de règlement des conflits.**Mme McLaughlin:** Donc, vous ne participez pas à la formulation des idées?**M. Mackenzie:** Non. Toutefois, je crois que tout au long de l'élaboration du concept de libre-échange, notre préoccupation a été de nous assurer qu'à l'avenir, notre capacité d'établir des normes prudentes ne soit pas compromise, et c'est accepté dans l'accord. C'est évident pour tous ceux qui sont chargés de la réglementation, comme je le suis, mais il était très important que quiconque mène des activités au Canada se conforme aux normes canadiennes de prudence et de sécurité et respecte toutes les sauvegardes que nous avons en place, comme les Canadiens qui ont des activités aux États-Unis doivent respecter les normes américaines. Mais notre participation s'est limitée à cela.**Mme McLaughlin:** Vous n'avez pas vraiment participé à l'élaboration du mécanisme officiel, quel qu'il puisse être. Est-ce que cela vous inquiète?**M. Mackenzie:** Pour le moment, pas particulièrement.**Mme McLaughlin:** Vous voulez dire que quelqu'un va se charger de défendre vos intérêts?**M. Mackenzie:** Non, pas nécessairement. Si des problèmes surgissent qui nuisent au fonctionnement de nos grandes institutions financières ou qui ont des conséquences possibles sur le plan des règles de prudence, nous nous intéressons de près au dossier. Je ne veux pas donner l'impression de faire peu de cas de cette question;

[Text]

have so much on our platter that this is not one we are addressing or have been asked to address.

Ms McLaughlin: Should Canadians be concerned that we might lose some of this control over these kinds of decisions?

Mr. Mackenzie: I do not know. I do not feel competent to answer that question.

Ms McLaughlin: I think some U.S. banks, as I understand it, are calling for some measure of harmonization or bilateral convergence of supervisory and regulatory policies. Again it relates somewhat to Amex, I guess. What is your view of that? That is something that appeared in an article, and you may not be familiar with the article. Do you have a view on harmonization, along with level playing field—words we are all so sick of hearing?

Mr. Mackenzie: First of all, in the area of banking many years ago, long before my time, the Bank for International Settlements set up a committee of banking supervisors, the so-called Cooke Committee. It is this committee in fact that has developed concordance, which permits and facilitates the discussions or communications between regulators and supervisors in different countries, and there are certain principles involved about who the lead regulator is, under what conditions, and so forth.

That has led in turn to a forum of the G-10 three or four times a year—in fact the next meeting occurs later this month, and I will be going over there—to effectively review international problems and international standards and try to conform and harmonize as much as possible. It is clearly recognized that business is more and more international and that one has to work to world standards and not just local standards. This is not just a purely American-Canadian issue by any means.

Out of this committee came the agreement to implement world-wide capital standards for international banks operating internationally, which we have used as a model for extension into other areas, partly out of level playing field concerns but also because we think conceptually these are safe and sound ways of conducting business. The monitoring of that is an ongoing process.

We are involved in committees of that group and others to study other areas of risk, the containment mechanisms and simplified mechanisms related to that. In fact, as I discussed earlier in answer to Mr. Côté's question, there will be a developing dialogue internationally between banking supervisors and security regulators as we get the intermingling of investment banking and commercial banking. So there is a lot going on on that score, and it is all pointing in the same general

[Translation]

elle pourrait bien devenir très importante. Mais pour le moment, nous avons tellement de pain sur la planche que nous ne nous y sommes pas attaqués et l'on ne nous a pas demandé de le faire.

Mme McLaughlin: Les Canadiens ont-ils lieu de s'inquiéter de la possibilité que nous perdions une partie de nos prérogatives dans ce genre de décision?

M. Mackenzie: Je l'ignore. Je ne pense pas avoir la compétence voulue pour vous répondre.

Mme McLaughlin: Je crois que certaines banques américaines réclament des mesures d'harmonisation ou de convergence bilatérales des politiques de surveillance et de réglementation. Encore une fois, je suppose que cela a quelque chose à voir avec Amex. Quel est votre avis là-dessus? Il en a été question dans un article que vous n'avez peut-être pas lu. Avez-vous une opinion au sujet de l'harmonisation et de l'égalité des règles du jeu, ces clichés que nous sommes tellement las d'entendre?

M. Mackenzie: Premièrement, dans le secteur bancaire, il y a de nombreuses années, bien avant mon temps, la banque des règlements internationaux a créé un comité de surveillance des banques connu sous le nom de Cooke. C'est ce comité, en fait, qui a établi la concordance qui permet et facilite la discussion ou la communication entre les organismes de réglementation et de surveillance de divers pays, et certains principes ont été établis pour ce qui est de savoir quel est le principal organisme de réglementation, dans quelles conditions, etc.

Ensuite, il y a eu la création du groupe G-10, qui se réunit trois ou quatre fois par année—en fait la prochaine réunion a justement lieu ce mois-ci et j'y assisterai—afin d'examiner les problèmes internationaux et les normes internationales et de les harmoniser dans la mesure du possible. On reconnaît très nettement que le monde des affaires s'internationalise de plus en plus et qu'il faut se conformer à des normes mondiales et non pas seulement locales. C'est donc un problème qui ne se pose pas uniquement en termes américano-canadiens, loin de là.

C'est ce comité qui a dégagé un accord visant à appliquer à l'échelle mondiale des normes en matière de capitaux pour les banques internationales dont les activités s'étendent à plusieurs pays, et ce sont ces normes dont nous nous sommes inspirés pour les appliquer à d'autres secteurs, en partie dans le but d'assurer l'égalité des règles pour tous, mais aussi parce que nous croyons que sur le plan théorique, ce sont des règles de conduite sûres et efficaces pour le monde des affaires. Tout cela est surveillé de près de façon permanente.

Nous participons à des comités de ce groupe et d'autres en vue d'étudier d'autres secteurs à risque, de mettre au point des mécanismes permettant d'enrayer ces risques ainsi que des mécanismes simplifiés connexes. Enfin, comme je l'ai dit tout à l'heure en réponse à une question de M. Côté, un dialogue va se développer, sur le plan international entre les responsables de la surveillance des banques et de la réglementation des valeurs mobilières, du fait de l'interpénétration des activités des banques

[Texte]

direction, which I think is sound: to go away from fragmented, differential approaches to supervision to try to get consistency and good common sense applied consistently to the world.

• 2130

Ms McLaughlin: So you are saying that there will not be a Canadian banking system and a Canadian financial—

Mr. Mackenzie: Oh, I am talking about supervisory systems now and prudential rules. This is the difference. We are setting the rules of play from a prudential point of view. We are not trying to interfere or manage banks. They have their own business to run. We are partly responsible for setting some of the playing rules.

Mr. Pickard (Essex—Kent): The Bank Act requires that an application for foreign-owned Schedule B bank must be a foreign-owned bank. A guide to foreign-owned banks issued by the Office of the Superintendent of Financial Institutions sets out two guidelines to help determine such status. One is that the applicant should be considered a bank by the regulatory authorities in its home jurisdiction. The second is that the applicant should generally be in the business of lending and borrowing money, with the latter including the acceptance of deposits transferable by order.

Given that Amex does not operate as a regulatory bank in the United States and does not accept transactions, deposits, unless one defines the sale of traveller's cheques as deposit-taking, can the superintendent explain how Amex meets either of the two criteria you have set up?

Mr. Mackenzie: As I have explained before, in our judgment Amex is essentially a financial institution with commercial business components of its business. We were satisfied as regulators that it had the financial wherewithal and essentially the banking attitudes to support a Canadian banking venture.

We recognize that the company itself, the global company, is not a regulated bank-holding company coming under the Federal Reserve Board supervision, and that fact was certainly discussed, and the consequences of that were discussed and explored both with the applicant and with the ministry of finance and the ministers and so forth, and in the event the minister decided that it was appropriate to allow them to form a schedule B bank.

[Traduction]

d'investissement et de commerce. Ainsi, il se passe beaucoup de choses sur ce plan et tous les efforts convergent ce qui à mon avis est excellent: à partir des méthodes diverses et des efforts éparpillés pour ce qui est de la surveillance des banques, il s'agit d'essayer d'appliquer partout dans le monde une méthode uniforme, cohérente et fondée sur le bon sens.

Mme McLaughlin: Donc, vous êtes en train de dire qu'il n'y aura pas de système bancaire canadien ni de système financier canadien. . .

M. Mackenzie: En fait, je parle en ce moment de méthodes de surveillance et de règles de prudence. Voilà la différence. Nous fixons les règles du jeu du point de vue de la prudence. Nous ne tentons pas de nous ingérer dans la gestion des banques. Elles doivent s'occuper de gérer leurs propres affaires. Nous sommes, en partie, chargés d'établir certaines des règles du jeu.

M. Pickard (Essex—Kent): La Loi sur les banques stipulent qu'une demande en vue de l'établissement d'une banque étrangère de l'Annexe B doit provenir d'une banque étrangère. Dans un document sur les banques appartenant à l'étranger publié par le Bureau du surintendant des institutions financières, on énonce deux lignes directrices sur lesquelles il faut se fonder pour déterminer le statut du demandeur. Premièrement, l'organisation qui fait la demande doit être considérée comme une banque par les organismes de réglementation de son propre pays. Deuxièmement, le demandeur doit, en général, s'occuper de prêter et d'emprunter de l'argent, les activités d'emprunt comprenant l'acceptation de dépôts transférables par mandat.

Étant donné qu'Amex ne se livre pas aux États-Unis aux activités d'une banque telles que définies par les règlements et n'accepte pas les transactions, les dépôts, à moins que l'on ne définisse comme des dépôts la vente de chèques de voyage, le surintendant peut-il expliquer comment Amex peut respecter l'un ou l'autre des deux critères que vous avez établis?

M. Mackenzie: Comme je l'ai expliqué auparavant, à notre opinion, Amex est essentiellement une institution financière dont les activités comprennent des éléments commerciaux. À titre de responsable de la réglementation, nous avons la conviction que la compagnie avait les ressources financières nécessaires et, essentiellement, l'attitude voulue pour lancer une entreprise bancaire au Canada.

Nous reconnaissons que la compagnie elle-même, sur le plan mondial, n'est pas une compagnie de nature bancaire assujettie à la surveillance de la *Federal Reserve Board*. Il est certain que nous avons discuté de la question et que les conséquences en ont été discutées et examinées à la fois avec le demandeur et avec le ministre des Finances et les autres ministres, etc.. À la fin, le ministre a décidé qu'il y avait lieu de leur permettre de créer une banque de l'Annexe B.

[Text]

Mr. Pickard: So you do not have to follow the Bank Act.

Mr. Mackenzie: In my judgment, this does not break the Bank Act.

Mr. Pickard: I think it is against the Bank Act in your two basic suggestions. Is that not within—

Mr. Mackenzie: We may be confused between the Bank Act itself and a guideline for foreign bank applications that was issued in 1980 or 1981, which was a document issued by the Office of the Inspector General of Banks. That is what it is: it is a guideline. It is not the law, in my understanding.

• 2135

In dealing with your question, under the Bank Act the definition of a foreign bank is quite deliberately made extremely broad. For example, a lot of international financial institutions, whether or not they have commercial links, will come under that definition. That would certainly include American Express as you apply the definition in the Bank Act.

Now that is there for a variety of reasons, and not just dealing with the formation of foreign bank subsidiaries in Canada. For example, Salomon brothers is a defined foreign bank under that Bank Act, and when they wanted to get a licence to operate in Canada they had to come to us, under section 305 or whatever it is of the Bank Act, for the authority to do so.

The point I am making I guess is that one looks then from the act, which defines foreign bank very broadly—would certainly include Amex, and would include a whole bunch of other people you would not necessarily think of as banks, at least in the first instance—guidelines are then issued, and ultimately applicants are then dealt with. But the final decision is always the minister's, not mine.

Mr. Pickard: Is Amex considered a bank in the U.S.?

Mr. Mackenzie: I cannot answer that question.

Mr. Pickard: Was that not a guideline you set forward?

Mr. Mackenzie: No, in the guideline we talk about what is foreign banks. You referred to the Bank Act, and one has to go by Bank Act definitions. So under that act it is considered for our purposes a foreign bank.

[Translation]

M. Pickard: Vous n'avez donc pas besoin de vous conformer à la Loi sur les banques.

M. Mackenzie: À mon avis, cela ne constitue pas une violation de la Loi sur les banques.

M. Pickard: Je crois que c'est contraire à la Loi sur les banques, compte tenu de vos deux conjectures fondamentales. N'est-il pas vrai. . .

M. Mackenzie: Il ne faut pas confondre la Loi sur les banques elle-même et des lignes directrices, pour les demandes de banques étrangères, publiées en 1980 ou 1981; il s'agissait d'un document publié par le Bureau de l'inspecteur général des banques. Il s'agit bien de lignes directrices. Ce n'est pas la loi, selon moi.

Pour répondre à votre question, la définition d'une banque étrangère qui est énoncée dans la Loi sur les banques est délibérément extrêmement large. Par exemple, cette définition comprend une foule d'institutions financières internationales, qu'elles aient ou non des activités commerciales. La définition de la Loi sur les banques s'applique certainement à American Express.

Cette définition figure dans la loi pour diverses raisons; il ne s'agit pas seulement de la formation au Canada de filiales de banques étrangères. Par exemple, la firme Salomon Brothers constitue une banque étrangère aux termes de la définition de la Loi sur les banques, et lorsque cette firme a voulu obtenir un permis pour ouvrir des bureaux au Canada, elle a dû s'adresser à nous, conformément à l'article 305 ou de l'article pertinent de la Loi sur les banques, pour obtenir l'autorisation de le faire.

Je veux donc en venir à ceci: la loi donne une définition très large des banques étrangères, définition qui s'applique certainement à Amex ainsi qu'à une foule d'autres établissements que l'on ne considérerait pas nécessairement comme des banques, du moins au premier abord; à partir de là, on publie des lignes directrices et au bout de la chaîne, on étudie les demandes qui sont présentées. Mais c'est toujours le ministre qui prend la décision finale, et non pas moi.

M. Pickard: Amex est-elle considérée comme une banque aux États-Unis?

M. Mackenzie: Je ne peux pas répondre à cette question.

M. Pickard: N'est-ce pas une ligne directrice que vous avez énoncée?

M. Mackenzie: Non, dans les lignes directrices, il est question de la définition des banques étrangères. Vous avez fait allusion à la Loi sur les banques, et il faut se conformer aux définitions de la Loi sur les banques. Donc, aux termes de cette loi, cette compagnie est considérée, à toute fin utile, comme une banque étrangère.

[Texte]

Mr. Pickard: So they are considered a foreign bank for your purposes?

Mr. Mackenzie: For purposes of the Bank Act, yes—at least that is what my lawyer is advising me.

Mr. Pickard: Okay.

The Chairman: Well thank you very much for this evening. We will see you then tomorrow, Mr. Mackenzie and company. We are in Room 371 West Block. The hearing commences at 3.30 tomorrow afternoon. The meeting is adjourned until then.

[Traduction]

M. Pickard: Elle est considérée comme une banque étrangère pour les fins qui vous occupent?

M. Mackenzie: En ce qui concerne l'application de la Loi sur les banques, oui; c'est du moins ce que me dit mon avocat.

M. Pickard: D'accord.

Le président: Eh bien, je vous remercie beaucoup d'avoir été présents ce soir. Nous vous reverrons demain, monsieur Mackenzie et vos collaborateurs. Nous serons à la salle 371 de l'Édifice de l'Ouest. La séance commencera à 15h30 demain après-midi. La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Office of the Superintendent of Financial Institutions:

Michael A. Mackenzie, Superintendent;
Robert M. Hammond, Deputy Superintendent,
Insurance and Pensions Sector;
Donald M. Macpherson, Deputy Superintendent,
Deposit-Taking Institutions;
Suzanne Labarge, Deputy Superintendent, Regulatory
Policy, Planning and Resources Sector.

TÉMOINS

Du bureau du surintendant des institutions financières:

Michael A. Mackenzie, surintendant;
Robert M. Hammond, surintendant adjoint, secteur de
l'assurance et des pensions;
Donald M. Macpherson, surintendant adjoint, secteur
des institutions de dépôts;
Suzanne Labarge, surintendante adjointe, secteur de la
politique de réglementation, de la planification et
des ressources.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 6

Tuesday, May 9, 1989

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 6

Le mardi 9 mai 1989

Président: Don Blenkarn

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

Finance

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent des*

Finances

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 32(5), consideration of
the Annual Report 1988 of the Office of the
Superintendent of Financial Institutions

CONCERNANT:

Conformément à l'article 32(5) du Règlement,
étude du rapport annuel 1988 du Bureau du
surintendant des institutions financières

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairman: Don Blenkarn

Vice-Chairman: Murray Dorin

Members

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Alfonso Gagliano
Hon. Roy MacLaren
Audrey McLaughlin
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Richard Rumas
Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Don Blenkarn

Vice-président: Murray Dorin

Membres

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Alfonso Gagliano
Hon. Roy MacLaren
Audrey McLaughlin
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité
Richard Rumas

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 9, 1989

(8)

[Text]

The Standing Committee on Finance met at 3:35 o'clock p.m. this day, in Room 371 West Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

Members of the Committee present: Don Blenkarn, Murray Dorin, Hon. Roy MacLaren, Jerry Pickard, Lee Richardson, Pat Sobeski.

Acting Members present: Bob Speller for Alfonso Gagliano and Diane Marleau for Douglas Young.

Other Member present: Joe Fontana.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Basil Zafiriou and Richard Domingue, Research Officers. Sean Aylward, Consultant to the Committee.

Witnesses: From the Office of the Superintendent of Financial Institutions: Michael A. Mackenzie, Superintendent; Robert M. Hammond, Deputy Superintendent, Insurance and Pensions Sector; Donald M. Macpherson, Deputy Superintendent, Deposit-Taking Institutions; Suzanne Labarge, Deputy Superintendent, Regulatory Policy, Planning and Resources Sector.

The Committee resumed consideration of the 1988 Annual Report of the Superintendent of Financial Institutions.

The witnesses answered questions.

On motion of Jerry Picard, it was agreed,—That the Committee authorize the holding of a working lunch on Wednesday, May 17, 1989 for the purpose of considering future business.

It was agreed.—That the Committee seek a legal opinion as to whether or not the application of AMEX to the Minister of Finance, and any other supporting documentation, can be tabled with the Committee.

Questioning of the witnesses resumed.

At 5:32 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Richard Rumas
Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 9 MAI 1989

(8)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances se réunit, aujourd'hui à 15 h 35, dans la pièce 371 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Don Blenkarn, (*président*).

Membres du Comité présents: Don Blenkarn, Murray Dorin, l'honorable Roy MacLaren, Jerry Pickard, Lee Richardson, Pat Sobeski.

Membres suppléants présents: Bob Speller remplace Alfonso Gagliano; Diane Marleau remplace Douglas Young.

Autre député présent: Joe Fontana.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Basil Zafiriou et Richard Domingue, attachés de recherche. Sean Aylward, conseiller auprès du Comité.

Témoins: Du Bureau du surintendant des institutions financières: Michael A. Mackenzie, surintendant; Robert M. Hammond, surintendant adjoint, Secteur de l'assurance et des pensions; Donald M. Macpherson, surintendant adjoint, Secteur des institutions de dépôts; Suzanne Labarge, surintendante adjointe, Secteur de la politique de réglementation, de la planification et des ressources.

Le Comité reprend l'étude du rapport annuel (1988) du Surintendant des institutions financières.

Les témoins répondent aux questions.

Sur motion de Jerry Pickard, *il est convenu*,—Que le Comité autorise un déjeuner de travail, le mercredi 17 mai 1989, pour y déterminer ses futurs travaux.

Il est convenu,—Que le Comité ait une consultation juridique pour déterminer si la demande présentée par AMEX au ministre des Finances et toute autre pièce à l'appui peuvent être déposées auprès du Comité.

Le Comité reprend l'interrogatoire des témoins.

À 17 h 32, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
Richard Rumas

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Tuesday, May 9, 1989

• 1534

The Chairman: I call the meeting to order.

We are continuing with our hearing in connection with the estimates of the Superintendent of Financial Institutions. The same witnesses are here today as were here yesterday, together with additional witnesses, including Ursula Menke, who is here because she wants to be here. She could not leave the place alone.

Before we proceed, I thought I might ask a couple of questions and then turn it over to Mr. Sobeski.

Mr. Mackenzie, I was looking at your chart on page 7 of your annual report. You then follow on at page 8 with a further chart. If I could refer you to page 8, it mentions deposit-taking institutions. Then it has Deputy Superintendent, Mr. Macpherson, who is here; then it has a Mr. Heyes, who apparently looks after Toronto operations. Is Toronto operations more important than national operations, and why are national operations not under Toronto operations or vice versa? Why do we have a different supervision of Toronto operations than national operations under Mr. Grant?

• 1535

Mr. M.A. Mackenzie (Superintendent of Financial Institutions): Mr. Chairman, first of all, Mr. Heyes is our director general of examinations. Wherever the deposit-taking institution is in the country, this is his mandate and sphere of authority. Under him is Andy Poprawa, director of our Toronto operations; specialist support in Toronto; national operations in Ottawa; registration and investigations in Ottawa; and analysis in Ottawa.

Now, there are institutions in the Toronto area; there are also institutions right across the country; there are financial analyses that may be done here or there. But the way you have interpreted this diagram is not quite accurate, because Mr. Heyes in fact is in charge of the whole area.

Don, do you want to elaborate on that answer?

Mr. D.M. Macpherson (Deputy Superintendent of Financial Institutions): Not really, Mr. Chairman. I think Mr. Mackenzie has explained the way it is set up. Mr. Heyes, as director general of examinations, is in Toronto and is responsible for the planning and delivery of the examination activity right across the whole spectrum of the institutions for which we are responsible.

The Chairman: If that is the case, why do you have a separate officer, called the national operations officer, who is supposed to look after six people in Vancouver, six

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mardi 9 mai 1989

Le président: À l'ordre. La séance est ouverte.

Nous poursuivons l'audience relativement aux prévisions budgétaires du Surintendant des institutions financières. Nous accueillons les mêmes témoins qu'hier, en même temps que quelques témoins supplémentaires, y compris Ursula Menke, qui est venue parce qu'elle le voulait. Elle n'a pas pu s'en empêcher.

Je voudrais commencer par poser quelques questions et je passerai ensuite la parole à M. Sobeski.

M. Mackenzie, j'examinais dans votre rapport annuel l'organigramme qui figure à la page 7 et celui qui se trouve à la page 8. Dans l'organigramme de la page 8, il est question de l'institution de dépôt. Ensuite, on trouve le surintendant-adjoint, M. Macpherson, qui est ici, et un certain M. Heyes, qui s'occupe apparemment des opérations à Toronto. Est-ce que les opérations à Toronto sont plus importantes que les opérations nationales? Pourquoi les opérations nationales ne relèvent-elles pas des opérations à Toronto ou vice versa? Pourquoi y a-t-il un surveillant différent pour les opérations de Toronto et pour les opérations nationales, qui relèvent de M. Grant?

M. M.A. Mackenzie (surintendant des institutions financières): Monsieur le président, M. Heyes est directeur général des inspections. Toutes les inspections relèvent de lui, peu importe où l'institution de dépôt a son siège social au Canada. Sous ses ordres, on trouve Andy Poprawa, directeur des opérations à Toronto, le secteur de l'appui spécialisé, aussi à Toronto, et aussi les secteurs des opérations nationales, de l'enregistrement et des enquêtes et de l'analyse financière, qui sont tous situés à Ottawa.

Certaines institutions ont leur siège social dans la région de Toronto, mais il y en a aussi dans tout le pays et l'on peut donc effectuer des analyses financières un peu partout. Votre interprétation de l'organigramme n'est pas tout à fait exacte parce que tout le territoire relève de M. Heyes.

Avez-vous quelque chose à ajouter, Don?

M. D.M. Macpherson (surintendant-adjoint des institutions financières): Pas vraiment, monsieur le président. Je pense que M. Mackenzie a bien expliqué comment cela fonctionne. À titre de directeur général des inspections, M. Heyes a son bureau à Toronto et il s'occupe de planifier et de fournir les services d'examen pour toute la gamme d'institutions qui relèvent de nous.

Le président: Dans ce cas, pourquoi y a-t-il un autre gestionnaire, appelé le gestionnaire des opérations nationales, de qui relèvent six personnes à Vancouver, six

[Texte]

people in Winnipeg and presumably six people in Montreal? Why is that not all looked after by one superintendent? Why do you need two superintendents? Is there something magical so that there is a different rule for the people in Vancouver, Winnipeg and Montreal than for the Toronto people?

Mr. Macpherson: Mr. Chairman, essentially this was for program delivery reasons. Because the institutions we supervise are spread right across the country from Nova Scotia right through to British Columbia, for operational purposes we chose to allocate the responsibilities in terms of, essentially, the institutions headquartered in Ontario and the institutions headquartered everywhere else. The ones in Ontario fall under the responsibility of the Toronto operations director; the institutions in the rest of the country fall under the direction of the national operations director, with the two of those individuals reporting to the director general of examinations, who happens to be situated in Toronto. The intention there is to keep the span of control, if you like, over the number of institutions for which individual examiners or examination managers are responsible in some sort of balance and to work into the consistency of the examination process across the country.

The Chairman: That is why you need two people. In other words, we keep somebody operating in Ottawa who has to go to Toronto to get supervised so he can go from Ottawa to Vancouver, Winnipeg and Montreal. Why do you not do it all out of Toronto in the first place, since you are doing most of your supervision and inspection out of Toronto? That is where most of the operations are.

Mr. Macpherson: Most of the institutions are in Toronto, Mr. Chairman; that is quite correct. But there are quite a large number in other provinces. Indeed, we are in the process of reducing the number of people involved in the examination activity who are headquartered or living in Ottawa. As we are able to staff the offices outside Ottawa at the levels and with the kind of expertise we are looking for, we are reducing the involvement of Ottawa people. That is a transitory process; you cannot do it just overnight, but we have made significant steps in reducing the number of examination people who are headquartered in Ottawa with a view to having them either in Toronto or in one of the other three regional offices.

• 1540

The Chairman: In view of the fact that one of the clear reasons for operating out of Toronto was that this is where the action is, and in view of the fact that most of the Vancouver, Winnipeg, and Montreal operations have at least a branch or a main office in Toronto as well, it seems to me rather strange and out of the ordinary that you would have somebody in charge of national operations sitting in Ottawa who reports to somebody in Toronto. Why would he not just be in Toronto and

[Traduction]

personnes à Winnipeg et sans doute aussi six personnes à Montréal? Pourquoi n'y a-t-il pas un seul surintendant pour s'occuper de tout cela? Pourquoi en faut-il deux? Y a-t-il une règle pour les gens à Vancouver, à Winnipeg et à Montréal et une autre pour les gens à Toronto?

M. Macpherson: C'est essentiellement pour les fins du service. Comme les institutions que nous surveillons sont établies d'un bout à l'autre du pays, depuis la Nouvelle-Écosse jusqu'en Colombie Britannique, nous avons décidé de répartir les tâches entre deux secteurs, un qui s'occuperait des institutions qui ont leur siège social en Ontario et un autre pour les institutions qui ont leur siège social ailleurs. Les institutions établies en Ontario relèvent du directeur des opérations de Toronto et les autres relèvent du directeur des opérations nationales. Les deux directeurs relèvent à leur tour du directeur général des inspections, qui a son bureau à Toronto. Nous voulions équilibrer de cette façon le champ d'activités des deux secteurs, compte tenu du nombre d'institutions relevant de chaque inspecteur ou gestionnaire des inspections et uniformiser le processus d'inspections de tout le pays.

Le président: C'est pour cela qu'il vous fallait deux gestionnaires. Autrement dit, il y a quelqu'un qui a son bureau à Ottawa, mais qui doit rendre compte de son activité à quelqu'un à Toronto pour pouvoir aller à Vancouver, à Winnipeg et à Montréal. Pourquoi ne pas tout faire à Toronto puisque la plus grande partie des activités de surveillance et des inspections se font à partir de Toronto? C'est là qu'ont lieu la majorité des opérations.

M. Macpherson: Il est tout à fait exact que la majorité des institutions soient établies à Toronto, monsieur le président. Il y en a cependant bon nombre dans d'autres provinces. Nous sommes d'ailleurs en train de déduire les effectifs des services d'inspections établis à Ottawa. A mesure que nous pouvons doter les bureaux à l'extérieur d'Ottawa des employés possédant le niveau et les connaissances nécessaires, nous réduisons la charge de travail des employés à Ottawa. Nous sommes en période de transition. On ne peut pas faire cela du jour au lendemain, mais nous avons déjà fait beaucoup pour réduire le nombre d'inspecteurs à Ottawa. Eventuellement, les inspecteurs travailleront soit à Toronto soit dans l'un des trois autres bureaux régionaux.

Le président: Vu que l'une des principales raisons de faire fonctionner les services à partir de Toronto est que c'est là que sont situées les institutions financières et vu que la plupart des institutions situées à Vancouver, à Winnipeg et à Montréal ont au moins une succursale ou un bureau à Toronto aussi, cela me semble bien étrange d'avoir quelqu'un à Ottawa qui s'occupe des opérations nationales et qui relève de quelqu'un d'autre à Toronto. Pourquoi ne pas simplement avoir quelqu'un à Toronto

[Text]

operate with his sub-offices in Vancouver, Winnipeg, and Montreal, directly reporting to the Toronto office? Why do we need an operation in Ottawa and an operation in Toronto doing the same damn thing, other than to keep the airlines busy?

Mr. Macpherson: As I suggested, Mr. Chairman, the individuals who were in Ottawa engaged in the examination process were primarily the examiners who had been with the previous Inspector General of Banks and who are the examiners of banks. As we have built the capacity of the other offices to deal with the bank examinations, we have reduced the number of examiners, and hence the amount of travelling and all that goes with it, who are headquartered in Ottawa.

There are indeed, probably in most cases, branches of institutions who are headquartered outside of Toronto in Toronto; but as you know, our examination activity is focused on head offices, so the allocation of responsibility for examinations of the institutions is really focused at the place where the head office is located. We are, as you suggest, trying to put the work where the action is, and in our context the action is with head offices; that is where we are trying to place the examination capacity.

The Chairman: The management of the examination capacity is in Toronto. So the management in Toronto under this flow chart is required to deal with the submanager in Ottawa, who deals with submanagers in Vancouver, Winnipeg, and Montreal. For the life of me I cannot understand why you want to waste so much of your budget with that kind of a flow chart. It seems to me that this is absolutely crazy and ridiculous. I do not know why you cannot do some moving around, and presumably pay people a little more to move to Toronto, and save the air fare.

Mr. Mackenzie: Mr. Chairman, perhaps I can put this in a more general perspective. You will recall that at previous meetings of this committee this issue—not quite as directly, but in various forms—has come up before. The first thing I want to state is that we are looking at here a chart of a situation that is in transition. It will not look the same as this a year from now, in the next edition. It will move more or less in the direction that you are indicating you think makes sense.

Secondly, you will recall that before this committee we did indicate in broad terms the general thrust of moving the examinations closer to the scene of the action, closer to the marketplace, closer to the head offices and so forth, that we were staffing up, we were adding the staff, and consolidating our Toronto operations, which is now done, in new quarters. At the same time, however, and again in response to our own analysis of our staff assets and our people and in response to some of the questions raised before this committee, we have undertaken to our people that in this situation we will protect them in the sense that in an expanding situation where we are taking on

[Translation]

qui aurait sous ses ordres des services à Vancouver, à Winnipeg ou à Montréal? Pourquoi avoir un service à Ottawa et un autre à Toronto qui font exactement la même chose, si ce n'est pour faire travailler les lignes aériennes?

M. Macpherson: Comme je l'ai déjà dit, monsieur le président, la majorité des inspecteurs qui travaillaient à Ottawa étaient auparavant au service de l'inspecteur général des banques et sont inspecteurs de banque. À mesure que nous avons amélioré la capacité des autres bureaux dans le domaine des inspections bancaires, nous avons réduit le nombre d'inspecteurs de banque qui ont leurs bureaux à Ottawa, et par conséquent le nombre de déplacements, et ainsi de suite.

Dans la plupart des cas, les institutions qui ont leur siège social ailleurs qu'à Toronto ont effectivement une succursale à Toronto, mais comme vous le savez, nos inspections visent surtout le siège social des institutions. Les inspections sont donc confiées au service là où est situé le siège social. Nous essayons, comme vous l'avez proposé, de concentrer notre activité au point névralgique, c'est-à-dire là où sont les sièges sociaux. C'est là que nous nous efforçons d'établir nos services d'inspection.

Le président: La direction des services d'inspection est située à Toronto. Donc, selon cet organigramme, le directeur à Toronto traite avec le sous-directeur à Ottawa, qui, à son tour, traite avec les gestionnaires de Vancouver, de Winnipeg et de Montréal. Je n'arrive pas à comprendre pourquoi vous tenez à gaspiller une si grande partie de votre budget à une telle répartition des tâches. Cela me semble tout à fait ridicule. Je ne comprends pas pourquoi vous ne faites pas quelques mutations et pourquoi vous ne payez pas les employés un peu plus cher pour qu'ils déménagent à Toronto, ce qui économiserait les billets d'avion.

M. Mackenzie: Monsieur le président, je vais essayer de mettre tout cela dans un contexte plus général. Vous vous appellerez que la question a déjà été soulevée, peut-être pas aussi directement, mais de diverses façons, à d'autres réunions du Comité. Je tiens d'abord à signaler que l'organigramme traduit une période de transition. Ce ne sera plus le même organigramme dans un an, dans le prochain rapport annuel. Il ressemblera à ce moment-là davantage à celui que, vous, vous proposez.

Deuxièmement, vous vous appellerez que nous avons déjà dit au Comité que nous voulions, en général, que les services d'inspection soient situés plus près de l'activité financière, plus près du marché, plus près des sièges sociaux, et ainsi de suite et que nous étions en train d'augmenter les effectifs de nos services à Toronto et de les installer dans de nouveaux locaux. C'est maintenant chose faite. Par ailleurs, après avoir examiné nos ressources humaines et nos effectifs, de même que certaines des questions posées à votre Comité, nous avons promis à nos employés que leurs emplois seraient protégés et qu'ils seraient mutés plutôt que congédiés vu

[Texte]

more responsibilities we should be able to relocate and shift people around in our structure, rather than let people go.

We are accomplishing and meeting this obligation to our own people, and at the same time we believe we are not compromising the standards of our examination network. A number of our people in Ottawa indeed have left and have moved to other agencies in the Ottawa area. Some have moved to Toronto. It is not a static scene, and it is a problem we are constantly working on. But the focus of it is not very different from the focus you think it ought to have.

• 1545

Mr. MacLaren (Etobicoke North): Mr. Mackenzie, welcome back. We should have ample opportunity to discuss things this afternoon, given the small numbers who are here.

I want to return, if I might, to my subject of yesterday evening, one that is familiar to you, Amex. I understood you to say last night you felt the public interest did not require any hearings as provided for under your mandate because you concluded... and forgive me if I am not accurate in my recollection, but it was to the effect that you had concluded that no additional information unknown to the minister would be revealed by that process. Is that roughly what you had in mind?

Mr. Mackenzie: I think, sir, we had concluded in our examination of the way a hearing would run that our examination, and careful examination, of the specific objections raised in the letters of objection addressed to us was that, first of all, dealing with those objections, there was no information the minister did not have that he needed to make a sensible decision; and secondly, to the degree that those objections raised policy issues, some of which were discussed here last night, with the commitment and the undertakings he made on February 3, I think was the date, not to issue letters patent for a year, to provide the opportunity in the amendments to the legislation to take care of some of the level-playing-field issues and some of the other issues related to this and other developments, that would provide, as I put it... I will just quote from my press release:

I think that the minister, in announcing his intention to introduce legislative amendments to the Bank Act, has provided an ideal opportunity for the policy debate to take place. I think the public interest will be well served by that debate.

Now, sir, I guess my response to your question is that the reason—you were summarizing the reason why I made the decision I did—was really a little fuller than as you had described it. It was not simply related to the minister having all the information he needed.

Mr. MacLaren: Thank you. But the minister's information, given the fact that no hearings had been held, would be limited to information that had been

[Traduction]

que notre champ d'activité serait plus étendu qu'auparavant et non le contraire.

Nous respectons donc nos obligations envers nos employés, mais nous croyons que ce n'est pas au détriment de la qualité de nos services d'inspection. Un certain nombre de nos employés à Ottawa travaillent déjà pour d'autres organismes dans la région d'Ottawa et d'autres ont déménagé à Toronto. La situation évolue et nous nous efforçons constamment de résoudre ce problème. Par ailleurs, l'image qu'il donne n'est pas tellement différente de ce que vous attendez.

M. MacLaren (Etobicoke-Nord): Je suis ravi de vous revoir, monsieur Mackenzie. Nous devrions avoir tout le temps d'examiner les diverses questions qui nous intéressent cet après-midi, vu que nous ne sommes pas nombreux.

Si vous me le permettez, je voudrais revenir au sujet qui m'intéressait hier soir et que vous connaissez bien, soit la question d'Amex. Si j'ai bien compris ce que vous avez dit hier soir, vous ne pensiez pas qu'il soit nécessaire de tenir les audiences que vous auriez pu exiger en vertu de votre mandat parce que, et ma mémoire me fait peut-être défaut dans ce cas-ci, vous jugiez que de telles audiences n'apporteraient rien de nouveau au ministre. Est-ce à peu près ce que vous vouliez dire?

M. Mackenzie: Après avoir réfléchi à ce qui pourrait se passer pendant une audience et avoir examiné attentivement les objections soulevées dans les lettres que nous avons reçues, nous avons conclu, tout d'abord, qu'en ce qui concernait les objections, le ministre possédait tous les renseignements nécessaires pour prendre une décision raisonnable et, deuxièmement, que dans la mesure où ces objections portaient sur des questions de politique dont certaines ont été mentionnées au Comité hier soir, vu la promesse faite par le ministre le 3 février, je pense, de ne pas émettre de lettres patentes avant un an pour qu'il ait le temps de présenter des modifications à la loi pour régler certaines questions relatives à l'égalité des chances, et ainsi de suite, et je voudrais citer à cet égard un passage de communiqué de presse:

À mon avis, maintenant que le ministre a annoncé son intention de présenter des modifications à la Loi sur les banques, il y aura une excellente occasion de tenir un débat de politique à ce sujet. Je pense que cela servira très bien l'intérêt du public.

Pour répondre à votre question, vous avez résumé en quelques mots pourquoi j'ai pris la décision que j'ai prise, mais cela allait un peu plus loin que vous ne l'aviez dit. Ce n'était pas simplement parce que le ministre possédait tous les renseignements dont il avait besoin.

M. MacLaren: Merci. Mais étant donné qu'il ne devait pas y avoir d'audiences, le ministre n'aurait possédé que les renseignements que lui auraient fourni volontairement

[Text]

voluntarily provided him by either the applicant or what we might loosely call "interested parties"; that is, in this instance, primarily the Canadian chartered banks, although I believe there were some others who expressed opinions about the application. Was there no sense in your mind that it was necessary to seek any broader public input, any information that might be made available or comment that might come forward from the public, as distinct from the applicant and those who had taken the initiative to comment on the application?

Mr. Mackenzie: I go back, sir, to the fact that with the specific objections received I came to the conclusion that there was no additional information; and we had had lots of information, including, certainly after January, from a variety of interested parties, including the bankers, as to the various aspects of this that cause concern. And our examinations were pretty exhaustive. Those letters did not elaborate on the people who were being hurt and so forth with enough detail that I concluded there was other information around that was relevant, that was not really there. And I repeat, on the policy issues I really believe, as I stated in this press release, that with this timetable Parliament and this committee have ample opportunity to go into those policy issues.

• 1550

I will go further, if you like. When we went through the whole process that started back in late 1986 of discussion with Amex people as they proceeded to discuss with us and with Finance their interest in forming a bank in Canada and the way in which they would do their business, not a single issue was raised in these objection letters that we had not addressed in that whole process.

Mr. MacLaren: I must infer from what you say, Mr. Mackenzie, that you had concluded that—and I do not wish to put words in your mouth—holding of hearings would not have elicited from those who took the initiative to volunteer their comments any further information that could be of relevance or value to you, or indeed to the minister, and, secondly, that any concern that might have been expressed more broadly was not of value, could not be channelled into your hearing.

Let me just take a moment on that and touch on one issue that perhaps illustrates what I have in mind. The minister in responding to the public—I will avoid exaggerated words, and "outcry" I suppose would be exaggerated—response was that banks would be, speaking loosely, allowed to enter the insurance business because Amex is in the insurance business, if you wish; that there would be a sort of trade-off here. You had, I am sure, amongst other comments of the ministers and of other people, that comment in mind when you made your decision. If you did, then I presume you must have had some understanding of what the minister intends, what the government intends when it speaks of permitting the chartered banks to enter the insurance business.

[Translation]

le demandeur ou les autres partis intéressés, c'est-à-dire, dans ce cas-ci, surtout les banques à charte du Canada, quoique d'autres aient aussi exprimé certaines opinions au sujet de la demande. N'avez-vous pas pensé qu'il fallait obtenir des renseignements d'autres sources, de la part du public, par exemple, en plus des renseignements fournis par le demandeur et par ceux qui avaient pris l'initiative de commenter la demande?

M. Mackenzie: Je répète que les objections dont on m'avait fait part me portaient à croire qu'il n'y avait pas de renseignements supplémentaires à obtenir. Nous possédions déjà beaucoup de renseignements que nous avions fournis notamment divers intéressés après janvier, y compris les banquiers, quant aux aspects de cette demande qui leur causaient des préoccupations. Nos propres examens étaient bien détaillés. Les lettres d'objection ne contenaient pas assez de détails sur les personnes qui seraient lésées, et ainsi de suite, pour que je décide que nous ne possédions pas déjà tous les renseignements pertinents. Je répète ce que je disais dans le communiqué de presse, soit que ce délai laissait au Parlement et au Comité tout le temps d'examiner les questions de politique en jeu dans cette affaire.

J'irai même plus loin, si vous voulez. Je peux dire que pas une des objections qui est exposée dans ces lettres que nous avons reçues, n'avait été déjà examinée tout au long de cette longue discussion qui a commencé en 1986, époque à laquelle les représentants de Amex ont pris contact avec nous et avec le ministère des Finances pour nous informer de leurs souhaits de créer une banque au Canada.

M. MacLaren: D'après ce que vous nous dites, monsieur Mackenzie, vous en étiez déjà arrivé à la conclusion—je ne crois pas déformer vos propos—que des audiences publiques ne permettraient d'obtenir de ceux qui accepteraient de s'y présenter aucun renseignement qui puisse avoir véritablement quelque valeur pour vous, ou le ministre, et, deuxièmement, que tout ce qui pourrait véritablement susciter un large écho n'avait pas grand intérêt et ne relevait pas de ce type d'audience.

Permettez-moi de m'y attarder un instant, et de revenir à un exemple qui illustrera peut-être mon propos. Ne parlons pas ici de «tollé», si vous voulez, ce serait un petit peu exagéré; mais disons qu'il y a eu une réaction très vive du côté du public, et que le ministre y a répondu en disant que les banques, en gros, pourraient se lancer sur le marché de l'assurance, puisque Amex fait de l'assurance, si vous voulez. C'était en quelque sorte la contrepartie. Je suis sûr que lorsque vous avez pris votre décision, vous aviez présentés à l'esprit ces déclarations des ministres, entre autres. Dans ce cas, je suppose que vous compreniez quelles étaient les intentions du ministre, et ce que le gouvernement voulait dire lorsqu'il parlait d'ouvrir le marché de l'assurance aux banques à charte. Dans le cas

[Texte]

Otherwise, I assume you would want further elucidation through some form of hearings.

Therefore, I further conclude that you must have some understanding in your mind of what it is the minister means when he speaks of the chartered banks entering the insurance business.

More specifically, do we anticipate that chartered banks in Canada are to have the opportunity to sell life insurance? Is it to be restricted to their card system? Are they being enabled to do this through their branches? There are implications that will of course be fully known to you.

I raise that specific instance not because I think it would be an adequate answer for you to say that this matter will be discussed when financial regulations legislation comes before this committee and the House but rather because it must have been in your mind when you made your own decision not to proceed any further with public hearings. Some part of your decision must have been made in the knowledge of what was intended when the minister said that we would proceed with the Amex application and, as part of that procedure, grant to Canada chartered banks the right to enter the insurance business.

Mr. Mackenzie: I am a little uncertain of the precise nature of the question, but I will do my best.

Mr. MacLaren: I could rephrase it, if you wish.

The Chairman: Do not do that.

Mr. Mackenzie: No, it is all right.

The Chairman: It is convoluted, and it will be more convoluted if you do that.

Mr. Mackenzie: Certainly the evolution of powers of banks and other financial institutions with respect to the insurance business is on the agenda, and that is no secret. What place it has on the agenda I am not sure. Where that goes I am not sure. What the minister is going to do with respect to future legislative changes I am not sure. In a sense I concluded that this gets into what I referred to earlier as a policy issue regarding the nature of the future of legislation, regarding the nature of the expansion or contraction of banking powers and insurance-commercial links or whatever, and it seems to me the person you should be directing these questions to is the minister.

• 1555

Mr. MacLaren: That has a certain rough logic to it, but let me offer you another consideration. In informing us that you had made your decision not to proceed with a hearing, you said that you had reviewed all the relevant information, all the pertinent comment and had concluded that no further purpose could be served by a

[Traduction]

contraire j'imagine qu'il aurait été logique que vous demandiez la tenue d'audiences publiques pour clarifier les choses.

Voilà pourquoi je prétends encore que vous devez quand même avoir une petite idée de ce que le ministre veut dire lorsqu'il parle d'ouvrir le marché de l'assurance aux banques à charte.

Et de façon plus précise, peut-on d'ores et déjà dire que nous permettrons effectivement aux banques à charte canadiennes de se lancer sur le marché de l'assurance-vie? Ou est-ce que ce sera réservé aux détenteurs de cartes? Est-ce que les banques vont pouvoir vendre ce genre de services dans les succursales? Cela aurait évidemment des répercussions que vous n'ignorez pas.

Je pose cette question très précise, non pas parce que je m'attends à ce que vous me répondiez qu'il en sera question lorsque la nouvelle réglementation et les nouvelles dispositions seront débattues au Comité et à la Chambre, mais bien plutôt parce que je pense que vous deviez avoir tout cela présent à l'esprit lorsque vous avez pris votre décision de renoncer aux audiences publiques. Je pense que vous avez en partie pris cette décision en sachant très bien l'intention du ministre lorsqu'il a dit que nous allions examiner la demande Amex et, parallèlement, permettre aux banques à charte du Canada de se lancer dans l'assurance.

M. Mackenzie: J'ai quelques doutes sur le fond de votre question, mais je vais essayer de faire de mon mieux.

M. MacLaren: Je pourrais la reformuler, si vous voulez.

Le président: N'en faites rien.

M. Mackenzie: Tout est très bien ainsi.

Le président: Elle est assez compliquée, et elle le serait encore plus.

M. Mackenzie: C'est vrai, et ce n'est un secret pour personne, l'ordre du jour prévoit une discussion sur l'évolution des pouvoirs des banques et des autres institutions financières, et notamment par rapport au marché de l'assurance. Quelle est la priorité, à l'ordre du jour, de cette question, je ne peux pas vous le dire. Je ne sais pas non plus où ça en est. Ce que le ministre a l'intention de faire sur le plan législatif, je ne le sais pas non plus. Et j'en avais conclu, comme je vous l'ai dit tout à l'heure, que c'est une question ici politique, relevant éventuellement d'un projet de loi à venir, qui porterait sur l'extension ou la limitation du domaine autorisé aux banques, et la personne à qui il faudrait poser cette question c'est le ministre.

M. MacLaren: Évidemment ça pourrait paraître logique, mais permettez-moi de revenir un petit peu là-dessus. Vous avez donc décidé qu'il n'y aurait pas d'audience, et cela, comme vous nous le disiez, parce que vous aviez bien examiné le dossier et toute l'information disponible et pertinente, et conclu que de telles audience

[Text]

public inquiry or a hearing of the type that you are mandated to carry out. Some part of your decision must have been made in the light of the minister's comment that he would not see Amex entering the automobile leasing business, that he would not see Amex entering the data processing business and that Canadian chartered banks would be able to enter the insurance business.

I assume that you have accepted this decision as part of the total equation of your decision about Amex hearings; that you have accepted that chartered banks, as a result of the minister's decision, are now going to be entering the life insurance business and that you see that as part of the equation that permits Amex to become a bank in Canada. If that is so, I am asking you what information you can provide us about this decision. Is Mr. Hammond now going to have a role in supervising banks entering into the insurance business? You can understand the line of my questioning.

Mr. Mackenzie: First of all, in arriving at my decision that the public interest did not require a hearing related to these particular objections, I did not make any decision or judgment as to banks getting in or staying out of the insurance business. What I did take into account was, first, that virtually every objection raised was essentially a policy related matter and, second, that the minister said that time would be afforded to this Parliament and to this committee to examine and discuss those policy issues, including the ones to which you have just alluded. That was the way and the basis for my decision-making. I was not trying to prejudge what would be in the legislation. That is up to the minister.

The Chairman: In any event, it would not have come to the point that you could call a hearing in the first place because you can only call a hearing if an application for the issuance of letters patent to which the objection relates has been received by the minister. Since no application has been received, all you have done is indicate to the minister that you would be happy to receive an application. But none has been received. You would not have been in a position to call a hearing in the first place.

Mr. Mackenzie: Mr. Chairman, that is not quite true. In mid-December there were announcements of the intent to form the bank. After the last announcement there was a period of 30 days to file an official objection under section 12 of the Bank Act. I could only deal with that objection after receiving an application. An application was finally received, in all its thickness, on April 19.

The Chairman: Oh it was?

Mr. Mackenzie: Yes, sir.

The Chairman: So after April 19 of this year you could have called a hearing. You could not have called a hearing until April 19 of this year.

[Translation]

publiques, qui relèvent de votre compétence, ne ferait pas avancer les choses. Mais le ministre avait également dit qu'Amex ne ferait pas de crédit-bail automobile, qu'Amex ne se lancerait pas sur le marché du traitement des données, et que par ailleurs le marché de l'assurance serait ouvert aux banques à charte canadienne. J'imagine que cela a dû également peser dans votre décision.

Je suppose que cette décision du ministre faisait partie de l'ensemble de l'équation et que cela a motivé votre propre décision concernant les audiences: c'est-à-dire que vous aviez accepté l'idée que les banques à charte, suite à la décision du ministre lui-même, se lanceraient sur le marché de l'assurance-vie, et que c'est en quelque sorte la contre-partie qui permettrait à Amex de créer une banque au Canada. Dans ce cas, j'aimerais savoir quels renseignements supplémentaires vous pourriez nous fournir sur cette décision. Cela veut-il dire que M. Hammond va être maintenant chargé de ces banques qui vont vendre des polices d'assurances? Vous voyez où je veux en venir.

M. Mackenzie: Tout d'abord, ma décision de ne pas tenir d'audience publique a été prise en vue de ces objections qui ont été formulées, et non pas de l'intention de permettre ou non aux banques de se lancer dans l'assurance. C'est à dire que j'ai tenu compte, tout d'abord, du fait que toutes ces objections, pour ainsi dire, renvoyaient à une décision qui relève du niveau politique seul, et, deuxièmement, de ce que le ministre avait dit que le Parlement et ce Comité auraient tout le temps voulu pour examiner et discuter ces questions de politique, y compris celle à laquelle vous venez de faire allusion. Voilà comment j'ai pris ma décision. Je n'ai pas du tout essayé de préjuger du contenu de tel ou tel projet de loi. C'est au ministre d'en décider.

Le président: En tout cas, vous n'en étiez pas encore au point où vous pouviez effectivement tenir cette audience, puisque vous ne pouvez le faire que si l'on a demandé au ministre de délivrer des lettres patentes, ce à quoi certains voudraient faire opposition. Puisqu'il n'y a eu aucune demande, vous n'avez fait qu'indiquer au ministre que vous seriez disposé à recevoir ce type de demande. Mais il n'y en a pas eu. Vous n'auriez donc pas été en mesure d'ouvrir une procédure d'audience.

M. Mackenzie: Monsieur le président, ce n'est pas tout à fait vrai. L'intention de créer cette banque a été rendu publique à la mi-décembre. Suite à cela il y a une période de 30 jours pendant lesquels on peut officiellement faire opposition, conformément à l'article 12 de la Loi sur les banques. Je ne peux effectivement examiner l'opposition qu'après avoir reçu ladite demande. Celle-ci nous est finalement parvenu, c'est un épais dossier, le 19 avril.

Le président: Vraiment?

M. Mackenzie: Absolument.

Le président: À partir du 19 avril vous aviez donc la possibilité d'ouvrir une procédure d'audience. Mais vous ne pouviez pas le faire avant le 19 avril.

[Texte]

Mr. Mackenzie: That is correct. In fact, I could not make the decision to call a hearing until April 19. I guess one of the elements of this was of course that the examination in detail of that application, which contained voluminous information and was very professionally done, contain no surprises; that it be perfectly consistent with all the undertakings and the discussions and the agreements and arrangements and so forth that we had arrived at previously, and it was.

• 1600

Mr. MacLaren: Mr. Mackenzie, you characterized Amex last night as a financial institution, and I understood you were satisfied that on that basis somehow the final decision to allow Amex to enter banking in Canada would be justified. It is a financial institution. At least that was part of your thinking. It did not manufacture shoes or row boats. We would then face a situation where a foreign so-called financial institution would be able to engage in activities in Canada that a Canadian financial institution could not. Is that roughly the case?

Mr. Mackenzie: As I described last night, Amex is essentially a financial institution. I will be a little more precise about it on two counts. It does meet the definition of foreign bank under the Bank Act requirement, and I re-read the section since last night to make sure I was right on this—not that there was any doubt. Secondly, essentially it is an institution that offers a wide variety of financial products, and included in that are banking services. So I look at it essentially as a financial institution, although of course it carries on some other commercial activities.

I am trying to understand the question. I take it you are asking if the granting of the right of such an institution to set up a banking subsidiary in Canada allows it to do business in Canada that similar Canadian institutions could not do in Canada. My decision on this in a sense had nothing to do with that issue. That is a policy issue and a policy question, which is for the government and the Minister of Finance to determine.

Mr. MacLaren: Mr. Mackenzie, if the permit is allowed for Amex to operate as a bank in Canada, will it have full access to the clearance system in Canada?

Mr. Mackenzie: It will have access to the Canadian Payments Association—the clearance system. That is right, and we have known that from the beginning.

Mr. MacLaren: You were aware of that and took it into account in your decision.

Mr. Mackenzie: Yes.

Mr. Sobeski (Cambridge): I would like to go back to the Advocate General Insurance Company discussion of last night. We are dealing with a company that has assets of \$56 million. How does that stand in the industry? What are the assets of the P and C industry as a whole?

[Traduction]

M. Mackenzie: Exactement. Mais il faut bien comprendre que nous avons examiné en détail, épluché, ce dossier extrêmement volumineux et extrêmement bien présenté, pour constater qu'il ne contenait rien de nouveau; aucune surprise. C'est-à-dire qu'il correspondait en tout aux discussions, aux ententes, arrangements et engagements précédents.

M. MacLaren: Monsieur Mackenzie, vous avez parlé d'Amex hier soir comme d'une institution financière, ce qui d'après vous justifiait qu'on autorise cette banque à s'installer au Canada. C'est donc une institution financière. Cela en tous les cas était dans votre esprit. Ce n'est pas une manufacture de chaussures ou de bateaux. Cependant nous nous trouverions dans la situation où une soi-disant institution financière pourrait se lancer au Canada dans des activités qui sont interdites à nos propres banques. En gros c'est bien cela?

M. Mackenzie: Comme je l'ai dit hier soir, Amex est essentiellement une institution financière. A ce sujet je vais être un petit peu plus précis. Tout d'abord Amex correspond bien à la définition des banques étrangères de la Loi sur les banques, et j'ai relu cet article depuis hier soir pour m'assurer que je ne m'étais pas trompé, et pour ne rien laisser dans l'incertitude. Deuxièmement, c'est un organisme qui offre une vaste gamme de services financiers, y-compris des services bancaires. Pour moi il s'agit donc d'une institution financière, même si elle se livre à certaines autres activités commerciales.

Je cherche à comprendre votre question. Vous voulez savoir, je suppose, si la création d'une filiale bancaire de cette institution au Canada lui permettrait de se livrer au Canada à certaines activités qui sont interdites à nos propres institutions canadiennes. A mon avis cela n'a rien à voir avec la question qui nous est posée. Votre question relève du palier politique, c'est au gouvernement et au ministre des Finances d'en décider.

M. MacLaren: Monsieur Mackenzie, s'il y a un jour une banque Amex au Canada, celle-ci aura-t-elle pleinement accès aux chambres de compensation canadiennes?

M. Mackenzie: Elle aura accès à l'Association canadienne des paiements, c'est-à-dire notre système de compensation. Effectivement, nous le savions depuis le début.

M. MacLaren: Vous en avez tenu compte dans votre décision?

M. Mackenzie: Oui.

M. Sobeski (Cambridge): J'aimerais revenir à la discussion d'hier soir portant sur la compagnie d'assurance Advocate General. Il s'agit d'une compagnie dont les actifs sont évalués à 56 millions de dollars. Où cela la situe-t-elle dans l'ensemble du paysage des

[Text]

Mr. R.M. Hammond (Deputy Superintendent, Insurance and Pensions Sector, Office of the Superintendent of Financial Institutions): Mr. Chairman, I do not have the figure in my head, but that would be a relatively small company.

Mr. Sobeski: So we are talking about a company that is very, very small, basically peanuts in the industry.

Mr. Hammond: Yes, certainly compared to the big ones like the Royals and the Canadian Generals.

Mr. Sobeski: Correct me if I am wrong, but I believe I heard last night that the Ontario Automobile Insurance Board over the years have basically been recommending increases of some 30% to 33% on the body injury section to cover their costs. Has that number been bandied about by them as a recommendation?

Mr. Hammond: The board did come down with a decision earlier this year that was roughly a 7.6% increase on average, but there was room for a variation. There was room for 9% on top of that, and you could go down. They set a range of rates.

Under the procedures that the Ontario Automobile Insurance Board has pursuant to the legislation that established the board, they had the authority to approve deviations if a company could justify deviations. So that was a range that companies could fall within. Then if there were particular circumstances whereby a company thought it could justify a higher or a lower rate, they could file an application with the board and have it considered. But it never got going because the government announced a suspension of that process a few weeks ago.

Mr. Sobeski: So the board basically thought that increases should be greater. Is it not true that last year the increase was 4.5%?

• 1605

Mr. Hammond: Mr. Chairman, in 1987 the government essentially froze the rates. Then in 1988 there were two increases of 4.5% authorized—one at the beginning of the year and one at the middle of the year. So if you combine that, it is about 9.2% on a cumulative basis in 1988.

Mr. Sobeski: Would it be fair to say then that the industry was hoping to have a larger increase than the province permitted?

Mr. Hammond: Certainly. Yes, I think the industry has made it clear that they were expecting that once the new scheme, the new classification plan, and the new rate increase approval process established by the board were in place they would have a more generous increase than the 7.6% that has been the level now imposed by the Ontario government in some cases. Now there were some policies where they would not perhaps want to have that high an

[Translation]

compagnies d'assurance? Quel est le total des actifs des compagnies d'assurances générales?

M. R.M. Hammond (surintendant adjoint, secteur de l'assurance et des pensions, Bureau du surintendant des institutions financières): Monsieur le président, je n'ai pas les chiffres en tête, mais c'est une petite compagnie.

M. Sobeski: Il s'agit donc d'une toute petite compagnie, qui ne représente pas grand chose.

M. Hammond: Si l'on compare ça aux grandes comme Royal ou Canadian General, certainement.

M. Sobeski: Dites-moi si je me trompe, mais j'ai entendu dire hier soir que l'Office ontarien de l'assurance automobile avait, au fil des ans, recommandé des augmentations de 30 à 33 p. 100 pour la prise en charge des blessures corporelles, pour pouvoir couvrir les coûts. Est-ce que c'est un chiffre qui avait été lancé au hasard pour recommandation?

M. Hammond: Cet organisme a effectivement proposé au début de l'année une augmentation de 7.6 p. 100 en moyenne, en laissant une certaine marge de manoeuvre, qui pouvait aller jusqu'à 9 p. 100 en sus, ou descendre audessous des 7.6 p. 100. Une échelle avait été proposée.

La loi portant création de l'Office ontarien de l'assurance automobile lui permet d'approuver certains écarts lorsque la compagnie est à même de les justifier. L'office avait donc proposé une fourchette à l'intérieur de laquelle les compagnies devaient se situer. Mais lorsque les circonstances le justifient, la compagnie peut faire une demande auprès de l'office qui autorise alors un taux supérieur ou inférieur. Mais en fait la chose n'a jamais été appliquée car le gouvernement s'y est opposé il y a quelques semaines.

M. Sobeski: L'office pensait donc, au fond, que les augmentations devraient être plus importantes. N'a-t-elle pas été l'an dernier de 4.5 p. 100?

M. Hammond: Monsieur le président, le gouvernement avait gelé les tarifs des polices d'assurance en 1987. En 1988 il y a eu deux augmentations de 4.5 p. 100, l'une au début de l'année, l'autre au milieu. En 1988, cela faisait environ 9.2 p. 100 en tout.

M. Sobeski: Les assurances espéraient-elles alors que la province autoriserait une augmentation plus importante?

M. Hammond: Certainement. Les assurances l'avait dit clairement, elles pensaient que lorsque le nouveau système, le nouveau plan de classification serait en place, et que la nouvelle procédure d'approbation des nouveaux tarifs seraient fixés par l'Office, certaines d'entre elles auraient droit à une augmentation supérieure aux 7.6 p. 100 que le gouvernement ontarien a imposée. Elles n'auraient peut-être pas toutes demandé une

[Texte]

increase, but there were certainly a number of companies that were filing for increases in excess of the 7.6%.

Mr. Sobeski: In the report, one of the things you talked about was management. Generally you said that the management of financial institutions is both honest and competent. You also talk later on about the importance of profitability for financial institutions. Do you have some concern as a regulator that you have an industry here that is saying the increases they require are larger than they are being permitted? In other words, maybe you are regulating a time bomb, that eventually things are going to explode. Does that concern you as a regulator?

Mr. Hammond: We are of course very concerned that companies be able to earn profits, because that is the key to solvency. And as I indicated to the chairman last night in response to his question, the freeze on the automobile rates does concern us as regulators, because we are concerned that companies be able to earn profits and they need profits to be able to survive. As a result, we are looking at the situation very carefully. We are trying to identify the companies that may be exposed to problems by virtue of the freeze. And as I indicated to the chairman, we are asking for business plans. We want to make sure that companies that are in that business do have the capital and surplus that will enable them to survive.

Now some companies may be willing to take a loss on that business to preserve their customers and to be able to have the opportunity to continue in that business once the government comes forward with its no-fault plan that it has promised. And as I also indicated in my response to the chairman last night, generally the reaction we have gotten from the insurance industry is that they are not pleased with the freeze, but it has not been sufficient to cause them to withdraw from the business. At this point in time they are looking forward to the prospect of the no-fault plan. They think if a reasonable no-fault plan comes into place, it is probably worth their while to wait out this freeze and wait for the new plan.

Mr. Sobeski: So they seem to sense that there is some light at the end of the tunnel.

Mr. Hammond: That is their hope.

Mr. Sobeski: Now going back to Advocate General's collapse, the issue could be management, but I do not want to talk about management and I do not want to talk about their underwriting. We talked last night about actuaries and basically how there are some 26 to 30 qualified, or certified was I think the word last night. I guess being an actuary is a science. There is really no right or wrong answer, and I guess once you make your projections you could be 10% or 15% high or low on a range when you are dealing with this type of science.

I guess the concern is that in this case a company, Thorne, Ernst & Whinney, who I would assume are experts in this field, have cast an opinion that based on

[Traduction]

augmentation énorme, mais il est certain que certaines de ces compagnies demandaient plus que 7.6 p. 100.

M. Sobeski: Dans le rapport vous parlez également de gestion. Vous dites que la direction des institutions financières est en général à la fois honnête et compétente. Vous parlez ensuite de l'importance de la rentabilité pour ces institutions. Vous qui êtes responsable de la réglementation, ne craignez-vous pas que ces augmentations demandées, plus importantes que celles qui ont été autorisées, ne deviennent l'argument d'une véritable bombe à retardement qui va finir par vous sauter au nez. Cela ne vous inquiète pas?

M. Hammond: Nous voulons évidemment que les compagnies puissent dégager des profits, c'est la condition de leur solvabilité. Mais comme je l'ai indiqué au président hier soir, en réponse à sa question, le gel des tarifs dans les secteur automobile nous inquiète effectivement, car il importe que ces compagnies soient rentables et solvables. Voilà pourquoi nous suivons la situation de très près. Nous essayons de découvrir les compagnies qui pourraient avoir des difficultés, suite à ce gel. Comme je l'ai dit au président, nous leur demandons de nous soumettre leur plan d'entreprise. Nous voulons être sûr que ces compagnies ont suffisamment de capitaux et dégagent un surplus leur permettant d'éviter la faillite.

Il peut évidemment arriver que certaines compagnies soient prêtes à assumer certaines pertes dans tel ou tel secteur pour conserver leur clientèle, en attendant que le gouvernement propose son plan d'assurance sans égard à la responsabilité, comme il l'a promis. J'ai également indiqué, dans ma réponse au président hier soir, que les compagnies d'assurances, en général ne sont pas satisfaites de ce gel, mais que cela n'a pas été suffisant pour les obliger à fermer boutique. Pour le moment elle attendent ce nouveau régime d'assurance sans responsabilité. Si ce nouveau régime est bien conçu, cela vaut la peine d'attendre, en dépit du gel; c'est ce qu'elles pensent.

M. Sobeski: Elles voient la lumière au bout du tunnel.

M. Hammond: Elles l'espèrent.

M. Sobeski: Revenons à la faillite de Avocate General: c'est peut-être une question de gestion, mais je ne peux pas en parler, non plus que des conditions de la réassurance de cette compagnie. Nous avons parlé hier soir des actuaires, nous savons qu'il y en a 26 à 30 qui sont qualifiés, ou certifiés, comme on l'a dit hier soir. Je suppose que l'actuariat se présente comme une science. Pourtant les réponses ne sont pas absolument justes ou fausses, et une fois que vous avez fait vos prévisions, une marge d'erreurs de 10 ou 15 p. 100, de part et d'autre, est toujours possible.

Et dans ce cas-ci, le cabinet Thorne, Ernst et Whinney, qui sont des spécialistes de la question, a donné un avis disant que la compagnie était solvable. Vous avez dit

[Text]

their expertise this company is solvent. You have indicated that in February I would imagine some accounting firm. I do not know who—

The Chairman: Coopers & Lybrand.

Mr. Sobeski: —Coopers & Lybrand did the same type of study, and they came up with the recommendation that they were not solvent. I guess what I am asking is what were the major differences or opinions between these two experts on the solvency of Advocate General?

Mr. Hammond: First of all, Mr. Chairman, I would like to remind everybody that this whole issue is now before the court, so I think I have to be careful in what I say as to who is right and who is wrong, because it is really up to the court to make that decision. But having said that, I think I can answer the general question you put forward as to whether or not this is a science and whether or not there should be that much of a variation.

• 1610

First of all I want to emphasize that the major difference in opinion relates to the estimate for outstanding claims. In both cases you mentioned the firm of Thorne, Ernst & Whinney. They relied on the opinion of the independent actuary, who does not work for that firm, in reaching their opinion on the company's financial statements. They did satisfy themselves as to the quality of the actuary's work, but they did not do the actuarial work themselves. It was the same with the other firm. They hired an actuary to do the actuarial work and then satisfied themselves as to the quality of the work.

I am afraid I have to say that actuarial work is not an exact science. What actuaries have to do with claims reserves for the liability component of automobile insurance business is look at the past, look at what has happened, and then make projections for the future. There is room for a difference of opinion; although I must say as a regulator, when the difference of opinion is so significant, that is cause for concern. We would hope the Canadian Institute of Actuaries would be able to develop standards such that there would be a narrowing of that difference of opinion.

But again, in the end it relates to judgment. You look at the past record and you have to take account of a lot of developments. For example, in 1985, I think, the Ontario government amended the Family Law Reform Act. What they did is they widened the body of people who were permitted to sue for loss of companionship and this sort of thing. The insurance industry did not realize this, or did not anticipate this in advance, nor did the actuaries, and it turned out the claims that arose from the liability business increased significantly as a result of this amendment to the legislation. So you have to go on the past history and project it based on the past history, but you have to be attuned also to the sort of social climate, the trend of court decisions, and this sort of thing. There are a lot of factors to take into account. It is not just a question of sitting down and crunching the numbers.

[Translation]

qu'au mois de février un cabinet de comptables, je suppose, je ne sais pas qui. . .

Le président: Coopers & Lybrand.

M. Sobeski: . . . Coopers & Lybrand, a lui aussi fait une expertise, en disant que la compagnie n'était pas solvable. Je voudrais savoir ce qui explique les avis complètement contradictoires de ces deux firmes.

M. Hammond: Tout d'abord, monsieur le président, j'aimerais rappeler à tout le monde que les tribunaux ont été saisis de l'affaire, je suis donc tenu à une certaine réserve, et c'est au tribunal de décider qui a raison et qui a tort. Cela dit, je peux répondre en gros à la question, concernant la valeur des prévisions des actuaires et la marge d'erreurs que cette science s'autorise.

C'est sur l'évaluation des sinistres non réglés que les deux expertises ne sont pas d'accord. Vous avez parlé de Thorne, Ernst & Whinney. Ce cabinet a fait appel à un actuaire de l'extérieur, pour se faire une idée des rapports financiers de la compagnie. C'est-à-dire que le cabinet Thorne, Ernst & Whinney, s'est assuré de la bonne qualité du travail de l'actuaire, mais n'a pas fait lui-même ce travail. C'est ce qui s'est passé pour l'autre firme appelé à faire une expertise. Elle a aussi engagé un actuaire, et a vérifié que son travail était bien fait.

Je pense en effet que l'actuariat n'est pas une science. Lorsque les actuaires vérifient les réserves pour sinistres des assurances automobile, ils se basent sur le passé, et à partir de là font des prévisions. Cela peut donner matière à divergence d'opinions, mais lorsque celle-ci est aussi importante que dans le cas dont nous parlons, je dois dire que cela devient inquiétant. Nous aimerions que l'Institut canadien des actuaires mette au point des normes qui permettent d'éviter ce genre d'écart.

Mais finalement cela est effectivement une affaire de jugement. Vous regardez ce qui c'est passé, vous devez ensuite tenir compte de l'évolution de la situation. Ainsi, en 1985, si je ne me trompe, le gouvernement ontarien a modifié la Loi portant réforme du droit de la famille. Cette modification étendait à de nouvelles personnes le droit d'engager des poursuites, lorsqu'elles avaient perdu leur compagnon. Les assurances n'ont pas tout de suite compris, ou n'ont pas prévu ce qui allait se passer, ni même les actuaires, or les indemnités qu'elles eurent à payer augmentèrent radicalement. L'actuaire fait donc une analyse à partir de ce qui s'est passé, il fait des prévisions, mais il faut être attentif au climat social, aux tendances des tribunaux, et à différents facteurs comme ceux-là. Et ils sont nombreux. Tout ne se règle pas par le seul calcul arithmétique.

[Texte]

Mr. Sobeski: So these, then, are the incurred but not reported losses?

Where do you put a heavy emphasis? Do you put it on the known losses, a segment of them, or do you put a lot of emphasis on known but yet to be reported losses?

Mr. Hammond: Both. You should be able to do a little better a job on the losses that have been reported, because you know the circumstances of the accidents or the events, etc. You should be able to do a little better a job on those than you can do with the claims that you know are out there but that have not been reported to you yet, where you do not know the circumstances. Both elements are important.

Mr. Sobeski: Leading to the concern about the general condition of the property and casualty insurance business we talked about the premiums. Are other P and C companies in danger? Well, as you mentioned last night, the notice has only been out for two weeks, so companies really have not had time to put their plans together. But the concern I would have if I were a player in this P and C business with a high exposure in an urban area. . . I am sitting here wondering if I should be worried about my claims, worried about my reserves, or if I should be worried about your organization or an actuary suddenly going out and doing an appraisal of my business. What is happening is we are having a court case in Manitoba, which you may win, you may lose. Certainly the credibility of your department is on the line, and if I were sitting in the P and C business I would be concerned, based on what we have just talked about over the last five minutes, that I suddenly could find myself being taken over.

Mr. Hammond: I do not think it is quite that simple. First of all I want to emphasize that this particular company was not complying with the capital adequacy rules established by section 103 of the Canadian and British Insurance Companies Act. You will remember, Mr. Chairman, that as a result of work done by this committee those rules were strengthened, so there there was no dispute with the company over its non-compliance with the capital adequacy rules. I can assure you that companies do comply with the capital adequacy rules.

• 1615

Right at the beginning we had a company here that was outside the norm. They agreed with us that they did not comply with the capital adequacy rules, and in that context it was not appropriate for them to continue to write business, because we expect companies to comply with the capital adequacy rules or have a definite plan to bring themselves into compliance within a very limited time period, if they expect to be entitled to the confidence of the insuring public. This company was not in that position. It did not meet the capital adequacy rules. Its shareholders did not put up additional money to do that. So right at the beginning there was a serious mark against the company.

[Traduction]

M. Sobeski: Est-ce-que la différence tient alors aux sinistres survenus mais non-déclarés?

Qu'est-ce qui compte le plus? Les sinistres connus, ou les sinistres connus mais qui n'ont pas été déclarés?

M. Hammond: Les deux. Il y a d'un côté les sinistres qui ont été déclarés, et dont vous connaissez les circonstances, vous savez quels ont été les accidents etc., et il faut réussir à mieux prévoir pour cela. Et d'un autre côté il y a tous les sinistres qui vous attendent, qui n'ont pas été déclarés, dont vous ne connaissez pas les circonstances, et là également il faut réussir à mieux faire. Les deux sont importants.

M. Sobeski: Nous nous sommes inquiétés de la situation des compagnies d'assurances générales, et nous avons parlé des primes. Y a-t-il d'autres compagnies qui sont menacées? Comme vous l'avez dit hier soir, l'avis n'a été diffusé qu'il y a deux semaines, et elles n'ont pas eu encore le temps de préparer leur plans d'entreprise. Mais je pense que si j'étais dans ce secteur, étant donné ce qui se passe dans les grandes villes. . . je me poserais des questions sur les sinistres que j'aurais à indemniser, je me poserais des questions sur mes réserves, et je me demanderais également si je dois m'attendre à la visite d'un actuaire ou d'un représentant de votre bureau chargé d'évaluer mon affaire. Il y a donc une affaire en cour, devant les tribunaux du Manitoba, vous allez peut-être gagner, ou peut-être perdre, mais la crédibilité de votre administration est en jeu, et je crois que si j'étais dans les assurances je me demanderais, étant donné ce que nous avons dit depuis cinq minutes, si je ne risque pas d'être absorbé.

M. Hammond: Les choses ne sont pas aussi simples. J'aimerais tout de même tout de suite rappeler que cette compagnie n'avait pas respecté l'article 103 de la Loi sur les compagnies d'assurances canadiennes et britanniques, article qui concerne l'actif propre. Vous vous souviendrez, monsieur le président, qu'après que le Comité en a lui-même débattu, ces dispositions ont été renforcées, afin que l'on puisse établir de façon très claire si la compagnie s'est conformé, ou non, aux dispositions sur l'actif propre. Je peux vous garantir que les compagnies respectent les règles en ce qui concerne l'actif nécessaire.

Dès le départ, nous avions une compagnie qui n'était pas dans les normes. Elle a reconnu qu'elle ne respectait pas les règles sur l'actif et qu'elle ne pouvait donc pas continuer à vendre de l'assurance parce que nous exigeons que les compagnies d'assurance aient un actif suffisant ou qu'elles aient un programme précis pour se plier à ces règles très rapidement, sinon elle ne mérite pas la confiance du public. Cette compagnie ne pouvait pas le faire. Elle n'avait pas un actif suffisant. Ses actionnaires n'avaient pas investi suffisamment d'argent. La compagnie présentait donc un sérieux handicap dès le départ.

[Text]

There was no question that it was not complying with those rules. The issue that is now at dispute is whether the company has sufficient assets to meet its obligations or it does not. It is therefore a very particular circumstance, and if you talk to most people in the industry they would not be concerned about our rushing in to take over because in fact they do comply with the capital adequacy rules.

Mr. Pickard (Essex—Kent): I think I heard that you looked last night and found that, by your guidelines on foreign banks, you would consider the Amex proposal from their company justified as a foreign bank. Was that accurate? I am looking back at your regulations.

The Chairman: He said that today, too.

Mr. Pickard: I realize you just said that about 10 minutes ago. The reason I am getting back to the two guideline proposals I brought out last night is that I would like to see if you feel those guidelines have been met or if those guidelines are not important to be met. They were guidelines that you have set out in order to make sure that the act is followed properly.

Mr. Mackenzie: You do recognize that guidelines are guidelines and not binding rules?

Mr. Pickard: Yes.

Mr. Mackenzie: Secondly, of course, these guidelines were written and set out many years ago.

Mr. Pickard: So the guidelines are outdated.

Mr. Mackenzie: But they are there.

Mr. Pickard: Are you suggesting, then, that the guidelines were—

Mr. Mackenzie: They are there so that...

Can you make the specific reference to the guideline?

Mr. Pickard: I certainly can. This is the guideline for foreign banks issued by your office, the two references I am making. One is that the applicant should be considered a bank by regulatory authorities in its home jurisdiction, which means Amex would be considered a bank in its home jurisdiction, from where the application is coming. I understand that not to be true.

Mr. Mackenzie: What you have in these guidelines is a whole list of areas that the minister needs to look at and consider in receiving an application. You will recall that the minister is the one who receives the application, not our office.

Mr. Pickard: But your office made those guidelines up, I assume. Is that correct?

Mr. Mackenzie: Oh yes. But they are, as I say, guidelines to guide the minister.

In the case of this situation, I said last night that, Amex being essentially a financial institution with a variety of financial institutions, we considered various options—putting this under one of their banks, which was

[Translation]

Il n'est pas question de son mépris de ces règles. Il s'agit maintenant de savoir si la compagnie a un actif suffisant pour respecter ses obligations. Les circonstances sont donc tout-à-fait spéciales et la plupart des autres membres de l'industrie ne craignent nullement notre décision de prendre leurs opérations en main parce qu'ils ont un actif suffisant.

M. Pickard (Essex—Kent): J'ai cru vous entendre dire que vous avez vérifié les lignes directrices sur les banques étrangères hier soir et que le projet d'Amex serait jugé acceptable puisqu'il venait d'une banque étrangère. Est-ce exact? Je veux parler de vos propres règlements.

Le président: Il a dit la même chose aujourd'hui.

M. Pickard: Je sais que vous avez dit cela il y a une dizaine de minutes. Je reviens aux deux lignes directrices dont j'ai parlé hier soir lorsque je voudrais savoir si, selon vous, ces lignes directrices ont été respectées ou s'il importe peu que l'on en tienne compte ou non. Ces lignes directrices ont été établies pour garantir que la loi serait respectée.

M. Mackenzie: Vous reconnaissez qu'il s'agit de lignes directrices et non de règles strictes?

M. Pickard: Oui.

M. Mackenzie: Deuxièmement, ces lignes directrices ont été établies il y a bien des années.

M. Pickard: Donc, elles sont démodées.

M. Mackenzie: Mais elles existent.

M. Pickard: Voulez-vous dire que les lignes directrices étaient...

M. Mackenzie: Elles sont là pour...

Pouvez-vous me dire de quelles lignes directrices vous voulez parler exactement?

M. Pickard: Volontiers. Mes deux références avaient trait à la ligne directrice établie par votre bureau pour les banques étrangères. D'abord, cette ligne directrice précise que le demandeur doit être considéré comme une banque par les organismes de réglementation de son pays d'origine, ce qui veut dire il faudrait qu'Amex soit considéré comme une banque dans son pays d'origine. Je crois savoir que ce n'est pas le cas.

M. Mackenzie: Ces lignes directrices donnent toute une liste de questions dont le ministre doit tenir compte en examinant une telle demande. Je vous rappelle que c'est le ministre qui reçoit la demande et notre bureau.

M. Pickard: C'est cependant votre bureau qui établit ces lignes directrices, j'imagine. Est-ce exact?

M. Mackenzie: En effet. Je répète cependant que ces lignes directrices s'adressent aux ministres.

J'ai signalé hier soir que, dans le cas d'Amex, comme il s'agit essentiellement d'une institution financière qui offre divers services financiers, nous avons examiné diverses possibilités, notamment celle d'inscrire la demande

[Texte]

regulated in a given entity, or whatever—and concluded that effectively... It was the minister who drew this conclusion that, because of the nature of the business, in the general thrust there was no requirement to enforce this particular guideline as you interpret it.

Secondly, remember that the purpose of these guidelines is to give us a position of ensuring the financial safety and security. We had other means of determining the safety and security of American Express.

• 1620

Mr. Pickard: The second guideline you set out is that the applicant should generally be a business of lending and borrowing money. That guideline, I guess, is one that Amex would not meet either.

Mr. Mackenzie: First of all, Amex is extensively involved in the business of lending money in the United States and in Europe. Secondly, just go back to what guidelines are—and this is in the preface of the guidelines themselves. It says that this document, i.e., the guideline, is issued under the authority of the Minister of Finance and is designed to assist foreign banks considering ownership of Canadian banks or registration of representative offices. This document is for informational purposes only and does not in any way supplant the statutory or regulatory provisions of the Bank Act.

Mr. Pickard: My only point was you set out two major guidelines to be followed in foreign applications and neither one was followed. I had some concern with that.

The Amex proposal went through a numbered corporation and then, subsequent to that, application under the Bank Act, section 255, to become a chartered bank in Canada. I understand there would have been a much better situation by coming directly with the application. Why did it take the side route of a numbered company and then make the application? Is there any reason for that?

Mr. Mackenzie: At the moment I do not know the full reasons for that, which had to do with their own financial planning and so forth, but we came to the conclusion, looking at that series of transactions, that in substance it was the same thing.

Mr. Pickard: One often wonders though, when they do not go directly to what they are doing, what is the motivation behind it. Was that not questioned?

Mr. Mackenzie: As I recall it, sir, we did ask them for the reasons they were doing this and they had essentially to do with their own tax planning and organization planning. We saw nothing sinister, or uncertain, or threatening, or suspicion raising, if I can put it that way, because they decided to do it this way rather than as you

[Traduction]

comme venant d'une de ces banques qui est régie selon un système donné, et nous avons conclu, ou plutôt le ministre à conclu que, vu la nature de l'activité d'Amex, il n'était pas nécessaire, en général d'appliquer cette ligne directrice.

Deuxièmement, ces lignes directrices existent pour que nous puissions vérifier la situation financière du demandeur. Nous avons d'autres moyen de vérifier la sécurité financière d'American Express.

M. Pickard: La deuxième ligne directrice stipule que le candidat doit être de façon générale une entreprise de prêts et d'emprunts. J'imagine qu'Amex ne satisferait pas à cette ligne directrice non plus.

M. Mackenzie: D'abord, Amex est une entreprise importante de prêts aux États-Unis et en Europe. Deuxièmement, il faut voir ce que sont les lignes directrices au juste. C'est expliqué dans la préface des lignes directrices, où l'on précise que le présent document, c'est-à-dire la ligne directrice, a été établi conformément au pouvoir du ministre des Finances et vise à aider les banques étrangères qui songent à devenir propriétaires de banques canadiennes ou à faire enregistrer des bureaux au Canada. Les lignes directrices sont donc établies uniquement à titre de renseignements et ne l'emportent nullement sur les dispositions statutaires ou réglementaires de la loi sur les banques.

M. Pickard: Je tenais simplement à signaler que vous aviez établi deux lignes directrices importantes pour les demandes étrangères et que ni l'une ni l'autre n'avaient été respectées. Cela m'inquiétait un peu.

Amex a d'abord présenté une demande par l'entreprise d'une société numérotée et, par la suite, aux termes de l'article 255 de la Loi sur les banques pour devenir une banque à charte du Canada. Je crois savoir quelle aurait eu avantage à présenter sa demande directement. Pourquoi est-elle passée par une société numérotée avant de présenter sa demande? L'a-t-elle fait pour une raison quelconque?

M. Mackenzie: Je ne connais pas encore toutes ses raisons, mais cela avait quelque chose à voir avec sa planification financière et d'autres considérations. Nous sommes cependant venus à la conclusion que cela revenait au même.

M. Pickard: Quand une entreprise prend des moyens détournés pour faire quelque chose, on se demande souvent pourquoi. Ne lui a-t-on pas posé des questions à ce sujet?

M. Mackenzie: Si je me rappelle bien, nous lui avions demandé pourquoi elle avait procédé de cette façon et elle a répondu essentiellement que cela dépendait de sa planification fiscale et de son organisation. Nous n'avons rien vu de sinistre ou de menaçant, ni quoi que ce soit qui puisse éveiller nos soupçons uniquement parce qu'elle

[Text]

describe it, in a rather more straightforward way. It did not concern us in the end.

Mr. Pickard: You did not question it. You felt it was some internal problem with the company that caused it to head in that direction.

Mr. Mackenzie: Let me put it this way. We felt that they were doing it for good business reasons.

Mr. Pickard: Do you know what those business reasons were?

Mr. Mackenzie: Not fully.

The Chairman: You have that whole application now filed with you.

Mr. Mackenzie: Yes.

The Chairman: That document is a public document, is it not?

Mr. Mackenzie: No, it is not, sir.

Mr. MacLaren: Not a public document.

Mr. Pickard: Do you know what those business reasons were, and are we privileged to know what those business reasons were?

Mr. Mackenzie: I think the business reasons, like all other parts of this application and so forth, are confidential between the applicant and the government. I cannot do anything about that.

Mr. Pickard: That brings us back to a lot of the questioning that was raised last evening. If it went to a public hearing, a public inquiry, whatever, directed by you, that information would be made available to me as a parliamentarian and everyone else here.

An hon. member: Right.

Mr. Mackenzie: Not necessarily.

Mr. Pickard: Are we not entitled to it if there is a public inquiry?

Mr. Mackenzie: No. That is what I tried to tell you last night, that there is no way in which evidence or witnesses can be compelled in the inquiry as described and set out in section 12 of the Bank Act.

The Chairman: Are you telling us that all applications to incorporate companies, banks and trust companies and so on, when they are filed are not public applications?

Mr. Mackenzie: The fact that the application is filed is certainly public—

The Chairman: Yes.

Mr. Mackenzie: —but the detailed nature of the application and the terms and conditions of the application and so forth are generally not.

Mr. Pickard: You must be aware though that the Finance Committee of the House of Commons as well as

[Translation]

avait décidé de procéder de cette façon au lieu d'agir plus directement, comme vous l'avez dit. Cela ne nous inquiétait pas.

M. Pickard: Vous n'avez pas mis en doute ses raisons d'agir. Vous avez jugé qu'Amex avait décidé de procéder de cette façon à cause d'un problème interne quelconque.

M. Mackenzie: Je répondrai à cela que nous avons jugé qu'elle avait procédé de cette façon pour de bonnes raisons commerciales.

M. Pickard: Saviez-vous quelles étaient ces raisons commerciales?

M. Mackenzie: Pas complètement.

Le président: Vous avez maintenant reçu la demande complète.

M. Mackenzie: Oui.

Le président: Ce document appartient au domaine public, n'est-ce pas?

M. Mackenzie: Non.

M. MacLaren: Ce n'est pas un document public.

M. Pickard: Saviez-vous quelles étaient ces raisons commerciales et avons-nous le droit de les connaître?

M. Mackenzie: Je considère que, comme toutes les autres parties de la demande et du document, ces raisons commerciales sont confidentielles. Je ne peux rien y faire.

M. Pickard: Cela nous ramène à bon nombre des questions qui ont été posées hier soir. Si vous décidiez de tenir des audiences publiques, moi-même et tout le monde ici pourrions obtenir ces renseignements.

Une voix: En effet.

M. Mackenzie: Pas nécessairement.

M. Pickard: N'aurions-nous pas le droit d'obtenir ces renseignements s'il y avait une enquête publique?

M. Mackenzie: Non. C'est ce que j'ai essayé de vous dire hier soir. Il n'y a aucun moyen d'exiger la présentation de témoignages ou la comparution de témoins dans le cadre de l'enquête prévue à l'article 12 de la Loi sur les banques.

Le président: Voulez-vous dire que toutes les demandes en vue de constituer des banques et les compagnies de fiducie en société ne doivent pas être rendues publiques quand elles sont présentées?

M. Mackenzie: Le fait que la demande a été présentée est certes rendu public.

Le président: Oui.

M. Mackenzie: ... mais le détail et les modalités de la demande ne le sont pas généralement.

M. Pickard: Vous devez cependant savoir que moi-même et les autres membres du comité des finances de la

[Texte]

myself are concerned that such applications may be done in certain ways and we are not allowed to have that information. I guess that is why we are questioning it, and that is why we have concerns.

• 1625

Mr. Mackenzie: I understand, but there was no way, based on the legal advice I got from the Department of Justice, as I described last night, for witnesses or objectors or anyone to compel the production of that kind of documentation in that hearing process.

Mr. Pickard: Let us crunch down, then. How can this committee get that information?

Mr. Mackenzie: I do not know.

Mr. Pickard: Is there any possible legal route?

Mr. Mackenzie: I do not know. I am not a lawyer, unfortunately.

The Chairman: I have just instructed our solicitor to start work on that issue right now.

Mr. Pickard: Thank you very much, Mr. Chairman. That satisfies my question. I think we have to be allowed to have public information to do—

The Chairman: We have our own solicitor, so we are okay. We are ready to go there.

Mr. MacLaren: I have some additional questions to ask later on Amex, but may I state formally that I would ask the superintendent to table the application?

Mr. Mackenzie: I do not think it is within my power to table the application.

Mr. Dorin (Edmonton Northwest): I would like to pursue a couple of questions with Mr. Hammond, if I might. I was not here last night, but in past years you have often provided us with a list of previous companies that have collapsed and their outstanding situations: assets, liabilities, the net loss and the expected loss and that sort of thing. Has that been presented this year?

Mr. Hammond: No, it has not, Mr. Chairman. I would be glad to talk about the insurance companies that failed, if you are interested.

The Chairman: I think it might be important that you give us that information now, then.

Mr. Hammond: All right. There was the Pitts Insurance Company that failed back in 1981, I think, and policyholders have now received 100¢ on the dollar with respect to that failure over a period of time. So that liquidation is just about wound up.

There was the Cardinal Insurance Company that failed in 1982. Policyholders have now received 55¢ on the dollar, and we are hoping for some additional payments.

[Traduction]

Chambre des communes ne sommes pas d'accord avec le fait que de telles demandes peuvent être présentées de certaines façons sans que nous puissions obtenir les renseignements pertinents. C'est pour cela que nous contestons cette façon de procéder.

M. Mackenzie: Je comprends vos préoccupations, mais d'après les avis juridiques que j'ai obtenus du ministère de la Justice, comme je l'ai dit hier soit, aucun témoin, opposant ou qui que ce soit n'aurait pu exiger la présentation de ces renseignements s'il y avait eu une audience.

M. Pickard: Dans ce cas, allons directement au cœur du sujet. Comment le Comité peut-il obtenir ces renseignements?

M. Mackenzie: Je l'ignore.

M. Pickard: Y a-t-il un moyen quelconque selon la loi?

M. Mackenzie: Je l'ignore. Malheureusement, je ne suis pas avocat.

Le président: Je viens de demander à notre avocat de commencer immédiatement à se renseigner la-dessus.

M. Pickard: Merci beaucoup, monsieur le président. Cela répond à ma question. Je pense que nous devons être autorisés à obtenir certains renseignements pour faire. . .

Le président: Nous avons notre propre avocat. Nous sommes donc prêts à prendre les mesures nécessaires.

M. MacLaren: J'aurai d'autres questions à poser sur Amex plus tard, mais puis-je signaler officiellement que je demande au surintendant de déposer la demande?

M. Mackenzie: Je ne pense pas que je puisse le faire.

M. Dorin (Edmonton-Nord-Ouest): Je voudrais poser quelques questions à M. Hammond, si vous me le permettez. Je n'étais pas ici hier soir, mais dans le passé, vous nous avez souvent fourni une liste des compagnies faillies qui donnait aussi leurs actifs, leurs obligations, leurs pertes nettes, les pertes prévues, et ainsi de suite. Cette liste a-t-elle été dressée cette année?

M. Hammond: Non, monsieur le président. Si cela vous intéresse, je puis cependant vous parler des compagnies d'assurances qui ont fait faillite.

Le président: Ce serait sans doute une bonne chose.

M. Hammond: Très bien. Les détenteurs de polices de la compagnie d'assurances Pitts, qui a fait faillite en 1981, ont maintenant reçu le plein montant de la compensation prévue. Cette liquidation est donc à peu près terminée.

Ensuite, il y a le cas de la compagnie d'assurances Cardinal, qui a fait faillite en 1982. Les détenteurs de police ont maintenant reçu 55¢ au dollar et nous espérons qu'ils obtiendront d'autres versements.

[Text]

There was the Northumberland General Insurance Company that failed in 1985, and policyholders have not yet received any payments with respect to that liquidation. We expect we will be able to make a first payment this year. There is a substantial amount of cash and assets in the estate.

There have been some legal complications in getting on with the liquidation; first of all, with respect to the issue of contingent claims and how you cut off claims. This company had a fair amount of commercial business and it had what we call long-tail business. In other words, you are not sure of the amount of your claim for a number of years. You know you are probably going to have a claim.

For example, if you are a manufacturer of pharmaceuticals and you are insured with this company for product liability, you are probably fairly certain you are going to have some claims but you are not sure how far out you are going to have claims. The judge who is responsible for this liquidation in the court, when we went to the court and asked whether or not we could have a cut-off date for those claims, decided that policyholders should be able to file contingent claims. We received contingent claims for approximately \$9 billion. Many of those claims were far in excess of the policy limits in the policy, so it has had to be a process of weaning those down and dealing with that situation, too. So we are working on that.

The other issue is that this company had a significant amount of business in the United States. In fact, it was its U.S. business that really caused the problem. There is a provision in the Winding-up Act that deals with this sort of circumstance, and perhaps I could explain it to you.

Just as when American companies come to Canada or, indeed, any non-Canadian company comes to Canada to do business here on a branch basis, they have to put assets on deposit with the minister and they have to build up those assets over a period time. The purpose of this is to try to make sure they have sufficient assets in Canada to cover their Canadian liabilities. Therefore, all non-resident companies that do business in Canada have very significant assets on deposit with the minister.

• 1630

Similarly, when we have a Canadian company doing business in the United States, they have to put up deposits with the American authorities. There is a provision in the Winding-up Act that says if a Canadian company gets into financial difficulty and is subject to a winding-up order—in circumstances where that particular company was doing business in a foreign country and put up deposits in that foreign country—the liquidator asks for those deposits back. If the liquidator gets those deposits back, he treats all creditors on an equal basis.

[Translation]

Quant aux détenteurs de police de la Northumberland General Insurance Company, qui a fait faillite en 1985, ils n'ont reçu aucun paiement encore. Nous pensons pouvoir effectuer un premier paiement cette année. Cette compagnie avait un montant important et un actif considérable.

La liquidation a posé quelques problèmes juridiques, d'abord en ce qui concerne, à cause de la possibilité de créances éventuelles et de la possibilité de fixer un délai. Cette compagnie avait bon nombre d'entreprises comme clients et ce que nous appelons des affaires à liquidation lente. Cela veut dire que l'on ne sait pas avant plusieurs années quel sera le montant de la créance, mais l'on sait qu'il y en aura probablement une.

Par exemple, si la compagnie assure un fabricant de produits pharmaceutiques pour les dommages que pourraient causer ses produits, il est relativement certain qu'il devra payer quelque chose à un moment donné, mais il ne sait pas au juste pendant combien de temps d'autres réclamations vont être présentées. Quand nous sommes allés devant le tribunal pour demander si l'on pouvait fixer une date limite pour les créances, le juge qui s'occupe de cette liquidation a décidé que les détenteurs de police devraient pouvoir présenter des réclamations éventuelles. Celles que nous avons reçues s'élèvent à quelque 9 milliards de dollars. Bon nombre de ces réclamations dépassent le montant limite fixé dans la police et il a donc fallu aussi réduire ces réclamations et résoudre ce problème.

En outre, cette compagnie faisait beaucoup d'affaires aux États-Unis. De fait, c'est à cause de ses opérations aux États-Unis qu'elle a eu des ennuis. La loi sur les liquidation contient une disposition qui traite des situations de ce genre et je devrais peut-être vous expliquer en quoi elle consiste.

Quand une société américaine ou étrangère quelconque établit des succursales au Canada, elle doit déposer un certain actif auprès du ministre et augmenter cet actif pendant une période donnée. Le but visé est de garantir qu'il y a suffisamment d'actif au Canada pour couvrir leur passif ici. Il faut donc que toutes les compagnies étrangères qui font affaire au Canada placent une partie importante de leur actif en dépôt auprès du ministre.

De même, une compagnie canadienne qui fait affaire aux États-Unis doit placer des dépôts auprès des autorités américaines. Une disposition de la Loi sur les liquidations précise que si une compagnie canadienne se trouve en difficulté financière et est assujettie à une ordonnance de mise en liquidation—dans les cas où elle exerce son activité dans un pays étranger et a mis des dépôts en garantie dans ce pays—le liquidateur réclame le retour de ces dépôts. S'il les obtient, il traite tous les créanciers sur le même pied.

[Texte]

If the liquidator asks for those deposits back and does not get them back, then he only has to deal with the Canadian policyholders. In this particular case the liquidator asked for those deposits back, did not get them, and so the position of the liquidator is that he is not responsible for those claims. But there are some legal issues revolving around that. That particular provision in the legislation has not yet been challenged in the court, and it looks like there is going to be some sort of court challenge or decision relating to that issue.

That too has held up the process of liquidation, but we are hopeful that these issues are going to be resolved soon. We have been dealing with the U.S. authorities and the U.S. liquidator, and we are hopeful that we are going to be able to resolve some of these issues and get on with a first payment this year.

The other outstanding one is United Canada. You will remember that was the trucking insurance company that got into difficulty in 1986. We have now paid 50¢ on the dollar, and we hope to pay more than that over the coming years.

In addition, Mr. Chairman, there were a couple of branches that got into financial difficulty. By branches, I mean Canadian branches of U.S. companies that got into difficulty in their home jurisdiction. There was Ideal Mutual and the Midland Insurance Company, and they had very small operations in Canada. As I indicated earlier, we required them to put up deposits with the minister sufficient to cover their Canadian liabilities. In fact, we expect those deposits will be more than enough to meet their liabilities.

When their claims are settled, the Canadian policyholders should get 100¢ on the dollar. In fact, we have been paying 100¢ on the dollar as the claims are settled. If there is any money left beyond what is necessary to pay the claims and carry out the expenses of the liquidation, that money will be returned to the liquidators in the United States.

Mr. Dorin: Could I get the same kind of a description for trust companies? That used to be included in your division, but now I guess it has shifted over to Mr. Macpherson.

Mr. Hammond: Perhaps I should explain that in the case of the insurance companies, we are intimately involved in the liquidation. As the chairman knows, there is a provision in the Canadian and British Insurance Companies Act that stipulates that when the Superintendent of Financial Institutions is the liquidator, the administrative costs of carrying out the liquidation will be assessed against the insurance industry. That is not true in the case of the trust companies. So we are not intimately involved in the liquidation process of the trust companies.

Mr. Dorin: One of the reasons I ask the question is that I want to find out how much Canadians generally, in one way or another, are out of pocket in some of these. I

[Traduction]

Dans le cas contraire, il ne s'occupe que du cas des souscripteurs de police. Dans le cas qui nous occupe, le liquidateur a effectivement réclamé le retour des dépôts, ne les a pas obtenus, si bien qu'il n'a pas à s'occuper de ces réclamations. Quelques doutes juridiques planent toujours autour de cette question, cependant. Cette disposition particulière de la loi n'a pas encore été contestée devant les tribunaux, mais il semble qu'il y aura une sorte de contestation judiciaire ou de sentence sur la question.

Cela aussi a retardé la liquidation, mais nous espérons que ces problèmes seront réglés sous peu. Nous avons été en rapport avec les autorités américaines et le liquidateur américain, et nous espérons pouvoir aplanir certaines de ces difficultés et procéder au premier versement cette année.

L'autre cas en suspens est celui de la United Canada. Il s'agit de la compagnie d'assurance de camionnage qui a connu des difficultés en 1986. Nous avons maintenant remboursé la moitié de la somme due à chaque créancier et nous espérons en rembourser davantage dans les prochaines années.

En outre, monsieur le président, certaines filiales ont elles aussi connu des difficultés. Par filiale, j'entends des filiales canadiennes de compagnies américaines qui ont connu des problèmes là où la compagnie avait son siège. Il y a eu le cas de la Ideal Mutual et de la Midland Insurance Company, qui exerçaient très peu d'activités au Canada. Comme je l'ai dit plus tôt, nous avons exigé d'elles qu'elles confient au ministre des dépôts suffisants pour couvrir leur passif au Canada. Nous pensons même que ces dépôts couvriront largement leur passif.

Lorsque l'on aura fait droit à ces réclamations, les souscripteurs canadiens devraient récupérer la totalité de ce qui leur est dû. En fait, nous avons remboursé 100 p. 100 de chaque créance chaque fois qu'une réclamation a été réglée. Une fois que l'on aura remboursé les réclamations et acquitté les frais de la liquidation, tout excédent sera renvoyé aux liquidateurs américains.

M. Dorin: Pourrais-je avoir une description semblable dans le cas des compagnies fiduciaires? Avant, c'est votre direction qui en était chargée, mais j'imagine que maintenant cela a été confié à M. Macpherson.

M. Hammond: Dans le cas des compagnies d'assurance, nous participons de très près à la liquidation. Comme le président le sait, une disposition de la Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques stipule que le surintendant des institutions financières est le liquidateur désigné, que les dépenses administratives engagées pour la liquidation sont aux frais du secteur de l'assurance. Il n'en va pas de même pour les compagnies fiduciaires. Nous ne participons pas de près à la liquidation de ces établissements.

M. Dorin: Si je pose la question, c'est que je veux savoir dans quelle mesure les Canadiens font les frais de ces affaires. La plus grosse remonte à il y a environ deux

[Text]

recall about two years ago the largest one at that point was Fidelity Trust. I wonder if we could get some progress reports on those.

The Chairman: I think we will have to wait until CDIC comes to see us. Mr. Hammond knows something about CDIC too.

Mr. Dorin: He is on the board, but we will wait.

There are no large liabilities, if you like. By and large from what you have told me, most claims will be satisfied.

• 1635

Mr. Hammond: I would not say they are going to be satisfied on a 100% basis. It happened with Pitts, and we are certainly hoping that with the other companies we are going to get closer to 100¢ on the dollar than we are now. But I certainly do not want to give you the impression that everybody is going to get paid 100¢ on the dollar. That is why we are so pleased that the industry has now established this consumer protection plan that will protect policy holders. It is not only their insured coverage up to \$200,000 but the question of timely payment as well. Even though the policyholders in Pitts have been paid 100¢ on the dollar, that was in instalments. They did not get it right up front.

The Chairman: While you are on that subject, could you perhaps give us a breakdown of what the situation is with Financial Trustco?

Mr. Hammond: In terms of their insurance?

The Chairman: In terms of their deposit-taking responsibilities, I suppose. You had to lean on somebody there, I believe. Perhaps you could tell us about that.

Mr. Mackenzie: As you know, Financial Trust Company was a company regulated under the Province of Ontario. The resolution and dealings with that company and the transfer of its assets, or the purchase of last fall, all are under the purview of the CDIC. I think questions related to Financial Trustco should go to the CDIC.

The Chairman: The same would apply with respect to Principal Trust?

Mr. Mackenzie: Yes.

Mr. Bob Speller (Haldimand—Norfolk): I want to go back to the Amex question. I am sorry I was not here yesterday to hear your comments. If you have already gone over some of my questions, please tell me and I apologize for it.

If I understand you correctly, what you said today was that your decision not to hold a public hearing was essentially because you felt that the minister was going to do something legislatively to really handle the matter. Is that correct?

Mr. Mackenzie: No.

[Translation]

ans, l'affaire de la Fidelity Trust. Peut-on savoir où cela en est.

Le président: Je pense qu'il faudra attendre la comparution de la SADC. M. Hammond connaît bien aussi la SADC.

M. Dorin: Il fait partie du conseil d'administration, mais ça pourra attendre.

Les dettes ne seront pas grosses. D'après ce que vous m'avez dit, la plupart des réclamations seront satisfaites.

M. Hammond: Je ne dis pas qu'elles seront satisfaites à 100 p. 100. C'est arrivé dans le cas de la société Pitts, et nous espérons dans le cas des autres compagnies nous approcher d'un remboursement à 100 p. 100. Mais il ne faut pas croire que tout le monde sera remboursé à 100 p. 100. C'est pourquoi nous sommes si heureux que les assureurs ont créé ce régime de protection du consommateur à l'intention des souscripteurs. Non seulement la protection est garantie jusqu'à 200,000\$, mais on prévoit aussi d'éviter des retards dans les paiements. Même si les souscripteurs de la Pitts ont été remboursés à 100 p. 100, cela s'est fait par versement. Ils n'ont pas reçu la somme d'un seul coup.

Le président: Puisque vous y êtes, pourriez-vous nous dire ce qui en est dans le cas de la Financial Trustco?

M. Hammond: Au sujet des assurances?

Le président: Au sujet de leurs responsabilités en matière de dépôts, j'imagine. Il vous a fallu exercer des pressions sur quelqu'un dans ce cas-là, je crois. Peut-être pourriez-vous nous en dire un mot.

M. Mackenzie: Comme vous le savez, la Financial Trustco tombe sous le coup des règlements de l'Ontario. Toutes les opérations relatives à cette compagnie, le transfert de son actif, ou plutôt son achat l'automne dernier, tout cela relève de la SADC. C'est à la société qu'il convient de poser les questions relatives à la Financial Trustco.

Le président: C'est aussi le cas pour le Principal Trust?

M. Mackenzie: Oui.

M. Bob Speller (Haldimand—Norfolk): Je vais revenir sur la question d'Amex. Je regrette de ne pas avoir pu vous écouter hier. Si vous avez déjà répondu à mes questions, je m'en excuse et signalez le moi.

Sauf erreur, si vous avez décidé de ne pas tenir d'audience publique, c'est parce qu'à votre avis le ministre allait prendre des mesures législatives pour régler la situation. C'est bien ça?

M. Mackenzie: Non.

[Texte]

Mr. Speller: Perhaps you could again outline to me your basic reasons, and in doing so also outline to me what guidelines you are using to determine that Amex is in fact a foreign bank.

Mr. Mackenzie: Let me deal with these questions in turn. We went over them at great length last night.

The Chairman: That is right.

Mr. Mackenzie: I guess the other members will have to forgive me if they find me somewhat repetitive at this point.

The hearing process under section 12 provides for objections to be heard, objections to the incorporation of a foreign bank, or any bank I guess. The hearing process, I am advised by Department of Justice, and I look at the description of how the system operates, permits applicants or objectors to come forward with whatever evidence they wish to support their objections. It provides the applicant himself to come forward with whatever additional information he needs.

It is not an adjudicative process. It is essentially an informal hearing process. Therefore, one of the functions of this is again related to the objections, to be a forum to develop information related to the application that has not had the opportunity to be looked at or examined by the minister making the decision.

Mr. Speller: Such as public input.

Mr. Mackenzie: It could be. It could be a variety of things, I suppose. We have looked at that process, related to the specific objections in the six objecting letters we received, and concluded that related to those objections, most of which were policy related that, first of all, the minister did have in fact the information required. Secondly, because the minister had announced that there would be a delay of up to 12 months with the introduction of new legislation, I came to the conclusion that the forum already existed in Parliament, through this committee, as the proper and appropriate place to debate the public policy issues that were embedded in the objections we received. So that was the basis of that decision.

• 1640

I am sorry; I have lost track of your second question.

Mr. Speller: It essentially was the determination that it was a foreign bank. Is it because the minister determined it?

Mr. Mackenzie: If you read subsection 2.(1) of the Bank Act, there is a definition of a foreign bank, and if you go through those then you will see that Amex, the American Express Company, in a couple of places comes under that.

Mr. Speller: Maybe you could just briefly tell me which sections it is that you have determined.

Mr. Mackenzie: Paragraph (b), which says:

[Traduction]

M. Speller: Peut-être pourriez-vous me donner les grandes raisons et en profiter pour me dire quelles critères servent à déterminer si Amex est une banque étrangère.

M. Mackenzie: Je vais répondre à vos questions individuellement. J'y ai répondu en long et en large hier soir.

Le président: C'est vrai.

M. Mackenzie: Je m'excuse auprès des autres députés qui trouveront peut-être que je me répète.

Aux termes de l'article 12, il est possible d'entendre les oppositions à la délivrance de lettres patentes à une banque étrangère, ou même toute autre banque. Le ministère de la Justice m'informe—je lis la description des modalités—que l'auteur de la demande de lettres patentes et les opposants peuvent déposer tous les éléments de preuve qu'ils souhaitent à l'appui de leur position. L'auteur de la demande peut présenter toute l'information supplémentaire.

Il ne s'agit pas d'un processus judiciaire. Il s'agit plutôt d'une audience officieuse. Le but est donc de rassembler des renseignements relatifs à la demande qui n'ont pas pu être examinés par le ministre au moment où il a pris sa décision.

M. Speller: Comme l'avis de la population.

M. Mackenzie: Ça pourrait être le cas. Ça pourrait être quantité de choses. Nous avons passé en revue le processus, ainsi que les oppositions précises exposées dans les six lettres que nous avons reçues et nous avons conclu que dans la plupart des cas il s'agissait de questions d'orientation et que les ministres avaient eu en main toute l'information voulue. Ensuite, comme le ministre avait annoncé que le dépôt de la nouvelle loi serait reporté de 12 mois, je suis arrivé à la conclusion qu'il y avait déjà au Parlement, au comité, un endroit tout désigné pour débattre des questions d'orientation soulevées par les oppositions que nous avions reçues. C'est ainsi que j'ai pris ma décision.

Je suis désolé, j'ai oublié votre deuxième question.

M. Speller: Comment avez-vous décidé qu'il s'agissait d'une banque étrangère? Est-ce parce que le ministre en a décidé ainsi?

M. Mackenzie: Vous trouverez au paragraphe 2.(1) de la Loi sur les banques, la définition d'une banque étrangère. Vous verrez que l'Amex, l'American Express Company, répond à plusieurs des critères qui y sont énoncés.

M. Speller: Pourriez-vous me dire de quels alinéas il s'agit?

M. Mackenzie: L'alinéa b), qui se lit ainsi:

[Text]

(b) carries on a business in a country other than Canada that, if carried on in Canada, would be wholly or to a significant extent, the business of banking.

Some of the American Express affiliates, as I indicated and read out yesterday, are banks and do carry out the business of banking. Paragraph (d):

(d) engages in the business of lending money and accepting deposit liabilities transferable by cheque or other instrument.

Again, American Express and some of its companies do that. Paragraph (e):

(e) is an affiliate of a corporation that is a foreign bank within the meaning of this definition, or

Paragraph (f):

(f) controls a corporation that is a foreign bank within the meaning of this definition,

So there are four different captions that trap American Express.

Mr. Speller: The essence of what you are saying is that it does not have to be considered a foreign bank in its own jurisdiction; it just has to be considered a foreign bank in Canada.

Mr. Mackenzie: I am just looking at the act, which I did not write, which states that, and clearly it is a bank under that definition.

The Chairman: It does not have to call itself a bank to be a bank.

Mr. Speller: It does not have to call itself a bank, but it has to be a bank within its own foreign jurisdiction.

The Chairman: No. It just has to meet the requirements, and then it becomes a non-bank bank, if you want to put it that way. There are all sorts of problems there.

Mr. Speller: The final thing deals with the information that would be contained in the Amex application. I guess you are refusing to give this committee that application. Is that it?

Mr. Mackenzie: It is a confidential document. I have no power to give this committee that.

The Chairman: Mr. Mackenzie says it is a confidential document. We are in the process of following up the legal end of that to find out whether that is in fact the case. Our solicitor will be working with the law clerks to determine whether we have that right. If we have that right, then we can subpoena the document, if that is what you mean.

Mr. Speller: I wonder if I can maybe put forward a motion, then, requiring or requesting that the Office of the Superintendent—

The Chairman: There is no point unless we have the legal right to, and then we can do it.

Mr. Speller: Why do we not just—

[Translation]

b) exerce dans un pays étranger des activités qui, au Canada seraient, en totalité ou en majeure partie, des opérations bancaires,

Certaines filiales d'American Express, comme je l'ai indiqué dans ma lecture d'hier, sont des banques et exercent des opérations bancaires. Alinéa d):

d) effectue des opérations de prêt d'argent et accepte des dépôts cessibles par chèque ou autre effet,

Encore une fois, American Express et certaines de ses filiales effectuent ces opérations. Alinéa e):

e) appartient au groupe d'une banque étrangère au sens de ce terme dans la présente définition.

Alinéa f):

f) contrôle une banque étrangère au sens de ce terme dans la présente définition,

Il y a donc quatre rubriques sous lesquelles tombe American Express.

M. Speller: Ce que vous me dites dans le fond, c'est qu'elle n'a pas à être considérée comme une banque étrangère dans son propre pays; il lui suffit d'être considérée comme banque étrangère au Canada.

M. Mackenzie: Je ne fais que consulter la loi, que je n'ai pas rédigée, qui affirme que c'est le cas, et de toute évidence, il s'agit d'une banque d'après cette définition.

Le président: Une banque n'a pas besoin de se servir de cette appellation pour en être une.

M. Speller: Elle n'a pas besoin de se donner cette désignation, mais il faut qu'elle soit une banque aux termes des lois de son pays.

Le président: Non. Il lui suffit de répondre aux critères, ce qui en fait une banque qui n'en est pas une, si vous me passez l'expression. Il y a toutes sortes de difficultés ici.

M. Speller: Il y a en fait le genre d'information qui doit faire partie de la demande d'Amex. Vous refusez de nous remettre cette demande, n'est-ce pas?

M. Mackenzie: Il s'agit d'un document confidentiel. Je n'ai pas le pouvoir de le remettre au comité.

Le président: M. Mackenzie dit qu'il s'agit d'un document confidentiel. Nous sommes en train d'étudier l'aspect juridique de l'affaire pour déterminer si elle est fondée. Notre avocat consultera les commis au contentieux pour déterminer si nous jouissons de ce droit. Si c'est le cas, nous allons ordonner le dépôt du document, si c'est à cela que vous songez.

M. Speller: J'aimerais dans ce cas proposer une motion qui prierait le bureau du surintendant. . .

Le président: C'est inutile si nous avons le droit d'en ordonner le dépôt, auquel cas c'est ce que nous ferons.

M. Speller: Pourquoi ne pas tout simplement. . .

[Texte]

The Chairman: Put your motion.

Mr. Speller: I would like to put forward a motion, then, that—

The Chairman: You cannot even move a motion, unfortunately, I am told by the clerk.

Mr. Speller: Why is that?

The Chairman: Because you are not a member of the committee.

Mr. Speller: No, but I am a substitute member. I have my papers.

The Chairman: Have you filed your substitution?

Mr. Speller: Yes, they are filed.

The Chairman: Where? With whom?

Mr. Speller: With the clerk.

The Clerk of the Committee: I am sorry; I have received no documentation.

The Chairman: That is a bit of a problem. Apparently your documentation was never filed.

Mr. Speller: My name is on it. Where is our list then?

The Chairman: Your Whip must file a notification with the clerk, unless you are a filed, defined alternate.

Mr. Speller: Yes, I am a filed, defined alternate.

The Chairman: To whom?

Mr. Speller: To Mr. Gagliano.

The Chairman: Do you have Mr. Gagliano's letter?

Mr. Pickard: In order to facilitate—

The Chairman: I have another motion I want to put too, so I would love to—

Mr. Pickard: —that, I will put that motion forward.

The Chairman: You can put the motion forward, and I will be delighted to accept the motion.

Mr. Pickard: Thank you very much.

The Chairman: But I have to tell you that I cannot do very much with the motion—

Mr. Pickard: I realize that.

The Chairman: —unless (a) I have a quorum to vote it and (b) I have a situation where I can enforce it. There really is not much point in making motions that are redundant.

• 1645

Mr. Pickard: Can we have a notice of motion, then?

The Chairman: I suggest there is no point in making motions we cannot do anything with. But that does not

[Traduction]

Le président: Déposez votre motion.

M. Speller: J'aimerais déposer une motion, dans ce cas, pour. . .

Le président: Le greffier m'indique que vous ne pouvez pas proposer de motion, malheureusement.

M. Speller: Pourquoi?

Le président: Parce que vous n'êtes pas membre du comité.

M. Speller: Non, mais je suis un membre suppléant. J'ai mes papiers.

Le président: Avez-vous déposé votre avis de remplacement?

M. Speller: Oui.

Le président: Où? Auprès de qui?

M. Speller: Auprès du greffier.

Le greffier du Comité: Je suis désolé, je n'ai reçu aucun document.

Le président: Voilà qui est épineux. Il semble que le document n'a jamais été déposé.

M. Speller: Mon nom s'y trouve; dans ce cas, où se trouve notre liste?

Le président: Le whip de votre parti doit déposer un avis auprès du greffier, à moins que vous ne soyez un substitut désigné sur la liste déposée.

M. Speller: Oui, je suis un substitut désigné qui figure sur la liste qui a été déposée.

Le président: Déposée auprès de qui?

M. Speller: Auprès de M. Gagliano.

Le président: Avez-vous la lettre de M. Gagliano?

M. Pickard: Pour faciliter. . .

Le président: Il y a une autre motion que j'aimerais déposer aussi, c'est la raison pour laquelle j'aimerais bien. . .

M. Pickard: Moi, je vais déposer la motion.

Le président: Vous pouvez la déposer et je serais heureux de l'accepter.

M. Pickard: Merci beaucoup.

Le président: Mais je dois vous dire que je ne peux pas faire grand-chose avec cette motion. . .

M. Pickard: Je comprends.

Le président: . . . à moins, un, d'avoir le quorum pour la mettre aux voix et, deux, d'être en mesure de la mettre en application. Il n'y a aucune utilité à déposer des motions qui n'aboutiront nulle part.

M. Pickard: Peut-on avoir un avis de motion, alors?

Le président: Pour moi, il est tout à fait inutile de voter des motions qui ne serviront à rien. Mais cela ne veut pas

[Text]

mean we will not do something with it. I have to tell you I do not like documents being held from the committee. But Mr. Mackenzie would, I am sure, comply with a subpoena if he were entitled to do that. We have to find out whether he can be asked to supply the document under freedom of information and so on. We will have a good look at that, because I think it fair that we have all the information before us.

I have no problem with receiving that motion, and I am sure members have no particular problem with being in favour of that motion. It is just that there is no point in making a motion you cannot pass and you cannot enforce.

Mr. Pickard: That is fine, as long as it is on the floor.

The Chairman: It just adds another problem for us. It means I would have to report the matter to the House as a House report; and a House report that is not legal makes us look like jerks. So I am going to suggest we not do it. All right?

Mr. Pickard: I will comply with your suggestion, on the basis that you have given your word there will be a follow-up.

The Chairman: Okay.

Mr. Richardson (Calgary Southeast): The loss to western Canada of the Northland Bank and Canadian Commercial Bank as well as other business failures of financial institutions over the past few years revealed significant information deficiencies in the financial statements of financial institutions. The Macdonald commission was established to study the public's expectations of audits. That report was recently released, and it concludes the accounting principles used by financial institutions are a hodgepodge, since they do not often follow generally accepted accounting principles and different regulators may prescribe different rules for the same type of institution. The commission recommended that a comprehensive set of accounting standards be established for all financial institutions and that these standards be the basis for the preparation of financial statements.

• 1650

I would appreciate the superintendent's views on the recommendation of the Macdonald commission.

Mr. Mackenzie: Mr. Chairman, this and many other recommendations of that commission received a great deal of attention from us. The question you raise is the appropriateness, if you like, in a very basic sense of the accounting principles that are followed by Canadian financial institutions, certainly those under our bailiwick, as they prepare their annual audited financial statements.

Mr. Richardson: Yes.

[Translation]

dire que les choses vont en rester là. Je vous avoue, je n'aime pas du tout que l'on nous interdise l'accès à certains documents. Par contre, je suis convaincu que M. Mackenzie se pliera à une ordonnance si celle-ci se trouve en notre pouvoir. Il s'agit de déterminer s'il est possible de lui demander de nous remettre le document en vertu des dispositions sur la liberté de l'information. Nous allons y regarder de près, parce qu'à mon avis il est important de disposer de toute l'information.

Je suis tout disposé à accepter cette motion, et je suis sûr que personne n'hésitera à voter en sa faveur. Sauf qu'il est bien inutile de faire une motion qu'on ne peut pas adopter et qu'on ne peut pas faire appliquer.

M. Pickard: Je veux bien, pourvu que l'on en soit saisi.

Le président: Cela nous crée un problème de plus. Il faudrait que je signale la chose à la Chambre au moyen d'un rapport, et si ce rapport n'a pas de fondement juridique, on a l'air fin. Je pense donc qu'on devrait s'abstenir, ça vous va?

M. Pickard: Je vais me rallier à votre suggestion mais uniquement parce que vous avez promis qu'on y reviendra.

Le président: D'accord.

M. Richardson (Calgary-Sud-Est): La disparition dans l'Ouest du Canada dans la Northland Bank et de la Canadian Commercial Bank ainsi que la faillite d'autres établissements financiers ces dernières années ont mis en évidence les graves lacunes que comportent les états financiers de ces établissements. La commission Macdonald avait été créée pour étudier ce que la population s'attendait de trouver dans les vérifications. Ce rapport a été rendu public récemment. On conclut que c'est la pagaille la plus complète dans les pratiques de comptabilité des établissements financiers puisqu'il ne s'inspire pas de principes généralement reconnus et que les différents organismes de réglementation imposent souvent des règles différentes à une catégorie donnée d'établissements. La commission a recommandé la création d'un ensemble complet de principes de comptabilité à l'intention de tous les établissements financiers et que ces principes servent à la préparation des états financiers.

J'aimerais savoir ce que pense le surintendant de cette recommandation de la commission Macdonald.

M. Mackenzie: Monsieur le président, cette recommandation, comme les autres qui émanent de la commission, ont reçu de notre part une très vive attention. La question soulevée est celle de la pertinence des principes de comptabilité observés par les établissements financiers canadiens, ceux qui relèvent de nous, en tout cas, dans la préparation de leurs états financiers annuels vérifiés.

M. Richardson: Oui.

[Texte]

Mr. Mackenzie: We are approaching this issue and the issues raised here on a number of different fronts. We have set due process, if you like, in terms of the development and control over accounting rules applicable to banks, and we will start with that one, where we have a Shareholders' Auditors' Advisory Committee to our office of seven or eight of the most experienced partners of the accounting firms most experienced with bank auditing. This is a committee which in fact is meeting next week, a committee where we review with some care the accounting rules, valuation rules and so forth, as they develop in the banking world.

Secondly, we work actively with the Chief Accountants' Committee, which is a subcommittee of the Financial Affairs Committee of the Canadian Bankers' Association on the same matters. So we are getting professional views and industry views at the same time, or in sequence, on these particular accounting issues.

We are in the process, therefore, of being able to issue guidelines from time to time as guidance on loan-loss accounting, interest accounting, fee accounting, and various other areas that certainly were of concern to Mr. Macdonald and his committee.

In addition to this we have an ongoing dialogue with the Canadian Institute of Chartered Accounts on a basically informal basis, although one of our staff is a member of one of the subcommittees of the Accounting Research Committee that is dealing with the development of accounting principles for banks and other financial institutions. We are very aware of the issues you are raising, and in this area we are approaching the problem, we think, in a comprehensive, systematic and professional manner.

If you look over the life insurance industry, we are doing something similar. We have a comparable Shareholders' Auditors' Advisory Committee of life insurance auditors. We are working with the Canadian Institute of Actuaries, with the CICA, with the CLHIA and other representatives of the industry, including holding an ongoing dialogue, as we do with banks, with individual companies. The aim of this exercise this year is to be able to implement a revision, or adoption, or adaptation of life insurance accounting to generally accepted accounting principles, effective January 1, 1990.

In the course of doing this we want to make sure—and this is very important because we are concerned about solvency, safety and all those good things—that granted the enormous leverage financial institutions have, there is a consistent bias to conservatism that may be more apparent with financial institutions and more required for financial institutions than for the general run of

[Traduction]

M. Mackenzie: Nous nous attaquons à cette question et à celles qu'elle soulève sous plusieurs angles. Nous avons établi des règles pour l'élaboration et la supervision des pratiques de comptabilité des banques. C'est par là que nous avons commencé. Il y a auprès de notre bureau un comité consultatif des vérificateurs des actionnaires qui est composé de sept ou huit des associés les plus expérimentés des maisons de comptabilité qui s'y connaissent le plus dans le domaine de la vérification des banques. Ce comité se réunit d'ailleurs la semaine prochaine, et nous allons minutieusement passer en revue les règles de comptabilité, l'évaluation et ainsi de suite, au fur et à mesure qu'elles voient le jour dans le secteur des banques.

En deuxième lieu, nous collaborons activement avec le comité des comptables en chef. Il s'agit d'un sous-comité du comité des affaires financières de l'Association des banquiers canadiens qui se penche sur les mêmes questions. Nous obtenons donc le point de vue des professionnels en la matière et des représentants du secteur, sinon en même temps, du moins l'un après l'autre, sur cette question précise.

Nous sommes donc en train de nous préparer à publier des lignes directrices qui serviront de point de repère pour la comptabilisation des provisions pour pertes sur prêts, la comptabilisation des intérêts, des honoraires, et sur certains autres points qui intéressent sûrement M. Macdonald et son comité.

En outre, nous avons établi un dialogue permanent avec l'Institut canadien des comptables agréés, plus ou moins à titre officieux, même si l'un de nos employés siège à l'un des sous-comités du comité de recherche sur la comptabilité qui s'occupe de l'élaboration de principes de comptabilité à l'intention des banques et d'autres établissements financiers. Nous sommes très conscients des questions que vous soulevez, et nous nous attaquons au problème d'une façon globale, systématique et professionnelle.

Du côté des assurances sur la vie, nous procédons de la même façon. Il y a là aussi un comité consultatif des vérificateurs des actionnaires pour les vérificateurs de polices d'assurance sur la vie. Nous collaborons avec l'Institut canadien des actuaires, l'ICCA, l'ACCAP et d'autres représentants de ce secteur. Là aussi nous sommes en dialogue permanent avec chacune des compagnies. Le but de cette concertation cette année est de réviser, d'adopter ou d'adapter les pratiques de comptabilité en matière d'assurance sur la vie en fonction de principes généralement acceptés de comptabilité, à compter du 1^{er} janvier 1990.

Au cours de ces travaux, nous voulons nous assurer—et cela est très important parce que nous nous préoccuons de la solvabilité, de la sûreté et de toutes ces autres questions—que vu l'immense poids financier de ces établissements, on pêche systématiquement par prudence, ce qui se voit plus facilement dans les établissements financiers et ce que l'on attend davantage d'eux de cela

[Text]

commercial and industrial companies, because the impact of error is so enormous.

Mr. Richardson: That essentially works around it. Whether it be the banks or the insurance industry, you referred to acceptable standards. I guess I was looking and felt Macdonald and his commission as well were looking at a consistent, comprehensive set across industries. Was that your interpretation of Macdonald as well? Is that what you are working towards? And if it is, how far are we along that line?

• 1655

Mr. Mackenzie: We are working on an industry-by-industry basis at the minute, but we are always well aware of the need to harmonize or have consistency between these industries, without necessarily right now thinking of taking the next conceptual step to a comprehensive set for financial institutions. We do not think that is the urgent issue. The urgent issue is to get on with the real problems of loan loss accounting, actuarial liability accounting, fee accounting, revenue recognition, and so forth that we think have been the source of problems in the past.

Mr. Dorin: I wonder if I could bootleg in a bit on this line. This question has now been raised, and you talked about the insurance companies and the provision for losses of life insurance companies. Of course one of the difficulties in this thing is it seems people less familiar will say, well, why could you not just write a set of rules and that would be that; it should not be that difficult. The reason, of course, is the uncertainty about the future. That is why in many ways financial institutions are more vulnerable, because whereas in industrial corporations you often deal more with the historical past, the liability of an insurance company depends on such things as predicting their losses from such things as AIDS, which of course is not particularly easy to do yet. I just wanted to ask you specifically on that issue what you have been doing in that regard with insurance companies, because there are both human rights issues, as you know, with the availability, and there are issues about the solvency of companies. I just wonder if you have been examining that and where you are at. I know we have discussed it in the past.

Mr. Mackenzie: We are in an ongoing dialogue with the industry on the question of liability provisions for AIDS. I would ask Mr. Hammond to elaborate on that.

Mr. Hammond: As you know, under the insurance legislation each life insurance company is required to file a report by its valuation actuary. Each year we issue instructions to the valuation actuaries about the form of the report, the emphasis we would like to see, etc. Of course, this report is concluded by their expressing their opinion that the reserves are adequate to provide for future obligations. This year for the first time, when we sent out that letter in November, we asked the actuaries to deal specifically with the subject of AIDS. We had taken

[Translation]

n'est le cas pour les compagnies commerciales industrielles à cause des conséquences énormes que les erreurs peuvent avoir.

M. Richardson: Ça couvre à peu près tout. Qu'il s'agisse des banques ou des compagnies d'assurance, vous avez parlé de principes acceptables. Je pensais que la commission Macdonald se penchait elle aussi sur des principes cohérents et globaux pour tous les secteurs. Est-ce ainsi que vous avez interprété les travaux de la commission Macdonald? Est-ce votre objectif à vous aussi? Si c'est le cas, quel progrès avons-nous fait?

M. Mackenzie: Pour l'instant, nous prenons chaque secteur individuellement mais nous sommes tout à fait conscients de la nécessité d'harmoniser ou d'assurer la cohérence entre ces secteurs sans envisager toutefois d'élaborer dès maintenant une réglementation globale applicable à tous les établissements financiers. Pour nous, ce n'est pas ce qui presse le plus. Le plus urgent c'est de régler les problèmes très réels des méthodes de comptabilité des pertes sur prêt, du passif actuariel et des frais et la constatation des revenus.

M. Dorin: Me permettriez-vous d'empiéter brièvement sur votre temps pour poser une question qui a déjà été soulevée à cet égard. Vous avez parlé des provisions pour pertes que doivent constituer les compagnies d'assurance-vie. Ceux qui connaissent moins bien le domaine auraient tendance à croire qu'il ne serait pas tellement difficile d'élaborer tout simplement une série de règles. Or, il faut compter avec tout ce que l'avenir comporte d'incertitude. A maints égards, les établissements financiers sont plus vulnérables que les entreprises industrielles qui peuvent se reporter aux données historiques parce qu'une compagnie d'assurance doit calculer leur passif en tenant compte, par exemple, des pertes éventuelles liées au SIDA, ce qui n'est pas encore très facile à faire. D'ailleurs, j'aimerais savoir ce que vous avez prévu à cet égard avec les compagnies d'assurances puisque la couverture des sidéens touche à la fois aux droits de la personne et la solvabilité des compagnies d'assurances. Je me demande si vous vous êtes penchés sur cette question et quelle décision vous avez prise. Je sais que nous en avons déjà discuté.

M. Mackenzie: Nous poursuivons nos discussions avec les compagnies d'assurances sur la Constitution de provisions pour pertes liées au SIDA. Je demanderais à M. Hammond de vous donner une réponse plus étoffée.

M. Hammond: Comme vous le savez, au terme de la législation en matière d'assurances, chaque compagnie d'assurance-vie est tenue de déposer un rapport préparé par son actuaire-évaluateur. A chaque année, nous faisons parvenir aux actuaires-évaluateurs des instructions quant à la forme que doit prendre ce rapport, aux éléments qui doivent être mis en relief, etc. Bien sûr, à la fin de ce rapport, ils se disent d'avis que les réserves sont suffisantes pour couvrir les engagements. Cette année pour la première fois, quand nous avons fait parvenir nos

[Texte]

the initiative and raised this question with the Canadian Institute of Actuaries, and the Canadian Institute of Actuaries set up a special committee to study the extra mortality risks associated with AIDS. Just about November, when we were issuing our instructions, they came up with a sort of draft of standards they thought valuation actuaries should follow in establishing provisions for AIDS. So our instructions to the valuation actuaries were to deal with the subject of AIDS in their report, and to take into consideration these standards the CIA had issued in draft form. These are professional standards, and as you know, just as with the accounting profession, the standards have to go through a due process before they become professional standards. At this stage the paper had just been revealed to the public, had not been through the due process, so we asked people to take it into consideration.

We therefore did those two things. We said you must deal with the subject of AIDS in your report, and you should take into consideration this paper the CIA has published.

We are now in the process of reviewing those actuarial reports. To the best of my knowledge, all companies have established some provision, although there is quite a variation in the amounts of the provisions. As I say, we are just in the process of doing our analysis now. I cannot give you a final report, but the companies have dealt with that subject. There is a variation. We expect what will happen this year is that the CIA standard, which is currently being discussed actively in the profession, will go through the due process and will become a standard. We will expect the valuation actuaries next year to follow that professional standard.

Our emphasis with AIDS has been on solvency. We are not involved in whether you should ask questions about this in the application. That is a matter of contract, and it falls within the area of provincial responsibility.

Mr. Dorin: I realize that. The problem, though, is that we get somebody—a perfect example is the Ontario legislation on auto insurance—who imposes rules for ostensibly social or human rights reasons, such as you cannot discriminate on the basis of age for car insurance, which then in a sense transfers a burden directly to you, or at least to the companies that have an increased burden they somehow have to cover.

• 1700

I do not happen to agree with that legislation, by the way. It seems to me that if you can actuarially or statistically calculate something, such as the fact that women live longer than men... that their insurance

[Traduction]

instructions aux actuaires, en novembre, nous leur avons demandé de tenir compte spécifiquement du SIDA. Nous avons pris l'initiative d'aborder cette question avec l'Institut canadien des actuaires lequel a mis sur pied un Comité spécial chargé d'étudier les risques supplémentaires de mortalité associée au SIDA. Aux environs du mois de novembre, alors que nous avions commencé l'envoi des instructions habituelles, ce comité a proposé une ébauche de normes que les actuaires-évaluateurs devraient respecter dans le calcul des provisions pour perte liée au SIDA. Ainsi, nous avons enjoint les actuaires-évaluateurs d'aborder la question du SIDA dans leur rapport et prendre en compte les normes émises, sous forme d'ébauche, par l'ICA. Il s'agit là de normes de la profession et, comme vous le savez, elles doivent être agréées comme cela se fait chez les comptables avant de devenir des normes professionnelles. Or, à ce moment-là, le rapport venait à peine d'être rendu public et les recommandations n'ayant pas encore été agréées, nous avons demandé aux gens d'en tenir compte.

Nous leur avons donc dit qu'ils devaient aborder la question du SIDA dans leur rapport et qu'ils devaient prendre en compte les recommandations du document publié par l'ICA.

Nous procédons actuellement à l'examen de ces rapports actuariels. Pour autant que je sache, toutes les compagnies ont constitué des réserves bien que le montant de ces dernières varie énormément. Comme je l'ai déjà dit, nous procédons actuellement à l'analyse de ces rapports. Je ne peux pas vous donner un compte rendu définitif mais les compagnies ont constitué des réserves dont le montant varie. Nous prévoyons que la norme élaborée par l'ICA fera encore cette année l'objet de discussions au sein de la profession et que les praticiens l'agréeront et qu'elle deviendra une norme professionnelle. L'an prochain, les actuaires-évaluateurs seront tenus de respecter cette norme.

S'agissant du SIDA, nous avons mis l'accent sur la solvabilité. Nous ne nous sommes pas penchés sur la question de savoir si les assureurs doivent poser des questions sur le SIDA sur le formule de demande d'assurance. Cela relève du droit des contrats et tombe donc dans un domaine de compétence provinciale.

M. Dorin: Je le sais. La difficulté tient au fait qu'une province—et l'Ontario avec sa Loi sur l'assurance-automobile offre l'exemple parfait—peut imposer des règles, apparemment fondées sur des considérations d'ordre social ou liées aux droits de la personne, interdisant la discrimination en fonction de l'âge dans le cas de l'assurance-automobile qui transfère directement le fardeau sur les compagnies d'assurance qui doivent alors couvrir des risques beaucoup plus grands.

Je vous signale d'ailleurs que je ne suis pas du tout d'accord avec cette loi. Il me semble tout à fait sensé de fixer des primes d'assurance plus faibles lorsqu'il est possible de calculer de façon actuarielle ou statistique

[Text]

premiums are lower only makes sense to me. That seems to me not incongruous, and I do not think it should be legislated out of existence.

I guess I am saying the same thing here. What we are doing provincially is contracting certain requirements that run against the grain of what would normally have been considered prudent practice in the insurance business, which is to measure risk the best you can and assess the premium accordingly.

The AIDS one is really just developing, and I am wondering whether you are concerned about the fact that we may see requirements placed on insurance companies if they cannot try to determine that factor for the purpose of selling insurance in advance and therefore may have to take on a lot of increased liability that somehow has to be recovered or they become insolvent.

Mr. Hammond: Mr. Chairman, I am not aware of any developments in Canada that are causing the life insurance industry any great concern. You can ask them about it, but I am not aware of any developments relating to this specific situation that are causing them great concern in terms of their ability to underwrite risk and to deal with this sort of issue.

The Chairman: Before I go to Mr. MacLaren again, would you accept a motion that the committee authorize the holding of a working lunch on Wednesday, May 17, 1989, for the purpose of considering future business? What I have in mind is that we have a number of hearings starting tomorrow on interest rates, and we will want to have some discussion on that; and this particular issue you have raised in connection with Amex is an issue that will have to be dealt with, and we will have to get some decent opinions on it. I would like to deal with that at that point, if not before. And there are other issues that I am sure members have. Could I therefore have a motion to that effect.

Mr. Pickard: I so move.

Motion agreed to

Mr. Pickard: Mr. Chairman, may I at the same time put forth a motion so we have as well an official direction in which we are going with this question. I would like to move that—

The Chairman: The law clerks examine the question of subpoenaing the Amex application for incorporation.

Mr. Pickard: I am wondering if the application or the background information plus the application should be included.

The Chairman: I think first of all we can get a legal opinion on it. If we can do that, we are away.

Mr. Pickard: That is fine.

The Chairman: If the information can be made public, as a question of public documents filed, and it seems to

[Translation]

certain facteurs, notamment que les femmes vivent plus longtemps que les hommes. A mon avis, cette pratique est tout à fait acceptable et ne devrait pas être interdite par la loi.

Cela revient à dire essentiellement la même chose. Ce que la province fait ici, c'est qu'elle impose certaines exigences qui sont contraires à ce qui serait normalement considéré comme une pratique prudente dans le secteur de l'assurance, à savoir de mesurer au mieux le risque et d'établir les primes en conséquence.

Le risque que présente le SIDA en termes actuariels commence à peine à se préciser et je me demande si vous craignez que les compagnies d'assurances ne se voient imposer des obligations beaucoup plus lourdes qu'elles devront récupérer d'une façon ou d'une autre pour éviter l'insolvabilité si elles ne peuvent chercher à calculer le risque avant d'établir leur contrat d'assurance.

M. Hammond: Monsieur le président, il ne s'est produit, à ma connaissance, aucun incident au Canada qui puisse préoccuper indûment les compagnies d'assurance-vie. Vous pourrez leur poser la question, mais il n'y a pas eu, à ma connaissance, de cas liés au SIDA qui puissent amener les compagnies d'assurances à douter sérieusement de leur capacité d'assurer les risques.

Le président: Avant d'accorder à nouveau la parole à M. MacLaren, adopteriez-vous une motion portant que le comité autorise la tenue d'un déjeuner d'affaires le mercredi 17 mai 1989, qui serait consacré à l'examen du calendrier des travaux futurs? Si je propose cela, c'est que nous commençons demain une série d'audiences sur les taux d'intérêt que nous voudrions certainement préparer, et que vous avez soulevé une question touchant à Amex que nous devons trancher, et il nous faudra obtenir des avis fiables. J'aimerais régler ces affaires à ce moment-là, sinon avant. Les membres du comité voudront sans doute aborder d'autres questions aussi. Quelqu'un veut-il proposer la motion.

M. Pickard: Je la propose.

La motion est adoptée

M. Pickard: Monsieur le président, puis-je en profiter pour proposer une autre motion pour que nous sachions comment nous allons procéder officiellement. J'aimerais proposer que...

Le président: Que les légistes examinent la possibilité d'ordonner que soit déposée la demande de constitution en société de Amex.

M. Pickard: Je me demande s'il ne serait pas bon de demander que les renseignements généraux soient déposés en même temps que la demande de constitution en société.

Le président: A mon avis, nous devons d'abord obtenir un avis juridique. Si l'avis est positif, l'affaire sera lancée.

M. Pickard: C'est bien.

Le président: Si les renseignements peuvent être rendus publics, vu qu'ils sont assimilables à des documents

[Texte]

me that it is similar to the incorporation of any other company, because after all it is an incorporation of a bank, we ought to have that information available to us.

Now, it may be that the information that is filed here is information of a private nature between the regulator and the applicant, in which case it is business privileged information.

What we have to do is determine whether it falls within the privileged class of business information that the regulator has with all sorts of businesses he is regulating or whether it happens to be an application for the creation of a new business where the public ought to be able to look at it.

Mr. Pickard: Okay. If we instruct our solicitors to proceed with securing the information, they can come back to us and tell us that they cannot do it if there is a problem with some of that information.

The Chairman: We are going to have a report as soon as conveniently possible.

Mr. Pickard: We will instruct them to proceed with securing that information.

The Chairman: The clerk has suggested that the committee seek legal opinion as to whether or not the application of Amex to the Minister of Finance can be tabled with the committee. Would that be fair enough?

• 1705

Mr. Pickard: Seek a legal opinion? Or instruct them to secure a legal opinion? They can give us a legal opinion if they think that motion is incorrect.

The Chairman: If they think it is going to be tabled with us, and then we can make a motion to table it. . . and afterwards we will go and get it.

Mr. Pickard: But I think we should ask for it. I do not think that motion says we are going to do that. It says "get an opinion" whether we can do it or not. There is a difference. I think I would like to see in the motion that we do it. They can come back and tell us we cannot if that is—

The Chairman: We are just talking in circles here. Look, as far as I am concerned, we want this material.

I think there is a general consensus in this committee that nobody has any objection to our finding out this material. We have always operated on this basis. I just do not think there is any point in going through a lot of detail. If you want to write out a motion, I would be happy with a motion. But I think it is imperative that we realize we do not put motions that we cannot do anything with.

Mr. Pickard: I agree.

[Traduction]

publics déposés, il me semble que ces renseignements devraient nous être communiqués puisqu'il s'agit essentiellement d'une constitution en société et plus particulièrement d'une banque dans ce cas-ci.

Cependant, il se peut que les renseignements déposés aient été communiqués à l'organisme de réglementation par le demandeur à titre confidentiel, ce qui en fait des renseignements commerciaux protégés.

Il nous faut donc déterminer si les renseignements appartiennent à la catégorie des informations commerciales protégées communiquées à l'organisme de réglementation par les entreprises qu'il réglemente ou s'il s'agit plutôt d'une demande de constitution d'une nouvelle société que le public devrait avoir le droit d'examiner.

M. Pickard: D'accord. Si nous demandons à nos avocats d'obtenir ce renseignement, ils pourront ensuite nous dire si les renseignements sont effectivement protégés.

Le président: Nous obtiendrons leur rapport dès que possible.

M. Pickard: Nous allons leur demander de nous obtenir le renseignement.

Le président: Le greffier a recommandé que le comité demande un avis juridique pour savoir si la demande présentée par Amex au ministre des Finances peut être déposée devant le comité. Est-ce que cela vous convient?

M. Pickard: Demander un avis juridique? Ou leur demander d'obtenir un avis juridique? Ils peuvent nous donner leur avis s'ils jugent que la motion est irrecevable.

Le président: S'ils pensent que l'information peut être déposée devant le comité, nous pourrions alors proposer une motion pour qu'elle le soit. . . et ensuite, nous ferons le nécessaire pour l'obtenir.

M. Pickard: Mais je pense qu'il faudrait la demander. La motion ne dit pas que nous allons la demander. Elle dit «obtenir un avis» sur la question de savoir si nous pouvons le faire. Ce n'est pas pareil. J'aimerais que la motion précise que nous allons demander l'information. Nos conseillers juridiques pourront alors nous dire que c'est impossible. . .

Le président: Nous répétons sans cesse les mêmes choses. Écoutez, nous voulons tous obtenir ces documents.

Il me semble qu'aucun membre du comité ne s'oppose à ce que nous obtenions ces documents. Nous avons toujours fonctionné de la sorte. Il me semble inutile de s'attarder sur les détails. Si vous voulez rédiger une motion, je serai ravi de la recevoir. Il est indispensable que nous comprenions qu'il est inutile de proposer des motions auxquelles nous ne pourrions donner suite.

M. Pickard: Je suis d'accord.

[Text]

The Chairman: If you want to organize something I will—

Mr. Pickard: I move that we instruct our legal counsel to secure documentation—

An hon. member: You cannot do that.

Mr. Pickard: Why not?

Mr. Speller: This committee can do whatever it wants essentially. We can ask—

The Chairman: Within the limits of the law you can.

Mr. Sean Aylward (Consultant to the Committee): If it is in fact illegal, then, there is no way the committee can—

Mr. Speller: Well, they can then come back and tell us that.

Mr. Aylward: Why do I not undertake to get an opinion first and then come back to you? On the basis of that we can then make a motion.

Mr. Pickard: Or do it the other way around.

Mr. Speller: Or do it the other way around: pass the motion asking for it and then they can give us an opinion.

Mrs. Marleau (Sudbury): That is what we are saying.

Mr. Speller: That is what we are asking for.

Mrs. Marleau: We do not want you to come back and tell us, yes, we can give you this information. We want you to come back with the information if you can. If you cannot, come back and say you cannot.

Mr. Aylward: What I am suggesting, though, is that if you are asking for something that is illegal, in fact that is their cue. . . There is no point in asking Mr. Mackenzie to do something which in fact is illegal for him to do. There is no point in asking counsel to do that either. So let us have an opinion first.

Mr. Speller: But we do not know it is illegal.

The Chairman: That is why we want to find out whether it is or not.

Mr. Pickard: I understand your concern and I have no problem with your showing some caution in this, but I think the chairman's comment earlier and the general thrust of this situation is to receive information. Certainly if the finance committee cannot receive information, or information is not available, possibly that law is questionable.

The Chairman: Mr. Pickard, Mr. Mackenzie's job as Superintendent of Financial Institutions is to send his investigators into the inner workings of banks and trust companies and so on. What those investigators find is often the private business knowledge of how a particular institution is operating in a competitive marketplace.

[Translation]

Le président: Si vous voulez proposer un libellé, je serai. . .

M. Pickard: Je propose que nous demandions à nos conseillers juridiques d'obtenir les documents. . .

Une voix: Vous ne pouvez pas le faire.

M. Pickard: Pourquoi pas?

M. Speller: Notre comité peut faire ce qu'il veut. Nous pouvons demander. . .

Le président: Oui, dans les limites de la loi.

M. Sean Aylward (consultant): Si c'est effectivement illégal, alors le comité n'a aucun moyen. . .

M. Speller: Enfin, ils peuvent vérifier et nous le dire après.

M. Aylward: M'autorisez-vous à demander un avis d'abord et à vous le communiquer? Nous pourrions ensuite adopter une motion en fonction de l'avis que nous aurons obtenu.

M. Pickard: Nous pourrions aussi procéder dans l'ordre inverse.

M. Speller: Nous pourrions procéder dans l'ordre inverse: adopter une motion demandant que les renseignements nous soient communiqués puis obtenir l'avis des conseillers.

Mme Marleau (Sudbury): C'est ce que nous disons.

M. Speller: C'est ce que nous réclamons.

Mme Marleau: Nous ne voulons pas que vous reveniez nous dire que vous pouvez effectivement nous communiquer ces renseignements. Nous voulons que vous reveniez avec les renseignements, si possible. Si ce n'est pas possible, vous reviendrez nous le dire.

M. Aylward: Oui, mais j'essaie de vous faire comprendre que si vous demandez une chose illégale, ils saisiront l'occasion. . . Il est inutile de demander à M. Mackenzie de faire quelque chose d'illégal. Il est inutile de demander aux conseillers juridiques d'en faire autant. Demandons donc leur avis d'abord.

M. Speller: Mais nous ne savons pas si c'est illégal.

Le président: Voilà pourquoi nous voulons nous renseigner.

M. Pickard: Je comprends vos hésitations et j'accepte que vous fassiez preuve de prudence, mais l'intervention du président et la discussion en cours ont pour but d'obtenir des renseignements. Si le Comité des finances ne peut obtenir des renseignements ou si ces derniers ne sont pas disponibles, il faudrait peut-être remettre en question le bien-fondé de la loi.

Le président: Monsieur Pickard, M. Mackenzie, en sa qualité de surintendant des institutions financières, a pour mandat d'envoyer ses enquêteurs contrôler les activités internes des banques, des compagnies de fiducie et des autres institutions financières. Ce faisant, les enquêteurs prennent souvent connaissance de renseignements

[Texte]

Now, that information has been given to the superintendent in confidence and it is information that would be unfair to be made available to the public because it would seriously damage the competitive relationships between institutions.

So the question really boils down to whether this particular application falls within that kind of limitation or whether, in essence, this is the application for the incorporation of a company or the obtaining of a licence on which the material available to obtain the licence ought to be freely open to the public to see.

We therefore have to determine what we are looking for here. Those are the basic arguments we are faced with.

What we have to determine really is what this is all about. Is this an application to create a bank, in the sense that the information then should be public? Or, maybe it should not be made public.

• 1710

Mr. Fontana (London East): Mr. Chairman, I think what Messrs Pickard and Speller have indicated is something you have already offered, to formally ask, by way of a motion, whether or not that application and any supporting documentation can be had by this committee. If in fact you report back to this committee that this is impossible for legal reasons, I am sure the committee will then be satisfied.

Mr. Pickard: I was asking for the documentation, which we may or may not receive, and if we cannot receive it, if we are illegal, the lawyers will determine that.

Mr. Speller: This committee can ask Parliament at any time to request this document. That is all we are asking, and it does not matter whether or not it is not a legal right to do it. The point is that this committee has the power to do it.

The Chairman: I believe we have already asked for it. If we have not, I am going to ask Mr. Mackenzie now for the document, and I am sure he is probably going to say what he said earlier, that he will not give it to us.

Mr. Speller: We should have it in the form of a motion. That is all I am saying.

The Chairman: He is going to say he cannot give it to us because it contains confidential business information. Am I right or wrong, sir?

Mr. Mackenzie: I cannot give it to you, sir.

[Traduction]

commerciaux protégés sur le fonctionnement d'un établissement donné sur un marché compétitif.

Or, ces renseignements sont communiqués au surintendant à titre confidentiel, et il serait injuste de les communiquer au public parce que cela causerait un sérieux préjudice aux relations concurrentielles entre les établissements.

Ainsi, il s'agit donc essentiellement de déterminer si cette demande en particulier fait l'objet d'une telle protection ou si, au contraire, il s'agit uniquement d'une demande de constitution en société d'une entité commerciale ou d'une demande de permis accompagnée d'une documentation pertinente qui devrait être communiquée librement au public.

Nous devons donc déterminer la nature des renseignements que nous cherchons à obtenir. Voilà les arguments qui entrent en ligne de compte.

Nous devons d'abord chercher à savoir de quoi il s'agit. S'il s'agit d'une demande de création d'une banque, les renseignements devraient être communiqués au public. D'autre part, il est possible que ces renseignements ne doivent pas être rendus publics.

M. Fontana (London-Est): Monsieur le président, vous avez déjà proposé de procéder comme le suggère MM. Pickard et Speller, à savoir de demander officiellement, au moyen d'une motion, si le comité peut obtenir la demande et la documentation pertinentes. Si, vérification faite, vous annoncez au comité que c'est impossible pour des raisons d'ordre juridique, je suis convaincu que le comité sera satisfait.

M. Pickard: Je demande que la documentation nous soit communiquée, mais nous ne la recevons peut-être pas—et si elle nous est refusée sous prétexte que cela est illégal, les avocats nous le diront.

M. Speller: Le comité peut à tout moment demander au Parlement de réclamer ce document. C'est tout ce que nous voulons et peu importe que nous en ayons juridiquement le droit de le faire. Ce qu'il faut retenir c'est que le comité est habilité à le faire.

Le président: Mais nous l'avons déjà demandé. Sinon, je vais demander tout de suite que M. Mackenzie nous remette le document et je suis convaincu qu'il nous fera la même réponse, à savoir qu'il ne peut pas nous le remettre.

M. Speller: Nous pourrions présenter la demande sous forme de motion. Voilà tout ce que je dis.

Le président: Il répondra qu'il ne peut pas nous le remettre parce que le document contient des renseignements commerciaux confidentiels. Ai-je tort ou raison, monsieur?

M. Mackenzie: Je ne peux pas vous le remettre, monsieur.

[Text]

The Chairman: Why can you not give it to me?

Mr. Mackenzie: It is not my property.

The Chairman: Is it the minister's property?

Mr. Mackenzie: Yes.

The Chairman: The minister can give it to us then.

Mr. Mackenzie: I do not know.

The Chairman: You cannot give it to us because it is not your property.

Mr. Mackenzie: Right.

The Chairman: Do you see the problem we are having?

Mr. Pickard: But if we are doing something illegal, the legal counsel will obviously direct us in that direction, and I do not see a problem.

The Chairman: I want to find a report on this, because Mr. Mackenzie says it is not his property. Undoubtedly it has been filed with him.

Mr. Fontana: Let us just formally ask the chairman to do it. He has to report back to the committee.

Mr. Aylward: I agree with that. I think we can proceed on that basis.

The Chairman: It is agreed that the committee seek a legal opinion as to whether or not the application of Amex and other supporting documents to the Minister of Finance can be tabled with the committee.

Some hon. members: Agreed.

Mr. Speller: Why do we not just ask for the bloody thing? Now you have asked as committee chairman, is that right?

The Chairman: Yes.

Mr. Speller: So it is not necessary for the committee to pass a motion before you ask for it.

Mr. Dorin: We do not have to pass any motions. We only need motions if we want to vote and demonstrate a difference of opinion. In this case we just want to get a legal opinion.

Mr. Speller: No, we do not. We want to get the document more than the legal opinion.

The Chairman: I want to tell you that you do not need to worry about it. I have been chairman of this committee for quite a long time, and I can tell you that when I say it is going to happen, it is going to happen.

Mr. MacLaren: I just want to speak to this procedural point for one minute more. The essential question is that the committee is asking unanimously for a legal opinion, but behind that we are asking unanimously for the document.

[Translation]

Le président: Pourquoi ne pouvez-vous pas me le remettre?

M. Mackenzie: Il ne m'appartient pas.

Le président: Appartient-il au ministre?

M. Mackenzie: Oui.

Le président: Le ministre peut alors nous le remettre.

M. Mackenzie: Je n'en sais rien.

Le président: Vous ne pouvez nous le remettre parce qu'il ne vous appartient pas.

M. Mackenzie: C'est exact.

Le président: Comprenez-vous le problème auquel nous nous heurtons?

M. Pickard: Mais si ce que nous faisons est illégal, le conseiller juridique nous le dira et je ne vois donc pas où est le problème.

Le président: J'aimerais obtenir un rapport là-dessus puisque M. Mackenzie dit qu'il ne lui appartient pas. Il a sans doute reçu ce rapport.

M. Fontana: Demandons officiellement au président de le faire. Il doit rendre compte de sa démarche au comité.

M. Aylward: Cela me convient. Nous pouvons procéder de la sorte.

Le président: Il est convenu que le comité demande un avis juridique pour savoir si la demande soumise par Amex au ministre des Finances et tout autre document pertinent peuvent être déposés devant le comité.

Des voix: D'accord.

M. Speller: Pourquoi ne pas tout simplement demander ce fichu document? Vous avez présenté la demande en votre qualité de président de comité, est-ce exact?

Le président: Oui.

M. Speller: Il n'est donc pas nécessaire que le comité adopte une motion avant que vous demandiez ces documents.

M. Dorin: Nous n'avons pas à adopter de motion. Il nous faut une motion seulement si nous voulons qu'il y ait un vote pour que soit consignées les divergences d'opinion. Dans ce cas-ci, nous voulons tout simplement un avis juridique.

M. Speller: Non. Nous voulons obtenir le document bien plus qu'un avis juridique.

Le président: Je tiens à vous dire que vous n'avez pas lieu de vous inquiéter. Je suis président de ce comité depuis bien longtemps déjà et je vous prie de me croire que si je dis que la chose se fera, elle se fera.

M. MacLaren: J'aimerais prendre encore une minute pour commenter ce point de procédure. L'essentiel, c'est que le comité demande à l'unanimité un avis juridique parce qu'en réalité les députés demandent à l'unanimité la transmission du document.

[Texte]

The Chairman: Otherwise, why get an opinion?

Mr. MacLaren: I do not know which you regard as the horse and which you regard as the cart. I would have thought that the committee would simply ask for the document, and then if you report back to us that you have taken legal advice and find that the committee cannot get the document in that way, we will then decide in what other ways we—

The Chairman: I have asked for the document, and the superintendent has refused to give it to me. He says it is not his to give me.

Mr. MacLaren: But it is equally understood that this committee unanimously wants the document.

The Chairman: Absolutely.

Mr. Speller: So there is unanimous consent then.

Mr. MacLaren: Mr. Mackenzie, you will be pleased to hear that I have only one more question about Amex.

Mr. Pickard: Do we vote on this motion?

An hon. member: No, there was unanimous consent.

Mr. MacLaren: Then I will leave the question for this afternoon.

Mr. Pickard: Can we vote on that just to be sure?

The Chairman: It was passed.

• 1715

Mr. Speller: What was passed? Wait a second. The chairman read a motion on—

Mr. Aylward: It was recorded as unanimous.

Mr. Speller: But what was unanimous, the motion you put on, or was it unanimous that we requested the document?

The Chairman: Mr. Speller, this is a lousy way to run a meeting; however—

Mr. Speller: That is right.

The Chairman: It was that the committee seek a legal opinion as to whether or not the application and other documents of Amex to the Minister of Finance can be tabled with the committee.

Now we have asked for it from the witness. The witness says it is not his to give you and will not give it to us, so I must find out where I get it from. I do not know where I get it from, but apparently it is with the minister. I have to figure out where we do it, and we have agreed to that.

Mr. Speller: So the committee has unanimously requested the document from them.

The Chairman: That is right.

[Traduction]

Le président: Autrement, à quoi servirait l'avis juridique?

M. MacLaren: Vous choisissez manifestement l'ordre inverse par rapport à ce que je propose. Il me semble que le comité aurait dû tout simplement demander le document, quitte à ce que vous nous annonciez qu'après avoir obtenu un avis juridique, vous constatez que le comité ne peut obtenir le document de cette façon. À ce moment-là, nous pourrions chercher d'autres moyens. . .

Le président: J'ai demandé le document et le surintendant a refusé de me le remettre. Il dit que ce document ne lui appartient pas.

M. MacLaren: Mais c'est acquis que le comité souhaite unanimement obtenir ce document.

Le président: Absolument.

M. Speller: Il y a donc consentement unanime.

M. MacLaren: Monsieur Mackenzie, vous serez ravi d'apprendre que je n'ai plus qu'une seule question à poser au sujet de Amex.

M. Pickard: Votons-nous sur la motion?

Une voix: Non, il y a consentement unanime.

M. MacLaren: Dans ce cas-là, je poserai ma question cette après-midi.

M. Pickard: Pouvons-nous voter pour nous assurer de la chose?

Le président: C'est adopté.

M. Speller: Qu'est-ce qui a été adopté? Attendez un moment. Le président a lu une motion portant sur. . .

M. Aylward: Une motion unanime selon le procès-verbal.

M. Speller: Mais sur quoi portait l'unanimité, sur la motion que vous avez présentée ou sur le fait que nous avons été unanimes à demander le document?

Le président: Monsieur Speller, voilà une bien piètre façon de mener une réunion? Cependant. . .

M. Speller: C'est bien vrai.

Le président: Il s'agissait d'une motion portant que le comité sollicite un avis juridique pour savoir si la demande présentée par Amex au ministre des Finances et d'autres documents connexes pouvaient être déposés devant le comité.

Nous avons demandé au témoin de nous la fournir. Le témoin ne souhaite pas nous transmettre la demande et je dois donc me renseigner pour savoir où l'obtenir. Je ne le sais pas au juste, mais il semble que ce soit auprès du ministre. Je dois m'en charger et nous sommes d'accord là-dessus.

M. Speller: Le comité veut donc à l'unanimité que l'on demande le document.

Le président: C'est exact.

[Text]

Mr. Speller: Being that you are the chairman, you have the authority to do that on behalf of the committee.

The Chairman: That is right.

Mr. Speller: Without a motion. Is that right?

The Chairman: Well, that is the motion.

Mr. Speller: No. The motion does not ask for the document. The motion asks for the legal opinion. What we are asking is whether or not this committee has formally asked for the document. On a point of order to the clerk I am asking whether or not you have that authority.

The Chairman: Mr. Speller, this is the first time you have been here. When we started this committee I made it very clear that we do not accept useless motions and useless discussion. You have engaged in useless discussion. You are not accomplishing anything. If you want to make a Supreme Court case of it, there is a room across over in the other place where you can stand up and make points of order.

We are going to get that document if we can. I see no particular point in you carrying on in this fashion. But if this is the way you want to, then I will adjourn the meeting.

Mr. Speller: What I want to do, Mr. Chairman, is just to ask from the clerk if that is what has happened.

The Clerk of the Committee: The committee has agreed to seek the legal opinion after Mr. Mackenzie has replied to the request of the chairman.

Mr. Speller: So the committee has asked for the document.

The Clerk: It was asked of Mr. Mackenzie two or three times.

Mr. Speller: But what I asked you is whether or not the chairman is asking, or whether or not we need a motion to ask for that property.

The Clerk: No.

Mr. Speller: Okay.

Mr. MacLaren: Mr. Mackenzie, we have a situation as I understand it that in essence is this. If an entity which you describe as a financial institution, but in any event not a bank in its home jurisdiction, has sought recognition as a bank in Canada and in the United States, under the Free Trade Agreement we have agreed to national treatment, not reciprocity. So it follows that for a Canadian financial institution or entity there would be no reciprocal recognition, no reciprocal benefit, no move on the part of the United States to accord to it the same privilege that the Government of Canada is contemplating to accord to American Express. Is that essentially the situation?

Mr. Mackenzie: I do not know, sir.

[Translation]

M. Speller: A titre de président, vous avez le pouvoir de faire cela au nom du comité.

Le président: C'est exact.

M. Speller: Sans une motion. N'est-ce pas?

Le président: Bien, justement c'est ce que vise la motion.

M. Speller: Non. La motion ne sollicite pas le document. La motion sollicite une opinion juridique. Nous cherchons à savoir si le comité a fait la demande officielle du document. J'invoque le Règlement. Je veux que l'on vérifie auprès du greffier si oui ou non vous avez ce pouvoir.

Le président: Monsieur Speller, c'est votre première participation à ce comité. Dès le début des travaux du comité, j'ai dit très clairement que nous n'allions pas accepter de motions ou de discussions inutiles. Vous nous avez entraînés dans une discussion inutile. Si vous tenez à pousser plus avant la question, levez-vous donc en Chambre et invoquez un Règlement tant que vous voulez.

Nous allons obtenir ce document si nous le pouvons. Votre comportement ne nous mène nulle part, selon moi. Cependant, si vous persistez, je vais suspendre la séance.

M. Speller: Monsieur le président, je veux tout simplement demander au greffier si c'est ce qui s'est passé.

Le greffier du Comité: Le comité a convenu de solliciter l'avis juridique après que M. Mackenzie aura répondu à la demande du président.

M. Speller: Le comité a donc demandé le document.

Le greffier: On l'a demandé à M. Mackenzie à deux ou trois reprises.

M. Speller: Mais ce que je vous ai demandé, c'est si le président l'avait demandé, ou si une motion était nécessaire pour le faire en bonne et due forme.

Le greffier: Non.

M. Speller: D'accord.

M. MacLaren: Monsieur Mackenzie, si j'ai bien compris, la situation est essentiellement la suivante. Une entité que vous décrivez comme étant un établissement financier, mais qui en tout cas n'est pas reconnue comme une banque par la juridiction étrangère dont il dépend, a demandé à être reconnu comme banque au Canada et aux États-Unis. Or, dans le cadre de l'accord de libre-échange, c'est de traitement national dont il est question et non pas de réciprocité. Il s'ensuit donc qu'un établissement financier canadien ne bénéficierait pas d'une reconnaissance ou d'un avantage réciproque aux États-Unis, comparable au privilège que le gouvernement du Canada envisage d'accorder à American Express. Est-ce bien là la situation dans ses grandes lignes?

M. Mackenzie: Je ne le sais pas, monsieur.

[Texte]

Mr. Sobeski: Of course you are now regulating a lot of industry. I want to look into the future. Since the days when I was with a financial institution we have gone from the clipping of coupons to Canada Savings Bonds, which are a lot easier. We are now seeing a lot of companies with the issuance of RRSPs moving away from the issuing of paper to computerization.

We had the Governor of the Bank of Canada before us. With T-Bill auctions each week of between \$3 billion and \$5 billion, I am trying to look ahead 15 years trying to see where we are headed with computerization. How does Canada's system for clearing and storing of Government of Canada bonds and Treasury bills compare with other countries, particularly the United States, where T-Bills, I understand, are available through a computerized registry system?

• 1720

How long can the security industry and the financial institutions, with the large weekly treasury bill auctions, cope without a centralized electronic system for the clearing of all these transactions? I do not know what the answer is. Is your group taking a look at this 10 years down the road? You are talking about regulations for the 1980s. What sort of regulations are you looking at for the year 2000?

Mr. Mackenzie: We are working on this problem. I will ask Suzanne Labarge to deal with it, because she is most closely involved.

Ms S. Labarge (Deputy Superintendent, Regulatory Policy, Planning and Resources Sector, Office of the Superintendent of Financial Institutions): Mr. Chairman, I will first answer the question about where things stand internationally. It is very much a process of evolution. Many countries are very far behind in terms of settlement systems, clearing systems. Canada is actually far advanced over several others.

Mr. Sobeski: How many resources are you putting towards this?

Ms Labarge: Let me just talk about where we are now. The U.S. was one of the first countries to decide to regulate a depository system, the Depository Trust Company of New York. It is regulated by the Securities and Exchange Commission, as well as by the Federal Reserve Bank of New York. It is probably one of the few of its kind in the world. They are just suddenly beginning to realize that the clearing system has risks that five years ago we had not considered—with the disappearance of

[Traduction]

M. Sobeski: Evidemment, aujourd'hui, vous réglementez une bonne partie du secteur. Je voudrais faire un peu de prospective. Depuis, beaucoup de choses ont changé. Du temps où je travaillais dans un établissement financier, nous détachions des coupons. Aujourd'hui, nous avons les obligations d'épargne du Canada. C'est beaucoup plus simple. Aujourd'hui, avec toutes l'activité dans le domaine des REER, on constate que l'informatisation remplace de plus en plus les transactions sur papier.

Le gouverneur de la Banque du Canada a comparu devant nous. Pour ce qui est de la mise aux enchères hebdomadaires de quelque 3 à 5 milliards de dollars de bons du Trésor, je tente de prévoir où va nous mener l'informatisation d'ici 15 ans. Comment le système canadien de validation et d'entreposage des obligations du gouvernement du Canada et des bons du Trésor se compare-t-il à celui d'autres pays, notamment les États-Unis, où, si j'ai bien compris, il existe un système d'enregistrement informatisé des bons du Trésor?

Durant combien de temps le secteur de valeurs mobilières et les établissements financiers, compte tenu de l'importance de la mise aux enchères hebdomadaire de bons du Trésor, pourront-ils continuer à compenser toutes ces transactions sans l'appui d'un système électronique centralisé? Je ne connais pas la réponse. Votre groupe se penche-t-il sur ce qui va se passer dans ce domaine dans dix ans? Vous parlez de réglementation pour les années 1980. Or, qu'envisagez-vous en fait de réglementation pour l'an 2000?

M. Mackenzie: C'est un problème auquel nous travaillons. J'avais demandé à Suzanne Labarge d'en parler, puisque c'est elle qui s'y intéresse de plus près.

Mme S. Labarge (surintendant adjoint, Secteur de la politique de réglementation, de la planification et des ressources, Bureau du surintendant des institutions financières): Monsieur le président, je vais tout d'abord répondre à la question portant sur la situation internationale. Elle se caractérise essentiellement par l'évolution. Bon nombre de pays accusent un retard important en matière de systèmes de règlement, de systèmes de compensation. De fait, le Canada a une bonne longueur d'avance sur plusieurs autres pays.

M. Sobeski: Quelle est l'ampleur des ressources que vous affectez à cette tâche?

Mme Labarge: Permettez-moi de vous expliquer où nous en sommes en ce moment. Les États-Unis ont été l'un des premiers pays à tenter de réglementer un système de dépôts, soit la *Depository Trust Company of New York*. C'est la *Securities and Exchange Commission* qui le réglemente, ainsi que la *Federal Reserve Bank of New York*. Il s'agit probablement de l'un des seuls systèmes de ce genre au monde. On commence tout juste à constater que le système de compensation comporte des risques qui

[Text]

paper and the whole clearing system. So there are ongoing discussions internationally about the risks.

Mr. Sobeski: What are a couple of the surprises they have found out?

Ms Labarge: The Bank of New York had a computer failure a couple of years ago. The Federal Reserve suddenly found itself putting billions of dollars into a very small bank, which was not insolvent but which, because its computer system went down, was unable to make the payments—and it was handling all the clearings for a number of brokerage firms.

Suddenly you realize this question of what they call finality of payment; glitches in the system and the volumes have suddenly brought home to regulators that there are risks that perhaps have not been looked at. Those are now being looked at.

What exists right now in Canada is a company out of Toronto called CDS, Canadian Depository System. It is a book-based system. Right now it is largely for equities. It has some corporate bonds. It does not have government bonds. The decision whether government bonds or treasury bills or anything is there is actually a decision of the Bank of Canada; no doubt they would be better prepared to answer that one.

It is not a regulated company per se. We have an interest in it, as do obviously the provincial securities commissions, because it handles equities that are traded by those markets.

Because several of our financial institutions lodge securities with CDS, it has approached us to regulate it, as this would give it greater credibility. We are exploring just how that would be done.

We have been working with the securities commissions to look at the risks inherent in CDS, and what risk-containment mechanisms they have. How that will evolve is something that, I think, CDS is discussing, and you will have to ask the Bank of Canada where they stand with it. CDS is discussing it with us because of its position perhaps as a depository or clearing settlement system for some of our institutions; it is talking to the OSC and the QSC and all the other provincial security commissions because of its role as a clearing system for brokers, and obviously it is talking to the Bank of Canada as perhaps being a giver of services to the Bank of Canada. I do not know if that answers your question.

[Translation]

n'étaient pas envisagés il y a cinq ans—compte tenu de la disparition du papier et de tout le système de compensation. Les discussions portant sur les risques que cela implique se poursuivent donc à l'échelle internationale.

M. Sobeski: Pouvez-vous nous citer quelques-uns des éléments nouveaux qui ont été mis à jour?

Mme Labarge: Il y a quelques années, il y a eu une panne d'ordinateurs à la Banque de New York. La *Federal Reserve* s'est trouvée tout à coup en situation de devoir injecter des milliards de dollars dans une très petite banque, qui n'était pas insolvable mais qui, à cause d'une panne d'ordinateurs, n'était pas en mesure d'effectuer les paiements—et cette banque traitait toutes les compensations en fait de plusieurs sociétés de courtage en valeurs mobilières.

C'est dans des cas comme celui-là que la notion de solvabilité ultime prend tout son sens; à cause de certains ratés du système et des volumes d'activité, les autorités de réglementation se sont soudainement rendu compte qu'il existait des risques dont on n'avait pas suffisamment tenu compte auparavant. Maintenant, on s'y intéresse.

Pour ce qui est du Canada, il existe actuellement une société dont le siège est situé à Toronto et dont la raison sociale est CDS, *Canadian Depository System*. Il s'agit d'un système d'écritures. À l'heure actuelle, cette société accepte surtout des actions, mais elle détient également certaines obligations de sociétés. Elle ne détient pas d'obligations gouvernementales. De fait, c'est à la Banque du Canada qu'il revient de décider quel type de valeurs mobilières cette société peut accepter; et les représentants de la Banque seraient donc mieux placés pour répondre à des questions à ce sujet.

Il ne s'agit pas d'une société réglementée en tant que telle. Nous nous y intéressons, tout comme les commissions de valeurs mobilières provinciales évidemment, puisque que ces transactions visent des actions échangées sur le marché des valeurs mobilières.

Étant donné que plusieurs de nos établissements financiers placent des titres auprès de la société CDS, cette dernière nous a demandé de la réglementer, de manière à lui assurer une crédibilité accrue. Nous étudions les modalités de réglementation pertinentes en ce moment.

En collaboration avec les commissions de valeurs mobilières, nous nous sommes penchés sur les risques particuliers que comportent les activités de la CDS, et sur les mécanismes de limitation des risques dont ils disposent. Le résultat du processus dépend en quelque sorte des pourparlers que mène actuellement la CDS et il vous faudra demander à la Banque du Canada quelle est la position qu'elle adopte dans ce dossier. Nous participons à la discussion du projet vraisemblablement en raison du fait que cette société agit comme établissement de dépôts ou comme système de compensation et de règlement pour le compte de certains établissements qui relèvent de notre compétence; si la CVMQ et la CVMQ et toutes les autres commissions de

[Texte]

Mr. Sobeski: How many manpower resources are you putting into it? We are moving towards electronic banking. The Royal Bank is experimenting with debt cards. We see the ATM networks going across Canada, across North America. Obviously there is a lack of a paper trail. From a regulatory point of view, how many resources are you putting into the computerization of banking, or is that where all the future resources are going?

• 1725

Ms Labarge: If you are talking in terms of the examination point of view, I would defer that to either Mr. Mackenzie or Mr. Macpherson, since it deals with the examination of institutions and not the looking at the risks.

Mr. Macpherson: Mr. Chairman, with respect to the resources we are devoting to the examination of the systems that are in place in the supervised financial institutions to deal with some of these issues you have raised, it is increasingly becoming an integral part of the work our examiners do on site. As part of our examination program, we devote a considerable amount of time on the premises of the institution in discussions or reviews with the systems people as to the developments they are engaged in in meeting some of these issues you have talked about. At the same time, we review the process in the institution for the planning, designing, implementation, the sign-off procedures that take place within the institution before a system goes live.

That has been from the operational standpoint of the company. Coupled with that is a review of the internal audit programs that are carried out by the institution itself to protect itself against the kinds of losses Suzanne referred to. I must confess that we have limited resources to engage in that in the depth we would like. We are, however, building towards a process where, either internally from our own resources or... We are quite prepared to seek outside expertise, if it becomes necessary, to deal with a particular aspect of this range of issues, to satisfy ourselves that the institution has identified and is aware of and has dealt with the risks that we see inherent in all this ongoing process.

Mr. Sobeski: But the expectation is that we are moving away from paper base, the writing of cheques. Can the

[Traduction]

valeurs mobilières provinciales y participent, c'est à cause du rôle qu'elle joue comme système de compensation pour les courtiers en valeurs mobilières et, évidemment, si elle a des pourparlers avec la Banque du Canada, c'est probablement parce qu'elle fournit des services à cette banque. J'espère que j'ai répondu à votre question.

M. Sobeski: Qu'elle est l'importance des ressources humaines que vous consacrez à cette activité? Les opérations bancaires s'informatisent de plus en plus. La Banque Royale met à l'essai des cartes de débit. Les réseaux de guichets automatiques font boule de neige dans tout le Canada et à l'échelle de l'Amérique du Nord. De toute évidence, il y a insuffisance de pistes de vérification sur papier. Dans l'optique de la réglementation, quelle est l'importance des ressources que vous consacrez à l'informatisation des activités bancaires, ou bien est-ce à ce secteur que vous allez consacrer toutes vos ressources à l'avenir?

Mme Labarge: Si c'est dans une optique d'examen que vous abordez la question, je demanderai à M. Mackenzie ou à M. Macpherson de répondre, puisqu'il s'agit de l'examen des établissements et non pas de l'évaluation des risques.

M. Macpherson: Monsieur le président, pour ce qui est des ressources que nous consacrons à l'examen des systèmes qui existent dans les établissements financiers supervisés et ce, pour en traiter certains des aspects que vous avez abordés, il faut dire que ce genre d'activité fait de plus en plus partie du travail qu'effectuent nos examinateurs sur les lieux mêmes. Dans le cadre de notre programme d'examen, nous consacrons beaucoup de temps sur place dans les établissements à discuter avec les responsables des systèmes ou à examiner avec eux les nouvelles mesures qu'ils mettent au point pour résoudre certains des problèmes dont vous avez parlé. Simultanément, nous étudions les processus de planification, de conception, de mise en oeuvre et d'interruption qui sont prévus avant le lancement d'un nouveau système.

Voilà donc ce qui se fait sur le plan des activités de l'établissement. De plus, nous étudions les programmes de vérification interne qui permettent à l'établissement de se protéger du genre de pertes auxquelles Suzanne a fait allusion. Je dois avouer que nos ressources sont plutôt limitées par rapport au genre de travail en profondeur que nous aimerions faire. Nous nous acheminons graduellement toutefois vers un processus grâce auquel, soit à partir de nos propres ressources, soit... Nous sommes tout à fait disposés à faire appel à des compétences extérieures au besoin pour étudier certains aspects de ces questions, notre objectif étant de nous convaincre que l'établissement a bien défini les risques qui caractérisent ses activités et en est pleinement conscient.

M. Sobeski: Mais, selon les prévisions, il y aura de moins en moins de documents, de chèques comme tels.

[Text]

Canadian Payments Association still handle paper or do they have to move away from that? Is that the future?

Mr. Macpherson: My view is that the paper cheque will be with us for quite a long time to come. But clearly, in the interests of efficiency and speed of the transfer of payments, the system is introducing systems—they use the phrase “the truncation of the clearing process”—so the paper does not flow all across the country as it used to do; it is handled at the point where it is presented for payment and often stays there, but with electronic processes to finally make the charge to the account where the cheque issuer carries his balance in as short a period of time as possible, as you well know, in the interests of shortening the float time.

The Chairman: I want to thank the witnesses. We will be seeing you again on the Amex matter.

Mr. Mackenzie: Thank you, Mr. Chairman. The pleasure is ours.

The Chairman: This meeting is adjourned.

[Translation]

L'Association canadienne des paiements va-t-elle continuer à traiter du papier ou doit-elle envisager d'autres modes de fonctionnement? Que nous réserve l'avenir?

M. Macpherson: Selon moi, le chèque de papier sera encore avec nous pour un bon moment. Cependant, de toute évidence, pour assurer une plus grande efficacité et un transfert plus rapide des paiements, de nouveaux systèmes—on parle dans ce cas de tronçonnement du processus de compensation—permettent de faire en sorte que le papier ne circule pas d'un bout à l'autre du pays comme c'était le cas auparavant; la pièce de papier est traitée au point où elle est présentée pour paiement et souvent, elle y reste, et c'est par des procédés électroniques que se fait le débit du compte sur lequel le chèque est tiré dans les meilleurs délais possibles pour limiter la durée du flottement, évidemment.

Le président: Je tiens à remercier les témoins. Nous allons vous revoir à nouveau au sujet de la question de l'Amex.

M. MacKenzie: Je vous remercie, monsieur le président. Nous sommes à votre disposition.

Le président: La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Office of the Superintendent of Financial Institutions:

Michael A. Mackenzie, Superintendent;
Robert M. Hammond, Deputy Superintendent,
Insurance and Pensions Sector;
Donald M. Macpherson, Deputy Superintendent,
Deposit-Taking Institutions;
Suzanne Labarge, Deputy Superintendent, Regulatory
Policy, Planning and Resources Sector.

TÉMOINS

Du Bureau du surintendant des institutions financières:

Michael A. Mackenzie, surintendant;
Robert M. Hammond, surintendant adjoint, Secteur de
l'assurance et des pensions;
Donald M. Macpherson, surintendant adjoint, Secteur
des institutions de dépôts;
Suzanne Labarge, surintendante adjointe, Secteur de la
politique de réglementation, de la planification et
des ressources.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 7

Wednesday, May 10, 1989

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 7

Le mercredi 10 mai 1989

Président: Don Blenkarn

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

Finance

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent des*

Finances

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 32(5), consideration of
the Annual Report 1988 of the Bank of Canada

CONCERNANT:

Conformément à l'article 32(5) du Règlement,
étude du rapport annuel 1988 de la Banque du
Canada

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairman: Don Blenkarn

Vice-Chairman: Murray Dorin

Members

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Alfonso Gagliano
Hon. Roy MacLaren
Audrey McLaughlin
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Richard Rumas

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Don Blenkarn

Vice-président: Murray Dorin

Membres

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Alfonso Gagliano
Hon. Roy MacLaren
Audrey McLaughlin
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Richard Rumas

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MAY 10, 1989

(9)

[Text]

The Standing Committee on Finance met at 3:34 o'clock p.m. this day, in Room 253-D Centre Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

Members of the Committee present: Don Blenkarn, Murray Dorin, Hon. Roy MacLaren, Jerry Pickard, Pat Sobeski, René Soetens and Douglas Young.

Acting Members present: John Manley for Alfonso Gagliano, David Stupich for Audrey McLaughlin and John Rodriguez for Lorne Nystrom.

Other Members present: Nic Leblanc and Lorne Nystrom.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Basil Zafiriou and Richard Domingue, Research Officers. Sean Aylward, Consultant to the Committee.

Witnesses: From the Conference Board of Canada: Jim Frank, Vice-President and Chief Economist; Gilles Rhéaume, Director of Forecasting and Analysis; Paul Darby, Associate Director of Forecasting.

The Committee resumed consideration of the 1988 Annual Report of the Bank of Canada pursuant to Standing Order 32(5).

Jim Frank made a statement and with the other witnesses answered questions.

At 5:57 o'clock p.m., the Committee adjourned until 9:30 o'clock a.m., Thursday, May 11, 1989.

Richard Rumas
Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 10 MAI 1989

(9)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances se réunit, aujourd'hui à 15 h 34, dans la pièce 253-D de l'Édifice du centre, sous la présidence de Don Blenkarn, (*président*).

Membres du Comité présents: Don Blenkarn, Murray Dorin, l'honorable Roy MacLaren, Jerry Pickard, Pat Sobeski, René Soetens et Douglas Young.

Membres suppléants présents: John Manley remplace Alfonso Gagliano; David Stupich remplace Audrey McLaughlin; John Rodriguez remplace Lorne Nystrom.

Autres députés présents: Nic Leblanc et Lorne Nystrom.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Basil Zafiriou et Richard Domingue, attachés de recherche. Sean Aylward, conseiller auprès du Comité.

Témoins: Du Conference Board of Canada: Jim Frank, vice-président et chef économiste; Gilles Rhéaume, directeur des analyses et prévisions et du développement du produit; Paul Darby, directeur adjoint de la prévision de l'analyse économique.

Le Comité reprend l'étude du rapport annuel (1988) de la Banque du Canada, conformément aux dispositions du paragraphe 32(5) du Règlement.

Jim Frank fait une déclaration, puis lui-même et les autres témoins répondent aux questions.

À 17 h 57, le Comité s'ajourne jusqu'au jeudi 11 mai 1989, à 9 h 30.

Le greffier du Comité
Richard Rumas

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Wednesday, May 10, 1989

• 1530

The Chairman: We are going to call the meeting to order. Our witnesses are Jim Frank, vice-president and chief economist of the Conference Board; Gilles Rhéaume, director of forecasting and analysis; Paul Darby, associate director of forecasting. Marilyn McCrea, the manager of public relations, is in the background trying to advertise to keep them happy.

Welcome to the Finance Committee. We are hearing today under our Standing Order 32.(5), consideration of the annual report of the Bank of Canada. You might note that we may have some concern about interest rates and other policies. I think you have an opening statement; perhaps you would like to proceed with it now.

Mr. Jim Frank (Vice-President and Chief Economist, Conference Board of Canada): We have four items to hand out to the members of the committee. One is an opening statement, which I would like to go through briefly. Another item has to do with the current Canadian forecast that we have just completed, and then two other items have to do with our analysis of the federal budget and the near-term prospects.

The Conference Board of Canada is very pleased to have again today the opportunity to discuss with you our near-term outlook for the Canadian economy. As I think some of you know, we have been doing a lot of work over the years in forecasting and analysis, and most recently on the federal budget.

It is our view that the economy is moving into a period of very slow growth, and that just now the risk of recession is particularly high. We think we are heading towards a shift in the federal policy mix in the medium term from one that has relied very heavily on interest rates to one that is more balanced between monetary and fiscal policy.

Before I address briefly the points we want to make, let me say a few words about the Conference Board. The board is a private sector, not-for-profit research corporation funded by government, business, and other organizations and associations. Our mission is to be the leading private applied research institution dedicated to enhancing the performance of Canadian organizations within the global economy. In all its actions the Conference Board is guided by a number of principles. I think the most important one for our purposes today is that we are objective, independent, and non-prescriptive in our work. In other words, we try to analyse major

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mercredi 10 mai 1989

Le président: Nous allons commencer. Nous recevons aujourd'hui Jim Frank, vice-président et économiste en chef du Conference Board, Gilles Rhéaume, directeur des Analyses et Prévisions, et Paul Darby, directeur adjoint de la Prévision. Il y a aussi dans le fond Marilyn McCrea, chef de la Section des relations publiques, qui fait son possible pour rendre tout le monde heureux grâce à son travail de publicitaire.

Je vous souhaite la bienvenue au Comité des finances. Nous sommes ici pour examiner aujourd'hui conformément au paragraphe 32.(5) du Règlement le rapport annuel de la Banque du Canada. Nous nous intéressons plus particulièrement, comme vous le pouvez le penser, à la question des taux d'intérêt, entre autres. Je crois que vous avez une déclaration préliminaire; si vous voulez, vous pouvez commencer.

M. Jim Frank (vice-président et économiste en chef du Conference Board du Canada): Nous avons quatre textes à remettre aux membres du comité. Il y a d'abord notre déclaration d'ouverture, que je vais lire rapidement. Il y a ensuite une prévision que nous venons de terminer, et les deux autres documents concernent notre analyse du budget fédéral ainsi que certaines prévisions à court terme.

Le Conference Board du Canada est heureux de pouvoir discuter avec vous de nos projections à court terme sur l'évolution de l'économie canadienne. Comme certains d'entre vous le savent déjà, nous travaillons depuis déjà plusieurs années dans le domaine de la prévision et de l'analyse, et plus récemment nous nous sommes penchés sur la question du budget fédéral.

Nous pensons que l'économie aborde une période de croissance très lente et que les risques de récession, en ce moment, sont énormes. A moyen terme, nous pensons que le gouvernement fédéral, qui a surtout compté jusqu'ici sur les taux d'intérêt, saura marier de façon plus équilibrée ses politiques monétaire et budgétaire.

Avant de passer aux détails de notre analyse, permettez-moi de dire quelques mots sur le Conference Board. C'est un organisme privé de recherche à but non lucratif, financé par le gouvernement, le monde des affaires et diverses associations et organisations. Notre mission est d'être un institut privé de pointe faisant de la recherche appliquée destinée à améliorer la performance des entreprises et des sociétés canadiennes au sein de l'économie mondiale. Le Conference Board travaille conformément à un certain nombre de principes. Pour ce qui est de la discussion d'aujourd'hui, je pense qu'il faut avant tout insister sur notre objectivité, notre

[Texte]

economic events such as budgets and try to inform our members on what we think these initiatives might mean to them and their businesses.

Turning to the near-term economic outlook, in our view the federal government's recent budget is mildly contractionary in the third and fourth quarters of this year, and much more so next year. Virtually no growth occurs in the economy, in our view, in the last half of this year, and a recession is a distinct possibility.

The impact of the budget on the board's March 17 forecast will be to lower economic activity in 1989 by about 0.2%—growth rates to about 3%, and by 1990 to about 2%. In other words, economic growth next year will be less than half of last year's performance.

A risk of recession in late 1989 or perhaps 1990 is still very much present. Although its probability has increased a lot due to the last budget, we still believe it is not the most likely scenario at this time, and one of the points we will be making has to do with why we feel that way.

The budget is going to lead to slightly higher inflation and unemployment, and it is going to put downward pressure on the Canadian dollar in the short term. Given the current policy of the Bank of Canada, this budget will mean that interest rates remain virtually unchanged from the board's March 17 base case. Nevertheless, the profile of interest rates remains downward, starting in the summer months when the economy is clearly at increased risk of recession.

• 1535

The 1989 budget measures are much more severe than those in 1985 and 1986, which were considered hard-hitting deficit reduction packages at that time. Rising interest rates, stage one of tax reform, and slower economic growth would have reversed dramatically the downward trend of the deficit unless changes were made. Because deficit reduction was easier to achieve during the first mandate, the government has taken a major step with the April 27 measures, despite the fact that the deficit at \$28 billion in fiscal 1990-91 remains virtually unchanged as in fiscal 1988-89.

The Bank of Canada's anti-inflation objective has led to rising interest rates since late 1987, causing a major increase in the interest paid in the public debt. In the longer term, a fiscal policy that reduces the deficit should lead to a more accommodative monetary policy.

The government is looking for much larger cuts in interest rates over the next year than is the board. Even

[Traduction]

indépendance et notre principe de non-ingérence. Bref, nous analysons les grands événements économiques, tels que le budget, pour informer nos membres de leurs conséquences possibles.

Parlons maintenant de l'avenir économique immédiat. À notre avis, le dernier budget du gouvernement fédéral aura au troisième et au quatrième trimestres de cette année, et beaucoup plus l'an prochain, un léger effet de contraction sur l'économie. Pour la deuxième moitié de cette année, aucune croissance n'est prévisible, tandis qu'une récession reste toujours possible.

Si nous reprenons le scénario établi par le Board le 17 mars, le budget aura pour conséquence de ralentir l'activité économique en 1989 d'environ 0.2 p. 100, ce qui nous donne des taux de croissance d'environ 3 p. 100, et de quelque 2 p. 100 en 1990. Autrement dit, la croissance économique l'an prochain sera moins de la moitié de ce qu'elle a été l'an dernier.

Le risque de récession à la fin de l'année 1989, ou peut-être en 1990, ne doit pas être écartée. Bien que le dernier budget ait rendu cette récession beaucoup plus probable, nous persistons à penser pour le moment que ce n'est pas l'issue la plus vraisemblable, et nous vous expliquerons pourquoi.

À la suite de ce budget, l'inflation et le chômage vont reprendre légèrement, et des pressions à la baisse vont s'exercer, à court terme, sur le dollar canadien. Étant donné par ailleurs la politique actuelle de la Banque du Canada, les taux d'intérêt, à la suite de ce budget, resteront sensiblement ce que prévoyait le Board le 17 mars. La tendance restera cependant à la baisse, et cela à partir des mois d'été, lorsque l'économie de façon très évidente sera menacée par la récession.

Le budget de 1989 est beaucoup plus draconien que ceux de 1985 et 1986, années où l'on avait pourtant le sentiment qu'il s'agissait d'un ensemble de mesures radicales destinées à éponger le déficit. Des taux d'intérêt à la hausse, l'étape 1 de la réforme fiscale et le ralentissement de la croissance économique risquaient d'inverser cette tendance à la baisse du déficit si rien n'avait été fait. La réduction du déficit, au cours de la première législature, s'étant révélée plus facile que prévue, le gouvernement a décidé, le 27 avril, de prendre des mesures radicales, qui n'en laissent pas moins ce déficit à 28 milliards de dollars pour l'exercice 1990-1991, c'est-à-dire sensiblement ce qu'il est au cours de l'exercice précédent.

Le désir de la Banque du Canada de lutter contre l'inflation l'a conduite à relever les taux d'intérêt à partir de la fin de l'année 1987, ce qui alourdit considérablement le service de la dette publique. Mais la réduction du déficit devrait à long terme permettre d'assouplir la politique monétaire.

Le gouvernement prévoit pour l'an prochain une baisse des taux d'intérêt beaucoup plus importante que

[Text]

with these cuts, the government anticipates a much slower economic environment than we are now forecasting. This is undoubtedly the reason why the deficit was not actually cut in fiscal 1989-90 and why the cut is very modest in 1990-91.

Now, as the Canadian economy slows down during the second half of this year, employment growth will also be weaker. The latest budget will cut employment by about 97,000 jobs in 1990 compared to what it would be in our original pre-budget outlook. As a result, the Canadian unemployment rate will increase because of the budget measures to about 8% in 1990. This contrasts with the government's higher estimate of about 8.5% in 1990.

Prior to the release of the budget, Canada's consumer price inflation rate was forecast to rise to 4.7% in 1989 and then fall in 1990 to 4.5%. Now we feel that the consumer price inflation rate will reach 4.8% this year and 4.7% next year. This is due to the indirect tax increases of the budget.

Now, the dilemma still remains. The risk of recession is enhanced, and without significant cuts in interest rates that both the board and the government are forecasting between 1989 and 1990 the chances of avoiding a recession late this year, or early next year, are remote. The critical period remains the summer months, when the positive effect from tax refunds under stage one wears off and when interest rates are forecast to start their decline.

Let me turn briefly to two measures of confidence that the board prepares. Both are showing a weakening situation in the near term. First of all, consumer confidence: we measure consumer confidence each quarter, and we have seen sharp weakness in the first quarter of 1989. Going back to 1988, the index of consumer confidence in Canada tracked between 125 and 130. In the last half of 1988 it had dropped to about 115. Since then the index has dropped further to 108 in the first quarter of this year. Clearly, consumers are worried about the near-term economic prospects. We know from experience that high interest rates are a key factor in adversely affecting confidence. What happens to consumer spending over the next while is going to be particularly important in determining whether Canada slips into recession.

The other worrisome thing about our confidence measure is that both Ontario and Quebec consumers are showing the same concerns as are other Canadians as of the first quarter of this year. Prior to that, Quebecers were very optimistic while Ontarians were showing signs of concern in the last quarter of 1988.

[Translation]

celle que nous envisageons. Mais, malgré cette baisse, les prévisions du gouvernement quant à la santé de notre économie, l'an prochain, sont plus pessimistes que les nôtres. C'est très certainement ce qui explique qu'il n'y ait aucune réduction du déficit prévue pour l'exercice 1989-1990, et qu'elle reste très modeste pour l'exercice suivant.

Le ralentissement de l'économie canadienne au cours de la deuxième moitié de cette année, entraînera un ralentissement correspondant de la croissance de l'emploi. Par rapport à nos prévisions faites avant le dépôt du budget, celui-ci aura pour conséquence une régression de l'emploi de 97,000 unités en 1990, année pendant laquelle le taux de chômage avoisinera les 8 p. 100, le chiffre supérieur des prévisions du gouvernement étant de 8,5 p. 100.

Avant le dépôt du budget, l'inflation des prix à la consommation devait être de 4,7 p. 100 en 1989 pour repasser à 4,5 p. 100 en 1990. Nous avons maintenant calculé que cette augmentation de l'indice des prix à la consommation serait de 4,8 p. 100 cette année et de 4,7 p. 100 l'an prochain, et ce, en raison de l'augmentation des impôts indirects prévue au budget.

Le problème reste cependant inchangé. Le risque de récession s'est accru, et sans cette réduction importante des taux d'intérêt prévue par le *Board* et le gouvernement entre 1989 et 1990, les chances d'éviter une récession à la fin de cette année, ou au début de l'an prochain, sont minces. La menace pèse surtout sur les mois d'été, période où les effets positifs des remboursements d'impôt de la première étape commencent à s'atténuer et où les taux d'intérêt doivent en principe décliner.

Le *Board* procède à l'heure actuelle à une double mesure de la confiance. Dans les deux cas celle-ci semble à court terme se détériorer. Tout d'abord la confiance des consommateurs: Nous procédons à des mesures chaque trimestre et, au premier trimestre de 1989, nous constatons une baisse brutale de notre indice. En 1988, cet indice de la confiance des consommateurs canadiens se situait entre 125 et 130. Au cours de la deuxième partie de l'année 1988, il était tombé à 115. Il a continué sa chute pour se situer à 108 au premier trimestre de cette année. Disons donc très clairement que les consommateurs s'inquiètent de ce que leur réserve l'avenir immédiat. L'expérience montre que cette confiance des consommateurs s'effrite au fur et à mesure de la croissance des taux d'intérêt. L'aptitude de notre économie à éviter la récession va, au cours des mois qui viennent, largement dépendre de ce que feront les consommateurs.

Il se trouve que les consommateurs ontariens et québécois montrent maintenant les mêmes signes d'inquiétude que le reste du pays au cours du premier trimestre de cette année. C'est pour nous un autre motif de préoccupation. Même si au dernier trimestre 1988 les Ontariens se déclaraient préoccupés, les Québécois étaient restés jusqu'ici très optimistes.

[Texte]

The latest employment data released by Stats Can last week confirm our concerns about slow-down and deteriorating confidence in Canada. In the month of April, employment dropped by 54,000 people. This means that from January to date in Canada, total employment has dropped by 57,000. While monthly data are volatile, this is not a good sign and suggests that the economy is slowing down, as we have been expecting.

The changes in Ontario and Quebec were particularly revealing because these two provinces have been towers of economic strength over the past few years. Employment in April in Ontario dropped by 42,000, and in Quebec it dropped by 22,000. Now, it is not surprising to us, then, that consumer confidence in both these provinces has shown weakness.

Business confidence in Canada is also weakening, according to our business confidence surveys. Our first quarter 1989 results are not out yet, but the slide in confidence that took place for three quarters in a row in 1988 is a sign that investment strength that we have seen in the last several years is now about to weaken. The near-term economic outlook we think will not lead to a turnaround in business confidence, because sales and profitability will be weakening over the next six months.

• 1540

Over the past two years, Canada has relied heavily on monetary policy to control an obviously very strong economy. In 1988, economic growth was about 4.5%. During the year, interest rates were raised steadily, along with the spread between Canadian and U.S. rates.

Since last summer, the 90-day T-bill rate in Canada has risen from about 9.5% to last week's level of about 12.4%. At the same time, U.S. rates rose from about 7% to about 8.5%. Thus, the spread is very wide between the two countries, at about 370 basis points. This spread reflects the intensity of inflation fighting by the Bank of Canada, and it also reflects the ongoing public support by the Government of Canada. It is worth recalling that such wide spreads existed in early 1986 when the Canadian dollar came under downward pressure and traded briefly just under 70¢ U.S. Now, of course, our currency is over 14¢ stronger.

As we look at the near-term situation, it seems to us that there is little chance of a change in policy mix. The medium-term situation holds more promise as the deficit declines. We are now forecasting a cut in interest rates between the second and third quarter of this year of about 0.6% and a similar cut between the third and the fourth quarter. This cut leads to a narrowing in the spreads between short-term rates in both countries to under 3%.

[Traduction]

Les derniers chiffres de Statistique Canada concernant l'emploi, publiés la semaine dernière, confirment notre pessimisme en ce qui concerne le ralentissement de notre économie et la détérioration de la confiance. Au cours du mois d'avril, on a constaté une perte de 54,000 emplois, ce qui signifie, pour l'ensemble du Canada, et depuis le mois de janvier, une perte totale de 57,000 emplois. Même s'il faut se méfier des statistiques mensuelles, ce n'est pas bon signe, et cela indique le ralentissement de l'économie que nous avions prévu.

L'évolution de la situation en Ontario et au Québec est également extrêmement révélatrice, puisque ces deux provinces sont les piliers de notre économie depuis quelques années. Au mois d'avril, on a perdu 42,000 emplois en Ontario, et 22,000 au Québec. Rien d'étonnant donc que la confiance des consommateurs de ces deux provinces fléchisse.

Mais, d'après nos sondages, l'indice mesurant la confiance du monde des affaires canadien est également à la baisse. Nous ne disposons pas encore des chiffres du premier trimestre 1989, mais les reculs successifs des trois derniers trimestres de 1988 permettent de penser que l'investissement n'atteindra pas les niveaux de ces dernières années. Et comme par ailleurs les ventes et les bénéfices ne vont pas s'améliorer au cours des six prochains mois, la confiance du monde des affaires va rester très médiocre.

Au cours des deux dernières années, le Canada a eu recours de façon très marquée à la politique monétaire pour maîtriser une économie de toute évidence très dynamique. En 1988, la croissance économique a été d'environ 4,5 p. 100. Tout au long de l'année, les taux d'intérêt ont été progressivement relevés, tandis que se creusait l'écart avec les taux américains.

Depuis l'été dernier les obligations du Trésor à 90 jours ont vu leur taux passer de 9,5 p. 100 à 12,4 p. 100 la semaine dernière. En même temps, les taux américains sont passés de quelque 7 p. 100 à 8,5 p. 100 environ. L'écart reste donc énorme entre les deux pays, puisqu'il est d'environ 3,7 points de pourcentage. Cet écart est la traduction de la lutte que mène la Banque du Canada contre l'inflation, et du soutien que lui apporte le gouvernement. Il est bon de se souvenir que de tels écarts se retrouvent au début de l'année 1986, lorsque le dollar canadien subit des pressions à la baisse, pour coter très peu de temps juste au-dessous de 70¢ américains. Il en vaut maintenant 14¢ de plus.

À court terme, il est peu probable que l'ensemble de la politique change beaucoup. À moyen terme, et au fur et à mesure que le déficit se réduira, les choses seront différentes. Nous prévoyons maintenant une baisse des taux d'intérêt d'environ 0,6 p. 100, entre le deuxième et le troisième trimestre de cette année, et une baisse à peu près équivalente entre le troisième et le quatrième trimestre. Cela permettra à l'écart entre les taux d'intérêt

[Text]

In our economic outlook, this type of cut in interest rates would be needed to offset the contractionary effects of the recent federal budget and the slump in consumer spending and housing.

The impact on the Canadian dollar of such a narrowing is to lead to a small depreciation, from about 84¢ to 82¢, by year-end. This will help support our exports and turn around our recent weakening performance on the trade side.

Of course, there is an inflationary impact from a declining currency. The size of this effect is small though, within the range of depreciation that we are talking about. The weak economy of the last half of this year is going to tend to offset import price inflation pressures, thereby keeping the Canadian inflation rate just under 5% this year.

In conclusion and before questions, I would like just to draw these two points out. We think the recent federal budget has the building blocks that will permit a reduction in the deficit over the next few years. This in turn should allow a change in the policy mix towards a better balance between monetary and fiscal policy in the medium term. Because of the weak near-term outlook, we think the Bank of Canada will be in a position to reduce interest rates and the Canada-U.S. spreads over the next six months, and thereby avoid a recession in this country.

Those are the opening remarks I would like to make. I would be pleased to answer any questions the committee would like to raise.

The Chairman: I just want to confirm that you are suggesting that by summer or mid-summer or late summer we might have a reduction from about 12.4% in the bank rate to something in the neighbourhood of 11%.

Mr. Frank: About 11.8% or thereabouts.

The Chairman: And by year-end another 0.6%, or 60 basis points?

Mr. Frank: That is correct. We have both interest rates declining in the United States and a narrowing of the spread over this period of time, and it is that movement downward in interest rates that allows us to emerge through the last half of this year without recession in Canada.

The Chairman: Do you think interest rates could be brought down sooner than that without any damage to inflation or anything?

Mr. Frank: Not any sooner. If you think of it, we are now just about at the middle of May and we are really talking here of seeing interest rates in Canada coming

[Translation]

de l'argent placé à court terme aux États-Unis et au Canada de passer au-dessous de la barre des 3 p. 100.

D'après nos prévisions, cette baisse des taux d'intérêt sera nécessaire pour compenser la contraction de l'économie résultant du dernier budget fédéral, et la régression des dépenses à la consommation et au logement.

L'écart des taux d'intérêt entre les deux pays s'amenuisant, le dollar canadien perdra un petit peu de sa valeur, pour passer, à la fin de l'année, de 84c. à 82c. Nos exportations s'en trouveront mieux, et notre balance commerciale, qui s'était récemment détériorée, s'améliorera.

Mais bien sûr, la chute du dollar aura des effets inflationnistes. Le ralentissement de l'économie pendant la deuxième moitié de cette année aura par ailleurs tendance à compenser les pressions inflationnistes des prix à l'importation, ce qui permettra à l'inflation canadienne de rester juste inférieure à 5 p. 100 cette année.

En conclusion, et avant de répondre à vos questions, j'aimerais attirer votre attention sur deux points. Nous pensons, d'une part, que le dernier budget fédéral permettra d'ouvrir la voie à une réduction du déficit au cours des prochaines années, ce qui devrait alors permettre à moyen terme un rééquilibrage des politiques monétaire et budgétaire. Et comme par ailleurs les prévisions à court terme semblent indiquer un ralentissement, la Banque du Canada devrait être en mesure d'abaisser les taux d'intérêt, réduisant ainsi l'écart entre les taux américains et les taux canadiens, ce qui au total permettrait d'éviter une récession dans notre pays.

Voilà notre déclaration liminaire. Je me ferais maintenant un plaisir de répondre aux questions que vous auriez à poser.

Le président: J'aimerais être sûr de ce que vous avez dit: Pensez-vous effectivement qu'au cours de l'été, au milieu de l'été ou à la fin, les taux bancaires devraient passer de 12,4 p. 100 aux alentours de 11 p. 100?

M. Frank: Un taux de 11,8 p. 100, quelque chose comme ça.

Le président: Et il y aurait une autre réduction de 0,6 p. 100 à la fin de l'année?

M. Frank: Oui. On devrait assister à une réduction des taux d'intérêt américains, une réduction de l'écart entre les deux pays, et c'est ce qui devrait nous permettre de boucler l'année sans récession au Canada.

Le président: Pensez-vous que l'on pourrait faire baisser les taux d'intérêt plus tôt, sans risque d'inflation?

M. Frank: Non, pas plus tôt. Nous sommes au milieu du mois de mai, et nous envisageons une baisse des taux d'intérêt dans les semaines qui viennent. Nous avons

[Texte]

down in the next few weeks. So I think we are at the peak right now, and our sense has been that we will see the cuts start to occur any time.

Mr. MacLaren (Etobicoke North): Interest rates at the moment are 12.4%, yet the budget for the year forecasts an average rate of 12%. We are, as you point out, into the fifth month of the year and we are running substantially over 12%. That would suggest, if you think the government is going to achieve its forecast of a 12% average for the current year, that the rates for the second half of the year will be decidedly lower than 12%, to bring the average down to 12%. Is it your expectation that we will see rates in the 11% range in the second half of this year?

• 1545

Mr. Frank: Yes. You are quite correct. In order to get to that type of annual average, we would have to have rates come down toward 11% or 11.25% by year-end.

Mr. MacLaren: Is it your expectation that is likely?

Mr. Frank: We think it is a feasible type of cut in interest rates, given what we are looking at in the United States and the wide spreads we have off U.S. rates right now. As you perhaps know, the T-bill spread is about 3.7 percentage points or thereabouts. That is very wide. The last time we had spreads approaching that magnitude was back in 1986 when we were defending a weak currency. So it is widespread from a historical context, and we think it can be narrowed over the next six months.

Mr. MacLaren: But Mr. Crow himself does not draw attention to the spread between U.S. and Canadian rates as allowing him any flexibility in bringing down interest rates. It is rather that he suggested or hinted in his pre-budget comments that if the government acted on the deficit side he would feel he had some flexibility on the monetary side—the interest rate side.

That leaves a remarkable amount of authority and decision to Mr. Crow. In a sense he will be judging this budget and will ask himself if he thinks the deficit reduction has been adequate, or if the government has acted on the deficit side in such a decisive manner that he now feels comfortable about bringing down interest rates. The fact is that the deficit is to go up next year, not down. By that criteria the budget fails in Mr. Crow's analysis, if you wish. It does not bring down the deficit.

Of course, it is not for you, Dr. Frank, to second-guess Mr. Crow. I do not know if anyone could. I wonder whether you have any comment on this apparent contradiction that we have a budget that does not do what Mr. Crow said he anticipated it would do, or indeed what the business community anticipated it would do. Therefore, it does not meet his requirement for reducing interest rates.

Mr. Frank: It is hard to react and say that Mr. Crow would be focusing solely on the budget deficit as the primary determinant of whether or not interest rates can be brought down. As we read actions over the last year

[Traduction]

atteint le sommet de la courbe, et, d'après nos prévisions, cette baisse devrait se produire incessamment.

M. MacLaren (Etobicoke-Nord): Les taux d'intérêt en ce moment sont de 12,4 p. 100, alors que dans le budget on prévoyait une moyenne de 12 p. 100 pour l'année. Comme vous le faites remarquer, nous en sommes déjà au cinquième mois, et l'on dépasse largement les 12 p. 100. Si l'on veut en rester à une moyenne de 12 p. 100 pour l'année, comme c'était prévu, il faudrait que les taux de la deuxième moitié soient bien inférieurs à 12 p. 100. Pensez-vous alors que les taux d'intérêt pourraient tomber à 11 p. 100 pendant la deuxième moitié de l'année?

M. Frank: Oui. Vous avez tout à fait raison. Pour maintenir cette moyenne annuelle, il faudrait que les taux tombent à 11 ou 11,25 p. 100 avant la fin de l'année.

M. MacLaren: Pensez-vous que cela va être le cas?

M. Frank: Nous pensons que c'est tout à fait possible, compte tenu de ce qui se passe aux États-Unis et de l'écart très important qu'il y a entre les taux des deux pays. Comme vous le savez peut-être, cet écart est de 3,7 points de pourcentage environ pour les bons du Trésor. C'est beaucoup. La dernière fois que nous avons eu de tels écarts, c'est en 1986, lorsque le dollar canadien était très bas. C'est donc un écart exceptionnel, qui pourrait se réduire au cours des six prochains mois.

M. MacLaren: Mais M. Crow lui-même ne semble pas penser que cet écart justifie qu'il abaisse les taux d'intérêt. Il a plutôt déclaré, avant que le budget ne soit déposé, que si le gouvernement réduisait le déficit, il pourrait lui, de son côté, agir sur le plan monétaire, c'est-à-dire sur les taux d'intérêt.

Ce qui investit d'ailleurs M. Crow d'un pouvoir énorme. De ce qu'il pensera du budget, et de la réduction du déficit, ou des mesures du gouvernement pour réduire ce déficit, dépendra la baisse des taux d'intérêt. Or l'an prochain le déficit va augmenter. Selon les critères de M. Crow, c'est donc un échec, si vous voulez.

Évidemment, ce n'est pas à vous, monsieur Frank, de dire à l'avance ce que va faire M. Crow. Je ne pense pas que quiconque en soit capable. Mais le budget ne va certainement pas avoir l'effet que M. Crow, ni même le monde des affaires, en attendait. Il n'y trouvera donc aucune raison de faire baisser les taux d'intérêt.

M. Frank: Il est difficile de dire que M. Crow tiendra uniquement compte du déficit budgétaire pour prendre des mesures. Si l'on examine la politique de la banque depuis un an et demi, on constate qu'elle s'est surtout

[Text]

and a half at the bank, it has been focused on what they see as a rapidly growing economy that is almost being over-heated, certainly in central Canada. That is really the focus on monetary policy, more so than just on the deficit, although I think that is certainly an element of it. Of course, I think everybody pretty well understands the mechanism for slowing down or cooling off an economy through interest rates, but what is now in place that we have not had for the past year and a half really is a fiscal regime that is a lot tighter than was the case up to the budget.

As we look at it, at least it allows more room, given the concern about inflation, to bring interest rates down or ease off on the spreads between the two countries compared to the pre-budget situation. That is just one element in it, because clearly if the economy starts to slow down, as we think it will, this is the result, if you like, they are looking for in terms of a softening of these excess demand pressures that leads to inflation pick-up, and I think that is the rationale for the policy over the past year or so.

Mr. Gilles Rhéaume (Director, Forecasting and Analysis, Conference Board of Canada): If we look at monetary policy in Canada versus the U.S., it is a delicate balancing act between inflation and economic growth. In the U.S. since 1985 they have been having relatively sluggish economic growth, while in Canada we had much stronger economic growth. They have had more worries about their economy sliding into recession than we have had over the past few years.

Our concerns about inflation have been much stronger than what we have seen in the U.S., mainly because of the relative strengths of our two economies. This is one of the major reasons why we have been seeing the types of spreads we have been seeing. We are hitting the summer months, and now with a weakening Canadian economy like we are expecting in the second half of this year, we are basically expecting no growth in our economy. We think the Bank of Canada will react to be more accommodating in order to maintain economic expansion, although maintain it to such an extent that you will get slower economic growth than you had before.

• 1550

The Chairman: That is a very nice balance you strike between maintaining economic expansion and fueling inflation after a sort of trough turns up again. Where do you call it inflation and where do you call it economic growth? That is a fine judgment for others to make, I suppose, but let me pursue the question of interest rates from another direction.

Mr. Crow, before the committee and elsewhere, quite rightly suggested that a national interest rate is the only possible policy for Canada today. I am old enough to recall Donald Gordon pursuing a regional interest rate policy, but we can discuss that some other time. For today, I think it is indisputably the right policy. However,

[Translation]

attachée à surveiller une économie en pleine expansion, presque proche de la surchauffe, du moins pour le Canada central. C'est surtout ce qui a compté dans les décisions de la banque, plus que cette question du déficit, même si elle n'est pas négligeable. Tout le monde évidemment comprend très bien comment on peut freiner l'économie à l'aide des taux d'intérêt, mais il est vrai par ailleurs que le budget actuel ouvre une ère plus austère que celle que nous connaissions depuis un an et demi.

Cela devrait donc, puisque l'on craint l'inflation, nous donner une marge de manoeuvre qui nous permet d'abaisser les taux d'intérêt ou de réduire l'écart avec les États-Unis par rapport à ce qu'ils étaient avant le budget. Il faudrait tout de même en tenir compte, et s'il y a un ralentissement de l'économie, comme nous le prévoyons, c'est précisément ce qu'on voulait, c'est-à-dire un assouplissement d'une demande trop forte qui risquait de relancer l'inflation, et qui expliquait la politique adoptée depuis un an.

M. Gilles Rhéaume (directeur des Analyses et Prévisions, Conference Board du Canada): Si l'on compare les politiques monétaires canadienne et américaine, on y trouve toujours cette notion d'équilibre difficile entre l'inflation et la croissance économique. Depuis 1985, la croissance économique américaine a été relativement faible, alors qu'elle était beaucoup plus forte au Canada. Beaucoup plus que chez nous, le risque de récession s'est fait sentir aux États-Unis au cours des dernières années.

Et étant donné les dynamismes respectifs de nos deux économies, nous avons été beaucoup plus menacés par l'inflation que les Américains. C'est une des raisons essentielles de ces écarts entre les taux d'intérêt des deux pays. L'été sera bientôt là; nous nous attendons à un affaiblissement de l'économie au cours de la deuxième partie de cette année, en fait presque aucune croissance. Nous pensons que la Banque du Canada réagira peut-être de façon plus souple afin de maintenir l'expansion économique même si la croissance sera plus faible qu'elle ne l'est à l'heure actuelle.

Le président: Il est difficile de maintenir l'expansion économique sans attiser l'inflation après avoir connu un point bas. Quand, en effet, parle-t-on d'inflation ou de croissance économique? Je suppose que d'autres pourraient essayer de répondre à cette question, quant à moi j'aimerais aborder la question des taux d'intérêt sous un autre angle.

M. Crow, lorsqu'il a témoigné devant le comité et à d'autres tribunes a suggéré, avec beaucoup de justesse d'ailleurs, que la seule politique que devrait mener le Canada à l'heure actuelle devrait être une politique de taux d'intérêt national. Je suis suffisamment âgé pour me rappeler ce que préconisait Donald Gordon lorsqu'il

[Texte]

Mr. Crow suggested that the way to offset the adverse impact of the high interest rate on the regions of Canada would be to seek fiscal initiative. Fiscal initiative costs money, and indeed drives up the deficit, rather than reduces it. We have the Governor of the Bank of Canada, on the one hand, offering to consider bringing down interest rates if the government moves to reduce its deficit, yet at the same time suggesting a policy on regional assistance that would in effect drive up the deficit.

It seems to me there is a curious contradiction in that interest rate policy that the governor is pursuing, and it cannot be one that can be of much assistance to the Minister of Finance. Would you like to comment on that?

Mr. Rhéaume: If you look at the situation you can invert it, in the sense that one promotes growth in the areas of high unemployment, for example. You have to introduce programs to do that. You must have certain policies that will do that. Of course that leads to some expenditures or at least lowering of tax revenue, depending on the measures you are implementing.

If you turn it the other way, though, if you are looking at the overheated regions and introduce policies that are region-specific to hit those over-inflated things, you could actually gain at least in terms of revenue or lowering your expenditures, and still get the same goal going. It all depends on what policies would meet that type of mixture.

In terms of relative inflation rates and relative unemployment rates, it is true the Ontario economy has been very strong over the past few years, though we are noticing a weakening in that particular economy and some picking of strength in western Canada, for example. There is redistribution in economic activity that is taking place, and probably that will change the nature of our economic environment over the next 6 to 12 months.

Mr. Frank: I guess the issue of regional interest rates versus national rates has been debated in public and in this committee over the last while, but I suspect the banks would say they are looking at the overall scene in Canada and that if they were in fact targeting on Ontario only as the leading light in the scenario they would have been much tighter on interest rates than they have been. Of course, that is a rationale. I do not know whether it is right or wrong, but I think the reality is that with Ontario's unemployment rate sitting at 5% on average you have a lot of distribution even within the province of unemployment performance.

I think the truth of it is that they are looking at the whole country and not focusing on one region or another. Certainly differences between Manitoba and Saskatchewan and Ontario are just like night and day. I do not think

[Traduction]

parlait d'une politique de taux d'intérêt régional. Nous pourrions cependant en discuter une autre fois. Je pense que ce que M. Crow suggère est certainement une bonne façon d'envisager la question. Cependant, M. Crow suggère que la seule façon de contrecarrer les effets néfastes d'un taux d'intérêt élevé dans les différentes régions du Canada serait d'avoir recours à des mesures budgétaires. Or, cela coûterait de l'argent, cela augmenterait le déficit au lieu de le réduire. Ainsi, d'une part, le gouverneur de la Banque du Canada préconise la diminution des taux d'intérêt pourvu que le gouvernement prenne des mesures afin de réduire le déficit; d'autre part, il propose une politique d'aide régionale qui augmenterait en fait ce même déficit.

Il me semble que la politique du gouverneur de la Banque du Canada en matière de taux d'intérêt est assez contradictoire et qu'elle n'est pas très utile au ministre des Finances. Qu'en pensez-vous?

M. Rhéaume: On peut toujours dire que cette politique d'aide régionale dans les régions à chômage élevé favorise la croissance. Il faut évidemment prévoir des programmes et des politiques à cet effet. Cela représente soit des dépenses soit une diminution des recettes fiscales, selon la solution préférée.

Si vous envisagez la question d'un autre point de vue, si l'on considère les régions où il y a surchauffe et que l'on adopte des politiques qui les concernent, cela pourrait accroître les recettes ou diminuer les dépenses tout en arrivant au même but. Tout dépend donc du genre de politique que l'on envisage pour tenir compte de cette situation mixte.

En ce qui concerne la relativité dans les taux d'inflation et de chômage, il est vrai que l'économie ontarienne a été très forte au cours des dernières années, mais que l'on aperçoit un certain ralentissement alors que l'économie de l'ouest du Canada est en train de prendre de la vigueur. En fait, ce qui se passe, c'est une nouvelle répartition de l'activité économique qui changera sans doute la nature de notre environnement au cours des six ou douze prochains mois.

M. Frank: Je suppose que la question des taux d'intérêt régionaux par rapport aux taux nationaux a fait l'objet de débat dans le grand public et à ce comité récemment, mais je suppose que les banques diraient qu'elles envisagent la situation dans son ensemble au Canada et que si elles se consacraient uniquement à l'Ontario, leur politique des taux d'intérêt serait beaucoup plus serrée qu'elle ne l'a été. Je pense également, et je peux me tromper, que si le taux de chômage est de 5 p. 100 en moyenne en Ontario, cela ne signifie pas qu'il soit de 5 p. 100 dans toutes les régions de la province.

En fait, on envisage le pays dans son ensemble et non une région en particulier. Les différences entre le Manitoba, la Saskatchewan et l'Ontario sont énormes. On ne peut adopter une politique qui s'applique uniquement

[Text]

you can drive a policy off one or the other. You must look at both of them together.

Mr. MacLaren: It is cold comfort for someone living in Newfoundland, no pun intended. It is a bit like saying we are not going to beat you over the head quite as hard as we might beat you over the head.

[Translation]

à une des ces régions ou à une autre, il faut envisager l'ensemble.

M. MacLaren: C'est une maigre consolation pour quelqu'un qui habite à Terre-Neuve par exemple; c'est comme dire à quelqu'un que l'on ne va pas tout à fait l'assommer.

• 1555

Let me turn to the fact that high interest rates in Canada attract short-term money from the United States seeking a higher return than it would receive in the United States. That drives up the value of the Canadian dollar; and indeed the value of the Canadian dollar presumably would have been driven up yet higher and more erratically if the government had not intervened and purchased U.S. securities. Now, there is a cost in purchasing those U.S. securities, because they receive lower interest rates on them than they would in Canada. There is a gap there, and it adds a cost to the taxpayer. Would you want to speculate on that cost?

Secondly, our foreign exchange reserves have gone up dramatically in the last couple of years, particularly in U.S. dollars, and at the same time the value of the Canadian dollar has been increasing. So there is a substantial increase as well in the cost of that process of attempting to regulate or monitor or stabilize the growth in the Canadian dollar. Would you want to comment on that area, please?

Mr. Frank: First of all, my initial impression would be that the cost of buying U.S. securities is not an issue for the Government of Canada or the Bank of Canada in managing the value of the currency. There is no doubt the interest rate spreads off the U.S. have been a major factor in driving up our currency. But as Gilles has mentioned, the performance of the Canadian economy has been much better than that of the United States over the last several years. So abstracting from what I think investors would perceive as minimal downside exchange rate risks... they can afford to put their money in Canada, and this has led to an accumulation of foreign exchange and a rising value in our currency. Obviously if we had not accumulated as much foreign exchange as we have we would have had a higher currency than we now have. So again it is balancing in the middle there.

What we have seen over the last year and a half or two years is quite a run-up in our currency, and this does have costs in real terms to Canadian business. Virtually every company that sells a product priced in U.S. dollars on international markets is experiencing a loss in profitability. It goes straight through to the bottom line, because they are paid in U.S. dollars, they get fewer Canadian dollars, their expenses are in Canadian dollars, and their profitability goes down.

J'aimerais maintenant aborder la question des placements américains à court terme au Canada dus au fait que les taux d'intérêt sont plus élevés dans notre pays. Cela a comme conséquence d'augmenter la valeur du dollar canadien, et la situation aurait encore été plus grave qu'elle ne l'est à l'heure actuelle si le gouvernement n'était pas intervenu pour acheter des valeurs américaines en contrepartie. Or, tout cela nous coûte de l'argent puisque ces valeurs offrent des taux d'intérêt moins élevés aux États-Unis qu'elles le feraient au Canada. Tout cela coûte de l'argent aux contribuables. A combien évaluez-vous un tel coût?

Deuxièmement, nos réserves de devises ont augmenté considérablement au cours des deux dernières années, particulièrement celles de dollars américains, alors que la valeur du dollar canadien augmentait. Il en coûte donc beaucoup plus cher pour stabiliser la croissance du dollar canadien. Pourriez-vous me dire ce que vous pensez de cette question?

M. Frank: Tout d'abord, à première vue, il me semble que le coût que représente l'achat de ces valeurs américaines n'entre pas en ligne de compte lorsque le gouvernement du Canada ou la Banque du Canada doivent gérer la valeur des devises. Il est certain que l'écart entre les taux d'intérêt canadien et américain représente un facteur important dans la valeur de notre monnaie. Comme Gilles l'a dit, la performance de l'économie canadienne a été de beaucoup meilleure que celle de l'économie américaine au cours des dernières années. Par conséquent, et je me mets à la place des investisseurs lorsque ceux-ci évaluent les risques possibles... ils peuvent investir au Canada—c'est d'ailleurs ce qui a provoqué une accumulation de devises étrangères et un accroissement de la valeur de notre devise. Evidemment, si nous n'avions pas accumulé autant de devises étrangères que nous l'avons fait, la valeur de notre monnaie serait encore plus élevée.

Au cours des dix-huit à vingt-quatre derniers mois, notre situation a été la suivante: notre devise a acquis de la valeur, ce qui représente des problèmes en termes réels pour les entreprises canadiennes. Presque toutes les entreprises canadiennes qui vendent des produits en dollars américains sur les marchés internationaux ne réalisent pas des profits aussi élevés qu'ils pourraient le faire. En fait, ils sont payés en dollars américains, c'est-à-dire qu'ils y perdent au change alors que leurs dépenses sont faites en dollars canadiens. Les bénéfices ne sont donc pas aussi importantes.

[Texte]

The only thing, at least in our reading of the situation, that quite frankly has kept a lot of adverse commentary on that from arising from the business community is the fact that prices for many of these primary products we sell have risen so much over the last couple of years that we are still doing relatively well. There is a point in time when price softness starts to show up and you lose that advantage from price rises and you start to pay the price of the high exchange rate. We may well be getting there when it comes to products like, for example, newsprint, where we are seeing some softness already.

Mr. MacLaren: There is not only an impact on Canadian business, there is an impact on the Canadian taxpayer, from the government intervening to purchase U.S. securities whose yields are lower than what would have been earned in Canada.

Mr. Frank: Yes, that is correct. But I would think that is not a major factor in the decision process regarding the management of the currency. That is all I am trying to say to you.

Mr. MacLaren: And all I am trying to say is that there is that additional cost. I do not know what number to put on it, \$200 million or \$300 million a year, perhaps—something of that magnitude. But it is an additional cost of the government's high interest rate policies.

• 1600

Mr. Attewell (Markham): I understand that you had a so-called base case model in March and that you updated it as of May. I read through some of the comments, but I cannot see in total where you differ from the government in terms of the forecast size of the deficit. That is one point. But in three of four other things... you differ I gather on consumer spending. You are showing a rate going up by 2.3% to 10 point something. You differ on residential investment and you differ on interest rates. Perhaps you could walk us through the nature of the differences. This is different from the government's model. Do you have a fix on what you think the deficit will be compared to the government's \$30.5 billion or \$30.6 billion?

Mr. Frank: Gilles, do you want to address that? Perhaps members could turn to page 4 of an item dated May 2 : "The Economic Impact of the 1989 Federal Budget". I will let my colleague collect his thoughts for a moment and just describe what is before you there. You will see the major components and some key indicators of the Government of Canada and of the Conference Board.

The Department of Finance forecast for 1989 is in the first column. The Conference Board's base case before the budget is dated March 17th. Then, our forecast now, which is dated May 1. This is in the third column for 1989, and the same thing applies for 1990.

[Traduction]

Ce qui fait que, pour autant que nous le sachions, si le milieu des affaires ne s'est pas trop plaint de la situation, c'est que le prix des produits primaires a augmenté tellement au cours des deux dernières années que la situation est encore assez bonne. Mais lorsqu'il y aura un nivellement des prix, la situation du change sera plus difficile à supporter. Peut-être allons-nous connaître une situation de ce genre dans le cas de produits comme le papier journal, où les prix ne sont pas restés aussi fermes.

M. MacLaren: Le choc n'est pas seulement ressenti par les entreprises canadiennes mais aussi par les contribuables lorsque le gouvernement intervient pour acheter des valeurs américaines dont le rendement n'est pas aussi bon que dans le cas des valeurs canadiennes.

M. Frank: C'est exact. Mais je ne crois pas que ce soit un facteur important dans les décisions qui sont prises en matière de gestion des devises. C'est tout ce que j'ai essayé de dire.

M. MacLaren: Et tout ce que j'essaie de dire, c'est qu'il existe ce coût supplémentaire. Je ne sais pas exactement à combien l'évaluer, je ne sais pas s'il s'agit de 200 ou 300 millions de dollars par année, mais il s'agit là de frais supplémentaires dus à la politique du gouvernement et à ses hauts taux d'intérêt.

M. Attewell (Markham): Si je comprends bien, vous avez établi un scénario de référence en mars, que vous avez mis à jour en mai. Je ne vois pas très bien en quoi votre prévision, quant à l'importance du déficit, est différente de celle du gouvernement. En ce qui concerne trois ou quatre des petits points, je suppose que l'on peut voir une différence pour ce qui est des dépenses de consommation. Vous indiquez un taux qui augmente de 2.3 à 10 p. 100 environ. Vous avez des chiffres différents pour l'investissement résidentiel et les taux d'intérêt. Peut-être pourriez-vous nous expliquer un peu en quoi consistent ces différences. Votre modèle est certainement différent de celui du gouvernement. Avez-vous une idée de l'importance de ce déficit par rapport aux 30.5 ou 30.6 milliards de dollars prévus par le gouvernement.

M. Frank: Gilles, voudriez-vous répondre à cette question? Vous pourriez peut-être vous reporter à la page 4 d'un article du 2 mai intitulé «*The Economic Impact of the 1989 Federal Budget*». Je vais vous décrire ce document pendant que mon collègue réfléchit à la question. Vous verrez les composantes et les indicateurs principaux du gouvernement du Canada et ceux du Conference Board.

Les prévisions du ministère des Finances pour 1989 se trouvent dans la première colonne, le scénario de référence du Conference Board avant le budget est en date du 17 mars. Il y a ensuite nos prévisions qui sont en date du 1^{er} mai. Cela se trouve à la troisième colonne. Les

[Text]

What you have before you is the impact of the budget on our economic outlook pre and post budget and a comparison between ourselves and the Government of Canada. Gilles, would you address the other point, please.

Mr. Rhéaume: First of all, we measure the deficit on a national accounts basis. We do not pretend to look at it from the public accounts side. If we are looking at it on a national accounts basis, we do have the deficit rising this year. In 1988 it was \$20.4 billion, on a national accounts basis. We think it will reach over \$21 billion in 1989.

However, we see a more dramatic improvement in the deficit for 1990 than what the Department of Finance has projected. We are looking at the deficit to fall off to about \$17 billion in 1990, on a national accounts basis. If I remember correctly, according to the Department of Finance, their deficit target for 1990, on a national accounts basis, was still around \$20 or slightly under \$20 billion. Now, we are more bullish in terms of the 1990 economic growth than they are, and that is giving more in terms of tax revenue.

Mr. Attewell: Why do you differ with the savings rate? With a slowdown coming, I guess the government's assumption is that the savings rate would go up a bit, whereas you are forecasting it will be flat.

Mr. Rhéaume: Our savings rate does increase. The savings rate in 1988 was 8.6%. We are looking at slightly over 9%. It is still lower than what the Government of Canada has in their own forecast.

Now, the difference I think is one of opinion in terms of how consumers react in times of a slowdown. I think one of the first reactions, at least from what we are seeing, is that consumers would want to try to protect their standard of living. They would be prepared to maintain a savings rate which is relatively low, although their real disposable income growth is weakening. That is in order to maintain their level of consumption in the best way they can.

Mr. Attewell: Did you factor in anything about the upcoming general sales tax, how that might affect the mood of the people? For instance, I am thinking of buying habits.

Mr. Rhéaume: Are you talking about 1990 or afterwards, in the sense that—

Mr. Attewell: With that coming, you would think that could affect people reaching out, or increasing debt or spending.

[Translation]

trois premières colonnes portent sur 1989, les trois suivantes sur 1990.

Vous voyez donc l'incidence du budget sur les perspectives économiques avant et après celui-ci et une comparaison entre les chiffres du Conference Board et ceux du gouvernement du Canada. Pourriez-vous maintenant passer à l'autre question, Gilles.

M. Rhéaume: Tout d'abord, nous mesurons le déficit en tenant compte des comptes nationaux. Nous ne prétendons pas envisager la situation du point de vue des comptes publics. Si l'on se base donc sur les comptes nationaux, on remarque un déficit croissant cette année. En 1988, les chiffres étaient de 20.4 milliards de dollars, et nous pensons que ceux-ci passeront à plus de 21 milliards en 1989.

Cependant nous envisageons pour 1990 une amélioration plus importante du déficit que ne le prévoit le ministère des Finances. Nous estimons en effet que celui-ci devrait tomber à environ 17 milliards en 1990 si l'on se base sur les comptes nationaux. Si je ne me trompe, l'objectif du ministère des Finances en matière de déficit pour 1990 était, toujours sur le bon des comptes nationaux, de 20 milliards de dollars ou un peu moins. Nous sommes un petit peu plus optimistes pour la croissance économique de 1990 que le gouvernement, ce qui implique de meilleures entrées fiscales.

M. Attewell: Pourquoi vos chiffres sont-ils différents de ceux du gouvernement en ce qui concerne le taux d'épargne? Je suppose que le gouvernement prend pour acquis qu'avec un ralentissement de l'économie, le taux d'épargne augmentera alors que vous prévoyez au contraire que celui-ci ne changera pas.

M. Rhéaume: Nous prévoyons une augmentation du taux d'épargne. En 1988, celui-ci était de 8.6 p. 100. Nous pensons qu'il grimpera à un peu plus de 9 p. 100. Ce chiffre est quand même inférieur à celui des prévisions gouvernementales.

Tout dépendra évidemment de la façon dont les consommateurs réagiront au cours d'une période de ralentissement de l'économie. D'après ce que nous pouvons voir, les consommateurs voudront essayer de protéger leur niveau de vie. Ils seront prêts à conserver un taux d'épargne relativement bas même s'ils voient une diminution de leur revenu disponible. Ils agiront comme cela pour maintenir leur niveau de consommation autant que possible.

M. Attewell: Avez-vous tenu compte d'une façon ou d'une autre de la future taxe de vente et de ses répercussions sur les habitudes de la population, habitudes d'achat surtout.

M. Rhéaume: Voulez-vous parler de 1990 ou après. . .

M. Attewell: Pensez-vous que cela aura une influence sur les habitudes d'achat de la population? Va-t-elle augmenter les dépenses et les dettes?

[Texte]

Mr. Rhéaume: Sure, in terms of buying before the sales tax is introduced. We have not included that in our forecast, but there certainly is a likely possibility that would happen. First of all, you cannot afford services so you have to purchase goods. On the durable goods side, I would say that there would be actually some benefits in terms of prices for North American motor vehicles, and there could be some slight advantages on some electric appliances. So one may not want to purchase these types of items ahead of time.

• 1605

Mr. Attewell: You differ on the residential investment assumptions. Can you explain it?

Mr. Rhéaume: We differ there. Basically, we are looking at a housing market that is relatively stronger than the one they are looking at. One reason is that we still have a very low vacancy rate in the Toronto market, which we think will sustain some economic activity in terms of housing. There is still a lot of international migration—immigration basically—to the Toronto market, which will sustain it. Also, we are looking at an upturn in the housing market in Alberta and British Columbia. As a result, this is sustaining some of the economic activities. Because of these patterns that are occurring on a regional basis, we feel housing activity will fall, but not by as much as the Department of Finance is projecting.

Mr. Frank: I would just like to clarify something and then come back to this question. We have not included stage two of tax reform in this particular projection, so we have not explicitly asked ourselves, as Gilles was indicating, whether there will be a change in consumer spending or savings rates prior to 1991 in anticipation of this new tax regime. We are doing that work, we have done a lot of work over the last four or five months on stage two, and we are updating that work right now. I believe it will be incorporated in our summer forecast. As we look beyond 1991, I think we will have stage two in it, at least as an alternative scenario.

Mr. Attewell: You differ from the government on interest rate assumptions, do you not?

Mr. Rhéaume: I would say we differ in terms of levels, not in terms of direction. The Department of Finance is projecting a decline in interest rates into 1990 and we are forecasting the same. The only thing different is that we are not having it fall by as much as the Department of Finance shows in its forecast.

[Traduction]

M. Rhéaume: Il y aura une différence en ce qui concerne les achats qui seront effectués avant l'introduction de la taxe de vente. Nous n'en avons pas tenu compte dans nos prévisions, mais il est fort probable qu'il y aura des changements. Tout d'abord, quand on ne peut s'offrir des services, il faut acheter des biens. En ce qui concerne les biens de consommation durables, je pense que la situation sera certainement avantageuse notamment en ce qui concerne les véhicules à moteur nord-américains et peut-être également dans le cas de certains appareils électriques. Les consommateurs ne voudront peut-être par conséquent pas se procurer ce genre d'articles avant l'adoption de la taxe de vente.

M. Attewell: Pourriez-vous nous expliquer la raison pour laquelle vos chiffres diffèrent de ceux du gouvernement en ce qui concerne l'investissement résidentiel?

M. Rhéaume: De façon générale, nous envisageons un marché de l'habitation qui est relativement plus fort que celui qu'envisage le gouvernement. Le taux de vacance du marché de Toronto est relativement faible, ce qui soutiendra une certaine activité économique en ce domaine; il ne faut pas oublier non plus l'importance de la migration internationale, immigration surtout, à Toronto. Nous envisageons également un revirement de la situation dans le marché du logement en Alberta et en Colombie-Britannique, ce qui permettra de soutenir certaines activités économiques. Étant donné ces tendances régionales, nous estimons que si le nombre de mises en chantier diminuera, il ne baissera pas autant que le prévoit le ministère des Finances.

M. Frank: J'aimerais apporter quelques précisions avant de revenir à cette question. Nous n'avons pas tenu compte de la phase deux de la réforme fiscale dans nos prévisions et nous ne nous sommes pas demandé explicitement, comme Gilles l'a dit, s'il y aura des changements dans les dépenses des consommateurs ou dans les taux d'épargne avant 1981 en prévision de ce nouveau régime fiscal. Nous sommes en train de procéder à ce genre de travail, nous en avons fait beaucoup au cours des quatre ou cinq derniers mois, qui portaient précisément sur la phase deux et nous sommes en train de procéder à une mise à jour à l'heure actuelle. Nous en tiendrons compte dans nos prévisions de l'été. Quant aux prévisions qui vont au-delà de 1991, nous y inclurons la phase deux, en tout cas comme autre scénario possible.

M. Attewell: Vos prévisions diffèrent également de celles du gouvernement dans vos hypothèses sur les taux d'intérêt n'est-ce pas?

M. Rhéaume: En ce qui concerne leurs niveaux, mais pas leur orientation. Le ministère des Finances prévoit une baisse des taux d'intérêt jusqu'en 1990, et nos prévisions sont les mêmes. Nous ne prévoyons cependant pas une aussi grande diminution que le ministère des Finances.

[Text]

Mr. Attewell: Would you hazard a statement on what you feel are perhaps the weaker assumptions in the government model?

Mr. Rhéaume: The weaker economy they show is certainly a contributing factor to the lower interest rate profile they have.

Mr. Paul Darby (Associate Director, Forecasting and Analysis, Conference Board of Canada): Although in one sense one is always on dangerous ground in trying to second guess the Department of Finance, I think from our own perspective the forecast we have the most trouble with is probably their housing starts forecast, which is very, very weak—not impossible, but very weak.

Mr. Attewell: You are more bullish on housing, are you not?

Mr. Darby: That is what we mean. I think the Department of Finance's housing starts assumptions are probably the most problematic from our perspective.

The Chairman: We are talking of a very high base of housing starts. These figures you have are increases or decreases, are they not?

Mr. Frank: No, these are levels, Mr. Chairman. If you look at 1990, they are forecasting 170,000 starts in Canada, and we are forecasting 189,000.

The Chairman: Okay, I was looking under the heading of residential investment, which they indicate are going down while you indicate they are going up a bit.

Mr. Rhéaume: For 1989.

The Chairman: Yes, right. The difference between 189,000 units and 202,000 units is a week of frost.

Mr. Rodriguez: I believe the witness said earlier in response to Mr. MacLaren—I hope I am quoting you correctly—that a slowdown in the economy this summer will give the Governor of the Bank of Canada the opportunity to move on interest rates. How much will he be restrained by the inflationary pressures caused by the increase in the indirect taxes in the budget?

You say on page two of your presentation to us in the third paragraph:

The indirect tax measures will, once again, fuel inflation by a modest amount. This will not help John Crow's inflation fight and will also put some upward pressure on interest rates. Furthermore, the budget is not restrictive enough to lead to a more accommodative monetary policy than we had forecast.

[Translation]

M. Attewell: Quelles sont à votre avis les hypothèses les plus faibles dans le modèle du gouvernement?

M. Rhéaume: Le gouvernement envisage une économie plus faible que nous ne l'envisageons et, par conséquent, un taux d'intérêt plus bas.

M. Paul Darby (directeur adjoint, Prévisions de l'analyse économique, Conference Board du Canada): Il est évidemment difficile de comprendre quelles sont les hypothèses du ministère des Finances. Cependant, les prévisions que nous comprenons sans doute le moins portent sur les mises en chantier où la situation est très faible.

M. Attewell: Vous estimez quant à vous que la situation n'est pas critique?

M. Darby: Précisément. Ce qui nous est le plus difficile à comprendre, ce sont les hypothèses sur lesquelles se base le ministère des Finances en ce qui concerne les mises en chantier.

Le président: Il s'agit d'un chiffre important pour les mises en chantier. Les chiffres que vous mentionnez représentaient-ils des augmentations ou des diminutions?

M. Frank: Il s'agit de niveaux, monsieur le président. Si vous regardez la colonne pour 1990, vous verrez que nos prévisions sont de 189,000 par rapport à 170,000 pour le gouvernement.

Le président: Je regardais sous la rubrique des investissements résidentiels, qui devraient diminuer d'après le gouvernement et augmenter un peu d'après vous.

M. Rhéaume: Pour 1989.

Le président: Oui. La différence entre 180,000 unités de logement et 202,000 fait peut-être intervenir une semaine de gel.

M. Rodriguez: Si je ne me trompe, le témoin a dit précédemment en réponse à une question de M. MacLaren—et j'espère que je vous cite correctement—qu'un ralentissement de l'économie cet été donnerait la possibilité au gouverneur de la Banque du Canada de prendre des initiatives en matière de taux d'intérêt. À quel point sera-t-il handicapé par les pressions inflationnistes occasionnées par l'augmentation due aux taxes indirectes prévues dans le budget?

À la page deux de votre exposé vous dites au troisième paragraphe:

Les mesures fiscales indirectes alimenteront une fois de plus l'inflation même si ce n'est pas de façon importante. Cela n'aidra pas John Crow lorsqu'il voudra s'attaquer à l'inflation et cela fera monter également les taux d'intérêt. De plus les mesures budgétaires ne sont pas suffisamment radicales pour provoquer un assouplissement de la politique monétaire par rapport à ce que nous avons prévu.

[Texte]

[Traduction]

• 1610

Maybe I am misunderstanding you, but I am from northern Ontario; do not lump me in with the rest of Ontario. We have a problem. I am getting some mixed signals from you. On the one hand you say we should start seeing interest rates coming down by about the summer; on the other hand you are saying the pressures of the indirect taxes will not allow John Crow the room to manoeuvre. We know John Crow wants a zero rate of inflation. How do you reconcile these two divergent views?

Mr. Frank: They are not, in a sense, divergent. What we are looking at here is a decline in interest rates over the summer months that reflects the weakening of the economy and almost no growth in the last half of this year. We have been forecasting a very slow economy for the last while, in the second half of the year. It is even worse now with the budget. However, given the focus on inflation that we see from the bank, we do not see that changing a whole lot.

Mr. Rodriguez: So interest rates are not going to come down.

Mr. Frank: They will come down, we think, but not as much as you might have anticipated, let us say, had there been no inflationary impact from the budget.

Mr. Darby: I think it is important to recognize that in our base case they were coming down. In the pre-budget forecast, we had interest rates coming down. Even with the improvement in the deficit we are seeing as a result of the budget, they are not coming down by very much more because we still have that inflationary pressure from the indirect taxes. So we are always dealing in a base case, pre-budget versus post-budget comparison world.

Mr. Rodriguez: You see, we had John Crow here, and I did not get the distinct impression that this fellow is about to blink. He kept talking about this monster of inflation that is ready to rear its head up like some monster from the dark lagoon and grab us all. He does not look to me like a guy who is about to blink. So I find this very confusing, and I sometimes wonder—and I wonder if you wonder—who is accountable for monetary policy in this country.

Mr. Frank: To address your latter point, again our reading of history and current convention is that the Government of Canada is clearly responsible for economic policy in this country. Now, the consultation that is ongoing between the minister and the governor, I think, as an outsider looking at the situation, would suggest that the government has been very supportive of the governor over the past year or more. I know the Prime Minister and the Minister of Finance have said so in public on a number of occasions.

I do not think that says, though, that there is an abandonment of the focus on inflation. I think what it

J'ai peut-être mal interprété vos propos, mais je viens du nord de l'Ontario; ne me mettez pas dans le même sac que le reste de ces provinces. Nous avons un problème. Ce que vous dites n'est pas clair. D'une part, vous dites que les taux d'intérêt devraient commencer à diminuer vers le début de l'été; d'autre part, vous dites que les pressions exercées par les impôts indirects ne donneront pas à John Crow une marge de manoeuvre suffisante. Nous savons que ce dernier veut supprimer complètement l'inflation. Comment conciliez-vous ces deux opinions divergentes?

M. Frank: Elles ne sont pas divergentes, d'une certaine façon. Nous cherchons à faire baisser les taux d'intérêt pendant l'été en fonction de l'affaiblissement de l'économie et d'un taux de croissance presque nul pour la deuxième moitié de cette année. Nous avons prévu un ralentissement économique d'ici la fin de l'année. La situation a encore empiré à cause du budget. Cependant, étant donné l'accent que la banque met sur le taux d'inflation, nous ne nous attendons pas à d'importants changements.

M. Rodriguez: Les taux d'intérêt ne vont donc pas diminuer.

M. Frank: Ils vont diminuer, à notre avis, mais pas autant que cela aurait pu être le cas, disons, si le budget n'avait eu certaines répercussions inflationnistes.

M. Darby: Il importe de comprendre que, dans notre scénario de référence, les taux devaient diminuer. C'était le cas en vertu de nos prévisions antérieures au budget. Même si celui-ci contribue à réduire le déficit, les taux d'intérêt ne vont diminuer de beaucoup plus en raison des pressions inflationnistes dues aux impôts indirects. C'est pourquoi nous préparons toujours un scénario de référence, avec une comparaison entre les périodes antérieure et postérieure au budget.

M. Rodriguez: Vous voyez, nous avons entendu le témoignage de John Crow, et je n'ai pas eu vraiment l'impression qu'il ait la moindre crainte. Il a parlé continuellement du monstre qu'est l'inflation, laquelle va surgir, tel un monstre marin, pour nous engloutir tous. Il n'a pas l'air d'avoir la moindre crainte. C'est pourquoi je suis quelque peu confus, et je me demande parfois—et j'aimerais savoir si c'est votre cas aussi—qui est responsable de la politique monétaire dans notre pays.

M. Frank: Pour répondre à la dernière partie de votre question, d'après notre histoire et des conventions actuelles, c'est manifestement le gouvernement du Canada qui est responsable de la politique économique dans notre pays. Or, vu de l'extérieur, les consultations en cours entre le ministre et le gouverneur laissent supposer que le gouvernement soutient les initiatives de M. Crow depuis un an ou plus. Je sais que le premier ministre et le ministre des Finances l'ont déclaré publiquement à diverses reprises.

Il ne faut toutefois pas en déduire que l'on ne s'intéresse plus à l'inflation. Ce à quoi il faut s'attendre à

[Text]

says here, in view of the budget and its contractionary effects, is that you will see a cooling of the economy, partly due to the budget, that we think will allow some further room to cut interest rates.

If you go back again over the past year and a half, the potential for managing this economy through fiscal policy really has not been in place. The February 1988 budget was a very modest budget and made very little change in the overall deficit situation, and I think you can speculate on why that was the case.

Mr. Nystrom (Yorkton—Melville): We have no idea. Can you explain that?

Mr. Frank: Essentially, the only tool that was available for the past year or so, or maybe longer, was interest rates. It is a blunt tool; and as you all know, it affects different regions differently and so on. But it was the only tool available to try to keep the economy from really overheating and inflation really taking off. Even at that, in our own outlook, as you can see here, we are talking of a CPI that comes toward 5% compared to 4% last year. Now, in the head of the Governor, I do not know whether that would be perceived really as a take-off in inflation that has to be stomped down regardless of the cost or not. I just do not know.

Mr. Rhéaume: Mr. Crow refers very often to the inflationary process and not the inflation rate. With a weaker economy that we are seeing starting in the second half of 1989, that certainly eases off inflationary pressures. Although one can see increases in price levels because of indirect tax increases, a weaker economy can prevent that being passed on and a wage-price... taking place.

• 1615

Mr. Rodriguez: But it seems to me that you are also predicting that we cannot avoid a recession. You say that

the risk of recession is enhanced and without the significant cuts in interest rates that both the Board and the government are forecasting in 1989 and 1990, the chances of avoiding a recession late this year or early next year are remote.

So it is no good to people who... You have over two million people unemployed in the country, and you have wrestled this thing to the ground and you have to beat everybody dying—the patient died, the operation was successful.

The Chairman: It is only a million.

An hon. member: It is a million, not two.

Mr. Rodriguez: Well, if the unemployment rate rises and if you run into a recession, you are saying it is unavoidable—

[Translation]

mon avis, compte tenu du budget et de ses effets de contraction sur l'économie, c'est un ralentissement économique, dû en partie au budget, ce qui, selon nous, permettra de réduire encore les taux d'intérêt.

Si l'on passe en revue les événements des dix-huit derniers mois, on constate qu'il n'a pas été possible de gérer notre économie grâce à la politique financière. Le budget de février 1988 était très modeste et il n'a guère modifié le problème global du déficit. Il y a lieu de se demander pourquoi.

M. Nystrom (Yorkton—Melville): Nous n'en avons aucune idée. Pouvez-vous nous l'expliquer?

M. Frank: Fondamentalement, les taux d'intérêt constituaient depuis un an environ, ou peut-être un peu plus, le seul instrument à notre disposition. C'est un moyen assez brutal; comme vous le savez tous, il a des répercussions différentes selon les régions et ainsi de suite. Mais c'était le seul moyen à notre disposition pour prévenir une surchauffe économique et une recrudescence de l'inflation. Malgré tout, d'après nos propres perspectives, comme vous pouvez le voir, nous pensons que l'indice des prix à la consommation sera de l'ordre de 5 p. 100, contre 4 p. 100 l'an dernier. Or, je ne sais pas si, de l'avis du gouverneur, cette situation risque vraiment de déclencher l'inflation qui doit être jugulée coûte que coûte. Je n'en sais rien.

M. Rhéaume: M. Crow parle souvent du processus inflationniste et non du taux d'inflation. Étant donné le ralentissement économique auquel nous allons assister au cours du deuxième semestre de 1989, il est certain que les pressions inflationnistes vont être atténuées. Même si l'on peut s'attendre à une hausse des prix due à l'augmentation des impôts indirects, le ralentissement de la croissance économique peut empêcher cette répercussion et une augmentation des prix et des salaires.

M. Rodriguez: D'après moi, vous prévoyez également qu'une récession est inévitable. Vous déclarez que:

le risque de récession est accru, et si les taux d'intérêts ne sont pas considérablement réduits, conformément aux prévisions du Conference Board et du gouvernement pour 1989 et 1990, il sera pratiquement impossible d'éviter une récession vers la fin de l'année ou le début l'an prochain.

Ce n'est donc pas une bonne nouvelle pour les gens qui... Il y a plus de deux millions de chômeurs dans notre pays. Vous avez jugulé l'inflation et il faut maintenant éviter que nos mesures économiques ne soient trop catastrophiques pour la population.

Le président: Il n'y a qu'un million de chômeurs.

Une voix: C'est un million, et non deux.

M. Rodriguez: Eh bien, si le taux de chômage augmente et que nous subissons une récession économique, vous dites qu'il est inévitable... .

[Texte]

Mr. Frank: What we are saying here is that the chances of recession have increased as a result of the current budget, which is contractionary in the near term, and that without interest rate cuts that are significant—and by “significant” we mean precisely what we talked about. . . There are 60 basis points between the third and fourth quarter and another 60 in the next. And that in our terms is significant. Now, it may not—

The Chairman: In other words, 120 basis points is significant.

Mr. Frank: By year end. That is correct.

Now, let us be sure we understand what a recession is. By definition, we economists are pretty precise about that. That is two quarters of negative growth back to back. And that is the term we are using here.

Now, I want to emphasize that the Conference Board's concern about the near-term prospects has been one that we have expressed in our forecast now, I think, for well over a year, a year and a half, that 1989, the second half of the year, is problematic for us, because we have stage one of tax reform, where people are getting big refunds. They spend that money the second half of the year, or the third quarter really, in the summer months, and we go into a bit of a slowdown as a result of that. Now, on top of that we have had interest rate increases over the last year, and now we have the current federal budget.

The last point I would like to make is that when we talk about recession we are unequivocally not talking here about a recession that would come close to approximating what happened in 1982. We had six quarters there of negative growth. Now, we are not fear-mongering here at all. What we are talking about in the second half of this year, if it does not work—and it is risky business at the best of times to try to do this fine-tuning—would be two quarters of negative growth that may be minus 0.2, minus 0.1, 0.3, something in that order of magnitude, before we start to come back up out of that period of slow growth.

So qualitatively it is very different from 1982, even if we do slip into recession; and it is an important point that we keep telling our business associates and audiences at conferences that we are not concerned here about another 1982-style of recession.

Mr. Rodriguez: In *The Globe and Mail* on Saturday last you were quoted, and Mr. Wilson was also quoted. In there he says: “We don't see a recession. I've have made that clear in the budget”. . . In particular, he rejected your board's prediction that the budget's measures will result in job losses of 97,000 next year. He says he does not accept that. And furthermore, he said that your econometric computer projections ignore the very

[Traduction]

M. Frank: Ce que nous disons, c'est que les risques de récession ont augmenté à la suite du dernier budget, qui produira une contraction de l'économie à court terme, et que si les taux d'intérêt ne connaissent pas une diminution importante—et par «importante», nous entendons exactement les chiffres que nous avons cités. . . Il y a 60 points de base entre le troisième et le quatrième trimestre, et 60 encore au cours du trimestre suivant. C'est ce que nous entendons par important. Or, il est possible que. . .

Le président: Autrement dit, 120 points de base vous paraît important.

M. Frank: D'ici la fin de l'année. C'est exact.

Il faut s'assurer que chacun comprend ce qu'est une récession. Par définition, nous, économistes, sommes assez précis sur ce point. Il y a une récession lorsque la croissance économique est négative pendant deux trimestres de suite. C'est le terme que nous utilisons.

Or, je tiens à insister sur le fait que ce qui préoccupe le Conference Board dans les perspectives à court terme, et nous en faisons état dans nos prévisions depuis plus d'un an, voire un an et demi, c'est que le deuxième trimestre de l'année 1989 nous pose des problèmes; en effet, au cours de la première étape de la réforme fiscale, les gens touchent d'importants remboursements d'argent. Ils dépensent cet argent pendant la deuxième partie de l'année, ou même au troisième trimestre, pendant l'été, ce qui provoque un léger ralentissement de l'économie. Or, nous avons connu en outre une hausse des taux d'intérêt l'an dernier, et à cela s'ajoute le nouveau budget fédéral.

La dernière remarque que je voudrais faire est la suivante. Lorsque nous parlons de récession, il n'est absolument pas question d'une récession susceptible d'être identique à celle de 1982. À l'époque, la croissance a été négative pendant six trimestres consécutifs. Nous ne cherchons absolument pas à être alarmistes. Ce que nous prévoyons pour le deuxième trimestre de l'année, si la situation ne s'arrange pas—et ces mesures d'adaptation sont toujours très délicates—c'est deux trimestres pouvant être de l'ordre de moins 0.2, moins 0.1, ou moins 0.3, avant que nous ne commençons à sortir de cette période de croissance lente.

La situation est donc tout à fait différente de celle de 1982, même si nous connaissons une récession; et il importe que nous continuions à affirmer à nos associés commerciaux et à ceux qui assistent aux conférences, que nous ne craignons absolument pas un retour à la récession de 1982.

M. Rodriguez: Dans le *Globe and Mail* de samedi dernier, on rapporte certains de vos propos ainsi que ceux de M. Wilson. Selon le journal, ce dernier aurait dit qu'il ne s'attendait pas à une récession et qu'il l'a bien précisé dans le budget. Il a rejeté notamment les prévisions de votre organisme selon lesquelles les mesures budgétaires entraîneront la perte de 97,000 emplois l'an prochain. Il refuse de l'admettre. En outre, il a déclaré que vos

[Text]

positive benefit of confidence of the business community and consumers.

You must survey consumers' confidence and business confidence, and in fact you said so in your opening statement, on page 6:

The near term economic outlook, we think, will not lead to a turnaround in business confidence because sales and profitability will be weakening over the next six months.

• 1620

Now, how does an ordinary person reconcile what the Minister of Finance says with a conference board like yours, which obviously does so much in terms of surveying and studying and looking at other economists and developing the appropriate models? How does the ordinary person ever believe anything that is said? How can he have any confidence? Never mind the confidence of consumers and business. How does any Canadian have any confidence in all these conflicting messages and comments?

Mr. Frank: I quite frankly do not know how to answer that, because you get different people honestly holding different opinions about how the world works and so on. What we have done here is we have taken budget measures, we have incorporated them into our economic outlook, and we have asked how they change the outlook. In our model and in our view, what they do is they slow the economy down, and employment is lower as a result of them than it would otherwise be.

I cannot argue with the Minister of Finance on this because I do not know what his employment numbers look like, I do not know what his quarterly growth rates or patterns look like. All we can see in the budget documents is an unemployment rate of 8.5% by the end of 1990. I suspect that would suggest employment levels are lower than they would have been had they done nothing, which is what we are talking about here: what we technically call a "shock minus control scenario", where we look at a base case, introduce new changes, and then look at the result.

So I agree with you, it is very difficult for ordinary people to try to make heads or tails out of this. All I would say in addition to that is that if you are an ordinary person and you are borrowing money and you are looking at interest rates you have to pay, or if you are seeing the unemployment rate rise from 7.5% to 7.8% in one month, you start to worry a bit about this. This is not the sort of thing of which confidence is built.

I do not know whether Canadians generally would see the budget that was brought down a week or so ago as confidence-building or not. I cannot answer that. All I

[Translation]

prévisions économétriques informatisées ne tiennent pas compte de l'élément très positif que représente la confiance du monde des affaires et des consommateurs.

Vous devez faire une enquête sur ce niveau de confiance, et en fait c'est ce que vous dites dans votre déclaration, à la page 6:

Les perspectives économiques à court terme, à notre avis, n'entraîneront pas un revirement de la confiance des entreprises parce que les ventes et la rentabilité seront en baisse au cours des six prochains mois.

Comment un Canadien ordinaire peut-il concilier les observations du ministre des Finances et celles d'un organisme comme le vôtre, qui effectue manifestement un grand nombre d'enquêtes et d'études, qui consulte d'autres économistes et élabore les modèles appropriés? Comment le Canadien ordinaire peut-il croire ce qu'on lui dit? Comment peut-il avoir confiance? Laissez faire la confiance des consommateurs et des entreprises. Comment un Canadien peut-il avoir confiance dans tous ces messages et tous ces commentaires contradictoires?

M. Frank: En toute franchise, je ne sais pas quoi vous répondre, parce que des personnes différentes expriment honnêtement des opinions divergentes sur le système économique mondial, entre autres. De notre côté, nous avons tenu compte des mesures budgétaires dans notre perspective économique, en vue d'évaluer leur incidence. Dans notre modèle et à notre avis, ces mesures ont pour effet de ralentir l'économie, et de réduire l'emploi, ce qui ne serait pas le cas autrement.

Je ne peux faire de commentaires sur ce qu'a dit le ministre des Finances à ce sujet car je ne sais pas quels sont ses prévisions en matière d'emploi, ni en ce qui concerne les taux de croissance ou les tendances trimestrielles. Tout ce que nous voyons dans les documents budgétaires, c'est un taux de chômage de 8,5 p. 100 d'ici la fin de 1990. D'après moi, cela signifie que le niveau d'emploi est inférieur à ce qu'il aurait été en l'absence de ces mesures, et c'est ce qui nous intéresse: en jargon technique, il s'agit d'un scénario d'analyse des répercussions sans tenir compte des mesures de contrôle, en vertu duquel nous examinons un scénario de référence, adoptons de nouvelles modifications et examinons ensuite les résultats.

Vous avez donc raison de dire qu'il est très difficile à l'homme de la rue de s'y retrouver dans tout cela. Je voudrais simplement ajouter que si l'on fait parti du commun des mortels, que l'on emprunte de l'argent et que l'on constate les taux d'intérêt applicables, ou si l'on voit le taux de chômage passer de 7,5 p. 100 à 7,8 p. 100 en un mois, on commence à s'inquiéter quelque peu. Ce genre de mesures ne favorise guère la confiance du public.

Je ne sais pas si le budget proposé il y a un peu plus d'une semaine accroît ou non la confiance des Canadiens en général. Je ne peux répondre à cette question. Tout ce

[Texte]

can say is that our measures of confidence suggest to us that consumers are very concerned, and that level of concern is going up.

Mr. Rodriguez: But you do know from previous experience that when you get these elements present people go into a shell. They retire debt—pay off their Visa cards—they stay away from making any major purchase where they might have to go to the markets for money, they tend to squirrel things away for a rainy day. You must have some models based on previous experience of that kind of lack of confidence.

Mr. Frank: Absolutely; and that is one of the reasons we are forecasting consumer spending growth to be lower and we are now observing confidence deterioration. It is not surprising, if you look at what happened to employment last month in Ontario and Quebec, that people are a little twitchier now than they were, say, six months ago. So I am not arguing that confidence is important in the economy. We do measure it, and we do try to factor that into our outlooks.

Mr. Rodriguez: Is Mr. Crow's aim for a zero rate of inflation a reasonable goal, and if it is reasonable, at what level of unemployment could you project such a rate?

Mr. Frank: I simply cannot answer that question for you.

Mr. Rodriguez: I thought you had come here with some answers.

Mr. Frank: If you were to try to drive inflation to Canada to zero, I just do not know what sort of impact that would have on the economy, because again we would have to be talking about a major change that we have not experienced in this country in my memory, historically.

Mr. Rodriguez: All right, let me put it another way. I take this wand and I make you the Governor of the Bank of Canada. You are now the Governor of the Bank of Canada.

An hon. member: Frank Crow.

Mr. Rodriguez: Frank Dove. You are now the Governor of the Bank of Canada. What kind of monetary policy would you advise the government to follow, given the elements that are now present?

Mr. Frank: I cannot answer that, because I am not the Governor of the Bank of Canada.

Mr. Rodriguez: I just made you the governor.

Mr. Frank: With respect, I still am not the Governor of the Bank of Canada. That is a very hypothetical question. I really cannot answer it, honestly.

[Traduction]

que je sais, c'est que, d'après nos analyses relatives à la confiance du public, nous savons que les consommateurs sont très inquiets et que cette inquiétude ne cesse de croître.

M. Rodriguez: Mais vous savez par expérience que lorsque ces éléments sont réunis, les gens deviennent très prudents. Ils suppriment leur dette—remboursent leur compte Visa—ils s'abstiennent d'effectuer des achats importants qui les obligent à emprunter de l'argent, ils ont tendance à mettre de côté en vue des jours difficiles. Vous devez avoir établi certains modèles à partir de votre expérience antérieure de ce manque de confiance.

M. Frank: Bien sûr; et c'est notamment pourquoi que nous prévoyons que la croissance des dépenses à la consommation sera inférieure et que nous constatons une perte de confiance. Il n'y a rien de surprenant, compte tenu de la situation de l'emploi le mois dernier en Ontario et au Québec, à ce que les gens soient un peu plus nerveux aujourd'hui qu'il y a six mois, disons. Je ne prétends donc pas que les Canadiens ont une grande confiance en leur économie. Nous effectuons des évaluations et nous essayons d'en tenir compte dans nos perspectives.

M. Rodriguez: L'objectif fixé par M. Crow, à savoir un taux d'inflation nul, est-il raisonnable, et, dans l'affirmative, quel taux de chômage prévoyez-vous?

M. Frank: Je ne puis absolument pas répondre à cette question.

M. Rodriguez: Je pensais que vous aviez des réponses à nous fournir.

M. Frank: Si vous essayez de ramener à zéro le taux d'inflation au Canada, je ne sais pas quelles seraient les répercussions sur notre économie, car là encore, il s'agirait d'un changement important sans précédent dans l'histoire de notre pays, pour autant que je m'en souviennne.

M. Rodriguez: Très bien, je vais vous poser la question autrement. Grâce à cette baguette magique, je vous fais gouverneur de la Banque du Canada. Vous êtes désormais le gouverneur.

Une voix: Frank Crow.

M. Rodriguez: Frank Dove. Vous êtes donc le gouverneur de la Banque du Canada. Quelle politique monétaire conseilleriez-vous au gouvernement de suivre, compte tenu de la situation actuelle?

M. Frank: Je ne puis répondre à cette question, car je ne suis pas le gouverneur de la Banque du Canada.

M. Rodriguez: Si, vous l'êtes, par mes bons soins.

M. Frank: En toute déférence, je ne suis toujours pas le gouverneur de la Banque du Canada. C'est une question des plus hypothétiques. Je ne peux vraiment pas y répondre, en toute honnêteté.

[Text]

[Translation]

• 1625

Mr. Rodriguez: Are there any economies in the western world that have a zero rate of inflation, or pretty close to a zero rate?

The Chairman: Germany had, for a while.

Mr. Rodriguez: And what are their unemployment rates like?

The Chairman: Zero? Pretty close to it. Japan and Germany had for quite a long while, with almost full employment.

Mr. Rodriguez: Well, I got the distinct impression when Mr. Crow was here that he saw a lower unemployment rate as an indication that the economy was heating up and that a low unemployment rate is anathema to a lower interest rate. I got the distinct impression that keeping the interest rates high slows the economy down and creates a higher unemployment rate.

He is judging all of Ontario, all of Canada, by Toronto particularly, or southern Ontario. Northern Ontario is not in that picture, because we have not yet come out of the recession of 1982; we are just coming out and we have all sorts of regional problems. So I am just wondering if that is a reasonable way to approach this problem.

Mr. Darby: It really boils down, in some sense, to a question of priorities—the priorities with respect to inflation, or the rate of unemployment, or a distribution of income, or there may be other economic goals you might want to consider. It is not really up to us here to try to set government priorities with respect to those economic goals. I would assume that the Governor of the Bank of Canada, working with the Government of Canada, sets priorities with respect to those economic goals.

My own perception is that in fact the Governor of the Bank of Canada and the Government of Canada have set a very high priority to inflation fighting. But that again is a perception we just get from reading the statements, looking at basically what activity has been going on in terms of interest rates. But I do not really think it is up to us to judge the validity of that priority. That is a matter for political debate and it is a healthy debate, but—

Mr. Rodriguez: Sure. But I look to your board for econometric models, alternatives, options to what is being followed. It is not good enough for you to say that this budget is inflationary and so on and so forth, but I look to you for a range of options. I think that is your function, legitimately, and all I am asking you is to give me a model where a zero rate of inflation is present. Or is that a reasonable expectation? What would the model be like? I look to you for options.

M. Rodriguez: Existe-t-il d'autres pays du monde occidental où le taux d'inflation est nul, ou presque nul?

Le président: Cela a été le cas de l'Allemagne, pendant un certain temps.

M. Rodriguez: Et quel était le taux de chômage de ce pays?

Le président: Nul? Ou très faible. L'Allemagne et le Japon ont presque connu le plein emploi pendant une période assez longue.

M. Rodriguez: Lorsque M. Crow a comparu devant le comité, j'ai eu la nette impression que, d'après lui, la diminution du taux de chômage reflète une certaine tension économique et qu'un taux de chômage faible est contraire à la baisse des taux d'intérêt. J'ai eu la nette impression que si l'on maintenait les taux d'intérêt à un niveau élevé, on ralentissait l'économie et on favorisait une augmentation du taux de chômage.

Il porte un jugement sur tout l'Ontario, tout le Canada, en tenant compte de la situation de Toronto en particulier, ou du sud de l'Ontario. La situation est différente dans le nord de la province, où nous ne nous sommes pas encore relevés de la récession de 1982; nous en sortons à peine et nous nous heurtons à toutes sortes de problèmes régionaux. Je me demande donc si c'est la bonne façon d'aborder ce problème.

M. Darby: Cela revient en fait, d'une certaine façon, à une question de priorités: les priorités relatives à l'inflation, ou au taux de chômage, ou à une répartition des revenus ou à tout autre objectif économique que l'on veut examiner. Ce n'est pas à nous qu'il revient de fixer les priorités du gouvernement à l'égard de ces objectifs économiques. Je suppose que le gouverneur de la Banque du Canada, de concert avec le gouvernement canadien, fixe les priorités dans ce domaine.

À mon avis, le gouverneur de la Banque du Canada et le gouvernement canadien ont accordé une très haute priorité à la lutte contre l'inflation. Là encore, c'est l'impression qui se dégage lorsqu'on lit les déclarations et lorsqu'on surveille la situation relativement aux taux d'intérêt. Toutefois, je ne pense pas qu'il nous incombe de juger de la valeur de cette priorité. C'est une question qui doit faire l'objet d'un débat politique, et c'est un débat tout à fait salubre, mais. . .

M. Rodriguez: Bien entendu. Toutefois, je compte sur votre organisme pour fournir des modèles économétriques, des solutions de rechange, des options aux mesures que l'on applique actuellement. Vous ne pouvez pas vous contenter de dire que le budget est inflationniste et ainsi de suite, mais je compte sur vous pour proposer diverses options. C'est votre rôle, à mon avis, et je vous demande simplement de me fournir un modèle qui se fonde sur un taux d'inflation nul. Est-ce

[Texte]

Mr. Frank: We have provided an option outlook here that says this is our best estimate of what the near-term future looks like. If you were to ask us to put a scenario together that says zero inflation, when would you like to see zero inflation? Would you like it in 1990, or in 1995? These are the sorts of questions we would have to ask. Also, what mechanism would you as a parliamentarian propose to get us there? All we can do with these models is to try to talk about the implications of that, and it is not a trivial exercise to come up with that rate of inflation, at least within Canada, because our history has not been one of zero inflation. So we do not have a track record. We do not know what the relationships would look like in a really low-inflation environment, like say has existed for some periods in Japan or West Germany.

Mr. Rodriguez: That would not be my priority. But we had Judith Maxwell, from the Economic Council of Canada, here last week, I believe, and at one point she said to me that her view of full employment now is 7.5%. As a Member of Parliament, there is no way I can accept full employment at 7.5%. Your models here buy that too. You are projecting a model of an unemployment rate of about 7.7% or 7.8%, somewhere in there.

• 1630

Do none of your models ever conceive of a full employment rate less than 7%, something like 4%? Have you, the economists, the advisers to the government, suddenly accepted that full employment is somewhere between 7% and 9%?

The Chairman: There is a study called NAIRU, which is a concept to determine estimates of the non-accelerating rate of inflation, by a fellow named David Rose. It is a Bank of Canada document, and it says it should be 8% as a non-accelerating rate of employment and inflation.

Mr. Rhéaume: You can see various estimates of that NAIRU rate that have been brought out in the past. When we look at the full unemployment rate, there are a number of issues that take place, in the sense of why the unemployment rate cannot fall below a certain level.

A lack of mobility could be a cause of why the unemployment rate would be higher. It could also be the lack of mix between job opportunities and job skills that workers have, and that is a structural problem. Sometimes it is just the amount of time it takes going from one job to another, and that also creates a certain type of unemployment.

[Traduction]

une attente raisonnable? À quoi ressemblerait le modèle? J'aimerais que vous nous fournissiez des options.

M. Frank: Nous avons préparé une perspective économique où nous présentons nos meilleures estimations pour l'avenir à court terme. Si vous nous demandiez de préparer un scénario en nous fondant sur un taux d'inflation nul, quelle période devrions-nous viser? Souhaitez-vous que ce soit en 1990 ou en 1995? Voilà le genre de questions que nous devons nous poser. En outre, quel mécanisme proposez-vous, en tant que parlementaire, pour atteindre cet objectif? Tout ce que nous pouvons faire en établissant ces modèles, c'est d'examiner les répercussions éventuelles, et il n'est pas facile d'en arriver à un taux d'inflation nul, du moins au Canada, parce que cela n'a jamais existé dans notre histoire. Nous n'avons donc pas de précédent. Nous ne savons pas quelles seraient les perspectives dans un contexte économique où le taux d'inflation est véritablement faible, comme celui qu'ont connu pendant une certaine période l'Allemagne de l'Ouest et le Japon.

M. Rodriguez: Ce n'est pas ma priorité. Judith Maxwell, du Conseil économique du Canada, a témoigné devant le comité la semaine dernière, sauf erreur, et elle m'a dit à un moment donné que, à son avis, le plein emploi se situe actuellement à 7,5 p. 100. En tant que député, je ne peux pas accepter la notion selon laquelle le plein emploi est atteint avec un taux de chômage de 7,5 p. 100. Dans vos modèles, vous semblez vous satisfaire d'un tel niveau. Vous prévoyez que le taux de chômage doit se situer à environ 7,7 p. 100 ou 7,8 p. 100.

N'avez-vous pas de modèles dans lesquels vous considérez que le plein emploi est atteint à un taux de chômage inférieur à 7 p. 100, 4 p. 100, par exemple? En tant qu'économiste et en tant que conseiller du gouvernement, avez-vous soudainement décidé que le plein emploi signifie un taux de chômage de p. 100 à 9 p. 100?

Le président: Il y a une étude appelée NAIRU en anglais, qui porte sur le taux de chômage non accélérationniste ou inflation stationnaire et dont l'auteur est un dénommé David Rose. C'est un document de la Banque du Canada, qui estime que le taux de chômage auquel l'inflation est stationnaire s'établit à 8 p. 100.

M. Rhéaume: Il y a eu diverses estimations de ce taux de chômage non accélérationniste dans le passé. Lorsqu'on parle de plein emploi, il faut voir qu'il y a un certain nombre de facteurs qui expliquent que le taux de chômage ne peut pas chuter en deçà d'un certain niveau.

Le manque de mobilité peut entraîner une augmentation du taux de chômage. Il peut également y avoir un mauvais mélange des possibilités d'emploi et des qualifications des travailleurs. À ce moment-là, c'est un problème structurel. Il arrive également que le délai nécessaire pour passer d'un emploi à un autre entre en ligne de compte.

[Text]

There are a lot of factors involved in terms of the magic number of the unemployment rate. You were talking about an unemployment rate of around 4%. That rate was estimated around the late 1960s, or early 1970s. Since then, the economic conditions have changed quite dramatically.

Mr. Rodriguez: People are still living in the Atlantic provinces and northern Ontario. They lived there then, and they still live there now.

Mr. Rhéaume: Except the mix is quite different in terms of the types of jobs, and the amount of—

Mr. Rodriguez: We are still taking stuff out of the ground, brother. We are still ripping her out. We are still cutting trees. Nothing has changed. We have not diversified the economy of the Sudbury basin. Now we are picking blueberries on the hills, but by God we are still cutting trees and ripping stuff out of the ground. So why is it we cannot go back to 4%? The mobility problems are still there; matching and mixing is still there, and all those problems.

I cannot accept it. You guys want to sell that thing to me, and I cannot accept this business that full employment has to be somewhere between 7.5%—

The Chairman: I understand what you are saying. Could we go on to Mr. Pickard then?

Mr. Pickard (Essex—Kent): Interest rates very obviously have been increasing quite dramatically in the last several months. Inflation rates seem to be staying in the 4% to mid-4% range, which I do not think is varying as much as some would believe.

Mr. Wilson predicts there will be a 3% growth in the current fiscal year in the economy. Many experts feel a more realistic viewpoint is less than that, in the area of 2.5%. Mr. Wilson also assumes a 12% interest rate. Yet we are looking at 12.6% right now, and Mr. Crow did not seem awfully flexible about that reduction to come about.

Economists predict a 1.7% growth in the economy for the next fiscal year. This is very low. It will keep unemployment up and probably increase that unemployment, as I think you mentioned, to probably an 8.5% range.

• 1635

Today's GNP must increase by 3%. It appears that the monetary policy does keep interest rates high, about 3% higher than one year ago, even though inflation is reasonably stable at 4% or 4.5%. High interest rates will soon slow down the economy. The results will be lower gross national product, higher unemployment, and again, I think this will have a drastic effect on what is happening in the predictions on the economy. I think our monetary

[Translation]

Il y a beaucoup de facteurs qui influent sur le taux de chômage. Vous parlez d'un taux de chômage d'environ 4 p. 100. Ce taux a été établi à la fin des années 1960 ou au début des années 1970. Depuis, la conjoncture a beaucoup évolué.

M. Rodriguez: Les gens continuent d'habiter les provinces de l'Atlantique et le nord de l'Ontario. Ils y ont toujours vécu et ils y sont toujours.

M. Rhéaume: Sauf qu'il y a un mélange différent de catégories d'emplois et de... .

M. Rodriguez: Nous continuons de fouiller le sol, mon frère. Nous continuons d'en extraire toutes sortes de matières. Nous continuons de couper des arbres. Rien n'a changé à ce niveau-là. Notre économie dans le bassin de Sudbury n'est toujours pas diversifiée. Nous cueillons bien maintenant des bleuets sur les collines, mais, bon Dieu, nous continuons de couper des arbres et d'extraire des produits miniers du sol. Pourquoi ne pouvons-nous pas revenir à un taux de 4 p. 100? Les problèmes de mobilité, de correspondance et de mélange sont les mêmes.

Je ne peux pas accepter votre taux. Malgré tous les efforts que vous faites en vue de me convaincre, je ne peux pas admettre que le plein emploi signifie un taux de chômage d'environ 7,5 p. 100... .

Le président: Je comprends votre point de vue. Pouvons-nous passer à M. Pickard?

M. Pickard (Essex—Kent): Les taux d'intérêt, comme nous le savons tous, ont augmenté de façon spectaculaire au cours des derniers mois. Le taux d'inflation, lui, semble s'être stabilisé à environ 4 p. 100 ou 4½ p. 100. Il ne varie pas autant que certains le croient.

M. Wilson, pour sa part, prédit que le taux de croissance de l'économie sera de 3 p. 100 au cours du présent exercice financier. Plusieurs experts de façon plus réaliste croient qu'il pourrait être de 2,5 p. 100 environ. M. Wilson également part du point de vue que le taux d'intérêt sera de l'ordre de 12 p. 100. Nous pouvons constater qu'il est de 12,6 p. 100 actuellement, et M. Crow ne nous a pas donné beaucoup d'espoir de réduction.

Des économistes prédisent un taux de croissance économique de 1,7 p. 100 pour le prochain exercice financier. C'est très peu. Le taux de chômage restera élevé ou augmentera encore davantage, se situant à environ 8,5 p. 100, comme il a été mentionné.

Le PNB actuel doit augmenter de 3 p. 100. La politique monétaire maintient les taux d'intérêt à un niveau élevé, environ 3 p. 100 de plus qu'il y a un an, même si l'inflation semble raisonnablement stationnaire à 4 p. 100 ou 4,5 p. 100. Les taux d'intérêt élevés ne peuvent que ralentir l'économie. Le produit national brut ne pourra pas croître. Le chômage augmentera. Et les prévisions économiques seront chambardées, selon moi. Notre

[Texte]

policy is working to increase unemployment from the 7.5% level we are at right now, and I think that is too drastic a push on the economy.

I would like your comments in this regard. I would like your comments with regard to the monetary policy and how it will affect our GNP, as is presently occurring. I would like your comments on how you perceive it affecting our export markets, too, because it seems to be having a great effect there. Would you mind commenting on those three areas?

Mr. Frank: First of all, you draw attention to the rate of inflation over the past year and say 1988's inflation rate was 4% on CPI, and in January it was 4.3%, in February it was 4.6%, in March it was 4.6% and so on. You say that is not much of a pick-up in inflation, but if we look at interest rates over the past year, we see interest rates having risen a lot more than that. What is going on?

I tried to explain that a bit earlier. I think it is a pre-emptive strike, if you like, against this potential self-fulfilling cycle of inflation, similar to what happened in the early 1970s and in the late 1970s, the theory at least being that if you contain inflationary pressures now you will have to do less damage, if you like, in due course if inflation in truth does get out of control.

So I think what you have been observing over the last year and a half—or at least that is the way we see it—is a pre-emptive policy that relied on the only tool that was available to policymakers in Canada; in fact, since the fall of 1986, I guess, when the Minister of Finance announced he could not meet his budget deficit target for fiscal 1986-87 because the economy was slowing down. I would remind you that in the last half of 1986 there was almost no growth in Canada. It was 0.1% a quarter.

So we are almost back to where we were in 1986 in the sense that there was very little employment growth in the last half of 1986, very slow economic growth in the last half of 1986, and the government backed away from deficit fighting. They were quite flexible at that point, but from that stage on. . . The budget of 1987, as I recall, did not do much to reduce the deficit, which again is a primary focus of government policy. The budget in February 1988 also did not do much to change the government deficit.

So if you are concerned about an economy that is performing rapidly, if you are worried about inflation, then what do you have left? The only thing left, I think, is interest rates. So what we have seen is not interest rates just focusing on the change in inflation, but interest rates

[Traduction]

politique monétaire ne peut qu'amener une augmentation du chômage par rapport à son niveau actuel de 7.5 p. 100. Les répercussions sur notre économie risquent d'être très marquées.

J'aimerais savoir ce que vous en pensez. Plus précisément, j'aimerais avoir votre avis sur notre politique monétaire actuelle et sur les répercussions qu'elle pourrait avoir sur notre PNB. J'aimerais également que vous nous parliez des effets possibles de cette situation sur nos marchés d'exportation, parce qu'ils risquent également d'être touchés de façon directe. Auriez-vous l'amabilité d'aborder ces trois points précis?

M. Frank: Vous avez d'abord mentionné le taux d'inflation au cours de la dernière année et fait valoir que le taux d'inflation mesuré par l'IPC a été en 1988 de 4 p. 100. En janvier il a été de 4.3 p. 100, en février de 4.6 p. 100, en mars de 4.6 p. 100, etc. Vous faites remarquer que ce n'est pas beaucoup. Cependant, les taux d'intérêt, de leur côté, ont beaucoup augmenté au cours de l'année écoulée. Que s'est-il donc passé?

J'ai essayé de l'expliquer un peu plus tôt. On procède à une attaque préventive, à une attaque contre le danger possible du cycle de l'inflation automatique, comme il s'est manifesté au début et à la fin des années 1970, selon la théorie qui veut que si l'on agit dès maintenant contre les pressions inflationnistes, on aura à subir beaucoup moins de dommage plus tard si les prévisions les plus pessimistes se réalisent et si il y a une nouvelle flambée d'inflation.

Donc, ce que vous avez pu observer au cours de la dernière année et demie—du moins, c'est notre interprétation—c'est une politique de prévention qui a fait appel au seul outil dont disposaient les décideurs au Canada. De fait, cette politique existe depuis l'automne 1986, soit le moment où le ministre des Finances a annoncé qu'il ne pouvait atteindre son objectif relativement au déficit budgétaire en prévision de l'exercice financier 1986-1987 à cause du ralentissement de l'économie. Je vous rappelle qu'au cours du dernier semestre de 1986, le Canada a connu une croissance presque nulle. Elle s'est même établie à 0.1 p. 100 pour un trimestre.

Nous en sommes presque au même point qu'en 1986. Il y a eu très peu de croissance de l'emploi au cours du dernier semestre de 1986; la croissance économique a été très faible de la même période, et le gouvernement a dû faire marche arrière dans sa lutte contre le déficit. Il s'est montré très souple sur ce plan, mais à partir de ce moment. . . sauf erreur, le budget de 1987 n'a pas fait grand-chose pour réduire le déficit, malgré le fait que c'est un élément clé de la politique gouvernementale. Le budget de février 1988 n'a pas été marquant sur ce plan non plus.

Dans le contexte d'une économie qui accélère, si l'on s'inquiète de l'inflation, on n'a pas tellement de moyen. On n'a vraiment que les taux d'intérêt. Ce qui s'est passé récemment, c'est que les taux d'intérêt n'ont pas réagi à l'évolution de l'inflation, ni au système de l'inflation, bien

[Text]

on this whole process of inflation, embedded in an economy that is seen to be, and in fact has been, performing extremely well.

So I think that is the answer to the first part of the question vis-à-vis the growth in interest rates versus inflation. I do not think it is fair to say that the unemployment rate is the target of interest rates. I think the real target of interest rates is the overall economy, the overall performance level we have experienced; and of course, regrettable as some of the side effects of interest rate policy are, there has not been much choice up to this point.

• 1640

When you ask us what about the impact on the overall economy in the context of the current fiscal regime, it is a major change compared to what we had just two or three weeks ago, and we were quite free in saying that. The fact that the deficit is basically not falling, and rising a little bit over the next fiscal year, is not evidence that nothing was done in the budget because a considerable amount of money is being taken out of the system in tax increases, in spending restraint and cuts. So it is a hard budget, it is a tough budget, and in due course it will, at least in theory, yield the kind of result they are seeking.

We now have a complete shift, if you like, in the balance from reliance exclusively on interest rates to reliance on interest rates plus fiscal measures. That balancing used to be called fine tuning. It is very hard to do because your timing is important, the magnitudes of change are important, but as we look at it over the next while there is no doubt the economy is in a slow-down phase. Whether we are too optimistic at 2.1% growth, and you say experts say 1.9% or 1.7%, well, we would not quarrel a whole lot with one or two decimal points on either side of that.

The fact of the matter is that we are in a period of slow-down and I think most forecasters buy into that. The federal budget and the fiscal situation are contributing a little bit toward that. We think that leads to some potential for cutting interest rates more than would have occurred otherwise.

Mr. Pickard: I am not sure I got that feeling when Mr. Crow was here. If that occurs, fine.

We have a monetary policy that is very high. We have unemployment that appears to be rising quite rapidly. How is the export market being affected, and would that affect Canadians greatly?

Mr. Rhéaume: Basically, if we look at our export performance, last year our growth was quite good. Unfortunately, though, our imports were growing faster

[Translation]

ancré dans une économie qui est perçue comme allant très bien et qui va très bien en réalité.

C'est donc la réponse à votre première question au sujet du rapport entre l'augmentation des taux d'intérêt et l'inflation. Il n'est pas juste de dire que la cible des taux d'intérêt, c'est le taux de chômage. La vraie cible des taux d'intérêt, c'est l'économie dans son ensemble, le niveau de rendement que nous avons eu; et aussi regrettables que peuvent se révéler certains effets indirects de cette politique des taux d'intérêt, on n'a pas tellement le choix jusqu'à présent.

Maintenant, pour ce qui est de l'impact sur l'économie de façon générale dans le contexte budgétaire actuel, il y a un changement important par rapport à la situation d'il y a deux ou trois semaines, et nous le disons très librement. Le fait que le déficit ne diminue pas, et il augmente même quelque peu au cours du prochain exercice financier, ne signifie pas qu'aucune mesure n'est prise dans le cadre du budget. De fait, un montant considérable d'argent est retiré du système sous forme d'augmentations d'impôts et de compressions ou de réductions des dépenses. C'est donc un budget très dur qui au bout du compte devrait théoriquement donner les résultats souhaités.

On a décidé de changer complètement de tactique pour ce qui est de l'équilibre à maintenir; on ne se fie plus exclusivement aux taux d'intérêt, mais plutôt aux taux d'intérêt et aux mesures budgétaires. On parlait auparavant de mises au point lorsqu'on intervenait dans cet équilibre. Ce n'est pas facile, parce que le synchronisme est important, la portée des changements est importante, mais il ne fait aucun doute qu'à court terme l'économie est dans une phase de ralentissement. À savoir, si nous sommes trop optimistes en établissant le taux de croissance à 2,1 p. 100, et vous dites que les experts le fixent à 1,9 p. 100 ou à 1,7 p. 100, nous sommes prêts à vous concéder 1 ou 2 dixièmes de points dans un sens ou dans l'autre.

Il reste que la plupart des conjoncturistes estiment que nous nous engageons dans une période de ralentissement. Le budget fédéral et la situation financière du pays y contribuent quelque peu. Selon nous, cette situation exige une réduction des taux d'intérêt plus marquée qu'elle ne l'aurait été autrement.

M. Pickard: Je n'ai pas eu l'impression que cette éventualité était proche lorsque M. Crow a comparu. Si je me trompe, très bien.

Notre politique monétaire est à un niveau très élevé. Notre taux de chômage augmente rapidement. De quelle façon nos marchés d'exportation sont-ils touchés et dans quelle mesure les Canadiens risquent-ils d'en subir les contrecoups?

M. Rhéaume: Si vous examinez nos exportations, vous pouvez vous rendre compte que nous avons eu beaucoup de succès l'année dernière. Malheureusement, nos

[Texte]

than our exports because of a strength in our domestic demand, and looking at that in terms of our net exports we saw deterioration, and the same thing in our current account balance.

Over the 1989-1990 period we are looking at a much weaker growth in terms of the export performance. One of the major reasons for that has to do with a weakening of the U.S. economy. We do have a much weaker U.S. economy in 1989-1990 than we saw before, and of course the exchange does not help at all. It does affect our export performance over that forecast period, and even though we are forecasting some slight depreciation in our currency over the next couple of years, still it takes some time before you get any benefits from it. It can take at least as much as 12 months in some cases.

Also there is another factor at play in terms of our export performance, which is critical in what we are looking at and critical in a lot of forecasts. That has to do with the drought that we saw last year out west, which reduced grain production quite substantially. Our inventory levels of grain are quite low. That will affect a major component of our exports, which is grain products, and we expect significant declines in that category of exports this year.

Mr. Pickard: Could you just give me an idea of what you perceive happening as well with the difference between the U.S. dollar and the Canadian dollar? What effect is that having on our country?

Mr. Frank: The answer to that is that the strength of our currency has clearly made it harder for us to export into the U.S. market, which is where we sell roughly 80% of our product. I do not think it has been a major factor when you come to the other 20% or so of our products that are exported because there we have been dealing with price increases that have been significant, so our country and our industry, if you like, have done fairly well on that score.

When you look at the major components of our exports, if you take our merchandise exports roughly a third is autos and parts, about another third is primary products, and the remaining third roughly is other manufactured products. Our outlook for exports of autos and parts shows we will have a very weak performance of exports going into the U.S. market over the next while. But again, in our auto industry we are still operating at a very high level of activity in Ontario and Quebec.

When you go into wood products, there you have quite a deterioration, and that is a function of the softening or falling off of U.S. housing starts. It probably has something to do with the value of our currency, the 15% softwood lumber tax. So there is a confluence of variables there again that is affecting that industry—wood products, lumber—and specifically western Canada, because there is

[Traduction]

importations ont augmenté à un rythme encore plus rapide à cause de la demande qui a été très forte au pays. Notre balance commerciale nette s'est donc détériorée, et la même situation se produit au cours du présent exercice.

Pour la période 1989-1990, nous pouvons nous attendre à une croissance plus faible de nos exportations. Cela est dû en partie à l'affaiblissement de l'économie américaine. Les perspectives sont bien moins reluisantes qu'auparavant aux États-Unis en 1989-1990. En outre, il y a le taux de change. Nos exportations devraient s'en ressentir au cours de cette période. Même si nous prévoyons une légère dépréciation de notre dollar au cours des deux prochaines années, nous ne devons pas oublier qu'il faut du temps pour que les avantages d'une telle dépréciation se manifeste. Il faut un délai d'au moins 12 mois dans certains cas.

Il y a un autre facteur qui entre en ligne de compte en ce qui concerne nos exportations; il est très important dans notre examen de la situation actuelle comme dans nos prévisions. C'est la sécheresse que nous avons connue l'année dernière dans l'Ouest et qui a réduit considérablement la production céréalière. Nos stocks de céréales sont maintenant très bas. C'est une bonne part de nos exportations. Aussi, nous nous attendons à ce que nos résultats globaux s'en ressentent.

M. Pickard: Quels peuvent être les autres effets, selon vous, de la différence entre le dollar américain et le dollar canadien? Quelle peut en être la conséquence pour le pays?

M. Frank: Ce que je puis vous dire, c'est que la force de notre dollar n'a pas du tout aidé nos exportations vers les États-Unis, où nous vendons à peu près 80 p. 100 de nos produits. Pour les 20 p. 100 restants de nos produits exportés, l'effet n'a pas été significatif parce qu'il y a eu d'importantes augmentations de prix. Notre pays et notre industrie ont pu se tirer assez bien d'affaire dans ce genre de circonstance.

En ce qui concerne les principales catégories de nos exportations, nos exportations de marchandises ont été composées en gros d'un tiers d'automobiles et de pièces d'automobiles, d'un tiers de matières premières et d'un tiers d'autres produits manufacturés. Nos perspectives d'exportation vers les États-Unis, pour ce qui est des automobiles et des pièces d'automobiles, ne sont pas du tout encourageantes à court terme. Cependant, que ce soit en Ontario ou au Québec, notre industrie automobile se maintient encore à un très bon niveau d'activité.

Pour ce qui est des produits du bois, la situation se détériore considérablement à la suite du ralentissement ou de la chute des mises en chantier aux États-Unis. La valeur de notre dollar et la taxe de 15 p. 100 sur le bois d'oeuvre entrent probablement en ligne de compte également. Il y a un certain nombre de facteurs qui se combinent à ce niveau et qui touchent l'industrie des

[Text]

no doubt they would be doing a lot better if we were not seeing a deterioration of starts in the States, as well as a high currency, plus the tax.

So across the base, as Gilles has mentioned, agriculture is a sore point for us, autos and parts still perform reasonably well, particularly at a high level of activity, although they have softened, and wood products are deteriorating.

Mr. Pickard: Mr. Miller, an economist for WEFA in Toronto, forecast that that interest rate would cost approximately 120,000 jobs, the differential. Is that accurate, or do you feel that is irrelevant to the whole issue?

Mr. Frank: I am sorry, I do not understand. . . the interest rate differential?

Mr. Pickard: Affecting exports and affecting all the impact it will have in our economy. If that high difference maintains, it will cost that many Canadian jobs.

Mr. Frank: I just cannot comment on that. I have not seen that work. I suspect if what he is talking about there was a return, for example, to a more traditional spread between the two countries on interest rates that would be accompanied by a decline in the value of the currency, then, looking at the differences, you might get into that order of magnitude. But I just do not know. I have not seen that work.

Mr. Sobeski (Cambridge): I have a lot of questions about information. On page 5 of your opening remarks you mentioned a lot about consumer confidence; a scale. You talk about it being 125, 130 points. How long has this consumer confidence scale been in existence?

Mr. Frank: We have been doing that since when?

Mr. Rhéaume: Since 1961.

Mr. Sobeski: What would the consumer confidence scale have been back in 1984 and then maybe 1986—just so I have something to compare it with?

Mr. Rhéaume: If you look at 1984, you are basically going back to about the 115 we are seeing. I do not know if we have the actual numbers.

Mr. Frank: I do not have the actual numbers.

Mr. Sobeski: Just roughly. And what about in 1986?

Mr. Frank: In 1986 we started the year out at 106 and then went to 128, and then we dropped off to 120. In 1987 we had a big rebound. We were up to 135 in the middle of the year.

Mr. Sobeski: Was that the peak?

[Translation]

produits du bois, du bois d'oeuvre, surtout dans l'Ouest. La baisse des mises en chantier aux États-Unis, la valeur élevée de notre dollar et la taxe ne nous aident pas du tout.

Donc, si nous passons en revue nos exportations, comme Gilles l'a souligné, notre agriculture représente un problème, notre industrie des automobiles et des pièces d'automobile se portent raisonnablement bien et maintient un haut niveau d'activité, même si le marché a quelque peu fléchi, et notre industrie des produits du bois est en perte de vitesse.

M. Pickard: Monsieur Miller, un économiste qui travaille pour WEFA à Toronto, prévoit que les taux d'intérêt coûteront environ 120.000 emplois, la différence. Est-ce que sa prévision est juste ou même pertinente?

M. Frank: Je m'excuse, mais je ne comprends pas très bien. . . la différence dans les taux d'intérêt?

M. Pickard: Pour ce qui est de nos exportations et pour ce qui est de l'impact global sur notre économie. Si cette différence importante est maintenue, il en coûtera beaucoup d'emplois au Canada.

M. Frank: Je ne peux pas répondre à votre question. Je ne sais pas comment il fait son calcul. Si l'écart dans les taux d'intérêt des deux pays, en redevenant ce qu'il était dans le passé, entraîne une dépréciation de notre dollar, je peux comprendre l'effet et l'ordre de grandeur qu'il indique. Cependant, je n'ai pas suffisamment de détails.

M. Sobeski (Cambridge): J'ai beaucoup de précisions à vous demander. A la page 5 de votre exposé, vous parlez d'une échelle qui mesure la confiance des consommateurs. Vous mentionnez des scores de 125, 130 points. Depuis combien de temps cette échelle de mesure de la confiance des consommateurs existe-t-elle?

M. Frank: Nous l'avons depuis quand?

M. Rhéaume: Depuis 1961.

M. Sobeski: Quels auraient été les scores selon cette échelle en 1984 et 1986, par exemple, pour qu'il soit possible de comparer?

M. Rhéaume: En 1984, le score aurait été là aussi d'à peu près 115 points. Je ne sais pas si nous avons les chiffres exacts.

M. Frank: Non.

M. Sobeski: Donnez-moi les chiffres approximatifs, si vous voulez. Et en 1986?

M. Frank: En 1986, nous avons commencé avec 106, puis nous avons atteint 128 et nous sommes finalement retombés à 120. En 1987, nous avons effectué un redressement considérable. Nous avons atteint 135 au milieu de l'année.

M. Sobeski: C'était le plus haut score?

[Texte]

Mr. Frank: Yes. Then we stayed fairly high until we got to the beginning of 1988. We were at 125. Since then we have been heading downhill.

Swings in these measures of two, three, or five points, quarter to quarter, we do not hold a lot of stock in. What we hold stock in is when you see consistent changes quarter to quarter, as we have seen now with a drop from about, as I said, 125 or 130 in the first half of last year to 115 in the second half, and now down to 108.

Mr. Sobeski: So you watch for trends, as opposed to—

Mr. Frank: That is correct. Just to give you an idea of the differences in the indexes across the country, what you see in Ontario here in 1987—these are the only numbers I have here—is in the first half of the year the index was 140. Now we are down to 109.

An hon. member: That is why Speyer got out.

Mr. Frank: Again, gentlemen, it is not so much an issue of the actual number as it is the direction of the change. In the Prairies, for example, last summer we had an index that dropped to 87. That is hardly surprising if you think of drought, oil price weakness, farm price weakness.

Mr. Sobeski: So a lot of it is the psychological make-up of the consumer.

Mr. Frank: Yes, but we interpret in addition what it is that causes people's psychology to change. If you are a farmer and the price of your wheat falls by half, you might have a great psychology on life, but your confidence is not going to be as big as it was.

• 1650

Mr. Rhéaume: Maybe I could address how this index is constructed. It is based on four questions. One has to do with whether people feel their financial position today is better than it was six months ago; the second is whether they feel their financial position will improve over the next six months; the third is whether they feel more jobs will be available or the job market will be better within the next six months; and the last question is whether it is a good time to make a major purchase, such as a house, an automobile, or a major appliance.

Mr. Sobeski: Attached to your Canadian outlook update you have some table 1 key indicators. If I take a look at total employment then if indeed interest rates by the end of 1990 come back down to where they were in mid-1988 are you forecasting that in that two-year period about 400,000 more jobs will be created?

[Traduction]

M. Frank: Oui. Nous avons maintenu un haut score jusqu'au début de 1988. Nous étions à environ 125. Depuis, nous avons chuté.

Les écarts de 2, 3 ou 5 points, de trimestre à trimestre, ne nous préoccupent pas beaucoup. Cependant, s'il y des tendances trimestre après trimestre, comme nous l'avons vu lorsque nous avons chuté de 125 ou 130 au cours de la première moitié de l'année dernière à 115 au cours de la deuxième moitié, et je pense que nous sommes actuellement à 108, nous prêtons attention.

M. Sobeski: Ce que vous essayez de voir, surtout, ce sont les tendances. . .

M. Frank: En effet. Pour vous donner une idée des différences d'indice dans l'ensemble du pays, en Ontario en 1987—ce sont les seuls chiffres que j'ai—le chiffre était de 140 au cours de la première moitié de l'année. Maintenant, il est de 109.

Une voix: C'est la raison pour laquelle Speyer est parti.

M. Frank: Je répète que ce n'est tellement le chiffre qui est important mais la tendance qu'il illustre. Dans les Prairies, par exemple, l'été dernier, l'indice est tombé à 87. Il n'avait rien de surprenant compte tenu de la sécheresse, du fléchissement des prix du pétrole et des prix des produits agricoles.

M. Sobeski: C'est une analyse de la façon dont les consommateurs pensent.

M. Frank: Nous essayons également de voir quelles sont les causes qui amènent les consommateurs à changer d'idée. Si vous êtes producteur agricole et que le prix de votre blé chute de moitié, vous avez beau être le roi des optimistes, votre confiance risque d'être ébranlée.

M. Rhéaume: Je pourrais peut-être indiquer maintenant comment se calcule cet indice. Il repose sur quatre questions. La première est de savoir si les gens estiment leur situation financière actuelle meilleure que ce qu'elle était il y a six mois; la seconde, s'ils pensent qu'elle s'améliorera au cours des six prochains mois; la troisième, s'ils estiment que plus d'emplois seront disponibles ou que le marché du travail s'améliorera au cours des six prochains mois; et la dernière question est de savoir si le moment est opportun pour effectuer un achat important comme une maison, une voiture ou un appareil coûteux.

M. Sobeski: Avec votre mise à jour de la perspective économique du Canada, vous présentez certains indicateurs essentiels au tableau 1. Pour ce qui est de la situation globale de l'emploi, si les taux d'intérêt diminuent à la fin de 1990 pour redevenir ce qu'ils étaient au milieu de 1988, est-ce que vous prévoyez alors la création de 400,000 autres emplois pour ces deux années?

[Text]

Mr. Frank: Roughly, yes.

Mr. Sobeski: Okay. That is taking into account, though, the rates coming down.

Mr. Frank: That is correct.

Mr. Sobeski: If I look at table 2, when I take a look in the 1988 column for business, non-residential construction, machinery and equipment, we are seeing growth rates there of double-digits, double teens almost—17%, 20%. People were out borrowing; mortgage growth was 20%. It has come down in the last quarter. But if the consumer confidence with both spouses working continues, does that put pressure on Mr. Crow not still to keep interest rates up high? We have seen interest rates steadily go up, but over that three-year period it seemed that consumers were spending still at a 17% rate, that residential construction was still growing in the high teens, even though rates were creeping up, because people generally were feeling very good. Both people are working. The income is there for the annual or monthly payments.

Mr. Frank: I should say, just in connection with residential spending and housing starts, that the behaviour is a bit off from what you might think in the sense that if people have been saving for a period of time to buy a house and they are looking at interest rates moving upwards, or they are looking at prices moving upwards, then they may decide in a period of rising interest rates that they have to buy now before it gets worse. As you go into that cycle far enough, what you are seeing is a lot of purchasing going on as rates are rising. Most of the time you would think that as rates rise we should see the opposite happening. Well, it does happen; at some point you reach the peak. Our own judgment on that, for example, is that in this hot market in Ontario and Toronto the peak is reached, the game is over. So we will see softness now and the reverse then happens.

Mr. Sobeski: So that is where the term "softness" comes in.

Even though you turned down the governor's job 10 minutes ago, a lot of people have asked why the governor does not just cut interest rates tomorrow by 3%. If the governor was to do that, after work some time, after everyone has gone home and you are having a couple of cocktails on your desk, have you ever punched into your little computers to see what would be the impact of a drop tomorrow of 3%? What sorts of ramifications would happen? We hear it all the time. If it is that simple. . .

Mr. Darby: There is one remark I would like to make before launching into that. To understand a lot of what has occurred in terms of monetary policy even over the last four or five years, one really has to go back to the late 1970s and the 1981-82 recession. I think, rightly or wrongly—and I am not going to make any judgment on

[Translation]

M. Frank: Grosso modo, oui.

M. Sobeski: Mais c'est en tenant compte d'une réduction des taux.

M. Frank: C'est exact.

M. Sobeski: Au tableau 2, si j'examine la colonne de 1988 pour les entreprises, les constructions commerciales, l'outillage et l'équipement, j'y vois des taux de croissance élevés de l'ordre de 17 p. 100, à 20 p. 100. Les gens empruntaient, et la croissance des hypothèques avait atteint 20 p. 100 pour diminuer au dernier trimestre. Mais si la confiance des consommateurs se maintenait, les deux conjoints travaillant, M. Crow ne serait-il pas amené à réduire les taux d'intérêt? Ils ont augmenté de façon constante, mais au cours de ces trois années il semble que les consommateurs dépensaient encore malgré un taux de 17 p. 100, que la croissance de la construction de logements se maintenait encore en dépit d'un taux de l'ordre de 20 p. 100, bien que les taux augmentaient sensiblement, parce que de façon générale les gens s'estimaient très satisfaits. Les deux conjoints travaillant, leur revenu leur permettait de verser les paiements annuels ou mensuels.

M. Frank: A propos des dépenses afférentes au logement et des mises en chantier, je dirais que les choses sont légèrement différentes de ce que l'on pourrait penser, car si des gens ont épargné pendant un certain temps pour s'acheter une maison et qu'ils constatent une hausse des taux d'intérêt ou des prix, ils peuvent alors décider d'acheter quand même, avant que la situation ne s'aggrave. C'est dans cette sorte de conjoncture que les gens achètent pendant la hausse des taux. La plupart du temps, on s'attendrait à l'inverse justement. C'est ce qui se produit lorsque les taux atteignent leur point culminant. C'est ce qui s'est produit selon nous, par exemple en Ontario et à Toronto, où le marché survolté a atteint son apogée pour ensuite se tasser. Les choses vont maintenant se calmer, et c'est l'inverse qui se produira.

M. Sobeski: C'est de cela que l'on parle donc à propos du calme.

Même si vous avez refusé le poste de gouverneur il y a dix minutes, bien des gens ont demandé pourquoi le gouverneur ne réduit pas simplement les taux d'intérêt de 3 p. 100 d'ici demain. S'il devait agir ainsi, à la fin de votre journée de travail, une fois que tout le monde est parti et que vous dégustez quelques cocktails à votre bureau, avez-vous essayé de demander à votre petit ordinateur quelle incidence aurait demain une réduction de 3 p. 100? Quelles en seraient les conséquences? On nous parle de cela tout le temps. Si c'est aussi simple que. . .

M. Darby: Je voudrais faire une remarque avant d'aborder cette question. Pour comprendre bien des choses qui se sont passées en matière de politique monétaire, ne serait-ce que ces quatre ou cinq dernières années, il faut revenir à la récession de la fin des années 1970 et de 1981-1982. Je pense à tort ou à raison—et je ne

[Texte]

that—there is no doubt that this left a severe mark on the psychology of policy-makers in Canada, particularly those involved in monetary policy. The 1981-82 recession in Canada was really a very painful experience, as I am sure you will remember. The kind of inflationary process that led up to that in the late 1970s is something the Governor of the Bank of Canada definitely does not want to see repeated.

• 1655

I do not think you can understand current monetary policy without harkening back to the experience of the late 1970s and the painful experience in 1981-82. I think the judgment of whether that is right or wrong may be a political decision, and we certainly are not going to make a judgment on it. To try to enlighten some of the remarks that John Crow makes, it was a very painful experience and something they do not want to repeat.

With respect to a decline of 300 basis points in interest rates tomorrow, with no change in the United States rates, to begin with, you are looking at a fairly massive short-term capital outflow.

Mr. Dorin (Edmonton Northwest): A flood.

Mr. Darby: I am not sure we want to dig into it. We would not recommend it.

Mr. Dorin: I think we do. I want to just kind of follow up here a little bit here. I think he has raised a good question; it raises a point here. Some people, including some around this table and certainly a lot of people out across the country, believe the governor sits over in his corner office over at the bank—I am assuming he has a corner office, I have not been there—and every morning gets up and takes a look and decides what the interest rates should be that day. They think he sort of gives the order and that is that.

An hon. member: Star-gazing.

Mr. Dorin: I will not deny that. In any event, let us just examine Mr. Sobeski's example and say that the governor decided today or tomorrow morning that he wanted to drop interest rates by three percentage points. How would he conceivably put that into effect? What tools are there or what could he ever do to effect it? Could you conceive of some scenario whereby he could do so?

Mr. Darby: Not by 300 basis points and not overnight.

The Chairman: Not without tying up all the T-bill options. On Thursday he just decides to not accept any bids for T-bills and funds the whole thing.

[Traduction]

vais pas en décider—qu'il est indéniable qu'elle a beaucoup marqué la psychologie des technocrates au Canada, et surtout des responsables de la politique monétaire. La récession qu'a connue le Canada en 1981-1982 était vraiment quelque chose de très douloureux, et je suis sûr que vous ne l'avez pas oublié. Le gouverneur de la Banque du Canada ne veut absolument pas voir se répéter le type de processus inflationniste qui a abouti à cette récession.

Il ne me paraît pas possible de pouvoir comprendre la politique monétaire actuelle sans se pencher à nouveau sur ce qui s'est passé à la fin des années 70 et sans revenir sur la pénible expérience de 1981-1982. Décider que c'est une bonne ou mauvaise chose peut être une décision politique sur laquelle nous n'allons pas nous prononcer. Essayer de préciser certaines des remarques de John Crow, a représenté une expérience très douloureuse qu'ils ne veulent pas voir se reproduire.

Quant à diminuer demain de 300 points de base les taux d'intérêt, sans qu'aucun changement ne soit apporté à cet égard aux États-Unis, il faut dire tout d'abord que l'on risquerait de subir à court terme un très grand exode de capitaux.

M. Dorin (Edmonton Nord-Ouest): Un raz de marée.

M. Darby: Je ne pense pas du tout que nous voulions nous y empêtrer. Ce n'est pas du tout ce que nous recommanderions.

M. Dorin: Contrairement à nous. Je voudrais revenir un petit peu en arrière. Je pense qu'il a soulevé une bonne question et un bon argument. Des gens, y compris certains de ceux qui sont autour de cette table, et beaucoup de Canadiens croient que le gouverneur est assis dans son bureau en coin, à la banque—j'imagine qu'il a un bureau en coin, encore que je ne l'aie jamais vu—et que chaque matin il se lève pour examiner les choses et décider de ce que seront les taux d'intérêt ce jour-là. Ils pensent qu'il peut prendre une telle décision de sa propre initiative.

Une voix: En rêvant tout éveillé.

M. Dorin: Je ne le nierai pas. Quoi qu'il en soit, examinons l'exemple de M. Sobeski pour dire que le gouverneur a décidé aujourd'hui ou demain matin qu'il voulait une diminution de 3 p. 100 des taux d'intérêt. Comment pourrait-il réaliser cela? De quels outils dispose-t-il ou que pourrait-il faire pour réaliser cela? Pourriez-vous concevoir un scénario lui permettant d'agir de la sorte?

M. Darby: Pas pour 300 points de base et pas du jour au lendemain.

Le président: Pas sans bloquer toutes les options des bons du Trésor. Le jeudi, il décide simplement de ne pas accepter d'offres de bons du Trésor, et il consolide toutes les opérations.

[Text]

Mr. Sobeski: Short of a massive exodus of short-term money, what other ramifications would we have?

Mr. Frank: The currency would drop.

Mr. Sobeski: And higher inflation.

The Chairman: Would not the rates go down?

Mr. Frank: We just said they would go down. They go down for a while.

Mr. Dorin: You are saying that you have to have a massive outflow of currency. So obviously he would have to flood the market with money somehow. Would a five-year mortgage rate go down?

Mr. Frank: I would ask you if you had money—

Mr. Dorin: That is the issue.

Mr. Frank: It is very complex, because—

Mr. Dorin: I understand that, but this is really the question that is at the heart of what we are doing here; that is, whether or not we believe that somehow they—

Mr. Frank: The range of movement that honestly a governor has is not as wide as I think the general public or rhetoric in the newspapers would suggest. What is possible, we would think, is some marginal adjustments, as we have incorporated in this outlook on spread narrowing, keeping in mind that one does not want the currency to start to collapse. One does not want massive outflows of capital, so one is playing this bouncing act. When you ask three percentage points, that is in Never-Never Land.

Mr. Dorin: I am cutting in on Mr. Sobeski here, but what do you think his range is?

Mr. Sobeski: I certainly asked a question that opens up a lot. It is something like in Never-Never Land, but we do hear suggestions to drop interest rates immediately. I appreciate your frankness in trying to answer a very difficult question.

Mr. Nystrom: I want to ask questions in four different areas. We have had our experts here today talking about all the indicators, including the forecasts, the budget of 1987-88, how government is basing a lot of its important decisions on consumer confidence and on business confidence, and predictions on the growth rate. Maybe I am being a bit cynical, but are not the real indicators called the Angus Reid poll or the Gallup poll?

• 1700

Mr. Frank: We are not a policy party and we do not do that type of polling.

Mr. Nystrom: I am serious. You mentioned 1987-88. At that time the government party was third in the polls, running in the 20% range, and then all... Let us not live

[Translation]

M. Sobeski: Outre un exode massif de liquidités à court terme, à quoi assisterions-nous d'autre?

M. Frank: A une dépréciation de la monnaie.

M. Sobeski: Et à une hausse de l'inflation.

Le président: Les taux ne tomberaient-ils pas?

M. Frank: Nous avons dit qu'ils tomberaient, pendant quelque temps.

M. Dorin: Vous dites qu'il faut qu'il y ait un exode massif de devises. Il devra donc évidemment inonder le marché monétaire. Le taux hypothécaire de cinq ans diminuerait-il?

M. Frank: Si vous aviez de l'argent. . .

M. Dorin: C'est là la question.

M. Frank: Elle est fort complexe car. . .

M. Dorin: Je le comprends fort bien, mais c'est justement la question qui se pose vraiment ici; c'est-à-dire si oui ou non nous croyons que d'une certaine façon ils. . .

M. Frank: La marge de manoeuvre que possède vraiment un gouverneur n'est pas aussi vaste que semblent vouloir le laisser croire le public ou les palabres des journalistes. Nous pensons qu'il est possible d'apporter certains ajustements marginaux, comme nous l'avons indiqué dans cette perspective sur le rétrécissement de l'écart, tout en n'oubliant pas qu'on ne veut pas que la devise s'effondre. On ne veut pas non plus d'exodes massifs de capitaux, de sorte qu'il faut maintenir un certain équilibre. Lorsque vous demandez 3 p. 100, c'est absolument impossible.

M. Dorin: Je vais intervenir monsieur Sobeski, mais j'aimerais savoir le niveau qu'il propose.

M. Sobeski: J'ai vraiment posé une question qui suscite bien des réactions. C'est en effet quelque chose de tout à fait impossible, mais on nous propose souvent de diminuer tout de suite les taux d'intérêt. Je vous remercie de la franchise avec laquelle vous essayez de répondre à une question très complexe.

M. Nystrom: Je voudrais poser des questions dans quatre domaines différents. Aujourd'hui, nos spécialistes nous ont parlé des indicateurs, y compris des prévisions, du budget de 1987-1988, de la façon dont le gouvernement fonde un grand nombre de ses décisions sur la confiance des consommateurs et du milieu des affaires et sur des prévisions sur le taux de croissance. Je suis peut-être un peu cynique, mais ne pensez-vous pas que les vrais indicateurs sont les sondages Angus Reid ou Gallup?

M. Frank: Nous ne sommes pas un parti politique et nous n'effectuons pas ce genre de sondage.

M. Nystrom: Je ne plaisante pas. Vous avez parlé de 1987-1988. A l'époque le parti au pouvoir arrivait troisième dans les sondages avec 20 p. 100 puis tout. . . Il

[Texte]

in a dream world. There are indicators and there are indicators. In the last budget the Minister of Finance predicted interest rates to be at 7.8%. He was off a long way. You mentioned the deficit, and you mentioned a comment about the February budget of 1988—you had a nice little smile on your face—that it was based on certain indicators and certain factors.

I know economics is not a perfect science. On the farm you might say a lot of things we are talking about here are what you find in the barnyard. But is the Gallup poll not a hell of a lot more important indicator in the last couple of years of a government's term in determining what economic policy, fiscal policy and monetary policy are?

Mr. Rodriguez: They cannot say.

Mr. Nystrom: Do not be scared to tell. We will keep all this confidential.

Mr. Rhéaume: There is one thing one has to look at. First of all, the budgets were coming out in February 1987 and February 1988. If you look at February 1987, the latest indicators we had were for the end of 1986, basically an economy of no growth, an economy that was on the verge of a recession in the second half of 1986. So that was certainly a major concern of the government.

Mr. Nystrom: In February 1987?

Mr. Rhéaume: In February 1988. We had the stock market crash in October 1987. There was a lot of talk at that time of a potential recession in the economy. Again, the concern was that the economy could be in a downturn, and hence all the forecasts were showing slower growth that year.

Mr. Nystrom: Now, what about October and November 1988?

The Chairman: What was your forecast for 1988? It was something like 2.7%, as I recall.

Mr. Rhéaume: That is right, and we were one of the highest.

The Chairman: And the growth turned out to be 4.5%.

Mr. Rhéaume: That is right.

The Chairman: So you were how far off?

Mr. Frank: Just 100% off.

The Chairman: I just want to know. I do not want to protect the minister, particularly, but you were 100% off and he was not quite that far off.

Mr. Frank: We were one of the mainline forecasting organizations, and in Toronto two days after the market crash Gilles and I got up and said we did not believe there would be a recession because of that. Now, you can say that was blind luck; we tend to think of it as good analytics. However, as forecasters we have all put a lot of

[Traduction]

faut garder les pieds sur terre. Il existe toutes sortes d'indicateurs. Dans le dernier budget, le ministre des Finances avait prévu des taux d'intérêt de 7,8 p. 100. Il s'était bien trompé. Vous avez fait mention du déficit et évoqué, avec un beau petit sourire, que le budget de février 1988 reposait sur certains indicateurs et sur certains facteurs.

Je sais que l'économie n'est pas une science exacte. Les agriculteurs pourraient dire que bien des choses dont nous parlons ici n'ont pratiquement aucune valeur. Mais les deux dernières années du mandat d'un gouvernement, le sondage Gallup n'est-il pas beaucoup plus important comme indicateur pour déterminer quelle sera la politique économique, financière et monétaire?

M. Rodriguez: Ils ne peuvent pas le dire.

M. Nystrom: N'ayez pas peur de parler. Tout cela reste confidentiel.

M. Rhéaume: Il y a quelque chose dont il faut tenir compte. Tout d'abord, les budgets ont été présentés en février, aussi bien en 1987 qu'en 1988. En février 1987, les indicateurs les plus récents concernaient la fin de 1986, soit essentiellement une économie sans croissance, qui était au bord de la récession pour le deuxième trimestre. Le gouvernement était donc très préoccupé à cet égard.

M. Nystrom: En février 1987?

M. Rhéaume: En février 1988. Nous avons eu l'effondrement du marché boursier en octobre 1987. On avait beaucoup parlé à l'époque d'une récession éventuelle de l'économie. Là encore, on craignait donc une crise économique de sorte que toutes les prévisions indiquaient une croissance moins élevée pour cette année.

M. Nystrom: Qu'en est-il maintenant d'octobre et novembre 1988?

Le président: Qu'aviez-vous prévu pour 1988? Environ 2,7 p. 100, sauf erreur.

M. Rhéaume: C'est exact, et nos prévisions étaient parmi les plus élevées.

Le président: En fait la croissance a été de 4,5 p. 100.

M. Rhéaume: C'est exact.

Le président: Vous vous étiez donc bien trompés, n'est-ce pas?

M. Frank: Tout à fait.

Le président: Je veux savoir ce qu'il en est. Je ne tiens pas particulièrement à protéger le ministre, mais vous vous êtes trompés complètement alors que ses prévisions à lui n'étaient pas si erronées.

M. Frank: Nous étions l'un des principaux organismes de prévision, et à Toronto, deux jours après l'effondrement de la bourse, Gilles et moi-même nous sommes dit qu'il n'y aurait pas de récession, selon nous, à cause de cela. Vous pouvez dire que nous avons simplement eu de la chance, et que nous avons tendance à

[Text]

water in our wine over the last five years, and I am sure we will continue to do that.

All of that said, the issue is: can you do better on the back of a cigarette envelope or by flipping a coin? I think the evidence is fairly clear on which way you go there.

Mr. Nystrom: I will go back to my indicators at the Gallup poll, again. I will go back to last fall, Mr. Chairman. I know the interest rates were going up for the last number of months previous to November 21, when we had a certain important event in this country. I know the inflation rate has been rather stable for quite a while. I have heard a lot of things you were saying. I notice that, prior to November 21, the deficit was not a tremendous problem; it was not that "single cause of my life" type of thing by the Minister of Finance. But suddenly there has been a flip-flop: gee, the indicators are so horrible; they are so awful. I am wondering whether or not you look at the wrong indicators sometimes.

Mr. Frank: Mr. Nystrom, there is no doubt that there is a political and economic cycle in any democratic country. We are all over 18, so I do not think—

Mr. Nystrom: What is the relative importance? Do you not have an index or an indicator that would tell you the weight of those cycles, one as compared to the other?

Mr. Frank: If I can editorialize for a second, there is something I call Mr. Reagan's lesson from south of the border. In 1980 he came into power and said he was going to make America great again. He was going to cut taxes and he was going to increase defence spending so Americans would be proud. In fact, he did that, and guess what happened? The budget deficit went up, and in 1984 it was sitting at \$220-odd billion, give or take a few hundred million.

Now, he went to the polls again and said to Americans, are you feeling better about yourselves? Everyone said right on, Mr. President, and he won the election with a record landslide victory. All of that says that deficits are not the things you fight election campaigns on.

Mr. Nystrom: You people are experts; you know it all. I wonder if you could be a new model called the political model or whatever.

I want to get back to a second question. You talk about economic indicators, how important all these things are, and the spread between the U.S. and Canada. I come from Saskatchewan. There are two reasons in my province why the unemployment rate has skyrocketed in the last five or six years. One has been the drop in farm prices internationally. The other is a drop in resource prices, potash and things of that sort.

[Translation]

considérer qu'il s'agit de faire de bonnes analyses. Cependant, comme spécialistes des prévisions, nous avons tous mis de l'eau dans notre vin ces cinq dernières années, et je suis sûr que nous continuerons à le faire.

Cela étant dit, la question est la suivante: Vaut-il mieux lire dans le marc de café ou tirer à pile ou face? Vous savez très bien où cela vous mène.

M. Nystrom: Je vais revenir à mes indicateurs et au sondage Gallup. Je vais revenir à ce qui s'est passé l'automne dernier, monsieur le président. Je sais que les taux d'intérêt augmentaient depuis un certain nombre de mois avant le 21 novembre où il s'est passé quelque chose d'important dans ce pays. Je sais que le taux d'inflation est resté assez stable pendant un certain temps. J'ai entendu bien des choses que vous annonciez. Je constate qu'avant le 21 novembre le déficit n'était pas un problème considérable. Ce n'était pas ce combat unique dont parle le ministre des Finances. Tout à coup on assiste à un renversement total et brusquement les indicateurs sont épouvantables. Je me demande si de temps en temps vous ne vous trompez pas d'indicateurs.

M. Frank: Monsieur Nystrom, il est indéniable que tout pays démocratique connaît un cycle politique et économique. Nous avons tous plus de 18 ans et je ne pense pas. . .

M. Nystrom: Que voulez-vous dire? N'avez-vous pas un indice ou un indicateur qui vous dirait l'ampleur de ces cycles, l'un par rapport à l'autre?

M. Frank: Permettez-moi de vous rappeler la leçon de M. Reagan, qui nous vient du sud de la frontière. En 1980 il est arrivé au pouvoir en disant qu'il allait rendre l'Amérique florissante à nouveau. Il allait réduire les impôts et augmenter les dépenses de défense afin que les Américains soient fiers. C'est ce qu'il a fait, mais à quel prix? Le déficit budgétaire a augmenté et en 1984 il avait atteint environ 220 milliards de dollars à quelques centaines de millions près.

Puis il s'est présenté à nouveau aux élections pour demander aux Américains s'ils étaient contents d'eux-mêmes. Tous ont répondu avec enthousiasme et il a remporté une victoire électorale colossale. Cela montre bien que les déficits ne sont pas le genre de chose sur quoi fonder une campagne électorale.

M. Nystrom: Vous êtes des spécialistes, vous savez tout. Je me demande si vous pourriez constituer un nouveau modèle de type politique, par exemple.

Je voudrais revenir à une deuxième question. Vous parlez d'indicateurs économiques, de leur importance et de l'écart entre les États-Unis et le Canada. Je viens de la Saskatchewan. Deux raisons font que le taux de chômage de ma province est monté en flèche au cours des cinq ou six dernières années. L'une est la réduction des prix agricoles à l'échelle internationale et l'autre est la baisse du prix des ressources, de la potasse et ainsi de suite.

[Texte]

The Chairman: Not every resource, though.

Mr. Nystrom: No, no. I am talking about our resources.

The Chairman: Your resources, yes.

Mr. Nystrom: I am talking about potash in particular, which was really booming.

The Chairman: Uranium as well.

Mr. Nystrom: Uranium is another example of that—oil and gas compared to the heyday a number of years ago; the price of grain; what happens in terms of grain wars, and things of that sort. That is what drives unemployment away up in Saskatchewan, and none of this stuff you were talking about earlier. In fact some of the remedies of the federal government in terms of restricting the economy, slowing down the economy, that you talk about, and the remedies of Mr. Crow in terms of tight money really make the situation worse because they drive up the value of the Canadian dollar, which makes it even more difficult to export from our kind of a province. It also makes money an awful lot tighter for the small business person and for the farmer, and for the consumer who might renovate the house, or buy a better car, or buy some more farm machinery.

In terms of being positive, is there anything positive at all in the kind of monetary policy we are seeing from the Bank of Canada, or indeed the restrictive fiscal policy, when all of our problems really are international? Now they are being compounded by what is happening, coming from Mr. Wilson and Mr. Crow. When you look at the overall Canadian model and you make all of your wonderful projections, we are a little bit different in terms of how that affects us.

Mr. Frank: I would not quarrel with you. I come from Alberta, so I know a little bit about resource prices too. The only answer to your question, I believe, is the point that Paul was making about priorities, the point he made about the cold shower that everybody got in the early 1980s when inflation had finally been well over 10% for a number of years. We had been through an anti-inflation program in the 1970s. We had a food prices review board. I hate to even think about all that stuff back then. None of it seemed to work effectively and in the end interest rates were the tool that was used.

I think the only answer to your question is that they are making a judgment. They are the people who are currently responsible for those judgments, right or wrong, and they think this is the only way they can go right now. There are costs associated with that, and I would not argue there are not. You point them out quite correctly.

Mr. Nystrom: Well, another cost, as we all know, is that the real interest rate now—

Mr. Frank: Yes, it is very high.

[Traduction]

Le président: Mais pas de toutes les ressources.

M. Nystrom: Non, non. Je parlais de nos propres ressources.

Le président: Je vois. En effet.

M. Nystrom: Je parle de la potasse en particulier, qui avait connu un très grand essor.

Le président: L'uranium aussi.

M. Nystrom: L'uranium en est un autre exemple—le pétrole et le gaz naturel par rapport à la prospérité d'il y a un certain nombre d'années; le prix des céréales; ce qui se passe dans cette guerre céréalière, et ainsi de suite. C'est ce qui fait monter le chômage en Saskatchewan plutôt que toutes ces questions dont vous parliez précédemment. En fait, certains des recours du gouvernement fédéral pour restreindre l'économie, la ralentir, et dont vous parlez, et les recours de M. Crow pour réduire la masse monétaire ne font qu'empirer la situation car cela fait augmenter la valeur du dollar canadien de sorte qu'une province comme la nôtre a encore plus de mal à exporter. Dans ces conditions, les difficultés financières des uns et des autres ne font qu'augmenter, celles des petites entreprises, des agriculteurs et des consommateurs qui voudraient rénover leurs maisons ou s'acheter une meilleure voiture ou davantage d'équipement agricole.

Pour être constructif, la politique monétaire qu'adopte la Banque du Canada présente-t-elle quelque chose de positif, et je parle aussi bien de la politique financière restrictive, alors qu'en réalité tous nos problèmes se situent à l'échelle internationale? Or, ils se compliquent maintenant par les initiatives que prennent MM. Wilson et Crow. Lorsque vous examinez le modèle canadien global et que vous élaborez toutes vos fantastiques prévisions, n'oubliez pas que la façon dont elles nous touchent n'est pas vraiment uniforme.

M. Frank: Je suis d'accord avec vous. Je suis de l'Alberta et je connais aussi un peu les prix des ressources. La seule réponse à votre question, me semble-t-il, est ce que disait Paul à propos des priorités: il a rappelé la douche froide que tout le monde a subi au début des années 1980, lorsque l'inflation a finalement dépassé largement les 10 p. 100 pendant un certain nombre d'années. Lors de la décennie précédente, nous avons mis en place un programme de lutte contre l'inflation avec un office d'examen des prix alimentaires. Il me paraîtrait déplorable de remettre un tel régime en place. Il ne semblait pas du tout bien fonctionner et finalement on avait utilisé l'outil des taux d'intérêt.

Je pense que la seule réponse à votre question est qu'ils portent un jugement. C'est à eux qu'ils incombent actuellement, ils sont bons ou mauvais, et ils pensent que c'est la seule possibilité dont ils disposent actuellement. Ces jugements impliquent certains coûts, je n'en disconviens pas. Vous les avez signalés de façon très juste.

M. Nystrom: Un autre coût, et nous le savons tous, c'est qu'actuellement le taux d'intérêt réel. . .

M. Frank: Oui, il est très élevé.

[Text]

Mr. Nystrom: —is 8%, and there was only one month in 1981 when it was higher, the month of August, when it was 8.1% or 8.2%. That really affects real people, so we are into a situation now as disastrous as 1981 in terms of the real interest rate. There are other factors. I see you shrugging, and of course I agree with you.

I wanted to get back to one thing you said before when you were challenging Mr. Rodriguez here about the problems in Sudbury and what is full employment. You were talking about this mobility problem and things of that sort. But are there not other visions we can apply? We now live in the society of satellite communications and high technology. Would not a more decentralized vision of the economy bring more industries to places like the Gaspésie and Sudbury? Could you not have things happen there that could not happen there, say 20 years ago?

Is there not a great deal more mobility in terms of where industry could be located and where buttons could be pushed from? We do not need the centralization in Toronto and Montreal and Vancouver that we needed back in the 1950s and 1960s.

You are nodding your head on this. Are there not models you can devise that could indeed give some hope to these communities? You nodded your head in the affirmative. Perhaps you will answer that.

Mr. Darby: In terms of devising models to look at increased decentralization of business or increased mobility of labour, to some extent I believe that already exists in some of the models we have. Basically, when we look at regional outlooks in our provincial outlook, we take into account as much as we can any trend toward decentralization of industry. These are factors that we look at.

I think when Gilles was talking about mobility of labour he meant much more in terms of the match of skills. In some sense the very structural changes you are talking about also cause problems in terms of job match. I think that was Gilles' real point, that the pace of technological change, the pace of change in the country really has speeded up quite a bit, and in that context it often becomes more difficult to match skills with jobs. I assume a very high priority will be an attempt through the education system and job retraining to make sure that in fact we do get a better match between jobs available, growing job markets and the existing set of job skills. I hope I am not putting words in your mouth, Gilles, but I think that is important.

• 1710

Mr. Nystrom: You are talking about the value of the Canadian dollar and how it is a lot higher now than some of the projections. It is at 84¢ U.S. roughly. Do you think there is even the most remotest possibility that a lot of this

[Translation]

M. Nystrom: ... est de 8 p. 100 et que c'est seulement en août 1981 qu'il était plus élevé, se situant à 8,1 ou 8,2 p. 100. Cela touche vraiment des gens comme vous et moi et nous nous trouvons dans une situation qui est aussi désastreuse maintenant qu'en 1981, pour ce qui est du taux réel d'intérêt. Voilà les autres facteurs. Vous semblez consterné, et je le suis aussi.

Je voudrais revenir à ce que vous disiez précédemment, lorsque vous contestiez M. Rodriguez qui parlait des problèmes de Sudbury et de ce qu'est le plein emploi. Vous parliez de ce problème de mobilité, et ainsi de suite. Mais ne peut-on pas imaginer d'autres possibilités? Nous vivons maintenant dans le monde des communications par satellite avec toutes ces technologies de pointe. Une vision plus décentralisée de l'économie n'amènerait-elle pas plus d'industries en Gaspésie et à Sudbury, par exemple? Ne pourrait-il pas s'y passer des choses qui étaient inimaginables il y a, par exemple, 20 ans?

Ne serait-il pas possible d'envisager une mobilité beaucoup plus grande pour les industries et les services? Nous n'avons pas besoin de tout centraliser à Toronto, Montréal et Vancouver comme il nous fallait le faire dans les années 50 et 60.

Vous hochez la tête lorsque je dis cela. Ne pouvez-vous pas concevoir de modèle qui rendrait quelque espoir à ces communautés? Vous hochez la tête pour abonder dans mon sens. Vous allez peut-être répondre à cette question.

M. Darby: Pour ce qui est de concevoir des modèles permettant une décentralisation accrue des entreprises ou une plus grande mobilité de la main-d'oeuvre, dans une certaine mesure, je crois que nous en avons déjà prévu. Essentiellement, lorsque nous examinons les possibilités des régions dans notre perspective provinciale, nous tenons compte le plus possible des tendances vers la décentralisation de l'industrie. Ce sont des facteurs que nous examinons.

Je pense que lorsque Gilles parlait de mobilité de la main-d'oeuvre, il parlait surtout de l'harmonisation des compétences. Dans une certaine mesure, les changements structuraux que vous évoquez créent aussi des problèmes de création d'emplois par rapport aux compétences acquises. C'est me semble-t-il ce que voulait vraiment dire Gilles: le rythme des changements technologiques dans le pays s'est beaucoup accéléré de sorte qu'il devient souvent plus difficile de faire correspondre les compétences et les emplois. Je suppose que l'on cherchera prioritairement, par l'éducation et le recyclage professionnel, à mieux appareiller les emplois disponibles, les secteurs professionnels en expansion et les qualifications de la main-d'oeuvre. J'espère bien exprimer votre pensée, Gilles, mais cela me semble important.

M. Nystrom: Vous parlez du cours de la monnaie canadienne, disant qu'il est beaucoup plus élevé que certains ne le prévoyaient. Il est environ de 84¢ U.S. Pensez-vous qu'il existe la moindre possibilité que cette

[Texte]

is really intentional because we have a free trade deal with the United States and the closer to par, the better from a Conservative free trader's point of view?

Mr. Frank: Mr. Nystrom, I have been asked that question repeatedly over the last two years, and to this day I cannot conceive that our government would engineer that kind of a result.

Mr. Nystrom: The government has done a lot of things that a lot of us could not conceive of in the past.

Mr. Frank: That is true, but I still cannot say to you that there is a strong possibility that exists.

The Chairman: Why would you have such a balance of foreign exchange to keep the dollar down if that was the case?

Mr. Rhéaume: If you look at the increase in international reserves over the past year, it is an indication that, if anything, we were trying to keep our dollar from rising even further.

Mr. Nystrom: Maybe further faster, but there seems to be more and more concern that it will gradually inch up.

Mr. Rhéaume: The rise in the dollar that we have seen is attributed to a lot of factors. For example, since 1985 our economic performance has been better than the U.S. Our profitability has been much higher. The debt to equity ratio is much lower. It has gone down quite dramatically in Canadian corporations relative to the increase we have seen in U.S. corporations.

If you look at all those factors, including the interest rate spreads, on top of a major recovery in a lot of non-energy commodity prices since the end of 1986, they have certainly contributed to the appreciation in the dollar. If someone has to invest money and is looking at the depreciation of the U.S. dollar, the weakness in profitability, the increasing debt in the U.S., where will they invest their money? Canada was certainly a good place to put their money, and that is what we have been seeing.

Mr. Dorin: I would like to pursue this just a little more and return to that, because he did not get a chance to answer the question. We decided some time back to have a number of people come, and then we would call the governor back and have a second go-around with him after we got some other opinions.

The Chairman: By the way, we have a date for that. The governor has been confirmed for Monday night, May 29.

Mr. Dorin: What we are really trying to do is get some information, so we can challenge the governor a little more effectively than we did the last time. I must say, you have not been much help so far.

[Traduction]

remontée soit intentionnelle, à cause du libre-échange avec les États-Unis et que plus notre monnaie sera à parité avec l'américaine, mieux cela vaudra du point de vue d'un libre-échangiste conservateur?

M. Frank: Monsieur Nystrom, on m'a souvent posé cette question au cours des deux dernières années et je ne puis absolument pas imaginer pourquoi notre gouvernement manœuvrerait pour obtenir un tel résultat.

M. Nystrom: Le gouvernement a fait beaucoup de choses que peu de gens pouvaient imaginer par le passé.

M. Frank: C'est vrai, mais je ne puis toujours pas dire qu'il y ait une forte probabilité qu'il en soit ainsi en l'occurrence.

Le président: Si tel était le cas, pourquoi aurions-nous tant de réserves de devises qui pèsent sur le cours du dollar canadien?

M. Rhéaume: Si vous regardez l'augmentation des réserves de devises intervenue l'année dernière, celle-ci témoigne d'une volonté d'empêcher notre dollar de grimper encore plus.

M. Nystrom: De l'empêcher de grimper peut-être encore plus vite, mais de plus en plus de gens craignent qu'il n'augmente graduellement.

M. Rhéaume: La hausse du dollar que nous avons constatée est attribuable à des facteurs très divers. Par exemple, depuis 1985, nos résultats économiques sont meilleurs que ceux des États-Unis. Nos entreprises ont une meilleure marge bénéficiaire, notre taux d'endettement des entreprises canadiennes est beaucoup plus faible, ayant considérablement diminué par rapport à celui des sociétés américaines.

Si vous regardez tous ces facteurs, et notamment l'écart des taux d'intérêt, en sus de la remontée des cours d'un grand nombre de produits de base autres que l'énergie depuis la fin de 1986, tout cela a contribué à la réévaluation de notre monnaie. Si quelqu'un veut investir et tient compte de la dévaluation du dollar américain, de la faiblesse des marges bénéficiaires, de l'accroissement du taux d'endettement américain, où va-t-il préférer investir? Le Canada s'avère un bon pays pour investir, ainsi que nous avons pu nous en rendre compte.

M. Dorin: J'aimerais explorer cela plus à fond et y revenir, car il n'a pas vraiment répondu à la question. Nous avons décidé il y a quelque temps d'inviter un certain nombre de témoins et de rappeler ensuite le gouverneur, afin d'avoir une nouvelle discussion avec lui une fois que nous aurons entendu d'autres avis.

Le président: Nous avons justement fixé la date de cette nouvelle comparaison. Le gouverneur a confirmé qu'il viendrait dans la soirée du lundi 29 mai.

M. Dorin: Ce que nous cherchons c'est à obtenir quelques renseignements qui nous permettent de contester un peu plus efficacement la position du gouverneur que la dernière fois. Je dois dire que vous ne nous avez pas beaucoup aidés jusqu'à présent.

[Text]

Mr. Sobeski said we want this 3% drop. You said the range of control the governor has is probably less than most people think. What would you suggest his range might be?

Mr. Frank: As we have done in this outlook, what we think is explicitly attainable is the kind of. . .

Mr. Dorin: What you have here.

Mr. Frank: That is right. Over the last week U.S. T-bill rates dropped about 20 basis points. So I would suspect that tomorrow, again following the path, we will see a reduction in Canadian rates.

I think the governor is going to be looking very closely for clear palpable signs of economic slow-down, and we had one of those already last week with the employment rate. When that information starts to come in and it is quite clear and unequivocal to them, then I think we will see more movement on interest rates.

Mr. Dorin: But that is not the question. That still presupposes that the governor is virtually in total control of interest rates. You say when the governor sees what he wants to see, then he will lower interest rates. Assume he sees whatever he is supposed to see and he feels he should lower interest rates. How much can he do, given the tools he has? What action will he take tomorrow or over the course of the next month in order to bring interest rates down? Let us say he wanted to go on an all-out effort to drive interest rates down, he wanted to get three-year mortgage rates down or five-year mortgage rates down, just to give you an idea.

• 1715

Mr. Rhéaume: He cannot do that in a vacuum.

Mr. Dorin: Do you understand the question?

Mr. Rhéaume: Oh, yes, I understand the question, but I cannot answer the question. It is too hard to answer that question. It is a simple question with a very hard answer.

Mr. Dorin: This is the question I am trying to ask you. Does the governor have the all-consuming authority that some people might seem to think he does? How great is his influence?

Mr. Nystrom: There is one question I would like to ask. What will the bank rate be?

Mr. Darby: I can certainly give you the governor's answer to that question, but I do not imagine you are really interested in that.

To some extent he has quite a bit of authority in the short run because of the structure of the Canadian banking system. The standard textbook approach here is that the Canadian banking system, which is quite concentrated, does at the same time as part of an unwritten agreement in some sense with the Governor of

[Translation]

M. Sobeski a dit que nous souhaitons cette baisse de 3 p. 100. Vous dites que la marge de manoeuvre du gouverneur est sans doute plus faible que la plupart des gens ne le pensent. De quel ordre serait-elle, à votre avis?

M. Frank: Ainsi que nous l'avons fait dans ces prévisions, ce que nous pensons possible d'atteindre est le genre de. . .

M. Dorin: Ce que vous indiquez ici.

M. Frank: Oui. La semaine dernière, le taux des bons du Trésor américain est tombé d'environ 20 points. Je pense donc que nous verrons une diminution similaire des taux canadiens demain.

Je pense que le gouverneur va guetter des signes concrets de ralentissement économique et nous en avons eu un déjà la semaine dernière avec le taux de chômage. Une fois que ces renseignements s'accumuleront et formeront une image claire et non équivoque, je pense que nous verrons davantage de mouvement sur les taux d'intérêt.

M. Dorin: Mais ce n'est pas ma question. Cela présuppose toujours que le gouvernement exerce un contrôle virtuel total sur les taux d'intérêt. Vous dites que lorsque les indicateurs économiques seront ce que le gouverneur souhaite, il va baisser les taux d'intérêt. Supposons que tout se passe comme il le souhaite et qu'il veuille diminuer les taux d'intérêt, jusqu'où pourra-t-il aller, étant donné les moyens d'action dont il dispose? Qu'entreprendra-t-il demain ou pendant le mois prochain pour faire baisser les taux d'intérêt? Disons qu'il veuille à tout prix faire baisser les taux d'intérêt, faire tomber les taux hypothécaires à trois ou cinq ans, par exemple.

M. Rhéaume: Il ne peut pas le faire dans le vide.

M. Dorin: Comprenez-vous la question?

M. Rhéaume: Oh, oui, je comprends la question mais je ne peux y répondre. C'est trop difficile. C'est une question simple à laquelle il est très difficile de répondre.

M. Dorin: C'est la question que je veux vous poser. Le gouverneur jouit-il de la toute-puissance que certains lui attribuent? Quel est son degré d'influence?

M. Nystrom: Il est une question que j'aimerais vous poser. Quel sera le taux bancaire?

M. Darby: Je peux certainement vous donner la réponse du gouverneur à cela, mais je n'ai pas l'impression que celle-ci vous intéresse.

À court terme, il dispose d'un pouvoir relativement important, du fait de la structure du système bancaire canadien. L'approche classique consiste dans le fait que le système bancaire canadien, qui est relativement concentré, accepte, dans le cadre d'une espèce d'entente tacite avec le gouverneur de la Banque du Canada, de suivre les signaux

[Texte]

the Bank of Canada, agrees to follow signals with respect to monetary policy that comes from the central bank, from the Bank of Canada.

However, there are also, as I think you are trying to suggest, some hard market forces that exist. It would be difficult, if not in some longer term impossible, for the Bank of Canada to buck those those hard market forces, in some sense. There could be perhaps an attempt in the short run to bring interest rates down very substantially. Banks may toe the line and say okay, down come the mortgage rates, 500 basis points. I would suggest to you that, depending on conditions in the mortgage market and the kinds of pressures that would be put on the banking system in Canada and the kinds of pressures that would come back to the central bank, interest rates, mortgage rates, might have to come back up. There are some certain hard, cold market realities which I think over a longer time span of perhaps six months—that is, as you can see, not that long—would restrict the Bank of Canada with respect to monetary policy.

That is abstracting completely away from the international restrictions which are even, I would say, more directly binding. It is not that the international financial community cannot have a major impact, because it can. We saw after the stockmarket crash how international co-ordination of monetary policy can bring down interest rates 250 basis points in a very short period of time.

But for Canada to try to bring down independently interest rates by 300 basis points, even abstracting as I think you are trying to do from the international ramifications of that, which are just horrible, I believe is not possible. I do not think you should consider over six months to sort of fly in the face of some of the market considerations that might be behind current levels of interest rates.

Now, as to what is the exact range of play that he has, from our perspective, 120 basis points over six months are certainly not unreasonable. I think we would suggest that 300 basis points would be unreasonable over six months.

Mr. Dorin: So why do people like you, who are in the economic field, allow the rumour to persist that the governor is setting interest rates in the absolute?

Mr. Frank: Well, we are trying to say that that is not the case.

Mr. Dorin: Yes, I know.

Mr. Frank: How much influence do we have?

Mr. Dorin: I have to drag that out of you now, but—

Mr. Darby: I think you must also remember that is the case in the narrow range of changes in interest rates that we normally see.

Mr. Dorin: Yes, but you are talking about half a point, not the three points or four points that people are seeking.

[Traduction]

de politique monétaire émis par la banque centrale, c'est-à-dire la Banque du Canada.

Cependant, par ailleurs, se font sentir des forces du marché incontournables, ainsi que vous le donnez à entendre vous-même. Il serait difficile, sinon tout à fait impossible à long terme, à la Banque du Canada de contrarier ainsi ces forces. Elle pourrait peut-être tenter pendant un bref laps de temps de faire chuter les taux d'intérêt substantiellement et les banques pourraient la suivre et accepter de réduire les taux hypothécaires de 500 points. Cependant, selon l'état du marché hypothécaire et les pressions qui s'exerceraient sur le système bancaire canadien et qui se répercuteraient sur la banque centrale, ces mêmes taux d'intérêt, ces taux hypothécaires, pourraient remonter. Il existe certaines réalités incontournables qui, sur une durée de peut-être six mois—c'est-à-dire une période assez courte, ainsi que vous pouvez le voir—restreindront la marge de manoeuvre de la Banque du Canada en matière de politique monétaire.

En disant cela, je passe même sous silence totalement les restrictions internationales dont l'effet se fait sentir encore plus directement. La communauté financière internationale peut elle-même exercer un impact majeur. Nous avons vu, après la crise boursière, que la coordination internationale de la politique monétaire a permis de faire tomber en l'espace de très peu de temps les taux d'intérêt de 250 points.

Par contre, je ne pense pas qu'il soit possible pour le Canada de réduire seul les taux d'intérêt de 300 points, même en faisant abstraction comme vous essayez de le faire de ramifications internationales et qui seraient tout simplement horribles et même impensables. Je ne pense pas que l'on puisse envisager, même pendant seulement six mois, d'aller à l'encontre des forces du marché qui font que les taux d'intérêt sont à leur niveau actuel.

Pour ce qui est maintenant de la marge de manoeuvre précise dont il dispose, 120 points sur six mois ne paraîtrait pas déraisonnable. Par contre, 300 points sur six mois me paraît excessif.

M. Dorin: Dans ce cas, pourquoi donc des gens comme vous, qui êtes économistes, laissez-vous sévir la rumeur que le gouverneur fixe de façon absolue les taux d'intérêt?

M. Frank: Nous essayons justement de lutter contre cette idée.

M. Dorin: Oui, je sais.

M. Frank: Quelle est notre influence?

M. Dorin: Je suis obligé de vous extraire cela, mais. . .

M. Darby: Mais il ne faut pas non plus oublier que c'est le cas dans la fourchette des variations restreintes que l'on voit normalement.

M. Dorin: Oui, mais vous parlez d'un demi-point, et non pas des trois ou quatre points que les gens souhaitent.

[Text]

Mr. Darby: I think it has been a while since we have suggested this is possible.

The Chairman: Mr. Dorin will help you with 150 basis points.

Mr. Dorin: I am finished.

• 1720

Mr. Manley (Ottawa South): Just to head off in a totally different direction, have you, in light of the additional information we received in the budget concerning the goods and services tax, been able to do any analysis of the likely effect of that tax within Canada, particularly how it would impact on some of the regions of the country that are perhaps less industrialized?

Mr. Frank: We have not had the time to update the work we have done to this point, where we made a lot of assumptions, most of which were fairly close to the proposal that is out. And I would like Gilles to address some details of that in a moment on the provincial side, if he wants to speculate a bit there.

Basically, with a tax of 9% on top of the current regime, what we are looking at in 1991 is a very sharp pick-up in inflation very early in the year. We estimated before that it would be around three percentage points. We do not know what that number will look like now until we are finished with the work.

What you do find is that consumers of course get hit hard on this, because it is after all a consumption tax. There is a shift in the incidence across sectors, if you like, because of course the manufacturing sector, which now has a tax on it, if you like, benefits by the removal of the MST and it gains a little bit by the introduction of a GST at the current proposed rate. So manufacturing tends to benefit. The service sector, on the other hand, tends to lose, because of course it is now going to be taxed, whereas prior to this it would not be taxed.

In our own work, we have had to address, or try to address—and we have done it the easy way—two or three key issues. One is the wage response that will occur or will not occur following the introduction of this tax. In other words, do wage increases start to pick up as a result of a rise in inflation that is seen to be a one-time adjustment? Secondly, how does the Bank of Canada respond to that, because you will have a pick-up in inflation? If inflation is the focus of policy, then you would anticipate some response. And the third one is how business responds. In other words, does business take off the 12%, or the 13.5% now, and add on the 9%, or does it tend to share a little bit with everybody? Just how does it respond, and how inflationary will that be?

As I say, we have done a lot of work on that up to this point and we can isolate the direction of change. We have not gotten into the provincial side of it, or specifically some industries.

[Translation]

M. Darby: Ça fait bien longtemps que nous avons laissé entendre que cela est possible.

Le président: M. Dorin vous aidera avec 150 points de base.

M. Dorin: Je suis fini.

M. Manley (Ottawa-Sud): Pour aborder un sujet différent, avez-vous pu analyser l'incidence probable de la taxe sur les biens et services, à la lumière des renseignements supplémentaires que nous avons eus dans le budget, et particulièrement sur les régions les moins industrialisées du pays?

M. Frank: Nous n'avons pas eu le temps de remettre à jour le travail que nous avons déjà fait à ce sujet, et qui était fondé sur quantité d'hypothèses dont la plupart se sont avérées relativement proches de la proposition qui a maintenant été publiée. Je voudrais demander à Gilles de vous parler tout à l'heure des répercussions par province s'il veut se hasarder un peu.

De manière générale, avec une taxe de 9 p. 100 s'ajoutant au régime fiscal actuel, il faudra prévoir en 1991 une accélération très rapide de l'inflation au début de l'année. Nous avons chiffré l'écart à près de 3 p. 100, mais nous ne pourrions nous prononcer vraiment que lorsque nous aurons fini ce travail.

Evidemment, les consommateurs seront lourdement frappés par cette taxe qui est, après tout, une taxe à la consommation. Il y a également des transferts intersectoriels, si vous voulez, car le secteur secondaire, le niveau où la taxe est aujourd'hui imposée, tirera parti du taux moindre de la nouvelle taxe par rapport à l'ancienne taxe sur les fabricants. Le secteur de la transformation sera donc gagnant. Le secteur des services, pour sa part, sera perdant car les services seront dorénavant taxés alors qu'ils ne l'étaient pas par le passé.

Dans nos analyses, nous avons exploré deux ou trois aspects clés, et ce selon une méthode assez simple. Le premier est la réaction des salaires à l'introduction de cette taxe. En d'autres termes, est-ce que les salaires vont augmenter en réaction à une hausse de prix qui ne sera qu'un ajustement ponctuel? En second lieu, comment la Banque du Canada réagira-t-elle à cette accélération de l'inflation? Si elle axe toute sa politique sur la lutte contre l'inflation, alors il faudra s'attendre à une réaction. Le troisième aspect sera l'attitude des entreprises. Vont-elles diminuer leurs prix des 12, ou 13.5 p. 100 de la taxe actuelle et y ajouter les 9 p. 100 ou bien vont-elles essayer de saupoudrer un peu partout? Comment vont-elles réagir et dans quelle mesure leur attitude sera-t-elle inflationniste?

Ainsi que je l'ai dit, nous avons déjà pas mal travaillé là-dessus et nous pouvons déterminer la direction du changement. Nous n'avons pas encore affiné notre analyse jusqu'au niveau des provinces ou des secteurs économiques.

[Texte]

Gilles, do you want to try to take a run at that?

Mr. Rhéaume: When we looked at the impact of sales tax reform, from an industrial point of view, according to what we are seeing, the impact would be negligible in the primary industries, especially those that are dedicated to exports. Exports of manufactured products would likely gain out of that. So if you are in a region that is high-export oriented in terms of your products, you will see some little impact or some gains.

If you are in the consumer products area, especially clothing—for example, footwear—some of the semi-durable products we are seeing, you are going to hurt. There are going to be some problems there—problems in terms of energy, especially hydro and natural gas.

In the service sectors, it is certainly going to affect those sectors, especially if you are looking at the tourism industry. That is an area where there will be some weakness. Retail and wholesale trade is certainly another area, and also some transportation sectors.

It all depends on the composition of the industries in your particular region. On the basis of that you can see what type of impact it will have.

Mr. Manley: So for example Prince Edward Island—not to mention the armed forces base—is going to face a difficult time as a result of the imposition of this tax.

Mr. Rhéaume: In terms of P.E.I., in terms of its export markets, we see very little change. In terms of its tourism there will likely be some problems.

Mr. Manley: I was attempting to pick an example of a region where tourism is a major factor in the economy.

Mr. Rhéaume: That is right. It is one of the largest industries of the island.

• 1725

Mr. Manley: You are shifting a bit away from the GST. Are there some other measures you might have anticipated from a fiscal point of view that were not taken up in this budget, that were dismissed or were on the table but not adopted?

Mr. Frank: No, they covered the waterfront quite well.

Mr. Manley: Nothing was missed?

Mr. Frank: One obvious possibility would have been the removal of the \$100,000 capital gains exemption. That did not happen. But just about everything else was touched. We did not expect, for example, any change in corporate taxes or personal income taxes, because we had just gone through major reform there, and harmonization with U.S. in terms of corporate taxes is extremely important when you go into an FTA type of arrangement. Never mind going into FTA; it is very important in any

[Traduction]

Gilles, voulez-vous essayer de nous en parler?

M. Rhéaume: L'incidence de la taxe de vente sur l'industrie devrait être minime dans le cas des industries primaires, et particulièrement celles qui exportent beaucoup. Les exportations de produits de transformation seront sans doute gagnantes. Ainsi donc, si vous travaillez dans une région fortement exportatrice, l'incidence sera à peu près nulle ou bien favorable.

Si vous êtes dans une région qui fabrique des produits de consommation, et particulièrement des articles vestimentaires—la chaussure par exemple—ou certains des produits semi-durables, vous allez souffrir. Il y aura là des problèmes, notamment en matière énergétique, électricité et gaz naturel.

Le secteur tertiaire va certainement être affecté, et particulièrement le tourisme. Il faut prévoir des faiblesses dans celui-ci, de même que dans celui du commerce au détail et de gros et également dans certains secteurs des transports.

Tout dépend de la nature du tissu économique de votre région. Vous pouvez déterminer par vous-même l'incidence sur votre région, en fonction de ces indications.

M. Manley: Ainsi donc, par exemple, l'Île-du-Prince-Édouard—et sans parler de la base militaire—va connaître des difficultés par suite de l'imposition de cette taxe.

M. Rhéaume: Pour ce qui est de l'Île-du-Prince-Édouard, ses débouchés à l'exportation, il n'y aura guère de changement. Par contre, il y aura peut-être quelques problèmes au niveau du tourisme.

M. Manley: J'ai justement choisi une région où le tourisme compte beaucoup.

M. Rhéaume: C'est juste. C'est l'une des activités principales de l'Île.

M. Manley: Vous vous écarter un peu de la taxe sur les biens et services. Y a-t-il d'autres mesures fiscales que vous escomptiez mais qui n'ont pas été reprises dans le budget, qui étaient envisagées et auxquelles on a renoncé?

M. Frank: Non, je pense qu'ils ont à peu près tout couvert.

M. Manley: Rien n'a été oublié?

M. Frank: Une possibilité évidente était la suppression de l'exemption de 100,000 dollars de plus-value. Cela n'a pas été fait mais à peu près tout le reste a été touché. Nous ne prévoyions pas, par exemple, des modifications de l'impôt sur les sociétés ou de l'impôt sur le revenu des particuliers, où une refonte en profondeur vient d'être opérée et sachant que l'harmonisation de l'impôt sur les sociétés avec la fiscalité américaine est très importante au moment où l'on entame le libre-échange. Même

[Text]

event. So we would not have anticipated any real change there. The capital tax that has been imposed is going to be problematic, and we will see how that plays itself out, because that does drive up, if you like, the cost in Canada, or reduce profitability.

Mr. Manley: Have you done any analysis of that large corporations tax as compared, for example, with minimum corporate taxes in the U.S.?

Mr. Frank: No, we have not.

Mr. Manley: Do you have any idea of the impact on profitability, then?

Mr. Frank: I would not want to speculate on that.

Mr. Manley: Do you have any kind of analysis of what the effect of interest rates is on the rate of inflation itself? In other words, if we are looking at the housing sector, for example, where you have the interest rates really built into a lot of the costs as you come down the line, to what extent are high interest rates themselves fuelling inflation?

Mr. Frank: We have not done any direct work to try to isolate that, so I certainly cannot give you a specific answer. Neither of my colleagues can, either.

Mr. Manley: Is it correct that there is an effect?

Mr. Frank: Oh, sure.

Mr. Rhéaume: One thing is that higher interest rates do have an initial inflationary impact, but the impact they have is on a slower economy, and they tend to slow down the inflationary pressures afterwards. So it is as if a little bubble goes underneath what would have been the case otherwise, in terms of the pattern.

Mr. Manley: Where is this demand coming from that is pushing this acceleration of inflation? Do you accept the governor's point that it is a demand-generated inflation, and if so, can you give me some suggestions about the sectors or regions and the underlying causes?

Mr. Rhéaume: If we look at the situation of our economy, our domestic demand in this country has been exceptionally strong over the past couple of years. Consumer spending has been exceptionally strong since 1983. The personal savings rate has gone down quite dramatically from what we have seen. We had a savings rate of over 17% in 1982. Last year it was under 9%; it was 8.5% as an average for the year. That is the lowest personal savings rate we have seen since 1974. So consumers have been willing to spend a larger and larger portion of their disposable income.

If we turn to housing, that has been a very buoyant sector. In 1987-88 we reached some record levels we had not seen in many years.

Investment in machinery and equipment accelerated from 1984 to 1988 in its growth. A lot of it has been because of modernization to remain competitive or to improve competitiveness in our Canadian corporations.

[Translation]

indépendamment de l'accord de libre-échange, cela est très important. Nous n'escomptions donc pas de changement réel à ce niveau. La taxe sur les capitaux posera des problèmes, il faudra voir comment les choses se passent car elle augmentera les coûts de production au Canada, c'est-à-dire réduira la marge bénéficiaire.

M. Manley: Avez-vous fait une comparaison entre l'imposition des grandes sociétés canadiennes et l'impôt minimal que payent les sociétés aux États-Unis?

M. Frank: Non.

M. Manley: Avez-vous une idée de son impact sur les marges bénéficiaires, dans ce cas?

M. Frank: Je ne voudrais pas hasarder une prévision.

M. Manley: Avez-vous une idée de l'impact des taux d'intérêt sur le taux d'inflation lui-même? Autrement dit, pour le secteur du bâtiment, par exemple, où les taux d'intérêt sont une composante importante du prix de revient, dans quelle mesure la cherté du crédit alimente-t-il l'inflation?

M. Frank: Nous n'avons pas essayé directement d'isoler ce phénomène et je ne peux donc vous donner de réponse précise. Aucun de mes collègues ne peut le faire non plus.

M. Manley: N'est-il pas exact qu'il y a un lien?

M. Frank: Oh, certainement.

M. Rhéaume: L'augmentation des taux d'intérêt a un effet inflationniste initial mais puisqu'il tend à ralentir l'économie, il réduit également par la suite les tendances inflationnistes. C'est un peu comme si une bulle temporaire se glissait en dessous de la tendance qui existerait autrement.

M. Manley: D'où vient la demande qui alimente l'inflation? Acceptez-vous la position du gouverneur voulant qu'elle soit causée par la demande et, dans l'affirmative, quels seraient les secteurs, ou les régions ou les causes sous-jacentes.

M. Rhéaume: Si nous regardons l'ensemble de l'économie, la demande interne de notre pays a été exceptionnellement forte ces dernières années. Les consommateurs dépensent exceptionnellement beaucoup depuis 1983. Le taux d'épargne personnel a considérablement chuté par rapport à ce qu'il était par le passé. En 1982, il était supérieur à 17 p. 100 et l'année dernière inférieur à 9 p. 100, avec une moyenne de 8,5 p. 100 sur l'année. C'est le taux d'épargne personnel le plus faible que nous ayons connu depuis 1974. Ainsi donc, les consommateurs se sont mis à dépenser une portion de plus en plus forte de leur revenu disponible.

Si l'on regarde le bâtiment, il a connu une très forte expansion. En 1987-1988, il a atteint des niveaux que l'on n'avait pas vus depuis longtemps.

L'investissement en matériel et machines a suivi une courbe ascendante de 1984 à 1988. Une bonne partie de ces achats reflète un effort de modernisation des entreprises canadiennes qui veulent conserver ou

[Texte]

Some of it had to do with capacity constraints a lot of industries were facing.

The non-residential construction area is one that has been sluggish. I would say it has not been a contributor to the strength in demand except over the last year.

About our exports, they have been performing very well since 1984, though the growth has been decelerating. But they have been offset by the growth we have seen in imports. So the impact is that our trade side has not been influential in the overall picture of the factors influencing the demand pressures we are seeing.

I think if you look at that there have been a lot of demand pressures overall in Canada. There have also been some build-ups in terms of costs, but they have been more recent and have been a more negligible factor. One has been sort of the rebound in non-energy commodity prices since the end of 1986; another one has been the rise in labour costs that we only last year started seeing to any significant degree. I think those on the cost side have certainly influenced the situation. The rise in the inflation rate in the U.S. has also been a cause of concern, because we have been importing that inflation. Those are the inflationary factors, I think, that we can see at play.

• 1730

Mr. Frank: I just add two points to what Gilles just said. The current manufacturing capacity utilization is just above, and has recently been above, the medium-term trend. We dropped way below that, of course, during the recession. We have bounced back up and we are now above. If you worry about capacity pressures, you start to look at that.

You asked about getting inside the head. I think some of it has to do with the demographic scene in Canada. We can quite clearly see a very low labour force growth rate. The growth rate of the population of labour force age I think is now under 2% a year as we move into the 1990s. What does that mean? It means increasing tightness of labour markets. In 1980 we talked about labour shortages and when recession hit we stopped talking about them. We are now talking about them again. When you have labour shortages you tend to have wage acceleration, because labour markets work. You see this in the hospitality industry. You sure see it in Toronto—you walk around any store and they are looking for help. What happens then is that the wage increases start to pick up.

The construction industry in Ontario had a strike in 1987, I believe, and again in 1988, or 1986 and 1987. That led to settlements that were above the going rate of settlements simply because the markets were very, very

[Traduction]

améliorer leur compétitivité. Dans un grand nombre de branches, on a même connu un défaut de capacité de production.

La construction non résidentielle étant un secteur qui est resté plus statique, je ne pense pas qu'il ait contribué à la poussée de la demande, sauf l'année dernière.

Pour ce qui est de nos exportations, nous avons enregistré de bons résultats depuis 1984, quoique leur rythme de croissance commence à ralentir. Mais cette hausse a été compensée par celle des importations si bien que, dans l'ensemble, notre balance commerciale n'a pas influé sur l'accroissement de la demande que nous avons vu.

Je pense que, dans l'ensemble, il y a toutes sortes de facteurs qui poussent la demande à la hausse partout au Canada. Il y a aussi certaines augmentations de coûts, mais elles se sont produites dernièrement et leur importance est plutôt négligeable. On peut penser à la remontée des prix des ressources non énergétiques depuis la fin de 1986; à l'augmentation plutôt marquée des coûts de la main-d'œuvre depuis l'an dernier. À mon avis, ces coûts ont eu une influence sur l'ensemble de la situation. L'accélération de l'inflation aux États-Unis nous a également causé du souci puisque nous importons cette inflation. Voilà les facteurs inflationnaires dont l'influence est perceptible.

M. Frank: J'ajouterai deux points à ce que Gilles vient de dire. L'actuelle utilisation de la capacité de fabrication dépasse légèrement et depuis peu la tendance à moyen terme. Elle était bien inférieure, bien sûr, durant la récession. Mais la situation s'est améliorée et l'utilisation est maintenant supérieure. Si les pressions qui s'exercent sur la capacité sont une cause d'inquiétude, alors il faut étudier cet aspect de la question.

Vous voulez démontrer le mécanisme de sa pensée. Il me semble qu'il faut tenir compte de la situation démographique du Canada. Il est évident que la population active s'accroît très lentement. La croissance de la population en âge de travailler, sauf erreur, n'atteint pas tout à fait 2 p. cent par année à l'approche des années 1990. Qu'est-ce que cela signifie? Cela signifie que le marché du travail va se resserrer. Nous parlions de pénurie de main-d'œuvre en 1980 et, lorsque la récession a frappé, nous avons cessé d'en parler. Maintenant, nous en parlons de nouveau. Lorsqu'il y a pénurie de main-d'œuvre, les salaires ont tendance à augmenter parce que le marché du travail fonctionne. On le constate dans l'industrie hôtelière et de la restauration. C'est très évident à Toronto—partout, les magasins cherchent du personnel. Ce qui arrive alors est que la hausse des salaires prend de l'ampleur.

Il y a eu une grève de la construction en Ontario en 1987, je crois, et en 1988, ou alors en 1986 et 1987. Ces grèves ont donné lieu à des règlements supérieurs à la moyenne simplement parce que le marché était très serré.

[Text]

tight. If you look at Labour Canada statistics on collective bargaining results, you see that in 1985 the rate was about 3.5% to 4.5%; in 1986 it was about the same amount; in 1987 we started to see just a little bit of a pick-up. In 1988, though, we are running up over 4%, and the latest quarter was over 5%. So wage settlements are picking up, and that is a problem.

So I think crawling inside the mind says that we look at labour costs, because that was a trigger during the 1970s wage-price cycle. It is a chicken-and-egg argument. Regardless of who started it, there was that self-fulfilling momentum that got going. I think that is one element. Shortage of labour, slow labour force growth and the current wage settlements are showing up some danger there, and I think that is probably a big factor.

Mr. Manley: When you go into this analysis to see where the demand is coming from and what underlies it—what is inside the mind—is a monetary policy the best method, or an appropriate method, for dealing with inflationary pressures that are caused by such things as demographics, rising commodity prices, things that are not strictly related to money supply?

If you take demographics, you have this lump moving through the population—and I am part of it—which having gone through the phase of saving and is now at the peak of consumption, trying to feed, clothe and occupy children, hopefully moving to a phase, should I and the rest of my demographic group live so long, of saving again. Is a monetary policy really the appropriate vehicle for dealing with the pressures that demographics are creating in the economy, or is there some fiscal solution to that?

• 1735

Mr. Frank: I understand exactly what you are driving at, and I do not have an answer for you. Again, I guess it seemed to be the only game in town up until recently. Things have changed a lot. Whether there are other alternatives in there, I just do not know.

The Vice-Chairman: I think it is important to recognize as well the fundamental problem of the slow nature of policies that try to deal with demography or other underlying structural phenomena, such as education, and that monetary policy may often in some sense not be the most appropriate if you talk about it in terms of operating in the same context as what is causing the problem in the first place. At the same time, you may have to act quickly. The problems you may be getting because of demography may arrive rather much more quickly than solutions that would act through fiscal policy operating on demography. I think that can become an issue.

[Translation]

Les statistiques de Travail Canada sur les résultats de la négociation collective nous indiquent qu'en 1985, le taux était d'environ 3,5 p. 100 à 4,5 p. 100; en 1986, la situation a été la même; en 1987, le taux a augmenté un tout petit peu. En 1988, cependant, il a dépassé 4 p. 100 et même atteint 5 p. 100 durant le dernier trimestre. Les règlements salariaux atteignent des pourcentages plus élevés et c'est un problème.

Donc, si l'on cherche des causes, voyons le mouvement des coûts de la main-d'oeuvre parce que ces coûts ont contribué à l'évolution des prix et salaires durant les années 70. L'un influe sur l'autre. Peu importe la cause, le mouvement a été lancé et il s'est maintenu sur sa lancée. Voilà à mon avis un des éléments. La pénurie de main-d'oeuvre, la lenteur de la croissance de la population active et les règlements salariaux présentent certains signes de danger et je crois qu'ils constituent un facteur important.

M. Manley: Lorsqu'on étudie cette analyse pour voir d'où vient la demande et ce qui la sous-tend, la politique monétaire est-elle la meilleure façon, ou est-elle même une bonne façon de contrer les pressions inflationnistes causées par des facteurs tels que l'évolution démographique et la hausse des prix des marchandises, qui ne se rattachent pas directement à la masse monétaire?

En ce qui concerne la population, il y a cette masse démographique dont je fais partie et qui, après une période d'épargne, traverse maintenant une période de consommation maximale alors qu'elle s'efforce de nourrir, d'habiller et d'occuper ses enfants tout en espérant, à condition de vivre assez longtemps, d'en arriver à une nouvelle période d'épargne. La politique monétaire constitue-t-elle vraiment le bon moyen de contrer les pressions que la démographie exerce sur l'économie, ou la solution se trouve-t-elle dans le domaine fiscal?

M. Frank: Je comprends très bien où vous voulez en venir, mais je n'ai pas de réponse à vous donner. Encore une fois, cela semblait être le seul instrument qu'on envisageait ici jusqu'à récemment. Les choses ont beaucoup changé. Quant à savoir s'il existe d'autres solutions, je ne suis pas en mesure de le dire.

Le vice-président: Il est important de reconnaître que des politiques fondamentales qui cherchent à influencer les facteurs démographiques et d'autres phénomènes structurels de base, comme l'éducation, mettent beaucoup de temps à agir et la politique monétaire n'est pas toujours l'instrument le mieux adapté à ce contexte. Mais il est parfois nécessaire d'agir rapidement. Les problèmes causés par des facteurs démographiques peuvent survenir plus rapidement que les solutions prévues par la politique budgétaire. Je pense que cet écart peut créer des difficultés.

[Texte]

Mr. Rodriguez: When I listen to the answers given, it just seems to me the witnesses were a heck of a lot more cocky last week than they are today—the economy is already on the skids; the economy is going to be very, very soft for the next six months. I just wonder, did you guys get a phone call from somebody in the upper echelons before you got here today?

Mr. Frank: Mr. Rodriguez, we have used the same words in this material. What more can we say? We are talking about no growth in the third quarter, next to nothing in the fourth quarter, employment having dropped by 57,000 since January. I have not changed the story one bit.

Mr. Rodriguez: In response to Mr. Dorin, with respect to the 150 base points, let me give you a scenario and ask you what you think. The bank interest rate is now at about 12.6%. Election day is June 21; the Conservatives are 15% behind in the polls. How long do you think it will take for the interest rate to come down 150 or 300 base points?

The Vice-Chairman: I think we have asked the question. If it was not answered before, we probably are not going to be any more successful this time.

M. Yvon Côté (député de Richmond—Wolfe): Messieurs, j'aimerais ramener la discussion à des éléments plus simples. Je voudrais me faire étudiant un petit peu.

On a l'impression que la récession et l'inflation sont des antithèses, mais on sait que les deux peuvent être voisines. Il y a cette espèce de balançoire qui peut aller de gauche à droite, d'un côté ou de l'autre. Dans des moments d'inflation, ce qui semble être la préoccupation majeure du gouvernement et de M. Wilson—on est d'accord, n'est-ce pas?—, on est tenté d'imposer des mesures restrictives. Cela semble d'ailleurs être la position du gouverneur de la Banque du Canada, qui laisse évidemment filer les taux d'intérêt à la hausse, en tout cas à un certain niveau. Les taux bancaires et les taux de change peuvent faire l'objet de ces restrictions, de ces mesures sévères au plan monétaire. Bien sûr, le gouvernement et M. Wilson peuvent aussi adopter un peu la même politique ou avoir un peu cette vision et s'aligner sur des restrictions budgétaires, des coupures, etc.

Ma question est celle-ci. Lesquels de ces facteurs pourraient entraîner une récession, à partir de ces mesures restrictives, et à quel moment? En dehors de la politique et d'un concept monétaire, quels facteurs étrangers à tout cela pourraient amener la balançoire de l'autre côté, vers une récession?

M. Rhéaume: On peut mentionner plusieurs facteurs extérieurs. Le plus important en ce moment, c'est la performance de l'économie américaine et la possibilité d'une récession économique aux États-Unis. S'il y avait

[Traduction]

M. Rodriguez: Quand j'écoute les réponses aujourd'hui, j'ai comme l'impression que les témoins se montraient beaucoup plus sûrs d'eux-mêmes la semaine dernière qu'aujourd'hui—selon eux, l'économie était déjà en baisse et serait en très grande perte de vitesse pendant le prochain semestre. Je me demande si vous n'avez pas reçu un coup de téléphone de quelqu'un de très haut placé avant de venir ici?

M. Frank: Monsieur Rodriguez, on retrouve le même point de vue dans les études que nous avons faites. Qu'est-ce qu'on peut dire de plus? Nous disons qu'il n'y aura pas de croissance pendant le troisième trimestre, à peu près rien pendant le quatrième trimestre avec une perte de 57 000 emplois depuis janvier. Nous n'avons rien changé à nos prévisions.

M. Rodriguez: En réponse à M. Dorin, concernant les 150 points de base, j'aimerais savoir comment vous réagiriez au scénario suivant. Le taux d'escompte se trouve maintenant à environ 12,6 p. 100. Supposons que les élections aient lieu le 21 juin et les sondages montrent que les conservateurs sont 15 points en dessous. À votre avis, combien de temps faudra-t-il pour que le taux d'intérêt baisse de quelque 150 ou 300 points de base?

Le vice-président: Je pense que la question a été posée. Si on n'a pu obtenir une réponse à ce moment-là, je ne vois pas pourquoi on l'aurait maintenant.

Mr. Yvon Côté (Richmond—Wolfe): Gentlemen, I would like to bring the discussion down to a simpler level. I would like to try and learn something from this exchange.

Recession and inflation are seen as being at opposite poles but we know that both can exist in proximity. The pendulum can swing from left to right, from one to the other. In times of inflation, and this would appear to be the government's and Mr. Wilson's major concern—I believe we agree on this point—the temptation is to impose restrictive measures. Such would appear to be the position of the Governor of the Bank of Canada who is allowing interest rates to rise to a certain level. The bank and exchange rates can be subject to these restrictions and severe monetary measures. Of course, the government and Mr. Wilson may also decide to follow a similar policy with respect to budget restrictions, cuts and so forth.

To get to my question, I would like to know which of these factors or restrictive measures can result in a recession, and at what point does it occur? Aside from monetary policy, what factors can cause the pendulum to swing in the other direction towards a recession?

Mr. Rhéaume: There are a number of outside factors. The most important for the time being is the performance of the American economy and the possibility of an economic recession in the United States. If there were a

[Text]

une récession économique à la fin de cette année ou au début de 1990, cela pourrait facilement entraîner le Canada vers une récession économique, avec un facteur de retard d'un trimestre tout au plus, surtout qu'on prévoit que l'économie au Canada sera assez faible à ce moment-là.

• 1740

Un autre facteur, c'est la possibilité d'un krach boursier comme celui qu'on a vu, mais les probabilités ne sont pas aussi élevées qu'en 1987. Le krach boursier a amené une crise financière qui aurait pu amener une récession s'il les taux d'intérêt n'avaient pas chuté au Canada comme dans les autres pays industrialisés.

Un autre facteur, c'est celui de la chute marquée des prix des matières premières qui sont importantes pour le Canada. Par exemple, on a connu une chute importante du prix du pétrole en 1986 qui, elle, a entraîné une chute importante des investissements dans le secteur énergétique. C'est une des raisons importantes pour lesquelles il n'y a eu aucune croissance économique dans la deuxième moitié de 1986.

Donc, plusieurs facteurs pourraient amener une crise ou une récession économique au Canada, mises à part les politiques fiscale et monétaire dont nous avons discuté aujourd'hui.

M. Côté: Est-ce que ces facteurs sont uniquement étrangers? Si oui, se situent-ils dans notre voisinage économique, à savoir les États-Unis, ou peuvent-ils venir d'Europe? Je pense au marché international, par exemple le marché international boursier, économique, commercial, etc.

M. Rhéaume: Disons que l'Europe est un plus petit joueur au point de vue de l'influence sur notre économie canadienne. On sait que 75 p. 100 à 80 p. 100 de notre commerce se fait avec les États-Unis, et donc beaucoup moins avec l'Europe. L'influence du Japon serait aussi grande, sinon plus, que celle de l'Europe. Mais encore là, ce sont de petits pourcentages comparativement à ce qu'on voit aux États-Unis.

Au Canada même, il y a un autre facteur, et c'est celui des stocks, du niveau des inventaires. Si le niveau des inventaires était plus élevé, on verrait la nécessité d'apporter certains correctifs à la production. Ceci pourrait entraîner une récession économique au Canada. Cependant, le niveau des inventaires est très faible en ce moment. Par conséquent, ce ne serait pas un facteur de récession économique, au Canada, en ce moment.

M. Côté: Si je comprends bien, l'intensité des rapports avec notre voisin du Sud peut nous identifier à son propre mouvement économique ou monétaire, à l'égard de l'inflation ou de la récession, selon la tendance américaine.

M. Rhéaume: C'est exact. Une chose est différente, cependant. Depuis 1985, la performance de l'économie américaine n'a pas été aussi bonne que celle de l'économie canadienne. À cause de cela, la politique

[Translation]

recession towards the end of this year or early in 1990, it could easily cause a similar recession in Canada no more than one quarter later, especially since it is expected that the Canadian economy will be fairly soft at that time.

Another factor is the possibility of a crash such as we have had, but the likelihood is not as strong as it was in 1987. The crash caused a financial crisis which could have brought about a recession had interest rates not fallen in Canada as in the other industrialized nations.

Another factor would be a sharp drop in the prices of raw materials, which are important for our economy. In 1986, for instance, there was a marked decrease in oil prices which in turn caused a major slowdown of investments in the energy sector. That was one of the major reasons why there was no economic growth during the second half of that year.

There are therefore a number of factors which could bring about an economic crisis or recession in Canada, apart from the fiscal and monetary policies which we discussed today.

Mr. Côté: Are those factors entirely foreign? If so, would they be found in our economic neighbourhood, namely in the United States, or could they be European? I have in mind the international market, for example the international stock market, world trade, etc.

Mr. Rhéaume: Let us say that conditions in Europe have less bearing on the Canadian economy. 75% to 80% of our trade very is with the United States. We therefore trade very much less with Europe. The influence of Japan would be equal to or greater than that of Europe. But even then, those are both small percentages compared with that of the United States.

Within Canada itself, there is another factor which is that of inventories. If inventories were higher, it would be necessary to alter production rates. That could cause a recession in Canada. However inventories are very low in Canada at present. So inventories would not contribute to a recession in Canada at this time.

Mr. Côté: As I understand, then, the closeness of our relationships with our southern neighbour can cause us to follow American economic or monetary trends as concerns inflation or recession.

Mr. Rhéaume: That is true. There is however a difference. The American economy has not performed as well as the Canadian since 1985. That is why monetary policy, although it is set in the same manner, has not had

[Texte]

monétaire, bien qu'elle ait été axée de la même manière, n'a pas eu le même niveau d'influence sur la tendance des taux d'intérêt. La principale raison était la différence entre les performances économiques des deux pays.

M. Côté: Si on fait un peu la petite histoire, au début des années 70, on a connu cette inflation qui a conduit à une période de récession intense, je pense. Est-ce qu'on est d'accord sur cette vision-là?

M. Rhéaume: Oui.

M. Côté: Et, bien sûr, on se rappelle aussi 1980-1981.

Au cours des dernières semaines, par crainte d'une récession, on a décidé de «relaxer» la politique monétaire aux États-Unis. Est-ce que je vois bien le tableau?

M. Rhéaume: Oui.

M. Côté: Si ce changement qu'on vient de faire se confirme, dois-je comprendre qu'il serait prudent aussi pour le Canada de s'aligner sur cette tendance ou ces mesures?

M. Rhéaume: Pas nécessairement, si nous ne voyons pas de faiblesse dans notre économie canadienne. La marge entre les taux d'intérêt canadiens et américains pourrait demeurer élevée.

M. Côté: Voulez-vous me répéter cela, s'il vous plaît?

M. Rhéaume: Une des raisons pour lesquelles on voit une baisse des taux d'intérêt aux États-Unis est la faiblesse économique américaine et la crainte d'une récession économique. Si, au Canada, notre économie ne présente pas cette faiblesse, si les signes qu'on voit n'indiquent pas une faiblesse dans notre économie canadienne. . .

M. Côté: Cette faiblesse, quelle est-elle? Au niveau des taux?

M. Rhéaume: Non, je parle de la faiblesse de notre performance économique. Si on commence à voir que les ventes au détail et le nombre de mises en chantier et de permis de construction sont en train de chuter, si on commence à voir que des indicateurs comme ceux-là sont en train de faiblir, cela nous fera certainement craindre une récession économique au Canada et entraînera l'établissement de politiques comme celles des États-Unis.

• 1745

En ce moment, la faiblesse de ces indicateurs semble un peu plus évidente dans l'économie américaine qu'elle ne l'est dans l'économie canadienne. Cela ne veut pas dire qu'on ne verra pas cela au cours des mois à venir, mais en ce moment, on ne le voit pas autant qu'on le voit aux États-Unis.

M. Côté: Ce n'est pas un jugement que vous faites, je pense, mais une interprétation; je la perçois comme telle. Donc, comme il n'est pas nécessaire, dans les circonstances, de nous aligner nécessairement sur cette politique monétaire américaine, est-ce qu'il est possible et envisageable que nous laissions le dollar s'apprécier, prendre de la valeur?

[Traduction]

the same bearing on interest rates. The main reason why this is so is the difference in the performance of the Canadian and American economies.

Mr. Côté: If I may go back in history, in the early 1970s we had an inflationary period which led to a deep recession, as I recall. Are we in agreement?

Mr. Rhéaume: Yes.

Mr. Côté: And of course we also recall 1980-81.

During the last few weeks, fearing a recession, it was decided to relax the monetary policy in the United States. Am I drawing an accurate picture?

Mr. Rhéaume: Yes.

Mr. Côté: Am I to understand, then, that if this change that has just been made should be confirmed, it would be wise for Canada to follow the same tendency or adopt the same measures?

Mr. Rhéaume: Not necessarily, if there is no weakness in the Canadian economy. The spread between Canadian and American interest rates could remain wide.

Mr. Côté: Would you repeat that, please?

Mr. Rhéaume: One of the reasons why interest rates are decreasing in the United States is the weakness of the American economy and the fear of a recession. If the Canadian economy does not show the same weakness, if nothing points to any weakness in our economy. . .

Mr. Côté: How would this weakness show itself? In the rates?

Mr. Rhéaume: No I am talking about weakness in our economic performance. If we should start finding that retail sales, housing starts, and building permits are slowing down, if we start seeing a weakening of such indicators, it would certainly make us fear a recession in Canada and lead to the establishment of policies similar to those in the United States.

At the present time the weakness of such indicators would appear to be somewhat more obvious in the American economy than in the Canadian. That does not mean that we will not find ourselves in such a situation in the coming months but right now it is not as evident as in the United States.

Mr. Côté: I take your remarks to be more of an interpretation than a judgment of the situation. Therefore, since the circumstances do not necessarily require us to align our position on American monetary policy, would it be possible for us to allow the dollar to appreciate, to increase in value?

[Text]

M. Rhéaume: On pourrait le laisser s'apprécier, mais si c'était le cas, il faudrait le faire de façon très graduelle. On emploierait d'autres méthodes pour essayer de contrôler le taux de change.

M. Côté: J'ai envie de vous poser une question qui va peut-être vous demander un petit jugement. Votre interprétation ou lecture de la situation actuelle vous fait-elle entrevoir qu'il se pourrait qu'il y ait une récession dans le cadre de la politique monétaire et budgétaire actuelle? Je sais que vous avez déjà émis un commentaire à cet égard.

M. Rhéaume: Oui. Disons qu'avec notre actuelle politique monétaire et fiscale, le risque d'une récession pour la deuxième moitié de 1989 est élevé. Une des raisons pour lesquelles nous ne prévoyons pas de récession économique, c'est qu'on s'attend à ce que les taux d'intérêt baissent à partir de cet été. Mais si les taux d'intérêt demeuraient élevés, une récession serait fort possible, sinon inévitable.

M. Côté: C'est bien sûr. Merci, monsieur.

The Vice-Chairman: Thank you. I have Mr. Soetens as the last name on the list.

Mr. Soetens (Ontario): It looks as though you faded away quite a bit since you took the Chair. I thought you were still Mr. Blenkarn.

There is really only one area I would like to dwell on, and that is the unemployment rate. Contrary to what some people around the table think, we do concern ourselves with what is going on in other parts of Canada. My riding is in the Toronto area, and we have you might as well call "full" employment—there are enough jobs to go around if people were willing to take the jobs that are available—but, for example, in northern Ontario there are not enough jobs to go around.

In the 1970s we seemed to share reasonably equally the burden of employment and unemployment across Canada. Here we are in the late 1980s, where we have in southern Ontario a good environment and in northern Ontario we do not. Now, in northern Ontario—and I am only centering on Ontario, but you can go other places—why is it that their commodities, their employment levels, are not in keeping with what has happened in the rest of the province?

In southern Ontario in the early 1980s, we all learned something. We learned that industry has to do it better, more economically, more efficiently, and we therefore hire fewer people. That, however, created other job opportunities which filled the void. Did northern Ontario do the same thing but did not create the other job opportunities? Is that the problem?

Mr. Rhéaume: If you look at Sudbury, for example, there has been a major downsizing in the mining

[Translation]

Mr. Rhéaume: We could allow the dollar to go up but if we did so, it would have to be very gradual. Other methods would be used in an attempt to control the exchange rate.

Mr. Côté: I feel like asking you a question that will require some judgment on your part. As you interpret or read the present situation, do you see any likelihood of a recession as a result of the present monetary and fiscal policy? I know that you have already expressed an opinion on this point.

Mr. Rhéaume: Yes. Let us say that the present monetary and fiscal policy means that there is a high risk of recession for the second half of 1989. One of the reasons why we do not forecast an economic recession is that we expect interest rates to go down this summer. But if interest rates stay high, a recession is very possible, if not inevitable.

Mr. Côté: Definitely. Thank you, sir.

Le vice-président: Merci. M. Soetens est le dernier nom sur ma liste.

M. Soetens (Ontario): Vous semblez devenir moins visible depuis que vous avez assumé la présidence. Je vous ai pris pour M. Blenkarn.

Il y a une seule chose sur laquelle je voudrais m'attarder, et c'est le taux de chômage. Contrairement à l'opinion exprimée par certains ici, nous nous préoccupons effectivement de ce qui se passe ailleurs au Canada. Ma circonscription se trouve dans la région torontoise où nous connaissons ce que l'on pourrait appeler le plein emploi—il existerait suffisamment d'emplois pour tout le monde si les gens étaient disposés à prendre les emplois disponibles—mais dans le nord de l'Ontario, par exemple, le nombre d'emplois n'est pas suffisant pour la population.

Au cours des années 70, le fardeau du chômage semblait relativement bien réparti dans les différentes régions canadiennes. Nous voici maintenant en 1989 avec un écart considérable entre le sud et le nord de l'Ontario. Comment se fait-il que dans le nord de l'Ontario—je limite mes propos à l'Ontario mais on pourrait prendre d'autres exemples—comment se fait-il que le niveau de production et d'emploi dans cette région ne suive pas celui du reste de la province?

Au début de cette décennie nous avons tous appris quelque chose dans le sud de l'Ontario. Nous avons compris que l'industrie doit se rationaliser et améliorer son efficacité avec moins d'ouvriers. Mais cela a créé de nouvelles possibilités d'emploi pour absorber la main-d'oeuvre ainsi libérée. La même chose s'est-elle passée dans le nord de l'Ontario sans entraîner la création de nouveaux emplois? Est-ce là le problème?

M. Rhéaume: Si vous prenez l'exemple de Sudbury, il y a eu une importante compression du nombre de

[Texte]

operations. There have been, though, some tremendous increases in production over the last couple of years.

Mr. Soetens: Inco could have sold all the nickel they could damn well produce.

Mr. Rhéaume: Yes, productivity was extremely high.

An hon. member: There were technological advancements.

Mr. Rhéaume: Yes, that is right, but that led to some important job losses in the 1980s.

Mr. Soetens: You are saying that nothing else stepped in to fill that void—

Mr. Rhéaume: That is right, exactly.

Mr. Soetens: —and that is why, in principle, there is a problem. Does that extend across Canada?

Mr. Rhéaume: It does extend to a number of regions. If you look at, for example, western Canada, basically Alberta and British Columbia had one of the lowest unemployment rates in Canada in the 1970s.

• 1750

Mr. Nystrom: That is right. In Saskatchewan as well.

Mr. Rhéaume: That is right. There is one thing: with what we saw in British Columbia, Alberta, Saskatchewan, and to a certain extent as well in Manitoba, the sharp drop in commodity prices that we saw in most in the 1980s certainly did not help the situation at all. That led to a rapid rise in the unemployment rate because of the loss in economic activity we saw during that particular period. Alberta, for example, was the only province where we saw two recessions in the 1980s. So for a region that was very prosperous in the 1970s, in the 1980s it has become a region that was a lot less fortunate.

Mr. Soetens: But let me just follow that, because I am still not sure I understand it. If we go back to 1987, which was not all that long ago, lumber from Canada was flooding the United States market. You could not get a railcar in Ontario because they were all being used by western Canadian producers, particularly those from British Columbia. You could not cross the border in Ontario with your products by rail because the British Columbia producers had plugged up all the rail facilities in Ontario. I assume lumber to be a rather significant output in British Columbia, yet their unemployment rates did not come down.

Mr. Rhéaume: That is right.

Mr. Soetens: What went wrong? Is there a new way of cutting down trees?

[Traduction]

personnes qui travaillent pour les exploitations minières. Par contre, depuis quelques années on a constaté d'énormes augmentations dans la production.

M. Soetens: Inco était en mesure de vendre absolument tout le nickel qu'elle pouvait produire.

M. Rhéaume: Oui, la productivité était extrêmement élevée.

Une voix: Il y a eu les progrès technologiques.

M. Rhéaume: C'est exact, mais cela a entraîné d'importantes pertes d'emplois au cours des années 80.

M. Soetens: Donc, d'après vous, rien n'a été créé pour remplir le vide. . .

M. Rhéaume: C'est exact.

M. Soetens: . . . et c'est pour cette raison qu'il existe un problème. Le même phénomène se retrouve-t-il partout au Canada?

M. Rhéaume: Plusieurs régions sont touchées. Dans l'ouest du Canada, au cours des années 70 l'Alberta et la Colombie-Britannique connaissaient l'un des taux de chômage les moins élevés du pays.

M. Nystrom: C'est vrai. C'était la même chose en Saskatchewan.

M. Rhéaume: C'est juste. Toutefois, considérant ce qui s'est passé en Colombie-Britannique, en Alberta, en Saskatchewan et dans une certaine mesure au Manitoba, la forte chute des prix des matières premières qui s'est manifestée presque tout au long des années 1980 n'a sûrement pas amélioré la situation. Le chômage s'est accru rapidement à cause du ralentissement de l'économie durant cette période. L'Alberta, par exemple, est la seule province qui ait subi deux récessions durant les années 80. Ainsi, après avoir connu une grande prospérité dans les années 70, cette région a été beaucoup moins nantie durant la décennie suivante.

M. Soetens: Permettez-moi de continuer dans la même veine parce que je ne comprends pas tout à fait. Si l'on remonte à 1987—et ce n'est pas si loin en arrière—le bois d'oeuvre du Canada inondait le marché américain. Il était impossible d'obtenir un wagon en Ontario parce qu'ils étaient accaparés par les producteurs de l'Ouest canadien, surtout ceux de la Colombie-Britannique. On ne pouvait envoyer ses produits en Ontario par chemin de fer parce que les producteurs de la Colombie-Britannique employaient toutes les installations ferroviaires de l'Ontario. Je suppose que le bois est un produit très important pour la Colombie-Britannique, mais le taux de chômage de cette province n'a pas diminué.

M. Rhéaume: Vous avez raison.

M. Soetens: Qu'est-il arrivé? A-t-on trouvé une nouvelle façon d'abattre les arbres?

[Text]

Mr. Rhéaume: No, there is a new way of processing wood products or producing wood products at the manufacturing level. The same thing with pulp and paper.

Mr. Soetens: Do you mean that there is a new way of making two-by-fours?

Mr. Rhéaume: That is right. Basically, you need less labour to produce the same amount of lumber.

Mr. Frank: I do not know of any major company in Canada today in manufacturing that employs in resource areas more people than, or even the same number of people as, they did in 1981, prior to the recession. There have been enormous productivity gains—at least that is what we call them—in a lot of these companies, and the people who have been lost have not found, if you like, other jobs. That is a reality there.

Mr. Soetens: Following along on that, we have all these regional industrial expansion programs, or schemes of sending money from central Ontario to the rest of Canada; but if there is not another industry there then we are not going to reduce the unemployment rate in those areas.

Mr. Frank: That has been the dilemma of regional development policy in this country for a long time. I am not an expert in that, but the dilemma is that if you have a business or an economic activity that is somehow not viable in a particular place for any number of reasons—either transport costs are too high or the indigenous labour skills are not there or the resources are too far away, or whatever the set of reasons is—then if you want to force growth in those areas, it is very hard. In my province, Alberta, they have talked for decades about diversifying that economy. Only in the last couple of years have we seen the development of a pulp and paper industry in, I believe, the Grande Prairie region, and that has been because of technical change that has allowed them to use the poplar trees up there to make pulp. There you have technical change, new science if you like, that has allowed the movement of industry into an area that had up to this point, at least as I understand it, not been economically viable. But it is very hard to make those shifts.

Mr. Soetens: I will say it and then I will let everybody interpret it: is it safe to say, then, that full employment in northern Ontario is 9% unemployment, or whatever the level is, or in British Columbia it is 9% or in Newfoundland it is 19%, because there just are not any more jobs there? From what I am hearing, if industry is doing all it can do—which Inco is doing, or was doing, and in 1987 the lumber industry. . . If it was doing all it is doing and it is producing at its capacity and yet there are more people there, would it be cheaper for the Canadian government to say to all these people, well, folks, you are going to have to move to southern Ontario, where there are jobs, because we are not moving the jobs to you?

[Translation]

M. Rhéaume: Non, mais il y a une nouvelle façon de transformer le bois en produits. La situation est la même dans le cas des pâtes et papiers.

M. Soetens: Voulez-vous dire qu'il y a une nouvelle façon de fabriquer des planches?

M. Rhéaume: En effet. En fait, il faut moins de main-d'oeuvre pour fabriquer la même quantité de bois de sciage.

M. Frank: Je ne connais aucune grande compagnie manufacturière canadienne qui emploie présentement dans le domaine des ressources plus de personnel ou même autant de personnel qu'en 1981, avant la récession. La productivité a enregistré des progrès énormes—du moins c'est ainsi qu'on le dit—dans beaucoup de ces compagnies et les personnes qui ont perdu leur emploi n'en ont pas trouvé d'autre. Voilà la réalité.

M. Soetens: Dans le même ordre d'idées, nous avons toutes sortes de programmes d'expansion industrielle régionale, de plans pour distribuer partout au Canada l'argent du centre de l'Ontario; mais dans les régions où il n'y a pas d'autres industries, nous n'allons pas faire baisser le taux de chômage.

M. Frank: En effet, c'est depuis longtemps le dilemme de la politique canadienne d'expansion régionale. Je ne suis pas un expert en la matière mais le dilemme se présente ainsi: S'il y a dans un endroit donné une entreprise ou une activité économique qui n'est pas rentable pour diverses raisons—le transport coûte trop cher, la main-d'oeuvre locale ne possède pas les compétences voulues, les ressources sont trop loin, ou quelles que soient les raisons—il est très difficile de la forcer à croître malgré tout. Dans ma province d'origine, l'Alberta, on parle de diversification économique depuis des dizaines d'années. Il n'y a quelques années seulement qu'une industrie des pâtes et papier a vu le jour dans la région de Grande Prairie, je pense; c'est grâce à un changement technique qui permet maintenant de fabriquer de la pâte de bois de peuplier. Il y a donc eu un changement technique, une nouvelle science si l'on peut dire, qui permet d'établir une industrie dans une région où jusqu'à maintenant, du moins à ma connaissance, elle n'aurait pas été viable. Mais des changements de ce genre ne se font pas sans difficultés.

M. Soetens: Je vais faire un énoncé et je laisse à chacun le soin de l'interpréter à sa façon: Est-il juste de dire alors que le plein emploi dans le nord de l'Ontario correspond à un taux de chômage de 9 p. 100, ou quel que soit le taux applicable, qu'en Colombie-Britannique le taux est de 9 p. 100 ou à Terre-Neuve de 19 p. 100, parce que l'on ne peut tout simplement pas créer plus d'emplois dans ces régions? D'après ce que j'entends, si l'industrie fait tout ce qu'elle peut—ce que la compagnie Inco fait ou faisait, et en 1987 l'industrie du bois. . . Si l'industrie fait tout cela et produit à pleine capacité et qu'il reste encore des chômeurs, est-ce qu'il coûterait moins cher au gouvernement du Canada de dire à tous ces gens de déménager dans le sud de l'Ontario, où il y a des emplois, parce qu'on ne leur apportera pas des emplois chez eux?

[Texte]

Mr. Nystrom: A one-way bus ticket to Toronto.

Mr. Frank: Well, you would have to give them enormous housing subsidies if you did.

Mr. Rodriguez: There were all sorts of models for the secondary manufacturing industry in the Sudbury basin. We have nickel and we have iron ore at Wawa, and yet we take the iron ore and we haul it by boat down to Nanticoke, and we take the nickel and we haul it down to Nanticoke, and we make hard steel. We import all sorts of surgical instruments. We have no local industry that produces surgical instruments.

• 1755

Fertilizer. . . using the sulphur dioxide out of the stack and using the other deposits needed, which are up at Kapuskasing, bringing them together and making fertilizer in the Sudbury basin. There is no reason why. . .

Mining equipment: 70% of Canada's mining equipment is imported into this country from places such as Finland and Sweden. We are the leaders in mining in northern Ontario, and we do not produce any.

Mr. Soetens: My aim was not to get others interpreting my questions, but my comment is—

Mr. Rodriguez: There are opportunities.

Mr. Soetens: There are tremendous opportunities in this country. So far we have been throwing all kinds of bucks at them and it is not happening.

Mr. Rodriguez: We put them into UI money and welfare.

The Vice-Chairman: I want to thank the witnesses for appearing today. We appreciate your coming and sharing your thoughts and taking a bit of abuse—not much, but a bit.

I adjourn the meeting until tomorrow morning.

[Traduction]

M. Nystrom: Un aller seulement pour Toronto.

M. Frank: Il faudrait aussi verser d'énormes subventions de logement.

M. Rodriguez: Il y a eu toute une gamme de modèles d'industries secondaires dans le bassin de Sudbury. Nous avons du nickel et du minerai de fer à Wawa, et nous le transportons par bateau jusqu'à Nanticoke pour y fabriquer de l'acier. Nous importons toute une variété d'instruments chirurgicaux parce qu'aucune industrie canadienne ne les fabrique.

Les engrais. . . on pourrait se servir des émissions d'anhydride sulfureux et des autres concentrations nécessaires qui se retrouvent à Kapuskasing pour fabriquer des engrais dans la région de Sudbury. Il n'y a pas de raison. . .

L'équipement minier: 70 p. 100 de l'équipement minier utilisé au Canada est importé de pays comme la Finlande et la Suède. Le nord de l'Ontario est la plus importante région pour l'extraction minière et pourtant nous ne fabriquons aucun équipement.

M. Soetens: Je ne voulais pas que les autres utilisent mon temps de parole pour interpréter ma question mais. . .

M. Rodriguez: Il existe des créneaux.

M. Soetens: Il existe des créneaux extraordinaires dans ce pays. Jusqu'ici nous y avons consacré énormément d'argent mais rien ne se produit.

M. Rodriguez: Nous consacrons cet argent à l'assurance-chômage et à l'assistance sociale.

Le vice-président: Je remercie les témoins d'être venus aujourd'hui. Nous vous sommes reconnaissants de nous avoir fait part de vos opinions même si vous vous êtes parfois exposés à des critiques un peu rudes.

La séance est levée jusqu'à demain matin.



*If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

WITNESSES

From the Conference Board of Canada:

Jim Frank, Vice-President and Chief Economist;
Gilles Rhéaume, Director of Forecasting and Analysis;
Paul Darby, Associate Director of Forecasting.

TÉMOINS

Du Conference Board of Canada:

Jim Frank, vice-président et chef économiste;
Gilles Rhéaume, directeur des analyses et prévisions et
du développement du produit;
Paul Darby, directeur adjoint de la prévision de
l'analyse économique.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 8

Thursday, May 11, 1989

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 8

Le jeudi 11 mai 1989

Président: Don Blenkarn

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

Finance

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent des*

Finances

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 32(5), consideration of
the Annual Report 1988 of the Bank of Canada

CONCERNANT:

Conformément à l'article 32(5) du Règlement,
étude du rapport annuel 1988 de la Banque du
Canada

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairman: Don Blenkarn

Vice-Chairman: Murray Dorin

Members

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Alfonso Gagliano
Hon. Roy MacLaren
Audrey McLaughlin
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Richard Rumas

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Don Blenkarn

Vice-président: Murray Dorin

Membres

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Alfonso Gagliano
Hon. Roy MacLaren
Audrey McLaughlin
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Richard Rumas

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 11, 1989
(10)

[Text]

The Standing Committee on Finance met at 9:32 o'clock a.m. this day, in Room 209 West Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

Members of the Committee present: Don Blenkarn, Yvon Côté, Murray Dorin, Hon. Roy MacLaren, Audrey McLaughlin, Lorne Nystrom, Jerry Pickard, Lee Richardson, Pat Sobeski, René Soetens and Douglas Young.

Acting Member present: John Manley for Alfonso Gagliano.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Basil Zafiriou and Richard Domingue, Research Officers. Sean Aylward, Consultant to the Committee.

Witness: Professor David Laidler, Department of Economics, University of Western Ontario.

The Committee resumed consideration of the 1988 Annual Report of the Bank of Canada pursuant to Standing Order 32(5).

Professor David Laidler made a statement and answered questions.

At 11:06 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Richard Rumas
Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 11 MAI 1989
(10)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances se réunit, aujourd'hui à 9 h 32, dans la pièce 209 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Don Blenkarn, (*président*).

Membres du Comité présents: Don Blenkarn, Yvon Côté, Murray Dorin, l'honorable Roy MacLaren, Audrey McLaughlin, Lorne Nystrom, Jerry Pickard, Lee Richardson, Pat Sobeski, René Soetens et Douglas Young.

Membre suppléant présent: John Manley remplace Alfonso Gagliano.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Basil Zafiriou et Richard Domingue, attachés de recherche. Sean Aylward, conseiller auprès du Comité.

Témoin: Professeur David Laidler, Département de l'économie, Université Western Ontario.

Le Comité reprend l'étude du rapport annuel (1988) de la Banque du Canada, conformément aux dispositions du paragraphe 32(5) du Règlement.

Le professeur David Laidler fait une déclaration et répond aux questions.

À 11 h 06, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
Richard Rumas

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Thursday, May 11, 1989

• 0933

The Chairman: We are continuing this morning, pursuant to Standing Order 32.(5), consideration of the annual report of the Bank of Canada. Our witness is Professor David Laidler of the economics department of the University of Western Ontario.

Professor Laidler, we had a bit of a chat before, but would you give us some of your views, and then we can open it up to questions.

Professor David Laidler (Economics Department, University of Western Ontario): I do not have a prepared written statement, because there was not time to prepare it, but just a few words so that members of the committee know where I am coming from. It will help focus the discussion.

Let me first of all talk about interest rates and what determines them. The following seems to me to be about right. If you divide interest rates into their real and inflation-adjustment component, I would argue as a first approximation that the real component of interest rates is determined in capital markets and that the relevant capital market is a world-wide capital market.

As a first approximation, Canada takes her real interest rate from the international capital market. That does not mean to say that it is going to be the same real interest rate as rules elsewhere, because borrowers and lenders might assess lending risks to different countries differently.

Inflation: I think it is widely understood that nominal interest rates adjust to take care of the way in which inflation erodes the capital value of contracts drawn up in nominal terms, and that I think is fairly uncontroversial.

• 0935

The third thing that impinges upon Canadian interest rates that is worth talking about is the policies of the Bank of Canada, and more generally the Government of Canada, and I think we can divide those effects into two. The first is the indirect effects that come through the inflation expectations for the longer haul that are engendered by current policies. I think that is reasonably well understood. If the capital markets have confidence the Canadian inflation rate is going to fall, that will show up in nominal interest rates particularly at the longer end of the spectrum.

The second channel is the direct effect the Bank of Canada can have on interest rates on a day-by-day basis by getting into the market as a player. By buying short-term debt it can get interest rates down a little, and by selling it, it can get them up a little. I would simply note there is an

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le jeudi 11 mai 1989

Le président: Conformément à l'article 32.(5) du Règlement, nous reprenons aujourd'hui notre examen du rapport annuel de la Banque du Canada. Nous accueillons le professeur David Laidler de l'École de sciences économiques de l'université Western Ontario.

Professeur Laidler, nous avons déjà eu une petite conversation tantôt, mais pouvez-vous nous faire part de vos opinions, ensuite nous passerons aux questions.

Le professeur David Laidler (Sciences économiques, université Western Ontario): Je n'ai rien préparé par écrit, car je n'en ai pas eu le temps, mais j'aimerais expliquer brièvement aux membres du comité quelle est ma position. Cela nous permettra de circonscrire la discussion.

Parlons d'abord des taux d'intérêt et des facteurs qui les déterminent. Voici comment cela fonctionne à mon avis. Si l'on considère que les taux d'intérêt sont formés de leur élément réel et du facteur inflation, je dirais qu'à première vue, la composante réelle des taux d'intérêt est fixée par les marchés financiers et que celui qui nous intéresse, c'est le marché financier mondial.

À première vue donc, le Canada reçoit son taux d'intérêt réel du marché financier international. Il ne faut pas en conclure que ce taux sera exactement le même qu'ailleurs puisque les emprunteurs et les prêteurs évaluent différemment les risques de prêt dans divers pays.

L'inflation: Tout le monde sait que le taux d'intérêt nominal se rajuste en fonction de l'érosion par l'inflation de la valeur monétaire des contrats établis en termes nominaux; il y a peu de controverse à ce sujet.

Le troisième élément qui influe sur les taux d'intérêt canadiens, c'est la politique de la Banque du Canada et plus généralement, du gouvernement du Canada, et je pense qu'on peut distinguer deux effets. D'abord, indirectement, les politiques actuelles engendrent l'appréhension d'inflation à long terme. Nul besoin d'explication à ce sujet. Si l'on est persuadé dans les marchés financiers que le taux canadien d'inflation va baisser, c'est dans le taux d'intérêt nominal que cela se manifestera, surtout chez les prêteurs.

En second lieu, la Banque du Canada par sa participation au marché a une influence directe sur le taux d'intérêt quotidien. En réescomptant les titres à court terme, elle peut abaisser légèrement les taux d'intérêt et en les vendant, elle peut les relever un peu. Il faut noter

[Texte]

interaction between this direct channel and the indirect channel of influence on interest rates that tend to go in opposite directions. The Bank of Canada can perhaps get nominal rates down today by rushing out and buying treasury bills, but it will have to do that with newly printed money, and that will have adverse inflation expectations, which perhaps will drive up the longer end of the interest rate spectrum.

The bottom line is that the current situation suggests the Bank of Canada is tightening up and has therefore driven interest rates relatively high in the short-term. This has been perceived by capital markets, and the shuffling at the long end of the market reflects a favourable effect of that policy on longer-term expectations.

The second issue that I think is just worth a brief remark is whether a 4% or 5% inflation rate is worth all the trouble to get rid of. It is clearly a much more comfortable inflation rate to live with than those we were dealing with in the late 1970s and early 1980s—I would not want to argue with that—but a couple of little numerical examples will illustrate why it is not totally silly to be concerned with a 4% inflation rate.

First, consider someone retiring on an unindexed pension at the age of 65. A 4% inflation rate in round numbers is enough to reduce the purchasing power of the pension by about 25% by the time that person gets to the age of 70. That is a fairly big cut.

The second point I would make is that people do tend to forget that inflation interacts with the tax structure to do rather funny things to interest rates. Let me illustrate with a numerical example, which is not meant to tell the whole story but is meant to highlight one particular factor at working capital markets that is often ignored.

Suppose I as a saver want a 2% after-tax real rate of return on my savings, and suppose I am in a 50% tax bracket. If there is no inflation that means I want a before-tax nominal rate of interest of 4%. Suppose I am in exactly the same situation but there is a 4% inflation rate. I will want a 6% after-tax rate of return on my assets to get that 2% real, and that means I must have a 12% before-tax rate of return on my nominal assets.

In other words, there are pressures coming from the interaction of the tax system with inflation that mean that nominal interest rates tend to get pushed up by more than a simple inflation premium. That can be quite an important factor. Obviously it is not as important when the inflation rate is 4% as it is when it is 12%, but it is still worth bearing in mind.

The final point I should make about 4% as opposed to shall we say zero as a target for the yearly rate of inflation is I attach a fair bit of importance to the credibility of a

[Traduction]

l'interaction entre les effets directs et indirects qui tendent à s'opposer. La Banque du Canada pourrait faire chuter aujourd'hui le taux nominal en rachetant de grosses quantités de bons du Trésor, mais à cette fin, il lui faudra imprimer de l'argent ce qui aura une influence néfaste sur l'appréhension d'inflation, ce qui incitera peut-être les prêteurs à hausser le taux d'intérêt.

La situation actuelle nous porte à supposer que la Banque du Canada est en train de resserrer le crédit, entraînant des taux d'intérêt assez élevés à court terme. C'est ce que les marchés financiers ont compris et le mouvement constaté chez les prêteurs traduit les effets favorables de cette politique sur les attentes à long terme.

La deuxième question qui mérite, je pense, quelques mots, c'est celle de savoir s'il vaut la peine de se donner ce mal pour se débarrasser d'un taux d'inflation de 4 ou 5 p. 100. En effet, voilà un taux bien plus supportable que ceux que nous avons connus à la fin des années 70 et au début des années 80—je ne le conteste pas—mais quelques petits exemples démontreront pourquoi il n'est pas tout à fait aberrant de s'inquiéter d'un taux d'inflation de 4 p. 100.

Tout d'abord, considérons un travailleur qui prend sa retraite à l'âge de 65 ans avec une pension non indexée. Un taux d'inflation de 4 p. 100 suffit pour réduire le pouvoir d'achat de ce retraité d'environ 25 p. 100 lorsqu'il aura atteint 70 ans. C'est une réduction assez considérable.

Deuxièmement, on a tendance à oublier que l'inflation se conjugue avec la structure fiscale pour influencer sur le taux d'intérêt. Je vais vous en donner un exemple qui n'explique peut-être pas tout, mais qui fait ressortir un aspect particulier des rouages des marchés financiers que l'on oublie souvent.

Supposons que comme épargnant, je souhaite toucher un taux de rendement réel après impôt de 2 p. 100 sur mon épargne et supposons aussi que je sois dans la tranche d'imposition de 50 p. 100. S'il n'y a pas d'inflation, il faut donc que je touche un taux d'intérêt de 4 p. 100 avant impôt. Supposons maintenant que je me trouve dans la même situation exactement, mais que l'inflation soit à 4 p. 100. Il me faudra toucher un taux de rendement de 6 p. 100 après impôt si je veux garder 2 p. 100, ce qui signifie qu'il me faut un taux de rendement avant impôt de 12 p. 100 sur mon actif nominal.

En d'autres termes, les liens entre le régime fiscal et l'inflation exercent des pressions telles que le taux d'intérêt nominal a tendance à hausser de façon disproportionnée par rapport à l'inflation. C'est là un facteur qui revêt beaucoup d'importance. Évidemment, son importance n'est pas la même lorsque le taux d'inflation est à 4 p. 100 que lorsqu'il est à 12 p. 100, mais c'est un facteur dont il faut tenir compte.

Enfin, en parlant d'un taux d'inflation de 4 p. 100 et non d'un taux nul, je tenais à souligner l'importance qu'il faut attacher à la crédibilité d'une politique quant à la

[Text]

policy regime in ensuring that it has its effects. It seems to me to be awfully difficult for a central bank or a government more generally to nail its flag to 4%. Why not 4.5%? Why not 4.8%? Why not 4.2%? There is something magic about the number zero when we discuss inflation that makes it easier to get the message across that in the long run the Bank of Canada is serious about dealing with inflation.

I do not mean by saying this that I am advocating going for zero inflation rate next year. This seems to me to be a target that it is worthwhile approaching over a 5-year or even 10-year period. I am still an unregenerate gradualist when it comes to monetary policy.

• 0940

The Chairman: I would like to open it up with a couple of questions. First of all, just to get some parameters straight, you said the international capital markets to a large extent determine rates and they may be putting a premium on Canada because of the perceived risk factor and so on. Does that perceived risk factor account for the difference between American and Canadian rates?

Prof. Laidler: I presume it would have to. But if you then asked me what people perceive that causes them to charge that premium, I would have to say you must ask the specialists in the markets.

The Chairman: You would say there is something there, anyway.

Prof. Laidler: There is something there, and the most obvious thing of course is the deficit. But whether it is really the deficit is not something I would want to go to the stake on.

The Chairman: You also said the Bank of Canada can lean one way or another in the situation in their long term and they are presently leaning in a tight money policy way. They have not increased the money supply, certainly not for the last four or five months, anyway. To what extent, in your view, can the Bank of Canada monetary policy actually affect the world rate of interest as it impinges on Canada?

Prof. Laidler: The world rate of interest, effectively zero. Canada I think is far too small a player in international capital markets to affect international interest rates.

The Chairman: So Canada does not affect the international market for interest rates.

Prof. Laidler: No, we simply take what we get from international markets and live with that environment.

The Chairman: So to what extent can the Bank of Canada affect the rate within Canada, bearing in mind the effect of the international market?

[Translation]

réalisation des effets souhaités. Il me semble extrêmement difficile pour une banque centrale ou pour un gouvernement de s'en tenir vraiment à 4 p. 100. Pourquoi pas 4,5 p. 100? Ou 4,8 p. 100? Ou 4,2 p. 100? Dans le contexte de l'inflation, zéro est le chiffre magique et permet de faire comprendre qu'à long terme, la Banque du Canada entend combattre sérieusement l'inflation.

Je ne préconise d'aucune façon de viser un taux d'inflation nul pour l'an prochain. Mais cela me semble un objectif louable sur une période de cinq ou même de dix ans. Je demeure en ce qui concerne la politique monétaire inconditionnellement en faveur de la méthode graduelle.

Le président: J'aimerais commencer par quelques questions. Tout d'abord, afin de nous entendre sur les paramètres, vous dites que les marchés financiers internationaux déterminent dans une large mesure les taux et qu'ils exigent peut-être une surcharge dans le cas du Canada parce qu'ils perçoivent un risque. Est-ce ce facteur de risque qui expliquerait la différence entre les taux américain et canadien?

M. Laidler: Je le présume. Mais si vous me demandez ce qu'au juste l'on suppose et qui entraîne cette surcharge, j'avoue qu'il vous faudra le demander aux spécialistes du marché.

Le président: Mais à votre avis, il y a là quelque chose.

M. Laidler: Il y a là quelque chose et ce qui saute aux yeux, c'est bien entendu le déficit. Quant à savoir si c'est ça la raison, je n'en mettrai pas ma main au feu.

Le président: Vous dites également que la Banque du Canada peut par ses interventions influencer sur la situation à long terme et que pour l'instant, elle a adopté une politique de restriction monétaire. Elle n'a pas augmenté la masse monétaire, du moins pas depuis quatre ou cinq mois. Jusqu'à quel point, à votre avis, la politique monétaire de la Banque du Canada a-t-elle une incidence sur le taux d'intérêt mondial qui affecte le Canada?

M. Laidler: Aucune influence sur le taux d'intérêt mondial. Le Canada n'a pas suffisamment de poids dans les marchés financiers internationaux pour avoir un effet sur les taux d'intérêt internationaux.

Le président: Donc le Canada n'a aucune incidence sur les taux d'intérêt du marché international.

M. Laidler: Non, nous acceptons tout simplement ce que les marchés internationaux nous donnent et nous nous en accommodons.

Le président: Dans quelle mesure donc la Banque du Canada peut-elle influencer sur le taux à l'intérieur du Canada, si l'on songe aux effets du marché international?

[Texte]

Prof. Laidler: As I say, it can affect it in two ways. We are talking nominal interest rate now. It can affect it first of all by influencing expectations about Canadian inflation both domestically and in the international financial community to the—

Mr. Dorin (Edmonton Northwest): How would it do that? By making a lot of strong statements but taking no real action?

Prof. Laidler: I think making strong statements and taking no real action would be a good way to induce adverse expectations in the longer haul. Strong statements backed by visible action, which in my book would involve winding down the rate of growth of monetary aggregates, would be the way in which that was done.

If I may just come back to a remark the chairman made, it is not so clear to me the Bank of Canada's policy is all that tight. It is tighter than it was over the period of, shall we say, middle of 1986 into the beginning of 1988.

The Chairman: M1 growth in the first three months this year, for example, on an annualized basis is only 0.6%.

Prof. Laidler: Is that all it is?

The Chairman: It is. That is pretty tight.

Prof. Laidler: If that is the case, that is pretty tight. I have been taking my numbers from *The Economist*, and—

The Chairman: I was just taking it from the Bank of Canada report for April. That seemed to me to be an awfully tight policy. And if you take a look at the bank's weekly report, you will find the balances are less today than they were in January. You balance both sides of the account. That means what they have done is in fact they have reduced the currency they have in the circulation.

Prof. Laidler: In which case I would say I am glad that is going on, and it is that kind of policy, if it is persevered with, which is going to establish favourable expectations about the inflation rate.

I would make just a quick remark about reading the monetary aggregates when the stance of policy is being changed. When monetary policy tightens up, nominal interest rates go up. The assets included in M1 by and large do not bear interest. The assets included in the broader aggregates, M1A, M2, M2+, and heavens knows what else, do. So as policy tightens up, you get not just a supply-side change but portfolio shifts on the demand side. So the behaviour of the narrow, non-interest-bearing aggregate when policy is tightening up tends to exaggerate the tightness of policy and the behaviour of the broader interest-bearing aggregates tends to understate the tightness of policy. It is a very, very difficult job really to read those aggregates and get them right.

[Traduction]

M. Laidler: Comme je l'ai dit, elle peut exercer l'influence de deux manières. Nous parlons actuellement du taux d'intérêt nominal. Tout d'abord, la Banque peut influencer sur l'appréhension d'inflation au Canada, à la fois à l'intérieur du pays et dans les milieux financiers internationaux. . .

M. Dorin (Edmonton-Nord-Ouest): Comment? Par de nombreuses déclarations vigoureuses mais gratuites?

M. Laidler: Faire des déclarations vigoureuses sans prendre de mesures, voilà une bonne façon de provoquer une appréhension néfaste à long terme. Des déclarations fermes appuyées par des mesures visibles, voilà ce qui à mon avis ralentirait la croissance des agrégats monétaires.

Permettez-moi de revenir sur quelque chose que le président a dit. Je ne suis pas persuadé que la politique de la Banque du Canada soit si restrictive. Elle l'est peut-être plus qu'elle ne l'était disons au milieu de 1986 ou au début de 1988.

Le président: La croissance de M1 au cours du premier trimestre de cette année par exemple, n'est que de 0,6 p. 100 sur une base annuelle.

M. Laidler: C'est tout?

Le président: Oui. C'est très peu.

M. Laidler: Dans ce cas, oui, c'est très peu. J'avais tiré mes chiffres de la revue *The Economist*. . .

Le président: J'ai tiré ces chiffres du rapport de la Banque du Canada pour le mois d'avril. À mon avis, cela démontre une politique très restrictive. Si vous examinez ses rapports hebdomadaires, vous constaterez que les soldes sont inférieurs aujourd'hui à ce qu'ils étaient en janvier. Il faut bien sûr réconcilier les deux colonnes du compte. Par conséquent, on peut en conclure que la Banque a réduit la masse monétaire en circulation.

M. Laidler: Dans ce cas, j'en suis heureux, car c'est là le genre de politique qui à long terme encouragera l'espoir de taux d'inflation réduits.

J'aimerais dire quelques mots au sujet de la signification des agrégats monétaires lorsque l'on change de politique. Lorsqu'on resserre la politique monétaire, le taux d'intérêt nominal augmente. Les actifs qui constituent M1 dans l'ensemble ne sont pas porteurs d'intérêt. Les actifs inclus dans les agrégats plus généraux, M1A, M2 et M2+ et les autres, sont porteurs d'intérêt. Donc si la politique monétaire se resserre, les changements ne seront peut-être pas uniquement du côté de l'offre, mais également du côté de la demande, dans les portefeuilles d'investissement. Le comportement de l'agrégat non porteur d'intérêt a tendance, lorsqu'il y a un resserrement de la politique, à y ajouter alors que le comportement des agrégats porteurs d'intérêt ont plutôt tendance à minimiser le resserrement. Il est donc

[Text]

There has been at least one notable case in recent history in which a failure to read the aggregates properly in that way caused an unnecessarily deep recession. That was in Britain at the beginning of the 1980s, when, as you may recall, the government set a target for the growth rate of a broad aggregate, proceeded to tighten up, and interest rates went up. From the demand side effects, instead of slowing down, the broad aggregates began to grow even faster. The narrower aggregate stopped dead, and the government continued to tighten up to try to hit this target.

• 0945

The Chairman: Is that not what the governor of the bank is doing right now by concentrating on M2 and M2+?

Prof. Laidler: I hope the governor of the bank and his research staff are aware of these factors and will make due allowance for them in the conduct of policy.

Mr. Young (Gloucester): You indicated you are not wedded to the approach of the governor to zero inflation. On the other hand, he seems quite comfortable with unemployment rates of 7.5% to 8%. I would not use the expression that it is in his terms, but it appears as though they accept that as full employment. Are you comfortable with that equation?

Prof. Laidler: There are two points I would like to make about that. No, I am not comfortable with 7.5% unemployment, but I do not believe that monetary policy is an appropriate tool for dealing with unemployment. So although I am very uncomfortable with it, I would be looking to the deployment of other policy tools to deal with that problem, while monetary policy gets on with doing what it can do, which is coping with price level behaviour.

You refer to 7.5% as being full employment. I am aware, though I have not read it, of a Bank of Canada study that suggests the so-called natural rate of unemployment for Canada—the full employment rate of unemployment—is in the 7.5% to 8% range. The idea of a unique rate of unemployment associated with full employment—the so-called natural unemployment rate was the most unfortunate phrase used for it—was a popular one in the 1970s and early 1980s, and it is certainly one that I deployed myself in some of my own work.

I think academic research over the last seven or eight years has been rather unkind to that concept. I think there is now coming on stream a body of academic research that suggests that the so-called natural unemployment rate is not a unique number. There may be a range of unemployment rates that are compatible with longer level price stability, and the value at which

[Translation]

extrêmement difficile d'interpréter ces agrégats avec justesse.

Il y eu au moins un cas classique récemment où une récession inutilement grave a été provoquée par une mauvaise interprétation des agrégats. Je veux parler de la crise en Grande-Bretagne au début des années 1980. Vous vous rappellerez que le gouvernement a fixé un taux de croissance pour l'agrégat général, puis a entrepris de resserrer le crédit, ce qui a fait augmenter les taux d'intérêt. Au lieu d'un ralentissement de la demande, il y a eu croissance accélérée de l'agrégat général. L'agrégat restreint a cessé toute croissance, mais le gouvernement afin de réaliser son objectif a continué à resserrer le crédit.

Le président: N'est-ce pas là ce que fait le gouverneur de la Banque en se concentrant uniquement sur M2 et M2+?

M. Laidler: J'espère que le gouverneur de la Banque et son personnel de recherche connaissent ces facteurs et en tiendront compte dans la formulation de leur politique.

M. Young (Gloucester): Vous avez dit que vous ne teniez pas absolument à l'approche du gouverneur de la Banque qui souhaite un taux d'inflation nul. Par ailleurs, il semble très bien s'accommoder d'un taux de chômage de 7,5 à 8 p. 100. Je n'aime pas cette expression d'ailleurs, ce sont ses paroles, mais il semblerait que pour lui, c'est ce qui constitue le plein emploi. Acceptez-vous cette équation?

M. Laidler: J'aimerais faire remarquer deux choses à ce sujet. Tout d'abord, non, je n'aime pas un taux de chômage de 7,5 p. 100, mais je ne pense pas que ce soit avec la politique monétaire qu'on peut lutter contre le chômage. Donc bien que je n'aime pas du tout cela, j'envisagerais plutôt le recours à d'autres outils pour s'attaquer à ce problème, laissant ainsi la politique monétaire à son propre domaine qui est le comportement des prix.

Vous dites que le plein emploi se situe à 7,5 p. 100. Il existe, bien que je ne l'aie pas lu, une étude de la Banque du Canada dans laquelle on propose que ce que l'on pourrait appeler le taux naturel de chômage pour le Canada—ce qui représenterait un taux de chômage équivalent au plein emploi—c'est 7,5 à 8 p. 100. L'idée d'un taux unique de chômage compatible avec le plein emploi—taux de chômage naturel est une expression fort malheureuse—l'expression a été populaire dans les années 1970 et au début des années 1980, et je déplore cette formule dans mes propres travaux.

Je pense que la recherche universitaire au cours des sept ou huit dernières années a plus ou moins démolie cette idée. Le résultat des dernières recherches universitaires nous porte plutôt à penser qu'il n'y a pas de chiffre unique qui soit le taux de chômage naturel idéal. Il peut y avoir toute une gamme de taux de chômage qui soient compatibles avec la stabilité des prix à long terme

[Texte]

the economy might happen to settle has a great deal to do with the past history of the economy.

I would say these are very tentative academic findings. The work in question is certainly not in any kind of condition to start basing policy on. But it is sufficiently persuasive, sufficiently intriguing that I think we should all be a little bit careful about talking about unique levels of unemployment associated with full employment.

Mr. Young: We seem to be in a rather unusual situation with the whole question of the short-term and longer-term rates on investment, the yield curve and so forth. It is not something that has never been seen before. What is your interpretation of the situation at this point? For the ordinary Canadian who is just making very limited investments, it is a convoluted situation where they are getting more money in short-term than they are in long-term.

Prof. Laidler: The argument surely has to be that the specialists at work in the market on a day by day basis expect short-term interest rates in the future to be lower than they are now, and they are building that expectation into the terms under which they are willing to write long-term contracts. Is the expectation in question one that the inflation rate is going to be lower in the future, or is it an expectation that the economy is going to be softer in the future, so the real component of the interest rate is going to be lower in the future? I would not care to speculate on that.

Mr. Young: The reason I brought that up is that with all the talk about recession there often seems to be a correlation between that unique situation and recession. We have had a lot of talk in the last five or six months about a buoyant and well managed economy, and the plan put in place in 1984-85 was certainly going to bring us to a much better situation in terms of fiscal and monetary policy in this country.

• 0950

Right now, as opposed to that rather optimistic attitude that was expressed last fall, we are hearing about deficits, about recessions, about inflation. How do you feel about the mix that is being put forward now in terms of the budget? When Governor Crow was before the committee he indicated that he would be expecting a very strong signal from the Minister of Finance and the government with respect to deficit reduction, in terms of how it might influence the bank's monetary policy.

With all of these signals coming out in a period of six months, what do you read in terms of what people are talking about? Do you foresee a small recession in this country? Or do you see what some people see, increased growth, as opposed to some of the dire predictions that even the Minister of Finance has put forward?

Prof. Laidler: You must understand, I am not an economic forecaster. I come from—

[Traduction]

et le chiffre dont s'accommoderait l'économie a beaucoup à voir avec la performance passée de cette économie.

Pour l'instant rien n'est définitif dans ces conclusions. L'état de ces recherches ne permet certainement pas de s'y fonder pour élaborer des politiques. Mais c'est suffisamment convaincant, suffisamment fascinant pour qu'il nous faille, je pense, faire un peu attention avant de parler de taux unique de chômage comme représentant le plein emploi.

M. Young: Nous semblons être dans une situation assez spéciale pour ce qui est des taux de rendement à court et à long terme des investissements, de la courbe de rendement, etc. C'est la première fois que nous voyons cela. Comment interprétez-vous la situation jusqu'à présent? Pour le Canadien moyen et qui n'a que des placements très limités, la situation est vraiment renversée puisqu'il obtient un meilleur taux de rendement sur les placements à court terme qu'à long terme.

M. Laidler: Cela doit sûrement signifier que les spécialistes qui sont dans le marché quotidiennement s'attendent à ce que les taux d'intérêt à court terme soient à l'avenir inférieurs à ce qu'ils sont actuellement et par conséquent, ils en tiennent compte dans les conditions des titres à long terme qu'ils souscrivent. Faut-il en conclure qu'ils s'attendent à ce que le taux d'inflation diminue à l'avenir ou s'attendent-ils à ce que l'économie fléchisse, entraînant un taux d'intérêt dont la composante réelle diminue à l'avenir? Je ne tiens pas à m'avancer à ce sujet.

M. Young: Si j'ai abordé la question, c'est parce que l'on fait souvent le lien entre pareille situation unique et une récession. Au cours des cinq ou six derniers mois, on nous a rebattu les oreilles à propos d'une économie florissante et bien administrée et du programme qu'on avait mis en place en 1984-1985 et qui devait donner au pays une bien meilleure politique financière et monétaire.

Contrairement à l'attitude optimiste de l'automne dernier, maintenant on ne parle que de déficit, de récession et d'inflation. Que pensez-vous des dispositions prévues dans le budget? Lors de sa comparution devant le comité, M. Crow a dit qu'il s'attend à ce que le ministre des Finances et le gouvernement s'engagent très fermement position à réduire le déficit, ce qui pourrait se répercuter sur la politique monétaire de la Banque du Canada.

À la lumière de ces différents points de vue, souvent contradictoires, enregistrés au cours des six derniers mois, je me demande si vous aussi vous prévoyez une légère récession ou bien une croissance soutenue, contrairement au ministre des Finances qui annonce des temps difficiles.

M. Laidler: Je ne fais pas de la prévision économique. . .

[Text]

Mr. Young: But historically, with the facts that are out there now, what—

Prof. Laidler: Let me just express a sort of personal opinion and a personal record. I have been worried sick about the size of the federal deficit since the early 1980s. I think successive governments of Canada in the 1980s took enormous risk on continued growth and continued low interest rates in dealing with the deficit. That is to say, to be blunt, expenditure should have been cut more and taxes should have been raised more a long time ago. I think people are now beginning to get worried that the luck is running out. Interest rates have gone up as the inflation rate has gone up, and that is a bit of bad luck that was not built into the forecasts.

If the economy starts turning down in real terms... I do not think anybody can really foresee when the next recession is going to come. All we can say is that it is going to come and it is awfully late by historical standards. That will be a piece of bad luck and it will do a lot of unpleasant things to the deficit.

There is a worry on my part that we might still reap the adverse effects of what I think has been an irresponsibly soft fiscal policy which has been in place in this country for the last ten years or so.

Mr. Young: We now know what the budget contains. With the mix that is in place at this time, what do you see as the trend for interest rates? Based on what the Bank of Canada sets as criteria for establishing monetary policy, do you believe there is a likelihood that interest rates will decline over the next 6 to 12 months?

Prof. Laidler: It is clear to the extent that government expenditure has been cut and taxes have been raised. That takes pressure off the capital markets and, all things being equal, that should help interest rates to go down. By how much and when, I guess I could make a lot of money on the market if I really knew the answer to that question.

M. Yvon Côté (député de Richmond—Wolfe): Monsieur Laidler, il est un concept qui veut qu'en période d'inflation, on essaie de diminuer la demande. On s'entend bien là-dessus? Cela semble être le cas actuellement, dans la mesure où le gouvernement et peut-être même la Banque du Canada veulent empêcher que l'offre croisse. Donc, on va essayer de diminuer cela. Inversement, est-il envisageable d'accroître l'offre plutôt que de la diminuer ou de l'atténuer en période d'inflation? Si oui, comment cela pourrait-il se faire?

Prof. Laidler: Increase the supply of—

M. Côté: La productivité.

Prof. Laidler: I think if you look at the long haul of economic history, there is no real relationship between inflation rates and growth. We can point to episodes where there has been gentle inflation and vigorous economic growth. We can point to episodes where there has been vigorous inflation and economic stagnation. We can find episodes in which prices have fallen steadily and

[Translation]

M. Young: Vous devez quand même avoir une idée à ce sujet.

M. Laidler: Je vais vous dire ce que je pense personnellement de la situation. L'importance du déficit fédéral me rend malade depuis le début des années 80. Les gouvernements qui se sont succédé depuis lors au Canada ont assumé un très gros risque en encourageant la croissance et en maintenant des taux d'intérêt relativement bas. Ils auraient dû au contraire depuis longtemps déjà réduire les dépenses et relever les impôts. Ce n'est que maintenant que les gens commencent peut-être à comprendre que les années de vache grasse touchent à leur fin. Les taux d'intérêt montent en même temps que l'inflation, ce qui n'avait pas été prévu.

Il est impossible de prévoir la date exacte de la prochaine récession. Ce qui est certain, c'est qu'une récession est inévitable et je dirais même que normalement elle aurait dû déjà intervenir. La récession aura des effets très fâcheux au plan du déficit.

Je crains donc que nous ne récoltions les fruits de la politique budgétaire laxiste menée depuis dix ans.

M. Young: À la lumière du dernier budget, quel sera à votre avis la tendance des taux d'intérêt? Compte tenu des critères qui régissent la politique monétaire de la Banque du Canada, pensez-vous que les taux d'intérêt puissent commencer à baisser au cours des six ou douze mois à venir?

M. Laidler: La réduction des dépenses de l'État et la hausse des impôts devraient normalement réduire la pression sur les marchés financiers, ce qui devrait entraîner une baisse des taux d'intérêt. Je pourrais faire une fortune si je pouvais prévoir la date et le montant exact de cette baisse.

Mr. Yvon Côté (Richmond—Wolfe): In theory in order to control inflation, governments try to decrease demand. That is what the federal government as well as the Bank of Canada seem to be doing at this time. Is it possible on the contrary to increase the supply in period of inflation and if so how could this be achieved?

M. Laidler: Augmenter l'offre de quoi... .

Mr. Côté: Increase productivity.

M. Laidler: À long terme, il n'existe pas de lien réel entre le taux d'inflation et le taux de croissance. Ainsi nous avons connu des périodes de faible inflation doublée d'une croissance rapide, d'autres au contraire où une forte inflation est intervenue en période de stagnation. Dans d'autres périodes, une croissance économique soutenue a été accompagnée par une baisse des prix. Donc

[Texte]

economic growth has been very strong. I do not think there is any necessary connection between economic growth and the rate of inflation.

[Traduction]

il n'existe pas de lien direct entre la croissance économique et le taux d'inflation.

• 0955

M. Côté: Mais vous admettez tout de même qu'il y a actuellement une politique visant à restreindre la demande. On est d'accord là-dessus? Les taux d'intérêt élevés et les restrictions budgétaires devraient avoir pour effet de limiter l'offre. C'est-à-dire que les gens vont moins acheter. Par conséquent, on peut limiter la production. Vous êtes d'accord avec moi pour dire que c'est la situation actuelle? C'est un peu cela qui se présente, en fait.

Prof. Laidler: Not entirely, because I think we must distinguish between nominal demand. That is the money value of expenditure and real demand: the genuine physical goods and services that are being bought.

What is being attempted now is a contraction of nominal demand and the hope—and I would say hope, rather than expectation, confident expectation—that contraction of nominal aggregate demand will have its main effect on prices and that the real value of output will continue to grow. Now, I would like to qualify that.

We have changed the stance of policy. We have tightened up on the rate of growth of nominal aggregate demand. If history repeats itself, it is more likely that over the next year or two that contraction of nominal demand will have some real side effects. The more confident hope is that after two or three years the longer run effects will come through on prices and that real economic growth will resume its previous course.

M. Côté: Si je me faisais subitement gouverneur de la Banque du Canada, monsieur Laidler, et que je maintiens la méthode dure, la discipline restrictive, accepteriez-vous ma suggestion ou ma tentation d'augmenter les contrôles, de resserrer tout l'aspect monétaire en contingentant le crédit, par exemple, ou encore en gelant les salaires, comme cela a été fait en 1972, je crois? En tout cas, on le sait, car on a à peu près le même âge. Comment réagiriez-vous à cette intention que je pourrais avoir?

Prof. Laidler: First of all, I think it is beyond the power of the Bank of Canada to indulge in wage and price controls. That surely is a business for Parliament.

M. Côté: C'est vrai.

Prof. Laidler: Second, I have a long, long history of being root and branch opposed to that kind of anti-inflation policy, and I have seen no reason to change my opposition to it. It is politically divisive, because it is much easier to control the wages and salaries of some groups than others. You can manage very well with steel workers, but what are you going to do about the incomes of used car salesmen under wage and price controls? Whole groups in the society always escape it.

Mr. Côté: You will nevertheless admit that we have presently in place a policy which aims at limiting demand. High interest rates and budgetary restrictions should normally control demand since people will have less purchasing power. So production will also decrease, do you agree with me there?

M. Laidler: Pas tout à fait, car il faut distinguer entre la demande nominale et la demande réelle, c'est-à-dire la valeur des biens et services achetés.

Le gouvernement cherche actuellement à réduire la demande nominale dans l'espoir, pas réellement fondé à mon avis, qu'une réduction de la demande nominale se répercutera sur les prix, tandis que la valeur réelle de la production continuera, elle, à augmenter. A ce propos, je voudrais apporter une précision.

La politique a donc été modifiée en ce sens que le taux de croissance de la demande nominale brute a été resserré. Si l'histoire se répète, il est probable que d'ici un an ou deux, la réduction de la demande nominale se traduise par des répercussions tangibles. Selon les optimistes, d'ici deux ou trois ans, les effets à long terme se seront répercutés au niveau des prix tandis que la croissance réelle aura repris son cours.

Mr. Côté: If I were suddenly to be appointed Governor of the Bank of Canada, would you say, Professor Laidler, that I am right in tightening controls, with restricting credit or freezing wages, as was done back in 1972? We should both remember as we are more or less of the same age. What would you say of such a proposal?

M. Laidler: Il n'appartient pas à la Banque du Canada mais au Parlement de bloquer prix et salaires.

Mr. Côté: That is right.

M. Laidler: Par ailleurs je me suis toujours fermement opposé à cette façon de lutter contre l'inflation et je ne vois pas pourquoi je changerais maintenant de point de vue. C'est une mauvaise méthode au plan politique car les salaires de certains groupes sont bien plus faciles à contrôler que d'autres. Ainsi s'il n'est pas trop difficile de bloquer les salaires des travailleurs de la métallurgie, ce n'est par contre pas du tout aisé pour les vendeurs de voitures d'occasion par exemple; de nombreuses catégories échappent ainsi à tout contrôle.

[Text]

The second point I would make is that Canada has had a couple of experiences of these things, and Canadians are as fast at learning as anybody else is how to avoid them. Though last time around they may have bitten for maybe six months until people found ways around the regulations, my guess is next time around it will be six weeks.

So I just do not think it would be worth the political upheaval, the social tension, that those things would generate for what would be at the very best a very, very short term relief on measured inflation. The best they would do is do something about the symptoms. They would not get to the underlying problem.

Mr. Nystrom (Yorkton—Melville): First of all, welcome to the committee this morning. I want to ask you how much flexibility you believe Mr. John Crow has. I noticed in the last week that some money analysts have been suggesting that Crow has been intervening in the marketplace to try to keep the interest on treasury bills high, keep them up. And that appears to be the case again this week.

I noticed earlier this week that the interest rate on Treasury Bills was about 12%, and the Bank of Canada was selling them yesterday for about 12.33%, or something like that, while the price of T-bills in the United States has been 8% and 9%.

• 1000

So here we have the money market trying in one way to drive interest rates down in this country, and we have John Crow trying to keep them up. I wonder if he were even just to follow the natural forces of the money market how much interest rates could be lowered this afternoon.

Prof. Laidler: I do not know the answer to that question, obviously. But it seems to me that when you ask how much flexibility a central bank governor has, you have to define that flexibility with respect to particular goals. If you believe, as I do, that the appropriate target for monetary policy is the behaviour of the price level, and if the object of the exercise is to stop inflation getting above where it is now and then to begin gradually to ease it down, then I believe the central bank has to keep the growth rates of the monetary aggregates on an appropriate track. If that means selling treasury bills to mop up excess liquidity in the economy, then so be it.

Mr. Nystrom: But so be it means that we have a hell of a high real interest rate policy in this country. I noticed that the precise number of the interest rate in the U.S. treasury bills on Monday was 8.41%, and yesterday the bank was selling our bills at 12.33%. We are getting to the point now where it is about 390 basis points between them, almost 4% between them, which is historically extremely wide in terms of the gap. Since a lot of our inflation, anyway, is imported, and the Americans are our number one business partner and trading partner, how much is he going to bring down inflation anyway without

[Translation]

D'autre part, comme nous avons déjà fait l'expérience de deux épisodes de contrôle des prix et salaires, les Canadiens ont bien appris la leçon et sauraient maintenant comment contourner les restrictions. La dernière fois il a fallu six mois environ pour que les gens sachent comment contourner les contrôles, et la prochaine fois il suffirait de six semaines, je pense.

Je trouve donc que les résultats que l'on peut ainsi espérer obtenir au plan de l'inflation ne valent pas les difficultés politiques qu'entraînerait la décision de bloquer les prix et les salaires, décision qui, au mieux, s'attaque aux symptômes et non pas aux causes réelles de l'inflation.

M. Nystrom (Yorkton—Melville): Bienvenue au comité. De quelle marge de manoeuvre M. Crow dispose-t-il, à votre avis? D'après les articles publiés par certains analystes la semaine dernière, M. Crow cherche à maintenir les intérêts sur les bons du Trésor à un niveau élevé et il l'a fait à nouveau cette semaine-ci.

En début de semaine, les intérêts sur les bons du Trésor étaient de 12 p. 100 et hier ils ont atteint 12,33 p. 100, contre 8 ou 9 p. 100 aux États-Unis.

Il semble donc y avoir une contradiction entre les tendances des marchés qui seraient à la baisse et l'action du gouverneur de la banque centrale qui cherche à relever les taux d'intérêt. Si on laissait tout simplement agir le marché, de combien les taux d'intérêt pourraient-ils tomber, à votre avis?

M. Laidler: Je ne sais pas. Ce qui est certain, c'est que la marge de manoeuvre du gouverneur de la banque centrale dépend des objectifs qu'il se fixe. Si la politique monétaire de la Banque centrale est fixée en fonction de l'évolution du niveau des prix afin d'empêcher l'inflation de s'aggraver et éventuellement de la réduire, la banque centrale est obligée de contrôler le taux de croissance des agrégats monétaires et à cette fin, de vendre des bons du Trésor pour épouger les excédents de liquidités.

M. Nystrom: Mais cela se traduit par une politique de taux d'intérêt réel très élevé. Le taux d'intérêt des bons du Trésor aux États-Unis était fixé lundi à 8,41 p. 100 alors que chez nous, les bons du Trésor étaient vendus hier à 12,33 p. 100, soit un écart de près de 4 p. 100 ou 390 points, ce qui est énorme historiquement parlant. Compte tenu du fait qu'une bonne partie de notre inflation est importée des États-Unis qui sont nos principaux fournisseurs et clients, dans quelle mesure M. Crow parviendra-t-il à réduire l'inflation avant de nous ruiner sous les coups conjugués du chômage et de la récession.

[Texte]

absolutely killing us in the process because of higher unemployment and recession?

Prof. Laidler: I would first of all deny that our inflation is imported. Inflation has to do with the purchasing power of the Canadian dollar, and the Canadian dollar is made in Canada. The behaviour of the Canadian price level is adjusted to the behaviour of the U.S. price level through the Canadian dollar-U.S. dollar exchange rate. So I do not accept the premise that we import inflation from the United States.

In terms of the first question, I think one has to ask a further question. Suppose we did let nominal interest rates go down? What would the governor have to do in order to get nominal interest rates down? He would have either to cease selling treasury bills so vigorously or to start buying them up. To the extent that was done, the monetary aggregates would be growing more rapidly, and, to be sure, for a little while you would get lower nominal interest rates in Canada, but I would—

Mr. Dorin: How much lower?

Prof. Laidler: That would depend upon how rapidly you are doing it, and I do not know. The Bank of Canada presumably have money market forecasting models that will give them some idea about that.

Mr. Dorin: Can you give us a guesstimate as to if you wanted the maximum...? We had the governor a couple of weeks ago and we have been trying to get some other people like yourself and establish if there is any alternate policy he could be following and what degree of flexibility he has. So the question I have tried consistently to put the witnesses is this: if he decided today that he wanted the maximum impact in reducing nominal interest rates, and so he used all the tools he has, how much could he drive them down? Could he drive them down one point, three points, half a point, or maybe not at all?

Prof. Laidler: The short answer to that is I cannot tell you. I just do not know. I am not equipped to answer the question. But I would nevertheless like to add a warning that the harder he tried, the more inflation he would generate. The trade-off is between uncomfortably high nominal interest rates now and even less comfortable and much higher nominal interest rates a little way down in the future when the inflation comes on stream.

I would not like to give us a rerun of 1981-82. I do not think we are there yet. I do not think we are in imminent danger of it, but that kind of policy leads eventually to that kind of crunch, and I would not want to risk that one again.

Mr. Nystrom: I noticed yesterday, though, that the Canadian dollar is still going up on the money markets. So the dollar appears to be going up.

Prof. Laidler: Yes.

Mr. Nystrom: So I go back to my original question as to what kind of flexibility there would be to let the natural market take its course. You have some training

[Traduction]

M. Laidler: Tout d'abord, je vous ferai remarquer que l'inflation au Canada n'est pas importée. L'inflation au Canada dépend du pouvoir d'achat du dollar canadien qui, lui, dépend de la conjoncture canadienne. L'évolution des prix au Canada suit l'évolution des prix américains par le biais des taux de change entre le Canada et les États-Unis. Il est donc faux de dire que nous importons l'inflation des États-Unis.

On pourrait se demander ce que le gouverneur de la banque centrale devrait faire s'il décidait de réduire les taux d'intérêt nominaux. Il pourrait soit ralentir la vente des bons du Trésor soit commencer à les racheter. Cela entraînerait une croissance plus rapide des agrégats monétaires et une baisse provisoire des taux d'intérêt au Canada.

M. Dorin: Une baisse de combien?

M. Laidler: Tout dépendrait de la rapidité de l'intervention de la banque centrale, ce que j'ignore, bien entendu. Mais la banque possède sans aucun doute des modèles de prévisions qui devraient lui permettre d'avoir une idée à ce sujet.

M. Dorin: M. Crow a comparu devant le comité il y a 15 jours et nous avons fait venir d'autres témoins, dont vous-même, justement pour savoir de quelle marge de manoeuvre le gouverneur de la Banque centrale dispose en réalité. Je vous pose donc la question que j'ai déjà posée à d'autres témoins: savoir si M. Crow décidait de réduire au maximum les taux d'intérêt nominaux et s'il mettait tout en oeuvre à cette fin, de combien pourrait-il faire baisser les taux d'intérêt?

M. Laidler: Il m'est tout à fait impossible de répondre à cette question. Ce qui est certain, c'est que plus il essaierait, plus il aggraverait l'inflation. En réalité nous avons le choix entre des taux d'intérêt nominaux plutôt élevés actuellement et des taux d'intérêt nominaux encore bien plus élevés dans un avenir pas lointain, lorsque l'inflation deviendra vraiment grave.

Il ne faudrait surtout pas reprendre le scénario de 1981-1982 et d'ailleurs je ne pense pas que le danger soit imminent. Mais c'est à cela qu'aboutirait pareille politique.

M. Nystrom: Et pourtant le dollar canadien poursuit sa montée.

M. Laidler: C'est exact.

M. Nystrom: Vous devriez quand même pouvoir nous dire ce qu'il adviendrait des taux d'intérêt si on laissait le marché agir librement.

[Text]

and background in this regard. I am not asking you to direct the thing, but what would the rate likely be?

Prof. Laidler: When it comes to the behaviour of the price level, it is not a matter of letting the natural market take its course. It is a matter of government policy vis-à-vis the growth rate of the monetary aggregates. That is what a central bank can do. That is what a central bank ought to be looking at. If the central bank is looking at this, then market mechanisms grind out for good or ill—I am not suggesting markets always get everything right—a time path for the exchange rate and a time path for interest rates.

• 1005

I think it is wishful thinking to believe the monetary authorities have extra tools that enable them to get the benefits of the anti-inflation policy and somehow stave off these unpleasant side effects. I do not think we know enough or have enough controls on the way markets work to be able to do that.

What you are really asking me is why are Canadian interest rates over 3% higher than they are in the United States. The answer is I really do not know; I can speculate, but it is pure speculation. That is the outcome of the collective judgment of thousands of people operating in thousands of financial institutions on the market day by day, and ultimately of millions of savers and investors who operate through those institutions.

Mr. Nystrom: How long do we keep up a tight money policy before we actually kill the patient, which is the country? I come from Saskatchewan, where the unemployment rate now is abnormally high for our kind of province. It is very high because of things that are international, not really things that are national.

You talk about importing inflation or importing unemployment. We are importing unemployment because our commodity prices for grain, potash, uranium, and things of that sort are very low. Commodities are very important to us. That is why we have a very high unemployment rate. What the Bank of Canada is doing is making it even more difficult for farmers to buy new machinery and equipment, for small business, for housing starts and so on.

I notice, sir, in *The Globe and Mail* this morning, that there is now a 10.6% drop in the April housing starts. There appears to be a very, very sharp impact already of high interest rate policies in this country.

The last point I wanted to make is that the real interest rates in this country are now sitting at about 8%, which is bank rate minus CPI. That is now higher than at any time during 1981 except for the month of August, when it was 8.1% or 8.2%. When you look at real interest rates, we are in many ways already back where we were then. Much of this country has not recovered from that

[Translation]

M. Laidler: Il n'est pas question de permettre aux forces du marché de jouer librement car il appartient au gouvernement, par l'entremise de la banque centrale, de fixer le taux de croissance des agrégats monétaires. Pour autant que la banque centrale surveille l'évolution des agrégats monétaires, les marchés fixent quant à eux les taux de change et les taux d'intérêt.

Il est certes tentant de s'imaginer que la banque centrale pourrait lutter contre l'inflation tout en évitant les effets désagréables de cette lutte. Mais dans l'état actuel de nos connaissances, cela est malheureusement impossible.

En réalité nous ne savons pas pourquoi il existe un écart de 3 p. 100 entre les taux d'intérêt au Canada et les taux aux États-Unis. Tout ce que je pourrais vous dire à ce sujet serait purement hypothétique. Ce qui est certain, c'est que cet écart ne fait que traduire les décisions de milliers d'opérateurs travaillant dans des milliers d'établissements financiers de par le monde ainsi que les millions d'épargnants et d'investisseurs que ces établissements représentent.

M. Nystrom: Cette politique monétaire restrictive risque d'acculer le pays à la ruine. Le taux de chômage en Saskatchewan d'où je viens est anormalement élevé en raison non pas de facteurs locaux, mais bien de facteurs internationaux.

Si nous n'importons pas l'inflation comme vous dites, nous importons très certainement le chômage en raison de la baisse des prix des céréales, de la potasse, de l'uranium, etc. Les matières premières jouent un rôle essentiel dans la province et c'est la raison pour laquelle le chômage chez nous est tellement grave. À cause des taux d'intérêt élevés pratiqués par la Banque du Canada, les agriculteurs ont du mal à acheter de l'équipement, les entreprises sont en difficulté et les mises en chantier sont en baisse.

D'après le *Globe and Mail* de ce matin, les mises en chantier ont enregistré une baisse de 10,6 p. 100 au mois d'avril. Il est tout à fait clair que la politique des taux élevés pratiquée par la banque centrale se fait d'ores et déjà durement sentir dans le pays.

Enfin je vous ferai remarquer que le taux d'intérêt réel de 8 p. 100 est équivalent au taux d'escompte moins l'indice des prix à la consommation; ce qui est près du maximum de 8,1 ou 8,2 enregistré en août 1981. Donc les taux d'intérêt réels nous ramènent à cette funeste époque. Or une bonne partie du pays ne s'est pas encore relevée de la récession de 1981-82. Pendant combien de temps

[Texte]

recession in 1981-1982. How long do we continue this thing before we cause really long-term damage to the economy in 80% of the regions of this country, many of which have not recovered fully from 1982?

Prof. Laidler: I guess the answer to that question is not a straightforward one.

Mr. Nystrom: We have noticed.

Prof. Laidler: I would pursue a policy of gradual monetary tightening until the inflation rate was down to zero at the end of five or six years. I really believe that is the right policy.

The Chairman: Even though the effect of the policy is to drive the cost to the largest borrower in Canada by far, \$350 billion as opposed to only about \$220 million in all consumer lending and mortgages together, up and up and up, and therefore force increases in taxes, therefore force increases in inflation because of the increasing effect of taxes on inflation? In other words, tell me when the circle ends. Do you tighten the money supply so we have to raise taxes, so we have to increase inflation, so we have to tighten the money supply to raise taxes? Where does the circle end—national bankruptcy?

Prof. Laidler: No. The circle ends when the Parliament of Canada finally has the courage to raise taxes enough to turn around the time path of the deficit. It should have been done years ago. It is more and more difficult to do, the longer it is put off.

Mr. Nystrom: But what Don is saying here is that it is sort of like the chicken and the egg. Every time the bank rate goes up by 1%, sustained over a year, one adds an extra billion dollars to the national deficit or the national debt. That is a real problem.

Prof. Laidler: The good news is that the more firmly you work at getting the inflation rate down, the more likely it is that the interest component of the deficit ceases to be a problem in the longer haul. I am bound to say, as a taxpayer, that if high interest rates are putting extra political pressure on the government to get that deficit under control, I am delighted.

Mr. Nystrom: But Michael Wilson said before our committee last Thursday that his current budget was inflationary by half a point, I believe it was. The national sales tax would be inflationary by 2.5 to 3 points in terms of a one-shot injection into the economy. Once again, increasing the taxes to try to bring down the deficit and keeping the bank rate up to keep down the deficit could in itself be creating the problem.

• 1010

Prof. Laidler: No, I do not believe that is right, Mr. Nystrom. If Mr. Wilson used the word "inflationary" to describe the effect of a once-and-for-all introduction of an indirect tax—

[Traduction]

encore pourra-t-on pratiquer cette politique avant de saper définitivement l'économie de 80 p. 100 du pays qui ne s'est toujours pas remis de la crise de 1982?

M. Laidler: La raison n'est pas simple.

M. Nystrom: J'ai déjà eu l'occasion de le remarquer.

M. Laidler: L'essentiel, à mon avis, c'est de réduire graduellement la masse monétaire en circulation afin de ramener éventuellement le taux d'inflation à zéro d'ici cinq à six ans.

Le président: Même si cela devait alourdir très gravement le service de la dette nationale, dette qui s'élève à 350 milliards contre 220 millions seulement pour l'ensemble des prêts à la consommation, y compris les prêts hypothécaires, ce qui à son tour obligerait le gouvernement à alourdir les impôts, ce qui aggraverait l'inflation. On serait ainsi pris dans un cercle infernal. La réduction de la masse monétaire entraîne l'alourdissement des impôts qui aggrave l'inflation, ce qui exige qu'on réduise davantage encore la masse monétaire et qu'on alourdisse les impôts. Est-ce qu'on poursuivra dans ce cercle infernal jusqu'à la faillite du pays.

M. Laidler: Non, pas du tout, on sortira du cercle infernal lorsque le Parlement aura enfin le courage de relever suffisamment les impôts pour réduire véritablement le déficit. Cela aurait dû être entrepris il y a déjà de nombreuses années. Mais plus on attend, plus c'est difficile.

M. Nystrom: Mais nous sommes pris dans un cercle infernal en ce sens qu'une hausse de 1 p. 100 du taux d'escompte pendant un an, alourdit le déficit national de un milliard de dollars.

M. Laidler: Par contre si on s'attaquait véritablement à l'inflation, les taux d'intérêt élevés cesseraient d'être un problème à long terme. Si les taux d'intérêt élevés ont pour effet de forcer le gouvernement à maîtriser réellement le déficit, je serai le premier à applaudir.

M. Nystrom: Mais c'est justement M. Wilson qui a dit devant le comité pas plus tard que jeudi dernier que son budget allait aggraver l'inflation d'un demi-point si je me souviens bien. La taxe nationale de vente, quant à elle, aggraverait l'inflation de deux points et demi à trois points. Il semble donc qu'alourdir les impôts et relever les taux d'intérêt pour réduire le déficit sont peut-être la véritable cause du problème.

M. Laidler: Ce n'est pas exact, monsieur Nystrom. Si M. Wilson a utilisé le mot «inflationniste» au sujet de l'introduction d'un impôt indirect. . .

[Text]

Mr. Dorin: He used the words "price level change".

Prof. Laidler: He should not have used the word "inflationary". That is a once-and-for-all step up in the general price level. Provided that the general public understands what that is going to do, there is no reason why it should twist through into any kind of inflationary spiral.

I would recommend to you looking at the way the Government of New Zealand handled that problem when they were introducing their goods and service taxes, with widespread advertising to educate the public as to what was going to happen. I would also point out that the Government of the United Kingdom in 1979 increased value-added tax considerably, and it did indeed have something like a 2% impact upon the general price level. But that came at the very time when the inflation rate was beginning to come down.

I would like to come back to the question about killing the patient. I must repeat that monetary policy is a policy devoted towards nominal variables, the general price level, and that is all it can really do. We have all manner of fiscal weapons, regional policy weapons, structural policies towards industry, towards the labour market, that can be deployed and perhaps should be deployed to deal with these issues.

Again, one of the problems with the irresponsibility of fiscal policy in this country over the last decade has been that our hands are tied. We are not able to use the fiscal weapons in the way we might want to use them.

The Chairman: Are we not also in a position where we perhaps cannot use the monetary ones either?

Prof. Laidler: Oh, we have to.

The Chairman: We now are stuck with our own errors. Blame whoever you want, but the fact of the matter is this. Look at yourself. Every one of us here and all our constituents have been saying more, more, more. It has all been paid out to people.

Prof. Laidler: I have heard those arguments before. I heard them coming from places like Argentina and Brazil; I heard them coming from British politicians in 1972 and 1973. All I can say is that if those arguments win in the political marketplace, hold onto your hats, because they are going to create a lot of inflation further down the line that will be a great deal more difficult to deal with than what we have now.

Mr. Nystrom: I will ask my last question, if I may. I know economics is a very inexact science. You have been mentioning all kinds of indicators: the importance of monetary policy; we have talked about business confidence, consumer confidence and so on. There is also another indicator, and it is called the Gallup poll. Suppose the federal election were on June 21. The bank rate today is now 12.6%. Suppose the government were

[Translation]

M. Dorin: Il a utilisé l'expression «effet sur le niveau des prix».

M. Laidler: Il n'aurait certainement pas dû utiliser le mot «inflationniste». L'introduction de cette taxe se répercuterait sur les prix en une seule fois et à condition que le public soit bien informé, ça ne devrait avoir aucun effet au plan de l'inflation.

Vous feriez bien d'étudier comment la chose a été faite notamment en Nouvelle-Zélande, lorsque le gouvernement a décidé de taxer les biens et services tout en menant une vigoureuse campagne d'information. De même, lorsqu'en 1979 le gouvernement du Royaume-Uni a relevé très sensiblement la TVA, cela s'est traduit par une hausse générale des prix de 2 p. 100 environ, mais cette mesure est intervenue au moment où l'inflation était en baisse.

Pour ce qui est de la possibilité de tuer le malade à force de remèdes, je vous ferai remarquer que la politique monétaire ne peut influer que sur le niveau général du prix. Nous disposons par ailleurs de toute une gamme de moyens d'action, entre autres les politiques régionales, les politiques industrielles, les politiques de la main-d'oeuvre, etc., qui doivent toutes être mises en oeuvre.

C'est d'ailleurs à cause de l'irresponsabilité dont le gouvernement a fait preuve au cours des dix dernières années en matière de politique budgétaire que nous nous trouvons maintenant acculés et que nous n'avons plus guère de choix.

Le président: Sommes-nous encore en mesure d'utiliser les politiques monétaires?

M. Laidler: Nous sommes obligés de le faire.

Le président: Nous sommes obligés de payer pour nos erreurs. Quels que soient les responsables, le fait est que les gens bénéficient des dépenses sociales et continuent d'ailleurs à exiger toujours davantage.

M. Laidler: Ces arguments ne sont guère nouveaux. C'est ce qu'on disait notamment en Argentine et au Brésil, et en Grande-Bretagne en 1972 et 1973. Tout ce que je puis vous dire, c'est que si ce point de vue l'emporte parmi les hommes politiques, nous n'avons plus qu'à bien nous tenir car nous nous retrouvons dans ce cas avec un taux d'inflation autrement plus grave que celui que nous avons actuellement.

M. Nystrom: Je voudrais vous poser une dernière question. Je sais que l'économie est loin d'être une science exacte. Il a été question de toutes sortes d'indicateurs, de l'importance de la politique monétaire, de la confiance des entreprises et des consommateurs, etc. Mais il y a également le sondage *Gallup*. Supposons que des élections fédérales soient fixées pour le 21 juin alors que le taux d'escompte est de 12.6 p. 100 aujourd'hui. Si

[Texte]

20% behind in the Gallup poll and the election is on June 21. What would the bank rate be on June 15?

Prof. Laidler: I think that is a political question, and you should let a politician answer it.

The Chairman: That is what happens when you deal in governments.

An hon. member: You have studied economics, sir.

The Chairman: That is exactly what happened to the Diefenbaker government in 1962 as well. So here are the indicators.

Mr. Nystrom: I am not casting aspersions on the Conservative party; I am talking about human nature. It could be the NDP or the Liberal Party or whoever. He talks about New Zealand. You can talk about Great Britain, about what happened in France in terms of François Mitterrand and the Keynesian approach back in 1981-82, and we have talked about Diefenbaker.

But here are the indicators. The bank rate is now 12.6%. The federal election is on June 21 and we are now at May 11. The government is 20% behind in the Gallup poll. What do you think the bank rate would be on June 15?

Mr. Sobeski (Cambridge): And Ian and Sheila are leading the opposition parties.

Prof. Laidler: I cannot answer that question. I hope the Governor of the Bank of Canada would exercise his authority to pursue monetary policy as he thought fit and would perhaps dare the Minister of Finance to ask for his resignation. I hope it would come to that, frankly. What you are telling me is that there is built into the political process a bias towards inflation.

Mr. Nystrom: I am not interested in what you hope. I am asking what you think would happen.

Prof. Laidler: Well, you are asking me to pass judgment on a man I do not know very well. I think that is what it would come down to.

Mr. Nystrom: I am not asking you to pass judgment on a man you do not know very well; I am asking you to pass judgment on all the historical indicators in those kinds of circumstances.

The Chairman: You might ask him on the 29th, though. That is a good question.

Mr. Nystrom: I will.

• 1015

Mr. Dorin: I just want to pursue one point you made earlier in response to Mr. Nystrom. You said, I believe with regard to the national sales tax and a one-step change in the price level, that as long as the public understood

[Traduction]

selon le sondage *Gallup* le gouvernement était à 20 p. 100 à la traîne derrière l'opposition, quel serait selon vous le taux d'escompte le 15 juin, à la veille des élections prévues pour le 21.

M. Laidler: C'est à des hommes politiques de répondre à pareille question.

Le président: C'est ce qui arrive lorsqu'on a affaire aux gouvernements.

Une voix: Vous avez pourtant étudié l'économie.

Le président: C'est justement ce qui est arrivé au gouvernement Diefenbaker en 1962.

M. Nystrom: Je ne cherche d'ailleurs nullement à critiquer les conservateurs, car tout parti politique au pouvoir, qu'il s'agisse du NPD ou des Libéraux, ferait de même. Nous avons beau jeu d'évoquer le cas de la Nouvelle-Zélande, de l'Angleterre ou de la France de François Mitterrand et de sa politique keynésienne en 1981-1982, ainsi que du gouvernement Diefenbaker.

Et supposons que le taux d'escompte le 11 mai soit de 12,6 p. 100 alors que les élections fédérales sont prévues pour le 21 juin et que selon le sondage *Gallup*, le gouvernement accuse un retard de 20 p. 100 par rapport à l'opposition. Quel serait, selon vous, le taux d'escompte le 15 juin.

M. Sobeski (Cambridge): Et supposons que les partis de l'opposition soient présidés par Ian et Sheila.

M. Laidler: Je ne peux pas répondre à pareille question. J'espère que le gouverneur de la banque centrale continuera à mener la politique monétaire qu'il juge indispensable et que peut-être dans ces conditions, il mettrait le ministre des Finances au défi d'exiger sa démission. Du moins je l'espère. En fait ce que vous dites signifie que le jeu politique est dans son essence inflationniste.

M. Nystrom: Je ne vous demande pas ce que vous espérez mais ce qui, d'après vous, arriverait.

M. Laidler: Vous me demandez de dire ce que je pense de quelqu'un que je ne connais pas bien, je ne peux donc pas me prononcer. Mais je pense que c'est ainsi qu'il agirait.

M. Nystrom: Je ne vous demande pas votre avis au sujet d'un homme que vous ne connaissez pas bien, mais simplement de tirer les conclusions des divers indicateurs qui agiraient en pareilles circonstances.

Le président: Vous pourriez lui poser cette question à nouveau le 29.

M. Nystrom: Je n'y manquerai pas.

M. Dorin: J'aimerais revenir sur la réponse que vous avez faite un peu plus tôt à M. Nystrom. Vous avez dit que l'instauration d'une taxe de vente nationale ne devrait pas avoir d'effet inflationniste si les Canadiens comprennent

[Text]

that, it should not really have any effect on inflation as you view it. What makes you think the public would understand that?

Prof. Laidler: Well, the public are intelligent. The public can surely to goodness tell the difference between a one-step change in a variable and a continuous rate of change: it is the same difference as between changing the speed of a motor car and accelerating a motor car continuously. Most people drive; they can understand that. The New Zealand public understood it; the British public understood it. I see no reason to believe that the Canadian public cannot.

Mr. Dorin: Do you not think what the public really understands is what their weekly or monthly pay-cheque is and how much their various payments are and how much of a difference or gap there is between the two after they have bought the things that they, in their mind, think they have to buy and paid their rent or mortgage? Is that not what they really understand? They do not really consider all that much how it comes about. I do not think anybody really takes a look at the deductions on their pay-cheques and figures out whether they are for income tax, provincial income tax, UIC premiums, CPP premiums, health care plans, or medicare deductions—or all the other things that might be there. All they really know is what is there. They get used to what they get, not what comes off. So I guess what I am asking you you is if there is any real reason to believe that if there are changes in some of these factors and the gap narrows, let us say, then they are going to understand the cause.

Prof. Laidler: I think so. I think that the housewife who goes shopping and notices that goods are 2% more expensive this month, who has been told that is because a tax has been introduced this month and is not going to be introduced next month and again the month after and again the month after, will understand that it is a once-and-for-all change. I do not think it is a terribly difficult idea, and it is worthwhile putting a fair effort into educating the public about the effect. I do not think the understanding is going to come out of the blue.

Mr. Dorin: So you think the government should do a lot of advertising about it then?

Some hon. members: Oh, oh.

Mr. Dorin: You do not want to respond to that, do you?

Prof. Laidler: Oh, I know what you are talking about, but I think an academic economist should stay out of some things, frankly.

Mr. Dorin: Yes, but you are no help to us. We are looking for advice here.

I will shift to a slightly different subject. You said earlier that there was, in your view, no connection in the longer term between inflation and growth. I took that from that response—

[Translation]

que la hausse des prix qui suivra n'est qu'un phénomène ponctuel plutôt que durable. Pour quelle raison croyez-vous que les Canadiens comprendront cela?

M. Laidler: Les gens sont intelligents. La population sait sûrement faire la différence entre le mouvement unique d'une variable et une tendance soutenue comparable à la différence entre le changement de vitesse d'une automobile et son accélération continue. La plupart des gens sont conducteurs, ils peuvent comprendre cela. Les Néo-Zélandais l'ont compris aussi bien que les Britanniques. Je ne vois aucune raison de croire que les Canadiens seront incapables d'en faire autant.

M. Dorin: Ne pensez-vous pas plutôt que ce que comprennent les Canadiens c'est l'écart qu'il y a entre le montant de leur chèque de paie hebdomadaire ou mensuel et le total de leurs diverses obligations financières une fois pris en compte le loyer ou l'hypothèque et les achats qui leur apparaissent essentiels? N'est-ce pas ce qu'ils comprennent le mieux? Ils ne s'interrogent pas réellement sur la raison d'être de cet écart. J'ai tendance à croire que personne n'étudie les déductions indiquées sur sa feuille de paie assez attentivement pour comprendre qu'elles correspondent à l'impôt sur le revenu fédéral et provincial, aux cotisations d'assurance-chômage, du Régime de pensions du Canada, des régimes d'assurance-maladie, etc. Tout ce qu'ils comprennent c'est que ces déductions sont faites. Ils s'habituent non pas au montant des déductions mais bien au montant qu'ils touchent. J'aimerais donc savoir si vous avez une bonne raison de croire qu'ils comprendront pourquoi certaines variables changent et pourquoi le montant de leur revenu disponible diminue.

M. Laidler: Je le crois. La ménagère qui constate en faisant ses emplettes que les marchandises coûtent 2 p. 100 de plus ce mois et à qui on aura expliqué que cela est imputable à l'instauration d'une nouvelle taxe au cours du mois comprendra que le phénomène ne se répètera pas mois après mois. A mon avis, ce ne sera pas difficile outre mesure de faire comprendre cela aux Canadiens si nous nous donnons la peine de leur expliquer les effets immédiats de cette taxe. Ils ne les comprendront pas d'emblée.

M. Dorin: Vous croyez alors que le gouvernement devrait lancer une campagne de publicité massive?

Des voix: Ah, ah.

M. Dorin: L'idée de répondre à cette question ne vous enchante pas?

M. Laidler: J'ai bien compris où vous voulez en venir et je pense, en toute franchise, qu'un économiste enseignant ne devrait pas se mêler de certaines affaires.

M. Dorin: Oui, mais cela ne nous est pas d'un grand secours. Nous sollicitons des avis.

J'aimerais maintenant passer à un sujet un peu différent. Vous avez expliqué plus tôt qu'il n'y a pas de lien à long terme entre l'inflation et la croissance. J'en ai déduit...

[Texte]

Prof. Laidler: Roughly speaking I said that, yes.

Mr. Dorin: Well, I also have been reading a book recently by... somebody—I forget the name. It was to deal with monetary policy, and he said that it was generally accepted that there was also no real correlation between interest rates and real output growth and employment in the longer term. Do you think that is sort of correct? You said that it really did not affect inflation, that inflation and growth had no real correlation. Do you think interest rates have a real correlation with employment?

Prof. Laidler: I simply am not familiar enough with—

Mr. Dorin: “Interest rates” is not the right term; I am sorry. I meant to say monetary policy and employment.

Prof. Laidler: Oh, yes. I think that is right, but that is really the same kind of argument as the growth. It comes back to the proposition that monetary policy in the long haul affects nominal variables, the price level. It does not really affect real variables like employment, growth, investment, and things like that. The reason it does not is that intelligent, ordinary human beings catch on in the longer haul to the difference between changes in nominal variables and changes in the real variables upon which their welfare actually depends.

• 1020

Mr. Dorin: Is that not the crux of the issue we are after here? We are operating under the premise when we bring the governor in here... Nobody is really all that concerned about inflation or interest rates per se. What they are concerned about is employment and real output. So are we in fact then chasing the wrong culprit when we bring the governor in here and complain about monetary policy? If the concern amongst the people here is employment, let us say, and people's real incomes, are we looking at the wrong guy? Should we instead be calling in somebody from the government, the minister, some other policy maker? Are we really barking up the wrong tree?

Prof. Laidler: As a first approximation, I think that is right. I do not think monetary policy has much to do with the level of unemployment over the longer haul. You can clearly give the unemployment rate a nasty kick upwards by monetary policy that is inappropriately tight. See Canada in 1982, '83, '84. That unemployment was surely caused by a very, very rapid—inappropriately rapid—tightening of monetary policy on the part of the Bank of Canada. The economy has now pretty much recovered from that severe shock. But when we talk about the regional dispersion of unemployment rates in Canada, I do not think there is anything the Bank of Canada can do about that.

Mr. Dorin: So if we have a three or four point difference between unemployment in southern Ontario

[Traduction]

M. Laidler: C'est essentiellement ce que j'ai dit, oui.

M. Dorin: Enfin, j'ai lu récemment un ouvrage de... le nom de l'auteur m'échappe. Dans son analyse de la politique monétaire, il précisait que tous s'accordent généralement pour dire qu'il n'existe aucun lien réel entre les taux d'intérêt et le taux réel de croissance de la production et de l'emploi à plus long terme. Croyez-vous qu'il a plus ou moins raison? Vous avez dit qu'en l'absence d'un lien direct entre l'inflation et la croissance, cela n'aurait pas d'effet inflationniste. Croyez-vous qu'il existe un lien entre les taux d'intérêt et l'emploi?

M. Laidler: Je ne connais pas assez bien. . .

M. Dorin: Je n'aurais pas dû parler de taux d'intérêt, je m'en excuse. Je voulais parler du lien entre la politique monétaire et l'emploi.

M. Laidler: Oui. C'est juste mais le même argument pourrait être invoqué en ce qui concerne la croissance. On a déjà dit qu'à long terme la politique monétaire se répercute sur la valeur nominale de certaines variables et sur le niveau des prix. Elle n'influence pas directement les variables réelles comme l'emploi, la croissance, l'investissement, etc. Parce que les gens ordinaires et intelligents saisissent avec le temps la différence entre la valeur nominale de certaines variables et la valeur réelle d'autres variables servant à mesurer leur niveau de vie.

M. Dorin: N'est-ce pas justement ce que nous essayons de faire ressortir ici? Quand nous invitons le gouverneur de la Banque à comparaître, nous supposons au départ. . . Personne ne se préoccupe réellement de l'inflation ou des taux d'intérêt comme tels. Ce qui intéresse les gens c'est l'emploi et la production réelle. Ainsi, inculpons-nous un innocent quand nous faisons venir le gouverneur pour nous plaindre de la politique monétaire? Si ce qui nous intéresse c'est l'emploi et les revenus réels des Canadiens, nous adressons-nous à la mauvaise personne? Devrions-nous convoquer un porte-parole du gouvernement, le ministre ou un autre décideur? Avons-nous choisi le bon interlocuteur?

M. Laidler: A première vue, ce que vous dites m'apparaît juste. Je ne crois pas que la politique monétaire ait à plus long terme une grande influence sur le niveau de chômage. Une politique monétaire trop restrictive peut certainement provoquer un méchant bond du taux de chômage. Songez à ce qui s'est produit au Canada en 1982, 1983 et 1984. Cette poussée du chômage résultait d'un resserrement très, très rapide—excessivement rapide—de la politique monétaire par la Banque du Canada. L'économie est à peu près remise de ce dur choc. Par contraste, je ne crois pas que la Banque du Canada puisse faire quoi que ce soit pour corriger les disparités régionales entre les taux de chômage enregistrés au Canada.

M. Dorin: Ainsi, s'il y a un écart de trois ou quatre points de pourcentage entre le taux de chômage dans le

[Text]

and that in Saskatchewan or Newfoundland, you are saying monetary policy has no bearing on that.

Prof. Laidler: I do not see what monetary policy can do about that. I really do not.

Mr. Manley (Ottawa South): Could I just pick up on this point? You are saying monetary policy has nothing to do with employment over the long haul. I am going back to what Mr. Nystrom said earlier and what we have seen especially in some of the more far-flung regions of the country. Where high interest rates lead to unemployment, very often it is because of the insolvency of firms. Especially in the sectors of manufacturing and processing, firms do not spring up overnight. So while these fluctuations in employment can occur rapidly in a very service-oriented region and in the major urban areas, in the more far-flung regions it takes a long time to recover from a slight increase in unemployment that has been provoked by the insolvency of some marginal firms. So I am having trouble understanding how I could accept the premise that monetary policy should not take into account its effect on employment, especially in the outer regions.

Prof. Laidler: I hope I did not say anything quite as drastic as that. If I did, let me immediately modify it.

It is clear from both economic theory and economic history that a rapid tightening of monetary policy, whether it involves trying to bring a 12% inflation rate down to 2% over a two-year period or, as in the dreadful 1929-33 episode, turning price stability into a rate of deflation, clearly is going to have severe real effects. And the reason it is going to have severe real effects is that people are already tied into plans and contracts that are based on a certain kind of expectation. The rapid turn-around of policy violates that expectation. Firms go broke, go out of business. Industries collapse. Then it takes a long time to put the pieces back together again. I would not want to deny that for a moment.

The essential point is that I believe what we are studying at this moment in Canada is a monetary policy that is turning around rather slowly, with lots of publicity from what I hope is a reasonably credible institution. So the announcements that we are going to go towards zero inflation are being backed by a policy stance which people are taking seriously. To the extent that they are taking it seriously, and to the extent that it is not being done too quickly, they have time to adjust to that in the contracts into which they enter. To the extent that they can do that, the bankruptcies and the closures we are talking about will not occur.

[Translation]

sud de l'Ontario et celui enregistré en Saskatchewan ou à Terre-Neuve, il ne faut pas imputer cela à la politique monétaire, à votre avis.

M. Laidler: Je ne vois vraiment pas comment la politique monétaire pourrait corriger cela.

M. Manley (Ottawa-Sud): Puis-je poursuivre dans la même veine? Vous dites qu'à long terme, la politique monétaire n'a rien à voir avec l'emploi. J'aimerais revenir à ce qu'a dit plus tôt M. Nystrom et plus particulièrement au phénomène que nous avons constaté dans les régions plus éloignées du pays. Quand les taux d'intérêt élevés font augmenter le chômage, c'est très souvent parce qu'ils ont entraîné des faillites d'entreprises. Or, dans les secteurs de la fabrication et de la transformation surtout, les entreprises ne poussent pas du jour au lendemain. Ainsi, de telles variations dans le niveau de l'emploi peuvent survenir rapidement dans n'importe quelle région où le secteur tertiaire est important et dans les grands centres urbains, mais les régions plus éloignées mettent énormément de temps à résorber une légère augmentation du chômage provoquée par la faillite de certaines entreprises. J'ai donc énormément de mal à accepter que l'on ne tienne pas compte de l'effet que pourrait avoir la politique monétaire sur l'emploi, particulièrement dans les régions éloignées.

M. Laidler: J'espère ne pas avoir fait d'affirmation aussi catégorique que cela. Si je l'ai fait, permettez-moi de me reprendre dès maintenant.

La théorie et l'histoire économiques nous enseignent toutes deux qu'un resserrement rapide de la politique monétaire aura des conséquences graves et réelles si elle vise par exemple à ramener le taux d'inflation de 12 à 2 p. 100 sur une période de deux ans ou à remplacer la stabilité des prix par la déflation, comme ce fut le cas des années épouvantables entre 1929 et 1933. Un tel resserrement aurait des conséquences réelles très graves parce que les agents économiques seraient déjà engagés dans des projets aux termes de contrats établis en fonction de certaines attentes. Un retournement soudain de la politique détruit ces attentes. Des entreprises font faillite. Les industries s'effondrent. Il faut alors beaucoup de temps pour réparer les dégâts. Je n'ai nullement l'intention de nier cela.

Ce que nous examinons actuellement au Canada c'est une réorientation de la politique monétaire mise en oeuvre assez lentement et à grand renfort de publicité par une institution qui jouit, je l'espère, d'une assez bonne crédibilité. Ainsi, les Canadiens prennent au sérieux les mesures mises en oeuvre pour atteindre l'objectif annoncé, à savoir un taux d'inflation de zéro. Dans la mesure où les gens prennent au sérieux cette politique et dans la mesure où elle n'est pas mise en oeuvre très rapidement, ils ont le temps de s'adapter et de négocier leurs contrats en conséquence. Dans la mesure où ils peuvent agir en connaissance de cause, ils pourront éviter les faillites et les fermetures d'entreprises dont nous avons parlé.

[Texte]

[Traduction]

• 1025

Now, the world is not perfect and there are going to be mistakes and there are going to be adverse side effects. I agree with that. But they are not going to be major relative to the economy as a whole. They probably will occur often in outlying regions, and that is why I thought this country had a regional policy, precisely to take care of that kind of issue. I would like to see those other policy tools deployed to take care of those side effects. Monetary policy is an awfully blunt instrument, that is to say.

Mr. Manley: The change both in real rates and similarly in the value of the Canadian dollar relative to the U.S. dollar has been fairly significant since about the fall of 1987. Would that not fit into the category of a very rapid change?

Prof. Laidler: Not if you compare it to 1981-1982. It has been much more gentle than that. At that time money growth—we are talking about the M1 aggregate—went from about 9 to about zero or even negative, and stayed there for about 18 months. My recollection is that into 1987, M1 growth was into double digits and since then has been running around 7% or 8%. I simply was not aware of what it has been doing in the last three months. That is a much more gradual turn-around. You can see it has not stopped the economy dead in its tracks, the way the contraction did in the early 1980s.

Mr. Manley: There are some worrisome signs, indicated to you a couple of minutes ago, in housing and other sectors. You have housing starts showing a 10.6% drop in April.

Prof. Laidler: I do not know where the housing starts are coming down. Frankly, if that drop in housing starts is in southern Ontario, I could not care less. The southern Ontario housing market has been so overheated for so long that it could well absorb that comfortably. I do not know where they are.

Mr. Manley: It is a Canadian figure according to *The Globe's* story today.

If we can accept that price stability is a key objective, is it realistic to be talking about zero inflation rate when you take into account commodity price increases, which are unrelated to Canadian factors and certainly unrelated to monetary factors, and when you take into account a very significant effect on demand in the Canadian economy based on the demographic profile? Should these causes, which are really not susceptible to monetary policy, not be taken into account in evaluating the policy tools to be used to deal with price stability?

Prof. Laidler: There are two things to be said then. First, I hope when people talk about price stability as a

Cependant, le monde étant imparfait, des erreurs seront commises et la politique aura certaines incidences négatives. Je le reconnais. Elles ne seront toutefois pas catastrophiques pour l'économie dans son ensemble. Elles se feront probablement sentir dans les régions éloignées du centre du pays, mais le Canada s'est doté d'une politique de développement régional pour atténuer ces effets. Je souhaiterais que tous les autres mécanismes disponibles soient mis en oeuvre pour atténuer ces effets secondaires. La politique monétaire est après tout un instrument difficile à manier avec finesse.

M. Manley: Depuis l'automne de 1987 environ, l'augmentation des taux d'intérêt réels et l'appréciation du dollar canadien par rapport à la devise américaine ont été assez marquées. Ne peut-on pas dire que ces deux impicateurs ont progressé très rapidement?

M. Laidler: Pas si on les compare à 1981-1982. La progression s'est faite beaucoup plus en douceur. A cette époque, le taux de croissance de la masse monétaire—et nous parlons ici de agrégat M1—est passé de 9 p. 100 à zéro et même en deça de ce seuil et s'y est maintenu pendant 18 mois environ. Si ma mémoire est fidèle, jusqu'en 1987, M1 a enregistré un taux de croissance de 10 p. 100 au plus pour se stabiliser ensuite aux environs de 7 ou 8 p. 100. Je ne sais pas quel a été le niveau de cet agrégat au cours des trois derniers mois. Le renversement de la tendance a été beaucoup plus graduel. Le resserrement de la politique monétaire n'a pas stoppé tous les moteurs de l'économie comme ce fut le cas au début des années 1980.

M. Manley: Certains clignotants se sont allumés notamment dans le secteur du logement et dans d'autres dont nous avons parlé il y a quelques minutes. Les mises en chantier ont chuté de 10,6 p. 100 en avril.

M. Laidler: Je ne sais pas où il y a diminution des mises en chantier. Je vous avoue bien franchement que si elle a été enregistrée dans le sud de l'Ontario, je m'en moque. Le marché du logement du sud de l'Ontario est en situation de surchauffe depuis si longtemps qu'il peut bien encaisser le coup sans trop souffrir. Je ne sais pas où l'on a constaté cette diminution.

M. Manley: C'est une statistique nationale d'après un article paru aujourd'hui dans *The Globe*.

Si nous nous accordons pour dire que la stabilité des prix est l'un des principaux objectifs, est-ce réaliste de parler d'un taux d'inflation de zéro si l'on prend en compte les augmentations du prix des denrées qui ne reflètent ni les forces qui s'exercent sur le marché canadien ni la situation monétaire et si on prend en compte les pressions démographiques considérables sur la demande dans l'économie canadienne? Ne devrait-on pas tenir compte de ces facteurs peu sensibles à la politique monétaire au moment de choisir les mécanismes à mettre en oeuvre pour assurer la stabilité des prix?

M. Laidler: J'ai deux observations à faire à cet égard. D'abord, j'espère que ceux qui visent la stabilité des prix

[Text]

policy goal, they are not going to get religious about a zero inflation rate, month by month by month. I would hope rather that somewhere in the region of zero is the average you might see coming out over a two or three-year period, taking one thing with another. I do not think one can be more precise than that.

The second point I would make is that there are always going to be particular sectors of the economy that are expanding and feeling strong pressures, others that are contracting. What one wants there are changes in the structure of relative prices relative to the overall inflation rate. I am not convinced that it is any more difficult for relative prices to adjust to a long-run norm of zero than to a long-run norm of 5% or 10%. I am not so concerned about those relative price changes. I would be concerned if we made an absolute fetish of a zero rate of change of a particular price index, month by month by month. I think that would just be terribly—

• 1030

The Chairman: Are there not some commodities we consume that are so internationally priced that the international price creates either a deflation or an inflation in the economy, and there is really nothing you can do about it? The price of oil is an example. We had a period when oil prices were really down a long way, and that perhaps led to a lower inflation rate than would otherwise have been. If oil prices come back up again, it could very seriously fuel the inflation rate.

Prof. Laidler: Oil is usually priced in U.S. dollars.

The Chairman: That is right.

Prof. Laidler: As long as we are willing to let the market set the price of Canadian dollars in terms of U.S. dollars, it should be the case that this inflationary impact will stop at the border. If we start getting silly and try to trim the exchange rate in order to help exporters and this kind of thing, of which there is a certain history in the economic policy of this country, then we could start importing inflation again.

Mr. Manley: I want to try to focus the last question a little better. When we talked to Governor Crow it was clear he did not accept the comparison of real rates as a tool to reduce the current rate of inflation. In other words, we talked about the fact that the real rate is much higher now with a 4% plus inflation rate than it was in 1981 or 1982 with a 12% inflation rate.

Obviously the target of the questioning was why use such a strong real interest rate as a mechanism to reduce what is a comparatively much lower rate of inflation. As I understood the answer, he was looking at other factors,

[Translation]

n'insisteront pas fanatiquement sur un taux d'inflation de zéro, mois après mois après mois. J'espère qu'ils se satisferont plutôt d'une moyenne avoisinant zéro sur une période de deux ou trois ans. Je vois mal comment on pourrait être plus précis.

Ensuite, il y aura toujours des secteurs de l'économie en expansion et donc sujets à de vives pressions, tandis que d'autres seront en décroissance. Ce qu'il faut rechercher dans ces cas-là, ce sont des changements dans la structure des prix relatifs par rapport au taux d'inflation global. Je ne suis pas convaincu que les prix relatifs auraient plus de mal à s'adapter à une inflation de longue durée de zéro qu'à une inflation durable de 5 ou 10 p. 100. Ces changements au niveau des prix relatifs me préoccupent moins. Je serais beaucoup plus inquiet si nous insistions fanatiquement sur une progression de zéro dans un indice des prix donné, mois après mois. Cela serait terrible. . .

Le président: N'y a-t-il pas certains produits que nous consommons dont le prix est tellement lié à la conjoncture internationale que le cours international de ce produit est un facteur de déflation ou d'inflation dans notre économie, sans qu'on puisse y faire quoi que ce soit? Le prix du pétrole en est un exemple. Nous avons connu une période au cours de laquelle le cours du pétrole était vraiment très bas, ce qui a peut-être contribué à faire baisser le taux d'inflation. Si le prix du pétrole remonte en flèche, cela pourrait contribuer sérieusement à attiser l'inflation.

M. Laidler: Le prix du pétrole est habituellement fixé en dollars américains.

Le président: C'est exact.

M. Laidler: Tant que nous sommes disposés à laisser le marché fixer le cours du dollar canadien par rapport au dollar américain, cet impact inflationniste devrait s'arrêter à la frontière. Si nous faisons l'imbécile et tentons de faire baisser le cours de notre devise pour aider les exportateurs ou autre chose du genre, et l'on en trouve des exemples dans l'histoire de la politique économique de notre pays, alors nous pourrions recommencer à importer de l'inflation.

M. Manley: Je voudrais reformuler la dernière question de façon un peu plus précise. Quand nous avons parlé au gouverneur Crow, il était évident qu'il n'acceptait pas que l'on parle du taux d'intérêt réel comme d'un outil pour réduire le taux actuel de l'inflation. Autrement dit, nous lui avons rappelé que le taux réel est beaucoup plus élevé aujourd'hui, alors que le taux d'inflation est à 4 p. 100, qu'il ne l'était en 1981 ou 1982, quand le taux d'inflation était de 12 p. 100.

Nous lui demandions en fait pourquoi il fallait utiliser un taux d'intérêt réel aussi élevé comme outil pour réduire un taux d'inflation qui est comparativement beaucoup plus bas. Si j'ai bien compris sa réponse, il a dit

[Texte]

primarily demand on the economy, wage increases, which are partly reflective of southern Ontario's demand for service industry workers, and so on. When I say look at what is causing these demand pressures, I am really asking whether monetary policy is an appropriate instrument at all, given that many of these demand pressures, such as demographics and commodity prices, are unresponsive to Canadian monetary policy.

Prof. Laidler: I think I have to come back to it. Monetary policy conceived of as a policy towards the rate of growth of the aggregates seems to me to be the appropriate device for dealing with the overall behaviour of the general price level.

There are two separate questions. What about interest rates? Interest rates come out of the interaction of a policy like that with what is going on in the market place. Relative to the earlier period, the economy is growing more rapidly, there is more confidence in the economy, and the public debt is a great deal bigger. Those are all factors that tend to push up real interest rates relative to where they were in the early 1980s.

In terms of the shocks that impinge upon particular markets, what they do is change the price of the goods and services traded in those particular markets relative to the economy-wide average. Monetary policy is geared towards controlling that economy-wide average. If a commodity boom happens in the world, there is nothing the monetary policy of the Bank of Canada can do to stop commodity prices rising in U.S. dollars. What it can do, though, vis-à-vis the general price level, is ensure that the upward pressure on the money prices of commodities is offset by downward pressure on the money prices of other things, so that on average the purchasing power of money stays relatively stable, and there are goods whose prices fall.

Mr. Manley: That is where you get the tragic effects of putting people out of work, putting business under, where they have no control over the fact that there is a war in some country that has generated an increase in commodity prices. Is this not a species of lunacy?

Prof. Laidler: No, I do not believe that is so. I think if you look at the industries where prices have fallen in nominal terms the fastest over the last few years, things like computers, consumer electronics and all the rest of it, you have had a pretty healthy increase in employment and demand in those industries at the same time. I just do not accept the premise.

• 1035

I think that an economy that is inhabited by businessmen who expect the general price level to remain more or less constant will be able to cope with that kind

[Traduction]

qu'il tenait compte d'autres facteurs, essentiellement la demande dans l'économie, les hausses salariales, qui reflètent en partie la demande pour le secteur des services dans le sud de l'Ontario, et cetera. Quand je dis qu'il faut examiner la cause de ces pressions de la demande, je demande en fait si la politique monétaire est un instrument utile, étant donné que bien des aspects de cette demande, notamment la démographie et le prix des denrées, ne réagissent pas à la politique monétaire canadienne.

M. Laidler: Je crois qu'il faut revenir sur ce point. Il me semble que la politique monétaire, c'est-à-dire une politique visant à agir sur le taux de croissance de la masse monétaire, est le moyen approprié pour influencer de façon générale sur le niveau des prix.

Il y a deux questions distinctes. D'abord les taux d'intérêt. Les taux d'intérêt résultent de l'interaction entre une telle politique et ce qui se passe sur le marché. Par rapport à la période précédente, la croissance de l'économie est plus rapide, la confiance plus solide et la dette publique beaucoup plus élevée. Ce sont tous des facteurs qui ont tendance à faire monter le taux d'intérêt réel par rapport à ce qu'il était au début des années 1980.

Pour ce qui est des chocs qui se font sentir sur certains marchés particuliers, ils ont pour résultat de modifier le prix des biens et services échangés sur ces marchés par rapport à la moyenne de l'ensemble de l'économie. La politique monétaire est conçue de manière à agir sur cette moyenne générale de l'économie. S'il y a une flambée mondiale des cours des marchandises, la politique monétaire de la Banque du Canada ne peut absolument rien faire pour empêcher les prix des marchandises d'augmenter en dollars américains. Ce qu'elle peut faire, par contre, à l'égard du niveau général des prix, c'est de faire en sorte que la pression à la hausse qui s'exerce sur le cours de certains produits soit compensée par une pression à la baisse sur le cours d'autres produits, de sorte qu'en moyenne, le pouvoir d'achat demeure relativement stable et qu'il y ait une baisse du prix de certains biens.

M. Manley: Il y a alors des conséquences tragiques: des travailleurs sont mis à pied, des entreprises font faillite parce qu'il y a dans quelques pays une guerre qui a provoqué la hausse des cours, et l'on ne peut absolument rien faire à ce sujet. Cette politique n'a-t-elle pas quelque chose d'aberrant?

M. Laidler: Non, je ne le crois pas. Il suffit d'examiner les secteurs où les prix ont baissé le plus rapidement en termes absolus ces dernières années, notamment les ordinateurs, les appareils électroniques, et cetera: on a enregistré dans ces secteurs une forte hausse de l'emploi et de la demande au cours de la même période. Je n'accepte pas la prémisse de votre raisonnement.

Je crois que lorsque les hommes d'affaires s'attendent à ce que le niveau général des prix demeure plus ou moins constant, l'économie est capable d'absorber un choc de ce

[Text]

of shock just as an economy in which businessmen expect the price level to be rising at 10% will be able to cope with the same shocks. I do not think monetary policy is a way of avoiding shocks. Shocks hit the economy and they have to be dealt with.

Mr. Sobeski: Yesterday we had the Conference Board of Canada before us. They provided some stats, and I just want to bounce a question off you regarding those stats.

We keep talking about the deficit and passing the burden on to our grandchildren. The Conference Board of Canada predicted that unemployment rates would stay pretty well the same, from 7.8% to 7.9% between 1988 and 1990. They talked about if indeed interest rates come back around by the end of 1990 to where they were in mid-1988 that it would result in a creation of some 400,000 jobs. That was their prediction. They threw some numbers at us called consumer confidence that came from a four-part questionnaire: Are you better off today than you were six months ago? Do you think you can improve yourself in the next six months? Do you feel there are more jobs available now? Would you make a major purchase? I guess those were the main questions they asked.

John Reimer from Kitchener spoke to students at Laurier or Waterloo the other day. They did not ask him questions about the budget; they were asking other questions. When you take a look at the students you have who are graduating this year versus the students graduating in 1984 versus students in maybe the mid-1970s, what are their prospects? Do they feel they are going to have an easy time getting jobs relative to let us say the class of 1975 to 1977, the class of the early 1980s? What changes have you seen in students? Are they concerned about the deficit? I just want to know where the mind-set of the students is today?

Prof. Laidler: Graduating students tend to be concerned about getting a job. I do not think that is surprising. The students I talk to now are much more confident about getting a job than the students I was talking to in say 1983. That comes from the current cyclical state of the economy. I am bound to say I have never had a student in my office saying: Professor Laidler, I have been looking at this deficit and I am just terribly angry at the burden you are placing on me. I have not had that. That might be a failing of my teaching.

I think the point here is that a deficit is not a phenomenon that is going to cause a crisis all of a sudden. There is no magic trip-wire point that if the national debt grows to a particular level then there is an economic crisis. What growing deficits and debt do is slowly but surely narrow the options for economic policy.

[Translation]

genre tout comme l'économie peut absorber de tels chocs lorsque l'on s'attend à ce que les prix augmentent de 10 p. 100. Je ne vois pas la politique monétaire comme un moyen d'éviter les chocs. De tels chocs frappent l'économie et il faut y réagir.

M. Sobeski: Hier, nous avons rencontré des représentants du Conference Board du Canada. Ils nous ont fourni des statistiques et je voudrais vous poser une question au sujet de ces chiffres.

On parle constamment du déficit et de ce fardeau que nous transmettrons à nos petits-enfants. Le Conference Board du Canada prédit que le taux de chômage demeurera relativement stable, de l'ordre de 7,8 p. 100 ou 7,9 p. 100 entre 1988 et 1990. Ces gens-là nous ont dit que si les taux d'intérêt reviennent d'ici la fin de 1990 à ce qu'ils étaient au milieu de 1988, il en résulterait la création de quelque 400,000 emplois. C'est leur prédiction. Ils nous ont lancé des chiffres concernant la confiance des consommateurs provenant d'un questionnaire en quatre parties: Votre situation est-elle meilleure aujourd'hui qu'elle ne l'était il y a six mois? Croyez-vous pouvoir améliorer votre situation au cours des six prochains mois? Avez-vous l'impression qu'il y a davantage d'emplois disponibles aujourd'hui? Envisagez-vous de faire un achat important? Je pense que c'étaient les principales questions qu'ils ont posées.

John Reimer, de Kitchener, a pris la parole il y a quelques jours devant des étudiants de Laurier ou de Waterloo. Ces derniers ne l'ont pas interrogé au sujet du budget; leurs questions portaient sur autre chose. Si l'on compare les étudiants qui sortent des universités cette année aux étudiants qui terminaient leurs études en 1984 ou au milieu des années '70, quelles perspectives s'offrent à eux? Ont-ils l'impression qu'ils se trouveront facilement un emploi, comparativement à ceux qui ont terminé leurs études en 1975, en 1977 ou au début des années 80? Quelle évolution constatez-vous parmi les étudiants? S'inquiètent-ils du déficit? Je voudrais savoir quel est l'état d'esprit des étudiants aujourd'hui?

M. Laidler: Les étudiants qui sortent des écoles s'inquiètent en général de trouver un emploi. A mon sens, ce n'est pas étonnant. Les étudiants que je rencontre aujourd'hui sont beaucoup plus confiants de se trouver un emploi que ceux à qui je m'adressais, disons, en 1983. C'est attribuable à la conjoncture économique actuelle. Je dois dire qu'il ne m'est jamais arrivé qu'un étudiant vienne me voir dans mon bureau pour me dire: Professeur Laidler, je m'inquiète du déficit et je vous en veux terriblement de ce fardeau que vous m'imposez. Cela ne m'est jamais arrivé. C'est peut-être une lacune de mon enseignement.

Il faut dire qu'un déficit n'est pas un phénomène qui va provoquer une crise subitement. Il n'y a pas de seuil magique à partir duquel la dette nationale va déclencher automatiquement une crise économique. L'accroissement du déficit et de la dette a pour résultat de rétrécir lentement mais sûrement la marge de manoeuvre en matière de politique économique.

[Texte]

The Chairman: Is there not a point where the debt gets to a point where the servicing of the debt is not possible unless you have inordinate growth of the economy or inordinate inflation? You just never get to it; you cannot service it.

Prof. Laidler: There clearly is a point in theory—

The Chairman: Are we not at that point now?

Prof. Laidler: No. I just do not believe it for a moment. We could get rid of—

The Chairman: At \$360 billion will we be?

Prof. Laidler: We could get rid of the thing very quickly by putting the sales tax in at 15% instead of 9%, and the Canadian economy could afford to pay that. We are not in the kind of catastrophe. . . Oh, yes it could!

An hon. member: Do you guys recommend that?

Mr. Dorin: I would, by the way. Absolutely. We are going to put in. It does not matter what the rate is.

An hon. member: That is a great policy!

Prof. Laidler: Oh, it would have nasty effects on the economy. But look, you could do it.

The advanced nations of the world have been pompously advising much more stringent, relatively speaking, policies for the poor countries of Latin America than what I have just advocated. I am saying that of course you can do it and of course you can deal with it. The political problem is your problem. There is no technical danger of the Canadian economy going into an inflationary spin. We could get there through lack of political backbone; but I think that is a different issue.

• 1040

No, what the deficit and the growing debt do is, as you gentlemen and lady know much better than I do, you just get more and more revenue going to debt service. Less and less is available for social programs. Income tax rates get edged up. The compliance costs of taxes that are forced on the private sector get higher and higher. And the economy slowly gets choked. That is what a deficit does.

Mr. Sobeski: Back to the students in this year's graduating class, are they talking about moving to jobs or hoping to find positions in let us say the service sector, as opposed to those saying they want to move over to the manufacturing sector? Are they just throwing their résumés out, putting their irons in the fire and hoping to—

Prof. Laidler: There I simply could not tell you. I just do not know. I presume the university career counselling

[Traduction]

Le président: N'y a-t-il pas un seuil à partir duquel il n'est plus possible d'assurer le service de la dette à moins d'une croissance démesurée de l'économie ou d'une inflation galopante? Un point à partir duquel il devient tout simplement impossible d'assurer le service de la dette.

M. Laidler: Il y a évidemment un point théorique. . .

Le président: Ne l'avons-nous pas atteint?

M. Laidler: Non. Je ne le crois absolument pas. Nous pourrions nous débarrasser. . .

Le président: Et si la dette atteint 360 milliards de dollars?

M. Laidler: Nous pourrions nous en débarrasser assez rapidement, mais en fixant la taxe de vente à 15 p. 100 au lieu de 9 p. 100, et l'économie canadienne pourrait se permettre d'absorber un tel taux. Nous ne sommes pas dans une situation catastrophique. Ce serait possible, absolument!

Une voix: Est-ce que vous recommandez une telle chose?

M. Dorin: Pour ma part, je le ferais. Résolument. Nous allons devoir casquer. Peu importe quel est le taux.

Une voix: Voilà une politique formidable!

M. Laidler: Ce serait certes un dur coup pour l'économie. Mais enfin, on pourrait le faire.

Les pays industrialisés du monde préconisent sentencieusement pour les pays pauvres d'Amérique latine des politiques beaucoup plus rigoureuses que ce que je viens d'énoncer. Bien sûr qu'il est possible de le faire, bien sûr que l'on peut régler le problème. Sur le plan politique, c'est votre problème. Techniquement, il n'y a aucun danger que l'économie canadienne soit aspirée dans une spirale inflationniste. Cela pourrait arriver par manque de fermeté politique; mais je crois que c'est une tout autre histoire.

Non, ce qui se passe quand le déficit et la dette s'accroissent, comme vous le savez beaucoup mieux que moi, madame et messieurs, c'est qu'une part de plus en plus grande des recettes est consacrée au service de la dette. Il y a de moins en moins d'argent à consacrer aux programmes sociaux. Les taux d'imposition augmentent peu à peu. Les charges fiscales imposées au secteur privé sont de plus en plus élevées. Et l'économie est progressivement étouffée. Voilà ce que fait un déficit.

M. Sobeski: Pour revenir aux étudiants qui obtiennent leur diplôme cette année, est-ce qu'ils envisagent ou ont l'espoir de trouver du travail dans le secteur des services, par exemple, plutôt que dans le secteur manufacturier? Est-ce qu'ils se contentent d'envoyer des demandes d'emplois à gauche et à droite, dans l'espoir de. . .

M. Laidler: Je ne saurais vous dire. Je l'ignore. Je suppose que les services d'orientation universitaires

[Text]

services would be able to answer that kind of question. I cannot.

Mr. Sobeski: The other thing they mentioned here in their highlights is they talked about the Conference Board of Canada saying corporate profits after tax would be lowered by \$2.2 billion in 1989 and \$5.1 billion in 1990 because of the budget. They say business will pay too, in particular large corporations. Corporate profits after tax will drop by \$2.4 billion or 4.4% and a further \$5.1 billion or 10.5% in 1990. The weaker economy will make it difficult to pass higher corporate taxes on to consumers in the form of higher prices. So they are saying the budget had an impact on the profits. How do you think the corporations will react to that?

Prof. Laidler: I really could not tell you. I find it very difficult to get excited about whether corporations are taxed or not, frankly, because corporations are owned by people, and it is the people who pay the taxes anyway. The allocation of taxes between personal taxes and corporate taxes really I think ought to have to do with questions of resource allocation and investment incentives and things like that, and I am just not a specialist on that. I cannot answer the question.

Mr. Sobeski: We will pick it up on corporate taxes, then, because in the late 1970s, of the total revenue collected by the government, apparently corporations were paying about 17% of the government revenue. It was somewhere around 20%; a lot higher than it is today. Today it is maybe 12%. Those are the relative numbers. Does that not concern you?

Prof. Laidler: I guess I just am not specialized enough in the field of Canadian public finance to know whether I should be concerned or not. I am sorry.

Mr. MacLaren (Etobicoke North): Prof. Laidler, you said the introduction of the goods and services tax would have a one-time-only inflationary impact. But I am sure you would recognize that in the meantime the manufacturer's sales tax has been increased from 12% to 13.5%, which has the same inflationary impact as a GST does. Of course excise taxes have also been increased, which has an inflationary impact in the same way a GST does. So in fact we have not merely a one-time impact from the introduction of the GST in early 1991 but rather an ongoing impact of tax increases in the form of sales tax increases.

All those tax increases fuel inflation, as you rightly noted. The one tool the government has pursued in recent times has been the monetary policy rather than fiscal policy. It has pursued a higher interest rate policy. But that higher interest rate policy involves greater servicing charges on the debt. And here we get into the circle our chairman spoke of a few minutes ago: with higher

[Translation]

seraient en mesure de répondre à cette question. Moi, je n'en sais rien.

M. Sobeski: Les représentants du Conference Board du Canada ont fait ressortir un autre point dans leur intervention. Ils ont dit que les profits après impôt des entreprises diminueraient de 2,2 milliards de dollars en 1989 et de 5,1 milliards en 1990 à cause du budget. Ils disent que les entreprises devront payer elles aussi, en particulier les grandes entreprises. Les profits après impôt vont baisser de 2,4 milliards de dollars ou de 4,4 p. 100 et d'un autre 5,1 milliards de dollars, soit 10,5 p. 100, en 1990. L'affaiblissement de l'économie rendra plus difficile de répercuter sur le consommateur, sous la forme d'une hausse des prix, les impôts plus élevés que devront payer les sociétés. Ils affirment donc que le budget a un impact sur les profits. À votre avis, comment les sociétés vont-elles réagir?

M. Laidler: Je ne saurais le dire. À vrai dire, la question de savoir combien d'impôt doivent payer les sociétés me laisse plutôt froid, car les sociétés appartiennent à des gens et ce sont les gens qui payent les impôts de toute façon. La répartition des impôts entre l'impôt des particuliers et l'impôt des sociétés devrait plutôt être envisagée, à mon avis, en termes de répartition des ressources, d'encouragements à l'investissement et autres choses du genre, ce qui n'est pas ma spécialité. Je ne peux répondre à la question.

M. Sobeski: Nous allons donc mettre l'accent sur les impôts des sociétés, puisqu'à la fin des années 70, il semble que les charges fiscales des sociétés représentaient environ 17 p. 100 des recettes totales de l'État. C'était de l'ordre de 20 p. 100, beaucoup plus qu'aujourd'hui. Actuellement, c'est peut-être 12 p. 100. Ce sont des chiffres de cet ordre. Est-ce que cela ne vous inquiète pas?

M. Laidler: Je suppose que je ne suis pas suffisamment compétent en matière de finances publiques canadiennes pour savoir si je devrais m'inquiéter ou non. Je regrette.

M. MacLaren (Etobicoke-Nord): Professeur Laidler, vous avez dit que l'impact inflationniste de l'introduction de la taxe sur les produits et services se ferait sentir au départ seulement. Mais vous reconnaîtrez certainement que dans l'intervalle, la taxe sur les ventes des fabricants a été portée de 12 à 13,5 p. 100, ce qui a le même impact inflationniste qu'une TPS. Évidemment, les taxes d'accise ont également été augmentées, ce qui alimente l'inflation de la même manière que la TPS. Donc, l'impact inflationniste ne se fera pas sentir une seule fois, au moment de l'introduction de la TPS au début de 1991, mais de façon continue, à cause des ponctions fiscales opérées sous la forme d'augmentations successives de la taxe de vente.

Toutes ces hausses de taxes alimentent l'inflation, comme vous l'avez fait remarquer à juste titre. Ces derniers temps, le gouvernement a agi exclusivement au moyen de la politique monétaire au lieu du régime fiscal. Il a appliqué une politique tendant à faire monter les taux d'intérêt. Mais cette politique des taux d'intérêt élevés alourdit le fardeau du service de la dette. Et nous nous

[Texte]

servicing charges we have a higher deficit. So we are into a circle where it is difficult, as the chairman rightly pointed out, to see where we break out of it.

[Traduction]

retrouvons dans le cercle vicieux que notre président a décrit il y a quelques minutes: Plus le service de la dette augmente, plus le déficit augmente. Nous sommes donc dans un cercle vicieux et, comme le président l'a fait remarquer avec raison, il est difficile de voir comment nous pourrions en sortir.

• 1045

I suppose the question that must be in your mind—I infer from what you said that it must be in your mind—is if this budget did enough to break out of that circle. I wonder whether you wish to comment on inflation fuelling higher interest rates, and higher interest rates fuelling a higher deficit, and a higher deficit resulting from higher service charges on the debt. How do we get out of that circle, and in your view did this budget do it?

Prof. Laidler: The way I would get out of it is that I would first of all note that the primary budget of the federal government is more or less in balance; revenue is basically paying for expenditures. I would note that social programs are incredibly politically popular and, give or take one or two that might do with some streamlining, by and large deliver what they are supposed to be delivering. I would cast an eye over what is going on in the way of subsidies to industries that do not need them. I have not seen the budget documents so I do not know how much of that is still going, but I still remember with a shudder General Motors getting a very large hand-out when it threatened to close a plant. There seems to me to have been too much of that kind of thing going on.

But allowing for that, if the primary budget is in balance, and you have a problem with debt service, and you think the structure of expenditure programs is about right, what you need is some kind of temporary tax surcharges to get the deficit under control and get debt back on a track in which it grows less rapidly than national income.

So I would have taken the tax increase route. I am sorry; I have not had the budget document sent to me. We academic economists usually receive all the budget papers after the budget comes down. I do not know whether they just lost my address or whether this is part of the expenditure cuts we are going to get.

Mr. MacLaren: If you had turned on Global, you could have saved the postage.

Prof. Laidler: The thing that just nags and worries me about what I have read about the budget in the press is that yet again the year in which the deficit is going to shrink has moved into the future. We used to joke about the way in which Bank of Canada monetary policy was

Je suppose que la question que vous vous posez, du moins si j'en juge par ce que vous avez dit, c'est de savoir si ce budget sera suffisant pour briser ce cercle vicieux. Je me demande si vous voudriez commenter cette situation: l'inflation pousse les taux d'intérêt à la hausse et les taux d'intérêt plus élevés alourdissent le déficit en accroissant les charges au chapitre du service de la dette. Comment sortir de ce cercle vicieux et, à votre avis, le budget permet-il de le faire?

M. Laidler: Voici comment j'en sortirais. Tout d'abord, je fais remarquer que le budget fondamental du gouvernement fédéral est à peu près équilibré; le montant des recettes correspond essentiellement aux dépenses. Je signale en outre que les programmes sociaux sont extraordinairement populaires sur le plan politique et qu'à peu de choses près, si l'on excepte un ou deux programmes qui pourraient faire l'objet d'un certain dégraissage, ils atteignent les objectifs qu'on avait fixés au départ. Je jetterais plutôt un coup d'oeil du côté des subventions qui sont accordées à des industries qui n'en ont pas besoin. Je n'ai pas lu les documents budgétaires et je ne peux donc pas dire si le mouvement se poursuit avec la même ampleur, mais je me rappelle en frissonnant que la General Motors a obtenu une très importante subvention lorsqu'elle a menacé de fermer une usine. Il me semble qu'il y avait beaucoup trop d'octrois de ce genre.

Mais cette remarque mise à part, si le budget est fondamentalement équilibré et si c'est le service de la dette qui est la source du problème, si l'on estime que la structure des dépenses est à peu près correcte pour ce qui est des programmes, ce qu'il faut, c'est une quelconque surtaxe temporaire pour ramener le déficit à des proportions plus raisonnables et faire en sorte que la dette croisse moins rapidement que le revenu national.

J'aurais donc adopté la voie de l'augmentation d'impôt. Je m'excuse; je n'ai pas reçu les documents budgétaires. Les économistes des milieux universitaires reçoivent généralement les documents budgétaires après la présentation du budget. J'ignore si l'on a simplement perdu mon adresse ou bien si cela fait partie des réductions de dépenses que l'on a décrétées.

M. MacLaren: Si vous aviez syntonisé le réseau Global, vous auriez économisé les timbres-poste.

M. Laidler: Ce qui me tracasse et m'inquiète au sujet de ce que j'ai lu dans les journaux à propos du budget, c'est que l'on a encore une fois repoussé plus loin dans l'avenir la date à laquelle le déficit commencera à diminuer. Il y avait une vieille plaisanterie qui circulait

[Text]

always going to be on target next year. It almost looks as if fiscal policy is always going to be on target next year. I get worried about that. I would have wanted a tougher budget, but then I would have wanted a much tougher budget every year since 1980.

Mr. MacLaren: Then I would infer from what you said, before I go on to another point, that you believe that this corrective action, such as it was, was on one hand inadequate and on the other hand late in the economic cycle.

Prof. Laidler: Much, much too late. I have absolutely no question about that. It was not a slip of the tongue when I called Canadian fiscal policy irresponsible. I believe it has been irresponsible. It has been relying on fair weather. Whether the current budget is tough enough to correct that I simply do not know, because I have not had the documents to go through and form a professional opinion.

Mr. MacLaren: But you did offer the comment, if I may continue for a moment longer on this point, that you felt that tax policy was inadequately pursued, that tax increases were inadequately pursued. Therefore I infer that you think this budget fails in its principal purpose.

Prof. Laidler: I think what I said was that if you really want to be sure we are not going to trip over into an Argentinian situation. . . I do not see that on the horizon anyway, but if you really want to make sure this year then just do whatever you have to do to the rate at which the new sales tax is levied and that will raise the revenue to put the thing on track and you can do that the moment the thing is introduced. That was a not quite flippant remark.

Mr. MacLaren: I am sure you recognize the regressive nature of sales tax, but let me move on to another subject. I am satisfied that I understand—

Prof. Laidler: Excuse me; I would come back. I was not suggesting that the sales tax credit not be adjusted if you change the rate of sales tax. I am not advocating regressive taxation to deal with the deficit.

• 1050

Mr. MacLaren: Higher interest rates attract short-term money to Canada, seeking higher return, and it comes principally from the United States. The pressure on the Canadian dollar is thereby increased and the value of the Canadian dollar goes up. Our government intervenes to both deter that rapid increase in the value of the Canadian dollar and to inject a degree of stability into the increases.

[Translation]

parmi nous et qui disait que la politique monétaire de la Banque du Canada est toujours conforme aux prévisions l'année suivante. On dirait presque que la politique financière est toujours conforme aux prévisions, mais avec un an de retard. Je trouve cela inquiétant. J'aurais voulu un budget plus ferme, mais il faut dire que c'est ce que j'aurais voulu chaque année depuis 1980.

M. MacLaren: Avant de passer à autre chose, je déduis de ce que vous venez de dire qu'à votre avis, le coup de barre que l'on vient de donner est insuffisant et qu'il vient trop tard dans le cycle économique.

M. Laidler: Beaucoup, beaucoup trop tard. Il n'y a aucun doute là-dessus dans mon esprit. Quand j'ai dit que la politique financière du Canada était irresponsable, ce n'était pas un lapsus. Je suis convaincu que l'on a fait preuve d'irresponsabilité. On se fiait au bulletin-météo qui annonçait du beau temps. Quant à savoir si le budget actuel est suffisamment rigoureux pour remédier au problème, je l'ignore, car je n'ai pas eu l'occasion de consulter les documents et de me forger une opinion professionnelle.

M. MacLaren: Mais vous avez bel et bien exprimé l'opinion, si je peux me permettre de poursuivre encore quelques instants là-dessus, que vous estimez insuffisante la ponction fiscale qui a été opérée. Par conséquent, j'en déduis qu'à votre avis, ce budget est un échec, eu égard à son principal objectif.

M. Laidler: Je crois que ce que j'ai dit, c'est que si l'on veut vraiment être certain de ne pas se retrouver dans une situation comme celle de l'Argentine. . . Je ne prévois rien de tel, mais si l'on veut vraiment prendre les moyens voulus dès cette année pour éviter une telle situation, il faut fixer la nouvelle taxe de vente à un taux qui permettra d'aller chercher les recettes fiscales nécessaires pour ramener le déficit à la raison; on peut le faire à partir du moment où cette taxe entre en vigueur. Il n'y avait pas matière à offense dans cette remarque.

M. MacLaren: Je suis certain que vous êtes conscient de la nature régressive de la taxe de vente, mais je voudrais passer à un autre sujet. Je comprends bien. . .

M. Laidler: Excusez-moi, je voudrais revenir là-dessus. Je ne dis pas qu'il ne faudrait pas modifier le crédit d'impôt au titre de la taxe de vente en fonction du taux de la taxe de vente. Je ne préconise pas une forme régressive d'imposition pour s'attaquer au déficit.

M. MacLaren: Les taux d'intérêt plus élevés attirent au Canada de l'argent investi à court terme par des investisseurs qui cherchent à obtenir un meilleur rendement, principalement en provenance des États-Unis. Cet afflux de capitaux renforce la pression qui s'exerce sur le dollar canadien, ce qui fait que la valeur de notre dollar augmente. Notre gouvernement intervient à la fois pour modérer cette hausse rapide de la valeur du dollar canadien et pour tenter de stabiliser cette hausse.

[Texte]

Our government borrows to purchase the U.S. money, and it does so largely by selling treasury bills in Canada. Now, the interest rates paid on treasury bills in Canada are greater than the interest paid on the U.S. treasury bills and other short-term instruments the Canadian government is buying. There is a gap—if you follow me—between what would have been earned on the Canadian TBs and what is paid. Do you have any estimates in mind of what the cost of that policy is, which results from the basic policy of high interest rates?

Prof. Laidler: I must keep coming back to this. I do not believe this country has a policy of high interest rates. I believe this country has a policy of a massive fiscal deficit combined with a policy of keeping the inflation rate low by keeping the rates of growth of the monetary aggregates low. High interest rates are a market-determined consequence of that interaction of policy, among other things. But I do not believe anybody has sat down and said gee, we have to have high interest rates.

Mr. MacLaren: Mr. Crow sits down and says gee, we have to have high interest rates, as the single tool available to counter what I, Crow, see as incipient inflation in the Canadian economy.

Prof. Laidler: I read his evidence to this committee and I do not believe he said that. I think he said something rather similar to what I have just said. But I obviously would stand corrected by the record.

Mr. MacLaren: He was saying that in his view the process of inflationary pressures in Canada in the past two years could only have been countered by increasing interest rates.

Prof. Laidler: I would prefer to put it this way. The only way he saw to counter them correctly was to begin to reduce the growth rates of the monetary aggregates, particularly the M1 aggregate. A consequence of that, in the face of continuing high fiscal deficits among other things, was an increase in interest rates.

Mr. MacLaren: The rates go up. Yes, well—

Prof. Laidler: But it is an unfortunate consequence of pursuing a sound policy. It is not the policy tool.

Mr. MacLaren: You recognize that there is a cost involved in the foreign exchange management of the country. This is an indirect cost, which results basically from high interest rates. Have you looked at the estimated cost to the Canadian taxpayer?

Prof. Laidler: No, sir.

Mr. MacLaren: Thank you. Many of the U.S. dollars were purchased to offset the increased value in the Canadian dollar, which was pushed up by high interest

[Traduction]

Notre gouvernement emprunte de l'argent pour acheter des dollars américains, principalement en vendant des bons du Trésor au Canada. Or, les taux d'intérêt versés sur les bons du Trésor au Canada sont plus élevés que l'intérêt que rapportent les bons du Trésor des États-Unis et les autres effets à court terme que le gouvernement canadien achète. Il y a un écart entre ce qu'auraient rapporté les bons du Trésor canadien et ce que l'on paye. Pouvez-vous nous donner une idée du coût de cette politique qui découle de la politique fondamentale des taux d'intérêt élevés?

M. Laidler: Je dois revenir constamment à ceci. Je ne crois pas que notre pays ait une politique des taux d'intérêt élevés. Je crois que la politique de notre pays consiste en un déficit budgétaire massif conjugué à une politique visant à contenir le taux d'inflation en maintenant un faible taux de croissance de la masse monétaire. Les taux d'intérêt élevés sont la conséquence, dictée par la loi du marché, de cette interaction de politiques, entre autres choses. Mais je ne crois pas que quelqu'un, quelque part, ait décidé froidement qu'il fallait des taux d'intérêt élevés.

M. MacLaren: M. Crow déclare très froidement qu'il nous faut des taux d'intérêt élevés, que c'est le seul et unique outil dont on dispose pour tuer dans l'oeuf l'inflation qui, aux yeux de M. Crow, menace l'économie canadienne.

M. Laidler: J'ai lu son témoignage devant votre Comité et je ne crois pas qu'il ait rien dit de tel. Je crois que ce qu'il a dit se rapproche de ce que je viens de dire. Il faudrait relire le compte rendu pour voir qui a raison.

M. MacLaren: Il a dit qu'à son avis, le seul moyen d'enrayer la pression inflationniste qui s'exerçait au Canada ces deux dernières années, c'était d'augmenter les taux d'intérêt.

M. Laidler: Je crois qu'il faudrait plutôt présenter la chose de la façon suivante. Le seul moyen qu'il voyait pour enrayer efficacement cette pression, c'était de commencer à réduire les taux de croissance des agrégats monétaires, en particulier de l'agrégat M1. Cette politique a eu pour conséquence, compte tenu des importants déficits budgétaires et d'autres facteurs, une augmentation des taux d'intérêt.

M. MacLaren: Les taux augmentent, oui, mais. . .

M. Laidler: Mais il s'agit d'une conséquence malheureuse de l'application d'une politique qui est excellente. Ce n'est pas le but en soi.

M. MacLaren: Vous reconnaissez que les opérations de change de notre pays coûtent de l'argent. Il s'agit d'un coût indirect qui résulte essentiellement des taux d'intérêt élevés. Avez-vous cherché à évaluer ce qu'il en coûte aux contribuables canadiens?

M. Laidler: Non.

M. MacLaren: Merci. On a acheté beaucoup de dollars américains pour ralentir la hausse du dollar canadien, lequel a été poussé à la hausse par les taux d'intérêt élevés.

[Text]

rates. They were purchased when exchange rates were lower than they are today. Therefore, there has been a capital loss on the value of those dollars. I assume you agree with that.

Prof. Laidler: Yes.

Mr. MacLaren: I believe Mr. Manley raised the question of the impact on the regions with you. You have said that you recognized or would certainly agree that a national interest rate policy is essential, inescapable. There is no choice but to pursue a national interest rate policy. In other words, you would look to fiscal policy to offset the adverse impacts on the regions where there is high unemployment and low inflation as the balancing element in that national interest rate policy. Do you see anything in this budget that gives you reason to think the government has provided that offset?

• 1055

Prof. Laidler: I do not, and that may be because I have not seen something that is in fact in the details of the document.

Mr. Soetens (Ontario): Professor, I have a couple of concerns on which I would like to follow up. As you are aware, in the Toronto-centred area the price of housing, for example, has been going up at the rate of about 30% for the last couple of years. Do you believe that its economy can sustain 30% inflation rates in housing and not have it show up in the entire economic base in the area, meaning that employees would very quickly look for 30% increases in salaries and the whole thing would skyrocket in the Toronto area?

Prof. Laidler: In a nutshell, no. I think you can begin to see what is happening in Toronto. Employers are finding it difficult to hire employees because they cannot afford to live in the area. There is a certain insipient movement out of Toronto. People are taking their capital gains and moving to cities like London and taking less well-paying jobs, but living in a mortgage-free house that is pretty much like the one that was costing them an arm and a leg to live in in Toronto.

Mr. Soetens: I asked the question more on the basis that there has been some feeling that the inflationary pressures of Toronto should not be dealt with at the expense of the rest of Canada. If you allowed the inflationary pressures of Toronto to carry on, would the rest of Canada be exempted from that problem?

Prof. Laidler: No. Inflation is a national problem. Housing prices in Toronto are one particularly visible early warning sign of the kind of speculative behaviour that always comes in when inflation starts to pick up. But one may as well say that monetary policy in Canada is being too lax because of concern with the outlying regions

[Translation]

On a acheté ces dollars à un taux de change inférieur à ce qu'il est aujourd'hui. Par conséquent, il y a eu une perte de capital sur la valeur de ces dollars. Je suppose que vous êtes d'accord avec cela.

M. Laidler: Oui.

M. MacLaren: Je crois que M. Manley a abordé avec vous la question de l'impact sur les régions. Vous avez dit que vous reconnaissiez ou que vous seriez certainement d'accord pour dire qu'une politique nationale des taux d'intérêt est essentielle, inévitable. Nous n'avons pas d'autre choix que d'appliquer une politique nationale des taux d'intérêt. Autrement dit, vous utiliseriez le régime fiscal pour contrebalancer les répercussions négatives sur les régions où le taux de chômage est élevé et où l'inflation est faible; c'est l'élément qui sert de contrepoids dans cette politique nationale des taux d'intérêt. Y a-t-il dans ce budget quelque chose qui vous porte à croire que le gouvernement a prévu ce contrepoids?

M. Laidler: Non, et c'est peut-être parce que je n'ai rien vu qui se trouve vraiment dans les détails du document.

M. Soetens (Ontario): Professeur, il y a deux questions qui me préoccupent et dont j'aimerais vous parler. Comme vous le savez, au centre de Toronto, le prix des logements a augmenté au rythme d'environ 30 p. 100 au cours des deux dernières années. À votre avis, l'économie de cette ville peut-elle soutenir des taux d'inflation de 30 p. 100 dans le domaine du logement sans que cela ne se reflète dans toute la base économique de la région, autrement dit que les employés vont très rapidement demander des augmentations de salaire de 30 p. 100 et que les prix vont monter en flèche dans tous les secteurs dans la région de Toronto?

M. Laidler: Pour vous répondre en un mot, non. On voit déjà ce qui se passe à Toronto. Les employeurs ont du mal à trouver des employés parce que ces derniers n'ont pas les moyens de vivre dans la région. Il y a un certain exode absurde de Toronto. Les gens touchent leurs gains en capital et déménagent vers des villes comme London, où ils acceptent des emplois moins bien rémunérés, mais habitent dans une maison entièrement payée et assez équivalente à celle qui leur coûtait les yeux de la tête à Toronto.

M. Soetens: J'ai posé la question en particulier parce que certains ont l'impression que l'on ne doit pas résoudre le problème des pressions inflationnistes qui s'exercent à Toronto au détriment du reste du pays. Si on ne fait rien pour remédier à la situation à Toronto, le reste du pays sera-t-il à l'abri de ce problème?

M. Laidler: Non. L'inflation est un problème d'envergure nationale. Les prix des logements à Toronto sont une indication particulièrement visible du genre de spéculations auxquelles on assiste toujours lorsque l'inflation est à la hausse. Toutefois, on peut prétendre que la politique monétaire du Canada est trop souple

[Texte]

as that it has been too tight because of too much concern with Toronto.

Mr. Soetens: So when Governor Crow suggested there were inflationary indicators that he wanted to deal with, would you concur with that on the premise of what was going on in the Toronto area?

Prof. Laidler: I hope Governor Crow was looking at a great deal more than what was going on in the Toronto area. I hope he was not entirely ignoring it, but I hope it was not the thing that was on the top of matters to be concerned with on his desk. If you really want to get into the issue of the Toronto housing market, I would have thought the fastest way to puncture that balloon would just be for the Province of Ontario to abolish rent controls. That would work wonders for the Toronto housing market.

Mr. Soetens: We will not get into that.

Prof. Laidler: It would work wonders for the Toronto labour market as well; people would be able to find affordable housing again. But that is of course a provincial jurisdiction; it is not a federal one.

Mr. Soetens: Now that you have mentioned the labour market, in the Toronto-centred area construction people in particular are almost as non-existent as in any other sector. That is why they are out on strike for two and three months at a crack. They know they are in a short supply scenario and therefore they want their 30% increase as well. By adding increased housing starts because of the elimination of rent controls, (a) you would not necessarily build houses any faster, because there are not any more people to do the work, and (b) you would put increased pressures on the wage side.

Prof. Laidler: But you would bring a lot of things from the existing housing stock onto the rental market, I think, fairly quickly.

Mr. Soetens: I appreciate that perspective.

One of the areas that again seems to be of issue is what is going in southern Ontario versus the rest of Canada—in particular, the unemployment rates in the rest of Canada. We have a number of regional programs and you have referenced them a little earlier in your comments, saying that the government should have regional programs to take care of some of the disparities. I look, for example, at our neighbour to the south, and I have travelled it extensively. They do not seem to have the regional disparities we have in Canada. Some of that may simply relate to the sheer volume of people. They do not seem to have the regional programs to support the regions. Yet here in Canada we have had these programs. They are not new; they were not invented last year. They have been here for quite some period of time, yet they do not seem to be working. Would you care to comment on that?

[Traduction]

parce qu'on se préoccupe des régions isolées, mais aussi qu'elle a été trop stricte en raison de l'importance accordée à Toronto.

M. Soetens: Quand le gouverneur Crow a dit qu'il voulait examiner certains indicateurs inflationnistes, êtes-vous d'accord sur ce point compte tenu de ce qui s'est passé dans la région de Toronto?

M. Laidler: J'espère que le gouverneur Crow ne s'est pas contenté d'examiner la situation de Toronto. J'espère qu'il en a tout de même tenu compte, mais que cette question n'était pas en haut de sa liste de priorités. Si l'on veut réellement aborder le problème du marché du logement de Toronto, je pense que le moyen le plus rapide de crever cet abcès serait que la province de l'Ontario abolisse les contrôles des loyers. Cela donnerait des résultats fantastiques pour le marché du logement de Toronto.

M. Soetens: Laissons cette question de côté.

M. Laidler: Cela donnerait également des résultats merveilleux pour le marché du travail de Toronto: les gens pourraient à nouveau trouver des logements à prix abordables. Mais bien entendu, cette question est du ressort provincial et non fédéral.

M. Soetens: Puisque vous avez parlé du marché du travail, dans le centre de Toronto, les travailleurs du bâtiment en particulier sont presque impossibles à trouver, comme dans d'autres secteurs. C'est pourquoi ils se mettent en grève pendant deux ou trois mois d'affilée. Ils savent qu'il y a un manque de travailleurs dans leur secteur d'activité et ils veulent donc aussi obtenir une augmentation de salaire de 30 p. 100. En augmentant les mises en chantier en raison de la suppression des contrôles de loyers, a) on ne construira pas nécessairement des logements plus rapidement, car il n'y aura pas plus d'ouvriers pour faire le travail, et b) on accroîtra les pressions dans le domaine salarial.

M. Laidler: Mais un grand nombre de logements déjà existants seront transformés en logements locatifs, et ce assez rapidement, d'après moi.

M. Soetens: Je comprends votre point de vue.

La situation du sud de l'Ontario par rapport au reste du Canada—et surtout en ce qui a trait aux taux de chômage—semble à nouveau poser un problème. Nous appliquons un certain nombre de programmes régionaux et vous les avez mentionnés un peu plus tôt dans vos observations, en disant que le gouvernement devrait adopter des programmes régionaux pour supprimer certaines disparités. Je vois par exemple ce qui se passe chez nos voisins du Sud, où j'ai énormément voyagé. Il ne semble pas y exister autant de disparités régionales qu'au Canada. C'est peut-être en partie dû à l'importance de la population. Les États-Unis ne semblent pas adopter de programmes régionaux pour soutenir les régions. Et pourtant, au Canada, nous avons adopté de tels programmes. Ils ne sont pas nouveaux, ils ne remontent pas à l'an dernier. Nous les appliquons depuis déjà un certain temps, et en vain, semble-t-il. Qu'en pensez-vous?

[Text]

[Translation]

• 1100

Prof. Laidler: Yes, I have two comments, first on the United States. I think the U.S. defence budget has an enormous regional component to it, and that if you are looking for regional policy in the United States you had better look at what the Pentagon does in locating bases and its procurement policies.

The second point I would make is that maybe the regional policies we have in Canada are not very well designed. Now, again, I am not an expert on regional economic policy, so I am speaking as an economist certainly, but not a terribly well-informed economist. Let me give you just one example.

The unemployment insurance system in this country is so designed that it is easier to qualify to draw unemployment benefits for a longer period in high unemployment regions. Now, from an economic point of view, the purpose of unemployment insurance is to subsidize people while they look for a job. So we have a policy that subsidizes people to look for jobs in the places they are least likely to find them. That, frankly, is stupid. If you are really concerned about creating employment in regions, what you should be doing is subsidizing employment in regions, not unemployment in regions.

Again, I do not know the details of Canada. I know from experience in Britain that a lot of regional policy in Britain that did not work involved subsidizing investment in capital in high-unemployment areas. One wonderful result of this is that the town I originally came from, Newcastle-on-Tyne, built a metro system with automatic ticket machines and unmanned stations with a local unemployment rate of something like 18% because they were subsidized to invest in labour-saving capital. Now, again, that is preposterous. If you want to employ labour in a region, you subsidize employing labour. You do not subsidize the installation of labour-saving capital.

Now, you gentlemen probably know better than I do how many things like that are going on here. But a regional employment premium is the kind of policy I would be looking at.

Mr. Sobeski: Let me try to understand your comments. I will give you an example, and I use it only as an example, not particularly as a target, shall we say. Sudbury has a company, International Nickel, that is employing a lot fewer people than it used to, yet it is selling all its product. Should the government, through incentive programs, give them incentives to employ more people rather than paying unemployment to the people who in fact they are not hiring? Was that your comment, that it would be better to give the corporations—and it

M. Laidler: J'ai deux remarques à faire, tout d'abord en ce qui concerne les États-Unis. Le budget de défense de ce pays comporte un énorme élément régional, et si l'on examine la politique régionale en vigueur aux États-Unis, il faut tenir compte des mesures que prend le Pentagone lors du choix de ses bases et dans sa politique relative aux marchés de l'État.

En second lieu, les politiques régionales en vigueur au Canada ne sont peut-être pas bien conçues. Là encore, je ne prétends pas être un expert en politique économique régionale, et c'est pourquoi je parle en tant qu'économiste, mais pas extrêmement bien informé. Permettez-moi de vous citer un exemple.

Le système d'assurance-chômage du Canada est conçu de façon à ce qu'il soit plus facile d'être admissible aux prestations d'assurance-chômage pendant plus longtemps dans les régions à taux de chômage élevés. Or, du point de vue économique, l'assurance-chômage a pour objet de subventionner les gens pendant qu'ils cherchent un emploi. Nous appliquons donc une politique visant à subventionner les gens qui cherchent un emploi dans des régions où ils ont le moins de chance d'en trouver. En toute franchise, ce système est stupide. Si l'on désire vraiment créer de l'emploi dans les régions, il faudrait subventionner l'emploi et non le chômage dans ces régions.

Encore une fois, je ne connais pas les détails de la situation au Canada. Je sais d'expérience qu'en Grande-Bretagne, certaines politiques régionales qui ont été infructueuses prévoyaient la subvention des investissements dans les régions à taux de chômage élevés. Un exemple fantastique des résultats de cette politique est celui de ma ville d'origine, Newcastle-on-Tyne, où l'on a construit un réseau de métro doté de guichets automatiques et de stations sans employés, dans une région où le taux de chômage local atteignait près de 18 p. 100, parce que l'on offrait des subventions aux investissements dans des projets permettant d'alléger le travail. Là encore, c'est tout à fait ridicule. Si l'on veut employer des travailleurs dans une région, il faut subventionner l'emploi. Il ne faut pas subventionner la création d'une installation qui ne fait pas appel à de la main-d'oeuvre.

Vous connaissez sans doute mieux que moi des exemples semblables au Canada. Toutefois, je serais favorable à une politique de primes à l'emploi régionale.

M. Sobeski: Je voudrais bien comprendre votre observation. Je vais vous citer un exemple, et je l'utilise uniquement à titre d'exemple, et non d'objectif, disons. Il se trouve à Sudbury une société, International Nickel, qui emploie beaucoup moins de travailleurs que par le passé, et qui pourtant vend toute sa production. Le gouvernement devrait-il, au moyen de programmes de stimulants, inciter cette société à employer davantage de travailleurs, au lieu de verser des prestations d'assurance-chômage aux personnes qui ne sont pas engagées par cette

[Texte]

could be any corporation—bigger incentives to employ more people than it would be to pay unemployment insurance in the same area?

Prof. Laidler: That would be my first round in the discussion. Let us look at this and let us see if there is some flaw in the argument that I have not come across.

Mr. Sobeski: Following on that, one of the things we have to do in a world-scale economy, of course, is be competitive. If a producer of nickel somewhere else can produce them with half the employees through technology and we are discouraging the putting into place of that technology, would that not ultimately cause the same unemployment to take place?

Prof. Laidler: I think it really would be the case that, if Inco needed the technology to stay alive, Inco would put the technology in place.

Mr. Sobeski: But your comment was that if we came out with government grants to employ people by the corporations Inco would say gee, I get this free money from the government to employ the people instead of replacing the equipment—

• 1105

Prof. Laidler: Sure, but it still has to sell the product on a competitive market, and I think that would discipline it from going too far in that direction.

Mr. Dorin: You made the comment earlier that in essence there should be higher taxes—probably sales taxes—so interest rates could come down. I was reading an article in *The Globe and Mail* on page B2 earlier today, and it basically says there is no hope of seeing interest rates fall:

The central bank will keep a tight rein on monetary policy because it is afraid of the inflationary pressure from the higher taxes in last month's federal budget. . . The budget's higher taxes have clearly delayed interest rate relief, Mr. Vassic said. If the budget had not been inflationary, rates probably would have declined already.

This runs exactly counter to what you seem to be saying.

Prof. Laidler: I do not know who said that, but I would simply beg leave to differ with him and ask that he learn the difference between a high price and a rising price. You get a lot of this kind of stuff in the media.

The Chairman: I want to thank you, Professor Laidler, for coming here this morning. It has been most helpful to us, and you have sure stirred up my colleagues who were hoping for lower taxes. You promise them higher taxes with tighter and tighter money. Thank you very much.

[Traduction]

société? Est-ce bien ce que vous disiez, à savoir qu'il vaudrait mieux offrir aux entreprises—n'importe quelle entreprise—de forts stimulants pour qu'elles emploient un plus grand nombre de gens, au lieu de verser de l'assurance-chômage dans la même région?

M. Laidler: C'est la première question que j'aborderais au cours de la discussion. Voyons un peu ce qu'il en est, et voyons si mon argument comporte quelques lacunes.

M. Sobeski: Ensuite, au sein d'une économie mondiale, nous devons évidemment être concurrentiels. Si un producteur de nickel d'un autre pays peut fabriquer ses produits avec un effectif deux fois moindre grâce à la technologie, et si nous dissuadons les entreprises d'adopter cette technologie, ne risquons-nous pas en dernier ressort de créer le même chômage?

M. Laidler: Ce qui se passerait en réalité, c'est que la société Inco adopterait cette technologie si elle en avait besoin pour rester viable.

M. Sobeski: Mais vous avez dit que si nous proposons un système de subventions gouvernementales à l'intention des sociétés pour qu'elles emploient des gens, Inco se réjouirait à l'idée d'obtenir fortuitement cet argent du gouvernement pour employer des travailleurs, au lieu de remplacer le matériel. . .

M. Laidler: Il faut néanmoins vendre le produit dans un marché où règne la concurrence ce qui, à mon avis, l'empêcherait d'aller trop loin.

M. Dorin: Vous avez dit précédemment qu'essentiellement, les taxes devraient être plus élevées—vous parliez probablement des taxes de vente—de façon à entraîner une baisse des taux d'intérêt. Plus tôt aujourd'hui j'ai lu dans *The Globe and Mail*, à la page B2, un article dans lequel on disait qu'il n'y avait aucun espoir que les taux d'intérêt diminuent:

La banque centrale va contrôler rigide­ment la politique monétaire car elle craint que les impôts plus élevés prévus dans le budget fédéral du mois dernier exercent des pressions inflationnistes. . . D'après M. Vassic, l'augmentation des impôts a clairement retardé toute mesure visant à faire tomber les taux d'intérêt. Si le budget n'avait pas cette incidence inflationniste, les taux auraient probablement déjà diminué.

C'est tout à fait le contraire de ce que vous semblez dire.

M. Laidler: Je ne sais pas de qui sont ces paroles, mais je ne peux pas y souscrire; j'aimerais plutôt demander à l'auteur qu'il se renseigne sur la différence qui existe entre un prix élevé et un prix à la hausse. On trouve souvent ce genre de confusion dans les médias.

Le président: Je veux vous remercier, professeur Laidler, d'être venu ce matin. Votre aide nous a été précieuse et vous avez certainement agité mes collègues qui espéraient voir les impôts diminuer. Vous leur avez promis des impôts plus élevés et des contrôles toujours plus stricts sur la masse monétaire. Merci beaucoup.

[Text]

Prof. Laidler: Thank you.

The Chairman: Our next meeting is May 15 at 7.30 p.m. in Room 253-D. We have Doug Peters in a debate with Sherri Atkinson-Cooper. The meeting is adjourned.

[Translation]

M. Laidler: Merci.

Le président: Nous tiendrons notre prochaine réunion le 15 mai à 19h30 dans la salle 253-D. Nous aurons un débat opposant Doug Peters et Sherri Atkinson-Cooper. La séance est levée.



*If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

WITNESS

Professor David Laidler, Economics Department,
University of Western Ontario.

TÉMOIN

Professeur David Laidley, Département de l'économie,
Université Western Ontario.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 9

Monday, May 15, 1989

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 9

Le lundi 15 mai 1989

Président: Don Blenkarn

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

Finance

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent des*

Finances

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 32(5), consideration of
the Annual Report 1988 of the Bank of Canada

CONCERNANT:

Conformément à l'article 32(5) du Règlement,
étude du rapport annuel (1988) de la Banque du
Canada

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairman: Don Blenkarn

Vice-Chairman: Murray Dorin

Members

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Alfonso Gagliano
Hon. Roy MacLaren
Audrey McLaughlin
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Richard Rumas

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Don Blenkarn

Vice-président: Murray Dorin

Membres

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Alfonso Gagliano
Hon. Roy MacLaren
Audrey McLaughlin
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Richard Rumas

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, MAY 15, 1989

(11)

[Text]

The Standing Committee on Finance met at 7:37 o'clock p.m. this day, in Room 253-D Centre Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

Members of the Committee present: Don Blenkarn, Yvon Côté, Clément Couture, Lorne Nystrom, Jerry Pickard and Douglas Young.

Acting Members present: Joe Fontana for Alfonso Gagliano and John Manley for Hon. Roy MacLaren.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Basil Zafiriou and Richard Domingue, Research Officers. Sean Aylward, Consultant to the Committee.

Witnesses: From the Toronto Dominion Bank of Canada: Dr. Douglas D. Peters, Senior Vice President and Chief Economist. *From Burns Fry Limited:* Sherry Atkinson Cooper, Director and Chief Economist.

The Committee resumed consideration of the 1988 Annual Report of the Bank of Canada pursuant to Standing Order 32(5).

Dr. Douglas Peters and Sherry Atkinson Cooper made statements and answered question.

At 9:29 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Richard Rumas
Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 15 MAI 1989

(11)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances se réunit, aujourd'hui à 19 h 37, dans la pièce 253-D de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Don Blenkarn, (*président*).

Membres du Comité présents: Don Blenkarn, Yvon Côté, Clément Couture, Lorne Nystrom, Jerry Pickard et Douglas Young.

Membres suppléants présents: Joe Fontana remplace Alfonso Gagliano; John Manley remplace l'honorable Roy MacLaren.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Basil Zafiriou et Richard Domingue, attachés de recherche. Sean Aylward, conseiller auprès du Comité.

Témoins: De la Banque Toronto Dominion du Canada: Douglas D. Peters, premier vice-président et économiste en chef. *De Burns Fry Limitée:* Sherry Atkinson Cooper, directrice et économiste en chef.

Conformément aux dispositions du paragraphe 32(5) du Règlement, le Comité reprend l'étude du rapport annuel (1988) de la Banque du Canada.

Douglas Peters et Sherry Atkinson Cooper font des déclarations et répondent aux questions.

À 21 h 29, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
Richard Rumas

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Text]

Monday, May 15, 1989

• 1932

The Chairman: I call the meeting to order. I am sure members will arrive, but we are not going to wait for them all because we would like to get started and going.

We are, pursuant to Standing Order 32.(5), on consideration of the annual report of the Bank of Canada. We have two witnesses tonight. Dr. Douglas Peters is a senior vice-president and chief economist of the Toronto Dominion Bank, and I think he holds views that might be contrary, though I am not sure, to Sherry Atkinson Cooper, who is the chief economist of Burns Fry Limited.

I do not know whether we can enjoy a debate here tonight, or how this should proceed, but since it normally is ladies first, perhaps Doug Peters would go first. Doug, you could sort of give us your views, and then maybe Mrs. Cooper would have her say as to what she thinks about you.

Dr. Douglas D. Peters (Senior Vice-President and Chief Economist, Toronto Dominion Bank of Canada): Thank you, Mr. Chairman; I appreciate this opportunity. I hope the paper I sent around to the committee members was useful to them and helped them in their thinking on the issues before the committee in considering the Bank of Canada's governor's report. My remarks on the paper I gave you are my personal opinions and those of a professional economist, not necessarily those of my employer.

I would like to summarize some of the points I made in that paper, not go through it, because I presume you have all had time to do that, and I will do so very briefly. There are three major points I tried to make, and one is that monetary policy can pursue a single goal when the other things are going well—when the other goals of economic policy are being achieved. At the present this is not so, and I mention specifically problems with the balance of payments, the international balance of payments, and the achievement of a reasonable balance in the medium term.

The second point I tried to make is that there has been a distinct change in the Canadian economic and financial circumstances, and monetary policy is now so closely intertwined with fiscal policy that sometimes the effects of monetary policy are in doubt. The reason is the large size and the short maturity of the national debt. As monetary policy tightens and as interest rates rise, fiscal policy eases—that is, the deficit rises—and consumer incomes increase because of interest payments.

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le lundi 15 mai 1989

Le président: La séance est ouverte. Je suis sûr que les membres du Comité vont venir, mais nous n'allons pas les attendre et nous allons commencer immédiatement.

Conformément à l'article 32.(5) du Règlement, nous reprenons l'examen du rapport annuel de la Banque du Canada. Nous avons deux témoins ce soir. D'abord, le vice-président senior et économiste en chef de la Banque Toronto-Dominion du Canada, M. Douglas Peters, qui a sans doute des opinions différentes, même si je n'en suis pas tout à fait sûr, de l'économiste en chef et directrice de Burns Fry Limitée, M^{me} Sherry Atkinson Cooper.

Je ne sais pas si nous pourrions avoir un débat ici ce soir ni comment les choses vont se passer, mais puisque les dames sont généralement à l'honneur, je vais procéder d'une autre façon et demander à Doug Peters de commencer. Doug, pourriez-vous nous donner votre point de vue de la situation, après quoi ce sera au tour de M^{me} Cooper.

M. Douglas D. Peters (vice-président senior et économiste en chef de la Banque Toronto-Dominion du Canada): Merci, monsieur le président. Je suis heureux d'avoir la possibilité de venir comparaître ici. J'espère que le document que j'ai envoyé aux membres du Comité a été utile lors de l'examen du rapport du gouverneur général de la Banque du Canada. Je vous signale que les opinions que j'exprime dans mon document sont des opinions personnelles en tant qu'économiste professionnel et ne sont pas nécessairement partagées par mon employeur.

J'aimerais passer en revue les grandes lignes de mon document. Je suppose que vous avez tous eu le temps de le parcourir. Je serai très bref. Dans ce document je développe trois thèmes, le premier est que la politique monétaire peut très bien poursuivre un objectif unique pourvu que les autres buts de la politique économique soient réalisés. À l'heure actuelle, ce n'est pas le cas. Je parle notamment des problèmes de la balance des paiements, de la balance internationale des paiements et de la réalisation d'un équilibre raisonnable à moyen terme.

Le deuxième argument que j'essaie d'exposer est le suivant: les circonstances économiques et financières du Canada ont changé considérablement et la politique monétaire est maintenant tellement liée à la politique budgétaire que parfois les effets de cette première sont douteux. En effet, la dette nationale est très élevée et elle se compose en grande partie d'obligations à court terme. Avec le resserrement de la politique monétaire, et l'augmentation des taux d'intérêt, il y a un relâchement de la politique budgétaire, le déficit augmente, et la hausse

[Texte]

[Traduction]

des taux d'intérêt a un effet immédiat sur l'augmentation des revenus des consommateurs.

• 1935

The third point I made was to suggest an alternative monetary policy. I suggested that if interest rates in Canada in 1988—which is the period you are considering—had not risen above those of the United States and if the federal government had not entered the exchange markets to buy an additional \$10 billion worth of exchange reserves, such a policy would have reduced the deficit on a national accounts basis by about 25% and would have reduced the financing needs of the Government of Canada by half, or about \$15 billion.

Those are the three major points in my paper, Mr. Chairman.

Ms Sherry Atkinson Cooper (Chief Economic Director, Burns Fry Limited): It is a pleasure to be here tonight, and I want to tell you that I am honoured by the invitation.

I am at a great disadvantage because I did not see Doug Peters's paper until about 20 seconds ago. However, in speed-reading it and from what he just said, I must say I am amazed that I am being told now that high interest rates are expansionary in the sense that they lead to a higher deficit and therefore—Doug says—an easing in fiscal policy. If that were so, then, taken to its limit, a prime rate of 20% would be all the more expansionary for the provinces of this country, for interest income and for the deficit of the federal government. I obviously have trouble with that.

I thought I would spend the time this evening trying to apologize for Bank of Canada policy, which has obviously been very difficult and very contractionary for many small businesses, farmers, consumers, mortgage borrowers, and in fact almost everyone.

Yes, it is true that we see tremendously disparate economic activity in this country. I had the opportunity to discuss this with Mr. Crow not too long ago. He is faced with conducting a monetary policy for a country that for all intents and purposes has many different economies. Even within the province of Ontario, there are many different sectors of the economy. Certainly when we are trying to compare the Atlantic provinces with the Prairies, British Columbia, Quebec or Ontario, we know there is a tremendous difference in terms of manufacturing-based industry, resource-based industry, agriculture, you name it.

We have seen personal loan growth of almost 16% in 1988 and residential mortgage expansion that as of just last month has increased on a year-over-year basis by more than 20%. Business loan growth is just under 10% now, and the money numbers seem to continue to be very

Dans mon troisième argument, je propose une autre politique monétaire. J'explique que si les taux d'intérêt de notre pays en 1988—période que vous étudiez—n'avaient pas été supérieurs à ceux des États-Unis, si le gouvernement n'avait pas utilisé 10 milliards de dollars pour financer l'achat de réserves de devises, une telle politique aurait permis de réduire le déficit des comptes nationaux d'environ 25 p. 100 et aurait réduit les besoins de financement du gouvernement du Canada de moitié, soit d'environ 15 milliards de dollars.

Ce sont là les trois arguments principaux que j'expose dans mon document, monsieur le président.

Mme Sherry Atkinson Cooper (directrice, économiste en chef, Burns Fry Limitée): Je suis heureuse d'être ici ce soir et je suis honorée d'avoir été invitée à comparaître.

Je suis vraiment très désavantagée car je n'ai pu prendre connaissance du document de Doug Peters qu'il y a vingt secondes. Cependant, en faisant une lecture rapide et en écoutant ce qu'il a dit, je dois dire que je suis vraiment très étonnée lorsqu'il dit que les taux d'intérêt élevés sont expansionnistes parce qu'ils provoquent une augmentation du déficit et donc—et c'est là ce qu'il dit—un relâchement de la politique budgétaire. Si tel était le cas, et si l'on pousse cela à la limite, un taux préférentiel de 20 p. 100 serait d'autant plus expansionniste pour les provinces canadiennes en ce qui concerne les revenus provenant des intérêts et le déficit du gouvernement fédéral. J'ai évidemment beaucoup de mal à comprendre une telle théorie.

Je pensais passer la soirée à essayer de trouver des excuses pour la politique de la Banque du Canada, politique qui a été évidemment très difficile et qui a forcé à l'austérité beaucoup de petites entreprises, d'agriculteurs, de consommateurs, d'emprunteurs hypothécaires, en fait bref presque tout le monde.

C'est un fait que l'activité économique de notre pays est assez diverse. J'ai discuté de cette question avec M. Crow il n'y a pas tellement longtemps. Il doit en fait adopter une politique monétaire pour un seul pays alors qu'à toutes fins utiles ce seul pays est doté de toutes sortes d'économies différentes. Même dans la province de l'Ontario il y a beaucoup de secteurs différents. Lorsque l'on essaie de comparer les provinces Atlantiques avec les Prairies, la Colombie-Britannique, le Québec ou l'Ontario, on se rend compte qu'il existe une différence énorme au sein des différents secteurs, manufacturier, primaire, agricole, etc.

Les prêts personnels ont connu une croissance de presque 16 p. 100 en 1988, les prêts hypothécaires sur les résidences avaient augmenté le mois passé sur une base annuelle de plus de 20 p. 100. Les prêts aux entreprises ont connu également une croissance qui atteint presque

[Text]

strong. Given these events, I wonder if there really was an alternative monetary policy.

Sure, the bank could have increased the provision of credit in the system, which may well have lowered short-term interest rates temporarily. But I can tell you, given my location in the investment community—my office is in fact located on the trading floor—that the bond traders in Canada would never have believed in that policy. Long-term interest rates in this country in fact have been stable since right after the stock market crash in October 1987.

I wonder just how much prosperity Mr. Crow might have bought us, had he had an easier monetary policy, if instead of the inverted yield curve we have seen we might have had a steeply upward-sloping yield curve, with raging inflation expectations by now.

Let me just end my initial comments by remarking that I do believe interest rates will be coming down in this country, not because Mr. Crow will suddenly abandon his anti-inflationist policy, but because the economy is indeed slowing and because in some respects the policy has worked. The kind of runaway inflation pressures that we saw in the previous cycle will, with any luck at all, not be evident this cycle.

• 1940

It has been difficult. I do not like paying 13.5% prime rates any more than anyone else does, but I believe in the very near future we will see those rates come down and it will be in an environment where long-term interest rates can remain stable to declining.

The Chairman: Before I go on to the members, I would ask you each to address an issue that is caused by the very size of the Government of Canada's debt—some \$320 billion or thereabouts. This debt is in excess of all the mortgage debt and all the consumer credit debt by at least \$100 billion. The result is that when we raise interest rates with a debt held on 60% due in one year, it immediately is reflected in huge additional costs to the government, with the result that our requirement for interest went from \$28 billion to \$36 billion in the last fiscal year and is likely to go very much higher in this fiscal year.

It would seem that while the policy may be designed to go after the problem in the real world, and that is the real world of borrowers and lenders and people and individuals, in fact it creates a massive requirement for the government to raise taxes and a massive requirement just to pay back the interest. I was wondering if you both could comment on that.

[Translation]

10 p. 100 à l'heure actuelle et les taux semblent continuer à être très élevés. Dans de telles circonstances, je me demande s'il était vraiment possible d'adopter une autre politique monétaire.

Si l'on prétend que la Banque aurait pu augmenter les possibilités de crédit, ce qui aurait pu faire baisser temporairement les taux d'intérêt à court terme, je puis vous dire que là où je me trouve, au coeur même de la Bourse, mon bureau est en fait à la corbeille—les agents n'auraient jamais cru en une telle politique. Les taux d'intérêt à long terme sont en fait stables depuis la débâcle boursière d'octobre 87.

Si la politique monétaire de M. Crow avait été plus facile, je me demande si nous nous serions retrouvés dans une meilleure situation; si, au lieu d'une courbe de rendement décroissante celle-ci était montée en flèche, nous devrions sans doute nous attendre à une inflation galopante à l'heure actuelle.

Je terminerai en faisant remarquer qu'à mon avis les taux d'intérêt baisseront, non parce que M. Crow abandonnera du jour au lendemain sa politique anti-inflationniste, mais tout simplement parce que l'économie connaît en fait un ralentissement et que sous certains aspects la politique a bien fonctionné. Le genre de pressions à l'inflation galopante que nous avons connues au cours du cycle précédent ne se reproduiront sans doute pas au cours de ce cycle.

La situation a été difficile. Je n'aime pas payer des taux d'intérêt préférentiels de 13.5 p. 100, pas plus que n'importe qui d'autre, mais je crois que dans un avenir très rapproché ces taux tomberont, et cela dans un environnement où les taux d'intérêt à long terme resteront stables et peut-être même baisseront.

Le président: Avant de donner la parole aux membres, j'aimerais leur demander de s'attaquer à une question qui est due à la taille même du déficit du gouvernement canadien, qui est de l'ordre de 320 milliards de dollars environ. Cette dette dépasse toutes les dettes hypothécaires et toutes les dettes du crédit à la consommation de plus de 100 milliards de dollars. Ainsi, lorsque le gouvernement augmente les taux d'intérêt alors que sa dette est constituée à 60 p. 100 de titres venant à échéance dans un an, il en résulte des frais supplémentaires énormes pour ce gouvernement. C'est ainsi que les intérêts sont passés de 28 milliards de dollars à 36 milliards de dollars au cours de la dernière année financière et vont sans doute continuer à grimper au cours de l'année actuelle.

Il semble que si la politique a pour but de s'attaquer au problème réel des emprunteurs et des prêteurs, etc., elle nécessite une augmentation massive des impôts et une demande très importante de fonds pour le remboursement de ces intérêts. Pourriez-vous nous donner vos commentaires à ce sujet?

[Texte]

Ms Cooper: There is no question that we were all surprised by just how sensitive this last budget deficit was to the unexpected rise in interest rates. We all knew that interest rates were 400 basis points higher than Mr. Wilson had assumed in the last budget, but I think very few of us recognized the fact that 60% of the debt did roll over in that period.

I think it is tremendously unfortunate that so much of the borrowing is in a floating rate form, either in treasury bills or in CSBs or marketable securities that are in fact repriced in any given year. However, we will think it is a wonderful thing when interest rates come falling down. It does work in the other direction. I will bet you that a year from today, and two years from today, we will be thanking our lucky stars that so much of the debt was not locked in.

Having said that, however, I must say that it annoys me that we have bigger and bigger bill auctions at 12.75% interest rates when they could be borrowing at 10% at the long end of the yield curve. If we do not see the decline in rates, the expense may be one that may well not have been worth our while. But I do think rates will fall and will fall for all the right reasons. They will not fall because of an inflationary monetary policy; they will fall because there will be reasonable price stability and economic prosperity, and people will believe in the Canadian dollar as a stable purchasing power currency.

Dr. Peters: Mr. Chairman, the points you make are very good and are reasonable ones. The fact is that we have by the fiscal management of the federal deficit, by borrowing short-term, made the fiscal policy and monetary policy distinctly more intertwined. You now cannot operate monetary policy and ignore what is happening to the cost of borrowing and the size of the federal deficit. They are definitely intertwined, and that is the result of the planned borrowing at the very short end.

Mrs. Atkinson of course is correct. On the other side, down the other hill, it is going to mean that interest rates are lower. But it does give you a very much different circumstance. The point I was trying to make in my paper was that the intertwining of monetary and fiscal policy so that when monetary policy tightens fiscal policy automatically eases is a different and new situation. When I wrote that paper a few months ago, it was something that was not recognized. I think it is more recognized now, as you were saying, and I think it clearly has to be seen by the Bank of Canada as a new item they have to take account of.

• 1945

The Chairman: What you are saying is we have increased our deficit because of the monetary policy. In other words, we are transferring more money to persons by interest rates. Instead of by old age pensions, we pay interest rates.

[Traduction]

Mme Cooper: Il est certain que nous avons tous été surpris de voir à quel point le déficit du dernier budget était sensible à cette augmentation inattendue des taux d'intérêt. Nous savions tous que les taux d'intérêt étaient de 400 points de base supérieurs à ce que M. Wilson avait envisagé dans le dernier budget, mais très peu d'entre nous reconnaissaient le fait que 60 p. 100 de la dette venait à échéance au cours de cette période.

Il est vraiment malheureux que nous détenions en grande partie des emprunts soit sous forme d'actions et d'obligations, de bons du Trésor, d'obligations d'épargne du Canada, titres dont les prix fluctuent. Cependant nous trouverons la situation fantastique lorsque les taux d'intérêt diminueront. Les choses fonctionnent dans l'autre sens également, heureusement. Je parie que dans un ou deux ans nous remercierons le ciel de ne pas avoir fait des émissions de valeurs à très long terme.

Cela étant dit, cela m'irrite de voir que nous avons des taux d'intérêt de 12.75 p. 100 alors qu'ils auraient pu ne pas dépasser 10 p. 100. Si les taux ne diminuent pas, ce genre de dépenses aura peut-être été fait en vain. Cependant, je pense bien sincèrement que les taux vont diminuer et cela pour toutes les bonnes raisons. Ils ne diminueront pas suite à une politique monétaire inflationniste, mais grâce à une stabilité des prix et une prospérité économique raisonnable. Ils diminueront parce que la population aura confiance dans le dollar canadien qui sera considéré comme une monnaie stable.

M. Peters: Monsieur le président, ce que vous dites est bien logique, mais il reste que la gestion financière du déficit fédéral, par des emprunts à court terme, a rendu inextricablement mêlées les politiques budgétaire et monétaire. A l'heure actuelle il n'est pas possible de défendre une politique monétaire en ignorant le problème des emprunts et la taille du déficit fédéral. Ces choses sont inextricablement liées et elles sont le résultat d'une politique d'emprunt à très court terme.

M^{me} Atkinson a raison évidemment, les taux d'intérêt vont baisser, mais les circonstances seront très différentes. L'argument que je présente dans mon document montre bien que la situation est différente, elle est nouvelle et que les politiques budgétaire et monétaire sont intimement liées; ainsi, lorsqu'il y a un resserrement de la politique monétaire, il y a automatiquement un desserrement de la politique budgétaire. Lorsque j'ai rédigé ce document il y a quelques mois, on n'était pas encore conscient de cela justement. Je crois, cependant, qu'on est un petit peu plus conscient de la situation maintenant, comme vous l'avez dit vous-même, et il me semble essentiel que la Banque du Canada en tienne compte.

Le président: Ce que vous dites essentiellement, c'est que nous avons augmenté notre déficit en raison de la politique monétaire. En d'autres termes, nous donnons plus d'argent aux gens par l'entremise des taux d'intérêt. Plutôt que de leur payer des pensions de vieillesse, nous leur offrons des taux d'intérêt très élevés.

[Text]

Dr. Peters: Exactly.

M. Yvon Côté (député de Richmond—Wolfe): Monsieur Peters, madame, j'aimerais rattacher mon commentaire et mes questions à ce que vous venez de dire. Il semble évident, et vous n'êtes pas les seuls à le reconnaître, qu'il y a une espèce d'intimité, ou de relation directe, entre les restrictions budgétaires et la politique monétaire. J'en conviens, et je pense que tout le monde le reconnaît. D'autres témoins qui sont venus nous visiter ont aussi évoqué la même relation qui existe ou qui aurait dû exister constamment entre les plans budgétaire et monétaire.

On a tellement évoqué cette importante relation que je me demande pourquoi il n'y a pas toujours eu, semble-t-il, cette communauté de pensée et d'action dans le travail de la Banque du Canada, pour le plan monétaire, et celui du responsable au plan budgétaire, peut-être le ministre des Finances en l'occurrence, aux fins du gouvernement. J'en veux pour exemple la simple intervention que vous venez de faire et les vœux que vous avez évoqués dans votre discours, où vous disiez: «Nous aurions dû faire ceci l'année passée, restreindre un peu plus pour empêcher l'augmentation des taux d'intérêt.»

Monsieur Peters, je ne veux pas vous impliquer à titre personnel, mais dois-je comprendre que dans la relation entre la Banque du Canada et son gouverneur, et le gouvernement par le biais de son ministre des Finances, il n'y a pas tellement de communauté de pensée? Il semble y avoir une politique de la Banque du Canada, d'une part, et tous ceux qui pensent un peu comme la Banque du Canada, y compris vous-même, semble-t-il. Dans vos commentaires, vous semblez dire que le gouvernement aurait dû être plus restrictif, plus audacieux à l'égard de son déficit à diminuer et des taux d'intérêt à restreindre. D'autre part, quand on passe du côté du gouvernement, on a une autre vision. Il semble qu'une relation amicale pour coordonner a toujours existé, mais dois-je comprendre qu'il n'y en a pas tellement de relations entre les deux parties? Pourquoi cette espèce de désaccord qui semble exister?

Dr. Peters: Mr. Côté, I would not like to characterize the relationship between the governor and the Minister of Finance as one of disagreement. The Minister of Finance has the rights, under the Bank of Canada Act, to instruct the governor if he disagrees, and has the obligation to do so.

What I think I was pointing out that had changed markedly was the direct relationship between monetary and fiscal policy. In 1979, for example, there was \$4 billion outstanding in treasury bills; today there is closer to \$100 billion. The interest sensitivity of that is a marked difference. In 1979, the average maturity of the bonds outstanding—not the treasury bills, just the bonds—was over 10 years; now it is less than five. All of this means

[Translation]

M. Peters: Exactement.

Mr. Yvon Côté (Richmond—Wolfe): Mr. Peters, Mrs. Atkinson Cooper, I would like to relate my comments and my questions to the two of you back to what you have just said. It seems clear—and you are not the only ones to recognize this—that there is a kind of intimacy or direct relationship between budget restrictions and monetary policy. I would agree with that, and I think that everyone recognizes this. Other witnesses who have appeared before us have also spoken of the interrelationship that now exists or should always have existed between the budgetary and monetary policies.

Indeed, the significant intertwining of the two has been so emphasized that I am now wondering why there has not always been, or so it would seem, this community of thought and action between the Bank of Canada, in preparing its monetary policy, and the person responsible for budgetary planning within the government, in this case, probably the Minister of Finance. I would just cite as an example the comment you made a few moments ago and the desires you expressed in your opening remarks, when you said: «we should have done this last year, in other words, cut back a little more to prevent the rise in interest rates.»

Mr. Peters, although I am not necessarily making these comments to you personally, am I to understand that there is no real community of thought in the relationship between the Bank of Canada and its Governor and the government, through its Minister of Finance? It does seem to be a policy within the Bank of Canada, on the one hand, and all those people who pretty well share the views of the Bank of Canada—including yourself, it would seem. In your comments, you seem to be saying that the government should have been more restrictive, and taken bolder action with respect to bringing down its deficit and keeping interest rates down. But when we look at the government's policy, we see another vision altogether. It seems that the relationship is friendly enough that there has always been coordination, but am I to understand that there has not been all that much communication between the two? How does one explain the kind of disagreement there seems to be between the two?

M. Peters: Monsieur Côté, je ne voudrais pas qualifier les rapports entre le gouverneur et le ministre des Finances comme étant surtout fondés sur une sorte de désaccord. Le ministre des Finances a le droit, conformément à la Loi sur la Banque du Canada, de donner certaines instructions au gouverneur s'il n'est pas d'accord avec sa politique, et je dirais même qu'il a l'obligation de le faire.

Ce que j'essayais de vous faire remarquer, c'est que nous avons constaté un changement profond sur le plan de la relation entre les politiques monétaire et budgétaire. En 1979, par exemple, les bons du Trésor en circulation avaient une valeur de 4 milliards de dollars; à l'heure actuelle, leur valeur est plutôt de l'ordre de 100 milliards de dollars. La grande différence, par rapport au passé, se situe au niveau des fluctuations des taux d'intérêt. En

[Texte]

that when interest rates rise two things happen: the price of bonds fall, and if you have long bonds outstanding, the consumer is contracted because he no longer has the assets; his assets fall in value. That is the way it used to be, so that it was complementary. The debt management, having gone long-term, was complementary to monetary policy. When interest rates rose, monetary policy tightened. When interest rates rose, the value of the consumers' assets fell, and he was cut back.

[Traduction]

1979, l'échéance moyenne des obligations en circulation—là je ne parle pas des bons du Trésor, mais uniquement des obligations—était de plus de 10 ans; maintenant c'est moins de cinq ans. Cela signifie donc que lorsque les taux d'intérêt augmentent, il se produit deux choses: le prix des obligations tombe, et si vous avez des obligations à longue échéance en circulation, le consommateur se retrouve en situation de resserrement puisqu'il ne peut plus compter sur ses avoirs; c'est-à-dire que la valeur de ses avoirs chute. Voilà ce qui se produisait par le passé, de sorte que les deux se complétaient. La gestion de la dette, puisqu'elle était planifiée en fonction du long terme, était complémentaire à la politique monétaire. Lorsque les taux d'intérêt augmentaient, la politique monétaire se resserrait. Lorsque les taux d'intérêt augmentaient, la valeur des avoirs des consommateurs chutait, et eux aussi se retrouvaient en situation de resserrement.

• 1950

In terms of the small amount of bonds outstanding, yes, that continues to be true, but the largest part of the national debt now is short term. So instead of falling in value, the treasury bills are turned over again at a higher interest rate, and there is a higher interest added to the consumer's income. That is the point I was making of the change.

As far as the Minister of Finance and the Governor of the Bank of Canada are concerned, I think it is of extreme importance that they agree on economic policy. Their consultations should be clear. I think they are instructed to consult, and they do. It is clearly important that they pursue complementary policy goals. Does that answer your question?

M. Côté: Autant, traditionnellement, on a tenté de maintenir cette différence entre les deux parties, la Banque du Canada d'une part et le gouvernement d'autre part, autant je crois comprendre dans toutes ces interventions, y compris la vôtre, qu'il y aurait peut-être lieu de reconsidérer cette juxtaposition des deux autorités, l'une au plan monétaire et l'autre au plan budgétaire. Je me demande s'il ne devrait pas y avoir un peu plus de rapprochement, pour ne pas dire d'intégration. En fait, je ne vous poserai pas la question, mais je me demande franchement s'il n'y aurait pas lieu de rassembler toutes les problématiques que nous évoquons ici et qui sont de deux visions différentes. Néanmoins, ce n'était pas là la question que je voulais vous poser.

In the last paragraph on page 1 of your statement you say:

To pursue a single goal of price stability is an acceptable central bank objective so long as it does not interfere with the achievement of other economic goals

Pour ce qui est du petit nombre d'obligations toujours en circulation, cela continue d'être vrai, mais à l'heure actuelle, le plus gros de la dette nationale est à court terme. Par conséquent, au lieu de perdre de leur valeur, les bons du Trésor sont renégociés à un taux d'intérêt plus élevé, de sorte que le consommateur en obtient plus d'intérêt. Voilà ce que j'essayais de vous expliquer en parlant du changement survenu.

En ce qui concerne le ministre des Finances et le gouverneur de la Banque du Canada, je pense qu'il est tout à fait primordial que les deux s'accordent sur la politique économique. Il faut absolument qu'ils se consultent. Je pense qu'ils sont dans l'obligation de le faire, et qu'ils le font, d'ailleurs. Il est très important que leurs objectifs en matière de politique soient complémentaires. Est-ce que cela répond à votre question?

Mr. Côté: As much as we have traditionally attempted to maintain this difference between the two parties, the Bank of Canada on the one hand, and the government on the other, I seem to be hearing in all these comments, including yours, that it may now be time to reconsider this juxtaposition of the two authorities over monetary and fiscal policies. I am just wondering whether there should not be more of a rapprochement between the two—perhaps even integration. I certainly have no intention of putting that question to you, but I am really wondering myself whether it might not be a good idea to sit down and look at all the problems we have discussed here and which are a result of two different visions. But that was not in fact the question I wanted to ask you.

Au dernier paragraphe de la page 1, vous dites ce qui suit:

Poursuivre exclusivement l'objectif de la stabilisation des prix est un objectif tout à fait acceptable pour la banque centrale, à condition que cela ne l'empêche pas d'atteindre d'autres objectifs économiques.

[Text]

When you talk about "other economic goals", are you referring to goals such as interest, balance of payment? What are you referring to?

Dr. Peters: There are generally four or five goals of economic policy considered. One is rising standards of living or strong economic growth, low levels of unemployment, low levels of inflation, a viable balance of payments, and, occasionally, reasonable distribution of income. All of those are the major goals of economic policy, and I would consider all of them important.

The Chairman: Ms Atkinson Cooper, do you disagree with that at all?

Ms Cooper: No, those are certainly goals of economic policy. However, I do not believe there is an inconsistency in the policy of Mr. Wilson and Mr. Crow, except to the extent that in Mr. Crow's heart of hearts he would probably have wished that the budget deficit had been reduced more heavily by government spending cuts than by tax increases, because so many of these tax increases will in fact be inflationary, and it just makes Mr. Crow's job that much more difficult. But I am quite certain Mr. Wilson supports Crow's policy, because if he did not we would know about it.

I would like to make another point. Just getting back to this issue of whether high interest rates are in fact expansionary because they increase interest incomes in the form of treasury bills, I would certainly concede that to the extent that higher interest rates go into Canadian domestic savers' pockets, there is some automatic stabilizing effect of the high interest rates. It is not too terribly different from the fact that when you have an economic recession in this country, the government's payments of unemployment insurance help to mitigate or damp some of the negative effect on incomes of that recession. But just as recessions are not expansionary just because they increase the budget deficit, you cannot say that high interest rates are expansionary because they increase the budget deficit. If that were true, most of you would not be complaining about the problems in your regions as a result of high interest rates. For one thing there is not a dollar-for-dollar transfer from high interest payers, those who are in fact debtors, to the income of the rest of the country. We have seen debt-to-income ratios of the households in Canada increasing at record levels. Those people are not telling us that their incomes have gone up sufficiently to offset that, not even in the aggregate if you combined the total payment.

[Translation]

Quand vous parlez «d'autres objectifs économiques», faites-vous allusion au taux d'intérêt ou à la balance des paiements, par exemple? De quoi parlez-vous au juste?

M. Peters: En règle générale, il y a quatre ou cinq objectifs économiques qu'il faut poursuivre, à savoir un niveau de vie élevé ou une forte croissance économique, un taux de chômage peu élevé, un taux d'inflation peu élevé, une balance des paiements raisonnable et, de temps en temps, une distribution des revenus raisonnable. Ce sont les principaux objectifs que l'on doit poursuivre dans toute politique économique, et pour moi, ils sont tous importants.

Le président: Madame Atkinson Cooper, êtes-vous en désaccord avec cela?

Mme Cooper: Non, il ne fait aucun doute que ce sont les objectifs de toute politique économique. Cependant, je tiens à dire que pour moi, il n'y a pas d'inconséquence dans les politiques de M. Wilson et de M. Crow, sauf dans la mesure où M. Crow aurait probablement souhaité qu'on insiste davantage sur les réductions de dépenses gouvernementales pour réduire le déficit, plutôt que sur les augmentations d'impôts et de taxes étant donné que bon nombre de ces augmentations seront inflationnistes, ce qui rend la tâche de M. Crow d'autant plus difficile. Mais je suis convaincue que M. Wilson appuie la politique de M. Crow, parce que s'il ne l'appuyait pas, on le saurait.

Mais il y a un autre point que j'aimerais soulever. Pour en revenir à la question de savoir si des taux d'intérêt élevés sont vraiment expansionnistes, puisqu'ils augmentent les revenus d'intérêts sur les bons du Trésor, j'avoue que dans la mesure où ces taux d'intérêt élevés se traduisent par des économies plus grandes pour les Canadiens, ces taux d'intérêt élevés ont tout de suite un certain effet stabilisateur. Ce n'est pas très différent de la situation qui se produit lorsque nous connaissons une récession économique, puisque les prestations d'assurance-chômage versés par le gouvernement aident à réduire l'impact négatif de la récession sur les revenus des Canadiens. Mais puisqu'on ne peut prétendre que les récessions sont expansionnistes tout simplement parce qu'elles font augmenter le déficit budgétaire, on ne peut non plus prétendre que les taux d'intérêt élevés sont expansionnistes, étant donné qu'ils font augmenter le déficit budgétaire. Si c'était vrai, vous ne seriez pas si nombreux à vous plaindre des problèmes que causent dans vos régions respectives les taux d'intérêt élevés. D'abord, chaque dollar versé par ceux qui paient des intérêts élevés, qui sont en fait les emprunteurs, ne s'ajoutent pas intégralement au revenu de quelqu'un d'autre au pays. Le niveau d'endettement des ménages canadiens en proportion de leurs revenus atteint des niveaux records. Ces gens-là ne nous disent pas que leurs revenus ont augmenté suffisamment pour compenser cela, même si nous faisons l'amalgame de tous les paiements.

[Texte]

[Traduction]

• 1955

Secondly, many of the treasury bills and other floating debt is owned by institutions; and thirdly, some of it is owned by foreigners. All in all, I do not think you could say that the policy has not been contractionary.

Finally, I believe that the mix of fiscal and monetary policy is critical to the outlook for Canada. There can very definitely be a tradeoff so that tighter fiscal policy can mean lower interest rates without giving up price stability, without giving up full employment and without giving up the goals of a reasonable balance of payment situation.

Mr. Young (Gloucester): When Governor Crow appeared before the committee, he indicated that he felt the Bank of Canada had done its job well and that they were doing the right thing. I wonder, Dr. Peters, if you would comment on that. What we have been faced with in the last month and a half or so, both before the budget and after, is a lot of people talking about recession. I notice in your paper that you talk about a 50% chance of recession, although Mrs. Cooper suggests that perhaps interest rates are going to drop.

I think the mixed signals are very confusing for Canadians. When he submitted his annual report, Governor Crow stated pretty categorically that he was not going to act on interest rates unless there was a clear signal that the deficit was being addressed adequately, without expressing exactly what adequately meant. I wonder if you would comment on your pessimism and why Canadians are being told by a wide variety of people interested in the subject that there is a very strong chance that we would be moving into at least a mild recession.

Dr. Peters: I suppose that my most likely forecast would be no recession. I think the chances have been increased dramatically by a budget that has been quite strongly restrictionary. If I told you that the U.S. budget deficit was being addressed to the extent of \$50 billion this year and \$90 billion next year, it would be a remarkable amount. Yet these numbers roughly approximate those the minister has done in tax increases and spending cuts in this budget.

This means the monetary policy must very carefully manage interest rates and money expansion over the near term to prevent a recession. If the governor is overly concerned with inflation and regards it as his sole objective, he may not be as careful in watching other items, the signs of recession and the signs of a slowing economy, to allow us to prevent that recession, the possibility of which is clearly there. That is my concern.

Ensuite, une grande proportion des bonds du Trésor et d'autres créances à taux d'intérêt flottant sont détenus par les institutions et, enfin, certains de ces titres de créances sont détenus par des étrangers. Tout compte fait, vous ne pouvez pas dire, à mon avis, que la politique n'a pas eu pour effet de freiner le rythme d'expansion de l'économie.

Enfin, je crois que le dosage des politiques budgétaire et monétaire aura une incidence cruciale sur les perspectives économiques du Canada. On peut très certainement pratiquer un réglage plus minutieux afin que le resserrement de la politique budgétaire fasse baisser les taux d'intérêt sans qu'il soit nécessaire de renoncer à la stabilité des prix, au plein emploi et à un niveau raisonnable de la balance des paiements.

M. Young (Gloucester): Quand M. Crow, le gouverneur de la Banque du Canada a comparu devant le Comité, il nous a dit que cette dernière a bien fait son travail et que sa politique est justifiée. Je me demande, monsieur Peters, ce que vous en pensez. Depuis un mois et demi environ, c'est-à-dire avant et après le dépôt du budget, de nombreuses personnes ont lâché le mot «récession». Dans votre exposé, vous dites que les risques de récession se sont accrus de 50 p. 100 bien que M^{me} Cooper juge possible une réduction des taux d'intérêt.

Je pense que les Canadiens ont énormément de difficultés à concilier ces prévisions contradictoires. Lorsqu'il a déposé son rapport annuel, M. Crow a affirmé assez catégoriquement qu'il n'allait pas faire baisser les taux d'intérêt tant qu'il ne serait pas convaincu que des mesures sérieuses ont été prises pour réduire le déficit; il n'a toutefois pas précisé ce qu'il entendait par cela. Je me demande si vous pouvez nous expliquer les raisons de votre pessimisme et pourquoi toute une série d'observateurs économiques disent aux Canadiens que les risques d'une récession, ne serait-elle que légère, sont très grands.

M. Peters: Je serais tenté de dire qu'il n'y aura pas de récession. Toutefois, j'estime que le dépôt d'un budget très restrictif a fait augmenter considérablement les risques. Si je vous annonçais que le déficit budgétaire américain sera réduit de 50 milliards de dollars cette année et de 90 milliards de dollars l'an prochain, ce serait impressionnant. Or, les augmentations d'impôts et les réductions de dépenses annoncées par le ministre dans son budget donnent des résultats à peu près comparables.

Cela signifie que pour éviter une récession, il faudra qu'à court terme la politique monétaire permette de régler minutieusement la progression des taux d'intérêt et l'expansion de la masse monétaire. Si le gouverneur se préoccupe indûment de l'inflation et se donne comme seul objectif de l'enrayer, il risque de ne pas être suffisamment sensible aux clignotants qui annonceraient un ralentissement de l'économie et l'amorce d'une récession, dont la menace pointe déjà, ce qui nous empêcherait de prendre des mesures préventives. Voilà ce que je crains.

[Text]

I am more concerned that we see a sharply rising unemployment rate than that we get the inflation rate down to zero. Perhaps that is my point of view. It is partly my point of view. I think there are going to be very difficult management times. I think I have recognized that in other things I have said about very difficult management times for the governor.

• 2000

Mr. Young: Ms Cooper, what is your view about the potential for recession, given what we know at this point, as a result of the budget, interest rates, and trends?

Ms Cooper: I do not think Governor Crow, or for that matter anybody else, can repeal the business cycle. At some stage in the future, whether it is in 1990, in 1991, or in 1992, we are likely to have a recession in North America. The reason for that is that we get to a point in capacity constraints, in operating rates in our companies, in employment levels, in inflation pressures, in commodity price movements, and on and on and on... or possibly it has been from something coming exogenously to the country, outside the realm of domestic policy, that then often leads into a downturn in the economic cycle.

That does not mean we have a 1981-82 type of recession. A recession is just technically two quarters of negative growth. I do think at some point in the future, probably within the next year or two, we will see a mild recession. In fact, if it is mild and short-lived it would be a good thing, as long as we move through it with very small increases in unemployment, a decline in inflation, a decline in interest rates, and we go through the 1990s with much lower levels of interest rates and inflation.

Whether we will have it as a result of monetary policy is another issue. I disagree strongly that Governor Crow cares more about inflation than anything else. Governor Crow has only been tested on the subject since the beginning of 1987, and one could hardly argue he had much else to worry about at that point in terms of recession fears.

Now, what happens now? Supposing right now, starting last month, unemployment rates rise consistently. We have seen a one-month increase so far, and there are many things to suggest the April data are unreliable, but let us assume April does in fact lead the beginning of an increase in unemployment. It did show us the first month of substantially slower money growth. We have also seen a slowdown in most credit demand in April. That is also consistent with what seems to be a slowing economy in the United States. What will Mr. Crow do?

[Translation]

Je préférerais que nous cherchions à éviter une hausse abrupte du taux d'inflation plutôt qu'à ramener le taux d'inflation à zéro. C'est ce que je pense. C'est essentiellement ma position. J'estime que l'équilibre sera difficile à maintenir. J'ai déjà indiqué que le gouverneur devra avoir une prise ferme sur la barre s'il veut éviter tous ces écueils.

M. Young: Madame Cooper, quels sont d'après vous les risques d'une récession compte tenu des répercussions qu'aura le budget, des taux d'intérêt, et des tendances qui se manifestent déjà?

Mme Cooper: Je ne crois pas que le gouverneur, ou qui que ce soit d'autre, puisse faire obstacle à la progression normale du cycle commercial. Que ce soit en 1990, 1991 ou 1992, l'Amérique du Nord se retrouvera vraisemblablement en récession. Il se produit souvent un ralentissement de l'économie sous l'effet de l'insuffisance des capacités de production des entreprises, des niveaux de l'emploi, des pressions inflationnistes, des variations du cours des marchandises ou même de facteurs externes sur lesquels la politique intérieure n'a aucune prise.

Cela ne signifie pas que nous connaîtrons une récession comparable à celle de 1981-1982. En termes techniques, deux trimestres de croissance négative font une récession. Je crois cependant que l'an prochain ou dans deux ans, nous connaîtrons une légère récession. D'ailleurs, si cette récession est légère et de courte durée, cela pourrait être une bonne chose à condition d'enregistrer de très faibles augmentations du taux de chômage, un recul de l'inflation et une diminution des taux d'intérêt qui se maintiendront jusqu'à la fin des années 1990.

La question de savoir si cette amélioration des indicateurs sera le résultat direct de la politique monétaire reste entière. Je ne suis pas du tout d'accord avec ceux qui disent que le gouverneur de la Banque se soucie davantage de l'inflation que de toute autre chose. La politique du gouverneur Crow est mise à l'épreuve depuis le début de 1987 seulement et il serait difficile de prétendre que l'inflation n'était pas le seul indicateur susceptible de le préoccuper; les craintes de récession n'existaient pas à ce moment-là.

À quoi doit-on s'attendre maintenant? Supposons qu'à compter du mois dernier, le taux de chômage ait commencé à augmenter de façon soutenue. Jusqu'à maintenant, nous avons enregistré une seule augmentation pour le mois d'avril et de nombreux indices nous permettent de douter de la validité de ces données. Supposons toutefois que les données du mois d'avril signalent l'amorce d'une tendance à la hausse du taux de chômage. Nous avons enregistré pour la première fois ce mois-là une diminution appréciable du taux de croissance de la masse monétaire. Nous avons aussi constaté un ralentissement de la demande de crédit. Cela correspond

[Texte]

It is my view that in concert with financial markets, interest rate pressures will decline. There are two sides to a market. There is the supply of credit. That is Mr. Crow's job. Then there is the demand for credit. That is everybody else's. The demand for credit, I believe, will continue to decline substantially. We have seen that consumer confidence levels now, just in the last monthly survey, seem to be coming down a bit. Business confidence seems to be coming down a little. I had the opportunity to speak to Larry Thibault, of the Canadian Manufacturers' Association, on the airplane to Ottawa today, and he tells me the manufacturers are saying they are seeing some slowdown in business activity. They are not overly concerned. They even think a slowdown might be all right if it takes some of the inflation steam out of Ontario. If all that happens, short-term interest rates will come down, and I think will come down quite rapidly. That is my forecast.

Mr. Young: Mr. Chairman, I am sure our colleagues will be addressing the unemployment rates. A lot of people think unemployment is very high in certain parts of Canada now. I will not get into that. Also the question of real interest rates and where they fit into the scheme of things, even looking back at 1980-81, in terms of what the nominal rate and the real interests rates are. . .

But the point I want to come back to, Dr. Peters, is that when you were commenting and making the analogy with the United States of how, if they were addressing their budget deficit on the basis of its being tenfold, compared with what we were doing, is there any real possibility Canadians will believe these projections are more accurate than they have been over the last couple of years in terms of the government's calculations as to how the increase in taxes will affect inflation and revenues, expenses, how it will affect the cost of servicing the national debt, and so forth? Do you think the numbers put forward in this budget will be any more accurate than the ones put forward in the last one?

Dr. Peters: Probably not. That is not being pessimistic; it is just recognizing the great deal of difficulty there is in forecasting the revenues and expenditures, and the federal figures. I do not have any great insight into the numbers. They are based on a set of assumptions. I think some of the assumptions are quite reasonable; that is, the short-term assumptions. The longer-term ones, I think, are a little more difficult. The short-term assumptions they make are fairly reasonable ones: a fall in interest rates, a slight rise in unemployment. The numbers are not markedly different from the ones I would put into our forecast.

[Traduction]

au ralentissement apparent de l'économie américaine. Que fera M. Crow?

Je suis d'avis que de concert avec les marchés financiers, il réussira à atténuer les pressions qui s'exercent sur les taux d'intérêt. Il y a deux forces en présence sur le marché. Il y a d'une part l'offre de crédit et c'est là qu'intervient M. Crow. Il y a d'autre part la demande de crédit qui est le fait de tous les agents économiques. Je crois que la demande de crédit continuera à baisser considérablement. L'enquête réalisée le mois dernier révèle que la confiance des consommateurs se modère légèrement. La confiance des entreprises semble aussi en baisse. Dans l'avion qui m'amenait à Ottawa aujourd'hui, j'ai eu l'occasion de m'entretenir avec Larry Thibault de l'Association des manufacturiers canadiens d'après qui les fabricants disent avoir constaté un ralentissement de l'activité commerciale. Ils n'en sont pas indûment préoccupés. Ils estiment même qu'un ralentissement pourrait avoir du bon si cela réduit la surchauffe inflationniste en Ontario. Si tous ces indices se confirment, les taux d'intérêt à court terme diminueront assez rapidement, à mon avis. C'est ce que je prévois.

M. Young: Monsieur le président, nos collègues aborderont sans doute la question du taux de chômage. De nombreuses personnes pensent que le taux de chômage est très élevé dans certaines régions du pays. Je ne vais pas ouvrir ce débat. Je pourrais aussi parler, en me reportant en 1980-1981, de l'écart entre le taux nominal et le taux réel d'intérêt. . .

J'aimerais toutefois, monsieur Peters, revenir à ce que vous avez dit plus tôt. Vous avez comparé les mesures prises aux États-Unis pour réduire un déficit budgétaire 10 fois plus important que le nôtre et celles annoncées ici. Peut-on imaginer que les Canadiens jugeront plus fiables que les prévisions des dernières années celles annoncées récemment par le gouvernement en ce qui concerne l'impact qu'aura l'augmentation des taxes et des impôts sur l'inflation, les recettes, les dépenses et le coût du service de la dette nationale? Croyez-vous que les projections faites dans ce budget seront plus fiables que celles mises de l'avant dans le dernier budget?

M. Peters: Sans doute non. Je ne fais pas preuve de pessimisme en disant cela; j'admets tout simplement qu'il est très difficile d'établir des projections quant aux recettes et aux dépenses du gouvernement fédéral. Je ne possède pas la vérité pour ce qui est des chiffres. Ils sont fondés sur une série d'hypothèses. Certaines de ces hypothèses, celles s'appliquant à court terme, sont assez raisonnables. Les hypothèses applicables à plus long terme sont un peu moins convaincantes. Les hypothèses applicables à court terme sont assez raisonnables: chute des taux d'intérêt, légère augmentation du taux de chômage. Ces chiffres ne diffèrent pas sensiblement de ceux qui figuraient dans nos propres projections.

[Text]

[Translation]

• 2005

Again, I have great sympathy with the forecasters in the Department of Finance in producing a set of numbers. I am sure anybody who has ever put forth a budget for their business a year ahead or has forecast profits for a company a year ahead has had exactly the same problems. It is very difficult to put those numbers together a year ahead.

Mr. Young: When the governor was here testifying before the committee, he indicated that he is a believer in zero inflation. We were making the point about his fixation on inflation as being the major factor in determining the monetary policy. Are you suggesting he does not believe what he told us about his concern about inflation, even at 4.5% or 4.6% as opposed to zero inflation?

Ms Cooper: I am quite certain he is concerned about the current level of inflation, particularly given that he believes it will accelerate, and I share that view. But I read very carefully the testimony over the two days he was here to see if in fact he said zero inflation and nothing else will be acceptable, and I did not see that.

Mind you, there is no question that, even ignoring the one-shot effects of the tax increases we are about to live through, if the inflation rate aside from that begins to come down, if the economy is showing signs of softening, if—most importantly, I think—credit demands, money growth and that sort of thing decelerate, the attitudes of the bank towards the degree to which interest rates must remain at current levels would be very different. I do think, in fact, that they would allow the demand pressures to show through so that, if demand for credit declines, then in fact the price of credit will decline; that is, interest rates.

The Chairman: Have you any thought as to the exact effect of tax increases over the past four years and how that has created some inflation, or has it been inflationary?

Ms Cooper: There is no question that the excise tax increases are immediately inflationary. One thing I did work out in the last week or two was our guesstimate of the impact of the tax increases for this year. In fact, I ran these numbers by some economists at the Bank of Canada who suggest that their numbers are very close to this.

What we believe is that the increase in the excise tax on cigarettes and gasoline and the run-up in the federal sales tax will add a full 0.9% to the inflation rate this year in Canada. So let us say there will be 1% higher inflation. So we estimate that the year-over-year rate of inflation will rise from its current level of about 4.6% as of the end of March to about 6.2% as of the end of this year. Now, next January we get another increase in the gas tax. It is just that 1¢ a litre, so it is only worth about 0.2 on the CPI.

Je comprends très bien la difficulté de la tâche des prévisionnistes du ministère des Finances. Tous ceux qui ont déjà dû produire un budget d'entreprise ou calculer les bénéfices futurs d'une société ont eu exactement les mêmes problèmes. Il est difficile de proposer des chiffres définitifs une année à l'avance.

M. Young: Quand le gouverneur a témoigné devant le Comité, il nous a dit qu'il est partisan d'un taux d'inflation nul. Nous avons fait valoir que sa politique monétaire reflète l'idée fixe qu'est devenue pour lui l'inflation. Prétendez-vous qu'il ne croit pas ce qu'il nous a dit, à savoir que l'inflation est préoccupante si elle se situe à 4,5 p. 100 ou 4,6 p. 100 plutôt qu'à zéro?

Mme Cooper: Je suis tout à fait convaincue qu'il s'inquiète du niveau actuel de l'inflation, particulièrement parce qu'il craint qu'elle ne s'accélère et je partage cet avis. J'ai toutefois relu très attentivement le compte rendu des deux séances du Comité pour voir s'il avait effectivement affirmé que seul un taux d'inflation de zéro est acceptable, et je n'ai rien vu de tel.

D'ailleurs, si l'on fait abstraction des effets ponctuels des augmentations d'impôts et de taxes qui se feront sentir bientôt, je suis convaincue que la Banque du Canada adoptera une attitude bien différente à l'égard du maintien des taux d'intérêt à leur niveau actuel si le taux d'inflation amorce un recul, si l'économie donne des signes de ralentissement et—ce qui m'apparaît plus important—si la demande de crédit et la croissance de la masse monétaire diminuent. Je crois effectivement que si la demande de crédit diminue, le gouverneur permettra que le coût du crédit, c'est-à-dire les taux d'intérêt, baisse lui aussi.

Le président: Avez-vous essayé de déterminer si les augmentations de taxes et d'impôts au cours des quatre dernières années ont eu un effet inflationniste?

Mme Cooper: Il ne fait aucun doute que toute augmentation de la taxe d'accise a eu un effet inflationniste immédiat. Nous avons toutefois calculé au cours des deux dernières semaines environ l'impact des augmentations de taxes et d'impôts pour cette année. J'ai d'ailleurs soumis ces chiffres à certains économistes de la Banque du Canada qui avouent avoir obtenu de leur côté des résultats assez semblables.

Nous croyons que l'augmentation de la taxe d'accise sur les cigarettes et l'essence et la majoration de la taxe de vente fédérale feront grimper cette année le taux d'inflation de 0,9 p. 100 au Canada. En arrondissant, disons que le taux d'inflation sera supérieur de 1 p. 100. Nous avons donc calculé qu'en termes annuels le taux d'inflation passera de 4,6 p. 100 où il se situait à la fin du mois de mars à environ 6,2 p. 100 à la fin de cette année. Or, en janvier prochain, la taxe sur l'essence augmentera

[Texte]

What worries me is the degree to which this temporary increase in inflation will find its way into the cost of living adjustment clauses in wage contracts, in government expenditures. Then we begin to see the spin from price pressures to wage pressures to price pressures. That is what the bank is trying to avoid.

The Chairman: What about the increases in excise and consumption taxes and last year's tax reform? Was that tax reform inflationary, in your view?

Dr. Peters: Perhaps I might add a little bit to your previous question, Mr. Chairman. I think you are having Mike McCracken here tomorrow.

The Chairman: Yes.

Dr. Peters: I think Mike has done some estimates on the past tax increases, and I thought I heard him mention something like 8% over the last four years, which would include excise taxes. So there is a very large component of tax increases in the consumer price index over the past four years. I think that is the number, but I suggest you check with him.

As for the tax reform question, the value-added tax or the general sales tax, is it . . . ?

The Chairman: We did some general sales tax increases last year.

• 2010

Dr. Peters: They are talking about a once-and-for-all three percentage point increase in the consumer price index. That again is a major change. If that were a revenue-neutral tax it should not have any impact. It is supposedly revenue neutral, but it does have the impact of adding to consumer incomes at the same time it adds on the tax, and that is the reason you have the three percentage points.

Mr. Nystrom (Yorkton—Melville): I think I will start off with inflation, if I may. I notice you were saying 0.9% is what you had figured out your estimate to be, and Mr. Wilson is saying a 0.5% increase this year and the national sales tax in January 1991 would be 2.5% to 3%. You also said you did not think Crow was that concerned about inflation. When he was here, that seemed to be the thing he always talked about, inflation, inflation, inflation, in terms of the bank rate. If the inflation rate is going to be at 6.2% in December of 1989, what do you think will happen to interest rates come December 1989?

[Traduction]

à nouveau. Comme il s'agit d'un cent le litre seulement, cela ne représente que 0,2 dans l'IPC.

Ce qui m'inquiète, c'est de savoir dans quelle mesure cette augmentation temporaire de l'inflation se retrouvera dans les clauses d'indemnité de vie chère des conventions collectives et donc dans les dépenses du gouvernement. C'est quand cela se produit que s'enclenche la spirale augmentation des prix—augmentation des salaires. Voilà ce que la banque cherche à éviter.

Le président: Qu'en est-il de l'augmentation des taxes d'accise et des taxes à la consommation et de la réforme fiscale de l'an dernier? La réforme fiscale était-elle inflationniste, à votre avis?

M. Peters: J'aimerais compléter la réponse donnée à votre première question, monsieur le président. Il me semble que vous recevez demain Mike McCracken.

Le président: Oui.

M. Peters: Je pense que Mike a fait des calculs sur les augmentations d'impôts passées et il me semble l'avoir entendu mentionner le chiffre de 8 p. 100 pour les quatre dernières années, ce qui inclurait les taxes d'accise. Ainsi, les augmentations de taxes et d'impôts ont un poids important dans la progression de l'indice des prix à la consommation des quatre dernières années. Il me semble que c'est le chiffre qu'il a cité mais vous pourrez le lui demander.

En ce qui concerne la réforme fiscale, la taxe sur la valeur ajoutée ou la taxe de vente. . . Comment l'appelle-t-on?

Le président: Nous avons eu des augmentations de la taxe de vente régulières l'an dernier.

M. Peters: On a parlé d'une augmentation ponctuelle de 3 p. 100 de l'indice des prix à la consommation. C'est un changement important. Si la taxe devait être neutre sur le plan des recettes, elle ne devrait pas avoir un tel effet. Cette taxe est censément neutre sur le plan des recettes, mais elle ajoute néanmoins aux revenus des consommateurs au moment où la taxe est majorée et c'est ce qui explique les 3 p. 100 additionnels.

M. Nystrom (Yorkton—Melville): Si vous me le permettez, j'aimerais vous interroger d'abord sur l'inflation. Vous dites que d'après vos calculs, l'augmentation sera de 0,9 p. 100 alors que M. Wilson prévoit une augmentation de 0,5 p. 100 cette année et, après l'instauration de la taxe de vente nationale en janvier 1991, une augmentation de 2,5 p. 100 à 3 p. 100. Vous avez aussi dit que, d'après vous, M. Crow ne se préoccupe pas tellement de l'inflation. Or, lorsqu'il a comparu devant le Comité, il n'a cessé de nous parler de l'inflation et encore de l'inflation et du taux de la banque. Si le taux d'inflation doit atteindre 6,2 p. 100 en décembre 1989, qu'arrivera-t-il à ce moment-là aux taux d'intérêt?

[Text]

Ms Cooper: I certainly did not mean to imply that Mr. Crow was not concerned about inflation. Of course he is concerned about inflation.

Mr. Nystrom: A major preoccupation, perhaps.

Ms Cooper: Oh, absolutely. I mean, he tells us that all the time. What I am saying is it is because he has not had anything else to worry about. He has not had rising unemployment rates and an economy moving into recession. Anyway, the answer to your question is that these estimates of the effect of tax increases on inflation are in fact not continuous. What happens is that the price level is raised but inflation does not continue from that point forward. Keeping that in mind, I think he will estimate the cost as a result of the tax increases, and policy will be conducted on the basis of the inflation aside from that, the inflation process as he calls it.

Now I cannot speak for him. All I believe is that if these inflation numbers will lead to a spiralling of wage demands and then, therefore, more inflation pressure, there is no question that interest rates will come down, even if the economy is slowing under the weight of it.

Mr. Nystrom: I wonder if I could ask either one of you how much flexibility you think the bank has, or how much more flexibility we have in terms of lowering interest rates now. The difference between Canada and the United States now is over 300 basis points or 350 basis points. How suddenly could we cut the bank rate in this country without distortions, and how drastically could that be cut? If you were sitting in Mr. Crow's place, what would the bank rate be today?

Dr. Peters: I would not answer the hypothetical question, but let me give you an opinion on how quickly the bank rate could move down.

We have had in the past exchange rate crises. I would go back maybe three or four years and look at the times when we have had an interest rate level in this country of 300 to 500 basis points higher than those in the United States. They have come down in about two to three months. If my memory serves me correctly, the last exchange rate crisis was over in about six months. In the beginning it moved up to as much as 500 basis points and at the end of three months it was down and by the end of six months it was back down to about the same level as it had been beforehand. So I think you can move relatively quickly on changing those interest rates when you have that kind of situation.

Mr. Nystrom: What do the two of you think the bank rate will be at Christmas?

Ms Cooper: I think it will be at least 100 basis points lower, maybe 200—a substantial decline in the short-term interest rates. Long-term rates may not fall much. You talk about high real rates. The long rate in Canada right now is about 9.76%. If inflation expectations for this year are reasonable, they are going to be roughly, let us say,

[Translation]

Mme Cooper: Je n'ai certainement pas voulu donner l'impression que M. Crow ne se préoccupe pas de l'inflation. Il s'en préoccupe certainement.

M. Nystrom: C'est sans doute l'un de ses principaux soucis.

Mme Cooper: Absolument. Après tout, il ne cesse de le répéter. D'après moi, c'est qu'il n'a pas eu d'autres causes de soucis. Il n'a pas eu à s'inquiéter d'une augmentation du taux de chômage ou du glissement de l'économie vers une récession. De toute façon, la réponse à votre question c'est que les augmentations de taxes et d'impôts n'ont pas un effet durable sur l'inflation. Le niveau des prix augmente mais l'inflation ne continue pas de progresser au-delà de cela. Cela étant dit, je pense qu'il calculera l'effet des augmentations de taxes et qu'il mettra en oeuvre une politique visant à contrer la tendance inflationniste corrigée de ces facteurs.

Je ne peux toutefois pas répondre pour lui. Je crois pour ma part que si ces statistiques de l'inflation déclenchent une flambée des demandes salariales et une intensification des pressions inflationnistes, il ne faut pas s'attendre à une diminution des taux d'intérêt, même si leur niveau élevé entraîne un ralentissement de l'économie.

M. Nystrom: Puis-je vous demander, à l'un ou à l'autre, dans quelle mesure la Banque du Canada pourrait réduire les taux d'intérêt maintenant? L'écart entre les taux canadiens et américains est maintenant de plus de 300 points ou 350 points de base. Pourrions-nous soudainement abaisser le taux directeur dans ce pays sans provoquer de distorsions et de combien pourrions-nous le réduire? Si vous étiez à la place de M. Crow, quel serait le taux directeur aujourd'hui?

M. Peters: Je ne vais pas répondre à votre question hypothétique, mais je peux vous donner mon avis sur la vitesse à laquelle le taux directeur pourrait être abaissé.

Nous avons connu dans le passé des crises de taux de change. Il y a trois ou quatre ans environ, nous avons des taux d'intérêt supérieurs de 300 à 500 points de base à ceux des États-Unis. Cet écart a été rétréci en deux ou trois mois. Si ma mémoire est fidèle, la dernière crise de taux de change s'est résorbée en six mois environ. Au début, l'écart entre les taux atteignait 500 points de base, l'écart se réduisant au bout de trois mois pour retrouver, après six mois, le niveau enregistré antérieurement. Je crois donc que l'on peut assez rapidement modifier les taux d'intérêt en pareil cas.

M. Nystrom: D'après vous, à quel niveau se situera le taux directeur à Noël?

Mme Cooper: Je pense qu'il aura baissé d'au moins 100 points de base, peut-être même de 200 et qu'il y aura une baisse appréciable des taux d'intérêt à court terme. Les taux à long terme ne reculeront pas de beaucoup. Vous parlez de taux d'intérêt réels élevés. Le taux d'intérêt à long terme se situe actuellement au Canada aux

[Texte]

5% or so, and therefore we have a real rate at the long end. It is at the long end when you are lending for 30 years, not for three-month bill rates, that you are concerned about the inflation outlook. Real interest rates are less than 5%.

• 2015

At the short end, I do think that despite this temporary increase in inflation, interest rates will come down, not because Governor Crow changes his attitude about inflation, but because the demand for credit by the end of this year will have declined significantly. The economy will be slowing.

Dr. Peters: I would not disagree with that. A couple of hundred basis points is quite within possibility by the end of this year in a lower bank rate.

Mr. Nystrom: We have also heard reports recently the Bank of Canada has been intervening in the money market in terms of keeping up the rates on treasury bills, and so on. Would you justify that policy, or would you disagree with that policy?

Dr. Peters: The Bank of Canada is always in the money market, buying and selling treasury bills; that is one of the ways it manages the chartered banks' cash, and operates, so it is constantly in that money market.

What it does very often when there is a sharp move in expectations, as there has been in the past few days, it indeed moves into the money market and supply bills to achieve a level of interest rates it thinks is appropriate. Because very often the market people, like Ms Cooper here, get carried away with expectations one side or the other, and they tend to move interest rates a little further than the governor would like them to move at that particular day or that particular hour. I can see the governor moving in and out of the money market very quickly. But that does not mean to say that his goal might not be significantly lower rates at a particular time in the future. He just wants to move it more cautiously.

Ms Cooper: I think it is already happening, by the way. I believe that in fact in the most recent days the bank has not been as aggressive in the money markets in keeping the rates up. It was not too long ago when the bank rate was over 12.65% and last week the bank rate was at 12.5%, and if the bank rate were set today it would come in at 12.37%.

Mr. Nystrom: I see.

Ms Cooper: A lot can happen between today and Thursday, but it looks to me like interest rates are falling.

[Traduction]

environs de 9,76 p. 100. Si les anticipations inflationnistes pour cette année sont raisonnables, elles se situeront alors aux environs de 5 p. 100, ce qui correspond à un taux réel à plus long terme. Les perspectives de l'inflation sont beaucoup plus préoccupantes pour ceux qui prêtent pour 30 ans qu'elles ne le sont pour les taux d'intérêt sur les titres à échéance de trois mois. Les taux d'intérêt réels sont inférieurs à 5 p. 100.

À court terme, malgré l'augmentation temporaire de l'inflation, je crois que les taux d'intérêt diminueront, non parce que le gouverneur Crow aura cessé de s'inquiéter de l'inflation mais plutôt parce que d'ici la fin de l'année, la demande de crédit aura baissé de façon appréciable. L'économie connaîtra une croissance au ralenti.

M. Peters: Je suis d'accord avec cela. Le taux directeur pourrait bien diminuer de quelques centaines de points de base d'ici la fin de l'année.

M. Nystrom: Nous avons appris récemment que la Banque du Canada est intervenue sur le marché monétaire pour soutenir les taux d'intérêt sur les bons du Trésor, etc. Etes-vous d'accord avec cette politique?

M. Peters: La Banque du Canada intervient constamment sur le marché monétaire, en achetant et en vendant des bons du Trésor; c'est un des moyens dont elle dispose pour gérer les liquidités des banques à charte.

Quand les anticipations se modifient de façon dramatique, comme c'est le cas depuis quelques jours, la Banque du Canada intervient très souvent sur le marché monétaire et émet des titres pour ramener les taux d'intérêt à un niveau qu'elle juge approprié. En effet, les agents du marché, comme M^{me} Cooper, laissent très souvent emporter par les anticipations positives ou négatives et provoquent des mouvements de taux d'intérêt au-delà du niveau que souhaite le gouverneur ce jour-là ou même à cette heure-là. J'admets que le gouverneur puisse intervenir très rapidement sur le marché monétaire. Cela ne signifie pas toutefois qu'il ne souhaitera pas à l'avenir des taux d'intérêt considérablement plus bas. Il veut tout simplement procéder avec prudence.

Mme Cooper: Je vous signale qu'à mon avis le mouvement est déjà amorcé. Depuis quelques jours, la Banque n'est pas intervenue de façon aussi dynamique que sur les marchés monétaires pour soutenir les taux d'intérêt. Il n'y a pas si longtemps, le taux directeur était supérieur à 12.65 p. 100 alors que la semaine dernière il était à 12.5 p. 100 et s'établirait à 12.37 p. 100 s'il était fixé aujourd'hui.

M. Nystrom: Je vois.

Mme Cooper: Il peut se passer beaucoup de choses entre aujourd'hui et jeudi, mais j'ai l'impression que les taux d'intérêt sont en baisse.

[Text]

Mr. Nystrom: So you would say that the drop of 11 basis points last week was not a mere blip, but that is the beginning of a trend perhaps.

Ms Cooper: I think it may well be, not because Mr. Crow has changed his attitudes, but because there has been consistent repeated evidence. Last week, for example, on Wednesday we saw another decline in housing starts. The confidence surveys have come out. The weekly credit data are slowing. Certainly anybody's armchair empiricism around the country looks like housing markets are topping and people are feeling that economic strength will at least dissipate somewhat.

Mr. Nystrom: Since Dr. Peters has said that people like you tend to get carried away, I wonder how reliable your forecasts are. After all, you were saying that Mr. Wilson was about 400 basis points out last year on his interest rate predictions.

Ms Cooper: Right.

Mr. Nystrom: He was predicting 7.8, I believe, in his budget.

Ms Cooper: Right.

Mr. Nystrom: How accurate are the economic models today?

Ms Cooper: Mine are no more accurate than anyone else's.

Mr. Nystrom: How accurate are they? What are the odds?

Ms Cooper: I just told you the fixed rate, though. I mean, that 12.37% is fact; that is not a forecast. Absolutely, I could be wrong. When I say the odds are 50-50, they are probably a bit better than that that interest rates will be lower. But could I be wrong? Sure. That is part of the problem, that we are conducting monetary policy and forecasting the economy looking through a rear-view mirror, because all we ever get is what happened in the past. We know nothing about what is going to happen in the future. That is just the way it is.

Mr. Nystrom: We live in the global village. You are talking about certainty of a recession, or a minor one, or the likelihood of one sometime in the next year or two in North America. You chose the words "North America". How much say do we really have in this country in terms of preventing a recession or stimulating a real boom, or doing what we want independently? How much of what happens here really depends on what happens in the United States, Europe and Japan, and is that a problem in terms of making forecasts?

Dr. Peters: Yes, it is a problem. We are part of the global village, there is no question about it. We do have a degree of independence. We have on occasion not had a recession when the U.S. has had a recession. We have on

[Translation]

M. Nystrom: Vous diriez-donc que la baisse de 11 points de base annoncée la semaine dernière n'était pas un simple répit, mais plutôt le premier jalon d'une tendance à la baisse.

Mme Cooper: C'est fort possible. non pas parce que M. Crow a modifié son attitude mais plutôt parce que de nombreux indices nous l'annoncent. Par exemple, les statistiques annoncées mercredi dernier indiquent une nouvelle baisse des mises en chantier. Les résultats des enquêtes sur la confiance des ménages et des entreprises ont été publiés. Les statistiques hebdomadaires sur la demande de crédit indiquent un ralentissement. D'après les analystes, n'importe quel analyste de salon conclurait qu'il y a plafonnement sur le marché du logement et les gens pensent que la vigueur économique s'atténuera quelque peu.

M. Nystrom: Puisque M. Peters a dit que vous et vos collègues avez tendance à vous laisser emporter, je me demande dans quelle mesure nous pouvons nous fier à vos prévisions. Après tout, vous avez dit que M. Wilson s'est trompé d'environ 400 points de base l'an dernier lorsqu'il a établi ses projections du taux d'intérêt.

Mme Cooper: C'est vrai.

M. Nystrom: Il prévoyait 7,8 p. 100, il me semble, dans son budget.

Mme Cooper: C'est exact.

M. Nystrom: Les modèles économétriques sont-ils plus fiables aujourd'hui?

Mme Cooper: Les miens ne sont pas plus fiables que ceux d'un autre.

M. Nystrom: Dans quelle mesure le sont-ils? Quelles sont les chances de tomber pile?

Mme Cooper: Je viens de vous dire quel sera le taux directeur. Il sera à 12.37 p. 100; c'est un fait, ce n'est pas une prévision. Je pourrais me tromper, je l'admets. Il y a 50 p. 100 de chance, sinon plus, que les taux d'intérêt diminuent. Est-ce que je peux me tromper? Absolument. Voilà justement le problème; nous élaborons une politique monétaire et nous établissons des projections économiques sur la foi de données historiques parce que ce sont les seules données dont nous disposons. Nous ne savons rien de ce que nous réserve l'avenir. C'est la vie.

M. Nystrom: Nous vivons dans le village planétaire. Vous dites qu'il y aura certainement une récession en Amérique, ne serait-ce que légère, l'an prochain ou dans deux ans. Vous avez dit en Amérique du Nord. Dans quelle mesure pouvons-nous, au Canada, agir indépendamment pour prévenir une récession ou stimuler un vrai boum économique? Dans quelle mesure notre situation dépend-elle de décisions prises aux États-Unis, en Europe et au Japon et est-ce que cela complique la tâche des prévisionnistes?

M. Peters: Oui, c'est un problème. Nous faisons partie du village planétaire, cela ne fait aucun doute. Nous avons toutefois un certain degré d'autonomie. Nous avons à l'occasion réussi à éviter une récession que traversaient les

[Texte]

occasion ameliorated our recession substantially over the U.S. Other times, we have had a much more serious recession when we have tried to do other things and tried too restrictive policies.

• 2020

Yes, there is considerable room for Canadian fiscal and monetary policy to make recessions better or worse, to maybe avoid even a small one occasionally, but instead of a recession go into a period of slow growth. I think we are subject to international influences, but we still have a degree of independence, yes.

Ms Cooper: There is no question that at the margin we can create inflation in this country in excess of inflation in the United States. We are seeing that just with the increases in taxes. If we continue to see very high interest rates at the same time that we see this tightening of fiscal policy, I think we could have a made-in-Canada recession. Now, it may be coincidental that the U.S. economy slows over the same period, but I do not think the two economies are automatically linked in a mirror fashion.

Mr. Nystrom: Can I just ask one last question before you go on? It is a sort of parochial western question; the premiers in the west have asked this question many, many times. What would happen to the national economy if we were to lower the bank rate faster than what you suggest is possible and the Canadian dollar goes down a few cents?

In the west it is often argued this would be a very good thing in terms of stimulating our exports—potash, grain, timber from British Columbia, coal, gas, oil—that maybe the Canadian dollar is too high, and one reason it is high is that the interest rates here are so much higher than in the United States. You know, there are a lot of westerners that make that argument, that we are a resource-based economy and if the dollar... I mean the dollar has actually gone up an awful lot in the last couple of years in percentage terms vis-à-vis the United States dollar, the American dollar, and that may have had quite an impact in terms of the slowdown in our part of Canada and increased unemployment, or at least unemployment higher than it might have been.

Ms Cooper: I do not think it would work. In other words, I do not even think he has the power to do it that fast, except temporarily, because interest rates would in fact come up because everyone would then embed even higher inflation expectations into nominal rates. So to maintain real rates at roughly the same levels as we feel comfortable with now, nominal rates would have to be higher. And I do not see that inflation in fact leads to prosperity anywhere.

[Traduction]

États-Unis. Nous avons à l'occasion réussi à atténuer beaucoup mieux les effets de la récession que les États-Unis. A d'autres occasions, nous avons connu une récession beaucoup plus grave quand nous avons essayé d'autres mesures et lorsque nous avons mis en place des politiques trop restrictives.

La politique budgétaire et monétaire canadienne est suffisamment indépendante pour faire en sorte que les récessions soient graves ou pas, même qu'elles puissent être évitées à l'occasion et que l'on connaisse une période de faible croissance au lieu d'une période de récession. Si nous sommes en effet soumis aux pressions internationales, nous connaissons quand même un certain degré d'indépendance.

Mme Cooper: Il est certain qu'en fin de compte nous pouvons créer une certaine inflation qui est supérieure à celle des États-Unis. Nous en faisons l'expérience à l'heure actuelle avec les augmentations d'impôt. Si nous continuons à avoir des taux d'intérêt extrêmement élevés tout en ayant une politique budgétaire très serrée, nous pourrions très bien avoir notre propre récession. C'est peut-être une coïncidence que l'économie américaine connaisse un ralentissement au cours de la même période, mais je ne crois pas que les deux économies soient automatiquement reliées l'une à l'autre.

M. Nystrom: Une dernière question avant de vous laisser poursuivre? Il s'agit d'une question qui fait preuve d'esprit de clocher de ma part, et les premiers ministres de l'Ouest ont déjà posé cette question de nombreuses fois. Comment réagirait l'économie nationale si nous diminuons le taux bancaire plus rapidement que ce que vous considérez comme possible et si le dollar canadien était dévalué de quelques cents?

Dans l'Ouest on dit souvent que ce serait très bon car cela stimulerait les exportations—la potasse, le grain, le bois de Colombie-Britannique, le charbon, le gaz, le pétrole. On dit en effet que le dollar canadien est surévalué pour la simple raison que les taux d'intérêt sont beaucoup plus élevés ici qu'aux États-Unis. Beaucoup de gens de l'Ouest tiennent d'ailleurs de tels propos: ils disent que notre économie est une économie primaire et que si le dollar... Notre dollar s'est apprécié énormément au cours des deux dernières années par rapport au dollar américain ce qui a sans doute provoqué un certain ralentissement dans notre région et une augmentation du chômage plus importante qu'elle n'aurait été autrement.

Mme Cooper: Je ne crois pas que cela pourrait marcher. M. Crow ne pourrait pas le faire si rapidement, sauf de façon temporaire. En fait, les taux d'intérêt nominaux monteraient parce que tout le monde tiendrait compte des taux d'inflation. Ainsi, pour maintenir des taux réels au niveau qui nous semble raisonnable à l'heure actuelle, les taux nominaux devraient être plus élevés. Je ne pense pas que l'inflation conduise à la prospérité nulle part au monde.

[Text]

Finally, I think there are a lot of reasons why the dollar has strengthened, only one of which has been monetary policy. The Canadian dollar strengthened dramatically over the last few months when the interest rate spreads were quite stable. The long spreads have been around 100 basis points for quite some time. One important factor has been the improvement in the terms of trade in Canada. Another I believe is the free trade agreement; the rest of the world thinks that in fact it benefits Canada. Those factors are global in their context, and the bank cannot really control them.

Dr. Peters: May I add, Mr. Nystrom, another western point of view from Brandon, Manitoba? There is a big difference between bringing interest rates down in Canada below those international rates—real rates markedly lower than U.S. rates, or nominal rates markedly lower—and bringing the differential closer in line. I would agree with Sherry that you could not run an interest rate policy that ran a 3% interest rate in Canada when short-term rates in the U.S. were 9%. But traditionally our spread on short-term interest rates has been zero over the long period, and 300 basis points is very high; it is a marked difference.

Mr. Couture (Saint-Jean): My question was exactly that: taking into consideration the economy of the United States and Canada, what should be the difference to keep our investments here, to keep everything that we would like here? What should be the differential between U.S. and Canada in terms of interest rates? Should there be one?

Dr. Peters: I cannot give you a simple answer to that question. There are a lot of other things going on at the same time. The free trade agreement, for example, is a positive factor in the market. If you did not have that, you might have a lower Canadian dollar. The terms of trade is the ratio of our export prices. When the prices of our export goods are rising and the prices of imported goods are falling, our terms of trade improve. So you do not have to work as hard to gain those imported goods. When that is improving, yes, you can have a differential in interest rates. We have run interest rate policies so our rates have been lower than those in the U.S.A. at certain times. At other times, when we have exchange rate problems, we have them five percentage points higher.

• 2025

If you had to ignore all those things, I would say that there is very little reason, in the short end, to have Canadian interest rates any higher than those in the United States. At the long end, traditionally the difference has been 80 to 100 basis points, or one percentage point.

Mr. Couture: We have been relying for many years on monetary policy to fight inflation, and each time we use

[Translation]

Finalement, il y a beaucoup de raisons pour lesquelles le dollar s'est renforcé; une de ces raisons a été la politique monétaire, parmi bien d'autres. Le dollar canadien s'est apprécié énormément au cours des quelques derniers mois alors que les écarts dans les taux d'intérêt étaient assez stables. Pour les titres à longue échéance, les écarts étaient de 100 points de base pendant quelque temps. Un facteur important a été l'amélioration des termes de l'échange dans notre pays. Un autre facteur a été l'accord de libre-échange. En fait, le reste du monde estime que cet accord est à l'avantage du Canada. Ces facteurs sont de nature globale et la Banque du Canada ne peut exercer aucun contrôle sur ceux-ci.

M. Peters: Pourrais-je ajouter à cela un autre point de vue qui vient de Brandon au Manitoba? Il y a une grande différence entre diminuer les taux d'intérêt au Canada en-deçà des taux internationaux—taux réels considérablement inférieurs aux taux américains ou taux nominaux considérablement plus bas—et amenuiser la différence entre les deux. Je suis d'accord avec Sherry, on ne peut adopter une politique de taux d'intérêt où ceux-ci seraient de 3 p. 100 au Canada alors que les taux à court terme aux États-Unis seraient de 9 p. 100. Traditionnellement notre écart sur les taux d'intérêt à court terme a été de zéro sur une longue période et il faut dire qu'un écart de 300 points de base, c'est beaucoup.

M. Couture (Saint-Jean): La question que je voulais poser était précisément celle-là: Si l'on tient compte de l'économie des États-Unis et du Canada, à combien devrait s'élever cette différence si l'on veut garder nos investissements dans notre pays? Quelle devrait être la différence entre les taux d'intérêt de nos deux pays. Devrait-il y en avoir une?

M. Peters: Je ne pourrais donner une réponse simple à cette question. Il y a beaucoup d'autres facteurs concomitants dont il faut tenir compte également. L'accord de libre-échange représente quelque chose de positif sur le marché. Si cet accord n'existait pas, le dollar canadien serait peut-être plus bas. Les termes de l'échange s'améliorent lorsque le prix des exportations augmente alors que le prix des importations diminue. Il ne faut pas travailler aussi fort pour payer ces importations. Quand la situation est telle, on peut avoir une différence dans les taux d'intérêt. À certains moments de notre histoire nous avons adopté une politique des taux d'intérêt qui étaient inférieurs à ceux des États-Unis. À d'autres moments, lorsque nous avons eu des problèmes de taux de change, nos taux d'intérêt pouvaient être de 5 p. 100 plus élevés.

Si l'on ne tenait pas compte de tous ces facteurs, à court terme, il ne serait pas logique d'avoir des taux d'intérêt plus élevés au Canada qu'aux États-Unis. À long terme, la différence a toujours été de 80 à 100 points de base ou de un point de pourcentage.

M. Couture: Depuis très longtemps, c'est notre politique monétaire qui nous permet de combattre

[Texte]

the fiscal policy it naturally, in all the other things we are doing, tends to increase inflation a bit.

Would it be possible, being a banker, to use the fiscal policy by restricting credit where it should be restricted to help the monetary policy to fight inflation? We know that inflation in Canada is very regional. Right now we know that southern Ontario is where we are getting the highest pressure, while in Newfoundland and Quebec we are getting practically no increase in inflation. We are still around 4.5%. Would it be possible, and would it be feasible, through the Bank of Canada and through the chartered banks to establish a control like that?

Dr. Peters: We have at times in Canada used credit controls, when there have been specific problems. To deal with the Korean War problem, for example, when people were buying two refrigerators and things like that, we restricted consumer credit by fiat. But that was the government fiat, not the Bank of Canada—and certainly not the chartered banks. It has to be much more pervasive. At certain times that can work, and it has worked in the past.

The problem with credit controls is that money is fungible, and if you restrict loans for automobiles then I will borrow money on mortgages and buy my new car. Say that I sit there as a banker and take down the loan application, and I say to the fellow: we are not lending money today for cars, so what is it you are trying to borrow money for? Oh, he says, I am borrowing money to repair my house. Okay, so I put down on the application "repairs to house" and he gets his money.

Credit controls are very different. Regional credit controls are even more different. If a national company is going to build a new store in Regina, or in St-Jean, then they may borrow the money in Toronto, or in Montreal. How would you tell that this money is different from the money you spend, for example, on a new plant in Newfoundland, or one in Kamsack, as far as that goes? You cannot tell the dollar difference; you cannot put a stamp on the dollar and say that it is a dollar that can only be spent in Kamsack, or only spent here. It does not work that way. So I have a great deal of difficulty with the credit controls. Taxes are another matter.

Mr. Couture: It is very difficult to accept, because naturally each time we are dealing with inflation we are dealing with too high credit for the consumer, and each time we want to fight that we have to use the monetary policy and increase interest rates. Each time we increase interest rates, we are really pushing the monetary policy to do things it is not made to do. Monetary policy should be there to create jobs, to help people to get better standards of living. Each time we are touching that, naturally we are destroying the balance of it. Good

[Traduction]

l'inflation et chaque fois que nous avons recours à la politique budgétaire, nous augmentons quelque peu l'inflation.

Vous qui êtes banquier, pourriez-vous nous dire s'il serait possible de se servir de la politique budgétaire pour restreindre le crédit afin de venir en aide à notre politique monétaire et de combattre ainsi l'inflation? Nous savons que l'inflation au Canada est un phénomène très régional. A l'heure actuelle, nous savons que le sud de l'Ontario est la région où les pressions sont les plus fortes alors qu'à Terre-Neuve et au Québec l'inflation ne bouge pour ainsi dire pas et ne dépasse pas 4,5 p. 100. Serait-il possible et faisable de contrôler en quelque sorte le crédit grâce à des politiques de la Banque du Canada et donc des banques à charte?

M. Peters: De temps en temps nous avons mis en place des contrôles du crédit quand il y avait des problèmes bien précis, notamment au moment de la guerre de Corée lorsque certaines personnes achetaient deux frigos par exemple. Nous avons alors restreint le crédit à la consommation. Il s'agissait d'une démarche du gouvernement et non de la Banque du Canada, certainement pas des banques à charte. Parfois cela peut fonctionner et il est certain que cela a fonctionné dans le passé.

Le problème que pose l'encadrement du crédit c'est que l'argent est fongible et si l'on restreint les emprunts pour les automobiles, il sera toujours possible de se procurer l'argent sous le prétexte d'une hypothèque. Supposons qu'un banquier décide qu'il ne veut plus prêter de l'argent pour l'achat de voitures, il demandera au client la raison de son emprunt. Celui-ci lui dira que cet emprunt est destiné à la réparation de sa maison même si cet argent est destiné en fin de compte à l'achat d'une voiture.

Il ne faut pas oublier non plus que l'argent peut s'emprunter partout au pays. Ainsi, si une compagnie nationale veut construire un nouveau magasin à Regina ou à Saint-Jean, elle pourra emprunter l'argent à Toronto ou à Montréal. Comment peut-on établir une différence entre l'argent qui est emprunté pour la construction d'une usine à Terre-Neuve ou à Kamsack? On ne peut préciser où l'argent sera utilisé. C'est la raison pour laquelle l'encadrement du crédit ne fonctionne pas très bien. En ce qui concerne les impôts, c'est différent.

M. Couture: C'est très difficile à accepter car l'inflation est due à un crédit trop élevé à la consommation et quand on veut s'y attaquer il faut se servir de la politique monétaire et augmenter les taux d'intérêt. Or chaque fois que l'on augmente les taux d'intérêt on se sert de la politique monétaire non pour créer des emplois ou pour améliorer le niveau de vie, mais pour faire d'autres choses pour lesquelles cette politique n'a pas été mise en place. De cette façon, on détruit l'équilibre. De bons économistes comme vous devraient pouvoir trouver

[Text]

economists like you people certainly must be able to find another way to assist monetary policy in such a way as to prevent that.

Ms Cooper: Our solution to that is to tighten fiscal policy not through tax increases but through a reduction in government spending. But that is not politically acceptable in this country, evidently, because if it were then we would see it.

The Chairman: With the bit of government reductions we have had, we have had people jumping on trains and going across the country campaigning—

Ms Cooper: That is exactly what I mean.

• 2030

The Chairman: —and there is weeping and wailing and gnashing of teeth. After all, the senior citizens are going to wind up having to pay back some of their pensions, if they earn over \$60,000 a year. It is terrible the things that are happening out there.

Ms Cooper: I would just like to make a point about credit controls also. Aside from these regional problems of booking loans in different provinces or booking loans for different things, look at the experience in the United States with credit controls in the summer of 1980. They said they wanted to increase the rates on consumer loans above a certain level, with higher interest rates on credit cards and that kind of thing. It was very complicated. People just read that to mean they were not allowed to use their credit cards or they were not allowed to borrow money.

That was the mini-recession of 1980. The credit controls were imposed in March, and by July they eliminated them. This was another one of Jimmy Carter's major economic problems. It was too effective. That kind of a decline in economic activity is not desirable.

Mr. Fontana (London East): I guess the chairman does not like to hear from two professionals that the government's monetary policies and fiscal policies in fact have been a national disaster. You have heard what Mr. Peters has said and what Ms Atkinson Cooper has talked about. Both of them have indicated that it is easy to look through a rear-view mirror. Let us hope that in looking through that rear-view mirror, we know where we are going.

Mr. Peters, in your paper you have acknowledged that the government's monetary policies and high-interest-rate policies have essentially added \$5 billion to the deficit. Ms Atkinson Cooper, you also have indicated that the taxes have contributed much to the deficit or to the inflationary pressures.

Let us look at 1989. Mr. Peters, you indicated that your proposal for the short term would be that interest rates should probably come down by at least 200 basis points and should go no higher in the medium to longer term

[Translation]

d'autres façons de venir en aide à la politique monétaire sans que l'on ne subisse des conséquences aussi néfastes.

Mme Cooper: Notre solution est de resserrer la politique budgétaire non pas en augmentant les impôts mais en réduisant plutôt les dépenses gouvernementales. Or cela n'est pas politiquement acceptable dans notre pays sinon c'est ce qui se passerait évidemment.

Le président: Et quand le gouvernement procède à des coupures, la population s'agite. . .

Mme Cooper: Précisément.

Le président: Et il y a des pleurs et des grincements de dents. Car il ne faut pas oublier que les personnes de l'Age d'or devront rembourser une certaine partie de leur pension si elles reçoivent plus de 60,000\$ par année. La situation est donc terrible comme on le comprend bien.

Mme Cooper: J'aimerais également dire quelques mots au sujet de l'encadrement du crédit. En plus du problème des emprunts faits dans les différentes provinces ou pour différentes choses, il ne faut pas oublier non plus la situation qui a prévalu aux États-Unis à la suite du contrôle du crédit à l'été 1980. Le gouvernement voulait augmenter les taux d'intérêt sur les prêts à la consommation au-dessus d'un certain niveau, augmenter les taux d'intérêt sur les cartes de crédit, etc. Le tout était très compliqué. La population en a conclu qu'elle ne pouvait utiliser ses cartes de crédits ni emprunter.

Il y a eu une mini récession en 1980. Le contrôle du crédit a été imposé en mars et en juillet on revenait sur cette politique. Il s'agissait là d'un des problèmes importants qu'a connu Jimmy Carter du point de vue économique. En fait cette politique était beaucoup trop efficace et ce genre de déclin dans l'activité économique n'est évidemment pas souhaitable.

M. Fontana (London-Est): Je suppose que le président n'aime pas entendre dire par deux économistes professionnels que les politiques monétaire et budgétaire du gouvernement ont été un désastre national. Vous avez entendu ce qu'en disent M. Peter et M^{me} Atkinson Cooper. Ils ont tous deux bien fait comprendre qu'il est facile de regarder dans leur rétroviseur, mais espérons quand même qu'en procédant de la sorte nous aurons une bonne idée du chemin à suivre.

Monsieur Peters, dans votre document, vous avez dit que la politique monétaire du gouvernement et les taux d'intérêt élevés ont ajouté 5 milliards de dollars au déficit. Madame Atkinson-Cooper, vous avez dit également que l'augmentation des impôts a contribué beaucoup à ce déficit ou en tout cas aux pressions inflationnistes.

Envisageons l'année 1989. Vous préconisez, Monsieur Peters, qu'à court terme les taux d'intérêt baissent d'au moins 200 points de base et qu'à moyen et long terme ils ne dépassent pas ceux des États-Unis à l'heure actuelle.

[Texte]

than the current U.S. interest rates. Is this what you have indicated should be the monetary policy of this country when you have talked to Mr. Crow?

Dr. Peters: My paper was suggesting an alternate monetary policy last year, because you were considering last year's annual; this is why I put it in terms of last year.

For this year, I think a policy that would first of all lower interest rates to be more in line with those of the United States—which I think could be done relatively smoothly and not abruptly—and that would allow exchange reserves to be reduced somewhat from their very high levels and keeping the Canadian dollar... would reduce substantially the need for government borrowing in Canadian markets. After all, we financed \$10 billion worth of exchange reserve purchases last year. We financed the U.S. deficit for \$10 billion in Canadian markets last year essentially. That added pressures as well. Those would be two of the factors I think we should pursue. If the Canadian dollar fell a little bit, I do not think that would be a tragedy either.

Ms Cooper: I was not meaning to imply that I was writing a prescription for what monetary policy should be.

I do believe that the policy we have seen in the last 12 months was the correct policy. I have no arguments with the way Governor Crow has conducted it. Moreover, my forecast of lower rates in the future assumes that he maintains the same policy of trying to decelerate the growth of M2. This will happen when the economy begins to slow. You will not see 8% nominal growth, you will not see 20% increases in mortgage credit, and interest rates will come down, not because of some deliberate exogenous policy of the Bank of Canada.

Indeed, what worries me is the possibility of seeing newspaper headlines reading "Governor Crow Announces Monetary Policy Will Ease" or "Interest Rates Are Too High", with no justification in terms of, yes, inflation pressures have declined. I think what would happen is that foreign investors in our Government of Canada market would suddenly sell and that we may well end up seeing interest rates rising rather than falling.

• 2035

So what has to happen is the decline in interest rates must be market-driven, it must be economy-driven, it must be the result of the success of the tight monetary policy, not a change to easy policy.

Mr. Fontana: The government presently has a borrowing bill before us in the amount of some \$25 billion. I think you said earlier this evening that had the government initiated or had a borrowing policy that was

[Traduction]

Avez-vous préconisé ce genre de politique monétaire lorsque vous vous entreteniez avec M. Crow?

M. Peters: Mon document suggérait une politique monétaire différente pour l'année passée. En effet, vous étudiez le rapport annuel de l'an dernier. C'est la raison pour laquelle je me concentrais sur cette année.

Pour l'année actuelle, je crois qu'une politique qui diminuerait les taux d'intérêt pour les alignés sur ceux des États-Unis—ce qui pourrait se faire de façon assez facile et non abrupte—permettrait de réduire les réserves de change par rapport au niveau très élevé actuel et permettrait de garder le dollar canadien... cela réduirait de façon importante le besoin d'emprunter du gouvernement sur les marchés canadiens. Après tout, nous avons acheté pour 10 milliards de dollars de devises l'année passée. Nous avons aidé à financer le déficit américain et cela pour 10 milliards de dollars. Cela a ajouté aux pressions. Ce sont deux facteurs dont il faudrait tenir compte. Si le dollar canadien tombait quelque peu je ne crois pas que cela serait tragique non plus.

Mme Cooper: Je ne voulais pas laisser croire que je vous donnais une prescription en matière de politique monétaire.

Je pense que la politique des 12 derniers mois était exacte. Je n'ai rien à redire à la façon dont le gouverneur Crow a conduit les opérations. De plus, lorsque je prévois des taux plus bas à l'avenir, je prends pour acquis que le gouverneur maintiendra la même politique et qu'il continuera d'essayer de ralentir la croissance de l'agrégat monétaire M2. Cela se passera lorsque l'économie connaîtra un ralentissement. On ne verra pas alors une croissance nominale de 8 p. 100 ni 20 p. 100 d'augmentation dans le crédit hypothécaire, et les taux d'intérêt diminueront mais pas par suite d'une politique délibérée de la part de la Banque du Canada.

Ce qui m'inquiète c'est la possibilité de voir des grands titres à la une comme «Le gouverneur Crow annonce un déserrement de la politique monétaire» ou «Les taux d'intérêt sont trop élevés» sans que l'on parle de la réduction des pressions inflationnistes. Ce qui se passerait c'est que les porteurs de titres émis par le gouvernement canadien vendraient tout à coup et qu'en fin de compte les taux d'intérêt pourraient très bien augmenter plutôt que tomber.

Par conséquent, si les taux d'intérêts doivent diminuer, cela doit dépendre des forces mêmes du marché et de l'économie; cela doit être le résultat positif d'une politique monétaire restrictive, cela ne doit pas être simplement un relâchement de la politique.

M. Fontana: Le gouvernement nous a soumis une proposition de loi de finance de quelque 25 milliards de dollars. Si je ne me trompe, vous avez dit ce soir que si le gouvernement avait adopté une politique d'emprunt

[Text]

much different from the one they followed, which was essentially to borrow short, the deficit might not have increased as much.

You have looked back, and now I want you to look forward, both of you. How do you think the government should exercise its borrowing on the basis of the present circumstances, in terms of short-rate interest rates and what the longer-term bond yield might be?

Ms Cooper: I do believe once the borrowing authority is passed they will begin again to have bond auctions and borrow additional funds at the long end of the market.

The Chairman: Could you explain that, please? Are you saying that they cannot borrow at the end of the market because they do not have any borrowing authority?

Ms Cooper: They cannot except to the extent that it is in fact replacing bonds that are maturing. We know that this week there will be \$525 billion of long Canada bonds issued, but it was that volume of long Canadas that had been run off. But in the future, when the borrowing authority is increased, then I presume they will cut the reliance, at least in part, on treasury bills. I do think there should be at least some mix between long and short borrowing, and the reason that I do not think they should eliminate their reliance on the short end is because it does allow a certain flexibility when interest rates decline.

Dr. Peters: There are two points that I would like to make on the borrowing. First of all, if you borrow a major amount of your debt short, you will increase the volatility of your fiscal deficit substantially, as has been seen. It means that when interest rates rise you will have a much higher fiscal deficit. At times when interest rates fall, you will have a much lower one, and the volatility increases. You will reduce the effectiveness of monetary policy.

Last year rising interest rates pumped \$5 billion into the consumers' pockets, which they largely spent because the savings rate did not increase. Despite what Mrs. Cooper has said, it clearly was funds directly into the consumers' pockets that offset the tightening of monetary policy. So you reduce the effectiveness of monetary policy if you have a largely short-term fiscal debt.

Thirdly, I would like to see less of a need to borrow simply by not accumulating vast amounts of exchange reserves, as we did last year. This caused an increase in borrowing last year of some \$10 billion Canadian. Those

[Translation]

différente de sa politique d'emprunt à court terme, le déficit n'aurait pas été aussi considérable.

Après cette rétrospective j'aimerais que vous envisagiez l'avenir. Quelle devrait être la politique d'emprunt du gouvernement compte tenu des taux d'intérêt à court terme et du rendement des obligations à longue échéance?

Mme Cooper: Dès que la loi sera votée le gouvernement procédera à nouveau à des adjudications d'obligations et empruntera sur le marché des fonds supplémentaires à long terme.

Le président: Pourriez-vous nous expliquer pourquoi? Voulez-vous dire que le gouvernement ne dispose pas des pouvoirs d'emprunter?

Mme Cooper: Cet emprunt remplacera les obligations venues à échéance. Nous savons que cette semaine des obligations du Canada à long terme seront émises pour une valeur de 525 milliards de dollars mais cela correspond au montant des obligations venues à échéance. A l'avenir, lorsque les pouvoirs d'emprunt auront été augmentés, je suppose que le gouvernement cessera de se reposer, du moins en partie, sur les bons du Trésor. Je crois, en tout cas, qu'il devrait y avoir, un équilibre entre les emprunts à long et à court terme et si je crois que le gouvernement ne devrait pas cesser complètement d'émettre des titres à à court terme, c'est en raison de la souplesse que ce genre d'emprunt offre lorsque les taux d'intérêt diminuent.

M. Peters: J'aimerais présenter deux arguments sur la question de l'emprunt. Tout d'abord, si le gouvernement emprunte à court terme une proportion importante de sa dette, il augmente considérablement la volatilité de son déficit budgétaire, comme on l'a vu d'ailleurs. Cela signifie en fait que lorsque les taux d'intérêt augmentent le déficit budgétaire est beaucoup plus important. Lorsque les taux d'intérêt baissent, le déficit budgétaire est beaucoup moins important et cette volatilité, cette instabilité augmente. La politique monétaire est donc moins efficace.

L'année passée, la hausse des taux d'intérêt a augmenté de 5 milliards de dollars les profits des consommateurs mais cet argent a été en grande partie dépensé étant donné que le taux d'épargne n'a pas augmenté. En dépit de ce qu'a dit M^{me} Cooper, c'est cette augmentation du revenu disponible des consommateurs qui a contrebalancé le resserrement de la politique monétaire. Ainsi donc, cela réduit l'efficacité de la politique monétaire quand le gouvernement procède surtout à des emprunts à court terme pour équilibrer son budget.

Troisièmement, je préférerais que le gouvernement n'accumule pas de grandes réserves de devises comme il l'a fait l'an dernier. Cela s'est soldé par une augmentation de l'emprunt de l'ordre de 10 milliards de dollars

[Texte]

exchange reserves could easily be run off this year and reduce the required borrowing.

Mr. Fontana: Both of you, in your opinion, what is an acceptable inflation rate and unemployment rate for this country to accept so that one can plan monetary and fiscal policies? Mr. Couture talked about what our considerations have to be. From your standpoint, what is an acceptable inflation rate and an acceptable unemployment rate?

Ms Cooper: The only acceptable unemployment rate is a full employment level of unemployment rate. In other words, there is a certain degree of unemployment in a growing economy, just because people decide that they want to leave one job and have not found another job or whatever. There are adjustments in the system. That is certainly far above the level of unemployment in most parts of this country, not all parts of this country.

• 2040

I believe the unemployment rate is high for a lot of reasons, some of which do not have much to do with the level of interest rates. For example, I think there is a certain degree of work disincentive associated with the current unemployment insurance system.

That aside, what is an acceptable level of inflation? For sure it is a non-accelerating rate of inflation. If it is 3% but it is 3% stable and inflation expectations are not rising and sometimes it is 2.5%, that to me is more acceptable than if it is 3% but headed for 5%. And we have ways of knowing that. People make decisions based on that kind of forecast. You are quite right that economic forecasting is certainly not a precise science. Nevertheless, many of these forecasts are self-fulfilling. If people think prices are going to rise, they are going to demand more in wages and prices in fact will rise, etc.

So I think what we need to do is dramatically to reduce inflation expectations so people can count on virtual price stability. Whether that price stability, because we are in fact in an economy that is also shifting in goods and services. . . if that is a 2% stable rate or a 3% stable rate or a 1% I am not sure, and it does not matter to me that much, as long as it is stable.

Dr. Peters: I think the only acceptable rate of inflation for a governor of a central bank to aspire to is zero, as long as he does not do anything about it, or try to achieve it. As an ordinary Canadian, I want to know how much in the way of tax increases is going into that. If that tax increase pushes the inflation rate, as Sherry suggested, up to 6% or 7%, I do not want a monetary policy that says that is too high, if those are the only taxes you can raise.

So it depends on what else is going on. If we have run inflation at four percentage points and it is not accelerating as it has been over the past four or five years,

[Traduction]

canadiens l'an dernier. Ces réserves de devises pourraient fort bien être arrêtées cette année, ce qui réduirait la nécessité d'emprunter.

M. Fontana: J'aimerais que nos deux témoins nous disent quels seraient des taux d'inflation et de chômage raisonnables en vue de l'établissement de politiques monétaire et budgétaire? M. Couture a expliqué qu'elles devraient être les questions dont nous devons tenir compte. J'aimerais que vous nous disiez quels sont à votre avis les taux d'inflation et de chômage qui pourraient être raisonnables pour notre pays?

Mme Cooper: La seule chose qui soit acceptable serait le plein emploi ce qui signifie un certain degré de chômage dans une économie en expansion où certains travailleurs sont en transit d'un emploi à un autre. Il y aura toujours un minimum incompressible de personnes sans emploi, mais ce sera beaucoup moins que le niveau actuel de chômage dans la plupart des régions de notre pays, même si ce n'est pas le cas partout.

À mon avis, le taux de chômage est élevé pour de nombreuses raisons, dont certaines n'ont pas grand chose à voir avec les taux d'intérêt. Par exemple, je pense que le régime d'assurance-chômage actuellement en place dissuade les gens de travailler, dans une certaine mesure.

À part cela, à quel niveau se situe un taux d'inflation acceptable? Il faut certainement qu'il soit stable. S'il fluctue entre 2,5 et 3 p. 100, cela me paraît plus acceptable que s'il est de 3 p. 100, mais se dirige vers les 5 p. 100. Et nous avons des moyens de le savoir. Les gens prennent des décisions en fonction de ce genre de prévisions. Vous avez raison de dire que les prévisions économiques n'ont rien d'une science exacte. Néanmoins, un grand nombre de ces prévisions influent sur les événements. Si les consommateurs pensent que les prix vont augmenter, ils exigent des salaires plus élevés et les prix vont réellement augmenter.

Par conséquent, il faut dissiper des anticipations inflationnistes afin que les gens puissent compter sur la stabilité des prix. Je ne veux pas dire si cette stabilité se situera à 2 p. 100, 3 p. 100 ou 1 p. 100, étant donné que notre économie s'oriente davantage vers les biens et services, mais peu m'importe, du moment que les prix demeurent stables.

M. Peters: Le seul taux d'inflation acceptable que puisse viser le gouverneur de la Banque centrale est zéro, du moment qu'il n'essaie pas de l'atteindre. En tant que simple citoyen, je voudrais savoir dans quelle mesure les hausses d'impôt contribuent à l'inflation. Si elles font augmenter le taux d'inflation, comme l'a laissé entendre Sherry, jusqu'à 6 ou 7 p. 100, il ne faudrait pas que la politique monétaire considère qu'il s'agit d'un taux trop élevé.

Par conséquent, la situation dépend d'un tas d'autres facteurs. Si l'inflation se maintient à 4 p. 100, comme c'est le cas depuis quatre ou cinq ans, et si nous

[Text]

and we see things happening that are precursors of much higher inflation, then I think we should do something about inflation. Inflation becomes a problem.

Unemployment? I think you should treat unemployment in exactly the same way. I want the only acceptable unemployment rate for a government policy-maker to be when every Canadian has a job, with useful, productive work that he finds acceptable. That is the only acceptable rate of unemployment.

Now, I am recognizing that people do change jobs, and it is an essential part of finding that productive, useful work that you change jobs occasionally. There is a transition period, and that will be part of the problem. I am recognizing as well that certain regions of the country will have different economic circumstances. When you have a drought in the West there is nothing that increasing employment in the Maritimes or in Ontario is going to do for it. You have to take those things into consideration. Maybe when there is a drought in the west there is a higher level of national unemployment than would be normal. But certainly to me 7.5% or 8% unemployment is far too high.

Mr. Pickard (Essex—Kent): I was just seeking a clarification, Dr. Peters, on one of the comments you made in your brief, that there is now an automatic easing of fiscal policy when monetary policy tightens through higher interest rates. I was wondering if fiscal policy can be altered in the short range, or very quickly, when monetary policy tightens. How is that achieved, or when does that come about?

Dr. Peters: It is not a matter of the Minister of Finance deciding to ease fiscal policy. It is a matter of the government interest payments rising, simply because of the very short nature of the debt, and all of a sudden treasury bills that come due this week and that were at 9% are now 12%. So all of a sudden the government has to pay an additional two or three percentage points of interest. Those interest payments that went into consumer incomes last year were \$4 billion or \$5 billion. That automatically happened, not through any change in government policy, not through Mr. Wilson deciding to go out and spread joy among the savers of the country, but simply because of the short-term nature and the size of the debt.

• 2045

Mr. Pickard: In fact that much was generated over the period of a year. I was thinking of short ranges, though, where monetary policy swings. If you do not have that many bills, is there in fact that much of an effect on the country?

Dr. Peters: The turnover is very rapid. It is \$150 billion to \$160 billion in a very short term. Look at the Canada Savings Bond decision just recently. It was for three or

[Translation]

constatons des signes avant-coureurs d'une inflation beaucoup plus élevée, je pense qu'il faut intervenir pour remédier à la situation. L'inflation devient alors un sérieux problème.

Pour ce qui est du chômage, je pense qu'il faudrait tenir le même raisonnement. Il faudrait que chaque canadien ait un emploi utile et productif qui lui paraît acceptable et tel est, selon moi, le seul taux de chômage acceptable pour le gouvernement. Il s'agit du seul taux de chômage acceptable.

Je reconnais que les travailleurs doivent accepter de changer d'emploi, de temps à autre, s'ils veulent faire un travail productif et utile. Pendant la période de transition, ils gonflent les statistiques du chômage. Je reconnais également que la situation économique n'est pas la même d'une région à l'autre. Lorsqu'il y a une sécheresse dans l'Ouest, la croissance de l'emploi dans les Maritimes ou en Ontario ne fera rien pour y remédier. Il faut en tenir compte. Peut-être que le taux de chômage national augmente par rapport à la normale lorsqu'il y a une sécheresse dans l'Ouest. Un taux de 7,5 p. 100 ou 8 p. 100 me paraît certainement trop élevé.

M. Pickard (Essex—Kent): Je voudrais un éclaircissement, Monsieur Peters, au sujet des observations que vous faites dans votre mémoire, à savoir que la politique budgétaire s'assouplit automatiquement lorsque la politique monétaire se resserre en imposant des taux d'intérêt plus élevés. Je me demande s'il est possible de modifier la politique budgétaire, à court terme, très rapidement, en cas de resserrement de la politique monétaire. Comment procède-t-on?

M. Peters: Ce n'est pas le ministre des Finances qui décide d'assouplir la politique budgétaire. Le gouvernement doit payer des taux d'intérêt plus élevés du fait que la dette est à très court terme, car les bons du Trésor à 9 p. 100 qui viennent à échéance au cours de la semaine seront remplacés par des bons à 12 p. 100. Le gouvernement se retrouve soudain obligé de payer 2 ou 3 p. 100 d'intérêt en plus. Ces paiements d'intérêt qui ont grossi le revenu des consommateurs l'année dernière, ont atteint 4 ou 5 milliards de dollars. Cela se produit automatiquement, non pas à la suite d'un changement de la politique gouvernementale, non pas parce que M. Wilson a décidé de faire plaisir aux épargnants du pays, mais simplement en raison du caractère à court terme de la dette et de son ampleur.

M. Pickard: Cela a donné une somme aussi considérable sur un an. Néanmoins, je pensais au changement à court terme de la politique monétaire. S'il n'y a pas tellement de bons du Trésor, cela a-t-il un tel effet sur l'économie du pays?

M. Peters: L'échéance est à très court terme. Cela représente 150 à 160 milliards de dollars. Prenez la décision prise récemment au sujet des obligations

[Texte]

four months. To prevent a sharp run-off in Canada Savings Bonds, the minister had to announce a further 1% interest payment on Canada Savings Bonds.

Mr. Pickard: That clarifies one point. There is another point I was looking for a bit of clarification on. You mentioned in your summary that monetary policy should have been much closer to the U.S. monetary policies. Could you elaborate on that just a little?

Dr. Peters: Traditionally we have had interest rates in Canada about the same level as they are in the United States, and I stress interest rate levels. At times we have raised interest rates sharply higher, usually because there is an exchange crisis. We had no exchange crisis. Quite the reverse. We accumulated \$10 billion worth of exchange reserves.

The monetary aggregates, which is a way of looking at monetary policy—again, that has an impact on the economy—is very difficult to read because of the substantial changes in institutions that have taken place over the past few years. So instead of being able to read M1, M2, M3 as having stable relationships with the economy, they are now unstable. It is very difficult for monetary policy to look at the monetary aggregates and say that is too rapid a rise in M1, too slow a rise in M3, and so on. These numbers are not in the same stable relationship they were in the past. Indeed, in the past they have never had a stable ex-post relationship.

In other words, once you target that number and say you are looking at M1, all of a sudden M1 becomes unstable. Maybe in the past M1 was in a very stable relationship to the economy. If you say you are going to target that and then go ahead and look at the results of that targeting, you find they are unstable. That has been one of the problems with monetary policy.

When I talk about comparing U.S. and Canadian monetary policy, you cannot look at the same monetary aggregate numbers. In Canada the monetary aggregate numbers are much less stable. Even in the United States they are fairly unstable. You have to look at interest rates. That is why I have said you could have had just as tight a monetary policy in this country with lower interest rates, because you would not have had the offsetting fiscal policy.

Mr. Pickard: Would you agree with that?

Ms Cooper: In a word, no. I certainly do not agree with the last statement that lower interest rates would be just as tight. You all know that is not true. If that were true, we would not have all these complaints about high interest rates.

That aside, I believe if the budget deficit had been reduced through government spending cuts, in fact maybe not even much more than it was reduced, but in a way through government spending cuts that would not have been inflationary, interest rates would be 100 basis points lower already. The real problem here, and it is a serious

[Traduction]

d'épargne. L'émission parvenait à échéance dans trois ou quatre mois. Pour éviter que tout le monde liquide ses obligations d'épargne, le ministre a dû annoncer le paiement de 1 p. 100 d'intérêt supplémentaire.

M. Pickard: Cela répond à l'une de mes questions. Je voudrais également des éclaircissements sur un autre point. Dans votre exposé, vous mentionnez que la politique monétaire aurait dû s'aligner beaucoup plus sur celle des États-Unis. Pourriez-vous nous expliquer ce que vous voulez dire?

M. Peters: Au Canada, nous avons toujours eu l'habitude d'aligner nos taux d'intérêt sur ceux des États-Unis, et j'insiste sur le fait qu'il s'agit des taux d'intérêt. Nous les avons parfois augmentés légèrement, en général à cause d'un problème de devises. Nous n'avons pas eu de problème de ce genre. Au contraire, nous avons accumulé 10 milliards en devises américaines.

L'agrégat monétaire, qui représente une façon d'examiner la politique monétaire, est très difficile à déchiffrer en raison des changements importants survenus dans les institutions depuis quelques années. Par conséquent, M1, M2 et M3 sont devenus très instables. On peut difficilement tenir compte de l'agrégat monétaire pour dire que M1 augmente trop rapidement, M3 trop lentement, et ainsi de suite. Ces chiffres ne sont plus aussi stables que par le passé. En fait, leurs rapports n'ont jamais été vraiment stables.

Autrement dit, lorsque vous fixez votre attention sur M1, M1 devient tout à coup instable. Peut-être qu'il était très stable, par le passé, vis-à-vis l'économie. Si vous dites que vous allez le prendre pour cible et voir ensuite les résultats, vous constatez une instabilité soudaine. Voilà l'un des problèmes qui s'est posé dans le cas de la politique monétaire.

Si vous comparez la politique monétaire canadienne et américaine, vous ne pouvez pas prendre les mêmes agrégats monétaires. Au Canada, les agrégats monétaires sont beaucoup moins stables. Même aux États-Unis, ils sont assez instables. Vous devez tenir compte des taux d'intérêt. C'est pourquoi j'estime que la politique monétaire pourrait être tout aussi restrictive avec des taux d'intérêt plus bas, étant donné qu'il ne serait pas nécessaire d'avoir une politique budgétaire compensatrice.

M. Pickard: Êtes-vous d'accord là-dessus?

Mme Cooper: Non. Je ne suis pas du tout d'accord pour dire que la politique monétaire serait tout aussi restrictive avec des taux d'intérêt plus faibles. Vous savez tous que c'est faux. Si c'était vrai, les gens ne se plaindraient pas autant des taux d'intérêt élevés.

Cela mis à part, je crois que si le déficit budgétaire avait été réduit au moyen d'une réduction des dépenses publiques, dans une proportion légèrement plus élevée, mais d'une façon non inflationniste, les taux d'intérêt auraient déjà baissé de 100 centiles. Le véritable problème est que les dépenses excessives que le gouvernement a

[Text]

problem, is that the excesses in government spending of the past have led us to accumulate \$321 billion worth of debt now, and we are all forced to pay for it.

We are all paying for it now in terms of higher taxes. I recognize that politically, with people jumping on trains and coming together from both sides of the country, it is very difficult to deal with that issue. There is no question it is difficult, but that is the fundamental issue. It is because of the budget deficits, not just at the federal level, mind you, but at the provincial and the federal levels, that we see interest rates higher in Canada than in the United States or the rest of the world for that matter. I believe that is it.

• 2050

Obviously there can be problems even with a balanced budget, as we have seen in the U.K., but I will bet that if we went in a meaningful and believable direction to deficit reduction we would end up with lower interest rates.

Dr. Peters: I might just add a point, Mr. Chairman. The highest real interest rates and the highest nominal interest rates are in Australia and the United Kingdom. Both have budget surpluses. I am not saying that deficits are not important, but clearly monetary policy can operate in a way that raises interest rates and real interest rates in other ways. Now both those countries have other problems as well, just as we have, but it is not a direct relationship.

Now I am not saying that the budget deficit is not a problem. It is a problem, a serious problem. Indeed, if there had been major expenditure cuts, as Mrs. Cooper has suggested, then there would have been less necessity for a tight monetary policy, clearly. What there has been, however, is major tax increases, and that is going to be quite restrictive this year. I think that will have a very sharp impact on the economy.

Mr. Pickard: Okay. One more question, and either one could try to answer this or give me some direction in it. I guess the \$321 billion was mentioned, and there have been figures mentioned beyond that. We are looking at an average, in my opinion, of \$30 billion per year on top of that. That means that in December, seven short months away, we are faced with say \$350 billion, next year \$380 billion, \$400 billion, and that national debt is escalating. I am wondering what the long-range scenario to all of this is. Are there any moves that could be made to bring this into some reasonable balance?

Ms Cooper: You know what I think will happen? Now this is not what I think should happen, but this is what I believe will happen. I believe the goods and services tax that will be introduced in January 1991, the first year it will be set at 9%, but it will be like the value-added tax in the U.K.: I think it was originally imposed by Mrs.

[Translation]

faites par le passé nous ont amenés à accumuler une dette de 321 milliards de dollars dont nous faisons tous les frais.

Nous en faisons tous les frais en payant des impôts plus élevés. Je reconnais que, du point de vue politique, il s'agit d'une question très difficile à régler à la satisfaction de tout le monde. C'est difficile, mais tel est le noeud du problème. C'est à cause des déficits budgétaires, non seulement au niveau fédéral, mais également au niveau provincial, que nous avons au Canada des taux d'intérêt plus élevés qu'aux États-Unis ou dans le reste du monde. Je crois que c'est là la raison.

Il peut toujours y avoir des problèmes, même lorsque le budget est équilibré, comme nous l'avons vu au Royaume-Uni, mais je parie que si nous cherchions à réduire sérieusement le déficit, nous nous retrouverions avec des taux d'intérêt plus faibles.

M. Peters: J'aurais une chose à ajouter, monsieur le président. L'Australie et le Royaume-Uni ont les taux d'intérêt réels et nominaux les plus élevés. Ces deux pays ont des excédents budgétaires. Je ne veux pas dire que le déficit n'a aucune influence, mais il est certain que la politique monétaire peut faire augmenter les taux d'intérêt en raison d'autres facteurs. Ces deux pays ont d'autres difficultés, comme nous, mais elles ne sont pas directement liées au taux d'intérêt.

Je ne veux pas dire que le déficit budgétaire ne pose pas de problème. Il en pose un gros. En fait, s'il y avait eu d'importantes réductions de dépenses, comme l'a suggéré M^{me} Cooper, il aurait été moins nécessaire de resserrer la politique monétaire. Toutefois, il y a eu des hausses d'impôt importantes qui auront une influence très restrictive cette année. Je pense que cela aura de graves répercussions sur l'économie.

M. Pickard: D'accord. Je voudrais poser une autre question à laquelle l'un de vous pourra essayer de répondre. Je pense qu'on a parlé de 321 milliards de dollars et même plus. Selon moi, il faut s'attendre, en moyenne, à 30 milliards de dollars par an de plus. Autrement dit, en décembre, dans sept mois, nous aurons une dette de 350 milliards de dollars, l'année prochaine, elle sera de 380 milliards de dollars, puis de 400 milliards de dollars et ne cessera d'augmenter. Je me demande jusqu'où nous irons. Est-il possible de prendre des mesures pour ramener la dette à des proportions plus raisonnables?

Mme Cooper: Savez-vous ce que je prévois? J'espère que les choses ne se passeront pas ainsi, mais voilà à quoi je m'attends. Je crois que la taxe sur les biens et services qui sera instaurée en janvier 1991 sera fixée à 9 p. 100 la première année, mais qu'elle suivra la même courbe que la taxe sur la valeur ajoutée au Royaume-Uni. Quand

[Texte]

Thatcher in 1979 at 8% and now it is at 15%. It will be a money machine.

Mr. Pickard: Say that again please. What was that again?

The Chairman: He would not do that.

Ms Cooper: He and his successors. That is what will happen; that is what I am saying. Until the people of Canada decide that we have to carefully look at every government spending program and decide whether it is worth it, the inevitable result will be higher taxes. And the way I see it happening is the goods and services tax will be a politically easy way to run the money machines. It will generate enormous revenues. Every year they will raise it a percentage point, and every year we will have a higher level of prices.

Mr. Fontana: Who is going to be running the machine? The chairman is. I know it too.

Ms Cooper: It is a regressive tax. The poor pay proportionately more of it than the rich, even though you take out food and prescription drugs, etc. It is frightening to think of it that way. That is why every chance I can, I try to discuss the issues of what are the problems with budget deficits. No, it is not a panacea, and no it is not the only problem in an economy. We have to look at, for example, the work disincentive in unemployment insurance. Why is there 14% unemployment in some parts of this country when the economy has been growing for six years?

We must look at many different issues, and some of them are tough. Everybody is in favour of increased government spending for their particular social program, but nobody wants their taxes raised. It just does not work that way without high interest rates to attract the funds to this country so that the Japanese pay for our social spending bills. They will be happy to pay for it, but they are only going to pay for it if they get an extra 300, 400, 500 basis points over what they could get in the U.S.

Mr. Pickard: I understand what you are talking about in cuts, and so does everybody else here. We understand what you are suggesting on the goods and services tax. Is there a better means by which the taxation should have been done?

Ms Cooper: I do not think any tax is a good tax, frankly, but—

Mr. Fontana: I like you.

Mr. Pickard: Neither do I, but that is an inevitable end too.

Ms Cooper: This is a serious problem. Already now the top marginal income tax rates are almost at 50% again, despite that tax reform that reduced them all. They are almost at 50%. In the United States they are at 35% in the high-tax states; in some low-tax states they are at 28%. Do

[Traduction]

M^{me} Thatcher l'a imposée en 1979, elle était de 8 p. 100, je crois, et elle est maintenant de 15 p. 100. Le gouvernement a découvert un véritable Pactole.

M. Pickard: Voulez-vous bien répéter. Qu'avez-vous dit?

Le président: Il ne ferait pas une chose pareille.

Mme Cooper: Lui et ses successeurs. C'est ce qui se passera; voilà ce que je prédis. Tant que les Canadiens n'auront pas compris la nécessité d'examiner attentivement chaque programme de dépenses du gouvernement pour voir s'il vaut la peine ou non d'y donner suite, nous devons nécessairement payer plus d'impôt. Grâce à la taxe sur les biens et services, le gouvernement pourra facilement trouver l'argent dont il aura besoin. Cette taxe lui rapportera des recettes considérables. Chaque année, il la relèvera de 1 p. 100 et les prix augmenteront du même coup.

M. Fontana: Qui va actionner la machine à faire de l'argent? Le président, je le sais.

Mme Cooper: Il s'agit d'une taxe régressive. Le pauvre paie proportionnellement plus que le riche, même si les produits alimentaires et les médicaments en sont exonérés. C'est une perspective assez effrayante. C'est pourquoi je ne rate jamais une occasion de parler des problèmes que posent les déficits budgétaires. Non, ce n'est pas une panacée, et ce n'est pas le seul problème qui se pose dans une économie. Il faudrait se pencher, par exemple, sur le fait que l'assurance-chômage dissuade les gens de travailler. Pourquoi y a-t-il 14 p. 100 de chômage dans certaines régions du pays alors que l'économie est en expansion depuis six ans?

Il y a plusieurs problèmes à examiner dont certains sont difficiles à régler. Tout le monde désire voir le gouvernement consacrer plus d'argent aux programmes sociaux, mais personnes ne veut voir ses impôts augmenter. Il n'est pas possible de les maintenir au même niveau sans augmenter les taux d'intérêt afin d'attirer l'argent des investisseurs et de faire payer nos dépenses sociales aux Japonais. Ces derniers se feront un plaisir de payer la note, mais à la condition d'obtenir 300, 400 ou 500 centiles de plus qu'aux États-Unis.

M. Pickard: Si j'ai bien compris, vous parlez de réduire les dépenses, comme tout le monde ici. Nous comprenons vos observations au sujet de la taxe sur les biens et services. Existe-t-il une meilleure solution?

Mme Cooper: Je ne pense pas qu'une taxe, quelle qu'elle soit, soit une bonne taxe, mais. . .

M. Fontana: Je vous aime bien.

M. Pickard: Moi non plus, mais c'est inévitable.

Mme Cooper: Le problème est grave. Le taux d'imposition marginal maximum atteint, de nouveau, près de 50 p. 100, malgré la réforme fiscale qui l'avait réduit. Il se situe aux environs de 50 p. 100. Aux États-Unis, il est de 35 p. 100 dans les États où l'impôt est élevé, et de 28 p.

[Text]

you mean to tell me we do not have a serious problem in terms of potential brain drains, in terms of even more than that, of foreign companies that want to locate in Canada rather than in the United States? It spins into a real disincentive.

• 2055

Mind you, there is nothing wrong with encouraging success. What we really do want to do is encourage entrepreneurial spirit, productivity gains, a significant improvement in economic activity. The greater the growth the lower the unemployment rate, and that is a fact. So what do you do? You lower government spending. You look at each program, and not in terms of how many votes it buys but in terms of whether or not we can afford it and whether or not it makes sense.

Mr. Pickard: Dr. Peters, could you comment on that?

Dr. Peters: I am delighted to hear that Sherry has the deficit all fixed up with the goods and services tax and that I do not have to worry about the deficit any more and do not have to answer any further questions on it.

Mr. Pickard: She did admit it is very regressive.

Dr. Peters: Oh yes, it is regressive, but then that is the way it is going to be. All taxes are regressive if you pay them.

Also, with this high tax environment we have in Canada, it is nice to know that the brain drain is going in the other direction, with Mrs. Cooper coming up here from the States. It did not prevent her from making the crossing of the border from the 20% low tax to the 50% high tax.

Ms Cooper: Now, wait a minute. I said that if we chose income taxes in the future that was a risk. Second, I am not implying that the goods and services tax is the right answer. I did not say what was right or wrong; all I said was that what I believe will happen is that it will be repeatedly increased year after year, as inflationary and as regressive as it is.

"Regressive" has a very particular meaning. It means that the lower-income people pay a larger proportion of their income in that tax than high-income people do. No, not all taxes are regressive. Clearly, surtaxes on high-income individuals are not as regressive as the goods and services tax is. Joking aside, it is a serious matter.

Mr. Pickard: I think the very point you suggest is that it is easy but incorrect—

Ms Cooper: That is why it was done, because it is easy. It is not correct.

[Translation]

100 dans ceux où il est plus faible. Ne pensez-vous pas que nous risquons d'assister à une fuite des cerveaux ou que les compagnies étrangères vont vouloir s'établir aux États-Unis plutôt qu'au Canada? Ce niveau d'imposition a certainement un effet dissuasif.

Il n'y a rien de mal à favoriser la réussite. Nous voulons stimuler l'esprit d'entreprise, la hausse de productivité et l'amélioration de l'activité économique. Plus la croissance économique sera forte, plus le taux de chômage sera faible. Alors que faire? Il s'agit de réduire les dépenses publiques. Vous examinez chaque programme, non pas en fonction du nombre de votes qu'il permet d'acheter, mais en fonction de son coût et de son utilité.

M. Pickard: Avez-vous des observations à faire à ce sujet, monsieur Peters?

M. Peters: Je suis ravi d'entendre Sherry dire que la taxe sur les biens et services va permettre de résorber le déficit et que nous n'aurons plus à nous en soucier.

M. Pickard: Elle a reconnu qu'il s'agit d'une taxe très régressive.

M. Peters: En effet, mais c'est inévitable. Tous les impôts sont régressifs si vous devez les payer.

D'autre part, étant donné les impôts élevés que nous payons au Canada, il est agréable d'apprendre que la fuite des cerveaux se fait dans l'autre direction étant donné que M^{me} Cooper nous arrive des États-Unis. Cela ne l'a pas empêché de traverser la frontière et de renoncer à des impôts de 20 p. 100 pour payer 50 p. 100.

Mme Cooper: Attendez un instant. J'ai dit qu'il serait risqué de compter sur les mesures fiscales. Ensuite, je n'ai nullement laissé entendre que la taxe sur les biens et services constituait la bonne solution. Je n'ai pas dit que c'était bien ou mal. J'ai dit simplement qu'à mon avis, cette taxe allait augmenter d'une année à l'autre, aussi inflationniste et régressive soit-elle.

Le mot «régressif» a une signification très particulière. Cela veut dire que les économiquement faibles doivent consacrer à cette taxe une proportion de leurs revenus plus importante que les riches. Les taxes ne sont pas toutes régressives. Les surtaxes imposées aux contribuables qui se situent en haut de l'échelle des revenus ne sont pas aussi régressives que la taxe sur les biens et services. Toute plaisanterie mise à part, il s'agit là d'un problème grave.

M. Pickard: Si j'ai bien compris, vous dites que c'est une solution facile, mais mauvaise. . .

Mme Cooper: Et c'est pourquoi elle a été adoptée. Ce n'est pas la bonne solution.

[Texte]

Mr. Pickard: It is a real problem because it is a direction. Dr. Peters, I am not sure you were finished, though.

Dr. Peters: Your question was a serious one, and I was being a little facetious before. But I think no one would feel that a \$320 billion national debt and a \$30 billion deficit is where you want to be, and the question is not that this is where you want to be; the question is how you get out of there. After six years of economic expansion, clearly we should have a much lower federal deficit than we have.

One of the reasons it is so high is that we have a very high interest rate and an interest rate policy that has been much too high, and we have a policy of buying a large amount of exchange reserves that is again costing us a considerable amount of money. Those are two of the items that I think are unnecessarily large.

The numbers I suggested in the little paper I gave you would give you a deficit on a national accounts basis in this country had you followed an interest rate policy similar to that of the U.S., had you not bought the exchange reserves, of about \$15 billion, a figure that is sharply lower in 1988 than it was in 1987. I think that is the kind of measure that is needed.

We need to examine government programs. I could not agree more. It is your job as Members of Parliament to assess government programs and to come up with those government programs that you think are the best for the country. It is your job to do that, and I think that kind of management is badly needed. We need a kind of tax system that raises the needed revenue and no more, but that is not a totally regressive tax as the goods and services tax is, although that is not a totally bad tax. Actually, it is a much better tax than the manufacturers' sales tax, the old federal sales tax it supposedly replaces. And for 10 or 15 years that I can remember there have been discussions of trying to get rid of the federal sales tax, and that is by another tax. Surely the goods and services tax is a better tax than that one. I think that is a move in the right direction.

• 2100

So clearly you have to make marginal moves so you do not throw the economy into a recession or into a serious problem. But make those marginal moves as carefully as you can.

The Chairman: You keep on raising the question of the exchange reserves. Not very long ago when Canada had only about \$2 billion in reserves and every time some friends in Chicago decided to speculate on the Canadian dollar we had to go rushing to the United States with our tail between our legs and find American bankers to lend us money on long-term loans or give us facility or whatever and pay them a quarter to half a percent for

[Traduction]

M. Pickard: Il s'agit d'un problème sérieux étant donné que nous nous orientons dans une certaine direction. Monsieur Peters, je ne suis pas certain que vous ayez terminé.

M. Peters: Il s'agissait d'une question sérieuse et tout à l'heure, je me suis permis de plaisanter un peu. Néanmoins, personne se réjouira d'avoir une dette nationale de 320 milliards de dollars et un déficit de 30 milliards de dollars. Mais la question est de savoir comment s'en sortir. Après six années d'expansion économique, nous devrions certainement avoir un déficit fédéral beaucoup moins important.

L'une des raisons pour lesquelles il atteint un tel niveau est que nous avons des taux d'intérêt très élevés et que le gouvernement a pour politique d'augmenter les taux d'intérêt et d'acheter une grande quantité de devises, ce qui nous coûte très cher. Voilà deux mesures qui me semblent excessives.

Les chiffres que j'ai mentionnés dans le petit document que je vous ai remis indiquent à combien se chiffrerait le déficit si l'on avait adopté une politique à l'égard des taux d'intérêt semblable à celle des États-Unis. Si vous n'aviez pas acheté pour environ 15 milliards de devises, ce qui représente un chiffre nettement plus bas en 1988 qu'en 1987. Voilà le genre de mesures requises, selon moi.

Nous devons réexaminer les programmes gouvernementaux. Je suis tout à fait d'accord sur ce plan. En tant que députés, vous devez évaluer ces programmes et voir quels sont ceux qui sont les plus avantageux pour le Canada. Ce travail vous revient et je pense qu'il faudrait assurer ce genre de gestion. Nous avons besoin d'un régime fiscal qui permettra de recueillir les recettes nécessaires, sans plus, mais sans imposer de taxe tout à fait régressive comme la taxe sur les biens et services, même si cette taxe n'est pas entièrement mauvaise. En fait, cette taxe est bien meilleure que la taxe de vente au niveau du fabricant, l'ancienne taxe de vente fédérale qu'elle est censée remplacer. Et si je me souviens bien, depuis 10 ou 15 ans, il est question de se débarrasser de la taxe de vente fédérale en la remplaçant par une autre taxe. La taxe sur les biens et services est certainement préférable. Je pense qu'il s'agit d'un pas dans la bonne voie.

Par conséquent, il faut progresser lentement de façon à ne pas plonger l'économie dans une récession ou dans une crise. Il s'agit de prendre ces mesures avec le maximum de prudence.

Le président: Vous soulevez constamment la question des réserves de devises. Il n'y a pas si longtemps, lorsque le Canada possédait seulement des réserves de deux milliards de dollars, chaque fois que des investisseurs de Chicago décidaient de spéculer sur le dollar canadien, nous devions nous précipiter aux États-Unis la queue entre les jambes pour demander à des banquiers américains de nous consentir des prêts à long terme

[Text]

stand-by charges. Would you advocate that a sovereign nation continue to do that?

Dr. Peters: I am not advocating that we run down to \$2 billion. But we have \$16 billion.

The Chairman: Well, all right. Where would you put the exchange reserve, bearing in mind that Taiwan has something like \$50 billion or \$60 billion, Germany has \$60 billion or \$80 billion in exchange reserves? A country that does the trading that Canada does with a dollar that people speculate with the way they do, where would you put a realistic reserve figure?

Dr. Peters: I would put it at about half of where it is at the present time. The \$8 billion to \$10 billion should be sufficient because we have another \$10 billion in gold reserves in addition to what we are holding, if you put gold reserves at market value. Certainly we ran in past years far too low a level of exchange reserves, when they were running at \$1 billion or \$2 billion or \$3 billion. That was too low. Clearly they are too high now.

I think that Taiwan is at a ridiculous level. They really do not know what to do with those reserves. They have the other side of the problem. There is an optimal level, and certainly a level where we do not have to run down.

And by the way, it was not the American bankers, it was the Canadian bankers that loaned the money to the Government of Canada.

The Chairman: I think it was also Americans, was it not? Was it not a syndicate? Maybe Canadian bankers were a part of it.

Dr. Peters: There were some American syndicates and a Canadian syndicate as well. You are right.

The Chairman: It is not entirely then self-interest that motivates you, because you only had a part of the action.

Dr. Peters: I am not suggesting it entirely from a self-interest point of view. No, no.

The Chairman: My colleague, Mr. Couture, talked about credit controls, and you sort of indicated that credit controls were really not a very good system. What would happen if we imposed credit controls on mortgage lending, which would be rather easy? That represents, I think, about \$200 billion—not quite—of consumer debt. It would not be very difficult for us to impose a credit control in terms of percentage of loaning to value. In other words, change 66% to 50% of lending or 40% of lending, and make any loan by an institution like yours a non-qualifying loan if you wanted to loan more than a certain percentage.

Dr. Peters: The problem is that if I want to borrow \$100,000 on a mortgage for a \$180,000 house, and that is over the 50% level, I can borrow it at \$90,000 and a \$10,000 personal loan. Or I can cash in personal assets of \$10,000. Your—

[Translation]

moyennant des frais de 0,25 à 0,50 p. 100. Estimez-vous qu'un pays souverain devrait continuer à agir ainsi?

M. Peters: Je ne préconise pas d'abaisser les réserves à deux milliards. Mais nous avons 16 milliards.

Le président: Très bien. Quel devrait être le montant de la réserve de devises étant donné que Taiwan possède 50 ou 60 milliards, l'Allemagne, 60 ou 80 milliards? Pour un pays comme le Canada dont le dollar a fait l'objet de spéculations, à combien devrait se chiffrer la réserve?

M. Peters: Elle devrait être à peu près moitié moins élevée qu'elle ne l'est actuellement. Huit à dix milliards devraient suffir étant donné que nous avons encore 10 milliards en réserves d'or si vous estimez ces réserves à leur valeur marchande. Ces dernières années, nos réserves de devises étaient beaucoup trop faibles lorsqu'elles se situaient à un, deux ou trois milliards. Mais maintenant, elles sont trop élevées.

Je pense que Taiwan a des réserves beaucoup trop importantes dont il ne sait pas vraiment quoi faire. Il a le problème inverse. Il existe un niveau optimal où nous serions à l'abri.

Quoiqu'il en soit, ce ne sont pas les banquiers américains, mais les banquiers canadiens qui ont prêté de l'argent au gouvernement du Canada.

Le président: Les Américains aussi, n'est-ce pas? Ne s'agissait-il pas d'un consortium? Peut-être que des banquiers canadiens en faisaient partie.

M. Peters: Il y avait des consortiums américains de même qu'un consortium canadien. Vous avez raison.

Le président: Vous ne parlez pas uniquement pour votre chapelle étant donné que vous avez joué un rôle limité.

M. Peters: Non, je ne parle pas entièrement pour ma chapelle.

Le président: Mon collègue, M. Couture, a parlé du contrôle du crédit et vous avez laissé entendre que ce système n'était vraiment pas souhaitable. Qu'arriverait-il si nous imposions un contrôle de crédit sur les prêts hypothécaires, ce qui serait assez facile? Cela représente une dette de consommation d'un peu moins de 200 milliards de dollars. Il ne nous serait pas très difficile d'imposer un contrôle du crédit en limitant le prêt à un certain pourcentage de la valeur. Autrement dit, nous pourrions abaisser le plafond des prêts de 66 p. 100 à 50 ou 40 p. 100 de la valeur et rendre non admissible tout prêt consenti par une institution comme la vôtre s'il dépassait un certain pourcentage.

M. Peters: Le problème, c'est que si je veux emprunter 100,000 dollars pour une hypothèque sur une maison de 180,000 dollars et que cela dépasse le plafond de 50 p. 100, je peux emprunter 90,000 dollars plus un prêt personnel de 10,000 dollars. Ou je peux liquider des biens personnels d'une valeur de 10,000 dollars. Votre. . .

[Texte]

The Chairman: The banks though are not permitted to take the house as collateral security to the loan.

Dr. Peters: That is right.

The Chairman: How many bankers do you think will do that?

Dr. Peters: Let me put it this way. I am not saying that there is no room for credit controls, and I am not saying that it would not be a possibility. I think you would find it very difficult to write a bill that applied to all mortgages. I can get a mortgage from my—

The Chairman: Aunt Nellie.

Dr. Peters: —my uncle or my aunt, or something like that, and would—

The Chairman: But damn hard, though, to finance a subdivision from Aunt Nellie.

• 2105

Dr. Peters: Yes, I know, but is that totally in federal jurisdiction?

The Chairman: I suppose we have some control over some of the major lenders.

Dr. Peters: It is over a very select group of institutions. I am afraid it is one of the problems.

The Chairman: We have some jurisdiction that I guess we have not looked at as well as we might have in terms of our interest rate jurisdiction and in terms of control over the Canadian Payments Association. I do not know of any of these institutions that do not need the Canadian Payments Association. We also have a funny fellow called the Superintendent of Financial Institutions. We have a number of levers on the game that might be used.

In view of the damage that massive interest rate policies or monetary policies are obviously causing in terms of running the deficit up the way it has—you said \$5 billion, and I am sure it is at least that in terms of interest rates—whether some other policy might not accomplish the same end in terms of tightening down on the economy without creating the damage to the “fisc” that a high-interest policy seems to cause.

Ms Cooper: Who will that hurt really? It will not hurt upper-income people because they probably would not need to borrow above the maximum. It would not hurt existing home-owners, particularly in places like Toronto or Vancouver, where the house price has gone up enough that if they trade up they have substantial equity to cover the mortgage. It would kill the new homeowners, the young couple that has enough income to finance a high mortgage but not enough income to save a huge downpayment.

The Chairman: You are doing that anyway. In this particular policy we raise interest rates by four percentage

[Traduction]

Le président: Mais les banques n'ont pas le droit de prendre la maison comme garantie sur le prêt.

M. Peters: C'est exact.

Le président: Combien de banquiers le feraient, à votre avis?

M. Peters: Je ne veux pas dire que le contrôle du crédit est impossible, absolument pas. Néanmoins, il serait très difficile de rédiger un projet de loi qui s'appliquerait à toutes les hypothèques. Je peux obtenir un prêt hypothécaire de... .

Le président: Tante Nellie.

M. Peters: ... de mon oncle ou de ma tante ou de quelqu'un d'autre et... .

Le président: Mais il serait très difficile de financer un lotissement avec un prêt de la tante Nellie.

M. Peters: Oui, je sais, mais cette question est-elle entièrement de compétence fédérale?

Le président: Je suppose que nous exerçons un certain contrôle sur quelques grands prêteurs.

M. Peters: Vous contrôlez un groupe très restreint d'institutions. C'est à mon avis une des difficultés.

Le président: J'imagine que nous disposons, relativement aux taux d'intérêt et à l'Association canadienne des paiements, de certains pouvoirs que nous n'avons pas encore examinés d'aussi près que nous le pourrions. Aucune de ces institutions, à ma connaissance, ne saurait se passer de l'Association canadienne des paiements. Il y a aussi un monsieur qui s'appelle le Surintendant des institutions financières du Canada. Nous avons donc un certain nombre de leviers à manipuler.

Étant donné que les taux d'intérêt élevés et la politique monétaire alourdissent considérablement le déficit—vous avez parlé de 5 milliards de dollars et je suis certain que ce montant n'est pas exagéré en ce qui a trait aux taux d'intérêt—je me demande si une autre politique ne permettrait pas tout aussi bien de resserrer l'économie sans porter un aussi dur coup aux finances publiques.

Mme Cooper: Qui en souffrira réellement? Les gens qui ont de gros revenus n'en souffriront pas parce qu'ils n'auront probablement pas besoin d'emprunter plus que le maximum. Les propriétaires de maison n'en souffriront pas non plus, surtout dans des villes telles que Toronto et Vancouver, parce que la valeur de leurs maisons a tellement augmenté que leur avoir propre est assez élevé pour garantir l'hypothèque sur une maison plus luxueuse. Ceux qui seront frappés durement seront les nouveaux acheteurs de maison, les jeunes couples dont le revenu est assez élevé pour leur permettre de payer une grosse hypothèque, mais pas assez pour accumuler un énorme versement initial.

Le président: C'est ce que vous faites déjà de toute façon. Par cette politique, les taux d'intérêt sont accrus de

[Text]

points. No matter how you play the amortization table, it throws all sorts of people right out of the marketplace. I am suggesting that you do it the other way around. Instead of raising interest rates, which increases the carrying costs, you raise the downpayment. The new buyer is the person hurt because he is buying new buildings. There are new tradesmen and new construction and so on.

Ms Cooper: New buyers buy existing houses as well. For many people the idea of having to have a huge downpayment is even more intractable than making the monthly payments that are at an adjustable rate. When interest rates come down, at least there is some relief potentially in the future.

The other thing is that this would have an immediate effect on house prices across the country from one end to the other and the spin-off of that in terms of the building trades and the residential. That was the traditional transmission mechanism of monetary policy back in the days when banks did not get any money when rates were above their low savings account rates of 4% or something. There was not this credit rationing through the price effect which there is now. There was a quantity rationing. There was no money. The housing market shut down and the rest of the economy followed shortly thereafter as people bought fewer refrigerators, furniture and consumer durables, etc.

I would think the effect would be quite substantial. Those who could cash in securities, borrow against securities or trade from a different house would not be affected directly.

The Chairman: I wonder if that would cause less damage than this interest policy, which has now caused us to increase taxes to the extent that we are, according to you, going to increase inflation by 0.9%. It has caused to increase the deficit by \$2 billion this year and has us on a treadmill. If interest rates go down, Mr. Wilson will be able to carry on next year. If interest rates perversely were to rise, what do we do for the next act? Do we raise taxes again, or do we just default on the national debt? You have a choice.

Dr. Peters: If you decided that the key problem was the housing market, then I think you would have to look very carefully at the location of such problems in certain areas. You may indeed be much more effective working in co-operation with a provincial government in those particular areas to increase the supply of housing, to remove some of the restrictions on the production of new housing, or even, as you have suggested, to limit in some way the access to mortgage funds to buy them.

[Translation]

quatre points de pourcentage. Même en utilisant au mieux la table d'amortissement, des tas de gens n'ont plus les moyens d'acheter. Je vous suggère de procéder autrement. Au lieu d'augmenter les taux d'intérêt, ce qui entraîne une hausse des frais fixes, exigez un versement initial plus élevé. C'est le nouvel acheteur qui y perd parce qu'il achète un immeuble neuf. Il doit payer les gens de métier, les matériaux de construction, etc.

Mme Cooper: Les nouveaux acheteurs se procurent aussi des maisons existantes. Pour beaucoup de personnes, l'idée de verser un versement initial immense représente une embûche encore plus grave que les versements mensuels à taux ajustables. Au moins, lorsque les taux d'intérêt baissent, on entrevoit la possibilité d'un certain allègement de la situation.

Il y aurait également une incidence immédiate sur les prix des maisons partout au Canada et des répercussions sur les métiers du bâtiment et sur la construction résidentielle. C'est ainsi que la politique monétaire avait son effet anciennement, lorsque les banques ne recevaient aucun argent lorsque les taux dépassaient le taux peu élevé d'environ 4 p. 100, qu'elles payaient elles-mêmes sur les comptes d'épargne. Le rationnement du crédit ne résultait pas du prix comme à l'heure actuelle mais plutôt de la quantité d'argent disponible. Il n'y en avait pas. Le marché résidentiel ralentissait et le reste de l'économie emboîtait le pas peu après, lorsque les consommateurs achetaient moins de réfrigérateurs, de meubles et d'autres biens durables.

Je crois que les répercussions seraient très appréciables. Ceux qui peuvent encaisser des titres ou mettre des titres en garantie pour emprunter, ou encore vendre leur maison pour en acheter une autre ne seraient pas touchés directement.

Le président: Je me demande si cette mesure ne serait pas moins dommageable que la politique d'intérêts élevés, qui nous a obligé à augmenter les impôts au point où nous allons faire grimper l'inflation de 0,9 p. 100. Le déficit s'en est trouvé accru de 2 milliards de dollars cette année et nous n'arrivons plus à nous en sortir. Si les taux d'intérêt diminuent, M. Wilson pourra tirer son épingle du jeu l'an prochain. Si au contraire les taux d'intérêt augmentent, que pourrons-nous faire ensuite? Allons-nous hausser les taxes encore une fois, ou simplement manquer à nos engagements relatifs à la dette nationale. Vous avez le choix.

M. Peters: Si vous décidiez que le vrai problème c'est le marché du logement, il vous faudrait alors déterminer s'il existe dans toutes les régions. Si non, ce serait sans doute plus efficace de collaborer avec un gouvernement provincial donné pour augmenter l'offre de logements dans cette province, d'enlever les entraves à la construction de nouveaux logements ou même, comme vous l'avez suggéré, de limiter l'accès aux fonds hypothécaires.

[Texte]

If that were the particular area where you think the slow problem is, it is of course a major part of the differential in inflation between the various cities, and there is a question whether you could reduce that rate of inflation by specifically attacking the mortgage market in those areas.

The Chairman: In this last period we certainly know that Toronto is the leading edge with inflation costs and housing prices. If we had deliberately gone after mortgage lending in the Toronto market and said well, all right, whereas you used to be able to put a 75% loan on, now you can only put a 50% loan on the value, would we not have dampened the housing market in Toronto sufficiently to take the leading edge out of the inflation figures across the country and indeed in Toronto?

Dr. Peters: You would certainly have taken the steam out of the Toronto housing market, if you could apply it generally to all the financial institutions, because the federal ones are not the major lenders in the Toronto housing market. I would think the banks, for example, are less than half.

The Chairman: Right. As long as you have all of the major lenders and not just the banks.

Dr. Peters: Otherwise your market just goes elsewhere.

Mr. Manley (Ottawa South): I think we have wrung the witnesses out. I would like to know though, Ms Cooper, whether you would be a little more specific on the things you think we ought to be cutting.

Ms Cooper: You really want to get me in trouble, do you?

Mr. Manley: No. I am very interested to know.

The Chairman: I always tell people who want to tell the government to cut expenditures that they ought to come forward and give us a list.

Ms Cooper: I have in fact written a number of papers where there are extensive lists, but I did not bring them with me. I will give you the general principles.

I do not think universality is sacred or that it should be sacred, so that is one area. I think we have to be very careful in looking at the kinds of health care expenditures that we are pushing onto the provinces. If you look, for example, at what has happened to the growth in health care in Ontario since no extra-billing was adopted, it has been rather frightening.

Economists will tell you that when we put a zero price on a good, suddenly the demand becomes a little bit more than you had bargained for and there are great excesses in the system. My pediatrician, at 9 o'clock one evening, told me to go to the emergency room because my son had a splinter—no kidding—instead of waiting for the next day and handling it. That sort of thing happens repeatedly in Ontario.

[Traduction]

Si vous décidez que le problème est imputable au marché du logement, et c'est bien entendu un facteur important de la différence d'inflation d'une ville à l'autre, il s'agira alors de voir s'il est possible de réduire le taux d'inflation en s'en prenant directement au marché hypothécaire dans la région concernée.

Le président: Il est évident que dernièrement c'est à Toronto que les prix du logement et l'inflation sont les plus élevés. Si l'on s'en était pris délibérément aux prêts hypothécaires à Toronto en ramenant le montant de l'emprunt hypothécaire de 75 à 50 p. 100 de la valeur de la maison, n'aurions-nous pas refroidi le marché du logement à Toronto suffisamment pour ralentir l'inflation partout au Canada et bien sûr à Toronto?

M. Peters: Vous auriez certainement fait ralentir le marché du logement à Toronto si vous aviez pu appliquer cette restriction à toutes les institutions financières, parce que les institutions à charte fédérale ne sont pas les principaux prêteurs à Toronto. Je dirais que les banques, par exemple, représentent moins de la moitié des bailleurs de fonds hypothécaires.

Le président: C'est juste. Il faut que ce soit tous les grands prêteurs et non seulement les banques.

M. Peters: Autrement, les emprunteurs s'adressent ailleurs.

M. Manley (Ottawa-Sud): Je crois que nous avons épuisé les témoins. J'aimerais quand même demander à M^{me} Cooper si elle pourrait être plus précise au sujet des dépenses que nous devrions réduire.

Mme Cooper: Vous voulez vraiment me créer des difficultés, n'est-ce pas?

M. Manley: Pas du tout. Je tiens à le savoir.

Le président: Je dis toujours aux personnes qui estiment que le gouvernement devrait trancher dans ses dépenses de nous donner leur liste.

Mme Cooper: J'ai effectivement rédigé un certain nombre d'articles comprenant de longues listes, mais je ne les ai pas apportés. Je vous donne donc les principes généraux.

L'universalité, à mon avis, n'est pas intouchable et ne doit pas l'être. Il faudrait examiner sérieusement les dépenses de santé que nous imposons aux provinces. Si l'on songe à ce qui se passe dans le domaine des soins de santé en Ontario depuis que la surfacturation a été abolie, c'est effrayant.

Les économistes vous diront que lorsqu'un bien est offert gratuitement, la demande dépasse soudainement toutes les attentes et on se trouve en situation d'excès. Mon pédiatre, par exemple, m'a dit à 21 heures un soir d'aller à l'urgence parce que mon fils s'était planté une écharde—je ne vous mens pas—au lieu d'attendre au lendemain pour le voir à son bureau. Ce genre de chose se produit constamment en Ontario.

[Text]

We have also seen some of the regional development expenses cut already, and we must look carefully at even more of them.

We must consider what we have done really to the unemployment insurance system. I am not sure that passing it off onto the backs of employers and employees solely is really what needs to be looked at. I mean, we all know stories about people working for six weeks just to be able to qualify for unemployment insurance, etc., etc.

There is no question that the social program net is tremendously large, and between social programs and regional development there is a real problem. There is also no question that a lot of what goes on in the system is a way of getting around it. The claw-back, for example, for social assistance is so big that most of these people seem to be single mothers with children. Many of them work in the underground economy. As a result, they want to be paid in cash for the jobs they do, and in fact what we are seeing is that their incomes may be somewhat higher than what we really think they are.

• 2115

The list is endless. We have had Nielsen reports, we have had Macdonald commission reports, we had the Forget commission report. They go on for thousands of pages, with ideas.

However, I am a realist. I understand you do not want to commit political suicide. The truth of the matter is that in this country today cutting social spending in any form is in most places political suicide. What I would like to see is for people to wake up gradually to the realization that we cannot afford it; and maybe it is not the right way to handle it anyway.

Mr. Manley: What about things like capital gains exemptions, accelerated depletion allowances, bad debt write-offs by banks—

Ms Cooper: Absolutely. There is no question the corporate sector, the rich, and all that have to share in all of this. There are some arguments. . . President Bush says a cut in the capital gains tax generates revenues; and there are economies that will get that result. There is no question that at least in the first year, if you generate additional trade so that capital gains are realized, you may in fact increase revenues. I think that is a highly debatable point, though.

But in general it is not the tax system in Canada that is the problem. Many loopholes have been eliminated, and still more could be. But in general the real possibility for change in the future—and it will take a long time—is from the spending side.

And interest payments on the debt are critical. As everyone has commented, it is almost as if you have to

[Translation]

Il y a déjà eu des coupures dans les dépenses d'expansion régionale et il faut examiner sérieusement l'opportunité d'en effectuer d'autres encore.

Il faudrait revoir les changements apportés au régime d'assurance-chômage. Je ne suis pas convaincue que la meilleure solution c'est de tout faire payer par les employeurs et les employés. Nous avons tous entendu parler de personnes qui travaillent six semaines pour avoir droit à l'assurance-chômage, etc.

On ne peut nier que l'accès à la protection sociale est extrêmement généreux et que les programmes de sécurité sociale et d'expansion régionale créent de graves problèmes. Il ne fait aucun doute que nombre de ceux pris en charge par le système s'évertuent à tricher. La récupération fiscale de l'assistance sociale, par exemple, est tellement importante que la plupart des personnes visées semblent être des mères seules avec des enfants. Bon nombre d'entre elles travaillent au noir. C'est pourquoi elles désirent être payées comptant pour leur travail; par conséquent, leur revenu est sans doute un peu plus élevé que nous ne le pensons.

La liste est interminable. Nous avons reçu les rapports Nielsen, les rapports de la commission Macdonald et celui de la commission Forget. Ces rapports totalisent des milliers de pages et sont bourrés d'idées.

Cependant, je demeure réaliste. Je sais bien que vous ne voulez pas commettre de suicide politique. La vérité c'est qu'au Canada de nos jours, réduire les dépenses sociales équivaut, à peu près partout, à un suicide politique. J'aimerais bien, cependant, que les gens se rendent compte graduellement que nous n'en avons pas les moyens et que ce n'est peut-être pas la bonne solution au problème.

M. Manley: Qu'en est-il des exemptions pour gains en capital, de la déduction pour épuisement accéléré, de la radiation des mauvaises créances par les banques. . .

Mme Cooper: Parfaitement d'accord. Il faut absolument que les sociétés, les riches, et tout ce monde-là fassent leur part. On peut avancer des arguments. . . Le président Bush a déclaré qu'une réduction de la taxe sur les gains en capital produit des recettes; certaines économies pourraient obtenir un tel résultat. On ne saurait douter, qu'au moins la première année, si l'on augmente les échanges commerciaux de façon à favoriser la réalisation des gains de capital, les revenus pourront effectivement augmenter. Mais c'est à mon avis extrêmement discutable.

Dans l'ensemble, cependant, ce n'est pas le régime fiscal canadien qui est à la source du problème. On a éliminé beaucoup d'échappatoires et il en reste encore. D'une manière générale, la possibilité réelle de changement pour l'avenir—et cela exigera beaucoup de temps—se trouve du côté des dépenses.

Le service de la dette est un aspect critique de la situation. Comme tout le monde l'a déjà dit, il faut courir

[Texte]

keep running to stay in the same place. In fact, the interest on the debt alone is raising the deficit. It is more than any other single government spending program. So obviously the sooner we come to gaining the credibility domestically and internationally that we are serious about deficit reduction, the sooner interest rates can come down without being inflationary.

Mr. Manley: One last question to Dr. Peters on his intriguing paper. What Mr. Crow said here, at least as I understood him, was that he did not intend to pursue a high interest rate policy whatsoever, but he was attempting to pursue a policy of stable currency value. What you are suggesting, that interest rates could be closer to U.S. rates and therefore presumably the Canadian dollar could be somewhat lower in relation to the U.S. dollar than it has become, as I recall was not accepted by him as a valid objective. In fact, even the question of whether the significant increase in the Canadian dollar did not constitute an additional tariff working against the reduction of tariffs in the free trade agreement was dismissed by him really as not being anything he would take into account. What I want to be clear on, with your alternative policy, is that you do not see this reduction as being one that is going to result in a destabilization of the Canadian currency.

Dr. Peters: I think what Mr. Crow meant when he spoke of a stable currency was that it was an anti-inflation objective, not a Canadian dollar objective.

Mr. Manley: I understand that.

Dr. Peters: He has repeatedly said he does not have an objective for the Canadian dollar in his policy.

In that paper I suggested a result of a lower interest rate policy might be a lower Canadian dollar. That would depend on what the market felt was happening, whether the free trade agreement was operating effectively, whether it was going to be a positive thing or not. Let me remind you that last year we had an international current account deficit of \$10 billion, we bought \$10 billion worth of exchange reserves, so we had to have a private capital inflow into Canada of \$20 billion. That is a huge amount of money.

• 2120

This year, if we do not buy any exchange reserves, the private capital inflow will be half. So we could have a dollar that was relatively stable. We could still attract the amount of funds that would keep the level of the Canadian dollar approximately the same with markedly lower rates of interest if we did not purchase that much exchange reserve, providing the markets felt that we could expect a reasonable price performance and a reasonable economic performance, and that Canada is a good place to invest, as they felt last year.

[Traduction]

sans cesse pour éviter de reculer. En fait, les intérêts sur la dette suffisent à eux seuls à faire monter le déficit. Il coûte plus cher que tout autre programme de dépenses du gouvernement. C'est pourquoi le plus tôt nous arriverons à faire croire aux Canadiens et aux étrangers que nous sommes sérieux lorsque nous parlons de réduire le déficit, le plus tôt les taux d'intérêt pourront diminuer sans causer d'inflation.

M. Manley: Encore une question pour M. Peters au sujet de son document extrêmement intéressant. M. Crow nous a dit, si j'ai bien compris, qu'il n'avait aucunement l'intention de poursuivre une politique de taux d'intérêt élevés; il cherche plutôt à stabiliser la valeur du dollar canadien. Vous laissez entendre que l'écart entre les taux d'intérêt canadiens et américains pourrait être moins grand et que la valeur du dollar canadien diminuerait par rapport au dollar américain. Si ma mémoire est fidèle, il ne pense pas que c'est un objectif valable. De fait, il a même répondu à ceux qui lui demandait si la hausse appréciable du dollar canadien ne constituait pas un obstacle additionnel à la réduction des tarifs dans le cadre de l'Accord de libre-échange, que ce n'est pas l'un des facteurs dont il tient compte. Si je comprends bien l'option de politique monétaire que vous proposez, vous ne croyez pas que cette réduction entraînera la déstabilisation du dollar canadien.

M. Peters: Lorsqu'il a parlé de la stabilité monétaire, M. Crow a expliqué que ce n'est pas un objectif en soi mais bien un moyen de lutte contre l'inflation.

M. Manley: Je le comprends.

M. Peters: Il a précisé à plusieurs reprises que sa politique ne vise pas à maintenir le dollar canadien à un certain niveau.

Je laisse entendre dans mon document qu'une politique visant à faire reculer les taux d'intérêt pourrait aussi faire baisser la valeur du dollar canadien. Ce résultat dépendrait de la réaction du marché quant à l'efficacité de l'Accord de libre-échange. Je vous rappelle que l'an dernier, le déficit de notre compte courant international s'établissait à 10 milliards de dollars et que nous avons acheté pour 10 milliards de dollars de réserves de devises; l'entrée des capitaux privés au Canada a donc totalisé 20 milliards de dollars. C'est une somme énorme.

Cette année, l'entrée des capitaux privés sera réduite de moitié si nous n'achetons pas de réserves de devises. Notre dollar pourrait donc être relativement stable. Nous pourrions quand même attirer les fonds voulus pour garder le dollar canadien à peu près au même niveau, tout en profitant d'une baisse appréciable des taux d'intérêt, si nous n'achetions pas autant de réserves de devises; il faudrait cependant que les marchés estiment qu'on peut s'attendre à un rendement raisonnable sur le plan des prix et de l'économie et que le Canada est une bonne place pour investir, comme l'an dernier.

[Text]

The Chairman: You argue in a sense that the goal of economic policy should be the maintenance of a surplus balance of payments. You say we have only had it happen once—in the depression of 1981-82—that we had a surplus balance of payments.

Dr. Peters: We had two or three years of surplus then. We have had surpluses in the past as well. What I am saying is that as a developed country—and admittedly we have sections of our country that are fully developed and sections that are resource-oriented or less developed areas—we should be pursuing a policy that would be a rough balance over the medium term, not an exact dollar balance every day or every year, but a rough balance. There are times when you will want to have a slight deficit; there are times when you will want to run a surplus. When real interest rates in the world are as high as they are, that is not the time to be a debtor. It is not the time to go out and borrow money, and that is what this country is doing when it is running a balance of payments deficit.

The Chairman: This country is a debtor. It may not be the time to go out and borrow money, but unless you pay your debts you become a defaulted debtor—

Dr. Peters: Oh, yes, sure.

The Chairman: While we probably raise enough in taxes to pay our current expenses, we do not raise enough in taxes to pay the interest. We have to go out and borrow the interest every year.

Dr. Peters: That is right.

The Chairman: How do you then run a monetary policy that keeps the interest rates in Canada roughly the same as they are in the United States? That is what your alternate monetary policy is.

Dr. Peters: You would use exactly the same methods that Mr. Crow uses now: by intervening in the treasury bill and the money markets, by managing the reserve balances of the clearing institutions and by managing the shortfall or over-amounts of cash held by the Canadian Payments Association members.

The Chairman: You would not have to print money.

Dr. Peters: I do not think so.

The Chairman: You would have to increase the Bank of Canada's cash.

Dr. Peters: I do not think so.

The Chairman: Well, where is the money going to come from?

Dr. Peters: Which money?

The Chairman: Well, the money you need to pay your debts. The money you have to borrow to finance the shortfall.

[Translation]

Le président: Vous soutenez d'une certaine façon que l'objectif de la politique économique devrait consister à maintenir une balance des paiements excédentaire. Vous dites que nous n'avons eu une balance des paiements excédentaire qu'une seule fois, lors de la dépression de 1981-1982.

M. Peters: À ce moment-là, l'excédent a duré deux ou trois ans. Nous avons déjà eu des balances excédentaires à d'autres moments également. Je dis qu'en tant que pays industrialisé—il y a bien sûr des régions du Canada qui sont intégralement développées et d'autres qui sont tributaires de l'industrie primaire—nous devrions avoir une politique qui vise à un équilibre approximatif à moyen terme, non pas un équilibre exact chaque jour et chaque année, mais un équilibre approximatif. À certains moments, on pourra désirer un léger déficit; à d'autres moments, on préférera un excédent. Lorsque les taux d'intérêt réels dans le monde sont aussi élevés qu'à l'heure actuelle, ce n'est pas le moment de devoir de l'argent. Ce n'est pas le temps d'emprunter et c'est ce que fait le Canada lorsque sa balance des paiements est déficitaire.

Le président: Le Canada est un débiteur. Ce n'est peut-être pas le meilleur moment pour emprunter, mais lorsqu'on ne paye pas ses dettes, on est débiteur délinquant. . .

M. Peters: Oui, bien sûr.

Le président: Nous pouvons sans doute lever suffisamment de taxes pour payer nos dépenses courantes, mais pas assez pour payer les intérêts. Il faut donc emprunter chaque année les intérêts à payer.

M. Peters: En effet.

Le président: Comment peut-on alors avoir une politique monétaire qui garde les taux d'intérêt au Canada à peu près égaux à ceux des États-Unis? C'est en quoi consiste votre nouvelle politique monétaire.

M. Peters: On peut prendre exactement les mêmes dispositions que M. Crow à l'heure actuelle: intervenir sur le marché monétaire et celui des bons du Trésor, gérer les soldes des couvertures des chambres de compensation et gérer l'insuffisance ou l'excédent de liquidités détenues par les membres de l'Association canadienne des paiements.

Le président: Il ne serait pas nécessaire d'imprimer de l'argent.

M. Peters: Je ne crois pas.

Le président: Il faudrait accroître les liquidités de la Banque du Canada.

M. Peters: Je ne crois pas.

Le président: Alors d'où viendra l'argent?

M. Peters: Quel argent?

Le président: L'argent nécessaire pour payer les dettes. L'argent qu'il faut présentement emprunter pour couvrir l'insuffisance.

[Texte]

Dr. Peters: It is going to come from exactly the same place it has always come from: the Government of Canada borrows from the people of Canada, through the bond markets—largely from Canadians.

The Chairman: In other words, you think we could have a lower interest rate and people would still lend the Government of Canada money in the massive amounts they want and still finance all the business in the country.

Dr. Peters: If we had not last year, for example, bought \$10 billion worth of exchange reserves we would have had \$10 billion less borrowing in this country. We financed the U.S. federal deficit for the amount of \$8 billion U.S. dollars last year.

The Chairman: Well, how do you get the interest rates down, then? Does the governor decide that he wants them down? Are you suggesting the interest rates that we have in the country are not market-driven but are imposed by the bank?

Dr. Peters: They are partly market-driven, certainly, but the governor certainly influences the level of interest rates. Certainly over the years we have had interest rates in the short term that were roughly similar to that in the United States. I think it is possible to do that again without a major change in monetary policy. I am not suggesting draconian changes in monetary policy.

• 2125

The Chairman: You are not suggesting increasing the money supply?

Dr. Peters: I am suggesting that the money supply numbers would probably increase somewhat, yes, and that would be—

The Chairman: How much?

Dr. Peters: That is a very good question. I do not know what that would be. The rates of increase in M1, M2, and M3 have been very unstable and they are very difficult to predict.

The Chairman: Do you think you can drop interest rates without increasing the money supply dramatically?

Ms Cooper: No, of course not. By definition, the way you get interest rates down, if you want to do it strictly from the supply side, is to increase reserves, credit, in the system so the price falls. To say that there will be no change in the demand for bills and bonds as a result of that is to say that they are completely insensitive to price, which is like saying that it does not matter whether a car is 100% more in price or 100% less in price. Of course it matters. So what happens is the demand for those securities will decline and the government will monetize the debt, which is a time-honoured way that governments pay for debt. They run the printing presses and the

[Traduction]

M. Peters: Il viendra de la même place que toujours: le gouvernement du Canada empruntera des Canadiens grâce au marché des obligations—surtout des Canadiens.

Le président: En d'autres termes, vous croyez que nous pourrions diminuer les taux d'intérêt et que les gens continueront à prêter au gouvernement du Canada les sommes énormes qu'il désire tout en continuant à financer les échanges commerciaux.

M. Peters: L'année dernière, par exemple, si nous n'avions pas acheté pour 10 milliards de dollars de réserves de devises, le Canada aurait emprunté 10 milliards de dollars de moins. Nous avons financé une tranche de 8 milliards de dollars américains du déficit fédéral des États-Unis.

Le président: Comment alors faites-vous baisser les taux d'intérêt? Suffit-il au gouvernement de décider qu'il désire qu'ils baissent? Laissez-vous entendre que les taux d'intérêt au Canada ne sont pas fonction du marché, mais imposés par la Banque?

M. Peters: Ils sont en partie fonction du marché, bien sûr, mais le gouverneur a une influence certaine sur les taux d'intérêt. À n'en pas douter, nous avons eu au cours des années des taux d'intérêt à court terme qui équivalaient approximativement à ceux des États-Unis. Je crois que c'est encore possible sans modifier profondément notre politique monétaire. Je ne propose pas de modifications draconiennes à la politique monétaire.

Le président: Vous ne proposez pas d'accroître la masse monétaire?

M. Peters: Je laisse entendre que la masse monétaire augmentera sans doute dans une certaine mesure et que cela sera. . .

Le président: Combien?

M. Peters: C'est une excellente question, mais je n'en connais pas la réponse. Les taux d'augmentation en M1, M2 et M3 ont été très instables et il est très difficile de les prévoir.

Le président: Croyez-vous que l'on peut faire baisser les taux d'intérêt sans accroître beaucoup la masse monétaire?

Mme Cooper: Non, bien sûr. Par définition, la manière de faire diminuer le taux d'intérêt si l'on veut agir uniquement sur la masse monétaire consiste à augmenter la réserve, et le crédit, dans le système, de sorte que le prix tombe. Dire que la demande pour les bons et obligations ne changera pas en l'occurrence est dire qu'ils ne réagissent pas du tout au prix; et comme dire que cela ne fait aucune différence qu'une voiture coûte 100 p. 100 plus cher ou 100 p. 100 moins cher. Bien sûr que cela fait une différence. Ce qui arrive en fait est que la demande pour ces titres diminuera et le gouvernement monétisera la dette, puisque c'est ainsi que traditionnellement les

[Text]

inflation buys us, in the short term, out of it. But I do not believe it will work. The minute it becomes evident that this is the policy, which will take about two weeks of Bank of Canada statements, we will end up with the highest long-term interest rates we have seen in this cycle.

Dr. Peters: If last year there had been \$15 billion less borrowing, would the demand for funds by the Government of Canada of \$15 billion less not have had some impact—surely it would—on the levels of interest rates in this country?

The Chairman: You are saying that if we had not increased reserves as much as we had, if we had cut the reserves off at \$6 billion instead of letting them go out at \$16 billion—

Ms Cooper: That is a separate issue.

The Chairman: —then we would have been \$10 billion better off in terms of borrowing.

Dr. Peters: If you had had lower interest rates then you would have had \$5 billion less borrowing to pay interest alone. Would that demand for funds not have had an impact on the market itself? I have a feeling that it would have. To say that it would not have flies in the face of reason.

Ms Cooper: There is a question when we are talking about an offsetting effect to the tight monetary policy. To the extent that the interest payments on the debt over time—and remember it does not filter into higher public interest payments immediately—would have been lower, yes, that in a sense means that we have less debt, or less demand for credit by the government. But right now you are talking about equivalent interest rates in Canada and the United States. Well, that is only 100 basis points at the long end, and Doug said that he believes the long spreads are reasonable. But currently U.S. bill rates are at roughly 8.1% and Canadian bill rates are roughly 12.1%. So we are going to have the Bank of Canada eliminate 400 basis points. I cannot even imagine how they could do that. And if they did it then the inflation spiral would be awesome. We are talking about residential mortgage credits. Suddenly those mortgage rates would come tumbling down, and it would not be 20% mortgage growth but there would be line-ups outside the banks.

Dr. Peters: We have moved interest rates down 500 basis points in the past in a very short period, three or four months, when we have had exchange crises. The only time we have ever had interest rate spreads as high as this was during exchange crises, and we do not even have an exchange crisis.

Ms Cooper: Then how did they get there? We have 8% nominal growth: that is how they got there.

The Chairman: I want to thank you both for coming. It has been really refreshing and we are totally confused.

[Translation]

gouvernements paient leurs dettes. Ils font tourner les presses et l'inflation nous sort du pétrin pour un moment. Mais je ne crois pas que cela fonctionne. Dès qu'il deviendra évident que telle est la politique, c'est-à-dire après la publication d'environ deux états hebdomadaires de la Banque du Canada, nous nous retrouverons avec les taux d'intérêt à long terme les plus élevés du cycle actuel.

M. Peters: L'année dernière, si l'on avait emprunté 15 milliards de dollars de moins, la demande de fonds du gouvernement du Canada, étant de 15 milliards inférieure, n'aurait-elle pas eu une incidence quelconque sur les taux d'intérêt du pays? Assurément que oui.

Le président: Vous dites que si nous n'avions pas augmenté nos réserves autant que nous l'avons fait, si nous nous étions arrêtés à 6 milliards de dollars plutôt que de monter jusqu'à 16 milliards. . .

Mme Cooper: C'est une question distincte.

Le président: . . . notre situation sur le plan des emprunts, aurait été meilleure de 10 milliards de dollars.

M. Peters: Si les taux d'intérêt avaient été moins élevés, on aurait emprunté 5 milliards de dollars de moins pour les seuls paiements d'intérêt. Cette demande de fonds aurait-elle eu une incidence sur le marché comme tel? J'imagine bien que oui. Dire que non serait contraire à la raison.

Mme Cooper: A un moment donné, il est question d'un effet compensatoire face à une politique monétaire restreinte. Dans la mesure où les paiements d'intérêt sur la dette auraient à long terme été inférieurs—et il faut se souvenir que l'effet ne se fait pas sentir immédiatement—oui, cela signifierait que la dette serait inférieure et que le gouvernement aurait besoin de moins de crédit. Présentement, vous parlez de taux d'intérêt équivalents au Canada et aux États-Unis. En fait, il s'agit de seulement 100 points de base au maximum et Doug estime que c'est raisonnable. Mais à l'heure actuelle, le taux sur les bons du Trésor est environ 8,1 p. 100 aux États-Unis et 12,1 p. 100 au Canada. La Banque du Canada devra donc éliminer 400 points de base. Je n'imagine même pas comment elle le pourrait. Et si elle le faisait, la spirale inflationniste serait terrible. Nous parlons de crédits hypothécaires à l'habitation. Les taux des hypothèques tomberaient soudainement et l'on n'aurait pas de croissance de 20 p. 100 du marché hypothécaire et l'on verrait des lignes à la porte des banques.

M. Peters: Nous avons déjà fait reculer les taux d'intérêt de 500 points de base en très peu de temps, disons trois ou quatre mois, lorsqu'il y a eu des crises du change. Le seul temps où nous avons eu des différences aussi grandes entre les taux d'intérêt a été à l'occasion de crises du change, et il n'y en a pas à l'heure actuelle.

Mme Cooper: Alors comment en est-on arrivé à cette situation? La croissance nominale est de 8 p. 100: voilà comment on en est arrivé à ce point.

Le président: Je vous remercie tous les deux d'être venus. Vos commentaires sont très intéressants et nous ne

[Texte]

But whatever side you want to take, you have an argument now.

The meeting is adjourned until tomorrow, when we will have Infometric of Canada, in Room 112-N.

[Traduction]

savons plus que penser. Mais quelle que soit la position qu'on doit adopter, on dispose maintenant des arguments voulus.

La séance est levée jusqu'à demain. Nous accueillerons Infometric of Canada à la salle 112-N.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Toronto Dominion Bank of Canada:

Dr. Douglas D. Peters, Senior Vice President and Chief
Economist.

From Burns Fry Limited:

Sherry Atkinson Cooper, Director and Chief
Economist.

TÉMOINS

De la Banque Toronto Dominion du Canada:

Douglas D. Peters, premier vice-président et
économiste en chef.

De Burns Fry Limitée:

Sherry Atkinson Cooper, directrice et économiste en
chef.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 10

Tuesday, May 16, 1989

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 10

Le mardi 16 mai 1989

Président: Don Blenkarn

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent des*

Finance

Finances

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 32(5), consideration of
the Annual Report 1988 of the Bank of Canada

CONCERNANT:

Conformément à l'article 32(5) du Règlement,
étude du rapport annuel 1988 de la Banque du
Canada

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairman: Don Blenkarn

Vice-Chairman: Murray Dorin

Members

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Alfonso Gagliano
Hon. Roy MacLaren
Audrey McLaughlin
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Richard Rumas

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Don Blenkarn

Vice-président: Murray Dorin

Membres

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Alfonso Gagliano
Hon. Roy MacLaren
Audrey McLaughlin
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Richard Rumas

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 16, 1989
(12)

[Text]

The Standing Committee on Finance met at 3:32 o'clock p.m. this day, in Room 112-N Centre Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

Members of the Committee present: Bill Attewell, Don Blenkarn, Clément Couture, Murray Dorin, Hon. Roy MacLaren, Audrey McLaughlin, Lorne Nystrom, Lee Richardson, Pat Sobeski and Douglas Young.

Acting Member present: John Manley for Jerry Pickard.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Basil Zafiriou and Richard Domingue, Research Officers. Sean Aylward, Consultant to the Committee.

Witnesses: From Informetrica Limited: Michael McCracken, President. Professor Peter Howitt, Department of Economics, University of Western Ontario.

The Committee resumed consideration of the 1988 Annual Report of the Bank of Canada pursuant to Standing Order 32(5).

Michael McCracken and Professor Peter Howitt made opening statements and answered question.

At 5:33 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Richard Rumas
Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 16 MAI 1989
(12)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances se réunit, aujourd'hui à 15 h 32, dans la pièce 112-N de l'Édifice du centre, sous la présidence de Don Blenkarn, (*président*).

Membres du Comité présents: Bill Attewell, Don Blenkarn, Clément Couture, Murray Dorin, l'honorable Roy MacLaren, Audrey McLaughlin, Lorne Nystrom, Lee Richardson, Pat Sobeski et Douglas Young.

Membre suppléant présent: John Manley remplace Jerry Pickard.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Basil Zafiriou et Richard Domingue, attachés de recherche. Sean Aylward, conseiller auprès du Comité.

Témoins: De Informetrica Limitée: Michael McCracken, président; professeur Peter Howitt, département de l'Économie, université Western Ontario.

Le Comité reprend l'étude du rapport annuel (1988) de la Banque du Canada, en application du paragraphe 32(5) du Règlement.

Michael McCracken et le professeur Peter Howitt font des déclarations préliminaires et répondent aux questions.

À 17 h 33, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
Richard Rumas

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Tuesday, May 16, 1989

• 1532

The Chairman: I call the meeting to order. The order of the day is pursuant to Standing Order 32.(5), consideration of the annual report of the Bank of Canada.

Our witnesses this afternoon are Michael McCracken, President of Informetrica Canada, and Professor Peter Howitt of the Department of Economics at the University of Western Ontario.

Welcome. I guess the best way to start is to ask one of you to proceed and then the other, and then we can go on to questioning. Mr. McCracken, we will let you start.

Mr. Michael McCracken (President, Informetrica Limited): Thank you, Mr. Blenkarn. I would like to make a minor correction for the record. It is Informetrica Limited, not of Canada. We are only housed here in Canada, with no subsidiary relationships like all our competitors.

I do not want to make a statement today of any length. Before the end of the day I would like to see us talk about interest rates. I would like to have us chat a bit about the outlook. I would like to see that perhaps some discussion of the impact of the budget is raised, and then perhaps other dimensions of interest rate changes put on the record, and we all get an idea of those.

Those are the only items I intend to cover. Of course we will always be responsive to any questions you have. We can make reference to these charts I have if any questions come up on income distribution and the effects of interest payments, or the impact of a 300 basis point drop in interest rates, or what all this deficit, debt and interest rate stuff is all about.

Professor Peter Howitt (Department of Economics, University of Western Ontario): Thank you very much for giving me the opportunity to speak to this group. The subject of interest rates and monetary policy is something I have written, thought and read about a lot. I am glad to have this chance to share my thoughts with you.

I would like to make just a few brief remarks to begin with to try to put the subject of interest rates and monetary policy into what I think is the appropriate perspective. First, I would like to say something about interest rates, and then I would like to talk about monetary policy in particular.

As far as interest rates are concerned, I think it is important to remember that the most important factor determining the level of interest rates in Canada is international competition. It matters for two reasons. First

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mardi 16 mai 1989

Le président: La séance est ouverte. Notre mandat dans le cadre du Règlement 32.(5) porte sur l'étude du rapport annuel de la Banque du Canada.

Cet après-midi, nous recevons Michael McCracken, président d'Informetrica Canada, et le professeur Peter Howitt, du Département d'Économie de l'Université de l'Ouest de l'Ontario.

Je vous souhaite la bienvenue. Je vais commencer par donner la parole à l'un, puis à l'autre, puis nous passerons aux questions. Monsieur McCracken, pouvez-vous commencer.

M. Michael McCracken (président, Informetrica Ltée): Merci, monsieur Blenkarn. Je commence par préciser une chose; il s'agit d'Informetrica Ltée et non pas d'Informetrica Canada. Nous ne faisons que résider ici au Canada, nous n'avons pas de filiales comme tous nos concurrents.

Je n'ai pas l'intention de faire une déclaration véritable, mais avant la fin de cette séance, j'aimerais que nous discussions des taux d'intérêt. J'aimerais que nous parlions un peu des perspectives d'avenir, et également, peut-être, de l'impact du budget et des autres répercussions du changement des taux d'intérêt. Voilà les sujets que nous pourrions aborder.

Je n'ai pas l'intention de parler d'autre chose, mais bien sûr, si vous me posez des questions j'y répondrai avec plaisir. Nous pouvons nous référer à ces graphiques que j'ai apportés si vous avez des questions sur la répartition des revenus et sur les répercussions des paiements d'intérêt ou encore d'une baisse des taux d'intérêt sur la base de 300; vous aurez peut-être également des questions sur ce fameux déficit, sur la dette et sur les taux d'intérêt.

M. Peter Howitt (professeur, Département d'Économie, Université de l'Ouest de l'Ontario): Merci beaucoup de m'offrir cette occasion de m'adresser à vous. Les taux d'intérêt et la politique monétaire sont des sujets sur lesquels j'ai beaucoup réfléchi et sur lesquels j'ai écrit également de nombreux articles. Je suis heureux de pouvoir en discuter avec vous aujourd'hui.

Je vais commencer par quelques observations très rapides, qui serviront à placer en perspective toute la question des taux d'intérêt et de la politique monétaire. Pour commencer, je vais vous parler des taux d'intérêt, puis je passerai ensuite à la politique monétaire.

Pour ce qui est des taux d'intérêt, il faut se souvenir que le facteur le plus déterminant du niveau des taux d'intérêt au Canada est la concurrence internationale. C'est un facteur important pour deux raisons; pour

[Texte]

of all, if levels of interest rates are high elsewhere, other things being equal they are going to be high in Canada, because we have to compete with other borrowers in the rest of the world. They matter also because the level of interest rates in Canada will depend upon the confidence foreign investors have in the value of the Canadian dollar. When they have a lot of confidence, our interest rates do not have to be as high as otherwise to meet the competition.

• 1535

You can get an idea of how these factors are mattering nowadays if you take a look at what is happening elsewhere among the G-10 countries. Right now, if you take a look at short-term real rates, that is to say 90-day rates minus the year-to-year rate of inflation up until the recent past, you will find that the average amount of G-10 countries is somewhere close to 5%. That is very high by historical standards. If you take a look right throughout the 1970s, real interest rates were close to zero or 1% on that basis. That is certainly one reason why interest rates are very high in Canada today.

If you take a look at that same group of countries, you will also see the confidence factor. If you take a look not just at interest rates in these various countries but also take a look at what inflation rates have been within the G-7, the countries with the lowest interest rates are Japan and West Germany, and those are also the countries with the lowest inflation rates. The countries with the highest interest rates are the United Kingdom and Italy, and those are also the countries with the highest inflation rates.

It is pretty clear that one thing that international investors definitely look at when deciding whether or not interest rates are competitive is past rates of inflation. They also take a look at things like the size of government deficits and the rates of growth of the money supply in those countries. In general, the countries with high interest rates and high inflation rates tend to be the countries with high deficits and high money growth rates.

On those grounds, again we have reasons for the Canadian interest rates being as high as they are nowadays. We have had an experience of higher inflation than average in the G-7 countries. We have had large government deficits and we have had high rates of growth of the money supply.

The lesson that I think we can draw from looking at these international factors is perhaps twofold. First of all, the way to get lower interest rates ultimately is clearly not through having expansionary monetary policies and expansionary fiscal policies, but just the reverse. That is certainly the way the countries around the world that have succeeded in getting low interest rates have done it. The other thing is that monetary policy by itself will find it very difficult to bring interest rates down without the help of fiscal policy.

[Traduction]

commencer, lorsque les taux d'intérêt sont élevés à l'extérieur, toutes choses étant égales, ils seront élevés au Canada également parce que nous sommes en concurrence avec d'autres emprunteurs dans le reste du monde. C'est important également parce que les taux d'intérêt canadiens dépendent de la confiance des investisseurs étrangers dans la valeur du dollar canadien. Lorsque notre dollar inspire confiance, nos taux d'intérêt n'ont pas besoin d'être aussi élevés pour faire face à la concurrence.

Pour se faire une idée de l'importance de ces facteurs à l'heure actuelle, il suffit de regarder ce qui se passe parmi les pays qui font partie des G-10. Prenez par exemple les taux d'intérêt réels à court terme, c'est-à-dire les taux sur 90 jours moins le taux d'inflation annuel jusqu'à tout récemment: vous constaterez qu'en moyenne dans les pays qui appartiennent au G-10, il se situe à près de 5 p. 100. Si l'on en juge par les moyennes passées, c'est très élevé. Pendant les années 1970, par exemple, les taux d'intérêt réels tournaient autour de 0 ou de 1 p. 100. Bien sûr, c'est une des raisons qui explique que les taux d'intérêt soient aussi élevés au Canada à l'heure actuelle.

Si vous prenez ce même groupe de pays, vous constaterez que l'élément de confiance est également très important. Si vous considérez non seulement les taux d'intérêt dans ces pays-là, mais également les taux d'inflation parmi les G-7, ce sont les pays qui ont les taux d'intérêt les plus faibles, le Japon et l'Allemagne de l'Ouest, qui ont également les taux d'inflation les plus faibles. Par contre, le Royaume-Uni et l'Italie qui ont les taux d'intérêt les plus élevés sont également les pays qui ont les taux d'inflation les plus élevés.

Il est évident que les investisseurs internationaux considèrent les taux d'inflation passés lorsqu'ils s'interrogent sur la compétitivité des taux d'intérêt. Ils tiennent compte également de l'importance des déficits gouvernementaux et du taux de croissance de la masse monétaire dans ces pays. En général, les pays qui ont des taux d'intérêt et des taux d'inflation élevés ont également des déficits et des masses monétaires considérables.

Voilà d'autres raisons qui expliquent que les taux d'intérêt canadiens soient si élevés à l'heure actuelle. Dans l'ensemble, notre inflation est plus élevée que la moyenne des G-7, nos déficits gouvernementaux sont considérables et notre masse monétaire augmente très rapidement.

Quand on considère tous ces facteurs internationaux, on peut en tirer deux conclusions. Pour commencer, ce n'est certainement pas par une politique monétaire expansionniste et une politique fiscale expansionniste qu'on fera baisser les taux d'intérêt, mais en prenant la voie opposée. En effet, c'est de cette façon-là que les pays qui ont réussi à faire baisser leurs taux d'intérêt s'y sont pris. D'autre part, on aura beaucoup de mal à faire baisser les taux d'intérêt en utilisant uniquement la politique monétaire, sans recourir à une politique fiscale.

[Text]

If you take a look at what determines interest rates, these international factors are not the whole story, because there are things that happen within the Canadian economy that can affect interest rates, at least over short periods of time. For one thing, when there is strong demand for credit in the domestic economy, when there is, if you like, a strong domestic excess demand for credit, then we have to start borrowing more and more from abroad, and the more we borrow the higher the interest rates are generally going to be that are required by international lenders. And likewise monetary policy can matter here. To the extent that monetary policy accommodates that credit demand and prints the money to finance credit demand, interest rates can be kept temporarily down. To the extent that it resists it, interest rates will temporarily be driven up.

Both of these factors as well are tending to cause high interest rates today. We have very strong credit demand. You have seen the figures in the Bank of Canada's annual report. For example, on the strength of demand the rates of growth of credits, both private credits and government credit demands, and within the private sector both household credit and business credit demands, are all growing at very high rates. And on top of that the Bank of Canada is quite clearly trying to resist those increases in credit to prevent them from resulting in an even faster rate of growth of the money supply and even more inflation in the future.

So in short we really have about five different factors all tending to make interest rates high at the present time in Canada. We have a high level of rates elsewhere in the world; we have past policies and past rates of inflation that are tending to make for a relatively low level of international confidence in the Canadian dollar; we have strong credit demands domestically; and we have a Bank of Canada that is resisting those demands. Now, I do not know exactly how to apportion things among all those factors, but I think they are all important.

Let me focus more narrowly on monetary policy. I have in the past been a very strong critic of the Bank of Canada. In 1982 and 1983 I argued that they were following much too restrictive a policy, and that was one of the reasons we had a very slow recovery from the 1981-82 recession.

• 1540

Throughout the 1970s I argued that they were following a much too expansionary policy and that this was one of the reasons why we had the big inflationary buildup of the 1970s. That expansionary policy came to an end but much too suddenly in 1981. This is one of the reasons why we had as severe a recession as we did.

In short, all of these criticisms of past Bank of Canada policy come down to one thing: insufficient attention to the growth rates of broad monetary aggregates. If the Bank

[Translation]

Si vous considérez ce qui détermine les taux d'intérêt, ces facteurs internationaux ne sont pas les seuls en cause, car certaines réalités de l'économie canadienne peuvent avoir une influence sur eux, du moins pendant de courtes périodes. Il faut tenir compte aussi de la demande de crédits dans l'économie domestique lorsque cette demande devient nettement excédentaire; dans ce cas, nous nous trouvons forcés d'emprunter de plus en plus à l'étranger, et plus nous empruntons, plus les prêteurs internationaux exigent des taux d'intérêt élevés. La politique monétaire a également une certaine importance dans ce domaine; en effet, dans la mesure où la politique monétaire réagit à la demande de crédit et permet d'imprimer de la monnaie pour y faire face, il est possible de maintenir temporairement les taux d'intérêt. Par contre, si la politique résiste, les taux d'intérêt augmenteront temporairement.

Ainsi, ces deux facteurs également ont tendance à faire augmenter les taux d'intérêt. La demande de crédit est très élevée en ce moment; vous avez vu les chiffres du rapport annuel de la Banque du Canada. Par exemple, le taux de croissance du crédit, crédit privé et crédit gouvernemental et, dans le secteur privé, crédit des particuliers et crédit des entreprises, tous ces secteurs augmentent à un rythme très élevé. Ajoutez à cela le fait que la Banque du Canada essaie de résister à cette tendance pour éviter que la croissance de la masse monétaire accélère encore, favorisant ainsi une inflation future.

Bref, il faut considérer environ cinq facteurs, qui, tous, tendent à faire augmenter les taux d'intérêt à l'heure actuelle au Canada. Les taux d'intérêt sont élevés dans le reste du monde; nos politiques passées et nos taux d'inflation passés font que le dollar canadien n'inspire pas tellement confiance sur la scène internationale; sur la scène domestique, la demande de crédit est très forte; enfin, la Banque du Canada essaie de résister à ces demandes. Cela dit, nous ne connaissons pas exactement l'importance relative de ces facteurs, mais ce qui est certain, c'est qu'ils sont tous importants.

Je vais maintenant me tourner vers la politique monétaire; jadis, j'ai critiqué très sévèrement la Banque du Canada pour ses politiques. En 1982 et 1983, j'ai dit que sa politique était beaucoup trop restrictive, que c'était la raison de la lenteur de la reprise après la récession de 1981-1982.

Pendant toutes les années 1970, j'ai pensé qu'elle suivait une politique beaucoup trop expansionniste, une politique responsable en partie de la grosse flambée inflationniste des années 1970. En 1980, la banque a mis fin à cette politique expansionniste, mais beaucoup trop soudainement. C'est une des raisons de la rigueur de la récession qui a suivi.

Bref, toutes ces critiques des politiques passées de la Banque du Canada se ramènent à une chose: on a beaucoup trop souvent ignoré l'importance des taux de

[Texte]

of Canada had paid close attention to the growth of broadly defined money over the 1970s, it would have seen that it was growing in the high teens and even in the 20% range for many years in the 1970s. There is no way that this could be sustained without a buildup of inflationary pressures, which ultimately we got.

In 1981 and 1982 there was a very sharp reduction in the rate of growth of broadly defined money. Experience has told us that this is always associated with a sharp economic downturn and it was again. They kept the rate of growth of broad moneys down low until early in 1984, much too long I think to permit a speedy recovery.

I have been critical on those grounds, but for exactly the same reason I am now reasonably sympathetic with the way the Bank of Canada has been performing. Let me try to explain.

Very briefly put, the Bank of Canada is now finally starting to pay attention to the growth of broadly defined money. I think there is really not much that the Bank of Canada can do that is better than a policy of what I have called in the past adaptive monetary control; that is, trying to keep broadly defined money growing at a reasonably steady rate and a rate that is consistent with a low rate of inflation. If they had done that through the 1970s, we would not have encountered the inflationary problems we have had. We would not have had such a severe recession in 1981-82. We would have had a much faster recovery and we would not have the present rate of inflation, even though it is much less than it was in 1981.

The bank is trying I think very hard to resist the growth of M2, which is its favourite aggregate and I think probably reasonably so. M2-plus is probably a better one but you do not get as timely information on it. It is growing at around 12%, a little bit higher right now. It has been growing in the double digit rate for the last couple of years. Those rates are too high, not just too high to go down towards zero inflation but too high to keep inflation as low as it is now. There really is not any way that the Bank of Canada is going to bring it down other than by following restrictive measures, which are going to have at least the short-run effect of causing our exchange rate to appreciate and causing interest rates to rise.

It is a difficult job for the Bank of Canada because they do not know exactly how high they have to get interest rates before credit demands can slow down, which will in turn slow down the growth of the broad aggregates, and they do not know with what sort of lags this is going to operate.

In judging the conduct of the Bank of Canada, I think it is important to keep in mind the very tight constraints under which it operates and I would just like to point out two dimensions of those constraints before concluding. It probably is true that if the Bank of Canada followed a somewhat more expansionary policy right now,

[Traduction]

croissance des agrégats monétaires. Si la Banque du Canada s'était un peu plus intéressée au taux de croissance des agrégats pendant les années 1970, elle aurait constaté que pendant plusieurs années ceux-ci ont eu un taux de croissance de près de 20 p. 100. Dans ces conditions, une poussée inflationniste était inévitable, et c'est ce que nous avons eu.

En 1981 et 1982 il y a eu une réduction très rapide du taux de croissance des agrégats monétaires. L'expérience nous a démontré que cela s'associe toujours à un ralentissement économique violent, et c'est ce qui s'est produit. Le taux de croissance des agrégats est resté très bas jusqu'au début de 1984, beaucoup trop longtemps pour qu'on puisse espérer une relance rapide.

J'ai donc critiqué la Banque du Canada pour toutes ces raisons, mais pour les mêmes raisons, je suis assez satisfait de ce que la Banque fait depuis quelque temps. Je vais essayer de m'expliquer.

Très rapidement, la Banque du Canada s'est enfin décidée à tenir compte de la croissance des agrégats largement déterminés. En fait, la Banque du Canada peut difficilement faire plus qu'elle ne fait par ce que j'appelle un contrôle monétaire adapté, autrement dit, le maintien d'un taux de croissance raisonnable des agrégats largement déterminés, taux en même temps adapté à un faible taux d'inflation. Si cela avait été fait pendant les années 1970, nous n'aurions pas eu les problèmes d'inflation que nous avons connus. La récession de 1981-1982 n'aurait pas été aussi grave. La relance aurait été beaucoup plus rapide, et nous n'aurions pas aujourd'hui un taux d'inflation aussi élevé, même s'il est plus faible que ce qu'il était en 1981.

À mon avis, la banque fait tout ce qu'elle peut pour résister à la croissance de M2, son agrégat favori, probablement à juste raison. M2+ serait probablement préférable, mais les informations sur cet agrégat n'arrivent pas aussi vite. Il a un taux de croissance d'environ 12 p. 100, peut être un peu plus en ce moment. Depuis deux ans, son taux de croissance est supérieur à 10 p. 100. Tous ces taux sont bien trop élevés, pas seulement pour ramener l'inflation vers zéro, mais trop élevés aussi pour maintenir l'inflation à son taux actuel. La Banque du Canada ne réussira certainement pas à faire baisser le taux d'inflation sans prendre des mesures restrictives, des mesures qui, du moins à long terme, auront pour effet de faire monter notre taux de change et monter également nos taux d'intérêt.

La tâche de la Banque du Canada n'est pas facile parce qu'on ne sait pas exactement jusqu'où il faut amener les taux d'intérêt avant que la demande de crédit ralentisse, ce qui a pour effet de ralentir la croissance des agrégats largement déterminés; autrement dit, on ne connaît pas le temps de réaction.

Quand on étudie le comportement de la Banque du Canada, il faut se souvenir qu'elle est très limitée dans ses mouvements et, avant de conclure, je vais mentionner deux de ces limitations. Il est probable que si la Banque du Canada suivait une politique un peu plus expansionniste à l'heure actuelle, cela ferait baisser

[Text]

unemployment would be relieved a little bit, things would be easier for creditors, at least temporarily.

But there are a lot of constraints. First of all, if they try to do this too drastically and lose international confidence in the value of the Canadian dollar, they are not going to be successful even in bringing interest rates down. They could well end up being higher rather than lower. Even if they do get interest rates down, the effects on unemployment are not at all predictable. Even if they do affect unemployment, the effects will clearly be temporary. There is no evidence at all that monetary policy can have a long-run effect on unemployment.

If they do that, then we will end up with higher inflation and higher interest rates in the long run.

The other dimension of the constraints under which the Bank of Canada operates is that the Bank of Canada has a choice of what sort of strategy to adopt in general. It could try to stabilize interest rates or it could try to stabilize the overall level of economic activity, try to dampen the boom-bust cycle, the business cycle, but it cannot do both. It cannot do both because when they go into a business cycle expansion, credit demands are strong. The Bank of Canada either resists that, which means that interest rates shoot up, or accommodates it, in which case it has to print more money and amplify the upswing of the business cycle. Then when things turn down, they have to amplify the downturn of the business cycle to prevent interest rates from falling.

• 1545

They have chosen finally, and I think rightly, to try to stabilize the level of economic activity rather than the level of interest rates. What that means inevitably is that in periods such as we have right now, where credit demand is very strong on average in the country, interest rates are going to be higher than a lot of people want to see them.

That is not nice, but I remind you that back in the early 1970s we had a similar situation where there was a strong demand for credit in Canada. There was a big resource boom, which was very beneficial to the country. There was a strong investment demand. At the time there was a lot of pressure on the Bank of Canada to keep interest rates from rising, to keep the exchange rate from rising too much, and we chose instead to allow the money supply to expand. We stabilized interest rates instead of the level of economic activity. It was great for a while, but we are still paying the consequences in terms of inflation.

[Translation]

quelque peu le taux de chômage et faciliterait un peu les choses pour les créanciers, du moins temporairement.

Mais les contraintes sont multiples; pour commencer, si la banque essaie d'agir trop rapidement et compromet la position du dollar canadien sur la scène internationale, elle n'arrivera à rien, pas même à faire baisser les taux d'intérêt. Elle pourrait même les faire augmenter. Mais même si les taux d'intérêt descendent, les effets sur le chômage ne sont pas si prévisibles qu'on pourrait le penser. Et même s'il y a des effets sur le chômage, ceux-ci seront forcément temporaires. Bref, rien ne prouve que la politique monétaire puisse avoir des effets durables sur le chômage.

Si la banque choisit cette voie, à long terme, nous finirons par voir le taux d'inflation et les taux d'intérêt augmenter.

D'une façon générale, la banque a le choix de plusieurs stratégies, ce qui constitue une contrainte supplémentaire. Elle pourrait essayer de stabiliser les taux d'intérêt ou encore de stabiliser le niveau de l'activité économique en général, essayer de ralentir le cycle expansion-récession, le cycle commercial, mais elle ne peut pas faire les deux choses en même temps. Elle ne peut pas faire les deux choses parce qu'en période d'expansion du cycle commercial, la demande de crédit est très forte. La Banque du Canada peut résister à cette demande, ce qui fait augmenter brusquement les taux d'intérêt, ou suivre le mouvement, et dans ce cas elle doit imprimer de la monnaie et amplifier la phase ascendante du cycle commercial. Quand la phase descendante arrive, elle doit l'amplifier pour empêcher les taux d'intérêt de s'effondrer.

La banque a fini par choisir, à juste raison je pense, de stabiliser le niveau d'activité économique au lieu de chercher à stabiliser les taux d'intérêt. Inévitablement, dans une période comme celle que nous traversons, actuellement, où la demande de crédit est très forte dans l'ensemble du pays, les taux d'intérêt vont être plus élevés que la plupart des gens le voudraient.

Ce n'est pas très bon, mais je vous rappelle qu'au début des années 1970, la situation était comparable, et la demande de crédit était très forte au Canada. Le secteur des ressources était en plein essor, ce qui était excellent pour le pays. La demande dans le secteur des investissements était très forte. À l'époque, sous l'influence de multiples pressions, la Banque du Canada s'était sentie obligée d'empêcher les taux d'intérêt d'augmenter et d'empêcher le taux de change d'augmenter excessivement; elle choisit donc de permettre une expansion de la masse monétaire. Elle stabilisa les taux d'intérêt et non le niveau de l'activité économique. Pendant un certain temps, tout alla très bien, mais nous en payons toujours les conséquences sous forme d'inflation.

[Texte]

It will look a lot better when, as we inevitably will, go into a recession in this country. No one really knows why we go into recessions, but we have been doing it for so long that it would be rash to predict that we never will. If the Bank of Canada sticks to its current policy of trying to stabilize the level of economic activity rather than trying to stabilize interest rates, as I fully expect it will, we will experience then a much rosier side of the same policy. That is to say, interest rates will come down much more sharply during the recession than they would otherwise have done and the Bank of Canada will therefore have avoided one of the major sins of the past.

Well, that is probably more than enough for starters.

The Chairman: Before I go on to my friend Mr. Nystrom, I would like you perhaps to solve a conundrum I have. It seems to me that when the Bank of Canada tightens its money policy, interest rates go up. That means the federal deficit goes up, which means we have to increase taxes, which means that inflation goes up an estimated 0.9 of 1% alone as a result of the tax increases in the budget. Does that mean that in order to solve inflation, we have to increase interest rates in order that we can increase taxes, that we can increase interest rates and eventually keep going up and up until we go boom?

Prof. Howitt: No, I do not see any evidence that is the case. As I pointed out earlier, the countries that have succeeded in having low interest rates are the countries that have followed tight monetary policies. However, they do mean that you do—

The Chairman: They also had a national debt that was one and a half times larger than the total of consumer and household debt, including mortgage debt.

Prof. Howitt: Yes. I am not sure of the exact composition of debt figures in those countries, but I doubt if they have because on the whole they have been countries that have followed much more restrictive fiscal policies. I think, as I said before, the Bank of Canada needs a lot of help from fiscal policy.

Mr. Nystrom (Yorkton—Melville): I think I will ask Michael McCracken just a very general question, whether or not he can give us a rebuttal to what he has just heard. I am sure he does not agree with the complete analysis, and if he does not, where would he disagree?

Mr. McCracken: Thanks, Lorne. There are so many different dimensions, but let me see if I can clarify the differences perhaps most readily.

[Traduction]

La situation semblera bien meilleure quand, et c'est inévitable, nous entrerons dans une période de récession. Personne ne connaît vraiment la raison de ces périodes de récession, mais elles reviennent régulièrement depuis si longtemps qu'il serait aventureux de prévoir qu'elles ne reviendront plus jamais. Si la Banque du Canada s'en tient à sa politique actuelle et continue à stabiliser le niveau de l'activité économique au lieu d'essayer de stabiliser les taux d'intérêt, et je suis convaincu que c'est ce qu'elle fera, nous verrons un aspect beaucoup plus riant de la même politique. Autrement dit, les taux d'intérêt diminueront beaucoup plus rapidement pendant la récession qu'ils n'auraient pu le faire autrement, et la Banque du Canada évitera ainsi une des grandes plaies du passé.

Voilà qui devrait suffire pour un début.

Le président: Avant de donner la parole à mon ami, M. Nystrom, j'aimerais que vous régliez un petit problème que je me pose. Il me semble que lorsque la Banque du Canada resserre sa politique monétaire, les taux d'intérêt augmentent. Autrement dit, le déficit fédéral augmente, ce qui nous force à augmenter les impôts, ce qui fait augmenter l'inflation dans une proportion évaluée à 0,9 ou 1 p. 100 dans le cas des seules augmentations d'impôt prévues dans le budget. Est-ce que cela signifie que pour résoudre le problème de l'inflation, nous devons augmenter les taux d'intérêt pour pouvoir augmenter les impôts, et que cette surenchère peut continuer jusqu'au moment où tout le système s'effondrera?

M. Howitt: Non, je n'ai pas l'impression que les choses se passent de cette façon. Comme je l'ai dit tout à l'heure, les pays qui ont réussi à faire baisser leurs taux d'intérêt sont justement ceux qui ont suivi des politiques monétaires très serrées. Toutefois, cela ne signifie pas que...

Le président: Ils ont également une dette nationale supérieure de 50 p. 100 à la totalité de la dette des consommateurs et des particuliers, y compris les hypothèques.

M. Howitt: Oui. Je ne connais pas la composition exacte de la dette dans ces pays-là, mais je doute que ce soit le cas, car, dans l'ensemble, ils ont suivi des politiques fiscales beaucoup plus restrictives. Comme je l'ai dit tout à l'heure, la politique fiscale peut faire beaucoup pour la Banque du Canada.

M. Nystrom (Yorkton—Melville): Je vais poser une question d'ordre très général à Michael McCracken, lui demander ce qu'il pense de ce que nous venons d'entendre. Je suis sûr qu'il n'est pas d'accord sur toute la ligne, et si c'est le cas, sur quoi n'est-il pas d'accord?

M. McCracken: Merci, Lorne. C'est une position qui a de nombreux aspects, mais je vais essayer de vous expliquer rapidement dans quels cas je ne suis pas d'accord.

[Text]

First is a question about interest rates. Are they determined outside Canada or inside Canada? I guess at the moment there are three views that people take.

The first view is what I call the Royal Bank of Canada view, which says that interest rates are caused by deficits—high interest rates by high deficits and/or debt—and therefore if you get deficits down, interest rates come down almost automatically.

The second view is that interest rates are determined elsewhere, and in a sense I sensed the flavour of that in Professor Howitt's comments. Some go so far as to say it is really in the U.S. that they are determined, sort of the 13th federal reserve district syndrome, and that all we can do is take those rates and like them or lump them.

• 1550

The more sophisticated version is that they are determined in the international marketplace; real rates equalize and the difference will be plus or minus whatever the expected appreciation of the Canadian dollar is.

The third approach is basically one that says we can determine interest rates in Canada, over at least some fairly interesting range. Certainly people would look at the past track record where we were able to have interest rates 500 basis points higher than U.S. interest rates at the end of 1985 and early 1986; where we were able to have for an extended period of time, rightly or wrongly, interest rates below U.S. interest rates in the 1972-74 period. I would say we have that power to do quite a bit on the interest rate front here in either direction. It sometimes gets misread that all we can do is raise rates in Canada, we cannot lower them. I find that asymmetry puzzling.

We can, however, behave as if interest rates are determined by budget deficits and the governor of the bank can say that he will not lower interest rates unless we lower the deficit. Some would call that political blackmail, but I would not go that far. You can make it look like our rates track with U.S. rates. In fact that is a very convenient parking place that we often take, because if you do not know quite what to do, one simple rule is to track with U.S. interest rates—go for exchange rate stability. So if you do a simple correlation, over time you will find that there is a not insignificant correlation between the two rate structures. But that does not mean that one necessarily is caused by the other.

[Translation]

Pour commencer, la question des taux d'intérêt: Sont-ils déterminés à l'extérieur du Canada ou à l'intérieur du Canada? À l'heure actuelle, il y a trois opinions distinctes à ce sujet.

Pour commencer, l'opinion que j'appelle l'opinion de la Banque Royale du Canada; selon cette opinion, les taux d'intérêt seraient provoqués par les déficits: à déficit ou dette élevé, taux d'intérêt élevé, si bien que si l'on réussit à faire baisser le déficit, les taux d'intérêt baissent presque automatiquement.

La seconde opinion veut que les taux d'intérêt soient déterminés ailleurs, et il m'a semblé que c'était assez la position du professeur Howitt. Certains vont jusqu'à prétendre qu'en réalité ce sont les États-Unis qui déterminent les taux d'intérêt, une sorte de syndrome d'une treizième réserve fédérale, et ces gens-là pensent qu'il est inutile d'essayer de faire quelque chose, que nous n'y pouvons rien.

D'après une version plus raffinée de cette théorie, les taux sont fixés par le marché international; les taux réels s'égalisent, et l'écart en plus ou en moins correspond aux attentes quant à l'appréciation du dollar canadien.

La troisième façon de voir les choses consiste essentiellement à dire que nous pouvons fixer les taux d'intérêt au Canada, du moins à l'intérieur d'une fourchette assez large. Les tenants de cette thèse rappellent que dans le passé, nous avons pu maintenir nos taux d'intérêt 500 points de base plus élevés que les taux d'intérêt américains, à la fin de 1985 et au début de 1986; par ailleurs, de 1972 à 1974, nous avons réussi à maintenir pendant assez longtemps, à tort ou à raison, nos taux d'intérêt à un seuil inférieur aux taux américains. Je dirais que nous avons effectivement le pouvoir de donner des coups de barre assez importants, dans un sens ou dans l'autre, pour infléchir les taux d'intérêt. On dit parfois à tort que nous pouvons seulement augmenter les taux au Canada, que nous sommes incapables de les abaisser. Je trouve assez curieuse cette vision asymétrique des choses.

Nous pouvons cependant faire comme si les taux d'intérêt étaient fixés par les déficits budgétaires, et le gouverneur de la Banque peut affirmer qu'il n'abaissera pas les taux d'intérêt tant que nous ne réduirons pas le déficit. Certains diraient que c'est du chantage politique, mais je n'irais pas aussi loin. On peut donner l'impression que nos taux évoluent parallèlement aux taux américains. En fait, c'est une solution de facilité à laquelle nous avons souvent recours, car lorsque l'on ne sait pas très bien quoi faire, le plus simple est d'aligner nos taux sur les taux d'intérêt américains, de manière à assurer la stabilité du taux de change. Une simple comparaison permet de constater qu'il y a une corrélation non négligeable entre les deux taux. Mais cela ne veut pas dire que l'un est nécessairement déterminé par l'autre.

[Texte]

The second comment or area, I guess, of dispute would be this issue of whether we have in fact or have had recently slack monetary policy in Canada because some monetary aggregate is growing at double digit levels.

We should remember not too long ago when Governor Bouey threw up his hands and basically stepped back and said he did not have a place to stand and he did not know what was happening with monetary aggregates. They had lost their meaning; they had particularly lost their meaning in an environment of high interest rates and high rates of inflation, drops in output. He basically said he had to go for somewhere else and he would go for some form of exchange rate stability. Now the governor is coming back and saying he only wants to look at M2 or M2X or M2-extended.

I think the bottom line in the reason we economists do look at those measures is that there is an implicit assumption that there is some link between that stock and the product of prices and real incomes—that is, monetary incomes. Some hope, I guess, that if they change the M they can work on the P and not on the Y; that is, on the price and not on the real income side. It would look as if we have a particularly perverse world where we give the guy the stick that seems to beat on unemployment when he has a responsibility for inflation, and then conversely.

Be that as it may, we find that as we move up the aggregates to M2, etc., we get another perversion in that these tend to be positively related to interest rates. That is, if you raise interest rates you tend to get people wanting to have larger savings deposits, if for nothing else than the laziness of taking out their interest payments, which are automatically debited to their accounts, and spending them or moving them elsewhere. That makes it doubly difficult. If in fact you are a true believer, you ought to be lowering interest rates to reduce M growth. Again, that is a concept I have difficulty selling to the Bank of Canada, as you might imagine.

Finally, I would say an interesting experiment is going on. Since about 1979 in my view, measured as real interest rates, we have been running a restrictive monetary policy. There has not been a time in which real interest rates have been below the real potential of the economy. We have in other words taken fiscal policy and moved it in different directions, but basically we have kept monetary policy working for most of this period, at least since 1983, at cross purposes to our fiscal policy. Now it is an interesting experiment. It is producing signals out there that are contrary to many cycles we have observed in the past. Certainly inventories have not built up. Investment has not gone through the roof. Durables are modest. There are not the normal surges with their inevitable downsize that we see, whether it be an

[Traduction]

Le deuxième commentaire ou point de divergence, si l'on veut, est la question de savoir si nous avons effectivement appliqué dernièrement au Canada une politique monétaire complaisante, sous prétexte qu'un certain agrégat monétaire croît à un rythme supérieur à 10 p. 100.

Il ne faut pas oublier qu'il n'y a pas si longtemps, le gouverneur Bouey disait qu'il n'arrivait plus bien à comprendre la situation. Il avait renoncé à interpréter l'évolution des agrégats monétaires, qui n'avaient plus aucun sens dans un contexte de taux d'intérêt élevés, de taux d'inflation élevé et d'une baisse de la production. Il a dit en fait qu'il lui fallait bien trouver une bouée de sauvetage et qu'il s'en tiendrait à une forme quelconque de stabilité du taux de change. Aujourd'hui, le gouverneur nous dit qu'il va tenir compte de M2 ou de M2X ou de M2 élargi.

Je crois qu'en fin de compte, la raison pour laquelle les économistes s'intéressent à ces mesures, c'est qu'ils supposent implicitement qu'il y a un lien quelconque entre la masse monétaire et l'évolution des prix et des revenus réels, c'est-à-dire des revenus monétaires. Je suppose qu'on espère qu'en modifiant le M, on peut agir sur le P et non pas sur le Y; c'est-à-dire sur les prix et non pas sur le revenu réel. On dirait que nous vivons dans un monde particulièrement pervers où tous les efforts pour réduire le chômage ne font qu'attiser l'inflation, et inversement.

Quoi qu'il en soit, si l'on va plus loin et que l'on examine l'agrégat M2, etc., on est aux prises avec une autre perversion dans la mesure où ces indicateurs semblent accuser une croissance directement proportionnelle à celle des taux d'intérêt. C'est-à-dire que si l'on augmente les taux d'intérêt, on incite les gens à déposer davantage d'argent à la banque, ne serait-ce que parce que la paresse les pousse à retirer leurs versements d'intérêt qui sont automatiquement crédités à leurs comptes et à les dépenser ou à les transférer ailleurs. Cela ne fait qu'ajouter à la difficulté. En fait, un théoricien fanatique devrait abaisser les taux d'intérêt pour réduire la croissance de M. Encore une fois, c'est un concept que j'ai quelques difficultés à faire accepter par la Banque du Canada, comme vous pouvez l'imaginer.

Enfin, je dirais qu'une expérience intéressante est actuellement en cours. Depuis 1979 environ, si l'on s'en tient aux taux d'intérêt réels, je dirais que nous avons appliqué une politique monétaire restrictive. Les taux d'intérêt réels n'ont jamais été inférieurs au potentiel véritable de l'économie. Autrement dit, nous avons changé dans un sens ou dans l'autre l'orientation de notre politique financière, mais pour l'essentiel, pendant la plus grande partie de cette période, tout au moins depuis 1983, nous avons imprimé à notre politique monétaire une orientation contraire à celle de notre politique financière. Voilà une expérience intéressante. Nous en voyons les résultats sous la forme d'indices dont beaucoup contredisent les cycles que nous avons observés dans le passé. Chose certaine, les stocks n'ont pas augmenté.

[Text]

inventory cycle, a housing cycle, or an investment cycle as in the past.

• 1555

However, it has had another consequence. It has put the federal government, and for that matter other governments and private debtors, in a position where their debt-to-income ratios are unstable, and essentially they will rise as long as that group or entity, whether it be the federal government or an individual, is not running a substantial primary surplus.

Today the federal government is running a primary surplus; that is, we are collecting in revenue more than our whole program is spending, but not enough more. We find even with this last budget that we are still unstable. All we are doing is running so that the debt GDP ratio does not grow quite as quickly as it might otherwise. It is still fundamentally unstable and that consequence will stay with us, and create continued havoc until such time as we either run a primary surplus even larger than we have today, and in excess of the differential between real interest rates and real growth, or change our monetary policy.

It would be a lot easier to change our monetary policy. If you did that you would find rather substantial improvements in the fiscal position of government and in the performance of the economy. You would be promoting pro-investment measures by lowering interest rates. This this would probably do more for you on the inflation front over several years than current policies, if current policies continue.

Other than that, we are both talking about monetary policy. I think that is where Professor Howitt and I come to disagree on these areas. I think we both find fault with the Bank of Canada but probably in somewhat opposite directions.

Mr. Nystrom: I was thinking of Professor Howitt talking about interest rates and how the bank might have been a bit too restrictive back in 1981—no, too expansionary.

Prof. Howitt: Until 1981 they were too expansionary—

Mr. Nystrom: Too expansionary and then too restrictive in 1981.

Prof. Howitt: —and then they went to the other extreme.

[Translation]

L'investissement n'a pas fracassé de records. Les ventes de biens durables sont modérées. Nous n'avons pas vu les poussées habituelles, suivies des inévitables ralentissements, auxquels nous avons assisté dans le passé dans tous les cycles économiques, qu'il s'agisse des stocks, de l'immobilier ou de l'investissement.

Cette politique a eu cependant une autre conséquence. Elle a mis le gouvernement fédéral et même les autres gouvernements et les emprunteurs privés, dans une position où le ratio d'endettement est instable; essentiellement, ce ratio augmente aussi longtemps que ce groupe ou entité, qu'il s'agisse du gouvernement fédéral ou d'un particulier, n'enregistre pas un excédent de base considérable.

Aujourd'hui, le gouvernement fédéral enregistre un excédent de base, c'est-à-dire que nos recettes totales sont supérieures à nos dépenses de programme, mais la différence n'est pas assez importante. Nous constatons que l'instabilité demeure, même avec le dernier budget. Tout ce que nous réussissons à faire, c'est d'éviter que le pourcentage de la dette par rapport au PIB n'augmente aussi rapidement que ce serait le cas autrement. La situation est toujours fondamentalement instable, et elle continuera de l'être et de faire des ravages jusqu'au moment où nous connaissons un excédent de base plus important qu'actuellement et supérieur à la différence entre les taux d'intérêt réel et de croissance réelle, ou jusqu'au moment où nous modifierons notre politique monétaire.

Il serait beaucoup plus facile de modifier notre politique monétaire. Si on le faisait, on constaterait une amélioration assez sensible de la position financière du gouvernement et de la performance de l'économie. On favoriserait l'investissement en abaissant les taux d'intérêt. Cela nous serait probablement plus utile sur le front de l'inflation au cours des prochaines années que les politiques actuelles, en supposant qu'on continue de les appliquer.

Ces différences mises à part, nous parlons tous les deux de politique monétaire. Je crois que ce sont les points sur lesquels M. Howitt et moi-même ne sommes pas d'accord. Je crois que nous faisons tous les deux des reproches à la Banque du Canada, mais nous empruntons probablement des voies quelque peu opposées.

M. Nystrom: Je songeais aux propos du professeur Howitt, qui parlait des taux d'intérêt et qui disait que la banque a peut-être été un peu trop restrictive en 1981, ou plutôt non, trop expansionniste.

M. Howitt: Jusqu'en 1981, la banque a été trop expansionniste. . .

M. Nystrom: Trop expansionniste et ensuite trop restrictive en 1981.

M. Howitt: . . . et elle est passée ensuite à l'autre extrême.

[Texte]

Mr. Nystrom: Yes, but when you were saying that I was thinking about real interest rates. The real interest rate in Canada now is about 8%. The highest it ever reached in 1981 was in the month of August when it was 8.1%. In terms of real interest rates we now have a higher real interest rate than we had at any time in 1981 except for that one month. So for the real people out there in the real world the rates are very, very high.

I want to go back to Michael McCracken again. In view of the fact that the spread in the bank rate between Canada and the United States is around 350 basis points—

The Chairman: 390.

Mr. Nystrom: —390 is it now, closing on 400—

Mr. McCracken: It depends. If you look at market rates, it is somewhat less. If you look at treasury bill rates, I think it is closer to the 390.

Mr. Nystrom: That is in treasury bills, but I am looking at the bank rate. Anyway, it is around the 300-400 mark.

First of all, if you go back a year or so, what could have been done by a combination of Michael Wilson and John Crow in terms of monetary policy, in terms of having a lower bank rate in this country? What would the consequences have been to the dollar and so on?

Secondly, what can be done now, and how quickly, in terms of bringing down that bank rate to the ordinary person out there who is going to suffer because of it?

Mr. McCracken: We can do today what we could have done a year ago, which is to lower interest rates. The consequences of doing it today versus a year ago will be we have simply delayed it a year. We will have had that much more debt stack up, and be that much more unstable. We would have been able to lower the unemployment rate last year somewhat more rapidly than we did. We have forgone that output essentially forever.

The key issue, and I guess this is the tricky point, is whether the governor can be instructed to ease up on the monetary policy side. That is something I guess only Michael Wilson and John Crow can sort out in their private conversations each week. With a move to half a percent of GDP further restraint this year, 1.5% further restraint next year on the fiscal position, and with a continued stacking up of further restraint over the current plans, surely if that was what was holding back a move towards monetary ease there is sufficient justification now to see that move.

[Traduction]

M. Nystrom: Oui, mais quand vous disiez cela, je songeais au taux d'intérêt réel. Le taux d'intérêt réel au Canada est actuellement de 8 p. 100 environ. En 1981, il a culminé à 8,1 p. 100 en août. Le taux d'intérêt réel est donc actuellement plus élevé qu'il ne l'a été tout au long de 1981, à l'exception de ce seul mois. Donc, pour les gens ordinaires qui vivent dans le vrai monde, les taux sont actuellement extrêmement élevés.

Je m'adresse encore une fois à Michael McCracken. Étant donné que l'écart entre les taux d'escompte au Canada et aux États-Unis est de l'ordre de 350 points de base. . .

Le président: Trois cent quatre-vingt-dix.

M. Nystrom: Nous en sommes actuellement à 390 et nous nous rapprochons de 400.

M. McCracken: Cela dépend. Si vous prenez les taux du marché, c'est un peu moins que cela. Pour les bons du Trésor, je crois que c'est plus près de 390.

M. Nystrom: Les bons du Trésor, oui, mais je parlais du taux d'escompte. Quoi qu'il en soit, c'est de l'ordre de 300 à 400 points.

Premièrement, il y a environ un an, qu'auraient pu faire Michael Wilson et John Crow en conjugant leurs efforts, sur le plan de la politique monétaire, en faisant baisser le taux d'escompte au Canada? Quelles auraient été les conséquences pour le dollar, etc.?

Deuxièmement, que peut-on faire maintenant, et dans quel délai, pour faire baisser ce taux d'escompte afin d'aider les gens ordinaires qui en souffrent?

M. McCracken: Nous pouvons faire aujourd'hui ce que nous aurions pu faire il y a un an, c'est-à-dire abaisser les taux d'intérêt. Quant aux conséquences, si nous le faisons aujourd'hui au lieu d'il y a un an, nous aurons simplement retardé la mesure d'un an. Nous aurions ajouté un montant supplémentaire à la dette accumulée et augmenté d'autant l'instabilité. Nous aurions pu faire baisser le taux de chômage l'année dernière un peu plus rapidement que nous l'avons fait. Le manque à gagner sur le plan de la production est en fait perdu pour toujours.

Le point fondamental, et je suppose que c'est là que réside la difficulté, c'est de savoir si l'on peut ordonner au gouverneur de relâcher la politique monétaire. Je suppose que seuls Michael Wilson et John Crow peuvent tirer cette question au clair au cours de leurs conversations privées hebdomadaires. Nous avons cette année une restriction additionnelle d'un demi p. cent du PIB, nous aurons l'année prochaine une compression supplémentaire de 1,5 p. 100 sur le plan financier, et les plans actuels prévoient que de nouvelles restrictions viendront s'ajouter successivement; si c'est ce qui retenait les autorités de relâcher la politique monétaire, il est certain que nous sommes maintenant amplement justifiés d'agir en ce sens.

[Text]

[Translation]

• 1600

You are not going to get John Crow sitting in here saying: oh gee, guys, I am going to ease up. For two reasons: I do not think you would get him to say that because he does not believe in it, but even if he wanted to do it he could not tell you because it is the kind of move you have to do rather quickly without setting in place substantial speculative actions against the currency.

Mr. Nystrom: How much lower can they be three months down the road?

Mr. McCracken: We have done some simulations. In fact, here is one. You can read this one a whole bunch of different ways, a 300 basis point drop this year. You can read this in one way I find interesting: this is simply what would have happened if Mike Wilson's forecast in 1988 had materialized and interest rates had been what he said they were going to be.

On that basis, you can see, if you look at the hand-out here, that essentially what we get—and this is basically taking our model of the Canadian economy and making a move to lower interest rates in Canada, not in the U.S., and being quite prepared to take the heat on the exchange rate—a depreciation, as a consequence, of the Canadian dollar, on the fifth line from the bottom, of some 5.6¢ U.S. per Canadian dollar in the first year. That wears off over time so that by the end of the third year you are only down about 2¢, and in fact, as you move out to years five and ten, you move back into an earned appreciation vis-à-vis the U.S. dollar.

Volume of output is higher. Prices are higher initially because of the depreciation, about 1.6%. But again in the longer run, after the first year, you find that in fact the price level begins to come down.

The basic mechanism at work here is that you have improved productivity in your economy. You are using your resources better; you have improved business investment; capital stock is higher. This is giving you a productivity gain as well. Incidentally, unemployment is down about 0.7%.

In the same vein, your federal balance in this year would have been improved by some \$12 billion, and we would not be having a meeting to discuss a budget having moved to 3% and 9% in terms of restraint in this year and next if the deficit this year had been coming in some \$12 billion better. At least I do not think we would.

You can play with these numbers. One can argue should it be more, should it be less? When you look at this further by industry that is affected by employment and so on, you may have areas of disagreement. In some

On ne verra pas John Crow venir nous dire qu'il va assouplir sa politique et ce, pour deux raisons. Je ne pense pas qu'on puisse l'amener à dire cela parce qu'il ne croit pas que ce soit la bonne solution et même s'il voulait adopter cette solution, il ne pourrait pas vous le dire parce que c'est le genre d'initiative que l'on doit prendre rapidement si l'on ne veut pas provoquer un important mouvement de spéculation à l'égard de la devise.

M. Nystrom: De combien les taux pourraient-ils baisser d'ici trois mois?

M. McCracken: Nous avons préparé certains scénarios. En voici un qui repose sur une baisse de 300 points de base cette année. On peut l'interpréter de diverses façons, mais il y en a une en particulier qui m'apparaît intéressante. Il s'agit simplement de voir ce qui se serait passé si les prévisions faites par M. Wilson en 1988 s'étaient concrétisées et que les taux d'intérêt étaient restés aux niveaux prévus.

Selon cette hypothèse, si vous consultez le document fourni, vous constaterez que dans le scénario présenté, en fait, on prend notre modèle de l'économie canadienne et on amorce une réduction des taux d'intérêt au Canada (indépendamment des États-Unis) tout en étant prêt à assumer les conséquences qu'aura cette initiative sur le taux de change. En l'occurrence, il s'agit d'une dépréciation du dollar canadien estimée à quelque 5.6¢ U.S. par dollar canadien au cours de la première année, comme on peut le lire à la cinquième ligne à partir du bas de la page. Cet effet s'atténuera avec le temps de sorte qu'à la fin de la troisième année, cette baisse ne sera plus que de deux et, en fait, après cinq et dix ans, on se retrouve dans une situation où notre dollar s'apprécie par rapport à la devise américaine.

Le volume des extrants est plus considérable. Certes, les prix sont plus élevés au début à cause de la dépréciation, et cette hausse est évaluée approximativement à 1.6 p. 100. Cependant, à long terme, après la première année, on constate qu'en fait, le niveau des prix commence à baisser.

Essentiellement, ce qui c'est passé, c'est qu'on a amélioré la productivité de l'économie. On fait un meilleur usage des ressources; les investissements se multiplient et les capitaux sont à la hausse, d'où un gain de productivité. Incidemment, le chômage est en baisse d'environ 0.7 p. 100.

Dans la même perspective, si le gouvernement fédéral avait pu jouir d'un meilleur équilibre budgétaire, s'il avait eu quelque douze milliards de plus dans ses coffres, nous ne nous réunirions pas pour discuter d'un budget prévoyant des compressions de 3 p. 100 et de 9 p. 100 pour cette année et l'année prochaine respectivement. En tout cas, je ne le pense pas.

On peut jouer avec ces chiffres. On peut se demander ce qui est préférable: plus ou moins? En outre, si l'on examine la situation en fonction d'une ventilation des industries touchées par le chômage et ainsi de suite, il

[Texte]

ways I think we may underestimate what is happening, but the bottom line out of this is it is not an obvious issue that even if your job title says that your job is to lower inflation in this country in some long-term sense, the way you do it is by raising interest rates. In other words, if you in fact are concerned about inflation over the longer term, you may find that the better strategy is to pursue a pro-investment, pro-productivity path, get the economy back to full employment, and operate in that way.

Now, that is a view that will not find favour amongst some people on the monetary policy side and will not find favour, I suspect, with Mr. Crow. I would say simply to ask him how his simulations work in this area, with their models. I do not find our property is that different from theirs. So maybe they do not believe their models, but it might be interesting to see how their experiment would play out.

If you wanted to ask if there is a country that has done something like this amongst the G-10 countries that Professor Howitt referred to earlier, it might make sense to take a closer look at, for example, the policies of Japan in this area and in particular ask what kind of real rate policy they are running. Their real rates tend to be rather low. They tend to be pro-investment both in terms of the growth and as a percent of GDP. Productivity growth tends to be rather high and, sure enough, that produces low inflation.

• 1605

Now, I am not suggesting to you that we are going to turn into the Japanese economy. But as long as we are going to be looking around for different examples of how things work, let us look broadly, let us look at what we can learn and then at what we can do. In the ultimate sense, though, the challenge is to define an appropriate monetary policy for Canada. In that process we will want, I think, to look elsewhere, but also look at what we can do in Canada.

Mr. Nystrom: What impact, in your opinion, Mr. McCracken, did the federal budget have? I know John Crow keeps talking about how the inflation rate is so high, so disastrous. That is the prime motivator he looks at in determining monetary policy in this country.

Michael Wilson about a week or so ago, before this committee, said the effect of the tax increases in his budget would add half a point to the CPI in the coming year. Then of course once the national sales tax comes in that would be a one-shot input of from 2.5% to 3%. So if you look at the budget, with tax increases being inflationary, you have cut-backs in spending on not just social programs but other programs as well and the increase in the deficit, the national debt, because of interest rates being high. What impact is the budget going to have on the Bank of Canada's thinking? You know what their philosophy is, you know what would likely motivate them, and you are not the governor. What is the governor likely to do? Is the budget likely to be negative

[Traduction]

peut surgir des divergences de vues. À certains égards, je pense que nous sous-estimons la situation, mais un fait demeure: même si, de par votre titre et vos fonctions vous avez le mandat de réduire à long terme l'inflation au pays, il n'est pas prouvé que la meilleure façon de le faire soit de hausser les taux d'intérêt. Autrement dit, si vous vous inquiétez des ravages de l'inflation à long terme, il se peut que vous jugiez plus opportun d'adopter une stratégie visant à favoriser l'investissement, à accroître la productivité et à rechercher de nouveau le plein emploi.

Je sais que c'est une option qui n'est guère prisée par les partisans d'une politique monétariste, dont monsieur Crow. Je vais me borner à lui demander comment fonctionnent ses scénarios et ses modèles dans ce domaine. Je ne vois guère de différence entre nos hypothèses. Peut-être qu'ils ne croient pas leur modèle, mais il serait intéressant de voir quels seraient les résultats de leurs travaux.

Pour ce qui est de savoir si d'autres pays parmi les pays du groupe des dix, auxquels le professeur Howitt a fait allusion tout à l'heure, on fait quelque chose, il serait bon d'examiner de plus près la politique du Japon dans ce domaine et de voir quels taux réels sont en vigueur là-bas. En fait, leurs taux réels sont plutôt bas. Le Japon favorise les investissements à la fois comme facteur de croissance et pourcentage du PNB. La croissance de la productivité est généralement élevée, ce qui contribue à maintenir l'inflation à un faible niveau.

Je ne veux dire par-là que notre économie bénéficiera d'un miracle à la japonaise. Mais puisque de toute façon nous allons examiner diverses façons de faire, ne nous limitons pas. Voyons ce que nous pouvons apprendre et ensuite, ce que nous pouvons faire. En fin de compte, le défi consiste à définir une politique monétaire appropriée pour le Canada. Au cours de ce processus, il me semble qu'il serait bon de voir ce qui se fait ailleurs, sans perdre de vue ce qui peut effectivement se faire au Canada.

M. Nystrom: Monsieur McCracken, à votre avis quelle sera l'incidence du budget fédéral? Je sais que M. Crow n'arrête pas de répéter à quel point le taux d'inflation est élevé et que c'est une catastrophe. À ses yeux, c'est le facteur principal qui façonne la politique monétaire.

Il y a environ une semaine, lorsqu'il a comparu devant le Comité, Michael Wilson a déclaré que les augmentations d'impôt annoncées dans le budget auraient pour effet d'ajouter un demi-point à l'IPC l'année prochaine. Ensuite, lorsque la taxe nationale de vente entrera en vigueur, elle provoquera une hausse ponctuelle de 2.5 à 3 p. 100. Examinons donc le budget tout en gardant à l'esprit que les augmentations d'impôt sont génératrices d'inflation. On note des compressions dans les dépenses, non seulement au titre des programmes sociaux mais au titre d'autres programmes également, ainsi qu'une augmentation du déficit, de la dette nationale, attribuable au fait que les taux d'intérêt sont élevés. Comment le budget influencera-t-il la façon de

[Text]

or positive in motivating him to move from where he is today?

Mr. McCracken: My guess is that their motivation, given this budget, in fact will be to see that they have some room to manoeuvre downward. I say that in spite of the fact that the measured CPI numbers may be higher. We estimate three-tenths this year, eight-tenths next year, or five-tenths on the growth rate next year; we are in the same ballpark as Michael Wilson. I will come back to the value added tax later, because it has some special problems. But I think the bank will try to see through those measures, and they will recognize that this budget will weaken the economy. We are estimating a three-tenths of a point growth loss this year, eight-tenths to one-tenth in 1990; 50,000 employment in 1989, 100,000-plus in 1990. Those kinds of numbers should, again, weaken other inflationary pressures in the economy that he worries about in the sense of wages. I think by and large they will look through these indirect tax changes.

In essence, as economists we try to recognize the difference between inflation and one-time price shocks. Of course when you get into the real world you find inflation is nothing but a bunch of one-time price shocks. So you do not know where to draw the line.

Mr. Nystrom: It was 1¢ a litre January 1.

Mr. McCracken: That is right. You can always find something. That month it was oil prices. But by and large you try to distinguish between the two. We can say all kinds of things about the Bank of Canada, but one thing I think we cannot say is that they are not a competent research group there who can point these exercises out and distinguish between these two. They may come to the wrong conclusions, but at least they know what they are looking at.

I therefore think you will see some room. I hope he takes advantage of it. I hope we do not find we are in a deep recession where in fact he is forced to move much more aggressively and perhaps still not be able to move sufficiently to avoid a major recession. I think we have at least some sense of what causes recessions, and they tend to be caused by some kind of shock; often a policy shock, a mistake, or an external shock, or an inability to deal with an external shock.

I think that pretty well covers how we managed to screw things up in 1974-75, in 1979-80 or 1980 particularly, and in 1982, and if we go back to the 1961-62 period we can identify similar kinds of mistakes or errors.

[Translation]

penser de la Banque du Canada? Vous connaissez l'esprit qui y règne, vous savez quels facteurs sont susceptibles de les pousser à agir et vous n'êtes pas le gouverneur. Qu'est-ce que le gouverneur est susceptible de faire? Le budget va-t-il vraisemblablement l'inciter à bouger, dans un sens ou dans l'autre, par rapport à sa position actuelle?

M. McCracken: Compte tenu de la teneur du budget, je dirais qu'ils verront qu'ils disposent d'une marge de manoeuvre suffisante pour réduire les taux. Et ce, en dépit du fait que les composantes de l'IPC risquent d'être plus élevées. Nous prévoyons 3/10 cette année, 8/10 l'année prochaine ou 5/10 par rapport au taux de croissance l'année prochaine. Nous nous fondons donc approximativement sur les mêmes chiffres que Michael Wilson. Je reviendrai plus tard sur la taxe à la valeur ajoutée parce qu'elle pose des problèmes particuliers. Cependant, je pense que la Banque après examen de ces mesures, reconnaitra que le budget ralentira l'économie. Nous prévoyons une perte de croissance de 3/10 de point pour cette année et de 8/10 à 1 point pour 1990, ce qui représente 50,000 emplois en 1989 et 100,000 et plus en 1990. Ces chiffres devraient atténuer les pressions inflationnistes dont il craint les incidences sur les salaires. Je pense qu'en général, ils comprendront les conséquences des changements apportés aux taxes indirectes.

Essentiellement, les économistes que nous sommes tentent de faire la distinction entre l'inflation et une hausse ponctuelle des prix. En réalité, il est bien entendu que l'inflation n'est rien d'autre qu'une série de hausses ponctuelles des prix. Il est donc très difficile de faire la distinction.

M. Nystrom: Il y a eu une hausse de 1 cent le litre le premier janvier.

M. McCracken: C'est juste, il y a toujours quelque chose. Ce mois-là, c'était une hausse du prix du pétrole. En général, on s'efforce de faire la distinction entre les deux phénomènes. On peut dire ce qu'on voudra à propos de la Banque du Canada, mais on ne peut pas dire que ses chercheurs n'ont pas la compétence voulue pour évaluer ces phénomènes et faire la distinction entre les deux. Ils peuvent arriver aux mauvaises conclusions, mais en tout cas, ils savent ce qu'ils font.

En conséquence, je pense que le gouverneur constatera qu'il dispose d'une certaine marge de manoeuvre et j'espère qu'il s'en prévaudra. J'espère que nous ne nous retrouverons pas aux prises avec une profonde récession qui l'obligerait à prendre des mesures beaucoup plus rigoureuses, peut-être même pas suffisantes pour nous permettre d'éviter le pire. A mon avis, nous avons à tout le moins une idée de ce qui provoque les récessions. Généralement, elles surviennent à la suite d'un choc, souvent un choc politique, d'une erreur, d'un choc extérieur ou de l'incapacité de réagir à un choc extérieur.

Je pense que toutes ces raisons expliquent comment nous nous sommes retrouvés dans le pétrin en 1974-75, en 1979-80 ou en 1980 et surtout en 1982. En outre, si nous remontions aux années 1961 et 1962, nous pourrions

[Texte]

So it is just a question of whether we are getting any smarter in avoiding these, or we are just finding new ways to do it.

On the BTT, first off, you are only going to get 2.5% to 3% if you go with this sort of goods and services tax at a rate sufficient to cover not only the manufacturer's sales tax but all the other odds and sods they wish to make permanent by embodying them in the goods and service tax there—the temporary surcharges they are talking about removing. They are temporary as a surcharge, but they are permanent in terms of revenue if you embody them.

• 1610

The big problem then, and I do not know for sure how we are going to try to do this, will be to convince people who have a personal income tax cut and an increase in their cost of living from the higher tax that they are no worse off, and they ought not to go back to the well and demand a higher nominal wage or compensation in some form, or if they have an indexed contract, they should say, no, we are not going to use that index component because we realize that would be unfair. I doubt we are going to get all those volunteers. So we may well have to look at legislation that says we should de-index CPI noted contracts for that component having to do with the change in the goods and services tax, or some part of it, or some estimate of it.

I think we would be better off if we were looking at and monitoring on a regular basis real income indexes that Statistics Canada could produce that would give some sense of whether you are in fact better or worse off after you have been hit by seven or eight different policy changes. You could then say that you are no worse off; therefore, you have no basis to go on. I think some of you who were in New Zealand perhaps got some sense of their experience on that front, where they found it took a lot of the pressure out of the system when it was pointed out that incomes had in fact gone up in real terms, even though they had an inflationary shock.

That is going to be a tough period to manage. I think the governor, when he was in front of you, and on other occasions, has said he thinks he can see through that. I think he was being very cautious, of course. He will see through the direct effects, and I am sure his view would be that he will not confirm or endorse any induced effects that would fall out of that. I think he will be cautious in that respect.

The Chairman: Professor Howitt, do you want to make some comments on that?

Prof. Howitt: Yes, maybe just two. First of all, I think there are other countries in the G-7 that one could look at to see what sort of thing would happen if we tried

[Traduction]

identifier le même genre d'erreurs. Il s'agit simplement de voir si l'expérience nous a mieux préparés à éviter les crises ou si nous nous inventons constamment de nouvelles façons de les provoquer.

Tout d'abord, en ce qui concerne la taxe sur les transactions commerciales, il suffirait de fixer à 2.5 à 3 p. 100 une telle taxe sur les biens et services pour recouvrer non seulement le produit de la taxe sur les ventes des fabricants mais aussi de toutes les autres fonctions fiscales que l'on veut rendre permanentes en les intégrant à la CPS—soit les surtaxes temporaires que le gouvernement parle de supprimer. Les surtaxes sont temporaires, mais les recettes qu'elles génèrent deviendront permanentes si on les intègre à la TPS.

Le grand problème, et j'ignore comment au juste nous pourrions le régler, c'est de convaincre les gens dont l'impôt sur le revenu a diminué et le coût de la vie a augmenté à cause de l'augmentation de la taxe de vente, qu'en fait ils ne perdent pas au change et qu'ils n'ont donc pas à revendiquer une hausse de leur rémunération. Quant à ceux qui ont une convention collective prévoyant l'indexation des salaires, il faudrait les convaincre de ne pas demander l'application de l'indexation, car ce serait injuste. Je doute que les gens le fassent de leur plein gré. Il faudrait donc envisager une loi imposant la désindexation des conventions collectives par rapport à l'IPC, du moins pour ceux qui sont visés par la taxe sur les biens et services.

Le mieux, ce serait sans doute que Statistiques Canada produise périodiquement des indices des revenus réels afin de nous permettre de vérifier si l'on se trouve en meilleur posture ou non après l'application de sept ou huit nouvelles politiques. On serait alors certain de ne pas perdre au change, sinon on n'a rien pour le prouver. Je crois que certains d'entre vous sont allés en Nouvelle-Zélande. Vous avez donc une idée de ce qu'on a fait là-bas. On a pu atténuer la pression sur le système quand on a fait remarquer aux gens que les revenus réels avaient en fait augmenté malgré le choc inflationniste.

La période sera dure. Lorsqu'il a comparu devant vous, et à d'autres occasions également, le gouverneur a dit pouvoir voir au-delà du présent. Evidemment il s'est montré très prudent. Il veut aller au-delà des effets immédiats, et je suis certain qu'il refuserait d'accepter toute responsabilité pour les effets indirects. Il fera bien attention de ne pas l'admettre.

Le président: Professeur Howitt, avez-vous un commentaire?

M. Howitt: Je voudrais faire deux observations. Premièrement, je crois que d'autres pays parmi les sept grands pourraient servir d'exemple si nous voulions savoir

[Text]

getting our way out of our deficit problems by having an easy monetary policy.

For example, we could take a look at what happened in France in 1981 when Mitterrand tried that. He had the same sort of thinking, that they could just forget the international investment community and go ahead and make it on their own. He very quickly discovered that life was a lot harsher than he thought it was, and he changed his mind.

There was also the experience of Heath and his dash for growth in England. If David Laidler were here, I am sure he could go into great detail about that. He knows much more about it than I do, but the consequences were very similar.

One thing international investors are very frightened of is the idea that central banks will get into the business of providing easy finance for their governments. That is the sort of thing that is characteristic of the worst sorts of inflations we have experienced throughout history. Not that we are anywhere near a deficit situation of hyper-inflation right now or anything like that, but just the very thought of it is enough to really send interest rates skyrocketing and foreign capital fleeing. So I think you have to bear those sorts of things in mind when you think of that kind of policy.

The other thing I want to just comment on is that I agree we should not take a mono-causal view of what causes interest rates to be where they are. They are not entirely made outside of the country, nor are they entirely made within the country. For example, I think it is wrong to say we have had a tight monetary policy since 1979 because real interest rates have been high since then. Real interest rates have been high over that period for a variety of reasons. For one thing, they have been high elsewhere in the world, and they have not always been higher throughout that period in Canada than elsewhere. They are now, but they have not always been.

We can compare, for example, what happened in a brief period when real interest rates got up over 8% in August 1981. That was a period when most of the other factors involved in determining interest rates were not nearly creating so much upward pressure on interest rates as they are nowadays. So you had a real interest rate that was higher, despite all the other factors, which meant that monetary policy was itself much more restrictive at the time than it is now. I think one has to avoid thinking that interest rates signal only one thing. I will just leave it at that.

• 1615

Mr. Couture (Saint-Jean): Naturally we were saying that to get low interest rates, we must absolutely follow a tight monetary policy with the help of the fiscal policy. I agree with you, sir, that it is impossible to reduce the

[Translation]

ce qui est susceptible de se produire si nous essayons de régler le problème de notre déficit en changeant notre politique monétaire.

Regardons, par exemple, ce qui s'est produit en France, en 1981, quand Mitterrand a essayé cela. Suivant le même raisonnement, il a cru pouvoir faire abstraction du marché international des investissements. Mais il s'est rapidement rendu compte que la vie n'était pas aussi simple et il a changé d'idée.

Qu'on songe également à l'expérience de M. Heath qui a voulu précipiter la croissance de la Grande-Bretagne. Si David Laidler était ici, je suis certain qu'il pourrait vous en parler en détail. Il en sait beaucoup plus que moi là-dessus. Disons toutefois que les conséquences ont été à peu près les mêmes.

Les investisseurs internationaux craignent énormément que les banques centrales décident d'accorder un crédit facile à leur gouvernement. C'est la caractéristique des pires périodes inflationnistes que nous ayons connues par le passé. A l'heure actuelle, nous sommes pourtant loin d'une situation déficitaire capable de provoquer une hyper-inflation, mais la simple idée qu'une telle chose pourrait se produire fait monter les taux d'intérêt en flèche et disparaître les capitaux étrangers. Par conséquent, lorsqu'on réfléchit à une telle politique, c'est le genre de chose qui ne faut pas négliger.

Deuxièmement, je crois aussi qu'on ne peut pas imputer la hausse des taux d'intérêts à une seule cause. Elle n'est pas due uniquement à des facteurs nationaux, mais pas uniquement à des facteurs internationaux non plus. Par exemple, selon moi, il est faux de prétendre que nous avons une politique monétaire serrée depuis 1979 parce que les taux d'intérêts réels sont élevés depuis cette année là. Les taux d'intérêts réels ont été élevés depuis ce temps pour une foule de raisons. D'abord, ils étaient élevés partout dans le monde, et on ne peut pas dire qu'ils étaient plus élevés au Canada qu'ailleurs. C'est le cas en ce moment, mais il n'en a pas toujours été ainsi.

On pourrait comparer une courte période coïncidant avec le moment où les taux d'intérêts réels sont montés au-dessus de 8 p. 100, en août 1981. A ce moment-là, la plupart des facteurs qui influent sur les taux d'intérêts n'exerçaient pas une pression à la hausse aussi forte qu'en ce moment. On peut donc dire que les taux d'intérêts étaient plus élevés en dépit de tous les facteurs, autrement dit que notre politique monétaire était elle-même à l'époque beaucoup plus restrictive que maintenant. Il faut éviter de penser que les taux d'intérêts ne signifient qu'une chose. Je vais m'arrêter là.

M. Couture (Saint-Jean): On a dit que pour faire baisser les taux d'intérêt, il fallait absolument resserrer le crédit et adopter une politique fiscale complémentaire. Je suis d'accord avec vous, il est impossible de diminuer les

[Texte]

interest by 200 or 300 basis points and feel that we have solved all the problems inside our country.

If we are talking about the help of the fiscal policy, what do you have in mind? What do you feel should be done or should be used to get the fiscal policy to work a little bit better with the monetary policy?

Prof. Howitt: I think the gradual but restrictive measures that have been put in place with the present budget are very much in the right direction. I think it may be a while before it has its effects. One cannot predict how long it is going to take, but I think it will result in lower interest rates fairly soon. There is a little bit of indication already that interest rates are starting on their way down, following the budget. I think if we follow the fiscal plan outlined in the budget, it is the sort of thing that ought to be done. I would not personally advocate going towards eliminating the deficit any faster than is currently been planned.

Mr. Couture: Do you feel the fiscal policy should be used to restrict the demand on credit?

Prof. Howitt: I think it has a direct effect of restricting demand, because one of the biggest demanders of credit—in fact the biggest demander of credit in the Canadian economy—is the federal government itself. By reducing the deficit, it is reducing the direct demands on credit. Of course this has an indirect effect as well through whatever multiplier effects it has on the economy. It is primarily the direct effects, I think, that are going to matter.

Mr. Attewell (Markham): I do not know if this is a fair question, but we sit here and frankly I for one am impressed with both of you and several others whom we have seen, and it is hard to separate things. The thing that might be a fair question is some idea of your track record.

I want to encourage you to be immodest. I wonder if you just might share a little bit with... both of you have been in the game for quite some time. I am aware that for government policies, new announcements can put a forecast in the trashcan. Could you comment just a little bit about it? I know both of you but not well. I would like to know more about you. Feel free to brag.

Mr. McCracken: Have we ever been right? Our business is forecasting, so I will let Professor Howitt speak to his. We do try to keep track of what we have done. Philosophically we come at this in a rather odd way, one that might surprise you, in that usually we first start off with a client or others by saying that the future is not forecastable. In spite of this, people still pay us money.

Typically we are trying to suggest to them that one can think through courses of action ahead of time, but it is very difficult to know in fact what will happen. Many of the events that, for example, will dictate the state of the

[Traduction]

taux d'intérêt de 200 ou 300 points de base en pensant régler ainsi tous les problèmes du pays.

Pour ce qui est d'une politique fiscale complémentaire, à quoi songez-vous? Qu'est-ce que nous pourrions faire pour que la politique fiscale s'accorde un peu mieux avec la politique monétaire?

M. Howitt: On a fait un pas dans la bonne direction en annonçant dans le dernier budget certaines mesures graduelles et restrictives. Pourtant, il faudra peut-être un certain temps avant d'en ressentir les effets, et on ne peut même pas prédire combien de temps cela prendra. Je crois néanmoins que les taux d'intérêt devraient baisser assez rapidement. Certains indices nous font d'ailleurs déjà croire qu'ils sont sur le point d'amorcer une baisse. Si nous nous en tenons au projet décrit dans le budget, cela se produira certainement. Personnellement, je ne préconise pas qu'on diminue le déficit plus rapidement que ce qui est prévu pour l'instant.

M. Couture: Croyez-vous que la politique fiscale devrait servir à limiter la demande de crédit?

M. Howitt: Je crois qu'elle a un effet direct sur cette demande, car, en fait, le plus grand consommateur de crédit dans l'économie canadienne, c'est le gouvernement fédéral lui-même. En diminuant son déficit, il réduit la demande directe de crédit. Évidemment, cela a un effet direct, voire des effets multiplicateurs sur l'économie. Le plus important, d'après moi, ce sont les effets directs.

M. Attewell (Markham): Je ne sais pas si la question se pose, mais j'aimerais avoir une idée de vos antécédents. Nous sommes tous assis là, et franchement, je suis vivement impressionné par vous deux, de même que par les nombreux autres que nous avons entendus, mais il est difficile de faire la part des choses.

Je vous incite donc à laisser toute modestie de côté pour nous faire partager un peu ce que vous savez puisque vous êtes dans le domaine depuis pas mal de temps. Je sais pertinemment que toute nouvelle politique gouvernementale annoncée est susceptible de réduire en poussière toutes les prévisions. Qu'en pensez-vous? Je vous connais tous les deux, mais pas très bien. J'aimerais en savoir davantage. N'hésitez pas à vous vanter.

M. McCracken: Vous voulez savoir si nous avons déjà eu raison? Mon domaine à moi, ce sont les prévisions. Je vais laisser le professeur Howitt parler pour lui-même. Nous essayons de ne pas oublier ce que nous avons déjà fait. En théorie, nous nous y prenons d'une façon plutôt étrange, qui risque de vous étonner puisque avec un nouveau client, nous commençons par lui dire qu'il est impossible de prédire l'avenir. Malgré cela, les gens continuent de nous payer.

Nous essayons donc de leur faire comprendre qu'il faut prévoir une série de scénarios possibles à l'avance, sans savoir précisément ce qui arrivera, puisque c'est très difficile. Par exemple, la plupart des éléments qui

[Text]

Canadian economy in 1990 have yet to be decided. Those decisions in fact have not yet been made.

If you pick up the paper and find that the governor has moved to substantial restraint or that we have a budget, presumably you should change your forecast. Those of us who forecast do forecast often, particularly when there have been major changes. We take this philosophical approach because when there are changes, we want to change our forecast. We want people to recognize that there has been a changed set of circumstances.

Mr. Attewell: You have to, literally.

Mr. McCracken: Otherwise what do you do? When things change, do you not change your mind? Sure you do.

Given such a situation, I think we have done some things that have been positive in the process of our activities. With the framework we have and with the tools we use for these things, I think we have had insights that have subsequently proven, I think, to be helpful.

• 1620

In 1985, prior to the drop in oil prices, we ran simulations to determine the effect of a \$10 drop in the oil price. We went through that with our clients. They had their head around the problem in the sense that they saw net; this was a plus for Canada. It was a negative for western Canada, but the positive effects on the U.S. economy and on eastern Canada were sufficient to offset it. These tools help in that regard.

We looked at the debt-GDP stability issue back in 1984-85 and wrote a paper. I appeared and gave a copy of that paper to this particular committee back then.

Mr. Attewell: Is part of your help actually getting agreement on major assumptions?

Mr. McCracken: In some cases amongst our group. Our clients include federal and provincial governments and associations. In some sense all we are selling is the framework for thinking about these things. A good part of our discussion is at least an understanding of what the crucial factors are.

In the case of the oil price, the net conclusion of our clients in the fall of 1985 was that they did not want to see a drop in the oil price as their reference case. They wanted to have it on the side as an alternative. It dropped. Did we make a forecasting mistake or did we not? I would claim that we served them quite well. What we happened to label as our alternative and base at that particular time is more a matter of convenience.

If you approach it in that way, then you see all of these tools as simply helpful. You also recognize fully the

[Translation]

détermineront l'état de l'économie canadienne en 1990 ne sont pas encore connus. Certaines décisions n'ont même pas été prises encore.

Vous pouvez apprendre par le journal que le gouverneur a décidé de resserrer considérablement le crédit ou qu'un nouveau budget vient d'être présenté. On modifie donc les prévisions en conséquence. Ceux d'entre nous qui font des prévisions les refont souvent, surtout après un grand changement. Lorsque des modifications sont annoncées, nous révisons nos prévisions. Nous voulons que les gens se rendent compte que les circonstances ne sont plus les mêmes.

M. Attewell: Vous n'avez vraiment pas le choix.

M. McCracken: Que faire d'autre? Est-ce qu'on ne change pas d'idée quand il y a du nouveau? Évidemment.

Les choses étant ce qu'elles sont, certaines de nos activités ont été assez constructives. Étant donné notre cadre de travail et les outils que nous utilisons, je crois que nous avons pu faire certaines prévisions qui se sont par la suite révélées assez utiles.

En 1985, avant la chute des prix du pétrole, nous avons organisé des simulations pour nos clients afin de déterminer quel effet pourrait avoir une baisse de 10\$ du prix du baril. Nos clients ont bien saisi le problème puisqu'ils ont pu en voir les conséquences nettes. Ils ont constaté que ce serait un avantage pour le Canada, exception faite de l'Ouest du pays. Toutefois, les effets bénéfiques sur l'économie des États-Unis et de l'Est du Canada suffisaient à compenser cet inconvénient. Nous avons des outils qui nous aident à cet égard.

En 1984-1985, nous avons rédigé une étude sur la question de la stabilité du rapport debt-PIB. J'ai d'ailleurs comparu devant votre comité à l'époque pour lui en remettre un exemplaire.

M. Attewell: Une partie de votre travail consiste-t-elle à faire accepter certaines présomptions importantes?

M. McCracken: Parfois, pour nos clients, dont des gouvernements provinciaux, le gouvernement fédéral et des associations. En un sens, nous vendons seulement un cadre de réflexion. Une bonne part de nos discussions sert à faire comprendre quels sont les facteurs cruciaux.

Dans le cas des prix du pétrole, par exemple, nos clients en sont venus à la conclusion nette, à l'automne 1985, qu'ils préféreraient ne pas retenir le modèle où les prix du pétrole chutaient. Ils préféreraient le garder en réserve. Or, les prix ont diminué. Est-ce à dire que nous avons fait une erreur de prédiction? Je prétends que nous avons très bien servi nos clients. Notre choix entre le modèle plausible et les autres scénarios possibles était alors plutôt une question de convenance.

Si vous considérez notre travail sous cet angle, vous trouverez que tous ces outils sont utiles, sans plus. Vous

[Texte]

difficulty that not only you have but also the governor of the Bank of Canada or Mike Wilson have. The future is uncertain, and one has to be asking continuously what is it that one should do, can do, etc.

In terms of other areas, we can perhaps elaborate on them. I feel we were responsible in our reaction to the stock market crash in 1987 in terms of the analysis both at that time and subsequently in that it would not likely have harmed and did not have to have any harm on the economy. We were quick to give credit to the Bank of Canada for very quickly moving interest rates down and doing this in a co-ordinated way with other countries. I think that certainly helped avert what could have been a major disaster.

I think in that sense again, we were helped by our tools. We were helped to size up what is and what is not a problem and what is a severe problem. We get some sense of limits. In other words, when I talk about getting reasonable real interest rates, I am not saying to go to zero. I am not saying to have negative real interest rates, as we had during some parts of the 1970s.

I am suggesting that we get them down to the region where we have stability in the debt-GDP ratio. That would be a useful criterion. In essence, it says to get real interest rates down in line with the real economic growth of society. It is providing a positive real rate of interest. It is saying basically that the rentiers and owners of capital will get a share through interest rates that will maintain their share of the pie.

Right now, we are saying it is going to grow as a share of the pie, inexorably and forever. I do not think that is stable, sensible or fair. This is not saying it has to go to minus three or minus five. If we were sitting at 3% or 4% unemployment, as we were back in the 1973-74 period, I would not be urging us to goose the economy. I think the Bank of Canada during that earlier period, in not letting the dollar appreciate more, has probably made a mistake in overheating the economy. I do not think that is the situation now. I think we certainly can get a substantially better economic performance than we are now doing.

As I say, the models of the economy we have do not blow up. The world does not come to an end if we move the economy down to 4%, 4.5% or 5% unemployment. We simulate incomes policies, which would cause some of you to get more grey hair. They work. They worked in 1975, 1976, 1977 and 1978 and they worked again with voluntary guidelines in 1982-83. Impirical studies indicate you picked up 1.5% lowering of inflation in each of those years.

You can look at these tools. We feel our job is to look at these kinds of things to understand them. If people

[Traduction]

constateront également tous les problèmes qui se posent non seulement à vous-même, mais aussi au gouverneur de la Banque du Canada ou à M. Wilson. L'avenir est incertain; il faut donc continuellement se demander ce qu'il faut faire et ne pas faire.

Il y a aussi d'autres sujets dont je peux vous parler. Par exemple, nous nous sommes montrés très responsables dans la façon dont nous avons réagi à la chute des cours boursiers en 1987, car l'analyse que nous en avons faite à l'époque et par la suite indiquait que le crash n'avait pas nui à l'économie et n'était pas susceptible de lui nuire non plus. Nous avons rapidement félicité la Banque du Canada d'avoir immédiatement baissé les taux d'intérêt de concert avec les autres pays. On a ainsi certainement contribué à éviter la catastrophe.

Là encore, je dirais que nos outils nous ont aidés. Ils nous ont permis de bien évaluer la situation pour déterminer quels étaient les problèmes et quelle en était la gravité. On peut ainsi délimiter les questions. Autrement dit, quand je propose de fixer les taux d'intérêt réels à un niveau raisonnable, je ne veux pas dire de les ramener à zéro, ni même d'avoir des taux négatifs, comme cela a été le cas pendant une partie des années 1970.

Je prétends que les taux devraient être fixés de façon à avoir un rapport équilibré entre la dette et le PIB. Ce serait un étalon utile. Je dis essentiellement que les taux d'intérêt réels devraient être conformes au taux de croissance économique réel de notre société. Il faut avoir un taux d'intérêt réel positif. Je veux également dire par là que les taux d'intérêt devraient être suffisants pour permettre aux rentiers et aux détenteurs de capital de préserver leur part du gâteau.

A l'heure actuelle, on dit que leur part va augmenter inexorablement et sans fin. Je crois que ce n'est ni juste, ni raisonnable, ni équitable. Cela ne veut pas dire qu'il faut passer à moins trois ou moins 5. Si le taux de chômage était à 3 p. 100 ou à 4 p. 100, comme c'était le cas en 1973-1974, je ne vous demanderais certainement pas de mettre l'économie à terre. D'après moi, la Banque du Canada a fait sans doute une erreur en ne laissant pas le dollar s'apprécier davantage à cette époque-là, puisque cela a entraîné une surchauffe de l'économie. Ce n'est pas le cas en ce moment. Je suis persuadé que nous pourrions connaître une performance économique bien meilleure qu'actuellement.

Je le répète, les modèles économiques que nous avons ne sont pas dangereux. Le monde n'arrête pas de tourner si nous choisissons une économie avec un taux de chômage de 4 p. 100, 4,5 p. 100 ou 5 p. 100. Nous simulons, par exemple, des politiques de revenu qui vous donneraient certainement des cheveux blancs. Cela marche! Ces modèles ont été utiles en 1975, 1976, 1977 et 1978; ils l'ont été également en 1982-1983, époque des lignes directrices volontaires. Certaines études empiriques montrent que pour chacune de ces années-là, on a diminué l'inflation de 1,5 p. 100.

Vous pouvez jeter un coup d'oeil sur ces outils. Notre travail est de nous en servir pour mieux comprendre les

[Text]

understand better how this system works, I think we can get a better system out of it.

• 1625

Prof. Howitt: I am in a very different business from Mike's. He does very well what he does, I think as well as anybody, and I especially admire his acknowledgment of the difficulties of this job, trying to forecast things that are basically not forecastable. He is quite right to change his forecasts when the data come in because that is all you can do.

My writing has not been involved in forecasting. I do not need to forecast to earn a living, so I do not stick my neck out. But I do try to take a longer view, to take a look at what are relationships that appear to be stable over time. There are not a lot of them, but there are some.

I have been thinking and writing about Canadian monetary policy for a long time. A lot of it, at least for the lay public, has been in fairly obscure academic journals, but the C.D. Howe published a book of mine a couple of years ago called *Monetary Policy in Transition*, which was aimed at the educated public. That really summarizes my thinking on monetary policy, at least as it was a couple of years ago.

As I pointed out there, one of the relationships you can look at, which has been roughly unchanged throughout the existence of the Bank of Canada, is the relationship between economic performance and rates of growth of broadly defined money, and not just one particular monetary idea. You can look at almost any one of them. Occasionally there is one that will act as an outlier and then you have to act accordingly.

We have not experienced high rates of inflation for sustained period of times—for three, or four, or five years in a row—without at the same time having monetary growth rates that are clearly in excess of the rate of growth of real output in the economy. And we have not experienced a really severe recession without at the same time, or perhaps a little sooner, having had a pretty severe downturn in the rate of growth of broadly defined money.

It is for these very simple sorts of reasons I have maintained for years, having learned these sorts of lessons from people like Tom Courchene, David Laidler and many others, that on the whole if the Bank of Canada does not stabilize the rate of growth of broad money, it will be contributing to economic instability in the economy, and that if it allows monetary growth to get well in excess of the growth of real output over sustained periods of time, we will have inflationary problems. It is something you can see throughout long periods of time.

Mr. Attewell: Could each of you give us your views on immigration levels? We lose about 50,000 people a year who choose to go to the U.S. or elsewhere. I think our

[Translation]

choses. Si l'on arrive à mieux comprendre le fonctionnement du système, on va probablement l'améliorer.

M. Howitt: Je suis dans un domaine très différent de celui de Mike. Il fait très bien son travail, aussi bien que quiconque, et j'admire tout particulièrement chez lui le fait qu'il reconnaisse combien il est difficile de prévoir des choses qui sont foncièrement imprévisibles. Il a bien raison d'adapter ses prévisions lorsque les données sont connues, car il n'y a rien d'autre à faire.

Je ne traite pas les prévisions. Je ne suis pas obligé d'en faire pour gagner ma vie; je ne prends pas ce genre de risque. J'essaie d'avoir une vision à plus long terme, d'examiner les relations qui paraissent stables dans le temps. C'est rare, mais cela existe.

Je réfléchis à la politique monétaire du Canada depuis longtemps et j'ai beaucoup écrit à ce sujet. Pour les profanes, ces écrits sont peu connus puisqu'ils ont été publiés surtout dans des revues spécialisées assez obscures. Toutefois, l'Institut C.D. Howe a publié il y a deux ans environ un de mes livres intitulé *Monetary Policy in Transition*, qui s'adresse à un public averti. Dans ce livre, je résume mes réflexions sur la politique monétaire, telle qu'elle était à ce moment-là.

Une relation pratiquement inchangée depuis la création de la banque du Canada est intéressante; c'est celle entre la performance économique et les taux de croissance de l'argent au sens large. C'est mieux que d'étudier un principe monétaire en particulier. Parfois il se produit des choses bizarres auxquelles il faut réagir en conséquence.

Nous n'avons jamais connu des taux d'inflation élevés pendant de longues périodes, sur trois, quatre ou cinq années de suite, par exemple, sans connaître au même moment un taux de croissance monétaire qui dépasse largement le taux de croissance du rendement économique réel. Nous n'avons jamais connu non plus de récession vraiment grave sans constater au même moment, ou parfois même un peu plus tôt, une baisse assez marquée du taux de croissance de l'argent au sens large.

J'ai appris cela de gens comme Tom Courchene, David Laidler et d'autres aussi, et c'est pourquoi je soutiens depuis des années que si la banque du Canada ne stabilise pas le taux de croissance de l'argent au sens large, elle contribuera à l'instabilité de l'économie et que si elle permet une croissance de la masse monétaire largement supérieure à la croissance du rendement réel sur de longues périodes, nous risquons d'avoir des problèmes d'inflation. Cela se remarque sur de longues périodes.

M. Attewell: Pourriez-vous tous les deux nous dire ce que vous pensez du nombre des immigrants? Environ 50,000 personnes décident chaque année de quitter le

[Texte]

current immigration levels are far too low, when you also consider the aging population. Seniors will double from 12% now to 24% in the year 2015 or 2020. How important do you think increased levels of immigration are to the long-term economic viability of this country?

Mr. McCracken: Let me give you a brief answer in the interest of time. There are some studies in the pipeline which will be coming out from the government, including some work we have done, that will shed some further light on it. In short form, net immigration into Canada is becoming a more important part of the total picture. In particular our labour force growth otherwise would be slowing down, and our demographics from fallen fertility would be leading to drops in source population. It is going to become more important.

The first thing you must do in your discussions is distinguish between total real income and real income per capita. What you will find is that real income growth is positively related to net immigration, i.e., with a larger population the pie itself will become larger.

The link to real income per capita, that is per person, is a bit trickier, and in particular that is probably where the debate is going to go on long and hard. If the people who come in bring assets or skills with them and help you overcome bottlenecks and shortages, then it is pretty likely you are going to be better off, all of you, on a per-capita basis.

• 1630

If, however, you are bringing in people without education who are young and whom you will have to in some sense train and invest in over a long period of time and if you are bringing them into an environment where you already have slack labour markets and they are simply going to become unemployed and so you are going to support them with your social systems, then it is hard to see how you get a real income per capita gain out of that exercise.

The flip side of the question is not getting asked. I think it would be an interesting question. What does it mean if Canada takes into its country people who are highly skilled, particularly those from less developed countries? Is that "proper behaviour" on our part? Should we be pulling the most educated out of Latin America, Africa or parts of Asia? Those countries, which are often in pretty bad shape, have spent their social capital to educate them. Then we bring them in here. I guess it would be consistent with the reductions in the foreign aid that we have been doing here recently; this would be at a negative form, whereby we are also borrowing from the social capital of these other countries. This would be an interesting issue to look at as well.

[Traduction]

Canada pour les États-Unis ou un autre pays. Personnellement, je crois que le nombre d'immigrants accueillis ici est beaucoup trop bas étant donné le vieillissement de notre population. La proportion des personnes âgées va doubler d'ici l'an 2015 ou 2020; elle passera de 12 p. 100 à 24 p. 100. D'après vous, une augmentation des niveaux d'immigration est-elle importante si l'on veut assurer la viabilité économique à long terme de notre pays?

M. McCracken: Je vais vous répondre brièvement pour ne pas prendre trop de temps. Certaines études commandées par le gouvernement devraient être publiées bientôt, y compris une recherche que nous avons faite. Elles permettront d'y voir un peu plus clair. Brièvement, l'immigration nette au Canada occupe une place de plus en plus importante dans le tableau général de la situation. Sans elle, la croissance de notre population active, notamment, ralentirait et notre population source diminuerait à cause d'une baisse du taux de fertilité. L'immigration prend donc de plus en plus d'importance.

Il faut d'abord faire la distinction entre le revenu réel total et le revenu réel par habitant. On constate ainsi que la croissance du revenu réel est liée à l'immigration nette, c'est-à-dire qu'une population plus nombreuse correspond à un gâteau plus gros.

Quand au revenu réel par habitant, le lien est un peu plus difficile à faire. C'est d'ailleurs ce qui va probablement susciter un long et ardu débat. Si les immigrants apportent avec eux des avoirs ou des compétences particulières et qu'ils nous aident à régler les problèmes de bouchons et de pénuries, le revenu par habitant va probablement augmenter.

Toutefois, si les gens qui arrivent n'ont pas d'instruction, qu'ils sont jeunes et qu'il faut les former, c'est-à-dire investir sur une longue période, et qu'on les accueille dans une société où le marché de la main-d'oeuvre est déjà plutôt lent, on risque de se retrouver avec des chômeurs en plus que nos régimes sociaux feront vivre. Le cas échéant, on peut difficilement prétendre que le revenu réel par habitant augmentera.

Cette médaille a toutefois un revers qu'on ne regarde jamais et qui soulèverait pourtant une question intéressante. Qu'est-ce que cela signifie si le Canada accueille des gens très qualifiés qui arrivent de pays moins développés? Est-ce acceptable de siphonner les ressortissants les plus instruits de l'Amérique Latine, de l'Afrique et de certains pays d'Asie? Ces pays sont généralement dans un piètre état et ils ont dépensé du capital social pour les instruire. Après, nous les faisons venir ici. Je suppose que c'est logique puisqu'on vient aussi de diminuer notre aide étrangère. Dans ce cas, nous empruntons en plus du capital social à ces pays. Le sujet vaudrait la peine d'être étudié.

[Text]

Those are at least some thoughts. I think some interesting stuff is being done. There is also a major commission reporting out on a whole series of academic studies on immigration and demography, etc. I think some of those are going to be quite interesting and quite open. The point is that it is not simple; any way you cut it, you will find a whole plethora of complexities.

Mr. Attewell: There has been a lot of talk about the heated-up economy of the greater metro area, the golden horseshoe. It is almost as if we have two countries or two economies in this Canada. Are there any practical steps that could be taken to slow down the greater metro areas in southern Ontario without hurting the rest of the country or, *vis versa*, to help the rest of the country without heating up the greater metro even further?

Mr. McCracken: Could we make some exceptions, like for Don's riding and a few others that we would not touch?

Mr. Attewell: You could include Markham. It is just unreal when you travel the country what is happening there to the rest.

Mr. McCracken: Let me make a couple of observations. I suspect Mr. Howitt would like to make some as well.

First, you ought to ask the question: Do you want to do that? There is a strong suspicion—in fact more than a suspicion—that economic growth in other regions in Canada is going to be positively related to the economic activity in the core of Canada and in Metro Toronto; that is, if incomes and economic activity and investment is strong there, it is going to help other regions. It is not going to be at their expense. It is not a zero sum kind of game whereby we are borrowing from Newfoundland to have more growth in Toronto.

Given that, you let it rip. You expect that some things are going to get pretty expensive in that area and some manufacturing firms are going to think twice about whether they do in fact want to have their headquarters there, if they do not need to be there. The economists should be happier than anyone with that. Then you get allocation. You have people saying to move to Winnipeg because it is cheaper and we could put our manufacturing there, or it may get so bad that they will move to Newfoundland.

The hope is that you get that reallocation going on. That is going to be a more positive approach, I think, than going in and saying there is a problem here so let us slow down Toronto.

The only caveat is if the bank says we are running a tight monetary policy because of Toronto, which they have been interpreted as both saying they are doing and not doing. Then you might want to come up with some other proposals; if we slow down Toronto this way, would it allow a backing off on interest rates more generally?

[Translation]

Voilà quelques réflexions. Il se fait des choses intéressantes. Une grande commission doit aussi publier toute une série d'études approfondies sur l'immigration, la démographie, etc. Certaines promettent d'être fort intéressantes et assez ouvertes. Il n'y a pourtant rien de simple. Quel que soit le point de vue, on découvre une pléthore de problèmes.

M. Attewell: On a beaucoup parlé de la surchauffe de l'économie dans la région du Toronto métropolitain appelée le «Golden Horseshoe». On dirait qu'il y a deux pays ou deux économies au Canada. Peut-on prendre des mesures pratiques pour ralentir l'économie dans les régions métropolitaines du sud de l'Ontario sans nuire au reste du pays ou encore pour aider le reste du pays sans accroître la surchauffe dans cette région?

M. McCracken: On pourrait faire des exceptions pour la circonscription de Don et de quelques autres n'est-ce pas?

M. Attewell: Pour Markham aussi. C'est incroyable de constater ce qui se passe dans le reste du pays.

M. McCracken: Si vous permettez, je voudrais faire quelques observations et je présume que M. Howitt voudra en faire autant.

Il faut d'abord se demander si c'est bien ce que l'on veut. On soupçonne—on commence même à en être certain—que la croissance économique des autres régions du Canada sera heureusement influencée par l'activité économique au centre du pays, en particulier dans la région du Toronto métropolitain. Autrement dit, si les revenus, l'activité économique et les investissements sont élevés dans cette région-là, ce sera bénéfique pour les autres; ce n'est pas à leurs dépens. Il ne s'agit pas d'aller emprunter à Terre-Neuve pour stimuler la croissance à Toronto.

Le cas échéant, on laisse courir. Il est normal que certaines choses y deviennent assez cher et que par conséquent certaines entreprises y pensent à deux fois avant de choisir de s'y installer, si elles peuvent faire autrement. Les économistes devraient en être heureux. Certains peuvent choisir de déménager à Winnipeg parce que la vie y est moins cher et décider par la même occasion d'y ouvrir une usine. Ils peuvent même décider d'aller s'installer à Terre-Neuve.

On espère donc que ces déplacements se feront. C'est une approche un peu plus positive que celle de se dire qu'il y a un problème à Toronto et qu'il nous faut y ralentir l'économie.

Il faut toutefois se demander si la banque a resserré le crédit à cause de Toronto ou non. Le cas échéant, il faudra trouver d'autres suggestions. Par exemple, si l'on arrive à ralentir l'économie de Toronto de cette façon, est-ce qu'alors on laissera baisser les taux d'intérêt?

[Texte]

I wrote an article about it last year. I had a very simple personal income tax surcharge for all those people whose postal codes began with "M" and a tax cut for all those without. I am only half facetious with this, because that in fact is what we do with the investment tax credit, for example, at this point in Gaspé and in other areas. You can have geographically sensitive fiscal policy.

• 1635

I made another suggestion. It was to have planes land in Toronto only in the morning and take off in the afternoon, thereby ensuring that no one stayed overnight and all Torontonians had to stay elsewhere overnight. That one they took me seriously on, it looks like, in terms of their operations at Pearson. But seriously, before you start trying to slow down a particular region in the country, you had better ask whether that is a sensible thing to do. My advice would be: Do not.

The Chairman: Mr. Howitt, do you have any comment on that?

Prof. Howitt: No.

Mr. McCracken: Do you want to put anything on the record on regional monetary policy? That issue has come up a couple of times. Differential interest rates, that is the other option.

Prof. Howitt: I do not think it is an option. I cannot imagine how in the world we have today you are going to have different interest rates in different parts of the country. It would be an administrative nightmare. It would not work.

Mr. McCracken: I generally concur on that. We have too integrated a banking system to pull that off. The one area in which we can do something different is credit availability in different regions. And we do. The FBDB has different rules for different parts of the country. CMHC has different rules for different parts of the country. A number of provincial governments have come up with one form of credit availability, or interest buy-down, on some items. Those cost a lot of money, as they are finding out.

Mr. Nystrom: The Farm Credit Corporation.

Mr. McCracken: Yes, Farm Credit for a particular industry.

Mr. Manley (Ottawa South): Do either of you have any observations on the recent borrowing practices of the federal government and its impact on money supply rates, in terms of moving to the shorter term?

Prof. Howitt: The move into shorter-term borrowing has taken place over a period of years. It has not just been the federal government that has been doing that; it has been borrowers throughout the economy. This move

[Traduction]

J'ai écrit un article sur le sujet l'an dernier. J'ai tout simplement calculé un impôt supplémentaire sur le revenu de tous ceux dont le code postal commence par un «M» et une diminution d'impôt pour tous les autres. Je suis presque sérieux parce que vous savez que le crédit d'impôt à l'investissement, par exemple, n'est pas le même en Gaspésie et ailleurs. On peut donc adapter une politique fiscale suivant les régions.

J'ai aussi suggéré autre chose: Que les avions atterrissent à Toronto le matin seulement et n'en décollent que l'après-midi, car ainsi on serait certain que personne ne serait obligé de passer la nuit à Toronto et que tous les gens de Toronto seraient obligés de passer une nuit à l'hôtel. Remarquez que là on m'a presque pris au sérieux à en juger par ce qui se passe à l'aéroport Pearson. Blague à part, avant de chercher à ralentir l'économie d'une région du pays en particulier, il vaut mieux se demander si c'est vraiment la meilleure chose à faire. Personnellement, je ne le crois pas.

Le président: Monsieur Howitt, avez-vous quelque chose à ajouter?

M. Howitt: Non.

M. McCracken: Voulez-vous dire quelques mots sur une politique monétaire régionale? La question est revenue sur le tapis à quelques reprises. Ne serait-ce pas une autre solution que d'imposer des taux d'intérêt différents suivant les régions?

M. Howitt: Je ne le crois pas. Je n'arrive pas à concevoir qu'on puisse imposer des taux d'intérêt différents dans des régions différentes. Ce serait un cauchemar administratif impossible à appliquer.

M. McCracken: Je suis d'accord avec vous. Notre système bancaire est trop intégré pour le permettre. Là où nous pourrions toutefois apporter des différences, c'est dans la disponibilité du crédit suivant les régions. Et c'est ce qui se produit effectivement. La BFD a des règles différentes suivant la région du pays visée. La SCHL fait pareil. Un certain nombre de gouvernements provinciaux ont trouvé une forme de crédit, l'achat d'une réduction d'intérêts, pour certains effets. Malheureusement, comme ils commencent à s'en rendre compte, c'est très cher.

M. Nystrom: Et la Société du crédit agricole aussi.

M. McCracken: En effet, dans l'agriculture.

M. Manley (Ottawa-Sud): L'un de vous a-t-il quelques remarques à propos des récentes habitudes d'emprunt du gouvernement fédéral et de l'effet que cela peut avoir sur la durée des placements qui auraient tendance à raccourcir?

M. Howitt: Le gouvernement a mis plusieurs années à passer aux emprunts à plus court terme. D'ailleurs, il n'est pas le seul à le faire; c'est le cas de presque tous ceux qui empruntent. La tendance s'est amorcée à la fin des

[Text]

started to take place in the late 1970s and early 1980s when inflation—the fear of inflation—started drying the long-term bond market. Borrowers were reluctant to get committed to lending for long periods of time.

We are now starting to see a turnaround. We now have an inverted yield curve; we have a possibility that borrowers in general—and certainly the federal government would be wise to think about it as well—are are starting to get more into borrowing on a long-term basis, because lenders are becoming a bit more confident.

Mr. McCracken: Anyone can second-guess borrowing authorities after the fact, but it is a mugs game. At the time, you look out there and see where you think you can raise it. If you go back to the Department of Finance forecasts one year ago and take them at their word, they should have been going shorter term.

They should have been doing 120% short-term, swapping long for short, because they thought interest rates were coming down. Their responsibility is to minimize the cost of borrowing. It turns out it did not work that way. Events changed.

There is another area that would be of interest, although this is not necessarily the best time to pursue it. We might well find that the way we are going to get back to some longer-term financing is to start looking at real interest rate securities. There is uncertainty out there about what the appropriate nominal interest rate is, what future expectations are about inflation.

Some countries have tried this. The United Kingdom has some long-term bonds, real interest rate bonds, not thickly traded but growing. The rates at the present time are running up in the 4% to 5% range, so they are not terribly attractive as a financing vehicle for others.

In Canada here we have actually started some real interest rate instruments, which I was not aware of until probed around a bit. CMHC is now issuing those for purposes of funding low-income housing. It looked to me like a super good instrument, and they are beginning to get some acceptance.

• 1640

It is something which if that builds on I think will prove to be a useful signal to see, but also a way in which you can get some decent long-term and stable financing, where there is at least some sharing of the risk on the inflation front between borrowers and lenders.

The federal government, when it has been proposed to them that they look at that, have had mixed emotions, which I guess would be the nicest set of words. At the present time, with high real rates, they basically would say, why pay a high real rate when we can have the hope at least of getting a lower real rate at some future date?

I think it bears looking at. I would like to see it for other reasons because it would give us a gauge of what really real rates are, and there is a lot of controversy out

[Translation]

années 1970 et au début des années 1980 quand l'inflation, ou plutôt la crainte de celle-ci, a commencé à tarir le marché des obligations à long terme. Les emprunteurs hésitaient à s'engager pour longtemps.

La tendance commence toutefois à se renverser. Il y a maintenant inversion de la courbe de rendement. Il se pourrait que les emprunteurs en général recommencent à emprunter à long terme car les prêteurs eux mêmes ont repris confiance. D'ailleurs, le gouvernement fédéral aurait avantage à y songer.

M. McCracken: C'est facile de parler après-coup. En fait, on se fait toujours avoir. Au moment opportun, on essaie de deviner s'il est possible de ramasser la somme voulue. Allez voir les prévisions faites par le ministère des Finances l'an dernier et vous constaterez qu'on aurait dû viser le marché à plus court terme.

Comme le ministère prévoyait que les taux d'intérêt allaient baisser et qu'il a la responsabilité de minimiser le coût du crédit, il aurait dû choisir le court terme, et plutôt deux fois qu'une. Or, on a pris une autre décision parce que la situation a changé.

Il y a une autre question qui est aussi intéressante, même si ce n'est peut-être pas le meilleur moment d'en parler. Peut-être qu'on reviendra au financement à long terme s'il y a des titres à des taux d'intérêt réel attrayants. Il y a beaucoup d'incertitude quant au taux d'intérêt nominal approprié et quant au risque d'inflation.

Certains pays ont fait des essais. Le Royaume-Uni a lancé des obligations à long terme, des obligations à un taux d'intérêt réel, dont le marché n'est pas très actif mais il croît. À l'heure actuelle, les taux varient entre 4 p. 100 et 5 p. 100; ce n'est donc pas un mode de financement particulièrement intéressant pour les autres.

Au Canada, on a lancé certains effets à un taux d'intérêt réel, mais je l'ignorais avant de me renseigner. La SCHL émet actuellement ce genre d'effets pour financer les logements à loyer modique. Pour moi, c'est un effet super qui commence à être bien reçu.

S'il gagne en popularité, ce sera non seulement un signal utile, mais aussi un moyen d'obtenir du financement stable et à long terme à un taux acceptable. Là au moins les risques d'inflation sont partagés équitablement entre l'emprunteur et le prêteur.

Lorsqu'on a suggéré cette façon de faire au gouvernement fédéral, il a eu une réaction, disons, pour ne pas être méchant, mitigée. Étant donné les taux réels élevés en ce moment, il ne voit pas pourquoi il paierait un taux réel élevé alors qu'il conserve l'espoir de pouvoir obtenir un taux réel inférieur un peu plus tard.

Je crois néanmoins que l'idée a du mérite. J'y suis favorable pour d'autres raisons également, entres autres parce que cela nous permettrait de savoir quels sont les

[Texte]

there at the moment about are our real interest rates really high or are they low but inflationary expectations. We argue this around how many angels on the head of a pin type of thing. So if we had a market rate there it would be a lot easier to not waste our time and resources on pointing out that real interest rates are high.

Mr. Manley: Mr. McCracken, I missed your opening remarks.

Mr. McCracken: There were not any. You did not miss anything.

Mr. Manley: One of our recent witnesses was saying to us that really what we ought to be looking at is the relationship between Canadian rates and U.S. rates and that differential. He differed quite markedly from Mr. Crow who talked about the money supply indicators and the demand for credit in the economy, which I gather Professor Howitt sees as being the appropriate approach.

This postulation of a 300 basis point drop, what reference point are you looking to in making that postulation? Are you looking at the differential U.S. rates? Are you looking at real rates as the reference point, or what?

Mr. McCracken: I just had to make it some amount. I could have done 100 or something else. But I thought it was interesting for a couple of reasons. One, it is a sufficient drop to essentially offset, in fact go a little bit beyond, the adverse impacts of the budget. Second, it is approximately the amount by which the Department of Finance thought interest rates were going to be below current rates this year. Third, it would bring the U.S.-Canadian interest rate differential roughly in line so I would not have to bite the issue about can we have interest rates lower in Canada than in the U.S. It was all those reasons. It seemed to me to be significant enough that it would make evident any disequilibrium or forces; it would make it easier for people to understand. I would be just as satisfied with 250 or 450, if that was their actual practice, because there is still room, in my view, for fuller growth.

I think the distinction made earlier was do we have tight monetary policy or not now. I think a distinction that might be useful, and at least bring us a little bit together in terms of definitional things, is if we could think of a relatively tight monetary policy as being one where our real rates are higher than other countries' real rates, in a relative sense. That was probably more descriptive of the earlier 1980s when we pursued a tight money policy in Canada before the U.S. had gotten onto this kick.

But there ought to be a notion of relative monetary policy, but also absolute tightness. As a measure of absolute tightness of monetary policy, I would take the level of real rates relative to real growth. In that sense I would argue that we have been absolutely tight

[Traduction]

taux vraiment réels. Il y a d'ailleurs en ce moment toute une controverse car on se demande si les taux d'intérêt réels sont vraiment élevés ou alors s'ils sont bas mais laissent une certaine marge pour l'inflation. Une vraie discussion sur le sexe des anges. Or, s'il y avait un véritable taux du marché, nous serions moins tentés de perdre notre temps et notre énergie à vérifier si les taux d'intérêt réels sont trop élevés ou non.

M. Manley: Monsieur McCracken, j'ai raté votre déclaration d'ouverture.

M. McCracken: Il n'y en a pas eu. Vous n'avez donc rien manqué.

M. Manley: Un témoin que nous avons entendu récemment est venu nous dire qu'il nous fallait étudier la différence et la relation entre les taux au Canada et aux États-Unis. Son opinion différait considérablement de celle de M. Crow qui nous a parlé des indicateurs de la masse monétaire et de la demande pour le crédit dans l'économie, principe que retient aussi le professeur Howitt, si j'ai bien compris.

Vous avez parlé d'une baisse de 300 points de base; quel est le point de référence de cette affirmation? Est-ce que vous songez aux taux américains qui sont différents? Est-ce que vous utilisez comme point de référence les taux réels?

M. McCracken: J'avais besoin d'un chiffre. J'aurais pu choisir 100 points ou autre chose. J'ai trouvé que ce nombre était plus intéressant pour plusieurs raisons. Tout d'abord, la baisse est suffisante pour contrebalancer les effets négatifs du budget. Ensuite, ce chiffre correspond à peu près à l'écart entre les taux d'intérêt actuels et ceux qu'avait prévus le ministère des Finances pour cette année. Enfin, les taux d'intérêt au Canada et aux États-Unis seraient ainsi comparables ce qui m'éviterait d'avoir à traiter la question de la possibilité d'avoir au Canada des taux d'intérêt inférieurs à ceux des États-Unis. Ce serait suffisant pour bien faire ressortir tout déséquilibre et pour que les gens le comprennent facilement. Si le principe était appliqué, qu'on choisisse 250 ou 450 points de base, cela m'importe peu car il y aurait quand même place pour une pleine croissance.

Un peu plus tôt, on se demandait si la politique monétaire en ce moment était stricte ou non. Ce serait utile de faire une distinction, ou à tout le moins de s'entendre sur les définitions. Ainsi, si une politique monétaire relativement serrée c'est de maintenir nos taux réels à des niveaux supérieurs à ceux des autres pays, toute proportion gardée, alors on peut dire que le Canada a resserré son crédit au début des années 1980 et donc avant les États-Unis.

Il faut tout de même avoir une notion de la politique monétaire relative et du resserrement dans l'absolu. Comme étalon du resserrement du crédit, je choisirais le niveau des taux d'intérêts réels par rapport à la croissance réelle. Je dirais alors que le crédit a été serré tout au long

[Text]

throughout the 1980s and as a consequence we have been in this disequilibrium debt deficit conundrum that we are not going to get out of until we change that. Stop and finish. And we have put many other people into that same box—the farmers, our own foreign liabilities, and many other groups in society—whose real rates exceed their real growths in income.

You can use the relative measure. I think it is certainly a useful guide. It is also a guide that suggests to you that you are probably not going to upset exchange markets to the same degree that you might if you said, let us have interest rates 300 basis points below U.S. rates. But that does not mean that we could not educate them on the desirability of that as well.

Prof. Howitt: I think we might be brought a little bit closer by this, but—

Mr. McCracken: Not a lot.

Prof. Howitt: —it is important to realize that there are many determinants of real interest rates. Monetary policy is not the only domestic determinant. I do not think there is any doubt about the fact that we have high real interest rates right now. Some of it is foreign, some of it is domestic. But not all of the domestic is monetary policy. It has happened before that at certain phases of the business cycle commodity prices and resource prices start to rise in relative terms, terms of trade improve in Canada, demands for credit tend to improve in Canada, while credit demands and spending are not rising relatively as fast in the United States.

• 1645

For that reason, even if we had had equally tight monetary policies in that phase of the cycle, we would have had higher interest rates here than in the United States, and we would have had interest rates at that phase of the cycle that would look absolutely high in real terms. This is, I think, right now an important factor that is contributing with all of the other factors to high interest rates.

I think we have to remember that at a time when credit demands are growing very rapidly, for the Bank of Canada not to resist those demands would be to allow all the credit aggregates, all the monetary aggregates, the nominal GNP and all these things, to continue to rise and perhaps to accelerate without any check. It is not a policy that is going to look good a few years down the road.

Mr. Manley: I have one more question. You suggested, Professor Howitt, that the lower deficit would lead to lower interest rates. Can you cite some evidence of that? It has been suggested to us that there are examples of the

[Translation]

des années 1980 et que, par conséquent, nous nous retrouvons dans une situation de déséquilibre déficitaire dont nous ne pourrions pas nous sortir tant que nous garderont la même politique. Point à la ligne. Toutes sortes de gens se sont retrouvés dans le même bateau. Les agriculteurs, nos propres dettes étrangères et bien d'autres segments de la société pour lesquels les taux réels dépassaient la croissance réelle de leur revenu.

On peut également utiliser une mesure relative qui a certes son utilité. Elle nous permet d'affirmer qu'il est probablement impossible de bouleverser les marchés de change autant que si les taux d'intérêt étaient inférieurs de 300 points de base à ceux des États-Unis. On peut tout de même leur montrer que ce serait souhaitable.

M. Howitt: Je crois qu'on pourrait peut-être s'en rapprocher, mais. . .

M. McCracken: Pas tellement.

M. Howitt: . . . l'important c'est de réaliser que les facteurs déterminant des taux d'intérêt réels sont nombreux. La politique monétaire n'est pas le seul déterminant sur le plan intérieur. Je ne pense pas que quiconque doute que nous ayons actuellement des taux d'intérêt très élevés. Certains des facteurs déterminant de la situation sont d'origine étrangère, et certains d'autres d'origine intérieure. Cela dit, la politique monétaire, n'est pas le seul déterminant sur la plan intérieur. Il est déjà arrivé, à certaines phases du cycle des affaires, que les prix de produits de consommation et des ressources ont commencé à accuser une augmentation relative, que les conditions d'échange internationaux se sont améliorées au Canada de même que les demandes de crédit tandis que, en comparaison les demandes de crédit et les dépenses n'augmentaient pas aussi rapidement aux États-Unis.

Pour cette raison, même si nous avions eu des politiques monétaires aussi restrictives à cette phase du cycle, nous nous serions retrouvés avec des taux d'intérêt plus élevés ici qu'aux États-Unis, et nous aurions eu à cette phase du cycle des taux d'intérêt vraiment très élevés, dans l'absolu. A mon avis, c'est actuellement un facteur important, et qui contribue avec tous les autres facteurs au fait que les taux d'intérêt sont élevés.

Je pense que nous devons nous rappeler qu'à un moment où les demandes de crédit augmentent très rapidement, si la Banque du Canada ne résistait pas à ces demandes, elle permettrait à toute la masse du crédit et à toute la masse monétaire, au PNB nominal et à tous ces autres éléments de continuer leur spirale inflationniste et peut-être même de l'accélérer sans aucun frein. Dans quelques années, c'est une politique qui ne paraîtrait pas très bonne.

M. Manley: J'ai une autre question. Vous avez laissé entendre, monsieur le professeur Howitt, que la baisse du déficit entraînerait une baisse des taux d'intérêt. Pourriez-vous nous donner quelques arguments pour le prouver?

[Texte]

opposite being true, with the U.K. having very high interest rates in the face of a balanced budget.

Prof. Howitt: If you take a look at what is happening in the U.K.—I know there are a lot of things going on there—it is true that they have been running surpluses and that has certainly not been contributing to high interest rates. They do have high interest rates anyway. They also have a very expansionary monetary policy. The last time I looked M-2 was growing at more than a 20% rate in the United Kingdom.

I do not know what else is going on. I am sure the change in oil prices that has taken place in the world has had some effect on all of this. I just have not thought about the U.K. that much.

Again, you have to look at more than just one factor at a time when doing this. It is true, broadly speaking, if you take a look at all the countries that have low interest rates in the world, they tend to be the countries that have been running surpluses instead of deficits. It is not true in every case, but it is true as a broad relationship.

Mr. Manley: I guess what troubles me, and now sitting here through all these meetings it continues to trouble me, is that every time we establish a relationship between monetary supply and interest rates we come up with a counter example where it just does not seem to follow along—whether it is the deficit, whether it is interest rates, whether it is unemployment.

What we are experiencing in Canada is a great deal of pain, through both the fiscal policy recently and the interest rate policy, especially in regions of the country where firms are going out of business. These are going to be difficult to re-establish. Firms are like trees: it takes time for them to grow up. It only takes a few seconds to chop them down, but it takes a long time to replace them. Surely we need a policy in this country that will inflict less pain while seeking to achieve some of those objectives, and we continually hear conflicting signals about that.

Prof. Howitt: I think it is true that there has always been a lot of disparity across the country—some people are enjoying great prosperity; other people are in a lot of financial distress. Right now, those disparities are fairly easy to identify geographically, more so than they have been at other times in our history.

There are probably many things one could think of trying to do, all of them associated with problems. But monetary policy is not really a good instrument for dealing with these redistributive questions. The disparities that exist between Newfoundland and Ontario in economic prosperity are not things that are going to be affected materially by monetary policy. Monetary policy is really one instrument, and there are many objectives you

[Traduction]

On nous a dit que le contraire s'est parfois produit, par exemple au Royaume-Uni, où les taux d'intérêt sont très élevés, même si le budget est équilibré.

M. Howitt: Si nous regardons un peu ce qui se passe au Royaume-Uni—et je sais qu'il s'y passe bien des choses—il est vrai que le gouvernement a eu des surplus budgétaires, et que cela n'a certainement pas contribué au maintien de taux d'intérêt élevés. Pourtant, les taux d'intérêt sont élevés en Grande-Bretagne, et la politique monétaire est très expansionniste. La dernière fois que j'ai vérifié, le M-2 du Royaume-Uni avait un taux de croissance de plus de 20 p. 100.

Je ne sais pas ce qui s'y passe d'autre. Je suis sûr que le changement des prix mondiaux du pétrole a eu une certaine influence sur la situation. Je n'ai tout simplement pas beaucoup pensé au cas du Royaume-Uni.

Là encore, il faut envisager plus d'un facteur à la fois. Globalement, il est vrai que, si l'on réfléchit à tous les pays du monde où les taux d'intérêt sont bas, on songe à des pays qui ont eu des surplus plutôt que des déficits budgétaires. Ce n'est pas toujours le cas, mais c'est généralement vrai.

M. Manley: Je pense que ce qui m'inquiète, et je suis toujours inquiet, même après avoir assisté à toutes ces séances, c'est que, chaque fois que nous établissons une relation entre la masse monétaire et les taux d'intérêt, nous trouvons un exemple du contraire, une situation où l'un des facteurs ne semble pas être au diapason des autres, que ce soit le déficit, les taux d'intérêt ou le taux de chômage.

Au Canada, la politique fiscale des dernières années et la politique des taux d'intérêt a causé de grandes souffrances, particulièrement dans les régions du pays où des entreprises font faillite. Il sera difficile de les relancer, car une entreprise a besoin de temps pour grandir, tout comme un arbre. Il ne faut que quelques secondes pour l'abattre, mais des années pour la remplacer. Nous avons sûrement besoin dans notre pays d'une politique qui nous permette d'atteindre certains de nos objectifs tout en causant moins de souffrances, et nous captons continuellement des signaux contradictoires à cet égard.

M. Howitt: Je pense qu'il est vrai qu'il y a toujours eu de disparités dans notre pays; certaines personnes sont très prospères, tandis que d'autres sont aux prises avec de grandes difficultés financières. À l'heure actuelle, ces disparités sont relativement faciles à définir sur le plan géographique, plus qu'elles ne l'ont jamais été dans notre histoire.

Il y a probablement bien des mesures que nous pourrions envisager, mais aucune n'est exempte de problèmes. Il reste que la politique monétaire n'est pas vraiment un bon outil pour régler ces questions de redistribution. L'écart qui sépare Terre-Neuve de l'Ontario, en matière de prospérité économique, ne sera pas sensiblement réduit par la politique monétaire. Cette politique n'est vraiment qu'un instrument, et nous

[Text]

might think you could apply it to. It makes sense to apply it to the one thing you know that it can control, at least in the long run, and that is inflation. Other things are problems, other instruments should be used for them.

• 1650

The Chairman: Where does a bank governor or an economist get the idea that he is much brighter than the whole of the community and can decide that today we are going to tighten down the money supply and somehow that is going to improve everything for everybody else? Is there some source from which they get this information? Is this a new God-given thing that happens?

Prof. Howitt: Your premise is quite wrong. We have not had a tight monetary policy in that sense, and we have had monetary growth rates in excess of 10% for a long time now. We are not talking about tightening them up, we are talking about preventing them from accelerating in the way they have in similar situations in the past. It is just common sense and prudence; it is not any superior intelligence by any means.

Mr. Dorin (Edmonton Northwest): The fact is that nobody is really worried about interest rates, it is the effect of interest rates that people are concerned about; i.e., unemployment and the employment rate and real output growth in the economy.

An hon. member: And the deficit.

Mr. Dorin: People only worry about the deficit because it might affect some of those other things along the way, not for any other academic reason.

I want to quote from something. This is abbreviated but—

Mr. McCracken: As long as it is not something I said a few years ago.

Mr. Dorin: Basically it says:

In the view of a large majority of economists today... the rate of monetary expansion affects neither the rate of real output growth nor the rate of unemployment. Instead, what ultimately determines these variables are such factors as technological change, demographic movements, people's willingness to work, save, and take risks, government regulations and taxes that impinge on private incentives, and Canada's international terms of trade.

In particular, it implies that any attempt to use monetary policy to peg the rate of unemployment or the rate of real output growth at anything other than the "natural" rate toward which it would otherwise tend is ultimately doomed to failure. Influencing rates

[Translation]

pourrions envisager de nous en servir pour atteindre de nombreux objectifs. Il est logique de s'en servir pour s'attaquer aux seuls problèmes que nous la savons capable de résoudre, au moins à long terme, c'est-à-dire à l'inflation. Les autres difficultés que nous éprouvons sont différentes, et nous devrions nous servir d'autres instruments pour les surmonter.

Le président: Où un gouverneur de la Banque ou un économiste sont-ils allés pêcher l'idée qu'ils sont bien plus intelligents que tous leurs concitoyens et qu'ils peuvent décider que nous allons aujourd'hui limiter la masse monétaire et que, par conséquent, tout le monde s'en trouvera mieux? Où sont-ils allés puiser leur information? Est-ce un don de Dieu?

M. Howitt: Vous n'y êtes pas du tout. Nous n'avons pas du tout eu ce genre de politique monétaire restrictive et nos taux de croissance de la masse monétaire dépassent 10 p. 100 depuis longtemps. Nous ne parlons pas de les limiter, mais bien de les empêcher d'accélérer leur augmentation, comme elles l'ont déjà fait dans des situations analogues. C'est simplement une question de bon sens et de prudence; il n'est certainement pas question d'intelligence supérieure.

M. Dorin (Edmonton Nord-Ouest): Le fait est que personne ne s'inquiète vraiment des taux d'intérêt; c'est de l'effet des taux d'intérêt qu'on s'inquiète, c'est-à-dire du chômage, du taux d'emploi et de la croissance de la production réelle dans l'économie.

Une voix: Et du déficit.

M. Dorin: Les gens ne s'inquiètent du déficit que parce qu'il pourrait avoir des répercussions défavorables sur ces autres problèmes et pas pour une raison théorique.

Je voudrais vous citer un extrait: c'est court, mais... .

M. McCracken: Du moment que ce ne soit pas quelque chose que j'ai dit il y a quelques années.

M. Dorin: Essentiellement, voici:

D'après la grande majorité des économistes d'aujourd'hui... le rythme de l'expansion monétaire n'influe ni sur le taux de croissance de la production réelle ni sur le taux de chômage. Bien au contraire, ces variables sont, en définitive, déterminées par des facteurs tels que le changement technologique, les mouvements démographiques, le désir des gens de travailler, d'économiser et de prendre des risques, la réglementation gouvernementale et les taxes qui limitent les stimulants privés et les conditions qui régissent les échanges internationaux du Canada.

Plus particulièrement, cela implique que toute tentative d'utiliser la politique monétaire pour fixer le taux de chômage ou le taux de croissance de la production réelle à un taux différent du taux «naturel» auquel ces variables tendraient est en fin de compte

[Texte]

of real putput and employment growth are not feasible objectives of monetary policy.

So I guess, in a nutshell, what it is saying is you might be able to have an immediate scare impact of some kind, for one reason or another, but in the longer term—whatever the longer term is—monetary policy is not going to have any real effect on unemployment or real economic growth.

Do you agree or disagree?

Mr. McCracken: As an academic statement and as something to use in starting people thinking about different roles between relative prices, absolute price levels, it is an interesting starting point. It is a useless guide to policy to the extent that, accidentally or on purpose, monetary authorities can affect real interest rates, can affect business confidence, can affect nominal exchange rates, and we know people suffer money illusions. Then we are in a world where monetary perturbations will cause real-side perturbations.

If the monetary authorities effects on the real economy were essentially benign, we would not worry about them. We would treat them about the same way we do the maple syrup producers—let them control the supply of maple syrup, let them play around with their game. But they have more serious effects, and because of that I find it difficult to accept the money neutrality view in the real economy. We think it is a useful paradigm to start with, but we suggest that people should not have money illusion, that people should be reacting only to relative price signals, that markets should clear, that we should have full employment through those markets. Yet whenever we test these by the actual behaviour of the economy, we find, unfortunately, that the Canadian economy does not work that way, and our problem is to design a practical monetary policy for the economy we live in, not to try to run our monetary policy on the basis of an economy that should run the way we want it to look. So that is where I come from. I am stating that, quite frankly, extremely; but I think it will contrast with the views of others, perhaps, more clearly.

• 1655

Mr. Dorin: Maybe I should then ask Mr. Howitt what he thinks, since that extract I was taking comes from his book.

Prof. Howitt: It was an excellent quotation. There are a few words that might have been—

[Traduction]

voué à l'échec. Il n'est pas possible de se servir de la politique monétaire pour essayer d'influer sur les taux de croissance de la production réelle et de l'emploi.

Bref, je pense que cela signifie que nous pourrions peut-être faire peur aux gens d'une certaine façon, pour une raison ou pour une autre, dans les médias, mais qu'à plus long terme—et peu importe ce qu'on entend par là—la politique monétaire ne peut avoir aucun effet réel sur le taux de chômage ou sur la croissance économique réelle.

Êtes-vous d'accord ou non?

M. McCracken: C'est un excellent point de départ en tant que déclaration théorique, qui pourrait servir à inciter les gens à réfléchir aux différents rôles des prix relatifs et des prix absolus. C'est un énoncé inutile comme instrument d'orientation de la politique, dans la mesure où, que ce soit par accident ou à dessin, les autorités monétaires peuvent influencer sur les taux d'intérêt réel, sur la confiance des gens d'affaires et sur les taux de change nominaux, et que nous savons que les gens se font des illusions sur l'argent. Nous nous trouvons alors dans un monde où les perturbations monétaires entraînent des perturbations du monde réel.

Si les effets des mesures prises par les autorités monétaires sur l'économie étaient fondamentalement sans danger, ils ne nous inquièteraient pas. Nous les traiterions à peu près de la même façon que les producteurs de sirop d'érable, en les laissant contrôler l'offre du sirop d'érable et en les laissant s'amuser à leur propre jeu. Mais les effets de leurs mesures sont graves, de sorte qu'il m'est difficile d'accepter la théorie de la neutralité monétaire dans l'économie réelle. Selon nous, c'est un paradigme utile comme point de départ, mais les gens ne devraient pas se faire d'illusion en matière monétaire; ils ne devraient réagir qu'aux signaux des prix relatifs, en se disant que les marchés devraient être libérés et que nous devrions nous retrouver avec une situation de plein emploi grâce à ces marchés. Pourtant, chaque fois que nous mettons nos principes à l'épreuve en vérifiant le comportement réel de l'économie, nous constatons malheureusement que l'économie canadienne ne fonctionne pas de cette façon; notre problème consiste à concevoir une politique monétaire pratique pour l'économie dans laquelle nous vivons et non pas d'essayer d'administrer notre politique monétaire comme si l'économie devait fonctionner selon nos désirs. Voilà toute ma théorie. Je vous le dis franchement, vraiment très franchement, mais je pense que vous verrez ainsi plus clairement comment mon opinion diffère de celle de certains autres.

M. Dorin: Peut-être devrais-je demander à M. Howitt ce qu'il pense, étant donné que le passage que j'ai lu est tiré de son livre.

M. Howitt: C'était une excellente citation. Certains mots auraient pu...

[Text]

Mr. Dorin: I was trying to do about three paragraphs without taking too much time.

Prof. Howitt: Right. I understand. To get it in the context in which it was written, it is worth emphasizing that this concept of long-run neutrality, which I asserted there and still believe is maintained by the majority of economists, is a long-run concept. There is no doubt that perturbations, as Mike put it, in money can cause perturbations in real activity and in variables that really matter to us, sometimes for a long time, sometimes not, generally in a way that is not easily predictable.

When people test neutrality as a long-run proposition, they find that on the whole it is not something you can reject with the data. It is not only a fundamental part of the new classical economics, which is one major school of macro-economics nowadays; it is also a fundamental part of the new versions of Keynesian economics that have grown up at MIT and other places in the east-coast schools in the United States. The concept of long-run neutrality is basically accepted by all major schools nowadays.

Where people have differences is in the matter of for how long you can affect unemployment with monetary policy and how predictably you can affect it and if it is worth the effort to try to focus monetary policy on that at the expense of things that you know it can control in the long run.

Mr. Dorin: If I then come to the real question—and let us assume that the Governor of the Bank of Canada was eavesdropping on our meeting here and he became really convinced, Mr. McCracken, by your arguments and so he decided—

Mr. McCracken: As he probably will when he reads this testimony.

Mr. Dorin: Or he reads the testimony this evening at home and decides that tomorrow morning when he goes into the office he is going to do whatever he has to do to lower interest rates. Presumably then he would have to start flooding the market, I suppose, with liquidity or whatever, and injecting money into the economy, printing money, whatever he has to do to do that. How much impact do you think he could have, how soon? Could he impact the 30-day interest rate immediately, and how far? I think that all of us accept that he could probably have an impact of half a percentage point on interest rates. I am not sure how many people would agree with you that he could impact them by 3%. That is where I am coming from on that. What would he have to do, and given the tools he has, how much impact could he have?

[Translation]

M. Dorin: J'ai essayé de vous donner le contenu d'environ trois paragraphes sans prendre trop de temps.

M. Howitt: Oui, je comprends. Pour situer ce passage dans le contexte dans lequel je l'ai écrit, il vaut la peine de souligner que ce concept de la neutralité à long terme, que j'ai avancé à ce moment-là et qui est toujours partagé par la majorité des économistes, je pense, est précisément un concept à long terme. Il ne fait aucun doute, comme Mike l'a dit, les perturbations monétaires peuvent causer des perturbations de l'activité réelle et les variables qui nous concernent vraiment, parfois pendant longtemps, et parfois pas, mais généralement d'une façon qui n'est pas facilement prédictible.

Quand on vérifie la validité de la neutralité, en tant que mesure à long terme, on se rend compte, que, globalement, c'est une mesure impossible à rejeter en se fondant sur les données. La neutralité à long terme n'est pas seulement un élément fondamental de la nouvelle science économique classique, qui est aujourd'hui une école importante de la macro-économie; c'est aussi un élément fondamental des nouvelles versions de la science économique keynésienne qui se sont développées au MIT et ailleurs dans les institutions d'enseignement de la Côte est des États-Unis. Le concept de la neutralité à long terme est fondamentalement accepté par toutes les écoles économiques importantes d'aujourd'hui.

Là où les gens ne s'entendent plus, c'est lorsqu'il s'agit de savoir combien de temps on peut influencer sur le chômage grâce à la politique monétaire, jusqu'à quel point on peut influencer sur le chômage de façon prédictible de cette façon et s'il vaut la peine d'essayer d'axer la politique monétaire sur le chômage au détriment d'éléments qu'on la sait capable de contrôler à long terme.

M. Dorin: Si j'en viens à la vraie question—et je parle du principe que le gouverneur de la Banque du Canada a écouté ce que nous venons de dire et que vos arguments l'ont vraiment convaincu, monsieur McCracken, de sorte qu'il a décidé. . .

M. McCracken: Il le fera probablement quand il lira ce témoignage.

M. Dorin: Ou quand il lira le témoignage ce soir, à la maison, et qu'il décidera que, demain matin, à son arrivée au bureau, il va faire tout ce qu'il faut pour réduire les taux d'intérêt. J'imagine qu'il devra alors commencer à inonder le marché de liquidités, par exemple, en injectant de l'argent dans l'économie, en imprimant de l'argent, bref en prenant toutes les mesures nécessaires pour arriver à cette fin. Quelle influence pensez-vous qu'il pourrait avoir, et dans quel délai? Pourrait-il influencer immédiatement sur le taux d'intérêt pour une période de 30 jours, et dans quelle mesure? Je pense que nous sommes tous d'accord: il pourrait probablement faire changer les taux d'intérêt d'un demi point de pourcentage. Je ne pourrais pas dire combien de gens seraient d'accord avec vous, quand vous dites qu'il pourrait les faire changer de trois points. Voilà ce que j'en pense. Qu'est-ce que le gouverneur de la Banque du

[Texte]

Mr. McCracken: I think he could move them about as far as he wants. Whether he can move them in one day or one week. . . it has taken him, I guess, three to six months to run them up 300 basis points, so it may take him as long to run them back down. He may want to run them down in that paced way, or he may want to do it very quickly, as a matter of element of surprise in there: you drop them very quickly, such that you then take them to a point where people do not know which way you are going from now. One thing you do not do is announce either way that you are going up 300 or down 300, because you in fact would find probably, unless you wanted it down really quick, that you would get that help. All you have to do is tell the Bay Street people that you think the governor of the bank is going to be dropping interest rates by 300 basis points, and I suspect that Bay Street in 48 hours and Wall Street in 24 hours will have them down there. All they are trying to do is make a buck.

Mr. Dorin: And then what?

Mr. McCracken: Well, then you have your lower rates.

Mr. Dorin: What about a week later, though? What would that translate into?

Mr. McCracken: Let me put it to you this way. The people there, when you take everything away, have one objective in mind, and that is to make money. The way you make money is you take a rule you think the monetary authority is following, you look at events, and when there is a deviation from that rule and you can bet they are going to follow that rule, you will make money. It is called "stabilizing speculation". All you have to do is in a sense promulgate your rule. If we said we were going to pursue a real interest rate rule of 3% and we had an instrument that would give that signal, you would have every monetary authority in the country helping you to pursue it, if they believed you were credible about that particular rule.

• 1700

The question mark would be whether you would do that for one week and then just flip-flop to some other area. It might be that if John Crow said he was going to do that they might not believe him, initially. But certainly he has credibility now, and certainly when he pursues a particular course it is not just the actions of the Bank of Canada that are stabilizing or moving interest rates up, it is also the assistance he is getting from persons betting that in fact they understand the rule he is pursuing. In the same way, when U.S. interest rates dropped in the last couple of days in the face of lower inflation numbers, that is a reading that Greenspan is looking at those numbers

[Traduction]

Canada devrait faire, et, compte tenu des moyens dont il dispose, quels résultats pourrait-il obtenir?

M. McCracken: Je pense qu'il pourrait les faire changer à peu près autant qu'il voudrait. Quant à savoir s'il pourrait les faire changer en un jour ou en une semaine. . . je pense qu'il lui a fallu de trois à six mois pour les faire augmenter de 300 points de base, de sorte qu'il lui faudrait peut-être six mois pour les faire baisser d'autant. Il pourrait décider de les faire baisser graduellement, ou bien de le faire très vite, pour créer en quelque sorte un effet de surprise, car en les faisant baisser très rapidement, il pourrait les amener à un point où les gens ne sauraient pas qu'elle orientation ils prendraient par la suite. Ce qui ne se fait pas, c'est d'annoncer qu'on va faire augmenter ou baisser les taux de 300 points de base, à moins de vouloir les faire baisser très vite, parce qu'on se rendrait probablement compte qu'ils baisseraient effectivement très vite. Il suffirait que vous disiez aux financiers de Bay Street que vous pensez que le gouverneur de la Banque va faire baisser les taux d'intérêt de 300 points de base, et j'ai bien l'impression que, 48 heures plus tard, Bay Street les ferait baisser jusque là et que Wall Street en ferait autant en 24 heures. Tout ce que ces financiers veulent, c'est faire de l'argent.

M. Dorin: Et alors?

M. McCracken: Et bien, les taux d'intérêt auraient baissé.

M. Dorin: Qu'est-ce qui se passerait une semaine après? À quelles répercussions faut-il s'attendre?

M. McCracken: Disons que, somme toute, ces gens-là n'ont qu'une idée en tête: faire de l'argent. Pour faire de l'argent, on prend une règle que l'autorité monétaire semble suivre; on étudie les situations, et quand deux marchés monétaires s'écartent de cette règle et qu'on peut parier que l'autorité va suivre la règle, on fait de l'argent. C'est ce qu'on appelle de la «spéculation stabilisatrice». En un sens, il suffit de promulguer une règle. Par exemple, si nous disions que nous allons nous fixer une règle de taux d'intérêt réel de 3 p. 100 et que nous avions un instrument capable de donner le signal, toutes les autorités monétaires du pays nous aideraient à respecter notre règle, à condition qu'elles croient que nous sommes crédibles à ce sujet.

Ce qui reste à déterminer, c'est si nous appliquerions cette règle une semaine, pour ensuite passer immédiatement à une autre priorité dans un autre domaine. Il se pourrait bien que les autorités monétaires ne croiraient peut-être pas tout de suite John Crow si celui-ci disait qu'il allait adopter ce genre de règle. Il reste que monsieur Crow a certainement de la crédibilité maintenant et il est certain que, s'il s'engage dans une voie quelconque, ce ne sera pas seulement l'action de la Banque du Canada qui stabilisera les taux d'intérêt ou qui les fera augmenter, car il faut aussi compter avec l'aide que monsieur Crow recevra de gens disposés à parier

[Text]

and, seeing them, is likely to ease up; and sure enough, market rates decline.

So the practical mechanism is actually fairly straightforward.

Mr. Dorin: So you actually believe he could virtually put interest rates almost to any place he desired.

Mr. McCracken: Yes. Now, he could not do so without there being other consequences. In particular, one would have to ask what the consequences on the exchange rate are. What is his exchange rate policy going to be? That is another area in which he has some influence, although it is directly the responsibility of the Department of Finance.

Mr. Dorin: If people believe he is going to put interest rates down by three points a week from now, what you are saying is that there might be a fairly substantial exodus of capital from the country.

Mr. McCracken: No, not necessarily. I do not think you would have to have an exodus. The question is once you have moved the distance of 300 basis points, there is no reason to move out of Canada if you do not think the rates are dropping further. You might have a lower dollar; we estimated here some six percentage points, initially. But the consequence subsequently is an appreciation. In fact, this is consistent with what Prof. Howitt earlier was talking about: it would be a rate of interest similar to what you would get elsewhere in the world, plus an appreciation of the Canadian dollar.

You can therefore get there in a number of different ways. What you cannot do is say I am thinking of moving down there and try to resist it. We did that in 1961 and 1962 in this country, when a Minister of Finance stood up on June 24 and said he thought the dollar is overvalued. We found we spent the period between then and May 1962 with Fleming supporting the currency. Then we finally had to fix it at 92.5¢ U.S. per Canadian dollar.

You have to be a little careful about how you go at these things. You have to decide whether you are or you are not going to make the adjustment. If you are going to go gradually, then you have to keep what I call the "cloak of uncertainty" around all your transactions at all times.

Mr. Dorin: Without repeating the question, I would like to put the same thing to Mr. Howitt.

[Translation]

qu'ils comprennent la règle que le Gouverneur cherche à appliquer. C'est de la même façon qu'on peut dire que, quand les taux d'intérêt aux États-Unis ont baissé ces derniers jours en réaction à une baisse du taux d'inflation, Greenspan avait étudié les résultats, et que les financiers étaient prêts à jurer qu'il allait lâcher du lest, de sorte que les taux du marché ont baissé, comme il fallait s'y attendre.

Autrement dit, dans la pratique, le mécanisme est assez simple.

M. Dorin: Vous croyez donc vraiment qu'il pourrait fixer les taux d'intérêt virtuellement au niveau qu'il désire.

M. McCracken: Oui. Bien entendu, il ne pourrait pas le faire s'en s'exposer à d'autres conséquences. Par exemple, il faudrait se demander ce que le changement des taux d'intérêt signifierait pour le taux de change. Quelle sera la politique de monsieur Crow en matière de taux de change? C'est un autre secteur dans lequel il a une certaine influence, même si la responsabilité en incombe directement au ministère des Finances.

M. Dorin: Si les gens pensent qu'il va faire baisser les taux d'intérêt de trois points dans une semaine, à ce que vous dites, c'est que nous risquons d'assister à un exode relativement massif des capitaux.

M. McCracken: Non, pas nécessairement. Je ne pense pas qu'il en résulterait inévitablement un exode. Fondamentalement, une fois que les taux ont changé de 300 points de base, il n'y a pas de raison de sortir ces capitaux du Canada, à moins de penser que les taux vont continuer à baisser. Le cours du dollar pourrait être plus bas; au départ, nous pensions qu'il pourrait être de 6 points de pourcentage. Par la suite, il en résulte une augmentation de sa valeur. En fait, ce que je dis est tout à fait compatible avec ce que le professeur Howitt disait tout à l'heure: le taux d'intérêt serait analogue à celui que nous aurions partout ailleurs dans le monde, et le dollar canadien prendrait de la valeur.

Nous pouvons donc arriver à nos fins de plusieurs façons différentes. Ce que nous ne pouvons pas faire, c'est dire que je pense à faire baisser les taux d'intérêt jusqu'à un niveau quelconque, en essayant de résister à ce qui s'ensuit. Au Canada, nous l'avons déjà fait en 1961 et 1962, quand un ministre des Finances s'est levé pour prendre la parole le 24 juin 1961 en déclarant qu'à son avis, le dollar était surévalué. Nous avons passé près d'un an, jusqu'en mai 1962, période où Fleming soutenait le dollar. En fin de compte, nous avons dû le fixer à 92,5¢ U.S.

Il faut avoir un peu de prudence quand on s'attaque à des questions comme celle-là. Il faut décider si l'on va faire le changement ou pas. Quand on décide de procéder graduellement, il faut toujours entourer toutes ces opérations de ce que j'appelle la «marge d'incertitude».

M. Dorin: Sans répéter la question, j'aimerais la poser à monsieur Howitt.

[Texte]

Prof. Howitt: It is very hard to predict; and the main reason is that it depends so much on the psychological effects on foreign investors, the ones Mike quite rightly emphasized in describing how he would go about doing it. But there is no guarantee that whatever method you take is going to work. You have to win the confidence of those foreign investors. If you do not, even though the exchange rate may fall a lot, if they think you are committed to pursuing this low-interest policy and they think it is going to lead to inflation and to further depreciation, you are going to get that further depreciation. You may just end up having to allow interest rates to rise unless you are going to allow a hyper-depreciation, if you like, of the currency.

I would just point out a couple of instances where the Bank of Canada has tried to lower interest rates at a time when it had a lot less confidence, I think, in the international community in the value of the Canadian dollar than it does now, and when confidence was a lot more fragile. That was in the spring of 1984, and then again in the spring of 1985. They tried to get interest rates down at a time when they were not coming down in the United States. They ended up with very large depreciations at the time, which they did not really want. Some have argued they should have taken those depreciations, but they ended up with higher interest rates and a lower Canadian dollar. They ended up in effect with the worst of both worlds from their point of view.

• 1705

Now maybe they did not do it right psychologically. Perhaps they revealed their hand too early. I am not sure exactly how they could have done it better, but these are just two examples that illustrate the great difficulty of doing this.

Mr. MacLaren (Etobicoke North): I thought you were arguing at one point that the real answer to inflation in Canada is to as it were stimulate the supply side of the economy in the sense of that classic statement of inflation, too much money chasing too few goods. However if that is in a very crude sense what you are advocating, you must have thought of its short-term or immediate impact on the deficit and on inflation. I suppose there is some sort of trade-off in your mind, that there would be a short-term adverse impact on the size of the deficit and on inflation.

Mr. McCracken: Of course there would be a positive effect on the deficit if we stimulated through lower interest rates. In other words in this 300 basis point exercise, we are improving it—I think the estimate here was \$10 billion or \$11 billion, take it any way you want—

[Traduction]

M. Howitt: Il est très difficile de prédire ce qui peut se passer, et surtout parce que l'évolution est si largement fonction des effets psychologiques du changement sur les investisseurs étrangers, ceux sur lesquels Mike a insisté et très justement en disant comment il s'y prendrait. Cela dit, rien ne garantit qu'une méthode quelconque va fonctionner. Il faut gagner la confiance de ces investisseurs étrangers. Lorsqu'on n'y arrive pas, même si le taux de change peut baisser énormément, si ces investisseurs pensent qu'on est décidé à appliquer une politique de faible taux d'intérêt et qu'ils se disent qu'il en résultera une poussée inflationniste et une dépréciation plus grande encore, cette dépréciation ne manquera pas de se produire. À ce moment-là, on finira peut-être par être tout simplement obligé de laisser les taux d'intérêt augmenter à moins d'être prêt à accepter une hyper-dépréciation de sa devise, si j'ose dire.

J'aimerais juste citer quelques cas où la Banque du Canada a essayé de faire baisser les taux d'intérêt à un moment où elle jouissait beaucoup moins de la confiance de la collectivité internationale dans la valeur du dollar canadien, et où la confiance était beaucoup plus fragile qu'aujourd'hui. Le premier cas s'est produit au printemps de 1984, et puis le phénomène s'est manifesté de nouveau au printemps 1985. La Banque a essayé de faire baisser les taux d'intérêt à un moment où ceux-ci ne baissaient pas aux États-Unis. Elle s'est retrouvée avec de très grosses dépréciations dont elle aurait bien voulu se passer. Certains ont dit qu'ils auraient accepté ces dépréciations, mais ils ont fini par avoir des taux d'intérêt plus élevés et un dollar canadien moins fort. Bref, ils ont été perdants sur les deux tableaux, de leur propre point de vue.

Peut-être la banque n'a-t-elle pas été assez fine psychologue. Peut-être a-t-elle joué ses atouts trop vite. Je ne sais pas exactement comment elle aurait pu s'en tirer mieux, mais ce ne sont là que deux exemples qui montrent à quel point c'est difficile.

M. MacLaren (Etobicoke-Nord): Je pensais que vous souteniez un moment que la véritable réponse au problème de l'inflation au Canada consiste, en somme, à stimuler le côté de l'offre, pour revenir à la définition classique de l'inflation, causée par une surabondance d'argent et une insuffisance de produits. Si c'est—très grossièrement—ce que vous préconisez, vous devez avoir pensé aux effets à court terme, voire immédiats, d'une mesure comme celle-là sur le déficit et sur l'inflation. Je suppose qu'il y a une certaine forme de compensation dans votre esprit, et que vous vous dites qu'une mesure comme celle-là aurait à court terme un effet défavorable sur l'importance du déficit et sur le taux d'inflation.

M. McCracken: Il est certain que si nous stimulons l'économie en faisant baisser les taux d'intérêt, les effets sur le déficit seraient favorables. En d'autres termes, dans le contexte de notre exercice de 300 points de base, nous réduirions le déficit—je pense que nous avons avancé une

[Text]

300 basis points on \$250 billion debt plus whatever induced effects you want to pick up.

The point I was making is you run out over a multiple number of years. There is a supply side influence that does come in that lower interest rates bring you an increase in the capital stock and higher productivity, and so you find the let us call it immediately counter-intuitive notion that these lower interest rates are in fact consistent with lower rates of inflation and a lower price level long term. I think that is what will strike some as odd. We have a depreciation of the dollar initially but then a subsequent appreciation.

We have looked at this fairly carefully. I am not uncomfortable with what we have there. You could go in and do sensitivity studies and ask what happens if you do not pull off this exchange rate depreciation quite as neatly as we have described there. What happens if it goes down 10% the first year and does not bounce back for three years and then comes back more slowly? Each of those would have a different consequence.

The one characteristic of our simulation the bank may not. . . it is not the only one but one they may question is the issue that you can in fact produce more output. We feel that full employment is some distance away from the current 7.8% unemployment.

If everything else were held constant with some tightening in our labour markets, we will get slightly higher wage inflation and slightly higher price inflation, but in fact not everything else is held constant. Other factors are improving productivity of workers and that offsets that wage increase, so unit labour costs do not rise and you do not get the kind of inflationary pressures that have been more typical with those who assume that 7% or something is full employment.

Yes, I would argue that what we have is a supply-side type exercise. It is not perhaps as extreme as some of the views put forward in the U.S., but it also does depend on effective demand increasing. In other words we are stimulating demand through these lower interest rates. Business investment itself and the supply side consequence is the capital stock that comes out of that. Depreciation also helps our exports and import competing industries substantially.

Mr. MacLaren: Professor Howitt, Mr. McCracken, we have a government that in its recent budget attempted to take what it would see as corrective action against the size of the deficit, but it has done so very late in the economic

[Translation]

estimation de 10 milliards de dollars ou de 11 milliards de dollars, si vous voulez—en faisant baisser de 300 points de base l'intérêt sur une dette de 250 milliards de dollars, sans compter tous les autres effets imaginables qui pourraient en résulter.

Ce que je voulais dire, c'est que tout a une fin, sur une période de nombreuses années. L'effet de l'offre se fait sentir quand l'existence de faibles taux d'intérêt provoque une augmentation du capital-action et une productivité accrue, de sorte qu'on constate un phénomène qui semble à première vue contradictoire, parce que ces taux d'intérêt faibles sont bel et bien compatibles avec un faible taux d'inflation et une baisse des prix à long terme. Je pense que cela pourra sembler paradoxal pour certaines personnes. Au départ, le dollar baisse, mais sa valeur finit par remonter.

Nous avons soigneusement étudié le problème. Je m'accommode assez bien de ce que nous avons ici. Vous pourriez faire des études de sensibilité et vous demander ce qui se produirait si vous n'arriviez pas à mener cette dépréciation aussi bien que je viens de le décrire. Que se passerait-il si le dollar baissait de 10 p. 100 la première année, et qu'il faudrait attendre trois ans avant qu'il commence à remonter lentement? Les conséquences seraient bien différentes dans chaque cas.

La seule caractéristique de notre simulation est que la Banque pourrait ne pas. . . en fait, ce n'est pas la seule mais c'est une caractéristique qu'il pourrait mettre en doute: il s'agit de notre conviction qu'il est possible d'accroître la productivité. Selon nous, le plein emploi est bien loin du taux de chômage actuel de 7,8 p. 100.

Si toutes les autres variables restaient constantes, et que nous resserriions un peu nos marchés du travail, le taux d'inflation salariale augmenterait un peu, comme celui des prix, mais en fait, les autres variables ne restent pas constantes. D'autres facteurs améliorent la productivité des travailleurs, ce qui compense les augmentations salariales, de sorte que les coûts unitaires de la main-d'oeuvre n'augmentent pas et que nous évitons le genre de pressions inflationnistes typiques de ceux pour qui un taux de chômage de 7 p. 100 ou à peu près correspond au plein emploi.

Oui, je dirais que ce que nous avons présenté est un exercice fondé sur le marché de l'offre. Notre exemple n'est peut-être pas aussi extrême que certaines des opinions avancées aux États-Unis, mais il est lui aussi fondé sur une augmentation de la demande effective. En d'autres termes, nous stimulons la demande en faisant baisser les taux d'intérêt. Le capital commercial généré par cette mesure se traduit par l'investissement dans les affaires elles-mêmes et par ce qu'il entraîne du côté de l'offre. La dépréciation est, elle aussi, largement favorable à la compétitivité de nos entreprises d'exportation et d'importation.

M. MacLaren: Monsieur le professeur Howitt, monsieur McCracken, dans le budget qu'il a récemment déposé, le gouvernement a tenté de prendre ce qu'il devait considérer comme des mesures correctives pour réduire le

[Texte]

cycle, if one believes in the economic cycle. I suppose one can argue about that. If, as many forecasters are suggesting, we are entering a period of slower growth in any case, the corrective action has been left so late as to exacerbate what they see as a cyclical trend. Have you any comment on that?

• 1710

Prof. Howitt: I think you have put your finger on one of the biggest problems with deficit financing. During an expansionary period such as we have had, it leaves you with a lot less room to manoeuvre when the next recession comes around, and you could end up very easily having a fiscal policy that aggravates the business cycle for precisely those reasons. It just leaves you with a lot less room to manoeuvre. On the other hand, when we are going to have the next recession is not something that is easily forecastable. There are some signs that it is coming around the corner, but those signs can change quickly.

Mr. MacLaren: I guess that suggests two problems as a result. One would be that one had better get the signals right of what is actually happening in the economy. There was some question earlier about whether we could take immediate action to bring about certain desired changes. In particular, could the Governor of the Bank of Canada act promptly if he saw that the deficit was taking off some of the inflationary pressure in the economy so that he in turn could ease up on his interest rate policy?

But if you use standard CPI or other indicators, there is always a major time lag. The immediacy is not even in question, I assume. We can ask the governor this question, but what is your impression of what indicators they are using, how immediate their response is?

Mr. McCracken: The CPI is the quickest measure of prices that we have. It is published roughly a month after the time of survey. It is taken usually in the middle of the month and reported out the month after.

We do not believe a one-month change in the CPI because of any number of special influences in that particular month that may throw it up or down, so typically it will take a two- or three-month run at a low or high level to convince someone that there has been a change in the core rate. The governor would look at perhaps at CPI less food and energy or CPI less food and energy seasonally adjusted, whatever, but all those are relatively up front and available in terms of timing, and a few-month period in most economic policy areas is a hell of a lot quicker than most other indicators we have. We are much slower in recognizing, for example, recessionary difficulties or some other problems. With regional

[Traduction]

déficit mais il l'a fait très tard dans le cycle économique, si l'on croit à l'existence d'un tel cycle. J'imagine qu'il y a matière à discussion là-dessus. Si, comme bien des spécialistes le prétendent, nous abordons une période de croissance lente, les mesures correctives ont été prises si tard qu'elles ne pourront qu'exacerber ce qu'ils considèrent comme une tendance cyclique. Qu'en pensez-vous?

M. Howitt: Je pense que vous avez mis le doigt sur un des plus gros problèmes du financement d'un déficit. Pendant une période d'expansion comme celle que nous venons de connaître, le gouvernement a une marge de manoeuvre très réduite jusqu'à la prochaine récession; il pourrait très facilement finir par avoir une politique fiscale qui aggrave le cycle des affaires, précisément pour ces raisons-là. La marge de manoeuvre est tout simplement très réduite. D'un autre côté, il n'est pas facile de prédire quand nous entrerons dans la prochaine période de récession. Certains signes nous porteraient à croire qu'elle n'est pas loin, mais ces signes peuvent changer rapidement.

M. MacLaren: Je pense que cela nous pose deux problèmes. Le premier, c'est que nous aurions intérêt à bien comprendre les indices de ce qui se passe vraiment dans notre économie. On a parlé tout à l'heure de l'opportunité d'agir immédiatement pour provoquer certains changements souhaitables. Plus particulièrement, on s'est demandé si le gouverneur de la Banque du Canada pourrait agir promptement s'il constatait que le déficit éliminait certaines des pressions inflationnistes de l'économie, de sorte qu'il pourrait assouplir sa politique des taux d'intérêt?

Mais pourtant, quand on se sert d'indicateurs comme l'IPC normalisé, par exemple, il y a toujours de longs retards. La question de l'immédiateté n'entre même pas en jeu, j'imagine. Nous pouvons poser cette question au gouverneur, mais que pensez-vous des indicateurs qu'ils utilisent et de leur temps de réaction?

M. McCracken: L'IPC est l'indice des prix le plus rapide que nous ayons. Il est publié approximativement un mois après l'enquête. Il est pris habituellement au milieu du mois et publié le mois suivant.

La crédibilité d'un changement constaté dans l'IPC d'un mois n'est guère crédible, en raison des nombreux facteurs qui peuvent influencer sur une variable pour ce mois-là, de sorte qu'il faut habituellement que l'IPC ait augmenté ou baissé pendant deux ou trois mois d'affilée pour qu'on soit convaincu que le taux de base a changé. Le gouverneur se fonde peut-être sur l'IPC moins les aliments et l'énergie ou sur l'IPC moins les aliments et l'énergie, ajustés des variations saisonnières, ou sur d'autres critères encore, mais tout cela est relativement transparent et disponible en temps voulu, et dans la plupart des domaines de la politique économique, une période de quelques mois est bien plus courte que celle de

[Text]

difficulties, we may be a year or longer in terms of having a good signal.

So I think he can move fairly quickly. There are some more sensitive short-term prices: some commodity prices that are quoted daily, of course, or the price of foreign exchange. He could react to some of these prices. But I think if he saw some smoothness or some slowdowns there, he could move rather quickly.

There are also some forward-looking prices. We do know, for example, on the labour contract side what may be unfolding over the next year or so. In fact, the governor keeps pointing to a little disturbance of a 3% or a 4% pick-up on the wage side under some of the contracts, obviously looking forward to how that will be playing out in future periods and reacting to those by restraint. So presumably if you saw a few settlements coming in at lower rates, that could give you a positive signal that inflation is coming down and you could react in anticipation of that lower amount.

However, there is an asymmetry, I think you will find, with central bankers; that is, they will react quickly to any sign that inflation is emerging and they will have to be beaten around the ears to believe inflation is coming off.

Mr. MacLaren: So we could go into a second quarter or even a third quarter before the Governor recognizes that in fact the inflationary pressures are coming off. Under those circumstances the policy mix becomes all the more important.

Mr. McCracken: Sure. If you pursue restrictive fiscal policy and restrictive monetary policy, there is a pretty good chance you are going to have a recession. We may in fact be able to pull off something we have not managed in the past, and that is to have a recession only in Canada even if they do not have one in the U.S., to add to our list of dubious achievements.

• 1715

The U.S. is going through the same agony at the present time. They are concerned about whether inflation is rising or slowing. They are arguing and have not done anything about their budget balance. But they are arguing they need to move to revenue enhancements, they need to move to some curtailment of expenditures. There is talk of some compromise that may result in a move to further fiscal restraint at the end of 1989 and 1990. I doubt it will be as much as what we are talking about here, or are already doing here. There is talk that if inflation

[Translation]

la plupart de nos autres indicateurs. Il nous faut beaucoup plus de temps pour nous rendre compte, par exemple, de difficultés liées à une récession ou à certains autres problèmes. Dans le cas des difficultés régionales, il nous faut parfois un an, voir davantage, pour capter un bon signal.

Je pense donc que nous pouvons agir assez rapidement. Il y a certains prix à court terme plus sensibles, comme les prix des produits de consommation, qui sont bien sûr relevés quotidiennement, ou les taux de change. Le gouverneur pourrait réagir à certains de ces prix. Je pense toutefois que, s'il constatait une accalmie ou un ralentissement dans ces cas-là, il réagirait rapidement.

Il y a aussi certains prix fixés en fonction de l'avenir. Nous savons, par exemple, quels seront les salaires payés, en vertu des conventions collectives en vigueur, pour la prochaine année, ou à peu près. En fait, le gouverneur a l'habitude de parler d'un petit écart dû à une augmentation de 3 p. 100 ou de 4 p. 100 de la rémunération prévue par certaines conventions collectives, en prévision de ce qui se passera à l'avenir et en réagissant à cette évolution par une approche limitative. J'imagine donc que, si les augmentations accordées en vertu de certaines conventions collectives étaient plus basses que d'habitude, ce serait un indice que l'inflation est à la baisse, de sorte qu'on pourrait réagir en tenant compte d'une rémunération plus basse que prévue.

Néanmoins, je pense que vous constaterez une asymétrie dans le cas des banques centrales, qui réagissent rapidement à tout signe de montée inflationniste, mais qui doivent se faire froter les oreilles pour finir par convenir que l'inflation est à la baisse.

M. MacLaren: Nous pourrions donc avoir un deuxième trimestre, voir un troisième, avant que le gouverneur se rende compte qu'en fait, les pressions inflationnistes disparaissent. Dans ces circonstances, le dosage des politiques prend une importance plus grande encore.

M. McCracken: Bien sûr. Si nous optons pour une politique fiscale et pour une politique monétaire restrictives, nous avons bien des chances de nous retrouver aux prises avec une récession. Nous pourrions en fait nous retrouver avec une première, c'est-à-dire avec une récession au Canada seulement et non aux États-Unis, et ce serait une belle acquisition pour notre florilège de gaffes.

Actuellement, les États-Unis passent par les mêmes affres. Ils se demandent si l'inflation est à la hausse ou à la baisse. Ils discutent, et ils n'ont rien fait pour équilibrer leur budget. Néanmoins, ils disent qu'il leur faut augmenter leurs recettes et réduire leurs dépenses. Ils parlent d'un certain compromis qui pourrait aboutir à des restrictions fiscales accrues à la fin de 1989 et de 1990. Je doute que les mesures qu'ils prendront seront aussi importantes que celles dont nous parlons ici ou que nous avons prises. On dit que, si l'inflation a augmenté, les

[Texte]

continues to pick up, the Fed there will move towards somewhat more restraint. Again, we are away ahead of them in that regard, so we may find we do get this independence that we always seem to seek and manage to have our own recession. We almost did it in the third and fourth quarters of 1986. For all practical purposes those were two quarters of zero growth following the absolute tightness in monetary policy at the end of 1985-86.

Prof. Howitt: I might just add this. Trying to fine-tune the economy using monetary and fiscal policy is really just not in the cards. You can try to avoid amplifying the business cycles with policy. You might not even succeed in doing that, but as was pointed out earlier, the Bank of Canada certainly showed a willingness in October 1987 to move very rapidly when it looked like there was a contractionary force getting going after the stock market crash that temporarily flooded the system with liquidity. I think it, as well as the Federal Reserve System in the United States, acted very well, with the result that you cannot find much of a ripple of that huge stock market crash in any of the real economic variables.

I might also add that as I was saying before in my opening remarks, if—and I think this is true—the bank is really committed to trying to stabilize the level of economic activity rather than interest rates, contrary to what it has been doing up until just a couple of years ago, it is going to be willing to have just as unusually low interest rates prevail when a recession gets going, as it has unusually high interest rates right now.

Mr. MacLaren: Perhaps I could have one last question, Mr. Chairman. I think I am paraphrasing the governor by saying that he has used—in the face of what he has seen as incipient or signs of inflationary pressures—the one tool available to him, monetary policy and interest rates, in an attempt to counter those pressures. And for two years or more, leaving aside the hiatus after the stock market crash, interest rates have been going up. The governor has been leading interest rates upwards in Canada. And the evidence at the end of two years of inflationary pressure is no less than it was two years ago. A *prima facie* case could then be made that the interest rate policy has not succeeded. The other argument I guess you could make is that it would have been higher, the inflationary pressure would have been higher, greater, if we had not done what we are doing. But there is, as I suggest, a *prima facie* case that the policy is not succeeding because inflationary pressures are no less today than they were two years ago.

Do you want to comment on that?

Prof. Howitt: The fact that they are no less now than they were two years ago is itself a sign that the policy has had at least some limited success. In 1973 it was clear that inflationary pressures were a lot stronger than they had

[Traduction]

autorités fédérales américaines auront tendance à opter pour une compression des dépenses. Là encore, nous avons plusieurs longueurs d'avance sur les Américains, de sorte que nous finirons peut-être par constater que nous avons l'indépendance que nous semblons toujours chercher, et que nous aurons en définitif notre propre récession. Nous avons failli l'avoir au cours du troisième et du quatrième trimestres de 1986. Ce furent, à toutes fins utiles, deux trimestres de croissance zéro, qui ont suivi la politique monétaire extrêmement restrictive de la fin de 1985-1986.

M. Howitt: J'aimerais juste ajouter ceci: il n'est vraiment pas possible d'ajuster l'économie en faisant jouer les leviers de la politique monétaire et fiscale. On peut essayer d'éviter d'amplifier les cycles des affaires grâce à des politiques. On ne réussira peut-être même pas à le faire, mais, comme nous l'avons vu plus tôt, la Banque du Canada a certainement montré qu'elle était disposée à agir très rapidement en octobre 1987, quand il a semblé qu'une tendance à la contraction allait se manifester après le krach du marché boursier, qui avait temporairement inondé le système de liquidités. Je pense que la Banque a très bien agi, à l'instar du *Federal Reserve System* des États-Unis, de sorte que ce krach énorme n'a guère eu de retombées sur les variables économiques réelles.

Je pourrais aussi ajouter que, comme je le disais dans mes premières remarques, si la Banque est vraiment déterminée à essayer de stabiliser le niveau d'activité économique plutôt que les taux d'intérêt—et je pense que c'est vrai—contrairement à ce qu'elle a fait jusqu'à il y a environ deux ans, elle sera disposée à avoir des taux d'intérêt anormalement bas en période de récession, tout comme elle a des taux d'intérêt anormalement élevés actuellement.

M. MacLaren: Peut-être pourrais-je poser une dernière question, monsieur le président. Je pense que je paraphrase le gouverneur en disant qu'il a utilisé—face à une menace d'inflation ou à des signes de pressions inflationnistes—le seul outil dont il disposait, c'est-à-dire la politique monétaire et les taux d'intérêt, pour tenter de contrer ces pressions. Et pour au moins deux ans, mis à part le hiatus qui a suivi le krach boursier, les taux d'intérêt ont augmenté. Le gouverneur a fait monter les taux d'intérêt au Canada. À la fin de cette période de deux ans de pressions inflationnistes, les faits n'ont pas changé, et nous pourrions soutenir que la politique des taux d'intérêt a été un échec. L'autre argument est que vous pourriez soutenir, j'imagine, c'est que les pressions inflationnistes auraient été plus fortes, bien plus fortes, si la Banque n'avait pas fait ce qu'elle a fait. Il reste, comme je le dis, que, dans les faits, la politique est un échec, puisque les pressions inflationnistes ne sont pas moins élevées aujourd'hui qu'il y a deux ans.

Qu'en pensez-vous?

M. Howitt: Le fait qu'elles ne sont pas moins élevées aujourd'hui qu'il y a deux ans est en soi un signe que la politique a eu, au moins, un certain succès. En 1973, il était clair que les pressions inflationnistes étaient

[Text]

been in 1971 when a very similar situation was taking place.

Mr. McCracken: The problem is we have had now higher rates and we have only stood still, so just wait two or three years and we will not make much progress, but rates will be higher and we will have destabilized the economy even more. I think that is the real danger in this whole exercise. It makes it very difficult to believe it is rational.

If all you have is a hammer, then there is an old saying that everything looks like a nail, and so you go out and you beat everything that you can. One might argue that if inflation is a more complex problem than that, we might be wise as a government collectively to look at other ways of doing something about inflation. It may well be that interest rates alone aimed at that target is not sensible, and that we ought to, for example, if nothing else, issue indirect tax increases amongst governments when we are running around wringing our hands about inflation. That would go at least some direction towards easing it. To maybe even go further and cut some indirect taxes might be an interesting measure if you are really concerned about inflation.

• 1720

I would point out that the Australians did precisely that in their last budget, cutting the indirect tax on beer dramatically. I will tell you it was politically popular too in Australia, and it brought down the CPI by .5%.

There are all kinds of different options, but more seriously, we ought to think maybe more broadly of other policies. It may be that for a variety of reasons monetary policy has never been effective, or has become less effective in doing something about inflation.

We have put in place in Canada marketing boards in almost all of our commodity areas that take interest rates as costs and build them into the prices to raise them. We have utilities that build interest rates into their costs and so on and so forth. Then you come back and ask to be told again why it is that raising interest rates lowers inflation.

We may not have the right tool for the job. Maybe we need some screwdrivers, and a few other tools, and some of those may have words like "incomes policies" on them. I will tell you it is a lot easier to talk about that and to do something about that when you only have an incipient problem than when you have a major problem on your hands.

Mr. Sobeski (Cambridge): I have heard some economic terms here I never heard before. I am new on finance. I

[Translation]

beaucoup plus fortes qu'en 1971, quand une situation très semblable à celle que nous connaissons s'était produite.

M. McCracken: Le problème, c'est que nous avons maintenant des taux d'intérêt plus élevés et que l'inflation s'est simplement maintenue; par conséquent, si nous attendons simplement deux ou trois ans, nous ne ferons pas grand progrès, mais les taux d'intérêt seront plus élevés et nous aurons encore plus déstabilisé l'économie. Je pense que c'est le véritable risque que nous courons dans cet exercice. Il m'est donc très difficile de croire que l'approche est logique.

Quand l'ouvrier n'a pour seul outil qu'un marteau, il voit des clous partout et n'a de cesse avant de les avoir tous enfoncés. Si l'inflation est un problème plus complexe, le gouvernement, pris dans son ensemble, serait sage d'envisager d'autres moyens de s'y attaquer. Il se peut fort bien que tenter de contrer un problème pareil en se servant uniquement des taux d'intérêt n'est pas intelligent et que nous devrions par exemple imposer des hausses d'impôt indirect réparties entre les divers paliers du gouvernement, même si nous ne faisons rien d'autre, plutôt que de nous lamenter au sujet de l'inflation. Cela pourrait au moins nous aider à nous en accommoder. Si l'inflation nous inquiète vraiment, nous pourrions peut-être aller plus loin, par exemple en éliminant certaines taxes indirectes.

J'aimerais souligner que c'est précisément ce que les Australiens ont fait dans leur dernier budget, en réduisant de beaucoup des taxes indirectes sur la bière. J'ajoute que la mesure a été politiquement très bien accueillie et qu'elle a fait baisser l'IPC australien de 0,5 p. 100.

Il y a toutes sortes de possibilités, mais, plus sérieusement, je pense que nous devrions peut-être envisager plus largement d'autres politiques. Il se peut que la politique monétaire n'ait jamais été efficace pour diverses raisons ou qu'elle est devenue moins efficace qu'avant comme mesure anti-inflation.

Nous avons désormais au Canada des offices de commercialisation dans presque tous les secteurs des produits de consommation, et ces offices assimilent les taux d'intérêt à des coûts et les ajoutent à leurs prix. Nous avons des entreprises de services au public qui ajoutent les taux d'intérêt à leurs coûts, et ainsi de suite. Dans ces conditions, nous ne pouvons que demander de quelle façon une hausse des taux d'intérêt peut réduire l'inflation.

Nous n'avons peut-être pas le bon outil. Il nous faut peut-être des tournevis et quelques autres outils, et certains d'entre eux pourraient s'appeler par exemple «politiques des revenus». Je vous dirai qu'il est beaucoup plus facile d'en parler et d'intervenir car le problème menace seulement de se manifester lorsqu'on est aux prises avec un problème majeur.

M. Sobeski (Cambridge): Je viens d'entendre un discours économique que je n'ai jamais entendu

[Texte]

have heard things like "let it rip" and "movement of industry".

I come from Cambridge, southern Ontario. You talk about by lowering interest rates you will be back to full employment. I mean, during the election campaign in Cambridge, Kitchener, we had an unemployment rate of 2.9%.

I go back to the early 1970s and 3%. I mean 2.9%—economists tell me that is impossible. I am hearing people say the consumer price index is 4%, but at the same time I am seeing a ton of consumer confidence over the last three years.

The professor mentioned that we have seen consumers borrowing at 17% range. Both people are now working. We are seeing that mortgage growth has been increasing at a 20% range. We have seen it drop off now because interest rates have started to go up.

We are seeing businesses borrowing in the double digit range. We are seeing all this consumer confidence, people out building whatever it is, and inflation staying at 4%, so they seem to be monitoring it rather well, but you get into that. Inflation is too many dollars chasing too few goods.

I do not know how you can ignore that consumer confidence and suddenly say, well, by dropping interest rates 3 percentage points. . . You talk about inflation going up, but you talk about exchange rate. We will have to take the heat on that. You have thrown out something that says, fine, interest rates, but there is a whole bunch of other things that you have talked about because it is just not in isolation interest rates.

You have exchange rates. You take the heat on that. Let it rip on the economy. You doubt the willingness of volunteers. You know I am not like Governor Crow, have the grace of God's blessing, but average consumers holding Canada Savings Bonds see interest rates going up. They start cashing in Canada Savings Bonds because they recognize that they are not an investment.

What about the shrewd investors? When we talk about the massive outflow of capital, we are talking about consumer confidence, but you are throwing in a lot of "ifs", a lot of surprises, if you drop interest rates and I guess you run a great risk of the crisis of confidence in suggesting suddenly just by looking at interest rates in isolation. . . I think the problem is greater than interest rates in isolation.

[Traduction]

auparavant. Je suis un néophyte côté finances. J'ai entendu parler de «laisser courir» et de «mouvement de l'industrie».

Je viens de Cambridge, dans le sud de l'Ontario. Vous dites qu'en abaissant les taux d'intérêt, vous reviendrez au plein emploi. Pendant la campagne électorale, à Cambridge et à Kitchener, nous avions un taux de chômage de 2,9 p. 100.

Je reviens au début des années 1970 et à 3 p. 100. Je veux dire 2,9 p. 100—les économistes me disent que c'est impossible. J'entends des gens dire que l'Indice des prix à la consommation est à 4 p. 100, mais en même temps, je vois une confiance des consommateurs comme je n'en ai jamais vue au cours des trois dernières années.

Le professeur m'a dit que nous avons vu des consommateurs emprunter dans une fourchette de 17 p. 100. Aujourd'hui, les deux conjoints travaillent. Nous avons vu qu'il y a de plus en plus d'hypothèques dans une fourchette de 20 p. 100. Nous avons vu aussi le nombre d'hypothèques baisser ces derniers temps, parce que les taux d'intérêt ont commencé à augmenter.

Nous voyons des entreprises emprunter dans une fourchette de plus de 10 p. 100. Nous constatons toute cette confiance des consommateurs, nous voyons construire et bâtir quelque chose, et l'inflation reste à 4 p. 100, de sorte que les consommateurs semblent suivre assez bien l'inflation, c'est une combinaison d'un surplus d'argent et d'un manque de produits.

Je ne sais pas comment vous pouvez ignorer cette confiance des consommateurs et dire subitement eh bien, en baissant les taux d'intérêt de 3 p. 100. . . vous parlez d'une augmentation de l'inflation, mais vous parlez du taux de change. Nous devrons en subir les conséquences. Vous avez balayé une tendance qui vous disait que c'est bon, les taux d'intérêt, mais il y a bien d'autres choses dont vous avez parlé parce qu'il ne s'agit pas simplement d'un taux d'intérêt pris isolément.

Vous avez les taux de change. Vous en acceptez la pression. Vous laissez courir. Vous doutez de la bonne volonté des bénévoles. Vous savez que je ne suis pas comme le gouverneur Crow, et que je n'ai pas eu la grâce, mais le consommateur moyen qui a souscrit des obligations d'épargne du Canada a constaté que les taux d'intérêt augmentaient. Il commence à encaisser ses obligations parce qu'il se rend compte qu'elles ne sont pas un bon investissement.

Et l'investisseur avisé? Quand nous parlons d'un exode massif des capitaux, nous parlons de la confiance des consommateurs, mais vous faites intervenir bien des «si», bien des surprises, si vous faites baisser les taux d'intérêt, et j'imagine que vous courez un grand risque d'aboutir à une crise de confiance, en proposant subitement, juste en vous fondant sur les taux d'intérêt, pris isolément. . . je pense que le problème est bien plus vaste que les taux d'intérêt pris isolément.

[Text]

[Translation]

• 1725

I come from Ontario, and everyone talks about the boom in Ontario. We have been blessed because we are an exporting province. We have manufacturing. There is the benefit of our industrial growth and the way the North American economy and the world economy have done well in the last four years. We have been blessed in Ontario because of low energy prices—petroleum prices out west. That has been a blessing. Take a look at what the Ontario government is doing in their borrowing, running deficits, and how that is overheating the Ontario economy. If you took out those two factors, things would certainly not be as strong in Ontario.

I am interested in what you have had to say, and I have tried to listen carefully. I heard what you said about dropping interest rates, but you have left out a lot of other things, such as exchange rates. You are leaving out a lot of black holes there. I would like you both to try to find some question in what I have said and make it look intelligent.

Mr. McCracken: I will see if I can do that for you.

We have not tried to do it in isolation. We have lowered interest rates in the context of a model, but we have also allowed the exchange rate to change, industrial output, investment and so on, precisely so that we do keep track of all these balls. I think you are quite right in observing that you cannot just do one thing and sit back.

We feel the estimate of a depreciation of some 6% with a drop of 300 basis points is not unreasonable. We also feel the pattern after that of an appreciation from that lower point is a sensible outcome. We are also not unhappy with the kind of investment response and the capital stock response we get, and we get the growth. We feel that addition to productivity and its downward influence on the price level in the longer run is not an illogical area.

Mr. Sobeski: If there is an outflow of capital, where is the capital going to come from so we can see the capital spending, the productivity growth? I do not think our industries are producing at full capacity. Would they not just try to fill up their existing capacity?

Mr. McCracken: Initially they do, but one of the things this is doing is creating additional demand, and that in turn leads to further investment. It takes several years to do that, but I would argue that we are in fact running something here that would use the resources better in the economy and would in fact improve consumer

Je viens de l'Ontario, et tout le monde parle du «boom» de l'Ontario. Nous avons eu de la chance, parce que nous exportons. Nous avons un secteur manufacturier. Grâce à notre expansion industrielle et à la prospérité de l'économie de l'Amérique du Nord et du monde, nous avons bénéficié des quatre dernières années. Nous avons eu de la chance en Ontario parce que les prix de l'énergie ont été bas, et notamment les prix du pétrole de l'ouest. Nous avons eu de la chance. Mais si nous songeons à ce que le gouvernement de l'Ontario fait en empruntant, en accumulant un déficit, bref en surchauffant notre économie, notre situation ne serait certainement pas aussi enviable si nous éliminions notre capacité d'exportation et notre secteur manufacturier.

Je m'intéresse à ce que vous nous avez dit et j'ai essayé de vous écouter attentivement. Je vous ai entendu parler d'une réduction des taux d'intérêt, mais vous n'avez pas parlé de bien d'autres choses, comme les taux de change. Vous avez laissé beaucoup de trous noirs. J'aimerais que vous essayiez tous les deux de trouver une question dans ce que je viens de vous dire et de donner à mes propos un semblant d'intelligence.

M. McCracken: Je vais voir si je peux le faire pour vous.

Nous n'avons pas essayé de traiter les taux d'intérêt isolément. Nous les avons réduits dans le contexte d'un modèle, mais nous avons aussi laissé le taux de change évoluer, comme la production industrielle, l'investissement, et ainsi de suite, précisément afin de pouvoir en tenir compte. Je pense que vous avez parfaitement raison de dire que nous ne pouvons pas nous contenter de prendre une mesure et puis d'en attendre les résultats.

À notre avis, l'estimation d'une dépréciation de quelque 6 p. 100 grâce à une baisse de 300 points de base n'est pas déraisonnable. Nous pensons aussi qu'une remontée de la valeur du dollar à partir de son point le plus bas est ensuite logique. Nous ne sommes pas non plus mécontents du genre de réaction des investisseurs et du capital commercial que nous avons obtenu, et nous avons eu la croissance que nous voulions. Nous pensons que l'augmentation de la productivité, et la baisse des prix qu'elle a tendance à entraîner à long terme, ne sont pas illogiques.

M. Sobeski: S'il y a un exode des capitaux, d'où le capital viendra-t-il pour que nous puissions le dépenser et obtenir l'augmentation de productivité? Je ne pense pas que nos entreprises produisent à pleine capacité. N'essaieraient-elles pas simplement de fonctionner à leur capacité actuelle?

M. McCracken: Elles le font au début, mais cela a notamment pour effet de créer une demande supplémentaire et qui entraîne d'autres investissements. Il faut plusieurs années pour que cela se produise, mais je dirais que nos mesures vont améliorer l'utilisation des ressources de l'économie, voire accroître la confiance des

[Texte]

confidence. Usually higher real incomes and lower unemployment are all consistent with a more confident consumer.

Mr. Sobeski: We do not have consumer confidence now, borrowing in double digits, and it has continued that way over three years. Finally now there has been an increase in interest rates, so we have seen this mortgage number of 20% move down to 15%. However, if you drop interest rates, consumers are going to be borrowing at the 22% to 24% range.

Mr. McCracken: I hope so. That is where we differ.

Mr. Sobeski: But then you are really overheating the economy.

Mr. McCracken: I would say the last time in Canada this little syllogism held that too many dollars chasing too few goods is a description of the inflationary process was probably 1974. The only other time it may hold is in a couple of residential areas in Toronto, and I think there will be an adequate correction of that shortly, if that has not already occurred.

Mr. Sobeski: You talked about real income and the ordinary guy on the street maybe not really recognizing that he is better off. I was not really sure if you were saying it might be best to almost guide them and say, let us bring in some sort of controls or whatever so they know they are better off. Are you saying with this sort of thing that you would have to bring in wage and price controls to almost funnel the market the way you want it to go?

Mr. McCracken: No. The initial suggestion for real income indexes was in the context of making sure we all understood the effects of putting in place the goods and services tax while at the same time changing income tax surcharges. That will be important for people at finance, the Bank of Canada and for all of you to understand.

It will also be important for people negotiating labour contracts and for people with indexing responsibilities to be able to see what in fact is happening. Otherwise, there is a danger that they will overreact to the CPI, make demands that are not consistent and lead to adverse responses on the part of monetary authorities and others.

• 1730

I did say subsequently that if our concern is inflation, we might want to consider augmenting the hammer of monetary policy with other tools. In particular, we may want to look at the full panoply of incomes policies. I think one reason we made the transition from 10% rates of inflation in 1981 and 1982 to 4% as quickly as we

[Traduction]

consommateurs. Habituellement, avec des revenus réels plus élevés et un taux de chômage plus bas, les consommateurs sont plus confiants.

M. Sobeski: Nous n'avons pas cette confiance des consommateurs actuellement, quand ils empruntent à plus de 10 p. 100, et qu'ils le font depuis trois ans. Nous avons enfin eu une augmentation des taux d'intérêt, de sorte que le nombre d'hypothèques à 20 p. 100 est passé à 15 p. 100. Pourtant, si vous réduisez le taux d'intérêt, les consommateurs vont encore emprunter dans une fourchette de 22 à 24 p. 100.

M. McCracken: Je l'espère: c'est là que nous ne sommes pas d'accord.

M. Sobeski: Mais alors, vous surchauffez vraiment l'économie.

M. McCracken: Je dirais que la dernière fois que le syllogisme de la combinaison d'une surabondance de dollars et d'une pénurie de produits a tenu au Canada, en tant que description du processus inflationniste a probablement été en 1974. La seule autre fois où il aurait pu s'appliquer est limitée à quelques secteurs résidentiels de Toronto, et je pense que cette situation sera corrigée bientôt, si elle ne l'a déjà été.

M. Sobeski: Vous avez parlé de revenu réel, en disant que M. tout le monde ne se rend peut-être pas vraiment compte que sa situation s'est améliorée. Je n'étais pas vraiment sûr que vous disiez qu'il serait peut-être préférable de le prendre par la main et de lui dire que vous alliez imposer certaines mesures de contrôle, par exemple, pour qu'il sache que sa situation s'était améliorée. Êtes-vous en train de dire que vous devrez imposer des contrôles des prix et des salaires pour en quelque sorte canaliser le marché de la façon que vous voulez?

M. McCracken: Non. Au départ, l'idée de créer des indices des revenus réels a été avancée dans un contexte où nous voulions être sûrs que nous comprenions tous les effets de la mise en vigueur de la taxe sur les biens et les services, tout en changeant les surcharges de l'impôt sur le revenu. Il est important que les fonctionnaires des finances, les employés de la Banque du Canada et vous tous le comprennent.

Il est aussi important que les gens qui négocient les conventions collectives et ceux qui ont des responsabilités d'indexation soient capables de constater ce qui se passe. Autrement, ces gens risquent d'avoir des réactions injustifiées à l'IPC, de faire des revendications illogiques et d'aboutir à des mesures réactionnaires des autorités monétaires et autres.

J'ai bien dit ensuite que, si notre préoccupation majeure est l'inflation, nous voudrions peut-être envisager d'ajouter d'autres outils au marteau de la politique monétaire. Nous pouvons plus particulièrement nous tourner vers toute la panoplie des politiques de revenus. Je pense que l'une des raisons pour lesquelles nous

[Text]

did—surprising quickly—was that we had six-and-five in place in 1982 and 1983. We got more mileage out of Don Johnson's little ditties than lots of things we have done over the period.

I think we should give thought to guidelines. People are looking often for an anchor where they should make a nominal contract. If someone stands up and says he thinks six-and-five is appropriate and people follow it, it is helpful guidance. I would think the Bank of Canada would also find those helpful on the guidance side. I would not want to suggest the bank would be happy with controls and with the same kind of AIB situation we had in the earlier years.

Mr. Sobeski: I liked the professor's picture of the balls juggling in the air.

Prof. Howitt: Let me get back to this question of the regional distribution of unemployment, which is very important, I think.

It is quite true that monetary policy is a very blunt instrument, but it is a very blunt instrument whatever you try to use it for. It is blunt for trying to control inflation and it is also very blunt for trying to do something about unemployment in Canada. Most of the unemployment is not in southern Ontario, where the big boom is going on.

Ask yourself where geographically most of the benefits of a more expansionary policy would fall. No one can say for sure but, broadly speaking, a more expansionary monetary policy would affect regions that are specialized in producing durable goods. It would affect the housing industry very much. These are things that are going on very strongly already in Ontario. The heavy manufacturing that is centred in the country in Ontario will be particularly benefited by this. The decline in the exchange rate that will go along with this would have most of its benefits focused on those parts of the country that rely heavily on export markets. Again we are talking about Ontario to a large extent.

An awful lot of the incidence of this expansion in monetary policy, to the extent that there is any in the short run, if you can get interest rates down, is going to come right where you need it the least and right where it is going to have the most inflationary impact. The bluntness works both ways; the sword is just as blunt on one side as the other. This is one of the reasons I think monetary policy should be focused on something with a longer range, where at least there is a long-run effect one can count on.

[Translation]

sommes passés des taux d'inflation de 10 p. 100 de 1981 et de 1982 à un taux de 4 p. 100 aussi rapidement que nous l'avons fait—c'est surprenant—c'est que nous avons eu la règle des six-et-cinq en 1982 et en 1983. Les petits slogans de Don Johnson ont eu bien plus de succès que bien d'autres mesures que nous avons prises au cours de toute la période.

Je pense que nous devrions envisager des lignes directrices. Les gens cherchent souvent un point de repère, alors qu'ils devraient conclure un marché nominal. Si quelqu'un se lève pour déclarer qu'à son avis, une règle de six-et-cinq s'impose, et que les gens l'appliquent, il a été pour eux un guide utile. Je tenterais à penser que la Banque du Canada trouverait elle aussi ces principes utiles et comme guides. Je ne voudrais pas laisser entendre que la banque serait heureuse qu'on impose des mesures de contrôle et qu'on aboutisse au même genre de situation que celle que nous avons connue quelques années auparavant, avec la CLI.

M. Sobeski: J'ai bien aimé ce que le professeur a dit au sujet des variables dont il fallait tenir compte.

M. Howitt: Permettez-moi de revenir à la question de la distribution régionale du chômage. À mon avis, c'est très important.

Il est tout à fait vrai que la politique monétaire est un instrument qui manque énormément de précision, mais elle en manque autant quel que soit l'usage qu'on veut en faire. Elle manque de précision comme mesure anti-inflation et aussi comme mécanisme de lutte contre le chômage au Canada. La plus grande partie des chômeurs ne sont pas dans le sud de l'Ontario, là où le «boom» est concentré.

Demandez-vous quelles régions bénéficieraient le plus d'une politique expansionniste. Personne ne peut l'affirmer avec certitude, mais, globalement, les répercussions d'une politique monétaire expansionniste se feraient sentir dans des régions spécialisées dans la production de biens durables. L'industrie du logement en bénéficierait énormément. Or, ces secteurs d'activité sont déjà très actifs en Ontario. L'industrie manufacturière lourde, localisée dans la campagne ontarienne, bénéficierait particulièrement d'une politique comme celle-là. La baisse du taux de change, aurait corollairement des avantages concentrés dans des régions du pays qui exportent déjà beaucoup. Là encore, nous parlons dans une large mesure de l'Ontario.

Une grande partie des répercussions de cette expansion de la politique monétaire, dans la mesure où il y en aurait une à court terme, si nous pouvons faire baisser les taux d'intérêt, se manifesterait précisément là où nous en avons le moins besoin et où ses conséquences inflationnistes seraient les pires. Bref, le manque de précision de l'outil joue dans les deux sens et les deux tranchants de l'épée sont aussi émoussés l'un que l'autre. C'est l'une des raisons pour lesquelles je pense que la politique monétaire devrait être axée sur des problèmes à long terme, où l'on peut au moins compter sur des effets à long terme.

[Texte]

The Chairman: I want to thank you very much for coming, Professor Howitt. Mike, nice to see you again.

Mr. McCracken: It is my pleasure.

The Chairman: The next meeting is tomorrow in Room 253-W in the Wellington Building at 12.15 p.m., in camera, as a working luncheon, and then later at 3.30 p.m. in Room 308-B West Block, where we have the right to entertain the Hon. Otto Jelinek.

The meeting is adjourned.

[Traduction]

Le président: Je tiens beaucoup à vous remercier d'être venu, professeur Howitt. Mike, ce fut un plaisir de vous revoir.

M. McCracken: Le plaisir est pour moi.

Le président: La prochaine séance aura lieu demain, à la Salle 253-W de l'édifice Wellington, à 12h15, à huis clos. Ce sera un déjeuner de travail. Nous reprendrons ensuite à 15h30 à la Salle 308-B de l'Édifice de l'Ouest où nous aurons le plaisir de recevoir M. Otto Jelinek.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From Informetrica Limited:

Michael McCracken, President.

Professor Peter Howitt, Department of Economics,
University of Western Ontario.

TÉMOINS

De Informetrica Limitée:

Michael McCracken, président.

Professeur Peter Howitt, Département de l'économie,
Université de Western Ontario.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 11

Wednesday, May 17, 1989

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 11

Le mercredi 17 mai 1989

Président: Don Blenkarn

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

Finance

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent des*

Finances

RESPECTING:

Main Estimates 1989-1990: Vote 10 under
NATIONAL REVENUE—Taxation

CONCERNANT:

Budget des dépenses principal 1989-1990 : Crédit 10
sous la rubrique REVENU NATIONAL—Impôt

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairman: Don Blenkarn

Vice-Chairman: Murray Dorin

Members

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Alfonso Gagliano
Hon. Roy MacLaren
Audrey McLaughlin
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Richard Rumas
Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Don Blenkarn

Vice-président: Murray Dorin

Membres

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Alfonso Gagliano
Hon. Roy MacLaren
Audrey McLaughlin
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité
Richard Rumas

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MAY 17, 1989

(14)

[Text]

The Standing Committee on Finance met at 3:35 o'clock p.m. this day, in Room 308 West Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

Members of the Committee present: Bill Attewell, Don Blenkarn, Yvon Côté, Clément Couture, Murray Dorin, Alfonso Gagliano, Hon. Roy MacLaren, Audrey McLaughlin, Lorne Nystrom, Jerry Pickard, Lee Richardson, Pat Sobeski, René Soetens and Douglas Young.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Basil Zafiriou and Richard Domingue, Research Officers. Sean Aylward, Consultant to the Committee.

Appearing: The Honourable Otto Jelinek, Minister of National Revenue.

Witnesses: From the Department of National Revenue—Taxation: Pierre Gravelle, Deputy Minister; Robert Roy, Assistant Deputy Minister, Policy and Systems Branch; Robert Read, A/Assistant Deputy Minister, Legislative and Intergovernmental Affairs Branch; Erle Parker, Director General, Finance Directorate; Don Brooks, Special Advisor, Policy and Systems Branch.

The Committee resumed consideration of the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1990.

The Chairman called Vote 10—Taxation under NATIONAL REVENUE.

The Minister made a statement and with the other witnesses answered questions.

At 5:30 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Richard Rumas
Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 17 MAI 1989

(14)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances se réunit, aujourd'hui à 15 h 35, dans la pièce 308 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Don Blenkarn, (*président*).

Membres du Comité présents: Bill Attewell, Don Blenkarn, Yvon Côté, Clément Couture, Murray Dorin, Alfonso Gagliano, l'honorable Roy MacLaren, Audrey McLaughlin, Lorne Nystrom, Jerry Pickard, Lee Richardson, Pat Sobeski, René Soetens et Douglas Young.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Basil Zafiriou et Richard Domingue, attachés de recherche. Sean Aylward, conseiller auprès du Comité.

Comparait: L'honorable Otto Jelinek, ministre du Revenu national.

Témoins: Du ministère du Revenu Canada—Impôt: Pierre Gravelle, sous-ministre; Robert Roy, sous-ministre adjoint, Direction des systèmes et politiques; Robert Read, sous-ministre adjoint intérimaire, Direction générale des affaires législatives et intergouvernementales; Erle Parker, directeur général, Direction des finances; Don Brooks, conseiller spécial, Direction des systèmes et politiques.

Le Comité reprend l'étude du Budget principal des dépenses pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1990.

Le président met en délibération le crédit 10 sous la rubrique intitulée REVENU NATIONAL—Impôt.

Le Ministre fait une déclaration, puis lui-même et les autres témoins répondent aux questions.

À 17 h 30, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
Richard Rumas

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Wednesday, May 17, 1989

• 1534

The Chairman: Order, please.

We have Ms McLaughlin and Mr. Pickard here and we have a good group of people here who really want to know about tax. Our study this afternoon is on the main estimates, vote 10, under National Revenue, Taxation.

With us this afternoon as the witness is the Minister of National Revenue, the Hon. Otto Jelinek. Mr. Minister, have you any short words of encouragement that you want to give us first?

Hon. Otto Jelinek (Minister of National Revenue): I do not know how short they are, Mr. Chairman. I would like to read a report, if I may, and say how delighted I am to be here, along with my officials.

• 1535

As you know, this is a new ministry for me. It is an important portfolio and I am very much aware of the extensive contact between my department and the taxpayers of this country.

This relationship must be carried out in a fair, consistent, and sensitive manner. I look forward to working with my dedicated employees at Taxation, Revenue Canada and also with the members of this committee and other Members of Parliament and those Canadians and Canadian organizations interested in reducing the complexities of the tax system.

Much has already been done, but there is more to do. My department has already provided useful and timely information to Canadians to assist them in complying with their self-assessment system of taxation.

Information on the processing of income tax returns indicates so far that more taxpayers than ever filed by the May 1 deadline. As you know, it was extended from the normal April 30 date because that date fell on a Sunday.

At the deadline there were 12.8 million individual income tax returns received. That is about half a million above the figure for the same time last year. As we meet here today, some 16.9 million returns have already been filed. To date, Revenue Canada has issued 8.1 million refunds. That is up from roughly 300,000 refunds from last year. The average refund is \$648, approximately \$50 higher per average than last year.

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mercredi 17 mai 1989

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît.

Nous recevons aujourd'hui M^{me} McLaughlin, M. Pickard et un bon groupe de personnes qui sont ici voulant en savoir plus long sur les impôts. Nous allons nous pencher cet après-midi sur le crédit 10 du Budget principal des dépenses, sous la rubrique Revenu national, Impôt.

Le témoin de cet après-midi est le ministre du Revenu national, l'hon. Otto Jelinek. Monsieur le ministre, pouvez-vous commencer par quelques propos d'encouragement?

L'honorable Otto Jelinek (ministre du Revenu national): Je ne peux, hélas, vous assurer, que mes propos seront brefs monsieur le président. En effet, j'ai l'intention de vous lire un rapport et je précise tout d'abord que j'ai plaisir à être ici parmi vous en compagnie de mes fonctionnaires.

Comme vous le savez, le ministère du Revenu national est pour moi un nouveau ministère. Il s'agit d'un ministère important et je suis pleinement conscient des très nombreux rapports qui existent entre le Ministère et les contribuables canadiens.

J'ai l'intention de collaborer avec les employés de Revenu Canada, ainsi qu'avec les membres de ce comité, avec les autres députés et les particuliers et organismes canadiens soucieux de simplifier le régime fiscal.

Beaucoup a déjà été fait, mais il faut poursuivre notre effort. Mon ministère a toujours fourni aux Canadiens des renseignements utiles et pertinents qui les aident à respecter notre système fiscal d'autocotisation.

Les données sur le traitement des déclarations de revenu nous permettent de constater qu'un plus grand nombre de contribuables que jamais ont produit, jusqu'à présent, leurs déclarations avant la date limite du 1^{er} mai. Comme vous le savez, la limite normale du 30 avril avait été repoussée puisqu'elle tombait un dimanche.

À ce moment-là, nous avons déjà reçu 12,8 millions de déclarations de revenu des particuliers. Cela représente une augmentation d'environ 500,000 par rapport au nombre de l'an dernier à la même date. En ce moment même, environ 16,9 millions de déclarations ont été produites. Jusqu'à maintenant, Revenu Canada a émis 8,1 millions de remboursements. Le chiffre est en augmentation par rapport aux 300,000 remboursements

[Texte]

Revenue Canada expects to receive about 18,000,000 individual income tax returns this year. Analyses of returns filed to date indicate no appreciable increase in errors in processing returns or in the numbers of Canadians using professional tax services, despite the earlier predictions to the contrary. There was a period around January and February when there were speculations that there was going to be a stampede of Canadians going to outside tax consultants and preparers and that there were going to be all kinds of errors because of changes to the income tax system. This did not materialize.

The T-1 returns were designed to minimize inquiries from taxpayers concerning the calculation of non-refundable credits, which replaced personal exemptions and a number of deductions. This was a major difference affecting the format of the T-1 returns in the analysis of filings to date, and they indicate that the format adopted for the returns has facilitated accurate return completions.

I would point out that the input provided by this committee last year was very useful to the department in developing their returns and guides. I want to make it very clear that I look forward to further input by the committee and its members this year—not only from this committee but also from other Members of Parliament and Canadians as a whole. We are committed to continue to move in a direction that will make it fairer, simpler, and easier for Canadians.

In order to assist the public in adjusting to the changes in tax reforms, changes that have made the system fairer, we have provided a wide range of taxpayer assistance services. The format and language of guides and forms has gone a long way to assist taxpayers in fulfilling their responsibilities. We will and we must continue to do more in this area. And we are.

The key element is that it facilitates self-compliance and enables taxpayers to correctly file their tax returns. During this filing season, January to March 1989, Revenue Canada has handled in excess of 2.7 million telephone inquiries and 460,000 information-counter inquiries. Both counter and telephone inquiries have increased 8% over last year, presumably because of the changes I just described.

[Traduction]

environ de l'an dernier. Le montant moyen des remboursements est de 648\$, ce qui représente une augmentation d'à peu près 50\$ en moyenne par rapport à l'an dernier.

Revenu Canada s'attend à recevoir environ 18 millions de déclarations de revenu des particuliers cette année. L'analyse des déclarations produites jusqu'à maintenant n'indique pas d'augmentation appréciable du nombre d'erreurs dans les déclarations traitées, ni d'augmentation du nombre de Canadiens qui ont eu recours à des services fiscaux professionnels, contrairement aux prévisions en ce sens. En janvier et février, on pensait que les Canadiens se rueraient chez les conseillers fiscaux et les spécialistes de la préparation des déclarations de revenu et que les modifications au régime d'impôt sur le revenu entraîneraient toutes sortes d'erreurs. Rien de tout cela ne s'est produit.

Les déclarations T-1 ont été conçues afin de réduire au minimum le nombre de demandes de renseignements des contribuables sur le calcul des crédits non remboursables qui ont remplacé les exemptions personnelles et un certain nombre de déductions. Ces crédits non remboursables constituent la principale modification apportée aux déclarations T-1. L'analyse des déclarations produites jusqu'à maintenant indique qu'en raison de la nouvelle présentation des déclarations, il a été plus facile pour les contribuables de produire une déclaration sans erreur.

J'aimerais souligner que les suggestions faites par ce comité l'an dernier nous ont été très utiles pour la mise au point des déclarations et des guides. Je vous rappelle que cette année, j'attends d'autres suggestions de la part du comité et de ses membres mais également des députés et de l'ensemble des Canadiens. Nous sommes décidés à poursuivre nos efforts afin de rendre le régime fiscal plus équitable, plus simple et plus facile pour les Canadiens.

Nous offrons aux contribuables toute une gamme de services destinés à les aider à s'adapter à la réforme fiscale qui met en place des changements destinés à rendre le régime plus équitable. La présentation et la lisibilité des guides et des formules ont beaucoup aidé les contribuables à produire leur déclaration et il en sera de même à l'avenir, car il y a toujours place à l'amélioration dans ce domaine.

L'élément fondamental est que notre service facilite l'observation volontaire de la part du contribuable et lui permet de produire correctement sa déclaration de revenu. Pendant la période de production, soit de janvier à mars 1989, Revenu Canada a répondu à plus de 2,7 millions de demandes de renseignements au téléphone et à 460,000 demandes de renseignements à ses comptoirs. Les demandes de renseignements aux comptoirs et au téléphone ont augmenté de 8 p. 100 par rapport à l'an dernier, probablement en raison des changements que je viens de mentionner.

[Text]

[Translation]

• 1540

The district office inquiries staff are the focal point for handling face-to-face or telephone contact with the taxpayer. During the peak period of the filing season our telephone inquiry service was extended to 9 p.m. for the first time so that working Canadians could call after hours and get information as required. Counter service was also enhanced to assist groups of taxpayers in preparing their returns.

In addition, 140 seasonal tax assistance centres, staffed by experienced district office officials, were set up during the filing season. They were set up in communities that are not within easy commuting distance of a district office in order to answer taxpayers' pre-filing inquiries and to distribute tax publications.

Mr. Chairman, in addition to these services, the department has also had an extensive media information program, a volunteer program designed to help citizens who cannot complete their own returns because of age, infirmity, language or other difficulties, a "teaching taxes" program used by many schools in their curricula, various educational films, assistance for the visually- and hearing-impaired, and a toll-free number. And we are continuing to try to expand those services.

I am especially appreciative of the efforts of some 4,000 volunteers who gave very willingly of their time to assist other Canadians in the preparation of their income tax returns. Last year some 80,000 Canadians were assisted by volunteers trained through this volunteer program.

Enhancement of efficiency through technology change has always been an integral part of program and administration at Revenue Canada, and efforts to enhance this initiative are ongoing. Some indication of our achievement in this regard can be seen by reference to appendix A, which I will distribute immediately following my opening remarks. This appendix highlights some of the more significant areas of productivity gains. You will note that had the department maintained its 1974-75 mode of operation, if we had maintained the status quo, an additional 5,382 person-years would have been required just to process the forecasted intake of returns for 1989-90.

The challenge to the department is to manage an increasing workload with minimal increase in resources. Technological change will enrich the jobs of employees, improve service to taxpayers, and permit us to be more efficient than we have been in the past.

Les préposés aux demandes de renseignements du bureau de district sont les principaux points de contact en personne ou au téléphone avec les contribuables. Pendant la période de pointe, nous avons prolongé jusqu'à 21 heures les heures du service de demandes de renseignements, afin de permettre aux travailleurs d'appeler après leur journée de travail pour obtenir les renseignements nécessaires. Nous avons également amélioré le service au comptoir pour aider certains groupes de contribuables à préparer leur déclaration.

En outre, pendant la saison de production, nous avons ouvert dans les collectivités qui sont éloignées des bureaux de district, 140 centres saisonniers d'aide fiscale dotés d'employés expérimentés provenant du bureau de district. Ces centres sont mis sur pied pour répondre aux questions des contribuables avant la production de leur déclaration et pour distribuer les publications se en matière d'impôt.

Outre ces services, monsieur le président, le Ministère a lancé un grand programme d'information dans les médias, un programme de bénévoles conçu pour aider les particuliers qui ne peuvent pas produire leur propre déclaration en raison de leur âge, d'une infirmité, de la langue ou de toute autre raison. Nous avons également mis sur pied un programme intitulé «Enseignons l'impôt» qui fait partie du curriculum de nombreuses écoles, divers films éducatifs, un programme d'aide pour les malvoyants et les malentendants, et un service téléphonique sans frais. Bien entendu, nous poursuivons nos efforts afin d'étendre ces services.

Je suis très très reconnaissant aux 4,000 volontaires qui donnent librement de leur temps pour aider d'autres Canadiens à préparer leur déclaration de revenu. L'an dernier, environ 80,000 Canadiens ont profité de l'aide de bénévoles qui ont été formés par le programme des bénévoles.

L'amélioration de l'efficacité grâce aux changements technologiques a toujours constitué un élément fondamental de l'administration des programmes par Revenu Canada et nous allons maintenir nos efforts afin de poursuivre cette initiative. Vous pourrez avoir un aperçu de nos réalisations à cet égard en consultant l'annexe A que je vais distribuer dès que j'aurai terminé mes remarques préliminaires. Cette annexe contient des données signalant les domaines où se sont produits les gains de productivité les plus importants. Vous remarquerez que si le Ministère avait conservé le mode de fonctionnement qu'il avait en 1974-1975, c'est-à-dire si nous avions maintenu le statu quo, nous aurions eu besoin de 5,382 années-personnes additionnelles, uniquement pour traiter l'arrivage prévu de déclarations pour 1989-1990.

Le défi que doit relever le Ministère maintenant est de gérer une charge de travail beaucoup plus importante en augmentant le moins possible ses ressources. Les progrès technologiques enrichiront les tâches des employés, amélioreront le service aux contribuables et nous

[Texte]

Allow me to point out a few examples—tele-refund, on-line taxpayer reassessment, taxpayer contact, and the public inquiries information bank provide efficiencies in handling taxpayer inquiries. Introduction of an automated collection system will direct resources in a more effective manner to accounts requiring attention. We are constantly looking at other opportunities for technological innovation, which will include a pilot program next year, in 1990, on electronic filing of individual income tax returns. Obviously in implementing these technological changes we are always mindful of maintaining the confidentiality of taxpayer information.

Revenue Canada is committed to the effective and efficient utilization of its resources. And it must be. As indicated in the main estimates, we have provided for expenditures of about \$979 million for the taxation program for the fiscal year 1989-90, as compared to the previous year's forecast of \$925,481,000. The authorized staffing level is 20,861 PYs, compared to 21,056 PYs forecast last year.

Now, while much of the department's resources are used to provide assistance and service to taxpayers, approximately half, 50%, the department extends significant compliance efforts to support the self-assessment system. Compliance efforts entail the collection program, verification, examination and audit of income tax returns and records, source deductions audits, tax evasion investigation, and delinquent action programs to obtain income tax returns from non-filers.

The objective of the department's compliance program is to seek the participation of all taxpayers in the self-assessment system and the recognition that the administration of the law is fair and consistent.

As you are aware, Mr. Chairman, taxpayers have the right to challenge the department's assessment of tax by filing a notice of objections and thus receive an impartial review—thanks to the initiatives of my immediate two predecessors—a program that came into effect some time after the 1984 election.

If the taxpayer is not satisfied with the department's decision in respect of a notice of objection, then he or she may proceed to the courts. Collection action is held in

[Traduction]

permettront d'être beaucoup plus efficaces que par le passé.

Permettez-moi de citer quelques exemples: Le téléremboursement, les nouvelles cotisations en direct, les communications avec les contribuables et la banque d'information pour demandes de renseignements du public constituent des moyens efficaces de répondre aux demandes de renseignements des contribuables. La mise en oeuvre d'un système automatisé de recouvrement nous permettra d'attribuer plus efficacement les ressources aux secteurs auxquels il faut porter une plus grande attention. Nous étudions constamment la possibilité d'apporter d'autres innovations technologiques telles que le programme pilote de production électronique des déclarations de revenu des particuliers, qui sera mis en place l'an prochain, en 1990. Même si nous mettons en oeuvre ces modifications technologiques, nous ne négligeons par pour autant la protection de la confidentialité des renseignements fournis par le contribuable.

Revenu Canada s'est engagé, comme il se doit, à utiliser ses ressources de façon efficace et efficiente. Comme nous l'indiquons dans le budget principal des dépenses, nous avons prévu des dépenses d'environ 979 millions de dollars pour le programme de l'impôt pour l'exercice 1989-1990, alors que les prévisions de l'an dernier étaient de 925,481,000\$. Le niveau de dotation autorisé est de 20,861 années-personnes alors que les prévisions de l'an dernier étaient de 21,056 années-personnes.

Bien qu'environ 50 p. 100 des ressources du Ministère soient consacrées à aider les contribuables et à leur fournir des services, le Ministère ne ménage aucun effort pour appuyer le système d'auto-cotisation, à savoir le programme de recouvrement, la vérification et l'examen des déclarations de revenu et des dossiers, la vérification des retenues à la source, les enquêtes sur l'évasion fiscale et les programmes sur les mesures de contraintes qui ont pour but d'inciter les non-déclarants à produire une déclaration.

Les programmes d'observation du Ministère ont pour objectif de faire participer tous les contribuables au système d'auto-cotisation et de leur faire prendre conscience que la loi est appliquée de façon équitable et uniforme.

Comme vous le savez, monsieur le président, les contribuables ont le droit de contester les cotisations établies par le Ministère en déposant un avis d'opposition et ainsi faire l'objet d'un examen impartial. Ce droit découle des initiatives prises par mes deux prédécesseurs immédiats qui ont mis en place ce programme quelque temps après l'élection de 1984.

Si le contribuable n'est toujours pas satisfait de la décision du Ministère visant un avis d'opposition, il peut ensuite avoir recours aux tribunaux. Nous suspendons les

[Text]

abeyance during this process and this of course leads to an increase in the balance of outstanding receivables. Receivables are continuing to grow and are \$4.3 billion as of March 31, 1989. However, Mr. Chairman, I know you would have a concern about this broad issue, so I would like to put this in proper context.

Simply put, for the fiscal period of 1984-85 to fiscal period 1987-88, the last full year, accounts receivable as a percentage of gross collections decreased from 4.7% three years ago to 3.8%, so there is a decrease in the percentage. For 1984-85, gross collections were \$76.7 billion compared to \$104.9 billion for 1987-88, as you know. This represents a 37% increase in gross collections for the three-year period. Amounts in dispute currently outstanding represent \$1.3 billion of this total. The increase in receivables for fiscal 1989 is generally attributed to amounts disputed.

The collection of taxes owing is a function that requires the application of fair and consistent policies and procedures. Every effort is made by Revenue Canada to negotiate a satisfactory payment arrangement in case of hardship. Only as a last resort does Revenue Canada proceed with legal action. This does not mean receivables are neglected, however. The department's emphasis is on the direction of resources to collect accounts receivable in the most efficient manner, given the volume and diversity of accounts.

The move to automation will greatly facilitate the achievement of greater collection efficiencies. Identification of priority workloads, faster issuance of correspondence, improved follow-up procedures and reduction of paper burden are benefits of this move to automation.

To carry out its mandate the department has received additional resources to administer new legislative provisions. Nonetheless, we are subject to the government's 1985-86 program restraint plan. Over the past five years, for example, the department had to absorb about 2,974 person-years of work through increased automation and improved processes. I would confirm today that in 1990-91 the department will have met its target reductions of 4.5% or 894 person-years.

Mr. Chairman, it is clear that in a changing environment the challenges are to allocate resources to provide a proper balance between service and compliance programs, and to ensure all Canadians receive fair, equitable and consistent treatment. These challenges will be met.

[Translation]

mesures de recouvrement à ce moment-là. Naturellement, cela donne lieu à une augmentation du solde des montants impayés. Le solde des montants impayés continue à augmenter et il s'élevait à 4,3 milliards de dollars au 31 mars 1989. Je sais, monsieur le président, que ce chiffre va vous faire sursauter, mais permettez-moi cependant de le replacer dans son contexte.

Brièvement, de l'exercice financier 1984-1985 à l'exercice 1987-1988, soit au cours de l'année écoulée, les montants à recevoir ont diminué, passant en trois ans de 4,7 à 3,8 p. 100 des recouvrements bruts. Il y a donc diminution en pourcentage. Pour 1984-1985, les recouvrements brut ont été de l'ordre de 76,7 milliards de dollars comparé à 104,9 milliards de dollars en 1987-1988, comme vous le savez. Ceci constitue une augmentation de 37 p. 100 des recouvrements bruts pour cette période de trois ans. Les montants contestés dont le paiement est suspendu pour le moment représente 1,3 milliard de dollars de ce total. De manière générale, on attribue aux montants contestés l'augmentation des montants à recevoir pour l'exercice 1989.

Le recouvrement des impôts à payer est une fonction qui exige l'application de politiques et de procédures équitables et uniformes. Revenu Canada ne recule devant rien pour négocier des modalités de versements satisfaisantes, dans les cas de difficulté financière. Revenu Canada engage des procédures judiciaires uniquement lorsqu'il a épuisé toutes les autres possibilités. Cela ne signifie pas qu'il néglige le recouvrement des montants à recevoir. Le Ministère attribue beaucoup de ressources à la récupération des montants à recevoir et ce, de la façon la plus efficace possible, compte tenu du montant et de la diversité des comptes.

L'automatisation rendra beaucoup plus facile et efficace le recouvrement des comptes. L'automatisation facilitera également l'identification des charges de travail prioritaires, accélérera la correspondance, améliorera les procédures de suivi et réduira la paperasse.

Pour mener à bien son mandat, notre Ministère a reçu des ressources additionnelles pour gérer les nouvelles dispositions administratives. Néanmoins, nous avons dû respecter le plan de contraintes budgétaires du gouvernement en 1985-1986. Au cours des cinq dernières années, par exemple, le Ministère a dû absorber environ 2,974 années-personnes en raison de l'augmentation de l'automatisation et de l'amélioration des processus. Je peux confirmer qu'en 1990-1991, le Ministère aura respecté ses objectifs de réduction de 4,5 p. 100, c'est-à-dire 894 années-personnes.

Monsieur le président, il est clair que la répartition des ressources, compte tenu du perpétuel changement, constitue un défi qu'il faut surmonter si l'on veut parvenir à un équilibre entre les programmes de service et d'observation pour faire en sorte que tous les Canadiens soient traités d'une façon juste, équitable et uniforme. Ces défis, nous pouvons les relever.

[Texte]

As I said during the course of these remarks, a lot has been done, but I am the first one to admit there is a lot more to do. As the Minister of National Revenue, I very much look forward to working with this committee to try to improve and build upon the positive steps taken to date. Thank you very much.

The Chairman: Before I go to my first question, perhaps I could direct your attention to the calculation table on a tax return. It is the total calculation of taxable income and then it goes on to the calculation of non-refundable tax credits. My first problem is, why do we have two separate sets of deductions?

First of all, we have deductions from total income to get net income; then we have further deductions to get from net income to taxable income. Why do you have two separate classes of income?

Mr. Jelinek: Mr. Chairman, since this is a technical matter, I am going to ask my adviser from the Policy and Systems Branch, Mr. Don Brooks, to answer that specific question

Mr. Don Brooks (Special Advisor, Policy and Systems Branch, Revenue Canada Taxation): There are specific references to net income for other purposes. For instance, dependent claims are all based on net income. The reference to the line for net income does not prescribe as a deduction things like employee home relocation, stock options. That is the structure of the act.

• 1550

The Chairman: Have you made any representations to the minister to clean up the act so you could clean up your form? You have three classes of deductions here. You have a series of deductions from total income to net income. Then you have deductions from net income to taxable income. Then you have a bunch of other deductions that are not in the Income Tax Act at all, because the act talks about tax credits and all of a sudden you have converted the tax credits to gross income, to the system we used to have—

Mr. Brooks: We certainly did and—

The Chairman: So we are back to the old system with even more confusion to people. I have had nothing but complaints about it.

Mr. Brooks: You might remember that at the last appearance before this committee we presented two or three various options for the purposes of presenting the conversion from deductions to credits. Clearly the option that seemed to receive the most favor, both in our discussions and in all the discussions we had with focus groups, was that you could only have one calculation.

If we had not grossed up these things into personal amounts, you would have had nine different calculations on that page in order to compute the non-refundable

[Traduction]

Comme je viens de vous le dire, beaucoup a été fait, mais je suis le premier à admettre qu'il faut poursuivre nos efforts. En tant que ministre du Revenu national, j'ai l'intention de collaborer avec votre Comité afin d'essayer d'améliorer les mesures positives qui ont déjà été prises. Je vous remercie.

Le président: Avant de poser ma première question, j'aimerais peut-être attirer votre attention sur les tables de calcul des montants d'impôt à payer. Elles font état du montant total du revenu imposable puis du calcul des crédits d'impôt non remboursables. Je me demande bien pourquoi nous avons deux types différents de déductions.

Tout d'abord, il y a les déductions applicables au revenu total qui permettent de calculer le revenu net, puis d'autres déductions pour passer du revenu net au revenu imposable. Pourquoi deux sortes de revenus différents?

M. Jelinek: Monsieur le président, étant donné qu'il s'agit là d'un détail technique, je vais demander à mon conseiller de la direction générale des Politiques et des Systèmes, M. Don Brooks, de répondre à cette question.

M. Don Brooks (conseiller spécial, Direction générale des politiques et des systèmes, Revenu Canada, Impôt): Le revenu net est utilisé à des fins bien précises. Par exemple, les demandes de remboursements pour personnes à charge sont calculées à partir du revenu net. Le renvoi du revenu net ne s'applique pas aux déductions de frais de réinstallation d'un employé ou aux options boursières. C'est la loi qui le veut.

Le président: Avez-vous fait des démarches auprès du ministre pour régler cela et modifier vos formulaires? Il y a trois types de déductions. Il y a une série de déductions pour passer du revenu total au revenu net, d'autres déductions pour passer du revenu net au revenu imposable, et enfin, toute une série d'autres déductions qui ne figurent absolument pas dans la Loi de l'impôt sur le revenu, puisque la loi traite de crédits d'impôt et que vous avez tout à coup abandonné les crédits d'impôt calculés selon le revenu brut, pour revenir à l'ancien système. . .

M. Brooks: En effet. . .

Le président: Nous voilà donc revenus à l'ancien système, ce qui ne fait qu'augmenter la confusion. Tout le monde se plaint à ce sujet.

M. Brooks: Vous vous souvenez peut-être que lors de notre dernier passage devant le Comité, nous avons présenté deux ou trois options dont l'objet était de remplacer les déductions par des crédits. L'option qui semblait recevoir le meilleur accueil, tant lors de notre rencontre que dans les discussions que nous avons eues avec d'autres groupes-cibles est celle qui permettait un seul calcul.

Si nous n'avions pas rajouté ces crédits aux montants personnels, il aurait fallu effectuer neuf calculs différents sur cette page pour obtenir le montant des crédits non

[Text]

credits. Whereas with this conversion you have one calculation at 17%. That is why we grossed them up; that is why we went to personal amounts. This is a much simpler approach, and I think the proof in the pudding is the fact that returns are coming in and there are roughly the same number of errors in returns as in previous years. So that is the reason we did this. In fact, it was at our encouragement that the Department of Finance that this approach was adopted, and we think it is a much simpler approach.

The Chairman: It probably is in some senses, but the result of what we have is the three levels of kinds of deductions creating a situation where people wonder what we are really talking about.

Mr. Brooks: I guess the issue on the first two sets of deductions boils down to the... from the point of view of what is the tax expenditures that are going to result from using a lower base for the purposes of making other calculations... That is a tax policy issue, and I assume that somewhere during the course of the decision to come up with deductions and arriving at taxable income versus deductions in net income, they have made that kind of assesment and indeed have sawed-off at this.

The Chairman: Have you made any representations to the tax policy people to see if you can combine that first set of calculations so at least we would not have so many various kinds of income? People do not know what they are talking about. If you ask, what is your income, they reply, what do you mean, my total income, my net income, my taxable income or my tax less my tax credits—is it calculated by doing a percentage system on my deductions?

Mr. Jelinek: I can assure you that both I and my officials in the department have ongoing consultation and discussions. Not only the Department of Finance in coming forward with recommendations, but also the Department of Finance, as you well know, reaches out to us and other interested groups across Canada to get input as to the preparation of any policies that come out of the department.

There has been more consultation, I think, in the last four to five years with the Department of Finance than the previous 20 years put together, all in an effort to make the tax system fair. I think Mr. Wilson has been quite successful in making the system fair. I think that is pretty good—and I do not say 100%. I know it is the duty of opposition parties to criticize, and I do not say that in a negative way. That is their duty. But it is pretty universally accepted that it is a fairer system.

It is our duty in conjunction with Finance and other Canadians to make it simpler. I do not think we have made it any more complex as a result of tax reform. During my opening remarks I said we had a couple of months of nail-biting because of the speculation that there

[Translation]

remboursables. Par contre, grâce à la conversion, l'opération se fait par un simple calcul de 17 p. 100 du montant. C'est la raison pour laquelle nous avons réuni tous ces calculs et qu'ils se fondent désormais sur les montants personnels. Cette formule est beaucoup plus simple et j'en veux pour preuve le fait que les déclarations de revenu ne contiennent pas plus d'erreurs que les années passées. Voilà la raison pour laquelle nous avons choisi cette option. Nous avons effectivement encouragé le ministère des Finances à adopter cette formule qui, à mon sens, est beaucoup plus simple.

Le président: C'est probablement vrai dans un certain sens, mais il n'en reste pas moins qu'on se retrouve avec trois types différents de déductions qui ajoutent à la confusion chez les contribuables.

M. Brooks: À mon avis, la question se rapportant aux deux premières séries de déductions se réduit finalement... aux montants des dépenses fiscales auquel on aboutit si l'on utilise une base inférieure pour les autres calculs... c'est une affaire de politique fiscale, et je suppose que les responsables ont évalué le pour et le contre et ont décidé de trancher de cette manière lorsqu'ils ont opté pour les déductions permettant de calculer le revenu imposable par rapport aux déductions du revenu net.

Le président: Avez-vous demandé aux responsables de la politique fiscale s'il serait possible de combiner la première série de calculs de manière à avoir moins de catégories de revenus? Les gens sont totalement déconcertés. Quand on leur parle de leur revenu, ils ne savent pas s'il s'agit de leur revenu total, de leur revenu net, de leur revenu imposable ou de leur revenu après déduction des crédits d'impôt—doivent-ils calculer leur revenu sous la forme d'un pourcentage de leurs déductions?

M. Jelinek: Je peux vous assurer que mes fonctionnaires et moi-même avons continuellement des consultations et des discussions. Le ministère des Finances ne se contente pas de présenter des recommandations, il nous demande, ainsi qu'à d'autres groupes concernés du Canada, de lui fournir des suggestions pour la préparation des politiques qu'il doit adopter.

Je suis persuadé qu'il y a eu, depuis quatre ou cinq ans, plus de consultations avec le ministère des Finances qu'au cours des vingt dernières années réunies, dans le but de rendre le régime fiscal plus équitable. Je suis convaincu que M. Wilson y est d'ailleurs parvenu. Rien n'est parfait, mais il faut reconnaître qu'il a fait du bon travail. Je sais que le rôle des partis d'opposition est de critiquer. Je ne dis pas cela de manière négative, car c'est leur devoir. Mais, à peu près tout le monde s'accorde à dire que le système est plus équitable.

Notre devoir est de collaborer avec le ministère des Finances et les autres Canadiens afin de simplifier le système. Je ne crois pas que la réforme fiscale l'a rendu plus complexe. J'ai rapporté, dans mes remarques préliminaires, que nous avons été sur des charbons

[Texte]

was going to be a stampede of Canadian taxpayers going to outside tax consultants and preparers, which never materialized.

The reason for that was because there was a change. There was a major change from deductions to tax credits, and whenever Canadians—that is human nature—are hit with a change, there is going to be some trepidation or concern about how to deal with that change.

• 1555

The Chairman: You have a major change coming on for a lot of people in terms of the tax-back of family allowance income and old age pension income.

Mr. Jelinek: That is correct.

The Chairman: I am not quite sure what we use as a base. Do you use total income, net income, taxable income, or taxable income after personal allowances and tax credits in determining that? What do you use? It makes quite a difference as to the impact of that tax-back system.

Mr. Brooks: As I understand it, the law is going to reflect that the income level you are going to be using is net income.

The Chairman: Oh, we will see about that.

Mr. Attewell (Markham): That is a good trend.

Ms McLaughlin (Yukon): I would like to talk about a couple of specifics. You mentioned fairness and equity in the tax system, and I think we could all agree with that. Some people are a little concerned after the budget about whether or not overall there was some equity in it.

I would like to ask some specific questions. Around April 19 this year, in response to a question from my colleague, the finance critic, about a circular that identified bribes and kickbacks, the minister said:

after discussions with some of my Cabinet colleagues. . . we have concluded that the Government will be making some legislative changes in order to allow us in Revenue Canada to change the offensive wording of the interpretation.

Therefore, you were drawing the circular as of that time.

I would like to ask you, Minister, when these legislative changes will be made and introduced and what their nature will be. Will they allow the deduction of bribes and kickbacks? Your wording was the "wording" as opposed to the intent, I guess. I am wondering when you plan to introduce legislative changes in regard to that.

[Traduction]

ardents pendant deux mois, parce que nous avions l'impression que les contribuables canadiens consulteraient en masse des conseillers fiscaux et des spécialistes de la préparation des déclarations d'impôt.

Cette inquiétude venait du fait que les déductions devenaient désormais des crédits d'impôt. Or, les Canadiens sont faits de telle sorte qu'ils s'agitent ou s'inquiètent dès qu'ils font face au changement.

Le président: Vous annoncez un important changement qui touchera beaucoup de contribuables, soit la récupération des allocations familiales et de la sécurité de la vieillesse.

M. Jelinek: C'est exact.

Le président: Je ne suis pas certain de l'assiette qui est utilisée pour le calcul. Est-ce que vous utilisez le revenu total, le revenu net, le revenu imposable ou le revenu imposable après calcul des indemnités personnelles et crédits d'impôt? La différence n'est pas négligeable au niveau de l'impact de cette mesure.

M. Brooks: Je crois que la loi précisera que le revenu dont il faut tenir compte pour ce calcul est le revenu net.

Le président: Eh bien nous verrons.

M. Attewell (Markham): On s'en va dans la bonne direction!

Mme McLaughlin (Yukon): J'aimerais poser deux questions précises. Vous avez mentionné votre intention de rendre le régime fiscal plus équitable. Je crois que nous ne pouvons qu'être d'accords avec vous. Cependant, après le dépôt du budget, certaines personnes se disent inquiètes au sujet de l'équité.

J'aimerais vous poser quelques questions précises. Vers le 19 avril de cette année, le ministre a déclaré ceci, en réponse à une question posée par mon collègue, le critique des finances, relativement à une circulaire concernant les paiements illicites et les pots-de-vin:

Après en avoir discuté avec certains collègues du Cabinet, nous sommes parvenus à la conclusion que le gouvernement devra modifier la loi de manière à permettre à Revenu Canada de modifier le libellé choquant de ce document d'interprétation de la loi.

Par conséquent, vous avez commencé la rédaction de la circulaire à cette époque.

J'aimerais vous demander, monsieur le Ministre, quand ces modifications seront apportées et quelle en sera la teneur. La nouvelle circulaire autorisera-t-elle la déduction des paiements illicites et des pots-de-vin? Quand vous parlez de «libellé», je suppose qu'il s'agit de la forme plutôt que du fond du document. J'aimerais savoir à quel moment vous prévoyez de présenter des modifications à ce sujet.

[Text]

Mr. Jelinek: Thank you very much for that question. You will note, Ms McLaughlin, that when I did announce 24 hours after he brought up the matter, your colleague congratulated us for moving as quickly as we did, because clearly the wording of that circular was offensive. There is no doubt in my mind of that, and that is why my colleague, the Minister of Finance, and I came to an understanding that changes would have to take place.

You asked two questions. First of all, when will this take place? It will be incorporated into the technical bill that is due to be introduced later this year. I believe there will be a draft of that bill in June or July, or in the fall to be safer, later this year. It will be part of the Department of Finance's technical bill, which is an annual affair normally, as you know.

As for what the amendment is going to be, I cannot be specific because the amendments are now being drawn up. Until we see what is in the bill, we will not know the details of that amendment. But what it will do is make certain that illegal bribes, kickbacks, under-the-table payments, anything of an illegal nature, will not be deductible. Therefore, we are in a position of having been able to withdraw that circular, and we will be replacing that circular with one that will reflect the amendments to the Income Tax Act as will be provided in the technical bill we will see some time later this year.

The Chairman: Will the recipient of those bribes and kickbacks and under-the-table payments be taxed?

Mr. Jelinek: Mr. Chairman, you know as well as anybody in this room that any income is taxable. You are not suggesting for a moment—

The Chairman: If it is part of the transaction—in other words, it is a payment—surely the payor can deduct if the payee must pay tax. Are you going to eliminate the payment of tax on the receipt of those?

Mr. Jelinek: No, not at all. Any income is taxable, but you will know, if you want to be serious about this—and you and I have known each other for quite a number of years—that there will be the odd bad apple in any society who is not going to comply with the laws of the land. The fact of the matter is that under-the-table payments, kickbacks and bribes could conceivably continue.

• 1600

The Chairman: I ask that to clarify what you have been asking. If the people cannot deduct them, they are not going to declare them. If they do not declare them, how are you going to tax the recipient?

Mr. Jelinek: You do not really think that crooks have been declaring illegal bribes and kickbacks in any event.

[Translation]

M. Jelinek: Je vous remercie pour cette question. Vous remarquerez, madame McLaughlin, que votre collègue m'a félicité pour la rapidité avec laquelle j'ai agi lorsque j'ai annoncé un changement, 24 heures après que la question ait été soulevée, étant donné que la formulation de cette circulaire était vraiment choquante. Cela ne faisait aucun doute dans mon esprit et c'est la raison pour laquelle mon collègue le ministre des Finances et moi-mêmes avons résolu de modifier ces circulaires.

Vous avez posé deux questions. Tout d'abord, quand les modifications seront-elles prêtes? Elles seront intégrées dans le projet de loi technique qui doit être déposé un peu plus tard au cours de l'année. Je crois qu'une première version de ce projet de loi sera prête en juin ou juillet ou plus tard, disons, cet automne, pour être plus sûr. Ces modifications feront partie du projet de loi technique que le ministère des Finances présente chaque année, comme vous le savez.

Quant à la teneur de ces modifications, je ne peux pas vous en dire plus, car elles sont actuellement en cours de préparation. Il faudra attendre le dépôt du projet de loi pour le savoir. Mais il est certain que la nouvelle loi veillera à ce que les paiements illicites, les pots-de-vin, les dessous de table et toutes les opérations illégales ne soient pas déductibles. Nous avons donc suspendu cette circulaire et nous la remplacerons par un document qui tiendra compte des nouvelles dispositions de la Loi de l'impôt sur le revenu qui figureront dans le projet de loi technique qui sera présenté un peu plus tard au cours de cette année.

Le président: Est-ce que les bénéficiaires de ces paiements illicites, pots-de-vin et dessous de table seront imposés?

M. Jelinek: Monsieur le président, vous savez aussi bien que les personnes ici présentes que tous les revenus sont imposables. Vous ne pensez quand même pas. . .

Le président: Si cela fait partie de la transaction, autrement dit, s'il y a paiement, le payeur peut déduire le montant payé si le bénéficiaire paie de l'impôt sur ce montant. Avez-vous l'intention d'exonérer d'impôt les montants reçus dans de telles circonstances?

M. Jelinek: Absolument pas. Tout revenu est imposable. Monsieur le président, nous nous connaissons depuis plusieurs années et je suis certain que vous reconnaîtrez, si vous voulez bien analyser cette question sérieusement, qu'il y aura toujours des fraudeurs dans tous les pays. On peut donc supposer que les dessous de table, les pots-de-vin et les paiements illicites continueront d'exister.

Le président: Si je pose cette question, c'est pour tirer les choses au clair. Ce qui n'est pas déductible ne sera pas déclaré et, sans déclaration, comment allez-vous imposer le bénéficiaire?

M. Jelinek: Vous croyez vraiment que les escrocs ont déclaré au fisc les pots de vin et autres gratifications?

[Texte]

The Chairman: Indeed, some of them have! Capone went to jail for it. That is the only way they got him.

Mr. Jelinek: You must be closer to them than I am, Mr. Chairman.

Mr. Attewell: I have a supplementary on those kickbacks. There was a scheme in the Vancouver area, I believe, and I know there was one in the Metro area, whereby during municipal elections contributions would be made to NDP federal members, the money washed so to speak through the organization, and a political tax receipt issued. I do not think anyone, including my colleagues, would agree with that practice. I assume you are aware of this. Have you gone after those people? It is a total misuse of the tax system to wash. . . you know what I am saying.

Ms McLaughlin: Mr. Chair, on a point of order, I really object. I am sure my colleague did not intend to link that to bribes and kickbacks, but would the Chair rule on that, please?

The Chairman: It is an interesting question.

Ms McLaughlin: It may be an interesting question.

Mr. Nystrom (Yorkton—Melville): It is not under the table.

Ms McLaughlin: But is it a supplementary?

The Chairman: It certainly is above the table.

Mr. Jelinek: I can answer without being partisan and without making any reference to any party. I want to make it clear from the outset for the first time coming to this committee that I want to carry on business here on a non-partisan basis as possible. The fact of the matter is that under the Income Tax Act there is a tax credit given to any recognized federal party. There is under the Income Tax Act nothing to prohibit that federal party from spending the money raised in such a manner for whatever it sees fit.

However, under the Canada Elections Act, the intent—and only the intent—was meant for the parties to spend the money on the promotion of their respective party or their candidates. That was the intent. It is not the letter of the law, but it is certainly the intent of that law. I would suspect that if it happens from time to time in whatever party, it is rather somewhat of an inappropriate or perhaps even an immoral use of funds that were intended to be raised through the tax credit for the promotion of federal parties and federal candidates.

Mr. Attewell: Mr. Minister, in Ontario they did find a way to stop that scam. Perhaps we should find a way federally. I do not want to intervene and take up any more time with that.

[Traduction]

Le président: Certains l'ont fait! Ainsi Capone, qui s'est fait coffrer pour cela, c'était même la seule façon de lui mettre la main dessus.

M. Jelinek: Vous devez avoir plus d'acointances dans le milieu que moi, monsieur le président.

M. Attewell: J'ai une question supplémentaire à propos de ces ristournes. Il y a eu une de ces combines dans la région de Vancouver, si je ne me trompe, et aussi à Toronto quand, pendant les élections municipales, des contributions ont été versées à des députés fédéraux du NPd, l'argent blanchi en quelque sorte par l'organisation du parti et un reçu pour fins d'impôt remis aux donateurs. Je doute que qui que ce soit, y compris parmi mes collègues, approuve cette pratique, et je suppose que vous êtes au courant. Ces gens ont-ils été poursuivis? C'est gravement abuser du régime fiscal que de blanchir. . . mais vous savez ce que je veux dire.

Mme McLaughlin: Monsieur le président, j'invoque le Règlement et j'ai vraiment une objection: mon collègue ne classe certainement pas cela dans la catégorie des gratifications et pots de vin, mais j'aimerais savoir ce que le président en pense.

Le président: C'est une question intéressante.

Mme McLaughlin: Peut-être bien.

M. Nystrom (Yorkton—Melville): Mais ce n'est pas un dessous de table.

Mme McLaughlin: Mais est-ce une question supplémentaire?

Le président: C'est tout ce qu'il y a de plus ouvert.

M. Jelinek: Je peux vous répondre sans sectarisme et sans faire mention d'aucun parti. Puisque c'est la première fois que je comparais devant votre Comité, je voudrais affirmer clairement que je ne me laisse guider par aucune considération partisane. Le fait est que la Loi de l'impôt sur le revenu accorde un crédit fiscal à tout parti fédéral officiel et rien, dans cette loi, n'empêche les partis fédéraux de dépenser les contributions qu'ils reçoivent de la façon qui leur convient.

Mais dans la Loi électorale du Canada, l'intention—et je souligne bien ce mot—est que les partis consacrent leurs recettes à promouvoir leur parti respectif ou leurs candidats. Ce n'est pas la lettre de la loi, mais c'en est certainement l'esprit. Si le fait que vous relatez se produit à l'occasion, quel que soit le parti, il s'agit d'une indélicatesse, voire d'un usage immoral de fonds qui devaient être assortis d'un crédit fiscal pour la promotion des partis et candidats fédéraux.

M. Attewell: Mais en Ontario, monsieur le ministre, on a bien trouvé le moyen de couper court à cette combine et nous devrions peut-être en faire autant au plan fédéral. Mais je ne veux pas prendre plus de temps pour cette question.

[Text]

Mr. Jelinek: To put an end to this line of questioning, I think the area to proceed with this, if members from both sides or either side are interested, is through the Canada Elections Act. We in Revenue Canada must comply with the rules and regulations of the Income Tax Act. Under that act there is nothing to prohibit the parties from doing whatever they want to. If we want to put into law what the regulations of the Canada Elections Act were intended to be, then we should come forward to the Canada Elections Commission and make representations to that effect.

• 1605

Ms McLaughlin: I just want to clarify what you are saying. What you are saying about the particular circular that originally was under discussion is that you are not simply rewording it; that in fact bribes and kickbacks, under-the-table payments, will not be legitimate deductions. It is not just going to be a change in wording; those in fact will not be legitimate deductions.

Mr. Jelinek: That is correct. It will be brought in line with the amendment now being drafted by the Department of Finance.

Ms McLaughlin: I would understand if the minister and his officials do not have this information with them, but I would ask if the minister could provide the committee with an estimation of the annual cost of this particular tax measure; that is, related to this particular circular in recent years.

Mr. Jelinek: I am only hesitating because I do not believe any of my officials has an estimated cost. But I would say, if memory of discussions at that time serves me right, the estimated cost is very minimal.

Ms McLaughlin: Could you define "minimal"? Since you obviously have a figure in mind, I am assuming you have some figure—

Mr. Robert Roy (Assistant Deputy Minister, Policy and Systems Branch, Revenue Canada, Taxation): Mr. Chairman, I would like to mention here that this deduction, if it is allowed, is only when we can tax the other party. So there is no loss of revenue there.

The Chairman: Do you not have to name the person you have given the money to?

Mr. Roy: I should have made that—

The Chairman: The person has to be declared, and then you can go after that particular individual. You have to prove you have paid him. So it is not really an under-the-table matter. It is a matter such that it may be an illegal payment in terms of what the criminal law says or what a municipal by-law says. You declare that money and you prove you paid it to him, which means the recipient is taxable. I was wondering why you were going to stop that particular practice, simply because if you do not have it declared, then it will never be declared, and so it will not be deducted, and it will not be taxed, either.

[Translation]

M. Jelinek: Pour clore la question, si les députés des deux bords, ou d'un seul, y tiennent, c'est par le biais de la Loi électorale du Canada qu'il faut passer. Revenu Canada est lié par les lois et règlements de la Loi de l'impôt sur le revenu et cette loi ne contient rien qui s'oppose à ce que les partis agissent de la sorte. Si nous voulons légiférer sur les intentions de la Loi électorale du Canada, il faut alors nous adresser à la Commission canadienne des élections.

Mme McLaughlin: Je voudrais simplement préciser ce que vous avez dit à propos de la circulaire: vous n'avez pas simplement l'intention d'en changer la formulation, et les gratifications, pots-de-vin, et autres dessous de tables ne seront pas des déductions légitimes. Ce n'est pas un simple remaniement du texte, ces déductions ne seront plus légitimes.

M. Jelinek: C'est exact, nous nous alignerons sur l'amendement en cours de formulation au ministère des Finances.

Mme McLaughlin: Je comprends bien que le ministre et ses collaborateurs n'ont pas cette information sous la main, mais le ministre pourrait-il fournir au Comité une évaluation du coût annuel de cette mesure fiscale, celle qui, au cours des dernières années, était liée à cette circulaire.

M. Jelinek: Si j'hésite, c'est seulement parce qu'à mon avis aucun de mes collaborateurs n'a une évaluation du coût, mais si je me rappelle bien les discussions qui ont eu lieu à ce sujet, ce coût est minime.

Mme McLaughlin: Qu'appellez-vous «minime»? Vous semblez avoir un chiffre à l'esprit, et je suppose. . .

M. Robert Roy (sous-ministre adjoint, Direction générale de la politique et des systèmes, Revenu Canada, Impôt): Monsieur le président, permettez-moi de faire remarquer que cette déduction, si elle est autorisée, ne s'applique que lorsqu'on peut imposer l'autre partie. Il n'y a donc pas de perte de recettes, en l'occurrence.

Le président: N'êtes vous pas obligé de nommer la personne à laquelle vous avez versé l'argent?

M. Roy: J'aurais dû. . .

Le président: Le bénéficiaire doit être nommé, et vous pouvez alors poursuivre la personne en question, mais il faut prouver qu'on lui a versé cet argent, et il ne s'agit donc pas vraiment d'un dessous de table, mais il peut s'agir d'un paiement illégal en droit pénal, ou d'après les arrêtés municipaux. Vous déclarez cette somme, vous prouvez que vous lui avez versée, ce qui revient à dire que le bénéficiaire est imposable. Je me demandais pourquoi vous alliez mettre fin à cette pratique, parce que si ces sommes ne sont pas déclarées, elles ne le seront jamais, et elles ne seront donc ni déduites, ni imposées.

[Texte]

Mr. Jelinek: You are right, Mr. Chairman, and I am responsible for not bringing it up. I forgot. Under the current law no deduction is allowed when the payment is a personal expense. Also under the current law a deduction is only permitted, as you and my official have just stated, for business expenses where they are laid out to earn income and the recipient is notified. I had forgotten—and I apologize; that is why I was hesitating in my response to Ms McLaughlin—that there is virtually no change in revenue coming in or going out, because whatever would be deductible on one side would be collectible on the other.

Ms McLaughlin: So you would have those figures and you could supply them to the committee?

Mr. Jelinek: I am told we do not aggregate that information; it would be a question of having to look at each and every return that claims a deduction.

Mr. Dorin (Edmonton Northwest): It would not even be on the return, because a return just takes the net income of the company... fills around a bit... becomes taxable income... and then puts tax on. Before you get to net income, which is the number you start with on your tax return, you have worked it out in your financial statements. So the only place that information would be, if anywhere, would be in the financial statements of the company, organization, or personal business, whatever it is. So the information is in the private sector, not in any numbers Revenue Canada would ever have.

Ms McLaughlin: I thank my colleague answering for the minister, Mr. Chair.

The Chairman: I just want to make sure we understand what we are getting at here, because I think the real problem is the phraseology of your brochure in terms of illegal bribes and payments. You are still going to allow bribes as an expense, are you not?

Ms McLaughlin: No. He said not.

Mr. Jelinek: No, absolutely not. It was not a question, Mr. Chairman, of simply withdrawing the circular. That would not have been enough. That would have been the easy way out. It was a question of getting a commitment from the Department of Finance and having them amend the Income Tax Act in such a way that it would not allow for the deductions of bribes and kickbacks under the table and all these other terrible things.

• 1610

The Chairman: We had better have some more evidence on this, because you create another problem, do you not?

Mr. Dorin: Sure you have.

[Traduction]

M. Jelinek: Vous avez raison, monsieur le président, et c'est de ma faute si je n'ai pas soulevé cette question, j'ai tout simplement oublié. Aux termes de la loi actuelle, aucune déduction n'est autorisée si le paiement est une dépense personnelle et une déduction pour frais d'exploitation n'est autorisée—comme vous et mon collaborateur venez de le faire remarquer—que lorsque ces dépenses ont été faites pour faire des bénéfices et que le bénéficiaire est avisé. J'avais oublié, et je m'en excuse—c'est la raison pour laquelle j'hésitais en répondant à M^{me} McLaughlin—il n'y a pratiquement pas de changements dans les entrées ou les sorties de recettes, parce que ce qui serait déductible d'une part serait encaissable de l'autre.

Mme McLaughlin: Vous avez donc ces chiffres et vous pourriez les fournir au Comité?

M. Jelinek: On me dit que nous ne réunissons pas ces informations et qu'il faudrait examiner chaque déclaration sur laquelle il y a une déduction.

M. Dorin (Edmonton-Nord-Ouest): Cela ne figurerait même pas sur la déclaration, parce que celle-ci ne contient que le revenu net d'une société... avec quelques détails... Ce qui donne le revenu imposable... puis l'impôt. Avant d'en arriver au revenu net, chiffre par lequel vous commencez quand vous remplissez votre déclaration, vous l'avez calculé dans vos états financiers. Le seul endroit où se trouverait cette information, si tant est qu'elle y soit, serait dans les états financiers de la société, de l'organisation ou de l'entreprise. L'information se trouve donc dans le secteur privé, et non à Revenu Canada, sous forme de chiffres.

Mme McLaughlin: Mon collègue est bien aimable d'avoir répondu à la place du ministre, monsieur le président.

Le président: Je voudrais simplement m'assurer que nous nous entendons sur ce dont nous parlons, parce que le vrai problème, à mon avis, tient aux termes que vous employez, dans votre brochure, à propos des paiements illégaux et des pots-de-vin. Vous allez donc continuer à considérer ceux-ci comme des dépenses, n'est-ce pas?

Mme McLaughlin: Non, il a dit que non.

M. Jelinek: Non, absolument pas. Il ne sagissait pas simplement de retirer la circulaire, monsieur le président, cela n'aurait pas suffi et aurait été une dérobade. Il s'agissait d'obtenir un engagement de la part du ministère des finances et de lui faire amender la Loi de l'impôt sur le revenu de telle sorte qu'il ne soit pas tenu compte des déductions de ristournes, pots-de-vin, dessous de table et autres déplorables pratiques.

Le président: Il nous faudrait un supplément d'information là-dessus, car vous risquez ainsi de créer un autre problème, n'est-ce pas?

M. Dorin: Et comment!

[Text]

Mr. Jelinek: How much clearer can I be, without being able to outline the details of the amendment, which are going to be drafted by the Department of Finance in its technical bill? We will have a chance to debate that bill before it passes obviously, and I look forward to it, because my neck is out on the line. I made the commitment, but I believe and trust the officials, and certainly the Minister of Finance, who, upon finding out of this circular... that commitment was made that appropriate changes to the act are going to be made. I cannot be any clearer than that. It would eliminate kickbacks and bribes altogether from being deductible.

Ms McLaughlin: There have been a number of circulars, as I understand it, and I wonder if the minister has undertaken a review of other circulars to assess their advisability or their feasibility in reality now.

Mr. Jelinek: At the same time I asked my officials, and my staff as well, to review all the circulars for any questionable elements within those circulars, and that process is still under way. I do not know how many have been reviewed in detail, but those that had been reviewed I believe have shown nothing that would alarm any of us. The circulars are public. We have not completed the review of all of them, but if we do find something then I can assure this committee that members of this committee will be advised by me of any questionable wording of any circular that will come to my attention.

Ms McLaughlin: Another interpretation bulletin, IT104R, dated June 5, 1978, deals with the tax deduction for certain fines and penalties and says that this deduction is fair in exceptional circumstances when the fine or penalty does not constitute "an outrageous transgression of public policy". I found that interesting, and I would be interested in the minister's opinion on when a fine or a penalty that has been deductible would constitute an outrageous transgression of public policy.

Mr. Jelinek: We are in fact in the process of reviewing that one. As you know, generally no deduction is allowed, since most fines, penalties, and damages are not incurred for the purpose of earning income. But there are exceptions, and I think you will approve of those exceptions. The department applies the following criteria in determining whether such fines or penalties will be allowable deductions:

- a) the incurrance of fines and penalties is a normal risk of carrying on a business, and beyond the control of the taxpayer and his employees; and b) the breach or infraction of the new law giving rise to the fine or penalty does not result from negligence, ignorance, or deliberate disobedience of the law, does not endanger public safety, and the other offence is not one of moral turpitude.

That, I am advised, is based on case law. Now that is to say that if there is an act of fraud, for example.

Ms McLaughlin: Try to give me an example, because I am not a lawyer.

[Translation]

M. Jelinek: Que puis-je vous dire de plus, tant que je n'ai pas le texte de l'amendement que prépare le ministère des Finances dans son projet de loi? Nous aurons de toute façon l'occasion de discuter du projet de loi lorsqu'il sera déposé; je ne laisserai pas passer l'occasion, car c'est ma responsabilité qui y est engagée. J'en ai pris l'engagement, mais je fais confiance aux fonctionnaires, et certainement au ministre des Finances qui s'est engagé à apporter des modifications à la loi aussitôt que cette circulaire est venue au grand jour. Je ne peux être plus clair sur ce point.

Mme McLaughlin: Cette circulaire n'est pas la seule, j'aimerais savoir si le ministre a passé les autres circulaires en revue pour voir dans quelles mesures elles s'appliquent encore ou doivent être maintenues compte tenu des circonstances actuelles.

M. Jelinek: J'ai concurremment demandé à mes collaborateurs ainsi qu'à mon personnel de passer au crible toutes les circulaires pour voir s'il s'y trouvent des éléments douteux, et ce travail est en cours. Je ne sais pas au juste où on en est, mais les circulaires qui ont été examinées—ce sont des circulaires publiques—ne contiennent rien d'alarmant. Si nous y découvrons des tares, je puis assurer le Comité que nous aviserons ses membres de tout texte suspect qui serait porté à mon attention.

Mme McLaughlin: Un autre bulletin d'interprétation, IT104R, daté du 5 juin 1978, porte sur la déductibilité des amendes ou pénalités et déclare que celle-ci est justifiée dans des circonstances exceptionnelles lorsque lesdites amendes ou pénalités «ne violent pas outrageusement l'intérêt public». Cela m'a paru intéressant, et j'aimerais savoir quel genre d'amendes ou de pénalités déductibles «violent», aux yeux du ministre, «outrageusement l'intérêt public».

M. Jelinek: Nous sommes en train de nous pencher sur ce bulletin d'interprétation. Vous n'ignorez sans doute pas qu'en général aucune déduction n'est autorisée, puisque la plupart des amendes, pénalités et indemnisations ne sont pas encourues dans le but de tirer un revenu, mais il y a des exceptions, et vous les approuverez sans doute. Le ministère applique les critères suivants pour déterminer si ces amendes ou pénalités sont déductibles:

- a) si des amendes et des pénalités sont un risque ordinaire à courir dans l'exploitation de l'entreprise, et hors du contrôle du contribuable et de ses employés; et b) le manquement ou l'infraction à la loi qui a entraîné l'amende ou la pénalité ne résulte pas de négligence, d'ignorance ni d'une violation volontaire de la loi ne menace pas la sécurité publique et n'est pas une faute de turpitude morale.

On me dit que c'est basé sur la jurisprudence, à savoir s'il y a fraude, par exemple.

M. McLaughlin: Essayez de me trouver un exemple, car je ne suis pas juriste.

[Texte]

Mr. Robert Read (Acting Assistant Deputy Minister, Legislative and Intergovernmental Affairs, Revenue Canada, Taxation): I believe there was a court case that dealt with fines for overloaded trucks where the court found that it was laid out to earn income. That is probably based on that case.

• 1615

Ms McLaughlin: A circular for one case? I do not quite understand.

Mr. Read: No, I am quoting the one case I can remember. But there is a whole string of cases on these kinds of things, going back at least to 1927, on illegal kickbacks, deductions, fines and so on. I am quoting you the one I recall at the moment.

Mr. Jelinek: Let me make a little commitment here. If we have that information, we can make that available to you.

Ms McLaughlin: That would be interesting, because I find outrageous transgression of public policy is interesting language, whoever is rewriting these circulars.

Mr. Jelinek: The language in this circular is taken from the court decisions, but that does not mean we cannot improve upon it.

Ms McLaughlin: I understand that. It is not very clear. Did I understand the minister to say this is one of the bulletins that you are also looking at for both the intent and the wording?

Mr. Jelinek: Yes, it is.

Ms McLaughlin: Can you explain once more what the intent of this particular circular is?

Mr. Jelinek: No deduction is allowed. I think I said this and read it. Generally, no deduction is allowed since most fines, penalties or damages are not incurred for the purpose of earning business. If it is for the purpose of earning income then it could be deductible, and the truck case is a simple one. Truckers are going back and forth across a highway for the purpose of earning income and sometimes they may overload. They have the weight scales on the side of the highways and when they overload there is a penalty. That penalty then could become deductible.

Ms McLaughlin: They are doing something illegal. Truckers know that overloading is illegal. They are doing something that is illegal, but they could deduct the fine for having done that.

Mr. Jelinek: It must result from negligence as opposed to a regular basis.

Ms McLaughlin: So if you only do something illegal every once in a while or. . .

Some hon. members: Oh, oh!

[Traduction]

M. Robert Read (sous-ministre adjoint par intérim, Direction générale des affaires législatives et intergouvernementales, Revenu Canada, Impôt): Des amendes ont été versées pour des camions qui avaient été surchargés, et le tribunal a jugé qu'elles avaient servi à gagner un revenu. C'est probablement de cette affaire qu'il s'agit.

Mme McLaughlin: Une circulaire pour une seule affaire? Je ne comprends pas tout à fait.

M. Read: Non, je cite cette affaire parce qu'il se trouve que je m'en souviens, mais il y en a eu toute une série, qui remontent jusqu'en 1927, sur ce genre de questions, ristournes illégales, déductions, amendes, etc., et je vous cite simplement celle qui me vient à l'esprit.

M. Jelinek: Je vous promets que si nous avons cette information, nous vous la fournirons.

Mme McLaughlin: Ce serait intéressant, parce que je ne sais qui rédige ces circulaires, mais c'est en termes bien singuliers que ces choses-là sont dites, quand il est question de ne pas violer «outrageusement l'intérêt public».

M. Jelinek: Ces termes sont repris de décisions du tribunal, mais rien n'empêche que nous les formulions différemment.

Mme McLaughlin: Je comprends bien, mais cela manque de clarté. Ai-je bien compris le ministre, il s'agit là d'un bulletin que vous examinez tant pour l'esprit que pour la lettre?

M. Jelinek: Oui, effectivement.

Mme McLaughlin: Pouvez-vous me répéter votre explication sur l'intention de cette circulaire?

M. Jelinek: Aucune déduction n'est autorisée, comme je crois l'avoir dit et d'après la citation que j'ai lue. D'une façon générale, les déductions ne sont pas autorisées puisque la plupart des amendes, pénalités ou indemnités ne sont pas encourues aux fins de faire des bénéfices. Si tel était le cas, elles seraient déductibles, et un exemple simple est celui des camions. Les camionneurs parcourent les routes avec leur charge pour réaliser des bénéfices, et parfois ils surchargent leur véhicule. Il y a des balances au bord des autoroutes, et une pénalité lorsqu'une surcharge est constatée, pénalité qui peut être déductible.

Mme McLaughlin: Les camionneurs savent que surcharger le camion est illégal, qu'ils commettent un acte non autorisé et néanmoins l'amende encourue pour un acte non autorisé est donc déductible.

M. Jelinek: S'il s'agit d'un acte commis par négligence, à titre exceptionnel.

Mme McLaughlin: Donc si vous commettez de temps en temps un acte illégal. . .

Des voix: Oh, oh!

[Text]

Ms McLaughlin: I am going to remember this when I fill out my tax form, and I hope you all will be very sympathetic.

Mr. Jelinek: This is why this circular is being reviewed. This is why this is one of the circulars that has been pulled for a review. I repeat and emphasize that it was based primarily on court cases that have made the decisions, which were beyond our control. But that is not to say we cannot rewrite the circulars. We can and will if it is necessary.

Ms McLaughlin: Or amend the act.

Mr. Jelinek: Or amend the act to reflect the rewriting of the circulars.

Ms McLaughlin: In summary, I would just say that these are the kinds of things that do make individual taxpayers rather nervous about the fairness and equity of provisions in the tax act.

M. Yvon Côté (député de Richmond—Wolfe): Merci, monsieur le président. J'aurai deux commentaires, deux parties dans mon intervention: les opérations générales d'abord, monsieur le ministre, et je reviendrai sur les formulaires dans un deuxième temps.

Avant de parler de certaines questions que je me pose, j'aimerais avoir des chiffres très clairs pour qu'on puisse s'entendre. Au niveau opérationnel, quel est le montant de fonctionnement que vous devez consacrer au service? J'ai lu, quelque part dans le rapport du vérificateur qu'il s'élève autour de 835 millions de dollars. Est-ce que mes chiffres sont exacts?

Mr. Jelinek: I will let the Director General of Finance Directorate answer that specific question.

M. Côté: Oui. J'aurai quelques autres chiffres, d'ailleurs, avant de discuter.

Mr. Erle Parker (Director General, Finance Directorate, Revenue Canada, Taxation): Mr. Chairman, in Part II of the Main Estimates 1989-90 the total operating costs of the department are \$978,321,000.

M. Côté: Ce n'est pas 835 millions? Vous dites 97 millions au total? Cela comprend le fonctionnement. Est-ce que cela comprend la cotisation des services sociaux?

• 1620

Dans mon esprit cela inclut les salaires, les cotisations et les services. Est-ce qu'on s'entend bien sur ce chiffre de 97 millions?

Mr. Parker: Mr. Chairman, that is correct. It includes all personnel costs, goods and services, capital and transfer payments.

M. Côté: Très bien. Si je divise de ce montant le nombre de fonctionnaires que vous avez, peut-on établir un taux de cotisation, le coût de chaque cotisation qui est vérifié pour voir la performance de vos services? Peut-on

[Translation]

Mme McLaughlin: Je vais m'en souvenir en remplissant ma déclaration d'impôt, et j'espère que vous saurez vous montrer compréhensifs.

M. Jelinek: C'est bien la raison pour laquelle cette circulaire, parmi d'autres, est réexaminée. Elle est basée essentiellement, je le répète, sur des décisions de tribunal qui font jurisprudence et qui ne relèvent pas de nous, mais cela ne signifie pas pour autant que nous ne puissions les modifier, et c'est ce que nous ferons au besoin.

Mme McLaughlin: Ou vous pouvez aussi modifier la loi.

M. Jelinek: Ou modifier la loi pour tenir compte des modifications apportées aux circulaires.

Mme McLaughlin: En résumé, ce sont des questions comme celles-là qui sèment le doute chez les contribuables quant à l'équité et à la justice des dispositions de la loi sur l'impôt.

Mr. Yvon Côté (Richmond—Wolfe): Thank you, Mr. Chairman. I have two comments to make, the first about operating costs and then, at a later stage, I will come back to the forms.

Before broaching on some issues as I perceive them, I would like to get some figures so that we know what we are talking about. What is the figure for the operating costs for your service? I read somewhere in the Auditor general's report that it is approximately \$835 million. Is that the right figure?

M. Jelinek: Je vais demander au directeur général de la Direction des finances de répondre à cette question.

Mr. Côté: Yes, but I have some other figures, before we start on that.

M. Erle Parker (directeur général, Direction des finances, Revenu Canada, Impôt): Monsieur le président, dans la partie II du Budget des dépenses 1989-1990, le coût total de fonctionnement du ministère s'élève à 978,321,000\$.

Mr. Côté: Is it not \$835 millions? And you say a total of \$97 million? Does it include operating costs? Does it include contributions to social programs?

In my mind, this includes salaries, assessments and services. Do we agree on this figure of \$97 millions?

M. Parker: Monsieur le président, c'est exact. Cela inclut tous les coûts du personnel, les biens et services, les paiements d'immobilisation et les paiements de transfert.

Mr. Côté: Very well. If I were to divide this amount by the number of civil servants in your department, would it be possible to set an assessment rate, that is to set the cost of each assessment in order to check the performance of

[Texte]

envisager ce calcul? Le cas échéant, combien coûterait chaque cotisation, par exemple?

Mr. Jelinek: Yes. We have that. It is public.

M. Côté: C'est que je n'ai pas votre rapport, excusez-moi.

Mr. Jelinek: It is public, stated in the figures. Again, Mr. Parker will be able to identify which page it is on more quickly than I can, so I will let him answer it, but it is in the book, is it not?

Mr. Parker: Mr. Chairman, we do not really break it down by individual assessments, as it were. We have five activities which are basically, processing of taxpayers' returns, audits, collections, appeals and administration. In Part III, which details very clearly the costs of each of those five activities, plus the productivity associated with the operations.

The productivity table on page 25 shows that we break the activity into three subactivities: public inquiries, taxpayer-requested adjustments and returns processing. Basically the public inquiries deals with all inquiries the department receives, be they correspondence, counter, telephone, and recently our tele-refund program.

Taxpayer-requested adjustments are those requests that we receive from taxpayers that deal with unclaimed deductions and/or benefits that they missed when they filed their returns. The returns processing are the processing of all of the T1s and T2s, T3s, etc. The first column is the total dollars and the PYs associated with those various subactivities. The details on productivity associated with the operations of those particular subactivities are contained on page 28 and 29, in which we identify the associated person-years and the inquiries or adjustments handled by person-year.

I think if you look at the material handed out in annex A, one of the things we wanted to bring to the attention of the committee was the productivity or work improvements the department has been able to achieve over the past 15 years. In public inquiries, for example, we have in our 1989-90 estimates 1,095 person-years. Had we continued to operate without the enhancements, improvements to operations, we would have required to handle the same volume 1,775, which is a difference of 680 additional person-years. As the minister

[Traduction]

your services? Is it possible to consider such a calculation? As the case may be, what would be the cost of each assessment, for example?

M. Jelinek: Oui. Nous avons ces chiffres. Ils sont dans le domaine public.

Mr. Côté: I do not have your report, I am sorry.

M. Jelinek: Ce rapport est public, et ces chiffres le sont aussi. De nouveau, M. Parker pourra vous dire plus vite que moi à quelle page ils se trouvent. Je lui demanderai donc de vous répondre. Ces chiffres se trouvent dans notre rapport, n'est-ce pas?

M. Parker: Monsieur le président, nous n'avons pas ventilé ces chiffres pour calculer le coût de chaque cotisation individuelle, si je puis dire. Nous sommes chargés de cinq activités qui sont, en gros, les suivantes: traitement des déclarations d'impôt des contribuables, vérifications, perceptions de fonds, appels et administration. À la partie III, qui décrit en détails les coûts de chacune de ces cinq activités, vous trouverez également le taux de productivité de chaque opération.

Le tableau relatif à la productivité qui se trouve à la page 27 indique que l'activité dont il est question à cette page est ventilée en trois sous-activités: demandes de renseignements du public, rajustements demandés par les contribuables et traitement des déclarations d'impôt. En gros, le service est responsable des demandes de renseignements du public et s'occupe de toutes les demandes que reçoit le ministère, que ce soit des demandes écrites, des demandes téléphoniques, des demandes faites en personne ou récemment des demandes exprimées dans le cadre de notre programme de télé-remboursement.

Par rajustements demandés par les contribuables, nous voulons parler des demandes que nous recevons de la part des contribuables à propos de déductions non-demandées et/ou des prestations n'ayant pas été reçues lors de leur déclaration d'impôt. Pour ce qui est du traitement des déclarations d'impôt, il s'agit du traitement de tous les formulaires T1, T2, T3 etc. La première colonne représente le montant total en dollars ainsi que le nombre d'années-personnes employées par chaque sous-activité. Quant aux détails sur la productivité des opérations effectuées pour chaque sous-activité, ils se trouvent aux pages 30 et 31. En outre, le nombre d'années-personnes requises y est indiqué de même que le nombre de rajustements demandés par année-personne.

Si vous vous reportez à l'annexe A, vous verrez que l'une des choses sur lesquelles nous avons voulu attirer l'attention des membres du Comité, c'est précisément les améliorations du travail ou de la productivité enregistrées au cours des 15 dernières années par le Ministère. Pour ce qui est des demandes de renseignements du public, par exemple, le budget de 1989-1990 prévoit 1,095 années-personnes. Si nous avions continué à fonctionner sans améliorer nos opérations, il nous aurait fallu 1,775 années-personnes pour traiter le même volume, soit 680 années-

[Text]

indicated, in the returns processing area we have 6,889. Had we not improved operations dramatically in that particular activity, we would have required 13,535 person-years.

• 1625

M. Côté: Je remarque qu'il y a eu une augmentation d'années-personnes, et je fais appel ici au rapport du vérificateur général, aux tableaux 17.1, 17.2 en français. Je parle des recouvrements et je remarque qu'il y a eu une diminution des revenus. Il y a eu une diminution des recouvrements. En 1982-1983 ils ont augmenté, en 1983-1984 ils ont augmenté, en 1984-1985 ils ont atteint le sommet. En 1985-1986 et en 1986-1987, les recouvrements ont diminué. Mais en même temps, le nombre d'années-personnes, toujours au niveau des recouvrements, a augmenté.

Ma question est la suivante: si au niveau des recouvrements je suis allé chercher moins de revenus, pourquoi a-t-on augmenté de personnel? Comment expliquer cela? Je suppose en tout cas que les vérifications du vérificateur sont exactes! Je trouve bizarre—et vous avez ici les tableaux 17.1 et 17.2—qu'on parle de 1,860 personnes alors qu'il y en avait 1,100 en 1982-1983. On augmente sans cesse le personnel au niveau des recouvrements mais, par contre, l'argent rentre moins. On dit même que les sommes exigibles disparaissent, d'ailleurs, et qu'il y a plus de radiations. Comment expliquer cette augmentation de personnel? À moins que je n'ai mal interprété?

Mr. Jelinek: We are talking about total collection. We are collecting more than we have collected in the past years. It is no secret, there is more effort to collect from T2s, for example, than from T1s, to try to get more bang for the buck, so to speak.

Maybe Mr. Parker can answer your specific question, but in general terms there has been a better utilization of resources in Revenue Canada. There are more taxpayers; therefore we have collected more. We are becoming more efficient because of computerization and technology.

Mr. Parker: I am not familiar with the information you have. Are you dealing with gross revenues or...? It is not collections. It is assessments from corporations, individuals—

Mr. Côté: Corporations, individuals.

Mr. Parker: It is basically our audit program.

M. Côté: En tout cas, je lis le titre, et c'est bien écrit recouvrement, je crois. Mais c'est peut-être une mauvaise traduction.

Mr. Parker: Unfortunately, I do not have all of the legislative changes that have been made since 1982-83, but I just happen to have those for 1986-87, 1987-88, and

[Translation]

personnes de plus. Comme l'indiquait le ministre, nous avons 6,889 années-personnes pour le traitement des déclarations d'impôt. Si nous n'avions pas amélioré radicalement nos opérations dans ce domaine en particulier, il nous en aurait fallu 13,535.

Mr. Côté: I notice there has been an increase in the number of person-years and I am referring here to the report of the Auditor General, and in particular to tables 17.1 and 17.2 in the French version. As far as tax collection is concerned, there has been a decrease in the amount of revenues raised. There has been a decrease in the taxes collected. Tax collection increased in 1982-83 and in 1983-84 and peaked in 1984-85. In 1985-86 and in 1986-87, it decreased. But at the same time, the number of person-years for tax collection has increased.

My question is as follows; if there has been a decrease in the amount of taxes collected, why was there any increase in the number of person-years? How can you explain that? I suppose that the audits carried out by the Auditor General are correct! I find it strange, and once again I am referring to tables 17.1 and 17.2, that we are now talking about 1,860 person-years, whereas there were only 1,100 in 1982-83. The number of person-years associated with tax collection increased constantly whereas revenues decreased. We are even told that receivables are disappearing and that there are no longer any writeoffs. How can you explain such an increase in the number of person-years? Unless I misunderstood you?

M. Jelinek: Nous parlons du recouvrement total de l'impôt. Nous recouvrons plus d'impôt que nous ne l'avons fait au cours des années passées. Ce n'est pas un secret, nous nous efforçons davantage de recouvrer de l'argent à partir des T2, par exemple, que des T1. Nous essayons de mieux rentabiliser nos activités, si je puis dire.

M. Parker pourrait peut-être répondre plus précisément à votre question. En général, les ressources de Revenu Canada sont mieux utilisées. Il y a davantage de contribuables au Canada et par conséquent, nous avons recouvert davantage d'impôt. Grâce à l'informatisation et aux nouvelles technologies, nous devenons plus efficaces.

M. Parker: Je ne sais pas de quels renseignements vous voulez parler. Voulez-vous parler des revenus bruts ou...? Il ne s'agit pas de recouvrement d'impôt. Il s'agit des cotisations provenant des sociétés, des particuliers...

M. Côté: De sociétés, des particuliers.

M. Parker: Il s'agit essentiellement de notre programme de vérification.

Mr. Côté: In any case, I am reading the title and it says tax collection, I think. But maybe it is a bad translation.

M. Parker: Malheureusement, je ne suis pas au courant de toutes les modifications législatives qui ont été apportées depuis 1982-1983, mais il se trouve que j'ai le

[Texte]

1988-89. We had nine in 1986-87, nine in 1987-88, and four for 1988-89. The total requirement of resources for the administration of those 22 changes to the law total some 1,546 person-years.

• 1630

In addition, we are also faced with volume growth. Our volume growth in taxpayers' returns numbers some 2% a year on the average. In corporations they are running from 4% to 5% a year. Under the government's rationalization program, the department had to absorb all of that volume growth. Also, we are faced with the new legislative needs, some of which were not totally funded. The legislative growth is the key for the growth in that particular activity of operations. If I had the legislative changes that were made back in 1982-83, I could give you a more complete answer.

Mr. Jelinek: There was also a temporary reduction in 1982-83 because of the Taxpayers' Bill of Rights. In introducing the declaration of taxpayers' rights, a number of policy, administrative, and procedural changes were initiated, several of which resulted in temporary reductions of productivity.

I believe we have succeeded in fulfilling our duty since then. Dollar closings per person-year were \$7 million, compared with \$1.4 million in 1988. Hours per closing were down from 5.9 hours to 5.3 hours per case; that is in the assessing.

Mr. Brooks: I have just looked at this text. What this chart shows is the inventory on March 31 of receivables. It has nothing to do with the dollars collected; it only shows how many dollars were in inventory at that time. This does not show the intake of collections, the number of accounts that had to be collected. What you are getting in this chart is receivables, reaching a peak and flattening out, for the last two years. The resources that are being expended are not reflective of that drop. The intake of receivables—

Mr. Côté: There is no equivalence between the two charts.

Mr. Brooks: You have to take the inventory at the end of March 31 of a given year and look at the intake of collections, the dollar amounts that had to be collected. You can relate that to the chart graph. But there is no direct relationship between a snapshot of inventory at a given date and the number of person-years that you used.

[Traduction]

chiffre que vous demandez pour les années 1986-1987, 1987-1988 et 1988-1989. Nous en avons neuf en 1986-1987, neuf en 1987-1988 et quatre en 1988-1989. Le montant total des ressources dont nous avons eu besoin pour l'administration de ces 22 changements législatifs représente environ 1,546 années-personnes.

En outre, nous avons également affaire à une augmentation du volume. Le volume des déclarations d'impôt des contribuables augmente d'environ 2 p. 100 par an en moyenne. Pour ce qui est des sociétés, ce pourcentage se situe entre 4 et 5 p. 100 par an. Dans le cadre du programme de rationalisation du gouvernement, le Ministère a dû absorber la totalité de cette augmentation du volume. D'autre part, nous faisons face à de nouveaux besoins, en raison de la nouvelle loi, et nous n'avons pas reçu l'ensemble des fonds nécessaires pour répondre à ces besoins. L'augmentation dans ce domaine de nos activités s'explique par les changements législatifs qui ont été apportés. Si je connaissais les détails des changements législatifs qui ont été apportés en 1982-1983, je pourrais vous fournir une réponse plus complète.

M. Jelinek: Il y a également eu une réduction temporaire en 1982-1983 en raison de la Déclaration des droits des contribuables. L'adoption de cette Déclaration a entraîné un certain nombre de changements au niveau des politiques, de l'administration et des procédures, changements qui ont, dans certains cas, entraîné une diminution temporaire de la productivité.

Depuis, j'estime que nous avons réussi à nous acquitter de nos fonctions. Le montant des recouvrements d'impôt par année-personne a été cette année de 7 millions de dollars par rapport à 1.4 millions de dollars en 1988. Le nombre d'heures consacré à chaque déclaration est passé de 5.9 à 5.3. Il s'agit du nombre d'heures consacré à l'établissement de la cotisation.

M. Brooks: Je viens de relire le paragraphe en question. Le tableau dont vous parlez représente le montant des impôts exigibles au 31 mars. Cela n'a rien à voir avec le montant d'impôt effectivement perçu; il s'agit uniquement des impôts exigibles à cette date-là. Il ne s'agit pas du montant des impôts perçus ou du nombre de déclarations pour lesquelles des impôts ont été perçus. Il s'agit uniquement dans ce tableau des impôts exigibles, lesquels ont atteint un plafond il y a deux ans et ont diminué au cours des deux dernières années. Il n'y a aucun rapport entre cette diminution et l'augmentation des ressources. Pour ce qui est impôts exigibles. . .

M. Côté: Vous voulez dire qu'il n'y a aucune équivalence entre ces deux tableaux.

M. Brooks: Vous devez prendre le montant des impôts exigibles au 31 mars d'une année donnée et le comparer au montant des impôts perçus, c'est-à-dire au montant des impôts à recouvrer. À ce niveau-là, il est possible de comparer ces deux tableaux. Ceci dit, il n'existe aucun rapport direct entre le montant des impôts exigibles à une

[Text]

What you have to look at is the total amount of receivables that have to be collected. The person-years here are those that are expended in our district offices to do difficult collection actions. The accounts cannot be collected through the routines on the computer. They have to go out to an officer in the district office to enforce collection. There is no direct relationship between these two charts.

Mr. Parker: If you wish to refer to page 47 in part 3, it will be quite clear where we show the annual intake in closing. For example, in 1987-88 we actually had an intake of \$3 billion to be collected, and closed—meaning what we were successful in collecting—\$2.4 billion. The number of person-years associated with that was 1,721.

M. Côté: Quelle est la différence, dans la procédure, entre le traitement des déclarations, ce que vous appelez la vérification? J'imagine que, comme le mot le dit, la vérification est une reprise du traitement. Est-ce cela?

• 1635

Je remarque, à la page 10 en français, dans le tableau que vous venez de me passer et que je n'avais pas, qu'on vous donne les coûts: traitement des déclarations, 414; vérifications des déclarations, 355. Est-ce qu'on me suit?

Does that mean it costs as much money to check through the secondary operation?

Mr. Jelinek: The figures on that chart to which you referred, Mr. Côté, speak for themselves. As you can see, in 1987-88 the actual cost for processing of taxpayers' returns was \$414 million, and the audit of taxpayers' returns was \$355.933 million. But you can be assured that for every audit there is a return. Audits are an investment in bringing more revenue into the treasury. What we are trying to do at this point in time is utilize our resources in the best possible way that we can to target those areas where more revenue will be likely to come from than has been the case in the past.

We feel that we are now more efficient than we ever have been, and we have to continue to be even more efficient. The only way we can do that is to utilize our resources in even a better way. We are targeting those groups where we feel more revenue can be obtained, while at the same time protecting the rights of Canadians. Perhaps Mr. Brooks could expand on that.

Mr. Brooks: With regard to the original question with respect to processing, I think it might be useful to say a few words about what is involved in each of these activities. In fact, the processing of tax returns includes the receipt of returns in the bulk filing period; the

[Translation]

date donnée et le nombre d'années-personnes utilisé pour le recouvrement de l'impôt. Ce dont vous devez tenir compte, c'est le montant total des impôts exigibles. Le deuxième tableau reflète l'augmentation du nombre d'années-personnes auquel nous avons dû procéder dans nos bureaux de district pour assurer le recouvrement de l'impôt dans des cas difficiles. Il ne suffit pas d'un ordinateur pour percevoir des impôts. Il est nécessaire d'envoyer un agent du bureau du district pour procéder à la perception. Il n'y a aucun rapport direct entre ces deux tableaux.

M. Parker: Si vous vous référez à la page 50 de la partie 3, vous verrez clairement quels ont été les arrivages et fermetures de comptes par année. Par exemple, en 1987-1988, nous avions un montant d'impôts exigibles de 3 milliards de dollars, et nous avons réussi à en percevoir 2.4 milliards de dollars. Pour cela, il nous a fallu utiliser 1,721 années-personnes.

Mr. Côté: From the point of view of the procedure, what is the difference between the processing of returns and what you call the audit? By definition, I guess the word audit means that you are auditing the processing activities. Is that it?

On page 10 of the French version, on the table that you have just given me and which I did not have, we are given the costs; returns processing, 414; returns audits, 355. Do you follow me?

Est-ce que cela signifie que la deuxième opération de vérification coûte aussi cher que la première?

M. Jelinek: Les chiffres qui figurent sur le tableau que vous citez, monsieur Côté, sont explicites. Comme vous pouvez le voir, le coût réel du traitement des déclarations des contribuables a été de 414 millions de dollars en 1987-1988, tandis que le coût de la vérification des déclarations d'impôt des contribuables a atteint 355.933 millions de dollars. Cependant, soyez assuré que chaque vérification se solde par un recouvrement d'impôt. Les vérifications constituent un investissement qui rapporte au Trésor. Ce que nous nous efforçons de faire pour le moment, c'est d'utiliser nos ressources le mieux possible, de façon à retirer davantage de revenus que par le passé de certains secteurs.

Nous estimons que nous sommes beaucoup plus efficaces que nous ne l'avons jamais été, et nous devons continuer. Le seul moyen d'y arriver c'est de mieux utiliser nos ressources. Nous essayons de nous concentrer sur les catégories dans lesquelles nous estimons pouvoir obtenir plus de revenus, tout en protégeant les droits des Canadiens. M. Brooks voudrait peut-être préciser ce point.

M. Brooks: Pour ce qui est de la question que vous avez posée à propos du traitement, il serait peut-être utile de vous dire quelques mots à propos de ce que représente chacune de ces activités. En réalité, le traitement des déclarations d'impôt comprend la réception des

[Texte]

premailing of returns in order to get ready for the filing season; and the 8,000 to 9,000 casual staff that we hire each year in order to process all those returns and answer the inquiries related to them. The process of producing assessment notices and refund cheques are all included in that activity called processing of tax returns, and the very routine-type of enforcement, if you want to call it that, at that immediate assessing stage. The objective of that program is to get returns processed as quickly as we can, because 7 out of 10 are refunds.

The big side of the operation, which is under the audit of taxpayer returns, includes a whole range of compliance activities: desk examination of small businesses; matching adjustments, where we are trying to match T4 income against reported-on employees; special investigation cases, which are big tax evasion cases. There is also delinquent action, where we try to keep non-filers and late filers and people who have joined the club in the club. We also try to get people who have not joined the club into the club. As the minister indicated in his opening address, some 50% of our resources are spent in that kind of service area, and about 44%, in that range, are spent in a whole variety of compliance programs that are designed to keep taxpayers on side.

• 1640

So that is the break in the activities. I must say it is a thumbnail sketch of it, but I hope it helps.

M. Côté: J'ai une question, monsieur le président, sur les formulaires. Vous parliez des «forms» tout à l'heure. J'aimerais savoir comment se fait le processus de modification des formulaires d'impôt? Je pars du fait que le gouvernement vote le budget, par exemple le 15 mai ou le 25 mai. Il y a donc des dispositions nouvelles qui arrivent à ce moment-là. Comment se font les transformations immédiatement? Parce qu'on se plaint souvent que les formulaires sont mal dessinés, mal planifiés, mal rédigés. Quelles sont les technicalités que vous devez rencontrer? Je ne sais pas si la question s'adresse à M. Roy ou à quelqu'un d'autre.

Mr. Jelinek: There is a process that clicks under way immediately, obviously, in the putting together of any budgetary changes that take place. What the department and all the people associated with it are very cognizant of is trying to reduce the complexities wherever possible in

[Traduction]

déclarations pendant la période où l'ensemble des déclarations sont soumises; l'envoi anticipé des déclarations aux contribuables afin qu'ils soient prêts au moment de faire leur déclaration; et les activités des 8,000 à 9,000 employés temporaires que nous engageons chaque année pour traiter l'ensemble de ces déclarations et répondre aux questions que les contribuables nous posent à leur sujet. L'émission des avis de cotisation et des chèques de remboursement font également partie de l'activité que l'on appelle le traitement des déclarations d'impôt, de même que les activités routinières qui sont nécessaires pour garantir que les contribuables remplissent bien leur déclaration. L'objectif de ce programme consiste à traiter le plus vite possible ces déclarations, dans la mesure où dans sept cas sur dix, il faut prévoir un remboursement.

L'aspect le plus important de nos activités, à savoir la vérification des déclarations d'impôt soumises par les contribuables, comprend toute une gamme d'activités liées au contrôle de la conformité: examen au bureau auprès des petites entreprises; rapprochement des rajustements, nous vérifions si les revenus qui figurent sur le T4 correspondent aux revenus déclarés des employés; et enfin, les enquêtes sur des cas spéciaux, c'est-à-dire sur des cas graves de fraude fiscale. Nous devons également nous occuper des mesures de contrainte: personnes ayant soumis leur déclaration en retard, personnes n'ayant pas soumis de déclaration et enfin personnes ayant déjà soumis une déclaration. Nous essayons également de déceler les personnes qui n'ont jamais encore soumis de déclaration. Comme l'a indiqué le ministre dans sa déclaration d'ouverture, nous consacrons environ 50 p. 100 de nos ressources à ce type d'activités, et environ 44 p. 100 à l'application de toute une gamme de programmes d'observation visant à obliger le contribuable à respecter la loi.

Voilà comment se décomposent nos activités. Je dois dire que je vous ai donné un schéma assez grossier, mais j'espère qu'il pourra vous aider.

Mr. Côté: I have one question, Mr. Chairman, about the forms. A few minutes ago, you were talking about forms. I would like to know through what process the income tax forms can be changed? I take for granted that the government is voting on the budget, for example on May 15th or 25th. That means that new amendments are made at that point in time. Are the changes brought immediately to the forms? People often complain that the forms are ill-designed, ill-planned and ill-written. What kind of technicalities do you have to meet? I don't know whether I should direct my question to Mr. Roy or to someone else.

M. Jelinek: Il y a un processus qui se met en marche immédiatement, bien sûr, dès que des changements budgétaires sont apportés. Le Ministère et tous les agents qui travaillent en collaboration avec lui sont très conscients qu'ils doivent s'efforcer, dans la mesure du

[Text]

adjusting to any changes and whatever budgetary measures come before us.

One of my officials, if you wish, can take you through the detailed process of how that process runs. But it is my wish that as much outside consultation as possible take place in getting any input on how best to move ahead with making the forms and the procedures, the tax guide, the system, simpler for Canadians to comply with. We are in constant contact with numerous associations across the country. I urge this committee to look at last year's guides and any other relevant material that goes with those guides and the forms themselves, and if there are any suggestions we will be very happy to look at them. We are going to have a number of pilot projects for next year. I would like to see more at-a-glance charts, so the taxpayer would be able to deal with them.

I am explaining in a general nature where we want to go. If you want, Mr. Côté, I would be very happy to have one of my officials, maybe the deputy minister, take you through the detailed process.

The Chairman: Mr. Minister, you normally have to send the forms to the printer some time in late September, do you not?

Mr. Jelinek: Yes, that is correct.

M. Gravelle: Pour répondre à la question de M. Côté et à celle du président, on a une marge de manœuvre, une fenêtre, très limitée pour les modifications tant au plan du guide qu'à celui du formulaire, et ce chaque année. Il faut tenir compte des modifications qui sont apportées par les budgets, et les modifications à la Loi de l'impôt; non seulement des modifications à la Loi de l'impôt fédéral, mais également des modifications aux lois provinciales. Et, on est, en quelque sorte, à la merci des législatures et du Parlement à cet égard.

Techniquement parlant, c'est une opération assez massive, car il nous faut avoir terminé le «design» du formulaire reflétant les changements, et finir les modifications au guide pour le premier août de chaque année. C'est donc dire que si une loi d'un parlement ou d'une législature est au stade de la deuxième lecture au début de l'été—et ce n'est qu'en septembre ou en octobre que la loi est finalement votée—, il est toujours possible qu'un parlement ou une législature apporte des modifications de dernière minute. À ce moment-là, il devient malheureusement trop tard pour que nous puissions faire les modifications, sauf par l'ajout d'un addendum ou d'un correctif quelconque.

Mais cela vous donne une idée, sur le plan purement technique, de la marge de manœuvre que nous avons. Ceci étant dit, tout au cours d'une année d'imposition, de janvier à avril, nous recevons des contribuables et des

[Translation]

possible, de réduire les difficultés qui se présentent en raison des ajustements ou des modifications budgétaires qui interviennent.

Si vous le désirez, l'un de mes fonctionnaires peut vous expliquer ce processus en détail. Personnellement, je souhaite que le plus grand nombre possible de consultations extérieures ait lieu quant à la façon dont nous pouvons améliorer les formulaires, les procédures, le guide d'impôt et l'ensemble des systèmes, afin que cela soit plus simple pour tous les Canadiens. Nous sommes en contact constant avec un grand nombre d'associations dans l'ensemble du pays. Je voudrais inviter le Comité à se pencher sur le guide de l'impôt de l'an dernier ainsi que sur tous les documents connexes qui sont publiés en même temps que ce guide et que les formulaires. Si les membres du Comité ont des suggestions à me faire, je serai très heureux de les étudier. L'an prochain, nous avons l'intention de lancer plusieurs projets pilotes. Je souhaiterais que les tableaux soient compréhensibles en un coup d'oeil, afin que les contribuables n'aient pas de difficulté à remplir leur déclaration.

Je suis en train de vous expliquer, en termes généraux, ce que nous avons l'intention de faire. Si vous le désirez, monsieur Côté, je serai très heureux de demander à l'un de mes agents, peut-être même au sous-ministre, de vous expliquer en détail ce processus.

Le président: Monsieur le ministre, normalement, vous devez envoyer ces formulaires à l'imprimerie vers la fin septembre, n'est-ce pas?

M. Jelinek: Oui, c'est bien cela.

Mr. Gravelle: In answer to Mr. Côté and the Chairman, I have to say we have some leeway, every year, that it is a very narrow window, so to speak, as far as the amendments that we can make to the tax guide as well as to the form are concerned. We have to take into account the budgetary changes as well as the amendments made to the Income Tax Act, and not only to the federal act but to provincial acts as well. In this regard, we are at the mercy, so to speak, of the Legislatures and of Parliament.

Technically speaking, this is quite a massive operation, since the design of the new form and the changes made to the tax guide must be finished before the 1st day of the month of August of each year. Which means that if a piece of legislation, be it from Parliament or from a Legislature, has reached second reading at the beginning of the summer, and normally you have to wait for September or October before the act is passed, it is always possible for any Parliament or Legislature to bring last minute changes to its legislation. At that point in time, it is unfortunately too late for us to make any change, except through an addendum or a corrective measure.

From the purely technical point of view, this gives you an idea of the leeway that we have. This being said, all along the taxation year, that is between January and April, we do receive comments and suggestions from taxpayers

[Texte]

praticiens, des fiscalistes, des commentaires, des suggestions sur les possibilités d'améliorer soit le contenu du guide, soit le contenu et le «design» du formulaire.

Nous prenons cela en ligne de compte lorsque nous faisons un post-mortem de la saison de production de rapports d'impôt et, dans un deuxième temps, lorsque nous préparons un nouveau formulaire ou un nouveau guide pour l'année qui vient, c'est-à-dire durant les mois de mai et juin.

• 1645

On aime bien tester les nouvelles approches par des groupes cibles de contribuables qu'on rencontre, et c'est une approche assez scientifique qui permet de voir les réactions du contribuable à une nouvelle approche. Mais il n'y a aucun doute que nous recevons chaque année, soit par l'entremise de ce Comité ou par celle des contribuables, une foule de suggestions visant l'amélioration du contenu de nos guides, ce dont on tient compte, et c'est bénéfique.

The Chairman: I sense there is a fair concern here, and I did myself raise the concern with respect to the taxing back of certain allowances, how you are going to show those on the form. So it might be important if we had a meeting in a week or so so that you could give us your mock-ups on that.

Mr. Jelinek: It will be too early in a week or so. But why do we not put it another way: as soon as my officials are ready to come forward with the mock-up of some preliminary presentation—

Mr. Dorin: How can we have the form if we do not have the legislation?

The Chairman: Does that ever bother you?

Mr. Jelinek: There is a constant effort in trying to come forward with the new forms for next year and then add to them. So we can come at an early date back to this committee. I would suggest not in a week; I would suggest maybe two or three weeks.

The Chairman: But before the end of June.

Mr. Jelinek: Oh, yes, absolutely before the end of June. As minister, I am just as anxious, or more anxious than any of you around this table to make certain that we do this properly, as it has been done in the past. Officials in this department deserve a lot of credit for the amount of work and effort they put into this—

The Chairman: They sure do.

Mr. Jelinek: —under the circumstances and conditions that exist. But I as minister will not rest until we have made certain that the tax guide and forms and all associated material with that are as clear and as simple as we can possibly make them. So let us make a commitment that the officials will come here prior to the

[Traduction]

and tax practitioners about improvements that could be made to the content of the guide or to the content and the design of the form itself.

We take these suggestions and comments into consideration when we review the income tax return production of a given year and, later, when we prepare a new form or a new guide for the coming year, which we do during the month of May and June.

We like to test new approaches on target groups of taxpayers, and the approach that I have just described to you is a rather scientific approach which enables us to see how taxpayers react to it. But, it goes without saying that we do receive every year, through this committee or through taxpayers themselves, a wealth of suggestions aiming at improving the content of the tax guides, and we do take them into consideration and it is quite profitable.

Le président: Je constate que cette questions suscite un vif intérêt, et je me suis moi-même interrogé sur le moyen d'indiquer sur un formulaire que certaines allocations doivent être récupérées. Il serait peut-être souhaitable que nous vous rencontrions d'ici une semaine, à peu près, afin que vous nous fassiez part de vos projets.

M. Jelinek: Une semaine serait un petit peu tôt. Pourquoi ne dirions-nous pas plutôt ceci: dès que mes fonctionnaires seront prêts à présenter leur projet, à titre préliminaire. . .

M. Dorin: Comment pourrait-on avoir un nouveau formulaire si la loi n'a pas encore été adoptée?

Le président: Cela vous gêne-t-il?

M. Jelinek: Nous nous efforçons de rédiger les nouveaux formulaires pour l'an prochain, quitte à y ajouter des modifications par la suite. Nous pouvons très bien revenir devant votre comité plus tôt que prévu. Pas dans une semaine mais mettons dans deux ou trois semaines, plutôt.

Le président: Juste avant la fin juin.

M. Jelinek: Oui, absolument. Avant la fin juin. En ma qualité de ministre, j'ai tout autant à coeur que vous, et sinon davantage, que nous fassions les choses de façon appropriée, comme nous l'avons toujours fait dans le passé. Je pense qu'il faut rendre hommage aux fonctionnaires du Ministère qui ont déployé énormément d'efforts et de travail. . .

Le président: Absolument.

M. Jelinek: . . . compte tenu des circonstances et des conditions qui existent. Cependant, en ma qualité de ministre, je n'aurais de cesse que le guide de l'impôt et que les formulaires ainsi que tous les documents connexes soient aussi clairs et simples que possible. Je vous donne l'assurance que mes fonctionnaires comparaitront à

[Text]

end of June with the first shot at the mock-up of next year's forms and guides. Is that okay with everybody?

The Chairman: Sure.

Mr. MacLaren (Etobicoke North): I want to ask three questions, but two directly related to the activities of the department in an administrative sense.

The area of collections has been one that has been singled out by the Auditor General for comment, and understandably so. He has suggested that productivity has actually declined in the area of collections. I recall that the Minister of National Revenue in 1984 was very eager to make some progress in that area, but of course there was the change of government and it seems that the process rather slowed down.

The indication is that the collections staff has been increased, and certainly the allocation of funds to that activity has been increased. The Auditor General has noted that if levels of productivity had been maintained then \$500 million more would be in the coffers today. What has happened? What has gone wrong? Why is it that the productivity has so declined despite the allocation of resources, and why is it that the best that can be said is that by 1987-88 you hope to achieve 1982-83 levels of productivity?

Mr. Jelinek: I have already alluded to the fact, and I am surprised that... We said we were not going to be political in this committee meeting. But the hon. member knows full well, because he was here, that in the late 1970s and the early 1980s the revenue department here in Ottawa was very harsh on the taxpayers, to the point of being quite inhumane in cases.

• 1650

It is not my intention to insult some officials who were here then. They were following directions from the Department of Finance at the time, and government policies. But that is why, immediately upon coming into office in 1984, my predecessor, Mr. Beatty, introduced the Taxpayers' Bill of Rights and relevant policies that went with that Bill of Rights. There was a temporary slowdown because of the changes taking place as a result of changes of policies.

But let us talk about facts. The facts are that gross revenues have increased dramatically since those years. Between the increases in gross revenues and the temporary slowdown as a result of the changes in policy introduced by Mr. Beatty in 1984-85, we have brought productivity to record levels. In response to the Auditor General's concerns—he was looking at those years from 1982-83 to 1984-85—we made it clear, and I believe to his satisfaction, that in fact we have now reached record productivity under those circumstances.

[Translation]

nouveau devant votre comité avant la fin juin pour vous présenter le projet de formulaire et de guide de l'impôt de l'an prochain. Est-ce que cela vous satisfait?

Le président: Bien sûr.

M. MacLaren (Etobicoke-Nord): Je voudrais poser trois questions, dont deux sont directement liées aux activités d'administration du Ministère.

Le vérificateur général a réservé, à juste titre, ses commentaires au recouvrement. Il a laissé entendre que la productivité avait en fait baissé dans ce domaine. Je me rappelle qu'en 1984, le ministre du Revenu national de l'époque avait très à coeur de réaliser des progrès dans ce domaine, mais bien sûr il y a eu un changement de gouvernement et il semble que les choses ont accusé un ralentissement.

Il semble que le personnel affecté au recouvrement de l'impôt a augmenté, de même que le budget consacré à cette activité. Le vérificateur général a souligné que si les niveaux de productivité avaient été maintenus, le Trésor disposerait aujourd'hui de 500 millions de dollars de plus. Que s'est-il passé? Où est l'erreur? Comment se fait-il que la productivité ait baissé malgré l'augmentation des ressources et comment se fait-il que ce que vous pouvez nous dire de mieux c'est que vous espérez atteindre pour 1987-1988 les mêmes niveaux de productivité qu'en 1982-1983?

M. Jelinek: J'ai déjà fait allusion à cela et je suis surpris que... Nous avons dit que nous devions éviter de faire de la politique dans cette réunion du comité. Cependant, l'honorable député n'ignore pas, car il était présent, qu'à la fin des années 1970 et qu'au début des années 1980, le ministère du Revenu à Ottawa était très dur à l'égard des contribuables, pour ne pas dire inhumain, dans certains cas.

Je n'ai pas l'intention d'insulter les fonctionnaires qui étaient en poste à ce moment-là car ils suivaient les directions du ministère des Finances et les politiques du gouvernement. Mais, c'est la raison pour laquelle mon prédécesseur, M. Beatty, a déposé, dès son entrée en fonction en 1984, la Déclaration des droits des contribuables et d'autres politiques connexes qui y ont été intégrées. Il y a eu un ralentissement temporaire en raison des changements causés par la modification des politiques.

Mais, parlons concrètement. Il est indéniable que les recettes brutes ont augmenté de manière spectaculaire depuis ce temps-là. Compte tenu de l'augmentation des recettes brutes et du ralentissement temporaire entraîné par les modifications de politique proposées par M. Beatty en 1984 et en 1985, nous avons porté la productivité à un niveau record. Répondant aux inquiétudes manifestées par le vérificateur général relativement à la période comprise entre 1982-1983 et 1984-1985, nous l'avons assuré et je pense que nous l'avons convaincu, que nous avons effectivement atteint une productivité sans égal dans ces circonstances.

[Texte]

Mr. MacLaren: I do not think I understood that last sentence. The Auditor General says productivity has declined by 18% over five years and you say, Mr. Minister, that you have reached record productivity.

Mr. Nystrom: That is being progressive and conservative.

Mr. MacLaren: It is certainly an oxymoron in any event.

Mr. Jelinek: I have said it twice and I will say it again in response to the Auditor General's words.

The Chairman: The Auditor General says in in his annual report:

Productivity in tax collection declined by 18% over the past five years. A number of factors have made it more difficult to collect taxes and have had a substantial impact on productivity. In these circumstances, we examined the management's efforts to operate within its environment. Subsequent to the audit, the Department responded that, according to 1987-88 figures, 1982-83 productivity levels have been restored.

Mr. MacLaren: That is what I read out.

The Chairman: That is what Mr. MacLaren is after.

Mr. Jelinek: Let me put the facts again on on the record. Receivables are continuing to grow and are \$4.3 billion as of March 31, 1989. I would like to put this in proper context. Simply put, for the fiscal period 1984-85 to the fiscal period 1987-88 accounts receivable as a percentage of gross collections decreased from 4.7% to 3.8%. I said that earlier. In 1984-85 gross collections were \$76.7 billion, compared to \$104.9 billion in 1987-88. This represents a 37% increase in gross collections for the three-year period.

The Chairman: That \$104.9 billion is your total revenue for the government, is it not?

Mr. Jelinek: Tax; \$104.9 billion for 1987-88.

Mr. Brooks: That is what we collect—CPP, UI, provincial.

• 1655

The Chairman: Including provincial tax, of course, because your federal income tax is not that much.

Mr. Jelinek: I notice that the Leader of the New Democratic Party in Ontario is suggesting that the

[Traduction]

M. MacLaren: Je crois que je n'ai pas bien compris votre dernière phrase. Le vérificateur général affirme que la productivité a diminué de 18 p. 100 depuis cinq ans et vous, monsieur le ministre, vous prétendez que vous avez atteint une productivité record.

M. Nystrom: C'est ce qui s'appelle être à la fois progressiste et conservateur!

M. MacLaren: De toute façon, c'est un beau paradoxe.

M. Jelinek: Je l'ai déjà dit deux fois et je le répéterai encore en réponse aux commentaires du vérificateur général.

Le président: Le vérificateur général déclare ceci dans son rapport annuel:

La productivité liée au recouvrement de l'impôt a diminué de 18 p. 100 au cours des cinq dernières années. Un certain nombre de facteurs ont rendu le recouvrement de l'impôt plus difficile et ont contribué sensiblement à cette diminution de la productivité. Dans ce contexte, nous avons examiné les mesures que la direction a prises pour s'acquitter de sa tâche malgré la situation. Par suite de la vérification, le ministère a répondu que les niveaux de productivité de 1982-1983 ont été restaurés d'après les chiffres de 1987-1988.

M. MacLaren: C'est en effet ce que j'avais lu.

Le président: Voilà le commentaire auquel M. MacLaren faisait allusion.

M. Jelinek: Permettez-moi encore une fois de préciser les faits. Les montants à recevoir continuent à augmenter et atteignent 4,3 milliards de dollars au 31 mars 1989. J'aimerais replacer ce chiffre dans son contexte. Pour dire les choses simplement, les montants à recevoir ont diminué, passant de 4,7 p. 100 à 3,8 p. 100 des recouvrements bruts, entre l'exercice 1984-1985 et l'exercice 1987-1988. J'ai déjà mentionné cette information. En 1984-1985, les recouvrements bruts se chiffraient à 76,7 milliards de dollars, par rapport à 104,9 milliards de dollars en 1987-1988. Ceci constitue une augmentation de 37 p. 100 des recouvrements bruts pour cette période de trois ans.

Le président: Ce montant de 104,9 milliards de dollars représente les recettes totales du gouvernement, n'est-ce pas?

M. Jelinek: Les recettes fiscales; 104,9 milliards de dollars pour 1987-1988.

M. Brooks: C'est ce que nous percevons—le RPC, l'assurance-chômage, les impôts provinciaux.

Le président: En tenant compte des impôts provinciaux, bien entendu, car l'impôt sur le revenu perçu par le gouvernement fédéral n'atteint pas une telle somme.

M. Jelinek: Je remarque que le chef du Nouveau Parti démocratique de l'Ontario propose que la province

[Text]

province collect its own taxes. I am not sure how happy Mr. Peterson will be with that one.

Mr. MacLaren: If you cited some dollar numbers equally, I am sure you would recognize that the number of accounts outstanding—receivables—have increased in absolute terms. I suppose you wish to imply, or I infer from what you say, that each account is diminished in size, or the average size of the account has been reduced, but there are more accounts. There are now 1.5 million accounts outstanding in receivables. So you may wish to contend that your productivity has increased in dollar terms, but obviously in account terms it has diminished.

Mr. Jelinek: Mr. MacLaren, we are taking figures out of context. You must take all the figures into account when you talk about accounts receivable, for example, because of the increase in revenue, and the number of taxpayers has also increased by 37% over the past three years. If you take all our figures in context they will show that except for a reduction in productivity during the change from the old to the new, more humane way of collecting taxes—if there is a humane way—there was a glitch. But we have now reached a higher productivity than ever before.

Mr. Gravelle is showing me a chart where month to month the accounts receivable have decreased from March 1988 to 1989, for example. So there is progress being made on all fronts. That is why I ask, Mr. MacLaren, when looking at a figure or a statistic, that you put the whole thing in the context of what is happening in Revenue Canada.

I would still like to ask my official to get into a little bit more detail on the productivity. It is an important issue, and I am glad it is being raised.

Mr. Brooks: As you realize in the AG's report, when we were going through the transition a number of administrative practices were introduced into the collection system that required a series of new contacts to be made prior to taking any action, such as a garnishee or any kind of legal action to effect the collection of tax. It had a significant PY impact on us, in the sense that it absorbed something in the neighbourhood of about 150 person-years on a base then of something around 1,000 or probably even smaller. So there was about a 10% increase in the resource to do the same job in terms of handling the same amount of intake.

Through the periods 1982-83 and 1983-84 we did suffer from a drop in productivity. However, we have turned that around. In 1988-89, the fiscal year just completed, for instance, in terms of intake and closings of accounts, our intake grew to collect \$372 million, and we closed something in excess of \$572 million, the highest record of productivity ever recorded in the collection operation.

[Translation]

perçoit elle-même ses impôts. Je ne suis pas certain que M. Peterson soit d'accord avec lui.

M. MacLaren: Si vous citiez les chiffres de manière comparable, je suis certain que vous seriez contraint de reconnaître que le nombre des comptes en souffrance, les montants à recevoir, ont augmenté en chiffre absolu. Je suppose que vous voulez dire, ou j'en déduis, que chaque compte en souffrance a diminué en importance, ou que la taille moyenne des comptes a diminué, tandis que la quantité de comptes a augmenté. Les montants impayés se chiffrent actuellement à 1,5 million de dollars. Aussi, vous avez beau vouloir affirmer que votre productivité a augmenté en terme de dollars, il est évident qu'elle a diminué en terme de comptes.

M. Jelinek: Monsieur MacLaren, vous sortez les chiffres de leur contexte. Par exemple, il faut tenir compte de tous les chiffres lorsqu'on parle des montants à recevoir, étant donné que les recettes ont augmenté et que le nombre des contribuables a également augmenté de 37 p. 100 depuis trois ans. Si vous remplacez tous nos chiffres dans leur contexte, vous vous apercevrez, exception faite de la diminution de la productivité suite au passage de l'ancienne formule à la nouvelle, formule plus humaine de perception de l'impôt, s'il en est, qu'il y avait un pépin. Mais, désormais, notre productivité est plus élevée que jamais.

M. Gravelle me montre un tableau indiquant que les montants à recevoir ont diminué de mois en mois depuis le mois de mars 1988 et jusqu'en 1989. Il y a donc des progrès sur tous les fronts. C'est pourquoi je vous demande, monsieur MacLaren, lorsque vous évoquez un chiffre ou une statistique, de placer cette information dans le contexte d'ensemble de Revenu Canada.

J'aimerais malgré tout demander aux fonctionnaires qui m'accompagnent de vous présenter plus de détails sur la productivité. Il s'agit d'une question importante et je suis content qu'elle ait été soulevée.

M. Brooks: Comme vous avez pu le constater lors de la lecture du rapport du vérificateur général, lors de la transition nous avons mis en oeuvre un certain nombre de pratiques administratives applicables au système de recouvrement qui nous ont amenés à effectuer une série de nouveaux contacts avant de prendre toute nouvelle mesure telle qu'une saisie-arrêt ou tout autre mesure judiciaire pour effectuer le recouvrement de l'impôt. Ces nouvelles pratiques nous ont coûté beaucoup d'années-personnes, étant donné qu'elles ont absorbé environ 150 années-personnes sur un effectif d'à peu près 1,000 ou peut-être même inférieur. Nous avons donc connu une augmentation de 10 p. 100 des ressources pour effectuer le même travail et traiter le même nombre de dossiers.

Entre l'exercice 1982-1983 et l'exercice 1983-1984, nous avons connu une baisse de la productivité. Toutefois, nous y avons remédié. Par exemple, au cours de l'exercice 1988-1989 qui vient de prendre fin, pour ce qui est des arrivages et fermetures de compte, nous avons porté le montant de nos perceptions à 372 millions de dollars et nous avons clôturé avec plus de 572 millions de dollars,

[Texte]

We are now collecting something in the range of \$1.7 million per collector versus \$1.3 million the previous year. That is a record high for us. We reduced the hours per collection from 5.9 to 5.3. So we are back, and then some, in this last fiscal year. As far as we are concerned we have turned a corner in that area.

• 1700

When you look at the total receivables, you must also bear in mind that of the final figure of \$4.3 billion, \$1.3 billion of that is in this new taxes-in-dispute legislation that was introduced back in 1984-85. Those accounts cannot be worked at that time until such time as the court case has been decided.

So effectively we have, this past year, collected the equivalent of our intake. I think we have turned the corner, and I think the results are showing that.

Mr. Jelinek: I would like to add, and perhaps Mr. Parker could expand on it, that included in appendix A, which we distributed, is some information on efficiency gains. If you look at them, you will note on the primary service component that public inquiries grew in 1974-75 to 1989-90 from \$4.186 million to \$11.795 million. And when you look at the PYs and the efficiency factor, the efficiency increase comes out to 62%, which is not a bad figure.

A better figure than that is the processing figure where the volume has increased from nearly \$10.5 million to \$18.1 million, and the efficiency factor in putting all the PYs and keying fields together is a 96% increase.

So I repeat and underline that except for the glitch in the change of policy there is a year-to-year increase in efficiency by better utilization of existing resources and by the use of automation. Although I have been only very briefly in this department, my officials know that we want to forge ahead even quicker in the use of automation and coming up with state-of-the-art technology.

I can tell you this, colleagues and ladies and gentlemen, Canada at this point in time is one of the leaders in the world in its revenue collection process. Other countries come to look at the system. There is always room for improvement, and certainly on the automation end we have to keep up with technological change. A lot has been done, but we will continue to forge ahead to make even greater improvements in the future.

Mr. MacLaren: I will make one short rhetorical statement, to which I do not expect you to respond, Mr. Minister.

[Traduction]

ce qui représente le record de productivité le plus élevé qui ait jamais été atteint dans le secteur du recouvrement.

Nous recouvrons actuellement environ 1,7 million de dollars par perceuteur, par comparaison à 1,3 millions l'an passé. Pour nous, c'est un chiffre record. Le temps consacré à chaque recouvrement est passé de 5,9 à 5,3 heures. Ainsi, nous avons fait une belle remontée au cours du dernier exercice. Nous estimons que nous avons fait du bon travail.

Dans le total des comptes à percevoir, n'oubliez pas que de cette somme de 4.3 milliards de dollars, 1.3 milliards de dollars sont visés par la nouvelle loi sur les litiges fiscaux qui a été présentée en 1984-1985. Ces comptes ne peuvent pas être touchés tant que le tribunal n'a pas rendu sa décision.

Donc, en fait, depuis l'an dernier, nous avons récupéré l'équivalent de nos arrivages. Nous avons vraiment tourné la page et je crois que les résultats le font sentir.

M. Jelinek: J'ajouterai, et M. Parker pourra peut-être vous donner des détails, que dans l'appendice A que nous vous avons fait distribuer, vous trouverez des renseignements sur les gains dus à l'efficacité. Vous pouvez voir sous la rubrique composante primaire—service, que le volume des demandes de renseignements de la part du public, s'est accru entre 1974-1975 et 1989-1990 pour passer de 4.186 millions de dollars à 11.795 millions de dollars. Et regardez maintenant les années-personnes et le facteur d'efficacité, et vous verrez que la croissance de l'efficacité est de 62 p. 100, ce qui n'est pas mal.

Le pourcentage est encore supérieur pour le traitement des déclarations puisque là, le volume est passé de presque 10.5 millions de dollars à 18.1 millions de dollars, le facteur d'efficacité qui regroupe les zones à composer et les années-personnes indiquant une croissance de 96 p. 100.

Je répète donc, et j'insiste, sauf pour la période transitoire ou la politique a été modifiée, il y a eu une augmentation annuelle de l'efficacité grâce à une meilleure utilisation des ressources et à l'automatisation. Même si je ne suis pas à la tête du Ministère depuis très longtemps, mes haut fonctionnaires savent que nous entendons accélérer encore l'automatisation pour nous tenir à la toute fine pointe de la technologie.

Je peux vous affirmer, mesdames et messieurs, que le Canada est actuellement l'un des chefs de file dans le domaine de la perception d'impôt. D'autres pays viennent observer notre système. Des améliorations sont toujours nécessaires et, pour ce qui est de l'automatisation, nous devons suivre les progrès technologiques. Nous avons déjà fait beaucoup et nous essaierons d'apporter d'autres améliorations plus grandes encore à l'avenir.

M. MacLaren: Je voudrais simplement faire une affirmation et je ne m'attends pas à ce que vous la commentiez, monsieur le Ministre.

[Text]

Every dollar that someone else avoids paying in taxes is in effect a penalty on those who have paid their taxes. One could argue that the net result of what you termed a more humane approach adopted in 1984-85 has had an adverse impact on those who have paid taxes, who have obeyed the rules.

Mr. Jelinek: I am forced to make a statement.

Without using any bureaucratic language, and again I do not mean to discredit anyone, prior to the change, Mr. MacLaren, a taxpayer was—

The Chairman: He may not remember that wonderful movie they had with the automaton that was going to get you.

Mr. Jelinek: I cannot be brief if there are interruptions, even by the chairman!

Mr. MacLaren: The chairman has the right to interrupt at any time!

Mr. Jelinek: Prior to the change, a taxpayer was guilty until proven innocent. What the change has done is a taxpayer is innocent until proven guilty. And that is not a loss of revenue, Mr. MacLaren. All we have done is opened up a due process, a better process, a fairer process for the tax-paying public. That is the change that has taken place, in simple language; and we are very proud of that change.

• 1705

Mr. MacLaren: You have increased write-offs to \$600 million from a level of \$50 million a few years back. That obviously has an impact on the numbers the minister cited a few moments ago. Some part of your increased effectiveness is a result of a much, much higher level of write-off.

Mr. Jelinek: You, Mr. MacLaren, should be aware that on the write-offs, which were carried forward for years and accumulated over many years—I do not have a figure for how many years, but it was many years—a clean-up operation was taking place, so that instead of hiding the write-offs from year to year we dealt with the situation, cleaned it up. Those write-offs, by the way, are not necessarily lost revenue. Those write-offs are kept on a record that gives Revenue Canada the opportunity to come back at a later date, should things turn around for those corporations or taxpayers, unless it is a bankruptcy or desertion, to collect those taxes. So basically what that has done, again in line with greater efficiency, is it has brought more efficiency to the system. And again it had no additional losses of revenue. It was just a clean-up operation, and as far as the bookkeeping was concerned a very open and above-board operation.

Mr. MacLaren: One more question, as merely a bit of comic relief. A number of corporations have indicated the contributions to an advocacy group for the free trade agreement with the United States. If those corporations

[Translation]

Chaque dollar que quelqu'un évite de payer en impôt constitue en fait une sanction pour ceux qui l'ont payé. Ce que vous appelez l'approche plus humaine adoptée en 1984-1985 a des conséquences négatives sur les contribuables qui ont suivi les règles.

M. Jelinek: Je me sens obligé de vous répondre.

Je n'utiliserai pas le jargon des bureaucrates, sauf votre respect, mais avant les changements, monsieur MacLaren, un contribuable, c'était. . .

Le président: Il doit avoir oublié ce superbe film où les gens étaient poursuivis par un automate.

M. Jelinek: Je ne peux certainement pas être bref si je suis interrompu constamment, fût-ce par le président!

M. MacLaren: Le président a toujours un droit d'interruption!

M. Jelinek: Donc, avant les changements, un contribuable était coupable jusqu'à preuve du contraire. Maintenant, il est innocent jusqu'à preuve du contraire. Cela ne signifie pas une perte de revenu, monsieur MacLaren. Nous avons simplement assuré aux contribuables une procédure équitable. Voilà tout simplement le changement que nous avons apporté, et nous en sommes très fiers.

M. MacLaren: Il y a quelques années, le montant des radiations était de 50 millions de dollars alors qu'il est maintenant de 600 millions de dollars. Vous l'avez augmenté, ce qui a certainement un effet sur les chiffres que le ministre vient juste de nous citer. La croissance de votre efficience est en partie due à un montant de radiations beaucoup plus élevé.

M. Jelinek: Monsieur MacLaren, vous devriez savoir que ces pertes étaient souvent reportées et accumulées d'année en année. Je ne sais pas pendant combien de temps au juste, mais je sais que c'était pendant de nombreuses années. On a décidé de faire le ménage. Au lieu de garder des pertes en réserve d'une année à l'autre nous avons clarifié la situation. D'ailleurs, ces montants ne sont pas nécessairement perdus pour toujours. Revenu Canada les garde en dossier pour pouvoir y revenir plus tard au cas où les sociétés ou contribuables visés auraient un revirement de situation. Le cas échéant, à moins qu'il s'agisse d'une faillite ou d'un abandon, on pourrait récupérer ces impôts. En fait, nous avons donc rendu le système encore plus efficace et ce, sans perte supplémentaire de revenus. Nous avons mené une simple opération de nettoyage et tout s'est fait très ouvertement et dans les règles.

M. MacLaren: Une dernière question, plutôt à la blague. Un certain nombre de sociétés ont réclamé une déduction pour les contributions versées à un groupe de pression favorable à l'accord de libre-échange avec les

[Texte]

claim those as a business expense, do you intend to allow it?

Mr. Jelinek: If it is a business expense, if it helps them in their business—

The Chairman: As a matter of fact, those who contributed to oppose free trade will have it disallowed.

Some hon. members: Oh, oh!

Mr. Jelinek: From a serious perspective, we are going to look at this situation on a case-by-case basis. If a corporation can prove it will lead to improved income, then they would be, on a case-by-case basis, looked at appropriately. I know Mr. Peterson, the Premier of Ontario, now is very supportive of free trade and is promoting it considerably and would be supportive of those companies being able to write it off.

Mr. MacLaren: Are you stating that as a fact, Mr. Minister, or is that an assumption?

Mr. Jelinek: About Mr. Peterson?

Mr. MacLaren: No, your last phrase, that Mr. Peterson would be very supportive of a write-off of—

Mr. Jelinek: No, I am saying Mr. Peterson is very supportive of the free trade agreement, as he so clearly stated publicly in Paris, France, just two months ago.

Mr. MacLaren: That was not my question. I asked you about the last part of your statement, which was to the effect that Mr. Peterson would support the write-off of those expenses as business expenses.

Mr. Jelinek: If you listened correctly, Mr. MacLaren, I said I would think if it would help companies promote their business and it increased income, Mr. Peterson, who now supports free trade, would be supportive of the write-offs. But we all know now he supports the free trade agreement and the Province of Ontario has a tremendous number of programs promoting that businesses in Ontario take advantage of this tremendous agreement.

The Chairman: I know, without getting political, you are not going to allow the ones who spent money opposing free trade to write it off.

• 1710

Mr. Dorin: I am going to change the subject slightly, much interested as I am in this one. I would like to ask you, Mr. Minister, why your department discourages marriage in its forms. The guide on page 26—and I might mention, by the way, that this was brought to me by a constituent, Mrs. Jeannine Bigelow of Edmonton, who phoned me on this subject—talks about the equivalent-to-married deduction. It gives an example and says:

Nancy and Ken are living common-law and have four children. Ken claims the equivalent-to-married amount for one of the children and he reports all the family

[Traduction]

États-Unis. Avez-vous l'intention d'autoriser cette déduction au titre de dépense d'affaires?

M. Jelinek: Si c'en est vraiment une, si cela leur profite vraiment dans leur entreprise. . .

Le président: D'ailleurs, ceux qui ont contribué aux groupes de pression opposés au libre échange se verront refuser la déduction.

Des voix: Oh! Oh!

M. Jelinek: Sérieusement, nous allons étudier chaque cas au mérite. Si une société arrive à prouver que cela lui a permis de gagner des revenus, la déduction sera autorisée. Je sais que M. Peterson, le premier ministre de l'Ontario, est très favorable au libre-échange, qu'il en fait la promotion et qu'il autorisera certainement cette déduction à toutes les compagnies qui la réclameront.

M. MacLaren: Monsieur le ministre, est-ce un fait ou une présomption?

M. Jelinek: A propos de M. Peterson?

M. MacLaren: Non, à propos du fait que M. Peterson serait très favorable à une déduction pour. . .

M. Jelinek: Non, je dis simplement que M. Peterson est très favorable à l'accord de libre-échange, comme il l'a publiquement affirmé sans équivoque à Paris, en France, il y a à peine deux mois.

M. MacLaren: Vous ne répondez pas à ma question. Je voulais savoir si c'était vrai que M. Peterson favoriserait la déduction de ce genre de dépense.

M. Jelinek: Si vous m'avez bien écouté, Monsieur MacLaren, j'ai dit que si ces dépenses profitaient à une entreprise et lui permettaient d'augmenter ses revenus, M. Peterson, qui est maintenant favorable au libre-échange, serait certainement d'accord pour en autoriser la déduction. Maintenant, nous savons tous qu'il est en faveur de l'accord de libre échange et que l'Ontario a un grand nombre de programmes encourageant les entreprises ontariennes à profiter largement de cet extraordinaire accord.

Le président: Sans vouloir faire de politique, je sais que vous n'allez pas autoriser la déduction des fonds engagés pour s'opposer au libre-échange.

M. Dorin: Même si le sujet est passionnant, je voudrais passer à autre chose. Monsieur le ministre, dites-moi pourquoi votre ministère, dans ces formulaires, incite les gens à ne pas se marier. À la page 32 du guide, il est question de la déduction équivalant à celle de marié. Je signale en passant que c'est M^{me} Jeannine Bigelow d'Edmonton qui m'a téléphoné pour me mentionner cela. On peut donc lire l'exemple qui suit:

Gisèle et Normand vivent en union de fait et ont quatre enfants. Normand demande le montant équivalent du montant de mariée pour un des enfants

[Text]

allowance received for that child. Nancy may claim the amounts for dependent children on her tax return.

Basically, the suggestion in the guide is that if you have two people living common-law then one of those people should take advantage of the situation and claim an equivalent-to-married deduction, whereas if they get married they would not be able to do that. I am sure you understand what I am saying. The sum total deductions they would get would be two basic personal deductions; this way they are really getting three.

I understand how this comes about, but I am wondering why in essence you would encourage what is in my view not really the intent of the act.

Mr. Brooks: I am not so sure it is not the intent. If the person is entitled to the deduction legally, why would we not make sure they have the wherewithal to claim it?

Mr. Dorin: But the fact of the matter is that we have a situation here where two people, if they are living in a common-law relationship, get essentially three basic personal deductions. Two people across the street, who are married and who are in the same situation with two or three or however many children, get only two basic personal deductions.

I am wondering why you would suggest people do that, whereas the equivalent-to-married deduction is quite different. They may be legally entitled to it, but the purpose of it was to say that if you are running a household, earning income, and you have, let us say, three children but not a spouse—you are divorced or whatever—you get the benefit of the equivalent-to-married deduction rather than the married deduction because that is a recognition of operating a household and having shelter and all the expenses that go along with that. So really they are saying to you that a taxpayer who has three children should be able to get the equivalent-to-married deduction for that reason. But what you are suggesting is that a person can take advantage of that. . .

Mr. Jelinek: Mr. Chairman, with all due respect, I think we are starting to talk about the law as it stands, the Income Tax Act, and the Department of. . . What we are doing here is administering the law. I do not think I am in the position—nor are my officials—to talk about the pros and cons of legislation and the law.

Mr. Dorin: No, I realize the policy issue.

Mr. Jelinek: We are administering that law and we are showing, through examples, how that law works.

Mr. Dorin: Mr. Minister, I realize the policy issue. I realize Revenue Canada cannot go around determining. . . You may have two people living in a house and one could be a boarder, for example, so you do not necessarily know whether it is a Platonic relationship or some other form of relationship.

[Translation]

et déclare les allocations familiales reçues pour cet enfant. Gisèle peut seulement demander les «montants pour enfants à charge» dans sa déclaration d'impôt.

Donc, si deux personnes vivent en union de fait, l'une des deux peut profiter de la situation pour réclamer une déduction équivalant à celle de marié, ce qui serait impossible pour des gens mariés. Vous comprenez certainement ce que je veux dire. Les gens qui ne sont pas mariés ont droit en fait à trois déductions personnelles de base.

Je comprends comment on en est venu là, mais je me demande pourquoi en fait on favorise une telle situation, ce qui n'était certainement pas le but de la loi.

M. Brooks: Je ne suis pas certain que ce ne soit pas là le but de la loi. Si une personne a droit légalement à la déduction, pourquoi ne pas nous assurer qu'elle le sait?

M. Dorin: Mais le fait est que deux personnes qui vivent ensemble comme conjoints de fait ont droit à trois déductions personnelles de base. Leurs voisins qui sont mariés et qui ont probablement deux ou trois enfants ou peut-être plus, n'ont droit qu'à deux déductions personnelles de base.

Je me demande pourquoi vous faites une telle suggestion alors que cette déduction est bien différente. Peut-être les gens y ont-ils légalement droit, mais au départ, cette déduction s'adressait à ceux qui avaient une famille, gagnaient un revenu mais n'avaient pas de conjoint. Les divorcés ou autres profitaient ainsi d'une déduction équivalant à celle de marié puisque les dépenses du ménage sont les mêmes lorsqu'il y a un seul conjoint. On songeait simplement aux contribuables qui ont des enfants et qui devraient pouvoir obtenir une déduction équivalant à celle de marié. Maintenant on dit qu'une personne peut en profiter si. . .

M. Jelinek: Monsieur le président, en toute déférence, la discussion porte maintenant sur la Loi de l'impôt sur le revenu et le ministère. . . Nous sommes ici pour administrer la loi. Je ne crois pas être en mesure, et mes hauts fonctionnaires non plus, de discuter des avantages et des inconvénients de la loi.

M. Dorin: Je me rends bien compte que c'est une question de politique.

M. Jelinek: Nous administrons la loi et nous nous contentons de donner des exemples de ces dispositions.

M. Dorin: Monsieur le ministre, je sais parfaitement que c'est une question de politique. Je sais que Revenu Canada ne peut pas aller vérifier. . . Il se peut très bien que deux personnes vivent dans une maison sans qu'il y ait de relation entre les deux; se pourrait être un pensionnaire par exemple. On ne peut pas décider du genre de relation qui existe.

[Texte]

Mr. MacLaren: The nation has no place in the bedrooms of the nation.

Mr. Dorin: That is right; we recall that. If two people who have the same address choose to file their returns in this way, presumably that would be legal. But at the same time, what you are encouraging, in my view, was not the intent of the law any more than "laid out to earn income", for example, when we talked earlier about bribes and other forms of payment. . . It would probably meet the test of "laid out to earn income". The person probably paid them in order to earn income and therefore would probably meet the legal test if they went to court, presumably, prior to any amendments to the legislation, which you are promising. But there is an issue of whether or not, even though they are legal, the department should be going around and telling people, setting them off in that direction and advertising it.

• 1715

The is the same question I am asking here. This lady has written me saying that she finds this quite unfair. I appreciate you cannot change the policy, but I am wondering why you would encourage in your document use of that deduction for a purpose I do not think was really intended.

Mr. Brooks: I really do not have anything else to add to it except to say our interpretation is that it is a legitimate use of the equivalent-to-married exemption and it should be in some way reflected so that people who are in that situation can avail themselves of the deductions that they are properly entitled to.

The Chairman: It is too bad that your department is not morally organized. You give people who are unmarried a better tax rate than people who are married, so it is one of those things that you do.

Mr. Dorin: The question becomes whether it is the department's role to advise on what I would call essentially a tax avoidance scheme. Even though it is technically legal, I am not sure that you should be giving advice—

Mr. Jelinek: I am not suggesting we cut this debate off, but we are interpreting the way the law now stands. I would be very happy to take your interpretation and suggestions to my colleague the Minister of Finance for his consideration.

Mr. Dorin: That is a broader issue. We get into the same kind of issue we are going to get into when we get into the tax-back question of some of the other things: family income versus individual income. I agree it is a policy issue. I just take exception with your basically directing people to what are essentially things that were not intended—I do not believe—when the law was there. It was intended to give a family the same benefits of that second personal deduction.

Let us not belabour the point here. I want to ask one other question, or two, and I do not want to waste a lot of time on this.

[Traduction]

M. MacLaren: L'État n'a pas sa place dans la chambre à coucher de ses citoyens.

M. Dorin: C'est vrai, je me souviens. Si deux personnes vivant à la même adresse veulent remplir des déclarations de cette façon, c'est légal. Mais il me semble que ce n'est tout de même pas l'esprit de la loi pas plus que l'expression «dépenses engagées pour gagner du revenu» n'aurait dû comprendre les pots-de-vin et autres paiements illicites même s'ils ont servi à gagner un revenu. Évidemment, le critère de la loi est respecté si bien qu'à moins d'amendement, ceux qui ont demandé une déduction pour ce genre de dépenses gagneraient probablement leur cause devant les tribunaux. Vous avez d'ailleurs promis de tels amendements. Néanmoins, légale ou pas, le ministère devrait-il préconiser ce genre de situation.

C'est la même question que je pose ici. Cette dame m'a écrit qu'elle trouvait cela fort injuste. Je comprends que vous ne pouvez pas changer la politique, mais je demande pourquoi vous encourageriez l'emploi de cette déduction à une fin qui n'était pas du tout prévue je crois.

M. Brooks: Je ne peux vraiment rien ajouter sauf que c'est d'après nous une utilisation justifiée du montant équivalent du montant de marié. Les gens qui sont dans cette situation devraient donc pouvoir profiter des déductions auxquelles ils ont droit.

Le président: Dommage que votre ministère ne soit pas organisé d'un point de vue moral. Vous offrez aux gens non mariés un taux d'imposition plus avantageux qu'à ceux qui le sont.

M. Dorin: Il faut se demander finalement si c'est le rôle du ministère d'offrir des conseils sur ce qui est en fait d'après moi une façon d'éviter de l'impôt. Même si c'est légal du point de vue technique, je ne crois que nous devrions conseiller. . .

M. Jelinek: Je ne veux pas mettre fin au débat, mais nous sommes en train d'interpréter la loi dans son libellé actuel. Je ferai volontiers part de votre interprétation et de vos suggestions à mon collègue le ministre des Finances.

M. Dorin: C'est une question plus vaste. Le même problème se posera à l'égard de la récupération par l'État d'autres prestations: il s'agit du revenu familial par rapport au revenu individuel. Je conviens que c'est une question de politique. Je m'oppose seulement à ce que vous orientiez les gens vers des choses qui n'étaient pas voulues au moment de la rédaction de la loi. On visait à donner ainsi à une famille les mêmes avantages que cette deuxième déduction personnelle.

N'insistons pas trop, j'aimerais passer à d'autres questions.

[Text]

My second question is: do you have any estimate for the number of additional staff you are going to need for the new federal sales tax?

The Chairman: We are not going on that subject right now. We are having another hearing on that one.

Mr. Jelinek: Sales tax will be Customs and Excise.

The Chairman: We might need to meet back here a couple more times.

Mr. Dorin: My final question comes back to the issue that was raised earlier by Ms McLaughlin. When you say you are now going to no longer allow certain deductions, I think most people had it in their minds that there was a payment being made illegally and that somebody was receiving that money illegally within the country. Would it not be true that probably about 98% of the stuff we are talking about is in fact payments that are made to persons outside the country doing business in other parts of the world? You can say we are not going to allow a deduction for illegal payments, but when you have somebody making a deduction for a felicitation fee or a—

Ms McLaughlin: Bribe.

Mr. Dorin: Call it whatever you want: an introduction fee.

Mr. Jelinek: I know what you are getting at.

Mr. Dorin: I am wondering whether you have thought this through completely. I think we are chasing the wrong item here. I do not think people are getting many deductions for illegal payments made in Canada.

Mr. Jelinek: I know what you are getting at. You realize that in the business world—and I come from that community—there is an ongoing effort to increase and improve business opportunities. Many payments such as commissions and cash bonuses are legitimate business expenses. It goes on all the time. There are bonuses for people doing piece work. There has to be a fine line drawn between legal commissions and bonuses and cash payments. It is those opposed to bribes, kickbacks and illegal payments. That is how we have to distinguish between the legal and the illegal.

Mr. Dorin: I appreciate that.

• 1720

Mr. Jelinek: Mr. Wilson and his officials in Finance are currently drafting amendments to reflect exactly that distinction.

Mr. Dorin: Oh, I understand that very well. Maybe you do not quite understand where I am coming from. I am saying that I know that people operating in other countries of the world... there are times that the only way you get things done is with cash, frankly. Anyone who has been involved in international business... in a lot of places there are a lot of people... at any time if you want to get anything done, essentially you pay cash in ways that we generally would not think normal in our

[Translation]

En deuxième lieu, avez-vous une estimation du nombre d'employés supplémentaires dont vous aurez besoin à cause de la nouvelle taxe de vente fédérale?

Le président: Nous n'allons pas aborder ce sujet maintenant, nous aurons une autre réunion là-dessus.

M. Jelinek: La taxe de vente relèvera de Douanes et Accise.

Le président: Il faudra peut-être se réunir encore quelquefois.

M. Dorin: Finalement, je reviens à ce que disait Mme McLaughlin plus tôt. Vous dites que vous n'allez plus autoriser certaines déductions, et la plupart des gens pensaient que des versements illégaux étaient effectués au pays. N'est-il pas vrai toutefois qu'environ 98 p. 100 de ces paiements sont en fait effectués à des personnes résidant à l'extérieur du pays et oeuvrant dans d'autres régions du monde? Vous pouvez dire que nous n'autoriserons plus ce genre de déduction, mais lorsque quelqu'un en réclame une pour des frais de représentation ou... .

Mme McLaughlin: Un pot de vin.

M. Dorin: Appelez cela comme vous voulez: des frais d'introduction.

M. Jelinek: Je vois où vous voulez en venir.

M. Dorin: Je me demande si vous avez bien réfléchi à la question. Je pense qu'on fait fausse route et que rare sont les gens qui obtiennent des déductions pour des paiements illégaux effectués au Canada.

M. Jelinek: Je vois ce que vous voulez dire. Vous conviendrez que le milieu des affaires—dont je viens—s'efforce toujours d'accroître ses débouchés. Bien des paiements tels que commissions et primes en argent sont des dépenses d'entreprise tout à fait fondées et très répandues. On donne par exemple des primes aux gens travaillant à la pièce. Il y a une fine ligne de démarcation entre les commissions légales, les primes et les paiements au comptant et les pots de vin, ristournes et paiements illégaux. C'est ainsi qu'il faut faire la distinction entre ce qui est légal et illégal.

M. Dorin: Je m'en rends bien compte.

M. Jelinek: M. Wilson et ses collaborateurs des Finances sont en train de rédiger des amendements qui tiendront justement compte de cette distinction.

M. Dorin: Je sais, mais vous ne comprenez pas le sens de mon intervention. Je dis que dans certains pays du monde, la seule façon de fonctionner, c'est par des paiements au comptant. Quiconque connaît le milieu des affaires internationales sait qu'on doit souvent effectuer ce genre de paiements qui ne seraient pas acceptés dans notre pays. Je me demande seulement comment vous envisagez cela. Je ne veux pas vous mettre sur la sellette. En fait, je veux dire qu'on pourrait peut-être inclure des

[Texte]

country. I am just wondering about your attitude towards that. I am not trying to be too tough on you. In fact, I am really saying that I think we might kind of draw some things into the net here which we might question in Canada but are almost everyday business practices in some parts of the world.

Mr. Jelinek: You are not being tough on me at all. I appreciate your line of questioning. The fact of the matter is that we will apply the law in Canada based on Canadian law. If it is illegal in this country and perhaps legal in other countries, so be it. But if it is done in this country even by a Canadian company, and falls under the illegal category, then it will not be allowed. I mean, we cannot abide by the laws of other countries; we have to abide by the laws of Canada. What the changes to the Income Tax Act are going to do is make certain that illegal activities in this country, or anyone associated with illegal activities, will not be allowed to deduct those activities as a business expense.

M. Gagliano: Ma question concerne la déclaration d'impôt. Au début de chaque année, le ministère envoie un nouveau formulaire à tout contribuable qui a produit une déclaration d'impôt l'année précédente. On sait aussi qu'il existe ce qu'on pourrait appeler une industrie de préparation de déclarations d'impôt. De plus en plus, cette industrie est informatisée.

Je ne sais pas si le ministère a des statistiques concernant le nombre de gens qui font préparer leur déclaration d'impôt chez ces sociétés. Je me demande si, au lieu d'envoyer des formulaires qui, dans bien des cas, sont jetés à la poubelle, on ne pourrait pas imprimer des formules continuelles, comme on le fait pour le feuillet T-4, par exemple. Dans le passé, il y avait trois T-4 par feuille. Maintenant il existe des formules continuelles. Est-ce qu'on a examiné la possibilité d'imprimer des formulaires de déclaration d'impôt continuels? À ceux qui produisent des déclarations d'impôt par la voie informatique, on n'enverrait rien au début de l'année ou on enverrait un avis leur disant qu'ils n'ont pas besoin de formulaire. Ceux qui font eux-mêmes leur déclaration d'impôt pourraient se procurer ce formulaire qui existe déjà.

Je crois que de cette façon, on pourrait faire des économies au ministère et donner un meilleur service aux contribuables qui utilisent ces choses-là. De toute façon, si le ministère ne le fournit pas et que c'est la société en question qui le fait imprimer, cela coûte tellement cher que c'est toujours le contribuable qui, à la fin, paie davantage pour sa déclaration d'impôt, parce que les honoraires incluent le coût du formulaire.

• 1725

Mr. Jelinek: Yes, it can be done and we should be looking at it.

M. Gravelle: Pour mettre les choses en perspective, nous avons un inventaire de contribuables qui ont déjà produit une déclaration d'impôt. À partir du profil de la

[Traduction]

activités qui ne sont peut-être pas acceptées au Canada, mais sont des pratiques commerciales normales dans certaines régions du monde.

M. Jelinek: Vous ne me mettez pas sur la sellette, je vous sais gré de vos questions. En fait, nous appliquons au Canada la loi canadienne. Si c'est illégal ici et légal ailleurs, qu'il en soit ainsi. Mais si ces activités ont lieu dans notre pays, même de la part d'une société canadienne, et qu'elles sont illégales, elles ne seront pas permises. Nous ne pouvons pas nous conformer aux lois des autres pays, mais aux lois canadiennes. Les changements à la Loi de l'impôt sur le revenu permettront de s'assurer qu'aucune activité illégale ne pourra faire l'objet d'une déduction comme dépense d'entreprise.

Mr. Gagliano: I have a question on the income tax return. At the beginning of each year, the department sends a new form to any taxpayer who has filed a return the preceeding year. We also know that there are people doing business preparing tax returns, and that they use computers.

I do not know if the department has data on the number of people having their return prepared by these companies. Instead of sending those forms that are very often thrown away, would it not be possible to print continuous forms as we do for T4s, for example. In the past, there were three T4s per sheet, now we have continuous forms. Has the department considered printing continuous income tax return forms? To those who produce returns electronically, we would not send anything at the beginning of the year or only a notice telling them they do not need a form. Those who do their own return could get the existing form.

That would be a real saving for the department and would enable it to better serve those taxpayers. In any case, if the department does not provide it and the company has to have it printed, it is so costly that it is always the taxpayer who has to pay in the end because the fees include the cost of the form.

M. Jelinek: Oui, cela peut se faire et nous nous pencherons là-dessus.

Mr. Gravelle: To keep things in perspective, there is a group of tax payers who have already filed their tax returns. These tax returns—I mean the T-1 forms used by

[Text]

déclaration d'impôt—je parle là de T-1, d'individus, et non pas de sociétés, de T-2—, nous savons quelle est la nature ou la complexité de la situation fiscale de la personne. En nous basant sur l'année précédente, il nous est possible, au début d'une nouvelle année d'imposition, d'envoyer à ce contribuable une déclaration d'impôt et les guides qui correspondent à sa situation fiscale. Ainsi, ceux qui ont des déclarations très simples, qui ont seulement des revenus de salaires et quelques déductions. . .

M. Gagliano: Je sait tout cela. Je parle de la formule continue. Est-ce que le ministère prévoit d'entreprendre l'impression de formulaires d'impôt non pas individuels, mais continus? On en a un paquet et on les met dans l'ordinateur.

The Chairman: Will you print computer-ready tax forms for people to process through their own computers on their own printers?

Mr. Jelinek: That is the future of—

The Chairman: As a matter of fact, accounting houses right now do that.

Mr. Brooks: For the past number of years we have recognized that there is a large segment of the population which does in fact use accountants and lawyers to have their returns prepared, and we do not send those people tax returns. We do not send them those tax packages at all, and have not for about three years. We send them a label to attach to the computer-prepared return they are having prepared.

In answer to your continuous-strip question, there is such a wide range of computer software and programs in existence across the country that what we have done is rather than provide a set form we have an information circular out on the street and it tells that you can file that return based on the software you have as long as you come to us and give us an example of what it might look like. We have received in excess of 1.3 million of those returns right now that are not in this form you see here, but are rather adapted by all those people who want to prepare their returns by computer. We will accept them. We have some specifications, obviously, with regard to paper weight and that kind of thing. Yes, we are into that now and we are into it fairly big and we will continue it.

The next step that we want, obviously—and that is what the minister referred to in his opening speech—is that come next year we are going to pilot with a couple of preparers not only preparing it in that form but also electronically transmitting what they have already captured so that we do not have to recapture the paper.

I think we are in fairly good shape. We have spent a lot of time with these preparers in terms of acceptance, and we are now up, as I said, to 1.2 million returns being received in nothing that looks like this. They are prepared and accepted in a form they have submitted to us and we are processing them. I think we are in pretty good shape, and the next step is electronic filing.

[Translation]

individuals, not the T-2 intended for corporations—tell us about the nature or complexity of an individual's fiscal position. Based on the previous year, it is possible to send such tax payers, at the beginning of a new tax year, a tax form along with the necessary guidelines corresponding to his or her fiscal situation. So the people whose returns are basic, whose sole income is their salary and a few deductions. . .

Mr. Gagliano: I am fully aware of that. I am speaking of the continuous-strip forms. Does the department foresee printing such forms, and not individual ones? We already have a load of them and we feed them to the computer.

Le président: Allez-vous imprimer des formulaires informatisés que les gens pourront adapter à leur propre système?

M. Jelinek: C'est l'avenir de. . .

Le président: En fait, certains cabinets de comptables le font déjà.

M. Brooks: Depuis quelques années, nous reconnaissons qu'une bonne partie de la population fait préparer sa déclaration par des comptables et des avocats, et nous n'envoyons pas de formulaires à ces personnes. Nous ne le faisons pas depuis trois ans environ. Nous leur envoyons plutôt une étiquette à joindre à leur déclaration informatisée.

Pour ce qui est de formulaires en continu, il existe tellement de logiciels et de programmes différents au pays, que plutôt que de fournir un formulaire, nous avons diffusé une circulaire expliquant qu'on peut faire sa déclaration en utilisant son propre logiciel pourvu qu'on nous donne un exemple de ce que cela peut donner. Nous avons reçu plus 1,3 million de déclarations pour lesquelles les contribuables n'ont pas utilisé ce formulaire, mais plutôt une adaptation informatisée. Nous les acceptons. Évidemment, nous avons certaines conditions quant au papier et autres choses du genre. Nous envisageons donc en effet cette possibilité, nous le faisons déjà et continuerons de le faire.

L'étape suivante—et c'est ce dont parlait le ministre dans sa déclaration—est qu'à partir de l'an prochain, nous allons faire l'essai de la transmission électronique des déclarations préparées par ces compagnies afin qu'il n'y ait plus d'envoi de papier.

Je pense que nous sommes sur la bonne voie. Nous avons passé beaucoup de temps avec les personnes qui préparent ces déclarations, et nous avons reçu jusqu'à maintenant 1,2 million de déclarations sur un formulaire tout à fait différent. Elles sont préparées d'une autre façon et nous les acceptons. Nous avons déjà accompli beaucoup de progrès et la prochaine étape sera le dépôt électronique.

[Texte]

Mr. Jelinek: I just want to apologize to my colleague for misunderstanding the question in the first place.

Mr. Gagliano: I apologize. I was not here at the beginning to hear the minister. If I understand you correctly the, department does not intend in the future to print those continuous forms. You plan to completely eliminate the forms so that the tax preparer can send you the tax return via computer.

Mr. Jelinek: Yes, that is right.

Mr. Brooks: What I am saying further is, we already have eliminated the production of 3 million of those. We do not produce packages for 3 million taxpayers now because, as you just pointed out, all they were doing was throwing them away.

Mr. Gagliano: Do not take that much credit for that, because the taxpayer is paying it directly. When he goes to the accountant who does his tax return through a computer he is charged at least \$5 just for the form. That is because it costs about \$3.50 to have a form on a continuous form. That is why I was asking the question, but if you are planning through the computer to eliminate the form then so much the better.

• 1730

Mr. Jelinek: The final step, as has been pointed out, and I just want to underline it, is that in the future tax collection and filing is going to be done electronically. I would guess that within a decade the majority of tax filings will be done through electronic filing systems, even from home computers.

Mr. Brooks: I guess that is our fondest hope, because it works well for both sides.

Mr. Jelinek: As a result, to underline what has been said twice already, we are having a pilot project next year that will deal specifically with electronic filing so we can take the glitches out of that before we expand it to a greater extent.

Mr. Gagliano: Make sure that nobody steals microchips from the department.

The Chairman: I suggest that we adjourn this meeting now. I have a number of people still on my list. I think we are going to have to have the minister back. A number of members have a lot of questions to ask, and some people want to come back on it again.

Minister, you have been here for two hours now. So I think we will get you back again.

Mr. Jelinek: I would be delighted to come back, Mr. Chairman.

The Chairman: I am going to have the clerk arrange another meeting some time after the 30th.

This meeting stands adjourned.

[Traduction]

M. Jelinek: Je m'excuse de ne pas avoir compris la question de mon collègue.

M. Gagliano: Je m'excuse, mais je n'étais pas ici au début de la réunion. Si je vous comprends bien, le Ministère n'a pas l'intention d'imprimer ces formulaires en continu à l'avenir. Vous prévoyez supprimer tout à fait les formulaires afin que la personne remplissant la déclaration d'impôt puisse vous l'envoyer par ordinateur.

M. Jelinek: C'est cela.

M. Brooks: Je disais aussi que nous avons déjà mis fin à la production de 3 millions de ces formulaires parce que, comme vous venez de le dire, ceux qui les recevaient ne faisaient que les jeter à la poubelle.

M. Gagliano: Ne vous en octroyez pas trop de mérite parce que c'est le contribuable qui paye directement. Lorsqu'il s'adresse à un comptable ayant un système informatisé, il doit verser au moins 5\$ seulement pour le formulaire. C'est parce que la production de formulaire en continu coûte environ 3,50\$. C'est pourquoi je posais la question, mais si vous prévoyez même supprimer le formulaire grâce à l'informatique, tant mieux.

M. Jelinek: On veut en arriver au point où la perception d'impôt et la production des déclarations se feront par voie informatique. Je crois que dans dix ans, la majorité des déclarations seront produites par système informatisé, et même à partir d'ordinateurs personnels.

M. Brooks: Je pense que c'est ce que nous espérons tout parce que cela fonctionne bien des deux côtés.

M. Jelinek: Et pour souligner ce qui a déjà été dit deux fois, nous mettons en place l'an prochain un projet-pilote qui portera précisément sur la production informatisée des déclarations afin de bien roder le système avant de l'étendre.

M. Gagliano: Assurez-vous que personne ne vole de puces du ministère.

Le président: Je propose que nous levions maintenant la séance. Il me reste quelques personnes sur ma liste et je crois que nous devons inviter le ministre à nouveau.

Monsieur le ministre, vous êtes ici depuis deux heures, je crois donc que nous allons vous inviter à nouveau.

M. Jelinek: Je reviendrai volontiers monsieur le président.

Le président: Je demanderai au greffier d'organiser une réunion un peu après le 30.

La séance est levée.



*If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

WITNESSES

From the Department of National Revenue—Taxation:

Pierre Gravelle, Deputy Minister;

Robert Roy, Assistant Deputy Minister, Policy and Systems Branch;

Robert Read, A/Assistant Deputy Minister, Legislative and Intergovernmental Affairs Branch;

Erle Parker, Director General, Finance Directorate;

Don Brooks, Special Advisor, Policy and Systems Branch.

TÉMOINS

Du ministère du Revenu Canada—Impôt:

Pierre Gravelle, sous-ministre;

Robert Roy, sous-ministre adjoint, Direction des systèmes et politiques;

Robert Read, sous-ministre adjoint intérimaire, Direction générale des affaires législatives et intergouvernementales;

Erle Parker, directeur général, Direction des finances;

Don Brooks, conseiller spécial, Direction des systèmes et politiques.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 12

Wednesday, May 24, 1989

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 12

Le mercredi 24 mai 1989

Président: Don Blenkarn

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

Finance

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent des*

Finances

RESPECTING:

Main Estimates 1989-1990: Votes 1, L5, L10, 15,
L20, 30 and 35 under FINANCE

CONCERNANT:

Budget des dépenses principal 1989-1990 : Crédits
1, L5, L10, 15, L20, 30 et 35 sous la rubrique
FINANCES

APPEARING:

The Honourable Gilles Loiselle,
Minister of State (Finance)

COMPARAÎT:

L'honorable Gilles Loiselle,
Ministre d'État (Finances)

Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989



STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairman: Don Blenkarn

Vice-Chairman: Murray Dorin

Members

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Alfonso Gagliano
Hon. Roy MacLaren
Audrey McLaughlin
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Richard Rumas

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Don Blenkarn

Vice-président: Murray Dorin

Membres

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Alfonso Gagliano
Hon. Roy MacLaren
Audrey McLaughlin
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Richard Rumas

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MAY 24, 1989

(15)

[Text]

The Standing Committee on Finance met at 3:36 o'clock p.m. this day, in Room 308 West Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

Members of the Committee present: Bill Attewell, Don Blenkarn, Yvon Côté, Clément Couture, Murray Dorin, Alfonso Gagliano, Lorne Nystrom and Jerry Pickard.

Acting Members present: John Manley for Hon. Roy MacLaren; Diane Marleau for Douglas Young; Ross Stevenson for René Soetens and Marcel R. Tremblay for Lee Richardson.

Other Member present: Jim Peterson.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Basil Zafiriou and Richard Domingue, Research Officers. Sean Aylward, Consultant to the Committee.

Appearing: The Honourable Gilles Loiselle, Minister of State (Finance).

The Committee resumed consideration of the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1990.

The Committee considered Votes 1, L5, L10, 15, L20, 30 and 35 under FINANCE.

The Minister made a statement and answered questions.

At 5:03 o'clock p.m., the Committee adjourned until 9:30 o'clock a.m., Thursday, May 25, 1989.

Richard Rumas
Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 24 MAI 1989

(15)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances se réunit, aujourd'hui à 15 h 36, dans la pièce 308 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Don Blenkarn, (*président*).

Membres du Comité présents: Bill Attewell, Don Blenkarn, Yvon Côté, Clément Couture, Murray Dorin, Alfonso Gagliano, Lorne Nystrom et Jerry Pickard.

Membres suppléants présents: John Manley remplace l'honorable Roy MacLaren; Diane Marleau remplace Douglas Young; Ross Stevenson remplace René Soetens; Marcel-R. Tremblay remplace Lee Richardson.

Autre député présent: Jim Peterson.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Basil Zafiriou et Richard Domingue, attachés de recherche. Sean Aylward, conseiller auprès du Comité.

Comparait: L'honorable Gilles Loiselle, ministre d'État (Finances).

Le Comité reprend l'étude du Budget principal des dépenses pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1990.

Le Comité met en délibérations les crédits 1, L5, L10, 15, L20, 30 et 35 inscrits sous la rubrique FINANCES.

Le Ministre fait une déclaration et répond aux questions.

À 17 h 03, le Comité s'ajourne jusqu'au jeudi 25 mai 1989, à 9 h 30.

Le greffier du Comité
Richard Rumas

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Wednesday, May 24, 1989

• 1536

The Chairman: The reference today is the main estimates, Department of Finance. Our witness is the Hon. Gilles Loiselle, Minister of State for Finance.

L'honorable Gilles Loiselle (ministre d'État (Finances)): Monsieur le président, je vous remercie de l'occasion qui m'est offerte de comparaître devant votre Comité.

J'aimerais d'abord vous féliciter pour votre réélection à titre de président de cet important Comité et j'aimerais féliciter également tous les députés qui ont été choisis pour y siéger. Les projets de loi et les politiques que vous êtes appelés à examiner comptent certainement parmi les plus complexes dont est saisie la Chambre des communes.

Je m'en tiendrai pour le moment à quelques brefs propos sur les responsabilités qui m'ont été confiées à titre de ministre d'État aux Finances. après quoi je tenterai de répondre aux questions que l'on voudra bien m'adresser.

Mon rôle consiste généralement à seconder le ministre des Finances dans une multitude de fonctions. Les responsabilités qui m'incombent de façon particulière portent sur la réforme des institutions financières, le Bureau du surintendant des institutions financières et la Société d'assurance-dépôts du Canada.

Let me begin, Mr. Chairman, with financial institution reform. The basic objectives in this area were to be set out in a policy document entitled "New Directions for the Financial Sector", otherwise known as the blue paper.

In essence, the government undertook first to increase the protection provided to the clients of federally regulated institutions by introducing a range of new roles governing their activities and by improving the effectiveness of regulatory agencies.

Second was to create a more level playing field for the different types of financial institutions, so as to create more competition in providing financial services to the Canadian public.

Third was to promote the international competitiveness of the domestic financial sector.

Fourth was to promote greater harmonization of policies relating to the regulation of both federally and provincially regulated financial institutions.

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mercredi 24 mai 1989

Le président: Aujourd'hui, nous examinons le budget des dépenses principales, ministère des Finances. Nous accueillons l'honorable Gilles Loiselle, ministre d'État aux Finances.

Hon. Gilles Loiselle (Minister of State (Finance)): Mr. Chairman, thank you for providing me with this opportunity to appear before the Finance committee.

First, I would like to congratulate you upon your re-election as chairman of this important committee. I would also like to extend my congratulations to those Members of Parliament who have been elected for the committee. The bills and policies which you will be examining are certainly among the most complex issues that will be considered in the House.

I would like to limit my address to a brief explanation of my responsibilities as Minister of State (Finance), after which I will answer any questions you might wish to ask.

In general, my role is to assist the Minister of Finance with a multitude of functions. The responsibilities for which I am to be more specifically accountable relate to the financial institutions reform process, and matters arising in connection with the Office of the Superintendent of Financial Institutions and the CDIC.

Un mot tout d'abord au sujet de la réforme des institutions financières. Dans ce domaine, les grands objectifs ont été énoncés dans un document intitulé «Le secteur financier: nouvelles directions» (également connu sous le nom de Livre bleu).

En bref, le gouvernement a entrepris de renforcer la protection des clients des institutions financières réglementées par le gouvernement fédéral en présentant une gamme de nouvelles règles et en rehaussant l'efficacité des organismes de réglementation.

Deuxièmement, il s'est efforcé d'uniformiser les règles s'appliquant aux différents types d'institution de façon à stimuler la concurrence dans la prestation des services financiers.

Troisièmement, il a cherché à promouvoir la compétitivité internationale de notre secteur financier.

Quatrièmement, il a voulu promouvoir l'harmonisation des politiques de réglementation s'appliquant aux institutions financières à charte fédérale et provinciale.

[Texte]

Finally, the government undertook to modernize the existing legislation and regulations governing federal financial institutions.

At the time of the release of the blue paper, it was recognized that implementation of the policy would involve a major legislative effort which might require an extended period of time to complete. Consequently, the government's approach to the implementation of its reforms involved several stages.

• 1540

The first two stages consisted largely of amendments to existing legislation designed to increase the effectiveness of the regulatory and deposit insurance systems, and they are now virtually completed.

The third stage of implementation of financial institutions reform is designed to deal with a number of broad issues that include an expansion in the powers of various types of financial institutions, the rules governing the ownership of financial institutions, the rules governing the investments of financial institutions, the internal governance of financial institutions, and the rules governing transactions with related parties of financial institutions.

The first step in implementing this stage was the release of a draft Trust and Loan Companies Act in December 1987. The draft was to be the model for the other pieces of legislation relating to banks, insurance companies and co-operative credit societies.

As a result of consultations held with both industry and provincial representatives, my predecessor, Mr. Hockin, announced last June that the government was "considering modifications in some elements of its financial sector reform proposals". These modifications, it was suggested, would allow the government's goals to "be accomplished with a lesser degree of reliance on the separation of financial and commercial enterprises".

Over the past few months we have devoted considerable energy to preparing new legislation on financial institutions reform. As things now stand, I am still expecting to table legislation by mid-year. This legislation will allow us to move forward in our reform agenda and should go a long way in reducing the uncertainty that has made long-term planning more difficult for the financial services industry. Indeed, I would like to take this opportunity to emphasize that the government is well aware that it is dealing in an area where time is of the essence. I think we have to ensure the safety and soundness of our institutions and also to promote their ability to grow and compete so as to benefit consumers of financial services. We also have to be practical in our approach.

[Traduction]

Enfin, il a entrepris de moderniser les lois et règlements auxquels sont assujetties les institutions financières à charte fédérale.

Au moment de la publication du Livre bleu, il était évident que la mise en oeuvre de la politique exigerait un effort considérable sur le plan législatif, un effort qui prendrait du temps. C'est pourquoi, l'approche du gouvernement en ce qui concerne la mise en oeuvre de ses réformes devait comporter plusieurs étapes.

Les deux premières étapes, qui sont maintenant complétées, avaient comme objet principal des amendements à des lois déjà en vigueur destinées à accroître l'efficacité de l'assurance-dépôts et du régime de réglementation.

La troisième étape de la mise en place de la réforme des institutions financières porte sur un certain nombre de grandes questions, à savoir: l'accroissement des pouvoirs de divers types d'institutions financières, les règles concernant la propriété des institutions financières, les règles régissant les placements des institutions financières, la régie interne des institutions financières, et les règles régissant les transactions entre institutions financières affiliées.

La première phase de la mise en oeuvre de cette troisième étape a été la publication de l'avant-projet de loi sur les compagnies de fiducie et de prêt en décembre 1987. Cet avant-projet de loi devait servir de modèle pour les autres lois concernant les banques, les compagnies d'assurance et les coopératives de crédit.

À la suite de consultations avec l'industrie et les gouvernements provinciaux, mon prédécesseur, M. Hockin, annonçait, en juin dernier, que le gouvernement «envisage de modifier certains éléments de ses propositions de réforme du secteur financier». Ces modifications, affirmait-on, permettraient au gouvernement d'atteindre ses objectifs «en dépendant dans une moindre mesure de la séparation des entreprises financières et commerciales».

Au cours des derniers mois, nous avons déployé d'immenses efforts afin de préparer une nouvelle loi sur la réforme des institutions financières. Compte tenu de l'état de nos travaux, j'envisage toujours de déposer un projet de loi d'ici le milieu de l'année. Ce projet de loi nous permettra de faire progresser nos projets de réforme. Il devrait également réduire substantiellement le degré d'incertitude qui a rendu la planification à long terme plus difficile pour l'industrie des services financiers. J'aimerais profiter de l'occasion pour souligner que le gouvernement n'est pas sans savoir qu'il s'agit d'un domaine où «chaque minute nous est comptée». Je pense que nous devons nous assurer de la solidité et de la bonne tenue financières de nos institutions. Nous devons aussi promouvoir leur capacité de soutenir la concurrence et de grandir de manière à ce que les consommateurs de

[Text]

As I had indicated more than a month ago to the Hon. Mel Couvelier, chairman of the Interprovincial Conference of Ministers responsible for Financial Institutions, I will convene a federal-provincial meeting to discuss a number of issues relating to financial institutions reform before the tabling of the legislation.

At that meeting I will discuss the lack of regulatory harmonization that which is hampering the ability of Canadian financial institutions to compete at home and abroad. What I am referring to here is a set of provincial initiatives which, when considered as a whole, reveal a distinct tendency on the part of some provinces to extend the reach of their own regulatory framework to companies incorporated in other provinces and to federal institutions. The result of these initiatives is that certain provincial and federal institutions are made subject to a dual set of regulations and reporting requirements that will make their management less efficient and more costly.

Moreover, some of these initiatives create a potential for federal-provincial regulatory conflict in situations where a discretionary decision on the part of regulators is required. Finally, these initiatives foster the development of a patchwork of regulatory systems that tend to balkanize our financial markets and, in doing so, breed inefficiency. This clearly is an area where we will have to resolve our differences in a pragmatic way.

Comme je l'ai déjà mentionné, monsieur le président, je suis également responsable de la Société d'assurance-dépôts du Canada. Cette société s'est vu octroyer des pouvoirs accrus dans le cadre de la réforme à laquelle j'ai fait allusion précédemment. Il s'agit d'un organisme qui fait partie intégrante de la surveillance du secteur financier. La Société joue un rôle crucial au maintien de la santé de ses institutions membres et du respect du public à l'égard de ce secteur.

Enfin, je suis responsable du Bureau du surintendant des institutions financières à qui incombe la charge de réglementer toutes les institutions financières à charte fédérale, y compris les banques, les sociétés de prêt et de fiducie, les compagnies d'assurance et les coopératives de crédit, de même que les régimes de pension assujettis à une loi fédérale. Les membres du Comité ont récemment eu l'occasion d'examiner le rapport annuel du surintendant des institutions financières, M. Michael Mackenzie.

• 1545

J'aimerais vous signaler, monsieur le président, que quelqu'un que vous connaissez sans doute très bien m'accompagne. Il s'agit du sous-ministre adjoint responsable des institutions financières, M. Nicholas Le

[Translation]

services financiers puissent en tirer profit. Il nous faut également faire preuve de pragmatisme.

Comme je l'ai mentionné il y a plus d'un mois au président de la Conférence interprovinciale des ministres responsables des institutions financières, l'honorable Mel Couvelier, j'ai l'intention de convoquer, avant le dépôt du projet de loi, une conférence fédérale-provinciale afin de discuter d'un certain nombre de questions concernant la réforme des institutions financières.

Lors de cette réunion, j'aborderai la question du manque d'harmonisation en matière de réglementation. Ce manque d'harmonisation entrave la compétitivité des institutions financières canadiennes sur les marchés intérieurs et étrangers. Je pense ici à certaines initiatives des provinces qui ont pour effet d'élargir la portée de leurs régimes de réglementation à d'autres provinces ou à des institutions fédérales. Il s'ensuit que certaines institutions à charte fédérale et à charte provinciale doivent se conformer à une double réglementation, ce qui rend leur gestion moins efficiente et plus coûteuse.

De plus, certaines de ces initiatives provinciales pourraient provoquer des conflits entre les organismes de réglementation fédéraux et provinciaux là où les organismes de réglementation doivent prendre des décisions discrétionnaires. Enfin, ces initiatives encouragent la multiplication de régimes de réglementation, ce qui tend à balkaniser nos marchés financiers et à augmenter l'inefficacité. Il s'agit là manifestement d'un domaine où il nous faudra résoudre nos différends d'une manière pragmatique.

As I have already mentioned, Mr. Chairman, I am also responsible for the CDIC. The first stage of financial institutions reform expanded the powers granted to the CDIC, which will enhance its supervisory role. In this capacity, the CDIC plays an important part in preserving both the solvency of its member institutions, and in maintaining public confidence in these institutions.

Finally, I am responsible for the Office of the Superintendent of Financial Institutions, which regulates all federal financial institutions, including banks, trust and loan companies, insurance companies, and co-operative credit associations, as well as federally regulated pension plans. Recently, committee members had the opportunity to look at the annual report prepared by Michael Mackenzie, the Superintendent of Financial Institutions.

Might I mention, Mr. Chairman, that I have someone with me whom you know well, the Assistant Deputy Minister for Financial Institutions, Mr. Nicholas Le Pan. There are also other officials here with me. Thank you.

[Texte]

Pan. Quelques autres collaborateurs m'accompagnent également. Je vous remercie.

The Chairman: We are pleased to have Mr. Le Pan with us again. He is an old friend of this committee. The last time we had him here I think he was explaining this bill you have now put in the ashcan, perhaps as a result of some of the input from the committee.

Mr. Loiselle: Indeed.

The Chairman: Before I turn it over to some other members, a couple of outstanding questions I think need answering by you.

Apparently the province of Quebec is still not prepared to go along with the double-counting rules with respect to capital, proposed by the superintendent's office. I was wondering if you would comment as to whether the federal regulations will insist that there be no double-counting of capital?

Mr. Loiselle: Mr. Chairman, my knowledge of the Quebec position is they have asked a committee or a group of people to look into the problem of double-counting. They expect a report any day now, and we have an understanding with them that they will—

The Chairman: I understand that report is out today.

Mr. Loiselle: It was expected a couple of days ago. It may be out today, but I have not seen it yet.

As far as our position is concerned, it has not changed from the past position of not allowing double-counting, except under very precise circumstances.

The Chairman: The information I have is that the report refuses to go along with the position of the government.

Mr. Loiselle: I am not aware of that, but I will check it, sir.

The Chairman: Secondly, you will know from the press and otherwise that the committee was interested in the application to form a bank by the Amex Group. That Amex application would not comply with the current bank prohibitions against being involved in insurance and leasing and other commercial activities. Are you going to amend the Bank Act so as to make all of the present activities conducted by Amex legal for banks?

Mr. Loiselle: I recognize that there has been a fair amount of comment on the American Express bank application. I believe this is understandable as Amex is not exactly identical to other Schedule B banks. But the legislation and the guidelines allow the government to be flexible in approving bank applications and enabling the government to keep pace with developments in the financial sector. We are using this flexibility, not to change policy, as some have suggested, but to apply it in a way that recognizes the nature of today's financial markets in Canada.

[Traduction]

Le président: Nous sommes heureux de revoir M. Le Pan. C'est un vieil ami du Comité. A sa dernière visite, je pense qu'il nous a expliqué le projet de loi que vous avez relégué aux oubliettes peut-être à la suite des conseils du Comité.

M. Loiselle: Justement.

Le président: Avant de céder la parole aux autres membres du Comité, je pense qu'il y a quelques questions sur lesquelles vous devez vous prononcer.

Apparemment, la province de Québec n'est toujours pas disposée à suivre la formule proposée par le Bureau du surintendant en ce qui concerne le double comptage du capital. Pourriez-vous nous dire si dans la réglementation fédérale on interdira cette pratique?

M. Loiselle: Monsieur le président, que je sache, le Québec a constitué un comité ou un groupe à qui le gouvernement a confié le soin d'examiner le problème du double comptage. Le rapport de ce groupe est attendu d'un jour à l'autre, et il a été convenu que le Québec. . .

Le président: On me dit que le rapport est sorti aujourd'hui.

M. Loiselle: On l'attendait il y a quelques jours. Il est peut-être paru aujourd'hui, mais je ne l'ai pas encore vu.

En ce qui concerne notre position, rien n'est changé, nous n'avons pas l'intention de permettre le double comptage, sauf dans des circonstances très précises.

Le président: D'après mes sources, on refuse dans le rapport d'avaliser la position du gouvernement.

M. Loiselle: Je ne le savais pas, mais je vais vérifier, monsieur.

Le président: Deuxièmement, vous aurez vu dans les journaux et ailleurs que le Comité s'intéresse à la demande du groupe Amex qui veut constituer une banque. La demande d'Amex va à l'encontre des dispositions actuelles qui interdisent à une banque de faire des assurances, du crédit-bail et d'autres activités commerciales. Allez-vous modifier la Loi sur les banques de façon à permettre à toutes les banques d'entreprendre les mêmes activités qu'Amex à l'heure actuelle?

M. Loiselle: Je sais qu'on a beaucoup parlé de la demande d'American Express en vue d'établir une banque. Cela se comprend très bien puisqu'Amex ne ressemble pas exactement aux autres banques de l'annexe B. Toutefois, la loi et les directives permettent au gouvernement de faire preuve de souplesse dans l'approbation de demandes de ce genre et de suivre l'évolution du secteur financier. Nous faisons donc preuve de souplesse, non pour modifier la politique comme certains l'ont laissé entendre, mais pour l'appliquer en tenant compte de la nature des marchés financiers au Canada aujourd'hui.

[Text]

I would like to tell the members of this committee that a certain number of very positive facts stood out when Amex indicated more than three years ago now that it wanted to apply as a bank. They were already competing directly with the banks in the same markets. Having Amex as a full bank in Canada could only enhance the competition, to the ultimate benefit of consumers.

Amex was offering banking and other financial services worldwide. They were doing it here and they were not being regulated. The organization is a safe prospect, and I believe this is well established for a bank on solvency grounds. So under these circumstances it made sense for Amex to be regulated as a bank.

As far as insurance retailing, I think our position was made very clear. It is not our policy to allow other institutions to retail insurance. As far as car leasing, there is an agreement with Amex for them to depart from that particular area and wind up this operation, but to keep it going until such time as it is wound up.

• 1550

The Chairman: What about their travel agency business? Are they going to run it as well out of their bank?

Mr. Loiselle: No, it will not be run out of their bank. It will be incorporated as a different entity. They will be allowed to grandfather to continue that operation, but under a different entity.

The Chairman: Will banks then generally be able to incorporate travel agencies as an element so that all banks in the country will be treated equally?

Mr. Loiselle: No, this is a grandfathering. American Express is already involved in travel services. It has been for a very long time. As we have done for other banks that have applied in the past, and I could refer to... I believe a British bank was allowed to continue, a German bank was allowed to continue with Mercedes, and so on. Certain activities are grandfathered, but they will have to be done under a different, separate entity.

The Chairman: Amex owns an insurance company. Will it be entitled to sell its own insurance from its insurance company?

Mr. Loiselle: It is our intention to allow banks to buy insurance companies but to operate them as insurance companies separate from the banking sector.

The Chairman: We were concerned about having a copy of the application for incorporation. We did get a

[Translation]

Je tiens à dire aux membres du Comité que lorsque Amex a manifesté, il y a plus de trois ans maintenant, son intention de devenir une banque, plusieurs faits très positifs nous sont apparus. Amex faisait déjà concurrence directement aux banques sur les mêmes marchés. Si Amex devenait une banque à part entière au Canada, cela ne pouvait que renforcer la concurrence et donc en dernière analyse, profiter au consommateur.

Amex offre des services bancaires et d'autres services financiers à l'échelle mondiale. La compagnie offrait ces mêmes services ici sans être assujettie à la réglementation. Il s'agit d'une compagnie sûre, qui respecterait, je pense, les normes établies de solvabilité pour une banque. Dans ces circonstances donc, il semble raisonnable qu'Amex soit assujettie à la réglementation bancaire.

En ce qui concerne la vente d'assurance, je pense que notre position est très claire. Ce n'est pas la politique du gouvernement de permettre à d'autres types d'institutions de vendre de l'assurance. Dans le cas du crédit-bail automobile, Amex a convenu d'abandonner ce secteur après avoir pris les dispositions nécessaires pour sa liquidation.

Le président: Et son agence de voyage? Amex va-t-elle l'exploiter aussi à partir de sa banque?

M. Loiselle: Non, ce ne sera pas le cas. L'agence de voyage sera constituée en société sous un nom distinct. Amex pourra continuer ce service, mais sous un nom différent à cause de ses droits acquis.

Le président: Va-t-on dans ce cas permettre d'une façon générale aux banques de constituer en société des agences de voyage pour qu'elles soient toutes traitées de la même façon?

M. Loiselle: Non, il s'agit d'un droit acquis. American Express offre déjà des services de voyage, et ce depuis très longtemps. Comme nous l'avons fait dans le cas d'autres banques qui ont présenté une demande par le passé, et à ce titre, je pourrais vous citer... Je pense que l'on a permis à une banque britannique de continuer certaines activités et à une banque allemande de continuer son association avec Mercedes etc. Certaines activités sont des droits acquis, mais elles doivent continuer sous un nom différent dans une compagnie différente.

Le président: Amex est propriétaire d'une compagnie d'assurance, pourra-t-elle l'utiliser pour vendre ses propres assurances?

M. Loiselle: Nous avons l'intention de permettre aux banques de se porter acquéreurs de compagnies d'assurances qu'elles devront exploiter comme entités distinctes à côté de leurs activités bancaires.

Le président: Nous aimerions avoir copie de la demande de constitution en société. Nous avons obtenu

[Texte]

legal opinion on that matter. It is perfectly all right for you to give us the application. Would you do that?

Mr. Loiselle: My view on this is very, very clear. This department throughout the year has access to vast amounts of information that we need in order to exercise our mandate. I believe it would be extremely harmful to our capacity to handle these sectors and to make sure that institutions come forward to us if we were to make public information given to us on a confidential basis.

Furthermore, under section 20 of the Access to Information Act we have to refuse to disclose information that has been provided to the government on a confidential basis. If your problem is on the solvency basis, I believe there is public information available that will satisfy you. I do not think we need to have any particular fear in that area.

Mr. Manley (Ottawa South): Could you be specific with the committee in the aspects of the blue paper from which the department's view and your view of policy is changing. In what ways do you expect that we will move away from the blue paper's proposals?

Mr. Loiselle: You talking about the overall financial institution sector. Are you talking about the commercial links or a particular area?

Mr. Manley: Clearly you are not proceeding with the blue paper.

Mr. Loiselle: In a way we are proceeding basically with the blue paper, but we are considering certain changes to it.

Mr. Manley: Which are?

Mr. Loiselle: On the commercial links policy, after a vast amount of consultation with the industry and with the provincial governments, it was impressed upon us very strongly that a lesser reliance on the existence of such links would not damage in any way the solvency of these institutions.

We are looking at that at the present time. Representations have been made, and this is one area where we are possibly moving away. I believe in June of last year my predecessor already indicated we were considering that, and we still are. When we come forward with legislation, this angle will be covered.

Mr. Manley: Have all of the provinces shared that view?

Mr. Loiselle: I must admit I have not met all the provinces yet. Certainly Quebec does. I know that others do. The western provinces equally have indicated—in documents I have seen I have yet to find one province opposed to it. The documentation we have is that they would all favour a move away from the absence of such links.

[Traduction]

un avis juridique à ce sujet. Il serait tout à fait approprié que vous nous donniez cette demande. Êtes-vous prêt à le faire?

M. Loiselle: J'ai une opinion très arrêtée à ce sujet. Au cours de l'année, le ministère a accès à de nombreux renseignements dont il a besoin pour exercer son mandat. Je pense qu'il serait extrêmement préjudiciable à nos activités de révéler au public des renseignements qui nous ont été confiées de façon confidentielle.

En outre, au terme de l'article 20 de la Loi sur l'accès à l'information, nous devons refuser de divulguer des renseignements qui ont été donnés au gouvernement à titre confidentiel. Si vous vous préoccupez de la solvabilité, je pense que des renseignements sont déjà disponibles qui sauront vous satisfaire. Je ne pense pas qu'il soit nécessaire d'avoir des craintes à ce sujet.

M. Manley (Ottawa-Sud): Pourriez-vous préciser aux membres du Comité dans quelle mesure le ministère et vous-même vous écarterez des politiques préconisées dans le Livre bleu. À votre avis, de quelle façon allons-nous nous éloigner des propositions du Livre bleu?

M. Loiselle: Voulez-vous parler de l'ensemble du secteur des institutions financières, des liens commerciaux ou d'un domaine particulier?

M. Manley: Manifestement, vous n'allez pas donner suite au Livre bleu.

M. Loiselle: Pour l'essentiel, nous allons donner suite au Livre bleu, mais nous songeons à y apporter quelques modifications.

M. Manley: Lesquelles?

M. Loiselle: En ce qui concerne la politique des liens commerciaux, au cours de nombreuses consultations avec l'industrie et les gouvernements provinciaux, on nous a répété à de nombreuses reprises qu'en accordant moins d'importance à de tels liens, ces institutions ne seraient pas du tout moins solvables.

Nous examinons cet aspect à l'heure actuelle. On nous a présenté des arguments, et c'est un domaine où nous allons peut-être changer d'avis. Je pense qu'en juin de l'an dernier, mon prédécesseur a déjà signalé que nous y songions, et nous y songeons toujours. Il en sera question dans le projet de loi que nous allons préparer.

M. Manley: Toutes les provinces sont-elles de cet avis?

M. Loiselle: Je dois avouer que je n'ai pas encore rencontré les représentants de toutes les provinces. Mais le Québec est certainement de cet avis. D'autres aussi. Les provinces de l'Ouest ont également indiqué—dans les documents que j'ai vus, je n'ai pas encore trouvé de province qui s'y oppose. Tout nous porte à croire qu'elles seraient toutes favorables à l'abandon de cette politique.

[Text]

[Translation]

• 1555

Mr. Manley: What would you propose in order to concern yourself with the interests of protecting Canada in respect of concentration of economic power through the control of financial institutions and, through them, commercial conglomerates? Do you see that as a problem? I am talking more about the integrity of the system than I am strictly about the potential for insolvency.

Mr. Loiselle: Our purpose is to increase, not diminish, competition. If you look at our financial institutions, particularly in the banking sector, the rules are very precise. The charter A banks have to be widely held, and even the foreign charter B banks also have ten years and so on and so forth to go to wide ownership.

We will be asking in our legislation, or in the regulations that go with it, for a greater power, for our department to be able to be active and pass judgment and make decisions as to the ownership buying or transferring of certain institutions.

Mr. Manley: Do you foresee new controls, or changed controls on limits on ownership of banks, first of all, or increased limitation on concentration of ownership in the trust area?

Mr. Loiselle: I do not believe there is a need. I think the present regime is already pretty well tight, and I do not think that we need to go—

The Chairman: If there is no control, you can have the largest trust company in a country owned by one person under the present regime.

Your blue paper talked about a divestment to 65%, which still leaves control in the hands of one person. Are you going to continue to allow that, and if that is the case, why will you not allow some individual to take over a bank that may be the same size as a trust company?

Mr. Loiselle: I do not think there is any particular problem for the banks. You are referring mostly to the trust companies, and we are considering maintaining the 35% wide ownership, which would prevent takeovers. This is something that is being considered. I cannot go into the precise rules we are revising, but we are concerned with that, and that will be, I can assure you, taken care of in our regulations and our legislation.

Mr. Manley: Can you explain to me why the concentration and control of a bank under management that is accountable to widely held shareholders is more desirable in any way than a 65%, say, ownership of a trust company?

It seems to me that where you have a widely held corporation, as the banks are, you really have effective

M. Manley: Comment selon vous faudrait-il protéger le Canada de la concentration du pouvoir économique auquel aboutissent le contrôle des institutions financières et les conglomerats commerciaux? Est-ce pour vous un problème? Je parle davantage de l'intégrité du système que des risques d'insolvabilité.

M. Loiselle: Notre objectif est d'augmenter plutôt que de réduire la concurrence. Les règles qui s'appliquent à nos institutions financières et en particulier à nos banques sont très précises. Les banques de la charte A doivent être ouvertes à un grand nombre d'actionnaires et même les banques étrangères de la charte B disposent aussi d'une dizaine d'années pour devenir des sociétés ouvertes.

Dans notre législation ou dans ses règlements d'application, nous demanderons un plus grand pouvoir afin que notre ministère puisse vraiment évaluer l'achat ou le transfert de propriété de certaines institutions, et prendre des décisions à cet égard.

M. Manley: Prévoyez-vous de nouveaux contrôles ou une modification des contrôles sur les limitations imposées à la propriété des banques, ou encore une augmentation des restrictions imposées à la concentration de la propriété des sociétés de fiducie?

M. Loiselle: Je ne pense pas qu'un besoin se fasse sentir dans ce domaine. Le régime actuel est déjà extrêmement strict, et je ne crois pas qu'il faille envisager. . .

Le président: En l'absence de contrôle, une seule personne peut être propriétaire de la plus grande société de fiducie d'un pays.

Dans le livre bleu, vous dites qu'une société peut se départir d'au plus 65 p. 100 de ses actions, de sorte que le contrôle reste encore entre les mains d'une même personne. Allez-vous continuer à autoriser cela, et dans ce cas, pourquoi ne laisseriez-vous pas certains particuliers prendre le contrôle d'une banque qui pourrait avoir la même taille qu'une société de fiducie?

M. Loiselle: Je ne pense pas que les banques posent de problème particulier. Vous parlez surtout des sociétés de fiducie, et nous envisageons de les maintenir comme sociétés ouvertes avec 35 p. 100 du contrôle des actions, afin d'empêcher les reprises. C'est quelque chose qui est envisagé. Je ne peux pas vous parler en détail des règles que nous sommes en train d'examiner, mais cet aspect nous préoccupe, et je peux vous assurer qu'il en sera tenu compte aussi bien dans le Règlement que dans notre loi.

M. Manley: Pouvez-vous m'expliquer pourquoi la concentration et le contrôle d'une banque dont les administrateurs doivent rendre des comptes à un grand nombre d'actionnaires est de loin préférable à un contrôle de 65 p. 100, par exemple, d'une société de fiducie?

Il me semble qu'une société ouverte —comme le sont les banques— est une institution bien contrôlée par sa

[Texte]

management control of that institution. It is very rare to see a shareholder's revolt where management is tossed aside.

It seems to me that what that encourages, or what it may encourage, is an extremely cautious approach on the part of management. If you do not make any mistakes you are unlikely to get into any trouble. There is a lack of any incentive to be entrepreneurial, to take any kinds of risks that might upset the applecart. There is very little chance that management's control of a major bank could be upset. Why is that any better than controlling what a majority shareholder of a trust company might do?

Mr. Loiselle: I quite agree with you that there are varied views on it. The fact of the matter is that we have a reality in Canada and in many other countries: generally, banks are widely held.

Our main objective is to increase competition. We want to make sure that the customers have access to a large number of institutions and services that compete with one another. We have another category of banks, charter B banks, which have close ownership for a period of time. The trust companies, which are pretty well doing the same business, are allowed to have. . .

• 1600

We have a wide variety of institutions. I am aware that there are varied views. People in favour of closely held large institutions would claim what you have said—that there is no guarantee in the widely held regime. I would not want to have to judge that today.

We will provide a wide range of institutions that will increase competition, and make sure that Canadians have access to a larger number of institutions. We are removing barriers and making sure that we are attentive to the solvency issue and to the question of playing according to the rules.

Mr. Manley: You are no doubt aware, Mr. Minister, of concerns by small businesses that the banks are insensitive to their needs: that they are quick to close the door but reluctant to make the loan that keeps the door open.

Your government is aware of our relatively poor performance in Canada with respect to research and development. In Japan banks have played a very active role in ensuring that funds are made available for research. Two weeks ago we had Investment Canada approve the takeover of Lumonics. They said they wanted to find capital in Canada but could not, so they had to get capital in Japan in order to carry on their corporate plan. Are you anticipating any action on the part of the government that would encourage the banks to be more responsive to the needs of small business, or to the capital requirements for research and development?

[Traduction]

direction. Il est très rare que les actionnaires se révoltent lorsque la direction est renversée.

Il me semble que ce que cela favorise ou pourrait favoriser une attitude extrêmement prudente de la part de la direction. Si elle ne fait pas d'erreur, elle ne risque pas de se mettre en difficulté. Elle n'est donc pas encouragée à prendre des initiatives ou des risques qui pourraient tout bouleverser. Il y a très peu de chance que le contrôle qu'exerce la direction d'une grande banque soit modifié. Pourquoi est-ce préférable à la situation où l'on contrôlerait ce que pourrait faire un actionnaire majoritaire d'une société de fiducie?

M. Loiselle: Je suis tout à fait d'accord avec vous. Il existe en effet différents points de vue à ce sujet. Le fait est que, dans les faits au Canada comme dans beaucoup d'autres pays, en général les banques sont ouvertes.

Notre principal objectif est d'augmenter la concurrence. Nous voulons faire en sorte que les clients aient accès à un grand nombre d'institutions et de services qui puissent se concurrencer. Nous avons une autre catégorie de banque, celles de la charte B, qui sont des sociétés fermées pendant un certain temps. Les sociétés de fiducie qui effectuent pratiquement les mêmes opérations sont autorisées à avoir. . .

Nous avons une grande diversité d'institutions. Je sais qu'il existe différents points de vue à ce sujet. Les gens en faveur de vastes institutions fermées diraient comme vous que les sociétés ouvertes n'offrent aucune garantie. Je ne voudrais pas avoir à me prononcer là-dessus aujourd'hui.

Nous allons offrir une grande diversité d'institutions qui augmenteront la concurrence, et nous verrons à ce que les Canadiens aient accès au plus grand nombre d'entre elles. Nous sommes en train de supprimer les obstacles en nous assurant d'être attentifs à la questions de la solvabilité et au respect des règles en place.

M. Manley: Vous savez sans aucun doute, monsieur le ministre, que les petites entreprises se plaignent que les banques ne sont pas sensibles à leurs besoins. Elles n'hésitent pas à leur fermer la porte, et c'est à contrecœur qu'elles leur accordent des prêts.

Votre gouvernement est conscient de la médiocrité de notre performance au Canada en matière de recherche et de développement. Au Japon, les banques ont joué un rôle très actif pour que des fonds soient disponibles pour la recherche. Il y a deux semaines, Investissement Canada a approuvé la prise de contrôle de Lumonics. Cette société a dû avoir essayé en vain de trouver des capitaux au Canada de sorte qu'elle a dû s'en procurer au Japon pour pouvoir exécuter son projet industriel. Pensez-vous que le gouvernement prendra certaines initiatives afin d'encourager les banques à se montrer plus sensibles aux besoins des petites entreprises ou aux besoins en capitaux pour la recherche et développement?

[Text]

Mr. Loiselle: You are raising a very real point. It is in line with our own pre-occupation of increasing competition in the private area. Everybody will have to be a little more alert, and more capital will be available to small businesses. They will have many more institutions to go to. This is what we are doing at the present time.

Mr. Dorin (Edmonton Northwest): In the last Parliament this committee examined a number of these issues in the first two years or so, and we came up with an ownership proposal that recommended a staged type of situation, depending on the size of the institution.

We knew that in the larger organizations of considerable influence you have to be concerned about such things as solvency and other matters. We felt that "widely held" worked well for the largest institutions, the banks. At the same time it prevented new institutions from getting started, because it is quite difficult to assemble a number of owners to start a new bank. We felt that allowing financial institutions to be more closely held would enable new ones to get started. Then as they grew they would have to divest. It would have given an opportunity for new ones to start. The smaller ones do not threaten the system. We felt there was room for this.

Your proposal is for 65% ownership. Do you not think that the step approach is more practical? An all-or-nothing 65% minimum seems quite arbitrary.

• 1605

Mr. Loiselle: Maybe I did not put it as I should have. Once they reach \$750 million of capital they have to go to a 65% widely held ownership. This allows for a lot of movement in between.

Mr. Dorin: I guess what I am saying is that it seems to me an institution is going to find itself on one side of the line or the other, whereas our approach recommended that it be in several stages. Maybe if you were a small institution you could have 100% ownership. If you got a little larger you would have to divest down to 75% and then 50%. Perhaps when you got as large as the current large banks it would be 10% or something like that. I am wondering if you have examined that. Since you are a new minister I do not know whether you would have examined that, because I think we have gone through about three ministers since that time.

Mr. Loiselle: We are still looking at that, and I think we will come forward with a proposal that will open up to some extent. But there are problems in all kinds of systems. I am aware of your desire that possibly more banks be created with closed ownership for a while without putting too much pressure on them too quickly to go to a widely held status.

[Translation]

M. Loiselle: Vous soulevez un point très pertinent qui rejoint nos préoccupations, je veux parler de la concurrence accrue du secteur privé. Tout le monde doit se montrer un peu plus vigilant, et plus de capitaux seront à la disposition des petites entreprises. Elles pourront s'adresser à davantage d'institutions. C'est dans ce sens que nous oeuvrons actuellement.

M. Dorin (Edmonton-Nord-Ouest): Lors de la dernière législature, le Comité a examiné un certain nombre de ces questions au cours des deux premières années, et nous en sommes arrivés à recommander un modèle progressif de propriété, selon la taille de l'institution.

Nous savions qu'il faut prendre en considération la solvabilité et d'autres questions de ce genre dans les grandes institutions, dont l'influence est considérable. Nous avons pensé que le système «ouvert» fonctionne bien dans les grandes institutions, c'est-à-dire les banques. Mais il empêche aussi de nouvelles institutions de démarrer, car il est très difficile de regrouper un certain nombre de propriétaires pour lancer une nouvelle banque. Nous avons pensé qu'autoriser les institutions financières à être plus fermées permettrait d'en créer de nouvelles. Au fur et à mesure de leur expansion, elles devront renoncer à une partie de leur contrôle. Dans ces conditions, de nouvelles banques auraient la possibilité de démarrer. Les petites institutions ne menacent pas le système. Nous avons pensé qu'il y avait place pour cette possibilité.

Vous proposez une propriété de 65 p. 100. Ne pensez-vous pas que le modèle progressif est plus pratique? Un minimum strict de 65 p. 100 semble tout à fait arbitraire.

M. Loiselle: Je ne me suis peut-être pas bien fait comprendre. Une fois que leur capital atteint 750 millions de dollars, elles doivent devenir une société ouverte dont elles exercent le contrôle à 65 p. 100. Entre temps, elles disposent d'une grande marge de manoeuvre.

M. Dorin: Ce que je veux dire, c'est qu'une institution va se trouver d'un côté ou de l'autre, alors que nous recommandons un modèle progressif avec plusieurs étapes. Si vous êtes une petite institution, vous pouvez exercer un contrôle à 100 p. 100. En devenant plus grande, il vous faudra vous départir de 75 p. 100 puis de 50 p. 100 de votre contrôle. Peut-être qu'en devenant aussi importante que les grandes banques actuelles, votre contrôle sera de 10 p. 100, par exemple. J'aimerais savoir si vous avez examiné cette formule. Peut-être pas, car vous êtes nouvellement ministre, et trois autres vous ont précédé.

M. Loiselle: Nous continuons à examiner cette question et nous aurons bientôt une proposition qui assouplira quelque peu les choses. Mais tous les systèmes présentent des problèmes. Je comprends que vous vouliez qu'il soit possible de créer plus de banques à capital fermé, pendant un certain temps, sans qu'on ne les accule trop rapidement à passer au statut d'institution ouverte.

[Texte]

We are aware of that and are looking at it. Our objective is basically to have more sound institutions that provide services with more of them competing. In our view this is the answer. Of course some of them have to be allowed to go to a certain size in order to compete internationally.

The Chairman: Our view also is to make sure that large institutions start allowing the public into those institutions to prevent the monopoly control of the system by too few people.

Mr. Loiselle: Yes.

Mr. Dorin: That was the other side of the coin, because as an earlier questioner pointed out, it is not simply a question of solvency that is at issue here; it is a question of amount of control in the economy as a whole and the extension of that, the various other types of businesses, including conflict of interest essentially. You have a financial institution that may be an owner of the exact same type of business it is dealing with as one of its clients. This was of great concern to us. Personally I will just say I am not particularly happy about the whole commercial links question, and I feel they should be kept to an absolute minimum. That is on the other side of the coin, if you like, of the ownership question, but it is one.

The other matter that I want to raise now was raised right at the beginning by the chairman, and I appreciate you will not have had an opportunity to see the Quebec report today, which I have not either, but maybe you could just address the broader issue. When we examined financial institutions in the past, again one of the things we saw in a federal state—and this applies to the United States as well as here—is where there were different jurisdictions you had a tendency for institutions to move to the one that had the weakest rules. For example, in the United States there was a fairly significant movement of institutions from New York to Delaware, because for a variety of reasons the regulatory authorities were not as stringent there. What happens then is essentially a competition in laxity, and that is really something that I think as the federal minister you have to address somehow.

I appreciate you cannot interfere with provincial jurisdiction. But one of the suggestions I would make to you is that you should use the CDIC and basically set out the minimum standards you expect for any federally regulated and chartered financial institution, and then set those standards as the minimum standards that the CDIC will accept as well. That might at least put on some kind of a ground-floor level. I wonder if you want to comment about that.

Mr. Loiselle: Indeed, there is the whole question of harmonization, which does not mean uniformity of legislation but, as you say, a certain number of basic rules.

[Traduction]

Nous connaissons vos préférences et nous les examinons. Ce que nous voulons, c'est un plus grand nombre d'institutions saines avec le plus possible de concurrence et de services financiers. C'est là que réside la réponse selon nous. Il est évident qu'il faut autoriser certaine d'entre elles à se donner une certaine taille pour pouvoir relever la concurrence internationale.

Le président: Nous estimons aussi qu'il faut s'assurer que les grandes institutions commencent à accepter chez elles la participation du public afin d'éviter qu'un petit nombre de personnes aient le monopole du contrôle.

M. Loiselle: En effet.

M. Dorin: C'est l'autre côté de la médaille, car comme l'a souligné un intervenant précédent, la question en cause n'est pas seulement celle de la solvabilité, mais aussi l'ampleur du contrôle de l'économie dans son ensemble, son extension, les différents types d'autres activités, ainsi que les conflits d'intérêt. Une institution financière peut être propriétaire du même type d'entreprises que celle avec lesquelles elle traite. Cela nous préoccupe beaucoup. Personnellement, je dirais simplement que je ne suis pas particulièrement satisfait de toute cette question des liens commerciaux; je pense qu'il faudrait les maintenir au strict minimum. C'est l'autre aspect de la question de la propriété, mais il est important.

Je voudrais revenir maintenant sur ce dont a parlé le président au tout début, et je comprends que comme moi, vous n'avez pas eu le temps d'examiner aujourd'hui le rapport du Québec, mais vous pourriez vous pencher peut-être sur cette question plus générale. Lorsque nous avons examiné les institutions financières par le passé, nous avons constaté que dans un État fédéral—aux États-Unis comme ici—lorsqu'il existe différentes juridictions, les institutions ont tendance à s'installer là où les règles sont les moins strictes. Par exemple, aux États-Unis, beaucoup d'institutions ont quitté l'État de New-York pour s'installer au Delaware, car pour toutes sortes de raisons la réglementation y est moins stricte. Ce qui se passe, c'est donc essentiellement une sorte de concurrence dans le laxisme, et je pense que comme ministre fédéral vous devriez vraiment vous pencher sur cette question.

Je reconnais que vous ne pouvez pas vous immiscer dans la compétence des provinces. Mais je vous suggérerais, entre autres, d'utiliser la CDIC afin d'énoncer les normes minimales applicables aux institutions relevant du gouvernement fédéral et aux institutions financières à charte; la CDIC devrait accepter aussi ces normes minimales. De cette façon, il existerait une sorte de seuil. J'aimerais savoir ce que vous en pensez.

M. Loiselle: Il est vrai qu'une question d'harmonisation se pose; cela ne signifie pas l'existence d'une législation uniforme, mais d'un certain nombre de règles fondamentales, comme vous l'avez indiqué.

[Text]

[Translation]

• 1610

As for the recent history, I would say the problems were as much between the provinces, or even more so, than between the provinces and the federal government. They have a real constitutional power to go into that area and they have used it, and I am certainly not going to blame them. But they have discovered in the process that their desire to help their own institution has created a situation where they are hampered by other provincial legislations, and they are now meeting and discussing ways of coming to different standards that would allow their institution to function with a minimum set of rules or number of layers of rules across Canada.

This is why my feeling is that the present legislation, which is a complex and difficult exercise in any government and even more so in a federal government, comes at the right time. I think they are all searching now for answers, and if we can find them together, we will do it.

As for using the CDIC, I think we should try to work with the provinces and maybe not threaten them necessarily. But I think you have to be aware—and I think you are—that the CDIC is now developing standards. It is a very old problem you have. Listen, you cannot. . . anybody any time, anyhow. This is a fact of life, and we hesitated a lot in saying we will come forward, and we want to help Canadian institutions—federal institutions, but provincial institutions also—to develop themselves and create a proper environment.

Going back to a previous statement you made about your worries about commercial links or self-dealing, it is obvious that, at the same time as you open up, you must have very, very strict rules dealing with self-dealing. These will be there at the same time because you cannot just open up; you have to make sure that in the process the problem is dealt with, and it will be.

Mr. Dorin: I have one final question and it is generated by the large number of letters I have been receiving from automobile dealers who believe the banks may move into their business. I have not so far really given them any response, but I am wondering if you could assist me and suggest what kind of response I might give to all these people who have written me.

Mr. Loiselle: You may remember that the blue paper indicated that consideration was given to that question, and it was our intention at the time not to allow banks to do that. We have received other representation, and as a matter of fact, I am considering it now. For the time being, I do not think I can adopt any change from the blue paper, but we are considering it. A lot of representation has been made to us and we are looking at it in an open way, and I should have a more precise answer for you in a few weeks' time.

Quant à ce qui s'est passé récemment, je dirais que les problèmes se sont posés aussi bien sinon plus entre les provinces qu'entre ces dernières et le gouvernement fédéral. La Constitution leur accorde vraiment le pouvoir de contrôler ce secteur; elles s'en sont prévalu, et je ne vais certainement pas les blâmer. Mais ce faisant, elles ont découvert que leur désir d'aider leurs propres institutions se heurte à la législation d'autres provinces, de sorte qu'elles cherchent actuellement comment en arriver à des normes différentes tout en respectant un minimum de règles valables partout au Canada.

Aussi, à mon avis, la loi actuelle qui est une entreprise complexe et difficile pour tout gouvernement et encore plus pour un gouvernement fédéral, se présente pour cette raison au moment opportun. Je pense que tout le monde cherche actuellement des réponses; si nous pouvons les trouver ensemble, nous le ferons.

Quant au recours à la CDIC, je pense que nous devrions essayer de travailler avec les provinces sans les menacer nécessairement. Mais vous devez savoir—et je pense que c'est le cas—que la CDIC élabore actuellement des normes. Ce problème n'est pas nouveau. On ne peut pas. . . C'est la réalité, et nous avons beaucoup hésité à dire que nous interviendrons pour aider les institutions canadiennes, non seulement fédérales mais aussi provinciales, afin qu'elles puissent prospérer et créer un bon environnement.

Pour revenir à ce que vous avez dit précédemment sur vos inquiétudes quant aux liens commerciaux ou aux transactions intéressées, il est évident qu'en même temps que vous autorisez les sociétés ouvertes, il vous faut adopter des règles extrêmement strictes à ce sujet. Ces transactions existeront quand même, car il ne suffit pas que l'institution devienne ouverte, encore faut-il que le problème soit réglé, et il le sera.

M. Dorin: Je voudrais poser une dernière question qui découle du grand nombre de lettres que j'ai reçues de concessionnaires d'automobiles qui croit que les banques peuvent s'immiscer dans leurs activités. Je n'ai pas encore répondu, mais je me demande si vous pourriez m'aider en me suggérant quelle réponse je pourrais leur envoyer.

M. Loiselle: Vous vous souvenez peut-être que dans le Livre bleu il est indiqué que cette question est envisagée, et à l'époque notre intention était de ne pas autoriser les banques à pénétrer dans ce secteur. On nous a fait d'autres représentations que je suis d'ailleurs à examiner. Pour le moment, je ne pense pas pouvoir apporter un changement aux dispositions du Livre bleu, mais nous examinons la question. Nous avons reçu beaucoup de représentations à ce sujet, nous les examinons sans aucun préjugé, et j'aurai une réponse plus précise à vous donner dans quelques semaines.

[Texte]

The Chairman: Mr. Minister, you will know this committee has had a position since the Bank Act was passed that the banks stay out of the automobile business.

Mr. Loiselle: Yes, they were not to be permitted into car leasing.

The Chairman: That was forced through in the last revision of the Bank Act. I have not seen any sense of committee members' wanting to change that, despite the many representations made by the banks.

Mr. Pickard (Essex—Kent): Mr. Loiselle, I paid particular attention to the fact that you have grandfathered certain privileges with Amex. I have a feeling that, in a way, it is good to have your main objective to increase competition in Canada, and certainly that in itself is an important philosophy. However, could you give me your comments about grandfathering certain conditions or certain situations that, in my mind, give an unfair business advantage to someone else who is operating another entity different from what our financial institutions otherwise can operate here in Canada? That grandfathering could, through your precedent, appear to move into a lot of other industries and certainly give certain companies a wide variety of things they could do that otherwise Canadian competitors cannot do.

• 1615

Mr. Loiselle: Are you referring to travel services—for American Express, for example?

Mr. Pickard: Travel services, insurance, whatever, yes.

Mr. Loiselle: No. In the case of American Express, I do not think it would create any unfair situation. They are doing it now in any case. So we are grandfathering it. The competition is already there. We are not allowing somebody new to join in and create a new situation. It is a fact; that is why we are grandfathering it.

Mr. Pickard: Maybe you misinterpreted my question.

Mr. Loiselle: Maybe I did.

Mr. Pickard: I say that Amex has an unfair business advantage over Canadian financial institutions because they can do two things that banks cannot do. You are allowing them to do what banks can do, but you are also going to allow them to continue a service they are now doing.

Mr. Loiselle: Amex is already doing a lot of banking activity—you would agree—and a lot of activity that is also conducted by the banks. They are already doing it in an unregulated way. They are already involved in the travel services. There are other areas where they are involved where we have come to an agreement that they would withdraw; I have referred to car leasing, for example.

[Traduction]

Le président: Monsieur le ministre, depuis l'adoption de la Loi sur les banques, la position du Comité est que les banques n'ont pas à s'immiscer dans le secteur de l'automobile.

M. Loiselle: En effet, elles n'ont pas été autorisées à louer des voitures.

Le président: Cette interdiction remonte à la dernière révision de la Loi sur les banques. Je n'ai pas l'impression que les membres du Comité veuillent modifier cela, en dépit des nombreuses représentations des banques.

M. Pickard (Essex—Kent): Monsieur Loiselle, j'ai constaté avec intérêt que vous avez accordé à Amex le droit de conserver certains privilèges. J'estime que d'une certaine façon il est bon que votre principal objectif soit d'augmenter la concurrence au Canada, et c'est en soi un principe important. Cependant, ne pensez-vous pas qu'accorder des droits acquis, revient à attribuer dans certaines circonstances un avantage commercial indu à une société dont les activités sont tout à fait différentes de celles qui sont autorisées ici à nos institutions financières? En raison du précédent que vous créez ainsi, beaucoup d'autres industries pourraient demander de bénéficier aussi des droits acquis afin de se lancer dans très grande diversité d'activités qui seraient interdites à leurs concurrents canadiens.

M. Loiselle: Parlez-vous des services de voyages d'American Express, par exemple?

M. Pickard: Oui, et des assurances, par exemple.

M. Loiselle: Non. Je ne pense pas que dans le cas d'American Express, cela crée une concurrence déloyale. Elle offre déjà ce service. Nous lui reconnaissons donc un droit acquis. La concurrence existe déjà. Nous n'autorisons pas quelqu'un de nouveau à intervenir pour créer une nouvelle situation. C'est un fait, nous ne faisons que le reconnaître.

M. Pickard: Vous n'avez peut-être pas bien compris ma question.

M. Loiselle: C'est possible.

M. Pickard: Je dis que la société Amex a un avantage commercial déloyal par rapport aux institutions financières canadiennes, car elle peut faire deux choses qui sont interdites aux banques. Vous l'autorisez à faire ce que peuvent faire les banques, mais vous allez l'autoriser à continuer à offrir un service qu'elle offre actuellement.

M. Loiselle: Amex a déjà beaucoup d'activités bancaires—vous en conviendrez—et beaucoup d'activités que les banques effectuent aussi. Les activités qu'elle a déjà ne sont pas réglementées. Elle offre déjà des services de voyages. Elle offre d'autres services à propos desquels nous devons nous entendre sur la façon dont elle devra se retirer, comme de la location de voitures, par exemple.

[Text]

It is obvious that American Express, like any other applicant to the Bank Act, will have to behave accordingly. But the guidelines over the years have always been that certain activities. . . I would like to find these examples, because they are similar in many ways. I would like the names of the banks and the activities, which were precisely in the travel area. Midland Bank was allowed to come here, and they already have the Thomas Cook Travel Agency. They were allowed to continue from a distant entity that already exists. So we are not allowing them to go into a new area. But the bank activity, with its limit, is exercised in the bank precinct. So it is a different thing altogether.

This has been done also for the Deutsche Bank, I believe, for Mercedes, again in a different organization. So we recognize that certain companies. . . but this is very distant from the bank itself, which will have to operate the company, also doing other things.

But American Express is basically a financial company. The vast majority of its income is from financial services. They already have banks in Europe, on all the American bases, in England; they have one in the States. So it is basically a financial company that also has this activity, which exists in Canada, and the principle of grandfathering is part of our guidelines in certain areas where we find it will not—

Mr. Pickard: I guess I perceive it as an unfair advantage of a foreign-owned company coming into Canada and competing against Canadian institutions; however, we see that.

May I go that one step further then: if General Motors decides to come in for an application, will you grandfather all their services and allow them to carry in the same way?

Mr. Loiselle: Not at all. Each applicant is looked at individually. You are very much aware, I believe, that Mr. Mackenzie testified here to that effect, and I know that you have been following the situation for some time. It is a process that has gone on for a very long time. It started not only in 1986; even before that they wanted to have this particular activity. So other companies could come, but we would look at them for what they are.

For all practical purposes, American Express is a bank. General Motors is basically a car manufacturer. Another is a distributor of products that has as a sideline, or as additional services, the financial angle. So they are very different stories.

But we will look at each of them in their capacity and their right to function and operate according to our rules in Canada. So I do not think this creates anything but a new solvent, efficient bank, who are looking for other

[Translation]

Il est évident qu'American Express, comme toute autre société qui présente une demande aux termes de la Loi sur les banques, devra respecter les dispositions prévues. Mais toutes ces années les directives ont prévu que certaines activités. . . Il faudra que je trouve ces exemples, car ils sont très semblables de bien des façons. J'aimerais le nom des banques et les activités, qui se situent précisément dans le domaine des voyages. La Midland Bank a été autorisée à s'installer ici, et elle a déjà l'agence de voyages Thomas Cook. Elle a été autorisée à continuer ses activités à partir d'une entité lointaine qui existe déjà. Par conséquent, nous ne l'autorisons pas à entrer dans un nouveau secteur. Mais l'activité bancaire, avec sa limite, s'exerce dans les locaux de la banque. C'est donc quelque chose de tout à fait différent.

C'est ce qui a été fait aussi à propos de la Deutsche Bank, pour Mercedes, me semble-t-il, avec là aussi une entité différente. Nous reconnaissons donc que certaines sociétés. . . Mais elles se trouvent très loin de la banque, qui devra administrer la société, tout en effectuant aussi d'autres activités.

Mais American Express constitue essentiellement une société financière puisque la vaste majorité de ses recettes proviennent de ses services financiers. Elle a déjà des banques en Europe, dans toutes les bases américaines, en Angleterre aussi et elle en a une aux États-Unis. C'est donc essentiellement une société financière qui a aussi cette activité et qui existe au Canada de sorte que ce principe du respect des droits acquis est déjà prévu dans nos directives, dans certains domaines où nous estimons que cela ne. . .

M. Pickard: Il me semble injuste qu'une société appartenant à des intérêts étrangers entre au Canada pour concurrencer des institutions canadiennes, or c'est ce qui se passe.

J'irai même plus loin: si General Motors décide de présenter aussi une demande, allez-vous faire de tous ses services un droit acquis et l'autoriser à poursuivre ses activités de la même façon?

M. Loiselle: Pas du tout. Chaque demande est examinée en elle-même. Vous savez très bien que M. MacKenzie a témoigné ici dans ce sens, et je sais que vous suivez la situation depuis quelque temps. C'est un processus qui se déroule depuis très longtemps. Il remonte au-delà de 1986; auparavant, Amex a voulu obtenir cette activité. D'autres sociétés peuvent donc présenter leur demande, mais nous l'examinerons en elle-même.

À toutes fins utiles, American Express est une banque et General Motors, essentiellement un fabricant de voitures. Une autre compagnie peut distribuer certains produits, tout en offrant des services supplémentaires, d'où l'aspect financier. Tous ces exemples sont donc très différents.

Mais nous examinons chaque demande à titre individuel pour déterminer si nous pourrions y accéder d'après les règles que nous avons adoptées au Canada. Je ne pense donc pas que cela crée autre chose qu'une

[Texte]

clients. But they will have to respect our rules, and it does not mean that we grandfather. . . We did not grandfather the car leasing with American Express. Certain areas of activities—well developed, established—run differently are something else altogether.

Mr. Pickard: Could you give the committee the reasons why you decided to grandfather the services Amex is carrying on then, so I can have a better understanding of why those decisions were made? I am not certain I would have done that. Just kind of looking at it, why did you allow that to be grandfathered?

• 1620

Mr. Loiselle: I think American Express is established world-wide in that area. I quite appreciate what you say when you tell me that in your view it might create an unfair advantage. They are already there and well established. It is a distinct operation, I would say, of a well established world-wide firm. We did not feel there would be any problem with the bank. The bank is there for other purposes; banking purposes. Of course, the travel offices of American Express—we have an agreement—will not be used for networking of the bank. We look at each case very carefully and we make our own decision in that respect.

Mr. Pickard: I understand what you said, but I have a feeling, and maybe a little bit of a fear, that once this precedent is established and running you may have applications from banks to open separate offices to do separate services, which in fact will be a problem with other institutions in Canada.

Mr. Loiselle: We will see when we come to that particular bridge. But there are not many cases of large world-wide financial institutions having that kind of activity.

My feeling is that there are very few that we would accept, but the guidelines are there to tell us basically. . . If we find that it is favourable and good for Canadian banking and they can fit within our rules, we will accept them.

Mr. Pickard: I just felt that door was not open before and now it is being opened, that there is a danger there.

Mr. Loiselle: It was opened a few years ago by a couple of other similar. . . grandfathering has frequently been in financial institutions, within reason of course.

M. Yvon Côté (député de Richmond—Wolfe): Monsieur le ministre, je ne voudrais pas répéter des choses qui sont tout à fait évidentes, mais il est bien connu que ces dernières années, plus particulièrement ces

[Traduction]

nouvelle banque solvable et efficace qui se cherche d'autres clients. Mais elle devra respecter nos règles, et cela ne signifie pas que nous conférons comme un droit acquis la location de voitures pour American Express. Certains domaines d'activité, bien développés et bien établis fonctionnent autrement et sont quelque chose de tout à fait différent.

M. Pickard: Pourriez-vous expliquer au Comité pourquoi vous avez décidé d'accorder comme un droit acquis les services qu'offre Amex afin que je comprenne mieux ce qui a fondé ces décisions. Je ne pense pas que j'aurais agi de cette façon. Dites-moi, pourquoi avez-vous accordé cette autorisation?

M. Loiselle: Je crois qu'American Express est bien établi à l'échelle mondiale dans ce domaine. Je comprends votre point de vue lorsque vous dites que cela pourrait créer un avantage injuste. Mais cette société existe déjà, et elle est bien établie. Je dirais qu'il s'agit d'une filiale distincte d'une société mondiale bien établie. Nous n'avons pas eu l'impression que cette banque susciterait des problèmes. La banque est là pour d'autres raisons, c'est-à-dire pour procurer des services bancaires. Bien sûr, les bureaux de voyage d'American Express ne sont pas utilisés pour les fins du réseau bancaire. Nous avons conclu une entente à ce sujet. Nous étudierons chaque cas très attentivement et nous prendrons les décisions qui s'imposent.

M. Pickard: Je comprends ce que vous venez de dire, mais je crois—et je dirai même que je crains—que lorsque ce précédent sera bien établi, d'autres banques réclameront le droit d'ouvrir des bureaux distinct pour fournir des services distincts, ce qui présentera un problème vis-à-vis des autres institutions canadiennes.

M. Loiselle: Nous verrons chaque cas le moment venu. Mais on ne peut pas relever beaucoup d'exemples de grandes institutions financières d'échelle mondiale qui s'adonnent à ce genre d'activité.

Je crois que nous n'en accepterions que très peu, mais de toute façon, les directives sont là pour nous guider. . . Si nous constatons que ce sera quelque chose de positif pour les services bancaires canadiens, et que l'institution pourra se conformer à nos règles, nous l'accepterons.

M. Pickard: J'ai simplement eu l'impression que cette porte là n'était pas ouverte auparavant, que maintenant on l'ouvre, et que cela présente un danger.

M. Loiselle: Elle a été ouverte il y a quelques années à cause d'autres cas semblables. . . On invoque souvent les droits acquis dans les cas d'institutions financières, jusqu'à un certain point, bien sûr.

Mr. Yvon Côté (Richmond—Wolfe): Mr. Minister, I do not want to repeat the obvious, but it is a well-known fact that over the past few years, and more specifically over the past few months, important mergers have given rise to

[Text]

derniers mois, de grands fusionnements ont amené des concentrations très importantes qui ont inquiété plusieurs citoyens.

Il y a eu aussi des mainmises étrangères. On pourrait parler de Consolidated-Bathurst. Il y a eu l'appropriation par les banques de nouveaux services—on vient d'en parler d'ailleurs—, du côté des voyages, des autos, etc. Il y a eu appropriation par les fiducies de nouvelles compétences du côté des valeurs mobilières. Il y a eu l'installation chez nous de la société Amex dont on a parlé largement.

Monsieur le ministre, dans la mesure où ces mouvements ont commencé il y a quelques mois, si ce n'est quelques années, dans la mesure où se préparaient déjà des modifications à la loi via le Livre bleu ou le projet de loi partiel puisqu'il ne répond pas complètement au Livre bleu, semble-t-il, dans la mesure où tout cela se passait, ces modifications éventuelles allaient s'établir. Jusqu'à quel point, dans la rédaction d'un projet de loi, tient-on compte de ces mouvements de masses financières et monétaires, de ces mouvements de services, de ces acquisitions de nouvelles compétences? Dites-moi, concrètement, jusqu'à quel point le projet de loi tient compte de ces mouvements-là.

M. Loiselle: Monsieur Côté, vous soulevez un problème qui est réel et qui a effectivement amené beaucoup de Canadiens à se poser des questions. Vous avez cité des exemples et on pourrait en donner d'autres. C'est un fait que la loi actuelle laisse le gouvernement canadien passablement démuni. Par exemple, face à l'achat par des Hollandais d'une société d'assurance, on aurait voulu intervenir, mais rien dans la loi ne nous autorise à le faire.

Nous avons précisément l'intention de donner au ministre, dans la nouvelle loi, le pouvoir d'intervenir pour vérifier la qualité des gens qui font l'acquisition, pour s'assurer que c'est dans le meilleur intérêt du Canada, etc. Nous allons effectivement prévoir des mécanismes qui nous permettront d'intervenir lorsqu'il y aura acquisition ou transfert. Nous ne devrons plus alors nous contenter d'être observateur passif. Remarquez que ces choses ne sont pas nécessairement mauvaises, parce qu'il y a des acquisitions qui peuvent être extrêmement profitables, utiles, désirables. Donc, ce n'est pas une question de s'opposer par principe à la croissance.

• 1625

À l'heure actuelle, ceux qui achètent sont beaucoup plus des Canadiens qui achètent aux États-Unis que l'inverse. Dans le cas des institutions, banques ou autres, les capitaux investis n'avaient pas du tout atteint les seuils ou les planchers qu'on avait fixés, de sorte que c'est un problème hypothétique, mais qui peut devenir réel. Il nous a semblé que, dans le projet de loi que nous sommes en train de préparer, il fallait prévoir un moyen de porter des jugements sur un certain nombre de critères, ce qui nous permettra de jouer un rôle positif à partir d'un certain nombre de règles.

[Translation]

major concentrations of power that are worrisome to many Canadians.

There have also been foreign takeovers. Consolidated Bathurst would be one example. As we have just mentioned, banks have started offering new services: travel, car leasing, etc. Trust companies have started trading in securities. We have talked a great deal about the establishment of AMEX here in Canada.

Mr. Minister, insofar as these movements began a few months ago, if not a few years ago; insofar as amendments to the act were already being prepared via the blue paper, or at least part of the bill since it does not seem to correspond exactly to the blue paper; insofar as all this was going on, these changes were going to take place. In drafting a bill, to what extent do we take into account these movements of financial and monetary assets, these movements of services, and the provision of new services by certain institutions? Could you tell me specifically to what extent the bill takes those movements into account?

Mr. Loiselle: Mr. Côté, you raise an important issue here which has caused concern among many Canadians. You cited a number of examples, and one could add others. It is a fact that the current law leaves the Canadian government quite powerless. For instance, we would have liked to have intervened in the purchase of an insurance company by a Dutch consortium, but the law contained no provisions allowing us to do so.

One of the main points of the new act is to give the minister the power to intervene in order to verify the quality of the persons involved in the acquisition, in order to ensure that it is being done in the best interests of Canada, and so forth. The bill sets out mechanisms enabling us to intervene in the case of an acquisition or transfer. We will no longer have to be satisfied with being passive observers. I should point out that these things are not necessarily bad, since there are acquisitions that can be extremely profitable, useful and desirable. Therefore, this is not a question of being opposed to growth in principle.

Right now, there are more Canadians buying American assets than the reverse. In the case of institutions, be they banks or others, the amount of capital invested was nowhere near the threshold or ceilings that we had established. Therefore, this is a hypothetical problem, but it could become real. In the bill that we are preparing, we felt that we should provide a mechanism for making judgments based on a certain number of criteria, which will enable us to play a positive role according to a certain number of rules.

[Texte]

Je crois donc que ce projet de loi tient bien compte du problème que vous soulevez.

M. Côté: J'imagine que ce projet de loi ne devrait pas non plus trop tarder, étant donné qu'il y a une accélération de ces mouvements-là compte tenu de l'absence de loi bien précise à ce sujet. On se comprend bien là-dessus. Je vois mal qu'une loi soit rétroactive dans ses effets. Cela ne saurait se faire. On se comprend bien.

M. Loisel: Là-dessus, oui.

M. Côté: Je veux faire un commentaire sur ce que vous venez de dire. Je ne voulais pas évoquer ces mouvements parce que j'en avais peur, loin de là. Je sais qu'il y a là du bon. Ce qui me préoccupe et préoccupe aussi nos citoyens, semble-t-il, c'est la gestion de ces mouvements-là. Autrement, un gouvernement ne serait plus un gouvernement. Si le gouvernement n'a plus l'autorité de superviser ou de voir à ce qui se passe, et peut-être d'«intervenir», le gouvernement n'a plus sa raison d'être. Dans votre déclaration liminaire, vous dites que nous devons voir au bien-être des citoyens et des clients de ces sociétés. Je pense que c'est une chose très importante à retenir.

Ma deuxième question concerne la relation qui existe entre vous et le Bureau du Surintendant des institutions financières. Dans quelle mesure y a-t-il autorité? La loi qui régit cette partie ne m'est pas familière, mais j'aimerais que vous me disiez dans quelle mesure existe cette autorité ou ce pouvoir dans cette relation.

M. Loisel: En ce qui concerne l'encadrement que vous souhaitez voir s'établir, je crois que vous avez parfaitement raison. Je crois que c'est le rôle d'un gouvernement que de créer un climat positif pour le développement ordonné de nos institutions. C'est ce que visera le projet de loi, dans un cadre qui n'est pas simple à cause du nombre des intervenants, mais qui sera certainement beaucoup plus valable.

Vous dites que le projet de loi est tardif. Je suis parfaitement conscient de votre hâte et de celle des institutions de voir le projet de loi aboutir. Je vous ferai remarquer que c'est un projet de loi très complexe, dans un monde qui évolue très rapidement et qui est sujet à des impulsions extrêmement diverses et souvent contradictoires. Il y a aussi des réalités qui font qu'on ne commence pas à zéro. On commence et on ne veut pas s'arrêter; on veut accompagner et encourager le développement. Certaines de nos lois n'ont pas été révisées de manière conséquente depuis 70 ans. Ce n'est pas simple d'arriver en 1989, comme ce ne l'était pas pour mon prédécesseur ou pour d'autres avant, avec la réponse parfaite à toutes ces questions-là, mais nous devons maintenant concevoir un projet de loi et faire le plus grand bout de chemin avec l'appui de ceux qui sont ici. C'est ce que nous ferons.

Pour ce qui est des rapports avec le BSIF, cet organisme est un organisme indépendant qui exerce ses responsabilités auprès des institutions de manière très compétente et admirable, dois-je dire. Je rencontre

[Traduction]

Therefore, I feel that this bill fully takes into account the problem that you have raised.

Mr. Côté: I imagine that this bill will be brought forward soon, since these movements have been accelerating as a result of the absence of a specific law on this subject. I think that is understood. I cannot see how a law could be made retroactive. It is simply not done. We agree on that.

Mr. Loisel: On that, yes.

Mr. Côté: I would like to comment on what you have just said. I did not bring up these movements because I fear them, on the contrary. I know that they have positive aspects. What concerns me, and apparently many of our citizens, is the management of those movements. Otherwise, a government could no longer govern. If the government no longer has the authority to supervise and see what is going on, and perhaps even "intervene", it no longer serves its purpose. In your opening statement, you said that we must ensure the best interests of citizens and of clients of these companies. I think that it is very important to bear this in mind.

My second question deals with the relationship between yourself and the Office of the Superintendent of Financial Institutions. What is the extent of the authority here? I am unfamiliar with the law governing this aspect, but I would like you to explain the extent of the authority or power in this relationship.

Mr. Loisel: With regard to the supervision that you hope to see, I think that you are perfectly right. I believe that the role of government is to create a positive climate for the orderly development of our institutions. That will be the aim of the bill, albeit in a framework that is not simple, in view of the number of parties involved, but which will certainly be far more valid.

You stated that the bill is late. I am fully aware that both you and the financial institutions are eager to see this bill passed. I would point out that this is an extremely complex bill, dealing with a field that is changing very rapidly and is subject to extremely diverse and often contradictory impulses. There are also reasons why we could not start from scratch. We start and we do not want to stop; we want to take advantage of development and encourage it too. Some of our laws have not undergone any significant revision in 70 years. It is no simple matter, in 1989, to come up with perfect solutions to all those problems, nor was it any simpler for my predecessor or those who came before him, but the time has now come to develop a bill and make some progress with the help and support of the people here today. That is what we will do.

With regard to my relationship with the OSFI, this is an independent organization that discharges its responsibilities towards financial institutions in a highly competent and admirable way, in my opinion. I meet

[Text]

personnellement le surintendant ou un de ses représentants pratiquement chaque semaine, et ils me font le point sur l'état de nos institutions. C'est sur leur avis que j'interviens pour prendre les mesures qui s'imposent pour protéger les citoyens selon la loi canadienne actuelle.

Le BSIF s'est équipé avec le regroupement qui s'est opéré au moment des premières phases de la législation. Il est très autonome et ne reçoit pas de directives du ministre, je crois. Je pense au cas de l'*American Express*. Il est évident que lorsque la demande vient, c'est au Bureau de donner son avis. Si on intervenait, la valeur de son avis serait moins grande. Le Bureau du surintendant fonctionne de manière autonome dans ses évaluations et fait rapport. On peut poser des questions sur ses recommandations et ses conclusions. On travaille étroitement, mais indépendamment. En tant que ministre responsable, je suis là pour assumer la partie gouvernementale du volet du Bureau du surintendant des institutions financières.

• 1630

M. Côté: Donc, il n'y a là qu'une relation presque sociale, tout au plus.

M. Loiselle: Non, c'est plus que social. Pour donner au BSIF l'autorité d'agir auprès d'une institution, pour ordonner la saisie des actifs, etc., il faut la signature du ministre d'État. Il y a donc une information constante et un souci de comprendre l'environnement général. Quand le BSIF émet une recommandation particulière, on échange de l'information. Mais le Bureau fait son travail. Je ne fais pas d'inspection à leur place et eux ne signent pas de décret ministériel à la mienne.

M. Côté: Quand, dans le cas d'Amex, on décide de ne pas diffuser la documentation pertinente, quand on décide de ne pas pousser plus loin l'enquête par des séances publiques, je me pose des questions sur ce rapport et le pouvoir d'intervenir de notre gouvernement. Si le bien de la communauté du Canada et le bien des clients de ces sociétés-là doivent être au premier rang, jusqu'à quel point devez-vous attendre et voir s'il n'y a pas de conséquences malheureuses? Je ne dis pas qu'il y en a dans ce cas-là. C'est une hypothèse.

Ce sont là des questions que le Comité a abordées. Jusqu'à quel point pouvez-vous intervenir? Devez-vous tout simplement respecter leurs décisions à eux? Mais à ce moment-là, y a-t-il une des deux parties, ou bien le gouvernement via le ministère d'État aux Finances, ou bien le Bureau du surintendant des institutions financières, qui a les pleins pouvoirs pour gérer? Où est l'arbitrage dans des cas aussi litigieux?

M. Loiselle: Le gouvernement assume ses responsabilités, et le Bureau du surintendant des institutions financières assume les siennes.

Au sujet de la décision de ne pas diffuser l'information, je partage entièrement la conviction qu'a exprimée ici M. Mackenzie à ce sujet. Ce serait un désastre pour le BSIF si

[Translation]

personally with the superintendent or one of his representatives almost every week, and they provide me with a report on the state of our institutions. I act upon their recommendations in taking the necessary steps to protect citizens in accordance with current Canadian law.

The OSFI has been working jointly with the group that was formed during the early phases of the legislation. It is highly autonomous and does not receive directives from the minister, to my knowledge. I am thinking of the case of *American Express*. Obviously, when we receive a request, the OSFI must give its opinion. If we intervened, its advice would be less valuable. The Office of the Superintendent carries out its evaluations autonomously and reports back. We can question its recommendations and conclusions. We work together closely, but independently. As minister responsible, I am there to assume the government part of OSFI's mandate.

Mr. Côté: Therefore, this is nothing more than a social relationship.

Mr. Loiselle: No, it is more than social. The Minister of State's signature is required to give OSFI the authority to take action against an institution, to order the seizure of assets, etc. There is therefore a constant flow of information and an effort made to understand the general environment. When the OSFI issues a specific recommendation, information is exchanged. But the OSFI does its job. I do not carry out inspections in their place and they do not sign my ministerial orders.

Mr. Côté: In the case of AMEX, it was decided not to disseminate the relevant documentation and not to investigate further through public hearings. This is why I question your relationship and our government's power to intervene. If the interests of Canada and the interests of the customers of those corporations are the top priority, up to what point should you wait and see whether there are any negative repercussions? I am not saying that there were any in this case. This is a hypothesis.

These are issues that the committee has discussed. To what extent can you intervene? Do you simply have to respect their decision? If so, which of the two parties has the full power to manage? The government, via the Minister of State for Finance, or the Office of the Superintendent for Financial Institutions? What is the mechanism for settling disputes in such cases?

Mr. Loiselle: The government and the OSFI each assume their own responsibilities.

With regard to the decision not to disseminate information, I fully share the views expressed by Mr. Mackenzie on this subject. It would be a disaster for the

[Texte]

les renseignements qui lui sont donnés étaient rendus publics. Il lui en est donné tous les jours par toutes les entreprises; ce sont des renseignements de nature commerciale qui sont donnés à cause de la responsabilité du BSIF. Si ces renseignements étaient rendus publics, ce serait extrêmement dommageable pour cet organisme. Je pense que c'est assez simple à comprendre.

Au sujet du dépôt de documents, c'est un peu la même chose.

Au sujet de l'enquête, la loi prévoit que le surintendant des institutions financières peut demander une enquête s'il le juge approprié. Il a reçu des représentations et il lui appartient, en toute liberté. . . Je peux vous dire que là-dessus on n'est absolument pas intervenus. C'est au surintendant des institutions financières de prendre ses responsabilités face aux représentations qui lui sont faites. Je dirais que c'est un peu comme la publication des bans chez nous: si quelqu'un a des objections, qu'il les fasse connaître. Il y a eu des représentations, le surintendant des institutions financières les a examinées attentivement et il s'est dit: Est-ce que cette expression d'une objection apporte un élément neuf, ou est-ce que c'est un truc? Le ministre pourrait ne pas être au courant de cela. Or, il s'est avéré qu'au cours des deux ans ou deux ans et demi précédents, tous ces aspects-là avaient été examinés en long et en large. Il a donc estimé que cela n'apportait pas d'éléments nouveaux selon son jugement à lui.

Maintenant, il y a des éléments de politique sur lesquels vous pouvez légitimement vous interroger. C'est pourquoi nous avons indiqué et déclaré que la décision d'accorder à American Express les lettres patentes, qui sont en quelque sorte la consécration de son statut de banque, serait retardée d'au moins un an pour permettre le dépôt des projets de loi, l'examen des politiques et l'examen de tous les cas de *policy-making*, afin de voir la conjoncture législative à l'intérieur de laquelle cela survient. Il me paraît tout à fait raisonnable d'utiliser cette approche. Chacun doit assumer ses responsabilités, le surintendant de son côté et nous du nôtre.

M. Côté: Je conviens avec vous que ce serait là une approche très intéressante qui pourrait diminuer nos inquiétudes.

• 1635

Pour revenir aux grands fusions et aux grandes concentrations financières et monétaires, je crains que si ce mouvement n'est pas contrôlé ou mieux discipliné, on en viendra à des concentrations tellement grandes de capitaux qu'on ne voudra plus traiter qu'avec de gros clients. Finalement, les petites entreprises ne pourront plus jouer sur la même patinoire que ces gros clients qui s'occuperont des gros capitaux entre les mains des grandes sociétés.

Mon collègue de Québec-Est me soufflait tout à l'heure à l'oreille une remarque qui est presque une prophétie. C'est Jean-Jacques Servan-Schreiber, je crois, qui disait il y a 20 ans qu'en l'an 2000, dans le monde, l'univers

[Traduction]

OSFI if information provided to it was made public. It receives information every day from all companies. This is trade information that is given to the OSFI because of its responsibilities. If this information was made public, it would cause extreme prejudice to this organization. I think that that is quite clear.

The same is true regarding the tabling of documents.

With regard to the investigation, according to the law, the Superintendent of Financial Institutions can request an investigation if he deems it appropriate. He has received representation and he has full discretion. . . I can tell you that we absolutely never intervened in this case. It is up to the Superintendent of Financial Institutions to act on the representations he receives. One could compare this to publishing banns: if anyone has any objections, it is up to him to make them known. In some cases, the Superintendent of Financial Institutions has examined representations carefully and said: does this objection bring anything new to the debate, or is it simply a tactic? The minister might not be aware of this. Thus, in the course of the past two-and-a-half years, all those aspects had been examined backwards and forwards. The superintendent therefore decided that no new arguments had been brought forward in his opinion.

Now, there may be political elements that you can legitimately question. This is why we indicated and stated that the decision to grant American Express letters patent, which in many ways enshrined its status as a bank, would be delayed for at least a year in order to allow the tabling of bills, the examination of policies and all policy-making cases, in order to determine the legislative climate in which this is occurring. I think it is perfectly reasonable to use this approach. Each party must assume its own responsibilities, the superintendent on the one hand and we on the other.

Mr. Côté: I agree that this would be a good approach that may allay some of our fears.

Getting back to big mergers and large concentrations of financial and monetary power, I fear that if this movement is not better controlled or disciplined, the result will be such huge concentrations of capital that financial institutions will only want to deal with big clients. Eventually, small businesses will no longer be able to play on the same field as these big clients who handle large sums of capital on behalf of major corporations.

Earlier, my colleague from Quebec East whispered to me a remark that is almost a prophesy. I think it was Jean-Jacques Servan-Schreiber who 20 years ago said that in the year 2000, the financial world would be controlled by

[Text]

financier serait géré par trois grandes sociétés mondiales. Vous voyez donc à quel point les petites et moyennes sociétés seraient en péril. Elles n'existeront peut-être déjà plus d'ailleurs.

M. Loisel: Je pourrais vous dire que M. Jean-Jacques Servan-Schreiber, que je connais bien, s'est déjà trompé par ailleurs. À mon avis, il se trompe encore. Il est évident qu'il y a un mouvement de globalisation des échanges dans le secteur financier. On ne peut pas ne pas le reconnaître.

D'un autre côté, au Canada, on a vu naître une soixantaine de banques de charte B. La Banque Royale est 57^e ou 58^e au monde. On est loin des 10, 15, 20 ou 25 premiers. On a une échelle qui est relativement modeste. Elle est forte et solide, mais beaucoup plus modeste. Donc, je pense que les mouvements sont peut-être un peu moins centralisateurs que ce que vous pouvez craindre, mais c'est un fait qu'il faut regarder cela et examiner, au niveau de notre réglementation, la politique du *buy big*. Il faut examiner un certain nombre d'aspects pour s'assurer qu'on puisse sauvegarder la concurrence qui est la règle de base, pour le plus grand profit des Canadiens.

C'est pour cela que, dans mon esprit, je trouve extrêmement positive l'installation d'une nouvelle banque aussi solide qu'American Express pourra l'être quand elle sera finalement approuvée. Pour moi, c'est loin d'être une chose inquiétante; c'est une chose extrêmement positive. Cela fait une autre source de capital, et la compétitivité est certainement l'un des grands éléments de solution de ce problème.

M. Alfonso Gagliano (député de Saint-Léonard): Je pense que mes collègues ont bien couvert toute la question des institutions financières. J'aimerais parler d'une chose que vous avez déjà essayé de me dire à la Chambre, monsieur le ministre. Le cadre de la période des questions ne permet pas de changer de sujet pour trouver la réponse à une question.

Il s'agit des frais bancaires doubles pour les chèques sans provision. Je ne veux pas blâmer les banques en disant qu'elles exigent des frais trop élevés. Je comprends que chaque fois qu'un chèque sans provision est émis, il faut faire certaines opérations qui entraînent des inconvénients et que les banques ont le droit d'exiger des frais.

J'ai un problème en ce qui concerne le principe. On pénalise celui qui émet le chèque. Il doit être pénalisé parce qu'il a émis un chèque sans provision de fonds. En termes précis, c'est un faux chèque. Mais doit-on pénaliser celui qui reçoit le chèque et le dépose en toute bonne foi? Dans le système bancaire, est-ce que les *clearinghouses* ne pourraient pas trouver le moyen, même s'il y a du travail supplémentaire à faire dans le cas d'un chèque sans provision, d'exiger des frais seulement de celui qui émet le chèque? Si ces doubles frais devaient être payés par une seule personne, il y aurait peut-être moins de chèques sans provision en circulation. Quelqu'un va y penser deux fois avant d'émettre un chèque sans provision qui peut lui coûter 25\$. Il semble, en effet, que les doubles frais

[Translation]

three huge multi-nationals. You can therefore appreciate to what point small- and medium-sized businesses would be imperilled. In fact, they may cease to exist completely.

Mr. Loisel: I can tell you that Mr. Jean-Jacques Servan-Schreiber, whom I know well, has been wrong before. In my opinion, he is wrong again. There is obviously a movement toward the globalization of exchange in the financial sector. That is a fact that must be recognized.

On the other hand, we have witnessed the establishment of about 60 Schedule B banks in Canada. The Royal Bank is 57th or 58th in the world. We are far from the top 10, 15, 20 or 25. Our scale is relatively modest. It is strong and solid, but it is much more modest. Therefore, I think that these movements may lead to less centralization than you may fear, but it is a fact and we have to examine it in terms of our regulations and the buy-big policy. We have to study a number of aspects to ensure that we can safeguard competition, which is the ground rule, for the greater benefit of Canadians.

That is why, to my mind, the establishment of a new bank as solid as American Express will be an extremely positive development once it has been approved. For me, this is far from worrisome; it is a very positive step forward. It represents another source of capital, and competition is certainly one of the keys to a solution to this problem.

Mr. Alfonso Gagliano (Saint-Léonard): I think that my colleagues have covered the whole issue of financial institutions. I would like discuss something that you have already tried to tell me in the House, Mr. Minister. The context of Question Period does not allow us to change the subject in order to obtain an answer to a question.

My question is about duplicate banking charges for NSF cheques. I do not want to blame the banks by saying that their charges are excessive. I understand that every time an NSF cheque is issued, they must perform certain operations that do have a cost, and for this they should have the right to charge a fee.

My problem is with the principle. The person who issued the cheque is penalized. This is right because that person has issued a cheque without sufficient funds. To be blunt, it is a bad cheque. But should the party who received the cheque and deposits it in good faith also be penalized? In the banking system, could not the clearing houses find some way to charge fees only to the party who issued the cheque, even if there is extra work involved in handling an NSF cheque? If these duplicate fees were paid by only one party, there might be fewer NSF cheques in circulation. People will think twice before writing an NSF cheque if it may cost them \$25. Apparently, these duplicate fees can sometimes reach about \$20. Have you considered this possibility in your talks with the banks?

[Texte]

peuvent s'élever à une vingtaine de dollars dans certains cas. Avez-vous envisagé une telle possibilité dans vos discussions avec les banques?

• 1640

M. Loiselle: Je crois que si les banques ont fait volontairement un bout de chemin, notamment dans le cas de cette mesure visant à éliminer les frais bancaires pour les particuliers, c'est grâce au travail de ce Comité et à la pression qui a été exercée.

Pour ce qui est des entreprises commerciales, les banques font valoir que le citoyen particulier n'a pas tellement de choix. D'abord, il n'est pas équipé. Il en traite peu au niveau du volume et il n'a pas beaucoup de choix quand quelqu'un lui propose d'utiliser le chèque dans une transaction. Quant à l'entreprise, nous disent les banques, elle a un certain nombre d'autres recours, ne fût-ce que la carte de crédit; il y a d'autres modes de paiement. Une entreprise, même si elle est petite, gère plus d'activités bancaires que le simple citoyen et peut avoir recours à d'autres modes de paiement en cas de doute. Je sais que dans certains cas, il n'y a pas beaucoup de différence entre le particulier et la petite entreprise. Mais règle générale, les banques ont sans doute eu peur d'ouvrir la porte à cause des coûts, du volume, etc. Elles ont accepté un risque jusqu'à un certain seuil, et je crois qu'il faudra peut-être les relancer de votre côté. Elles ont accepté volontairement de faire un pas pour les citoyens, les clients privés; pour les entreprises, elles ont refusé de le faire. Je comprends votre position, mais leur argument est que l'entreprise a d'autres moyens de se faire payer si elle a des doutes.

M. Gagliano: C'était volontaire en ce sens que vous n'avez pas légiféré, mais je pense que ce Comité-ci et d'autres instances ont exercé tellement de pressions que les banques n'avaient pas de choix. Cela a quand même fait l'objet d'un débat public. Je comprends votre point de vue, mais j'aimerais que vous compreniez le mien.

J'aimerais citer une statistique au sujet des entreprises. Au Canada, 75 p. 100 des entreprises ont un chiffre d'affaire de moins de 250,000\$ par année. Ce ne sont pas de grosses entreprises. Donc, les banques devraient faire, dans le cas de ces petites entreprises, le même effort qu'elles ont fait dans le cas des particuliers. Qui, mieux que les banques, connaît le chiffre d'affaire des clients? Comme elles exigent des états financiers chaque année, elles connaissent très bien le chiffre d'affaire de leurs clients. Elles ont des relations personnelles avec leurs clients; du moins, je l'espère.

Justement, la semaine dernière, je pense qu'on a adopté à l'unanimité à la Chambre une motion demandant au gouvernement de faire une politique dynamique pour les petites entreprises. Je pense que le gouvernement devrait entamer des pourparlers avec les banques pour trouver une solution à ce problème.

Je sais que des associations de petites entreprises ont exercé des pressions à ce sujet. Cela pourrait rendre

[Traduction]

Mr. Loiselle: I think that if the banks have made some progress voluntarily, particularly in terms of eliminating those banking fees for individuals, it is thanks to the work of this committee and the pressure that was exerted.

With regard to businesses, the banks have pointed out the fact that individuals really do not have much choice. First of all, they are not equipped to deal with this. They handle a very low volume of cheques and they have no choice when someone asks them to write a cheque for a transaction. But the banks tell us that businesses have a number of other recourses, if only credit cards. There are other methods of payment. Even a small business handles more banking transactions than an individual and can employ other methods of payment when in doubt. I know that in certain cases there is not much difference between an individual and a small business. But as a general rule, banks hesitate to take this step because of costs, volume, and so forth. They agreed to incur risk up to a certain threshold, and I think that it will be up to you to urge them to go further. They voluntarily agreed to take a step in the case of individuals, private clients, but they refused to do so in the case of businesses. I understand your position, but their argument is that businesses have other means of obtaining payment if they have any doubts.

Mr. Gagliano: It was voluntary in the sense that you did not legislate, but I think that this committee and other bodies exerted so much pressure that banks had no choice. It was the subject of a public debate. I understand your point of view, but I would like you to try to understand mine.

Allow me to cite a statistic about businesses. Seventy-five per cent of Canadian businesses have sales under \$250,000 a year. These are not large companies. Therefore, in the case of these small businesses, the banks should make the same effort they made for individuals. Who knows the annual sales of their clients better than they? Since they request that financial statements be submitted every year, they are perfectly aware of their clients' annual sales. They maintain a personal relationship with their clients, or at least, I hope they do.

I believe it was just last week that a motion was passed unanimously in the House asking the government to put forward a dynamic policy for small businesses. I think that the government should enter into talks with the banks to find a solution to this problem.

I know that some small business associations have exerted pressure in this regard. This would only be fair for

[Text]

justice à un secteur qui essaie, surtout dans certaines régions, de sauvegarder notre économie.

M. Loisel: Dans le dernier projet de loi que j'ai déposé à la Chambre, nous avons fait un bout de chemin en ce qui a trait à l'information, qui est un des éléments permettant à quelqu'un de circuler d'un établissement à l'autre, d'aller chercher de l'information et de savoir quels sont ceux qui offrent les frais qui lui paraissent les plus raisonnables ou qui conviennent le mieux à son type d'entreprise. On a donc fait un bout de chemin. Je comprends très bien que vous souhaitiez qu'on fasse davantage, mais il est très difficile de légiférer en vue d'imposer des prix pour des services. C'est extrêmement embêtant d'avoir une politique interventionniste, parce qu'on peut étendre cela à n'importe quoi par la suite; on peut interdire aux marchands et aux petites entreprises de vendre leurs trucs plus de. . . Il y a un certain nombre de règles, et nous croyons que la solution à ce problème réside dans une meilleure concurrence. Je sais que c'est possible dans beaucoup d'endroits, mais dans de petits villages, la concurrence est plus mince.

• 1645

C'est une réalité avec laquelle il faut vivre, et je ne peux que vous encourager à faire valoir votre point de vue. Je peux vous affirmer que je ne suis pas contre votre point de vue.

M. Gagliano: Je vous assure que je vais continuer à le faire.

Je vous pose une question différente, mais toujours dans le domaine de la petite entreprise et des banques. Aujourd'hui, de plus en plus de femmes créent et exploitent de petites entreprises. Si on regarde les statistiques, on voit que c'est un secteur où la femme est vraiment très avant-gardiste, même plus que les hommes. Cependant, dans tous les sondages, dans tous les rapports, une chose ressort très clairement: chaque fois qu'une femme propriétaire de petite entreprise se présente à la banque pour obtenir un prêt, la première chose que fait le gérant de banque, c'est d'exiger la signature de son conjoint.

Dans votre réforme, dans votre prochain projet de loi, c'est une chose qui devrait être interdite. Si moi je fais une demande de prêt, on n'exige pas la signature de ma conjointe. Pourquoi doit-on exiger la mienne si ma femme fait une demande?

The Chairman: Yes, they do. I hate to tell you, but they sure do.

Mr. Pickard: You are better than we are.

M. Loisel: On vit dans une société qui évolue malheureusement lentement, et vous avez bien raison de dire qu'il faut pousser dessus.

M. Gagliano: Je pense qu'il devrait être question de cela dans la réforme des institutions financières. Si nous croyons vraiment ce que nous disons dans nos énoncés politiques, l'égalité devrait être mise en oeuvre, surtout

[Translation]

a sector that is trying to safeguard our economy, particularly in certain regions.

Mr. Loisel: In the last bill I tabled before the House, we had made considerable progress in terms of information, in terms of allowing people to go from one institution to the other to obtain information and find out which institutions offer the most reasonable fees or those that best suit their business. Therefore, we have moved forward. I can well understand that you were hoping we would do more, but it is very difficult to legislate with a view to imposing a certain price for services. It is never a good thing to have an interventionist policy, because it can spread to everything else later on. Stores and small businesses can be prohibited from selling their goods for more than. . . There are a number of regulations, and we believe that the solution to this problem lies in greater competition. I know that it is possible in many places, but in small villages, there is little competition.

We have to live with this, and I can only encourage you to stick to your guns. I can only tell you that I am not against your views.

Mr. Gagliano: I can assure you that that is what I intend to continue doing.

I would like to ask you another question, again in the area of small businesses and banks. Nowadays, more and more women start up and operate small businesses. If you look at the statistics, you see that this is a sector in which women are really in the vanguard, even more so than men. However, in all the surveys and reports, one thing stands out very clearly: every time a woman who owns a small business goes to a bank to obtain a loan, the first thing the bank manager does is require her husband's signature.

This should be prohibited by your reform in your next bill. If I apply for a loan, my wife's signature is not required. Why should mine be required if it is my wife who applies?

Le président: Si, ils le font. Ça me fait de la peine de vous le dire, mais ils le font certainement.

M. Pickard: Vous êtes plus futé que nous.

Mr. Loisel: Unfortunately, we live in a society that changes slowly and you are right to say that we should push harder on that issue.

Mr. Gagliano: I think that this should be considered in the reform of financial institutions. If we really believe what we say in our policy statements, equality should be put in action, particularly in our financial institutions,

[Texte]

dans nos institutions financières qui sont les piliers de notre système économique et financier.

M. Clément Couture (député de Saint-Jean): Monsieur le ministre, j'aimerais revenir au processus de globalisation, particulièrement en relation avec les institutions financières. Prenant en considération la réglementation fédérale ainsi que toutes les réglementations provinciales, pour éviter que ce processus de globalisation profite beaucoup plus aux étrangers qu'à nos institutions financières, est-ce que le gouvernement, dans son nouveau projet de loi... Premièrement, je suis content de voir que le gouvernement se garde au moins une petite porte pour aller vérifier les différentes transactions qui pourront se produire selon cette nouvelle loi. Est-ce qu'au niveau de la nouvelle loi, le gouvernement a l'intention d'examiner tous les accords existants en vue de trouver un moyen pour faire en sorte que la réglementation fédérale et les réglementations interprovinciales permettent au processus de globalisation de s'effectuer au pays par des citoyens canadiens plutôt que par des étrangers?

M. Loiseleur: On n'a sûrement pas l'intention de retourner en arrière et de défaire ce qui est fait. Pour l'avenir, je crois que la solution au problème que vous posez réside dans l'harmonisation de nos réglementations. Evidemment, la tentation est grande de recourir au régulateur le plus facile à accommoder, avec les dangers qui en découlent. C'est la même chose partout, aux États-Unis ou en Europe. Je ne crois pas qu'on en soit là au Canada. Dans certaines régions, il y a eu des difficultés qui ont fait beaucoup réfléchir et il y a eu des réactions en vue d'éviter que ces situations se reproduisent au grand détriment des citoyens et des clients.

Pour l'avenir, comme je vous l'ai dit, nous aurons un certain nombre de règles. On ne peut pas empêcher les provinces de se donner des règles dans les secteurs qui sont de leur juridiction. Je crois qu'elles sont tout à fait conscientes des mêmes réalités. Nous allons, de notre côté, nous donner les moyens de porter un jugement, ce qui ne veut pas dire que nous interdirons la propriété étrangère. Le Canada est un pays qui, lui aussi, peut vouloir s'installer ailleurs et a des intérêts ailleurs. Il s'agit d'équilibrer cela et de s'assurer que nos institutions canadiennes se développent avec succès dans le meilleur contexte possible.

C'est dans cet esprit-là que nous allons nous donner les moyens de poser des questions et de nous assurer que c'est dans le meilleur intérêt des Canadiens. Mais cela est entendu dans le sens large. Je ne veux pas vous donner l'impression que nous allons interdire la propriété étrangère. Nous allons pouvoir porter des jugements. Il est extrêmement difficile de réglementer à l'extérieur du Canada. On a déjà certaines difficultés fédérales-provinciales et autres à le faire au pays. C'est une question sur laquelle on devra s'interroger, mais à partir des responsabilités qui nous sont confiées au niveau de la solvabilité et de l'intérêt à la fois national et régional,

[Traduction]

which are the pillar of our economic and financial system.

Mr. Clément Couture (Saint-Jean): Mr. Minister, I would like to come back to the process of globalization, particularly in terms of financial institutions. Considering federal as well as provincial regulations to prevent this process from benefiting foreign institutions more than our own, in its new bill, does the government plan to... First of all, I am pleased to see that the government at least reserve the right to check the various transactions that may result from this new act. In the new law, does the government intend to examine all existing agreements in order to find a way for federal and provincial regulations to allow the globalization process to be achieved in Canada by Canadian citizens rather than by foreigners?

Mr. Loiseleur: We certainly do not intend to turn back the clock and undo what has been done. For the future, I believe that the solution to the problem you raised lies in the harmonization of our regulations. Of course, the temptation is great to have recourse to the regulator who is easiest to accommodate, with all the dangers that that can lead to. The same is true everywhere, in the United States and in Europe. I do not think that we have reached that point in Canada. In certain regions, there have been difficulties that led to some serious thought and some people have reacted by attempting to keep such situations from recurring, to the detriment of citizens and clients.

As I said earlier, we will have a number of rules in the future. We cannot prevent the provinces from developing regulations for sectors under their jurisdiction. I think that they are fully aware of the same facts. For our part, we will equip ourselves to make a judgment, which does not mean that we will prohibit foreign ownership. Canada is a country that might also want to go into business elsewhere in the world, and it has interests in other countries. The key is to find a balance and to ensure that Canadian institutions can develop successfully in the best possible context.

We shall certainly be to asking questions and doing what we can to ensure that these things are done in the best interest of Canadians. But this is to be understood in the broadest sense. I do not want to give you the impression that we will outlaw prevent foreign ownership. We will be able to make judgments. It is extremely difficult to regulate outside Canada. We already have problems doing so in this country at the federal-provincial level. It is a question that will have to be looked into, but in the context of our responsibilities as to solvability and national and regional interests within this distribution. Certain criteria will allow us to evaluate what is in the

[Text]

quant à la répartition. Il y a un certain nombre de critères qui nous permettront d'intervenir pour juger, au moment des acquisitions, du meilleur intérêt du citoyen canadien.

[Translation]

best interests of the Canadian citizen when there are acquisitions.

• 1650

M. Couture: Sans restreindre les acquisitions ou la pénétration des étrangers à l'intérieur de notre pays, ce qui est tout à fait favorable, est-ce qu'il y a un moyen d'ajuster la réglementation provinciale des dix provinces du pays à la réglementation fédérale, non pas pour empêcher les étrangers de venir chez nous, mais pour aider les gens de notre pays à faire leurs fusions et acquisitions à l'intérieur du pays, à partir des différentes provinces? Sans défavoriser les autres, il faut favoriser ce qu'on a chez nous.

Mr. Couture: Without limiting acquisitions or foreign penetration, which is a good idea, is there any way that we can adjust provincial regulations in the 10 provinces to a federal regulation, not to stop foreigners from coming here, but to help Canadians to do mergers within the country from one province to the other? Without prejudice to others, we must favour ourselves.

M. Loisel: Je crois que certaines provinces, au moment d'élaborer leur législation, ont beaucoup fait valoir la nécessité d'avoir accès à de nouveaux capitaux. Elles déploraient la trop grande concentration à Toronto et à Montréal. C'est une partie de la motivation qui les a animées. Évidemment, c'est une politique qui a à la fois des avantages et des défauts. Jusqu'où fait-on des sacrifices au niveau de la solvabilité? Quels sont les risques qu'on prend? C'est une question de jugement. Pour ma part, je suis convaincu que les régulateurs canadiens, qui ont eu beaucoup l'occasion de réfléchir, au cours des derniers mois, à ce qui s'est passé, ont acquis de l'expérience pratique. Je crois qu'on pourra trouver ensemble une solution aux problèmes que vous soulevez.

Mr. Loisel: I think some provinces in drafting their legislation did bring up the need to have access to new capital. They deplored too great a concentration in Toronto and in Montreal. This in part was their motivation. Of course, this policy has both advantages and disadvantages. How far can one go where solvency is concerned? What risks can be taken? It is a matter of judgment. As far as I am concerned, I am convinced that Canadian regulatory authorities, who have given the matter much thought these last few months, have acquired the practical experience needed. Together, I think we will find a solution to the problems you raised.

Quant à nous, on est ouverts au dialogue avec les provinces, mais on doit d'abord faire notre nid et formuler un texte législatif valable. C'est ce que nous sommes en train de faire.

As far as we are concerned, we are open to discussion with the provinces, but first, we must do our bit and prepare appropriate legislation. This is what we are doing.

The Chairman: Mr. Minister, you realize that part of the problem with the Principal Group was that they could not get into Ontario and Quebec because there was reasonable regulation. But they have no regulation in Nova Scotia and Newfoundland, and a number of people are out of luck because of the lack of regulation. I hope we can get at that problem that exists across the country.

Le président: Monsieur le ministre, vous savez n'est-ce pas que le groupe Principal justement n'avait pu s'installer ni en Ontario ni au Québec parce que ces provinces ont une bonne réglementation. Mais il n'y avait aucune réglementation en Nouvelle-Écosse et à Terre-Neuve, et maintenant de nombreuses personnes y ont perdu de l'argent. J'espère que nous pourrions remédier à ce problème qui existe dans tout le pays.

Mr. Peterson (Willowdale): Mr. Chairman, I congratulate you on the way you have been running the committee, by the way. It is good to be back.

M. Peterson (Willowdale): Monsieur le président, je vous félicite de la façon dont vous dirigez le comité. En passant, je suis heureux d'être de retour.

The Chairman: Mr. Peterson is a former chairman of this committee.

Le président: Monsieur Peterson a déjà été président de ce comité.

Mr. Peterson: Mr. Minister, going back to American Express, I have incredible difficulty with what has happened. You mentioned earlier that there were two other banks that were allowed into Canada under similar circumstances, foreign banks. I put it to you that this is not true. This is the first time that a non-foreign bank, a foreign commercial company, was allowed to establish a bank in Canada.

M. Peterson: Monsieur le ministre, revenons à American Express. J'ai énormément de mal à accepter ce qui s'est passé. Vous avez dit tantôt qu'on avait déjà permis à deux autres banques de s'installer au Canada dans des circonstances semblables, à deux autres banques étrangères. Je me permets de vous dire que ce n'est pas vrai. C'est la première fois qu'on permet à une compagnie commerciale étrangère, à une institution qui n'est pas une banque d'établir une banque au Canada.

[Texte]

C'était la première fois, dans l'histoire des banques, qu'on permettait à une institution américaine ou étrangère qui n'était pas une banque d'établir une banque au Canada.

Mr. Loiselle: It is a fact that American Express is not regulated as a bank in the United States; I do not disagree with that at all. But I can tell you that it will be regulated in Canada. It is primarily a financial institution.

Mr. Peterson: But five out of the nine guidelines have been broken in allowing this application.

Mr. Loiselle: I think the guidelines are there precisely as guidelines—to help us. You do not have to meet all of them, but they have to provide an overall set-up, I would say, to allow us to make our decision.

In my judgment, the problem could be the fear that they would not be solvent, they would not operate properly. If they are here as a good, functioning, solid bank, I do not see what the problem is, basically. They are a financial institution.

Mr. Peterson: Well, it is the first time we have ever allowed this to happen. Five of the nine guidelines have been breached. It is the first time I know of any breach of the guidelines. It is the first time I know of any breach of the guidelines. Now you are saying that a foreign company—it need not be a bank, it can be a financial institution—as long as it is sound, will be allowed to come in.

• 1655

Mr. Loiselle: No, I would not say that. In my judgment American Express, for all practical purposes, is a bank.

The Chairman: Is it not also categorized as a bank because of the fact that it owns banks in foreign countries? Our Bank Act treats any financial institution that owns a bank as a bank for the purpose of our legislation.

I have had this problem with an Australian company that wanted to come here. As a factor it happened to own a bank in Singapore and we would not let them in unless they came as a foreign bank. Now, they did not want to do banking in Canada, they just wanted to do their regular factoring business; they happened to own a bank in Singapore as a sub.

Mr. Loiselle: More than that, they own banks already. I would say that the vast majority of their income is from financial services.

Mr. Peterson: But that is not what the guidelines talk about. It is the first time those guidelines have ever been broken, as far as I can find out—any one of the nine guidelines. Five of them have been broken by this

[Traduction]

This is the first time in banking history that we allow an American or foreign institution that is not a bank to establish a bank in Canada.

M. Loiselle: C'est un fait qu'aux États-Unis, American Express n'est pas assujettie à la réglementation des banques; je ne vous contredis pas. Mais je peux vous dire qu'elle sera assujettie à cette réglementation au Canada. American Express est premièrement et avant tout une institution financière.

M. Peterson: Mais on a contrevenu à cinq des neuf directives pour donner suite à cette demande.

M. Loiselle: Eh bien, des directives, ce sont justement des directives—pour nous guider. Il n'est pas nécessaire de toutes les suivre; elles constituent les paramètres si on peut dire, qui nous facilitent la décision.

A mon avis, on pourrait craindre dans un cas semblable que l'établissement ne soit pas solvable, qu'il ne fonctionne pas correctement. Mais s'il s'agit d'une bonne banque solide qui fonctionne bien, eh bien, je ne vois vraiment pas où est le problème. Il s'agit d'une institution financière.

M. Peterson: C'est la première fois que cela se produit. On a enfin cinq des neuf directives. C'est la première fois que je sache, qu'on ne suit pas les directives. C'est la première fois, à ma connaissance, qu'on ne respecte pas les directives. En fait, vous dites qu'une compagnie étrangère—pas nécessairement une banque, il peut s'agir d'une institution financière—si elle solvable, peut s'installer ici.

M. Loiselle: Non, ce n'est pas ce que j'ai dit. À mon avis, à toutes fins utiles, American Express est une banque.

Le président: Ne s'agit-il pas aussi d'une banque puisque American Express répond à la définition de banque en étant propriétaire de banques dans des pays étrangers? Notre Loi sur les banques considère que toute institution financière propriétaire d'une banque constitue une banque.

J'ai justement vu le même problème dans le cas d'une compagnie australienne qui voulait venir s'installer ici. Comme facteur, elle était propriétaire de sa propre banque à Singapour et nous refusions de la laisser s'installer ici à moins qu'elle ne le fasse comme banque étrangère. Or, l'entreprise ne voulait pas devenir une banque au Canada, elle voulait simplement continuer son commerce normal d'affacturage; cette banque qui leur appartenait à Singapour était une filiale.

M. Loiselle: En outre, American Express est propriétaire déjà de banques. Je dirais même qu'elle tire la grande majorité de ses revenus de services financiers.

M. Peterson: Mais cela n'a rien à voir avec les directives. C'est la première fois qu'on ne respecte pas les directives, d'après ce que je peux voir—l'une quelconque d'entre elles. Or, le gouvernement actuel a contrevenu à

[Text]

government in admitting this institution to establish a bank in Canada.

Mr. Loiselle: I would say guidelines are precisely that; they are there to guide us. We have looked at that and we have had—

Mr. Peterson: The special privileges that have been granted to American Express in this case are unprecedented.

We can speculate on what those reasons might be. We all know the American Express involvement in the free trade deal. We know the special privileges they got in the U.S.-Canada trade deal after the first draft was tabled. There was a new appendix put in which dealt with tourist-related financial services now being the subject of free trade. I suspect it was designed to benefit only American Express.

We have an unprecedented abuse of ministerial power in terms of the breach of five of the nine guidelines. If you can give me an example where any one of those guidelines has been broken before, I would appreciate it.

Mr. Loiselle: I will give you some examples, but first I will say that I beg to differ. As for saying that the American Express application and eventual decision to accept them followed the free trade agreement, the negotiations started with us and the department in 1986. There were even discussions in 1985. It is a long-standing discussion and they were largely off-side and we have worked with them over a period of two and a half years, as we do with others who want to come in. We explain what our legislation is, how they can conform, and so on and so forth. Our intention is—

Mr. Peterson: There has never been a case. Mr. Minister, where an application has taken so long to get the approval of our department. That approval process went on for more than 20 months. It was being held up. It finally got out and saw the light of day on November 21, 1988, which by coincidence happened to be the election day.

Mr. Loiselle: It took so long because it was, as you have said, a special case. I do not see why in 1986 or in mid-1985... we are talking about free trade; it has nothing to do with that. You may want to look at it this way, which is your privilege, but I can tell you it has nothing to do with that. I do not see how one could link this when we have a sound financial company known worldwide that wants to come and do business our way in Canada. I think we should encourage them to do so.

Mr. Peterson: If their way of doing business is your way of doing business, then the Canadian banks are very upset with what is happening. I would have very grave doubts as well. I hate to find myself on the side of the Canadian banks for the first time in my life. Let me say this: As you

[Translation]

cinq des directives en permettant à cette institution d'établir une banque au Canada.

M. Loiselle: À mon avis, les directives, ce sont des directives; pour nous aider. Nous avons examiné la situation et nous avons. . .

M. Peterson: Les privilèges spéciaux que vous avez accordés à American Express dans ce cas sont sans précédent.

Il y a lieu de s'interroger sur les raisons qui vous ont poussés à agir ainsi. Nous savons tous quel rôle American Express a joué dans l'accord de libre-échange. Nous connaissons les conditions spéciales qu'elle a fait inscrire dans l'accord après le dépôt de la première ébauche. On a ajouté une nouvelle annexe afin d'inclure les services financiers touristiques dans l'accord de libre-échange. J'ai l'impression que ces dispositions ont été conçues à l'avantage de la seule compagnie American Express.

Nous sommes maintenant témoins d'un abus sans précédent de pouvoir par le ministre, qui contrevient à cinq des neuf directives. Si vous pouvez me donner un seul exemple d'infraction à ces directives par le passé, je vous en serais très reconnaissant.

M. Loiselle: Je peux vous donner des exemples, mais j'aimerais tout d'abord dire que je ne suis pas du tout d'accord avec vous. Et quand vous dites que la demande d'American Express et la décision de l'accepter découlent de l'accord de libre-échange, je tiens à vous faire remarquer que les négociations ont commencé avec le ministère en 1986. Il y avait même eu des pourparlers en 1985. La discussion est engagée depuis longtemps et cela fait deux ans et demi que nous examinons la question avec American Express, tout comme nous le faisons avec toute entreprise qui veut s'installer ici. Nous expliquons nos lois, les critères de conformité, etc. Notre intention est. . .

M. Peterson: Il n'est jamais arrivé, monsieur le ministre, qu'il faille tant de temps au ministère pour approuver une demande. Il a fallu plus de vingt mois. C'est à dessein qu'on retardait les choses. Finalement, c'est le 21 novembre 1988, par pur hasard, la journée des élections, que la décision a été rendue publique.

M. Loiselle: Il a fallu autant de temps, parce que comme je l'ai dit, il s'agissait d'un cas spécial. Je ne vois pas pourquoi en 1986 ou au milieu de 1985—vous parlez du libre-échange; cela n'a rien à voir. Vous pouvez considérer que c'est le cas, cela vous regarde, mais je peux vous affirmer que cela n'a rien à voir. Je ne vois pas comment on peut invoquer de tels arguments lorsqu'il s'agit ainsi d'une compagnie financière solvable, connue à l'échelle mondiale, qui veut s'installer ici et faire des affaires au Canada à notre façon. Je pense qu'il faut l'encourager.

M. Peterson: Si la façon d'American Express, c'est votre façon de faire des affaires, les banques canadiennes ont raison de s'inquiéter de ce qui se passe. Je suis moi-même très inquiet. Pour la première fois de ma vie, malgré ma réticence, je me trouve du côté des banques

[Texte]

pointed out before, if American Express were granted that licence today, it would be able to do things in Canada that Canadian banks could not do, unless we expand the powers of the Canadian banks.

• 1700

The minister has gone out on a limb—whether on his own initiative or not, whether at the instructions of someone higher up or not, we do not know yet. But he has broken five of the nine guidelines. Then in order to remedy the situation he is saying to the Canadian banks, well, yes, American Express will be able to do more than you can in Canada, so we will undertake to increase your powers.

Mr. Loiselle: No.

Mr. Peterson: This is the wrong way to make legislation. It is trying to fit the whole Canadian banking industry into a mould created by the special privileges granted to American Express. I know it was not your decision, Mr. Minister.

Mr. Loiselle: No. But I accept this decision and I fully approve of it. I can tell you that without hesitation.

I do not accept your view. You are aware this legislation has been going on for five years.

The Chairman: That is right.

Mr. Loiselle: You have had a green paper, a blue paper. We have talked about opening up the competition—

The Chairman: This committee's paper, the Senate paper.

Mr. Loiselle: —breaking up the powers. So this was not born with American Express. It is totally consistent with where we are at this time.

Mr. Peterson: No, with all due respect, no committee said Canadian banks should be able to go into travel services, for example.

Mr. Loiselle: We are not saying that at all.

Mr. Peterson: Exactly. No committee report I know of would have granted to Canadian banks the same powers the minister is now going to have to grant to make them equal to American Express in Canada.

Mr. Loiselle: I look at it from a different angle. One of the principles is that you can grandfather for financial institutions a certain number of things that exist. To grandfather them, they have to have existed. This is the world we live in now.

Our institutions never functioned that way. New banks come in from outside and they come in with certain links

[Traduction]

canadiennes. Je me permets de vous faire remarquer encore ceci: comme vous l'avez vous-même fait remarquer, si aujourd'hui on accordait sa charte à American Express, elle pourrait alors faire des choses au Canada que les banques canadiennes ne peuvent pas faire, à moins évidemment que vous ayez l'intention d'élargir les pouvoirs des banques canadiennes.

Le ministre a pris des risques, de lui-même ou non, sur instructions de plus puissant que lui ou non, nous ne le savons pas encore. Mais il a enfreint cinq des neuf directives. Pour remédier à la situation, il dit aux banques canadiennes maintenant, oui, American Express pourra en faire plus que vous au Canada, et donc nous vous donnerons des pouvoirs accrus.

M. Loiselle: Non.

M. Peterson: Ce n'est pas ainsi qu'il faut faire des lois. Vous essayez de forcer toute l'industrie bancaire canadienne à se conformer à un modèle en accordant des privilèges spéciaux à American Express. Je sais que la décision ne vient pas de vous, monsieur le ministre.

M. Loiselle: Non. Mais j'accepte la décision et je l'approuve pleinement. Je peux vous le dire sans la moindre hésitation.

Je n'accepte pas votre opinion. Vous savez que cette loi est en vigueur depuis cinq ans.

Le président: En effet.

M. Loiselle: Il y a eu un livre vert, un livre bleu. Il a été question de promouvoir la concurrence. . .

Le président: Le rapport de ce comité, celui du Sénat.

M. Loiselle: . . . et de réduire les pouvoirs. Tout cela ne vient pas d'American Express. C'est l'aboutissement logique d'une progression.

M. Peterson: Non, j'aimerais bien vous faire remarquer qu'aucun comité n'a prétendu que les banques canadiennes devaient se lancer par exemple dans les services de voyage.

M. Loiselle: Il n'est pas du tout question de ça.

M. Peterson: Justement. Aucun rapport de comité à ma connaissance n'aurait préconisé que les banques canadiennes reçoivent les mêmes pouvoirs que leur confèrera maintenant le ministre pour les mettre sur un pied d'égalité avec American Express.

M. Loiselle: Je me place d'un point de vue différent. Il existe un principe qui veut qu'à cause de droits acquis, on maintienne certains services existants qu'offrent des institutions financières. Pour les maintenir, ces services doivent déjà exister. C'est la situation actuelle.

Nos institutions n'ont jamais fonctionné de cette façon. De nouvelles banques nous arrivent de l'étranger et

[Text]

with Mercedes or others. So we look at that in an open way. I do not see how this can be damaging for our country. On the contrary, this is totally in line with the policy we have been developing over the last few years.

Mr. Peterson: Let me say this to you. American Express has assiduously avoided being treated as a bank for United States banking purposes. It is not a bank under U.S. law. Nor would it dare be a bank for U.S. purposes, because if it were a bank for U.S. legal purposes it would come under the Glass-Steagall Act of 1933, and that would mean it could not own a securities firm. But it just so happens it owns one of the biggest securities firms in the United States. Now, is a Canadian bank going to be able to go down to the United States and open up a bank in the United States and own a securities firm in the United States? Is that fair?

Mr. Loiselle: I do not follow you, because you are skating on both sides of the rink. We have national treatment in Canada and Canadian banks have national treatment in the United States. I do not make laws for the Americans.

Mr. Peterson: And that is all we got. All we got in that trade deal was national treatment. We did not get reciprocal treatment, which means because American Express is not treated as a bank in the United States, it can own a securities firm. It has all the advantages.

Mr. Loiselle: Yes. Well, that is their operation.

Mr. Peterson: Mr. Minister, your government—it is not your fault—in opening up Canada to American Express in this way has first of all traded an inequity. American Express would have competitive advantages in Canada that Canadian banks would not have. Secondly, they will never have that ability American Express has in the United States to own a full-fledged securities dealer. That is a travesty. I cannot understand why the minister, who granted this permission, did so. Either he did not know the facts or he was under such pressure from someone up above who was cutting a special deal for American Express because of their well-known political activities during the last election—

The Chairman: I am going to stop you right now. We are going to adjourn the meeting because I made a deal with the minister that he could go at 5 p.m. We are going to have the minister tomorrow morning, and you can continue the prying then.

Mr. Peterson: I am just doing what you have been doing all along.

The Chairman: The meeting is adjourned.

[Translation]

apportent avec elles des liens avec Mercedes et d'autres. Donc il faut faire preuve d'ouverture d'esprit, quoi. Je ne vois pas comment cela peut nuire à notre pays. Au contraire, et c'est tout à fait dans l'optique de la politique que nous élaborons depuis ces dernières années.

M. Peterson: Permettez-moi de vous dire ceci. American Express s'est bien gardée de se laisser passer pour une banque aux États-Unis. Aux termes de la loi américaine, American Express n'est pas une banque. Et d'ailleurs elle n'oserait pas l'être, puisqu'elle devrait alors se conformer aux dispositions de la Loi Glass-Steagall de 1933 qui interdit aux banques la possession de maisons de courtage de valeurs mobilières. Et justement, American Express est propriétaire d'une des plus grandes maisons de valeurs mobilières aux États-Unis. Hors, une banque canadienne va-t-elle pouvoir aller s'installer aux États-Unis, y ouvrir une banque et devenir propriétaire d'une maison de valeurs mobilières? Est-ce équitable?

M. Loiselle: Je ne vous suis pas, car vous tenez les deux côtés de la clôture en même temps. Nous avons le traitement national au Canada et les banques canadiennes ont le traitement national aux États-Unis. Je ne formule aucune loi pour les Américains.

M. Peterson: Et c'est tout ce qu'on nous a donné. Tout ce qu'on nous a donné dans l'accord du libre-échange, c'était le traitement national. Nous n'avons pas obtenu un traitement réciproque, ce qui permet à American Express qui n'est pas considérée une banque aux États-Unis d'y être propriétaire d'une maison de valeurs mobilières. Elle a tous les avantages.

M. Loiselle: Oui. C'est leur entreprise.

M. Peterson: Monsieur le ministre, votre gouvernement—ce n'est pas votre faute—en ouvrant ainsi le Canada à American Express a d'abord accepté une injustice. American Express jouira d'un avantage compétitif au Canada que les banques canadiennes n'ont pas. Deuxièmement, ces dernières ne pourront jamais devenir comme American Express les propriétaires d'une maison de courtage de valeurs mobilières aux États-Unis. C'est une parodie. Je n'arrive pas à comprendre pourquoi le ministre, qui a donné son autorisation l'a fait. Soit qu'il ne connaissait pas les faits, soit que quelqu'un au-dessus de lui était en train d'offrir quelque chose de spécial à American Express à cause de ses activités politiques bien connues au cours des dernières élections qui exerçaient de telles pressions sur lui. . .

Le président: Et bien je vous arrête là. Nous allons lever la séance, puisque nous nous sommes entendus avec le ministre pour le laisser partir à 17 heures. Nous reverrons le ministre demain matin et vous pourrez alors continuer à fureter.

M. Peterson: Je ne fais que ce que vous faites d'habitude.

Le président: La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

26
59
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 13

Thursday, May 25, 1989

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 13

Le jeudi 25 mai 1989

Président: Don Blenkarn

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

Finance

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent des*

Finances

RESPECTING:

Main Estimates 1989-1990: Votes 1, L5, L10, 15,
L20, 30 and 35 under FINANCE

CONCERNANT:

Budget des dépenses principal 1989-1990 : Crédits
1, L5, L10, 15, L20, 30 et 35 sous la rubrique
FINANCES

APPEARING:

The Honourable Gilles Loiselle,
Minister of State (Finance)

COMPARAÎT:

L'honorable Gilles Loiselle,
Ministre d'État (Finances)

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairman: Don Blenkarn

Vice-Chairman: Murray Dorin

Members

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Alfonso Gagliano
Hon. Roy MacLaren
Audrey McLaughlin
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Richard Rumas

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Don Blenkarn

Vice-président: Murray Dorin

Membres

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Alfonso Gagliano
Hon. Roy MacLaren
Audrey McLaughlin
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Richard Rumas

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 25, 1989

(16)

[Text]

The Standing Committee on Finance met at 9:35 o'clock a.m. this day, in Room 308 West Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

Members of the Committee present: Bill Attewell, Don Blenkarn, Yvon Côté, Clément Couture, Murray Dorin, Jerry Pickard, Lee Richardson and René Soetens.

Acting Members present: Jim Peterson for Alfonso Gagliano and John Manley for Douglas Young.

Other Member present: John Rodriguez.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Basil Zafiriou and Richard Domingue, Research Officers. Sean Aylward, Consultant to the Committee.

Appearing: The Honourable Gilles Loiselle, Minister of State (Finance).

Witnesses: From the Office of the Superintendent of Financial Institutions: Robert M. Emond, Executive Director and Nancy Murphy, Director of Communications. *From the Department of Finance:* Nicholas Le Pan, Assistant Deputy Minister, Financial Sector Policy Branch.

The Committee resumed consideration of the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1990.

The Committee resumed consideration of Votes 1, L5, L10, 15, L20, 30 and 35 under FINANCE.

The Minister answered questions.

At 10:48 o'clock a.m. the sitting was suspended.

At 10:55 o'clock a.m. the sitting resumed.

Questioning of the Minister and the witnesses continued.

At 11:56 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Richard Rumas
Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 25 MAI 1989

(16)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances se réunit, aujourd'hui à 9 h 35, dans la pièce 308 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Don Blenkarn, (*président*).

Membres du Comité présents: Bill Attewell, Don Blenkarn, Yvon Côté, Clément Couture, Murray Dorin, Jerry Pickard, Lee Richardson et René Soetens.

Membres suppléants présents: Jim Peterson remplace Alfonso Gagliano; John Manley remplace Douglas Young.

Autre député présent: John Rodriguez.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Basil Zafiriou et Richard Domingue, attachés de recherche. Sean Aylward, conseiller auprès du Comité.

Comparait: L'honorable Gilles Loiselle, ministre d'État (Finances).

Témoins: Du Bureau du surintendant des institutions financières: Robert-M. Emond, directeur exécutif; Nancy Murphy, directeur des communications. *Du ministère des Finances:* Nicholas Le Pan, sous-ministre adjoint, Direction de la politique du secteur financier.

Le Comité reprend l'étude du Budget principal des dépenses pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1990.

Le Comité reprend l'étude des crédits 1, L5, L10, 15, L20, 30 et 35 inscrits sous la rubrique FINANCES.

Le Ministre répond aux questions.

À 10 h 48, le Comité interrompt les travaux.

À 10 h 55, le Comité reprend les travaux.

L'interrogatoire du Ministre et des témoins se poursuit.

À 11 h 56, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
Richard Rumas

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Thursday, May 25, 1989

• 0937

The Chairman: We are continuing an examination of the main estimates. We have before us the Hon. Gilles Loisel, Minister of State for Finance. We were in the process of a large discussion on Amex yesterday, and I was wondering if I could get you to clear a couple of things up for me before we put you back with Mr. Peterson, who had not really finished.

First of all, we have a peculiar situation here in our Bank Act, if I understand from the lawyers I have talked to. If a foreign company has a bank anywhere in the world as one of its subsidiaries, it is deemed to be a foreign bank in our country, and the only way it can operate in Canada is as a bank. Is that the correct interpretation of the law?

Hon. Gilles Loisel (Minister of State, Finance): Yes. I think Amex, for example, is certainly within the law. It is in conformity with the Bank Act. In our view there is no doubt that Amex, for the purposes of the Bank Act, is a bank for all practical purposes.

The Chairman: You say for purposes of the Bank Act it is a bank.

Mr. Loisel: Yes.

The Chairman: Could it incorporate or be regulated in any manner other than as a bank under our current legislation?

Mr. Loisel: Well, as it operates now, it is not regulated.

The Chairman: That is right.

Mr. Loisel: It is our desire to regulate it precisely. For American Express—or any bank or institution, if it satisfies our guidelines—to operate here as a bank it does need to be regulated as a bank outside of Canada.

We have many cases of Schedule B banks that have come here, for example, which do not conform totally to the guidelines because they are not widely held. I think there are six or seven such banks that are closely held outside of Canada. Their foreign ownership or foreign situation varies considerably from one country to another, and there is not much we can do about that.

The Chairman: What I am wondering about is what do you do with Amex if you do not make it a bank? How do you regulate a company that has been in this country for a long time, has been taking deposits from people and issuing negotiable instruments or bills of exchange that are freely cashable anywhere in the world, depending on the currency they are involved in, that has been dealing

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le jeudi 25 mai 1989

Le président: Nous poursuivons l'étude des prévisions budgétaires. Nous accueillons l'honorable Gilles Loisel, ministre d'État aux Finances. Hier, nous étions en grande discussion sur Amex. Je me demande si vous ne pourriez pas préciser certaines choses pour nous avant que nous en revenions à M. Peterson dont le tour n'était pas terminé.

Tout d'abord, à en croire certains avocats auxquels j'ai parlé, il y a quelque chose de bizarre dans notre loi sur les banques. Si une société étrangère a une banque comme filiale, n'importe où dans le monde, elle est réputée être une banque étrangère au Canada; elle peut être active au Canada seulement en tant que banque. Est-ce une interprétation correcte de la loi?

L'honorable Gilles Loisel (ministre d'État aux Finances): C'est exact. Amex, par exemple, agit certainement en conformité avec la Loi sur les banques. D'après nous, il ne fait aucun doute qu'Amex, au sens de cette loi, est une banque à toute fin pratique.

Le président: Vous dites qu'elle est une banque aux fins de la Loi sur les banques.

M. Loisel: Oui.

Le président: D'après notre législation actuelle, Amex pourrait-elle se constituer en une autre société ou être régie autrement que comme une banque?

M. Loisel: Son fonctionnement actuel n'est régit par aucune réglementation.

Le président: C'est vrai.

M. Loisel: Or, nous voulons justement quelle soit réglementée. Pour qu'American Express—ou n'importe quelle autre banque ou institution qui respecte nos lignes directrices—puisse exploiter une banque ici, il faut qu'elle existe déjà comme banque à l'étranger.

Ainsi, beaucoup de banques de l'annexe B sont installées ici mais ne respectent pas parfaitement les lignes directrices car ce ne sont pas des sociétés à capital dilué. Il y a, je crois, six ou sept banques qui appartiennent à peu d'actionnaires à l'extérieur du Canada. Leur situation à l'étranger varie considérablement d'un pays à l'autre et nous n'y pouvons pas grand chose.

Le président: Je me demande bien ce que vous pourriez faire d'Amex si vous n'en faisiez pas une banque? Que faites-vous pour réglementer une société qui se trouve au pays depuis longtemps et qui accepte des dépôts, émet des effets de commerce et des lettres de change facilement encaissables n'importe où dans le monde, suivant la devise, et qui fait énormément de

[Texte]

extensively in foreign exchange? How do you regulate that type of operation other than by making it a bank?

• 0940

Mr. Loiselle: Frankly, I do not see how we can regulate them, as you say, Mr. Chairman, without making them or allowing them to become banks and to respect the overall rules, and to allow us to regulate them, inspect them and supervise them.

The Chairman: Did you ever contemplate telling them to get their business out of Canada because they were not registered as a bank or a trust company or an investment dealer?

Mr. Loiselle: No, we did not.

The Chairman: Do you think you could?

Mr. Loiselle: I must admit that I have not looked at that aspect of the question. Of course, they have been here for a long time and they have been operating here. From what I gather, we have never received, to my knowledge, looking at the file from top to bottom, any complaints or requests for such action. So basically, we feel more comfortable with such an operation living here within our guidelines or within our system. The fact that we have agreed to let them become a bank in Canada eventually will give us the power to regulate them and to allow them to function within very well understood and well known and well controlled parameters.

Mr. Peterson (Willowdale): Mr. Minister, yesterday I asked you the question as to whether there are any other Schedule B banks operating in Canada owned by foreigners who have in being admitted to Canada breached the guidelines.

Mr. Loiselle: Guidelines, when you look at them, are devised to allow us a certain amount of flexibility. No bank needs to abide by all the guidelines. They give us a general overview of the direction or the things we should be looking for.

As I have just indicated, there are at least six or seven Schedule B banks presently operating here that have been admitted that did not, for example, have in their foreign ownership a widely held base, and we accepted them. I also mentioned yesterday a couple of examples of banks that were operating here certain of whose operations we grandfathered.

Mr. Peterson: I think if you go back to the time in the early 1980s when we passed legislation through this House to admit foreign banks under the Schedule B category, we as a finance committee were very concerned about what their operations would be. That is why the guidelines were promulgated, to make sure that they were going to conform to the types of standards we expected. Those guidelines were not passed or promulgated in the

[Traduction]

transactions de devises étrangères? Comment faites-vous pour réglementer ce genre de société si vous n'en faites pas une banque?

M. Loiselle: Franchement, je ne crois pas que ce serait possible, comme vous le dites, monsieur le président sans les autoriser à s'établir en tant que banques pour les obliger à respecter toutes les règles, à se soumettre à la réglementation, aux inspections et à notre supervision.

Le président: Avez-vous déjà envisagé de demander à AMEX de se retirer du Canada parce qu'elle n'était pas enregistrée ni comme banque, ni comme société de fiducie, ni comme courtier en valeurs mobilières?

M. Loiselle: Non, jamais.

Le président: Croyez-vous que ce serait possible?

M. Loiselle: J'avoue n'avoir jamais réfléchi à la question. Évidemment, AMEX est établie ici depuis longtemps. D'après ce que je peux voir, nous n'avons jamais reçu de plaintes ni de demandes en ce sens et j'ai examiné le dossier d'un bout à l'autre. Nous acceptons donc cette société établie ici qui respecte nos directives et notre système. Nous l'avons autorisée à se constituer en banque au Canada afin d'avoir le pouvoir de la réglementer et de lui imposer des paramètres très connus, bien compris et bien contrôlés.

M. Peterson (Willowdale): Monsieur le ministre, je vous ai demandé hier s'il n'existait pas au Canada d'autres banques, inscrites à l'annexe B, qui appartiennent à des étrangers et qui ont été admises à s'établir au Canada même si elles ne respectaient pas toutes les lignes directrices.

M. Loiselle: Nous élaborons des lignes directrices de façon à garder une certaine souplesse. Aucune banque n'est tenue de s'y conformer entièrement. Cela nous permet d'avoir un aperçu général de la direction et des choses qui importent.

Comme je le disais à l'instant, six ou sept banques de l'annexe B ont été autorisées à s'établir ici même si par exemple elles n'appartenaient pas à un grand nombre d'actionnaires à l'étranger. J'ai également donné hier quelques exemples de banques auxquelles on a accordé des droits acquis.

M. Peterson: Au début des années 80, quand la Chambre a adopté une loi pour autoriser les banques étrangères de l'annexe B à venir s'établir ici, le Comité des finances avait fait part de ses craintes quant à leur genre d'opérations. C'est la raison pour laquelle on a élaboré des lignes directrices; on voulait être certains que ces banques allaient se conformer aux normes voulues. On ne les a pas instaurées en pensant qu'elles ne seraient

[Text]

expectation they would be breached. They were not passed in the expectation that five out of the nine would be breached in order to admit American Express.

The minister said in his press release of February 3 that he intended to ask the Governor in Council to approve the application when received. The application has been received. Has it been approved?

Mr. Loiselle: Yes, the minister has indicated that he would approve it. What has not been done. . . It went through the process of being examined.

Mr. Peterson: No, but has it been approved?

Mr. Loiselle: No, because to approve it as a bank the government issues by Order in Council letters patent, and this has not been done. We have indicated that we would wait up to one year to do that, so that. . .

Mr. Peterson: He said in his press release that he intended to ask the Governor in Council to approve the application when received, period. Then he said that the issue of letters patent would be delayed for one year or for up to one year to allow legislation to be passed.

So that application has not been approved yet, even though the minister said in his press release that it would be. We are in that period of delay of up to one year. When is the minister going to bring forward this legislation?

Mr. Loiselle: Well, we hopefully will be in a position to present our legislation towards the end of the month of June or shortly thereafter, hopefully maybe a little before that.

• 0945

Mr. Peterson: What will happen if that legislation is not passed within one year? Will he honour his commitment to American Express?

Mr. Loiselle: Yes, I can tell you that we will honour our commitment to American Express.

Mr. Peterson: Even if the legislation is not passed granting Canadian banks equal powers?

Mr. Loiselle: This is a hypothetical question. We have been working on this legislation, and you have, sir, and many of your colleagues here, for a long number of years. We have indicated over the months in which direction we are going. This particular application is very much in line with that orientation; therefore, in our view, we will put it to the House, and we are hopeful that it will be passed before—

Mr. Peterson: I put to you that we are going to have some major debates when this legislation is brought forward. We are very concerned about the future of our financial institutions in Canada and the mixing of commercial operations. The fact is that we have a non-

[Translation]

pas respectées. On ne s'attendait pas à ce que American Express soit autorisée à passer outre à cinq d'entre elles.

Le ministre disait dans son communiqué de presse du 3 février dernier qu'il avait l'intention de demander au gouverneur en conseil d'autoriser la demande dès sa réception. Vous avez reçu la demande, a-t-elle été approuvée?

M. Loiselle: Oui, le ministre a fait savoir qu'il allait l'approuver. Ce qui n'a pas encore été fait. . . Disons que la demande est à l'étude.

M. Peterson: Mais a-t-elle été approuvée?

M. Loiselle: Non, pour autoriser une banque à s'établir ici, le gouvernement doit délivrer des lettres patentes par décret, ce qui n'a pas encore été fait. Nous avons annoncé que nous allions attendre une année avant de le faire afin que. . .

M. Peterson: Dans son communiqué de presse, le ministre disait avoir l'intention de demander au gouverneur en conseil d'approuver la demande lorsqu'elle serait reçue, c'est tout. Par la suite, il a dit qu'il attendrait jusqu'à une année avant de délivrer les lettres patentes, pour permettre l'adoption d'une loi.

Donc, la demande n'a pas encore été approuvée, même si le ministre a annoncé dans son communiqué de presse qu'elle le serait. Nous sommes maintenant dans cette période d'attente d'une année. Quand le ministre va-t-il déposer le projet de loi?

M. Loiselle: Nous espérons être en mesure de déposer la loi vers la fin du mois de juin ou peu de temps après; nous espérons même pouvoir le faire plus tôt.

M. Peterson: Et si le projet de loi n'était pas adopté d'ici un an? Le ministre va-t-il honorer son engagement envers American Express?

M. Loiselle: Nous allons certainement honorer notre engagement envers American Express.

M. Peterson: Même si la loi qui consentirait les mêmes pouvoirs aux banques canadiennes n'était pas encore adoptée?

M. Loiselle: C'est une situation hypothétique. Nous travaillons actuellement au projet de loi et vous savez que vos collègues et vous-même y travaillez depuis de nombreuses années déjà. Depuis des mois, nous faisons savoir quel est notre point de vue et ce projet de loi y sera conforme. Nous croyons donc qu'une fois déposé devant la Chambre, il sera adopté avant. . .

M. Peterson: Je vous avertis qu'il y aura de grandes discussions une fois le projet de loi déposé. Nous craignons beaucoup pour l'avenir de nos institutions financières canadiennes à cause de cet amalgame d'opérations commerciales. Nous voilà avec une banque,

[Texte]

foreign bank, American Express, which has a lot of commercial operations that it is undertaking, being allowed into Canada. It is not regulated as a bank in the United States. How are our financial people going to regulate all of the world operations of American Express to see that it is operating properly?

Mr. Loiselle: I do not think we need to go that far. I told you yesterday that we know very well that it is not regulated as a bank in the United States, but it will be regulated as a bank here.

Mr. Peterson: That is fine, but you cannot regulate its world operations. This was part of the reason why the guidelines insist on it being regulated as a foreign bank in its home jurisdiction to help with the supervisory function of monitoring its world operations.

Mr. Loiselle: If that is your worry, I can tell you that the Superintendent of Financial Institutions is totally satisfied that he can regulate American Express. Comfort letters have been given by the mother company, so I do not think you need to be worried about that. American Express, for travel-related service, have given letters of comfort. We know that there is no problem of solvency or the seriousness of that operation, and basically—

Mr. Peterson: Maybe not today, but how are you going to monitor that down the road?

Let me ask you another question. Now that you are letting a commercial firm that has financial operations into Canada to run a bank in breach of the guidelines, how are you going to stop big American operations such as Sears Roebuck, Ford Credit, GE, and GMAC from opening up their operations here as well?

Mr. Loiselle: In our view, American Express is fundamentally and basically and generally a financial institution. That is what makes it different from the others.

Mr. Peterson: So is General Motors Acceptance Corporation.

Mr. Loiselle: General Motors is a car manufacturing organization, which has also financing—

Mr. Peterson: General Motors Acceptance Corporation is a financial institution.

Mr. Loiselle: Yes, but there is a difference. If you look at their asset sheets—

The Chairman: They are already regulated, though, under the Loan Companies Act.

Mr. Loiselle: —they are completely different. They are very, very different, and we will look at each case as it arises. One thing I do not understand is what is basically your worry. Is it about the fact that Canadians who would deal with that bank would be threatened in their savings, or that they are not a sound, well-managed institution, or

[Traduction]

American Express, qui n'est pas étrangère et qui fait beaucoup d'opérations commerciales. Cette banque n'est pas régie comme telle aux États-Unis. Comment les responsables au Canada vont-ils être en mesure de réglementer toutes les opérations mondiales d'American Express afin de s'assurer que tout fonctionne comme il se doit?

M. Loiselle: Je ne crois pas que nous soyons obligés d'aller aussi loin. Hier, je vous ai dit que nous savions pertinemment qu'American Express n'était pas régie comme une banque aux États-Unis, mais qu'elle le serait dorénavant ici.

M. Peterson: Très bien, mais vous ne pouvez quand même pas réglementer ses opérations mondiales. C'est l'une des raisons pour lesquelles les lignes directrices prévoient que les banques étrangères doivent être réglementer comme telles dans leur pays d'origine, car cela nous aide à superviser les opérations mondiales.

M. Loiselle: Si c'est ce que vous craignez, laissez-moi vous dire que le Surintendant des institutions financières est convaincu qu'il pourra réglementer American Express. La société-mère a déjà remis des lettres d'accord présumé. Vous n'avez pas à vous en faire. American Express a remis des lettres d'intention pour ses services reliés aux voyages. Nous n'avons aucune inquiétude quant à sa solvabilité ni quant à son sérieux et en fait. . .

M. Peterson: Peut-être pas en ce moment, mais comment pourriez-vous contrôler cela à l'avenir?

Je vous pose une autre question. Si vous laissez une entreprise commerciale qui mène des opérations financières exploiter une banque au Canada même si elle ne se conforme pas à toutes les lignes directrices, comment allez-vous faire pour empêcher d'autres grandes sociétés américaines comme Sears Roebuck, Ford Credit, GE et GMAC d'élargir leurs opérations ici?

M. Loiselle: D'après nous, American Express est foncièrement, fondamentalement et surtout une institution financière. C'est ce qui la distingue des autres.

M. Peterson: C'est la même chose pour la General Motors Acceptance Corporation.

M. Loiselle: General Motors est un fabricant d'automobiles qui fait également du financement. . .

M. Peterson: General Motors Acceptance Corporation est une institution financière.

M. Loiselle: Oui, mais il y a une différence. Si vous regardez le bilan de leurs actifs. . .

Le président: Mais la Loi sur les compagnies de prêts régit déjà ces sociétés-là.

M. Loiselle: . . . vous constaterez qu'il y a toute une différence. Ces sociétés ne se comparent pas et d'ailleurs, nous étudierons chaque à son mérite. Je n'arrive pas à comprendre ce qui vous inquiète dans le fond. Est-ce le fait que les Canadiens qui feront affaire avec cette banque risquent de perdre leurs épargnes; est-ce parce que ce n'est

[Text]

that they cannot be regulated? The superintendent has testified in front of you that he has no problem whatsoever in regulating that bank when it is—

Mr. Peterson: Mr. Mackenzie said that he has a great concern about opening up the whole field and mixing financial and commercial because of the difficulty of providing adequate supervision in order to protect persons here in Canada. We are also concerned, Mr. Minister, about what role banks are going to have in the whole situation of financial institutions in Canada.

Mr. Loiselle: May I answer that? You said that Mr. Mackenzie expressed certain worries and interrogations about his capacity, etc. He was not referring to American Express.

The Chairman: He did not express any, Jim. I am sorry.

Mr. Loiselle: No, not about American Express at all.

Mr. Peterson: No. I was talking—

Mr. Loiselle: In general.

Mr. Peterson: —about the mix of commercial and financial.

Mr. Loiselle: I take great comfort in the fact that the person who is there to regulate is worried and will watch that very carefully. In my view this is very positive. It does not frighten me, because, as I said yesterday, obviously by opening up more deregulation and the four pillars we will need at the same time to be very attentive to other—

• 0950

Mr. Peterson: Mr. Minister, do you approve of the process whereby we make laws as follows? We breach the guidelines to allow American Express to come in, but we say we will then bring forward laws to make this thing acceptable retroactively. Those laws, incidentally, will be applied to other financial institutions as well. Here, rather than making the laws and then saying to American Express, okay, if you fit within these laws, you can come in, you are tailoring the laws to fit American Express. I am putting it to you that if this is ever done again, I would hope you would be the first person to cry out.

Mr. Loiselle: I do not agree at all with your view. I respect your position, and I think I understand it, especially following the last election and the discussions that were held at that particular time. I respect it. But I do not share that view at all. You know very well this country has been debating changes in financial institution management over the last five years and we have been heading in a direction such that we would open up better access for our institutions and make all the institutions better able to compete. So this is not new—

[Translation]

pas une institution saine et bien administrée? Ou est-ce parce qu'on ne peut pas la réglementer? Quand il est venu témoigner devant votre comité, le Surintendant a dit qu'il n'aurait aucun mal à réglementer cette banque quand elle. . .

M. Peterson: M. Mackenzie a dit qu'il craignait énormément ces nouveaux amalgames d'opérations commerciales et financières parce que c'est difficile de les superviser de façon à protéger les Canadiens. Nous nous demandons également, monsieur le ministre, quel rôle les banques pourront bien jouer dans le monde des institutions financières au Canada.

M. Loiselle: Est-ce que je peux répondre? Vous dites que M. Mackenzie a exprimé certaines inquiétudes; qu'il n'était pas certain d'être en mesure de voir à tout cela. Il ne faisait pas allusion à American Express.

Le président: IL n'a pas du tout dit cela, Jim.

M. Loiselle: Non, ce n'était pas à propos d'American Express.

M. Peterson: Non, il parlait. . .

M. Loiselle: En général.

M. Peterson: . . . de l'amalgame des opérations commerciales et financières.

M. Loiselle: Cela me rassure beaucoup de voir que le responsable de la réglementation s'inquiète et va surveiller tout cela de près. A mon avis, c'est très bien. Cela ne m'effraie pas et, comme je l'ai dit hier, en déréglementant davantage, nous aurons besoin des quatre piliers pour surveiller de près les autres. . .

M. Peterson: Monsieur le Ministre, êtes-vous d'accord pour qu'on adopte les lois de cette façon? D'abord nous passons outre aux lignes directrices en vue de permettre à American Express de s'établir ici, puis nous annonçons que nous allons présenter des projets de loi pour rendre les choses rétroactivement acceptables. D'ailleurs, ces lois-là s'appliqueront aux autres institutions financières. Au lieu d'adopter des lois puis de demander à American Express de s'y conformer avant de venir s'établir ici, on adopte des lois taillées sur mesure pour American Express. Si jamais cela devait se reproduire, j'espère que vous serez le premier à vous en plaindre.

M. Loiselle: Je ne suis pas du tout d'accord avec vous. Je respecte votre point de vue et je crois pouvoir vous comprendre, surtout depuis la dernière campagne électorale et les discussions qu'elle a suscitées. Donc, je respecte votre point de vue mais je ne le partage pas du tout. Vous savez pertinemment que nous discutons des modifications à apporter à la gestion des institutions financières depuis cinq ans et que nous nous orientons vers une plus grande ouverture des marchés afin que toutes les institutions soient plus compétitives. Ce n'est donc pas nouveau.

[Texte]

Mr. Peterson: Even the Hockin report of 1986 did not contemplate an American Express coming in here. So what you are doing unilaterally as a government—and Mr. Minister, I know you were not part of this decision—is you are going even beyond what this committee was recommending as changes.

Mr. Loiselle: American Express is within the Bank Act and is a foreign bank under the Bank Act.

Mr. Peterson: It is not within the guidelines. Almost anything can qualify.

The Chairman: The guidelines are not legislated.

Mr. Peterson: They are not legislation, but those guidelines were put in place because of a perceived and serious concern about how foreign banks were going to come into Canada and what types of institutions could come in.

Let me ask you another question. You said yesterday this new legislation is going to allow the banks to go into the insurance business.

Mr. Loiselle: To buy insurance companies, sir.

Mr. Peterson: Well, American Express is going to be able to use its plastic to sell insurance, I take it. That is what is contemplated. What is also contemplated is that the Canadian banks will be able to use their plastic to sell insurance as well. Correct?

Mr. Loiselle: We must not confuse everything. I said the banks would be allowed, in our legislation, to own insurance companies. These insurance companies will work within the legislation of insurance companies. Credit cards are something else altogether.

Mr. Peterson: The means American Express has of selling insurance and travel services and watches and Hoover vacuum cleaners and everything else is through its plastic and its card holders. So it is not going to be denied that route. Are the Canadian banks going to be allowed to use their method of marketing—i.e., their extensive branch system—to sell insurance and whatever else is given to them, including Hoover vacuum cleaners?

Mr. Loiselle: No. American Express is not merchandising. It is promoting through its credit cards. Banks have been asking for a long, long time to be given additional powers in that particular area and additional means of using their credit cards for other types of operation. As for insurance, retailing of insurance of course will be done by insurance companies and their agents. It is not our intention to disrupt the environment in which insurance is retailed at present. But there are, for example, product-related. . . If a washing-machine is bought through a credit card, it could possibly be insured. Product insurance or travel insurance for a 24-hour trip—

[Traduction]

M. Peterson: Même dans le rapport Hockin de 1986 on n'avait pas envisagé qu'American Express viendrait s'établir ici. Le gouvernement a décidé unilatéralement—et je sais, monsieur le Ministre, que vous n'êtes parti à cette décision—d'aller au-delà des changements recommandés par notre comité.

M. Loiselle: American Express est bel et bien une banque étrangère au sens de la Loi sur les banques.

M. Peterson: Peut-être, mais pas au sens des lignes directrices. Le cas échéant, n'importe qui pourrait être considéré comme une banque étrangère.

Le président: Les lignes directrices n'ont pas force de loi.

M. Peterson: Peut-être pas, mais elles ont été adoptées parce qu'on craignait sérieusement le genre de banques étrangères qui choisiraient de venir s'établir au Canada.

Je voudrais vous poser une autre question. Hier, vous avez également dit que ce projet de loi allait permettre aux banques de se lancer dans les assurances.

M. Loiselle: D'acheter des compagnies d'assurances.

M. Peterson: Eh bien, American Express va maintenant pouvoir utiliser sa carte de crédit pour vendre de l'assurance. C'est bien ce qu'on envisage. Les banques canadiennes pourront-elles utiliser aussi leur carte de crédit pour vendre de l'assurance?

M. Loiselle: Il ne faut pas tout confondre. J'ai dit que la nouvelle loi autoriserait les banques à détenir des compagnies d'assurances qui seront assujetties à la loi régissant les compagnies d'assurances. Quant aux cartes de crédit, c'est une autre histoire.

M. Peterson: American Express se sert de sa carte de crédit et des détenteurs de sa carte pour vendre de l'assurance, des services de voyage, des montres, des aspirateurs Hoover, et une foule d'autres choses. On ne va pas lui retirer ce moyen-là. Est-ce que les banques canadiennes vont également être autorisées à utiliser une forme de commercialisation équivalente, c'est-à-dire leur réseau de succursales pour vendre de l'assurance et n'importe quoi d'autres, y compris des aspirateurs Hoover?

M. Loiselle: Non. American Express ne fait pas de ventes au détail. Elle se sert simplement de sa carte de crédit pour faire de la publicité. Les banques demandent depuis très longtemps qu'on les autorise à faire autre chose dans ce domaine en particulier et qu'on leur permette d'utiliser leurs cartes de crédit pour d'autres genres d'opérations. Quant à la vente d'assurance, ce sont évidemment les compagnies d'assurances et leurs agents qui s'en occupent. Nous n'avons pas l'intention de bouleverser le monde de l'assurance pour l'instant. Mais il y a autre chose; par exemple, si vous achetez une laveuse avec une carte de crédit, on peut assurer l'achat. Vous pouvez assurer vos achats ou vous assurer pour un déplacement de 24 heures.

[Text]

Mr. Peterson: American Express sells its insurance through its plastic. Are the banks going to be allowed to sell insurance with their plastic? Are the banks going to be allowed to compete in the best way they can against American Express, which is using their extensive branch system to market these other products?

• 0955

Mr. Loiselle: I must say that we have put very real fences around many of the operations of American Express, but we have at the same time—

Mr. Peterson: There is only one fence. You have taken away its right to get into auto leasing, yet you are still contemplating giving up the right to auto leasing to our banks and then maybe even to American Express. That is the only fence you have put up.

American Express will still be able to sell its insurance and its travel-related services, which our banks may or may not be able to do, depending on what this legislation is.

Mr. Loiselle: Not through the bank. I have indicated that the American Express travel services exist already, so we are not changing anything. They will be managed under a different corporate entity and the bank will function as a bank with a credit card, which does what credit cards do. Other banks will be allowed to go into that area. But this is not at all—

Mr. Peterson: The strength of our banks in terms of their marketing of these non-banking products or services is not in their plastic. American Express is an acknowledged leader in plastic. It is through their branch system, which they have paid extensively to build up for the purpose of banking.

Now that you are opening it up, are you going to allow the banks to compete with American Express in the best way they can compete in these non-banking goods and services that you are contemplating giving to our banks in order to retroactively justify this decision to favour one American company called American Express?

Mr. Loiselle: One thing that has to be very clear is that American Express will not be allowed to use its travel agencies or outlets to do banking. The American Express bank will be a bank and will have to work as a separate entity altogether.

Mr. Peterson: It will be next door and it will have American Express travel and Amex bank Canada. Big deal!

Mr. Loiselle: But they are there already, so I do not see—

Mr. Peterson: Not as a bank. This is the decision that you are making as a government to allow them in as a bank.

Mr. Loiselle: Yes, to do banking.

[Translation]

M. Peterson: American Express vend de l'assurance grâce à sa carte de crédit. Les banques seront-elles autorisées à vendre de l'assurance de la même façon? Les banques seront-elles autorisées à concurrencer de leur mieux American Express en utilisant leur vaste réseau de succursales pour commercialiser certains produits?

M. Loiselle: Je dois dire que nous avons placé des butoirs très réels par rapport à nombre des activités d'American Express, mais en même temps. . .

M. Peterson: Il n'existe qu'un seul butoir. Vous n'autorisez plus American Express à louer des voitures mais vous envisagez encore d'accorder ce droit à nos banques et peut-être même à American Express. C'est la seule restriction que vous lui avez imposée.

American Express pourra continuer à vendre ses services d'assurances et de voyages, que nos banques pourront ou non offrir, selon les dispositions éventuelles de cette loi.

M. Loiselle: Pas par l'intermédiaire de sa banque. J'ai déjà dit que les services de voyages d'American Express existent déjà et que rien n'est changé à cet égard. Ils seront administrés par une société tout à fait différente et la banque fonctionnera comme une banque, avec une carte de crédit semblable aux autres. D'autres banques seront autorisées à intervenir dans ce secteur. Mais ce n'est pas du tout. . .

M. Peterson: La force de nos banques pour ce qui est de la vente de leurs produits ou services non bancaires ne tient pas à leurs cartes de crédit. American Express est un chef de file reconnu dans ce domaine. L'avantage des banques se situe dans leurs réseaux de succursales qu'elles ont payé très cher afin d'offrir des services bancaires.

Maintenant que vous avez décidé de déréglementer, allez-vous autoriser les banques à concurrencer American Express le mieux possible pour ce qui est de ces services et biens non bancaires que vous envisagez de leur accorder afin de justifier rétroactivement cette décision que vous avez prise de favoriser une société américaine appelée «American Express»?

M. Loiselle: Quelque chose doit-être très clair: American Express ne sera pas autorisée à utiliser ses agences ou ses bureaux de voyages à des fins bancaires. La banque American Express sera vraiment une banque qui devra fonctionner en tant qu'entité tout à fait distincte.

M. Peterson: Elle se trouvera à la porte à côté et on aura conjointement l'agence de voyages American Express et la banque Amex Canada. La belle affaire!

M. Loiselle: Mais American Express existe déjà et je ne vois donc pas. . .

M. Peterson: Pas en tant que banque. Comme gouvernement, vous avez pris la décision de l'autoriser à devenir une banque.

M. Loiselle: Oui, à effectuer des opérations bancaires.

[Texte]

Mr. Peterson: It is a decision that breaches the guidelines. It is a decision that has caused tremendous anxiety in the banking community. You have bought them off by promising to expand their powers.

I will tell you this: we are not going to be ready as a committee. I do not think, to holus-bolus expand the powers of all banks in order to retroactively justify this decision to allow American Express to establish a bank in Canada. Thank you, Mr. Minister.

Mr. Loiselle: You are entitled to your views, which I do not share.

Mr. Rodriguez (Nickel Belt): What is the minister grumbling about?

Mr. Soetens (Ontario): I am just curious about whether the minister did have a comment in reply to the statement. I would not want him to be cut off from the opposition in responding.

Mr. Loiselle: I have observed over the last days or so that it is very tempting, for obvious reasons, to confuse all the issues. This is very clear and very simple when you bring it down to the fact that American Express has been involved in travel services. This is very distinct and it will be dealt with distinctly, as it is for other companies that are involved in travel.

The banking operation will be very different. Because it is in line with the direction we have chosen to go, we have allowed them to come. I do not understand all this fuss about the fact that we would be making policy for American Express. It is exactly the opposite. We could not get our legislation through because we were not opening up enough.

Mr. Peterson: Mr. Minister, in response to that, your department held up this application for more than 24 months for very good reason. They knew it was in breach of the guidelines.

Mr. Côté (Richmond—Wolfe): Mr. Chairman, I wish I could hear. The minister was not finished. One of you, please.

Mr. Rodriguez: Oh, I think he finished about 10 minutes ago.

Mr. Peterson: Your officials held up this application for more than 24 months. There is no precedent for an application to be held up for so long. The reason they held it up was that they were conscientious. They knew it was in breach of the guidelines. They knew it was creating a whole new set of rules. Nevertheless there was a political decision made to help friends. That is what happened. It was to help the friends of the Tory government. American Express, as you know, led the charge to get free trade through in the United States.

A member of the board was leading the charge here in Canada on behalf of the Canadian private sector and the BNI to make this thing happen. It is evident to me that this was an attempt in flaunting all the rules to simply

[Traduction]

M. Peterson: Cette décision va à l'encontre des lignes directrices. Elle a créé de très graves inquiétudes dans le secteur bancaire. Vous avez acheté les banques en leur promettant d'étendre leurs pouvoirs.

Laissez-moi vous dire ceci: Je ne pense pas que le Comité soit disposé à étendre à la hâte les pouvoirs de toutes les banques afin de justifier rétroactivement cette décision d'autoriser American Express à créer une banque au Canada. Je vous remercie, monsieur le ministre.

M. Loiselle: Vous êtes en droit d'avoir de telles opinions que je ne partage pas.

M. Rodriguez (Nickel Belt): De quoi le ministre se plaint-il?

M. Soetens (Ontario): Je suis curieux de savoir si le ministre avait une observation en réponse à cette déclaration. Je ne voudrais pas que l'opposition l'empêche de réagir.

M. Loiselle: J'ai constaté, ces derniers jours, que pour des raisons très évidentes, il est très tentant de confondre toutes les questions. Mais tout est très clair et très simple: American Express s'est spécialisée dans les services de voyages. C'est là quelque chose de très distinct, qui sera traité comme tel, comme pour toutes les autres agences de voyages.

Les opérations bancaires seront très différentes. Nous avons autorisé American Express à venir ici comme banque car cela correspond à l'orientation que nous avons choisi d'adopter. Je ne comprends pas toute cette histoire à propos des politiques que nous adopterions à son intention. C'est plutôt l'inverse: nous n'avons pas pu faire adopter notre loi parce que nous étions trop stricts.

M. Peterson: Monsieur le ministre, je vous dirai en réponse que votre ministère a attendu plus de 24 mois avant de donner suite à cette demande, et ce pour de très bonnes raisons: il savait qu'il violait les lignes directrices.

M. Côté (Richmond—Wolfe): Monsieur le président, je voudrais bien pouvoir entendre. Le ministre n'avait pas terminé. Pourriez-vous n'intervenir qu'un seul à la fois, s'il-vous-plait.

M. Rodriguez: Oh, je pense qu'il a terminé il y a environ 10 minutes.

M. Peterson: Vos fonctionnaires ont retenu cette demande pendant plus de 24 mois. Jamais aucune demande n'a été retardée si long temps. Mais ils ont attendu parce qu'ils étaient consciencieux; ils savaient qu'elle violait les lignes directrices et qu'elle était contraire à tous les règles du jeu. Cependant, il s'agissait d'une décision politique prise pour aider des amis. C'est ce qui s'est produit. Il s'agissait d'aider les amis du gouvernement conservateur. Vous n'ignorez pas qu'American Express était en tête de file pour faire adopter l'accord de libre-échange par les États-Unis.

Un membre de son conseil d'administration menait le combat ici, au nom du secteur privé canadien et du Conseil d'entreprises pour les questions d'intérêt national, afin que l'accord soit approuvé. Il me paraît évident que

[Text]

help friends and to put that Order in Council through at the last minute on November 21, the day of an election.

• 1000

Mr. Loiselle: As I said, Mr. Peterson, this is your view. I do not share it and I do not agree with you, and I disagree throughly with the interpretation you give of the civil servants or of us by implication.

They worked very carefully at looking at all the implications, and when we discovered we could put our own principles or guidelines or directions in line with their requests and ask them to line up with our own legislation or regulation or our philosophy of where we are going, we allowed them to come in. Of course, we looked at it very carefully and we made sure they were on line with the legislation that we will be bringing forward.

Mr. Peterson: You did not even have the decency to wait until the new legislation came.

Mr. Rodriguez: Mr. Minister, I do not want to seem as though I am defending the Canadian banks. Far be it from me to defend them.

The Chairman: You seem to want to, though. They got to you, did they, John?

Mr. Rodriguez: No, but I want to understand clearly what is going on.

I want to ask the minister, is American Express considered a bank in the United States, its home country?

Mr. Loiselle: American Express is not regulated as a bank in its own country.

Mr. Rodriguez: Do not play me words. Is American Express considered a bank in the United States?

Mr. Loiselle: No.

Mr. Rodriguez: Then how can Canada accept American Express as a bank in Canada when American Express in its own country is not considered a bank? Is there not some reciprocal agreement between Canada and the United States by which it must first be considered a bank in the home country before we consider it a bank here?

Mr. Loiselle: No. For the purpose of the Canadian Bank Act, it has to be considered a bank, and it is because it is basically a financial institution that does things that banks do. American rules do not apply in Canada, sir.

Mr. Rodriguez: Just a minute. You say it can do things that a bank does. Can I deposit money at American Express?

[Translation]

l'on essayait par là de violer toutes les règles tout simplement pour aider des amis et faire adopter ce décret du conseil à la dernière minute, le 21 novembre, le jour des élections.

M. Loiselle: Encore une fois, monsieur Peterson, c'est votre point de vue. Je ne le partage pas et je ne suis pas d'accord avec vous. Je rejette entièrement vos insinuations sur nos motifs ou ceux des fonctionnaires.

Ils ont examiné très soigneusement toutes les conséquences de cette demande, et lorsque nous nous sommes aperçu que nous pouvions y appliquer nos propres principes ou lignes directrices et demander à American Express de se conformer à notre loi, à nos règlements, ou à notre façon de procéder, nous l'avons autorisée à entrer dans le secteur bancaire. Naturellement, nous avons examiné sa demande très soigneusement pour nous assurer qu'elle était conforme à la loi que nous allons proposer.

M. Peterson: Vous n'avez même pas eu la décence d'attendre son adoption.

M. Rodriguez: Monsieur le ministre, je ne veux pas semblé défendre les banques canadiennes. Loin de là ma pensée.

Le président: Vous semblez cependant le vouloir. Elles ont su se faire apprécier de vous, n'est-ce pas John?

M. Rodriguez: Non, mais je voudrais comprendre exactement ce qui se passe.

Je voudrais demander ceci au ministre: American Express est-elle considérée comme une banque aux États-Unis, son pays d'origine?

M. Loiselle: American Express n'est pas réglementée comme banque dans son propre pays.

M. Rodriguez: Ne jouez pas sur les mots. American Express est-elle considérée comme une banque aux États-Unis?

M. Loiselle: Non.

M. Rodriguez: Alors comment le Canada peut-il accepter American Express comme banque ici alors qu'American Express n'est même pas considérée comme banque dans son propre pays? N'existe-t-il pas un accord de réciprocité entre le Canada et les États-Unis en vertu duquel une société doit être considérée comme étant une banque dans son pays d'origine avant que nous puissions la considérer comme telle ici?

M. Loiselle: Non. Elle doit être considérée comme étant une banque aux fins de la loi canadienne sur les banques, et c'est essentiellement parce qu'il s'agit d'une institution financière qui effectue les mêmes opérations que les banques. Les règles américaines ne s'appliquent pas au Canada, monsieur.

M. Rodriguez: Un instant. Vous dites qu'elle peut effectuer les mêmes opérations qu'une banque. Puis-je déposer de l'argent à American Express?

[Texte]

Mr. Loiselle: You can do traveller's cheques and other—

Mr. Rodriguez: No, can I open a deposit account?

Mr. Loiselle: No.

Mr. Rodriguez: Can I open a chequing account?

Mr. Loiselle: No, you cannot.

Mr. Rodriguez: Well, how is it a bank?

Mr. Loiselle: Banks do many things: traveller's cheques, for example, money transfers for citizens. Basically, they are financial. They also have one of the world's largest securities operation and so on. They have banks in Europe. They have banks in England. They have a bank in the United States, but it is not the bank that is making the request. So basically it is a financial institution that asked for permission to open a bank here. So we looked at it to see if they were competent to do so, that is all.

Mr. Rodriguez: I am curious about the timing of this. Why was it necessary for the government on election day, November 21, to make this announcement? What was so pressing that November 21, 1988, was the date on which the Minister of Finance made his announcement? Can you tell me why?

Mr. Loiselle: I will tell you that it has nothing to do with the election, because it would have been too late in any case to have any impact. So I do not see what the relationship could be. We have been, as we have said, working at that application since 1986. Even in 1985 they came forward and asked to open a bank.

Mr. Rodriguez: But why pick November 21? That was election day. Is it because you hoped that with the foofaraw over the election the announcement would have been missed?

Mr. Loiselle: No, not at all. I can tell you that it just arrived on that day.

Mr. Rodriguez: Oh, come on!

Mr. Loiselle: It had been a long, long process, and it could have been the day before or the day after.

The Chairman: I expect Nick could probably tell us the details of how that got there.

Mr. Rodriguez: I believe in the tooth fairy, too!

Mr. Loiselle: Yes, but what would be the difference between November 20 or November 22? It does not change anything. If it was to have an impact on the election, Canadians were voting, so what would be the difference?

Mr. Rodriguez: I am sure it would not have had an impact, but certainly if somebody had done me a favour for six weeks previously—say, for example, speaking out on my important issue in the campaign—then I have to

[Traduction]

M. Loiselle: Vous pouvez acheter des chèques de voyage et d'autres. . .

M. Rodriguez: Non; puis-je ouvrir un compte de dépôt?

M. Loiselle: Non.

M. Rodriguez: Puis-je ouvrir un compte chèques?

M. Loiselle: Non.

M. Rodriguez: Alors en quoi est-ce une banque?

M. Loiselle: Les banques font bien des choses: des chèques de voyage, par exemple, et des transferts d'argent pour le public. Essentiellement, American Express est une institution financière. Elle possède aussi l'un des plus grand service de valeurs mobilières, et ainsi de suite. Elle a des banques en Europe. Elle a des banques en Angleterre. Elle a une banque aux États-Unis, mais ce n'est pas cette banque qui présente la demande. Il s'agit donc essentiellement d'une institution financière qui a demandé l'autorisation d'ouvrir une banque ici. Nous avons donc examiné sa requête pour voir si elle a la compétence voulue pour de telles opérations, c'est tout.

M. Rodriguez: C'est le moment où cela s'est fait qui m'étonne. Pourquoi fallait-il annoncer la chose le jour des élections, le 21 novembre? Qu'y avait-il de si urgent ce jour-là pour que le ministre des Finances annonce la nouvelle? Pouvez-vous nous le dire?

M. Loiselle: Je vous dirais que cela n'a rien à voir avec les élections, car la nouvelle aurait été annoncée trop tard pour avoir un retentissement quelconque. Je ne vois donc pas quel lien peut exister entre les deux. Comme nous l'avons dit, nous examinons cette demande depuis 1986. American Express a même demandé en 1985 l'autorisation d'ouvrir une banque.

M. Rodriguez: Mais pourquoi avoir choisi le 21 novembre? C'était le jour des élections. Espérez-vous qu'en raison de tout le remue-ménage de la journée l'annonce passerait inaperçue?

M. Loiselle: Non, pas du tout. Je puis vous dire que c'est par hasard que c'est tombé ce jour-là.

M. Rodriguez: Oh, je vous en prie!

M. Loiselle: Le processus avait été très long et l'annonce aurait pu tomber la veille ou le lendemain.

Le président: Nick pourrait probablement nous dire comment cela s'est passé.

M. Rodriguez: Je crois au père Noël aussi.

M. Loiselle: Oui, mais en quoi les choses auraient-elle été différentes si l'annonce était tombée le 20 ou le 22 novembre? Cela ne change rien. Si elle devait avoir un retentissement sur les élections, les Canadiens étaient en train de voter, en quoi était-ce pertinent?

M. Rodriguez: Je suis sûr qu'il n'y aurait pas eu de retentissement, mais de toute évidence, si quelqu'un m'avait rendu un service six semaines auparavant—en se prononçant par exemple en faveur d'une question

[Text]

announce my commitment to reward the person for services rendered. Mr. Freeman had made several speeches in favour of free trade, and it seems to me it might be the opportunity to announce the intention of the government.

[Translation]

importante pour la campagne électorale—à ce moment-là, je dois annoncer mon engagement pour récompenser la personne des services qu'elle m'a rendus. M. Freeman avait fait plusieurs discours en faveur du libre-échange, et il me semble qu'il aurait été opportun que le gouvernement annonce son intention.

• 1005

Mr. Loiselle: They still had to make an application in any case, which they did later on, so it was not a hidden process. It had been discussed time and time again. The application was put forward, it was published in *The Canada Gazette*, it was looked over by OSFI, and it will be dealt with within a year. The question is whether this financial institution—known world-wide and renowned, serious and solvent—is capable of running a bank in Canada that will bring in more competition for Canadian banks. I think it is.

Mr. Rodriguez: Well, the minister and the department received a lot of criticism from the Canadian chartered banks. Is that correct?

Mr. Loiselle: Yes.

Mr. Rodriguez: They made representations. What has happened? Have you reached an agreement with them? Have they put down their guns, or are they just reloading?

Mr. Loiselle: I will let the banks speak for themselves. I think they are big enough.

Mr. Rodriguez: What did you give to them? What did you promise them?

Mr. Loiselle: I can tell you we did not make any arrangements with them. I think they made their own judgment that it was probably a good thing for everybody. I can appreciate some institutions not wanting more competition. Our position is not to prevent competition, but to increase it and make sure Canadians have access to an institution.

On January 24 the Minister of Finance wrote to the chairman of the Canadian Banker's Association. I think you have had this letter—it has been public—in which they said the banks raised two points. One was the policy on bank ownership in Canada, and the second was the competitiveness of Canadian banks vis-à-vis American Express. He dealt with the two elements. He said:

Your view is that approval of the Amex application would represent a change in that policy or is an undesirable precedent for the future. I do not view the Amex application as altering our policy. For purposes of the Bank Act, American Express is a foreign bank and as such is eligible to apply to establish a foreign bank subsidiary in Canada. It has extensive financial services operations, is a long established financial

M. Loiselle: Quoiqu'il en soit, American Express a dû présenter une demande, comme elle l'a fait ultérieurement, de sorte que le processus n'avait rien de caché. La demande a fait l'objet de très nombreuses discussions. Elle a été présentée et publiée dans la *Gazette du Canada*, le BSIF l'a examinée et on en disposera au bout d'un an. La question est de déterminer si cette institution financière sérieuse, solvable et de réputation mondiale peut exploiter ici une banque qui augmentera la concurrence pour les banques canadiennes. Je pense que c'est le cas.

M. Rodriguez: Eh bien, le ministre et son ministère ont reçu énormément de critiques de la part des banques à charte canadiennes. Est-ce exact?

M. Loiselle: En effet.

M. Rodriguez: Elle ont fait des représentations. Que s'est-il passé? Vous êtes-vous entendu avec elles? Ont-elles cessé le combat ou ne s'agit-il que d'une trêve?

M. Loiselle: Je laisserais les banques dire ce qu'elles ont à dire elles-mêmes. Elles sont suffisamment grandes pour se défendre.

M. Rodriguez: Que leur avez-vous accordé? Que leur avez-vous promis?

M. Loiselle: Je peux vous dire que nous n'avons pas conclu d'accord avec elles. Elles se sont rendu compte que c'était probablement une bonne chose pour tout le monde. Je comprends que certaines institutions ne veulent pas plus de concurrence. Notre position n'est pas d'empêcher la concurrence mais de l'augmenter et de nous assurer que les Canadiens ont accès à une institution.

Le 24 janvier, le ministre des Finances a écrit au président de l'Association des banquiers canadiens. Je pense que vous avez vu cette lettre qui a été rendue publique, où il est indiqué que les banques ont soulevées deux aspects, à savoir la politique sur la propriété des banques au Canada et la compétitivité des banques canadiennes par rapport à American Express. Il a examiné les deux aspects en disant ceci:

Vous estimez que l'autorisation de la demande d'Amex constituerait un changement dans cette politique ou un précédent non souhaitable pour l'avenir. Je ne considère pas que la demande d'Amex modifie notre politique. Aux fins de la Loi sur les banques, American Express constitue une banque étrangère et comme telle, elle peut demander à créer une filiale de banque étrangère au Canada. Elle offre depuis longtemps au Canada de

[Texte]

services company in Canada and some of their activities are banking type.

Then he went on to talk about the competitive equity. He said it would give them a competitive. . . and so on. If you have seen it I will not go through it. So we stated our case to the banks and I suppose they have accepted to live with it.

Mr. Rodriguez: I want to change the subject, Mr. Chairman. Yesterday the minister said that he is considering maintaining the blue paper's proposal to limit majority shareholder interest at 65% for financial institutions that are closely held. How is this going to work if a number of the provinces are prepared to bring in their own legislation that changes that whole relationship?

Mr. Loiselle: When I refer to our proposals of course they refer to federally regulated institutions. As I said yesterday about harmonizing our legislation, I spoke this morning with the new chairman of the provincial financial institution ministers. We are in the process of planning a meeting to try to harmonize. As I stated yesterday, harmonizing does not mean uniformity in any way, but there are certain basic rules that we think and the provinces agree should be there to allow institutions to function across Canada as openly as possible.

It is not going to be easy, because provinces—for all kinds of reasons, historical and others—who have had problems have come forward with rules which are in place. We will have to try to create a better environment for our institutions to function across Canada.

Mr. Rodriguez: Well, let me ask you the specific question on the 65%. The provinces clearly want to see these operations deregulated and operating in a "competitive fashion". Did you reach agreement with them on the 65%?

Mr. Loiselle: We will try to, not necessarily on that basis. Our ambition is to try to have them establish a set of rules which may be slightly different from ours, but which we consider would be sufficient to give the necessary guarantee. This is a difficult area, but as I stated yesterday, the provinces themselves have realized that moving unilaterally, as they sometimes have, has created problems for their own institutions whenever they leave their frontiers.

[Traduction]

très nombreux services financiers et certaines de ses activités sont des activités de type bancaire.

Il parle ensuite de concurrence loyale, en disant que pour elle, la concurrence. . . et ainsi de suite. Si vous avez vu cette lettre, je ne vais pas la lire entièrement. Nous avons donc expliqué notre position aux banques, qui semblent avoir accepté de ne pas s'y opposer.

M. Rodriguez: Je voudrais changer de sujet, monsieur le président. Hier, le ministre a dit qu'il envisageait de maintenir la proposition du livre bleu afin de limiter la participation majoritaire des actionnaires à 65 p. 100 pour les institutions financières à capital fermé. Comment cela va-t-il fonctionner si un certain nombre de provinces envisagent de présenter leur propre législation afin de modifier toute cette relation?

M. Loiselle: Lorsque je fais mention de nos propositions, elles concernent naturellement les institutions sous réglementation fédérale. Comme je l'ai dit hier à propos de l'harmonisation de nos législations, j'ai parlé ce matin au nouveau président du groupe des ministres provinciaux des institutions financières. Nous sommes en train de préparer une réunion pour essayer de concrétiser cette harmonisation. Comme je l'ai dit hier, l'harmonisation ne signifie nullement l'uniformité, et avec l'appui des provinces, nous pensons que certaines règles fondamentales devraient exister pour permettre aux institutions financières de fonctionner partout au Canada de la façon la plus libre possible.

Tout cela ne va pas être facile car les provinces—pour toutes sortes de raisons, historiques et autres—qui ont eu de la difficulté, ont adopté certaines règles qui s'appliquent actuellement. Nous allons essayer de créer un environnement qui permette à nos institutions de mieux fonctionner partout au Canada.

M. Rodriguez: Permettez-moi de vous poser une question précise sur ces 65 p. 100. De toute évidence, les provinces veulent que ses opérations soient déréglementées afin de fonctionner de façon concurrentielle. Vous êtes-vous entendu avec elles à propos des 65 p. 100?

M. Loiselle: Nous essaierons de la faire, pas nécessairement sur cette base. Notre ambition est d'essayer de les amener à adopter un ensemble de règles qui pourront être légèrement différentes des nôtres, mais qui devraient être suffisantes, selon nous, pour donner les garanties nécessaires. Ce domaine est complexe, mais comme le l'ai dit hier, les provinces ont compris d'elles-mêmes qu'agir de façon unilatérale, comme elles l'ont fait parfois, crée des difficultés pour leurs propres institutions à chaque fois qu'elles quittent leurs frontières.

• 1010

Between Quebec and Ontario, for example, the Quebec minister could tell the Ontario colleague that more institutions from Ontario operate in Quebec and that he could do him more damage. They discovered that was a dead-end street, so the overall climate is much better now

Entre le Québec et l'Ontario, par exemple, le ministre du Québec aurait dit à son homologue ontarien qu'un plus grand nombre d'institutions de l'Ontario fonctionnent au Québec et qu'il pourrait lui créer plus de difficultés. Ils ont découvert que c'était là une impasse, de

[Text]

for harmonization. They have also met in Vancouver and in New Brunswick to start exchanging information. We will try to activate this process and play our part in it.

Mr. Rodriguez: Let me get to a specific example. Will Bell Canada Enterprises retain Montreal Trust Company under a federal charter? Are they going to be required to meet the 65% requirement?

Mr. Loiselle: One of the things I said yesterday was that in the new legislation we intend to give ourselves certain powers we do not have at the present time to accept or refuse certain movements of ownership or transfers. We are aware there are certain decisions that have to be taken for the benefit of Canada and the new legislation will provide us with this power. At the present time, I do not believe. . .

Mr. Rodriguez: You mean the power to exempt Bell Canada Enterprises?

Mr. Loiselle: To authorize for the federally regulated institutions transfers of ownership.

The Chairman: You would have the power to interfere with the organizations that are provincially incorporated that do business across provincial boundaries.

Mr. Loiselle: At the present time. . .

The Chairman: Will you reserve that power to yourself? After all, that becomes interprovincial trade in financial services.

Mr. Loiselle: I suppose you could say that ideally that is the way the world should unfold, but it is not the way it functions at the present time.

You are aware of the Ontario equals approach rule, which states that a company operating in Ontario must play by the same rules everywhere in Canada. What these regulators are trying to do is to protect the people who invest money in these institutions, and we are all trying to do the same.

I am confident that all of this is moving rather quickly and that we should try to make some very real progress over the next year. The fact is that we have on our side looked at things like the commercial links, for example. A lot of people, provinces and firms and institutions, have said the widely held basis is not the only way to have sound institutions. So we are opening up to a certain extent, but we want to remain extremely responsible, because these institutions are handling other people's money and we feel responsible for them.

Mr. Rodriguez: Maybe then I should ask you, Minister, your own personal view with respect to financial institutions. Do you feel they are an industry like any other industry and that they should be regulated as such?

Mr. Loiselle: No, they are not, and they are very severely regulated at the present time and will continue to be. I think the industry accepts that. Sometimes, for all

[Translation]

sorte que le climat général est bien plus propice maintenant à l'harmonisation. Ils se sont rencontrés aussi à Vancouver et au Nouveau-Brunswick pour commencer à échanger des renseignements. Nous allons essayer de renforcer ce processus et d'y jouer un rôle.

M. Rodriguez: Permettez-moi de choisir un exemple précis. Entreprises Bell Canada va-t-elle conserver Montreal Trust Company en vertu d'une charte fédérale? Va-t-elle être tenue de respecter le critère des 65 p. 100?

M. Loiselle: Ce que j'ai dit entre autre choses hier c'est que dans la nouvelle loi, nous avons l'intention de nous accorder certains pouvoirs dont nous ne disposons pas actuellement pour accepter ou refuser certains changements de propriété ou certains transferts. Nous savons qu'il y a lieu de prendre certaines décisions pour avantager le Canada et que la nouvelle loi va nous conférer ce pouvoir. Actuellement, je ne crois pas. . .

M. Rodriguez: Parlez-vous du pouvoir d'exempter Entreprises Bell Canada?

M. Loiselle: D'autoriser les transferts de propriété pour les institutions sous réglementation fédérale.

Le président: Vous auriez le pouvoir d'intervenir dans le cas de sociétés constituées sous un régime provincial et qui font affaire dans une autre province.

M. Loiselle: Actuellement. . .

Le président: Allez-vous vous réserver ce pouvoir? Après tout, il y aura là commerce interprovincial de services financiers.

M. Loiselle: Vous pourriez dire sans doute que théoriquement les choses devraient se passer ainsi, mais ce n'est pas le cas actuellement.

Vous connaissez la règle de l'Ontario selon laquelle une société fonctionnant dans cette province doit être assujettie aux mêmes règles partout au Canada. Ceux qui édictent ces règles essayent de protéger les gens qui investissent leur argent dans ces institutions, et c'est ce que nous essayons tous de faire.

Je sais que tout cela va très vite et que nous devrions essayer d'accomplir des progrès très réels l'an prochain. Le fait est que, de notre côté, nous avons examiné, par exemple, les liens commerciaux. Les provinces, les entreprises et les institutions ont dit que l'exigence du capital dilué n'est pas la seule façon de garantir des institutions solides. Nous allons donc desserrer un peu la réglementation, mais nous voulons rester extrêmement responsables car ces institutions travaillent avec l'argent du public et nous devons protéger ses intérêts.

M. Rodriguez: Je pourrais peut-être vous demander alors, monsieur le ministre, votre point de vue personnel sur les institutions financières. S'agit-il selon vous d'une industrie comme n'importe quelle autre et qu'il y aurait lieu de la réglementer comme telle?

M. Loiselle: Non, et actuellement elles sont assujetties à une réglementation très stricte qui sera maintenue. Je pense qu'elles acceptent cela. Je comprends la position du

[Texte]

kinds of reasons, I can appreciate the position of the minister in Western Canada or in Quebec who says that all the institutions are in Toronto and that he wants to have new institutions, new capital, and so wants a chance to have rules that are not as strict. These are, however, provincial rules and there is nothing we can do to prevent them. They are totally authorized by the constitution.

Basically I think we are all heading for sound financial institutions. Everybody agrees they have to be regulated, and the institutions themselves have no problem with that. The problem is how far can we go, and how far do we need to go to make sure we preserve the soundness of these institutions without hampering their progress nationally and internationally? We want to take into account the fact they have to compete with other countries, but we want to open up without threatening the very health of these institutions over time.

Mr. Rodriguez: I want to change the subject again, and turn to bank service charges, for which the minister has responsibility. Yesterday you said the banks have made conservative progress with respect to the charge-back on NSF cheques.

Mr. Loiselle: Yes.

• 1015

The Chairman: That bill will eventually come here, should it ever pass, John. I appreciate you have a six-month hoist on the bill.

Mr. Rodriguez: No.

The Chairman: I really do not know why you want to discuss the bill with the minister. That was your amendment.

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, you must remember very, very clearly that I did not undertake any voluntary compliance.

The Chairman: I did not want you to do that.

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, your government accepted voluntary compliance as a viable alternative to rules established in legislation, and all the banks, except the TD, entered into voluntary compliance. That is why Mr. McCrossan withdrew his bill, sir, I might remind you.

Here is the Royal Bank's cheques deposited or cashed and returned unpaid, and \$3.50 is the charge-back. The Toronto-Dominion Bank has an NSF charge-back right in their materials. Transferring a Scotia Bank account balance to another financial institution is \$10.

Since the banks also accepted setting up some sort of system of putting a notice in their branch telling people if they are not satisfied with the attempts to resolve their problem they could call Mr. Mackenzie, I want to know how this voluntary compliance is working. Do you have figures from Mr. Mackenzie indicating the number of

[Traduction]

ministre de l'Ouest ou du Québec qui dit que toutes les institutions se trouvent à Toronto et qu'il voudrait en avoir de nouvelles et disposer de nouveau capitaux et qui réclame des règles moins strictes. Cependant, il s'agit là de règles provinciales et nous n'y pouvons rien. La Constitution ne l'interdit pas.

Essentiellement, je pense qu'à l'avenir les institutions financières seront saines. Tout le monde convient qu'il faut les réglementer et elles-mêmes y consentent. Mais il faut se demander jusqu'où il y a lieu d'aller pour s'assurer que les institutions restent saines sans entraver leur expansion au niveau national et international. Nous ne devons pas oublier qu'elles doivent affronter la concurrence des autres pays et voilà pourquoi nous voulons éviter que la déréglementation compromette la vigueur de ces institutions à l'avenir.

M. Rodriguez: Je voudrais changer à nouveau de sujet et passer aux frais bancaires, puisque cette question relève du ministre. Vous avez dit hier que les banques ont fait beaucoup de progrès pour ce qui est des frais qu'elles exigent sur les chèques sans provision.

M. Loiselle: En effet.

Le président: Si ce bill était adopté, John, nous l'examinerions éventuellement ici. C'est vrai que vous avez obtenu le renvoi à six mois du projet de loi.

M. Rodriguez: Non.

Le président: Je ne vois vraiment pas pourquoi vous voulez discuter du projet de loi avec le ministre. Il s'agissait là de votre amendement.

M. Rodriguez: Monsieur le président, n'oubliez surtout pas que je n'ai pas proposé d'observation volontaire.

Le président: Je ne voulais pas que vous fassiez cela.

M. Rodriguez: Monsieur le président, votre gouvernement a accepté l'observation volontaire comme étant une solution de rechange viable par rapport aux règles législatives, et toutes les banques, sauf la TD y ont souscrit. C'est pourquoi M. McCrossan a retiré son projet de loi, monsieur, permettez-moi de vous le rappeler.

Voici les frais de 3.50\$ imposés par la Banque Royale pour des chèques déposés ou encaissés et renvoyés comme étant sans provision. La Banque Toronto-Dominion indique dans sa documentation les frais qu'elle impose dans ce genre de situation. Le transfert du solde d'un compte de la Banque de Nouvelle-Ecosse à une autre institution financière coûte 10\$.

Depuis que les banques ont aussi accepté de mettre en place dans leurs succursales une affiche indiquant à leurs clients que s'ils ne sont pas satisfaits de ce qu'elles ont essayé de faire pour résoudre leurs difficultés, ils peuvent communiquer avec M. Mackenzie, j'aimerais savoir comment fonctionne cette observation volontaire. M.

[Text]

complaints he has received? How many people does he have working on these complaints?

Mr. Loiselle: I spoke to Mr. Mackenzie about this some time ago and only in a very general way. As you know, he has to report every year on the compliance of the banks. The last report I had was rather positive. Banks were generally complying, and even trust companies and others not covered by that particular legislation were also complying because of the competition. I can bring these facts to his attention and ask him to check them.

The fact is that we have asked them and our legislation will ask them to make the information public. Then people will be able to shop around. These documents were not available last year. You had to take your chance and live with the results. Now you can have them. You can see if these chaps are charging more and go elsewhere. I understand it is not as simple as that, but at least it is progress.

Mr. Rodriguez: That was one of the things they said, how easy it was. You can go from one to another if you do not like what you are getting. That is pretty difficult if there is only one branch in the town where you live. Secondly, if you do all your banking at one branch, it is hard for you to take all your business and go somewhere else.

These banks agreed to voluntarily comply, and if the government accepted voluntary compliance as the alternative to legislation, which your government did, then it is your responsibility to ensure that they live up to the voluntary compliance. I have brought to your attention particular instances of the NSF charge-back still in effect, and your minister previously called it offensive. If it is offensive, what are you going to do about it?

Mr. Loiselle: I will bring that to the attention of the superintendent, sir.

Mr. Rodriguez: I just want to ask one other question, and that is with respect to the role of Mr. Mackenzie as the consumer advocate. Have you not asked for a report from him, since you are the one who is vested with the responsibility to follow up? Has he designated someone to handle this? What has been the frequency of complaints, and what has been the overall resolution of these problems?

I am still getting a considerable amount of complaints from small businesses being hit with the NSF charge-back. That was a big complaint of the Federation of Independent Business, and it is an ongoing complaint that I receive. I want to know what you are doing about getting that out of there as well. If it is good enough for individual consumers, surely it has to be offensive for small business as well.

[Translation]

Mackenzie vous a-t-il fait part du nombre de plaintes qu'il a reçues? Combien de personnes travaillent pour lui pour traiter ces plaintes?

M. Loiselle: Je lui ai parlé il y a quelque temps mais seulement de façon très générale. Comme vous le savez, il doit faire un rapport chaque année sur la façon dont les banques observent les directives. Je suis assez satisfait du dernier rapport que j'ai reçu. En général, les banques respectaient les directives, de même que les sociétés de fiducie et d'autres institutions non-visées par cette loi à laquelle elles se conformaient aussi en raison de la concurrence. Je peux lui rappeler ces faits et lui demander de les vérifier.

Nous avons demandé ces renseignements et d'après notre loi, elles seront tenues de les rendre publics. Les gens pourront alors choisir leur institution financière. Ces documents n'étaient pas disponibles l'an dernier. Il fallait choisir au hasard et accepter les conséquences. Maintenant vous pouvez avoir accès à ces renseignements. Vous pouvez voir si telle ou telle institution fait payer davantage et décider d'aller ailleurs. C'est vrai que tout n'est pas aussi simple que cela, mais il a quand même eu des progrès.

M. Rodriguez: C'est l'une des choses qu'avaient dit les banques, que c'était très simple; qu'il était possible d'aller de l'une à l'autre pour obtenir un meilleur service. Mais c'est très difficile lorsqu'il n'existe qu'une seule succursale dans la ville où vous demeurez. Par ailleurs, si toutes vos opérations bancaires se concentrent dans une même succursale, il vous est difficile d'aller ailleurs.

Ces banques ont consenti à se plier volontairement aux directives, et si le gouvernement a accepté cette méthode comme solution de rechange à une loi, c'est à vous qu'il incombe de vérifier qu'elles la respectent. Je vous ai signalé certains cas où des frais sont encore exigés en cas de chèques sans provision, frais que votre ministre avait précédemment qualifiés de choquants. Si c'est le cas, que proposez-vous de faire à ce sujet?

M. Loiselle: J'en aviserai le surintendant, monsieur.

M. Rodriguez: Je voudrais poser une autre question concernant le rôle de M. Mackenzie comme défenseur des consommateurs. Ne lui avez-vous pas demandé de vous soumettre un rapport puisque c'est vous qui êtes chargé de donner un suivi à cette question? A-t-il désigné un responsable? Quelle a été la fréquence des plaintes et de façon générale, comment a-t-on résolu ces difficultés?

Je reçois encore un nombre considérable de plaintes émanant de petites entreprises qui se voient pénalisées du fait des frais qu'elles ont à payer si on leur a remis un chèque sans provision. C'était une plainte importante de la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante et une plainte que je reçois de façon constante. Je veux savoir ce que vous faites pour régler ce problème aussi. S'il se pose aux consommateurs à titre individuel, il doit sûrement être choquant pour les petites entreprises aussi.

[Texte]

[Traduction]

• 1020

Mr. Loiselle: On that particular aspect of the NSF charge, this was part of the voluntary compliance, and you tell me now that some of the banks have changed their tune, so I will check up on that gladly. But they accepted that.

As far as small business is concerned, the arguments of the banks—and I think it should be put to them—is that business has other means, while citizens have very little choice but to accept a cheque. A business man can accept a credit card or other means of payment if he has any doubt about the validity of the instrument presented to him, a choice not available to a simple citizen. That is their logic. So I think they could be pressed again. But there are many businesses, and it is part of the load of a bank. I still would hesitate. . . and it is certainly not our policy to start imposing charges or determining what the charges are through legislation, because you can go in all kinds of directions with that. But I think it is for the business and—

Mr. Rodriguez: This finance committee unanimously agreed that one of the members of this committee would enter a private member's bill that would in fact delineate and legislate certain basic charges a bank could make. This committee did that, and it was all members, Tories, Liberals, and NDPs. That went to the House of Commons. It was tabled, but it never got to second reading, because the banks all met with your predecessor and agreed they would voluntarily comply.

You cannot have it both ways. You cannot suck and blow at the same time. In fact, since they voluntarily complied, I think we owe it to people to ensure these charges are not invoked. That is why I felt the only way to deal with banks is not to give them guidelines—you just pointed out the shortcoming of guidelines—it is to legislate. After all, they do enjoy a pampered position in the financial life of this country, and therefore it should not be abused; and that is what the legislation would do. It would set out clearly what the rights of consumers are when dealing with financial institutions, primarily banks.

Mr. Loiselle: Yes, I agree we said we would function this way for a while and then see by proceeding through the normal inspection and checking that out and receiving some complaints. I must say, the last time I spoke with them there were rather few of them. But they were receiving some. I expect after a period of time, because some of the banks were adjusting and so on and so forth. . . we said we will make an honest effort to see what happens. We would look at that at the time and see

M. Loiselle: Les banques avaient accepté de se plier volontairement aux dispositions prévues quant aux frais pour chèques sans provision et vous me dites que certaines d'entre elles ont changé d'avis, de sorte que je serais très heureux de vérifier ce qu'il en est. Mais elles avaient dit qu'elles étaient d'accord.

Pour ce qui est des petites entreprises, l'argument des banques—et je pense qu'il faudrait le leur présenter—c'est que contrairement aux entreprises, les particuliers ne peuvent pratiquement pas refuser un chèque. Un homme d'affaire peut accepter une carte de crédit ou un autre moyen de paiement s'il doute de la validité de l'effet qui lui est présenté, le simple citoyen n'ayant pas cette possibilité. Tel est l'argument des banques et je pense qu'il faudrait donc exercer à nouveau des pressions à leur endroit. Mais il existe de nombreuses entreprises, et cela fait parti de la charge d'une banque. J'hésiterais toutefois. . . Notre politique n'est certainement pas de commencer à fixer le montant des frais ni de déterminer ce qu'ils devraient être au moyen d'une loi, car vous pouvez vous retrouver alors dans des voies tout-à-fait différentes. Mais il me semble que c'est aux entreprises et. . .

M. Rodriguez: Ce Comité des finances a convenu à l'unanimité que l'un de ses membres présenterait un projet de loi d'initiative privée qui préciserait et légiférerait certains des frais de base qu'une banque pourrait exiger. C'est ce qu'a fait ce comité avec l'accord de tous ses membres, conservateurs, libéraux et néo-démocrates. La Chambre des communes a été saisie du projet de loi qui a été déposé mais qui n'est jamais parvenu en deuxième lecture car toutes les banques ont rencontré votre prédécesseur et elles ont convenu d'observer volontairement les dispositions.

Elles ne peuvent pas jouer sur les deux tableaux. En fait, depuis qu'elles ont décidé de se plier volontairement aux dispositions prévues, il me semble qu'il est de notre devoir envers les citoyens de nous assurer que ces frais ne sont pas exigés. C'est pourquoi j'ai pensé que la seule façon de traiter avec les banques n'est pas de leur donner des directives—dont vous avez d'ailleurs souligné les lacunes—mais de légiférer. Après tout, elles bénéficient d'une situation extrêmement favorable dans la vie financière de ce pays et il ne faudrait donc pas qu'elles en abusent; c'est à cela que veillerait la législation. Elle énoncerait clairement quels sont les droits des consommateurs lorsqu'ils traitent avec des institutions financières et des banques en particulier.

M. Loiselle: Oui, il est vrai que nous avons dit que nous fonctionnerions ainsi pendant un certain temps pour voir ensuite ce qu'il y aurait lieu de faire après avoir procédé aux inspections et aux vérifications normales ainsi qu'à l'étude des plaintes reçues. Je dois dire que la dernière fois que j'ai parlé à ceux qui en sont chargés, ils m'ont dit en avoir reçu peu, mais quelques-unes. Il devrait y en avoir moins après un certain temps, car les banques ont besoins d'une certaine période d'adaptation;

[Text]

if it has worked and then see where we would go from there.

Mr. Rodriguez: Has anybody in your department surveyed the branches across the country, done a survey to find out how the voluntary—

Mr. Loiselle: No. The Superintendent of Financial Institutions has the responsibility for doing that.

Mr. Rodriguez: Has he done it?

Mr. Loiselle: He is doing it now, because they are going around to the institutions all the time and they are using these services and the complaint procedure we set forth to do that. I will be in touch with him again and see where we are. I must admit when we spoke last things were functioning, from what I was told, rather well. But that is for one to judge. Following what you have told me, I will check again and make sure we have a report coming when it is due.

M. Côté: Monsieur le ministre, je dois vous dire mon appréciation quant aux réponses que vous nous donnez aujourd'hui. Je déplore que certaines interventions plus ou moins respectueuses ou interruptions nous aient empêchés d'entendre des compléments de réponse que vous auriez pu donner.

J'aimerais revenir sur un commentaire que j'ai émis hier soir. J'avais laissé entendre que la globalisation des entreprises pouvait entraîner un rassemblement de masses monétaires et financières et peut-être même privilégier des clientèles sélectionnées. Je veux dire par là qu'il pourrait se créer un réseau de clients privilégiés qui auraient les liquidités nécessaires pour faire leurs propres affaires.

• 1025

Je peux émettre l'exemple suivant pour l'avoir vécu personnellement. Une certaine banque, que je ne nommerai pas, faisait affaire avec les clients d'affaires et non avec des individus. Bien sûr, cela existe couramment. Je veux vous montrer par là que les individus que nous sommes pourrions être exclus de certains services que pourraient offrir des banques parce qu'ils sont de petits clients ou de petits riches.

Cela dit, je veux évoquer une crainte que M. Mackenzie exprimait lors de sa comparution. Il émettait, lui aussi, sa crainte quant aux conséquences douloureuses des globalisations et concentrations. Dans le quotidien *The Globe and Mail* du 10 mai,

—and I quote—

[Translation]

nous avons dit que nous ferions honnêtement un effort pour voir ce qui allait se passer. Nous avons dit que nous allions examiner la situation pour déterminer si le système fonctionnait et s'il y avait lieu d'adopter d'autres dispositions.

M. Rodriguez: Quelqu'un de votre ministère a-t-il vérifié toutes les succursales du pays pour déterminer comment le respect volontaire... .

M. Loiselle: Non. Cette responsabilité incombe au Surintendant des institutions financières.

M. Rodriguez: L'a-t-il fait?

M. Loiselle: C'est ce qu'il fait actuellement car son personnel se rend constamment dans les institutions pour se prévaloir des services et de la méthode que nous avons établi quant aux plaintes. Je vais communiquer à nouveau avec le surintendant pour voir où nous en sommes. Je dois reconnaître que d'après ce qu'il m'a dit lors de notre dernier entretien, les choses fonctionnaient assez bien. Mais certains pourraient en juger autrement. Compte tenu de ce que vous m'avez dit, je vais vérifier à nouveau la situation et m'assurer de recevoir le rapport au moment prévu.

Mr. Côté: Mr. Minister, I must tell you how much I appreciate the answers you have given us today. I am extremely sorry that some more or less respectful interventions or interruptions prevented us from hearing the complementary answer you might have given us.

I would like to follow up on an observation I made yesterday evening. I said that the trend towards globalization might result in a concentration of financial resources and even privilege some select customers. By that I mean it is just possible we will see the creation of a network of privileged clients having the necessary liquidity to set up their own businesses.

Perhaps I could use the following example, as it comes from my own personal experience. A certain bank, that shall remain nameless, was doing business with business clients, rather than with individuals. This is obviously a common practice. What I am really trying to say is that individuals, like us, could end up being excluded from certain services normally provided by banks, simply because they are small clients or have only limited resources.

Having said that, I would like to mention a concern expressed by Mr. Mackenzie when he appeared before us. He, too, expressed some concern with respect to the unfortunate consequences of globalization and concentration. In *The Globe and Mail* of May 10

... et je cite...

[Texte]

il terminait en disant ceci:

You are probably right. It worries me a lot.

He was speaking about the harmful consequences of concentration. He noted that some big British banks have got into trouble by taking over securities affiliates. I quote him again:

If you allow people to get into other people's business, you run the risk that they do not really know what they are doing.

Quel est votre commentaire sur ces remarques qu'il faisait, sur ses propres préoccupations à l'égard de la globalisation? En avez-vous, des commentaires?

M. Loisele: Oui. Je crois qu'il est parfaitement légitime pour le surintendant des institutions financières d'être inquiet. Je crois que si le surintendant n'était pas inquiet, on devrait peut-être l'être tous. Il est là pour surveiller et être extrêmement attentif.

Vous avez parlé de la globalisation. Malgré tout ce que l'on a pu dire et écrire au Canada, j'aimerais vous faire remarquer que c'est peut-être l'inverse qui s'est produit. Il y a eu énormément d'accès nouveaux, par exemple si on parle des institutions financières qui n'étaient pas là il y a quelques années. Je dirais que le choix est devenu beaucoup plus grand, ce qui n'exclut pas le problème que vous avez indiqué, celui des institutions qui se spécialisent pour des clientèles plus riches et perdent moins de temps à offrir un certain nombre de services moins rémunérateurs.

Cela dit, je crois que le phénomène au Canada, loin d'être celui de la globalisation, est celui d'une plus grande diversification avec une croissance. Les banques étaient seules il y a quelques années. Aujourd'hui, on a les compagnies de fiducie qui sont des sociétés extrêmement importantes, qui offrent de plus en plus de services, etc. En leur permettant, à elles aussi, de servir plus facilement les clientèles d'affaires ou privées, on va augmenter encore la concurrence. En gros, notre action, notre législation et notre réglementation visent à répondre à vos préoccupations.

Je vois régulièrement M. Mackenzie, qui ne manque pas de souligner les difficultés et qui, d'ailleurs, nous aide beaucoup dans notre réflexion. C'est un fait qu'aujourd'hui, dès lors qu'un pays, le Canada ou un autre, reçoit des entreprises de propriété étrangère, il est difficile de remonter dans les structures des sociétés de holding pour aller faire les vérifications. Il est plus simple de s'en tenir aux quatre piliers traditionnels, mais ce n'est pas de cette façon que le monde évolue. Il faut donc que notre réglementation et notre inspection évoluent en préservant les mêmes principes.

[Traduction]

his final comment was this:

Vous avez sans doute raison. Cela m'inquiète beaucoup.

Il parlait des conséquences néfastes de la concentration. Il a fait remarquer que certaines grandes banques britanniques se sont attiré des ennuis lorsqu'elles ont absorbé certaines filiales spécialisées en valeurs mobilières. Encore une fois, je le cite:

Si l'on permet aux gens de s'établir dans d'autres secteurs d'activités que le leur, on court le risque de se retrouver, dans ces secteurs-là, avec des gens qui ne savent pas ce qu'ils font.

What is your reaction to those specific comments he made and to his concerns regarding globalization? Do you have any comment on that?

Mr. Loisele: Yes. I think it is perfectly legitimate for the Superintendent of Financial Institutions to be concerned. I, personally, think that if the Superintendent were not concerned, we ourselves would probably have reason to be concerned. He is there for the very purpose of monitoring the situation and being extremely attentive to new developments.

You mentioned globalization. Despite everything that may have been said or written about Canada, I would just like to point out that it is perhaps the reverse that has occurred. There has been a tremendous amount of new access, just in terms of the financial institutions that were not even present a few years ago, for instance. I would say that the choice has become much more vast, which does not necessarily exclude the problem you have raised, namely that some institutions are dealing more and more with richer clienteles and are wasting less and less time providing less profitable services.

Having said that, however, I think that the phenomenon we have noted here in Canada is, rather, that of far greater diversification coupled with a certain amount of growth—quite the opposite of globalizations. A few years ago, banks were virtually alone. But nowadays, we have trust companies, some of which are very large corporations and are providing more and more services. By giving them the opportunity to provide services more easily to private or business clients, we will in fact increase competition. Overall, the measures we are taking, our legislation and our regulations, are intended to meet your concerns.

I do in fact regularly meet with Mr. Mackenzie, who never fails to point out problems and who is of tremendous assistance to us. It is a fact, though, that nowadays, when a country, be it Canada or another, allows in foreign-owned corporations, it is difficult to pick our way through to the holding company in order to make the proper checks. It would be simpler just to stick with the four traditional pillars, but the world is not evolving in that way. That is why our regulation and inspection functions are evolving and yet preserving the same principles.

[Text]

Notre ambition est de définir des pourtours ou des règles précises qui permettent d'assurer la sécurité des citoyens qui investissent ou qui déposent leur argent dans ces entreprises, mais qui permettent en même temps aux entreprises de se développer, de fonctionner et de faire la concurrence.

Il n'est pas toujours facile d'établir l'équilibre parfait, de trouver une fois pour toutes la solution, mais nous devons certainement la chercher. Ce serait plus facile de retourner en arrière, mais, à mon avis, le chemin est fermé en arrière et il faut regarder en avant. Notre défi à tous est d'imaginer un texte législatif qui, tout en donnant toutes les chances possibles aux institutions, ne laisse pas les institutions s'en aller de manière débridée, avec tous les risques qui en découlent. C'est l'équilibre que nous devons maintenir, et nous le faisons en profonde harmonie avec le Bureau du surintendant des institutions financières, qui a une connaissance pratique à peu près unique de ces institutions-là qu'il fréquente, non pas superficiellement, mais en profondeur, et qui nous apporte des éléments absolument précieux pour notre politique.

• 1030

M. Côté: Je suis d'accord avec vous pour dire que la globalisation a amené la multiplication de sociétés de services qui sont bénéfiques pour nous. Mais il faut aussi comprendre que certaines sociétés qui s'approprient des services ou des compétences nouvelles vont cibler des secteurs plus rentables. C'est évidemment la loi de notre marché capitaliste.

Serait-il possible que cette globalisation entraîne la négligence de secteurs moins payants et, par conséquent, prive les clientèles de certains services dont elles peuvent bénéficier aujourd'hui? Ces clientèles ne pourraient-elles pas se retrouver à un moment donné dans un cul-de-sac, privées de services essentiels? Par exemple, le marché de l'auto pourrait devenir trop coûteux, ou encore l'assurance-automobile, en raison d'une augmentation des frais attribuable à des accidents nombreux. Si c'était le cas, croyez-vous que la loi pourrait prévoir une distribution plus équitable des services qui pourraient disparaître dans certains secteurs?

M. Loisel: Je dois dire que, puisque je suis relativement nouveau, je n'ai pas réfléchi de manière très profonde à ce que vous me dites. Je vois cependant très bien le problème que vous voulez soulever. Je vois les entreprises, les sociétés de fiducie faire la queue pour nous dire: Nous voudrions, nous aussi, pouvoir accepter des dépôts personnels. Je crois que c'est un secteur qui n'est pas négligeable. Il y a aussi tout le réseau des caisses populaires et autres institutions semblables. Je crois que, de plus en plus, des institutions vont être intéressées à traiter non seulement avec les clients plus riches, mais avec tout le monde, parce que c'est la base d'un très grand nombre d'institutions.

Si vous le voulez, je vais regarder de plus près cet aspect des choses pour voir s'il n'y pas effectivement

[Translation]

Our ambition is to define perimeters or set specific rules that will ensure the safety of citizens investing or depositing their money in these corporations, while still allowing the latter to develop, operate normally and compete.

It is not always easy to strike the proper balance or find the solution that will work, but we certainly have to aim for that. It would be easier just to take a step back, but as I see it, the road back is now closed to us and we have to look ahead. The challenge for all of us is to come up with a piece of legislation that, while providing every possible opportunity to financial institutions, does not leave them completely unbridled, with all the risks that accompany that kind of freedom. We must maintain a certain balance, and we will be doing so through very close collaboration with the Office of the Superintendent of Financial Institutions, who has an almost unique practical understanding of those institutions—not a superficial understanding, but an in-depth one, and whose assistance is absolutely essential to us in developing our policy.

Mr. Côté: I certainly agree that globalization has led to a proliferation of service companies, which is beneficial to us. But we must also realize that some of the companies that will be providing new services or moving into a new area of expertise are obviously going to target the most profitable sectors. That, of course, is the basic premise of our capitalist system.

Is it possible that this globalization may lead to negligency in less profitable sectors and, consequently, deprive some clients of services that they now benefit from? Is it not possible that some clients may end up in a dead end, completely deprived of essential services? For instance, the automobile market, or the automobile insurance area, may become too costly, because of increased costs brought about by an increasing number of accidents. If that were to happen, do you think that through legislation, we could ensure an more equitable distribution of services that might otherwise disappear in some areas?

Mr. Loisel: I must admit that since I am relatively new in this portfolio, I have not really given serious consideration to the issue you raise. I do, however, fully understand the potential problem. I see businesses and trust companies lining up to tell us that they, too, would like to be able to accept personal deposits, for instance. I believe this is a fairly significant area. There is also the whole network of credit unions and other similar institutions. It is my view that such institutions will increasingly be interested in dealing not only with rich clients, but with everyone, because that is the foundation of a great many institutions.

But if you like, I will have a look at this to see whether there is indeed the danger, as happens in other sectors,

[Texte]

danger, comme cela arrive dans d'autres secteurs, qu'on écrème les services les plus rentables et qu'on laisse tomber ceux qui sont le plus coûteux. Par exemple, dans le cas des réseaux électriques ou du câble, quand il y a moins de population, c'est moins tentant.

À l'heure actuelle, très franchement, selon la connaissance que j'ai du dossier, je n'ai pas le sentiment que c'est un problème, mais si cela risque d'en devenir un, je vais sûrement regarder dans cette direction. Il faudra sûrement que l'on fasse quelque chose parce que cela n'est pas du tout notre intention. Notre intention est précisément le contraire, à savoir de permettre aux citoyens d'avoir accès à plus de services à meilleur compte.

Mr. Pickard (Essex—Kent): Going back to some of the proposed changes you perceive coming up in the Bank Act, I know you stated it has been a long time since changes have occurred. There have been many papers come forward about changes that should occur. I know that with the blue paper there have been some recommendations for reconsideration of some of the proposed changes initially recommended. Could you give us an idea of the direction in which you are going with some of the changes, or with the changes in the Bank Act?

Mr. Loiselle: I do not think we are departing much. We are departing from the blue paper. I think basically that remains the central piece of our policy. We have discovered, through innumerable representation by the industry on all sides and by national associations of citizens of all sorts, that we need to look at it again and that there are realities we might have been tempted to ignore but cannot ignore.

There is also the fact that the provinces have been acting, and this is again a reality we have to live with. It does not mean that we will necessarily follow in all kinds of directions. We have to take into account that there have been massive changes in the overall environment of financial institutions in Canada over the last few years. One of the reasons why our efforts so far have failed is that maybe we are not open enough to facing these realities.

• 1035

Our objective remains in a new environment, which is more difficult, as Mr. Tremblay has indicated, where you have more cross links to ensure that we have new means of protecting the clients of these federally regulated institutions. So we will have to adjust to these realities and ensure that OSFI is capable of supervising them. We want also in the institutions, which are growing in all sorts of directions, to make sure there is a level playing field, that more institutions cover similar areas, and that competition increases, without at the same time

[Traduction]

that the most profitable services will be creamed off and the most costly dropped altogether. In the case of electrical or cable networks, for instance, in less populated areas, it is a lot less tempting.

To be perfectly frank with you, based on what I now know of the issue, I do not really feel that it is a problem, but if there is a danger that it may become a problem, I will certainly take a closer look. I have no doubt that we will have to do something because this is not at all our intention. Indeed, our intention is exactly the reverse, in other words, to allow citizens to have access to more and cheaper services.

M. Pickard (Essex—Kent): Pour en revenir à la question des modifications que vous proposez de faire à la Loi sur les banques, je sais que vous avez déclaré qu'aucun changement n'y avait été apporté depuis longtemps. Il y a pourtant eu beaucoup de documents publiés sur les modifications qui devraient y être apportées. Je sais que lors de la publication du livre bleu, certains ont recommandé le réexamen de divers changements proposés à l'origine. Pourriez-vous nous dire ce que vous prévoyez de faire exactement en ce qui concerne la modification éventuelle de la Loi sur les banques?

M. Loiselle: Je ne crois pas que notre politique ait tellement changé. Il est vrai que nous nous écartons un peu de ce qui était proposé dans le livre bleu, même si celui-ci continue d'être le fondement même de notre politique. Devant les instances d'innombrables représentants de l'industrie et d'associations nationales de citoyens de toutes sortes, nous nous sommes rendu compte qu'il fallait absolument le revoir et que nous ne pouvions nous permettre de fermer les yeux sur certaines réalités, même si nous étions tentés de le faire.

Il y a aussi le fait que les provinces commencent à prendre des mesures de leur côté, et encore une fois, c'est quelque chose qu'il faut accepter. Cela ne signifie pas nécessairement que nous allons faire comme elles. Nous devons prendre en considération les changements profonds qui se sont opérés dans le secteur des institutions financières canadiennes au cours des deux ou trois dernières années. Si nos efforts n'ont pas abouti jusqu'ici, c'est peut-être que nous refusions de voir les choses en face.

Étant donné la situation nouvelle où existent de nombreux liens réciproques, notre objectif reste, et cela est chose plus difficile comme l'a indiqué M. Tremblay, de garantir que de nouveaux mécanismes protègent les clients de ces institutions soumises à la réglementation fédérale. Il nous faudra donc nous adapter à ces nouvelles réalités et faire en sorte que le BSIF puisse assurer leur surveillance. Nous voulons aussi faire en sorte que ces institutions qui connaissent une expansion tous azimuts soient toutes assujetties aux mêmes règles, que davantage

[Text]

disrupting, for example, charter A banks, the wide ownership and things like that. We want to make sure that as they grow there is an element of a widely held base to be reached eventually, not to say no, you have to start this way; there is no other way.

Basically we want to make sure that our institutions can compete internationally. The matter of size is of some importance, but it is not the only... I think our institutions are very active, very dynamic. They could possibly be more dynamic; but they are very well recognized institutions. But there is a problem of size at times when they want to have some action and, in other areas, to make some movement in order to hope for a real harmonization.

Mr. Rodriguez mentioned the very important area of how can we with the provinces come together. We have to move in a certain direction in order to make sure we do not say, no, it is finished; we have the truth and nothing but the truth, and everything else is bad, which I do not think is our intention at all.

This is the general direction we are looking in now to make sure our legislation is close to the reality of the problems our institutions are facing now to allow them to prosper, and at the same time make sure that the clients are protected in a new environment, which makes it more difficult to protect them.

That is why we are proposing to modernize our institutions. So we are opening... and at the same time creating new ways of protecting this opening so it does not mean a free-for-all, which is not at all our intention. Very clear lines.

Mr. Pickard: Those are very generalized kinds of concepts. I am wondering if there is any possibility, and maybe there is no possibility at this point in time, of giving us more specifics with regard to what will happen, or what changes will occur.

Mr. Loiselle: I think we will be able to come forward with all the technical documents shortly. We are working very actively at them. We know precisely where we are going. It might be a little difficult for me.

In my opening statement I said that we would like to look at an expansion of the powers of our federally regulated institution, and eventually I will have a very clear proposal to make in that respect; also at very clear rules of governing the ownership of financial institutions, which will be changing and opening up to some extent, and at new rules governing the investments that financial institutions will be allowed to make... as far as the governance of the financial institutions, new rules equally, where they are given more leeway but will have to carry

[Translation]

d'établissements s'occupent des mêmes domaines et que la concurrence augmente, sans toutefois compromettre la stabilité des banques à charte de l'annexe A ou le respect des règles sur la propriété dispersée, par exemple. Nous voulons faire en sorte, tandis qu'elles croissent, qu'elles augmentent graduellement le nombre de leurs actionnaires et non pas leur imposer de faire les choses comme nous le désirons.

Nous voulons en gros être sûrs que nos établissements peuvent soutenir la concurrence internationale. Leur taille a une certaine importance, mais ce n'est pas la seule chose qui compte... Je crois que nos établissements sont très actifs, très dynamiques. Ils pourraient éventuellement être plus dynamiques, mais ce sont des institutions tout à fait reconnues. Or, le problème de la taille se pose quelquefois lorsqu'il s'agit de prendre certaines mesures et, dans certains domaines, amorcer certains mouvements en vue d'arriver à une harmonisation véritable.

M. Rodriguez a cité une question très importante: comment arriver à travailler avec les provinces. Nous devons nous orienter dans une certaine direction pour être sûrs de ne pas avoir à dire non: non, c'est terminé; nous détenons la vérité et seulement la vérité et tout le reste ne compte pas; je ne crois pas du tout que ce soit là notre intention.

Voilà l'orientation générale que nous essayons de prendre à l'heure actuelle pour faire en sorte que les textes législatifs correspondent d'assez près à la réalité des problèmes que connaissent nos institutions afin de leurs permettre de prospérer et afin de garantir en même temps aux clients une certaine protection dans ce nouveau contexte où cela est plus difficile.

C'est pourquoi nous proposons de moderniser nos institutions. Nous déréglémentons... et en même temps nous installons des butoirs pour que tout le monde ne fasse pas ce qu'il entend, car ce n'est pas là notre intention. Nous voulons que les choses soient très claires.

M. Pickard: Ce sont là des notions très générales. Pourriez-vous, mais cela n'est peut-être pas possible pour l'instant, nous préciser davantage ce qui va se produire ou les changements qui vont s'opérer.

M. Loiselle: Je crois que nous allons pouvoir présenter bientôt tous les documents techniques. Nous travaillons très activement à leur préparation. Nous savons exactement quelle direction nous prenons. Mais il m'est un peu difficile d'en dire plus pour l'instant.

Dans mes remarques liminaires j'ai indiqué que nous envisageons d'élargir les pouvoirs des établissements sous réglementation fédérale, et j'aurai en temps voulu une proposition très précise à faire à cet égard. Il y aura également des règles très précises et plus souples concernant la propriété des institutions financières ainsi que de nouvelles règles quant aux investissements que les établissements financiers auront l'autorisation de faire... pour ce qui est de la direction des institutions financières, de nouvelles règles s'appliqueront également leur donnant

[Texte]

more responsibility internally. Also, rules will be brought forward relating to related-parties transactions—self-dealing and things like that. Basically, these are the areas where we will have very precise proposals to make.

Mr. Pickard: Is it too presumable of me to possibly look at your grandfathering of certain things with American Express and say that there is a possibility that the legislation will equalize Canadian banks with the application of American Express in equal business advantage?

Mr. Loiselle: The principle of grandfathering is a well established one. The fact that you do not start from an empty field and then you have to adjust. . . It has been done in the past. So American Express is far from being unique in this case.

I mentioned yesterday that in 1981, under another government, Midland Bank was allowed to continue its travel agency and traveller's cheque business through Thomas Cook Travel (Canada) Ltd. So there is nothing unusual with that. When a company is well established, we look at it and see if there are any dangers of cross-dealing and so on and so forth, and we make a decision on each case. So this is not something new—the principle of grandfathering when it is possible and advisable to accept it.

• 1040

Mr. Pickard: I guess I am not debating or not trying to debate the fact that you grandfathered a situation. I guess I am trying to look more specifically at what the new regulations will be, and ask if in fact banks will be allowed to expand their services in similar ways in order to achieve equalization in business.

Mr. Loiselle: Yes, it is my feeling that it will be a level playing field. For example, you might say that if we were to give American Express authorization to do some banking in their travel offices that this would be something very different, and we are not allowing that precisely because we do not want the two to be mixed up.

But if a good company, world-renowned, does travel business in Canada, well, let them do it. But if they do banking, they do it according to a certain number of rules. They want to lease cars in their banks. We said no, we are not allowing you to do that. And that is it.

So basically we are trying to, but it is very difficult to make a rule once and for all because, as I have said, there are many charter B or annex B banks which were not totally in line, but we said that we have to look also at the capacity of our institution to operate in other countries. There are certain rules. You have to say, well, we have to make sure that if we try to. . .

[Traduction]

d'avantage de marge de manoeuvre mais leur demandant également davantage de responsabilités internes. De nouvelles règles seront aussi instaurées concernant les opérations entre personnes liées, les opérations d'initié, et cetera. C'est en gros dans ces domaines que nous aurons des propositions très précises à faire.

M. Pickard: Puisque vous avez protégé certains des droits acquis d'American Express, est-ce que j'ose espérer que le projet de loi garantira aux banques canadiennes des avantages commerciaux équivalents à ceux accordés à American Express?

M. Loiselle: Le principe des droits acquis est bien établi. On ne part pas d'un terrain vide pour ensuite s'adapter. . . Cela a déjà été fait par le passé. American Express n'est donc pas seul dans ce cas.

J'ai indiqué hier qu'en 1981, alors qu'un autre gouvernement était au pouvoir, la Midland Bank a été autorisée à poursuivre ses activités d'agence de voyages et de chèques de voyages au sein de Thomas Cook Travel (Canada) Ltd.. Cela n'est donc pas nouveau. Lorsqu'une société est bien établie, nous l'examinons et nous voyons s'il y a des risques d'opérations multiples croisées ou autres, et nous prenons une décision pour chaque cas. Le principe des droits acquis, lorsqu'il est possible et souhaitable de l'accepter, n'est donc pas chose nouvelle.

M. Pickard: Ce n'est pas le fait qu'une situation est devenue un droit acquis que je veux aborder ou tenter d'aborder ici. J'aimerais savoir plus précisément quels vont être les nouveaux règlements et si l'on autorisera en fait les banques à élargir leurs services de façon identique pour que la situation commerciale soit égale pour tous.

M. Loiselle: Oui, je pense que les chances seront égales pour tous. Par exemple, on pourrait dire que si on donnait à American Express l'autorisation de procéder à certaines opérations bancaires dans leurs agences de voyage, cela serait très différent, et cela nous ne l'autorisons pas précisément parce que nous ne voulons pas mélanger les deux.

Mais si une bonne entreprise, de renommée mondiale, veut organiser des voyages aux Canada, nous la laissons faire. Mais si elle veut offrir des services bancaires, elle doit le faire selon certaines règles. Si elle veut louer des voitures dans sa banque, nous disons non, cela nous ne le permettons pas. Et les choses en restent là.

C'est en gros ce que nous essayons de faire, mais c'est très difficile de faire une règle une fois pour toute car, comme je l'ai dit, de nombreuses banques à charte de l'annexe B ne chiffrent pas tout à fait ce schéma, mais nous avons aussi dit qu'il nous fallait tenir compte de la capacité de nos institutions de s'établir dans d'autres pays. Certaines règles existent. Il faut donc dire que nous devons nous assurer que, si nous essayons de. . .

[Text]

A bank which is closely-held in Europe is a very normal thing. Possibly, they want to come and work here, and we say no, we accept only. . . Well, we are losing possibly a good bank that could function here and increase the competition, so we open up on that, thinking, would it be well managed? Is there any danger that the money will be pumped out? When we are satisfied that it is functioning and it can function, we say, yes, we are all in favour of it.

Mr. Pickard: Okay. So I guess I can draw from that conclusion that expanded services within the banks will create a level playing field with all companies involved.

Mr. Loiselle: It is our intention to allow banks to do promoting, not merchandising. They are not allowed to own through merchandise and so on, but through their credit card.

Mr. Pickard: Okay.

Mr. Attewell (Markham): I wanted to ask a question concerning the harmonization of regulations with the provinces.

I am becoming increasingly concerned that the companies, such as trust companies, can go to the weakest province, if you will, or where there is more flexibility. I am wondering if you have in mind, and I hope you would have in mind, a serious look at somehow having, for instance, only federally chartered trust companies and insurance companies.

Mr. Minister, you would know of some of the situations we looked at over the last three or four years. Part of the problem was the combination of provincially regulated companies and the supervision of them, and federal. It would be a big task to take on the provinces on such an issue, but have you in mind a serious look at this?

Mr. Loiselle: The fact is that federal-only trust companies still have to abide by provincial rules for much of their operation. We supervise them for solvency purposes, and that is where the problem lies. We can always say that we have federal institutions and nobody touches them, but the Constitution is such that contract matters and other matters are under provincial jurisdiction.

So we are looking at that, I can tell you, and we will try to come forward, both in our discussion with the provinces and in our own legislation and regulations, with the means of trying to tackle that.

It is our objective to remove as many layers of regulation as possible to be sure that there is one good layer of regulation which makes for valid institutions, but

[Translation]

Une banque à capital fermé est chose courante en Europe. Si elle veut ouvrir des succursales ici et que nous disons non, nous n'acceptons que. . . Nous perdons la possibilité d'avoir une bonne banque qui pourrait très bien marcher ici, qui pourrait augmenter la concurrence; nous devons donc chercher plus loin en nous demandant par exemple si elle va être bien gérée? S'il n'y a pas de risque que l'argent soit drainé hors du pays? Lorsque nous sommes sûrs que les choses marchent et que l'affaire peut fonctionner, nous disons oui, venez.

M. Pickard: Très bien. Je peux donc en déduire que tous les établissements intéressés profiteront également de l'élargissement de la gamme des services que pourront offrir les banques.

M. Loiselle: Notre intention est d'autoriser les banques à faire de la promotion et non de la commercialisation sauf par le biais de leur carte de crédit.

M. Pickard: Très bien.

M. Attewell (Markham): J'aimerais poser une question sur l'harmonisation des règlements avec les provinces.

Je me soucie de plus en plus du fait que les compagnies, comme les sociétés de fiducie, peuvent s'installer dans les provinces où la réglementation est moins musclée, pour ainsi dire, ou aller là où elles peuvent avoir une plus grande marge de manoeuvre. Je me demande si vous pensez, du moins j'espère que vous y pensez, de façon sérieuse à n'avoir, par exemple, que des sociétés de fiducie ou des compagnies d'assurance régies par une charte fédérale.

Monsieur le ministre, vous savez quelles situations nous avons étudié au cours des trois ou quatre dernières années. Le problème tient en partie au fait qu'il y a à la fois des compagnies soumises à la réglementation et à la surveillance des provinces et d'autres qui relèvent du fédéral. Ce serait une grosse affaire que de jouer contre les provinces à cet égard, mais avez-vous sérieusement envisagé la question?

M. Loiselle: En réalité, les sociétés de fiducie à charte fédérale doivent tout de même respecter les règles provinciales pour la plupart de leurs activités. Nous sommes chargés de la supervision en matière de solvabilité, et c'est là que se pose le problème. On peut toujours dire que nous disposons d'institutions fédérales auxquelles personne ne peut toucher, mais la Constitution est telle que les questions de contrat et autres relèvent de la compétence provinciale.

Je puis donc vous dire que nous étudions le problème et que nous allons essayer de mettre au point, tant dans nos discussions avec les provinces que dans nos textes législatifs et réglementaires, des moyens permettant de régler cette question.

Notre objectif est de supprimer le plus grand nombre de paliers de réglementation possible afin d'être sûrs qu'il y en a au moins un capable de nous garantir des

[Texte]

it is not an easy matter. It is very political in many ways, but we are determined to work with the provinces very closely, and to press and to act so that over a period of time, which I hope will be short, we come to very clear conclusions that will clear the way for our institutions, federal and provincial, to be able to operate nationally across Canada, which they cannot do at present unless they refer to sometimes three jurisdictions, which does not make much sense. But we cannot make a law saying that nobody else will interfere. We will have to work towards that objective and use whatever means we have to press it, and it is my intention to do that over the next few months.

[Traduction]

institutions solides; mais ce n'est pas chose facile. C'est une question très politique à plusieurs égards, mais nous sommes décidés à travailler en étroite collaboration avec les provinces, à faire pression et à agir pour arriver assez rapidement, je l'espère, à des conclusions précises qui permettront à nos institutions, tant fédérales que provinciales, de mener leurs activités à l'échelle nationale, ce qu'elles ne peuvent pas faire pour l'instant si elles ne rendent pas des comptes à plusieurs niveaux de compétence, parfois trois, ce qui n'est pas très logique. Mais nous ne pouvons pas faire une loi en disant que personne d'autre ne doit intervenir. Nous devons viser cet objectif et utiliser tous les moyens possibles pour encourager sa réalisation; c'est ce que j'ai l'intention de faire au cours des prochains mois.

• 1045

Mr. Attewell: Mr. Minister, as we move towards deregulation and doing away with the three or four pillars, etc., more competition, does not that whole climate lend itself to greater risk, and therefore does it not lend itself to a tighter federal control, or a federal system if you will? For instance, in Quebec—I forget which group of companies it is—under their laws they actually allow double-counting of equity, which is a terribly risky thing. If you are going to have leverage of 20:1 or 15:1, or whatever it is, then if you start double-counting you build up a very risky situation, just a house of cards.

M. Attewell: Monsieur le ministre, tandis que nous nous orientons vers une situation de déréglementation qui avisera la concurrence pour les des trois ou quatre piliers, etc., un tel climat ne comporte-t-il pas davantage de risques et n'exige-t-il pas de ce fait un contrôle fédéral plus serré ou si vous préférez, un système fédéral? Par exemple, au Québec—j'ai oublié de quel groupe de sociétés il s'agit—les nouvelles lois permettent le double comptage du capital, ce qui présente d'énormes risques. Quand le ratio d'endettement est de 20:1 ou de 15:1, ou autre, et que l'on commence à procéder au double comptage, on crée une situation très dangereuse, un véritable château de cartes.

Mr. Loiselle: Yes.

M. Loiselle: Oui.

Mr. Attewell: Leverage is good, but there is a downside to it in bad times, and with double-counting that could be a catastrophe.

M. Attewell: L'effet de levier est bon mais lorsque la situation est mauvaise, cela a un mauvais côté et avec le double comptage, on risque une catastrophe.

Mr. Loiselle: Yes, I fully agree with you, and I stated yesterday that as we open up, as we have to and as we should, we have at the same time to look at modern ways of supervising that. I fully agree with you that one is linked to the other.

M. Loiselle: Oui, je suis tout à fait d'accord avec vous et j'ai dit hier qu'à mesure que nous déréglementons, comme cela est nécessaire, nous devons en même temps prévoir des moyens modernes de superviser la situation. J'admets comme vous que les deux choses sont liées.

As far as double-counting is concerned, I believe the chairman indicated yesterday that Quebec had come forward with its report. It is on its way. I have not received it, or maybe it has arrived in my office. I have not read it. There are quite a few articles today about that, saying that Mr. Fortier would press for it, the issue being that, particularly for new institutions, it would favour their development. At present I think you know very well where opposition is, but we will certainly look at that particular report and see what it says. Then we will meet with them and we will have a good discussion. He has already indicated that he wants to meet with me. So I will look at that, but I share with you the view that there might be some problems there. So we will look at it and see if they have discovered that maybe it is not that dangerous. We will see, but I would need to be convinced of that.

Pour ce qui est du double comptage, le président a dit hier, je crois, que le Québec a publié son rapport. Il est en chemin. Je ne l'ai pas encore reçu, à moins qu'il ne soit arrivé à mon bureau. Je ne l'ai pas lu. Plusieurs articles sont parus aujourd'hui à ce sujet indiquant que M. Fortier préconiserait l'approbation de cette pratique qui favoriserait surtout le développement des nouvelles institutions. À l'heure actuelle, je crois que vous savez très bien où se situe l'opposition, mais nous allons certainement étudier ce rapport pour en avoir le coeur net. Nous rencontrerons ensuite les responsables avec lesquels nous aurons de sérieuses discussions. M. Fortier a déjà indiqué qu'il voulait me rencontrer. J'étudierai donc la question, mais je conviens avec vous que l'on pourrait rencontrer quelques problèmes. Nous verrons s'ils ont pu constater que cela n'était pas si dangereux que cela. Cela reste à voir, mais je veux en être convaincu.

[Text]

Mr. Attewell: The other question is the same idea but concerning securities commissions. I do not know a great amount of detail about it, but it is obvious that it is a lot easier to get listed on the Vancouver Stock Exchange, for instance, than it is in Ontario or Quebec. Is that an area where you are concerned, and are you looking at it?

Mr. Loiselle: It is my feeling that we have been altogether far too absent from that area as a federal government. We will be looking into that.

Mr. Attewell: Could you share with us a bit about what your concerns are there?

Mr. Loiselle: If you look only at the international aspect of it, I think we have a very clear responsibility. I would not want to go further today, but this is an area I personally would like to look at very carefully to see if we have a responsibility—and if so, how we can deal with it. On the whole, I do not think I can see major problems, but they could develop. So we have to look at that, and I think we will.

Mr. Attewell: When might you be surfacing with some thoughts or recommendations on that issue? Would it be this year?

Mr. Loiselle: I do not think I want to go into that. Maybe.

Mr. Attewell: But I take it from your remarks—

Mr. Loiselle: We might decide not to do anything once we have looked at it. But we will look at it over the next few months.

Mr. Attewell: So it is on your agenda?

Mr. Loiselle: Yes.

Mr. Attewell: I am pleased.

The Chairman: I am going to adjourn the meeting for about five minutes. We have a number of people still on the list and we will be back.

• 1049

[Translation]

M. Attewell: La deuxième question va dans le même sens mais elle concerne les commissions de valeurs mobilières. Je ne sais pas grand-chose à ce sujet, mais il est évident qu'il est beaucoup plus facile d'être coté à la bourse de Vancouver, par exemple, qu'à celle de l'Ontario ou du Québec. Est-ce là une question qui vous préoccupe et l'étudiez-vous?

M. Loiselle: J'ai le sentiment que, en tant que gouvernement fédéral, nous ne nous occupons en général pas assez de cette question. Nous l'étudierons.

M. Attewell: Pourriez-vous nous dire quelles sont vos préoccupations à ce sujet?

M. Loiselle: Si l'on ne considère que l'aspect international de la question, je crois que nous avons une responsabilité très nette. Je ne voudrais pas en discuter davantage aujourd'hui, mais c'est une question que j'aimerais étudier de près personnellement pour voir si nous avons une responsabilité—et dans l'affirmative, comment nous pouvons envisager la chose. Dans l'ensemble, je ne vois pas de problèmes importants, mais ils pourraient se présenter. Nous devons donc étudier la question et je pense que c'est ce que nous allons faire.

M. Attewell: Quand allez-vous vous prononcer ou faire des recommandations à ce sujet? Se pourrait-il que ce soit cette année?

M. Loiselle: Je ne veux pas en discuter maintenant, mais cela se pourrait.

M. Attewell: Mais d'après vos remarques. . .

M. Loiselle: Il se pourrait que l'on décide de ne rien faire une fois que la question aura été étudiée. Mais nous allons l'examiner dans les prochains mois.

M. Attewell: Elle est donc à l'ordre du jour?

M. Loiselle: Oui.

M. Attewell: J'en suis heureux.

Le président: Je vais suspendre la séance pendant environ cinq minutes. Nous avons encore plusieurs personnes sur notre liste; nous reviendrons donc.

• 1054

The Chairman: Before the adjournment Mr. Attewell was querying the minister in connection with the problems that appeared with the Vancouver exchange and to some extent with the Alberta exchange, maybe more with Alberta than Vancouver. You made reference to the problems in the international marketplace—how bad management of those exchanges reflected on the currency of Canada and the goodwill of Canada in foreign markets and so on. There has been some proposal for a national securities commission and there have been some suggestions emanating certainly out of Ontario that this might be appropriate. You indicated you might be doing

Le président: Avant que nous ne suspendions la séance, M. Attewell avait posé des questions au ministre au sujet des problèmes qui sont apparus à la bourse de Vancouver et, dans une certaine mesure, à celle de l'Alberta également, peut-être même davantage à celle de l'Alberta qu'à celle de Vancouver. Vous avez parlé des problèmes du marché international—vous avez dit comment la mauvaise gestion de ces bourses s'est répercutée sur la monnaie canadienne et sur la bonne volonté du Canada sur les marchés étrangers, etc. Certains ont proposé la création d'une commission nationale des valeurs mobilières et l'Ontario a notamment laissé entendre que

[Texte]

something on it. Could you expand further on that matter?

[Traduction]

ça semblait indiqué. Vous avez dit que vous alliez peut-être faire quelque chose à ce sujet. Pourriez-vous nous en dire davantage?

• 1055

Mr. Loiselle: As I have indicated, it is early in the day for me, but what I have observed is that we are not particularly well equipped to deal with such problems as the one you have indicated. This is something that worries me to some extent, and I would like us to tackle it. I cannot say at this stage, because it is very early in the day, as I have said, in what way we would do it. It would be foolish of me to go further at this particular stage, except to say we will be looking in that area to see how we can find a niche of intervention in order to improve the overall situation, if it needs to be improved.

The Chairman: One of the financial writers, Diane Francis, has written a book, *Contrepreneurs*. Have you had an opportunity to read that book and have your department analyse the allegations of fraud, misrepresentation, and deceit world-wide perpetrated out of Canada?

Mr. Loiselle: My department has been very busy providing me with a lot of literature. I have not had a chance to read that particular book, but I will take note of it.

The Chairman: Perhaps you can get Mr. Le Pan, when he has nothing else, to do that.

Mr. Loiselle: During my holidays some time in the next four years. I will have him read it for me and send you a—

The Chairman: Well, he can do something for you, anyway.

Mr. Manley (Ottawa South): If it is not inappropriate, I would like to say one word in my colleague's defence. We have had a lot of meetings where, as you can see right now, a lot of members leave early. Mr. Peterson was in the process of asking questions last night. My colleagues may not know he was also required in the Industry, Science and Technology Committee simultaneously this morning, but came here to complete his line of questioning for last night. So no disrespect to the minister was intended by his leaving at the conclusion of his questions. I would like that noted.

I want to go back briefly on the American Express thing and get to this point of the confusion you think will be avoided by regulating the bank Amex proposes to establish here. I just wonder how far you are willing to go in regulating that to ensure that confusion does not arise. We know Amex has travel offices already established in Canada. Will you go to the extent of ensuring that the bank, wherever it is established, will not be situated in locations or be signed in manners that would lead to confusion in the customers? It is one thing for the regulators not to be confused between the bank and the

M. Loiselle: Comme je l'ai déjà dit, la journée est jeune pour moi, mais j'ai constaté que nous n'étions pas particulièrement bien armés pour traiter des problèmes comme celui que vous avez mentionné. Cela me préoccupe dans une certaine mesure, et j'aimerais pouvoir les régler. Je ne puis pour l'instant, parce que c'est pour moi très tôt comme je vous l'ai déjà dit, préciser de quelle manière cela pourrait se faire. Il serait peu judicieux de ma part de vous en dire davantage pour l'instant, si ce n'est que nous allons étudier la question afin de voir comment intervenir pour améliorer la situation globale, si tel doit être le cas.

Le président: Chez les auteurs de livres financiers, Diane Francis a écrit *Contrepreneurs*. Avez-vous eu la possibilité de le lire et votre ministère a-t-il pu analyser les présomptions de fraude, de fausse déclaration et de tromperie perpétrées dans le monde entier à partir du Canada?

M. Loiselle: Les responsables de mon ministère m'ont fourni énormément de documentation, je n'ai pas eu la possibilité de lire ce livre-là, mais je le retiens.

Le président: Peut-être M. Le Pan pourra-t-il le faire, lorsqu'il est libre.

M. Loiselle: Au cours de mes vacances, dans les quatres prochaines années. Je lui demanderai de le lire pour moi et je vous enverrai un. . .

Le président: Il peut de toute façon vous être utile.

M. Manley (Ottawa-Sud): Si ce n'est pas mal venu, j'aimerais dire un mot pour défendre mon collègue. Au cours d'un bon nombre de nos réunions, comme on peut le voir maintenant d'ailleurs, plusieurs députés sont obligés de partir tôt. M. Peterson était en train de poser des questions hier soir. Mes collègues ne savent peut-être pas qu'il devait également siéger en même temps ce matin au Comité de l'industrie, de la science et de la technologie, mais il est venu pour finir de poser la série de questions commencée hier soir. Cela fait, il est parti sans vouloir aucunement offenser le ministre; je tenais à le préciser.

Je veux revenir brièvement sur la question d'American Express pour en venir à la question de la confusion qui sera évitée, à votre avis, en réglementant la banque que Amex se propose de créer ici. Je me demande jusqu'où vous êtes prêt à aller dans la réglementation pour éviter qu'une telle confusion ne se produise. Nous savons qu'Amex a déjà des agences de voyage au Canada. Irez-vous jusqu'à vous assurer que la banque, quel que soit son siège, ne sera pas située dans les mêmes locaux où que sa signature n'induit pas les clients en erreur? C'est une bonne chose que les responsables de la réglementation ne

[Text]

travel business, but really what we are trying to deal with is customers.

Mr. Loiselle: Yes, sir, I think you raise a very good point and a central one, and they will be absolutely distinct precincts, so this is very clear. The travel business is one business we will not regulate. They will put a fence around it and they will not be able to go into other areas. That will be dealt with. The bank is something very different, and not only will it be different but it will be seen to be different. So I think your point is well taken and has been taken care of in the application.

Mr. Manley: In other words, there is an undertaking that the offices will not be adjacent.

Mr. Loiselle: Not only distinct corporate entities but distinct precincts. When I say that, it is not a corner office or something—very distinct precincts.

Mr. Manley: How is that to be regulated? Are you proposing it be part of a regulatory scheme, or is it as a result of private contractual undertakings between the applicant and...?

• 1100

Mr. Loiselle: Well, we have asked for that commitment. Furthermore, you might be interested to know that Amex does not intend to have many retail branches. It will act in a very similar way to many of our annex B banks and operate from one office, possibly more. From what I understand, it is not their intention to use their travel agencies or offices. This is totally out of the question. I think you may be very sure that this has been taken care of, so no confusion arises either for the regulator or for the citizens or the clients of that particular institution.

Mr. Manley: What confuses me about the fact that the Order in Council was issued on November 21 how the government managed to get a quorum of ministers together on election day to approve an Order in Council.

The Chairman: Maybe somebody here can explain how Orders in Council are put together for members.

Mr. Loiselle: You might say why not a week before. Maybe the minister had a speaking engagement in Vancouver. I do not know. He was there on that particular day. There is nothing much a politician can do on that date. The game has already been played. They were available, so they met and tackled it.

Mr. Manley: It does require more than one minister. It requires at least four ministers.

Mr. Loiselle: I suppose they were there.

[Translation]

confondent pas la banque et les agences de voyage, mais ce qui nous intéresse ici ce sont les clients.

M. Loiselle: Oui, monsieur, vous avez soulevé là une question tout à fait essentielle. Les locaux seront tout à fait distincts, cela est tout à fait clair. Nous ne sommes cependant pas chargés de la réglementation des agences de voyage. Une barrière les empêchera de s'attaquer à d'autres domaines. On s'occupera de cela. La banque est une tout autre affaire, et elle ne sera pas seulement différente, elle sera également considérée de façon différente. Votre question était donc tout à fait pertinente et nous en avons tenu compte dans la demande.

M. Manley: En d'autres termes, on s'engage à ce que les bureaux ne soient pas situés dans des locaux voisins.

M. Loiselle: Il ne s'agira pas seulement d'entités commerciales distinctes, mais également de locaux distincts. Je ne veux pas dire par là qu'il s'agira d'un petit bureau au coin de l'édifice, ce seront véritablement des locaux distincts.

M. Manley: Comment cela va-t-il être réglementé? Cela va-t-il faire partie d'un plan de réglementation, ou sera-ce le résultat d'un engagement aux termes d'un contrat indépendant entre le demandeur et...?

M. Loiselle: Nous avons effectivement demandé un tel engagement. De plus, vous serez peut-être heureux de savoir qu'Amex n'a pas l'intention de créer de nombreuses agences bancaires. Elle fonctionnera tout à fait comme la plupart des banques de l'annexe B à partir d'un seul bureau ou peut-être plus. D'après ce que je sais, Amex n'a pas l'intention d'utiliser ses agences ou ses bureaux de voyage. Cela est tout à fait hors de question. Vous pouvez être tout à fait sûr que l'on s'est occupé de cette question et qu'aucune confusion ne se produira, que ce soit dans l'esprit des responsables de la réglementation ou celui des citoyens ou des clients de l'établissement en question.

M. Manley: Une petite chose me chiffonne au sujet du décret du Conseil publié le 21 novembre. Comment le gouvernement a-t-il réussi à obtenir un quorum de ministres le jour de l'élection pour approuver un décret du Conseil.

Le président: Peut-être quelqu'un pourrait-il expliquer au député comment on procède pour les décrets du Conseil.

M. Loiselle: On pourrait se demander pourquoi cela ne s'est pas fait une semaine plus tôt. Peut-être le ministre devait-il prononcer un discours à Vancouver. Je ne sais pas. Il s'y trouvait ce jour-là. Il n'y a pas grand-chose qu'un homme politique puisse faire un tel jour. Les dés sont déjà jetés. Ils étaient disponibles et se sont donc rencontrés pour régler la question.

M. Manley: Mais il faut plus d'un ministre. Il en faut au moins quatre.

M. Loiselle: J' imagine qu'ils étaient là.

[Texte]

Mr. Manley: Were they in Ottawa?

Mr. Loiselle: I must admit that I do not know that particular detail. We pass them all the time when we are in Ottawa. The quorum was there, I suppose, if there was an Order in Council. I can check that for you. It is a minor detail.

Mr. Manley: I would be very interested in knowing which ministers were present in Ottawa, or wherever it was, to approve an Order in Council on November 21.

The Chairman: Can you get that information to the committee?

Mr. Loiselle: I could, but in any case I would not want to go into the details of Cabinet meetings. It is a procedure and you can be sure the procedure was followed. That is the important part.

The Chairman: The Order in Council was dated November 21, which happened to be election day, and you are asking which ministers were present to approve the Order in Council.

Mr. Manley: I am not asking for any content or privileged discussions. If you want to give it to me, I would be very curious to know.

Some hon. members: Hear, hear.

Mr. Loiselle: I will check. There is no problem there.

Mr. Manley: If I might move a little bit back into the distinction of the four pillars and particularly this apparent interest of the banks in selling or having their customers acquire insurance, could you comment on some of these arrangements whereby the banks apparently were receiving a fee for the referral of customers to insurance companies?

Mr. Loiselle: Banks are not and will not be allowed to retail insurance; that is very clear. On the other hand, there are many types of insurance, like Blue Cross or the \$1 million insurance if you travel by air that you can buy at a counter anywhere. This is the type of insurance we are referring to; it can be dealt with through the credit card.

Then there is trade-related insurance. If you buy a washing machine, one particular card gives you double insurance. These are very special types of insurance that we refer to as service insurance, but it is very, very different.

• 1105

Maybe you are referring to arrangements between certain banks and insurance companies where they have a promotion. They are not retailing insurance; they are promoting insurance. Even then, OSFI is presently looking at the fact that there are a few cases which were

[Traduction]

M. Manley: Étaient-ils à Ottawa?

M. Loiselle: Je dois admettre que je ne connais pas ce détail particulier. Nous les rencontrons sans cesse lorsque nous sommes à Ottawa. Le quorum était sûrement réuni s'il y a eu décret du Conseil. Je pourrais le vérifier. C'est un détail insignifiant.

M. Manley: J'aimerais beaucoup savoir quels ministres étaient à Ottawa, ou ailleurs si cela s'est fait ailleurs, afin d'approuver le décret du Conseil le 21 novembre.

Le président: Pourrez-vous m'obtenir ces renseignements pour le Comité?

M. Loiselle: C'est possible, mais je ne veux pas entrer dans le détail des réunions du Cabinet. Du moment qu'une procédure existe, elle a été suivie. C'est là la chose importante.

Le président: Le décret du Conseil est daté du 21 novembre, qui se trouvait être le jour des élections, et vous demandez quels ministres étaient présents pour approuver le décret du Conseil.

M. Manley: Je ne demande pas quelle était la teneur de la réunion ni à connaître les discussions confidentielles. Je serais seulement curieux de connaître le nom des ministres.

Des voix: Bravo!

M. Loiselle: Je vérifierai. Cela ne cause pas de problème.

M. Manley: Si vous me le permettez, j'aimerais revenir un petit peu sur la distinction faite entre les quatre piliers et plus particulièrement sur l'intérêt apparent des banques à vendre ou à faire acquérir par leurs clients des polices d'assurance. Pouvez-vous nous donner quelques détails sur les arrangements en vertu desquels les banques semblent recevoir des droits lorsqu'elles envoient leurs clients à des compagnies d'assurance?

M. Loiselle: Les banques n'ont pas l'autorisation de vendre des assurances au détail et ne pourront pas le faire; cela est très clair. Par ailleurs, il existe de nombreux types d'assurances, par exemple la Croix-Bleue ou l'assurance d'un million de dollars que vous pouvez prendre lorsque vous voyagez par avion et que vous pouvez acheter à n'importe quel comptoir. C'est à ce genre d'assurance que nous faisons allusion; on peut s'en acquitter avec une carte de crédit.

Il y a ensuite les assurances à caractère commercial. Si vous achetez une machine à laver, certaines cartes vous donnent une double assurance. Il existe des types très particuliers d'assurances que nous intitulerions assurances sur les services, mais c'est une chose tout à fait différente.

Vous voulez sans doute parler d'arrangements entre certaines banques et certaines compagnies d'assurance en vue d'une promotion. Elles ne vendent pas l'assurance au détail; elles vantent simplement l'assurance. Même dans ce cas, le BSIF étudie actuellement la question des

[Text]

put forward and discussed in the newspapers. OSFI is looking at them to see if they are onside. If they are offside they will not be permitted, but I cannot discuss any particular case. What I can tell you is that the Superintendent of Financial Institutions is looking at all this action, the principle being that banks do not retail insurance.

Mr. Manley: The superintendent is quoted in *The Financial Post* of May 19 as saying the arrangements are within the law and he cannot do anything about them. One in particular that has been brought to our attention is the arrangement between Toronto Dominion and the Simcoe & Erie General Insurance Company, where mortgage holders are referred to the insurance company for property insurance in exchange for 5% of the premium fee paid back to the bank. Do you think that complies with the spirit of the Bank Act? Apparently Mr. Mackenzie does not but does not think he can do anything about it.

Mr. Loiselle: He said it is within the law. So there is nothing much I can say about that. I have not seen any report from him indicating—

The Chairman: If it is determined to be within the law the way it is now, in the amendment to the new Bank Act you are bringing forward will you specifically put a provision in that act to prevent that activity by the Toronto-Dominion Bank and other banks?

Mr. Loiselle: As I have said very clearly, a ban on retailing insurance will be part of the new legislation. That is very clear. We are actually working on the detail of that particular part of the legislation to make sure there are no other ways of doing it indirectly. But promotion is something else. We will have to look at it.

As the present legislation stands, I think the superintendent is the person who can tell us whether somebody is offside or not. If they are offside I think he has means he can use. If they are not offside there is nothing I can do. If it is a situation that should not be encouraged to develop, we will tackle it in our new legislation.

Mr. Dorin (Edmonton Northwest): When you bring forward your new legislation, the ban on selling insurance will be there.

Mr. Loiselle: On retailing it.

Mr. Dorin: Why? What is wrong with the banks selling insurance? Maybe I should ask you that question. If the banks can sell insurance—let us say it was 10% or 15% less than the premium for your house or car insurance—why should the consumer not have that benefit?

Mr. Loiselle: That is a good point, and the points of view are varied and come to us from all sides. But as a

[Translation]

quelques cas qui ont été cités et dont on a discuté dans les journaux. Le BSIF les étudie pour voir s'il y a eu respect des règles du jeu. Si ces transactions sont hors jeu, elles ne seront pas autorisées, mais je ne puis aborder ici aucun cas particulier. Tout ce que je puis vous dire, c'est que le surintendant des institutions financières étudie cette question et que le principe veut que les banques ne proposent pas de vendre des assurances au détail.

M. Manley: On cite le surintendant dans le *Financial Post* du 19 mai. D'après lui, les arrangements respectent la loi et on ne peut rien faire à leur sujet. Il y en a un qui nous a plus particulièrement été cité, c'est l'accord intervenu entre Toronto-Dominion et Simcoe & Erie General Insurance Company, selon lequel les titulaires d'une hypothèque sont envoyés à la compagnie d'assurance pour assurer leur propriété en échange d'un droit de cinq p. 100 de la prime versée à la banque. Pensez-vous que ce genre de chose respecte l'esprit de la Loi sur les banques? Il semble que M. MacKenzie ne soit pas de cet avis, mais il ne pense pas pouvoir faire quoi que ce soit à ce sujet.

M. Loiselle: Il a dit que cela était conforme à la loi. Je ne peux donc guère ajouter autre chose. Je n'ai vu aucun rapport de sa part indiquant. . .

Le président: Si l'on pense que cela est maintenant conforme à la loi, la nouvelle modification à la Loi sur les banques que vous envisagez comportera-t-elle précisément une disposition empêchant Toronto-Dominion et les autres banques de faire ce genre de choses?

M. Loiselle: Comme je l'ai déjà dit très clairement, on interdira dans la nouvelle loi la vente d'assurances au détail. Cela est tout à fait certain. Nous mettons actuellement au point les détails de cette partie de la loi afin de nous assurer qu'il n'y a pas de moyens pour le faire indirectement. Mais la promotion est une affaire différente. Il nous faudra l'étudier.

Selon la loi actuelle, c'est le surintendant qui peut nous dire si quelqu'un est hors jeu, ou non. Si un établissement est hors jeu, le surintendant dispose de moyens qu'il peut utiliser. Dans le cas contraire, on ne peut rien faire. Si nous ne devons pas permettre à ce genre de situations de se multiplier, nous réglerons cette question dans la nouvelle loi.

M. Dorin (Edmonton-Nord-Ouest): Lorsque vous présenterez votre nouvelle loi, l'interdiction de la vente des assurances y figurera.

M. Loiselle: De la vente au détail.

M. Dorin: Pourquoi? Qu'y a-t-il de mal à ce que les banques vendent des assurances? Peut-être puis-je vous poser cette question. Si les banques peuvent vendre des assurances—en admettant qu'elles soient de 10 p. 100 ou de 15 p. 100 inférieures aux primes que vous payez pour votre maison ou votre voiture—pourquoi le consommateur ne pourrait-il pas en profiter?

M. Loiselle: C'est en effet un bon point. Les avis diffèrent à ce sujet et nous viennent de tous les horizons.

[Texte]

matter of policy, having looked at it in an overall way, we do not want to disrupt the present environment in which insurance is being retailed. This is a choice we have made. Insurance companies might say that banks are not competent to do that, but banks will say they will hire the proper people.

Mr. Dorin: Sure, they may say that, but they like the monopoly they have, and they make a lot of money selling insurance. What I am saying is that maybe you should take a look at whether or not they could use a little competition.

Mr. Loiselle: An insurance company as a whole that might have an interest also has different views. Most of them would prefer to keep the present environment; others would prefer to include banks. So we have to look at it and see how the clients or the policyowner is best protected at this particular time.

Mr. Dorin: I have no problem with protecting the policyholder, but that is a matter of prudent rules with regard to the investments and what they do with the premiums.

Mr. Manley: I hope you do not have too many insurance brokers in your riding, because they will be on your back tomorrow.

Mr. Dorin: I think it is a legitimate question.

Mr. Manley: It is a legitimate question. If you put all these eggs into one basket so that one-stop shopping at the five big banks can be done, you have put enormous power into those few hands. The insurance brokers are one element of that entire segment of the small business community that can be totally bypassed by the man sitting in this chair across from his friendly banker, who no doubt is going to give him a quarter of a percent off his mortgage to get all his financial needs taken care of. He does not have to ask anyone else about what is the best deal.

• 1110

Mr. Dorin: I am not taking anybody's side here.

The Chairman: Mr. Dorin, you are raising a situation I thought we decided about three or four years ago.

Mr. Dorin: I just thought the minister should answer the question. There are consumers out there as well. I certainly am aware that there are people, insurance agents and others, who sell life insurance, let us say, and want to protect their markets. But the overriding policy issue he has suggested for the last day and a half is that he wants more competition and a better working marketplace for consumers. I guess I am saying that this seems to be somewhat out of sync with that. I think he should justify it. I am not saying whose side I am on. It is not up to me to do that.

[Traduction]

Mais sur le plan de la politique, en ayant étudié la question de façon générale, nous ne voulons pas compromettre la situation actuelle de la vente de détail des assurances. C'est un choix que nous avons fait. Les compagnies d'assurance pourront dire que les banques n'ont pas la compétence voulue pour le faire, mais les banques pourront rétorquer qu'elles engageront les personnes ayant les aptitudes voulues.

M. Dorin: Elles pourront bien évidemment dire cela, mais elles aiment avoir leur monopole et elles gagnent beaucoup d'argent en vendant des assurances. Peut-être pourriez-vous essayer de voir si on pourrait ou non leur opposer une certaine concurrence.

M. Loiselle: Une compagnie d'assurance qui dans l'ensemble est intéressée peut aussi émettre des avis divergents. La plupart d'entre elles préféreraient laisser les choses telles quelles sont; d'autres préféreraient inclure les banques. Il nous faut donc étudier la question et voir comment les clients ou les assurés seront mieux protégés en l'occurrence.

M. Dorin: Je ne vois pas d'inconvénient à ce que l'on protège les assurés. Mais c'est là une question de règle de prudence concernant les investissements et l'usage fait des primes.

M. Manley: J'espère que vous n'avez pas trop d'agents d'assurance dans votre circonscription, parce que vous allez entendre parler d'eux demain.

M. Dorin: Je pense que c'est une question légitime.

M. Manley: Elle l'est certainement. Si vous mettez tous les oeufs dans le même panier et qu'il suffise de s'arrêter à l'une des cinq grandes banques pour tout faire, vous placez un pouvoir énorme entre ces quelques mains. Les courtiers d'assurances ne représentent qu'un élément du secteur des petites entreprises qui pourraient se voir tout à fait délaissées par le client qui va s'adresser directement à son gérant de banque, lequel baissera son taux hypothécaire d'un quart de point contre la possibilité de répondre à tous ses besoins financiers. Il n'est pas obligé s'adresser à d'autres pour savoir lequel a le plus à offrir.

M. Dorin: Je ne suis ni d'un côté ni de l'autre.

Le président: Monsieur Dorin vous soulevez une question qui, me semble-t-il, a été réglée il y a déjà trois ou quatre ans.

M. Dorin: Je voulais simplement obtenir une réponse du ministre. Il y a les besoins des consommateurs. Je sais très bien qu'il y a des gens, des courtiers d'assurances et d'autres, qui vendent des assurances-vie, mettons, et qui veulent protéger leur marché. Mais depuis un jour et demi, le ministre semble insister sur l'importance d'une politique qui créerait davantage de concurrence ainsi qu'un meilleur marché pour les consommateurs. Il me semble que cela cadre mal avec cette situation, et qu'il devrait expliquer l'écart entre les deux. Je ne me range ni d'un côté ni de l'autre. Ce n'est pas à moi de le faire.

[Text]

Mr. Loiselle: I thought I knew what side you were on.

Mr. Chairman, if I may, I would like to remind the honourable gentleman that the legislation will allow banks to own insurance companies and of course to promote the products of the insurance companies.

The Chairman: I hope the Bank of Nova Scotia will be selling their own accident insurance to motorists in Toronto.

Mr. Manley: Good point.

The Chairman: But at a discount of course, at less than the current premiums. We will find out how cheap it is.

Mr. Soetens: You have a vested interest in that.

Mr. Manley: Just to clarify the answer from that exchange, it seems to me that you need to address the underlying policy issue. The superintendent having said it is within the law, then it is exactly within your ballpark. That is what we are asking you to deal with—the legislative response to a situation which has developed. First of all, I am asking if you agree, if I have stated the facts correctly—5% of premium fees are being paid back to the banks in exchange for referrals for property insurance—that this offends the intent, if not the letter, of the Bank Act as it is currently drafted. If so, would you propose to address it in the legislation when it comes forward?

Mr. Loiselle: I think it is a situation which has developed fairly recently over the last couple of years, and it has raised a lot of questions. We are equipped at the present time in a way which the superintendent has qualified by saying he cannot do anything about it. It is our intention to look at it so that the superintendent can do something about it, if it is not proper and is in contradiction with our policy of not allowing banks to retail insurance. So we are looking at the details at present in order to make sure this policy sticks.

Mr. Manley: Therefore, if necessary, a legislative response will follow.

Mr. Loiselle: In the Bank Act.

Mr. Manley: Thank you.

M. Clément Couture (député de Saint-Jean): Ma question concerne le surintendant des institutions financières. Je la pose dans un esprit d'efficacité, mais surtout par souci de qualité vis-à-vis de tous les citoyens du Canada.

[Translation]

M. Loiselle: Je pensais savoir de quel côté vous étiez rangé.

Monsieur le président, si vous me permettez, j'aimerais rappeler à l'honorable député que la loi permettra aux banques d'être propriétaires de compagnies d'assurances et, bien entendu, de faire la promotion des produits de ces compagnies d'assurances.

Le président: J'espère que la banque de la Nouvelle-Écosse va vendre ses propres contrats d'assurance aux automobilistes de Toronto.

M. Manley: Oui, c'est très pertinent ce que vous dites là.

Le président: Mais à rabais, bien entendu, à un prix inférieur aux primes actuelles, quoi. Nous allons voir si c'est bon marché ou pas.

M. Soetens: Oui, vous avez intérêt à le faire.

M. Manley: J'aimerais donner un éclaircissement, à la suite de la réponse que nous venons d'entendre. Il me semble que vous êtes tout de même dans l'obligation d'aborder la question de politique soulevée par cette situation. Puisque le surintendant dit que c'est permis par la loi, c'est tout à fait votre responsabilité. Voilà ce qu'on vous demande de faire: de répondre par voie législative à la situation qui a surgi. D'abord, j'aimerais savoir si vous êtes d'accord avec moi, si ma présentation de la situation est juste—à savoir que 5 p. 100 des frais versés sous forme de primes sont payés aux banques, qui, en échange, leur adressent des clients cherchant une assurance-habitation—que cela va à l'encontre de l'intention, sinon la lettre, de la Loi sur les banques dans sa forme actuelle. Dans l'affirmative, avez-vous l'intention d'aborder ce problème dans les modifications que vous comptez apporter à la loi?

M. Loiselle: C'est une situation qui a surgi assez récemment, c'est-à-dire au cours des deux ou trois dernières années, mais qui soulève beaucoup de questions. À l'heure actuelle, le surintendant estime que nous sommes dans l'impossibilité de faire quoi que soit. Nous avons donc l'intention de nous pencher là-dessus et de faire en sorte que le surintendant puisse agir s'il s'avère que de telles actions vont effectivement à l'encontre de notre politique, selon laquelle les banques ne peuvent vendre d'assurances. Alors, nous sommes actuellement en train d'examiner la situation pour nous assurer que cette politique est bel et bien respectée.

M. Manley: Des amendements suivront donc, si vous les jugez nécessaires.

M. Loiselle: Oui, des amendements à la Loi sur les banques.

M. Manley: Merci.

Mr. Clément Couture (Saint-Jean): My question concerns the superintendent of financial institutions. I am asking it with efficiency in mind, but especially out of concern for the quality of services provided to all Canadians.

[Texte]

Prenant en considération l'effet de concentration des institutions financières et la globalisation, est-ce que le gouvernement entend s'assurer que les opérations du surintendant soient mieux réparties dans tout le Canada? Je regardais la répartition des employés dans le dernier rapport annuel. Il y avait neuf employés à Montréal, 190 à Toronto, aucun à Winnipeg, aucun à Calgary, quelques-uns à Vancouver, et aucun à Halifax.

Dans l'intérêt de la qualité et d'une meilleure surveillance des opérations générales au niveau du pays, et prenant en considération le fait que notre fonction première est de surveiller les dépenses, je ne crois pas qu'on puisse parler de qualité lorsqu'on demande aux employés de la concentration de Toronto d'aller faire des vérifications dans l'Est ou dans l'Ouest du pays.

Est-ce qu'on peut s'attendre à ce que le gouvernement examine les opérations du Bureau du surintendant en vue d'une meilleure répartition et d'une meilleure qualité des services de surveillance rendus à la population canadienne?

• 1115

M. Loiseleur: Dans certaines régions, j'ai reçu un certain nombre de commentaires ou de remarques sur cette présence qui était peut-être moins importante qu'on l'aurait voulu. Je crois que l'objectif central doit être l'efficacité du travail du Bureau du surintendant. Si vous me le permettez, je demanderai peut-être au représentant du BSIF, M. Émond, de nous en dire davantage.

À l'heure actuelle, j'ai reçu le rapport du surintendant. Je l'ai regardé et j'ai constaté comme vous la répartition des employés. J'imagine qu'elle a sa raison d'être, mais je n'ai pas eu le temps d'entrer dans une discussion très approfondie là-dessus. Je prends acte de vos remarques. Certaines personnes m'ont dit qu'une meilleure fréquentation, pour prendre un exemple à Montréal où se posent un certain nombre de problèmes ayant trait à l'interprétation de la réglementation, permettrait aux gens de devenir plus familiers. . .

Cela dit, le surintendant a un travail absolument colossal et très complexe à exercer. Je voudrais lui laisser le maximum d'autonomie pour le faire de la façon dont il le juge, mais je suis tout à fait disposé à lui signaler vos préoccupations. Pour le reste, je demanderais à M. Émond de vous répondre.

The Chairman: Mr. Emond was here before. Do you want to reply on that question?

M. Robert Emond (directeur exécutif, Bureau du Surintendant des institutions financières): Monsieur le président, en ce moment nous travaillons en vue d'établir une meilleure présence à Toronto. Cela a été signalé lors de notre comparution d'il y a deux semaines.

À Montréal, on a l'intention d'augmenter notre représentation de deux employés en 1989-1990, c'est-à-dire de la faire passer de sept à neuf. Comme vous

[Traduction]

Taking into consideration the effect of the concentration and globalization of financial institutions, does the government intend to insure that the superintendents' operations are better distributed across Canada? I was looking at the distribution of employees in the last annual report. It shows that there were nine employees in Montreal, 190 in Toronto, none in Winnipeg, none in Calgary, a few in Vancouver, and none in Halifax.

In the interest of better quality and the better monitoring of general operations accross the country, and considering that our primary role is to keep an eye on spending, I do not think we can really talk about quality when we are asking employees from the Toronto area to go and conduct audits in the eastern and western regions of the country.

Can we expect the government to have a look at the operations of the Office of the Superintendent with a view to ensuring a better distribution and a better quality of monitoring services for all Canadians?

Mr. Loiseleur: In some areas, I have heard comments to the effect that our presence was perhaps not as significant as we might have liked it. But I think the main goal must be the efficiency of the work conducted by the Office of the Superintendent. If you do not mind, I think I will ask the representative of the OSFI, Mr. Emond, to give us the details.

I am now in possession of the Superintendent's report. I have had a look at it and, like you, noted the employee distribution. I imagine there is a reason for its being the way it is, but I have not really had the time to enter into any in-depth discussions on that particular matter. I have noted your comments. Some people have told me that a greater presence in some areas—and I might just take as an example Montreal, where there are a number of problems relating to the interpretation of regulations—would allow people to become more familiar. . .

Having said that, however, the Superintendent has both a huge and a complex task to perform. Accordingly, I would like to give him as much autonomy as possible in determining how he wishes to carry out that task, although I am perfectly willing to point out your concerns to him. But I will ask Mr. Emond to give you additional details.

Le président: M. Emond était là tout à l'heure. Voulez-vous répondre à cette question-là?

Mr. Robert Emond (Executive Director, Office of the Superintendent of Financial Institutions): Mr. Chairman, at this time we are working on establishing a greater presence in Toronto. This was pointed out to us at our appearance here two weeks ago.

In Montreal, we intend to increase our representation by two employees in 1989-90, such that the number of employees will go from seven to nine. As you know, we

[Text]

le savez, nous avons aussi un bureau à Vancouver, où nous augmentons le personnel d'une personne, ainsi qu'à Winnipeg.

Il faut se rappeler que la plupart des institutions financières qu'on supervise ont leurs quartiers généraux à Toronto. De plus, on doit tenir compte du coût de la décentralisation. Nous reconnaissons qu'il est nécessaire d'augmenter le personnel à Montréal et à Vancouver. Quant à Calgary, nous faisons l'examen de ce qui est là à partir de Vancouver.

Établir une présence dans plusieurs centres à travers le pays implique des coûts considérables. Nous avons comme objectif d'améliorer notre représentation à travers le pays, mais cela prend du temps.

M. Couture: Je ne voudrais absolument pas que ma question soit perçue comme étant partisane. Tout en tenant compte de l'efficacité du Bureau du surintendant, je veux aussi qu'on améliore la qualité et la gestion du Bureau du surintendant. Ce n'est pas en faisant voyager des gens de Toronto à Halifax aussi souvent que cela va devenir nécessaire avec l'effet de globalisation qu'on va y arriver.

L'effet de globalisation, naturellement, va augmenter le volume des institutions financières à Toronto, mais aussi partout au Canada. Si les gens doivent partir de Toronto pour aller superviser ce qui se passe à Halifax, dans l'est du pays, cela entraîne des dépenses; deuxièmement, on a là un effet de perte de qualité de la supervision qui doit être assurée par le surintendant.

M. Emond: Je pourrais vous dire que dans le passé, jusqu'à l'année dernière, la supervision des institutions financières dans les Maritimes était faite à partir du Québec, du bureau de Montréal. Cela a changé il y a deux ans à cause de la charge de travail. On examine de près la meilleure façon de superviser les institutions aux Maritimes, par exemple. Nous tenons également compte de la répartition des institutions financières à travers le Canada.

En ce qui concerne la qualité de la supervision, on croit l'avoir améliorée. Après que la loi créant le Bureau a été adoptée, la qualité de nos employés s'est améliorée. On a fait beaucoup de recrutement récemment et on a constaté que la qualité de nos employés s'était améliorée.

M. Loiselle: Il y a un autre élément. À cause de l'évolution des institutions, il est nécessaire que tous les superviseurs ou contrôleurs puissent échanger, se retrouver à certains moments, participer à l'élaboration des normes des modalités, et échanger des expériences. Cela joue en faveur du regroupement.

[Translation]

also have an office in Vancouver, where we are increasing the staff by one, as we are doing in Winnipeg as well.

But it must be remembered that most of the financial institutions we are called upon to supervise have their headquarters in Toronto. Furthermore, we must take into account the cost of decentralization. We recognize that it is necessary to increase our staff in Montreal and Vancouver. But as for Calgary, we do whatever has to be done there from our base in Vancouver.

Establishing a presence in other cities throughout Canada would involve considerable cost. It is our goal to improve our representation across Canada, but that does take some time.

Mr. Couture: I certainly would not want my question to be seen as being partisan. While I am aware of the need for the Superintendent's office to function efficiently, I would like to see an improvement in the quality of services and management of the Superintendent's office. And we certainly are not going to see that kind of improvement if we make people from Toronto travel to Halifax as often as is going to be required because of globalization.

Of course, the effect of globalization will be to increase the number of financial institutions in Toronto, as well as elsewhere in Canada. If people have to go from Toronto to supervise what is going on in Halifax, in eastern Canada, that involves certain expenditures; secondly, such an arrangement means a drop in the quality of supervision provided by the Superintendent.

Mr. Emond: I should perhaps point out that in the past, up until last year, in fact, financial institutions in the Maritimes were supervised from our Montreal office, in the Province of Quebec. That was changed two years ago because of the volume of work. We are currently looking very closely at the best way of supervising institutions in the Maritimes, for example. We are also taking into account the distribution of financial institutions throughout Canada.

As far as the quality of supervision is concerned, we believe it has improved. Subsequent to the bill creating the office being passed, the quality of our employees improved. We recently did a lot of recruiting and we noted that the quality of our employees had in fact improved.

Mr. Loiselle: There is another factor as well. Because of the changing face of our institutions, it is essential that supervisors or comptrollers be in a position to exchange views on experiences, and to get together at regular interviews to develop standards and what have you. That tends to work in favour of concentration.

• 1120

Par contre, beaucoup d'institutions importantes signalent que le contact est très épisodique. Il y a aussi la familiarité avec le contexte qui peut être utile, qui est moins technique et qui permet aux gens de comprendre

On the other hand, many large institutions have pointed out that contact occurs only occasionally. There is also the matter of familiarity with the context: that may be useful, it is less technical and allows people to understand

[Texte]

de quoi ces gens-là parlent et quelle est leur logique. Cela est également utile. Mais il faut concilier les deux avec l'élément central qui est le budget, la gestion aussi serrée que possible des ressources qui sont mises à la disposition du BSIF. Je pense que tout cela peut être concilié, et je suis heureux de voir qu'il y a déjà un effort de fait dans ce sens-là.

Mr. Soetens: Mr. Minister, I would like to follow on with the Bank Act revisions that I gather are coming. Do I understand correctly that banks will not be allowed to retail insurance through their branches, but they will be allowed to own insurance companies?

Mr. Loisel: Yes.

Mr. Soetens: And banks will not be allowed to lease cars through their branches. Will they be allowed to own car leasing companies?

Mr. Loisel: No, at this time it is not our intention to allow that.

Mr. Soetens: Now, coming back on the insurance side, then, I have also heard you say they will be able to continue to promote their business.

Mr. Loisel: Promote their insurance company product, yes.

Mr. Soetens: Yes. Will they be allowed, for example, to apply for a mortgage at a bank? Sometimes they recommend that you life insure yourself to cover the mortgage. Will they be allowed to link those two?

Mr. Loisel: Tied selling is a very delicate area with some dangers, as you obviously understand very well.

Mr. Soetens: But if they are not allowed to directly link, as I suspect you have said, I wonder if they will be allowed, in the promotion of their mortgage business, to say: take your mortgage with us and we will life insure it for free.

Mr. Loisel: Yes.

Mr. Manley: There is no free lunch.

The Chairman: They do that right now.

Mr. Loisel: Yes, it is credit-related life insurance.

Mr. Soetens: They do it right now, but I do not think they own the insurance company.

Mr. Loisel: No. But this is again very special. It is credit-related life insurance; it is not life insurance as such, but related to the credit.

Mr. Soetens: I understand. But many people who make decisions based on the total insurance they carry look at

[Traduction]

what they are talking about and what their line of reasoning is. That is also useful. But we have to reconcile the two with the central element, which is the budget, and the need for tight management of the resources made available to the OSFI. I think that all of that can be reconciled, and I am very pleased to note that some efforts are already being made to that end.

M. Soetens: Monsieur le ministre, je voudrais soulever de nouveau la question de la révision de la Loi sur les banques qui doit se faire sous peu. Dois-je comprendre que les banques ne pourront pas vendre elles-mêmes des contrats d'assurance dans leurs succursales, mais qu'elles pourront être propriétaires de compagnies d'assurances?

M. Loisel: Oui, c'est exact.

M. Soetens: Et les banques ne pourront pas non plus offrir un service de location de voitures dans leurs succursales. Pourront-elles être propriétaires de compagnies de location de voitures?

M. Loisel: Non. Pour l'instant, nous n'avons pas l'intention de permettre ce genre d'activité.

M. Soetens: Pour en revenir à la question des assurances, je crois vous avoir entendu dire qu'elles pourront continuer de faire la promotion de leurs produits.

M. Loisel: Oui, c'est-à-dire la promotion des produits de leurs compagnies d'assurances.

M. Soetens: Oui, c'est cela. Et parfois elles recommandent qu'on prenne une assurance-vie pour couvrir le montant de l'hypothèque. Pourront-elles établir un lien entre ces deux choses?

M. Loisel: Eh bien, la question des ventes liées est très délicate et comporte certains dangers, comme vous le savez très bien.

M. Soetens: Mais si elles ne peuvent établir un lien direct entre les deux, comme vous semblez le dire, je me demande si elles pourront, dans la promotion de leur hypothèque, par exemple, dire au client: Si vous prenez une hypothèque chez nous, on vous donera gratuitement une assurance-vie.

M. Loisel: Oui.

M. Manley: Ce n'est jamais gratuit.

Le président: Elles le font déjà.

M. Loisel: Oui, cela s'appelle l'assurance-vie liée au crédit.

M. Soetens: Oui, c'est vrai. Mais je ne pense pas qu'elles soient propriétaires des compagnies d'assurances.

M. Loisel: Non. Mais encore une fois, c'est une situation très spéciale. Là, nous parlons d'assurance-vie liée au crédit; ce n'est pas de l'assurance-vie en tant que telle, elle est uniquement liée au crédit.

M. Soetens: Oui, je comprends. Mais beaucoup de gens, au moment de décider s'ils veulent ou non acheter

[Text]

the debts they have, and if the banks say we will give you free insurance on your mortgage—

Mr. Loiselle: If you take the money from us.

Mr. Soetens: —if you take the money from us, that person may say gee, now I do not have to buy that much insurance from the life insurance company. If the six banks—maybe seven, if we let American Express in—get into the—

The Chairman: There are 65 now.

An hon. member: Most of those are not in retail, but the trust companies—

Mr. Soetens: I am talking about the six majors. If they decide that from here on in they are going to give insurance away as a promotional product for their mortgage businesses because they happen to own insurance companies, will you inevitably not cause the collapse of the insurance side of the business?

Mr. Loiselle: No, because we will ban tied selling.

Mr. Soetens: They are not selling anything; they are promoting their product. They are promoting mortgages.

Mr. Loiselle: Yes, but the promotion will be permitted, as it is now in many instances, and they will be allowed to promote a product of a company, either their own company or some other company. That is not retailing; it is promoting a product through, for example, credit card promotion.

Mr. Soetens: My concern is that in that promotion of free insurance... I should not say free insurance. They are promoting their mortgage business, and the way they are promoting it is by giving insured mortgages. You therefore cause less insurance business to the insurance companies, who cannot compete because they are not in the mortgage business in the same fashion. Do you not inevitably cause a decay in the insurance side of the business? Because of the protected environment in which the banks operate, will not they not end up owning all the insurance companies?

• 1125

Mr. Loiselle: To own an insurance company and to be allowed to run it they will have to respect our regulations as far as capitalization is concerned. Therefore, they will be caught the same way. They will have to run a proper insurance company, with all that is required of it. If they do it by not charging anything for the policy, they will go down the drain and they will not be allowed to continue.

Mr. Soetens: But shaving a quarter of a point off the insurance premium or off the mortgage rate in competition with some small mortgage company that does

[Translation]

une assurance, vont tenir compte de leurs dettes, et si les banques sont prêtes à leur accorder une assurance gratuite s'ils...

M. Loiselle: S'ils empruntent l'argent chez elles.

M. Soetens: S'ils empruntent l'argent chez elles, ces gens-là vont peut-être se dire qu'ils n'ont plus besoin d'acheter autant d'assurance à la compagnie d'assurance-vie. Si les six banques—et peut-être sept, si nous acceptons la demande d'American Express—se lancent dans le...

Le président: Il y en a déjà 65.

Une voix: Mais la plupart d'entre elles ne vendent pas au détail, alors que les compagnies de fiducie...

M. Soetens: Je parle des six plus grandes banques. Si elles décident que dorénavant, elles vont offrir l'assurance gratuitement afin de promouvoir leurs hypothèques, étant donné qu'elles seront propriétaires de compagnies d'assurances, cela va inévitablement conduire à l'effondrement du secteur des assurances, n'est-ce pas?

M. Loiselle: Non, car nous allons interdire les ventes liées.

M. Soetens: Mais elles ne vendent rien du tout; elles se contentent de promouvoir leurs produits. Elles font la promotion de leurs hypothèques.

M. Loiselle: Oui, la promotion sera permise, comme elle l'est déjà dans bon nombre de cas, quand il s'agit du produit d'une compagnie, soit la leur, soit une autre compagnie. On ne peut qualifier cela de vente au détail; il s'agit de la promotion d'un produit comme, par exemple, la promotion des cartes de crédit.

M. Soetens: Ce qui m'inquiète quand on parle de ce genre de promotion, d'assurances gratuites... Je ne devrais pas les qualifier de gratuite. En fait, elles font la promotion de leurs hypothèques, et elles le font en accordant des hypothèques assurées. Il en résulte nécessairement une baisse du chiffre d'affaires des compagnies d'assurance, qui ne peuvent concurrencer les banques, étant donné qu'elles ne sont pas en mesure d'offrir des hypothèques. Est-ce que cela ne constitue pas une menace véritable pour les compagnies d'assurances? Étant protégées au départ, les banques ne finiront-elles pas par posséder toutes les compagnies d'assurances?

M. Loiselle: Pour posséder une compagnie d'assurances et pouvoir l'exploiter, les banques vont devoir respecter nos règlements sur la structure du capital. Elles devront donc composer de la même façon. Elles devront exploiter une compagnie d'assurances avec tout ce que cela signifie. Si les polices d'assurances qu'elles vendent ne leur permettent pas de faire leurs frais, elles ne pourront pas tenir bien longtemps, et on ne leur permettra pas de continuer.

M. Soetens: Mais à mon avis, réduire d'un quart pour cent la prime d'assurance ou le taux d'hypothèque pour faire concurrence à une petite société qui prête sur

[Texte]

not own an insurance company really sets up a very unfair competitive environment, in my mind.

Mr. Loiselle: My view is that with the number of insurance companies around the competition will be open, and that is what we want. If the insurance companies can compete with one another and be profitable, with lower costs to the consumer, so much the better. I certainly will not hold it against them.

Mr. Soetens: But we are not talking about the profitability of insurance companies at the moment. We are talking about the banks, a very sheltered environment taking business away from the independent insurance agents.

Mr. Loiselle: But you are referring to the cost of the policy. This will be managed by the insurance company and not by the bank. You would need a transfer of capital in order to cover it and this would not be allowed.

Mr. Soetens: But my concern is not the cost, because one way or the other it will be covered by one of the two corporations. In order to get that extra \$100,000 worth of insurance, I am not going to go to my independent broker because the banks have given me free insurance quotes—

Mr. Loiselle: But they will not be allowed to do that. You will have to go to the insurance company and make your deal. The bank can promote and—

The Chairman: Creditor insurance is there right now.

Mr. Soetens: My question is, if the bank is known—

Mr. Loiselle: It is already there at the present time, if they want to cut it, and it does not happen all over the place—

Mr. Soetens: No, but right now they can cut it, and they do not own the insurance company.

Mr. Loiselle: Owning an insurance company gives you certain advantages, but it also gives you certain responsibilities for making it work, making it competitive with other insurance companies. If they can run an insurance company more cheaply and still meet the guidelines or meet the prerequisites for running it in a proper fashion, then it means that others can do it too. So in my view, so much the better if there are more companies competing to provide you with cheaper insurance. Our role is to make sure that they remain solvent. If they cut their rates to such an extent that they do not, well, they will go out of business.

Mr. Soetens: To come back to the original point, if the six banks decide, just co-incidentally—this would not be prearranged—that they are each going to require insurance on their mortgages, and that they are going to require it of all of their customers, through their own

[Traduction]

hypothèque et qui ne possède pas de compagnie d'assurances favorise vraiment une concurrence très injuste.

M. Loiselle: Compte tenu du nombre de compagnies d'assurances qui existent, je pense que la concurrence sera ouverte, et c'est ce que nous voulons. Si les compagnies d'assurances peuvent se livrer concurrence entre elles et demeurer rentables, tout en abaissant les coûts pour le consommateur, tant mieux. Ce n'est pas moi qui leur en voudrai.

M. Soetens: Mais ce n'est pas de la rentabilité des compagnies d'assurances dont il s'agit mais bien des banques, d'institutions très protégées qui coupent l'herbe sous les pieds des agents d'assurances indépendants.

M. Loiselle: Mais vous faites allusion aux coûts des primes. Ce sera la compagnie d'assurances qui gèrera cela, et non la banque. Il faudrait un transfert de capital, pour qu'il en soit autrement, et ce ne serait pas permis.

M. Soetens: Mais ce n'est pas le coût qui m'inquiète, parce que d'une façon ou d'une autre, ce sera l'une des deux sociétés qui l'assurera. Pour obtenir 100,000\$ de plus d'assurances, je ne vais pas m'adresser à mon courtier parce que les banques m'ont donné des prix sans rien me demander en retour. . .

M. Loiselle: Mais ça ne leur sera pas permis. Pour s'assurer il faudra s'adresser à une compagnie d'assurances. Une banque peut promouvoir et. . .

Le président: L'assurance au profit du créancier existe déjà.

M. Soetens: Ce que je demande, c'est si la banque est connue. . .

M. Loiselle: Mais c'est déjà le cas, à l'heure actuelle, si elles veulent réduire les primes. . .

M. Soetens: Non, mais à l'heure actuelle, elles peuvent le faire, bien qu'elles ne possèdent pas de compagnies d'assurances.

M. Loiselle: Posséder une compagnie d'assurances procure certains avantages, mais cela ne va pas sans un certain nombre de responsabilités. Il faut la faire fonctionner cette compagnie, et demeurer concurrentiel par rapport aux autres. Si les banques peuvent exploiter une compagnie d'assurances à meilleurs compte, sans pour cela déroger aux règles et en remplissant toutes les conditions, d'autres peuvent sûrement y arriver. Donc, selon moi, plus il y a de concurrents pour offrir de l'assurance, mieux cela vaut. De notre côté, nous devons nous assurer qu'ils demeurent solvables. S'ils coupent trop leurs prix, ils devront tout simplement se retirer de la course.

M. Soetens: Pour revenir au point initial, s'il arrivait—sans que ce soit arrangé à l'avance—que les six banques décident individuellement d'exiger que leurs hypothèques soient assurées et d'exiger que tous leurs clients s'assurent auprès des compagnies d'assurance qui leur

[Text]

insurance companies because they own them, will this really not have an impact on the retailing of insurance in Canada?

Mr. Loiselle: Tied selling will be prohibited, will be banned. There will be means of controlling that.

The Chairman: It is already banned under the Competition Act.

Mr. Loiselle: Yes.

Mr. Rodriguez: The Toronto-Dominion Bank entered into this arrangement with an insurance company. The Superintendent of Financial Institutions said it is within the law. The question that occurs to me is that if this has been legal all along, according to him, why was this never used by the banks before? Or is this some sort of pressure tactic that the banks are now using to get something else?

• 1130

Mr. Loiselle: Yes. I take your point. Indeed it is new, and if it has been there, why not before? It is a fact that banks feel the competition from other quarters and they are trying to adjust and find new territory. Probably that is why they are doing it, but as I say again, our clear intention in the legislation is to prevent a bank from retailing insurance. If we cannot do it now, we will be able to do it afterwards.

Mr. Rodriguez: No, no. What I am getting at is, Mr. Minister, whether the banks are looking down the road and trying to get you to amend the Bank Act in certain ways in light of the Amex situation, and that is why they are now into this whole business of retailing insurance?

Mr. Loiselle: No, I think that in many public statements that they made they indicated they wanted to retail insurance, lease cars and things like that. It is up to us now to decide whether we will allow them to do it.

Mr. Rodriguez: If the Superintendent of Financial Institutions says this is okay, he says, as was written by my colleague here in *The Financial Post*, "Mr. McKenzie said it is within the law". . .

Mr. Loiselle: It is legal.

Mr. Rodriguez: All right. What stops the bank? A guy goes in to get a car loan. The bank says it is all right they are retailing auto insurance.

Mr. Loiselle: They are not retailing, they are promoting insurance of another company.

Mr. Rodriguez: He does exactly the same thing that he is doing with the life insurance. He does it the same way. He promotes it in the same way he does that for 5% of the premium, if you take this insurance with a car company.

[Translation]

appartiennent, cela n'aurait-il pas des effets sur la vente au détail de l'assurance au Canada?

M. Loiselle: Ce genre d'opération sera interdit. On disposera de moyens pour le contrôler.

Le président: C'est déjà interdit par la Loi sur la concurrence.

M. Loiselle: Oui.

M. Rodriguez: La Banque Toronto-Dominion a déjà conclu un accord en ce sens avec une compagnie d'assurance. Le surintendant des institutions financières a déclaré que la loi le permettait. Si c'est le cas, si la chose a toujours été légale comme il le prétend, je me demande bien pourquoi les banques n'en ont jamais profité. S'agirait-il d'une tactique de la part des banques pour obtenir autre chose?

M. Loiselle: Oui, je vois ce que vous voulez dire. C'est nouveau, en effet, et si c'était le cas auparavant, pourquoi n'en a-t-on pas profité? Il est vrai que les banques voient venir la concurrence d'un peu partout, et qu'elles essaient de s'ajuster et de trouver de nouveaux territoires à exploiter. C'est probablement ce qui explique leur comportement, mais je répète que nous avons la ferme intention d'empêcher une banque de vendre de l'assurance au détail. Si nous n'y arrivons pas tout de suite, nous pourrons le faire plus tard.

M. Rodriguez: Non, non. Ce que je me demande, Monsieur le ministre, c'est si les banques ne sont pas en train d'essayer de vous faire modifier la Loi sur les banques compte tenu de l'affaire de l'American Express, et si ce n'est pas pour cela qu'elles s'intéressent à la vente d'assurance au détail.

M. Loiselle: Non, comme elles l'ont souvent déclaré publiquement elles veulent vendre de l'assurance au détail, louer des automobiles et se livrer à d'autres activités de ce genre. C'est à nous de décider si nous le leur permettrons.

M. Rodriguez: Si le surintendant des institutions financières dit que rien ne s'y oppose, comme l'écrivait mon collègue dans le *Financial Post* «M. McKenzie déclare que la loi permet. . .»

M. Loiselle: C'est légal.

M. Rodriguez: Très bien. Qu'est-ce qui empêche la banque de le faire? Quelqu'un demande un prêt pour acheter une automobile. La banque accorde le prêt et ajoute qu'elle vend de l'assurance automobile.

M. Loiselle: Elle ne vend pas de l'assurance automobile au détail, elle défend les intérêts d'une autre société.

M. Rodriguez: La banque agit exactement de la même façon que pour l'assurance-vie. C'est exactement la même chose. Elle recommande l'assurance moyennant une commission de 5 p. 100 de la prime.

[Texte]

Mr. Loiselle: He cannot deal with the insurance itself. He can promote it.

Mr. Rodriguez: I can see a guy going in to get a loan on a car, and he wants an \$18,000 loan from his friendly manager. The friendly manager says he will give a rate of 1% above prime, and that by the way, they can handle this insurance stuff, and this is their favourite auto insurance company.

Mr. Loiselle: The law states very clearly that they cannot act as agents in placement of insurance.

Mr. Rodriguez: Well, look, people are not that blatant.

Mr. Loiselle: As you say, it is not clear, obviously, from what the superintendent has said. It is our intention to make it very clear in the legislation, precisely to cover this area and the situation you just described.

Mr. Rodriguez: All right. What about those arrangements that are now entered into? Surely you are not going to grandfather, are you?

Mr. Loiselle: Well, no.

Mr. Rodriguez: What are you going to say? Are you going to send them a message now and say to not get involved with them?

Mr. Loiselle: If they are offside, they will be brought back onside.

Mr. Rodriguez: No. No, no, just a minute here. They are doing it now.

Mr. Loiselle: Promoting.

Mr. Rodriguez: Well, yes, they are entering into arrangements to promote. And you said you wanted to outlaw that.

The Chairman: We have subsection 174.(3) of the Bank Act, which says:

No officer or employee of a bank shall act as an agent for any insurance company or for any person in placing of insurance, nor shall a bank exercise pressure on a borrower to place insurance for the security of the bank in any particular insurance agency, but nothing in the subsection precludes the bank from requiring such insurance to be placed with an insurance company approved by it.

Is not this business of Simcoe and Erie and the Toronto Dominion Bank in direct contravention of that section?

Mr. Loiselle: Maybe I could ask Nick to comment on that.

Mr. Nicholas Le Pan (Assistant Deputy Minister, Financial Sector Policy Branch, Department of Finance): Mr. Chairman. I think in commenting I could start back, if I can, at just the legislative schema, which may be helpful to members.

[Traduction]

M. Loiselle: Elle ne peut vendre l'assurance directement, mais elle peut en promouvoir la vente.

M. Rodriguez: Oui, je vois très bien le client qui se présente chez son bon ami le directeur de banque pour obtenir un prêt de 18.000\$ pour acheter une automobile. Le directeur lui dit qu'il lui prêtera l'argent au taux préférentiel plus 1 p. 100 et que, soit dit en passant, il peut s'occuper de l'assurance automobile, car la banque préfère une certaine compagnie.

M. Loiselle: La loi stipule très clairement que la banque ne peut agir comme mandataire d'une compagnie d'assurances.

M. Rodriguez: Oui, mais quand on présente la chose au client ce n'est pas si évident.

M. Loiselle: Comme vous dites, comme l'a dit le surintendant, ce n'est pas clair, évidemment. Nous avons l'intention de rendre la situation très claire dans la loi, en particulier, celle que vous venez de décrire.

M. Rodriguez: Et à propos des arrangements qui ont été conclus récemment? Vous n'avez sûrement pas l'intention de les maintenir, n'est-ce pas?

M. Loiselle: Non.

M. Rodriguez: Qu'allez-vous dire? Allez-vous interdire ces arrangements?

M. Loiselle: Si ça ne va pas, on apportera les redressements nécessaires.

M. Rodriguez: Non. Attendez un instant. Les banques le font à l'heure actuelle.

M. Loiselle: Elles font de la promotion.

M. Rodriguez: Oui, elles signent des ententes avec des compagnies d'assurances pour promouvoir leurs produits. Et vous dites que vous voulez défendre cela.

Le président: Il y a le paragraphe 174.(3) de la Loi sur les banques qui dit:

Nul dirigeant ou employé d'une banque ne peut agir à titre de mandataire d'une compagnie d'assurance ou d'un courtier d'assurance; une banque ne peut exercer aucune pression sur un emprunteur l'engageant à souscrire, auprès d'une agence d'assurance donnée, une assurance au profit de la banque; toutefois le présent paragraphe n'empêche pas une banque d'exiger que cette assurance soit contractée auprès d'une compagnie d'assurance par elle agréée.

Ce que font Simcoe et Érié et la Banque Toronto-Dominion ne contrevient-il pas directement à ce paragraphe?

M. Loiselle: Je pourrais peut-être demander à Nick de commenter.

M. Nicholas Le Pan (sous-ministre adjoint, Direction de la politique du secteur financier, ministère des Finances): Monsieur le président, si vous le permettez je vais revenir sur le processus législatif, ce qui pourrait être utile aux membres du Comité.

[Text]

As the minister has indicated, first of all the Bank Act currently prohibits a bank from acting as agent in the placing of insurance, plus there are other. . .

The Chairman: If you get a commission from the company, is not that acting as an agent?

Mr. Le Pan: Not necessarily, Mr. Chairman. It depends on the circumstances.

The Chairman: Oh, you mean you get paid but you are not an agent.

Mr. Le Pan: Just a second. The circumstances of what constitutes acting as an agent are a question of fact, and have to be looked at in all the circumstances of the arrangements. The superintendent's office has looked at a number including some of the more recent ones, and for some of them, such as the BNS one, for example, that came forward only a few days ago, the documentation has only just been received and is being examined. The superintendent's office looks at all of the facts, and as members can appreciate, a number of these arrangements are quite complex. There must be a determination as to whether a bank is acting as an agent or is not.

• 1135

To take the Simcoe and Erie one, I assume that what the superintendent means when he says that it is outside the Bank Act is that, having examined all the facts, it is not contrary to those prohibitions. Clearly, as the minister has indicated, the government has a policy that it will be. Prohibitions on retailing of insurance are not in place in legislation now. Until they are, those arrangements that might be contrary to that ban on retailing are not contrary to the current act.

To pick up your comment, Mr. Rodriguez, when the ban on retailing is brought forward in the legislation regulations to come, the minister has indicated that whatever is offside that ban, and the details of that ban, how it works and how it operates, are exactly what we are looking at at the moment. Whatever is offside that ban at the time that Parliament and this committee look at it will not be allowed to continue.

Mr. Chairman, I would hesitate to make any kind of off-the-top comment that would amount to a ruling on whether any individual activity of a bank or whatever contravenes an acting of agent, and the other provisions that applied in the Bank Act. One does have to look at the whole circumstance, which is what the superintendent's office does, as these arrangements come forward.

The Chairman: We have an in camera meeting on Tuesday. Maybe the clerk could put that on the agenda for Tuesday. We may have an investigation of our own here and get our own legal opinion on that.

Mr. Rodriguez: That is common sense.

[Translation]

Comme le disait le ministre, pour commencer la Loi sur les banques interdit déjà aux banques d'agir comme mandataires d'une compagnie d'assurances, et il y a d'autres. . .

Le président: Mais quand on reçoit une commission d'une compagnie, cela ne signifie-t-il pas qu'on en est le mandataire?

M. Le Pan: Pas forcément, monsieur le président. Tout dépend des circonstances.

Le président: Oh, vous voulez dire qu'on peut être payé, mais ne pas être mandataire pour autant.

M. Le Pan: Attendez une seconde. Les éléments qui constituent la fonction de mandataire sont une question de faits, et il faut examiner toutes les modalités des arrangements. Au Bureau du surintendant, on en a examiné un certain nombre, dont quelques-uns des plus récents, et pour certains, comme ceux de la BNÉ, par exemple, nous venons tout juste de recevoir la documentation et nous avons commencé à l'examiner. Au Bureau du surintendant, nous examinons donc tous les faits, et vous savez comme moi que plusieurs de ces arrangements sont très complexes. Il faut établir si une banque agit comme mandataire ou non.

Si on prend l'exemple de Simcoe et Erie, je suppose que ce que le surintendant veut dire, c'est qu'après avoir examiné tous les faits on constate que cet arrangement ne contrevient pas à la Loi sur les Banques. Comme le ministre l'a indiqué, il est certain que le gouvernement a l'intention d'interdire de tels arrangements. À l'heure actuelle, dans la Loi sur les Banques, on n'interdit pas la vente d'assurance aux détaillants. Tant que cette interdiction n'existera pas, ces arrangements ne contreviendront pas à la loi actuelle.

Pour répondre à votre observation, monsieur Rodriguez, au sujet de l'interdiction de vente au détail qui figurera dans les règlements, le ministre a indiqué que nous sommes justement en train d'étudier tout ce qui tombera sous le coup de cette interdiction, les détails et l'application. Quand le Parlement et le Comité auront étudié cette interdiction, ce genre de chose ne sera plus possible.

Monsieur le président, je ne veux pas avoir l'air de prendre des décisions sur les activités des banques qui dérogeraient au paragraphe 174(3) ou aux autres dispositions de la Loi sur les Banques; il faut examiner la situation dans l'ensemble, c'est d'ailleurs ce que fait le Bureau du surintendant au fur et à mesure.

Le président: Nous avons une réunion à huis-clos mardi prochain. Le greffier pourrait peut-être mettre cela à l'ordre du jour. Nous pourrions mener notre propre enquête et obtenir une opinion juridique là-dessus.

M. Rodriguez: Cela me paraît acceptable.

[*Texte*]

The Chairman: Perhaps our lawyers could take a look at that. Let us have their opinion on it and let us move in on that situation now.

Mr. Rodriguez: In terms of this deal that Toronto-Dominion has with Simcoe and Erie where they get a collection fee, 5% of the premium, how about the rights of the consumer to know exactly what the arrangement is between the bank he is dealing with and the insurance company? Is there not a right—

Mr. Loiselle: Yes.

Mr. Rodriguez: —to the consumer to know? Is that information provided to the consumer?

Mr. Loiselle: You raise a very important point.

Mr. Rodriguez: I keep raising these very important points, but I do not seem to get any answers.

Mr. Loiselle: Yes, and that is why I want to reassure you that this very important point will be dealt with in our legislation.

Mr. Rodriguez: You do a lot for my ego, but that does not satisfy me.

Mr. Loiselle: I am glad to say we are heading in the same direction, and I am very pleased to say that I have your support, finally.

Mr. Rodriguez: Mr. Minister, I do not know about that. We are heading in the same direction but on a different road.

Mr. Loiselle: Maybe.

The Chairman: As long as you get to the same place, John, it is heaven—heaven on earth.

Mr. Rodriguez: I have concerns about that.

Mr. Loiselle: Rightly.

Mr. Rodriguez: That takes me to Amex. You said, and correct me if I am not quoting you correctly, in response to a question from my colleague that Amex would have to have an office specifically designed to do banking. With the American Express card it would seem to me, Minister, it would be very advantageous for American Express to be able to have access to the Interac machines. So quite frankly all they really need is one branch somewhere, say Toronto. Then with the American Express card and access to the Interac machines they could lend people money and people would make payments. It seems to me that is what American Express really is after, is it not?

Mr. Loiselle: I think they will be treated in that respect like all other banks. All other banks are presently allowed to do that.

Mr. Rodriguez: Well, just a minute. Banks have other functions as well.

Mr. Loiselle: Oh, yes.

[*Traduction*]

Le président: Nos juristes pourraient examiner la question. Demandons-leur de nous donner plus tard leur opinion, et poursuivons pour l'instant ce que nous avons entrepris.

M. Rodriguez: Au sujet de l'entente entre la Banque Toronto-Dominion et Simcoe et Erie, la Banque touche une commission équivalant à 5 p. 100 de la prime; dans quelle mesure le consommateur pourra-t-il, comme c'est son droit, connaître les termes de l'entente entre la Banque et la compagnie d'assurances? N'a-t-il pas. . .

M. Loiselle: Oui.

M. Rodriguez: . . . le droit de savoir? Donne-t-on cette information aux consommateurs?

M. Loiselle: Vous soulevez un point très important.

M. Rodriguez: C'est ce que je fais toujours, mais je n'obtiens pas tellement de réponses.

M. Loiselle: Oui, et c'est pourquoi je tiens à vous assurer que dans la loi nous tiendrons compte de cet aspect très important.

M. Rodriguez: Vous me flattez, mais cela ne me satisfait pas.

M. Loiselle: Je suis heureux de pouvoir vous dire que nous allons dans la même direction, et je suis très heureux de constater que j'ai enfin votre appui.

M. Rodriguez: Monsieur le ministre, je n'en suis pas si sûr. Nous allons dans la même direction, oui, mais sur des voies distinctes.

M. Loiselle: Peut-être bien.

Le président: Pourvu que vous arriviez au même endroit, John, ce sera le ciel—le ciel sur la terre.

M. Rodriguez: J'ai des doutes à ce sujet.

M. Loiselle: Et avec raison.

M. Rodriguez: Ce qui m'amène à parler d'American Express. En réponse à une question que vous adressait mon collègue, vous avez dit, et corrigez-moi si je vous cite incorrectement, qu'American Express devrait avoir un bureau à part pour pouvoir se livrer à des activités bancaires. Monsieur le ministre, il me semble qu'American Express aurait tout intérêt à ce qu'on puisse avoir accès au réseau Interac avec la carte American Express. Donc, il lui suffit en fait d'avoir une succursale quelque part, à Toronto par exemple. La carte American Express et l'accès au réseau Interac permettrait alors à American Express de prêter de l'argent à ses clients et de se faire rembourser. J'ai l'impression que c'est ce que veut vraiment American Express, n'est-ce pas?

M. Loiselle: Je pense qu'elle sera traitée comme toutes les autres banques. Toutes les autres banques ont le droit de faire cela à l'heure actuelle.

M. Rodriguez: Oui, mais attendez un instant. Les banques ont aussi d'autres fonctions.

M. Loiselle: Oh, oui!

[Text]

Mr. Rodriguez: I have always maintained that the banks operate within a community, and in my view they should become part of the community. They lend money for homebuilding. They lend money for all sorts of purposes within the community. But it seems to me that for American Express, which is a credit card business, it would certainly help them considerably if they had access to those ATMs that are proliferating across the country. They may not want to get into the business of putting up a building somewhere in Sudbury, somewhere in Timbuktu, and then hiring staff.

Mr. Loiselle: Is that in your riding?

• 1140

The Chairman: Let us have one in Capreol.

Mr. Rodriguez: Or in Capreol, that is right.

The Chairman: Anywhere in the valley is fine.

Mr. Rodriguez: They would not have to do that. They would not have to hire employees who threaten to get organized into unions. They do not have to go through collective bargaining with their employees. They do not have to deal with all sorts of public relations. All American Express needs is access to the Interac machines and, by golly, they can carry on their business, which is lending money and collecting interest. So that is what you are prepared to allow them to do, is it?

Mr. Loiselle: They would be allowed to do what other banks are allowed to do. I believe we have 60 Schedule B banks, and they function in areas that they decide themselves to cover according to where they are located. In my understanding very few of them, except possibly some European banks when there is a large number of Canadians of that particular origin. . . They may have a certain number of outlets or subsidiaries. But once we have given them authority to act as a bank, it is up to them to develop themselves within the framework of banks. We do not want to go in and tell any bank, a Schedule A bank or Schedule B bank, what they should do. But I take your point.

Mr. Rodriguez: I have been impressed that you have not really wanted to do that. I have never thought otherwise. But let me ask, have you had applications from other institutions like Amex because they want to become Schedule B banks in Canada? Have you had other applications?

Mr. Loiselle: Not to my knowledge.

Mr. Rodriguez: The last area I want to ask about is this. I know you have somebody from OSFI here, and I want to have them put on the record what it is exactly that the Superintendent of Financial Institutions has done with respect to the bank service charges.

Mr. Loiselle: Mr. Chairman, Nancy Murphy from OSFI is here, and she is responsible for the complaints

[Translation]

M. Rodriguez: J'ai toujours soutenu que les banques fonctionnent à l'intérieur d'une collectivité et qu'elles doivent s'y intégrer. Elles prêtent de l'argent pour construire des maisons. Elles prêtent de l'argent dans la collectivité pour toutes sortes de raisons. Mais pour American Express, qui exploite sa carte de crédit, j'ai l'impression qu'il sera très utile d'avoir accès aux guichets automatiques qui prolifèrent d'un bout à l'autre du pays. Mais elle ne veut pas pour autant installer une succursale à Sudbury, ou quelque part à Timbuktu, et engager du personnel.

M. Loiselle: Est-ce que c'est dans votre circonscription?

Le président: Disons Capreol.

M. Rodriguez: Ou à Capreol, oui.

Le président: Où que ce soit dans la vallée. . .

M. Rodriguez: Elles n'auraient pas à faire cela. Elles ne seraient pas obligées d'embaucher des employés qui menaceraient de former un syndicat. Elles n'auraient pas à négocier de conventions collectives avec leurs employés. Elles n'auraient pas à s'embarquer dans toutes sortes d'activités de relations publiques. American Express n'a besoin que d'avoir accès au réseau Interac, et le tour est joué, elle peut commencer à prêter de l'argent et à percevoir des intérêts. C'est donc ce que vous avez l'intention de lui permettre, est-ce bien cela?

M. Loiselle: Il lui sera permis de mener les mêmes activités que les autres banques. Il y a, je pense, 60 banques de l'Annexe B, et ces banques exploitent les secteurs qu'elles veulent selon l'endroit où elles sont situées. Je pense qu'il n'y en a que très peu, peut-être quelques banques européennes, qui ont des succursales, là où il y a suffisamment de Canadiens de la même origine. Mais une fois que nous avons donné l'autorisation d'agir comme une banque, c'est à elles qu'il appartient de mener leurs activités en conséquence. Nous n'avons pas l'intention de dicter aux banques ce qu'elles doivent faire, qu'il s'agisse de banques de l'annexe A ou de banques de l'annexe B. Mais je prends bonne note de votre observation.

M. Rodriguez: Je n'ai jamais cru le contraire. Avez-vous reçu des demandes d'autres institutions comme American Express, qui voudraient devenir des banques de l'annexe B au Canada? Avez-vous reçu d'autres demandes?

M. Loiselle: Pas que je sache.

M. Rodriguez: Il y a enfin un dernier aspect que je voudrais aborder. Je sais que nous avons ici quelqu'un du bureau du surintendant des institutions financières, et je voudrais que l'on consigne au procès-verbal ce qu'a précisé enfin le surintendant aux institutions financières à l'égard des frais de service bancaires.

M. Loiselle: Monsieur le président, nous avons avec nous M^{me} Nancy Murphy, du Bureau du surintendant

[Texte]

department of OSFI. Since we had some questions on that subject this morning, I thought it might be a good idea to give her a chance to bring us up to date on this particular matter.

Ms Nancy Murphy (Director of Communications and Public Affairs Division, Office of the Superintendent of Financial Institutions): Mr. Chairman, I am glad to be able to do this. There has been a lot going on in the last year, since the hearings in this committee, with bank service charges.

As you will know, the second reading of Bill C-9 commences again tomorrow in the House and then is to be referred to this committee after that debate. You may want to know that in February the superintendent's office engaged consultants, Hickling Management, to inquire into and assess the complaints mechanisms that are available in the big six banks, and the mechanisms we use in the superintendent's office to deal with complaints we receive either from the public or from Members of Parliament on behalf of their constituents. The consultant's report is likely to be in the superintendent's office next week and will subsequently be sent to the minister.

The oral briefing I have received from the consultants is very positive in respect to the way the banks are handling complaints. All of them have established formal mechanisms in their organizations. If not the president himself, a very senior representative of the bank has been designated in all cases to handle complaints that are received by the public, either written or by telephone. The banks either have or are installing now 1-800 numbers generally across the country for use by complainants, and many of the banks have had that system in place for a long time.

The banks are also treating Bill C-9, as they treated Bill C-140 in the previous Parliament, as virtually passed legislation. They have set up the mechanisms that the bill requires. They are already undertaking the notification and disclosure requirements of Bill C-9, as is the superintendent's office, in respect to monitoring compliance with legislation, even though it is yet to be passed.

Part of the examination program that is carried out in all financial institutions will now include, and is already including, compliance with the legislation in respect to complaints, notification and disclosure procedures. So as examiners go into each of the banks, it is now a piece of the action to ensure that the complaints mechanism is in place and is working.

[Traduction]

des institutions financières, et M^{me} Murphy est chargée du service des plaintes au Bureau du surintendant des institutions financières. Compte tenu que quelques questions ont été posées ce matin à ce sujet, j'ai pensé qu'il serait bon de lui donner l'occasion de nous dire où en sont les choses à cet égard.

Mme Nancy Murphy (directrice de la Division des Communications et des Affaires publiques, Bureau du surintendant des institutions financières): Monsieur le président, je suis heureuse de l'occasion qui m'est offerte aujourd'hui. Il s'est passé beaucoup de choses depuis l'année dernière, depuis les audiences du Comité sur les frais bancaires.

Comme vous le savez, on reprend la deuxième lecture du projet de loi C-9 demain à la Chambre, et il sera ensuite renvoyé au présent comité. En février dernier, le Bureau du surintendant a engagé des experts-conseils, Hickling Management, pour évaluer les mécanismes d'examen des plaintes existant dans les six grandes banques, ainsi que les mécanismes utilisés au Bureau du surintendant pour examiner les plaintes que nous recevons de la part du public ou les plaintes que nous transmettent des députés au nom de gens de leurs circonscriptions. La firme devrait remettre son rapport au Bureau du surintendant la semaine prochaine, et nous le ferons ensuite parvenir au ministre.

Le résumé verbal que m'ont fait les experts-conseils est très positif pour ce qui est de la façon dont les banques s'occupent des plaintes. Toutes se sont dotées d'un mécanisme officiel. Quand ce n'est pas le président lui-même, on a désigné un représentant très haut placé de la banque dans tous les cas pour s'occuper des plaintes que l'on reçoit du public, que ce soit par écrit ou par téléphone. Les banques ont installé des lignes 800 dans tout le pays à l'intention des plaignants, ou sont en train de le faire, et nombre d'entre elles disposent d'un tel système depuis longtemps.

Les banques accordent aussi au projet de loi C-9 le même sérieux qu'au projet de loi C-140 au cours de la session précédente, c'est-à-dire qu'elles le considèrent à toutes fins utiles comme une loi déjà adoptée. Elles ont établi les mécanismes qui sont requis dans le projet de loi. Elles appliquent déjà les exigences du projet de loi C-9 relativement aux avis et à la divulgation, tout comme le Bureau du surintendant, pour ce qui est du contrôle de la conformité avec la loi, même si elle n'est pas encore adoptée.

L'examen en vigueur dans toutes les institutions financières comprend maintenant la vérification de la conformité avec la loi des procédures ayant trait aux plaintes, aux avis et à la divulgation. Ainsi, les vérificateurs devront désormais s'assurer que le mécanisme d'examen des plaintes existe et fonctionne dans chacune des banques.

[Text]

[Translation]

• 1145

In my office, I have two staff members who work full-time in the area of dealing with customer complaints or client complaints, not only with respect to banks but also in all industries that we regulate and supervise. We receive about 400 calls and letters a month dealing with insurance business, pension business, banking business and the weather in Ottawa, if that is what people are phoning to ask us about. Most of the calls we receive now are really inquiries, they are not complaints.

I have some statistics I have pulled out. In January 1989, since we have been keeping very stringent track of these complaints, we received 141 inquiries concerning banks. Of the 400 calls we did receive, 20 of those calls in January related to bank service charges and 18 of the 20 were from people who wanted to let us know that they did not think the bank should charge anything for any services they rendered.

Of the remaining two, one dealt with a charge that a bank had levied in error. The customer had written at the same time to the bank as to us, and the problem was solved before we heard about it. The other complaint also dealt with a customer who had complained to the bank about a service charge that had been levied in error. The letter came to us congratulating the bank for having done such a good job in having addressed the complaint this gentleman raised.

In February we got 138 calls and letters, of which 27 were about service charges. The majority again complained about the existence of service charges at all. Two were problems that the bank had already resolved and one was a complaint that we brought to the attention of the president of the bank. It dealt with the inadvertent levying of a charge to a senior citizen. The person did have a senior's account, apology letters were sent immediately and the problem was rectified.

March was pretty much the same story, April was the same story, and May is working out pretty much the same way.

We have set up procedures whereby any phone calls received in our office are handled immediately by officers. If they are long distance calls, we do not have a 1-800 number in place and it would not, I do not believe, be cost-effective to do so now. However, we ask the caller for his name and phone number, hang up and call him right back, so that the charge is the minimum to the customer who is calling us.

Most of the calls are inquiries and things we can handle right in the office, as far as the kinds of things that a bank is permitted to do or the kinds of things that banks are doing. More than half our calls come from Ontario and Quebec. The rest come from Vancouver and Alberta offices, which patch them through to the officers in Ottawa. We have phone and letter contacts at high levels

Dans mon service, j'ai deux membres de mon personnel qui s'occupent à plein temps des plaintes des clients, non seulement à l'égard des banques, mais aussi à l'égard de toutes les industries dont nous réglementons et surveillons les activités. Nous recevons par mois environ 400 appels et lettres, qui ont trait aux assurances, aux pensions, aux banques et à la température qu'il fait à Ottawa, si c'est ce que les gens veulent savoir. La plupart des appels que nous recevons à l'heure actuelle sont en réalité des demandes de renseignements plutôt que des plaintes.

J'ai apporté quelques statistiques. En janvier 1989, nous avons reçu 141 demandes de renseignements au sujet des banques, depuis que nous nous occupons de très près de ces plaintes. Des 400 appels que nous avons reçus en janvier, 20 avaient trait aux frais de service bancaire, et 18 de ces 20 appels étaient de la part de gens qui voulaient nous dire que les banques ne devraient pas demander quoi que ce soit pour quelque service que ce soit, selon eux.

L'un des autres appels était à propos de frais que la banque avait perçus par erreur. Le client avait écrit à la banque en même temps qu'à nous, et le problème avait été résolu avant que nous en apprenions l'existence. L'autre plainte avait aussi trait à un client qui s'était plaint auprès d'une banque à propos de frais de service qui avaient été prélevés par erreur. Dans la lettre que nous avons reçue, on félicitait la banque d'avoir fait un si bon travail en réglant la plainte de ce client.

En février, nous avons reçu 138 appels et lettres, dont 27 avaient trait aux frais de service. Encore une fois, la plupart étaient à propos de l'existence même des frais de service. Deux lettres portaient sur des problèmes que la banque avait déjà résolus, et une autre était une plainte que nous avons portée à l'attention du président de la banque. Elle avait trait à des frais que l'on avait perçus par inadvertance dans le compte d'une personne âgée. On a immédiatement envoyé une lettre d'excuse à la personne en question, et l'on a rectifié l'erreur.

Au mois de mars, c'est à peu près la même chose, en avril, l'histoire se répète, et en mai, cela ne varie pas tellement.

A notre bureau, dès que nous recevons un appel, des agents s'en occupent immédiatement. Nous n'offrons pas encore de ligne 800, et ce ne serait pas encore justifié par rapport au coût, mais lorsqu'il s'agit d'un appel interurbain, nous demandons à la personne qui appelle de nous donner son nom et son numéro de téléphone et nous la rappelons immédiatement pour que les frais soient les moins élevés possibles pour elle.

La plupart des appels sont des demandes de renseignements et des choses que nous pouvons régler sur le champ, au sujet de ce que les banques peuvent faire ou de ce qu'elles font en réalité. Plus de la moitié des appels proviennent de l'Ontario et du Québec. Les autres proviennent de bureaux à Vancouver et en Alberta, qui les acheminent aux agents à Ottawa. Nous avons des gens

[Texte]

throughout all the banks, always more than one. We can always get a hold of somebody in any financial institution when we need to.

The banks themselves have done an incredibly good job, I think, of enhancing the kinds of systems they have in place to deal with consumer complaints and also to deal with us.

The office has no legislative authority or mandate to demand that a bank do anything. The role we are playing is as mediator, and that is working very well, I think.

Is there anything else I can let you know?

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, the witness referred to a study that was done by Hickling Management. I would like to get a copy of that report and table it with the committee.

Ms Murphy: I have no problem in doing so.

The Chairman: Get back to the committee, and we will circulate it.

Ms Murphy: Certainly.

Mr. Soetens: It is not complete yet.

Ms Murphy: I expect next week that we will receive it from them.

The Chairman: As soon as it comes, we will be able to circulate it. If that bill comes before the committee, we may have the management company here before the committee.

Mr. Rodriguez: I wanted to go back to the whole question of BCE taking over Montreal Trust. I do not know if I asked the minister this; you may have answered it, but I will ask it again. Did they apply to your department for approval of that deal?

Mr. Loiselle: Under present legislation, sir, they are not required to do so, nor can we accept or refuse. It is their decision to move to provincial jurisdiction. There is nothing we can do about it.

The Chairman: Under present legislation.

Mr. Loiselle: Under present legislation.

Mr. Le Pan: The new legislation will include an approval process.

• 1150

Mr. Loiselle: An approval process for ownership, or major transfers that would have an impact on the ownerships of the companies, so that we will be more present.

[Traduction]

haut placés dans toutes les banques avec lesquelles nous pouvons communiquer par téléphone et par lettre, et nous avons toujours plus d'un contact. Nous pouvons toujours rejoindre quelqu'un dans une institutions financière quand il le faut.

Les banques ont fait un travail extraordinaire, je pense, par l'amélioration qu'elles ont apportée au système dont elles disposent pour régler les plaintes des clients et aussi pour traiter avec nous.

Le bureau n'a aucune autorité ou mandat législatif pour exiger qu'une banque fasse quoi que ce soit. Le rôle que nous jouons est un rôle de médiateur, et cela marche très bien, je pense.

Y a-t-il autre chose dont vous voudriez que je vous parle?

M. Rodriguez: Monsieur le président, le témoin a fait allusion à une étude qu'a réalisée la firme Hickling Management. Je voudrais obtenir un exemplaire de ce rapport et le déposer au Comité.

Mme Murphy: Je vous en ferai parvenir un.

Le président: Très bien. Et nous en remettrons une copie à chaque membre du Comité.

Mme Murphy: Très bien.

M. Soetens: Le rapport n'est pas prêt.

Mme Murphy: Nous devrions le recevoir la semaine prochaine.

Le président: Dès que vous l'aurez, nous pourrons le distribuer. Si le projet de loi nous est renvoyé, nous demandons peut-être à la firme d'experts-conseils de venir témoigner.

M. Rodriguez: Je voulais revenir à la question de la prise de contrôle du Montreal Trust par les entreprises Bell Canada. Je ne sais pas si je vous ai déjà posé la question. Vous y avez peut-être déjà répondu, monsieur le ministre, mais je vous la pose quand même. A-t-on demandé à votre ministère d'approuver cette prise de contrôle?

M. Loiselle: La présente loi n'exige rien en ce sens. Et elle ne nous permet pas non plus d'accepter ou de refuser une telle opération. La décision de passer à la compétence provinciale appartient aux intervenants. Nous ne pouvons rien y faire.

Le président: En vertu de la loi actuelle.

M. Loiselle: Précisément.

M. Le Pan: La nouvelle loi comprendra une approbation.

M. Loiselle: Une d'approbation pour la propriété ou les transferts importants ayant un effet sur la propriété des sociétés, afin que nous soyons davantage présents.

[Text]

Mr. Rodriguez: I recall previously, in 1986, when we were dealing with Imasco taking over Canada Trust Company, I remember the debate and the grave concern about self-dealing when you have total control of the company. Surely that has to be a concern of the minister.

Mr. Loiselle: Yes.

Mr. Rodriguez: When we get these changes to the act, are we going to deal effectively with this whole question of ownership transfer?

Mr. Loiselle: Yes. That will be covered in a much more precise way so that our capacity to intervene is very real, which does not mean that we will necessarily forbid such take-overs, but we will make sure that we are satisfied.

Mr. Rodriguez: You see, Mr. Chairman, it is the same kind of answers I am getting. It is intervention—

The Chairman: Yes, I know, but the bill is not out yet, John.

Mr. Rodriguez: No, but I want to know what is motivating him. I want to know where he is coming from.

The Chairman: Good Tory policies are motivating him.

Mr. Loiselle: I would like to tell the member that he raises an important question, and we will have very well-defined self-dealing rules, much improved—I can tell you that—so we may deal with this problem in a more efficient way.

Mr. Rodriguez: But it is not just a simple problem like that, because we have a Competition Act.

Mr. Loiselle: Yes.

Mr. Rodriguez: So I want to know how the legislation, for example, is going to be compatible with the Competition Act. At the moment this whole question of mergers and take-overs is, to put it mildly, very loosey-goosey, and Mr. Goldman has complete control of determining if it goes ahead or it does not.

Mr. Loiselle: Yes.

Mr. Rodriguez: For example, is this one before Mr. Goldman, the BCE taking over Montreal Trust?

Mr. Loiselle: No. About competition? Not to my knowledge. Maybe Mr. Le Pan knows more.

Mr. Le Pan: I cannot comment what the specific transaction is, but the Competition Act applies to that transaction.

The Chairman: Oh, sure. I doubt if it would be reviewed, though.

[Translation]

M. Rodriguez: Je me souviens, de l'époque où nous discutons de la prise de contrôle de la Société Canada Trust par Imasco c'était en 1986; je me souviens du débat et de la grave inquiétude que soulevait la question des opérations internes quand on a le contrôle complet de la société. C'est sûrement l'une des préoccupations du ministre.

M. Loiselle: Oui.

M. Rodriguez: Quand nous apporterons ces modifications à la loi, allons-nous vraiment régler la question du transfert de propriété?

M. Loiselle: Oui. On abordera d'ailleurs la question d'une façon beaucoup plus précise de manière à ce que notre capacité d'intervenir soit très réelle, ce qui ne signifie pas forcément que nous interdirons de telles prises de contrôle, mais nous ferons en sorte d'être satisfaits.

M. Rodriguez: Vous voyez, monsieur le président, c'est encore le même genre de réponses que j'obtiens. C'est une intervention. . .

Le président: Oui, je sais, mais le projet de loi n'est pas encore sorti, John.

M. Rodriguez: Non, mais je veux savoir ce qui le motive.

Le président: De bonnes politiques conservatrices, évidemment.

M. Loiselle: Je voudrais dire au député qu'il soulève une question importante, et que les règles que nous aurons à propos des opérations internes seront très précises, de beaucoup améliorées—je peux vous l'affirmer—de manière à régler ce problème d'une façon plus efficace.

M. Rodriguez: Mais ce n'est pas qu'un simple problème isolé, comme cela, parce que nous avons déjà la Loi sur la concurrence.

M. Loiselle: Oui.

M. Rodriguez: Je veux donc savoir comment la loi, par exemple, sera compatible avec la Loi sur la concurrence. À l'heure actuelle, toute la question des fusions et des prises de contrôle est plutôt flottante, et c'est M. Goldman qui décide en fin de compte.

M. Loiselle: Oui.

M. Rodriguez: Par exemple, a-t-on demandé à M. Goldman de se prononcer sur la prise de contrôle du Montreal Trust par les entreprises Bell Canada?

M. Loiselle: Non. Du point de vue de la concurrence? Pas que je sache. M. Le Pan en sait peut-être plus long.

M. Le Pan: Je ne peux pas préciser de quoi il s'agit, mais la Loi sur la concurrence s'applique à cette opération.

Le président: Oh, bien sûr! Mais je doute toutefois qu'elle fasse l'objet d'un examen.

[Texte]

Mr. Le Pan: I do not think this one is being reviewed at the moment, but we can advise the committee. To my knowledge, it is not. It potentially could be, or a similar transaction in the future could be.

Mr. Loiselle: The hon. member is saying that this does not cover all the areas—

The Chairman: There is a \$35-million threshold, John, so it would certainly be subject to the approval of the Competition Bureau.

Mr. Rodriguez: But if it is a conglomerate take-over—

The Chairman: Certainly it is.

Mr. Rodriguez: —it may not be subject to the Competition Act. It is not just a simple thing of saying we will intervene if necessary, but we will not necessarily intervene.

Mr. Loiselle: No. We will intervene certainly, but I wanted to tell the hon. member that our decision might very well be to let it go through. But we will have rules that will allow us to intervene, and many self-dealings will be banned.

Mr. Rodriguez: Will one of the conditions or one of the concerns be the fact that the taking-over company may be owned by a very wealthy individual or family so you can have greater concentration of capital, like in the case of Montreal Trust? Power Corporation is looking around now. It is flush with money, and it is looking for something to take over.

Mr. Loiselle: Do you have anything? It is your chance.

Mr. Rodriguez: The concern is very real, Minister, that in fact more and more of the economic power in this country will fall into fewer and fewer hands, and surely that has to be a concern of your ministry.

First we talked about competition and the market. How the hell is it a market if one family or one wealthy individual starts controlling a lot of the economic power in the country? You should be looking to ensure that gets broken up.

Mr. Loiselle: We are, and what we are observing is that Power is not buying; it is selling. So that should, in a certain way, be less dangerous, because they are not buying everything; they are selling. As you say, they have a lot of money and they may want to buy. Well, we will see when they make their decision.

[Traduction]

M. Le Pan: Je ne pense pas que ce soit le cas à l'heure actuelle, mais nous pourrions en informer le Comité. Autant que je sache, non. Cela pourrait toutefois se produire plus tard, ou pour une opération analogue.

M. Loiselle: L'honorable député dit que cela ne couvre pas tous les aspects. . .

Le président: Il y a une limite de 35 millions de dollars, John, ce qui signifie qu'une telle opération devrait sûrement être approuvée par le tribunal de la concurrence.

M. Rodriguez: Mais la prise de contrôle d'un conglomérat. . .

Le président: Elle doit sûrement l'être.

M. Rodriguez: . . . n'est peut-être pas assujettie à la Loi sur la concurrence. Il ne suffit pas tout simplement de dire que nous interviendrons si c'est nécessaire, mais aussi que nous n'interviendrons pas forcément.

M. Loiselle: Non. Nous interviendrons sûrement, mais je voulais préciser à l'honorable député qu'il pourrait très bien arriver que notre décision consiste à approuver l'opération. Mais nous aurons des règles qui nous permettront d'intervenir, et bien des opérations internes seront interdites.

M. Rodriguez: L'une des conditions-ou des préoccupations—sera-t-elle que la société effectuant la prise de contrôle pourra appartenir à un particulier ou une famille très riche, ce qui encourage la concentration du capital, comme dans le cas de Montreal Trust? Power Corporation est aux aguets à l'heure actuelle. Elle a des liquidités très importantes et elle cherche quelque chose à se mettre sous la dent.

M. Loiselle: Avez-vous quelque chose à vendre? C'est peut-être l'occasion rêvée.

M. Rodriguez: Il faut reconnaître, monsieur le ministre, que la puissance économique, dans notre pays, se concentre de plus en plus, et cela doit être une préoccupation de votre ministère.

Nous avons parlé au début de concurrence et du marché. Mais comment pourrait-on parler de marché si le pouvoir économique est exercé en très grande partie par une seule famille ou une seule personne riche? Vous devriez examiner la façon d'interrompre cette tendance.

M. Loiselle: Nous le faisons, et ce que nous constatons pour l'instant, c'est que Power Corporation n'achète pas, mais vend. D'une certaine façon, la situation devrait donc être moins dangereuse parce que Power Corporation n'est pas en train de tout acheter; elle vend des actifs. Comme vous le dites, Power Corporation a beaucoup de liquidités, et il se peut qu'elle veuille acheter quelque chose. Nous verrons quand elle prendra sa décision.

[Text]

[Translation]

• 1155

Mr. Rodriguez: Well, look at Bell Canada Enterprises, for example. It is probably Canada's wealthiest corporation, and now it has its hands on a trust company.

The Chairman: It is widely held, though.

Mr. Loiselle: Yes, it is widely held.

Mr. Rodriguez: In fact it now has a trust company, but that does not prevent an individual from doing the same thing. I think you have to be concerned with that, so can we expect some legislation where you are paying attention to that problem?

Mr. Loiselle: We will certainly pay attention to that, to the quality of the persons who will be taking over financial institutions.

Mr. Rodriguez: Will you write in the power—

Mr. Loiselle: We will certainly be very tough with them.

Mr. Rodriguez: —to intervene?

Mr. Loiselle: Yes, within the elements that will enter into our decision and determine our powers will be that aspect of the person, or persons, or organization that is taking over. It is one of the elements that has to be looked at, obviously because in any particular regime, widely held or closely held, the personal element is always central, and you have mismanagement in all kinds of systems. This is an element we obviously have to look at, and we will.

Mr. Rodriguez: Do you think it will be compatible with the Competition Act?

Mr. Loiselle: Yes. The Competition Act serves one purpose, and—

Mr. Rodriguez: That was not the answer I was hoping you would give.

The Chairman: If there are no other questions, we will adjourn this meeting. The committee will reconvene Monday, May 29, in Room 371, West Block, where we have your favourite witness, John, the Governor of the Bank of Canada, on his annual report.

Mr. Loiselle: Mr. Chairman, I would like to thank you and the hon. members of this very important committee for their kindness, and at the same time for their well-researched and difficult questions. I hope my answers did not disappoint them too much. Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister.
This meeting is adjourned.

M. Rodriguez: Prenons l'exemple des entreprises Bell Canada. C'est probablement la société la plus riche au Canada à l'heure actuelle, et maintenant, elle veut acheter une société de fiducie.

Le président: Mais son capital est toutefois largement réparti.

M. Loiselle: Oui, vous avez raison.

M. Rodriguez: Elle possède déjà, en réalité, une société de fiducie, mais cela n'empêche pas un particulier d'en faire autant. Je pense que vous devez vous intéresser à ce problème. Pouvons-nous nous attendre à ce que vous le fassiez dans une loi?

M. Loiselle: Oui, nous le ferons sûrement. Nous nous intéresserons sûrement à la qualité des personnes qui prendront le contrôle d'institutions financières.

M. Rodriguez: Allez-vous inclure le pouvoir de...

M. Loiselle: Nous serons sûrement très sévères avec elles.

M. Rodriguez: ... d'intervenir?

M. Loiselle: Oui, parmi les éléments qui entreront dans notre décision et qui détermineront nos pouvoirs, il y aura l'aspect de la personne ou des personnes, ou de l'organisme qui effectue la prise de contrôle. C'est un des éléments qu'il faut examiner, évidemment, parce que dans n'importe quel régime particulier, que ce soit à capital largement réparti ou à capital fermé, l'élément personnel est toujours central, et des erreurs de gestion se produisent dans tous les genres de systèmes. C'est un élément que nous devons évidemment considérer, et nous le ferons.

M. Rodriguez: Cela sera-t-il compatible avec la Loi sur la concurrence, selon vous?

M. Loiselle: Oui. La Loi sur la concurrence a un but, etc. ...

M. Rodriguez: Ce n'est pas la réponse que j'espérais de vous.

Le président: S'il n'y a pas d'autres questions, nous allons nous arrêter ici. Nous reprendrons lundi, le 29 mai, à la pièce 371 de l'Édifice de l'Ouest. Nous recevrons alors votre témoin favori, John, le gouverneur de la Banque du Canada, qui viendra nous parler de son rapport annuel.

M. Loiselle: Monsieur le président, je voudrais vous remercier ainsi que les honorables membres de ce très important comité, de la gentillesse dont vous avez fait preuve et, par la même occasion, des questions bien détaillées et difficiles que vous avez posées. J'espère que mes réponses ne vous ont pas trop déçus. Merci beaucoup.

Le président: Merci, monsieur le ministre.

La séance est levée.



*If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

WITNESSES

*From the Office of the Superintendent of Financial
Institutions:*

Robert M. Emond, Executive Director;

Nancy Murphy, Director of Communications.

From the Department of Finance:

Nicholas Le Pan, Assistant Deputy Minister, Financial
Sector Policy Branch.

TÉMOINS

Du Bureau du surintendant des institutions financières :

Robert-M. Emond, directeur exécutif;

Nancy Murphy, directeur des communications.

Du ministère des Finances :

Nicholas Le Pan, sous-ministre adjoint, Direction de la
politique du secteur financier.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 14

Monday, May 29, 1989

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 14

Le lundi 29 mai 1989

Président: Don Blenkarn

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent des*

Finance

Finances

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 32(5), consideration of
the Annual Report 1988 of the Bank of Canada

CONCERNANT:

Conformément à l'article 32(5) du Règlement,
étude du rapport annuel (1988) de la Banque du
Canada

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairman: Don Blenkarn

Vice-Chairman: Murray Dorin

Members

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Alfonso Gagliano
Hon. Roy MacLaren
Audrey McLaughlin
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Marie Carrière

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Don Blenkarn

Vice-président: Murray Dorin

Membres

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Alfonso Gagliano
Hon. Roy MacLaren
Audrey McLaughlin
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Marie Carrière

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, MAY 29, 1989
(17)

[Text]

The Standing Committee on Finance met at 7:32 o'clock p.m. this day, in Room 371 West Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

Members of the Committee present: Don Blenkarn, Clément Couture, Hon. Roy MacLaren, Lorne Nystrom, Lee Richardson, Pat Sobeski and René Soetens.

Acting Members present: Geoff Wilson for Murray Dorin, Francis LeBlanc for Alfonso Gagliano, Diane Marleau for Jerry Pickard, John Manley for Douglas Young and John Rodriguez for Audrey McLaughlin.

Other Member present: Len Gustafson.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Basil Zafiriou, Research Officer. *From the Committee's staff:* Sean Aylward, Consultant.

Witness: From the Bank of Canada: John Crow, Governor.

The Committee resumed consideration of the 1988 Annual Report of the Bank of Canada pursuant to Standing Order 32(5).

The witness answered questions.

At 9:43 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Marie Carrière
Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 29 MAI 1989
(17)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances se réunit, aujourd'hui à 19 h 32, dans la pièce 371 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Don Blenkarn, (*président*).

Membres du Comité présents: Don Blenkarn, Clément Couture, l'honorable Roy MacLaren, Lorne Nystrom, Lee Richardson, Pat Sobeski et René Soetens.

Membres suppléants présents: Geoff Wilson remplace Murray Dorin; Francis LeBlanc remplace Alfonso Gagliano; Diane Marleau remplace Jerry Pickard; John Manley remplace Douglas Young; John Rodriguez remplace Audrey McLaughlin.

Autre député présent: Len Gustafson.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Basil Zafiriou, attaché de recherche. *Du personnel du Comité:* Sean Aylward, conseiller.

Témoin: De la Banque du Canada: John Crow, gouverneur.

Le Comité reprend l'étude du rapport annuel (1988) de la Banque du Canada, conformément aux dispositions du paragraphe 32(5) du Règlement.

Le témoin répond aux questions.

À 9 h 43, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
Marie Carrière

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Monday, May 29, 1989

• 1930

The Chairman: Pursuant to Standing Order 32.(5), we are still in consideration of the 1988 annual report of the Bank of Canada. We have with us Governor John Crow and Charles Friedman and Bernard Bonin, the deputy governors.

Governor, you have been with us before on this issue. That was before the budget. The budget has been out for almost a month. Have you any statement you want to make at this point?

Mr. John Crow (Governor of the Bank of Canada): No, Mr. Chairman, thank you.

The Chairman: Before I go on to questions from members, I would like to place a few with you. As you know, Governor, we have had a number of economists with us and we have looked very seriously at the budget. We have seen the enormous problems caused the finances of the country by the enormous interest burden borne by the country on its short-term debt in particular. We have found out that over 60% of the debt of the country is in short-term in the form of paper due within a year or in Canada Savings Bonds, which can be redeemed at any point. Therefore the interest rate has to reflect the current cost of money. We are in a position such that the effect of a monetary policy that substantially increased interest rates to fight inflation has resulted in substantial increases in taxation, a substantial increase in the deficit, and a substantial reduction in government services. The result is that we are told the tax imposts alone will add .09% to the inflation factor this year, and possibly more next year as the full effect of the sales tax comes into play.

You have a policy designed to stop inflation. The effect of your policy has been presumably—either willfully or not—to force the government into creating more inflation by increasing taxation in a quite dramatic fashion. It strikes me that to some extent there is a real conflict of interest here, as the bank is the fiscal agent for the government in placing the government's debt. The bank in placing the debt has allowed the debt to become very substantial in the short term, has embarked on a policy that has resulted in a massive increase in interest rates, and by your own admission has in fact led in terms of interest rates. It has not been a situation where the bank has been following the market, so to speak. The result is that the bank itself is responsible for the headaches we have in the financing of the country. I do not know how you respond to that.

Mr. Crow: Well maybe I will give you some clues, Mr. Chairman, by making a statement.

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le lundi 29 mai 1989

Le président: Conformément à l'article 32.(5) du Règlement, nous reprenons l'examen du rapport annuel 1988 de la Banque du Canada. Nous recevons aujourd'hui le gouverneur John Crow, ainsi que MM. Charles Friedman et Bernard Bonin, sous-gouverneurs.

La dernière fois que vous avez comparu sur ce sujet, monsieur le gouverneur, c'était avant le budget. Celui-ci a été déposé il y a environ un mois. Avez-vous une déclaration à faire?

M. John Crow (gouverneur de la Banque du Canada): Non, monsieur le président, je n'en ai pas.

Le président: Avant de laisser les membres du Comité vous poser des questions, j'en ai moi-même quelques-unes. Vous n'ignorez pas, monsieur le gouverneur, que plusieurs économistes ont comparu devant nous et que nous avons examiné de près le budget. Nous avons pu constater l'ampleur des problèmes que cause à nos finances le fardeau écrasant de la dette de notre pays, en particulier la dette à court terme. Nous avons constaté que plus de 60 p. 100 de la dette est constituée de titres qui viennent à échéance dans les 12 prochains mois ou d'obligations d'épargne du Canada remboursables à tout moment. Aussi le taux d'intérêt doit-il refléter le coût actuel de l'argent. La politique monétaire, qui a consisté à augmenter de façon considérable les taux d'intérêt pour juguler l'inflation, a amené un alourdissement considérable de l'impôt, a gonflé le déficit et a entraîné une réduction drastique des services du gouvernement. L'alourdissement de l'impôt, à lui seul, ajoutera cette année .09 p. 100 au taux d'inflation, et probablement davantage l'an prochain, lorsque l'effet de la taxe de vente se fera pleinement sentir.

Votre politique vise à stopper l'inflation mais elle a eu probablement pour effet—que vous l'ayez voulu ou non—de forcer le gouvernement à créer une spirale inflationniste en augmentant les impôts de façon aussi écrasante. Je vois là, en quelque sorte, un conflit d'intérêt, car la banque, en finançant la dette du gouvernement, est l'agent financier de celui-ci. La banque a ainsi permis à cette dette de devenir disproportionnée à long terme, a adopté une politique qui a eu pour effet de faire grimper en flèche les taux d'intérêt et qui, vous l'avez dit vous-même, a été en quelque sorte le déclencheur de leur envolée. Autrement dit, ce n'est pas la banque qui a suivi le marché, et il en résulte que c'est elle qui est responsable des difficultés de financement de la dette. J'aimerais connaître votre point de vue là-dessus.

M. Crow: Eh bien, monsieur le président, je vais donc vous en donner une idée.

[Texte]

[Traduction]

• 1935

In the general observations in the annual report I discussed the question of the overlap between fiscal policy and monetary policy. I pointed to the fact that both policies manage demand, and the more is done through one instrument, given a path of demand, the less needs to be done through the other. Of course over the years the Bank of Canada has pointed to the need for strong fiscal discipline.

You referred to the placement of debt and the "conflict", as you put it, between the bank's placing the government's debt and trying to manage monetary policy. I should point out that in placing the federal government debt, the Bank of Canada acts as the agent for the Government of Canada. Decisions as to maturity structure of debt are ultimately made by the Government of Canada. Of course the Bank of Canada is happy to give advice, but the final decision is not made by the Bank of Canada.

I should also point out that although short-term interest rates have risen over the past year—and as you pointed out, Mr. Chairman, I would agree that monetary policy had something to do with that—medium and longer-term interest rates did not rise nearly as much. The fact that those rates did not rise nearly as much—in fact, as you will have noticed recently, mortgage rates have been coming down rather than going up, reflecting what is happening to medium-term and longer-term rates—reflects essentially, I believe, a view that monetary policy has been doing the right thing and that inflation will be kept under control and brought down. Otherwise we would see a rather different pattern at medium and longer-term interest rates. That is what I would say, Mr. Chairman.

The Chairman: You are certainly placing the government debt and you give advice. But you do not have the final say. I suppose it is fair to say with every one of the bank's policies that the Minister of Finance could always exercise his ultimate authority.

The fact is that I have never heard you give advice that the government is making an error in the way it handles its debt policy. Presumably the debt placements have been made in accordance with your agreement. Your policies are now directly in conflict with the interest of the government. We now have to substantially increase taxes, which substantially increases inflation, because we have a policy to try to stop inflation.

Mr. Crow: No, I would like to differ somewhat. Mr. Chairman. The ultimate authority for any action of the Bank of Canada of course rests with the government, but there are distinctions to be made. On the one hand there is the bank's action in terms of broad monetary policy, monetary control under a rather specific set of powers laid down in the Bank of Canada Act, the so-called directive power, and further consultation and directive power. However, when it comes to the question of the management of the government debt—and the

Dans notre rapport annuel, sous «observations d'ordre général», je mettais en relief le regroupement ou dosage de la politique budgétaire et de la politique monétaire. Je relevais que la politique budgétaire, aussi bien que la politique monétaire, influe sur la demande et que, plus on agit par l'un de ces instruments, moins on a besoin d'agir par l'autre. Voilà des années d'ailleurs que la Banque du Canada plaide en faveur d'une rigoureuse discipline budgétaire.

Vous parliez du financement de la dette et du «conflit», pour reprendre vos termes, entre ce financement par la Banque et la gestion de la politique monétaire. Je voudrais vous faire remarquer qu'en plaçant les emprunts du gouvernement fédéral, la Banque du Canada lui sert d'agent: les décisions quant à l'échelonnement des échéances des emprunts sont prises, en dernier ressort, par le gouvernement du Canada. Bien entendu, la Banque du Canada avise et conseille, mais ce n'est pas elle qui prend la décision finale.

Je voudrais également vous faire remarquer que, bien que les taux d'intérêt à court terme aient augmenté au cours de l'année écoulée—et je reconnais avec vous, monsieur le président, que notre politique monétaire n'y était pas pour rien—les taux d'intérêt à moyen et à long termes n'ont pas autant augmenté. Cela—et vous avez même pu récemment constater que les taux hypothécaires suivent une tendance à la baisse, parallèlement à l'évolution des taux à moyen et à long terme—est dû, je pense, au fait que la politique monétaire prend la bonne orientation et que l'inflation sera freinée et jugulée. S'il n'en était pas ainsi, l'évolution des taux de l'intérêt à moyen et long termes serait différente. C'est ce que j'avais à dire, monsieur le président.

Le président: Il est vrai que vous placez les emprunts du gouvernement et que vous conseillez ce dernier, sans pour autant avoir le dernier mot à dire. Il est vrai que le ministre des Finances a le pouvoir suprême pour tout ce qui concerne les politiques de la Banque du Canada.

Mais je ne vous ai jamais entendu dire que le gouvernement se fourvoie dans sa façon de traiter ses dettes. Les placements d'emprunts se sont sans doute faits avec votre accord, mais vos politiques sont maintenant en contradiction directe avec l'intérêt du gouvernement. Nous devons maintenant considérablement alourdir l'impôt, ce qui va se répercuter sur l'inflation en l'augmentant alors que notre objectif est de l'arrêter.

M. Crow: Je ne suis pas tout à fait d'accord avec vous, monsieur le président. Certes, c'est au gouvernement qu'appartient le pouvoir suprême pour toute décision de la Banque du Canada, mais il convient de faire certaines distinctions. D'une part, la Banque prend certaines décisions concernant la politique monétaire, au sens large du terme, le contrôle monétaire dans le cadre de certains pouvoirs précis qui lui sont conférés par la Loi sur la Banque du Canada, le pouvoir dit de direction, ainsi qu'un pouvoir de consultation, mais quand on en vient à

[Text]

management of international reserves, by the way—the bank acts very strictly as the agent for the government. There is no question of exercising directive power or anything of that kind; in the end it is basically taking instructions directly from the government.

The Chairman: When you embarked on this high-interest rate policy, which was to tighten monetary aggregates so as to result in an increase in interest rates, did you advise the government that it was in deep trouble in connection with its debt position?

• 1940

Mr. Crow: Whatever advice I give the minister, Mr. Chairman, is given in confidence in the regular meetings we have on monetary policy and its relationship to general economic policy. There is no doubt that there have been discussions on questions such as the ones to which you are alluding, however.

The Chairman: Last week while the LIBOR rate was declining, while the Eurodollar rate was declining, you pressed call money rates to 13%. Why did you do that?

Mr. Crow: It is true that call money rates, day-to-day rates to investment dealers in the market, went up. The reason they went up is essentially because of the Bank of Canada's tight grip on cash in the system. That tight grip was designed to counter expectations in the market about the near-term direction of short-term interest rates. It made financing somewhat more expensive, the carrying cost of holding short-term paper.

The Chairman: It sure did. Since we have a budget that is likely to increase the cost of living for Canadians by 0.9% and has substantially increased taxes for Canadians, after one month we have seen only 11 basis points in the reduction of your Bank of Canada rate. Now, why? What do we have to do, double the cuts or double the taxes more? What do we have to do as a government in order to show you we mean business at coming to grips with the national debt?

Mr. Crow: I really would not put the point quite that way, Mr. Blenkarn. What I would say is that there is an overlap between fiscal and monetary policy in terms of the effect on demand. In terms of monetary policy, we look at monetary expansion, financial expansion in general, the expansionist spending, the effect on inflation in the process, and we guide it accordingly.

There are some links with the government debt and deficit because it has an effect upon demand, but it is not the only link to monetary policy. Monetary policy has to look at broad trends in the economy. You were quoting what happened in the Eurodollar market recently and what happened here. Let me just point out to you that in the United Kingdom, where there is a federal government

[Translation]

la gestion de la dette du gouvernement—ainsi qu'à la gestion des réserves de devises—la Banque n'est que l'agent du gouvernement. Elle n'a, en la matière, aucun pouvoir de direction et reçoit ses ordres directement du gouvernement.

Le président: Lorsque vous avez lancé cette politique de taux d'intérêt élevés, dont le but était de reserrer la masse monétaire en circulation, afin de pousser les taux d'intérêt à la hausse, avez-vous fait savoir au gouvernement que sa dette l'avait mis dans une passe très difficile?

M. Crow: Monsieur le président, je donne tous mes conseils au ministre à titre confidentiel lors des réunions que nous tenons régulièrement sur la politique monétaire et son incidence sur la politique économique générale. Cependant, il est indéniable que des discussions ont porté sur certaines questions auxquelles vous avez fait allusion.

Le président: La semaine dernière, alors que les taux interbancaires des eurobanques de Londres et celui des eurodollars diminuaient, vous avez réclamé que les taux de l'argent au jour le jour passent à 13 p. 100. Pourquoi?

M. Crow: Il est vrai qu'il y a eu une augmentation des taux de l'argent au jour le jour, qui s'applique aux courtiers en placements. Cette hausse est essentiellement due au contrôle très strict que la Banque du Canada exerce sur les liquidités du système afin de contrebalancer les attentes du marché quant à l'orientation des taux d'intérêt à court terme. Cette mesure a rendu un peu plus coûteux les frais financiers pour les détenteurs d'effets à court terme.

Le président: Certainement. Étant donné que notre budget va vraisemblablement augmenter le coût de la vie des Canadiens de 0,9 p. 100 et qu'il a sensiblement accru la charge fiscale des Canadiens, au bout d'un mois la réduction du taux de la Banque du Canada n'a été que de 11 points de base. Pourquoi? Que devons-nous faire, doubler les coupures ou les impôts, encore une fois? Que devons-nous faire, comme gouvernement, pour vous prouver que nous avons sérieusement l'intention de réduire la dette nationale?

M. Crow: Ce n'est pas vraiment ainsi que je présenterais la question, monsieur Blenkarn. Mais je dirais qu'il existe un chevauchement entre la politique budgétaire et la politique monétaire, ce qui se répercute sur la demande. Pour ce qui est de la politique monétaire, nous examinons l'expansion de la masse monétaire, l'expansion financière en général et celle des dépenses ainsi que ses répercussions sur l'inflation, afin d'apporter les corrections nécessaires.

Il existe certains liens avec la dette et le déficit du gouvernement, car ils influent sur la demande, mais ce n'est pas le seul lien par rapport à la politique monétaire. Cette dernière doit tenir compte des tendances globales de l'économie. Vous avez dit ce qui s'est passé récemment sur le marché des eurodollars et ce qui s'est passé ici. Laissez-moi vous dire qu'au Royaume-Uni, où le

[Texte]

surplus, short-term interest rates went up by a full percentage point recently. The prime rate is 14%. So there are more things in these relationships than deficits and short-term interest rates. There is a question of the pressure of demand in a broader sense in the economy.

The Chairman: The British face a situation where they have their debt under control. We have a government where the debt is not under control, where the debt is largely on current account, where the debt represents 60% of the borrowing in the country, and we have a bank that has deliberately organized to increase the cost of carrying that debt and does not have any answers, despite the fiscal response of the government in its budget of April 26.

Now, I want to know from you what kind of fiscal response you think we need in order to get interest rates down so the government in fact can carry the debt. I want to point out to you that unless the interest rates go down nearly two full percentage points or 200 basis points within the year, the projections in that budget with respect to carrying costs of the debt are unattainable.

• 1945

Mr. Crow: I am not sure how you arrive at this number, Mr. Chairman, but you note that the government's borrowing represents 60% of the borrowing of the country. That is not a number that we can find. I just note that. I think it is of a proportion much less than that.

The Chairman: We are taking a look at consumer debt and mortgage debt, which is about \$220 billion, and the government debt is about \$320 billion, which is 60:40 roughly.

Mr. Crow: What is corporate debt? That does not exist. Let us leave it. It is not an important issue.

The Chairman: In any event, the demand on the money market—

Mr. Crow: Government borrowing is large.

The Chairman: At least \$200 billion a year transfers through the marketplace.

Mr. Crow: Our estimates would indicate that government borrowing is about a quarter of total borrowing in the country. We are talking about federal government borrowing now. Of course there is provincial government borrowing as well as all kinds of other private sector borrowing.

The question I see is not quite the one you see, Mr. Chairman. I can recognize the exigencies on the government's fiscal position of interest rates. I pointed out that medium and longer term interest rates have stayed down, and I think that can be reasonably attributed to the strength of monetary policy in this period. People have

[Traduction]

gouvernement central a accumulé un excédent, les taux d'intérêt à court terme ont augmenté récemment de 1 p. 100. Le taux préférentiel est actuellement de 14 p. 100. Il faut donc faire intervenir dans ces relations plus d'éléments que les déficits et que les taux d'intérêts à court terme. Il ne faut pas oublier les pressions qu'exerce la demande sur l'économie, dans un sens plus large.

Le président: Les Britanniques ont réussi à maîtriser leur dette. Notre gouvernement n'a pas réussi à cet égard, puisque notre dette porte principalement sur le compte courant où elle représente 60 p. 100 des emprunts du pays, et nous avons une banque qui a délibérément voulu augmenter le coût du service de cette dette sans proposer aucune réponse en dépit des mesures financières que proposait le gouvernement dans son budget du 26 avril.

J'aimerais que vous nous disiez quelles mesures nous devrions adopter à cet égard afin de réduire les taux d'intérêt pour que le gouvernement puisse effectivement servir sa dette. Je voudrais vous signaler qu'à moins que les taux d'intérêt ne diminuent de près de 2 p. 100 ou de deux points de base, cette année, il sera impossible de réaliser les prévisions de ce budget sur les frais de service de la dette.

M. Crow: Je ne vois pas très bien comment vous arrivez à ce chiffre, monsieur le président, mais vous dites que les emprunts publics représentent 60 p. cent des emprunts du pays. Nous ne trouvons pas ce chiffre. Je le dis simplement en passant. Je pense que la proportion est bien moindre que cela.

Le président: Nous prenons les dettes et les hypothèques des consommateurs qui représentent environ 220\$ milliards alors que la dette publique est d'environ 320\$ milliards, ce qui donne grosso modo une proportion de 60:40.

M. Crow: Et les emprunts des sociétés? Ils n'existent pas. Laissons cela. Ce n'est pas une question importante.

Le président: Quoiqu'il en soit, la demande qui s'exerce sur les marchés monétaires—

M. Crow: Les emprunts du gouvernement sont vastes.

Le président: Il y a au moins 200\$ milliards qui circulent chaque année sur le marché.

M. Crow: Selon nos évaluations, les emprunts du gouvernement représentent environ un quart de l'emprunt total du pays. Nous parlons actuellement des emprunts du gouvernement fédéral. De toute évidence, les gouvernements provinciaux empruntent aussi de même que beaucoup d'entreprises privées.

Notre perspective à ce sujet n'est pas tout à fait la même, monsieur le président. J'admets la nécessité pour le gouvernement d'adopter une certaine position quant aux taux d'intérêt. J'ai souligné qu'il y a une réduction des taux d'intérêt à moyen et à plus long terme, ce qui peut raisonnablement être attribué à la force de la

[Text]

not got their wind up about inflation and driven those rates up. I think that is an important source of mitigation.

I think the important concern for monetary policy is to keep its eye on overall spending in the economy—the inflation pressures. It really would not help very much to try, through a faster expansion of liquidity—which is what monetary policy would have to do to drive down interest rates—to drive them down to generate a wave of inflation expectations because that would be self-defeating. You would find interest rates moving up.

The Chairman: Let me interrupt you for a moment. Last week you deliberately operated in the marketplace to drive rates up.

Mr. Crow: One-day rates, yes.

The Chairman: In other words, you deliberately operated in the marketplace to drive rates up when all the pressures were downward. At the same time, we are trying to finance a government debt that is unbelievable, and as a result of your action the government had to pay substantially more for financing its short-term debt. How can you say that we are talking about inflation when you deliberately go out of your way to drive the rates up?

Mr. Crow: Mr. Blenkarn, the Bank of Canada is running monetary policy, not the market. We will intervene in the market as we see fit in order to manage that market. Markets have a way of overshooting, Mr. Blenkarn. Markets are always trying to get ahead. They are trying to make money. That is their job, and it is a very important job. Their job is not to manage short-term interest rates in a way that makes ultimate sense. It was also the case, Mr. Blenkarn, that the Canadian dollar was coming under pressure for various reasons, which is a rather difficult situation in some ways.

Mr. MacLaren (Etobicoke North): I want to pursue for a moment the line of questioning you began, Mr. Chairman.

Mr. Crow, on a number of occasions in this committee and elsewhere—indeed in the annual report of the bank and in your speech in Kitchener in March—you dealt with the question of overlap or mix, as you wish, of fiscal and monetary policy, which you have touched on again this evening. Although you qualified your statements that one should not perhaps draw strong black and white delineation, nevertheless I think you would readily agree that there is a very real impact on monetary policy of the government's fiscal policy. In pursuing your anti-inflationary emphasis, you have looked to the government to offer a fiscal restraint to allow you in effect to ease a little, or a lot, on interest rates.

[Translation]

politique monétaire en cette période. Les gens se sont bien rendus compte que la hausse de ces taux n'est pas due à l'inflation. C'est quand même quelque chose de très important.

En matière de politique monétaire, il me paraît essentiel de surveiller tout le côté des dépenses, et donc les pressions inflationnistes. Ce ne serait pas vraiment utile d'essayer, grâce à une expansion plus rapide des liquidités—que devrait accomplir la politique monétaire afin de réduire les taux d'intérêt—de les diminuer pour créer une vague d'attentes inflationnistes, car ce serait aller à l'encontre de l'objectif recherché: les taux d'intérêt augmenteraient en effet.

Le président: Permettez-moi de vous interrompre un instant. La semaine dernière, vous êtes délibérément intervenus sur le marché pour augmenter les taux.

M. Crow: Pour l'argent au jour le jour, en effet.

Le président: En d'autres termes, vous êtes délibérément intervenu sur le marché afin d'augmenter les taux alors que toutes les pressions s'exerçaient à la baisse. En même temps, nous essayons de financer une dette publique qui est incroyable et à la suite de votre initiative, le gouvernement a dû payer beaucoup plus pour financer sa dette à court terme. Comment pouvez-vous dire que vous vous préoccupez de l'inflation alors que vous avez délibérément choisi de pousser les taux à la hausse?

M. Crow: Monsieur Blenkarn, la banque du Canada gère la politique monétaire et non le marché. Nous intervenons sur le marché lorsque nous l'estimons important afin d'en assurer une bonne gestion. Le marché réagit toujours avec excès, monsieur Blenkarn; il essaie toujours d'aller de l'avant, de faire de l'argent. C'est son travail, et il est extrêmement important. Sa tâche n'est pas de trouver une façon raisonnable d'administrer les taux d'intérêt à court terme. Il était vrai aussi, monsieur Blenkarn, que le dollar canadien était assujéti à toutes sortes de pressions, ce qui constitue en soit une situation assez difficile.

M. MacLaren (Etobicoke-Nord): Je voudrais reprendre pendant quelque temps les questions que vous avez commencées, monsieur le président.

M. Crow, à un certain nombre d'occasions, à ce comité et ailleurs—dans le rapport annuel de la banque et dans le discours que vous avez prononcé en mars à Kitchener—you avez soulevé cette question du chevauchement ou du mélange, si vous voulez, des politiques financières et monétaires, dont vous avez parlé à nouveau ce soir. Bien que vous ayez dit que personne ne devrait établir de distinction catégorique entre les deux, je pense que vous conviendrez sans doute que la politique financière du gouvernement a des répercussions très réelles sur sa politique monétaire. Soucieux d'éviter l'inflation, vous avez demandé au gouvernement de faire preuve de modération quant à ses dépenses afin de vous permettre d'abaisser un peu, voire beaucoup, les taux d'intérêt.

[Texte]

[Traduction]

• 1950

In your view, does this budget provide you with that opportunity to reduce interest rates in your continuing fight against what you perceive as inflationary pressures in Canada? I ask that because the budget itself looks toward higher inflation in Canada; it projects an inflation rate to CPI rate of 4.1% in 1988, 4.8% in 1989, and 4.4% in 1990. In my view, that is based on some fairly optimistic assumptions. But even if one did take those numbers, the budget itself projects increased inflation this year, 1989, and substantially higher inflation in 1990 than we had in 1988.

In addition, of course, the deficit itself is forecast to grow in fiscal 1989-90. And certainly the argument can be made that a continuing high level of deficit spending on the part of the federal government will fuel inflation. And third, the inflationary impact of sales taxes—and I speak not of the GST in 1991, but rather the increase in the MST in the mean time—and the increase in excise taxes will all combine to have an inflationary impact on our economy.

So if your prime purpose in pursuing your present interest rate policy is to put the brakes on inflation, the very opposite is forecast in the budget. The budget looks toward higher inflation in the next two years, for the factors I have cited and other factors. I therefore wonder whether you feel this budget has delivered to you the context in which you said earlier you would feel more comfortable about easing interest rates.

Mr. Crow: Thank you very much, Mr. MacLaren. There are a number of questions there. I may not catch all the questions, but I will try in the first go.

I have always found it very difficult to make unconditional statements about interest rates. There are many things we cannot foretell. It is also, of course, difficult to make unconditional statements in relation to government fiscal performance, because fiscal policy is not the only element that affects demand in the economy. But of course I welcome the fact that the budget did bring in measures that were net fiscal-tightening. In that case, one has to compare the situation with what it would have been without the actions taken. From that point of view it was clearly fiscal-tightening, and that is helpful in terms of the general direction over what the direction would have been otherwise.

In terms of inflation, certainly increasing indirect taxes do have an impact on the price level, not unconditionally desirable. But there also I would make a distinction between the impact effect on the price level and the underlying inflation process, which I think is more a function of what happens to overall demand, including fiscal demand and including other kinds of demand on the economy relative to the markets in the economy. It is of course not possible to avoid those impact effects. But from the point of view of what monetary policy can do, we have to focus very, very carefully on the overall

Estimez-vous que ce budget vous permet de réduire les taux d'intérêt, compte tenu de votre stratégie de lutte contre les pressions inflationnistes? Si je vous demande cela, c'est parce que le budget lui-même prévoit une poussée de l'inflation au Canada; plus précisément, il prévoit une hausse de l'indice des prix à la consommation de 4,1 p. 100 en 1988, de 4,8 p. 100 en 1989 et de 4,4 p. 100 en 1990. Or à mon avis, on se fonde là sur des hypothèses plutôt optimistes. Cependant, même ces chiffres plutôt optimistes prévoient une inflation pour 1989 et, encore beaucoup plus pour 1990.

En outre, bien entendu, le déficit lui-même s'accroîtra au cours de l'année financière 1989-1990. On peut donc prévoir que les emprunts auxquels le gouvernement fédéral aura recours stimulera l'inflation. Troisièmement, les taxes de vente, et je ne parle pas de la taxe sur les produits et services de 1991, mais de l'augmentation de la taxe sur les biens manufacturés et des taxes d'accise, exerceront ensemble des pressions inflationnistes sur notre économie.

Si, donc, l'objectif principal de votre politique monétaire est de freiner l'inflation, il semble que, selon le budget, elle ne doive pas réussir puisqu'il prévoit davantage d'inflation. De plus, il prévoit que cette flambée durera deux ans, pour toutes les raisons que je viens de donner. Je me demande donc si le budget ne vous donne pas l'occasion de diminuer quelque peu les taux d'intérêt.

M. Crow: Merci beaucoup, monsieur McLaren. Vous soulevez un certain nombre de questions ici. Je ne les ai peut-être pas toutes retenues, mais je vais m'efforcer d'y répondre.

J'ai toujours trouvé très difficile de faire des déclarations absolues au sujet des taux d'intérêt. Car il y a beaucoup de facteurs que nous ne pouvons prévoir. Bien entendu, il est aussi difficile de se prononcer au sujet des mesures financières du gouvernement, car la politique financière n'est pas le seul facteur à intervenir sur la demande dans l'économie. Cela dit, je suis heureux que le budget comporte des mesures d'austérité. On doit songer à ce que la situation aurait été en leur absence. Il y a donc eu un resserrement très net, qui aura des effets positifs.

Par rapport à l'inflation, il est sûr que la hausse des taxes indirectes influera sur le niveau des prix, ce qui n'est pas tout à fait souhaitable. Cependant, j'établirai une distinction entre les répercussions de telles mesures sur le niveau des prix et l'inflation sous-jacente, qui me paraît davantage réagir à la demande générale. J'entends par là la demande de crédit et les autres formes de demandes qui agissent sur l'économie compte tenu de la situation des marchés. Il est tout à fait impossible d'éviter le contrecoup de ces facteurs. Or justement, la politique monétaire doit être très attentive à la situation générale de

[Text]

demand stance and the demand situation in the context of which those impact effects occur.

[Translation]

la demande et à l'influence de chaque facteur à l'intérieur de cette situation.

• 1955

Let me reverse the term. The less inflationary the economy is, the easier it is to absorb those kinds of effects, just as it is easier to absorb other kinds of effects such as increases in oil prices, for example.

Mr. MacLaren: I want to pursue the point a little further. You have just said that the less inflationary the economy, the easier it is to absorb other external or foreign impact of inflation imported, as it were, from abroad or indeed generated at home. The situation we are facing in Canada, if we are to believe the budget forecast, is the contrary to that. Quite explicitly it looks toward a higher inflationary rate in Canada in the current year and it necessarily assumes that the continuing impact of sales tax increases will contribute to the inflationary pressures when combined with high fiscal demand.

Against that background, it does not seem to me that the circumstances you were looking for in the documents to which I referred earlier have been created. I have to assume that you would look toward a period ahead—I will not try to put any time on it, but certainly 12 months or so—during which we will continue to experience high interest rates. The high interest rates will continue to attract offshore money, principally from the U.S., and will continue to drive up the value of the Canadian dollar, or at least to hold it at its present levels, or possibly to drive it up further.

You may feel that you are repeating yourself, but I would be glad if you would develop a little further any thoughts you have on the situation I have just described.

Mr. Crow: Perhaps it will be helpful, Mr. MacLaren, if I expand a bit on what is happening with demand, because that is the context in which I have put fiscal policy and monetary policy in the way we are discussing it here. It has been the case over the past two years that Canada has been subjected to very strong increases in total spending in the economy of the order of 20% over two years. That is far higher than the capacity of the economy to grow to supply that kind of demand.

Monetary policy over that period has been trying to moderate those pressures on spending so that we can have a smooth transition over the coming years to a more sustainable expansion of spending, a lowering of inflationary pressures, and a better chance at sustained economic expansion.

The focus has been on fiscal policy and its contribution, or otherwise, to total spending in the economy. Of course, this is very understandable in the circumstances and in the context, but there are all kinds of other contributions to total spending in the economy. They will not necessarily be as strong in 1989 or 1990 as they were in 1988 or 1987. It is difficult to be precise

Permettez-moi de renverser les termes. Moins il y a d'inflation, plus l'économie est en mesure d'absorber les effets de ces facteurs partiels, tout comme il est plus facile d'absorber les répercussions de choses imprévues comme l'augmentation des prix du pétrole, par exemple.

M. MacLaren: J'aimerais poursuivre sur cette lancée si vous permettez. Vous venez de dire que moins il y a d'inflation dans l'économie, plus il est facile d'encaisser les répercussions d'une inflation d'origine extérieure, ou même causée par des facteurs partiels internes. Or si on en croit les prévisions de notre budget, la situation s'annonce toute autre au Canada. On s'attend à davantage d'inflation au Canada pendant l'année courante, et à des pressions inflationnistes accrues du fait de l'alourdissement de la taxe de vente conjuguée à une forte demande financière.

Compte tenu de cela, il me semble que les circonstances que vous recherchez, et que vous avez mentionnées dans vos documents, ne se profilent pas à l'horizon. Je dois donc en conclure que pendant au moins douze mois, on peut s'attendre au maintien de taux d'intérêts élevés. Ces derniers continueront à attirer les capitaux de l'étranger, surtout des États-Unis, et exercerons aussi des pressions à la hausse sur le dollar canadien, ou tout au moins en favorisant son maintien au niveau actuel.

Au risque de vous obliger à vous répéter, je vous serais reconnaissant de nous préciser davantage votre pensée sur le tableau que je viens de vous brosser.

M. Crow: Monsieur MacLaren, peut-être serait-il utile que je parle un peu plus longuement de la demande, car c'est par rapport à cela que j'ai inscrit la politique fiscale et monétaire dans notre discussion. Au cours des deux dernières années, le Canada a connu un accroissement considérable des dépenses totales, à savoir de 20 p. 100 échelonnées sur deux ans. Or c'est beaucoup plus que ne peut le soutenir la croissance actuelle de l'économie, car cela crée une demande trop forte.

Pendant cette période, la politique monétaire avait donc pour objectif de freiner cette tendance à la dépense afin que nous passions sans trop de difficulté à une période d'expansion de la demande plus compatible avec la situation réelle de l'économie, à une baisse des pressions inflationnistes et à une croissance économique plus sûre et soutenue.

On a beaucoup insisté sur la politique financière et sa contribution aux dépenses totales de l'économie. C'est tout à fait compréhensible compte tenu des circonstances, mais il n'empêche que de nombreux autres facteurs contribuent aussi aux dépenses totales de l'économie. Or ces derniers ne seront pas nécessairement aussi présents en 1989 qu'ils le seront en 1990 ou qu'ils l'étaient en 1988

[Texte]

about those. We will be hopeful that the kinds of actions taken through monetary policy and indeed through the budget will be helpful in curbing the expansion of total spending, actions taken in the past through monetary policy, and if actions have been successful, clearly there is less pressure on monetary policy in the future.

[Traduction]

ou en 1987. Il est difficile d'être précis à leur sujet. Nous espérons cependant que les initiatives relevant de la politique monétaire ainsi que les mesures budgétaires contribueront à freiner cet accroissement des dépenses totales. Par le passé, une orientation semblable de la politique monétaire a donné des résultats probants, et nous espérons que les mêmes moyens nous permettront d'alléger les pressions sur la politique monétaire à l'avenir.

• 2000

I do not regard monetary policy as being a high interest rate policy. I like to think of monetary policy as being fundamentally a low interest rate policy. But it cannot be a low interest rate policy when there are strong pressures for financial expansion and for inflation. In that context I will also make a distinction between one-shot impacts on price levels and the underlying inflation pressures. So I do not think the situation is quite as unhelpful as might be characterized in some contexts.

Mr. MacLaren: I do not think, Mr. Crow, that we are engaged entirely in speculation when we have before us a budget that, as I mentioned several times, does itself forecast—to the degree that its forecasts are accurate—a higher inflation in our economy and pressures generated by a continued high level of deficit spending and by the impact of indirect taxes. But perhaps I could leave that point and come back to it again on a second round, because I am sure some of my colleagues are eager to raise some points.

I did, however, want to say that in your earlier discussions of the uneven regional impact of high interest rates in Canada, you have offered the comment on several occasions that it is not for monetary policy to attempt to compensate the regions of Canada for the adverse impact that higher interest rates have on them. You look toward fiscal policy to provide that offset.

Here we have a budget that in effect reduces regional spending. It reduces it below what it would otherwise have been, and therefore does not provide that fiscal offset for the adverse impact of high interest rates, of monetary policy, in the regions of Canada. I assume you looked to the budget to provide such an offset and without wishing to put words in your mouth, I would think you would recognize that this offset is not there.

Mr. Crow: It is of course not for monetary policy to try to even out, because it cannot. It is as simple as that. We can only have one monetary policy for the nation. But I should perhaps emphasize a couple of things in this regard. The first is that the regional economies have been evening up to some degree. There were important elements across the country helping major parts of the Canadian economy outside central Canada in the past year, notably the strong gains in commodity prices. They are noticeable in a number of areas across the country.

À mon avis, la politique monétaire ne vise pas des taux d'intérêt élevés, mais bien le contraire. Cela dit, elle ne peut se traduire par des taux d'intérêt faibles en la présence de fortes pressions inflationnistes ou qui provoquent une expansion de la masse monétaire. Dans ce contexte, il importe également de distinguer entre les événements ayant une répercussion ponctuelle sur le niveau des prix et les pressions inflationnistes constantes. Pour ces raisons, je trouve la situation plus encourageante qu'elle ne paraît à d'autres.

M. MacLaren: Monsieur Crow, comme je l'ai déjà dit à plusieurs reprises, il n'est pas inexact de dire que—dans la mesure où on peut prédire l'avenir—ce budget prévoit un taux d'inflation plus élevé ainsi que des pressions résultant d'un endettement public toujours élevé et des taxes indirectes. Cela dit, je sais que mes collègues ont des points à soulever et je remettrai cette question au deuxième tour.

En ce qui concerne l'effet inégal des taux d'intérêt élevés dans les diverses régions du Canada, vous avez dit à plusieurs occasions que ce n'est pas la politique monétaire, mais bien la politique budgétaire, qui devra réparer les torts causés à certaines régions par les taux d'intérêt élevés.

Or, ce budget limite les dépenses régionales beaucoup plus qu'on aurait pu le souhaiter; en effet, la politique budgétaire qu'il représente ne compense pas les inégalités régionales résultant des taux d'intérêt élevés, c'est-à-dire de la politique monétaire. Si vous vous attendiez à ce que le budget neutralise ces inégalités, j'oserais dire que vous constatez comme moi que cela ne s'est pas produit.

M. Crow: Évidemment, on ne peut s'attendre à ce que la politique monétaire compense des inégalités, puisque c'est tout simplement impossible. Il ne peut exister qu'une seule politique monétaire nationale. Cela dit, vous me permettrez une ou deux précisions à cet égard. Premièrement, on assiste déjà à un certain rétablissement des économies régionales. Depuis un an, la hausse des produits de base, entre autres facteurs considérables, ont fait progresser l'économie de plusieurs régions périphériques. Ces progrès se constatent dans plusieurs régions.

[Text]

The second point is that we do not focus monetary policy on a particular region. It is wrong, for example, to think that the monetary policy is what it is because of southern Ontario and interest rates are what they are elsewhere because of southern Ontario. We look at the broad national numbers, which include southern Ontario, all of Ontario, all of Quebec, and every other province. The numbers I was quoting before on total spending in Canada, for example in the past two years, are national numbers. They include every part of the country.

So it is not quite a question of having a policy that is targeted on southern Ontario and therefore has to be compensated elsewhere. It is a national policy, based on national overall conditions, which assuredly are not the same everywhere. But the numbers we look at are national, not targeted to a particular region of the country.

• 2005

M. Clément Couture (député de Saint-Jean): Je veux qu'on continue à parler des taux d'intérêt, monsieur Crow. Je suis d'accord avec vous sur un élément que vous avez mentionné tout à l'heure: la politique monétaire canadienne doit absolument contribuer au bien-être des Canadiens, ce qui exige certainement de la modération dans les taux d'intérêt. Les taux d'intérêt, naturellement, ont un effet tout à fait négatif sur la dette fédérale.

Trois budgets viennent de sortir. Dans le budget de la province de Québec, le taux de pression inflationniste est relativement faible. C'est un budget qui n'a pas beaucoup de conséquences, qui équilibre à peu près tout. Quant à la province d'Ontario, elle a fait un budget dans lequel il y a des pressions inflationnistes tout à fait exceptionnelles, mais qui est relativement restrictif, pour ne pas dire très restrictif. Le gouvernement fédéral, avant elles, a fait un budget aussi assez restrictif.

Si on veut maintenir un développement économique valable, quel devrait être exactement, au Canada, le taux d'inflation moyen, stable? Est-ce qu'on doit viser le zéro absolu ou si on pourrait se contenter de quelque chose entre 0 et 4.5 p. 100?

M. Crow: Je crois que le but à viser est la stabilité des prix en général. Ce qu'on cherche, c'est la confiance des Canadiens dans la monnaie, le sentiment que la monnaie dans leurs poches va garder sa valeur. Je crois que l'idéal serait zéro. Je crois qu'il faut travailler pour en arriver, à long terme, à un taux aussi près que possible de zéro. Il se peut que des hausses de taxes indirectes ou des chocs poussent l'inflation à la hausse pendant une période donnée, mais la tendance des prix en général doit demeurer inchangée. On ne devrait pas s'attendre à une inflation continue dans sa vie, à mon avis. C'est ce qu'on devrait chercher, à la longue, au moyen de la politique monétaire.

M. Couture: Croyez-vous que les budgets des deux provinces qui comptent à peu près 50 p. 100 de la

[Translation]

Deuxièmement, la politique monétaire ne vise aucune région en particulier. Par exemple, on a tort de croire que la politique monétaire actuelle et les taux d'intérêt dans les régions résultent de la situation dans le sud de l'Ontario. Nous tenons compte des chiffres au niveau du pays, y compris le sud de l'Ontario, l'Ontario tout entier, le Québec tout entier et toutes les autres provinces. Par exemple, les chiffres des dépenses totales au Canada des deux dernières années que j'ai cité sont des statistiques nationales qui englobent toutes les régions.

Il est donc inexact de prétendre que cette politique vise le sud de l'Ontario et que les autres régions en payent le prix. C'est une politique nationale, fondée sur de larges considérations nationales—qui varient évidemment d'une région à une autre. Nous tenons compte des statistiques nationales et non d'une situation régionale donnée.

Mr. Clément Couture (Saint-Jean): I would like to go on discussing interest rates, Mr. Crow. I agree with you on one point you mentioned earlier: Canadian monetary policy must contribute to the welfare of Canadians, something that certainly requires moderate interest rates. Obviously, high interest rates are disastrous for the federal debt.

Three budgets have just come down. In the budget of the Province of Quebec, inflationary pressures are relatively low. It is a budget without many marked effects that achieves an overall balance. Ontario's budget shows evidence of extraordinary inflationary pressures but is rather restrictive, quite restrictive in fact. Prior to the publication of these two budgets, the federal government had devised a rather restrictive budget.

If we want to maintain healthy economic development, what exactly should be the stable, average rate of inflation in Canada? Should we aim for nothing more than zero inflation, or could we manage with inflation as high as, say, 4.5%?

Mr. Crow: I think our objective is overall price stability. We want Canadians to have confidence in our currency, to feel that the money in their pockets will retain its value. I think zero inflation would be the ideal. I think in the long term we must work toward that goal: toward an inflation rate as close to zero as possible. Increases in indirect taxes or one-shot impacts may push inflation up periodically, but overall trends in prices should remain stable. In my opinion, we should not expect inflation to continue. That is the long-term objective of monetary policy.

Mr. Couture: Do you think that the budgets of Ontario and Quebec—the two provinces that account for 50% of

[Texte]

population canadienne, le Québec et l'Ontario, et le budget fédéral peuvent réellement entraîner un ralentissement de l'augmentation des prix, au niveau de la restriction de la demande?

M. Crow: Du point de vue de la restriction de la demande, je crois qu'on a fait un assez bon travail dans ces budgets. Il faudra peut-être faire autre chose plus tard, mais pour l'instant, c'est assez bon.

M. Couture: Sans nous dévoiler tous les secrets que vous partagez avec le ministre Wilson, pouvez-vous nous dire si la Banque du Canada fait des suggestions sur l'utilisation de la politique fiscale en vue d'enlever un peu de pression de la politique monétaire, et afin de contrôler les économies expansionnistes? Si c'est le cas, peut-on connaître la teneur de ces suggestions?

M. Crow: Il serait contre-indiqué pour moi de vous donner des détails sur les conversations que nous avons, nous et le ministre, mais je peux vous assurer, si je peux lever le voile un petit peu, qu'il y a des discussions sur la politique fiscale et la politique monétaire. Les discussions de ce genre sont prévues dans la loi régissant la Banque. La loi exige que le gouverneur et le ministre discutent de la politique monétaire et de ses rapports avec la politique économique en général. Naturellement, la politique économique en général englobe la politique fiscale. Il y a des discussions là-dessus.

• 2010

M. Couture: Dans le dernier budget fédéral, l'utilisation de la politique fiscale contribue à augmenter un peu l'inflation. La Banque du Canada n'a fait aucune suggestion pour nous aider à réduire les pressions inflationnistes au moyen de la politique fiscale. Tout ce qui est sorti augmente les pressions inflationnistes. On n'a pas entendu parler du contrôle du crédit; on n'a entendu parler de rien dans le dernier budget. Est-ce que la Banque du Canada fait des suggestions quant au contrôle du crédit individuel?

M. Crow: Non, nous ne faisons pas de suggestions en ce qui concerne le contrôle du crédit individuel. C'est une chose difficile à mettre en vigueur. On pourrait en discuter davantage, si vous le voulez, mais il y a des complications graves. Pour ma part, j'ai mes doutes sur son efficacité.

En ce qui concerne le budget, il est vrai qu'il y a eu des hausses de taxes indirectes qui vont se répercuter sur le niveau des prix pendant quelques mois. Mais en même temps, le gouvernement a pris des mesures pour resserrer la gestion fiscale, ce qui va aider à limiter la croissance des dépenses dans l'économie. Je crois que l'effet net a été de restreindre la demande plutôt que de la pousser à la hausse.

M. Couture: Un simple citoyen sait que la politique monétaire doit améliorer ses conditions de vie et être réellement à son service, mais les taux d'intérêt à court

[Traduction]

Canada's population—and the federal budget can in fact slow down price increases by limiting demand?

Mr. Crow: From the point of view of limiting demand, I think that these budgets are quite effective. Perhaps other measures will be necessary later, but for the moment they are adequate.

Mr. Couture: You need not tell us all the secrets you share with Finance Minister Wilson, but can you tell us whether the Bank of Canada suggests ways that fiscal policy could be used to relieve pressure created by monetary policy and control expansion of the economy? If it does make such suggestions, can you tell us what they are?

Mr. Crow: It would be inadvisable for me to give details on my conversations with the minister, but I can reassure you—I can lift a corner of the curtain—by saying that we discuss fiscal policy and monetary policy. These discussions are provided for in the Bank Act, which requires that the Governor and the minister discuss monetary policy and its relationship to general economic policy. Of course, general economic policy includes fiscal policy. We do discuss those matters.

Mr. Couture: In the latest federal budget, fiscal policy is used to push inflation up. The Bank of Canada has given us no idea how fiscal policy could be used to reduce inflationary pressures. All the measures that have been taken add to inflationary pressures. We have not heard any mention of controlling credit; in fact, nothing was mentioned in the last budget. Does the Bank of Canada make suggestions on controlling individual credit?

Mr. Crow: No, we do not make suggestions on controlling individual credit. That would be a difficult policy to enforce. We could discuss it to a greater extent, if you wish, but there are serious drawbacks. In my view, it would not be a more effective step.

Concerning the budget, it is true that indirect taxes have increased and these increases will affect price levels for several months. At the same time, however, the government has taken steps to tighten fiscal management that will help slow down spending in the economy. I think the net effect has been to limit demand, rather than to push it up.

Mr. Couture: The ordinary Canadian knows that monetary policy is supposed to improve living conditions and really be of service, but short-term interest rates have

[Text]

terme vont à l'encontre de toutes ces bonnes choses-là. C'est difficile pour l'emploi, c'est difficile dans l'économie en général, c'est difficile pour tout.

Entre deux choses difficiles, doit-on se servir de la politique monétaire pour contrôler les pressions de la demande et contrôler la consommation, ou s'il ne vaudrait pas mieux choisir quelque chose d'autre qui va nous permettre de maintenir une économie saine, de conserver nos petites entreprises et de conserver les emplois, pour faire en sorte que la politique monétaire soit réellement au service des Canadiens?

M. Crow: Comme vous l'avez bien dit, la gestion de la politique publique est parfois difficile. S'il y a des solutions faciles, il faut vraiment les utiliser, mais est-ce qu'il y a des solutions faciles à des problèmes difficiles? Assez rarement, à mon avis.

En ce qui concerne la politique monétaire, je crois qu'il ne faut pas perdre de vue le moyen et le long termes en plus de voir au court terme. Il faut donner à la politique un cadre cohérent, compréhensible et clair, qui donne aux Canadiens l'espoir que leur système financier va garder son efficacité. Je crois que cela serait le meilleur apport de la politique monétaire à l'économie canadienne. Peut-être arrive-t-il parfois que cette tâche va à l'encontre d'une baisse rapide des taux d'intérêt à court terme, mais, comme je l'ai souligné à M. Blenkarn tout à l'heure, on peut aussi constater que les taux à moyen terme et à long terme n'ont pas bougé de la même façon que les taux à court terme. Je crois qu'on peut considérer cela très raisonnablement comme un vote de confiance dans la politique monétaire de la part des épargnants et des investisseurs.

J'avoue que c'est compliqué, mais je crois que cela peut être expliqué.

• 2015

Mr. Nystrom (Yorkton—Melville): I want to once again welcome the governor before our committee.

At the outset I want to say, Mr. Chairman, that I certainly agree with the comments you made and the questions you posed to the governor. Now, I know you are a very independent-thinking man, but I suggest to the governor tonight that I think our chairman was probably the point man in the Conservative Party power play against you and your monetary policy. I am sure the Minister of Finance would have liked to have said similar things to you that the chairman has said, but obviously he cannot say that in public; you cannot have a public rift or a public dispute. So despite the independence of the Chair, I think tonight he was certainly that point man and certainly on behalf of the government was probably trying to get a message through to you as to why you did not act in a more decisive way to bring down interest rates when the budget was brought in.

[Translation]

the opposite effect. They lead to problems in employment, in the world economy, in fact, everywhere.

Given the choice between two difficult solutions, should we make use of monetary policy to control demand and consumption or would it be better to take other steps that would allow us to maintain a healthy economy, retain our small businesses, and keep jobs, that is, make monetary policy of use to Canadians?

Mr. Crow: As you rightly point out, managing public policy is difficult at times. If there are easy solutions, we must use them; but are there easy solutions to difficult problems? I feel this occurs only rarely.

Concerning monetary policy, I think we must not lose sight of the medium and long term while looking at the short term. We must provide a coherent, comprehensible and clear framework for policy, one that will reassure Canadians that their financial system will remain effective. I think that is the best contribution monetary policy can make to the Canadian economy. This function may not always mean a rapid lowering of short-term interest rates but, as I pointed out to Mr. Blenkarn earlier, it is worth noting that mid- and long-term interest rates have not followed the same path as short-term interest rates. I think we can reasonably consider that fact as a vote of confidence by investors in monetary policy.

I agree that the process is complicated, but I feel that it can be explained.

M. Nystrom (Yorkton—Melville): J'aimerais encore une fois souhaiter la bienvenue au gouverneur au sein de notre comité.

Je tiens à préciser dès le départ, monsieur le président, que je suis tout à fait d'accord avec les remarques que vous avez faites et avec les questions que vous avez posées au gouverneur. Je sais que vous êtes un penseur indépendant, mais j'indiquerais ce soir au gouverneur qu'il me semble que notre président était sans doute le tireur d'élite faisant le jeu du pouvoir du parti conservateur contre lui et sa politique monétaire. Je suis sûr que le ministre des Finances aurait aimé pouvoir vous parler comme l'a fait le président, mais il ne peut de toute évidence le faire en public; vous ne pouvez pas vous disputer devant le public. Malgré l'indépendance du président, je crois que ce soir il a vraiment été le tireur d'élite et a tenté au nom du gouvernement de faire passer un message et de vous demander pourquoi vous n'avez pas agi de façon plus décisive pour baisser les taux d'intérêt lorsque le budget a été présenté.

[Texte]

I will tell you, Mr. Chairman, that the Canadian people would very much like to see the governor act. I know that most people expected, for example, that the deficit would be lower, and because of monetary policy the deficit is higher than anticipated. Wilson's forecasts last year were way, way off. As the chairman has also said tonight, unless the interest rates come down by several basis points, the forecasts and predictions by the Minister of Finance again for this year will be way, way off.

I guess you cannot comment on what kind of a dispute you may have had with the Minister of Finance, but I am sure you have had a dispute. I can sort of see it in your eyes.

Some hon. members: Oh, oh.

Mr. Nystrom: I wonder if you can offer a very short comment on that. I have very good eyes, and I can see them from here, but I—

Mr. Crow: These are rose-coloured glasses, Mr. Nystrom, that I am putting on now.

Mr. Nystrom: You also notice the chairman is blushing, so I think I really hit the nail on the head—that he was a spokesman tonight for the Minister of Finance and he has given you a message that the minister could not give. I do not like to accuse the chairman of being a puppet for anybody, he is too independent-minded, but I think tonight you have seen a rather significant development.

Mr. Crow: I think I will let the chairman speak for himself on these matters.

The Chairman: Let the chairman speak for himself; do not put words in my mouth.

Mr. Crow: As I have of course said on many occasions, the discussions that I have with the Minister of Finance are confidential. We cannot have the kinds of discussions we have unless we keep them that way. Our discussions are always very constructive.

Mr. Nystrom: Always?

Mr. Crow: I have explained my view of monetary policy at some length on this occasion and other occasions and at press conferences. As I have pointed out, in particular, and I will re-emphasize at this point, it is not a policy of high interest rates, it is a policy aiming, if you wish to put it that way, of getting interest rates down.

The question is how do you get them down through monetary policy? You do not get them down through printing more and more money; you have to work at it. You have to change people's expectations about what is going to happen. That is not always easy, but that is what you have to do, and it takes time. But that is what we are trying to do, and if we can develop that sense of confidence in Canada about the value of money and what one needs in the way of interest to hold that money, that

[Traduction]

Je dois vous dire, monsieur le président, que le peuple canadien aimerait beaucoup voir le gouverneur agir. Je pense que la plupart des gens s'attendaient, par exemple, à ce que le déficit soit inférieur, mais à cause de la politique monétaire, il se trouve plus élevé que prévu. Les prévisions de M. Wilson de l'année dernière étaient très loin de la vérité. Comme l'a également dit le président de ce soir, à moins que les taux d'intérêt ne baissent de plusieurs points, les prévisions et les prédictions du ministre des Finances pour cette année seront encore une fois très loin de la réalité.

J'imagine que vous ne pouvez pas parler des différends que vous avez pu avoir avec le ministre des Finances, mais je suis sûr que vous en avez eu. Je le vois dans vos yeux.

Des voix: Oh, oh.

M. Nystrom: Pourriez-vous nous dire quelques brefs petits mots à ce sujet. J'ai de très bons yeux et je vois les choses d'ici, mais je. . .

M. Crow: Ce sont des lunettes roses que je pose sur mon nez, monsieur Nystrom.

M. Nystrom: Vous pourrez également constater que le président rougit; cela veut dire que j'ai frappé un grand coup—qu'il était ce soir le porte-parole du ministre des Finances et qu'il vous a fait passé un message que le ministre ne pouvait vous transmettre. Je ne ne voudrais pas accuser le président d'être la marionnette de qui que ce soit, il a un esprit bien trop indépendant, mais il me semble que ce soir on a vu se dérouler quelque chose d'assez important.

M. Crow: Je laisserais au président le soin de parler pour lui-même à ce sujet.

Le président: Laissez le président parler pour lui-même; ne me faites pas dire des choses.

M. Crow: Comme je l'ai déjà dit à maintes reprises, les discussions que j'ai avec le ministre des Finances sont confidentielles. Nous ne pourrions pas avoir de telles discussions s'il n'en était pas ainsi. Ce sont toujours des discussions très constructives.

M. Nystrom: Toujours?

M. Crow: Je vous ai expliqué longuement mon opinion de la politique monétaire à cette occasion, à d'autres occasions et également lors de conférences de presse. Comme je l'ai déjà dit, et j'insisterai là-dessus à nouveau, il ne s'agit pas d'une politique de taux d'intérêt élevés, c'est une politique qui vise, si vous voulez, à faire baisser les taux d'intérêt.

Reste à savoir comment les faire baisser par le biais de la politique monétaire. Certainement pas en imprimant toujours davantage de billets; il faut pour cela du travail. Il faut changer l'attente du public quant à ce qui va arriver. Ce n'est pas toujours facile, mais c'est ce que vous devez faire, et cela prend du temps. C'est aussi ce que nous essayons de faire et si nous voulons instaurer ce sentiment de confiance au Canada pour ce qui est de la valeur monétaire et de ce qu'il est nécessaire de faire en

[Text]

should be helpful to everybody, I think, and of course it will be very helpful in the context of the fiscal performance and the deficit.

Mr. Nystrom: I want to ask the governor a question about currency and about our budget leak, about which we have all heard an awful lot. We all know that the deficit was higher than anticipated by many in the business community, and there was a negative reaction in terms of the Canadian dollar falling when the budget was revealed publicly by Global Television.

I want to ask the governor, since he has a lot of experience in this area, in his opinion, is it possible that a currency trader could make a bundle from the budget leak? Here is a budget leak where the deficit was going to be \$30.5 billion instead of what may have been expected. What may have been expected was probably something well under \$30 billion, certainly according to the projections of forecasts of a year ago. Now, is it possible with advance knowledge that a currency trader could have made a real bundle with this advance knowledge?

• 2020

Mr. Crow: Well, one never knows how markets are going to take releases of information. Clearly, insider knowledge is only advantageous if one knows how the market is going to take the information. But I do not think it was the budget numbers themselves that caused the perturbation in the Canadian dollar; it was the circumstances around the premature release of the budget numbers and the discussion that took place afterward. That would be more difficult for someone to anticipate or to make money out of it. Clearly the Canadian dollar did move quite a bit and rapidly. There were buyers and there were sellers. Some people gained and some people lost. Now, I do not think we can generalize on what basis they were buying and selling, but clearly that was the context.

Mr. Nystrom: So you say we cannot generalize, but one never knows. And if one never knows, then it is possible that a currency trader may have made a bundle. We had two circumstances there, sir. We had a deficit higher than expected by many folks, and perhaps the very fact that they had inside information that was leaked to a certain journalist in itself would have made the market jittery and cause the currency to fall. If one had some inside information, that may have been useful information to have.

Mr. Crow: Is this a question?

Mr. Nystrom: Yes.

[Translation]

matière d'intérêts pour maintenir cette monnaie, cela pourrait être utile à tous, je crois, et cela sera bien sûr très utile pour le succès de la politique fiscale et pour le déficit.

M. Nystrom: J'aimerais poser au gouverneur une question sur la monnaie et sur les fuites relatives au budget, dont nous avons tous beaucoup entendu parler. Nous savons tous que le déficit est plus élevé que ne l'avaient prévu de nombreux hommes d'affaires, et qu'il y a eu une réaction négative en ce que le dollar canadien a baissé lorsque le budget a été rendu public par Global Television.

J'aimerais demander au gouverneur, étant donné qu'il a beaucoup d'expérience en la matière, s'il est possible à son avis qu'un agent de change puisse faire beaucoup d'argent à la suite de fuites concernant le budget? Nous avons en effet eu des fuites qui ont révélé que le déficit allait être de 30,5 milliards de dollars au lieu de ce qui avait été prévu. Or, on s'attendait à avoir un chiffre bien inférieur à 30 milliards de dollars, du moins selon les projections et les prévisions faites il y a un an. Est-il donc possible qu'un agent de change fasse énormément d'argent en le sachant simplement à l'avance?

M. Crow: On ne sait jamais trop à l'avance quelles vont être les réactions des marchés à la publication de certaines informations. Il me semble qu'il ne peut être utile de connaître les choses à l'avance que si l'on sait comment le marché va réagir à ces informations. Mais je ne pense pas que ce soit les chiffres donnés dans le budget qui aient provoqué des perturbations sur le dollar canadien; ce sont plutôt les circonstances qui ont entouré la publication anticipée des chiffres contenus dans le budget ainsi que la discussion qui a suivi. Il devrait être plus difficile pour quelqu'un de prévoir les choses ou d'en tirer profit. La valeur du dollar canadien a en fait beaucoup changé, et rapidement. Il y avait des vendeurs et des acheteurs. Certaines personnes ont fait de l'argent, d'autres en ont perdu. Je ne pense pas que l'on puisse généraliser sur le fondement de ces transactions d'achat ou de vente, mais telle était la situation.

M. Nystrom: Vous dites donc qu'on ne peut pas généraliser, mais sait-on jamais! Et dans ce cas, il est possible qu'un agent de change ait fait beaucoup d'argent. Nous étions en présence de deux facteurs. Nous avions un déficit plus élevé que ce qu'avaient prévu de nombreuses personnes, et le fait qu'elles aient des renseignements confidentiels ayant été divulgués à un journaliste aurait fait fluctuer le marché et aurait entraîné une baisse de la monnaie. Il pouvait être utile d'avoir des renseignements confidentiels.

M. Crow: Est-ce là la questions?

M. Nystrom: Oui.

[Texte]

Mr. Crow: Yes, it is speculation as far as... I have no inside knowledge that I can add to that inside knowledge. That is all I can say.

Mr. Nystrom: I want to ask you why you intervened in the marketplace after the budget did come down. Can you tell us a bit more about the nature of the intervention? As you said, the dollar fell quite sharply. I remember that evening very well; I remember the reports from the Tokyo and Hong Kong exchanges and I remember what happened in London early the next morning. Can you tell us a bit more about the nature of your intervention, and what impact that had over what would have happened if you had not intervened?

Mr. Crow: I am getting into rather difficult territory here. Mr. Chairman, because we were in a discussion earlier about the bank as principal, the bank as agent. This is very much an area where the bank is an agent for the Government of Canada. When we intervene, we buy and sell the Minister of Finance's foreign exchange reserves—that is not the strict title—the exchange fund. So whatever we do in that market is done with a general or specific agreement of the minister and/or his officials. And what we did on that occasion was done with the explicit agreement of the minister's officials.

Mr. Nystrom: And this was an occasion, of course, when the minister had been acutely embarrassed; there was a budget leak, and the minister's job was certainly on the line. It was very, very controversial. So I am not surprised that the minister would agree that you act as his agent and intervene. I wonder if you could enlighten us a bit more as to the nature of the agreement with the minister.

Mr. Crow: All I can say is there are general guidelines about how the Bank of Canada would intervene in particular circumstances. We discussed that on the evening of the budget leak. There were discussions with officials of the Ministry of Finance, and the appropriate intervention program was put into place that evening.

Mr. Nystrom: The governor had discussions with the Minister of Finance on the night of the budget leak.

Mr. Crow: No, the officials of the Ministry of Finance.

Mr. Nystrom: The officials of the Ministry of Finance, not directly with the minister.

Mr. Crow: No.

Mr. Nystrom: Did you have discussions with the minister early in the morning of April 27?

Mr. Crow: No, I did not.

Mr. Nystrom: Okay. Following the same logic in terms of the bank as an agent for the minister or the government, I noticed that shortly after the budget came

[Traduction]

M. Crow: Oui, c'est de la spéculation autant que je puisse... Je ne possède pas de renseignement confidentiel que je puisse ajouter à ces renseignements déjà confidentiels. C'est tout ce que je puis dire.

M. Nystrom: J'aimerais vous demander pourquoi vous êtes intervenu sur le marché après la publication du budget. Pouvez-vous nous en dire davantage sur la nature de votre intervention? Comme vous venez de le dire, le dollar a baissé assez nettement. Je me souviens très bien de cette soirée; je me souviens des nouvelles boursières de Tokyo et de Hong Kong et je me souviens de ce qui s'est passé à Londres très tôt le matin suivant. Pouvez-vous nous en dire davantage sur la nature de votre intervention et sur les répercussions qu'elle a eue par rapport à ce qui se serait produit si vous n'étiez pas intervenu?

M. Crow: Vous me faites marcher en terrain assez dangereux, monsieur le président, car nous parlions plus tôt de la banque en tant que mandant, de la banque en tant qu'agent. Dans ce domaine, la banque est tout à fait l'agent des gouvernements du Canada. Lorsque nous intervenons, nous vendons et nous achetons les réserves de monnaies étrangères du ministère des Finances—ce n'est pas le titre exact—le fonds de change. Donc, tout ce que nous faisons sur le marché est fait avec l'accord général ou particulier du ministre et(ou) de ses associés. Et ce que nous avons fait à cette occasion avait reçu l'accord explicite des responsables du ministère.

M. Nystrom: Et à cette occasion, de toute évidence, le ministre avait été nettement embarrassé; il y avait eu des fuites en rapport avec le budget et le poste du ministre était certainement menacé. C'était une question très discutable. Je ne suis donc pas surpris que le ministre ait accepté que vous agissiez en tant qu'agent pour intervenir. Pourriez-vous nous en dire davantage sur la nature de l'entente qui est intervenue entre le ministre et vous?

M. Crow: Tout ce que je puis dire, c'est qu'il existe des lignes directrices générales sur la façon dont la Banque du Canada doit intervenir dans certaines circonstances. Nous en avons discuté le soir de la fuite relative au budget. Nous avons eu des discussions avec les responsables du ministère des Finances et le programme d'intervention voulu a été mis en place ce soir-là.

M. Nystrom: Le gouverneur a eu des discussions avec le ministre des Finances la nuit où a eu lieu la fuite concernant le budget.

M. Crow: Non, avec les responsables du ministère des Finances.

M. Nystrom: Les responsables du ministère des Finances, et non directement le ministre.

M. Crow: Non.

M. Nystrom: Avez-vous eu des discussions avec le Ministre tôt dans la matinée du 27 avril?

M. Crow: Non.

M. Nystrom: Parfait. En suivant la même logique pour ce qui est du rôle d'agent du ministère ou du gouvernement que joue la banque, j'ai constaté que peu

[Text]

down there was a drop of a few basis points in the bank rate.

The Chairman: One basis point in the first week.

Mr. Nystrom: One basis point in the first week, but in the next couple of weeks they went down a few more basis points. But last Thursday, all of a sudden there was a jump of 10 basis points. That happened after the rumours that the Minister of Finance might be resigning because of the second leak, the leak to Mutual Life of Canada. I wonder whether or not you spoke with the Minister of Finance, and whether or not there was an agreement that once again the bank should intervene in the marketplace.

• 2025

Mr. Crow: I would like to be as candid as I can with this committee, but there are certain questions that, in accordance with the act, I can only answer indirectly. The minister and I have regular discussions on monetary policy and its relationship to general economic policy. These discussions are quite broad. They are not discussions of close detail. Questions of intervention are discussed with officials of the Department of Finance. They would be very aware of what we were doing, and would have to agree to it.

I can say more generally that the policy of intervention is one that is essentially even-handed. It is designed to minimize, to the extent one can through intervention, volatility in a market given to extreme movements. There has been no change in that general guide to the way we conduct intervention. I have gone about as far as I can in this regard, I am afraid.

Mr. Nystrom: You have already confirmed that you had discussions with the officials of the Minister of Finance on the evening of April 26 about the intervention that followed the budget leak. I am wondering whether or not you could confirm that you had discussions and an agreement with these officials about the intervention last week, when the minister was in political trouble, the markets were jittery, and there was sign of the Canadian dollar slipping.

Mr. Crow: I think you are reading more into my reply than I was aiming to put into it. We are always having discussions with the Minister of Finance. They have to be satisfied about what we are doing with the reserves, what the programs are for intervention. In that sense there has been nothing unusual at all. Clearly, more speculative situations attract more attention than others do.

Mr. Nystrom: I am wondering about the political factor in respect of monetary policy in this country. You mentioned consumer demand, business demand, inflation, and a whole series of other things that determine

[Translation]

après la publication du budget, les taux bancaires ont baissé de plusieurs points.

Le président: D'un point la première semaine.

M. Nystrom: D'un point la première semaine, mais de plusieurs autres points dans les semaines qui ont suivi. Mais jeudi dernier, il y a eu une hausse soudaine de 10 points de base. Cela s'est produit après que des rumeurs aient laissé entendre que le ministre des Finances pouvait démissionner en raison de la deuxième fuite, celle mettant en cause la «Mutual Life of Canada». Avez-vous parlé avec le ministre des Finances et avez-vous convenu une fois encore que la banque devait intervenir sur le marché?

M. Crow: J'aimerais être aussi franc que possible avec ce comité, mais pour certaines questions, si je m'en tiens à la loi, je dois répondre indirectement. Le ministre et moi avons des discussions régulières sur la politique monétaire et sur ses rapports avec la politique économique globale. Ces discussions sont de portée assez générale. Ce ne sont pas des discussions de détail. Les questions d'intervention sont discutées avec les responsables au ministère des Finances. Il faut qu'ils soient tout à fait au courant de ce que nous faisons et qu'ils l'acceptent.

Je puis dire de façon plus générale que la politique d'intervention est avant tout impartiale. Son objectif consiste à minimiser, dans la mesure où cela est possible grâce à l'intervention, les fluctuations d'un marché en proie à des mouvements de grande envergure. Il n'y a pas eu de changement dans ce guide général pour ce qui est de la façon d'intervenir. Je crains d'avoir dit tout ce que je pouvais dire à ce sujet.

M. Nystrom: Vous avez déjà confirmé que vous aviez eu des discussions avec les responsables du ministère des Finances le soir du 26 avril au sujet de l'intervention qui a suivi la fuite relative au budget. Pouvez-vous nous confirmer que vous avez eu de telles discussions et qu'un accord est intervenu avec ces responsables sur votre intervention de la semaine dernière, lorsque le ministre connaissait les problèmes sur la plan politique, lorsque les marchés révélaient une certaine prudence et qu'il y avait des signes de chute du dollar canadien?

M. Crow: Je pense que vous voyez dans mes réponses davantage que je n'avais l'intention d'y mettre. Nous avons constamment des discussions avec le ministère des Finances. Il faut qu'ils acceptent ce que nous faisons avec les réserves nationales et les programmes d'intervention que nous choisissons. En ce sens, il ne s'est rien passé d'inhabituel. Il se trouve simplement que lorsque la situation peut davantage prêter à la spéculation, on y fait beaucoup plus attention.

M. Nystrom: Je me pose des questions sur le facteur politique concernant la politique monétaire dans notre pays. Vous avez parlé de la demande des consommateurs, de la demande des entreprises, de l'inflation et de toute

[Texte]

monetary policy in this country. There is also a political index. I am trying to get you to comment a bit more on it.

Suppose the federal election, instead of being last November 21, was on July 21 of this year, and the government was 15% behind in the polls. What would the bank rate be on July 1?

Mr. Rodriguez (Nickel Belt): Come on, guys, do not play innocent. You know what it would be.

Mr. Wilson (Swift Current—Maple Creek—Assiniboia): How about the exit of capital out of the country?

• 2030

Mr. Nystrom: I originally got that idea from a Conservative supporter of mine.

The Chairman: I did not think you had any.

Mr. Rodriguez: Was that not the chairman, briefing you?

The Chairman: No, the problem is that it is hypothetical.

Mr. Crow: I will just point this out.

Mr. Nystrom: I did not say more hypothetical, Mr. Chairman, than anything else. I mean, so many projections are quite hypothetical as well. We have seen that in the minister's forecasts over the years. You make projections and it seems to me there is also a political index.

The Chairman: Can I straighten some things up? I think that as far as your trading in the marketplace with government notes, buying and selling treasury bills and so, is not that part of your monetary activity?

Mr. Crow: Yes.

The Chairman: That is under your control completely?

Mr. Crow: In the absence of a directive, yes.

The Chairman: You act as agent to trade under the exchange fund.

Mr. Crow: That is correct.

The Chairman: You operate there in concert with the Department of Finance.

Mr. Crow: Essentially we have to follow the instructions of the Department of Finance. We will advise, but it is very clear that the instructions come from the Department of Finance.

The Chairman: When he is talking about what the interest rate would be, that is part of the monetary policy of the government. The exchange rate would be to some extent the actions of the government itself.

Mr. Crow: Insofar as intervention affects the exchange rate, it is one element. What I was going to say, Mr.

[Traduction]

une série d'autres choses qui déterminent la politique monétaire de notre pays. Il y a aussi l'indice politique. J'aimerais que vous nous en parliez un peu plus.

En supposant que l'élection fédérale, au lieu d'avoir eu lieu le 21 novembre dernier, devait avoir lieu le 21 juillet de cette année, et que le gouvernement ait un retard de 15 p. 100 dans les sondages, quel serait le taux bancaire le 1^{er} juillet?

M. Rodriguez (Nickel Belt): Allons, ne faites pas les innocents. Vous savez bien ce qu'il serait.

M. Wilson (Swift Current—Maple Creek—Assiniboia): Que dire de la fuite des capitaux hors de notre pays?

M. Nystrom: C'est une idée que j'obtiens de l'un de mes partisans conservateurs.

Le président: Je ne pensais pas que vous en aviez.

M. Rodriguez: Ne vous vient-elle pas du président?

Le président: Non, la difficulté vient du fait que c'est hypothétique.

M. Crow: Dans ces actions—je ferai remarquer.

M. Nystrom: Je n'ai pas dit plus hypothétique qu'autre chose, monsieur le président. Il y a tellement de prévisions qui ne sont aussi que des probabilités. Nous en avons d'ailleurs été témoins dans les prévisions du ministre au fil des ans. Vous faites des prévisions, et j'ai l'impression qu'il y a toujours un aspect politique sous-jacent.

Le président: Puis-je redresser certains faits? Les opérations d'achat et de vente d'effets gouvernementaux, de bons du trésor, et le reste, que vous faites sur le marché ne font-elles pas partie de votre activité sur le plan monétaire?

M. Crow: Oui.

Le président: Et vous en avez le contrôle complet?

M. Crow: En l'absence de directives, oui.

Le président: Vous jouez, en quelque sorte, le rôle d'agent.

M. Crow: C'est juste.

Le président: Et cela, de concert avec le ministère des Finances.

M. Crow: Essentiellement, nous devons obéir aux instructions du ministère des Finances. Nous donnons parfois des conseils, mais il est très clair que les instructions viennent du ministère des Finances.

Le président: La question du taux d'intérêt fait partie de la politique monétaire du gouvernement. C'est le gouvernement qui agit sur le taux de change.

M. Crow: Dans la mesure où les interventions influent sur le taux de change, oui. Ce que j'allais dire, monsieur

[Text]

Chairman, in response to this is that I cannot give a direct answer to a question that has so few parameters to it. In other words, as you are saying, it is hypothetical. But what I would—

Mr. Nystrom: It is one very important parameter.

Mr. Crow: —alert you to, is that the governor and the Bank of Canada are guided by an act for the Bank of Canada. That act has a preamble, and it talks about:

Regulating credit and currency in the best interests of the economic life of the nation to control and protect the external value of the national monetary unit and to mitigate by its influence its fluctuations in the general level of production, traded prices and employment so far as may be possible within the scope of monetary action.

Any actions that I undertake have to take place with a full consciousness of the requirements of the act. I can assure you, Mr. Nystrom, our actions have been and I trust always would be very responsible and very responsive to the requirements of the act.

Mr. Richardson (Calgary Southeast): I just wanted to clarify one point. I thought it was getting a little... I will not use a derogatory term, Lorne, as I do not want to adversely affect your leadership campaign.

Would it be fair to say, Governor, that in the last 33 days the direction, general or specific, of your monetary policy has not changed?

Mr. Crow: That would be a correct statement to make, yes.

Mr. Soetens (Ontario): Mr. Crow, just a couple of quick questions. First, I looked through your Bank of Canada report and throughout your presentation we have heard the expressions, short-term and long-term. Could you just quantify those a little further for me so that I can make sure I understand what time periods you are referring to?

Mr. Crow: Short-term rates are rates up to a year, medium-term, one to five, maybe seven years, long-term, seven years out. That is a conventional way of breaking them down.

Mr. Soetens: On that basis, short-term rates today, am I correct, are rather high relative to long-term rates?

Mr. Crow: They are higher, yes.

Mr. Soetens: Are you actively trying to put more money into long-term rates?

Mr. Crow: I am not sure I quite understand the question. I do not understand what is meant by putting more money into long-term rates.

Mr. Soetens: We are out borrowing money in the marketplace to cover our requirements. Much of that money is being placed in short-term rates, and yet very directly you could save the government money if you

[Translation]

le président, c'est que je ne peux pas donner de réponse directe à une question aussi peu précise. Autrement dit, comme vous le dites, c'est une hypothèse. Mais j'aimerais toutefois...

M. Nystrom: C'est déjà là un paramètre très important.

M. Crow: ... vous aviser que le gouverneur et la Banque du Canada obéissent à une loi, et cette loi renferme un préambule dans lequel on dit:

... pour réglementer le crédit et la monnaie dans l'intérêt de la vie économique de la nation, pour contrôler et protéger la valeur de la monnaie nationale sur les marchés internationaux, pour atténuer, autant que possible par l'action monétaire, les fluctuations du niveau général de la production, du commerce, des prix et de l'emploi...

Toutes les actions que je peux entreprendre doivent satisfaire aux exigences de la loi, et je peux vous assurer, monsieur Nystrom, que ça a toujours été le cas et que cela ne changera pas.

M. Richardson (Calgary-Sud-Est): Je voulais tout simplement éclaircir un point. Je ne ferai pas de remarques désobligeantes, Lorne, parce que je ne veux pas nuire à votre campagne à la chefferie.

Serait-il juste de dire, monsieur le gouverneur, qu'au cours des 33 derniers jours, la direction générale ou particulière de votre politique monétaire n'a pas changé?

M. Crow: Oui, ce le serait, en effet.

M. Soetens (Ontario): Monsieur Crow, je n'ai que deux brèves questions à vous poser. Premièrement, j'ai parcouru le rapport de la Banque du Canada et, tout au long de votre exposé, vous avez utilisé les expressions «intérêt à court terme» et «intérêt à long terme». Pourriez-vous nous dire ce que vous entendez précisément par court terme et par long terme?

M. Crow: Les taux à court terme vont jusqu'à un an, les taux à moyen terme, de un à cinq ans, peut-être sept ans, et les taux à long terme, pour plus de sept ans. C'est une façon conventionnelle de les distinguer.

M. Soetens: Partant de cela, on peut dire que les taux à court terme sont aujourd'hui plus élevés que les taux à long terme, n'est-ce pas?

M. Crow: Vous avez raison, oui.

M. Soetens: Faites-vous des efforts particuliers pour placer davantage d'argent aux taux à long terme?

M. Crow: Je ne suis pas sûr de bien comprendre la question. Je ne comprends pas ce que vous voulez dire.

M. Soetens: Nous empruntons de l'argent sur les marchés pour satisfaire à nos besoins. Une bonne partie de cet argent est placé aux taux à court terme, et vous pourriez faire épargner beaucoup d'argent au

[Texte]

placed that money in long-term rates. Why are you not doing it?

• 2035

Mr. Crow: Where is the government's borrowing directed? As I said earlier, the borrowing policy of the government in terms of where it puts its debt is determined by the government itself. We act as adviser. There are, of course, ongoing discussions between the bank and officials of the Department of Finance in this regard. The strategy is the responsibility of the Department of Finance.

In general, the policy has been to have a mix of borrowing—some long term, some short term. It is also the case that in recent years the borrowing has been oriented more towards the short term. But we act as the agent for the government, not as the principal in that regard.

Mr. Soetens: I guess my question comes out of the very budget with which we are dealing. In my constituency the general comment is that the people are being taxed too much and they just cannot absorb any more. I am sure in constituencies of members opposite they are saying: you people are not being taxed enough, and you are cutting far too much out of our constituency. So whether we are both right or somewhere in the middle remains to be seen.

My question is not unlike comments expressed to us by Mr. Peters from the Toronto Dominion Bank. If all of the money we placed had been placed 1% lower than that we are placing it today, it would have saved the taxpayers \$3 billion, and would have brought the deficit in lower than it is. If we had simply put our money in long term at lower rates, could we have brought in a lower deficit?

Mr. Crow: That is true as an arithmetic statement. The problem is a "how do you get there from here" kind of thing. You have to shift the debt from one part of the maturity spectrum to the other. That takes time; it is not done overnight.

Mr. Soetens: Are we doing any shifting right now?

Mr. Crow: There are periodic reviews of debt management policy. The bank is fortunate enough to take part in those reviews, but, as I said, we do not make the ultimate decisions. That is an issue that is more properly, I believe, taken up with the Department of Finance in terms of debt management policy. We are merely advisers—

Mr. Soetens: Not so much the policy. Are we doing it? Are we shifting money to long term?

Mr. Crow: Money is lodged at long term, in part. The question is not whether it is, but how much is, and whether there would not be a better mix. The awkwardness at the present time has been, as you have

[Traduction]

gouvernement si cet argent était placé aux taux à long terme. Pourquoi ne le faites-vous pas?

M. Crow: Où le gouvernement emprunte-t-il? Comme je le disais plus tôt, c'est le gouvernement qui décide de sa politique d'emprunt. Nous agissons à titre de conseillers. Il y a, évidemment, des discussions continues entre la banque et des hauts fonctionnaires du ministère des Finances à cet égard. Mais la stratégie est l'affaire du ministère des Finances.

D'une manière générale, on a toujours favorisé une combinaison d'emprunts à long terme et d'emprunts à court terme. Il est aussi vrai qu'au cours des quelques dernières années, on a surtout favorisé les emprunts à court terme. Mais nous ne sommes que l'agent du gouvernement à cet égard, et rien d'autre.

M. Soetens: Ma question s'inspire directement du budget même que nous examinons. Dans ma circonscription, on pense à général que les gens paient trop d'impôts et qu'ils ne peuvent tout simplement pas en payer davantage. Je suis persuadé que dans d'autres circonscriptions, on prétend le contraire, et l'on dit que nous ne sommes pas assez taxés et que l'on a trop coupé dans leur région. Il reste donc à déterminer si nous avons tous raison, ou si la vérité ne se situe pas plutôt quelque part entre les deux.

Ma question va en bonne partie dans le même sens que certaines observations de M. Peters de la Banque Toronto-Dominion. Si nous avions placé tout l'argent à 1 p. 100 de moins qu'aujourd'hui, nous aurions fait économiser 3 milliards de dollars aux contribuables, et le déficit serait moins élevé qu'il ne l'est. Si nous avions tout simplement placé notre argent à long terme, à des taux plus bas, cela aurait-il réduit le déficit?

M. Crow: Mathématiquement parlant, oui. Mais la difficulté réside dans la façon d'y arriver. Il faut déplacer la dette d'un bout du spectre à l'autre. Cela prend du temps, et ne se fait pas du jour au lendemain.

M. Soetens: A-t-on entrepris de le faire à l'heure actuelle?

M. Crow: On examine périodiquement la politique de gestion de la dette. La banque a la chance de participer à ces examens, mais, comme je l'ai dit, ce n'est pas nous qui prenons les décisions finales. C'est une responsabilité qui revient, et à juste titre, je pense, au ministère des Finances. Nous n'agissons qu'à titre de conseillers. . .

M. Soetens: Mise à part la politique, le faisons-nous? Allons-nous davantage vers le long terme?

M. Crow: L'argent est en partie placé à long terme. L'important n'est pas tellement de savoir s'il est placé ou non à long terme, mais quelle partie l'est, et s'il n'y aurait pas une meilleure combinaison. La bizarrerie a été,

[Text]

pointed out, what is called the inverted yield curve, when short-term rates have been higher than long-term rates. Normally the curve is positive.

The Chairman: The fact is there is not enough capacity in the market to buy up any more long-term issues, is there?

Mr. Crow: I am not sure about that. We could put some more and see, of course. I do not think I would totally agree with that statement.

Mr. Soetens: It seems that to a degree your monetary policy is based on trying to control inflation rates. Since you were last here, have you seen any dramatic shift in what was happening to cause you to want to reduce interest rates, or are we on target with the projections of your last visit?

Mr. Crow: I have not been away very long, so not a great deal has happened in that regard. I think we are in the mode at the moment of trying to assess the direction of a number of things in the economy: the direction of inflation, the direction of spending, where demand is going, where the U.S. economy is going. Nothing much has changed. Monetary actions have been taken in the past. They work with a lag. It is important to see some of the results of those actions before one decides what the appropriate way to move is, insofar as we have power over these things in the future. That is where I would say we are at the moment.

• 2040

Mr. Soetens: My question relates again to the southern Ontario environment that I come from. In the last month there has been a particularly dramatic change in one area, and that is the cost of residential accommodation. Clearly the marketplace is saying prices are dropping rather dramatically, and since southern Ontario figured heavily, I think, in some of the inflation factors you were using, I have to presume in southern Ontario we should start to see something come through to affect the inflation rate. My question relates to the rest of Canada, then, because I think your high interest rates have done something in southern Ontario. Are you anticipating seeing results in the rest of Canada in a positive fashion, results to the economy in that area, to offset the negatives you are experiencing in southern Ontario?

Mr. Crow: At any point there are a number of different forces working on different parts of the economy. They do not all march to the same drummer, by any means. As I was pointing out earlier, there are different kinds of production structures across the country. Not too many commodities or basic resources are produced in southern Ontario, for example, but a lot are produced elsewhere, and they have a dynamic that is quite different.

[Translation]

comme vous l'avez fait remarqué, la courbe des rendements inversée, phénomène qui survient lorsque les taux d'intérêt à court terme sont plus hauts que les taux d'intérêt à long terme. Normalement, la courbe est positive.

Le président: La réalité, c'est que le marché ne peut plus absorber d'obligations à long terme, n'est-ce pas?

M. Crow: Je n'en suis pas convaincu. Nous pourrions toujours en émettre davantage, et voir ensuite, évidemment. Je ne suis pas tout à fait d'accord là-dessus.

M. Soetens: Dans une certaine mesure, il semble que votre politique monétaire soit surtout axée sur le contrôle de l'inflation. Depuis votre dernière visite, avez-vous constaté un changement radical quelconque qui pourrait vous inciter à vouloir réduire les taux d'intérêt, ou les prévisions qui avaient été faites lors de votre dernière visite sont-elles en train de se réaliser?

M. Crow: Ma dernière visite ne remonte pas tellement loin. Il ne s'est donc pas passé grand-chose de ce côté. Je pense que nous sommes entrés dans une étape où nous essayons de déterminer la direction que prendront un certain nombre d'éléments dans l'économie: la direction de l'inflation, la direction de la dépense, où s'en va la demande, où s'en va l'économie des États-Unis. Rien n'a tellement changé. Ce n'est pas la première fois que l'on prend des mesures sur le plan monétaire. Il y a toujours un certain décalage. Il est important de constater en partie les résultats de ces mesures avant de décider de la meilleure façon de procéder, dans la mesure où nous pouvons influencer l'évolution de ces choses. C'est la situation actuelle.

M. Soetens: Ma prochaine question a trait au sud de l'Ontario, d'où je viens. Au cours du mois dernier, la situation a changé de façon radicale dans le domaine du logement. Les prix sont en chute libre, et puisque le sud de l'Ontario contribuait pour beaucoup, je pense, à certains des facteurs d'inflation que vous utilisiez, je dois présumer que nous devrions commencer à constater une certaine amélioration dans le taux d'inflation dans le sud de l'Ontario. Ma question porte donc sur le reste du Canada, alors, parce que je pense que les taux d'intérêt élevés que vous pratiquez ont eu un effet dans le sud de l'Ontario. Prévoyez-vous des résultats positifs dans le reste du Canada, en contrepartie des résultats négatifs que l'on peut constater dans cette région?

M. Crow: Diverses forces influent sur différentes parties de l'économie. Elles n'ont pas toutes le même rythme. Comme je le faisais remarquer plus tôt, il y a différents genres de structure de production dans le pays. On ne produit pas tellement de ressources de base dans le sud de l'Ontario, par exemple, mais on en produit beaucoup ailleurs, et la dynamique de leur production est très différente.

[Texte]

We think what is happening in southern Ontario in house prices is basically welcome. It is taking the pressure off asset prices. We also look at the prices of production—not production so much as the price of an existing asset, prices for things we make: what is happening to money wages, for example, over time, other forms of income, profits—and try to get a sense of the path of those, whether they are moving at a more sustainable pace over time. Total spending as well. We look at all those things.

As for any decline, if there has been any decline—there has been a slowdown in trade, so I know there is going to be a decline in the price of houses in southern Ontario—that will help to ease mortgage costs, which will go into the consumer price index, and that will be useful. That, together with the fact that some mortgage rates have declined recently, will generally be helpful to ease pressures on inflation.

Mr. Soetens: Two further questions. I mentioned prices of real estate in southern Ontario are coming down, and that is very clearly happening in my constituency. But the Province of Ontario, with its new budget, is going to make sure they go back up again very quickly. That is just a political comment.

Do you advise or have discussions with the Treasurer of Ontario as well? Or is that strictly outside of your—

Mr. Crow: It would not be part of my mandate to have discussions with the Treasurer of Ontario.

Mr. Soetens: Does he call to consult at all?

Mr. Crow: No, he does not—or he has not.

Mr. Manley (Ottawa South): I want to try to understand some of these interrelationships. To go back to Mr. Nystrom's question, and as I understood some of your other answers, you indicated that exchange rate moderation was one of the objectives you consider in monetary policy. If under direction of the Department of Finance you were to intervene as agent in foreign exchange to cause the Canadian dollar to increase in value, is it reasonable to consider that your interest rate policy might be used to counter that, to offset in order to maintain Canadian dollar constancy? In other words, I would not impugn your motives in a pre-electoral scenario in terms of trying to reduce interest rates to help a political party, but is it possible you could be obliged to do so in light of the effect on the Canadian dollar of interventions influenced by the Ministry of Finance? I am not asking you whether this has ever happened, I am just asking you in a theoretical sense.

• 2045

Mr. Crow: You are asking what the relationships are. There are therefore a couple of points I should make about intervention in a very general way.

[Traduction]

Nous pensons que ce qui se passe à l'heure actuelle dans le sud de l'Ontario au sujet des prix des maisons est une bonne chose. Cela réduit la pression sur les prix des actifs. Nous considérons aussi les prix de la production—pas tellement de la production en tant que tel comme du prix d'un bien existant, des prix des objets que nous fabriquons: l'évolution des salaires dans le temps, par exemple, et d'autres formes de revenu, des bénéfices—et nous essayons de déterminer s'ils évoluent à un rythme plus soutenable dans le temps. Nous considérons aussi l'évolution de la dépense totale. Nous examinons tous ces éléments.

S'il y a eu une diminution—il y a eu un ralentissement dans le commerce, et je sais donc que le prix des maisons diminuera dans le sud de l'Ontario—cela aidera à réduire les charges hypothécaires, ce qui se reflétera dans l'indice des prix à la consommation, et cela sera utile. Ceci, combiné au fait que certains taux hypothécaires ont diminué dernièrement, aidera à réduire les pressions inflationnistes.

M. Soetens: J'ai deux autres questions. J'ai mentionné que les prix des valeurs immobilières diminuent dans le sud de l'Ontario, et la chose est très évidente dans ma circonscription. Mais avec son nouveau budget, la province de l'Ontario va faire en sorte qu'ils remontent très vite. Ce n'est qu'une observation politique.

Donnez-vous des conseils au trésorier de l'Ontario, ou avez-vous parfois des discussions avec lui? Est-ce complètement en dehors...

M. Crow: Discuter avec le trésorier de l'Ontario ne fait pas partie de mon mandat.

M. Soetens: Vous appelle-t-il parfois pour vous consulter?

M. Crow: Non, il n'appelle pas—il ne l'a jamais fait.

M. Manley (Ottawa—Sud): Je veux essayer de comprendre les liens entre certaines choses. Pour revenir à la question de M. Nystrom, et partant de ce que j'ai compris de certaines de vos réponses, modérer le taux de change est l'un des objectifs que vous poursuivez dans votre politique monétaire. Si le ministère des Finances vous demandait d'intervenir sur le marché des changes pour faire augmenter la valeur du dollar canadien, est-il raisonnable de penser que votre politique en matière de taux d'intérêt pourrait être utilisée pour contrer cela, pour maintenir la valeur du dollar canadien au même niveau? Autrement dit, je ne vous accuserai pas de favoritisme à l'égard d'un parti politique si vous essayez de réduire les taux d'intérêt en période pré-électorale, mais pourrait-il arriver que vous soyez obligé de le faire à la suite d'interventions demandées par le ministre des Finances? Je ne vous demande pas si cela est déjà arrivé. Ce n'est qu'une question théorique.

M. Crow: Vous voulez savoir quels sont les liens entre ces choses. Je devrais donc apporter quelques précisions au sujet des interventions, d'une manière très générale.

[Text]

What you are talking about is what is termed in the trade "aggressive" as opposed to "defensive" intervention, i.e., taking intervention and trying to use it to drive a currency in a certain direction as opposed to smoothing or defending, selling against the trend of the market. You are trying to push the market somewhere.

That is not the way intervention is customarily done in this country. That is not the point of intervention. The point of intervention is to smooth volatility rather than to drive the currency to any particular position. However, that is a question of fact and you are asking a hypothetical question.

I think there are two points one might make. First, you may not be very successful in that regard. I think it is easy to oversell the efficacy of intervention. Intervention gets a lot of play in the press. You read stories on the exchange markets in the press because it is something that is very concrete. People are in there buying or selling against the markets and it is something I think reporters can get a good grip on. It looks like you are actually doing something.

The real, more important question is how much you are really doing. You are working against a very large market in terms of what you have to offer and in terms of expectations. You work much better when you are seen as concerted maybe with other countries, which is part of the G-7 exercise, and you are seen as being also more effective when other policies are working with you in intervention.

That brings me to the second point I want to make. You would run the danger in the kind of scenario you set up of having intervention trying to—and I am qualifying, because I am not sure how successful you will be with intervention by itself moving in one direction and monetary policy trying to move in another. I think you would probably finish up with a market that was more confused than enlightened by what you are trying to do and you might get a rather unhappy result.

I understand the theoretical point you are making, that intervention moves in one direction, monetary policy interest rates can pull the exchange rate in another direction or give it more room to move interest rates. I regard it more as kind of a curiosity than a serious policy, and I think it is extremely doubtful it would work. Monetary policy in terms of what happens to exchange rates is rather more powerful I think, ounce for ounce, or in terms of normal dosages as one thinks of these things, than is intervention.

Intervention has an important role in steadying markets over shortish periods, but it does not drive exchange rates; it really does not. To the extent I think Mr. Peters was giving the impression you can drive a market around through intervention, he was perhaps guilty of exaggeration.

[Translation]

Dans le métier, il y a des interventions que l'on qualifie d'«agressives», et des interventions dites «défensives», c'est-à-dire, dans le premier cas, intervenir et tenter d'orienter une devise dans une certaine direction et, dans le deuxième cas, atténuer l'activité ou défendre une devise, vendre des devises contre la tendance du marché. On tente d'orienter le marché dans une direction.

Ce n'est pas le genre d'intervention que nous pratiquons habituellement dans ce pays. Nos interventions ont pour objet de modérer la volatilité du marché plutôt que de pousser une devise dans une certaine direction. Toutefois, ceci est une question de fait, et la question que vous posez est théorique.

Je pense qu'il y a toutefois deux points à faire valoir. Premièrement, il peut arriver qu'une intervention ne soit pas tellement efficace. Je pense qu'il est facile d'en surestimer l'efficacité. On en parle beaucoup dans les médias. On peut lire toutes sortes d'histoires à ce propos parce que c'est quelque chose de très concret. On achète ou on vend, à l'encontre des marchés, et c'est quelque chose que les journalistes peuvent observer. On dirait vraiment qu'il se passe quelque chose.

Mais ce qui compte avant tout, c'est l'effet réel. On va à rebours d'un très vaste marché dans ce que l'on a à offrir. On travaille beaucoup mieux quand on semble mener une action concertée avec d'autres pays, comme avec le Groupe des 7, par exemple, et l'on paraît aussi beaucoup plus efficace lorsque d'autres politiques appuient l'intervention que l'on mène.

Ceci m'amène à la deuxième précision que je veux apporter. Dans le genre de stratagème que vous imaginez, je ne suis pas trop certain des résultats que pourrait donner une intervention qui irait dans une direction tandis que la politique monétaire irait dans une autre. Je pense que cela aboutirait probablement à une confusion beaucoup plus grande qu'autre chose dans le marché et que les résultats ne seraient pas tellement satisfaisants.

Je comprends l'hypothèse que vous faites: l'intervention qui tire dans une direction, et la politique monétaire, les taux d'intérêt qui orientent le taux de change dans une autre, ou qui donne plus de latitude relativement aux taux d'intérêt. Cela m'apparaît davantage comme une curiosité qu'une politique sérieuse, et je doute extrêmement que cela puisse marcher. Toutes proportions gardées, la politique monétaire est beaucoup plus efficace que l'intervention pour ce qui est des taux de change.

L'intervention est très utile à court terme pour stabiliser les marchés, mais elle ne permet vraiment pas d'influencer les taux de change. Si M. Peters a donné l'impression que l'on pouvait diriger un marché au moyen de l'intervention, je pense qu'il exagérait.

[Texte]

[Traduction]

• 2050

Mr. Manley: I of course accept what you are saying in terms of it not being a desirable or perhaps efficacious policy. I guess the point I am querying is the extent to which in a short-term manner, without interfering with the independence of the governor, a Ministry of Finance could in fact drive short-term rates down for short-term political purposes. If I understand your answer, while you maybe think it is unlikely, I do not think you are saying that it could not be done.

Mr. Crow: I have a bit of a problem here that for short-term political purposes one does something with interest rates, that you say that is happening with the concurrence of the governor.

Mr. Manley: No, that is not what I am saying. What I am saying is that clearly if intervention is occurring then it is as agent, and that is not necessarily with the concurrence, that is at the direction. Monetary policy follows as a result of that. In other words, the governor's actions are justified in the circumstances of exchange rate instability created by government policy, with the short-term effect of a reduction of interest rates. In other words, I am trying to get at the theoretical basis of Mr. Nystrom's question, always operating on the assumption that the governor himself would not be motivated by any kind of political agenda.

Mr. Crow: It is making some heroic assumptions about the strength of intervention, being able to start off with intervention and drive the exchange rate, that you take a chunk of reserves and use them to sell off, to buy the Canadian dollar in massive amounts against the foreign currency and that way you drive up the value of the Canadian dollar, which gives you, you would say, your room to ease interest rates.

Firstly, I do not think we have the resources to do that, and I do not think the market would find it credible. They would know what was happening. It is not that people would announce that this is what was happening, but the market would know over any period after a few hours, I would suggest. So I do not think the question is that real.

The other point I would make is that you are not really talking about monetary policy there, in the way I understand it. That is why I referred to the Bank of Canada Act, the requirement on the governor to operate, under certain broad guidelines, the Bank of Canada in regard to monetary policy. One would have to ask oneself whether such a mix, which you agree yourself is very short-run, could have favourable medium- or long-run consequences; and, in that case, would it be consistent with the requirements of the act? That is what I would have to ask myself very, very seriously, even if it could be done.

That being said, the governor of course does not aim in his discussions to provoke a minister. We try to have

M. Manley: J'accepte, évidemment, ce que vous dites, à savoir que ce n'est pas une politique souhaitable ou peut-être efficace. Ce que je me demande, je suppose, c'est la mesure dans laquelle, à court terme, et sans entamer l'indépendance du gouverneur, un ministre des Finances pourrait en réalité faire diminuer les taux d'intérêt à court terme pour des raisons politiques. Si je comprends bien votre réponse, bien que cela soit peu probable, d'après vous, ce ne serait pas impossible.

M. Crow: Je n'aime pas tellement vous entendre dire que le gouverneur permettrait à quelqu'un de jouer avec les taux d'intérêt à des fins politiques à court terme.

M. Manley: Non, ce n'est pas ce que je dis. Ce que je dis, c'est que si le gouverneur intervient, c'est à titre d'agent, et pas forcément parce qu'il est d'accord, parce qu'il en a reçu l'instruction. La politique monétaire emboîte le pas. Autrement dit, les actions du gouverneur sont justifiées dans les cas d'instabilité du taux de change engendré par la politique gouvernementale, avec l'effet à court terme d'une réduction des taux d'intérêt. J'essaie de reprendre l'aspect théorique de la question de M. Nystrom, partant toujours de l'hypothèse que le gouverneur ne serait influencé par aucun esprit partisan.

M. Crow: Il est bien exagéré de penser que ces interventions puissent permettre d'influencer le taux de change, que l'on puisse prendre une partie des réserves et l'utiliser pour acheter de grandes quantités de dollars canadiens à l'encontre de la devise étrangère, et que l'on fasse ainsi augmenter la valeur du dollar canadien, ce qui permet de réduire les taux d'intérêt.

Premièrement, je ne pense pas que nous ayons les ressources pour le faire, et je ne pense pas que le marché verrait la chose d'un très bon oeil. On saurait ce qui s'est passé. Ce n'est pas tellement qu'on l'annoncerait, mais je pense que le marché serait au courant après quelques heures. Je ne pense donc pas que la question soit tellement réelle.

Je voudrais aussi indiquer que ce n'est pas tellement de politique monétaire dont il s'agit ici, de la façon dont je comprends la chose. C'est pourquoi j'ai fait allusion à la Loi sur la Banque du Canada, au fait que le gouverneur doit obéir à certaines lignes de conduite générales en ce qui a trait à la politique monétaire. Il faudrait se demander si de telles mesures, dont l'effet est de très courte durée, pourraient avoir des conséquences favorables à moyen terme ou à long terme; et, le cas échéant, seraient-elles conformes aux exigences de la loi? C'est la question que je devrais me poser très sérieusement, même si c'était possible.

Ceci dit, dans le cadre de ses discussions, le gouverneur ne vise évidemment pas à provoquer un ministre. Nous

[Text]

constructive discussions about all these matters, consistent with the requirements placed upon us.

Mr. Manley: On the exchange rate, the financial press reported that last week's rise was related to a change in the exchange rate because of the political uncertainties that had ensued from the budget leak. Can you agree or disagree with that analysis of last week's bank rate?

Mr. Crow: It was part of the circumstances, I would say.

Mr. Manley: In fact, I think you alluded to it earlier in your—

Mr. Crow: Yes, it was part of the circumstances, but other things were going on. One of the things that has been driving the market recently, in terms of expectations, is the belief or the feeling that there might be a change in policy in the United States, and U.S. rates have been coming down.

• 2055

More recently, as has been apparent at least from the numbers that have been published, it is less easy to sustain the view that there will be a near-term easing in the United States in policy. I am not referring to anything except published numbers, I should emphasize. I have no inside knowledge of what is going to happen in the United States, just knowledge from looking at the facts.

For example, the federal funds rate has stayed pretty much unchanged. There is no sign in the federal funds rate that U.S. policy will change in terms of interest rates. In those circumstances, people who have been betting on a decline in rates in the States have started to hedge their bets. We have seen short-term rates move up somewhat recently. In those circumstances, markets in Canada have tended to respond to that development.

We also kept a tight grip on the system in terms of the supply of cash to the system—excess reserves—which, as the chairman noted at the beginning, led to an expensive call-loan rate, and that was in part designed to counter the rush in expectations. Markets do not always get it right all the time.

Mr. Sobeski (Cambridge): I have often heard you make comments about making the same mistake twice. You are referring to the lead-up of circumstances to the recession in the early 1980s, and you are talking about following the same indicators today to avoid a recession. In layman's terms, on the sports page I used to see the tale of the tape comparing two fighters. What sort of indicators were you looking at back in the early 1980s? How do we match with what happened in the early 1980s? You refer to the idea of learning from experiences in the past and not making the same mistake twice.

Mr. Crow: I think we have been going through a bout of extreme inflation pressures, which have been building

[Translation]

essayons d'avoir des discussions constructives au sujet de toutes ces questions, conformément aux responsabilités que nous avons.

M. Manley: La presse financière, disait que la hausse de la semaine dernière était liée à un changement du taux de change provoqué par les incertitudes politiques qu'a engendré la fuite de renseignements sur le budget. Cette explication de l'augmentation du taux d'intérêt vous paraît-elle juste?

M. Crow: Je dirais que cela y a contribué.

M. Manley: En fait, je pense que vous y avez fait allusion plus tôt dans votre. . .

M. Crow: Oui, cela y a contribué, mais il se passait aussi bien d'autres choses. On a le sentiment, entre autres, que la politique pourrait changer aux États-Unis, et les taux d'intérêt ont baissé dernièrement aux États-Unis.

Depuis quelques temps, comme on a pu le constater dans les chiffres qui ont été publiés, on peut moins facilement défendre le point de vue d'un relâchement à court terme de la politique aux États-Unis. Je devrais insister sur le fait que je ne me base sur rien d'autre que les chiffres qui ont été publiés pour dire cela. Je n'ai aucune information privilégiée sur ce qui se passera aux États-Unis.

Par exemple, le taux des réserves fédérales est demeuré plutôt stable. Il n'y a aucun signe que la politique américaine changera pour ce qui est des taux d'intérêt. Les gens qui ont misé sur la baisse des taux d'intérêt aux États-Unis ont commencé à protéger leur position. Nous avons vu les taux d'intérêt à court terme augmenter quelque peu dernièrement. Les marchés canadiens y ont d'ailleurs réagi.

Nous avons aussi contrôlé de très près l'apport de liquidité dans le système—un excédent de réserve—ce qui avait mené, comme le président le faisait remarquer au début, à un taux d'intérêt élevé pour les prêts à vue, et cela était en partie prévu pour atténuer les attentes. Les marchés n'ont pas toujours raison.

M. Sobeski (Cambridge): Je vous ai souvent entendu faire des observations au sujet des erreurs que l'on ne veut pas répéter. Vous faites allusion à la suite d'événements qui ont mené à la récession au début des années 80, et vous parlez de suivre les mêmes indicateurs aujourd'hui pour éviter une récession. Quel genre d'indicateur suiviez-vous au début des années 80? Comment notre situation se compare-t-elle aujourd'hui? Vous dites qu'il faut apprendre des expériences du passé et ne pas répéter la même erreur.

M. Crow: Je pense que nous avons subi des pressions inflationnistes extrêmes qui ont progressé sur un certain

[Texte]

up over a number of years but came to a peak in the late 1970s. It was a period of extreme speculation in asset prices that went across the country. As I recall it started in Vancouver and moved east at that time. Inflation was in double digits, whichever way you calculated it. I think expectations were very fragile, and it needed very strong monetary tightening to bring it under control.

If there is a problem with what happened in the 1970s, one of the problems was that we did not tighten early enough. We have tried to avoid that problem this time on the grounds that the kind of inflation bust we had in the early 1980s should be avoided if at all possible. We should try to run things more smoothly if we can by taking earlier action on the monetary front, and that is what we have tried to do.

I think it is the case at the present time that we do not have the excesses in goods markets that we saw then. We have a good inventory situation—no pile-up. We do not have expectations running off wondering how high inflation can go. How do I try to stay ahead of it? What can I do? What kind of asset can I buy? There may be some of that in some areas, but I would say as a general rule it does not exist.

• 2100

That is not the case only in Canada. It does not exist in many other countries, where I think other central banks have learned from the problems of the 1970s that it does not pay to wait until inflation gets out of control and you can prove to everybody that you have an inflation problem without any shadow of doubt and then try to cure it. That is, at the very least, a very inefficient way of doing it and a very painful way.

One of the things we can do better is try to keep things under reasonable control at all times, not wait until they get out of control and then try to put the genie back in the bottle. That is the difference, I think.

Mr. Sobeski: This leads to a second question, and I know a few other members want to ask questions. You are in business; you have key result areas. Politicians have the things they would like to achieve; the press have the things they would like to achieve. You read earlier about what the act said about the role of the Bank of Canada. At the end of the year when you assess your performance, what sort of things do you hang your hat on about which you say you are glad or proud that you have been able to accomplish this? For the Montreal Canadians it is getting to the finals; for Calgary it is winning. About what sorts of things at the end of the year, whenever you want to take that fiscal year, do you say to yourself, John Crow has done a good job?

Mr. Crow: That is a tough question to answer. I am always looking at the new year, I am afraid.

[Traduction]

nombre d'années, mais qui ont éclaté à la fin des années 70. C'était une période d'extrême spéculation dans les prix qui a balayé le pays. Si je me souviens bien, elle a débuté à Vancouver et s'est déplacée vers l'Est. Le taux d'inflation atteignait les 10 p. 100, quelque soit la méthode de calcul utilisée. Les attentes étaient très fragiles, et il fallait un resserrement monétaire très vigoureux pour reprendre le contrôle de la situation.

S'il y a eu un problème dans les années 70, c'est que l'on a pas resserré le crédit assez tôt. Nous avons essayé d'éviter la même erreur cette fois en nous disant qu'il fallait éviter dans la mesure du possible une explosion de l'inflation comme celle qui s'est produite au début des années 80. Nous devons tenter de gérer les choses plus en douceur, dans la mesure du possible, en agissant plutôt sur le front monétaire.

Je pense que nous n'avons pas aujourd'hui les mêmes excédents dans les marchés des biens que ce que nous avons vu à l'époque. La situation des inventaires est bonne—il n'y a pas d'accumulation de stock. Il n'y a pas tellement d'incertitude au sujet du niveau qu'atteindra l'inflation. Comment faire pour battre l'inflation? Que puis-je faire? Quel genre de biens puis-je acheter? Il y a peut-être des inquiétudes de ce genre dans certaines régions, mais en général, je dirais qu'elles n'existent pas.

Et ce n'est pas le cas qu'au Canada. Ces inquiétudes n'existent pas non plus dans bien d'autres pays où les banques centrales ont appris à la suite des problèmes des années 1970 qu'il est dangereux d'attendre que l'inflation soit hors de contrôle afin de pouvoir prouver sans l'ombre d'un doute à tout ou à chacun que l'on a un problème avec l'inflation, et tenter ensuite de le corriger. Le moins que l'on puisse dire, c'est que c'est un moyen très inefficace en même temps qu'une façon très douloureuse de le faire.

L'une des choses que nous pouvons mieux faire, c'est de garder le contrôle en tout temps, et ne pas attendre de perdre le contrôle et tenter ensuite de renverser la vapeur. C'est là la différence, je pense.

M. Sobeski: Ceci m'amène à une deuxième question, et je sais que d'autres membres du comité ont des questions à poser. Vous êtes en poste; vous avez des résultats clés. Les politiciens souhaitent accomplir certaines choses; les médias souhaitent en réaliser d'autres. Vous nous avez lu plus tôt un extrait de ce que dit la loi au sujet du rôle de la Banque du Canada. À la fin de l'année, quand vous évaluez votre rendement, de quels accomplissements êtes-vous le plus content ou le plus fier? Pour les Canadiens de Montréal, c'est de se rendre en finale; pour Calgary, c'est de gagner. De quoi êtes-vous le plus fier à la fin de l'année?

M. Crow: C'est une question à laquelle il m'est difficile de répondre. Je pense toujours à l'année qui vient.

[Text]

Mr. Sobeski: When do you go out and buy the guys a beer? Let us put it in those terms.

Mr. Crow: We have a longer horizon than one year. I do not think we were unsuccessful in 1988, for example, and that is the point we are trying to make in our annual report. We managed to stay up with spending and with expectations. They did not get out of control. We were not fully successful in preventing inflation pressures, but I think the judgment calls we made turned out, in the event, to have been correct. I think the judgment calls we made after the stock market crash of October 1987 turned out to be correct, basically. So I think there is a certain amount of satisfaction we can take from the actions that were pursued through that period.

As I say, I tend to look ahead, not to dwell on the past but to think about the problems of the future, which are not necessarily the same as they were in the past. We have to look at the issues as they arise and try to develop a deep understanding of them and anticipate as best we can in a very uncertain world. I do not think our policy has been one we should regret at all, but clearly the work is not finished by any means.

Mr. Sobeski: I have one final question. To go back again to the early 1980s, factories were storing inventories. Now we are seeing the manufacturing world operating in an environment of "just in time" delivery. If a recession were to come because of "just in time" delivery, I guess you are dealing with a really feathery balance, where a recession could come on very quickly, as opposed to maybe 10 years ago when inventories were built up and it would take a while for the effects to come down. Is it true today that, with "just in time" delivery, the economy could come to a standstill a lot more quickly?

Mr. Crow: I am getting into areas I am not that well up on, I am afraid, but I am not sure I see it that way. In the present situation—I am not sure whether it is a question of "just in time" delivery or just the fact that inventories have not piled up, period—you do not get a problem where you can see the economy tipping into a recession because there is a pile-up of inventories. Car companies, for example, manage their inventories much more sensitively than they used to. We have had strong sales of cars, for example, in April. Car sales were weak in January, February, March, and they surged again in April on the basis of rebates, otherwise known as price-cutting, which is something I of course have to applaud. Good stuff!

• 2105

Mrs. Marleau (Sudbury): This is obviously not the early 1980s, and we are looking at some very different forces in the marketplace. One of the big forces we are looking at is, of course, the massive amount of short-term borrowing being done by the government. This means in effect that your monetary policy is in direct conflict with

[Translation]

M. Sobeski: À quel moment ressentez-vous le besoin de payer une bière à vos confrères?

M. Crow: Notre horizon s'étend sur plus d'une année. Je ne pense pas que nous avons tellement mal réussi en 1988, par exemple, et c'est ce que nous essayons de faire ressortir dans notre rapport annuel. Nous sommes parvenus à nous en tenir aux limites des dépenses prévues et à combler les attentes. Nous avons réussi à contrôler la situation. Nous n'avons pas réussi complètement à éviter les pressions inflationnistes, mais je pense que les décisions que nous avons prises se sont révélées justes. Fondamentalement, je pense que nous avons bien agi après l'effondrement des marchés boursiers en octobre 1987. Nous pouvons donc être satisfaits des mesures que nous avons prises au cours de cette période.

Comme je le disais, j'ai plutôt tendance à regarder vers l'avenir plus tôt qu'à recenser le passé. Je pense aux problèmes de l'avenir, qui ne sont pas forcément les mêmes que ceux du passé. Nous devons examiner les difficultés au fur et à mesure qu'elles se manifestent, et essayer de les comprendre et prévoir du mieux que l'on peut dans un monde très incertain. Nous n'avons rien à regretter quant à la politique que nous avons adoptée, mais il est évident que le travail n'est pas fini.

M. Sobeski: J'ai une dernière question à poser. au début des années 1980, les entreprises accumulaient des stocks. Aujourd'hui, les fabricants livrent leurs produits au fur et à mesure. Si une récession devait survenir à cause de ce mode de livraison, je suppose que l'équilibre est très fragile, une récession pourrait venir très rapidement, contrairement à il y a dix ans quand les stocks s'étaient déjà accumulés et qu'il fallait un certain temps pour que les effets se fassent ressentir. Est-il vrai qu'avec le mode de livraison que nous connaissons aujourd'hui, l'économie pourrait s'immobiliser beaucoup plus rapidement?

M. Crow: Je m'avance dans un domaine que je ne connais pas très bien, mais je ne suis pas convaincu qu'il en soit ainsi. Dans la situation actuelle—je ne sais pas tellement si c'est en raison de la livraison des produits au fur et à mesure ou en raison du fait que les stocks ne se sont pas accumulés—il n'y a pas de problème, et l'économie n'est pas sur le point d'entrer en récession en raison d'une accumulation des stocks. Les fabricants d'automobiles, par exemple, gèrent leurs stocks beaucoup mieux qu'auparavant. Les ventes d'automobiles ont été très bonnes en avril, par exemple. Elles avaient été faibles en janvier, février et mars, et elles ont rebondi en avril grâce aux remises ou aux rabais, un nouveau phénomène auquel j'applaudis.

Mme Marleau (Sudbury): Nous ne sommes évidemment pas au début des années 1980, et les forces en présence sur le marché sont aujourd'hui très différentes. L'une de ces grandes forces, évidemment, ce sont les emprunts massifs à court terme qu'effectue le gouvernement. Cela signifie, en fait, que votre politique

[Texte]

the fiscal policy. By that I mean that for every 1% interest increase, you are injecting a massive amount of dollars into consumer pockets, because of the short length of borrowing.

Some of your policies are no longer as relevant as they would have been in the early 1980s in terms of increasing interest rates to fight off inflation. I would like you to answer on that.

I would also like to know why you would not reduce our interest rates to a level more in keeping with the American rate.

Mr. Crow: You suggest there is a direct conflict with fiscal policy. I would not agree. I would agree there are all kinds of overlaps between fiscal policy and monetary policy, but that does not imply a direct conflict.

It is true that if the government is borrowing at short term, and short-term interest rates go up, then the government borrowing requirement on that score goes up. That, of course, has always been the case. If the government has debt and then interest rates rise, the government, as a debtor—like everybody else who is a debtor—pays more in terms of interest rates.

But you went on to suggest that a massive amount of dollars was pumped into the economy because of this. I think it is easy to exaggerate those numbers and their impact. I know some numbers have been quoted before this committee. I happen to think they are exaggerations for various reasons. They are outside numbers, and I do not think one should infer from that kind of relationship that monetary policy is thereby negated or nullified in terms of its impact.

There is an offset, but I do not think it can be shown convincingly that the offset is sufficiently large to generate what would be fundamentally an unstable situation in the economy, if it were true. It would mean that in order to suppress demand we would have to be lowering interest rates all the way down, because that is the only way you could do it, if that relationship—you could push it to the extreme—was correct. I do not think that is the case by any means.

I agree that there are some complications, but I disagree that they change the face of monetary policy or the impact of monetary policy. It is just not that large in the overall way in which monetary policy works on total spending in the economy.

Why do we not have interest rates in line with American rates? Well, there is one way of answering that question, but it is not an adequate answer. It is because we are not the United States. That is why. We are Canada. When we frame monetary policy we frame policy in the Canadian interest.

[Traduction]

monétaire est en conflit direct avec la politique fiscale. Par cela, je veux dire que chaque fois que vous augmentez de 1 p. 100 le taux d'intérêt, vous injectez une masse de dollars dans les poches des consommateurs en raison de la courte échéance des emprunts.

Certaines de vos politiques ne sont plus aussi pertinentes qu'elles l'auraient été au début des années 1980, par exemple, augmenter les taux d'intérêt pour combattre l'inflation. Je voudrais que vous répondiez à cela.

Je voudrais aussi savoir pourquoi vous ne réduiriez pas notre taux d'intérêt à un niveau qui ressemblerait davantage à celui pratiqué aux États-Unis.

M. Crow: Vous dites qu'il y a un conflit direct avec la politique fiscale. Je ne suis pas d'accord avec vous. Je reconnais qu'il y a toutes sortes de chevauchements entre la politique fiscale et la politique monétaire, mais cela ne signifie pas qu'il y a un conflit direct entre les deux.

Il est vrai que si le gouvernement emprunte à court terme, et que les taux d'intérêt à court terme augmentent, le besoin d'emprunt du gouvernement augmente en conséquence. Cela a toujours été vrai, évidemment. Si le gouvernement a une dette, et que les taux d'intérêt montent, le gouvernement paie alors davantage en intérêts, comme n'importe qui d'autre.

Mais vous avez aussi ajouté qu'on injecte ainsi une énorme quantité de dollars dans l'économie. Je pense qu'il est facile d'exagérer ces chiffres et leur effet. Je sais que l'on a cité certains chiffres devant le Comité. Pour diverses raisons, je pense qu'ils sont exagérés. Ce sont des chiffres de l'extérieur, et je ne pense pas qu'il faille en déduire qu'ils peuvent annuler l'effet de la politique monétaire.

Il y a bien une certaine influence, mais je ne pense pas que l'on puisse démontrer de façon convaincante qu'elle est suffisamment importante pour engendrer une certaine instabilité dans l'économie. Cela signifierait que pour supprimer la demande, il faudrait réduire les taux d'intérêt au plus bas, parce que c'est la seule façon de le faire, si ce rapport—en poussant à l'extrême—est juste. Je ne pense que ce soit le cas.

Je reconnais qu'il y a certaines complications, mais je n'admet pas qu'elles changent le caractère ou l'effet de la politique monétaire. Ce n'est simplement pas si important dans la façon dont la politique monétaire influe sur le niveau des dépenses dans l'économie.

Pourquoi nos taux d'intérêts ne sont-ils pas alignés sur ceux des États-Unis? Il y a bien une réponse à cela, mais elle n'est pas satisfaisante. C'est parce que nous ne sommes pas les États-Unis, nous sommes le Canada. Lorsque nous élaborons notre politique monétaire, nous le faisons dans l'intérêt du Canada.

[Text]

Canada is affected by U.S. interest rates and all kinds of conditions in the United States. We have to be. But Canadian policy is conducted in the Canadian interest, and it does not necessarily follow that the Canadian interest means having the same interest rates as in the United States. If we do get, for example, a better sustained inflation performance than the United States, we can have lower interest rates than the United States.

Mrs. Marleau: You really have not answered my question in terms of what is the real reason that our Canadian monetary policy says that our interest rate should be higher than the U.S. one. I believe it would be in our best interest to have an interest rate not necessarily lower but somewhat closer to the American interest rate, only because of what happens with our deficit and our interest.

Mr. Crow: As we were discussing earlier, there are many things that happen in the Canadian economy besides what happens to the deficit and interest. There are all kinds of pressures on demand on our system that are not necessarily the same as the pressures on demand in the United States.

I will give you one instance. We are a major producer and exporter of commodities. Our international terms of trade have risen something like 10% over the past two years. That certainly is not the case in the United States. By international terms of trade, I mean the price of our exports relative to our imports. It is a big difference.

There are all kinds of other differences. We are a different economy. I know we are affected by the United States, and our markets are affected. But we run a monetary policy for Canadian conditions, and I would argue that Canadian conditions are sufficiently different from U.S. conditions to justify the kind of policy we pursue. It is a different economy. It is very similar in many ways, but different.

Mr. Gustafson (Souris—Moose Mountain): As a result of the 1980 inflation and the long-term money that was extended for, say, 17% following that, are we now in a situation where the financial institutions and the bank are on a treadmill they have to work their way out of?

Mr. Crow: I do not see any treadmill in terms of financial institutions or the banks. There were those high rates in the 1980s for mortgages for example, or shorter-term rates. Those rates have basically been worked out of the system at this point. The structure is much slower than it was then.

Mr. Gustafson: Mr. Crow, if five years ago they extended 17% money, that has to be reclaimed; somebody has to pay that.

[Translation]

Le Canada est touché par les taux d'intérêts américains et par la situation qui règne aux États-Unis dans toutes sortes de domaines. C'est inévitable. Mais notre politique est menée dans l'intérêt du pays, ce qui ne signifie pas nécessairement que nous devons avoir les mêmes taux d'intérêt qu'aux États-Unis. Si, par exemple, nous obtenons de meilleurs résultats dans la lutte contre l'inflation que nos voisins, nous pouvons nous permettre d'avoir des taux d'intérêt inférieurs.

Mme Marleau: Vous n'avez pas vraiment répondu à ma question; je voulais connaître la véritable raison pour laquelle notre politique monétaire exige que nos taux d'intérêt soient supérieurs aux taux américains. J'estime qu'il serait à notre avantage d'avoir un taux d'intérêt pas nécessairement inférieur mais en tout cas, plus proche de celui qui est pratiqué aux États-Unis, ne serait-ce qu'à cause de notre déficit et de notre propre intérêt.

M. Crow: Comme nous l'avons déjà dit, de nombreux éléments interviennent dans l'économie canadienne en dehors du déficit et des taux d'intérêt. Toutes sortes de pressions s'exercent sur la demande dans notre système, et qui ne sont pas nécessairement les mêmes que chez nos voisins.

Je vais vous en donner un exemple. Nous sommes un important producteur et exportateur de produits de base. Les termes internationaux de l'échange ont augmenté d'environ 10 p. 100 pour nous au cours de ces deux dernières années, ce qui n'est certainement pas le cas des États-Unis. J'entends par là le prix de nos exportations par rapport à celui de nos importations. Cela constitue une grosse différence.

Il y a une foule d'autres différences. Notre économie est différente. Nous savons que nous subissons l'influence des États-Unis, et qu'elle se fait sentir sur nos marchés. Mais notre politique monétaire est adaptée à la situation canadienne, et je prétends que cette situation est suffisamment différente de ce qui se passe aux États-Unis pour justifier la politique que nous poursuivons. Il s'agit d'une économie différente, malgré de nombreux points communs.

M. Gustafson (Souris—Moose Mountain): Étant donné l'inflation de 1980 et le taux d'intérêt à long terme qui a atteint 17 p. 100, ensuite, nous trouvons-nous actuellement dans une situation telle que les établissements financiers et les banques ont des difficultés à remonter la pente?

M. Crow: Je ne pense pas du tout que ce soit le cas des établissements financiers ni des banques. Vers les années 1980, les taux d'intérêt des hypothèques, par exemple, où les taux à court terme étaient élevés. Ils ont cependant été pratiquement éliminés du système qui évolue maintenant beaucoup plus lentement.

M. Gustafson: Monsieur Crow, si, il y a cinq ans, on a prêté de l'argent à 17 p. 100, il faut bien que quelqu'un le paie.

[Texte]

Mr. Crow: Well, yes. And it was paid. But I do not think there are too many claims outstanding at 17% any more. That is the answer I would give.

Mr. Gustafson: Are the peaks and valleys of inflation going to come quicker, or is that levelling off?

Mr. Crow: I hope not. I hope I am in the valleys, myself.

Mr. Richardson: Mr. Crow, the energy industry is capital intensive. As you know, despite higher oil prices interest rates are causing serious difficulties. The energy sector is not suffering a boom at this time. There are only 65 rigs operating in Alberta today. I think it is clear that the energy sector is having a disproportionately more difficult time with higher interest rates policy. Are you sensitive to the needs of the industry? Are you aware of the effect interest rates are having on the energy industry?

• 2115

Mr. Crow: I am aware that when the basic price of a commodity is relatively low, clearly higher interest rates do not help the situation. From that point of view it must be welcome to many that the basic price of the commodity has risen from the floor where it was. We know demand for gas in the United States is picking up. We are coming through the gas bubble, for example. There are signs that is easing. These are very important developments, and I think they are more important than what happens to interest rates.

Mr. Richardson: They are positive indicators, but clearly they do not compensate for the high interest rates that are adversely affecting the industry.

Mr. Crow: I think it is a matter of fact what compensates for what. But as I said earlier, the policies pursued are run from the point of view of the economy as a whole. Energy prices as a commodity did lag behind the others. They have picked up in the past several months, which is helpful for a balance in the economy. Of course we are sensitive to those questions and they get fed into the numbers we look at on economic and financial developments.

Mr. Richardson: I think some of us were even sympathetic to your policies to help reduce the threat of inflation, and while that upward trend and inflationary pressures continued into the early parts of this year, I think more recently there have been signs that inflationary pressures are moderating. I note here that housing starts fell to an annual rate of 202,000 in April from an average of 226,000 in the first quarter of the year. Automobile and housing sales, two sectors particularly sensitive to interest rates, also experienced substantial declines in recent weeks. I note that in recent weeks the U.S. Federal Reserve, fearful of causing an economic downturn in the U.S., has been easing its monetary policies. If this shift in policy is confirmed over the next

[Traduction]

M. Crow: En effet. Et cela a été fait. Mais je ne pense pas qu'il reste encore beaucoup d'argent à 17 p. 100 à rembourser. Voilà ma réponse.

M. Gustafson: L'inflation va-t-elle fluctuer plus rapidement, ou y a-t-il stabilisation?

M. Crow: J'espère que non. J'espère personnellement que nous sommes maintenant dans un creux.

M. Richardson: Monsieur Crow, l'industrie de l'énergie est un secteur à forte proportion de capital. Comme vous le savez, en dépit de la hausse des prix du pétrole, les taux d'intérêt posent de sérieux problèmes. Le secteur de l'énergie ne traverse pas une phase d'expansion. Seulement 65 tours de forage fonctionnent actuellement en Alberta. Il me paraît manifeste que ce secteur éprouve des difficultés excessives à cause de la politique des taux d'intérêt élevés. Vous rendez-vous compte des besoins de l'industrie? Savez-vous quels sont les effets des taux d'intérêt sur le secteur de l'énergie?

M. Crow: Je sais que lorsque le prix de base d'une denrée est relativement faible, il est évident qu'une augmentation des taux d'intérêt n'arrange rien. Lorsque la question est vue sous cet angle, beaucoup doivent se réjouir de voir que le prix de base de cette denrée a remonté. Nous savons que la demande de gaz aux États-Unis s'accroît. Nous dépassons le stade des excédents de gaz, par exemple. Certains signes nous montrent que la situation s'améliore. Tout cela est très important, et à mon avis, bien plus que ce qui arrive aux taux d'intérêt.

M. Richardson: Ce sont effectivement des indicateurs positifs, mais il est manifeste qu'ils ne compensent pas la hausse des taux d'intérêt qui porte préjudice à l'industrie.

M. Crow: Je crois que les faits montrent où sont les véritables compensations. Mais comme je l'ai déjà dit, nous poursuivons nos politiques dans la perspective globale de l'économie. Les prix de l'énergie, en tant que produit, ont pris du retard sur les autres. Il y a cependant eu une reprise au cours de ces derniers mois, ce qui est utile à l'équilibre de l'économie. Bien sûr que nous tenons compte de ces questions et qu'elles font partie des éléments que nous examinons dans le domaine économique et financier.

M. Richardson: Certains d'entre nous se sont même montrés favorables à vos politiques, qui constituaient un effort pour réduire la menace d'inflation, et si la tendance à la hausse et les pressions inflationnistes se sont poursuivies au cours des premiers mois de l'année, il me semble avoir pu noter des signes récents de fléchissement de ces pressions. Je note ici que les mises en chantier sont tombées à une moyenne annuelle de 202,000 en avril alors qu'elle était de 226,000 au cours du premier trimestre de l'année. Les ventes d'automobiles et de logements, deux secteurs particulièrement sensibles aux taux d'intérêt, ont également connu un sérieux fléchissement ces dernières semaines. Je constate que la U.S. Federal Reserve, craignant de provoquer un repli

[Text]

few weeks, would you consider following suit and lowering interest rates?

Mr. Crow: I never give forecasts of interest rates as such. What I can do is talk about the bases on which our policy is conducted, which I think is generally more constructive than talking about point numbers and interest rates anyway. We do watch very closely what happens to the kinds of sectors you are quoting, areas of spending in the economy, and to the extent that there is slowing in the advance of spending in the economy, that will be helpful in taking pressure off monetary policy. We have wanted to see some more moderate numbers, not the kinds of numbers I quoted earlier for 1987 and 1988. To the extent that moderation is realized, that is helpful from the point of view of the conduct of monetary policy.

That is essentially the story I tell. It has not changed.

Mr. Rodriguez: Good evening, Gov.

Mr. Crow: In the transcript it was put in as "Dove" you called me the other day.

Mr. Rodriguez: I have heard you out there in the streets called a lot of names and "Dove" is not one of them.

You said earlier your interest rate policy, your monetary policy, has not changed in the last 33 days. Does that not indicate you are voting with your feet on the Wilson budget?

Mr. Crow: No.

Mr. Nystrom: He is a platypus.

Mr. Rodriguez: That budget was designed to put in place some fiscal policies. We all expected that since it increased taxes we would see an easing on the interest rates, and we have not seen that.

• 2120

According to what was being said by government, the government was starting to take control and to get a handle on its deficit, its debt, and starting to work on its spending habits and so on, and there was an expectation that interest rates would start to come down. Instead, we see interest rates are still up high. You said your approach has not changed in 33 days.

Mr. Crow: I make a distinction, Mr. Rodriguez—maybe it is a fine one—between monetary policy and interest rates, as such. We have a fundamental monetary policy. It is not an interest rate policy as such; it is a monetary policy directed to such things as monetary expansion. It paces spending in the economy, inflation—

[Translation]

économique aux États-Unis, a récemment relâché ses politiques monétaires. Si ce changement d'orientation de leur politique se confirmait au cours des prochaines semaines, envisageriez-vous d'en faire autant et de réduire les taux d'intérêt?

M. Crow: Je ne fais jamais de prévisions sur la question des taux d'intérêt. Tout ce que je peux faire, c'est vous parler des fondements de notre politique, ce qui, d'une façon générale, me paraît plus constructif que de parler de points de pourcentage et de taux d'intérêt. Nous suivons de très près la situation dans les secteurs dont vous venez de parler, dans les secteurs de dépenses de l'économie, et dans la mesure où il y a un ralentissement des dépenses, cela réduit les pressions auxquelles la politique monétaire est soumise. Ce que nous voulions, c'était des chiffres plus modestes, et non pas ce que je vous ai donné tout à l'heure pour 1987 et 1988. Dans la mesure où cet effet de modération se concrétise, la conduite de la politique monétaire s'en trouve facilitée.

Voilà essentiellement ce que j'ai à dire. Mon message n'a pas changé.

M. Rodriguez: Bonsoir, gouverneur.

M. Crow: J'ai vu, dans le compte rendu, qu'au lieu de m'appeler «Gov» en anglais, vous m'aviez appelé «Dove», c'est-à-dire ma colombe.

M. Rodriguez: Je vous ai entendu baptisé de toutes sortes de noms dans la rue, mais jamais de colombe.

Vous avez dit tout à l'heure que votre politique des taux d'intérêt, votre politique monétaire, n'a pas changé au cours des 33 derniers jours. Cela ne signifie-t-il pas que vous faites fi du budget Wilson?

M. Crow: Non.

M. Nystrom: C'est un ornithorynque.

M. Rodriguez: Ce budget avait pour objet la mise en place de certaines politiques budgétaires. Comme il augmentait les impôts, nous nous attendions tous à une réduction des taux d'intérêt, or, il n'en a rien été.

À en croire le gouvernement, celui-ci commençait à contrôler son déficit, sa dette, et ses dépenses, etc; on s'attendait donc à ce que les taux d'intérêt se mettent à baisser. Or, ils demeurent élevés. Vous venez de dire que votre démarche n'a pas changé depuis 33 jours.

M. Crow: Je fais une distinction, monsieur Rodriguez—peut-être est-elle subtile—entre la politique monétaire et les taux d'intérêt, en tant que tels. Nous avons une politique monétaire fondamentale. Ce n'est pas une politique fondée sur les taux d'intérêt; c'est une politique axée sur des questions telles que l'expansion monétaire. Elle contrôle le rythme des dépenses dans l'économie, l'inflation. . .

[Texte]

The Chairman: Day money.

Mr. Crow: That is part of the transmission mechanism of monetary policy, not an objective of monetary policy.

The Chairman: The highest day money prices since you became governor.

Mr. Crow: I guess they are the highest. That is right, yes.

However, in the short run we manage and operate within money markets, and we use various techniques. Those techniques are not the objectives of policy. The objectives go deeper, I think, than that.

Having said that, and the basic objectives of policy have not changed, we move on to the question of fiscal policy. One has had a budget, and why are interest rates not lower at this point?

The point I want to emphasize is that actions taken on the fiscal side have been helpful in terms of the effect on spending in the Canadian economy, but they are not the sum total of spending in the Canadian economy; they do not encompass every kind of spending. In terms of monetary policy, it is not linked in a direct umbilical way to fiscal policy.

The job of monetary policy is not to bring down interest rates as such in order to provide easy financing for a government deficit. If monetary policy were run that way, that would be very dangerous.

Mr. Rodriguez: The last time we met was in the Railway Committee room, when we questioned you about following a high interest rate policy. What I got out of that was a consistent message. It was like picking up the Bell telephone and getting, "This is a recording"! You kept saying you are interested in restoring confidence in the Canadian dollar, in the Canadian economy; you were trying to break the consumer spending. You alluded to—

Mr. Crow: I am sure I did not say that, Mr. Chairman.

Mr. Rodriguez: Well, you were concerned. That was one of the elements—

The Chairman: That was my impression entirely, Mr. Rodriguez. This was talking about inflation, that you had an inflation policy.

Mr. Rodriguez: Yes. I think you made a reference to wage increases—

Mr. Crow: Incomes increases in general, yes.

Mr. Rodriguez: Yes. It seems to me when interest rates go up, governments have to pay out money in higher payments on interest, which means consumers receive

[Traduction]

Le président: L'argent au jour le jour.

M. Crow: Cela fait partie du mécanisme de transmission de la politique monétaire, et n'en est pas un objectif.

Le président: Les prix de l'argent au jour le jour sont les plus élevés depuis que vous êtes devenu gouverneur.

M. Crow: En effet.

Cependant, à court terme notre gestion et nos opérations se font sur les marchés monétaires, et nous utilisons pour cela diverses techniques. Ces techniques ne sont pas l'objectif de notre politique. Les objectifs vont, je crois, beaucoup plus loin.

Cela dit, les objectifs de base de notre politique n'ayant pas changés, nous en venons à la question de la politique budgétaire. Un budget a été présenté; comment se fait-il que les taux d'intérêt ne soient pas plus bas aujourd'hui.

Ce que je voudrais souligner c'est que les mesures prises sur le plan budgétaire ont eu un effet bénéfique sur les dépenses dans l'économie canadienne, mais cela ne représente pas le total absolu des divers types de dépenses. La politique monétaire n'est pas reliée à la politique budgétaire par un cordon ombilical.

La politique monétaire n'a pas pour objet de faire baisser les taux d'intérêt de manière à faciliter le financement d'un déficit de l'État. Il serait extrêmement dangereux qu'elle fonctionne ainsi.

M. Rodriguez: La dernière fois que nous nous sommes rencontrés, c'était dans la salle du Comité des chemins de fer, où nous vous avons posé des questions après l'adoption d'une politique de taux d'intérêt élevés. Ce qui m'en est resté, c'est l'impression d'un message maintes fois répété. C'est un peu comme lorsque l'on prend le téléphone et que l'on entend, «Ceci est un message enregistré»! Vous nous avez constamment répété que vous vouliez rétablir la confiance dans le dollar canadien, dans l'économie canadienne; que vous essayez de freiner les dépenses des consommateurs; vous avez fait allusion à . .

M. Crow: Je suis bien certain de ne pas avoir dit cela, monsieur le président.

M. Rodriguez: En tout cas, vous étiez inquiet. C'était là un des éléments. . .

Le président: J'ai eu exactement la même impression, monsieur Rodriguez. On parlait d'inflation et vous nous avez dit que vous aviez une politique de lutte contre l'inflation.

M. Rodriguez: En effet. Je crois que vous fait allusion aux augmentations de salaire. . .

M. Crow: Aux augmentations de revenus en général, c'est vrai.

M. Rodriguez: Oui. Il me semble que lorsque les taux d'intérêt augmentent, les gouvernements paient eux-mêmes des intérêts plus élevés, ce qui signifie que les

[Text]

more money from the higher interest payments on the money they have loaned. They are getting more money into their pockets. I do not see how that dampens anything. It seems to me this runs contrary to the kind of monetary policy you have been following.

Mr. Crow: We can generalize this. For every borrower there is a lender. If interest rates go up every borrower spends more money on interest, every borrower in the country. So you can ask is so strange about that, since that is the way it has always been.

• 2125

It would be passing strange if one thought something which has always been that way should now, for some reason, entail some drastic change in monetary policy. It does not follow.

I will agree that if short-term interest rates rise as they have risen, and if the borrower is very much at short term, as is the Government of Canada, its borrowing requirements will rise. So will the borrowing requirements of anybody else who has short-term debt.

The question you are putting to me is what this has to do with monetary policy, whether it is not somewhat unreasonable. That is the way monetary policy works.

You are asking me to make some kind of special arrangement vis-à-vis the federal government deficit.

What the federal government has done in terms of the management of the demand in the system is helpful. That is what we look at in terms of monetary policy. I noted that it would be helpful in the annual report, as someone noted in the speech that we gave in Kitchener. It is helpful and will help to ease pressure on spending and therefore, other things being equal, pressure on interest rates.

The question always is: how much pressure is there and where is it going? That is the crucial question as regards monetary policy.

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, I want to get some practical answers. The government increases taxes; that is inflationary. A worker faced with increased taxes has to go to his employer and demand higher wages, just to keep abreast of rising inflation and rising costs.

On the one hand you seem to be able to live with higher taxes—I did not hear any comments on that—but when workers demand higher wages because of higher taxes and consumers spend, we are told that is the kind of thing that we have to try to dampen. A worker cannot reconcile the policy you are following when he is faced

[Translation]

consommateurs perçoivent des intérêts plus élevés sur l'argent prêté par eux. Ils se retrouvent donc avec plus d'argent en poche. Je ne vois pas en quoi cela gêne l'économie en quoi que ce soit. Il me semble que cela va à l'encontre du genre de politique monétaire que vous avez suivie jusqu'à présent.

M. Crow: Voilà une notion qu'il est possible de généraliser. Pour chaque emprunteur il y a un prêteur. Si les taux d'intérêt augmentent, chaque emprunteur paie plus d'intérêt, et cela vaut pour tous les emprunteurs du Canada. Vous pouvez donc vous demander ce que cela peut avoir de bizarre, puisque cela a toujours été ainsi.

Il serait vraiment très étrange que l'on considère, pour une raison ou une autre, que ce qui a toujours existé exige aujourd'hui une refonte de la politique monétaire. Ce n'est pas logique.

Je reconnais que si les taux d'intérêt à court terme augmentent comme ils l'ont fait, et que si l'emprunteur fonctionne surtout à court terme, comme c'est le cas de l'État canadien, ses besoins en matière d'emprunt augmenteront. Il en ira de même de tous ceux qui ont contracté une dette à court terme.

Ce que vous voulez savoir c'est quel est le rapport avec la politique monétaire et si tout cela n'est pas un peu déraisonnable. C'est ainsi que fonctionne la politique monétaire.

Vous me demandez de prendre des mesures spéciales vis-à-vis du déficit du gouvernement fédéral.

Ce que le gouvernement fédéral a fait pour gérer la demande dans le système est utile. C'est ce qui nous intéresse sur le plan de la politique monétaire. J'ai noté qu'il serait utile d'en faire état dans le rapport annuel, comme quelqu'un l'a fait observer lorsque nous avons fait un exposé à Kitchener. Cette politique est utile et permettra de relâcher les pressions sur les dépenses et donc, toute chose étant égale par ailleurs, sur les taux d'intérêt.

La question est toujours la suivante: quel est l'intensité de cette pression et où nous mène-t-elle? C'est là la question cruciale qui se pose au sujet de la politique monétaire.

M. Rodriguez: Monsieur le président, ce que je veux, ce sont des réponses concrètes. Le gouvernement augmente les impôts; c'est une mesure inflationniste. Lorsqu'un travailleur voit ses impôts augmenter, il est obligé de réclamer une augmentation de salaire à son employeur, rien que pour pouvoir suivre l'inflation et l'augmentation des coûts.

D'un côté vous paraissez capable d'accepter des impôts plus élevés—je n'ai pas entendu de commentaire là-dessus—et de l'autre, lorsque des travailleurs réclament des augmentations de salaire à cause de l'augmentation des impôts et lorsque les consommateurs dépensent, on nous répond que c'est le genre de chose qu'il faut essayer

[Texte]

with rising taxes and has costs to meet and has to go out and negotiate with his employer for higher settlements. You are accusing him of contributing to inflation, but you do not accuse governments of contributing to inflation when they raise taxes.

I have not heard you say the tax increases in Michael Wilson's budget were inflationary. If Joe Blow, working at Inco, gets a 6% increase in wages, you will say that he is the son of a gun you have to keep pressed down; you have to take his expectations down.

Mr. Crow: I have studiously avoided accusing anybody ever of anything, let alone inflation, Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: Well, we have the deputy governor, Mr. Gordon Thiessen, who added:

The point has been made that workers must accept these tax increases without demanding higher wages.

He is one of your deputy governors. Is he here?

Mr. Crow: He is senior deputy governor. He is not here tonight.

Mr. Rodriguez: I am quoting from an article in *The Toronto Star* of May 20. The article was written by Eric Beauchesne. This is one of your officers saying the worker has to be prepared to accept the increases and not demand higher wages from his employer. That is why I interpret it to be the policy of your bank. You are telling workers to be satisfied and absorb these increases and taxes and not to go after their employers for increased wages.

Mr. Crow: Mr. Rodriguez, the point here is not quite the way you put it.

• 2130

Mr. Rodriguez: Governor, I have sat here all night, and it is all words. What people are interested in, and what I want to send out to the working-class people of my riding, are excerpts from the minutes of this meeting. I want them to have some language that they can read and understand, because maybe they do not have economists' degrees. So what they want to hear is: is the bank saying to me, you have to play by our rules, we are setting the rules with respect to inflation and what your expectations should be?

I want it clear. I want it in clear layman's language. Is that what you are saying to workers?

[Traduction]

de modérer. Pour un travailleur, il est impossible de concilier la politique que vous suivez avec sa situation lorsqu'il se trouve confronté à des augmentations d'impôt, qu'il a des frais à couvrir et qu'il est obligé de négocier un relèvement de salaire avec son employeur. Vous l'accusez de contribuer à l'inflation, et pourtant, vous n'accusez pas les gouvernement de contribuer à l'inflation lorsqu'ils augmentent les impôts.

Je ne vous ai pas entendu dire que les augmentations fiscales prévues dans le budget de Wilson étaient inflationnistes. Si Jean Dupond, qui travaille à Inco, obtient une augmentation de salaire de 6 p. 100, vous réagirez en disant qu'il faut l'avoir à l'oeil et lui serrer la vis; qu'il faut réduire ses attentes.

M. Crow: J'ai soigneusement évité d'accuser qui que ce soit de quoi que ce soit, et à plus forte raison de contribuer à l'inflation, monsieur Rodriguez.

M. Rodriguez: Pourtant, votre sous-gouverneur, M. Gordon Thiessen, a déclaré:

On a fait valoir l'argument que les travailleurs doivent accepter ces augmentations d'impôt sans réclamer de hausses de salaire.

Il est un de vos sous-gouverneurs. Est-il ici?

M. Crow: C'est le sous-gouverneur principal. Il n'est pas ici ce soir.

M. Rodriguez: Je cite un article du 20 mai du *Toronto Star*, écrit par Eric Beauchesne. Il s'agit ici d'un de vos collaborateurs qui déclare que le travailleur doit être prêt à accepter ces augmentations sans réclamer un relèvement de son salaire à son employeur. C'est la raison pour laquelle j'interprète cela comme la politique de votre banque. Vous dites aux travailleurs d'absorber sans murmure ces augmentations d'impôts sans aller réclamer une hausse de salaire à leurs employeurs.

M. Crow: Monsieur Rodriguez, ce n'est pas tout à fait comme vous le dites.

M. Rodriguez: Monsieur le gouverneur, j'ai passé toute la soirée à vous écouter, et tout cela, ce n'est que des mots. Ce qui intéresse les gens, et ce que je veux pouvoir envoyer aux travailleurs de ma circonscription, ce sont des extraits du procès-verbal de cette réunion. Et je voudrais leur mettre sous les yeux quelque chose qu'ils peuvent lire et comprendre, car, après tout, ils n'ont pas tous des diplômes en économie. Ce qu'ils veulent entendre est très simple: ce que me dit la banque, c'est de respecter les règles qu'elle a fixées, que c'est elle qui établit les règles en ce qui concerne l'inflation et les attentes que nous pouvons nous permettre d'avoir. C'est bien cela?

Je veux que ce soit bien clair. Je veux que tout cela soit dit en termes compréhensibles pour le profane. Est-ce cela votre message aux travailleurs?

[Text]

Mr. Crow: We do not have rules. We have a policy, though, which I have aimed to explain on many occasions.

Mr. Rodriguez: Rules, policy. Go ahead.

Mr. Crow: I have a policy, a monetary policy that is aiming to slow the expansion of total spending in the economy to a pace that is more consistent with the capacity of this economy to supply goods and services, and in the process generate a less inflationary environment, which will be the best assurance you can give through monetary policy that there will not be a recession. Quite the reverse.

In terms of this question about government taxes, let us go back to the basic questions here. If the government raises a tax, this presumably is to channel into the government sector money from some other sector. It is going to be a real transfer of funds. That is what it is about, raising taxes—or cutting taxes, moving them the other way. If that is to take place, it will take place effectively and efficiently if it does not generate an inflation spiral, which would be self-defeating.

It will not stop the government channelling the money, but will it disrupt the economy? That is not a good thing to happen. The point you are making is that people do not want to pay additional taxes, so they will demand higher incomes, I think. Was that the point you were making, Mr. Rodriguez?

Mr. Rodriguez: No, the point I am simply making is that when governments, federal and provincial and municipal, raise taxes they are taking it right out of the disposable income of working-class people. That means the working-class person does not have the money to buy the products he needs. Therefore he goes to his employer and he says: my purchasing power has been reduced by x percent, or x amount of dollars, so I need to recoup it from the work I do, and the only work I do for a living. That is what he says to his employer.

What you are saying, and what I have gathered the deputy governor, Mr. Thiessen, has said, is that they have to learn to absorb this; they have to absorb that increase in taxes, and not go after their employer and demand increases to replace what has been taken out of their income for taxes.

Mr. Crow: Mr. Rodriguez, there are all kinds of examples of this. For example, let us say that oil prices go up, because of world conditions, by \$5 a barrel. That is going to have to be paid for, and it is going to have to be paid for in real terms. Somebody might say: look, I am not going to put up with this; I am going to get a higher money income because oil prices have risen. The result could be generalized inflation.

Then the question is what that means. Does that make the situation better, or does it make it worse? It makes it

[Translation]

M. Crow: Nous n'avons pas de règles. Nous avons cependant une politique que je me suis efforcé d'expliquer à maintes reprises.

M. Rodriguez: Des règles, une politique. Continuez.

M. Crow: J'ai une politique, une politique monétaire dont l'objet est de ralentir l'accroissement global des dépenses dans l'économie et de le ramener à un niveau mieux adapté à la capacité de cette économie de fournir des biens et des services; ce faisant, j'espère créer un environnement moins inflationniste, ce qui est la meilleure façon, pour une politique monétaire, de vous assurer qu'il n'y aura pas de récession. Bien au contraire.

En ce qui concerne la question relative aux impôts, revenons à l'essentiel. Si le gouvernement perçoit un impôt, c'est présumément pour alimenter le secteur public grâce à de l'argent provenant d'un autre secteur. Cela constitue un véritable transfert de fonds. La perception d'impôt—ou leur réduction, lorsque l'on va en sens contraire, ça ramène à cela. Si cela doit se produire, le processus se déroulera de manière efficace et efficiente à condition de ne pas déclencher une spirale inflationniste, ce qui irait à l'encontre du but poursuivi.

Cela n'empêchera pas le gouvernement de canaliser l'argent comme il le désire, mais l'économie en souffrira-t-elle? Ce serait mauvais. L'argument que vous faites valoir c'est que les gens ne tiennent pas à payer plus d'impôt, ce qui les obligerait à réclamer des salaires plus élevés. C'est bien ce que vous voulez dire, monsieur Rodriguez?

M. Rodriguez: Non, l'argument que je veux faire valoir est simplement le suivant: lorsque des gouvernements, qu'il s'agisse du fédéral, des provinces ou des autorités municipales, augmentent les taxes et les impôts, ils les prélèvent sur le revenu disponible des travailleurs. Cela signifie qu'un travailleur n'a pas l'argent nécessaire pour acheter les produits dont il a besoin. Il va alors trouver son employeur et lui dit ceci: Mon pouvoir d'achat a été réduit de x p. 100 ou de x dollars; il faut donc que je rétablisse un équilibre grâce au travail que je fais et qui est ma seule ressource. Voilà ce qu'il dit à son employeur.

Ce que vous dites, et ce que j'ai cru comprendre des remarques du sous-gouverneur, M. Thiessen, c'est que ces travailleurs doivent apprendre à assumer cette charge supplémentaire; c'est à eux d'absorber l'augmentation des impôts, sans pour cela aller réclamer une augmentation à leur employeur afin de remplacer ce qui a ainsi été prélevé sur leur revenu.

M. Crow: Monsieur Rodriguez, il existe toutes sortes d'exemples de cette situation. Disons, par exemple, que les prix du pétrole augmentent à cause de la situation sur le marché mondial, de \$5 le baril. Cela, il va falloir le payer, et de manière concrète. Quelqu'un pourrait sans doute dire: Je me refuse à accepter une telle situation; je vais faire monter mon revenu puisque les prix du pétrole ont augmenté. Cela pourrait déclencher une inflation généralisée.

La question se pose alors de savoir ce que tout cela signifie. Cela améliore-t-il la situation, ou l'aggrave-t-il?

[Texte]

worse. There are the basic issues of how purchasing power gets shifted around.

I am sure you were not intending this; but, to take your example to the extreme, you must wonder why governments collect taxes at all, because presumably everybody would be better off if they did not. Everybody would have much more purchasing power.

Mr. Rodriguez: Yes, but the worker can achieve increases through higher productivity. Yet, on the other hand, I was looking at what you said on April 24, 1989:

I make a distinction between the possibilities of supply of the economy and what happens to economic activity over a particular period. I am talking about the capability of the economy year by year, on a trend or potential basis, to expand, if the basis to expand is a function of the growth of productivity in the economy, which is a function of the growth of capital stock and application of new technology. . .

• 2135

If you are following this monetary policy, you have made it more difficult for the growth in productivity, because interest rates are up. You have made it difficult for the application of new technology. So we are in this vicious circle, where the worker cannot go to his employer to increase a demand in wages for higher productivity, because the employer simply cannot borrow the money to put in place the kinds of technologies that will increase productivity.

Mr. Crow: I understand the point you are making, Mr. Rodriguez, and that is perhaps a question, you might say, of the balance of demand management policies in the economy, fiscal versus monetary policy. This is a deep question, a tricky question, and we have been discussing various aspects of it.

There are, however, also some facts about the recent situation that I would like to emphasize. If you look at 1988, for example, business investment spending, which is capital for production, went up about 17%. That is not an inconsiderable increase. If you look at the expansion of credit to business, it has been running along at about 10%. Borrowing has been proceeding. Stock prices have risen quite a way back from the crash. They are close to where they were before. Housing construction has been strong, notwithstanding what has been happening to short-term interest rates. Indeed, medium- and longer-term interest rates have stayed really quite stable, because there has been relatively little fear of a real outbreak of inflation. So when you look at numbers like this, it is a little difficult to square with the kind of story that you are putting forward, that businessmen cannot afford to invest.

[Traduction]

Cela l'aggrave. Ce sont là les questions fondamentales que soulèvent les déplacements du pouvoir d'achat.

Je suis certain que ce n'est pas là le but que vous poursuivez; mais, pour pousser votre exemple à l'extrême, vous devez vous demander pourquoi le gouvernement perçoit des impôts, car on peut présumer que tout le monde aurait plus d'argent s'il ne le faisait pas. Tout le monde verrait son pouvoir d'achat nettement augmenté.

M. Rodriguez: Oui, mais le travailleur peut augmenter ses revenus grâce à une productivité accrue. Pourtant, je relisais ce que vous avez déclaré le 24 avril 1989:

Je fais une distinction entre les possibilités d'offre de l'économie et ce qui arrive à l'activité économique sur une période déterminée. Ce dont je parle, c'est de la capacité de l'économie d'une année sur l'autre, de sa tendance ou de son potentiel à l'expansion, et si celle-ci repose sur une base qui est fonction de la croissance de la productivité dans l'économie, qui est elle-même fonction de la croissance du capital et de l'application de technologies nouvelles. . .

Si vous suivez cette politique monétaire, vous rendez plus difficile la croissance de la productivité, à cause de l'augmentation des taux d'intérêt. Vous compliquez l'application de technologies nouvelles. Nous nous retrouvons alors dans un cercle vicieux, dans lequel le travailleur ne peut pas aller demander une augmentation de salaire à son employeur en contre-partie d'une meilleure productivité, car celui-ci n'est pas en mesure d'aller emprunter l'argent nécessaire pour mettre en place les technologies qui permettront d'accroître la productivité.

M. Crow: Je comprends votre argument, monsieur Rodriguez, et cela soulève peut-être la question de l'équilibre des politiques de gestion de la demande dans l'économie, de la politique fiscale par rapport à la politique monétaire. C'est une question complexe et extrêmement difficile à résoudre, et nous l'étudions sous divers angles.

J'aimerais cependant souligner un certain nombre de faits relatifs à la situation récente. Si vous prenez l'année 1988, par exemple, les dépenses d'investissement dans le secteur privé, élément capital de la production, ont augmenté d'environ 17 p. 100. C'est là une augmentation qui n'est pas négligeable. Si vous considérez l'extension du crédit au secteur privé, elle se poursuit au rythme d'environ 10 p. 100. On continue à emprunter. Les actions ont sensiblement remonté depuis l'effondrement de la Bourse. Elles ont presque rattrapées leur niveau antérieur. La construction de logements est un secteur dynamique, en dépit de ce qui est arrivé aux taux d'intérêt à court terme. En fait, les taux d'intérêt à moyen et à long terme sont demeurés fort stables, car relativement peu de gens ont craint qu'une véritable crise inflationniste se déclenche. Lorsque vous considérez de tels chiffres, il est un peu difficile d'accepter votre version des événements,

[Text]

The public and private intentions survey of business investment indicated an increase in business investment of 10% in 1989, a double-digit number.

Mr. LeBlanc (Cape Breton Highlands—Canso): My question has to do with the exchange rate. I was going to ask you whether the level of the Canadian dollar was a conscious policy objective of your monetary policy; however, I read from previous testimony that it is not, that essentially the dollar finds its own value.

Mr. Crow: Within the framework of an anti-inflationary monetary policy, yes.

Mr. LeBlanc: Right. My question has to do with the regional consequences of the monetary policy, and I accept that regional interest rates are not feasible. Have you assessed the impact of the consequences of your monetary policy in terms of our regional balance of payments, in terms of trade, reflecting the fact that certain regions are more dependent on commodities than others? In other words, a higher dollar may be less of an advantage in some places than in others. Have you looked at the regional consequences of a higher versus a lower dollar?

Mr. Crow: Not in the depth I suspect that you would think we might have. Of course we realize that production structures differ across the country; therefore, the same exchange rate behaves differently across the country. I would point out, however, that one of the important forces in my judgment behind the change in the real exchange rate—I went over this in some detail in a speech I gave in Montreal about two or three weeks ago—has been the shift in the terms of trade in Canada. This is because of rapid increases in a range of commodity prices, not so much energy but the whole base metal area and the forest products area, particularly pulp and to a lesser extent newsprint. I know those products are distributed across the country and have meant major gains in incomes, for example, nickel in Sudbury.

• 2140

Mr. Rodriguez: We know what happens in a cycle. It goes in a cycle.

Mr. Crow: It is also the case, of course, that those productions are cyclical because of the nature of the production, but it is also the case that they happened. You get these differences across the country. Depending upon the area you come from and what it is you are producing, you will have different terms of trade, in the way you are putting it. The exchange will appear more or less difficult to absorb depending what is happening to those prices.

[Translation]

lorsque vous déclarez que les gens d'affaires n'ont pas les moyens d'investir.

L'enquête sur les intentions des secteurs public et privé dans le domaine de l'investissement a révélé que celui-ci devait augmenter de 10 p. 100 en 1989.

M. LeBlanc (Cape Breton—Highlands—Canso): Ma question a trait aux taux de change. Je voulais vous demander si le niveau du dollar canadien était un objectif sciemment poursuivi de votre politique monétaire; j'ai cependant lu dans une déclaration antérieure que ce n'était pas le cas, et qu'en fait, le dollar trouve son niveau naturel.

M. Crow: Dans le contexte d'une politique monétaire anti-inflationniste, c'est vrai.

M. LeBlanc: Bien. Ma question a trait aux conséquences régionales de la politique monétaire, étant entendu que des taux d'intérêt régionaux sont impossibles à établir. Avez-vous évalué les effets de votre politique monétaire sur notre balance régionale des paiements, dans le domaine commercial, compte tenu du fait que certaines régions sont plus tributaires des denrées que d'autres? En d'autres termes, un dollar plus fort présente peut-être moins d'avantages dans certains endroits que dans d'autres. Avez-vous examiné les conséquences régionales d'un dollar plus fort par rapport à un dollar plus faible?

M. Crow: Pas de manière aussi approfondie que vous pensez sans doute que nous aurions pu le faire. Nous savons, bien sûr, que les structures de production varient selon les régions du pays; le même taux de change a donc des effets différents selon qu'il s'applique à l'une ou à l'autre. Je tiens cependant à souligner qu'à mon avis, une des forces importantes qui se font sentir derrière un changement du taux réel de change—j'en ai parlé de manière assez détaillée à l'occasion d'un discours que j'ai prononcé à Montréal, il y a deux ou trois semaines—a été l'évolution des activités commerciales au Canada. Cela est dû à l'augmentation rapide du prix de toute une gamme de produits. Non pas tant dans le secteur énergétique que dans celui des métaux communs et des produits forestiers, en particulier la pâte à papier et, à un degré moindre, le papier journal. Je sais que ces produits sont distribués dans tout le pays et que cela a donné lieu à d'importantes augmentations des revenus, par exemple, à Sudbury pour ce qui est du nickel.

M. Rodriguez: Nous savons ce qui se produit au cours d'un cycle. Les choses sont cycliques.

M. Crow: Il est également certain, naturellement, que ces diverses productions sont cycliques, de par leur nature même, mais il est tout aussi certain que c'est ce qui s'est produit. Ces différences se font sentir dans tout le pays. Selon la région d'où vous venez et la nature de votre produit, les conditions seront différentes. Le taux de change vous paraîtra plus ou moins difficile à absorber selon l'évolution de ces prix.

[Texte]

Now the point I was making for the national economy is if you look at the total of our exports relative to the total of imports, the prices of exports have moved much more favourably than the prices of our imports, essentially because of this surge in commodity prices. Our terms of trade for the nation as a whole, that is everything we export compared with everything we import, have improved by 10% or so over the past couple of years.

Mr. LeBlanc: That incorporates the rise in the value of the dollar as well.

Mr. Crow: That is implicit in there. It is not directly in there but it is there implicitly, yes. It shows up in the fact that our import prices have in fact declined over the past year. So, whatever inflation we have in Canada, it is not coming from the import side. I think we can say that, which is a point worth pondering.

The Chairman: We have had a fair run at this. I want to thank the governor for coming tonight, and Mr. Bonin and Mr. Friedman.

I want you to recognize that we have with us Marie Carrière returning as clerk to this committee. Ms Carrière was our clerk for nearly three years and has been reassigned to our committee after an absence with the Economic Council of Canada.

The meeting is adjourned.

[Traduction]

Ce que je voulais montrer au sujet de l'économie nationale c'est que si vous considérez le total de nos exportations par rapport à celui de nos importations, les prix des premières ont évolué de manière beaucoup plus favorable que celles des secondes, ce qui s'explique surtout par l'essor du prix des produits de base. En tant que nation, les termes de l'échange, c'est-à-dire tout ce que nous exportons comparé à tout ce que nous importons, s'est amélioré de 10 p. 100 environ au cours de ces deux dernières années.

M. LeBlanc: Cela comprend également l'augmentation de la valeur du dollar.

M. Crow: C'est implicite. C'est un élément qui n'apparaît pas directement mais il est implicitement présent, en effet. Il se révèle dans le fait que nos prix à l'importation ont en fait diminué au cours de l'année écoulée. Donc, quelle que soit l'inflation au Canada, elle n'est pas due aux importations. Je crois que nous pouvons nous permettre de le dire, et c'est un point qui mérite réflexion.

Le président: Je crois que nous avons consacré pas mal de temps à la question. Je tiens à remercier le gouverneur d'être venu ce soir, ainsi que messieurs Bonin et Friedman.

Veuillez noter que Marie Carrière est de nouveau greffière de ce Comité. Or c'est un poste qu'elle a occupé pendant près de trois et qu'elle retrouve aujourd'hui après avoir travaillé pour le Conseil économique du Canada.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESS

From the Bank of Canada:

John Crow, Governor.

TÉMOIN

De la Banque du Canada:

John Crow, gouverneur.

RECEIVED
JUN 11 1989
LIBRARY

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 15

Fascicule n° 15

Thursday, June 1, 1989

Le jeudi 1^{er} juin 1989

Chairman: Don Blenkarn

Président: Don Blenkarn

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent des*

Finance

Finances

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 32(5), consideration of
the 1988 Annual Report of Canada Deposit
Insurance Corporation

CONCERNANT:

Conformément à l'article 32(5) du Règlement,
étude du rapport annuel (1988) de la Société
d'assurance-dépôts du Canada

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairman: Don Blenkarn

Vice-Chairman: Murray Dorin

Members

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Alfonso Gagliano
Hon. Roy MacLaren
Audrey McLaughlin
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Marie Carrière
Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Don Blenkarn

Vice-président: Murray Dorin

Membres

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Alfonso Gagliano
Hon. Roy MacLaren
Audrey McLaughlin
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité
Marie Carrière

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, JUNE 1, 1989

(19)

[Text]

The Standing Committee on Finance met at 9:33 o'clock a.m. this day, in Room 308 West Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

Members of the Committee present: Don Blenkarn, Clément Couture, Murray Dorin, Hon. Roy MacLaren, Lee Richardson, Pat Sobeski and René Soetens.

Acting Members present: Gilles Rocheleau for Alfonso Gagliano, Francis LeBlanc for Douglas Young and David Stupich for Audrey McLaughlin.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Basil Zafiriou, Research Officer. *From the Committee's staff:* Sean Aylward, Consultant.

Witnesses: From Canada Deposit Insurance Corporation: Ronald A. McKinlay, Chairman of the Board; Charles C. de Lery, President and Chief Executive Officer; Jean-Pierre Sabourin, Executive Vice-President and Chief Operating Officer.

The Committee proceeded to the consideration of the 1988 Annual Report of Canada Deposit Insurance Corporation pursuant to Standing Order 32(5) (Sessional Paper N 34-1).

Ronald McKinlay made an opening statement and with the other witnesses, answered questions.

At 11:58 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Marie Carrière
Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBALLE JEUDI 1^{er} JUIN 1989

(19)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances se réunit, aujourd'hui à 9 h 33, dans la pièce 308 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Don Blenkarn, (*président*).

Membres du Comité présents: Don Blenkarn, Clément Couture, Murray Dorin, l'honorable Roy MacLaren, Lee Richardson, Pat Sobeski et René Soetens.

Membres suppléants présents: Gilles Rocheleau remplace Alfonso Gagliano; Francis LeBlanc remplace Douglas Young; David Stupich remplace Audrey McLaughlin.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Basil Zafiriou, attaché de recherche. Du personnel du Comité: Sean Aylward, conseiller.

Témoins: De la Société d'assurance-dépôts du Canada: Ronald A. McKinlay, président du conseil d'administration; Charles C. de Lery, président et chef de la direction; Jean-Pierre Sabourin, vice-président exécutif et administrateur en chef des opérations.

Le Comité entreprend d'étudier le rapport annuel (1988) de la Société d'assurance-dépôts du Canada, conformément aux dispositions du paragraphe 32(5) du Règlement (Document parlementaire n° 34-1).

Ronald McKinlay fait une déclaration préliminaire, puis lui-même et les autres témoins répondent aux questions.

À 11 h 58, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité
Marie Carrière

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Thursday, June 1, 1989

• 0937

The Chairman: Order. We are meeting this morning on the budget and under Standing Order 32.(5), consideration of the annual report of the Canada Deposit Insurance Corporation. The chairman of the board is Ron McKinlay. With him are Charles de Lery, president and chief executive officer, Jean-Pierre Sabourin, executive vice-president, and Lewis Lederman.

Gentlemen, welcome. Mr. McKinlay, perhaps you would like to say a few things about your organization, and then we can get on to the issue.

Mr. Ronald A. McKinlay (Chairman of the Board, Canada Deposit Insurance Corporation): Thank you very much. Mr. Chairman and members of the committee. We are here to present and discuss with you the annual report of the Canada Deposit Insurance Corporation. Before I do that, Mr. Chairman, with your leave, since the make-up of the committee is relatively new, you might find it useful if I gave a little bit of background about the Canada Deposit Insurance Corporation.

In 1967, about the time of the Atlantic Acceptance and Prudential Finance difficulties, the corporation was established as a Crown corporation—and the lawyers will understand the significance of being an agent of Her Majesty in the Right of Canada in all respects.

The corporation's main object is to provide insurance for deposits of small depositors in financial institutions in Canada. Initially the coverage was \$20,000 per deposit, as defined. That coverage was increased in 1983 to \$60,000. In addition, the corporation is also charged with significant responsibilities in the area of contributing to the stability and competitiveness of the Canadian financial system, and it is to carry out these first two objects in a manner that minimizes the corporation's risk.

Membership is available to and is a requirement, I believe, for all federally-incorporated financial institutions that take deposits, and it is available to provincially incorporated deposit-taking institutions by way of application. At the present time there are 156 member institutions; 65 of them are banks, 55 are federally-incorporated trust or loan companies, and there are 36 provincially incorporated companies.

• 0940

Deposit insurance is available, of course, and the same for all member institutions. There is a separate deposit insurance corporation in the province of Quebec, the Quebec Deposit Insurance Board, that insures the

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le jeudi 1^{er} juin 1989

Le président: La séance est ouverte. Nous examinons ce matin le rapport annuel de la Société d'assurance-dépôts du Canada, conformément à l'article 32.(5) du Règlement. Ron McKinlay est président du conseil d'administration. Il est accompagné de Charles de Lery, président et chef de la direction, de Jean-Pierre Sabourin, vice-président exécutif, et de Lewis Lederman.

Bienvenue, messieurs. Monsieur McKinlay, si vous voulez bien nous dire quelques mots au sujet de votre organisation, nous passerons ensuite aux questions.

M. Ronald A. McKinlay (président du conseil, Société d'assurance-dépôts du Canada): Merci, monsieur le président et membres du Comité. Nous sommes venus aujourd'hui vous présenter le rapport annuel de la Société d'assurance-dépôts du Canada et en discuter avec vous. Avant de faire cela, monsieur le président, je pense qu'il serait utile que je vous donne quelques renseignements généraux au sujet de la Société d'assurance-dépôts du Canada, puisque votre Comité compte de nombreux nouveaux membres.

La société a été constituée en société d'État en 1967, à l'époque où Atlantic Acceptance et Prudential Finance étaient en difficulté—et les avocats parmi vous comprendront tout ce que représente le fait d'être, à toutes fins, mandataire de Sa Majesté du chef du Canada.

La société a pour principal mandat d'assurer les dépôts des petits déposants auprès des institutions financières canadiennes. Au départ, la couverture était de 20.000\$ par dépôt, tel que défini. Le plafond des dépôts assurés a été porté à 60.000\$ en 1983. En outre, la société assume aussi des responsabilités considérables, en ce sens qu'elle doit favoriser la stabilité et la compétitivité du système financier canadien. Elle doit par ailleurs s'acquitter de ses premières fonctions de façon à minimiser les risques de pertes pour la société.

Toutes les institutions financières constituées en vertu d'une loi fédérale peuvent et même doivent, si elles acceptent des dépôts, adhérer à la SADC, et les institutions de dépôt constituées en vertu d'une loi provinciale peuvent demander à y adhérer. À l'heure actuelle, la SADC compte 156 institutions membres, dont 65 banques, 55 compagnies de fiducie ou de prêt constituées en vertu d'une loi fédérale et 36 institutions constituées en vertu d'une loi provinciale.

La SADC assure de la même façon les dépôts de toutes ses institutions financières membres. Le Québec a son propre régime qu'administre la Régie d'assurance-dépôts du Québec, laquelle assure les dépôts des institutions

[Texte]

deposits of deposit-taking institutions domiciled in that province and also the deposits of provincially incorporated institutions to the extent of their operations in the province of Quebec. It does not insure the deposits of federally incorporated institutions.

It is significant to note that CDIC is not a charge on the public purse and its operations are paid for by a levy on the member institutions. Initially the rate was one-thirtieth of 1% of the insured deposit liabilities. A few years ago that rate was increased to one-tenth of 1%, and the statute provides that it could go to one-sixth of 1%.

There was an Order in Council passed recently, a matter of weeks ago, confirming that the premium rate would continue at one-tenth of 1% for the 1989 fiscal year. The premium rate of one-tenth of 1% gives the corporation an annual income of about \$216 million, and those of you who are mathematicians will then immediately determine that we insure \$216 billion of deposit liabilities in member institutions.

Maybe I should digress here and say that we have distributed to you an information package in which is a copy of the corporation's enabling legislation, the 1988 annual report, some graphs dealing with sensitivity analyses of such things as interest rates and so on, some information brochures that are made available to the depositing public across Canada, and an organization chart of the corporation. That information may be of interest to you from time to time.

The financial statement shows that the corporation has a deficit at the present time, or as at the end of 1988, of \$1.017 billion. That deficit was significantly higher in 1985, and in the last couple of years we have reduced it by about \$0.25 billion. We expect that it will be reduced further in 1989, and the current corporate plan of the corporation contemplates that the deficit will be eliminated in its entirety in 1994. It is possible that we might do better; on the other hand, it is obviously possible that we might do worse. But the present expectations are that there will be no demands on the insurance fund in 1989. We see no significant problems on the horizon. There are a few situations that may be slightly off standard in a minor way, but we see no insolvencies in member institutions coming along, certainly in the foreseeable future.

The corporation borrows and is authorized to borrow from the Consolidated Revenue Fund up to \$3 billion, and the current advances from the CRF are about \$1.7 billion. We expect that to be a peak and that those advances will be worked down in parallel with the reduction in the deficit, and again, we hope to have those borrowings eliminated in 1994.

The corporation is governed by a board of directors that is comprised of the Governor of the Bank of Canada, the Deputy Minister of Finance, the Superintendent of Financial Institutions and a Deputy Superintendent of Financial Institutions, and four private sector members

[Traduction]

domiciliées dans cette province et les dépôts des institutions constituées en vertu d'une loi provinciale, dans la mesure où les dépôts sont effectués dans cette province. Elle n'assure pas les dépôts d'institutions constituées en vertu d'une loi fédérale.

Il convient de signaler que les opérations de la SADC ne coûtent rien au Trésor, puisqu'elles sont financées au moyen de primes versées par les institutions membres. Au départ, le taux s'établissait à 1/30 p. 100 de la valeur des dépôts assurés. Il y a quelques années, le taux des primes a été porté à 1/10 p. 100, et la loi prévoit un maximum de 1/60 p. 100.

Il y a quelques semaines, un décret du conseil a été pris qui confirmait à 1/10 p. 100 le taux des primes pour l'exercice financier 1989. Ce taux de prime de 1/10 p. 100 apporte à la société des revenus annuels d'environ 216 millions de dollars, et ceux parmi vous qui sont mathématiciens auront déjà calculé que nous assurons des dépôts d'une valeur de 216 milliards de dollars pour nos institutions membres.

Je voudrais faire une digression ici pour vous rappeler que nous vous avons fait distribuer une trousse d'information dans laquelle vous trouverez un exemplaire de la loi habilitante de la société, le rapport annuel de 1988, quelques analyses de sensibilité en forme de graphiques pour certains indicateurs comme les taux d'intérêt, etc., quelques dépliants disponibles partout au Canada auprès des institutions de dépôt et un organigramme de la société. Vous voudrez peut-être vous y reporter de temps à autre.

Les états financiers révèlent que la société a actuellement ou avait plutôt à la fin de 1988 un déficit de 1,017 milliard de dollars. Ce déficit était considérablement plus élevé en 1985, mais nous avons réussi, au cours des dernières années, à le réduire d'environ 0,25 milliard de dollars. Nous prévoyons le réduire encore davantage en 1989, et le plan d'entreprise de la société prévoit qu'il sera totalement éliminé en 1994. Nous y arriverons peut-être plus tôt que prévu, mais nous pourrions tout aussi bien obtenir des résultats moins reluisants. A l'heure actuelle, toutefois, nous n'anticipons aucun prélèvement sur le fonds d'assurance en 1989. Nous ne voyons pas poindre de crise à l'horizon. Certaines institutions ne respectent peut-être pas tout à fait les normes, mais nous ne prévoyons pas de faillites d'institutions membres, du moins pas dans un avenir prévisible.

La société est autorisée à emprunter du Trésor jusqu'à 3 milliards de dollars, et les avances consenties jusqu'à maintenant par le Trésor s'élèvent à environ 1,7 milliard de dollars. Nous croyons que ces emprunts pourront être remboursés graduellement, à mesure que nous réduirons le déficit, et nous espérons donc les avoir remboursés tous d'ici à 1994.

La société est administrée par un conseil d'administration auquel siègent le gouverneur de la Banque du Canada, le sous-ministre des Finances, le surintendant des institutions financières et son surintendant adjoint, ainsi que quatre membres du secteur

[Text]

appointed also by the Governor in Council. The present private sector directors are Marcel Caron, retired partner of Clarkson Gordon, who has been billed as probably the outstanding chartered accountant in the province of Quebec; Susan Evans, a lawyer, who is vice-president, law and corporate affairs, with Encor Energy Corporation in Calgary; Paul Morton, of Global Communications in Toronto, also a lawyer, and president of that company; and R.N. Robertson, Q.C., the managing partner of the Fasken, Martineau, and Walker law firm in Toronto, Montreal, and London.

• 0945

As an aside, you might be interested that Ron's brother, Gordon Robertson, was Clerk of the Privy Council for some time. Both of them are Rhodes Scholars. That has nothing to do with CDIC, but it is an interesting little tidbit.

At present the corporation employs about 60 persons, 48 or 50 of them in Ottawa and the remaining 10 or 12 in a smaller office in Toronto. In addition to the board of directors, the corporation has been blessed with a real estate advisory committee, which has been of tremendous assistance and value to the corporation. That committee serves, I underline, in an advisory capacity. It is chaired by Bill Poole, retired senior vice-president, realty, at the Toronto-Dominion Bank; Joe Berman, co-founder of Cadillac-Fairview; David Howard, chairman of Citicom and formerly president of Gulf Realty; Ken Fotenberg, chairman of the board of Rostland Corporation; and Herb Stricker, president of Heathcliffe Developments.

It is a very interesting, diverse, and quite lively group. We have followed the policy of referring to that committee any real estate divestitures where the value of the asset to be liquidated is in the magnitude of \$5 million or more. The committee was particularly helpful to us when we were attempting in conjunction with the liquidator of the Seaway, Greymac, and Crown Trust companies to sell the \$15,000,000 Cadillac-Fairview rental properties in Toronto. I think it is fair to say the efforts, wisdom, and advice of that committee probably procured for us \$100 million more than we might otherwise have obtained. And that is not a figure of speech or hyperbole. We believe that was just about what we got because of their advice.

Our statute contains a confidentiality section, in section 40.2, which is for the protection of the corporation and the member institutions. It precludes us from discussing, other than in general terms, the details of the financial affairs of financial institutions. I do not think that is going to impede our discussions here today, Mr. Chairman, but I just mention that if we got into precise numerical details we might be a bit reluctant to pursue discussions in that way, for several reasons. First of all, the statute requires it. Secondly, in a number of cases there are assets that are still under our administration and we might interfere with the realization process.

[Translation]

privé nommés par le gouverneur en conseil. Les administrateurs du secteur privé sont Marcel Caron, associé à la retraite de Clarkson Gordon, qui a la réputation d'être le meilleur comptable agréé du Québec; Susan Evans, avocate, vice-présidente aux affaires juridiques et générales chez Encor Energy Corporation, de Calgary; Paul Morton, avocat et président de Global Communications Limited, de Toronto; et R. N. Robertson, c.r., associé et président du conseil de Fasken, Martineau et Walker, cabinet d'avocats qui compte des bureaux à Toronto, Montréal et Londres.

Je vous signale, entre parenthèses, que le frère de Ron, Gordon Robertson, a été greffier du Conseil privé pendant un certain temps. Ils ont tous deux été titulaires de la bourse Rhodes. Même si cela n'a rien à voir avec la SADC, je pensais que cela pourrait vous intéresser.

La société a actuellement une soixantaine d'employés, dont 50 environ travaillent à Ottawa et une dizaine à Toronto. Outre le conseil d'administration, la société a un comité consultatif des biens immobiliers, qui nous a été de la plus grande utilité. Il s'agit donc, je tiens à le préciser, d'un comité consultatif. Ce comité est présidé par M. Bill Poole, ancien premier vice-président chargé des biens immobiliers à la Banque Toronto-Dominion; en font également partie M. Joe Berman, cofondateur de Cadillac-Fairview, M. David Howard, président du conseil de Citicom et ancien président de Gulf Realty; M. Ken Fotenberg, président du conseil d'administration de la Rostland Corporation; et enfin, M. Herb Stricker, président de Heathcliffe Developments.

Ce comité réunit donc des personnalités très intéressantes, spécialisées dans divers domaines. Chaque fois que nous sommes chargés de liquider des biens d'une valeur minimum de 5 millions de dollars, la tâche est confiée à ce comité. Il nous a été particulièrement utile lorsque nous avons eu à vendre les immeubles locatifs de Cadillac-Fairview à Toronto, d'une valeur de 15 millions de dollars, au moment de la liquidation de Seaway, Greymac et Crown Trust. C'est grâce au travail et à la sagesse du comité que nous avons réussi à obtenir 100 millions de plus que ce que l'on pouvait escompter. Et je n'exagère absolument pas, car c'est grâce à leurs conseils que nous avons pu obtenir ce prix.

L'article 40.2 de la loi qui nous régit contient une clause sur la confidentialité, clause qui assure aussi bien la protection de la SADC que des institutions membres. Aux termes de cet article, il nous est interdit de dévoiler les détails des affaires financières des établissements financiers. Même si ces dispositions ne devraient pas nuire à nos discussions, je tenais à le rappeler, car je le répète, la loi nous interdit d'entrer dans des détails et, par ailleurs, pour les biens relevant de notre administration, en divulguer les détails risque d'être préjudiciable aux modalités de liquidation.

[Texte]

Some years ago when a member institution got into financial difficulty the pattern was immediately to place it into liquidation. We have decided maybe in some cases that is necessary. But if we are dealing, as has been almost always the case, with honest but unfortunate management, shareholders, and so on, it is often possible to work out a better alternative than a forced liquidation under the provisions of the Winding-up Act. We have been successful in minimizing our losses—and that of course is an object and requirement of our act—by following what I would roughly call “doing deals”, as opposed to doing liquidations.

Some of the matters that have been dealt with in that way are the Bank of British Columbia, where I think we saved ourselves \$400 million by doing the sale to the Hongkong Bank of Canada, as opposed to placing that bank in liquidation... We paid \$275 million to the Province of Alberta to take the North West Trust Company off our hands. We think that had that been placed into liquidation we might have lost another quarter of a billion dollars.

• (0950)

More recently we were involved in the difficulties of the Financial Trust Company and were able to facilitate the sale of that company to the Central Guarantee Group by simply providing a fully secured loan of \$74 million, which carries interest and should be retired over the next five or six years. We do not think that will represent any cost to us at all. It was a complicated and an interesting transaction, and I think we did the best that could be done under the circumstances.

During early 1989, as I am sure many of you are aware, the corporation was engaged in a public awareness program, again giving effect to the first object of the corporation, which is to provide deposit insurance. The feeling of the board was that we do not provide a deposit insurance if the depositing public do not know what deposit insurance is all about. There is some reference to that in the material you have.

There was the little TV thing involving the dog and the postman that many of you saw. But the more important aspect of the awareness program was the institution of a 1-800 information number, which began in January to coincide with the RRSP season. I have been told by Mr. Sabourin that we have had approximately 48,000 inquiries over that telephone line since it was set up in mid January, and it is our intention to carry on with that indefinitely. We have found that the FDIC people in Washington have a similar service for American depositors, and it has worked very well for them.

We have also distributed and continue to distribute and update information brochures. Again, they are in the information package you have. There are two of them. One lists the members of CDIC at any particular time, and the other one lists a lot of questions and answers that are usually asked by by depositors.

[Traduction]

Par le passé, lorsqu'un établissement se trouvait confronté à des difficultés financières, on le mettait aussitôt en liquidation. C'est peut-être nécessaire dans certains cas. Mais comme, dans la plupart des cas, la direction de ces entreprises est honnête, sinon compétente, et aussi pour sauvegarder l'intérêt des actionnaires, il est souvent préférable de trouver une autre solution plutôt que de liquider l'institution conformément aux dispositions de la Loi sur les liquidations. Comme la loi le prévoit d'ailleurs, nous avons réussi à minimiser nos pertes en faisant des affaires, pour ainsi dire, plutôt qu'en procédant à des liquidations.

C'est ainsi que nous avons traité pour la Banque de la Colombie-Britannique, que nous avons réussi à vendre à la Banque de Hong Kong du Canada, évitant ainsi la liquidation, ce qui nous a permis de dégager 400 millions de dollars de plus. Nous avons versé 275 millions de dollars à la province de l'Alberta pour la reprise de la North West Trust Company. Si nous avions procédé à la liquidation, nous aurions sans doute perdu un quart de milliard de dollars.

Plus près de nous, nous avons réussi à faire reprendre la Financial Trust Company en difficulté par le Central Guarantee Group en accordant notamment un prêt garanti de 74 millions portant intérêts et qui devrait être remboursé sur cinq ou six ans. Cela ne devrait rien nous coûter. Cela exigeait des transactions fort complexes, et j'estime que nous nous en sommes tirés au mieux.

Comme vous le savez sans doute, la société a lancé une campagne d'information en début d'année pour expliquer notamment ce que c'est que l'assurance-dépôts. Notre conseil d'administration est en effet d'avis que nous ne pouvons pas remplir notre mandat si le public auquel nos services sont destinés ignore ce qu'est l'assurance-dépôts. On en parle dans les documents que nous vous avons remis.

Vous avez peut-être vu la publicité à la télévision avec le chien et le facteur. Mais un aspect encore plus important de notre campagne d'explications a été la mise sur pied d'un service d'information doté d'un numéro 1-800, lancé en janvier, au moment où la campagne des REER bat son plein. Ainsi, d'après M. Sabourin, nous avons reçu 48,000 demandes de renseignements depuis la création de ce service vers la mi-janvier; il a donc été décidé que ce service deviendrait permanent. Notre homologue, la FDIC, à Washington, a elle aussi un service analogue qui marche fort bien.

Par ailleurs, nous distribuons des brochures d'information qui sont mises à jour périodiquement. Vous en trouverez des exemplaires dans les dossiers que nous vous avons remis. Une de ces brochures contient la liste des membres de la SADC, tandis que l'autre contient les questions les plus fréquemment posées, et les réponses.

[Text]

Looking down the road a little bit, while our overriding concern is to continue to operate the corporation with a view to eliminating the deficit, to be sure that happens it is important that we set up standards of sound business and financial practice. When the act was amended in 1987 the corporation was charged with the responsibility of developing such standards. That process is now in place. We have recruited a number of people to augment the insurance and risk department, which is doing the drafting development of those standards. I think it is important, Mr. Chairman, for the committee to understand that these standards are not being developed in a vacuum. They are being developed in consultation with member institutions, professional organizations, and with regulators, both at the federal and provincial levels.

We are sensitive to the claims, charges, allegations—whatever term you want to use—that have been made in some quarters that CDIC may be a means or a vehicle of imposing federal policies upon provincial institutions. We have good relations with the provincial regulators. I will come back to one illustration of that. We think that when people work together to solve problems, some of the difficulties that might otherwise exist drop away. We are trying to get input from all those quarters I mentioned. Hopefully when the standards are finally developed, they will be generally accepted by the member institutions and the provincial regulators.

I go back to the Financial Trust situation as an illustration of the result of efforts we have made to improve relations with the provincial regulators. When that difficulty arose in the fall of 1988, our board was most anxious that there be support for the solution to that problem from both the QDIB, the Quebec Deposit Insurance Board, and from Ontario. About a quarter of the insured deposits of Financial Trust Company were in the province of Quebec and the balance was elsewhere in the country. They were therefore insured by QDIB. Ontario was the regulator. It was not a federal company.

• 0955

QDIB volunteered to pick up their pro rata share of any loss that we incurred in connection with the restructuring of the Financial Trust Company and the Ontario government contributed \$10 million to the restructuring program. I think this is an illustration of how the relationships between CDIC and those two provincial regulators are in good shape. We intend, in conjunction with the development of standards, to formalize in protocol agreements relationships with the various provinces and their financial regulators.

I would like to talk now, Mr. Chairman, if I could, for just a moment—and I will not be very much longer—with respect to how we carry out monitoring. There has been some lack of understanding, I think, about the

[Translation]

Même si notre préoccupation majeure reste d'éliminer le déficit, il faut, à cette fin, arrêter des normes de fonctionnement commerciales et financières convenables. C'est ce qui est d'ailleurs prévu aux termes des modifications de la loi à partir de 1987. Nous sommes donc en train d'élaborer ces normes de fonctionnement. Nous avons engagé des spécialistes pour notre service assurances et risques, service qui est chargé d'élaborer ces normes. Je tiens à souligner, monsieur le président, que ces normes sont élaborées après consultation avec les institutions membres, les organisations professionnelles, ainsi que les autorités fédérales et provinciales chargées de la réglementation.

Nous savons que d'aucuns nous accusent de servir de moyen pour imposer la politique fédérale aux institutions provinciales. Or, nous avons d'excellentes relations avec les administrations provinciales chargées de la réglementation. Je pourrais d'ailleurs vous en citer des exemples. Lorsqu'on travaille de concert pour résoudre des problèmes, cela, en soi, suffit pour dissiper certaines difficultés. Nous avons donc mené une large consultation, et il faut espérer que lorsque ces normes seront enfin élaborées, elles seront acceptées par les établissements intéressés, ainsi que par les administrations provinciales chargées de la réglementation.

Le cas du Financial Trust est un excellent exemple des efforts que nous avons consentis pour améliorer nos relations avec les autorités provinciales. Lorsque ce problème s'est posé à l'automne 1988, notre conseil d'administration a décidé qu'il était essentiel qu'une solution éventuelle soit appuyée par la Régie d'assurance-dépôts du Québec, ainsi que par l'Ontario. En effet, un quart environ des dépôts assurés du Financial Trust se trouvait au Québec, le solde étant réparti dans le reste du pays. Les montants déposés au Québec étaient donc assurés par la Régie d'assurance-dépôts du Québec, l'administration de l'Ontario étant chargée de la réglementation, vu que le Financial Trust n'était pas une société fédérale.

La Régie d'assurance-dépôts du Québec a accepté d'encaisser sa quote-part de la perte éventuelle qui résulterait de la restructuration du Financial Trust, le gouvernement de l'Ontario acceptant, pour sa part, de verser 10 millions de dollars. Voilà donc un cas qui prouve bien que la SADC a d'excellentes relations avec ces deux homologues provinciaux. À l'occasion de l'élaboration de ces normes, nous avons d'ailleurs l'intention de conclure des protocoles d'accord avec tous nos homologues provinciaux.

Je voudrais maintenant, si vous le permettez, monsieur le président, vous dire quelques mots au sujet de nos modalités de surveillance. Il me semble en effet que les liens existant entre les instances chargées de la

[Texte]

relationship between the regulators at the provincial level and also with the Superintendent of Financial Institutions at the federal level. Mike Mackenzie, the Superintendent of Financial Institutions, is on our board and we rely very heavily on the regulators to do the initial supervision and regulation of the financial institutions.

We give effect to the principle of management by exception in that we really do not concern ourselves very much with member institutions that are going along just fine, but we want to know very quickly where there are problems. The CDIC staff and structure is organized on the basis that we can deal with difficulties as they arise.

It was said at one of our board meetings that OSB fines and CDIC fixes, and I think, Mr. Chairman, you will recognize that there are two different skills. An auditing skill for finding problems is one type of skill, training and so on, but what you do with the problem when you find it is an entirely different expertise, and I think we have some of that in the corporation.

Justice Estey was very critical in his report about the identification of problems but then once having the problems identified, people sitting on their hands and not knowing or not doing anything about them. He described that as the absence, I think, of the will to act.

I think we have demonstrated with the Bank of British Columbia, Northwest Trust, Financial Trust Company and so on that we are able to fix problems and minimize the exposure of the corporation to loss. We do not think it is essential that we duplicate the regulatory-monitory-supervisory function that is carried on by others except in situations where there are difficulties.

I have named several difficult situations that have come to the public mind. There are other situations that have been rectified and have not hit the public forum. But that is the relationship, then, in its essence, between CDIC and the regulators. They find and we try to fix and thereby carry out our third statutory object of minimizing the risk of loss to the corporation.

Since its inception, the corporation has paid out something in excess of \$4 billion and we have recovered or will recover probably about two-thirds of the amount that has been paid out.

In 1983-84, when Mr. de Lery joined the corporation after having had a distinguished career as a senior officer at the Royal Trust Company, CDIC was a relatively small operation, relying almost entirely on Mr. Sabourin. And I should tell you something about Mr. Sabourin. We have given him a part-time leave of absence in the last nine months and he was enrolled in the executive MBA program at the University of Toronto. This is not for the record, if I may. He is sitting on his hands waiting for the results with great worry and trepidation, and he will be returning to the program to finish his MBA degree in the fall of this year and 1990. I think it is a fact that he has done very well, regardless of what the marks say.

[Traduction]

réglementation au niveau provincial et le surintendant des institutions financières au niveau fédéral ne sont pas toujours bien compris. Mike Mackenzie, le surintendant des institutions financières, siège à notre conseil d'administration; c'est en effet aux instances chargées de la réglementation d'assurer la surveillance des établissements financiers et de veiller à ce que la réglementation soit respectée.

Ainsi, nous ne nous immiscons pas dans les affaires des établissements qui marchent bien, mais nous tenons par contre à être avisés sans délai dès qu'il y a des difficultés. En effet, la SADC est en mesure de s'attaquer aux difficultés dès qu'elles surgissent.

Quelqu'un a dit à une des réunions de notre conseil d'administration que c'est la OSB qui inflige des amendes et la SADC qui arrange les choses, ce qui exige deux types de compétences tout à fait différentes. Il faut, d'une part, les spécialistes qui vérifient et, d'autre part, les spécialistes qui apportent les solutions nécessaires, et j'estime que la SADC possède les deux.

Dans son rapport, le juge Estey a vivement critiqué les personnes qui, après avoir repéré les causes d'un problème, ne font rien pour y remédier. Il les a accusées de manquer de volonté d'agir.

Or, nous avons, il me semble, prouvé dans les affaires de la Banque de la Colombie-Britannique, du Northwest Trust, du Financial Trust, et d'autres, que nous savons résoudre les problèmes et réduire les pertes au minimum. Il est inutile, à mon avis, que nous nous chargions de la surveillance déjà assurée par d'autres instances dans les établissements où il n'y a pas de problèmes.

Je vous ai parlé d'un certain nombre de problèmes qui sont devenus de notoriété publique. D'autres cas, par contre, n'ont pas été médiatisés. Voilà en tout cas comment la SADC coopère avec les instances chargées de la réglementation. C'est ces dernières qui découvrent les problèmes, et c'est à nous d'y trouver des solutions, tout en cherchant à minimiser les pertes.

Depuis sa création, la société a déboursé plus de 4 milliards de dollars, montant dont nous pourrions sans doute recouvrer environ les deux tiers.

En 1983-1984, lorsque M. de Lery est entré à la SADC, après avoir occupé un poste important au Royal Trust, la SADC était beaucoup plus petite qu'elle ne l'est actuellement, la cheville ouvrière de la société étant à l'époque M. Sabourin. Je voudrais justement vous dire quelques mots à son sujet. Il est en congé sabbatique depuis neuf mois et suit des cours d'administration des affaires à l'Université de Toronto. Il attend justement anxieusement les résultats de ses examens et, à l'automne, il devrait reprendre ses cours, qui seront sanctionnés par un diplôme en 1990. Quelles que soient les notes qu'on lui attribue, je suis sûr qu'il a beaucoup appris.

[Text]

[Translation]

• 1000

Anyhow, if I could get back on the track, the corporation in those days and prior to my arrival on the scene in October 1985 was a relatively small Crown corporation that nobody paid a lot of attention to. Things have changed and as I said at the outset, we now have something in excess of 60 people working for us. It has moved from sort of a hands-on operation to a business. In that regard, we are in the process of redoing our information systems, utilizing computer-assisted techniques and so on. With the approval of the board, we retained a major Canadian information technology consulting firm to set up the process for us and that is now just about onstream.

We think we have a very fine group of people working for the corporation. The last tab we took indicated that over a third of the total complement of 60 people are professionally qualified, one way or another. They work well together and they have the capability of moving back and forth between one function and another, depending on what the demands of the situations are.

That is, Mr. Chairman, a very rough overview of what CDIC is all about. If I could just make one other comment and then I will be in your hands, and that is, what a deposit is. The question is always asked. I have had the opportunity of making remarks from time to time and the question always come up, what a deposit is and what is insured. It might be useful just to take a moment to outline it to your committee.

An insured deposit is what people would normally think a deposit would be in a financial institution. It is insured provided the individual does not have more than \$60,000 of deposits per institution—not per branch, per institution. The deposit must be repayable in Canada, in Canadian funds, within five years, and the instrument giving evidence to the deposit must not carry a stamp that the instrument is not insured under the provision of the Canada Deposit Insurance Act.

In addition to insuring deposits that everybody around the table would understand to be deposits, individual Canadians have further protection in that their RRSPs may also be insured to a further \$60,000, provided the underlying assets meet the tests I have just referred to. In addition to that, registered retirement income funds may be similarly insured. Further, a man and wife may have a joint account, which gives in effect an extra \$30,000 to each of them. If you run a tape on that, you can see that the couple could have between them deposit insurance coverage in the amount of \$420,000. It is not insignificant.

Mr. Chairman, I think that maybe it would be appropriate for me to terminate my initial remarks there.

The Chairman: Before I go on to one of our members, I was wondering if you could explain some very interesting coloured charts you have in your brochure. I see one chart on effective loans from CRF. It says “plus

Donc, avant notre recrutement en octobre 1985, la SADC était une petite société d'État dont on ne faisait pas grand cas. Depuis lors, les choses ont bien changé, et nous avons maintenant plus de 60 employés. Nous sommes maintenant une véritable entreprise. Nous sommes justement en train de refondre notre système d'information, en nous servant notamment d'ordinateurs. Notre conseil d'administration nous a autorisés à engager un des principaux bureaux de consultants en informatique du pays, qui est en train de mettre ce système en place.

Notre personnel est de toute première force. Plus du tiers de nos employés sont des professionnels. L'esprit de corps est excellent, et ils sont suffisamment qualifiés pour résoudre tous les problèmes qui se posent.

Voilà donc un rapide aperçu de la SADC. Je voudrais encore, si vous le permettez, essayer de répondre à deux questions qu'on nous pose souvent: qu'est-ce qu'un dépôt et qu'est-ce que nous assurons au juste?

Les gens s'imaginent que tous les montants déposés dans les établissements financiers sont automatiquement assurés. Or, ne sont assurés que les dépôts d'un maximum de 60,000\$ par institution financière—non pas par succursale, par institution. Le montant doit être remboursable au Canada et être libellé en dollars canadiens dans un délai de cinq ans; en outre, le bordereau de dépôt ne doit pas comporter de mention comme quoi les montants ne sont pas assurés aux termes des dispositions de la Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada.

Outre donc le fait que nous assurons ces dépôts, nous assurons également les REÉR, jusqu'à concurrence de 60,000\$, toujours sous réserve des conditions que je viens d'évoquer. Les fonds enregistrés de revenu de retraite peuvent également être assurés. Des conjoints peuvent avoir un compte commun, si bien qu'ils bénéficient chacun d'un supplément de 30,000\$. Si l'on totalise tous ces chiffres, un couple peut avoir une assurance-dépôts pour un montant de 420,000\$, ce qui n'est pas peu.

Je vais maintenant m'arrêter, monsieur le président.

Le président: Avant de donner la parole à un membre du Comité, je me demande si vous ne pourriez pas nous donner quelques explications au sujet des graphiques en couleurs qui se trouvent dans votre brochure. Un de ces

[Texte]

two points or as per plan plus two points, plus three points". What does that mean?

• 1005

Mr. McKinlay: Which one would you like to deal with first, Mr. Chairman?

The Chairman: The one I have is the sensitivity of rates. That brings up the question of what interest rate you are paying to the Consolidated Revenue Fund.

Mr. McKinlay: The average rate paid in 1988 was 9.17%. The rates are higher than that now. Of course we have all been concerned about that. I should tell you that interest is the major, single cost of CDIC. I think it runs at about \$140 million a year out of our total revenues of \$216 million or thereabouts.

The sensitivity analysis that you have, which is entitled "CRF Rates", is intended to show the effect on the CDIC deficit of increases in interest rates by, initially, 2% and 3%.

The Chairman: What is the base rate you are talking about?

Mr. McKinlay: The base rate is the rate used in the corporate plan, which was roughly 10%.

The Chairman: Your base is 10%.

Mr. McKinlay: Yes.

The Chairman: And at 12% you have the blue line, and at 13% you have the yellow line.

Mr. McKinlay: That is correct, sir. It shows that with an increase in interest rates of 3%, our deficit, instead of being \$165 million at the end of 1993, will be \$295 million. It is a very, very significant factor in the performance of the corporation.

The Chairman: All right.

Mr. McKinlay: The next sheet, "Sensitivity Analysis CRF Rates" with respect to loans from the CRF, is intended to show the effect of increasing interest rates on the level of borrowings. At the end of 1993 we had hoped the CRF borrowings, as I said earlier, would be down in step with the reduction in the deficit to \$184 million. But if the rates go up 2% across the term, the borrowing level will be \$271 million, and if it went up 3% it would be \$314 million.

The Chairman: Are these all based on the one-tenth of 1% fee?

Mr. McKinlay: Yes, they are.

The Chairman: Do I gather then that the two charts that deal with one-sixth of 1%, and one-eighth of 1%, and one-tenth of 1% are possible situations where, if things got out of hand, you could increase premiums?

[Traduction]

graphiques concerne les prêts du Fonds du revenu consolidé. Que signifie la phrase «plus deux points ou, selon les régimes, plus deux points, plus trois points»?

M. McKinlay: Vous voulez commencer par quel graphique, monsieur le président?

Le président: Le graphique concernant les taux. Ce qui m'amène à vous demander quel taux d'intérêt vous versez au Fonds du revenu consolidé.

M. McKinlay: En 1988, le taux d'intérêt moyen était de 9,17 p. 100, mais actuellement, ce taux a monté, ce qui est bien entendu préoccupant pour nous tous. D'ailleurs, c'est les taux d'intérêt qui constituent les principaux coûts de la SADC. Sur des revenus globaux de 216 millions environ, nous devons verser 140 millions d'intérêts par an.

L'analyse de sensibilité intitulée «Taux du Fonds du revenu consolidé» montre l'incidence d'une hausse de 2 ou 3 p. cent des taux d'intérêt sur le déficit de la société.

Le président: Et quel est le taux d'intérêt de référence?

M. McKinlay: Le taux de référence est de 10 p. 100, grosso modo.

Le président: Dix p. 100, dites-vous.

M. McKinlay: C'est exact.

Le président: Douze p. 100 est représenté par la ligne bleue, et 13 p. 100 par la ligne jaune.

M. McKinlay: C'est exact. Vous voyez donc qu'une hausse des taux d'intérêt de 3 p. 100 signifie qu'à la fin de 1993, notre déficit passera de 165 à 295 millions de dollars. Donc, le taux d'intérêt est un des facteurs essentiels des résultats de la société.

Le président: Je vois.

M. McKinlay: Le graphique suivant, intitulé «Analyse de sensibilité des taux du Fonds du revenu consolidé», relativement aux prêts du Fonds du revenu consolidé, montre l'incidence des hausses des taux d'intérêt sur les emprunts. Nous espérions que d'ici à 1993, nous parviendrions à réduire les emprunts au Fonds du revenu consolidé à 184 millions. Mais si, au cours de cette même période, les taux d'intérêt devaient monter de 2 p. 100, les emprunts s'élèveront à 271 millions, et si les taux d'intérêt augmentaient de 3 p. 100, ce montant atteindra 314 millions.

Le président: Tous ces calculs sont basés sur une prime de un dixième pour cent?

M. McKinlay: C'est exact.

Le président: Cela signifie donc que les graphiques calculés à partir de primes de un sixième pour cent de un huitième pour cent et d'un dixième pour cent sont prévus au cas où les choses iraient vraiment mal.

[Text]

Mr. McKinlay: That is right. It shows what would happen if we went to the maximum allowed under the statute. But as you know, the premium rates are reviewed annually and there is a Governor in Council Order authorizing either a continuation or change up or down, as the case may be, depending on circumstances.

Mr. Stupich (Nanaïmo—Cowichan): I am not sure whether it is your information campaign or whether it is my inattention, but I was not aware that you insured provincial institutions at all. I am wondering, is there some particular provincial institution...? I gather credit unions are not insured by CDIC.

Mr. McKinlay: No, we do not insure credit unions. In most provinces they have various forms of provincial guarantees for the credit unions.

Mr. Stupich: What sorts of provincial institutions do you insure?

Mr. McKinlay: We insure provincially incorporated trust companies and provincially incorporated loan companies whose objects are comparable to the objects of the federal trust companies and loan companies.

In the blue brochure you have there is listed the provincially incorporated trust companies and loan companies and chartered banks, and the federally incorporated trust and loan companies.

The premium revenue of the corporation is about 92% from federally incorporated institutions and about 8% from provincially incorporated institutions.

• 1010

Mr. Stupich: Do the provincial corporations make application and then you decide whether or not they qualify?

Mr. McKinlay: That is correct, and similarly with respect to federally incorporated institutions. Prior to 1987, membership for federally incorporated institutions was automatic, but the act was amended in 1987 to provide that federally incorporated institutions should apply for deposit insurance as well.

Mr. Stupich: You mentioned the history of the Bank of B.C. I understood at the time—at least the press reports were to this effect—that Vancouver City Savings was one of the organizations after the Bank of B.C. Did you have any role in deciding whether the Hongkong Bank or Vancouver City Savings would be the successful applicant?

Mr. McKinlay: Mr. Sabourin and I were both in Vancouver for a fairly extended period of time, and my recollection is that there were negotiations which involved Vancouver City Savings. The CDIC board concluded that the deal available from the Hongkong Bank of Canada was a preferable one in the best interests of the corporation, and it was therefore proceeded with.

[Translation]

M. McKinlay: C'est exact. Les graphiques montrent ce qui arriverait si nous portions les primes au maximum autorisé par la loi. Les primes sont d'ailleurs revues chaque année et, selon les circonstances, leur montant reste inchangé, monte ou baisse, aux termes d'un décret du gouverneur en conseil.

M. Stupich (Nanaïmo—Cowichan): Vous n'en avez peut-être pas fait état dans vos campagnes d'information, ou bien moi je n'y ai pas prêté attention, mais toujours est-il qu'à ma connaissance, vous n'assurez pas les établissements provinciaux. Ainsi, il paraît que les caisses de crédit ne sont pas assurées par la SADC.

M. McKinlay: En effet, nous n'assurons pas les caisses de crédit, qui sont assurées par les autorités provinciales dans la plupart des provinces.

M. Stupich: Quels établissements financiers assurez-vous?

M. McKinlay: Nous assurons les sociétés de fiducie et de prêt constituées en sociétés aux termes d'une loi provinciale qui sont analogues aux sociétés de prêt et aux sociétés de fiducie constituées en vertu d'une loi fédérale.

Vous trouverez dans la brochure bleue la liste des sociétés de fiducie et des sociétés de prêt provinciales et des banques à charte, ainsi que des sociétés de fiducie et de prêt constituées en sociétés aux termes d'une loi fédérale.

Quatre-vingt-douze p. 100 de nos primes sont versées par des institutions constituées en vertu d'une loi fédérale et 8 p. 100 par des institutions constituées en vertu d'une loi provinciale.

M. Stupich: Les établissements provinciaux doivent-ils faire une demande, et c'est ensuite à vous de décider si, oui ou non, vous allez les assurer?

M. McKinlay: C'est exact, et nous procédons de la même façon pour les établissements fédéraux. Avant 1987, tous les établissements fédéraux faisaient automatiquement partie de la SADC, mais depuis la modification de la loi, en 1987, les établissements fédéraux sont tenus de déposer une demande d'affiliation.

M. Stupich: Vous avez parlé de la Banque de la Colombie-Britannique. D'après les articles parus dans la presse à l'époque, la Vancouver City Savings avait cherché à reprendre la Banque de la Colombie-Britannique. Est-ce vous qui vous êtes prononcés en faveur de la Banque de Hong Kong plutôt qu'en faveur de la Vancouver City Savings?

M. McKinlay: M. Sabourin et moi-même avons passé beaucoup de temps à Vancouver à cette époque et nous avons entre autre discuté de cette affaire avec la Vancouver City Savings. Mais le conseil d'administration de la SADC est arrivé à la conclusion que les conditions offertes par la Banque de Hong Kong du Canada étaient préférables, et nous avons donc opté pour cette solution.

[Texte]

Mr. Stupich: It is not clear yet whether you made a recommendation or whether you made the decision.

Mr. McKinlay: The CDIC board of directors made the decision.

Mr. Stupich: At the time the feeling in B.C. was that the premier had a lot to do with making the decision. I did not know which agency actually made the decision.

Mr. McKinlay: The CDIC board of directors made the decision.

Mr. Stupich: Thank you.

M. Clément Couture (député de Saint-Jean): J'aimerais vous parler des dépenses d'opération. On a, dans l'état des résultats et des opérations, trois champs de dépenses: frais d'inspection, frais généraux d'administration, et traitement et avantages sociaux.

In the French copy it is page 23. I do not know what page it is in English.

Les objectifs de votre organisme sont de promouvoir une saine pratique commerciale, de contribuer à une bonne stabilité au niveau des systèmes financiers canadiens et de donner de l'assurance sur les dépôts.

Si on regarde les frais d'inspection et autres frais, on se dit qu'il doit certainement y avoir une certaine quantité d'employés qui travaillent directement pour votre compte au niveau des dépenses, car il y a 3 millions de dollars de dépenses. Et, comme il y a 2 millions de dollars de frais généraux et d'administration, il doit aussi y avoir des employés affectés à cela. Ensuite, on a les traitements et les avantages sociaux qui représentent certainement 100 p. 100 des salaires.

Au niveau des frais d'inspection, en quoi consistent ces inspections et qui les fait? Est-ce vous directement ou si c'est donné en sous-traitance?

Mr. McKinlay: Mr. Chairman, with respect to the first part of the question, in the case of the provinces, inspection is done almost entirely by the provincial regulators. In a few cases in the smaller provinces the inspections are carried out by CDIC. In Ontario the inspections are carried out by the Ontario regulator, but we engage the services of the people at OSFI to do what we describe as a desk review of what comes in from the provinces. In effect we have a second sieve, if you like, of inspection.

Included in inspection and other fees are the expenses associated with consultants, which the corporation retained in that particular year, to assist us in developing some of these work-out programs. It also includes legal fees. A number of these problems involve complex legal issues, and legal fees are of significance.

• 1015

I do not know whether that is an adequate answer to your question. Without going through the entire account, it is difficult.

[Traduction]

M. Stupich: Avez-vous fait une recommandation, ou bien est-ce vous qui avez pris la décision?

M. McKinlay: C'est le conseil d'administration de la SADC qui a pris la décision.

M. Stupich: On pensait à l'époque en Colombie-Britannique que le premier ministre de la province avait joué un rôle important dans cette prise de décision. En fait, je ne savais pas qui au juste avait pris cette décision.

M. McKinlay: C'est le conseil d'administration de la SADC qui a pris la décision.

M. Stupich: Merci.

Mr. Clément Couture (Saint-Jean): I want to question you about your operating expenses. You have three types of expenses: inspection expenses, administrative expenses, salaries and social benefits.

Elles figurent à la page 23 de la version française. Je ne sais pas à quelle page de la version anglaise.

Your mandate is to promote sound commercial practices, to ensure the stability of Canadian financial systems and to offer deposit insurance.

When you look at inspection and other costs, it is obvious that you must have a number of employees working on expenditures since you have \$3 million in expenditures. Since you furthermore have \$2 million in administrative costs and general overhead, you must have a number of employees working on that. And there are wages and social benefits.

I would like to know what exactly is involved in your inspections and who carries them out. Do you do them or do you contract them?

M. McKinlay: Au niveau des provinces, c'est les instances provinciales qui effectuent les inspections. Dans le cas des petites provinces, les inspections sont effectuées par la SADC. En Ontario, l'inspection est assurée par l'administration provinciale, mais nous faisons appel aux spécialistes du Bureau du surintendant des institutions financières pour revoir les documents que nous soumettent les administrations provinciales. Cela constitue donc un deuxième niveau d'inspection.

* Donc, les frais d'inspection comportent les salaires des consultants engagés par la SADC pour nous aider à mettre en place nos divers programmes. Cela comprend aussi les frais juridiques. Un certain nombre de ces problèmes font intervenir des questions juridiques complexes, d'où l'importance de ces frais.

Je ne sais pas si j'ai bien répondu à votre question. C'est difficile de le faire sans examiner l'ensemble du compte.

[Text]

Mr. Couture: We are going to continue with the number of employees. What is the total number of employees you are paying each year?

Mr. McKinlay: At the present time, sir, we have 60 employees on staff, at all levels.

Mr. Couture: So for these 60 employees we can find their wages at the item *traitement et avantages sociaux* of \$2.3 million.

Mr. McKinlay: That is correct.

Mr. Couture: All right. The balance naturally is done under subcontracting.

Mr. McKinlay: Yes.

Mr. Couture: So there are no employees in the other \$5.6 million.

Mr. McKinlay: No, sir, there are not.

Mr. Couture: Where are those employees located?

Mr. McKinlay: There are about 48 in Ottawa and 12 in Toronto.

Mr. Couture: Are there none in other large cities of Canada—Winnipeg, Calgary, or Montreal?

Mr. McKinlay: No.

Mr. Couture: Everything is done between Montreal and Ottawa.

As for the limit of the deposit insurance, at the present time it is \$60,000 per institution. Naturally if I have \$180,000 that I would like to be insured I have to spread my deposit over three institutions. Is the interest on those deposits insured?

Mr. McKinlay: They are, provided the interest accumulation does not take the deposit over the \$60,000 level.

Mr. Couture: In other words, if I have \$150,000 I should make three deposits of \$50,000 in separate institutions so the accumulation of interest plus the deposit can be insured under the \$60,000.

Mr. McKinlay: At the risk of being trite, I do not think it is my place to give you investment advice.

Mr. Couture: No, but you are going to see where I want to go. Do you feel the \$60,000 maximum is acceptable for all Canadians, or should it be increased?

Mr. McKinlay: That is a matter of government policy. But I am not prepared, nor has it been discussed at the board, to make a recommendation to the minister that the extent of the coverage be increased.

Mr. Couture: In other words, you do not feel the \$60,000 should be increased at the present time. There was no recommendation made.

Mr. McKinlay: That is my personal view. The government's policy may be at variance with that.

[Translation]

M. Couture: Nous allons maintenir le même nombre d'employés. Combien en payez-vous au total chaque année?

M. McKinlay: Notre personnel comprend actuellement 60 employés, à tous les niveaux, monsieur.

M. Couture: Leur traitement se situe donc à la rubrique «traitements et avantages sociaux», qui indique 2,3 millions de dollars.

M. McKinlay: C'est exact.

M. Couture: Très bien. Naturellement, le reste se fait par contrats de sous-traitance.

M. McKinlay: En effet.

M. Couture: Les 5,6 autres millions de dollars ne concernent donc pas les employés.

M. McKinlay: C'est exact.

M. Couture: Où travaillent ces employés?

M. McKinlay: Quarante-huit à Ottawa et douze à Toronto.

M. Couture: N'y en a-t-il pas dans les autres grandes villes du Canada, Winnipeg, Calgary ou Montréal?

M. McKinlay: Non.

M. Couture: Tout se fait entre Montréal et Ottawa.

Quant à la limite de l'assurance-dépôts, elle représente actuellement 60,000\$ par institution. Naturellement, si j'avais 180,000\$ que j'aimerais faire assurer, je répartirais mon dépôt dans trois institutions. L'intérêt sur ces dépôts est-il assuré?

M. McKinlay: Oui, pourvu que la somme de l'intérêt et du dépôt ne dépasse pas les 60,000\$.

M. Couture: Autrement dit, si j'avais 150,000\$ il faudrait que je fasse trois dépôts de 50,000\$ dans différentes institutions afin que l'accumulation de l'intérêt et du dépôt puisse être assurée en-deçà des 60,000\$.

M. McKinlay: C'est peut-être une évidence, mais je ne pense pas être en mesure de vous donner des conseils en matière d'investissement.

M. Couture: Non, mais vous voyez où je veux en venir. Pensez-vous que le maximum de 60,000\$ soit acceptable pour tous les Canadiens, ou qu'il faudrait l'accroître?

M. McKinlay: C'est au gouvernement d'en décider dans ses politiques. Mais je ne suis pas disposé à recommander au ministre dans quelle mesure il faudrait augmenter la couverture, et notre conseil d'administration n'a pas discuté non plus de cette question.

M. Couture: En d'autres termes, vous ne pensez pas qu'il faudrait augmenter actuellement ce maximum de 60,000\$. Aucune recommandation n'a été faite à ce sujet.

M. McKinlay: C'est une opinion personnelle. Le gouvernement peut avoir une politique différente à ce sujet.

[Texte]

The Chairman: Is it not true, Mr. McKinlay, that if it was just \$20,000, you would still cover 90% of the deposits?

Mr. McKinlay: At that time, yes.

Mr. Couture: Currently the \$60,000 will cover what percentage of the deposit?

Mr. McKinlay: I guess it depends on the institution. I believe in the case of the last difficulty we had to deal with, which was the Principal Savings and Trust Company, about 95% of the deposits in that institution were in fact insured.

Mr. Charles C. de Lery (President and Chief Executive Officer, Canada Deposit Insurance Corporation): The total deposit held by member institutions is a little over \$500 million. If we insure \$216 million, we can say that the percentage of insured deposits to total liability is roughly 42%.

Mr. McKinlay: My personal view, if I could venture that without a transgression, is that considering the purposes of the act, which is to provide deposit insurance for small depositors, the \$60,000 should be adequate at the present time. If people can manage their affairs, they can keep their deposits fully insured.

Mr. Couture: You said in your opening remarks that the premium for 1989 has been kept at one-tenth of 1%. In 1988 you had a deficit of \$1.17 billion.

Mr. McKinlay: Right.

• 1020

The Chairman: That is accumulative deficit. That is the reduction from the year before, right? It was a debt, really.

Mr. McKinlay: If I could make the observation, in 1988 we reduced our deficit by about \$91 million to an accumulated deficit of \$1.017 billion.

Mr. Couture: Right, and from your chart here, you are showing naturally the effect of one-sixth, one-eighth, and one-tenth of 1% in terms of the effect on the general deficit. You are saying that in 1989 the total deficit will be again probably around \$900 million—

Mr. McKinlay: Yes.

Mr. Couture: —or a little bit better. You still maintain the fact that you have decided in your board that one-tenth of 1% is still acceptable in terms of premium.

Mr. McKinlay: That is a recommendation the board unanimously made to the minister.

[Traduction]

Le président: N'est-il pas vrai, monsieur McKinlay, que s'il ne s'agissait que de 20,000\$, vous pourriez encore garantir 90 p. 100 des dépôts?

M. McKinlay: Oui, à cette époque.

M. Couture: Actuellement, les 60,000\$ garantissent quel pourcentage du dépôt?

M. McKinlay: Je pense que cela dépend de l'institution. Dans le dernier cas difficile que nous avons eu à examiner, qui était la Principal Savings and Trust Company, environ 95 p. 100 des dépôts de cette institution étaient en fait assurés.

M. Charles C. de Lery (président et chef de la direction, Société d'assurance-dépôts du Canada): Le total des dépôts détenus par les institutions membres représente un peu plus de 500 millions de dollars. Si nous assurons 216 millions de dollars, nous pouvons dire que la proportion des dépôts assurés par rapport au total des risques est d'environ 42 p. 100.

M. McKinlay: Si je peux me permettre de présenter une opinion personnelle, étant donné les objectifs de la loi, qui sont d'accorder une assurance-dépôts aux petits déposants, les 60,000\$ devraient être suffisants pour le moment. Si les gens peuvent gérer leurs affaires, il leur est possible de maintenir la pleine assurance de leurs dépôts.

M. Couture: Vous avez dit dans vos remarques préliminaires que pour 1989, la prime a été maintenue à un dixième p. 100. Or, en 1988, votre déficit s'est élevé à 1.17 milliard de dollars.

M. McKinlay: C'est exact.

Le président: Il s'agit du déficit cumulatif qui a été réduit par rapport à celui de l'année précédente, n'est-ce pas? Il s'agissait en réalité d'une dette.

M. McKinlay: Permettez-moi une observation: en 1988, nous avons réduit notre déficit d'environ 91 millions de dollars, de sorte que le déficit cumulatif était de 1.017 milliard de dollars.

M. Couture: Très bien, et le tableau que vous nous présentez ici indique naturellement l'effet de un sixième, de un huitième et de un dixième de 1 p. 100 par rapport au déficit général. Vous dites qu'en 1989 le déficit représentera encore une fois quelque 900 millions de dollars. . .

M. McKinlay: Oui.

M. Couture: . . . ou un peu moins. Vous soutenez encore que votre conseil d'administration a décidé que un dixième de 1 p. 100 reste acceptable en ce qui concerne la prime.

M. McKinlay: C'est la recommandation que tous les membres du conseil d'administration ont présentée à l'unanimité au ministre.

[Text]

Mr. Couture: Is there any possibility of seeing for 1990-91 this premium increased to help the organization reduce that general deficit?

Mr. McKinlay: We really have not taken a serious look ahead. I think the feeling of the board is that if the program that is illustrated in the yellow line on the bar graph can in fact be maintained, that is satisfactory. It is a bit of a balancing act between how much people want to pay and how much they have to pay. It is a judgment call, but the board has concluded that this is an acceptable retirement schedule.

Mr. Couture: These days we are very reluctant about deficits.

Mr. McKinlay: I understand that, sir. Something crosses my mind that of course I do not have the temerity to say.

Mr. Couture: You also mention the very negative effect of the interest rate on you, on the government, and on the citizens in general. Looking at a premium insurance of a difference of two-tenths of 1% will bring you in 1993 to a surplus, whereas if you keep the one-tenth you will still be in deficit for, I do not know, \$100 million probably, if I am reading the chart properly.

Mr. McKinlay: That is right. We have absolute numbers if you want to look at them, but that is right.

Mr. Couture: So you do not feel discussion in your board should be made to move the premium, maybe not by two-tenths of 1% each time, but, I do not know, having a schedule of increasing it so you could reduce that deficit as quickly as possible.

Mr. McKinlay: I think the only way I can answer that question—and it is a very good one—is by saying that the board reviews annually the financial performance of the corporation and, more importantly, attempts to assess what the outlook holds. That review will take place in the very early part of 1990 because we have to have the Order in Council by the end of March, I believe. Your suggestion that the board review carefully the premium rate in 1990 is valid, and it certainly will be done.

I should maybe mention, although I might have slid over it in my earlier remarks, that the rate was one-thirtieth of 1% until 1985, when it was increased by 300%. It is a fairly hefty hike.

Anyway, all I can tell you, sir, is that the board concluded that this schedule was okay and that it will be reviewed annually. If we see no troubles on the horizon at the beginning of 1990, I suspect the board will say, okay, let us just carry on for another year. I can tell you that we do not see any problems on the horizon at this moment in time.

Mr. Richardson (Calgary Southeast): I want to follow up on the same point with regard to premium levels. My

[Translation]

M. Couture: Est-il possible que cette prime augmente pour 1990-1991 afin d'aider la société à réduire ce déficit général?

M. McKinlay: Nous n'avons pas vraiment établi des prévisions comme telles. Je pense que le conseil d'administration estime qu'il serait satisfaisant de pouvoir maintenir le programme qu'illustre la ligne jaune du graphique à colonnes. Il s'agit de trouver une moyenne entre ce que les gens veulent payer et ce qu'ils doivent payer. C'est une question de jugement, mais le conseil en est arrivé à la conclusion qu'il s'agit là d'un programme d'amortissement acceptable.

M. Couture: Ces jours-ci, nous tolérons les déficits à contrecœur.

M. McKinlay: Je le comprends, monsieur. Naturellement, quelque chose me vient à l'esprit, mais je n'ose pas en parler.

M. Couture: Vous avez parlé aussi des conséquences désastreuses des taux d'intérêt sur vous, sur le gouvernement et sur le public en général. Une prime d'assurance plus élevée de deux dixièmes de 1 p. 100 vous situera en position excédentaire en 1993, alors que si vous maintenez un dixième, votre déficit restera de l'ordre de 100 millions de dollars probablement, si mon interprétation du tableau est correcte.

M. McKinlay: C'est exact, mais nous avons des chiffres absolus que vous pouvez examiner si vous voulez.

M. Couture: Vous ne pensez donc pas que votre conseil d'administration devrait envisager d'augmenter la prime, non pas deux dixièmes de 1 p. 100 à chaque fois, mais selon un certain barème afin de réduire ce déficit le plus rapidement possible?

M. McKinlay: La seule façon de répondre à cette question, qui est d'ailleurs très bonne, c'est de dire que le conseil d'administration examine annuellement la performance financière de la société et qu'il essaie surtout de voir comment la situation va évoluer. Cet examen se fera au tout début de 1990, car il faut que nous ayons le décret du conseil avant la fin mars, me semble-t-il. Vous avez raison de suggérer que le conseil examine soigneusement le taux de la prime en 1990, et ce sera fait.

Je devrais peut-être mentionner—bien que j'y ai peut-être fait allusion dans mes remarques précédentes—que le taux était de un trentième de 1 p. 100 jusqu'en 1985, où il a été augmenté de 300 p. 100. C'est donc une hausse considérable.

Quoi qu'il en soit, tout ce que je peux vous dire, monsieur, c'est que le conseil en est arrivé à la conclusion que ce barème était satisfaisant et qu'il sera examiné chaque année. Si nous ne voyons pas de difficulté se profiler à l'horizon au début de 1990, j'imagine que le conseil acceptera que nous gardions le même taux pour une autre année. Je peux vous dire que, pour le moment, nous ne prévoyons pas de difficulté.

M. Richardson (Calgary-Sud-Est): Je voudrais revenir sur la même question à propos des niveaux des primes. Je

[Texte]

concern is more with the flat rate of these levels. It seems to me it obviously increases competition by allowing new smaller institutions to pay the same premium rate as a well established bank does, for example. That might be good. We are from Alberta and we have seen that maybe it is not good. Worrisome.

• 1025

Mr. McKinlay: It is a nice place to live.

Mr. Richardson: But it seems to me that it eliminates—

The Chairman: On a risk basis, you should charge them about 10%.

Mr. Richardson: It also takes the onus away from the investor, the depositor, to assess the risk of those institutions. There just does not seem to be any incentive to monitor management decisions by investors. Is that something your board has discussed? Is there a possibility that higher-risk institutions should pay a higher premium?

Mr. McKinlay: Well, the statute, when it was amended in 1987, did put into the act—I am just looking for the section, but it does not matter—provision for what is called a “premium surcharge”. We have not availed ourselves of that power until now. There was lengthy discussion before this committee and the Senate concerning the following issues: Should we have risk-related premiums? Was the premium surcharge that is in subsection 19.(1) of the act adequate? What is the effect of rating an institution? Are you creating a self-fulfilling prophesy, and so on? The question I am sure you will ask next is: what do you think of co-insurance?

The Chairman: We have studied all those things at one time or another.

Mr. McKinlay: Mr. Chairman, it is not my place to usurp the questions of your committee. In any event, co-insurance is another factor. When you look at those things, you have really to go back to the question of what deposit insurance is all about, and it really is a social program designed to protect the small depositor against loss of his deposits in financial institutions.

No one can quarrel with the logic of co-insurance. People should make their decisions and they should bear some of the risk, and that is fine. Co-insurance is great. For fire insurance on your house, you are more careful, and so on. But how many people sitting around this table can take an audited financial statement of a major financial institution and understand what it really means? It is just too complex for the ordinary citizen to attempt, or to be expected that he can understand the financial statement of a financial institution.

Mr. Richardson: Precisely. If you had to charge a higher rate of interest or pay out a higher rate of interest because you were a smaller company, because you were

[Traduction]

me préoccupe surtout des taux uniformes. Il me semble évident que la concurrence s'accroît lorsque l'on autorise de nouvelles petites institutions à payer le même taux de primes que les banques bien établies, par exemple. Cela pourrait être une bonne chose, mais nous qui sommes de l'Alberta, nous savons que ce n'est pas nécessairement le cas et que cela peut être préoccupant.

M. McKinlay: Il est agréable de vivre en Alberta.

M. Richardson: Mais il me semble que cela supprime...

Le président: Par rapport au risque, il faudrait leur demander environ 10 p. 100.

M. Richardson: Dans ces conditions, l'investisseur, le déposant, n'a pas à évaluer les risques de ces institutions. Les investisseurs ne semblent pas du tout encouragés à suivre de près les décisions des gestionnaires. Votre conseil d'administration a-t-il discuté de cette question? Est-il possible que les institutions à risques plus élevés doivent payer de plus fortes primes?

M. McKinlay: Lorsque la loi a été modifiée en 1987, on y a ajouté un article—que je n'arrive pas à trouver, mais peu importe—prévoyant une «augmentation de prime». Jusqu'à présent, nous ne nous sommes pas prévalu de ce pouvoir. Ce Comité et le Comité sénatorial se sont beaucoup penchés sur les questions suivantes: faudrait-il établir les primes en fonction des risques? L'augmentation de primes prévue au paragraphe 19.(1) de la loi est-elle suffisante? Quelles sont les conséquences de l'évaluation d'une institution? Ne va-t-elle pas justifier un certain parti pris? Je suis sûr que vous allez demander maintenant ce que nous pensons de la co-assurance.

Le président: Nous avons étudié toutes ces questions à un moment donné.

M. McKinlay: Monsieur le président, je ne me permettrais pas de dire à votre Comité quelles questions il devrait poser. Quoi qu'il en soit, la co-assurance est un autre élément. Lorsque vous examinez ces questions, vous devez en réalité vous demander quelle est la raison d'être de l'assurance-dépôt, qui constitue en fait un programme social conçu pour protéger les petits déposants si des institutions financières perdent ces dépôts.

Personne ne conteste la logique de la co-assurance. Les gens devraient prendre leur décision et supporter une partie des risques, ce qui est tout à fait normal. La co-assurance est une très bonne chose. Pour assurer votre maison contre l'incendie, vous êtes plus prudent, etc. Mais combien de personnes autour de cette table peuvent comprendre ce que signifie vraiment l'état financier vérifié d'une grande institution financière? C'est quelque chose de beaucoup trop complexe pour l'entendement des profanes.

M. Richardson: Précisément. Si vous deviez demander ou payer un taux d'intérêt plus élevé parce que vous êtes une société de moindre envergure, parce que vous prenez

[Text]

taking those kinds of risks, then the depositor could tell simply by the rate of return he is getting, one would presume, on his deposit. If you have to pay 15% to attract money to your bank then there might be some suggestion that you are a little more risky than the guy who is prepared to pay 10%. You do not have to be a CA to figure that out.

I just wanted to get in a supplementary, but I would like to come back to this, Mr. Chairman.

Mr. MacLaren (Etobicoke North): I was pleased to hear about Ron Roberts and the Rhodes Scholarship, but I am even more pleased to see somebody wearing an RCMBR tie this morning.

Mr. McKinlay: There are very few of us left these days.

Mr. MacLaren: Some of us managed to squeak through it.

In the case of foreign-controlled financial institutions, banks, I assume that in your pursuit of inspection and review, using the agency of the Superintendent of Financial Institutions or directly, you have relied on the fact that the parent of the foreign bank in Canada is a bank in its domestic jurisdiction. If we were to have a situation where the parent of a bank in Canada is not a bank in its domestic jurisdiction, how would you think you might pursue your regulatory inquiries? You understand what I am asking.

• 1030

Mr. McKinlay: I am afraid I do. The objects of the—

Mr. MacLaren: I am just setting him up.

Mr. McKinlay: Well, it is not too bad being set up when you know that you are, but—

Mr. MacLaren: It is better than the opposite.

Mr. McKinlay: I would think, taking that hypothetical situation, and people do not like to deal with hypotheticals but with reals, that the board of directors would consider an application from a new deposit-taking institution on the basis of the risk to the corporation of providing that insurance.

We have not granted new insurance policies recently in large number. There have been a few, but not very many. The board will look at it on its merits and, to use a banking expression, in the light of the circumstances and conditions that existed at the time.

I do not think it is up to CDIC to attempt to second-guess government policy with respect to the parents of institutions that are applying for deposit insurance. There are a lot of things required when an institution makes an application, licences and charters and all sorts of things. We would confine ourselves to assessing the risk factor. The insurance would be granted largely on that basis. We would also consider to some degree the effect on the stability and competitiveness within the industry. But

[Translation]

ces genres de risques, le déposant pourrait savoir ce qu'il en est, rien qu'à voir ce que lui rapporte son dépôt. Si vous devez payer 15 p. 100 pour intéresser des clients à mettre de l'argent dans votre banque, il comprendrait que votre institution présente un peu plus de risques que celle qui est disposée à payer 10 p. 100. Il n'est pas nécessaire d'être un comptable agréé pour comprendre cela.

Je voulais poser une autre question, mais j'aimerais revenir au sujet, monsieur le président.

M. MacLaren (Etobicoke-Nord): J'ai été heureux d'entendre parler de Ron Roberts et de la bourse *Rhodes*, mais je suis encore plus content de voir que ce matin quelqu'un porte une cravate du RCMBR.

M. McKinlay: Nous ne sommes plus très nombreux ces temps-ci.

M. MacLaren: Certains d'entre nous ont réussi tant bien que mal à tenir.

Dans le cas des institutions financières sous contrôle étranger, les banques, j'imagine que dans votre effort d'inspection et d'examen direct ou par l'intermédiaire du surintendant des institutions financières, vous vous dites que la société-mère d'une banque étrangère au Canada est une banque dans son pays d'origine. Si nous devions avoir une situation où la société-mère d'une banque au Canada n'est pas une banque dans son pays d'origine, comment pourriez-vous effectuer les enquêtes qui vous sont confiées par règlement? Vous comprenez ce que je demande.

M. McKinlay: Je crains que oui. L'objet de...

M. MacLaren: J'essaie de le rouler.

M. McKinlay: Ce n'est pas trop grave de se laisser rouler quand vous en êtes conscient, mais...

M. MacLaren: C'est mieux que l'inverse.

M. McKinlay: Prenons un cas hypothétique, encore que les gens préfèrent des cas réels, où le conseil d'administration examinerait la demande d'une nouvelle institution de dépôt, en fonction des risques que prend la société pour assurer ces dépôts.

Récemment, nous n'avons pas accordé beaucoup de nouvelles polices d'assurance. Il n'y en a eu que quelques-unes. Le conseil examine la demande de façon objective, et comme disent les banques, à la lumière des circonstances et des conditions existant alors.

Je ne pense pas que la SADC doive essayer de deviner quelle politique le gouvernement veut appliquer aux sociétés mères d'institutions faisant des demandes d'assurance-dépôts. On exige d'ailleurs dans ce cas beaucoup de choses: une licence, une charte, etc. Nous nous limitons à évaluer le facteur de risques. C'est principalement sur cette base que l'assurance est accordée. Nous examinons aussi, dans une certaine mesure, si la stabilité et la concurrence de l'industrie se trouvent

[Texte]

whether credit card people should be able to have banks in Canada, it is not our place to decide.

Mr. MacLaren: I understand that, Mr. McKinlay. You have described an application, and one question that presumably would be in your mind would be the ability to gain access to information about the parent corporation—

Mr. McKinlay: Yes.

Mr. MacLaren: —which would satisfy you of the rightness of your own decision to accord status to the Canadian subsidiary. The situation that you and I have in mind is the parent company, which is not a bank in its domestic jurisdiction. Therefore, information that would be available to you in the case of any other foreign institution you have insured—for example, Schedule B banks—would not be available for the parent company.

You say that it is not your decision whether to recognize Amex as a bank. However, if the government pursues its present intentions, you will have to have access to all relevant information in order to make your final decision about the insurability of the subsidiary.

The Chairman: I do not think he has that choice. The act requires that all institutions federally incorporated are covered.

Mr. MacLaren: Thank you, Mr. Chairman. I was directing my question to Mr. McKinlay.

Mr. McKinlay: With respect, Mr. Chairman, I do not think that in fact is the case since 1987. The act was amended then to provide that federal people had to apply as well. I think maybe the converse is the case, that you cannot be a federally incorporated deposit-taking institution without having deposit insurance.

The Chairman: That is right.

Mr. McKinlay: It is a little bit different.

Mr. MacLaren: No doubt, Mr. McKinlay, shall return to this subject on a future occasion.

Mr. McKinlay: I am rather looking forward to our board meeting. It should be interesting.

Mr. MacLaren: In the case of provincial institutions, we have again a parallel situation, if you wish. You rely on the provincial institutions to reassure you, to help you obtain the information you require to make your decisions about provincially regulated institutions.

• 1035

Have you given thought to whether that is a feasible procedure, given the increasing diversification of provincial institutions that now take deposits? Are you satisfied, especially in the smaller provinces, but even in

[Traduction]

modifiées par la présence de la nouvelle institution. Mais il ne nous revient pas de décider si des sociétés de cartes de crédit devraient avoir des banques au Canada.

M. MacLaren: Je comprends bien cela, monsieur McKinlay. Vous avez décrit une demande, et vous penseriez sans doute aussi à la possibilité d'obtenir des renseignements sur la société mère. . .

M. McKinlay: En effet.

M. MacLaren: . . . qui justifieraient la décision que vous avez prise d'accorder le statut demandé par la filiale canadienne. Ce à quoi vous pensez, comme moi, c'est à la société mère, qui n'est pas une banque dans son pays d'origine. Par conséquent, vous ne pourriez pas disposer de renseignements sur une société mère, alors que vous pourriez en avoir dans le cas de toute autre institution étrangère que vous avez assurée, par exemple une banque de l'annexe B.

Vous dites que ce n'est pas à vous de décider si Amex doit être considérée comme une banque. Cependant, si le gouvernement maintient ses intentions actuelles, vous aurez accès à tous les renseignements pertinents pour prendre une décision finale sur la filiale, en matière d'assurance.

Le président: Je ne pense pas qu'il ait un tel choix. La loi exige que soient assurées toutes les institutions constituées sous régime fédéral.

M. MacLaren: Merci, monsieur le président. Je posais ma question à M. McKinlay.

M. McKinlay: Je voudrais dire respectueusement, monsieur le président, que je ne pense pas que ce soit le cas depuis 1987. La loi a été modifiée alors pour que les demandes soient présentées aussi au niveau fédéral. Je pense que c'est l'inverse qui est peut-être le cas, et qu'il n'est pas possible d'être une institution de dépôt sous régime fédéral sans avoir d'assurance-dépôts.

Le président: C'est exact.

M. McKinlay: C'est un petit peu différent.

M. MacLaren: M. McKinlay reviendra sans doute sur cette question à une autre occasion.

M. McKinlay: J'attends plutôt avec impatience notre prochaine réunion du conseil d'administration. Elle devrait être intéressante.

M. MacLaren: Nous avons une situation parallèle dans le cas des institutions provinciales, si vous voulez. Vous comptez sur ces dernières pour vous rassurer, pour vous aider à obtenir les renseignements dont vous avez besoin pour prendre des décisions au sujet des institutions assujetties à la réglementation provinciale.

Vous êtes-vous demandés s'il s'agissait là d'une façon normale de procéder étant donné l'accentuation du processus de diversification des institutions provinciales de dépôt? Dans les petites provinces surtout, mais

[Text]

Ontario and Quebec, you have adequate support, as it were, from the provincial regulatory authorities to do your job, or does your board begin to ask itself whether it is time to look again at whether CDIC should be insuring provincially incorporated financial institutions?

Mr. McKinlay: There are several aspects to that question. The first one is that we are satisfied there has been, particularly in Ontario and Quebec, a substantial improvement in the quality of the inspection regulation of the member institutions in those jurisdictions. When you take Ontario and Quebec out of the population, there are not very many other major institutions that are covered by provincial regulators. There are a few, and one of them very, very large indeed.

At the present time, we believe that the mechanism process is working. If there are difficulties that arise in some cases, we have gone out and done supplementary reviews on our own account, with our own people, sometimes in conjunction with outside consultants. That is one of the reasons for some of these numbers that one of you identified as being rather significant: the cost of having consultants assist us in doing reviews and so on.

But to answer your question, we are satisfied at the present time. It is a matter that is continually under review.

Mr. MacLaren: The situation, as I am sure you are more aware of than any of us, is hardly static. In the province of Quebec in particular, the variety of deposit-taking institutions has increased. And I would ask again whether you feel that the present structures are adequate to give you the assurance, especially in the differing context of Quebec, that as a federal agency you have the necessary information to do your job.

Mr. McKinlay: Maybe a clarification is in order. Quebec does not inspect on our behalf federally incorporated institutions.

Mr. MacLaren: Federally incorporated.

Mr. McKinlay: Right. Notwithstanding the fact that they may be carrying on operations in the province of Quebec, they inspect and insure the operations of Quebec-incorporated institutions in the province of Quebec, and they also inspect the operations of provincially incorporated institutions to the extent they carry on operations in the province of Quebec. At the present time we are comfortable with that arrangement. And you must understand as well, of course, as Mr. Sabourin whispered in my ear, we do not insure the deposits in Quebec other than in federal institutions which we inspect.

Mr. MacLaren: You touched on the question of what is a deposit. It seems to me it is something of an ambiguity or a contradiction in RRSPs being insured in certain institutions and not in others.

[Translation]

également en Ontario et au Québec, estimez-vous avoir l'appui nécessaire des organismes de réglementation provinciaux ou vous posez-vous la question de savoir si la SADC devrait assurer des institutions financières provinciales?

M. McKinlay: Il s'agit là d'une question à plusieurs volets. Tout d'abord, nous savons qu'il y a eu une augmentation importante, tout particulièrement en Ontario et au Québec de la qualité de la réglementation en matière d'inspection des institutions membres dans les provinces. À l'exception de l'Ontario et du Québec, il n'y a pas beaucoup d'institutions importantes qui relèvent de la réglementation provinciale. Il y en a quelques-unes dont une très importante.

À l'heure actuelle, nous estimons que le processus en place fonctionne bien. Quand des difficultés se présentent, nous procédons à des examens supplémentaires indépendants, parfois en collaboration avec des consultants de l'extérieur. Cela justifie d'ailleurs en partie les montants importants auxquels vous avez fait allusion.

Cependant, pour répondre à votre question, je dois dire que nous sommes satisfaits de la situation actuelle. De plus, toutes ces questions font l'objet d'examen constants.

M. MacLaren: Comme vous le savez mieux que quiconque, la situation est loin d'être statique. La province de Québec en particulier connaît une augmentation des différentes sortes d'institutions de dépôt. Je vous pose à nouveau la question suivante: estimez-vous que les structures actuelles sont à même de garantir que l'institution fédérale que vous êtes a les renseignements nécessaires pour faire son travail, particulièrement dans le contexte différent du Québec.

M. McKinlay: Tout d'abord une mise au point: le Québec n'inspecte pas les institutions détenant une charte fédérale pour notre compte.

M. MacLaren: Les institutions détenant une charte fédérale.

M. McKinlay: C'est bien cela. Si ces institutions fonctionnent dans la province de Québec. Le Québec inspecte et assure les opérations des institutions à charte québécoise dans la province de Québec et il inspecte également les opérations d'institutions à charte fédérale dans la mesure où celles-ci exercent des activités dans la province de Québec. À l'heure actuelle, nous sommes satisfaits de ce genre d'arrangement. Comme me le souffle à l'oreille M. Sabourin, il faut bien comprendre également que nous n'assurons pas les dépôts d'institutions autres que des institutions à charte fédérale au Québec.

M. MacLaren: Vous avez parlé de ce qu'est un dépôt. Il me semble étonnant de voir que les REER sont assurés dans certains établissements et pas dans d'autres.

[Texte]

Mr. McKinlay: I think you must appreciate that an RRSP is only insured by CDIC to the extent that the assets within the fund are capable of being insured. If you accept that the RRSP is in effect another individual it helps to understand how the coverage goes.

• 1040

Mr. MacLaren: Have you had a look at the impact of that policy? That is to say, have you identified any tendency for more money to go into the insured type of RRSP than the uninsured?

Mr. McKinlay: I am not aware that we have done an analysis of that, have we, Charles?

Mr. de Lery: There is one being done now that will be available possibly some time this summer.

Mr. MacLaren: The Auditor General has been engaged in a review of the CDIC activities, a normal review as provided for in government practices. When will that review be available, and will it in particular deal with the question of the disposal of real estate assets?

Mr. McKinlay: I do not think so. The review has been provided to the board of directors, and I can tell you the essential thrust of the Auditor General's comments. He was to some degree critical, admonishing us to get on with developing according to standards of sound business and financial practice.

The corporation was required, I think, for want of a better word, by the 1987 amendments to develop these standards and enshrine them in bylaws. If you read the statute carefully, standards of sound business and financial practice is terribly important. Practices in line with this document are important in the day-to-day regulation of the affairs of member institutions. They impinge on the ability of the corporation to terminate deposit insurance or to start that process, and so on. Throughout his report, he identified various aspects of our operations where the absence of those standards might impede the operations of the corporation.

I think the evidence is that while it would be desirable and it is very, very important that we get on with those standards, and we in fact are doing that, the corporation has been able, notwithstanding their absence, to manage its affairs and to protect us against loss. We had no losses in 1988 and we had only one in 1987, for about \$5 million. The insurance and risk department has been significantly augmented with professional people, and that process is ongoing.

With respect to the realization on assets, virtually all of the 21 insolvent institutions that appear in Mr. de Lery's remarks in the annual report are now in the hands of court-appointed liquidators. It is up to the liquidator to realize on the assets. That might to you appear to be a bit of a cop-out, but I should go on to tell you that the relationship we have with the liquidators is quite good. We set up terms of reference they accepted.

[Traduction]

M. McKinlay: Il ne faut pas oublier que les REER ne sont assurés par la SADC que dans la mesure où les actifs du fonds peuvent être assurés. Il faut bien se rendre compte que le REER est en effet considéré comme quelque chose de tout à fait séparé et que donc le maximum de couverture s'applique aussi à cela individuellement.

M. MacLaren: Avez-vous étudié l'impact que pourrait avoir une telle politique? Avez-vous remarqué qu'un plus gros montant d'argent va dans les REER assurés que dans les autres?

M. McKinlay: Je ne suis pas sûr que nous ayons fait une analyse de cette question. Charles, qu'en est-il?

M. de Lery: Une étude sur la question sera sans doute disponible cet été.

M. MacLaren: Le vérificateur général a procédé à un examen des activités de la SADC dans le cadre des examens prévus. Quand pourra-t-on en connaître les résultats? Est-ce que cela portera sur la question de la liquidation des actifs immobiliers?

M. McKinlay: Je ne le crois pas. Notre conseil d'administration a été mis au courant des résultats de l'examen, et je pourrais vous faire part des grandes lignes des commentaires du vérificateur général. Dans ses critiques, il nous enjoint de mettre en oeuvre les normes de pratiques commerciales et financières saines.

Les modifications de 1987 à la loi prévoyaient l'élaboration de telles normes et l'adoption de règlements. Vous remarquerez en lisant la loi que celle-ci insiste énormément sur l'instauration de normes de pratiques commerciales et financières saines dans les institutions membres. Celles-ci doivent donc particulièrement tenir compte de cette question. Cela permet d'ailleurs à notre société de mettre fin à une assurance-dépôts, d'amorcer un tel processus, etc. Le vérificateur général a identifié différents aspects de nos opérations où des lacunes en la matière pourraient nuire à notre société.

S'il est extrêmement important d'adopter de telles normes, ce que nous faisons d'ailleurs, notre société a pu néanmoins gérer ses affaires et se protéger contre les pertes en dépit de cette lacune. Nous n'avons eu aucune perte en 1988, et nous n'en avons eu qu'une en 1987, qui s'élevait à 5 millions de dollars environ. Le département de l'assurance et de l'évaluation des risques a été doté d'un personnel professionnel accru et continuera à l'être.

En ce qui concerne la réalisation des actifs, presque toutes les 21 institutions insolubles dont faisait état M. de Lery dans le rapport annuel sont maintenant entre les mains de liquidateurs nommés par les tribunaux. C'est aux liquidateurs de réaliser les actifs. Peut-être estimez-vous que nous nous défilons, mais je puis vous dire que nos rapports avec les liquidateurs sont très bons. Nous avons établi un mandat qu'ils ont accepté, et, en dépit du

[Text]

Notwithstanding the fact they are officers of the court, they agreed to work with our intervention people in the realization on these assets.

For instance, I mentioned to you the existence of the real estate advisory committee. For any real estate assets over \$5 million, whether in the hands of CDIC, in the hands of an agent, in the hands of a liquidator or receiver-manager, our arrangements with them are such that they will come to us, say they have the property, that it is worth \$10 million, that they are going to undertake certain actions, and ask if they could seek the advice of our real estate advisory committee. The legal and direct-line responsibility for liquidation of assets is with the liquidators, but we have a working relationship with them that allows significant input from CDIC.

I do not think, Charles or J-P, that we have had any situation where a liquidator has said he was going to do this, and that CDIC could stick it in its ear, as we did not have any legal authority over him. That is not the kind of climate that exists, so I think that system has been working quite well.

Mr. MacLaren: Mr. Hammond has been undertaking a review of standards on your behalf for some time now. When can we expect to see the results of this?

• 1045

Mr. McKinlay: Well, that is not exactly what Mr. Hammond has been doing. He is the longest-serving director on CDIC. We regard him very highly, and I am sure the people around the table who know him would share that view.

The Chairman: We sure do.

Mr. McKinlay: He has agreed to chair on behalf of the board a committee whose responsibilities are to see to the development of these standards and prior to that, to see to the putting in place of the infrastructure to allow these standards to be developed, and that work is going on.

I am trying to think when the board effected that appointment, but it was probably, let us see, February? So he has not been at it that long, but we are satisfied that it is moving along in the right direction and moving with dispatch.

Mr. MacLaren: Mr. Hammond's work on what I believe is called "standards of sound business and financial practice" would, without much extension, move into the area that Mr. Richardson raised a few minutes ago—a question of whether a multi-level structure should be put in place rather than a single premium, a flat premium, to respond to the varying standards that would be encountered. Is that part of Mr. Hammond's mandate?

[Translation]

fait qu'ils sont des agents du tribunal, ils sont d'accord pour travailler avec notre personnel d'intervention à la réalisation de ces actifs.

Ainsi, je vous ai mentionné l'existence du comité consultatif des biens immobiliers. Dans le cas d'actifs immobiliers de plus de 5 millions de dollars, qui sont entre les mains de la SADC, entre celles d'un agent, d'un liquidateur ou d'un syndic, nous nous sommes entendus avec eux pour qu'ils viennent nous voir, qu'ils nous informent de la valeur du bien, par exemple 10 millions de dollars, qu'ils nous informent des initiatives qu'ils comptent prendre, et qu'ils nous demandent s'ils peuvent consulter notre comité consultatif des biens immobiliers. Ainsi donc, si la responsabilité directe en matière de liquidation des actifs incombe aux liquidateurs, nous avons quand même établi avec eux des rapports qui permettent une participation importante de notre part.

Je ne crois pas, Charles ou Jean-Pierre vous pourriez me corriger si je me trompe, mais je ne crois pas que nous ayons connu de situation où les liquidateurs nous ont envoyé promener tout simplement parce que nous n'avions pas de pouvoir juridique sur eux. Ce n'est pas un climat de ce genre qui existe du tout, et c'est la raison pour laquelle le système fonctionne assez bien.

M. MacLaren: M. Hammond a entrepris il y a quelque temps un examen des normes pour votre société. Quand pouvons-nous nous attendre à en connaître les résultats?

M. McKinlay: Ce n'est pas exactement en cela que consiste le travail de M. Hammond. M. Hammond est la personne qui siège depuis le plus grand nombre d'années au conseil d'administration de la SADC. Nous le considérons comme quelqu'un d'extrêmement compétent, et je suis sûr que les personnes ici qui le connaissent partagent mon point de vue.

Le président: Certainement.

M. McKinlay: Il a consenti à présider au nom du conseil a un comité dont les responsabilités sont de veiller à l'élaboration des normes après avoir surveillé l'implantation de l'infrastructure nécessaire.

J'essaie de me souvenir du moment où il a été nommé à ce poste et je pense qu'il peut s'agir du mois de février. Je suppose que les choses se déroulent bien et rapidement, même s'il ne fait pas ce travail depuis très longtemps.

M. MacLaren: Si je ne me trompe, le travail de M. Hammond vise à l'instauration de normes de pratiques commerciales et financières saines, ce qui touche, sans grand effort d'imagination, à la question qui a été soulevée par M. Richardson il y a quelques instants: la question de savoir si une structure de plusieurs niveaux pourrait être mise en place au lieu d'un système de prime unique. Est-ce que cela fait partie du mandat de M. Hammond?

[Texte]

Mr. McKinlay: I think what we visualize is that when the standards of sound business and financial practice are developed and in place, we will then be saying to the people. I think the words of the act are "who have been named to do the inspections by CDIC", we will ask them to take into account these standards and in conducting their reviews, to satisfy us that sound standards of business practice and so on are in fact being followed.

So it will be an additional responsibility. We would expect to incorporate that into the protocol agreements with the people who are doing the inspections on our behalf.

Mr. MacLaren: And co-insurance?

Mr. McKinlay: Co-insurance? I thought I had dealt with that, but I will do it again if you—

Mr. MacLaren: No, no, I do not mean it in that context. I meant in the context of Mr. Hammond's work. His mandate is very much—it would seem from what I understand of it—a thoroughgoing review of CDIC.

Mr. McKinlay: No, I do not think that is correct. Certainly, this is not the intention. The intention is that Mr. Hammond, because of his in-depth experience with the corporation in regulatory functions and so on, will see to the putting in place of the structure, which is basically people and organization and from that, the development of the standards of sound business and financial practice.

His job is to see that this gets done on behalf of the corporation. Frankly, we are just delighted that he has been able to take it on.

Mr. MacLaren: In your planning, I assume you have made certain assumptions about interest rate levels in the time ahead; in fact you have offered us this morning a three interest rate level scenario. One of the levels gets you out of deficit in a finite period of time, another assumption leaves you in a deficit position for the same period.

Your recommendations about premium levels must be predicated in part on your assumptions about interest rates. Could you tell me a little more about what interest rates you are assuming will be in place for the next period ahead and your reactions? I think Mr. Richardson will be back on this subject, but your assumptions about interest rates are going to determine your recommendations about premiums, I assume.

Mr. McKinlay: My understanding is that as mentioned before, the corporate plan has been developed on the assumption that interest rates will be relatively constant at about 10%. That is what we will have to pay, not necessarily what the prime rate is. It may be high, it may be low. They do fluctuate. We will have to take that into account when we review the situation at the beginning of the year. We will have to take into account what has happened because of the spiral effect, and we will also

[Traduction]

M. McKinlay: Lorsque ces normes auront été mises en place, nous demanderons alors aux inspecteurs d'en tenir compte et de voir si elles sont appliquées.

Il s'agira là donc d'une responsabilité supplémentaire qui figurera sans doute dans les ententes conclues avec les inspecteurs qui travaillent pour nous.

M. MacLaren: Et la coassurance?

M. McKinlay: La coassurance? Je pensais en avoir traité, mais je pourrais y revenir si vous le voulez. . .

M. MacLaren: Je veux parler de la coassurance dans le contexte du travail de M. Hammond. Son mandat, si je comprends bien, est de procéder à un examen en profondeur de la SADC.

M. McKinlay: Je ne crois que ce soit exact. Ce n'est certainement pas cela que l'on veut. En fait ce que l'on recherche, c'est que M. Hammond, qui possède une grande expérience de la société et de ses fonctions de réglementation, veille à la mise en place de la structure—les personnes et l'organisation—qui permettra par la suite d'instaurer des normes de pratiques commerciales et financières saines dans les institutions membres.

Son mandat est donc de veiller à ce que les choses se passent comme cela pour notre société, et c'est la raison pour laquelle nous sommes très heureux qu'il ait pu assumer ce mandat.

M. MacLaren: En ce qui concerne votre planification, je suppose que vous avez pris pour acquis certaines hypothèses en ce qui concerne les taux d'intérêt futurs. Vous nous avez d'ailleurs présenté trois scénarios portant sur trois taux d'intérêt différents. Un scénario qui permettrait de résorber le déficit dans une période de temps donné, un autre pas.

Vos recommandations en ce qui concerne les taux des primes dépendent en partie de vos hypothèses concernant les taux d'intérêt. Pourriez-vous nous dire sur quelles hypothèses vous vous basez en matière de taux d'intérêt au cours de la prochaine période? Car je suppose que vos hypothèses en la matière auront une incidence sur vos recommandations concernant les primes. Je sais que M. Richardson reviendra sur la question.

M. McKinlay: Si je comprends bien, comme je l'ai dit précédemment, le plan de la société a été mis au point en prenant pour hypothèse que les taux d'intérêt resteront relativement constants, à 10 p. 100 environ. Il s'agit là du taux que nous devons payer, pas nécessairement du taux préférentiel. En fait, ces taux fluctuent. Nous devons en tenir compte lorsque nous passerons en revue la situation au début de l'année. Nous devons tenir compte de la course entre les coûts et les prix et essayer également de

[Text]

have to try to anticipate where interest rates are going in 1990. It is a tough balancing act.

• 1050

Mr. MacLaren: That assumption carries the support of your directors, the Governor of the Bank of Canada and the Deputy Minister of Finance.

Mr. McKinlay: The resolution to recommend to the minister that the premium structure be continued at one-tenth of 1% was unanimous.

Mr. MacLaren: Thank you. Finally, if I might, I have two points. First, the increase to the \$60,000 level in 1983 could have had an effect like what I think Mr. Richardson referred to a few moments ago in the sense of encouraging people to make deposits in companies that were offering higher rates of return than possibly less well managed or substantial financial institutions that were offering a less higher rate of return. Have you done any evaluation of that impact? Have you attempted to determine whether in fact that sort of irresponsibility, if you wish, has been encouraged by moving to a \$60,000 level?

Mr. McKinlay: I think probably the only significant answer I can give to that question is that we have of course analysed, as you would expect, the losses the corporation has suffered. It is interesting when you look at the figures. The three trust companies in Ontario—Crown Trust, Greymac, and Seaway-Fidelity—and the two banks—Northland and CCB, North West Trust and the Bank of British Columbia. . . Those account for the vast preponderance of our losses, and the rate of losses has really been pretty modest in the last three years. We think the system we have of trying to catch problems early and doing something about them is working.

For instance, notwithstanding the fact that the Code inquiry has not yet made its report, I can tell you that Mr. Sabourin and others, before I was around the scene and before Mr. de Lery was here, were watching Principal Savings and Trust Company very carefully. It was not allowed to have the authorized borrowing multiplier at the level of other companies, and because it was carefully watched, our loss there may not be anything of consequence. The present calculations are less than \$5 million.

Similarly, it is an open secret to say that we were watching the difficulties the Financial Trust Company was experiencing for some considerable length of time. Therefore, with that, and similarly the Bank of British Columbia and other situations, I think our system of catching these things early and trying to effect a correction or a solution to the problems is going to preclude difficulties in the future in large measure. So when you get back to the question of risk related premiums, co-insurance and that kind of thing, they are policy matters, but I do not think they are matters that are

[Translation]

prévoir la tendance des taux d'intérêt en 1990. Il s'agit évidemment de quelque chose de très subtil.

M. MacLaren: Et vous êtes appuyé dans ces hypothèses par vos directeurs, le gouverneur de la Banque du Canada et le sous-ministre des Finances.

M. McKinlay: La résolution prévoyant de recommander au ministre que la structure des primes ne soit pas modifiée et continue d'être un dixième de 1 p. 100 a été prise de façon unanime.

M. MacLaren: Je vous remercie. J'ai deux dernières questions à poser. Premièrement, l'augmentation à 60,000\$ des dépôts assurés en 1983 a peut-être eu l'effet dont a parlé M. Richardson il y a quelques instants: cela peut encourager certaines personnes à faire des dépôts dans des établissements qui offraient des taux d'intérêt plus élevés plutôt que de déposer leur argent dans des institutions financières bien connues et bien gérées mais qui offraient un taux d'intérêt moins élevé. Avez-vous étudié une telle possibilité? Avez-vous essayé de voir si le fait d'augmenter le niveau des dépôts assurés à 60,000\$ avait provoqué ce manque de responsabilité?

M. McKinlay: Nous avons évidemment analysé les pertes encourues par la société. Il est intéressant de se reporter aux chiffres. Les trois compagnies de fiducie de l'Ontario—Crown Trust, Graymac et Seaway-Fidelity—et les deux banques—Northland and CCB, North West Trust et la Bank of British Columbia. . . C'est là que nous avons encouru la majorité de nos pertes, et le taux de celles-ci a été relativement modeste au cours des trois dernières années. Nous pensons que le système que nous avons mis en place pour repérer les problèmes au début afin de pouvoir les régler rapidement fonctionne bien.

Ainsi, en dépit du fait que l'enquête Code n'a pas encore présenté son rapport, je puis vous dire que M. Sabourin et d'autres, avant que je ne sois en fonction et avant que M. de Lery ne le soit également, surveillaient très étroitement la Principle Savings and Trust Company. Cette société n'était pas autorisée à bénéficier d'un multiplicateur d'emprunt semblable à celui des autres compagnies, et c'est sans doute la raison pour laquelle nos pertes n'ont pas été aussi importantes qu'elles auraient pu l'être. D'après nos calculs actuels, elles s'élèveraient à moins de 5 millions de dollars.

De même, et cela n'est un secret pour personne, nous étions au courant des difficultés de la Financial Trust Company depuis un certain temps. Dans ce cas, comme dans celui de la Bank of British Columbia et d'autres établissements, notre système de détection rapide et de rectification ou de solution des problèmes permettra d'enrayer les difficultés à l'avenir dans une large mesure. Ainsi donc, quand on revient à la question des niveaux de prime qui tiennent compte des risques, de la coassurance, etc., il s'agit là de questions de politique. Il ne s'agit pas de questions qui nous créeront des difficultés. Je m'excuse de

[Texte]

important to us right now and are going to create any difficulties. It is a convoluted answer to a very clear question. I apologize for meandering around a little bit, but there are a lot of considerations.

Mr. MacLaren: I will not pursue the matter, because there is one other question I did want to turn to, other than to say that I would have thought that within the CDIC or within government as a whole some evaluation might have been done to consider what the impact of moving from \$20,000 to \$60,000 had been.

Mr. McKinlay: I would just make one other comment. It may be significant that the coverage in the United States is \$100,000 per deposit.

• 1055

Mr. MacLaren: Mr. McKinlay, how much did your advertising program cost? Secondly, from my own days in advertising I recall that the principle we always had in mind was to try to sell something. In your business you are not selling anything, in that the customer, as it were, has no choice. He or she—I am using “he” in a generic sense—gets it. Equally, your owner, as it were, is the Government of Canada. Presumably there is no pressure from the Government of Canada to sell this product, which, as I say, the customer has to buy whether he likes it or not.

I fail to see the public information value, and certainly there is no sales value in your advertising program. I am surprised that your board would feel this was a beneficial way of spending the taxpayer's money.

Mr. McKinlay: I think I attempted to touch on that issue, not specifically but generally, earlier when I said the first object of the corporation is to provide deposit insurance. If the Canadian depositing public do not know about deposit insurance, then we are not carrying out that statutory object.

Secondly, I should tell you that the program we embarked upon was reviewed and supported by both the Canadian Bankers' Association and the Trust Companies Association. Neither one of those. . .

Mr. MacLaren: They did not pay for it.

Mr. McKinlay: Well, sure they do.

Mr. MacLaren: But only in the sense of premiums.

Mr. McKinlay: Well, how else?

Mr. MacLaren: Yes, but they are not represented on your board. They have no direct voice in the spending of the premiums.

Mr. McKinlay: That is correct. The point I am trying to make, with respect, is that we did consult with our premium-paying members as to whether they thought the

[Traduction]

cette réponse assez compliquée, mais il ne faut pas oublier toutes les ramifications.

M. MacLaren: Je ne poursuivrai pas davantage car je veux aborder une autre question. Je dirai simplement qu'il m'aurait semblé que la SADC et le gouvernement auraient pu songer à l'impact que pouvait avoir le fait de faire passer l'assurance-dépôts de 20,000 à 60,000\$.

M. McKinlay: Je voudrais faire un autre commentaire. Il peut être important de savoir qu'aux États-Unis, la couverture est de 100,000\$ par dépôt.

M. MacLaren: Monsieur McKinlay, quel était le coût de votre programme de publicité? Deuxièmement, lorsque j'étais en publicité moi-même, je me rappelle que nous cherchions toujours avant tout à vendre quelque chose. Or vous ne vendez rien puisque dans votre cas le client n'a pas de choix. Il ou elle doit s'accommoder du système. De même, vous travaillez pour le compte du gouvernement du Canada, qui ne vous met pas sous pression pour que vous vendiez son produit puisque, comme je l'ai déjà dit, le client est captif.

Je ne vois pas pourquoi il serait important d'informer le public et, de toute façon, votre programme de publicité n'a pas pour but d'augmenter les ventes. Je me demande par conséquent pourquoi votre conseil d'administration estime qu'il est bon de dépenser les deniers des contribuables de cette façon.

M. McKinlay: Je pensais avoir fait allusion à cette question, peut-être pas de façon précise mais de façon générale, plus tôt lorsque j'ai dit que le premier objet de la société était de fournir une assurance contre la perte des dépôts. Si les déposants canadiens ne sont pas au courant de cette assurance-dépôts, cela signifie que nous ne nous acquittons pas comme il le faut de nos devoirs statutaires.

Deuxièmement, je vous signale que le programme que nous avons mis sur pied a été soumis et appuyé par l'Association des banquiers canadiens et l'Association des compagnies de fiducie du Canada. Aucune de ces deux. . .

M. MacLaren: Mais elles n'ont pas payé.

M. McKinlay: Au contraire.

M. MacLaren: Sous forme de primes uniquement.

M. McKinlay: Et qu'auraient-elles pu faire d'autre?

M. MacLaren: Mais elles ne sont pas représentées à votre conseil d'administration et n'ont pas voix au chapitre en ce qui concerne l'utilisation qui est faite de ces primes.

M. McKinlay: C'est exact. Ce que je peux dire, c'est que nous avons consulté les membres qui versent des primes afin de savoir s'ils pensaient que notre programme était

[Text]

program was a good thing and whether the specifics of the program were acceptable to them. On both counts—i.e., should we have a program and should we have this program—the member institutions association were in support of it. They pay the cost of the operations of the corporation. The premiums are an operating expense of the banks and trust companies that are members.

Mr. MacLaren: How much did it cost?

Mr. McKinlay: It cost \$3 million.

Mr. MacLaren: Thank you.

Mr. Soetens (Ontario): Really, most of my questions have been asked, Mr. McKinlay. I would like to ask about the interest that CDIC pays on its debt of \$1 billion, as a corporation which is funded by the banks through the premiums they pay. If a private corporation went to the banks to borrow \$1 billion, could they borrow it at 9.17%?

Mr. McKinlay: No.

Mr. Soetens: Is it then fair that the government should be bailing out the banks on the cost of the money they borrow?

Mr. McKinlay: All I can say is that is what the act provides. What is fair and what is not fair is a difficult question to answer.

Mr. Soetens: Well, maybe we should come at it in another sense. If this committee changed the act so that CDIC in fact had to borrow its money from the banks like any other corporation, would the people who pay the premiums be prepared to accept an increase in their premiums to cover the costs?

Mr. McKinlay: The responsible board of directors has to order its affairs so that it does not design itself to make a loss. It would automatically follow that if the interest rates went up then the income would have to go up to cover it, if we want to continue on with our program of reducing the deficit and having it eliminated in 1994.

Mr. Soetens: I guess the other question I would ask relates to the fact that a private corporation going to a bank to borrow money has to put in front of that bank its plan of operation. Any private bank would look at that plan and say that it is fine, it is a reasonable business plan, but we do not agree in a national corporation your projections for southern Ontario are correct, or your projections for Alberta are correct, or any of those kinds of statements, and therefore we are going to require you to change your mode of operation or we will not lend you the money. Does the CDIC have that problem?

• 1100

Mr. McKinlay: Annually, as with all Crown corporations, CDIC is required to prepare a corporate plan, which is filed in Parliament in summary form. I have one here that sets out what we are doing. That plan,

[Translation]

valable et acceptable. Dans les deux cas, dans le cas de ces deux associations regroupant des institutions membres, ces associations étaient d'accord avec nous pour dire que nous devrions avoir un programme de ce genre et qu'il devrait être celui que nous avions envisagé. Ces associations paient les frais d'exploitation de la société. Les primes sont en fait une dépense d'exploitation des banques et des compagnies de fiducie membres.

M. MacLaren: Combien cela a-t-il coûté?

M. McKinlay: Trois millions.

M. MacLaren: Merci.

M. Soetens (Ontario): D'autres membres ont déjà posé la plupart de mes questions, monsieur McKinlay. J'aimerais aborder la question de l'intérêt que la SADC verse sur sa dette de 1 milliard de dollars. La société est financée par les banques par le truchement des primes que celles-ci versent. Si une société privée s'adressait aux banques pour emprunter un milliard de dollars, pourrait-elle l'emprunter à un intérêt de 9.17 p. 100?

M. McKinlay: Non.

M. Soetens: Est-il alors juste que le gouvernement renfloue ces banques en bénéficiant de tels taux d'intérêt?

M. McKinlay: Tout ce que je peux dire, c'est que la loi le prévoit. Il est très difficile de savoir ce qui est juste et ce qui ne l'est pas.

M. Soetens: On devrait peut-être envisager la question sous un autre angle: si le comité modifiait la loi de telle façon que la SADC devrait emprunter de l'argent aux banques comme toute autre société, les organismes qui versent les primes seraient-ils prêts à accepter qu'elles soient augmentées de façon à couvrir les frais?

M. McKinlay: Le conseil d'administration doit organiser ses affaires pour ne pas subir de pertes. Il s'ensuit donc automatiquement que si les taux d'intérêt montent, les revenus doivent monter en proportion si l'on veut réduire le déficit et l'éliminer pour 1994.

M. Soetens: Mon autre question est la suivante: une société privée qui emprunte de l'argent à une banque doit présenter à celle-ci son plan d'exploitation. Il faut qu'il soit raisonnable. Dans le cas d'une société nationale, on ne peut pas lui dire que ses projections pour le sud de l'Ontario ou pour l'Alberta ou pour telle ou telle chose ne sont pas exactes, et qu'on ne lui fera pas de prêt avant qu'elle n'ait modifié son plan d'exploitation. Est-ce là un problème que rencontre la SADC?

M. McKinlay: Chaque année, comme c'est le cas d'ailleurs pour toutes les sociétés d'État, la SADC prépare un plan de dépenses dont elle dépose un résumé au Parlement. J'ai ici un plan des dépenses à vous soumettre.

[Texte]

of course, has been approved by the board and Treasury Board is involved. So what we are doing is well known to the appropriate governmental authorities.

Mr. Soetens: Agreed. But a private corporation that goes to borrow money from a bank would have to account for its actions in regional markets in order to explain the overall scenario. Do you think CDIC has to do that to the government?

Mr. McKinlay: Since we have very little control over who are members and who are not, I do not think it would be a useful exercise.

Mr. Soetens: I am concerned about the rates. It all boils down to the interest rate. It seems to me the banks have a really good deal on this, and the taxpayers of Canada are the ones who are picking up the tab.

Mr. McKinlay: The taxpayers are picking up an interest differential of a relatively small amount. We could probably without difficulty borrow from the banks at prime or a bit either way. We had no difficulty at the time of the agency agreements in borrowing from member institutions that were agents to assist with the operations. For some reason or other we seem to have a pretty good credit rating.

The Chairman: One of the things you must appreciate is that a great deal of the big liability occurred in 1983-84-85, when we had a continuous run of corporations that went under. To a large extent the decision to bail them out was not a question of deposit insurance but of government policy. Both governments, both the former government and now this government, as a matter of government policy, directed the corporation to expend the money.

Mr. Soetens: I agree with you, Mr. Chairman, but—

The Chairman: So the fact that the CRF is supplying the money at cost, it would seem to me, is a justifiable expense.

Mr. Soetens: I agree with you, Mr. Chairman. But if any private corporation in 1985 had gone to a private bank and tried to borrow money on its record, and its record indicated a number of collapses in the financial marketplace, it certainly would not have borrowed money at prime. It would not have borrowed—

Mr. Dorin (Edmonton Northwest): But this is the government.

The Chairman: Sure. It is a guaranteed fund.

Mr. Soetens: All I am saying is that this whole program is funded by—

The Chairman: The taxpayers.

[Traduction]

Ce plan a été approuvé par le conseil d'administration avec la participation du Conseil du Trésor. Par conséquent, ce que nous faisons est connu des autorités gouvernementales compétentes.

M. Soetens: Je suis d'accord, mais une société privée qui désire emprunter de l'argent à une banque doit rendre compte de ses activités sur les marchés régionaux pour pouvoir expliquer le scénario global. La SADC doit-elle procéder de la même façon envers le gouvernement?

M. McKinlay: Je ne crois pas que ce genre de chose serait utile étant donné que nous n'avons que très peu de contrôle sur les institutions qui sont ou ne sont pas membres de la SADC.

M. Soetens: Je veux parler des taux d'intérêt. Car c'est vraiment de cela qu'il s'agit. Il me semble que les banques font une bonne affaire alors que les contribuables canadiens sont en train de payer la note.

M. McKinlay: Les contribuables doivent assumer une différence de taux d'intérêt pour un montant relativement peu élevé. Nous pourrions sans doute sans difficulté emprunter l'argent aux banques à un taux quelque peu inférieur ou supérieur au taux préférentiel. Nous n'avons rencontré aucune difficulté au moment des ententes à emprunter auprès d'une des institutions membres qui étaient agents et qui nous aidaient dans l'exploitation. Pour une raison ou pour une autre, notre cote de crédit était très bonne.

Le président: Il ne faut pas oublier que les pertes importantes se sont produites en 1983, 1984 et 1985 alors qu'une société après l'autre faisait faillite. Dans une grande mesure, la décision de renflouer ces organisations relevait d'une question non d'assurance-dépôts mais de politique gouvernementale. Les deux gouvernements, à la fois l'ancien et le gouvernement actuel, ont exigé que notre société dépense cet argent.

M. Soetens: Je suis d'accord avec vous, monsieur le président, mais. . .

Le président: Par conséquent, le fait que le Trésor fournisse cet argent au prix coûtant représente une dépense justifiable.

M. Soetens: Je suis d'accord avec vous, monsieur le président, mais si une société privée en 1985 s'était adressée à une banque privée pour obtenir de l'argent en se basant sur la performance et que celle-ci indiquait plusieurs faillites sur le marché financier, l'argent n'aurait certainement pas pu être emprunté au taux préférentiel.

M. Dorin (Edmonton-Nord-Ouest): Mais il s'agit ici du gouvernement.

Le président: Évidemment. Il s'agit d'un fonds garanti.

M. Soetens: Tout ce que je veux dire, c'est que tout ce programme est financé par. . .

Le président: Les contribuables.

[Text]

Mr. Soetens: It is supposed to be funded by the banks through its premiums. They are getting a great deal, and I question why.

The Chairman: You should talk to some of the bankers. You will find they are not very happy about the program, period.

Mr. Dorin: They do not think it is all that wonderful.

Mr. Soetens: The other point is today we have supposedly some economic conditions in parts of Canada that may cause problems for financial institutions. I do not know if that is a reality, but I guess if one listens to all the rhetoric going on some parts of Canada are having a real problem. I presume that puts some pressure on those financial institutions that heavily operate in those markets. Does CDIC rely on the Superintendent of Financial Institutions for that watch-dog scenario, or does CDIC say we had better get into that particular area and make sure we are covered?

Mr. McKinlay: We are getting pretty close to delving into the affairs of member institutions. But I think I can tell you—and I touched on this earlier—we are trying to nip problems in the bud; and there are all kinds of ways to do the nipping. We have in some cases done special studies. We have had meetings with senior management. We have had in-depth discussions with the people at OSFI and provincial regulators and so on. It may sound like a bit of ad hockery, and it probably is, because the situations are all different. But where we think there are sensitive situations, we take positive steps to fix them and at least understand what they are all about. I really do not want to go a heck of a lot further than that.

• 1105

Mr. Sobeski (Cambridge): I have some quick little questions here. As far as credit unions go, how is a depositor with a credit union protected? Obviously it is not through CDIC, but what protection does a depositor with a credit union have?

Mr. Jean-Pierre Sabourin (Executive Vice-President and Chief Operating Officer, Canada Deposit Insurance Corporation): In most provinces there are credit union stabilization boards or deposit insurance corporations themselves that insure through provincial government funding, etc. In Ontario there is a corporation called Ontario Share and Deposit Insurance Corporation that provides insurance, in basically the same fashion as CDIC does, for credit unions and caisses populaires in Ontario. In Quebec it is the Quebec Deposit Insurance Board. In Saskatchewan I think it is the Saskatchewan Deposit

[Translation]

M. Soetens: Ce programme est censé être financé par les banques par le truchement des primes. L'affaire n'est pas si mauvaise que cela, et je me pose de sérieuses questions.

Le président: Il faudrait que vous vous entreteniez avec certains banquiers. Vous verrez qu'ils ne sont pas très heureux de ce programme.

M. Dorin: Ils ne pensent pas qu'il soit si fantastique que cela.

M. Soetens: À l'heure actuelle, certaines conditions économiques prévalent dans des régions du Canada, qui peuvent causer des problèmes pour les institutions financières. Je ne sais si c'est vrai, mais il semblerait, d'après ce que l'on dit dans certaines régions du Canada, que celles-ci éprouvent de véritables difficultés. Cela doit sans doute créer des difficultés pour les institutions financières qui fonctionnent surtout dans ces marchés. La SADC se repose-t-elle sur le surintendant des institutions financières pour la surveillance ou procédez-vous différemment pour vous assurer que tout fonctionne comme il faut.

M. McKinlay: Nous sommes presque arrivés au point où nous allons nous occuper des affaires des institutions membres. Je peux vous dire cependant—et j'ai déjà abordé la question plus tôt—que nous sommes en train de régler la question dans l'oeuf. Et il y a toutes sortes de façons de s'y prendre. Dans certains cas, nous avons fait des études spéciales; nous avons même rencontré la haute direction. Nous avons discuté longuement de la question avec les gens du Bureau du surintendant des institutions financières, de même que les organes de réglementation provinciaux. Vous avez peut-être l'impression que tout dépend de la tête du client, ce qui est sans doute vrai étant donné qu'aucun de ces cas ne ressemble aux autres. Mais lorsque nous jugeons que la situation est assez délicate, nous essayons de recoller les pots cassés et, à tout le moins, de comprendre les problèmes. Je ne voudrais pas vous en dire beaucoup plus.

M. Sobeski (Cambridge): J'ai quelques petites questions à poser. En ce qui concerne les caisses de crédit, jusqu'à quel point les déposants sont-ils protégés? On ne peut évidemment pas avoir recours à la SADC, mais quelle protection offre une caisse de crédit à ses déposants?

M. Jean-Pierre Sabourin (vice-président exécutif et administrateur en chef des opérations, Société d'assurance-dépôts du Canada): Dans la plupart des provinces, ce sont les offices de stabilisation des caisses de crédit ou les sociétés d'assurance-dépôts elles-mêmes qui assurent les déposants par l'entremise de fonds du gouvernement provincial, notamment. En Ontario, il existe la Société ontarienne d'assurance des actions et des dépôts qui assure, un peu comme le ferait la SADC, tous ceux qui déposent dans les caisses de crédit ou dans les caisses populaires en Ontario. Au Québec, la Régie de

[Texte]

Insurance Corporation. So in every province there is a provincial organization that provides insurance.

Mr. Sobeski: In different provinces, though, there might be different premium rates.

Mr. Sabourin: That is correct.

Mr. Sobeski: Are they all across-the-board premium rates?

Mr. Sabourin: No, the situation is that they are provincial institutions and obviously provincially regulated, and every province has different standards, different requirements, different problems, so they would deal with them individually.

Mr. Sobeski: So they might have different threshold rates, different rules.

Mr. Sabourin: Yes.

Mr. Sobeski: What about the standards?

Mr. Sabourin: They have their own standards.

Mr. Sobeski: Are the standards lesser than the federal standards, or would you like to think they are lesser, or is that a leading question?

Mr. Sabourin: Credit unions are credit unions, and banks are banks.

Mr. de Lery: Coverage can be different. For instance, in B.C. the Province of B.C. guarantees the deposits of persons dealing with the credit unions there up to \$100,000.

Mr. Sobeski: So the Province of B.C. guarantees, okay.

Mr. de Lery: That is right.

Mr. Sabourin: Through their insurance corporation, and which was substantially reduced. It used to be a full guarantee.

Mr. Sobeski: If I am a credit union in B.C.—and it gets into the case now of advertising, because I do not believe banks can really... There are limits on the type of advertising they can do about CDIC insurance. Are there not restrictions on what banks can do?

Mr. Sabourin: Yes. As a matter of fact, they cannot advertise.

Mr. Sobeski: So banks cannot advertise that the insurance is protected, and yet a small credit union in British Columbia can advertise that the Province of B.C. guarantees the deposit.

Mr. Sabourin: That is correct, sir.

Mr. Sobeski: Does that not seem to be a little inequitable?

Mr. Sabourin: That is why we put on a mass media campaign to inform the public. The theme of our

[Traduction]

l'assurance-dépôts joue le même rôle. En Saskatchewan, je crois que c'est la «Saskatchewan Deposit Insurance Corporation». Vous voyez que dans toutes les provinces, l'assurance est fournie par une institution provinciale de ce genre.

M. Sobeski: Mais les taux pour les primes peuvent varier selon les provinces, n'est-ce pas?

M. Sabourin: C'est exact.

M. Sobeski: Le taux des primes n'est pas le même partout?

M. Sabourin: Non. Les institutions provinciales sont évidemment régies par la province, et puisque chaque province a des normes, des critères et des problèmes différents, chacune y fait face à sa façon.

M. Sobeski: Dans ce cas, les seuils peuvent varier de même que les règles.

M. Sabourin: En effet.

M. Sobeski: Et les normes?

M. Sabourin: Chaque province a ses propres normes.

M. Sobeski: À votre avis, les normes provinciales sont-elles inférieures aux normes fédérales, ou est-ce une question tendancieuse?

M. Sabourin: Il ne faut pas mélanger les caisses de crédit et les banques.

M. de Lery: L'assurance peut varier. Ainsi, en Colombie-Britannique, la province garantit jusqu'à 100,000\$ les dépôts effectués dans les caisses de crédit.

M. Sobeski: La province?

M. de Lery: C'est exact.

M. Sabourin: Elle les garantit par l'entremise de sa société d'assurance-dépôts, et le montant a été substantiellement réduit. Autrefois, la garantie était de 100 p. 100.

M. Sobeski: Supposons que je sois une caisse de crédit en Colombie-Britannique et que je veuille faire ma publicité; je ne crois pas que les banques puissent faire n'importe quel type de publicité pour annoncer l'assurance de la SADC, n'est-ce pas? N'y a-t-il pas des limites à ce qu'elles puissent faire?

M. Sabourin: Oui. En effet, les banques ne peuvent pas l'annoncer.

M. Sobeski: Les banques ne peuvent pas annoncer que les dépôts sont protégés, et pourtant les petites caisses de crédit de Colombie-Britannique peuvent annoncer que la province garantit les dépôts.

M. Sabourin: C'est exact.

M. Sobeski: Cela ne vous semble-t-il pas un peu injuste?

M. Sabourin: Voilà pourquoi nous avons voulu informer le public en lançant une campagne

[Text]

campaign was: if deposit insurance is important to you as a depositor, find out about it. So we were not out to sell deposit insurance; we were there to provide information. We had mail-outs and that is why we have a 1-800 number. That provides the information to the public. In every branch office of every member institution we have a list of member institutions and brochures. Last year we sent out 2 million brochures. We also provide them free of charge, obviously, to all individuals who call us, and we have thousands of telephone calls.

Our problem is that we have so many member institutions, so many branches, that CDIC made a decision that it should in fact be in the forefront of providing information to the depositors directly. We have done that with our mass media campaign and continue to do so with our 1-800 number and brochures.

Mr. Sobeski: Yes, but I am sure the banks would like to participate in advertising the insurance—

Mr. Sabourin: It may or may not be; it depends on the situation. Obviously, in a small community where you have a credit union and a bank across the street and they are advertising differently and have different levels, if you want to deal with a credit union, do so. If you want to deal with a bank, you have other obvious reasons why you would decide on what type of financial institutions you want to deal with.

Mr. Sobeski: Yes, but I am now just thinking of the small depositor, because he is indeed the one you are there to protect. You are not there to protect the prudent one who can get good, solid financial advice; your job is to protect the small depositor who could decide to bank because he knows the savings teller at that particular institution.

Mr. Sabourin: That is right.

• 1110

Mr. Sobeski: Another thing is premiums. If I were to invest \$100,000, they only pay \$60,000. The bank does not have to pay a premium on that other \$40,000.

Mr. Sabourin: That is correct.

Mr. Sobeski: So when we hear that although there is some \$520 billion deposited, and premiums are paid on \$216 billion, I mean, it is really 100% coverage. It does not really matter what the total deposits are in the banking system, because the banks only pay premiums on—

Mr. Sabourin: We also only insure on the \$216 billion.

[Translation]

d'information de masse. Nous avons annoncé au public que si l'assurance-dépôts leur semblait importante pour eux en tant que déposants, qu'ils devaient aller aux renseignements. Notre but n'était pas de vendre de l'assurance-dépôts, mais d'informer. Nous avons envoyé des circulaires par la poste et ouvert une ligne téléphonique 1-800 pour informer le public. Dans chacune des succursales de nos membres, nous distribuons la liste de toutes les institutions membres et des brochures d'information. L'année dernière, nous avons distribué quelque 2 millions de ces brochures. Nous les envoyons bien entendu gratuitement à tous ceux qui nous appellent, et nous avons reçu jusqu'à ce jour des milliers d'appels téléphoniques.

La difficulté, c'est que nous avons tellement d'institutions membres et tellement de succursales que la SADC a décidé d'être aux premières lignes et de fournir directement l'information aux déposants. De là, l'origine de notre campagne d'information de masse, de l'envoi de nos brochures et de l'utilisation de notre ligne téléphonique gratuite.

M. Sobeski: Oui, mais je suis sûr que les banques voudraient bien participer et annoncer à leur tour l'assurance-dépôts. . .

M. Sabourin: Peut-être, mais peut-être pas non plus; tout dépend de la situation. Il est évident que dans les petites localités où les caisses de crédit et les banques se font face, les intéressés annoncent leurs dépôts de façon différente et à des taux différents. C'est pour des raisons bien particulières que, après tout, vous décidez de faire affaire avec tel ou tel type d'institution financière.

M. Sobeski: D'accord, mais je pense ici au petit déposant qui est celui que vous voulez justement protéger. Vous n'êtes pas là pour protéger l'investisseur prudent qui peut aller chercher des conseils financiers solides; votre tâche à vous, c'est de protéger les petits déposants qui décideraient d'aller investir dans telle ou telle institution financière, tout simplement parce qu'ils connaissent les caissiers.

M. Sabourin: C'est exact.

M. Sobeski: Il y a aussi les primes d'assurance. Si l'on investit 100,000\$, on ne se fait rembourser que 60,000\$. Donc la banque n'a pas à payer de prime sur les 40,000\$ qui restent.

M. Sabourin: C'est exact.

M. Sobeski: Donc, même si l'on parle de dépôts représentant quelque 520 milliards de dollars, si les primes sont versées sur 216 milliards, cela représente quand même une assurance complète. Peu importe le total des dépôts bancaires, puisque les banques ne paient des primes que sur. . .

M. Sabourin: Nous n'assurons que les 216 milliards de dollars.

[*Texte*]

Mr. Sobeski: You only insure \$216 billion.

Mr. Sabourin: That is right.

Mr. Sobeski: What about corporations? I am from Cambridge, Ontario. If the City of Cambridge made a deposit with—

Mr. Sabourin: \$60,000.

Mr. Sobeski: You talked about premiums collecting \$216 billion. How much of those premiums were paid by, we will say, the six major banks and the major trust companies? What proportion of the load are they carrying?

Mr. Sabourin: I think the chairman mentioned that the banks and federal institutions picked up—

Mr. McKinlay: Oh, 92% of the—

Mr. de Lery: The banks picked up about 70% to 75% of the total premiums paid and the trust companies the balance. I do not have the exact breakdown just now. I have it back at the office.

Mr. Sobeski: Yes, but it is based on the size of their—

Mr. de Lery: That is right.

Mr. Sabourin: It is based on the deposits, the total deposit liabilities on hand, up to \$60,000 insured, as at April 30 each year.

Mr. Sobeski: So roughly, using the 75% figure, the major financial institutions pay something in the neighborhood of \$150 million or \$160 million into the fund and yet have never had need to draw on the fund.

Mr. Sabourin: Well, we have.

Mr. de Lery: Oh, yes, we have.

Mr. Sabourin: The Bank of B.C. was \$200 million. The CCB and the Northland Bank cost corporations—

Mr. Sobeski: Yes, but I want to get back to the six major chartered banks.

Mr. de Lery: But, sir, you will have the same argument. Companies like the big trust companies... [*Technical Difficulty—Editor*]

Mr. Sobeski: If you had the numbers here I would have asked how much of the premium the six major trust companies and the six major banks are paying. They are obviously funding most of it.

Mr. de Lery: Yes.

Mr. Sobeski: What do you mean by co-insurance?

Mr. McKinlay: The concept is that the insured shares the risk with the insurer. You may have a fire insurance policy on your house that has a red stamp on it—"This policy may contain a clause which limits the level of insurance", or words to that effect—the theory being that a 20% co-insurance clause put simply would mean that if

[*Traduction*]

M. Sobeski: Que 216 milliards?

M. Sabourin: C'est exact.

M. Sobeski: Et que faites-vous des sociétés d'assurance-dépôts? Moi, je viens de Cambridge, en Ontario. Si la ville de Cambridge déposait. . .

M. Sabourin: 60.000\$.

M. Sobeski: Vous avez dit que les primes couvraient 216 milliards. Quelle proportion de ces primes a été versée par les six grandes banques et les compagnies de fiducie les plus importantes, par exemple? Quelle proportion du fardeau assument-elles?

M. Sabourin: Je pense avoir entendu le président dire que les banques et les institutions fédérales assument. . .

M. McKinlay: Oh, 92 p. 100 de. . .

M. de Lery: Les banques ont assumé de 70 à 75 p. 100 du total des primes, et les compagnies de fiducie ont assumé le solde. Je n'ai pas sous les yeux la répartition exacte, mais je l'ai au bureau.

M. Sobeski: Oui, mais cela dépend de l'importance de leur. . .

M. de Lery: C'est exact.

M. Sabourin: Cela dépend des dépôts, du total des passifs-dépôts jusqu'à un maximum de 60.000\$ assurables, au 30 avril de chaque année.

M. Sobeski: Donc, en gros, si l'on se fie à votre chiffre de 75 p. 100, les grandes institutions financières versent environ 150 à 160 millions de dollars au fonds, alors qu'elles n'ont jamais eu encore à puiser dans ce fond.

M. Sabourin: Si, nous l'avons fait.

M. de Lery: Oui, nous l'avons fait.

M. Sabourin: La Banque de Colombie-Britannique représentait 200 millions de dollars. La Banque commerciale du Canada et la Norbanque ont coûté aux sociétés d'assurance-dépôts. . .

M. Sobeski: D'accord, mais revenons-en aux six grandes banques à charte.

M. de Lery: Mais le même principe s'applique. Les grandes sociétés de fiducie... [*Difficulté technique—Rédacteur*]

M. Sobeski: Si vous aviez eu les chiffres en main, je vous aurais demandé combien de primes versaient les six grandes compagnies de fiducie et les six banques les plus importantes. Ce sont elles qui visiblement alimentent le fonds en grande partie.

M. de Lery: En effet.

M. Sobeski: Qu'entendez-vous par co-assurance?

M. McKinlay: Nous entendons par là le fait de faire partager à l'assuré et à son assureur le risque. Dans la police d'assurance-incendie que vous avez achetée pour votre maison, il se peut qu'il s'y trouve un avenant précisant que dans la police, il pourrait y avoir une clause qui limiterait le niveau de l'assurance, ou quelque chose

[Text]

you had a claim for \$100,000 you would pay \$20,000 and the insurance company would pay \$80,000. That is put in its simplest terms. It is not exactly that way, but that is the gist of it.

Mr. Sobeski: If I understand it, if I deposited \$60,000, on the first \$20,000 I might be guaranteed 100%—

Mr. Sabourin: That is right.

Mr. Sobeski: —and on the next \$20,000 I might be guaranteed 80%, and on the next...

Mr. McKinlay: A variation on it, yes.

Mr. Sobeski: So if I went into an institution and I knew that the guarantee was that I would only get back 50%, that might have some bearing—

Mr. Sabourin: That is correct, sir.

Mr. Sobeski: —on whether I deal in the small town with the credit union or the major bank.

Mr. Sabourin: Or you may decide to put in only \$40,000 to cover principal and interest, and go to 10 institutions that are member institutions.

Mr. Sobeski: Yes.

Mr. Sabourin: Basically, I would expect co-insurance would have an effect on the amount of moneys you would place on deposit with a financial institution.

Mr. Sobeski: So it would force the consumers to assume a little bit more of the risk as to where they are going to—

Mr. Sabourin: No, it would probably force a consumer to go to three institutions instead of two institutions.

Mr. McKinlay: Depending on the co-insurance formula and so on.

Mr. de Lery: It would eliminate an awful lot of competition.

Mr. Sobeski: I guess the concern is that here we have the \$60,000 limit and yet we have a huge deficit. We are getting to the point here where, if my understanding is correct, large municipalities had deposits with institutions that went under. We are not talking about \$20,000 deposits. We are talking about \$200,000 or \$400,000. When one of those institutions went under, they were covered. I mean, basically what you have done with the institutions that have been paid out, you have created an amnesty—

Mr. Sabourin: Not in all circumstances.

Mr. Sobeski: But you know, basically with what you are doing, there is no risk to the consumer. They can go and—

[Translation]

comme cela; autrement dit, si vous avez dans votre police une clause de co-assurance de 20 p. 100, en cas de réclamation pour 100,000\$, vous seriez obligé de déboursier 20,000\$, et la compagnie d'assurance 80,000. C'est peut-être une façon simpliste d'expliquer la chose, mais en gros, c'est ce que cela signifie.

M. Sobeski: A ce que j'ai compris, si je dépose 60,000\$, on me garantit à 100 p. 100 la première tranche de 20,000\$...

M. Sabourin: C'est exact.

M. Sobeski: ... mais on ne me garantit plus qu'à 80 p. 100 les 20,000\$ qui suivent, et sur le reste...

M. McKinlay: Avec quelques variantes, oui.

M. Sobeski: Donc, si j'apprenais dans une institution bancaire qu'on ne me garantissait que 50 p. 100 de mon dépôt, cela pourrait m'influencer...

M. Sabourin: C'est exact.

M. Sobeski: ... dans ma décision de faire affaire avec la caisse de crédit ou la banque la plus importante.

M. Sabourin: Ou vous pourriez décider de n'investir que 40,000\$ pour vous assurer que le principal et les intérêts sont assurés, puis de vous adresser à dix autres institutions qui seraient membres de la SADC.

M. Sobeski: En effet.

M. Sabourin: Au fond, on pourrait s'attendre à ce que co-assurance influe sur la quantité de dépôts que vous feriez auprès d'une institution financière.

M. Sobeski: Selon l'institution à laquelle il s'adresse, l'usager peut être obligé d'assumer une plus grande part du risque...

M. Sabourin: Non, cela peut tout simplement obliger le consommateur à s'adresser à trois institutions plutôt qu'à deux.

M. McKinlay: Selon le genre de formule de co-assurance qu'offre l'institution.

M. de Lery: Cela éliminerait une grande part de concurrence.

M. Sobeski: Ce qui me préoccupe, je suppose, c'est que l'on ait, d'une part, la limite de 60,000\$ et, d'autre part, un énorme déficit. Nous en arrivons au point, si j'ai bien compris, où de grandes municipalités ont déposé auprès d'institutions qui ont fait faillite. On ne parle pas ici de petits dépôts de 20,000\$, mais de dépôts de 200 ou 400,000\$. Mais lorsque ces institutions ont fait faillite, les dépôts étaient assurés. Autrement dit, en remboursant les institutions, vous avez en quelque sorte amnistié...

M. Sabourin: Pas dans tous les cas.

M. Sobeski: Mais ce que vous êtes en train de faire, au fond, c'est de supprimer tous les risques pour l'usager qui peut aller...

[Texte]

[Traduction]

• 1115

Mr. McKinlay: With respect, I think there is a little bit of confusion here, if I may say so. In the case of the CCB and Northland Bank, a special statute was passed—the Financial Institutions Depositors Compensation Act, I think it was called, Bill C-79—that provided that all depositors in those institutions would be repaid in full. CDIC accepted responsibility for up to \$60,000 per deposit and the excess was paid for out of the money appropriated under Bill C-79. But that was a special situation. I hardly think it would be the intention of the government to duplicate that.

Mr. Chairman may have some views on that, but that was a unique situation. There had not been a bank failure in Canada for 60 years. It had been alleged that there were certain assurances given by senior officials and so on to the effect that the banks were okay and that people were encouraged to continue their deposits and then suddenly they fell apart. Anyway, the reasons do not matter. That was done. But it was a special, out-of-the-ordinary circumstance.

Mr. Rocheleau (Hull—Aylmer): Mr. Chairman, on the same question, if you do not mind,

repreons cette situation où la SADC garantissait jusqu'à concurrence de 60.000\$. Dans ces cas-là, le gouvernement a comblé la différence. Etant donné que les dépôts à terme ou les actions ont été garantis dans ces cas à 100 p. 100 et que cela a été un précédent au point de vue de la sécurité des citoyens et citoyennes canadiens, est-ce que cela ne veut pas dire qu'éventuellement, s'il y avait d'autres cas semblables, le gouvernement ferait de même et suppléerait à la garantie qui est de 60,000\$, et même plus dans certains cas?

The Chairman: I think the problem is that there is a lot of background music here that the new members do not understand in terms of what happened in terms of putting people in receivership and taking over the whole obligation, as in Crown Trust, Greymac and Seaway and so on, and it makes it difficult to explain, I think.

Mr. McKinlay: I think that is correct. If I could repeat one observation, there is no doubt that the CCB and Northland Bank were special circumstances. While it is not up to officers of Crown corporations to speculate on government policy, I would be very surprised if such a situation happened again, that the institution would be bailed out in the same way as the CCB and Northland were.

M. Rocheleau: Monsieur le président, je comprends très bien le fait que la SADC

was responsible for the first \$60,000. In those cases the government took the part over \$60,000, so the security for

M. McKinlay: Me permettez-vous de dire qu'il règne une légère confusion, si j'ose dire? Dans le cas de la Banque commerciale du Canada et de la Norbanque, on a adopté tout spécialement une loi—je crois qu'il s'agissait du projet de loi C-79, Loi sur l'indemnité aux déposants de certaines institutions financières—en vertu de laquelle on remboursait totalement tous les déposants de ces institutions. La SADC a assumé la pleine responsabilité jusqu'à 60,000\$ par dépôt, et le solde était remboursé à même les crédits prévus au projet de loi C-79. Mais il s'agissait d'un cas spécial, et je n'ai pas l'impression que le gouvernement ait quelque intention que ce soit de recommencer.

Le président a peut-être sa propre opinion là-dessus, mais il s'agissait d'un cas tout à fait unique. Il n'y avait pas eu de faillite bancaire au Canada depuis 60 ans. On a prétendu que certains hauts responsables avaient donné l'assurance que les banques étaient solvables et avaient encouragé les épargnants à continuer leurs dépôts, et puis soudainement, tout s'est effondré. Mais peu importe les raisons. C'est ce que nous avons fait, mais les circonstances étaient tout à fait extraordinaires.

M. Rocheleau (Hull—Aylmer): Monsieur le président, dans la même veine, si vous permettez,

let us go back to the fact that the CIDC guaranteed up to a maximum of \$60,000. In those circumstances, the government paid the difference. Since the term deposits or the shares had been guaranteed up to 100% and that the government's action created a precedent as far as the risks for the Canadian citizens are concerned, would that not mean that eventually, if similar cases were to occur, the government would act the same way and would guarantee the deposits in excess of \$60,000 and even more in certain cases?

Le président: La difficulté ici, c'est qu'il y a beaucoup de détails que ne connaissent pas les nouveaux membres du Comité et qu'ils ont peut-être du mal à comprendre tout ce qui s'est passé lorsque l'on a mis certaines institutions en tutelle et que le gouvernement a assumé la totalité de la charge, comme dans le cas de la Crown Trust, de la Greymac et de la Seaway, etc. Cela devient difficile à expliquer, je crois.

M. McKinlay: C'est exact. Mais comme l'a dit mon collègue, il est évident que le cas de la Banque commerciale du Canada et de la Norbanque était tout à fait particulier. Ce n'est évidemment pas à nous, qui sommes des dirigeants de société d'État, de conjecturer sur ce que pourrait être la politique du gouvernement, mais je serais fort étonné que cette situation se reproduise, et que le gouvernement renfloue une institution financière de la même façon qu'il a renfloué la Banque commerciale et la Norbanque.

Mr. Rocheleau: Mr. Chairman, I understand very well that the CIDC

ait pu se charger de la première tranche de 60,000\$. Mais dans les cas qui nous occupent, c'est le gouvernement qui

[Text]

the person who deposited money was 100% secure. Being a precedent

dans cette situation, est-ce qu'à l'avenir, dans le cas d'autres institutions bancaires, la même sécurité ne pourrait pas être demandée par les citoyens canadiens? Si le gouvernement a comblé la différence dans ces cas-là, se diraient-ils, pourquoi ne la comblerait-il pas dans d'autres cas?

The Chairman: There is a discussion of that in this committee's report of 1985. A whole chapter deals with this particular issue and the problems. I think you ought to answer the question, but if there is an opportunity, we can take a look at some of the background work behind the committee. There was a great deal of work done on that.

• 1120

Mr. Sabourin: Mr. Chairman, to give you an example—obviously that has been the fact—on a provincial institution called Principal Savings and Trust, we now have the Code inquiry looking at the problems and the reasons why the overall group failed. The investors are demanding that they be repaid by the government. Obviously, yes, there is now a view or a feeling that government should cover it, and that is what is happening in Alberta. As to what is going to happen in the future, obviously we cannot comment on it.

Mr. de Lery: Since the failure of the two banks, there was another failure involving Columbia Trust, and all depositors did not get paid off. They got paid off to the tune of \$60,000, but the other ones did not get paid off. They do have a right to claim against the estate, but they will get paid off whatever the realization is. It might be 60¢, 70¢ or 80¢ on the dollar. The precedent was there, yes, but it does not mean that it is going to be there forever. It was established for those two banks.

Mr. Sobeski: I appreciate the clarification on the statute. With a company like, for example, the Greymac scenario versus one of the banks, what would have been the percentage of insured deposits versus the total aggregate? If they had \$100, was it \$80 that was covered by insurance and \$20 that was not covered? Do you know?

Mr. McKinlay: As the chairman has mentioned from time to time in other hearings, Greymac, Crown and Seaway were placed under what we called agency agreements. There has been much argument as to whether that was the appropriate thing to do under the circumstances. In those situations, the corporation concluded that it would be better in the total scheme of things to run those institutions down in an orderly way

[Translation]

a assumé la responsabilité de tout ce qui venait en sus des 60,000\$, de sorte que les déposants étaient assurés de recouvrer la totalité de leur argent. Puisque le gouvernement a établi là un précédent. . .

if there were to be in the future similar cases with other bank operations, could we not ask the same guarantee for all Canadian citizens? Would they not be entitled to think that the government could do exactly the same thing in the case of other banks?

Le président: Le rapport du comité de 1985 parle justement de cette affaire dans tout un chapitre. Je veux bien que les témoins répondent, mais si vous en aviez l'occasion, vous devriez jeter un coup d'oeil sur tout le travail qui s'est fait auparavant, au sein de notre comité. Beaucoup de travail a été fait à ce sujet.

M. Sabourin: Monsieur le président, puis-je vous donner l'exemple—réel—d'une institution provinciale appelée la «Principal Savings and Trust»; il existe maintenant une commission d'enquête, la commission CODE, qui se penche sur les raisons pour lesquelles le groupe a fait faillite. Les investisseurs demandent au gouvernement de les rembourser. On a raison de dire qu'aujourd'hui, on a l'impression que c'est le gouvernement qui devrait assumer tous les pots cassés, et c'est ce qui se passe en Alberta. Quant à savoir ce qui se passera à l'avenir, personne ne peut le prédire.

M. de Lery: Depuis la faillite des deux banques dont on a parlé, il y en a eu une autre, celle de la «Colombia Trust», dont tous les déposants n'ont pas été remboursés. Certains se sont fait rembourser 60,000\$, mais pas tous. Les déposants ont un droit sur l'actif, mais ce qu'on leur remboursera variera selon la réalisation de ce dernier. Ils pourraient se voir rembourser 60, 70 ou 80 cents par dollar. Vous avez raison de dire qu'il y a eu un précédent, mais cela ne signifie pas que le gouvernement le répètera. Le précédent a été créé pour les deux banques en question.

M. Sobeski: Merci de cette précision. Prenons le cas de la «Greymac» par rapport aux autres banques. Quel aurait été le pourcentage de dépôts assuré par rapport à la totalité? Supposons un dépôt total de 100\$: était-ce dans une proportion de 80 à 20 qu'il était assuré? Le savez-vous?

M. McKinlay: Comme l'a déjà dit à quelques reprises le président, la Greymac, la Crown et la Seaway ont été placés sous le régime de ce que nous appelons des accords de représentation. On s'est beaucoup demandé si c'était la meilleure chose à faire dans les circonstances. Dans ces cas-là, la Société a conclu qu'il valait mieux, l'un dans l'autre, réduire progressivement les opérations de ces institutions, de la façon la plus ordonnée qui soit, sous la

[Texte]

under the supervision of a competent trust company. Several trust companies were appointed to do so.

In order to enable this to happen, it was axiomatic that all of the depositors had to be paid out as their deposits matured. Many deposits matured over time. They did not all come due on the day of the difficulties.

Mr. Sobeski: For the trust companies, just taking a look at the deposits, regardless of the business decision, what percentage of deposits of that little group would have been covered?

Mr. McKinlay: They were de facto covered 100% but about 90% of the deposits fell within the \$60,000 level, which I think is the answer to your question.

Mr. Sobeski: What about in the cases of the banks out west? What would be the rough percentage there, forgetting about the management, if indeed you had to pay out? Is it a very high percentage or is it a lot lower?

Mr. de Lery: For Northland Bank roughly 42% of the total deposits were insured and for Canadian Commercial Bank it was 47%.

Mr. Dorin: I would like to pursue a matter that I have in a general sense pursued each time you have been here. However, we did not have you last spring, so I did not have a chance to pick it up at that time.

Under the previous structure, each time he came before us, Mr. Hammond used to give us a list of the various outstanding companies or former trust companies, their status and their estimated loss. I have not been able to find that anywhere here. When I asked Mr. Hammond earlier, when we had him in his new role, he suggested that I should ask you about it when you come. I would like to have a situation report, if you like, on some of these companies you have taken over for one reason or another or put into liquidation or elsewhere and what the estimated losses are.

Mr. McKinlay: Mr. Chairman, I have before me—and we would be glad to send it to you—a schedule listing the 21 member institutions that have failed. It shows the total payment made by CDIC to the depositors in those member institutions. It shows the total recoveries to date, the expected loss and the future recoveries. If that would be helpful to you, we would be certainly delighted to provide it.

Mr. Dorin: We would like to have it.

The Chairman: I think I would like to have it circulated to our members.

Mr. McKinlay: We will send it to you.

[Traduction]

surveillance d'une compagnie de fiducie compétente. C'est pourquoi plusieurs sociétés de fiducie ont été nommées à cette fin.

Mais afin d'y arriver, il devenait évident que tous les déposants devaient être remboursés au fur et à mesure que leurs dépôts venaient à maturité, comme ils le sont devenus avec le temps. Ils ne sont pas tous venus à maturité le jour même où les difficultés ont commencé.

M. Sobeski: Si l'on regarde les dépôts des sociétés de fiducie, sans tenir compte de ce qui fut une décision d'affaires, quel pourcentage de leurs dépôts aurait été assuré?

M. McKinlay: Tous les dépôts étaient en fait assurés en totalité, mais environ 90 p. 100 d'entre eux tombaient dans la catégorie de 60,000\$, ce qui répond à votre question, je crois.

M. Sobeski: Qu'en est-il des banques de l'Ouest? Si on laisse de côté la question de la gestion, quel aurait été, en gros, le pourcentage, si vous aviez été obligé de rembourser? Le pourcentage est-il beaucoup plus élevé ou de beaucoup inférieur?

M. de Lery: Dans le cas de la Norbanque, environ 42 p. 100 du total des dépôts était assuré, alors que pour la Banque commerciale du Canada, cela passait à 47 p. 100.

M. Dorin: J'aimerais m'attarder à une question à laquelle je me suis toujours attardé, en général, à chacune de vos comparutions. Mais comme vous n'avez pas comparu au printemps dernier, je n'ai pas eu l'occasion de le faire.

Auparavant, chaque fois qu'il comparaisait, M. Hammond nous donnait la liste des diverses institutions financières ou sociétés de fiducie où vous aviez dû intervenir, cette liste indiquait leur situation et ce qu'elle représentait en termes de perte estimée. Or, je ne parviens pas à la trouver dans votre document. Lorsque M. Hammond est venu comparaître dans ses nouvelles fonctions, il m'a suggéré de vous interroger, lors de votre comparution à vous. J'aimerais que vous me fassiez le rapport d'étape de ces compagnies que vous avez prises en main pour une raison ou pour une autre, ou que vous avez liquidées, et que vous me disiez à combien vous évaluez les pertes.

M. McKinlay: Monsieur le président, j'ai ici une liste des 21 institutions membres qui ont été mises en faillite et que je vous ferai parvenir volontiers. On y montre aussi la totalité de ce que la SADC a versé aux déposants de ces institutions membres. On vous montre aussi le total des recouvrements à ce jour, ce qu'on évalue comme perte et les montants que l'on s'attend à recouvrer ultérieurement. Nous pouvons vous fournir cette liste, si cela peut vous être utile.

M. Dorin: Volontiers.

Le président: Ce serait bon de la faire distribuer à tous nos membres.

M. McKinlay: Nous vous l'enverrons.

[Text]

Mr. Dorin: What is the largest of those, if I might ask, right at this point?

• 1125

Mr. McKinlay: The largest single loss was Fidelity Trust. But that was not quite as large as the combined Seaway, Greymac, and Crown. I can run the numbers down, if you like, just to give you an idea. But you will have the schedule and you can do it yourself.

It was \$365 million for Fidelity; \$115 million for Greymac Mortgage; \$154 million for Greymac Trust; Seaway Mortgage was \$6 million; Seaway Trust, \$85 million; Crown was \$6 million; the Canadian Commercial Bank, \$266 million, more or less; and Northland about \$172 million. Then we paid \$200 million to facilitate the sale of the Bank of British Columbia; and we paid \$275 million to purchase an indemnity from the Province of Alberta in connection with North West Trust Company. Those are the major ones. But we will send it to you and you will have the whole story.

Mr. Dorin: Did you say that Fidelity was \$365 million?

Mr. McKinlay: Yes.

Mr. Dorin: One of the questions I have always had is what happens after you make these payments and pay out the depositors. What do you do with regard to recovery of the assets, and how are those handled? And I have some specific questions I want to ask about that in a minute. Also, do you pursue the persons who have been responsible for the losses? By that I mean, once you pay out the depositor, do you then acquire the rights of that depositor as to any further legal action or right to sue owners, directors, etc.? Do you apply that right as a result of paying out?

Mr. McKinlay: Yes, we do. It is a complicated legal process, obviously. In effect, we are subrogated to the rights of the depositors. That is provided for in our statute.

Mr. Dorin: So those rights become yours, in essence.

Mr. McKinlay: In fact they are assigned to us.

Mr. Dorin: A couple of years ago, when Ms Menke used to work jointly for you and Mr. Hammond, I asked her about what was being done to pursue some of these cases. At that time I did not get much of an answer. I was always promised that I was going to get some kind of response, which has never come. In any of these cases that you have listed there, where you have realized a loss, have you in any one of them pursued the former management or owners directly to try to recover the loss you sustained?

[Translation]

M. Dorin: Actuellement, quelle est l'institution qui représente la perte la plus importante?

M. McKinlay: C'est la société de fiducie Fidélité qui représente la perte la plus importante, même si elle n'est pas aussi importante que celle des sociétés Seaway, Greymac et Crown combinées. Je peux vous donner une idée des chiffres, si vous voulez. Mais lorsque vous aurez la liste, vous pourrez le faire vous-même.

Les pertes représentaient 365 millions de dollars pour Fidélité, 115 millions de dollars pour Greymac Mortgage; 154 millions de dollars pour Greymac Trust; 6 millions de dollars pour la Corporation d'hypothèque Seaway; 85 millions de dollars pour la Seaway Trust; 6 millions de dollars pour la Crown; 266 millions de dollars environ pour la Banque commerciale du Canada; et 172 millions de dollars pour la Norbanque. Nous avons ensuite versé 200 millions de dollars pour faciliter la vente de la Banque de la Colombie-Britannique et versé 275 millions de dollars pour acheter une indemnité de la province de l'Alberta, relativement à la North West Trust Company. Voilà pour les pertes les plus importantes. Mais nous vous enverrons la liste pour que vous ayez un tableau plus complet.

M. Dorin: Vous avez dit que la Fidélité représentait une perte de 365 millions de dollars?

M. McKinlay: Oui.

M. Dorin: Je me suis toujours demandé ce qui se passait, une fois les paiements versés aux déposants? Que faites-vous pour recouvrer l'actif, et comment vous y prenez-vous? J'ai quelques autres questions spécifiques que je voudrais aussi poser. En outre, poursuivez-vous ceux qui sont à l'origine des pertes? Autrement dit, une fois que vous avez remboursé le déposant, celui-ci ne vous accorde-t-il pas par le fait même le droit de poursuivre en justice les propriétaires et administrateurs? Le fait d'avoir remboursé les déposants ne vous donne-t-il pas automatiquement ce droit?

M. McKinlay: Oui, c'est ce que nous faisons. Mais vous comprenez que c'est là engager des procédures judiciaires complexes. Mais, en effet, c'est la loi qui prévoit que nous nous subrogeons aux déposants dans leurs droits.

M. Dorin: Par conséquent, leurs droits deviennent les vôtres, n'est-ce pas?

M. McKinlay: En effet, ils nous sont donnés.

M. Dorin: Il y a un ou deux ans, à l'époque où M^{me} Menke travaillait à la fois pour vous et pour M. Hammond, je lui avais demandé ce que vous faisiez pour poursuivre en justice certaines de ces institutions. Comme elle ne m'avait pas tout à fait répondu, je m'étais promis de reposer la question, mais je n'en ai jamais eu l'occasion. Dans l'un ou l'autre des cas que vous avez énumérés et pour lesquels vous avez subi une perte, avez-vous poursuivi la direction ou les propriétaires directement pour tenter de recouvrer vos pertes?

[Texte]

Mr. McKinlay: We run into this confidentiality problem, but I can tell you it is on the public record that CDIC, in concert with the Government of Canada, has launched legal proceedings against the officers and directors of CCB and Northland Bank.

Mr. Dorin: What about the trust companies?

Mr. McKinlay: We are in the process in one situation of trying to settle an action against some of the auditors. There are actions that have been instituted by the Province of Ontario in connection with Messrs. Rosenberg, Markle, and Player, who are well known to you. We are investigating the merits of bringing actions or in effect settling potential actions with others involved in what is called a trust companies affair. In some cases it has been decided, after legal advice and review and so on, that there was no justification or it would be fruitless to proceed.

I would really not like to go a heck of a lot further than that, other than to assure you that our board is very concerned. As a matter of fact, it was a matter that was raised at our last meeting, which was held in Calgary. The board was given a full review of all insolvent member institutions and was advised what steps were taken, what steps were contemplated, and so on, with respect to actions. And really there are only three entities that you can look at seriously—officers, directors, and auditors—who may have been negligent in connection with the failed institutions.

Mr. Dorin: That is correct. Although I guess in the case of trust companies you could also include owners, even though the link would probably be the fact that they were in one way or another an officer, because I doubt if any of the owners were not somehow an officer.

I am less concerned about the banks in the sense that even though they may have acted in some cases with poor business practice and done some silly things, in most cases there was little personal benefit to them. They were employees of the bank; they may have made bad decisions, but there was no insider dealing, if you like. There were no dealings between companies as there were in the Greymac case, etc.

So with the banks I am less concerned than I am about the trust companies, where in fact the owners often had dealings with other companies owned by them. That is where I am most concerned, and I am most disturbed, frankly, that you are not doing more about that. I just cannot understand why you are not pursuing with a vengeance, because, as we know very well, there are a good many of those former owners who are doing just very well, thank you very much, and you have taken the hit. I

[Traduction]

M. McKinlay: Nous avons ici un problème de secret d'information, mais je peux vous dire ceci: il est de notoriété publique que la SADC, de concert avec le gouvernement du Canada, a intenté des poursuites judiciaires contre les administrateurs et les directeurs de la Banque commerciale du Canada et de la Norbanque.

M. Dorin: Et que faites-vous des sociétés de fiducie?

M. McKinlay: Dans un cas, la poursuite contre certains des vérificateurs est en train de se régler. La province d'Ontario a intenté des poursuites contre MM. Rosenberg, Markle et Player qui sont bien connus du Comité. Dans le cas des sociétés de fiducie, nous sommes en train de nous demander s'il vaut vraiment la peine d'intenter des poursuites ou s'il vaut mieux régler le différend à l'amiable avec les autres intéressés. Dans certains cas, nos conseillers juridiques nous ont dit que nos poursuites ne se justifiaient pas et qu'il ne servirait à rien de les intenter.

Je ne voudrais pas en dire beaucoup plus long, mais je veux vous assurer que notre conseil d'administration a à coeur toute cette histoire. En fait, nous avons soulevé cette question lors de notre dernière réunion qui s'est tenue à Calgary. On a donné au conseil d'administration un rapport d'étape complet sur toutes les institutions membres insolvables et on lui a expliqué dans quels cas des poursuites avaient été entreprises et dans quels autres cas des poursuites étaient envisagées. En fait, lorsqu'une institution est en faillite, il n'y a véritablement que trois groupes de personnes à qui on peut en vouloir d'avoir été négligents: ce sont les dirigeants, les administrateurs et les vérificateurs.

M. Dorin: C'est exact. Mais je suppose que dans le cas des sociétés de fiducie, on pourrait également parler des propriétaires, même si dans la plupart des cas, les propriétaires sont dirigeants d'une façon ou d'une autre.

Je m'inquiète moins des banques, parce que même si, dans certains cas, certaines font preuve de mauvaise pratique financière, ce qui aboutit à des résultats douteux, les fautifs n'ont, la plupart des cas, pas agi dans leur intérêt personnel. Ce sont, la plupart du temps, des employés de la banque qui ont peut-être pris de mauvaises décisions, mais on ne peut pas vraiment parler de transactions d'initiés. On ne peut pas vraiment parler de transactions entre des sociétés, comme dans le cas de la Greymac, notamment.

• 1130

Par conséquent, tout cela m'inquiète moins pour les banques que dans le cas des sociétés de fiducie, puisque dans ce dernier cas, les propriétaires ont pu conclure des transactions avec d'autres sociétés qui leur appartenaient. Voilà pourquoi je ne comprends vraiment pas que vous ne vous soyez pas acharnés dessus. Pourquoi n'agissez-vous pas? Après tout, on sait bien qu'une bonne partie de ces anciens propriétaires vivent encore très bien aujourd'hui, alors que c'est vous qui avez dû essayer les

[Text]

cannot understand why you are not pursuing them with greater vigour.

Mr. McKinlay: I do not think it is correct to say that these owners and others have not been pursued with vigour. But you have to recognize that there is little point in embarking on an expensive lawsuit that may not be successful, or even if it is successful you are dealing with a straw man and a judgment-proof situation.

Mr. Dorin: Well, I would like you to provide us with the details. When you decide not to pursue these cases, it would be nice to know why you are not going to pursue them, because as the representatives of the taxpayers and as the government we should have some comfort to know that you have examined these and are pursuing them to the full extent and we can assume that you are going to unless you tell us otherwise.

I am going to give you a particular case that I would like to ask you about. You have indicated earlier that, in all these cases where you have had liquidators put in place, while theoretically they are legally separate, in virtually every case they take your input, and in no case to your knowledge have they done anything that was not supported by yourself.

I have an article here that deals with Fidelity Trust and a particular piece of land, and you will of course know that there was an agreement between Fidelity Trust with regard to a piece of land—a resale agreement or a buy-back agreement—where the former owner would buy it back for \$10 million after a period of time. At one point in time Fidelity Trust, the receiver—maybe “receiver” is not the right term—the agent, was pursuing the collection of this \$10 million through the courts. That was the case when you were last here.

Since that time, as far as I can determine, that action has been dismissed. Moreover, what has happened is that Fidelity and its manager, First City, turned around and sold that particular piece of property to the former owner for \$3 million and financed it—Fidelity loaned—100% of the purchase price of \$3 million to be repaid on an annual interest rate of 10% by 1999. That seems to me an incredible deal to enter into, given the previous circumstances, when you have just told me that you are biting the bullet for \$365 million.

Mr. McKinlay: Well, that is part of the story.

Mr. Dorin: I would like to hear the rest of it. Maybe you could tell us.

Mr. McKinlay: Give me a chance. One of the first things I did when I joined the corporation was to visit the agents and receivers that were dealing with matters on behalf of the corporation, and one of the stops we made was in Vancouver, where we talked to Ed Daughney, who was then with First City Trust and was primarily interested in dealing with the affairs of Fidelity as the agent of the corporation.

[Translation]

coups. Pourquoi ne les poursuivez-vous pas avec toute votre énergie?

M. McKinlay: Il n'est pas juste de dire que nous n'ayons pas intenté des poursuites des plus énergiques contre ces propriétaires et leurs associés. Mais rendez-vous compte qu'il ne sert à rien de se lancer dans des poursuites coûteuses qui pourraient ne rien donner. Et même si elles aboutissaient, n'oubliez pas que vous faites affaire avec un homme de taille et que tout est affaire de jugement.

M. Dorin: Mais j'aimerais que vous nous donniez des détails. Si vous décidiez de ne pas donner suite à certains cas, nous aimerions bien savoir pourquoi: en effet, à titre de représentants des contribuables et du gouvernement, nous voudrions être sûrs que vous avez étudié toutes les possibilités et que vous allez poursuivre les fautifs jusqu'au plus haut tribunal, à moins que vous ne puissiez nous expliquer pourquoi vous ne le faites pas.

Je vais vous donner un exemple précis. Vous avez dit plus tôt que, chaque fois que vous avez nommé des liquidateurs, même si ces derniers étaient, en théorie, indépendants, ils avaient écouté dans chaque cas votre avis et qu'ils n'avaient jamais, à votre connaissance, fait quoi que ce soit que vous n'avez pas entériné.

J'ai un article sous les yeux qui parle de la société de fiducie Fidélité et d'un terrain: vous vous rappellerez que la Fidélité avait conclu un contrat de rachat avec l'ancien propriétaire d'un terrain en vertu duquel ce dernier devait racheter à la Fidélité le terrain en question pour la somme de 10 millions de dollars, après un délai convenu. Or, la dernière fois que vous avez comparu, la société de fiducie Fidélité—qui était le syndic si tel est le terme exact—avait intenté des poursuites devant les tribunaux pour recouvrer cette somme de 10 millions de dollars.

À ce que je sache, elle a été déboutée. Qui plus est, la Fidélité et son gérant, la First City, ont revendu ce terrain à l'ancien propriétaire pour la somme de 3 millions de dollars et c'est la Fidélité qui a prêté tout l'argent à l'intéressé pour qu'il puisse acheter le terrain, ce dernier devant rembourser son prêt à un taux annuel de 10 p. 100 d'ici 1999. Étant donné les circonstances, tout cela me semble incroyable à avaler, alors que vous venez de me dire que c'est vous qui devez payer les pots cassés qui vous coûtent 365 millions de dollars.

M. McKinlay: Mais ce n'est qu'une partie de l'histoire.

M. Dorin: Eh bien, vous pouvez peut-être nous raconter tout le reste?

M. McKinlay: Donnez-m'en l'occasion. Une des premières choses que j'ai faites, lorsque je suis arrivé à la Société, c'était de rendre visite à tous les agents et les syndics qui représentaient la société. Je me suis rendu notamment à Vancouver pour parler à Ed Daughney, qui était alors avec la First City, et qui s'occupait principalement des affaires de la Fidélité, à titre d'agent de la Société.

[Texte]

Legal proceedings have been launched in connection with the Gainers-PFC matter you described, and we asked the question: is it desirable in the economic interest of the CDIC to proceed with that litigation, or could it be settled? I can tell you a quote from Wachowich, J., in Edmonton that any settlement is better than a lawsuit. Lawsuits are costly; the results are unclear, they cannot be guaranteed; and they certainly consume a lot of scarce executive time in preparing for the trials and so on. I do not need to belabour you with that difficulty. That was in the winter of 1985. Finally, I guess in January of 1988, a settlement of those proceedings was concluded. It took all that time to get the matter to the point where our board would unanimously, as it did, approve the settlement of those proceedings. I do not propose to discuss the details of the settlement, but I can assure you that it was a commercially desirable result from the point of view of the corporation.

• 1135

Mr. Dorin: For this particular piece of property, did you or your agent canvass the market to see whether anybody else would have been prepared to buy it for \$3 million with no downpayment and financed at a 10% rate? Were there other buyers out there that might have been prepared to enter into a similar arrangement?

Mr. McKinlay: We engaged a consultant in whom we had confidence to review the entire financial position, to assess the value of the property, to assess the risk of holding it, and so on. I can assure you, without going into the details—and you do not get a unanimous approval from the CDIC board if something is not commercially reasonable and in the best interests of the corporation—that the settlement met that test. At that time the board consisted of the governor, the Deputy Minister of Finance, Mr. Hammond, and I think Mr. Macpherson, who was acting as Inspector General of Banks, and myself.

Mr. Dorin: I do not want to pursue this particular case. It just so happens that there is more publicity about this one than probably about most of the others. Therefore, I have a little more information to go on from the newspapers. But the question that comes to my mind is, how many more of these stories are there that are not on the front pages?

There was another matter that was raised here earlier, frankly, that did not eventually go through, where it was alleged that an agent was in the process of selling tax losses of one of these shell companies. I am sure it did not happen, because it came to the attention of political people in advance. But you could understand in that situation, presumably for it to be worth the while of the buyer to buy it, the tax loss involved would be of a cost greater to the Government of Canada than anything the agent might realize.

[Traduction]

Des poursuites judiciaires avaient été intentées dans l'affaire de la Gainers—PFC dont vous avez parlé, et nous nous sommes demandé s'il était souhaitable, économiquement parlant et dans l'intérêt de la SADC, de poursuivre jusqu'au bout son procès, plutôt que de le régler? C'est un certain J. Wachowich d'Edmonton qui aurait dit que tout règlement est préférable à une poursuite en justice, car celles-ci sont coûteuses, les résultats n'en sont pas sûrs et ne peuvent être garantis. En outre, les poursuites en justice coûtent beaucoup de temps aux administrateurs qui doivent se préparer au procès, notamment. Je ne m'étendrai pas sur cette difficulté, cela s'est passé pendant l'hiver 1985. Finalement, en janvier 1988, je crois, on parvint à un règlement. Je n'ai pas l'intention de vous en donner les détails mais je vous assure que pour la Société, du point de vue commercial, ce fut un règlement avantageux.

M. Dorin: Est-ce que vous-même ou votre agent avez sondé le marché pour voir s'il ne serait pas possible de vendre cette propriété pour 3 millions de dollars, le total de la transaction étant financée à 10 p. 100? Est-ce que d'autres acheteurs auraient accepté des conditions similaires?

M. McKinlay: Nous avons engagé un experts-conseil et nous l'avons chargé de revoir toute la position financière, d'évaluer la propriété, d'évaluer les risques si nous décidions de la garder, etc. Sans entrer dans les détails, je peux vous assurer que ce règlement remplissait toutes ces conditions; vous savez, le conseil de la SADC n'approuverait pas à l'unanimité une transaction qui ne serait pas absolument raisonnable du point de vue commercial et tout à fait conforme aux intérêts de la Société. A l'époque, le conseil comprenait le gouverneur, le sous-ministre des Finances, M. Hammond et, je crois, M. Macpherson, qui était inspecteur général des banques par intérim à l'époque, et moi-même.

M. Dorin: Je veux pas m'appesantir sur cette question mais c'est un sujet dont on parle probablement plus que de tous les autres réunis. J'ai donc pu trouver un peu plus d'information dans les journaux. Toutefois, je me pose une question, combien y a-t-il d'affaires dans ce genre dont on ne parle pas dans les journaux?

Une autre affaire a été mentionnée plus tôt et il faut reconnaître qu'elle n'a pas eu de conclusion. On a prétendu qu'un agent vendait les pertes fiscales d'une de ces sociétés écran. En fin de compte, je suis certain que cela ne s'est pas fait car certaines sphères politiques ont été informées d'avance. Mais pour que ce type de transaction soit rentable pour l'acheteur, il faut que la perte fiscale représente pour le gouvernement du Canada une perte bien supérieure aux bénéfices que l'agent pourrait réaliser.

[Text]

Mr. McKinlay: Let me tell you, I came to the corporation from the private sector, and tax loss deals were kind of attractive things.

Mr. Dorin: Sure, in the private sector.

Mr. McKinlay: I do not need to tell you how they work. We explored with Donny and others the merit and possibility of selling the Fidelity tax loss. It was a big one. I discussed it with the board, and the board said no, we are not in the business of screwing the Government of Canada out of tax revenues. I thought that was an interesting philosophy. In any event I should also tell you that in the course of these deliberations there was something in the nature of a directive issued from Minister Wilson's office to the effect that Crown corporations should not be aggressively involved in the business of marketing tax losses.

There are two kinds of tax loss deals. There is the kind where you sell them as a commodity, and there are also tax loss deals which legitimately facilitate the rehabilitation of a company having difficulties. I do not think anybody in this room would object to those kinds of tax losses being used by a company which is legitimately being refinanced, carrying on operations and all those good tests in the Income Tax Act.

In any event, we did not do a tax loss deal of any kind whatsoever at Fidelity. I want to give the committee that assurance. There was an opportunity and it could legally have been done, but we took into account the wishes of the minister and so on, and it was not proceeded with.

• 1140

Mr. Dorin: You have listed 21 cases, and hopefully there are not any more just around the corner. Usually there are some rumblings in newspapers, rumours, or whatever, but never really anything concrete until all of a sudden you or someone moves in overnight, which obviously is the way it worked. They take over the operation, pay out the depositors, make some arrangements, and then these things are gradually wound down. At no point, however, does it seem that there is ever a full report of everything that has occurred. When I see these kinds of stories I wonder about the nature of some of these things. Unless somebody writes a book like they did about Seaway and Greymac, the public, if you like, or the government in the broader sense cannot be satisfied that everything was done in a satisfactory way. With regard to these 21, I wonder whether in fact all avenues were pursued to recover the assets.

I am not disputing you as an individual, but it seems to me that perhaps we should have a little bit more to go on. It would be nice to have some kind of report, even after the fact, which stated what was done, the decisions that were taken, etc.

Mr. McKinlay: I think you have to have a certain amount of confidence in the board of CDIC. It is a strong and competent and very tough board of directors, and it is

[Translation]

M. McKinlay: Je peux vous assurer, car avant de travailler à la Société j'étais dans le secteur privé, que les transactions sur les pertes fiscales étaient très intéressantes.

M. Dorin: Dans le secteur privé, bien sûr.

M. McKinlay: Inutile de vous expliquer comment cela fonctionne. Avec Donny, entre autres, nous avons discuté de la possibilité de vendre les pertes fiscales de la Fidélité. C'était une grosse affaire. J'en ai discuté avec le conseil qui m'a répondu que non, que nous n'étions pas là pour priver le gouvernement du Canada de recettes fiscales. La notion m'a paru intéressante. Quoi qu'il en soit, pendant ces délibérations une sorte de directive est arrivée du bureau du ministre Wilson; on nous prévenait que les sociétés de la Couronne ne devaient pas se livrer activement à des transactions sur les pertes fiscales.

Il y a deux types de transactions sur les pertes fiscales. D'une part, on peut les vendre comme un produit et d'autre part on peut s'en servir pour faciliter le renflouement d'une compagnie en difficulté. Quand il s'agit du refinancement légitime d'une compagnie, je ne vois pas ce qu'on pourrait trouver à y redire puisque cela permet de maintenir les opérations et de se conformer à tous les critères prévus par la Loi de l'impôt sur le revenu.

Quoi qu'il en soit, dans le cas de la Fidélité, il n'y a eu aucune transaction sur pertes fiscales, je peux vous l'assurer. C'était une possibilité, légalement cela aurait pu être fait, mais nous avons respecté la volonté du ministre et abandonné cette possibilité.

M. Dorin: Vous nous avez donné une liste de 21 cas, j'espère qu'il n'y en a pas d'autres. D'ordinaire, on voit de vagues rumeurs dans les journaux, mais rien de concret, puis tout d'un coup, vous intervenez, ou bien quelqu'un d'autre, et de toute évidence c'est ce qui s'est produit. On prend le contrôle des opérations, on rembourse les déposants, on prend des dispositions et, progressivement, les choses se tassent. Mais apparemment, on ne voit jamais un rapport complet sur tout ce qui s'est produit. Quand j'entends parler de ce genre de choses, je me pose des questions. À moins que quelqu'un n'écrive un livre, comme cela a été fait pour Seaway and Greymac, le public, ou le gouvernement au sens large du terme, n'ont aucun moyen de s'assurer que les choses ont été faites dans les règles. Quant à ces 21 cas, je me demande si on a vraiment fait tout ce qui était possible pour récupérer l'actif.

Je ne conteste pas le bien-fondé de ce que vous avez fait personnellement, mais il serait bon tout de même que nous possédions un peu plus de détails. Un rapport, même après coup, qui nous expliquerait ce qui a été fait, quelles décisions ont été prises, etc.

M. McKinlay: À mon avis, vous devez faire confiance au conseil de la FADC. En effet, c'est un conseil d'administration fort, très compétent et très sévère, et

[Texte]

a difficult line to draw between how much responsibility is left with the board of a Crown corporation and on the other hand how much information of the detailed operations of the corporation is made available to committees such as this.

The Chairman: May I ask a question supplementary to that? Surely after a corporation has been wound up and most of the assets have been sold, there should be no reason for secrecy on the matter. You should be able to give us a complete breakdown of what transpired. What is the commercial value of keeping it private?

Mr. McKinlay: I do not think there is any commercial effect if the thing is finished.

The Chairman: That is right. Therefore, why should the public not know about the performance?

Mr. McKinlay: Mr. Chairman, I do not know the answer to that question. It is a difficult policy thing. Is it up to the corporation to divulge that information? Is it up to the minister? I just do not know. We think we do a pretty good job—

The Chairman: I am not saying you do not. I am saying—

Mr. Dorin: It would be in your interest to demonstrate that you had done a good job. Everybody could give you a big round of applause and maybe a raise.

Mr. Couture: Wrong.

Mr. McKinlay: That is the best question I have heard today.

I would like to take some advice on that issue. It is a tricky one, you can understand that. I am not sure what the right answer to the question is. But I can repeat that the board of the corporation is pretty tough and incisive and has asked many of the same questions and got answers to the questions that you have raised.

The Chairman: We wound up in 1985, or somewhere along the line, making an advance to the Province of Alberta of \$275 million for an indemnity agreement on a trust company that was allowed to stay in business. There is no report to anybody on that, other than the board knows about it, and presumably the officials of the system know about it. But here a number of institutions are paying premiums to the corporation. The corporation decides on its own to bail out the Province of Alberta for \$275 million.

Mr. McKinlay: With respect, Mr. Chairman—

• 1145

The Chairman: How do people ask what you are doing this for? You have all this money from the Consolidated

[Traduction]

d'autre part, il est difficile de tirer une ligne de démarcation entre les responsabilités du conseil d'une société de la Couronne et la quantité d'informations qu'il convient de communiquer à un comité comme le vôtre.

Le président: Vous me permettez de poser une question supplémentaire? Après qu'une société a été liquidée et que la plupart de ses biens ont été vendus, la confidentialité n'est plus nécessaire. À ce moment-là, vous devriez pouvoir nous expliquer en détail tout ce qui s'est passé. Du point de vue commercial, pourquoi garder le secret?

M. McKinlay: Si tout est terminé, il n'y a effectivement pas de répercussions commerciales.

Le président: Précisément. Par conséquent, pourquoi ne pas informer le public de ce qui s'est passé?

M. McKinlay: Monsieur le président, je ne connais pas la réponse à votre question. C'est un aspect difficile de la politique. Est-ce que c'est à la société de révéler ou non ce genre de choses? Est-ce que c'est au ministre? Je n'en sais rien. Nous pensons bien faire notre travail. . .

Le président: Je ne le conteste pas, mais je dis. . .

M. Dorin: Vous auriez tout intérêt à expliquer en quoi vous avez fait du bon travail. Tout le monde pourrait vous féliciter et vous auriez peut-être une augmentation.

M. Couture: Pas du tout.

M. McKinlay: C'est la meilleure question qu'on m'ait posée aujourd'hui.

J'aimerais consulter d'autres personnes avant de vous donner une opinion car, vous vous en rendez compte, c'est difficile. Pour l'instant, je ne connais pas la réponse mais je vous le répète, le conseil d'administration de la Société est très déterminé et très sévère et vous pouvez être certain qu'il a posé toutes les questions que vous avez posées et obtenu des réponses.

Le président: En 1985, si je ne me trompe, nous avons fini par avancer 275 millions de dollars à la province d'Alberta dans le cadre d'une entente d'indemnisation d'une compagnie de fiducie qui a été autorisée à poursuivre ses activités. Aucun rapport n'existe à ce sujet, tout ce qu'on nous dit, c'est que le conseil sait ce qui se passe et peut-être, du moins c'est ce qu'on suppose, les responsables du système le savent-ils également. Cela dit, un certain nombre d'institutions paient des primes à la Société. La Société décide de son propre chef de monter une opération de sauvetage et de verser 275 millions de dollars à la province d'Alberta.

M. McKinlay: Monsieur le président, si vous permettez. . .

Le président: Que peuvent faire les gens s'ils veulent savoir pourquoi vous faites cela? Vous avez tout cet argent

[Text]

Revenue Fund to bail out the Province of Alberta on a provincial—

Mr. McKinlay: The answer to that one is very simple: The alternative was to place North West Trust Company in liquidation. Then we would have been looking to the Consolidated Revenue Fund for \$200 million or \$300 million more than the \$275 million.

We did a very careful study to determine what the loss would be if the institution was placed in liquidation. Those negotiations with respect to North West Trust Company went on for the best part of a year before we settled it.

The annual statements of CDIC of course are audited by the Auditor General. I presume you take some comfort from that.

The Chairman: You just finished saying you saved \$5 million to Principal Trust and the Code commission is still reporting, and all of that indicates a lack of responsibility to some extent by the Alberta regulators. Presumably the Alberta regulators were involved in this North West Trust situation. Are the Alberta regulators still involved in the supervision of these trust company figures?

Mr. McKinlay: Yes.

The Chairman: Has there been an improvement in the quality of Alberta regulation?

Mr. McKinlay: I think the answer to that has to be yes, but they have less to regulate than they have had for some time.

The Chairman: Well, they have \$275 million of your money to regulate! And they had another \$5 million they lost in Principal to regulate, and presumably a lot of other people are going to wind up bearing the cost of their regulation. Why are they still acting as agents for the CDIC? Why do you not employ the other regulator that we happen to have nationally?

Mr. McKinlay: The person named to regulate let us say North West Trust Company at the present time is OSFI. They are the persons we look to; their names are—

The Chairman: OSFI does it now?

Mr. McKinlay: OSFI. But they rely to some significant degree on the work done by the Alberta regulators. But we get the opinion from OSFI with respect to that particular member institution.

Mr. Dorin: They can do whatever follow-up work they want, you are saying. They are not limited to relying on anybody. Can they then do their own back-up work or whatever they feel is necessary to do?

Mr. McKinlay: Sorry. I did not hear the entire question.

Mr. Dorin: The Superintendent of Financial Institutions may rely on the work of other people, but he

[Translation]

du Trésor pour venir au secours de la province d'Alberta. . .

Mr. McKinlay: La réponse est très simple, la seule autre solution eût été de liquider la Northwest Trust Company. Et dans ce cas, il aurait fallu demander au Trésor 200 ou 300 millions de dollars de plus que les 275 millions en question.

Nous avons étudié soigneusement la situation pour déterminer à combien s'élèveraient les pertes en cas de liquidation. Ces négociations avec la Northwest Trust Company ont duré presque un an.

Évidemment, les états annuels de la SADC sont vérifiés par le vérificateur général, ce qui devrait vous rassurer quelque peu.

Le président: Vous venez de dire que vous avez économisé 5 millions de dollars dans le cas de Principal Trust et que la commission Code n'avait pas terminé ses travaux; on peut se demander si les organes de réglementation de l'Alberta ont bien le sens de leurs responsabilités. J'imagine qu'ils ont dû s'occuper de cette affaire de la Northwest Trust. Est-ce qu'ils continuent à contrôler les comptes de ces compagnies de fiducie?

Mr. McKinlay: Oui.

Le président: Est-ce qu'on a assisté à une amélioration de la réglementation en Alberta?

Mr. McKinlay: Je crois qu'il faut répondre oui à cette question mais, ces derniers temps, ils ont eu moins de choses à réglementer.

Le président: Ils ont tout de même bien ces 275 millions de dollars! Ils ont également les 5 millions de dollars qu'ils ont perdus dans l'affaire Principal et on peut supposer que beaucoup de personnes vont souffrir de leur réglementation. Pourquoi la SADC continue-t-elle à faire appel à leurs services au lieu de les remplacer par d'autres administrateurs venus d'ailleurs au Canada?

Mr. McKinlay: À l'heure actuelle, c'est la OSFI qui est chargée de contrôler la Northwest Trust Company. C'est à cette entité que nous avons confié le travail et leurs noms. . .

Le président: C'est la OSFI?

Mr. McKinlay: La OSFI. Mais elle fait appel, dans une large mesure, aux autorités de réglementation de l'Alberta. Cela dit, la OSFI nous donne son opinion sur cette institution membre.

Mr. Dorin: Autrement dit, ils peuvent assurer le suivi comme ils l'entendent. Ils ne sont pas forcés de s'en remettre à qui que ce soit d'autre. Ils peuvent faire leur propre vérification quand ils le jugent nécessaire?

Mr. McKinlay: Excusez-moi, je n'ai pas entendu toute la question.

Mr. Dorin: Le surintendant des institutions financières peut se fonder sur le travail d'autres personnes mais il

[Texte]

is able to do whatever additional work he feels is necessary to satisfy himself?

Mr. McKinlay: Yes, as can the corporation itself. In some cases that in fact is what happens.

The Chairman: Is there any other committee member who has any more questions?

Mr. Couture: I have a comment to make. We all know that CDIC is a very good social program and it should exist and it should be kept—that is for sure. Well, it is a real social program, absolutely. And you know what the problem of the government is in terms of yearly deficit and national debt. We have been looking at a lot of places to reduce it without creating more inflation than we have now. Naturally the best place is to deal with a social program that is protecting people who have a certain amount of money in cash at the banks. Right, Mr. Chairman? He is laughing, I do not know why.

And we know that since 1986 the general administration expenses and salaries and benefits have been increased from \$2.5 million to \$4.906 million, let us say \$5 million. We also know that the expense for 1989 would be projected to be \$8.5 million. We also know that your cumulative debt is \$1.017 billion, right?

In the place where I live, which is Saint-Jean, south of Montreal, when I get fire insurance the premium is based on the type of protection we have inside of our region and it is according to that protection.

• 1150

Having a lot of confidence in the board of directors you have, knowing they have a lot of expertise and a lot of willingness to help the government get a much more stable performance, I would certainly ask to see the possibility of looking over those administrative expenses, to bring them down as much as possible. They have close to doubled in two years, and now one year more and they are going to double again. By all means, if it is possible. . . In the forecast of expenses for 1989 they are giving us a figure of \$8.5 million, and right now your expenses in 1988 are \$4.9 million. So it is not double, but very close to it. Actually, if we can reduce that a little. . . and also reduce the deficit as fast as we can.

The prediction you have at 0.1%. . . Are we going to be able to get that deficit down in. . . well, probably get a surplus in 1994? It is going to take that much time to get there. If we could get to a surplus in 1991, that would be very good for the government. Actually, to get everything in line you are going to have to play with your premium and you are also going to have to play with your expenses. By all means, help us.

Mr. McKinlay: I would like to make one comment on that, because a fundamental issue has been touched on, and it is that the most important thing CDIC can do in

[Traduction]

peut également effectuer lui-même des vérifications supplémentaires s'il le juge nécessaire.

M. McKinlay: Oui, tout comme la Société. dans certains cas, c'est d'ailleurs ce qui se produit.

Le président: Est-ce que d'autres membres du Comité ont des questions à poser?

M. Couture: Une observation. Nous savons tous que la SADC est un programme social excellent et qu'il ne serait pas question de nous en passer, cela ne fait pas de doute. Après tout, c'est vraiment un programme social. D'autre part, nous connaissons les problèmes du gouvernement, déficits annuels, dette nationale. Nous cherchons par tous les moyens à attaquer ces problèmes sans accélérer encore l'inflation. Bien sûr, le meilleur moyen serait d'attaquer un programme social qui protège les gens qui ont une certaine quantité d'argent dans les banques. Vous êtes d'accord, monsieur le président? Il rit, je ne sais pas pourquoi.

Et nous savons que depuis 1986 les dépenses d'administration et les salaires et prestations sont passés de 2.5 millions à 4.906 millions de dollars, disant 5 millions, pour simplifier. Nous savons également que les dépenses projetées pour 1989 s'élèvent à 8.5 millions de dollars. Enfin, nous savons que votre dette cumulative est de 1.017 milliard de dollars, n'est-ce pas?

Là où j'habite, c'est à dire à Saint-Jean, au sud de Montréal, quand je m'assure contre les incendies, la prime est basée sur le type de protection qui est prévue pour notre région.

J'ai toute la confiance du monde dans votre conseil d'administration, je sais que les administrateurs ont une longue expérience, qu'ils tiennent à aider le gouvernement à stabiliser sa performance, et j'aimerais donc pouvoir jeter un coup d'oeil sur ses dépenses administratives, pour voir s'il n'est pas possible de les réduire. Ces dépenses ont pratiquement doublé en l'espace de deux ans, et, un an plus tard, voilà qu'elles vont doubler encore. S'il était possible. . . Dans les prévisions de dépenses pour 1989, on nous donne le chiffre de 8.5 millions de dollars et pour l'instant, les dépenses de 1988 sont évaluées à 4.9 millions. Ce n'est donc pas le double, mais il s'en faut de peu. En fait, si nous pouvions réduire un peu. . . et réduire également le déficit le plus rapidement possible.

Cette projection de 0.1 p. 100. . . Est-ce que nous allons pouvoir réduire ce déficit, suffisamment pour parvenir à un excédent d'ici 1994? Ça va prendre du temps. Si le bilan pouvait être excédentaire en 1991, ce serait une excellente chose pour le gouvernement. En fait, pour redresser vraiment la situation, vous allez devoir ajuster vos primes et ajuster également vos dépenses. Vous devez faire tout ce que vous pouvez pour nous aider.

M. McKinlay: Vous avez abordé une question fondamentale, le fait que la meilleure solution pour que la SADC améliore sa position financière et se débarrasse

[Text]

improving its financial position and getting rid of its deficit is to avoid any more hits on the fund.

The Chairman: That is right.

Mr. McKinlay: It is worthwhile to spend a few million dollars on additional staff and other things to do what you might call in another environment "preventive maintenance". That is the most important thing we can do: to avoid hits on the fund. Our staff will grow, as you see in the statistical summary on page 29 of the annual report, to about 60, maybe 62 people in 1989, and we visualize that as being about enough. And it will stop there. I think that is a fair statement of what our long-term plan calls for.

These things are to some degree a judgment call. But while I do not suggest there is, you could afford overkill in the loss-avoidance area, because the levers are so big.

Mr. Stupich: The year 1988 was a good year, in that there were no losses at all last year, which is the ideal situation, and you were able to reduce the accumulated deficit by \$90 million. What is going to happen in the next five years that you will be able to recover \$1 billion in five years? That is substantially more than \$90 million a year, I would think.

Mr. McKinlay: It is a combination of factors. First, there is an annual growth in the deposit levels of about 8%, which means that is a growth in premiums. There is the inevitable spiralling effect. As you start to work the deficit down, the borrowings come down and the interest costs are reduced simultaneously. So all those things, based on the assumption of no significant hits on the fund, start to spiral in the right direction. I can assure you the calculations in support of those forecasts are sound and accurate.

Further to that, as my colleagues remind me, we still have substantial assets under administration, and the cash from those realizations will flow into the corporation. We have forecast what we expect those collections to be. So put that all together and you come up with the results shown on the bar charts you have.

Mr. Stupich: Earlier there was some talk about the fact that a credit union or a smaller institution can advertise CDIC protection whereas a bank next door or across the street cannot.

The Chairman: They can advertise the credit union protection or that they are insured by the central or insured by the Province of British Columbia.

Mr. Stupich: Well, my question really is why is a bank not allowed to advertise? What is the principle behind that?

[Translation]

de son déficit, serait d'éviter de nouveaux paiements majeurs.

Le président: Exactement.

M. McKinlay: Nous avons tout intérêt à dépenser quelques millions de dollars pour engager du personnel, entre autres, dans le cadre de ce qu'on pourrait appeler des «mesures préventives». C'est ce que nous pouvons faire de plus sensé, justement pour éviter des paiements majeurs par la suite. Comme vous pouvez le constater dans l'état récapitulatif des données financières et statistiques qui figure à la page 29 de notre rapport annuel, nos effectifs vont augmenter et passer à 60 ou 62 personnes en 1989, ce qui devrait être suffisant. Et nous nous en tiendrons là. Je crois que cela vous donne une idée assez juste de nos projets à long terme.

Dans une certaine mesure, c'est une affaire de jugement, mais c'est un secteur où les leviers sont tellement importants et il serait difficile d'en faire trop quand on tente d'éviter les pertes. Cela dit, je ne pense pas que nous en fassions trop.

M. Stupich: L'année 1988 a été une bonne année puisqu'il n'y a eu aucune perte, une situation idéale, et cela vous a permis de réduire votre déficit accumulé d'environ 90 millions de dollars. Que se produira-t-il d'ici cinq ans pour vous permettre de récupérer 1 milliard de dollars? Il me semble que cela représente beaucoup plus que 90 millions par année.

M. McKinlay: Plusieurs facteurs entrent en ligne de compte. Premièrement, chaque année les dépôts augmentent d'environ 8 p. 100, et les primes augmentent également. Un mouvement en spirale s'amorce et dès que le déficit commence à reculer, les emprunts baissent et les frais d'intérêt également. Ainsi, en l'absence de paiements majeurs, une spirale s'amorce qui évolue ensuite dans la bonne direction. Je peux vous assurer que ces prévisions sont basées sur des calculs très sérieux et très précis.

De plus, comme mes collègues viennent de me le rappeler, il reste un actif considérable soumis à notre administration et dont la réalisation va venir s'ajouter à l'actif de la Société. Nous avons fait des prévisions quant à ces recouvrements. Si vous additionnez tout cela, vous obtenez les résultats qui figurent dans ces graphiques.

M. Stupich: On a dit tout à l'heure qu'une caisse de crédit ou une petite institution pouvait dire dans sa publicité qu'elle est protégée par la SADC alors qu'une banque, juste en face, ne peut pas le faire.

Le président: Ils peuvent dire que la caisse de crédit est protégée ou assurée par la caisse centrale ou par la province de Colombie-Britannique.

M. Stupich: Mais pourquoi les banques ne sont-elles pas autorisées à en parler dans leur publicité? Quel est le principe en cause?

[Texte]

[Traduction]

• 1155

Mr. de Lery: We are going to have to revisit the legislation on that issue, because actually the way it is drafted now they are not allowed to advertise it. We will then have to ask the board to prepare a resolution to take an amendment to the House to allow the CDIC board to regulate what banks and other member institutions can say with regard to it.

Mr. Sabourin: I could add to that statement. Basically we were concerned in the past with the quality of information being provided to depositors. You have in large branches, or as I say multiple branches all across Canada, different institutions and transient individuals. We were concerned about the quality of information being provided. We felt it was more important depositors got correct information, so CDIC decided to put on its own campaign, and also the 800-number where depositors can phone all across Canada and get direct information from CDIC as to what is and is not insured.

Further, any deposit that is not insured by the CDIC is also stamped with a negative stamp that it is not insured by the Canada Deposit Insurance Corporation. Documents that qualify for deposit insurance are not stamped simply because the depositor could have two deposits of \$60,000 and only one of them be insured.

Our view was that it was more appropriate for CDIC at this point in time to try to educate the public directly. Our second prong is to work with the institutions to come up with an educational program to put in place such that the staff of member institutions would be trained on an ongoing basis as to the CDIC program. That is what we are looking at in the future.

The Chairman: I am going to cut the program off right now, because we have been sitting for two and half hours or so.

Mr. Sobeski: I am not concerned about the deficit because you talk in your report of having a tremendous cashflow coming in. I appreciate your comments on protective medicine, but I guess the concern is that in 1992, if everything goes according to Hoyle and you are very protective, you get your deficit down, and then maybe in three or four years after that you have built up a surplus, what sort of surplus would you carry where you would say you did not have to gather any more premiums.

Mr. McKinlay: He will be here, I will not be.

Mr. Sabourin: Prior to the failures we had in 1983, the corporation did in fact have a surplus in the deposit insurance fund. In the legislation there are premium rebate provisions. If the fund is adequate, it is the responsibility of the board of directors to get adequate information to see that the fund is adequate to meet all the circumstances known to it. Then they can cap a certain level, reduce premiums to one-thirtieth of 1%—

M. de Lery: C'est un domaine où il va falloir remanier la législation parce qu'à l'heure actuelle les banques ne sont pas autorisées à le faire. Il faudra ensuite demander au conseil de préparer un amendement à soumettre à la Chambre pour permettre au conseil de la FADC de déterminer ce que les banques et les autres institutions peuvent déclarer au sujet de la protection de la SADC.

M. Sabourin: Vous permettez? A l'origine, nous avons pris ces mesures pour nous assurer de la qualité des informations fournies aux déposants. Dans les grandes succursales, dans les succursales multiples qui existent dans tout le Canada, les employés changent. C'est la qualité de l'information qui nous préoccupait. Nous avons considéré que l'importance était de fournir aux déposants des informations exactes et c'est pourquoi la SADC a décidé d'organiser sa propre campagne et de mettre en service une ligne téléphonique sans frais que tous les déposants du Canada pouvaient appeler pour demander à la SADC des détails sur les conditions de l'assurance.

De plus, tout dépôt qui n'est pas assuré par la SADC est frappé d'un tampon qui précise que ce dépôt n'est pas assuré par la Société d'assurance-dépôts du Canada. Les titres admissibles à l'assurance-dépôts ne sont pas frappés d'un tampon parce qu'un même déposant pourrait avoir deux dépôts de 60,000\$, un seul d'entre eux étant assuré.

Nous avons donc pensé qu'il valait mieux essayer d'éduquer le public directement. Nous avons un deuxième niveau d'intervention et nous travaillons avec les institutions à la mise en place d'un programme de formation permanente destiné à leur personnel. C'est donc ce que nous prévoyons pour l'avenir, un programme qui permette d'informer en permanence le personnel des institutions au sujet de la SADC.

Le président: Il y a un programme auquel je vais mettre fin tout de suite car nous sommes là depuis environ deux heures et demie.

M. Sobeski: Votre déficit ne m'inquiète pas car, dans votre rapport, vous parlez de rentrées considérables. Je vous comprends quand vous parlez de médecine préventive, et vous semblez être certain de réduire votre déficit d'ici 1992, du moins selon Hoyle, mais je me demande ce qui se produira trois ou quatre plus tard, quand vous aurez accumulé un excédent, à quel moment allez-vous décider que vous n'avez plus besoin des primes?

M. McKinlay: Il sera toujours là, mais pas moi.

M. Sabourin: Avant les faillites de 1983, le fonds d'assurance-dépôts de la société était bel et bien excédentaire. La loi prévoit une remise des primes en cas d'excédent. Lorsque le fonds est suffisant, le conseil d'administration doit prendre des dispositions et s'assurer qu'il est vraiment suffisant pour faire face à toutes les circonstances prévisibles. Une fois cela fait, les primes peuvent être ramenées jusqu'à un trentième de 1 p. 100. . .

[Text]

Mr. Sobeski: So the board would make a business decision at that point?

Mr. Sabourin: That is right.

Mr. Stupich: You talked quite a bit about small depositors. I think you said that a couple could have \$420,000 protection in one institution.

Mr. McKinlay: Yes.

Mr. Stupich: There are 156 institutions that are members?

Mr. McKinlay: Yes.

Mr. Stupich: So a couple of small depositors could have protection of some \$65.5 million?

The Chairman: Yes.

Mr. McKinlay: It is a small deposit.

The Chairman: You have to be very careful how you do it though.

I want to thank you very much for coming.

Mr. McKinlay: We have enjoyed being here.

The Chairman: We may want to see you again. There were some questions raised by some of our members with respect to policy matters that they want to continue with. We may discuss that in camera, but I want to really thank you for coming, Mr. McKinlay and associates.

Mr. McKinlay: We will circulate to your attention this analysis of losses.

The Chairman: Wonderful. The meeting is adjourned.

[Translation]

M. Sobeski: Le conseil serait donc appelé à prendre une décision?

M. Sabourin: Exactement.

M. Stupich: Vous avez beaucoup parlé des petits déposants; vous avez dit qu'un couple pouvait déposer 420,000\$ dans une institution et être protégé.

M. McKinlay: Oui.

M. Stupich: Il y a 156 institutions qui sont membres?

M. McKinlay: Oui.

M. Stupich: Ainsi, deux petits déposants pourraient être protégés jusqu'à concurrence de 65.5 millions de dollars?

Le président: Oui.

M. McKinlay: C'est un petit dépôt.

Le président: Mais il faut tout de même prendre des précautions.

Je tiens à vous remercier d'être venus.

M. McKinlay: Nous avons été très heureux d'assister à cette réunion.

Le président: Il est possible que nous vous demandions de revenir. Certains députés vous ont posé des questions sur des aspects d'ordre politique et ils voudront peut-être un complément d'information. Nous pourrions en discuter à huis clos, mais en attendant, je vous remercie d'être venus, monsieur McKinlay, messieurs.

M. McKinlay: Nous vous ferons parvenir cette analyse des pertes.

Le président: Magnifique. La séance est levée.



*If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

WITNESSES

From Canada Deposit Insurance Corporation:

Ronald A. McKinlay, Chairman of the Board;

Charles C. de Lery, President and Chief Executive Officer;

Jean-Pierre Sabourin, Executive Vice-President and Chief Operating Officer.

TÉMOINS

De la Société d'assurance-dépôts du Canada:

Ronald A. McKinlay, président du conseil d'administration;

Charles C. de Lery, président et chef de la direction;

Jean-Pierre Sabourin, vice-président exécutif et administrateur en chef des opérations.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 16

Tuesday, June 6, 1989

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 16

Le mardi 6 juin 1989

Président: Don Blenkarn

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

Finance

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent des*

Finances

RESPECTING:

Main Estimates 1989-90: Votes 1 and 5 under
NATIONAL REVENUE—Customs and Excise

CONCERNANT:

Budget des dépenses principal 1989-1990: Crédits 1
et 5 sous la rubrique REVENU NATIONAL—
Douanes et Accise

APPEARING:

The Honourable Otto Jelinek,
Minister of National Revenue

COMPARAÎT:

L'honorable Otto Jelinek,
Ministre du Revenu national

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairman: Don Blenkarn

Vice-Chairman: Murray Dorin

Members

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Alfonso Gagliano
Hon. Roy MacLaren
Audrey McLaughlin
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Marie Carrière

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Don Blenkarn

Vice-président: Murray Dorin

Membres

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Alfonso Gagliano
Hon. Roy MacLaren
Audrey McLaughlin
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Marie Carrière

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JUNE 6, 1989

(20)

[Text]

The Standing Committee on Finance met at 3:34 o'clock p.m. this day, in Room 308 West Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

Members of the Committee present: Bill Attewell, Don Blenkarn, Yvon Côté, Clément Couture, Alfonso Gagliano, Hon. Roy MacLaren, Lorne Nystrom, Jerry Pickard, Lee Richardson and Pat Sobeski.

Acting Members present: Douglas Fee for René Soetens; Diane Marleau for Douglas Young and John Rodriguez for Audrey McLaughlin.

Other Member present: David Berger.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Richard Domingue, Research Officer. *From the Committee's staff:* Sean Aylward, Consultant.

Appearing: The Honourable Otto Jelinek, Minister of National Revenue.

Witnesses: From the Department of National Revenue—Customs and Excise: Yvon Charlebois, Assistant Deputy Minister, Customs Operations Branch; Sheila Batchelor, Assistant Deputy Minister, Customs Programs Branch.

The Committee resumed consideration of the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1990.

The Chairman called Votes 1 and 5 under NATIONAL REVENUE—Customs and Excise.

The Minister made a statement and with the other witnesses answered questions.

It was agreed,—That the Minister be invited to reappear before the Committee.

At 5:30 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Christine Fisher
Committee Clerk

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 6 JUIN 1989

(20)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances se réunit, aujourd'hui à 15 h 34, dans la pièce 308 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Don Blenkarn, (*président*).

Membres du Comité présents: Bill Attewell, Don Blenkarn, Yvon Côté, Clément Couture, Alfonso Gagliano, l'honorable Roy MacLaren, Lorne Nystrom, Jerry Pickard, Lee Richardson et Pat Sobeski.

Membres suppléants présents: Douglas Fee remplace René Soetens; Diane Marleau remplace Douglas Young; John Rodriguez remplace Audrey McLaughlin.

Autre député présent: David Berger.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Richard Domingue, attaché de recherche. *Du personnel du Comité:* Sean Aylward, conseiller.

Comparaît: L'honorable Otto Jelinek, ministre du Revenu national.

Témoins: Du ministère du Revenu national—Douanes et Accise: Yvon Charlebois, sous-ministre adjoint, Direction des opérations douanières; Sheila Batchelor, sous-ministre adjoint, Direction des programmes douaniers.

Le Comité reprend l'étude du Budget des dépenses principal pour l'exercice se terminant le 31 mars 1990.

Le président met en délibération les crédits 1 et 5—Douanes et Accise, inscrits sous la rubrique REVENU NATIONAL.

Le ministre fait une déclaration, puis lui-même et les autres témoins répondent aux questions.

Il est convenu.—Que le ministre soit invité à se présenter de nouveau devant le Comité.

À 17 h 30, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Greffier de Comité
Christine Fisher

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Tuesday, June 6, 1989

• 1530

The Chairman: We are carrying on with our study of the main estimates, votes 1 and 5 under National Revenue. The issue today is the Customs and Excise portions of the minister's responsibility. This includes tariffs and sales tax and all of the things that are so interesting.

We have before us the Hon. Otto Jelinek, Minister of National Revenue. Mr. Minister, perhaps you could introduce the people you have with you today.

Hon. Otto Jelinek (Minister of National Revenue): My Deputy Minister, Ms Ruth Hubbard, is with me, as well Ms Sheila Batchelor, ADM, Customs Programs; Mr. Yvon Charlebois, ADM, Customs Operations; and Mr. Dick Fulford, ADM, Excise. M. Gaetan Bélec, ADM, Corporate Management, is not here yet, but he will be coming.

If you do not mind, Mr. Chairman, I would like to make a very brief opening remark and then perhaps go into questions and answers.

As you know, Customs and Excise is one of the oldest and largest administrative departments of the federal government, with a total staff of some 10,000 across Canada. Its role is to achieve compliance with all legislative provisions for which it has administrative responsibility in an efficient and responsive manner; to ensure that all duties and taxes owed to the federal government are levied and collected in as fair a manner as possible; to protect Canadian society against illegal importation of prohibited goods or substances; to protect Canadian industry against damage from dumped or subsidized goods; and to be mindful of the need to facilitate the processing of travellers and goods while ensuring the integrity of our enforcement responsibilities.

In the fiscal year just ended, Customs and Excise was responsible for the collection of some \$25.4 billion gross revenue. That is compared to \$22.2 billion last year, which is an increase of more than 10%. We have also processed almost 96 million travellers and almost 9 million commercial entries, an increase of some 5% over the previous year.

• 1535

We are continuing to work harder to improve our services to the public, to do more with less, to be more

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mardi 6 juin 1989

Le président: Nous poursuivons aujourd'hui notre examen du Budget des dépenses principal, crédits 1 et 5 sous la rubrique Revenu national. Nous discuterons du mandat du ministre en matière de douanes et d'accise. Cela comprend le tarif, la taxe de vente et tous ces autres sujets si intéressants.

Nous accueillons aujourd'hui l'honorable Otto Jelinek, ministre du Revenu national. Monsieur le ministre, vous pourriez peut-être nous présenter les fonctionnaires qui vous accompagnent.

L'honorable Otto Jelinek (ministre du Revenu national): Je suis accompagné aujourd'hui de ma sous-ministre, M^{me} Ruth Hubbard, M^{me} Sheila Batchelor, SMA, Programmes douaniers, M. Yvon Charlebois, SMA, Opérations douanières et M. Dick Fulford, SMA, Accise. M. Gaëtan Bélec, SMA, Gestion ministérielle, se joindra à nous sous peu.

Si cela vous convient, monsieur le président, j'aimerais vous présenter un bref exposé avant de passer aux questions.

Comme vous le savez, Douanes et Accise est l'un des plus importants et des plus anciens ministères administratifs du gouvernement fédéral et compte des effectifs d'environ 10,000 répartis dans tout le Canada. Sa mission est d'assurer, avec efficacité et réceptivité, le respect de toutes les dispositions législatives dont la responsabilité administrative lui incombe; de veiller à ce que tous les droits et taxes dus au gouvernement fédéral soit prélevés d'une façon qui soit aussi juste que possible; de protéger la société canadienne contre l'importation illégale de marchandises ou de substances prohibées; de protéger l'industrie canadienne contre tout préjudice pouvant résulter du dumping ou de l'entrée de marchandises subventionnées et, enfin, d'être sensible à la nécessité de faciliter l'entrée de voyageurs et de marchandises tout en s'acquittant pleinement de ses responsabilités en matière d'exécution de la loi.

Pour l'exercice financier qui vient de se terminer, Douanes et Accise a perçu des recettes brutes de quelque 25,4 milliards de dollars. Cela se compare aux 22,2 milliards de dollars perçus l'an dernier et représente une augmentation de plus de 10 p. 100. Nous avons traité près de 96 millions de déclarations de voyageurs et près de 9 millions de déclarations commerciales, soit une augmentation de 5 p. 100 environ par rapport à l'année précédente.

Nous continuons de déployer des efforts de plus en plus grands pour améliorer la qualité de nos services à la

[Texte]

efficient and to increase productivity while at the same time absorbing the extraordinary changes that have faced the department over the last several years—for example, a new customs act, the customs commercial system, the harmonized system, the Free Trade Agreement, and the forthcoming goods and services tax... all of this with annual increases in travellers and commercial activity. Yet productivity is improving. For example, the actual average tax change for audit day was up over 17% from 1986-87. Travellers processed per person-year will increase from 42,664 in 1987-88 to 43,720 in 1989-90.

As far as complaints are concerned, out of the 96 million travellers, 8 million commercial transactions and 77,000 licences plus significant other business, only 167 valid complaints have been received. I think that is a pretty good record, Mr. Chairman. Very often we do not do this, but I think in this instance the staff and management of Customs and Excise should be complimented for their efforts and efficiency and for their commitment and dedication in trying to handle a very difficult situation under extreme conditions.

Obviously achieving these performance goals within the framework of our 1986-1991 downsizing plan poses a formidable challenge. I know this will interest you and colleagues. Mr. Chairman, the downsizing plan. We must keep in mind the changing environment facing the federal government—that is, more fiscal accountability, restraint, etc.—and at the same time be able to adapt quickly and responsibly. By April of 1989 the department had reduced its personnel by 922 P-Ys. Additional reductions are planned. Yet during the next 10 years the overall customs workload is expected to increase as much as 15% because of major business changes prompted by such developments as FTA, GATT, deregulation of the transportation industry, and of course tax reform.

One of the most important initiatives to preoccupy customs has been the Canada-U.S. Free Trade Agreement implemented in January of this year. In 1989-90 the department will continue to make every effort to ensure that Canadians receive the benefits of FTA and that all parties adhere to the spirit of the accord. The department estimates that overall PY impact for this program will be neutral.

In February 1984 Customs and Excise firmly established drug interdiction as a major priority. Canada Customs is

[Traduction]

population, pour faire mieux avec moins de ressources, pour être plus efficaces et augmenter la productivité tout en nous adaptant aux changements extraordinaires qui ont touché le ministère au cours des quelques dernières années, notamment l'adoption d'une nouvelle loi sur les douanes, l'élaboration d'un Système commercial de l'Accise, l'adoption du Système harmonisé, l'entrée en vigueur de l'Accord de libre-échange et l'instauration prochaine d'une nouvelle taxe sur les produits et services, tout cela en même temps qu'augmente le volume des voyageurs et de l'activité commerciale. Et pourtant, notre productivité s'améliore. Par exemple, la moyenne réelle des modifications de taxe par jour de vérification est de 17 p. 100 supérieure à celle de 1986-1987. Le nombre de déclarations de voyageurs traitées par année-personne passera de 42.664 en 1987-1988 à 43.720 en 1989-1990.

En ce qui concerne les plaintes, seules 167 d'entre elles étaient fondées bien que le ministère ait traité les déclarations de 96 millions de voyageurs, 8 millions de transactions commerciales et 77,000 licences en plus de s'acquitter de nombreuses autres responsabilités. J'estime, monsieur le président, que c'est là un bilan assez reluisant. Même si nous ne le faisons pas souvent, il me semble que dans ce cas-ci nous devrions féliciter le personnel et les gestionnaires de Douanes et Accise de leurs efforts et de leur efficacité ainsi que de leur engagement et de leur dévouement dans l'accomplissement d'une tâche très lourde dans des conditions souvent très difficiles.

Il ne fait aucun doute que la réalisation de ces objectifs de rendement dans le cadre de notre programme de réduction des effectifs pour 1986 à 1991 représente un défi formidable. Monsieur le président, je sais que ce plan de réduction des effectifs est de nature à vous intéresser, vous et vos collègues. Nous devons être capables de nous adapter rapidement et de façon responsable au nouvel environnement dans lequel le gouvernement fédéral doit fonctionner—responsabilité, financière accrue, restrictions budgétaires, etc. D'ici au mois d'avril 1989, le ministère aura réduit ses effectifs de 922 années-personnes. Nous prévoyons des réductions additionnelles. Or, sur les dix années à venir, la charge de travail globale de Douanes et Accise devrait augmenter d'au moins 15 p. 100 en raison des changements importants qui surviendront dans le secteur commercial sous l'impulsion de l'ALE, du GATT, de la déréglementation du secteur des transports et bien sûr, de la réforme fiscale.

L'accord canado-américain de libre-échange, entré en vigueur en janvier de cette année, a été l'une des plus importantes initiatives dont a eu à s'occuper Douanes et Accise. En 1989-1990, le ministère continuera de faire tout ce qu'il peut pour veiller à ce que les Canadiens puissent profiter pleinement de l'ALE et à ce que toutes les parties respectent l'esprit de l'accord. Le ministère estime que ce programme devrait avoir un effet neutre sur le nombre total d'années-personnes.

En février 1984, Douanes et Accise s'est donné comme priorité la lutte contre les drogues. Douanes et Accise

[Text]

in the front line in the war against drugs. The results of the department's specialized approach are quite evident. For example, the value of drug seizures in 1988 totalled nearly \$400 million, compared to just over \$300 million in 1987. Further steps are being considered within the context of the national drug strategy. I hope we will have an opportunity to discuss this very important subject-matter when we get into questions and answers.

On the border crossings at major airports, Revenue Canada will continue to look for and will implement innovative new procedures to expedite the flow of travellers and goods. We are working with the private sector and other levels of government to find long-term solutions to provide better services to the public. I know there are numerous border crossings that have had tremendous increases of travel, both tourism and commercial. We must keep a step ahead in order to make certain this flow will continue along the lines the public is used to.

Among one of the Exise Branch improvements is the finalization of phase one of the exise commercial system, scheduled for completion later this month. This system represents a major step to developing an appropriate and integrated computerized system. The most pressing challenge over the next few years of course will be the preparations for and the administration of the new goods and services tax. As you know, Mr. Chairman, the government's intention is to replace the current federal manufacturers sales tax with a multi-stage goods and services tax on January 1, 1991. A GST task force has been established within Customs and Excise to begin planning for implementation in 1991.

• 1540

In short, Customs and Excise performs an important service to Canada and Canadians. It protects the Canadian public, it assists the business community, and it collects a substantial part of the revenue needed to provide necessary services to the public.

For my part, I shall continue to look for ways to do more with less, to inform our clients, and to work with our partners to find new methods of operations. I am looking to the future. Revenue Canada generally implements policy developed by other departments, but I am determined to see that we play an active role in this process to bring to bear the wisdom of practical experience. This will allow the government to continue to shape its policies in order to better reflect the needs of all Canadians.

[Translation]

Canada se place en première ligne dans la guerre contre les drogues. L'approche spécialisée du ministère a donné des résultats évidents. Par exemple, en 1988, la valeur des drogues saisies se chiffrait à près de 400 millions de dollars comparativement à un peu plus de 300 millions de dollars en 1987. Nous envisageons de prendre d'autres mesures dans le cadre de la Stratégie nationale de lutte antidrogue. J'espère que nous aurons l'occasion d'aborder cette question très importante pendant la période des questions.

Revenu Canada continuera d'élaborer et de mettre en oeuvre de nouvelles procédures novatrices afin d'accélérer la circulation des voyageurs et des marchandises aux postes-frontières et dans les principaux aéroports. Nous collaborons avec le secteur privé et d'autres ordres de gouvernement afin de trouver des solutions à long terme qui nous permettraient d'améliorer les services à la population. Je sais que de nombreux postes frontières ont enregistré des augmentations considérables du nombre de voyageurs, qu'ils soient touristes ou commerçants. Nous ne devons pas nous laisser distancés par les événements si nous voulons que la circulation de voyageurs et de marchandises puisse se dérouler sans perturber le régime auquel s'est habituée la population.

Le fonctionnement de la Direction de l'Accise sera amélioré grâce à la mise en place du Système commercial de l'Accise qui devrait être terminée vers la fin du mois. Grâce à ce système, le ministère franchira un grand pas dans l'élaboration d'un système automatisé intégré et pertinent. Le défi le plus pressant que nous aurons à relever au cours des quelques années à venir sera bien sûr la mise en place et l'administration des mécanismes de perception de la nouvelle taxe sur les produits et services. Comme vous le savez, monsieur le président, le gouvernement a l'intention de remplacer l'actuelle taxe fédérale sur les ventes des fabricants par une taxe multi-stade sur les produits et services à compter du 1^{er} janvier 1991. Un groupe de travail a été créé au sein de Douanes et Accise dont le mandat sera de préparer la mise en oeuvre de la taxe sur les produits et services prévue pour 1991.

Bref, Douanes et Accise rend d'importants services au Canada et aux Canadiens. Il protège la population canadienne, aide les commerçants et perçoit une part substantielle des recettes nécessaires pour assurer à la population les services dont elle a besoin.

Pour ma part, je continuerai de chercher des façons de faire mieux avec moins de ressources, d'informer nos clients et de chercher, avec nos partenaires, de nouveaux modes de fonctionnement. J'ai adopté une approche tournée vers l'avenir. Revenu Canada s'occupe généralement de mettre en oeuvre des politiques élaborées par d'autres ministères mais je suis déterminé à faire en sorte que nous puissions jouer un rôle actif dans ce processus afin de partager avec d'autres la sagesse qu'apporte l'expérience pratique. Cela permettra au

[Texte]

As in other instances in the past in this portfolio and others, I look forward very much to working with this committee and hearing your views and observations and trying to work with you to try to make a better system for the benefit of Canadians and Canada as a whole. Thank you for giving me the opportunity to appear before you. Now we can get to questions and answers, and we will try to answer as many questions as you may have.

Mr. Nystrom (Yorkton—Melville): Mr. Minister, about two months ago I asked you about the whole question of the circular on kickbacks and bribes, under-the-table payments, and you moved very quickly in the House to promise an amendment to the Income Tax Act, which was very appropriate.

The Chairman: It is Customs and Excise today.

Mr. Nystrom: Am I allowed to ask these kinds of questions today?

The Chairman: No, just Customs and Excise questions. The Revenue officials will be here, I think, tomorrow again. He has all the officials here for that one issue.

Mr. Nystrom: No problem.

Mr. Jelinek: I think, though, Mr. Chairman, when I was here on behalf of the taxation side a couple of weeks ago, I responded to one of his colleagues on this question and made very clear what the timing of the implementation of that change is going to be. You can also bring it up in the House of Commons, if you wish. It is not a question of my not wanting to answer.

The Chairman: I know. The fact is that we have called the minister here on Customs and Excise. He has a two-headed portfolio, and we will have Revenue officials again later this week. Tomorrow the Deputy Minister of National Revenue is here on his estimates.

Mr. Nystrom: I would like to go on into the issue of hate literature and go back to the week of the controversy in this country over the Rushdie book, *The Satanic Verses*. I wonder if the minister can explain what decision-making process was involved in the decisions he made regarding that book. I recall that several weeks ago it was a rather controversial issue for several days.

Mr. Jelinek: Mr. Chairman, I would be very happy to explain in as much detail as possible what steps we took leading up to the controversial book affair over *The Satanic Verses* by Salman Rushdie.

You will recall that there were news reports—and I am hesitating because I am looking for the date, and maybe my officials can help me with that—that suggested the department was prohibiting the sale of that book or the

[Traduction]

gouvernement de façonner des politiques qui tiendront mieux compte des besoins de tous les Canadiens.

Comme dans le passé alors que j'occupais ce portefeuille ou d'autres, je me ferai un plaisir de solliciter les observations de votre comité et de travailler avec lui pour améliorer le système dans l'intérêt des Canadiens et du Canada tout entier. Merci de m'avoir invité à comparaître. Cela met fin à mon exposé et j'essayerai de répondre à autant de vos questions que je le pourrai.

M. Nystrom (Yorkton—Melville): Monsieur le ministre, il y a deux mois environ, je vous ai posé une question au sujet de la Circulaire d'information sur les ristournes, pots-de-vin et dessous de table et vous avez promis très rapidement à la Chambre de modifier la Loi de l'impôt sur le revenu, ce qui était tout à fait indiqué.

Le président: Nous discutons de Douanes et Accise aujourd'hui.

M. Nystrom: Ai-je le droit de poser ce genre de questions aujourd'hui?

Le président: Non, uniquement des questions sur Douanes et Accise. Les fonctionnaires du ministère du Revenu reviennent demain, je crois. Le ministre est accompagné aujourd'hui de fonctionnaires compétents en matière de douanes et d'accise.

M. Nystrom: Ça va.

M. Jelinek: Monsieur le président, quand j'ai comparu il y a quelques semaines dans le cadre de l'examen du budget de l'Impôt, il me semble avoir indiqué très clairement à l'un de ses collègues, quand ces changements seraient apportés à la loi. Vous pouvez aussi poser la question à la Chambre des communes, si vous le souhaitez. Je n'essaie pas de me défilier.

Le président: Je le sais. Le fait est que nous avons invité le ministre à comparaître sur le budget de Douanes et Accise. Il occupe un portefeuille bicéphale et les fonctionnaires de Revenu Canada reviendront cette semaine. Demain, le sous-ministre de Revenu national viendra nous parler de son budget des dépenses.

M. Nystrom: J'aimerais maintenant aborder la question de la littérature haineuse et retourner en arrière à la semaine pendant laquelle a éclaté la controverse dans ce pays au sujet du livre de monsieur Rushdie, *Les Versets sataniques*. Je me demande si le ministre peut nous expliquer comment il a pris sa décision à cet égard. Je me souviens que cette question a suscité une vive controverse pendant quelques jours, il y a de cela quelques semaines.

M. Jelinek: Monsieur le président, je serais ravi d'expliquer de façon aussi détaillée que possible quelles mesures nous avons prises quand la controverse a éclaté au sujet du livre de Salman Rushdie, *Les Versets sataniques*.

Vous vous souviendrez que les médias—et j'hésite ici parce que je recherche la date exacte que mes fonctionnaires pourraient peut-être me rappeler—donnaient à entendre que le ministère avait interdit la

[Text]

importation of that book into Canada. This was some time in January this year. Officials were certainly following what I believe to be some obscure regulations.

• 1545

Upon finding out, I immediately looked into the matter and found that the regulations indeed were obscure. In paraphrase, those regulations said that if the department receives a complaint from whomsoever alleging there is hate literature in a book potentially coming into the country, the department would then automatically send a notice to our CUSTOMS officers at the border asking them to look out for that book and wait until that book came to the border crossings. This was done in accordance to those "obscure" regulations in place at the time.

As I say, upon finding out, I was not satisfied with those regulations. I had just become Minister of National Revenue and I thought it kind of old fashioned to get a complaint and then wait for the book to come to the border or perhaps not to come when many of the books already were being sold in Canadian stores.

I asked my officials, headed by the deputy minister who is here with me today, to immediately obtain a copy of the book that would go beyond the regulations in place, review those regulations instead of waiting for the book to come to the border, and find out whether the material fell within the context of hate literature in accordance with the Department of Justice and the hate literature laws that were in place.

That happened over that weekend, Mr. Chairman. It was examined by the officials, headed by the deputy minister, and recommended and confirmed that the book did not, under the context of the law, constitute hate literature.

Therefore, I took the immediate step of making a public statement saying the book was not going to be banned. I also made the statement that no books were stopped at the border as a result of the directives sent out. That was true, because from the day the directive was sent to our custom officers, no books did arrive at the borders, and therefore no books were stopped.

However, I did not like the procedures and regulations, therefore I immediately initiated a review of the whole regulations. As a result I am pleased to say that as of May 23, 1989, the new procedures related to the hate propaganda provisions of tariff code 9956 have been sent out and introduced.

What they basically say is that now on, receiving a complaint from anybody at Revenue Canada, we will immediately obtain copies from the publisher and preview the book before it ever reaches the border crossing. We have had consultation with the publishing

[Translation]

vente ou l'importation de ce livre au Canada. C'était au mois de janvier de cette année. Les fonctionnaires ont certainement appliqué un règlement que je considère très obscur.

Dès que j'ai été saisi de l'affaire, je me suis immédiatement renseigné et j'ai constaté que le règlement était effectivement obscur. Si vous me permettez de le paraphraser, ce règlement dit que si le ministère reçoit une plainte de qui que ce soit alléguant qu'un livre susceptible d'être importé au Canada constitue de la littérature haineuse, le ministère doit automatiquement faire parvenir un avis aux agents de la douane à la frontière les enjoignant d'intercepter les exemplaires du livre à leur arrivée aux postes-frontières. C'est ce qui a été fait conformément au règlement «obscur» en vigueur à l'époque.

Comme je vous l'ai dit, vérification faite, j'ai jugé ce règlement insatisfaisant. Je venais d'être nommé ministre du Revenu national et j'ai jugé que cette procédure selon laquelle il fallait attendre de recevoir une plainte avant d'intercepter le livre à la frontière était désuète puisque nombre de ces livres étaient déjà en vente dans les librairies canadiennes.

J'ai demandé à mes fonctionnaires, qui relèvent du sous-ministre qui m'accompagne aujourd'hui, d'obtenir immédiatement un exemplaire de ce livre afin de vérifier si son contenu correspondait à la définition de littérature haineuse d'après le ministère de la Justice, au lieu d'attendre que le livre arrive à la frontière comme le prévoyait le règlement.

Tout cela s'est produit au cours de la fin de semaine, monsieur le président. Les fonctionnaires ont examiné le livre, sous la surveillance du sous-ministre, et ils ont conclu que le livre ne constituait pas de la littérature haineuse au sens de la loi.

J'ai donc immédiatement déclaré publiquement que le livre n'allait pas être interdit. J'ai aussi dit qu'aucun livre n'avait été saisi à la frontière conformément à la directive qui avait été émise. C'était vrai parce que le jour où la directive a été adressée à nos agents des douanes, aucun livre n'est arrivé à la frontière et donc aucun n'a été intercepté.

Toutefois, je n'étais pas satisfait des procédures et des règlements en place et j'ai donc commandé immédiatement un examen du règlement. Par conséquent, je suis ravi de vous annoncer qu'à compter du 23 mai 1989 nous avons fait diffuser et appliquer les nouvelles procédures relatives aux dispositions touchant à la littérature haineuse prévues au numéro tarifaire 9956.

Cette directive prévoit essentiellement que Revenu Canada, lorsqu'il recevra une plainte de qui que ce soit, obtiendra immédiatement de l'éditeur des exemplaires du livre afin de l'examiner avant qu'il n'arrive aux postes-frontières. Nous avons consulté l'industrie de l'édition et

[Texte]

industry, and the publishing industry agrees with this change. In fact, it supports it wholeheartedly. I think that by changing this regulation we can overcome any concerns raised as a result of this situation that occurred earlier in the year.

Mr. Nystrom: Talking about the obscure regulations, Mr. Chairman, last year the previous Minister of Revenue, Mr. MacKay, appeared before the committee and was quoted as saying the following:

In regard to the importation of hate literature, the department is aware of the need to balance the constitutional right of freedom of expression with the protection of groups threatened by literature defined as hate literature. In terms of regulations, administrative guidelines were finalized and published last December after extensive consultations with all interested parties.

That was December 1987.

• 1550

What are those guidelines? Is your interpretation of obscure regulations a part of those guidelines? I wonder if you can explain how those guidelines were used in the first place to stop the book from coming in.

Mr. Jelinek: Mr. Chairman, with all due respect to Mr. Nystrom, you are talking about two different things. You are talking about what constitutes hate literature, which is what Mr. MacKay was talking about. I am talking about the procedures for how it goes through the system or how it is dealt with in the system. We have changed those procedures.

We in Revenue Canada do not have the authority and do not believe that there is a need for a change in what constitutes hate literature. That is established by the Department of Justice; what the law entails is very clearly on the record. You are talking about two different things.

In your second point you brought up what constitutes hate literature. My specific interest is the administration of how to proceed with any suggestions that hate literature may be coming into Canada through our borders.

Mr. Nystrom: I just wonder if you could elaborate a little bit more. The book was first prohibited because it was feared to be considered hate literature, I gather, as defined under the Criminal Code. I am wondering if you can elaborate a bit more on why it was feared to be hate literature. Is it because an Islamic group in Calgary, for example, claimed it to be hate literature? Is that one reason Customs people intervened? I am wondering if you can give us a bit more information in that area.

[Traduction]

elle est d'accord avec ce changement. De fait, les éditeurs l'appuient sans réserve. J'estime qu'en modifiant ce règlement, nous pourrions calmer les craintes exprimées quand cette affaire a éclaté plus tôt cette année.

M. Nystrom: Monsieur le président, puisque nous parlons de règlements obscurs, je vous rappelle que l'an dernier, son prédécesseur au ministère du Revenu, M. MacKay, a comparu devant le comité où il a dit ceci, et je cite:

En ce qui concerne l'importation des écrits considérés comme de la propagande haineuse, le ministère est conscient de la nécessité de concilier le droit constitutionnel à la liberté d'expression et le droit des groupes menacés d'être protégés contre toute propagande haineuse répondant à la définition de la loi. La version définitive des lignes directrices administratives rédigées à cet égard a été publiée en décembre après une longue consultation de toutes les parties intéressées.

Il s'agissait de décembre 1987.

Quelles sont ces lignes directrices? Le règlement obscur que vous avez évoqué fait-il partie de ces lignes directrices? Pourriez-vous m'expliquer comment ces lignes directrices ont été utilisées au départ, pour interdire l'importation du livre.

M. Jelinek: Sauf le respect que je vous dois, M. Nystrom, vous parlez de deux choses différentes. Vous parlez de ce qui constitue de la littérature haineuse, et c'est de cela que parlait M. MacKay. Moi, je parle des procédures qui interviennent tout le long de l'acheminement à l'intérieur du système. Nous avons modifié ces procédures.

Au ministère du Revenu, nous ne pensons pas qu'il importe de changer la définition donnée à «littérature haineuse» et nous ne sommes de toute façon pas habilités à apporter pareils changements. Cela relève du ministère de la Justice; la loi est très explicite en la matière. En tout cas, vous parlez de deux choses différentes.

Dans votre deuxième remarque, vous parlez de ce qui constitue de la littérature haineuse. Ce qui m'intéresse moi, c'est la marche à suivre en cas d'indication que de la littérature haineuse entre au pays à un point ou à un autre le long de la frontière.

M. Nystrom: Pourriez-vous être un petit peu plus explicite? Si j'ai bien compris, on a interdit le livre au départ parce qu'on craignait qu'il corresponde à la définition donnée à «littérature haineuse» dans le code criminel. Pourriez-vous nous expliquer un petit peu mieux pourquoi on craignait qu'il s'agisse de littérature haineuse? Est-ce parce qu'un groupe islamique de Calgary l'a prétendu? Est-ce là l'une des raisons pour lesquelles les gens des douanes ont choisi d'intervenir? Pourriez-vous nous donner un peu plus de renseignements là-dessus?

[Text]

Mr. Jelinek: I have said it already, but I want to repeat and emphasize the fact that the book was never stopped at the border. The procedures in place at the time this happened not only allowed but also made certain that officials upon receiving in the department any complaint suggesting that hate literature may come into Canada would then notify our customs officers at the border points to look out for that book.

I think I am repeating myself a little bit. From that point on, the department really had no authority according to that "obscure procedures" to deal with the matter until such a book came to the borders.

In this instance, no book ever came to the border, therefore no book was ever detained at the border. We changed the regulation by obtaining a book prior to its coming to the border, because those books were already being sold in Canada. The books had come into Canada before anybody ever made any suggestion that they may constitute hate literature. Because they were in Canada, we were able to obtain a copy, as any Canadian was able to, and were able to pre-review it or review it that weekend and determine that the book did not constitute hate literature, as outlined by the Department of Justice.

Mr. Couture (Saint-Jean): Concerning the custom-house on the border, now that we have the Free Trade Agreement, is there any policy to establish a combined custom-house with the United States and Canada? Is there any guidance on that?

Mr. Jelinek: There already are shared facilities. I believe one is in the West at Carson-Danville, with another at Noyan.

Mr. Couture: Is this a new policy of Revenue Canada to go about that? Is it possible to get some other joint venture with the United States in other places in Canada?

Mr. Jelinek: It is not because of free trade. It is only a question of efficiency. If it will make the processing at that border point more efficient to have a joint facility with the United States, then we should look at that possibility. Clearly it should be an ongoing effort. When old facilities become run down, if we can determine that we can be more efficient with a jointly owned facility, that could be the result.

• 1555

But under the Free Trade Agreement, as you know, it will phase in over a 10-year period. During that period other changes will take place. But let us not try to mislead the Canadian public by suggesting that as a result of free trade the borders are going to be totally opened up. Customs will still have to be there to protect Canadians from, for example, the movement of drugs, illegal substances, toxic materials, wastes, or pornographic material. It is going to make it simpler from the standpoint of commercial business management, but the

[Translation]

M. Jelinek: Je l'ai déjà dit, mais je tiens à souligner que le livre n'a jamais été arrêté à la frontière. Les procédures en place à l'époque non seulement permettaient mais prévoyaient que les responsables, sur réception au ministère de toute plainte laissant supposer que de la littérature haineuse entrerait au Canada, en avertissent les agents des douanes au point frontalier pour qu'ils soient aux aguets.

Je me répète peut-être un petit peu. Quoiqu'il en soit, à partir de là, ces «procédures obscures» n'habilitaient nullement le ministère à intervenir tant que le livre n'était pas à la frontière.

Dans ce cas-ci, aucun livre n'est arrivé à la frontière et par conséquent, aucun livre n'y a été retenu. Nous avons changé le règlement en obtenant un livre avant son arrivée à la frontière, car des exemplaires du livre se vendaient déjà au Canada. Les livres étaient déjà arrivés au pays avant que quiconque ait évoqué la possibilité qu'il puisse s'agir de littérature haineuse. Parce que le livre se vendait déjà au Canada, nous avons pu, comme aurait pu le faire n'importe quel Canadien, en obtenir un exemplaire ce qui nous a permis d'en faire un examen ou un examen préalable pendant la fin de semaine et de déterminer que le livre ne constituait pas de la littérature haineuse comme l'a expliqué le ministère de la Justice.

M. Couture (Saint-Jean): En ce qui concerne le poste de douanes à la frontière, l'accord du libre-échange ayant été conclu, il y a-t-il une politique prévoyant l'établissement d'un poste de frontière commun, qui serait partagé et par les États-Unis et par le Canada? Avez-vous des idées là dessus?

M. Jelinek: Il y a déjà des installations partagées. Je pense d'ailleurs qu'il y a un poste partagé dans l'Ouest à Carson-Danville, et un autre à Noyan.

M. Couture: S'agit-il là d'une nouvelle politique du ministère du Revenu? Serait-il possible de faire de même ailleurs au pays?

M. Jelinek: Ce n'est pas à cause du libre-échange, ce n'est qu'une question d'efficacité. Si le fait d'avoir un poste de frontière commun rend les choses plus efficaces alors nous devrions envisager cette possibilité. Cela devrait fortement s'inscrire dans un effort continu. Dans les cas où les installations sont délabrées, s'il est possible de prouver que le système serait plus efficace avec un poste commun, alors on optera pour cette formule.

Comme vous le savez, en vertu de l'Accord de libre-échange, les différentes dispositions seront échelonnées sur une période de dix ans. D'autres changements viendront pendant cette période. Il ne faudrait cependant pas induire en erreur le public canadien en laissant entendre qu'à cause du libre-échange, les frontières vont être carrément ouvertes. Il faudra toujours qu'il y ait des postes de douanes pour protéger les Canadiens du déplacement de drogues, de substances illégales, de produits toxiques, de déchets ou de

[Texte]

customs border crossings are still going to have to be policed even after free trade clicks in 100% nine and a half years from now.

Mr. Couture: My riding is Saint-Jean. In my riding I have Saint-Bernard-de-Lacolle, which is a custom-house where there is, let us say, 1,400 trucks going by each day. It is not the biggest, but it is big.

We have only 1,400 trucks coming there because, naturally, we are not equipped at all in terms of a custom-house. We have both houses—the United States on one side of the country and Canada on the other. This is why I was asking the question, not only to attach it to the Free Trade Agreement, but also to see if we can get a little bit of performance there.

Mr. Jelinek: I am just going to give one general statement and then ask Mr. Charlebois to answer in more detail.

It is my wish, and my officials know this, that we look for improving efficiency on a constant, ongoing basis. In my opening statements I talked about the fact that we at Customs and Excise must do more with less. We have to be continually aware of improving the efficiency factors that are part and parcel of Customs and Excise. This is what we are doing with automation, for example.

Automation is a major element of change within Customs and Excise in keeping with the changing world around us, and so it is with custom border points. We have to be constantly and vigilantly on the lookout to try to improve facilities wherever possible in order to make them more efficient.

Mr. Couture: I can see that in 1989-90 you are going to have a capital expenditure budget of \$9.34 million for all the custom-houses around Canada. That is a very small amount.

Mr. Jelinek: I know it would be much nicer to have a far larger budget to deal with this thing, but as are other departments in this government, we are conscious of fiscal restraint and responsibility. That is why we have to look for innovative new ways of trying to improve the situation.

M. Yvon Charlebois (sous-ministre adjoint, Direction des opérations douanières, ministère du Revenu national—Douanes et Accise): J'aimerais ajouter une remarque, monsieur le président, en ce qui concerne Lacolle. L'item majeur dans le budget de dépenses des travaux publics pour un projet à Lacolle. . . Si je ne me trompe pas, le ministre a répondu au député, il n'y a pas tellement longtemps, pour lui dire que le projet allait de l'avant cette année.

M. Couture: Je ne suis pas inquiet là-dessus.

M. Charlebois: Bon.

[Traduction]

documents pornographiques. Les choses sont plus simples du point de vue de la gestion commerciale, mais les postes de frontière devront continuer d'être contrôlés même dans neuf ans et demi lorsque l'Accord de libre-échange sera pleinement en vigueur.

M. Couture: Ma circonscription est celle de Saint-Jean. Il s'y trouve un poste de douanes à Saint-Bernard-de-Lacolle, où il passe, disons, 1,400 camions par jour. Ce n'est pas le plus gros poste de frontière, mais il est néanmoins important.

Il n'y a que 1,400 camions qui y passent, parce que nous ne sommes pas du tout équipés comme poste de douanes. Il ya d'ailleurs deux postes, l'un du côté américain et l'autre du côté canadien. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle je posais la question, non seulement pour lier ça à l'Accord de libre-échange, mais également pour voir s'il ne serait possible de rendre le système un peu plus efficace.

M. Jelinek: Je me contenterais de faire une déclaration générale après quoi je demanderais à M. Charlebois de vous fournir une réponse plus détaillée.

Ce que je souhaite, et mes collaborateurs le savent, c'est que nous cherchions de façon continue à améliorer l'efficacité. Dans mes remarques liminaires, j'ai évoqué le fait qu'aux Douanes et Accise nous devons faire plus avec moins de moyen. Nous devons sans cesse nous efforcer d'améliorer les facteurs d'efficacité qui font partie de nos opérations. C'est ce que nous faisons, par exemple, du côté de l'automatisation.

L'automatisation est un important facteur de changement aux Douanes et Accise. Le monde est en train de changer, et les postes de frontière doivent aussi suivre le mouvement. Il nous faut sans cesse être à l'affût de moyens d'améliorer nos installations, pour les rendre plus efficaces partout où cela est possible.

M. Couture: Je constate qu'en 1989-1990 vous allez avoir un budget de dépenses en immobilisation de 9,34 millions de dollars pour l'ensemble des postes frontaliers du Canada. C'est très peu.

M. Jelinek: Je sais que ce serait beaucoup plus agréable d'avoir un budget bien plus grand, mais notre ministère, tout comme les autres, est sensible au resserrement financier et aux responsabilités qui nous reviennent dans ce domaine. C'est pourquoi nous devons chercher des moyens novateurs d'améliorer la situation.

Mr. Yvon Charlebois (Assistant Deputy Minister, Customs Operations Branch, Department of National Revenue—Customs and Excise): Mr. Chairman, I would like to add another remark concerning Lacolle. The major item in the expenditures budget for Public Works for a project in Lacolle. . . If I am not mistaken, a short while ago, the minister answered a question from the member stating that the project would go ahead this year.

Mr. Couture: I am not worried about that.

Mr. Charlebois: Very well.

[Text]

M. Couture: Je ne suis absolument pas inquiet. Je voulais savoir si on ferait un projet conjoint, si on réunirait les postes de douane américain et canadien pour en faire un seul, de façon à que les facilités soient partagées.

M. Charlebois: Pour ajouter à ce que le ministre a dit, monsieur le président, nous avons deux projets actuellement, deux sites où nous avons des facilités conjointes. Le problème est toujours de faire coïncider notre capacité de dépenser avec celles des Américains. Lorsque nous sommes prêts, souvent ils ne le sont pas. La manœuvre ne fonctionne pas tout le temps.

Nous évaluons actuellement le rendement de ces deux sites. Nos indications préliminaires sont assez positives. Les projets fonctionnent très bien. Mais il faut une coïncidence dans les dépenses fiscales des deux côtés de la frontière, et, évidemment, il faut que l'édifice conjoint soit assis sur la frontière.

• 1600

M. Couture: Une autre question.

We have always said that commercial airports are the only ones designed to receive freight and naturally to be processed through customs; otherwise it cannot be done.

Je veux parler, d'une façon tout à fait particulière de l'aéroport de Saint-Jean comparativement aux aéroports de Bromont et de Sherbrooke. Ce sont deux aéroports régionaux extraordinairement importants pour le développement régional. Plusieurs vols sont dirigés vers Saint-Jean. Il existe trois aéroports commerciaux aux Québec: Dorval, Mirabel et Québec. De temps en temps, les vols sont dirigés vers Saint-Hubert; on allègue que Saint-Hubert n'est pas un aéroport commercial, mais qu'il a un statut un petit peu spécial. D'autres fois, les vols atterrissent à Bromont; et il s'agit là aussi d'un statut un petit peu spécial. On peut atterrir à Bromont, et avec les douanes de Granby obtenir tous les services requis. Sherbrooke est organisé de la même façon. Tout le temps que j'ai été commissaire industriel, j'ai essayé par tous les moyens d'obtenir un service de douane à Saint-Jean. Le service était fourni par Lacolle, sur une base de paiement de 70\$ par occurrence, pour que l'on vienne faire le dédouanage. En principe, les douaniers n'avaient pas le droit de dédouaner à Saint-Jean parce que cet aéroport, de par son statut, ne permettait pas de faire le dédouanement.

J'aimerais connaître de façon précise l'enlignement du ministère vis-à-vis les aéroports régionaux, face au développement régional. Quelle sorte de statut leur sera accordé pour qu'on puisse les utiliser à l'intérieur d'une même ville, comme chez-nous à Saint-Jean où on a un poste de douane et des douaniers? Il n'y en a pas en quantité suffisante, mais si le besoin se fait sentir, sûrement qu'on revisera l'organisation pour qu'elle puisse desservir la population industrielle dans notre région.

[Translation]

Mr. Couture: I am not worried at all. I simply wanted to know if we were going to launch a joint project to bring both the American and the Canadian custom houses together under one roof in order that we might share the facilities.

Mr. Charlebois: Adding on to what the minister said, Mr. Chairman, we have two projects at the present time, two sites where we have joint facilities. The problem is one of having the spending capacities of both countries match. When we are ready, often the Americans are not. This is why this type of arrangement is not always possible.

We are in the process of evaluating the performance of both these sites. The preliminary information we have is quite positive. These projects are running quite well. But the expenses on both sides of the border must coincide and, obviously, the building we share must straddle the border.

Mr. Couture: One more question.

On a toujours dit que les aéroports marchands étaient les seules aérogares conçues pour recevoir les marchandises qui doivent normalement être dédouanées. C'est le seul moyen de le faire.

I would like to talk specifically about St-Jean airport as compared to the two regional airports of Bromont and Sherbrooke, both of which are extremely important to regional development. Many flights go through St-Jean. There are three commercial airports in Quebec: Dorval, Mirabel and Quebec City. Occasionally flights are routed to Saint-Hubert, which, albeit not a commercial airport, enjoys a somewhat special status. Sometimes flights land at Bromont, which airport also has been given a somewhat special status. Flights landing at Bromont can receive all the required services through the Granby customs office. The same goes for Sherbrooke. During the entire time I spent as an industrial commissioner, I tried by all possible means to obtain customs services at St-Jean. The services of a customs officer were available through Lacolle, at \$70 per visit. Customs officers were theoretically not allowed to serve the St-Jean airport because that airport did not have customs clearance status.

I would like to know exactly what the minister's plans are for regional airports in terms of regional development. What status will they be given for use by a city such as St-Jean, where there is a customs station and customs personnel? I know there are not enough customs officers, but if the demand is there, surely their number can be increased to serve the region's industrial population. That way, merchandise would not have to be routed through Dorval or Mirabel to clear customs.

[Texte]

Ainsi, on n'aurait pas à faire atterrir les avions à Dorval ou à Mirabel pour se faire dédouaner.

Mr. Jelinek: Again, I will respond on a broader basis and then I will ask Mr. Charlebois to be more specific on the Saint-Jean area. There are exceptions. It is not just international airports that have customs services. There are other airports that have customs services as required. If there is a need, there is a customs service.

I will give you an example. Windsor is not an international airport, yet Windsor, Ontario, has a customs service because of the goods coming in on non-regular commercial airlines from the United States, primarily for parts in the automotive industry, but others as well. So there is a need for a customs service in Windsor, as there is in other airports of that nature. We are always aware of the fact that if there is a need, there will be customs service.

The one thing I can say is that the municipality of Saint-Jean for example has rejected an extension of that airport on the grounds of environmental impact. It is my understanding that the facility now in place would not accommodate a customs service, but. . .

The Chairman: You will have to go back and fix up your airport.

Mr. Couture: No. What you have said is not very precise.

Mr. Jelinek: It is my understanding that the municipality has rejected an airport expansion on an environmental basis. Nevertheless, the answer from a general perspective is that where there is a need to have customs services, within reason those customs services are provided. Perhaps Mr. Charlebois can be a little more specific on that.

M. Charlebois: Merci, monsieur le président. Encore une fois, la situation n'est jamais simple lorsqu'on parle des douanes. En fait, c'est la question de l'oeuf et de la poule. À quel moment le service de douane aiderait-il le développement économique, ou, à quel moment le développement économique mérite-t-il une attention particulière? Généralement, notre politique est de donner le service quand la démonstration est faite que le service est requis.

Évidemment, comme le ministre le disait dans ses remarques d'ouverture, avec nos restrictions de ressources, il faut faire des choix. Lorsque le nombre de transactions commerciales, même au niveau des voyageurs, ne justifie pas des ressources à plein temps, on invite ceux qui veulent le service à défrayer les coûts. Jusqu'à un certain point, cette politique réussit. Nous avons déjà des ententes, ici et là, pour assurer un service.

[Traduction]

M. Jelinek: Encore une fois, je vais vous donner une réponse générale, après quoi je demanderai à M. Charlebois de vous parler plus précisément du cas de Saint-Jean. Il y a des exceptions. Ce ne sont pas que les aéroports internationaux qui sont dotés de services de douane. D'autres aéroports en sont dotés selon les besoins. Là où il y a un besoin, il y a des services de douane.

Laissez-moi vous donner un exemple. L'aéroport de Windsor en Ontario n'est pas un aéroport international mais elle est dotée d'un service de douane en raison des marchandises qui y sont acheminées par ligne aérienne commerciale non régulière à partir des États-Unis. Il s'agit principalement de pièces automobiles. Donc, l'aéroport de Windsor et d'autres aéroports du genre ont besoin d'un service de douane. Nous avons toujours en pour principe que si la demande est là, il y aura un service de douane.

Par contre, la seule chose que je puisse dire est que la municipalité de Saint-Jean a rejeté une proposition d'agrandissement de son aéroport en raison des répercussions environnementales. Je crois comprendre que les installations actuelles ne peuvent recevoir un service de douane, mais. . .

Le président: Il vous faudra rénover votre aéroport.

M. Couture: Non. Ce que vous dites manque de précision.

M. Jelinek: Je crois comprendre que la municipalité a rejeté un projet d'expansion de son aéroport pour des raisons environnementales. Néanmoins, je dois vous répondre qu'en général, lorsqu'il y a un besoin de services de douane, nous faisons tout ce qui est raisonnablement possible pour instaurer ces services. Peut-être pourrais-je demander à M. Charlebois de vous donner plus de précisions à cet égard.

Mr. Charlebois: Thank you, Mr. Chairman. Once again, no situation is clear-cut when it comes to customs. In fact, it is like the "chicken or the egg" problem. When will putting in customs services promote economic development, or when will economic development justify customs services? As a general rule, our policy is to provide the service when it has been demonstrated that the service is required.

Of course, as the minister stated in his opening remarks, budget restrictions force us to make choices. When the volume of commercial transactions or passenger service does not warrant full-time staff, applicants are asked to pay for the service. This policy has been successful, to a certain degree. Here and there, agreements have been entered into to provide these services. When frequency, times and other variables are

[Text]

Lorsqu'on connaît la fréquence, les heures et toutes les variables, nos agents peuvent se déplacer pour faire le dédouanage lorsque le besoin se fait sentir.

• 1605

Je ne peux pas répondre précisément pour l'aéroport de Saint-Jean. Je n'étais pas au courant que le service avait été demandé et peut-être refusé. Mais, il me fera plaisir d'examiner la question après la rencontre et de renseigner le député à par l'entremise du ministre.

M. Couture: Je voudrais clarifier la situation. Saint-Jean a un aéroport de trois pistes: une de 2,400, une de 2,600 et une autre de 4,000 pieds. On voulait allonger la piste de 4,000 pieds, à 6,000 pieds. Les audiences publiques concernant l'impact sur l'environnement ont retardé le travail pour un petit bout de temps. La ville n'est pas la cause du retard, mais les comités de l'environnement québécois et canadien ont exigé une enquête publique qui est en cours. Éventuellement, la piste sera allongée. Je ne veux pas faire de Saint-Jean un cas à part, absolument pas. Tous les petits aéroports de la province de Québec connaissent les mêmes restrictions. Je voulais tout simplement connaître l'approche du ministère face à cette situation.

Quand vous disiez tout à l'heure que les petits aéroports obtiendraient des services s'il y a un besoin, c'est vrai. À Saint-Jean, par exemple, on a une maison des douanes, en plein centre-ville. De plus, on est à proximité de St-Bernard-de Lacolle. Lorsqu'un avion entre avec des pièces de machinerie pour une compagnie, on avise Lacolle pour que le douanier soit à l'aéroport au bon moment. Même si on a une maison des douanes à Saint-Jean, on doit payer les frais du douanier qui vient de Lacolle. Mais, encore une fois, je suis capable de m'occuper des problèmes de Saint-Jean et d'essayer de les régler avec les ministères. Je voulais tout simplement soulever le point suivant, à savoir qu'il faut songer au développement régional.

Ce développement régional est très sensible aux aéroports. Il faut que ce soit pratique. J'ai demandé un statut d'aéroport commercial, ou un statut mitigé d'aéroport commercial qui n'offre pas tous les services, afin de respecter les questions budgétaires. Mais il m'a été refusé, sous prétexte qu'on n'avait pas le volume suffisant.

Mais, il ne faut pas non plus tomber dans un cercle vicieux. Si on n'a pas de volume c'est parce qu'on envoie tout notre transport à Dorval, à Mirabel ou à Saint-Hubert. On l'envoie ailleurs! Tant et aussi longtemps qu'on n'aura pas de volume, on ne pourra pas obtenir de statut particulier aux douanes. C'est donc réglé pour nous, jamais on ne l'obtiendra; on est trop près de Montréal pour cela.

Une entreprise voulait faire démarrer un courrier entre les États-Unis et le Canada. Le projet est tombé à l'eau! Mais c'était une très bonne affaire; elle aurait fait compétition à Federal Express et Purolator. Finalement, le projet n'a pas pu se réaliser, tout simplement parce

[Translation]

known, our officers can be dispatched to provide customs services as required.

I cannot provide you with a specific answer in the case of the St-Jean airport. I was not aware that customs services had been requested and maybe denied. I will be most happy to look into the matter after this meeting and provide the member with an answer via the minister.

Mr. Couture: Let me give you a little background information. St-Jean airport has three runways: a 2,400-foot runway, a 2,600-foot runway, and a 4,000-foot runway. Plans were made to extend the 4,000-foot runway to 6,000 feet. Public hearings on the environmental impact held things up for a short while. It was not the city that was responsible for the delay, but the Quebec and Canadian environment committees, who requested the public inquiry that is currently underway. The runway will eventually be extended. I would in no way want to make a special case of St-Jean. Every small airport in the Province of Quebec is faced with the same restrictions. I would simply like to know what the minister plans to do about this.

You stated earlier that small airports could obtain services if there is a need for these services. That is right. In St-Jean, for example, there is a customs office right downtown. In addition, St-Bernard-de Lacolle is close by. When we know a plane is coming in with machine parts for a local company, we call Lacolle to ensure that a customs officer is at the airport for its arrival. Although there is a customs office in St-Jean, we have to pay a customs officer to come in from Lacolle. But, as I have said before, I can look after St-Jean's problems and try to work them out with the ministers concerned. I simply want to raise the following point, that is, we have to think about regional development.

Regional development requires that an airport be close by. I requested commercial airport status, or rather semi-commercial airport status with partial services, for budgetary reasons. My request was denied on the pretext that volume was insufficient.

But, let us not get into a vicious circle. There is not enough volume because everything is being sent through Dorval, Mirabel or Saint-Hubert. Everything is being sent elsewhere! As long as volume remains insufficient, we will never be able to obtain commercial airport status. The case is closed for St-Jean; it is too close to Montreal.

A company wanted to set up a courier service between the United States and Canada. The project fell through. The idea was a very good one; the company would have been competing against Federal Express and Purolator. In the end, the project had to be abandoned simply because

[Texte]

qu'on ne pouvait pas avoir d'entrepôt en douane qui permettrait de recevoir l'avion et de faire venir les douaniers le lendemain matin. C'était impossible parce qu'il fallait que le pilote soit aussi dédouané. On a perdu le contrat. J'ai la conviction cependant que le ministère des douanes pourrait adopter une approche très positive dans l'exercice des douanes dans les petits aéroports de la province de Québec et dans les autres provinces. J'en suis très convaincu.

Dernière question, monsieur le président.

You are saying in your budget that you are going to be applying 75 person-years for the Free Trade Agreement. What are you going to be doing exactly?

• 1610

Mr. Jelinek: The 75 person-years is a temporary kick-start to the thing but on a long-range basis, it is going to be P-Y neutral, as I pointed out in my opening remarks. We borrow from other areas on a temporary basis to kick-start it, we bring in 75 people from elsewhere and then release them again.

My deputy minister has the rules of origin. The main responsibility of our department is to assist companies to help them find... initially, particularly when the Americans are not as aware as we are on this side, to try to assist our companies help them find the rules of origin. That was the final question you asked.

Now, to go to your longer question, you began by talking about extending the length of the runways and expanding the airport. Of course, I do not want to sound as if I am fluffing it off to another minister, but that does not fall within my responsibility as Minister of Revenue.

I will make a commitment to you that I will, and of course you can do the same thing, contact the Minister of Transport and other appropriate ministers and ask them for consideration to look at this thing. I will do that.

I will also do it in the context of asking my officials to look, from a customs standpoint, at Saint-Jean and Lacolle and the area surrounding Saint-Jean to see if and how we could make the system more efficient and more equitable to Saint-Jean, looking at the area as a whole.

You talk about volume, and I understand the problem. You cannot have volume if you are redirecting the flights to Dorval or elsewhere. So there is a sort of catch-22 if you cannot extend the runways and expand the airport, but we will talk to the Minister of Transport in that respect.

I think we should also talk to the Minister of Environment and the municipality because, as I have said, there seems to be a disposition not to move ahead with any extension of the airport; but again, I am talking beyond my jurisdiction as Minister of National Revenue.

The only responsibility that I do have... and I am giving you a commitment here today in asking my officials in front of you to look into the matter in detail to see if there is a need within reason that would allow us to

[Traduction]

we could not get customs warehousing, allowing the plane to come in and be checked by customs officers on the following morning. A further problem was that the pilot, too, had to clear customs. As a result, we lost the contract. However, I am convinced that the Customs department could adopt a very positive approach in regard to customs services at small airports in the Province of Quebec and in other provinces. That is my firm conviction.

One last question, Mr. Chairman.

Vous dites dans votre budget que vous allez affecter 75 années-personnes à l'Accord sur le libre-échange. Qu'allez-vous faire exactement?

M. Jelinek: Les 75 années-personnes ne servent qu'au démarrage du programme. À long terme, il n'y aura pas de personnel supplémentaire en vertu de ce programme, comme je l'ai mentionné plus tôt. Ces 75 personnes sont détachées d'autres services et y retourneront une fois le programme démarré.

Mon sous-ministre a entre les mains les règles d'origine. La principale responsabilité de mon ministère est d'aider les compagnies canadiennes à trouver ces règles, surtout parce que les Américains n'en sont pas aussi conscients que nous. Voilà pour votre dernière question.

Mais pour revenir à votre plus longue question, vous parlez du prolongement des pistes et de l'agrandissement de l'aéroport. Loin de moi l'idée de refiler la question à un autre ministre, mais je crois que cette question ne relève pas de la compétence du ministre du Revenu.

Mais je m'engage à communiquer votre question au ministre des Transports et aux autres ministres intéressés et à leur demander de l'étudier. Vous pouvez faire de même mais je m'engage à le faire.

Et je m'engage également à demander à mes fonctionnaires de voir si, d'un point de vue douanier, on ne pourrait pas améliorer le système en le rendant plus efficace et plus équitable pour toute la région de Saint-Jean et de Lacolle.

Vous avez parlé de volume et je comprends ce problème. Mais vous ne pouvez pas avoir un grand volume si vous détournez les vols vers Dorval ou ailleurs. Et voilà le cœur du problème, si on ne peut pas allonger les pistes et agrandir l'aéroport. Mais nous en parlerons au ministre des Transports.

Il faudrait également parler au ministre de l'Environnement et à la municipalité parce que, comme je l'ai dit plus tôt, ils ne semblent pas disposés à agrandir l'aéroport. Mais encore une fois, cette question n'est pas de ma compétence en tant que ministre du Revenu.

Ma seule responsabilité se rapporte... je m'engage ici aujourd'hui à demander à mes collaborateurs ici présents d'étudier la question en profondeur afin de voir s'il n'y a pas moyen pour nous d'améliorer la situation pour les

[Text]

improve the situation for the citizens of Saint-Jean and the whole area in order to expedite customs procedures in a more efficient manner than it is today.

M. Alfonso Gagliano (député de Saint-Léonard): Monsieur le ministre, vous avez devant vous, jusqu'au 1^{er} janvier 1991, tout un défi à relever lors de la mise en place de la nouvelle taxe de vente sur les services. J'aimerais savoir si vous avez un plan. Comment allez-vous procéder pour qu'au 1^{er} janvier 1991 les gens qui ont une licence, donc qui font un rapport mensuel au ministère, puissent s'y prendre avec la nouvelle taxe? Il y a aussi un grand nombre de commerçants et d'industries qui ne sont pas actuellement touchés par la taxe manufacturière, mais qui le seront. Allez-vous offrir des sessions d'information sur toutes ces transactions de façon à ce qu'elles s'accomplissent en douceur pour tout le monde?

That can be done.

• 1615

Mr. Jelinek: Let me first of all say that it is going to be a formidable task for Customs and Excise for the Government of Canada to put this program in place. I think it is universally accepted that there is a definite need to replace the quote unquote killer of jobs, antiquated, obsolete federal sales tax that is unfair and unproductive to Canadian manufacturers and to Canadians as a whole. But we are not here to attack the pros and cons of the goods and services tax.

In the context of your question and my answer, I must put on record that I believe it is universally accepted that the manufacturers sales tax must be replaced. I say that not only as a minister but also as a former manufacturer in Canada who understands the need for reform. I think when Canadians finally realize how important it is to eliminate that tax and replace it with what will now be known as a goods and services tax, it is going to be a major, long overdue step in the right direction.

To get to your question more specifically, yes, our department in anticipation has already begun to try to prepare itself for the implementation of this goods and services tax. I say it is a formidable task, because currently there are some 75,000 manufacturers or taxpayers from whom we collect the federal sales tax. After January 1, 1991, there will be over one million taxpayers, businesses or organizations from whom we will have to collect the tax.

We are in the planning stages only. As you know, the Minister of Finance is planning to bring forward a technical paper later this month or next, which will outline in detail what the goods and services tax is going to be all about. The budget talked about the goods and services tax in general terms. The technical papers are going to talk about the goods and services tax in more detailed terms. Only after Revenue Canada has seen the

[Translation]

citoyens de Saint-Jean et de la région de façon à accélérer les procédures de dédouanement et à les rendre plus efficaces qu'elles ne le sont aujourd'hui.

Mr. Alfonso Gagliano (Saint-Léonard): Hon. Minister, you are facing quite a challenge with the implementation of the new goods and services tax as of January 1, 1991. I would like to know if you have a program for that. What are you going to do so that on January 1, 1991, licensees who have to hand in a monthly report to the department know what to do about the new sales tax? There is also a large number of businessmen and industries that are not now affected by the manufacturers' sales tax, but will be as of that date. Will you organize briefing meetings on those types of transactions so that the implementation process goes smoothly for everyone?

Cela peut se faire.

M. Jelinek: Je voudrais dire tout d'abord que la mise en place de ce programme va se révéler une tâche monumentale pour Douanes et Accise. Tout le monde s'entend à dire qu'il est indispensable de remplacer la taxe fédérale de vente désuète, "destructrice d'emplois" qui est injuste et néfaste pour les fabricants canadiens et l'ensemble des Canadiens. Toutefois, nous ne sommes pas ici pour discuter du pour et du contre de la taxe sur les produits et services.

Pour en revenir à votre question, je tiens à dire publiquement que, à mon avis, tout le monde reconnaît que la taxe de vente visant les fabricants doit être remplacée. Je le dis non seulement en ma qualité de ministre, mais aussi d'ancien fabricant canadien qui comprend la nécessité d'une réforme. Lorsque les Canadiens se rendront compte à quel point il importe de supprimer cette taxe et de la remplacer par ce que l'on appellera désormais une taxe sur les produits et services, nous aurons franchi un énorme pas dans la bonne direction, ce qui se fait attendre depuis longtemps.

Pour répondre de façon plus précise à votre question, oui, notre Ministère a déjà commencé à se préparer en vue de la mise en vigueur de cette taxe sur les produits et services. Je dis qu'il s'agit d'une tâche monumentale, parce qu'à l'heure actuelle, la taxe de vente fédérale est perçue auprès d'environ 75 000 fabricants ou contribuables au Canada. À compter du 1^{er} janvier 1991, plus d'un million de contribuables, entreprises ou organismes seront tenus de payer la taxe.

Nous n'en sommes qu'à l'étape de la planification. Comme vous le savez, le ministre des Finances envisage de présenter vers la fin du mois ou le mois prochain un document technique dans lequel la taxe sur les produits et services sera exposée en détail. Dans le budget, il en était question de façon générale. Les documents techniques donneront une description plus détaillée de la taxe sur les produits et services. Ce n'est que lorsque Revenu Canada

[Texte]

detailed technical papers on this tax will we be in a position to answer your question more specifically about exactly how we are going to do it.

From a wider perspective, clearly we are going to have to implement the registration program so that we get as many taxpayers and businesses registered prior to the implementation tax. Clearly there is going to have to be an educational program put in place, as you pointed out in your question. Clearly there is going to have to be an advertising campaign to educate Canadians and Canadian businesses about what steps will be taken by the Government of Canada to work with them in order to collect the taxes. Clearly we are already working with business and consumer organizations, from the Canadian Manufacturer's Association to the Canadian Chamber of Commerce and all the other associations that exist across this country and helping them help their members understand where we are going. But until the technical papers come forward within the next month or so, we will not be in a position to give you a more detailed answer than that.

We are prepared in the trenches, and the paper that will come out this month will allow all Canadians to further consult and bring forward their views to the Minister of Finance and the Department of Finance, and will allow our department to consult with organizations and our clients—taxpayers. We are confident that between that time and the time legislation is introduced, which is hoped to be later this year. . . . By 1991 we will have been able to let the Canadian taxpayer and those who will be charging the goods and services tax know exactly how best they can deal with it.

• 1620

We will have a particular emphasis on dealing with the small business community to make the situation as simple and as easy for them as is possible under the circumstances. Again, as a former small businessman, I speak from experience, knowing that small businesses do not have the resources, the time, the funds to deal with the additional paperwork burden that is put on them by the demands of the taxpayer, the community as a whole and therefore by governments. We have to take a special interest in making it easier rather than more complicated for the small business community, and we are eager and poised to move in that direction.

Mr. Gagliano: Mr. Chairman, my main concern is small business, and the minister just touched on it at the end of his answer. In all the inquiries and the reports I have seen in the past the paper burden is usually very complex and time-consuming, especially for small businesses because they do not have the means to cope

[Traduction]

aura examiné les documents techniques détaillés relatifs à cette taxe que nous serons en mesure de répondre de façon plus précise à votre question quant à la façon dont nous comptons procéder.

Sur un plan plus général, nous allons manifestement devoir mettre en oeuvre le programme d'enregistrement de façon à ce qu'un maximum de contribuables et d'entreprises soient enregistrés avant que la taxe n'entre en vigueur. Il faudra évidemment mettre en place un programme d'information, comme vous l'avez signalé dans votre question. Nous lancerons certainement une campagne de publicité pour informer les Canadiens et les entreprises canadiennes au sujet des mesures que va prendre le gouvernement du Canada pour percevoir les taxes de concert avec eux. Il est évident que nous collaborons déjà avec des groupes d'entreprises et de consommateurs, depuis l'Association des manufacturiers canadiens jusqu'à la Chambre de commerce du Canada et toutes les autres associations en activité dans le pays, pour les aider à mieux faire comprendre à leurs membres de quoi il retourne. Toutefois, avant le mois prochain environ, date où les documents techniques seront publiés, il nous sera impossible de vous fournir une réponse plus détaillée.

Le travail se fait à l'arrière-plan, et le document qui sera publié dans le courant du mois permettra à tous les Canadiens de consulter davantage le ministre et le ministère des Finances et de leur faire connaître leurs vues, tout en permettant à notre Ministère de consulter les organismes et nos clients: les contribuables. Nous sommes convaincus qu'entre ce moment-là et la présentation d'un projet de loi, soit vers la fin de l'année, du moins nous l'espérons. . . . d'ici 1991, nous aurons réussi à bien faire comprendre la meilleure façon de procéder aux contribuables canadiens et à ceux qui seront chargés de percevoir la taxe sur les produits et services.

Nous consulterons principalement les petites entreprises pour leur faciliter les choses autant que possible dans ces conditions. Là encore, en tant qu'ancien exploitant de petites entreprises, je parle d'expérience, sachant que les petites entreprises n'ont ni les ressources, ni le temps ni les fonds nécessaires pour se charger de la paperasserie supplémentaire que représentent les demandes des contribuables, de l'ensemble de la collectivité et donc des gouvernements. Nous devons veiller tout particulièrement à faciliter les choses à la petite entreprise, au lieu de lui rendre la vie difficile, et nous sommes tout à fait disposés à agir dans ce sens.

M. Gagliano: Monsieur le président, je m'intéresse tout particulièrement aux petites entreprises et le ministre vient d'en parler à la fin de sa réponse. Dans toutes les demandes de renseignement et tous les rapports que j'ai vus par le passé, les formalités administratives sont en général très complexes et fastidieuses, surtout pour les

[Text]

with the secretarial work. Revenue Canada has been one of the "sinners" in increasing such a paper burden.

I understand very well that until we know the exact proposed legislation from the Minister of Finance, it is very hard for the Department of National Revenue to plan anything. But I would like to have a commitment from the minister today that if there are any forms or questionnaires, whatever it is, they be kept as simple as possible. We have to take into consideration that two-thirds of the businesses that will be affected by this new goods and service tax are small businesses and that *le dépanneur au coin de la rue*, which has no personnel whatsoever, does not receive the same form or questionnaire as General Motors.

I hope Canadian small business can get a commitment today from the Minister of National Revenue that whatever forms will be drawn up—and I am sure there will be forms, unfortunately; everytime we put a new tax on, we put a new form in place—they will be simple for small business. If you need a complicated form, give it to big business. They can afford it, and they have the personnel and the means to answer it.

Mr. Jelinek: I agree with you 100%.

The Chairman: Minister, do you realize that in New Zealand one letter-size piece of paper is all you file every two months?

Mr. Jelinek: Yes, I had the opportunity to discuss the VAT with the Prime Minister of New Zealand not too long ago and have learned a few lessons from him—and I am making a comment on what the chairman said. The value-added tax has been very well accepted by the public at large. They have had some small problems in implementing it and we can certainly learn from those problems.

I want to correct what the previous member said at the beginning of his statement. I know he was not trying to be mean or anything else, but he said that Revenue Canada is the culprit of the paper burden, although he did not use that word. The culprit is society in wanting to use the tax system as a form of social justice. There are always demands on the Department of Finance and the Minister of Finance and on governments—all governments, Liberal, Conservative, New Democrat, federal, and provincial—to increase the tax system for the use of other things besides the collection of revenue.

As a result of the demand from governments by society, various departments and levels of finance have to come up with more complicated tax systems, and poor old Revenue Canada is stuck with implementing those very complicated tax systems. We have to try to simplify them as much as we possibly can.

[Translation]

petites entreprises qui n'ont pas les moyens de faire face à ce travail de secrétariat. Revenu Canada peut être qualifié d'administration paperassière.

Je comprends très bien que tant que nous n'aurons pas vu l'avant-projet de loi du ministre des Finances, il sera très difficile au ministère du Revenu national d'établir des plans. Toutefois, je demande au ministre de s'engager aujourd'hui à s'assurer que les formulaires ou questionnaires qui seront utilisés soient aussi simples que possible. Nous devons tenir compte du fait que les deux tiers des entreprises qui seront touchées par cette nouvelle taxe sur les produits et services sont des petites entreprises et que le dépanneur du coin, qui n'a aucun personnel, ne doit pas recevoir le même formulaire ou questionnaire que la General Motors.

J'espère que, dans l'intérêt des petites entreprises canadiennes, le ministre du Revenu national pourra nous promettre aujourd'hui que les formulaires qui seront élaborés—et je suis sûr qu'il y en aura, malheureusement; chaque fois qu'une nouvelle taxe est imposée, un nouveau formulaire voit le jour—ils seront simples pour les petits exploitants. Si vous avez besoin d'un formulaire complexe, réservez-le aux grosses entreprises. Elles ont les moyens et le personnel voulus pour le remplir.

M. Jelinek: Je suis totalement d'accord avec vous.

Le président: Monsieur le ministre, savez-vous qu'en Nouvelle-Zélande, il suffit de déposer tous les deux mois un document de la taille d'une lettre?

M. Jelinek: Oui, j'ai eu l'occasion de discuter de la taxe sur la valeur ajoutée avec le premier ministre de la Nouvelle-Zélande il y a quelque temps, et cette conversation a été des plus fructueuse pour moi—et je réponds aux commentaires du président. La taxe à la valeur ajoutée a été très bien accueillie par le grand public. Il y a eu dans ce pays quelques petits problèmes pour la mettre en vigueur, et nous pouvons certainement en tirer une leçon.

Je tiens à apporter une correction à ce qu'a dit le député au début de sa déclaration. Je sais qu'il ne veut pas se montrer mesquin ou autre, mais il a déclaré que Revenu Canada est coupable de la paperasserie même s'il n'a pas utilisé ce mot. Le coupable, c'est la société qui veut utiliser le système fiscal comme une forme de justice sociale. Le ministère et le ministre des Finances, ainsi que les gouvernements—tous les gouvernements, qu'ils soient libéraux, conservateurs, néo-démocrates, fédéraux et provinciaux—font l'objet de demandes pour utiliser la fiscalité à d'autres fins que la perception de recettes.

Pour faire droit aux demandes adressées par la société aux divers paliers de gouvernement, les ministères et notamment celui des Finances ont élaboré une fiscalité beaucoup plus complexe, et c'est au pauvre vieux Revenu Canada qu'il incombe de mettre en vigueur ces systèmes ultra-complexes. Nous devons nous efforcer de les simplifier dans la mesure du possible.

[Texte]

[Traduction]

• 1625

I am talking to you as a small businessman who understands. I have spent my adult life concerned about the paperwork burden, the directives and directions and controls and regulations that come from all levels of governments, from all political levels of government.

We will do our utmost to make sure that the small business community in this instance, in respect of the goods and services tax, is going to be as protected as possible. We will simplify it for them as much as is humanly possible, as opposed to making it more complex. For example, we will be consulting with John Bulloch and the Canadian Federation of Independent Business to ask them how best we can deal with the small business community. We will be talking to the Canadian Chamber of Commerce and their representatives, to work with them to get their input. It is not going to be some officials, bureaucrats, or politicians in an ivory tower in Ottawa, setting down regulations that are going to be hammered—

The Chairman: You can have a talk with us, Mr. Minister.

Mr. Jelinek: We are going to be talking to you. I hope a lot of input is going to come from this committee to help, because we have to work on this thing together. This is not a partisan department—I see Mr. Rodriguez laughing. He may be an exception in this committee—

Mr. Rodriguez (Nickel Belt): You are just bursting with—

Mr. Jelinek: —but I look forward to working with the member and with the committee—

The Chairman: It is love and charity, is it not, John?

Mr. Côté.

M. Yvon Côté (député de Richmond—Wolfe): Monsieur le ministre, on a parlé tout à l'heure d'incidences possibles de votre ministère sur le développement régional. Mon collègue a bien élaboré, à propos de Saint-Jean, sur les retombées possibles de vos politiques qui pourraient être négatives ou non. Bien sûr, je pourrais aussi accrocher au train le problème des aéroports de Granby et Sherbrooke. Néanmoins, mon collègue a bien défendu sa région. Les arguments qu'il a invoqués s'appliquent aussi aux aéroports de Sherbrooke et Granby. Je ne veux pas élaborer là-dessus, compte tenu de la logique des arguments de mon collègue.

Je voudrais vous parler d'un problème qui concerne bien des régions du Canada et dont on a particulièrement entendu parler dans l'Estrie au cours des six derniers mois. Je comprends très bien que le transport de déchets entre le Canada et les États-Unis concerne particulièrement le ministère de l'Environnement dont la réglementation, hélas, n'est pas suffisamment moderne pour prévoir le transport des déchets secs. Je parle des déchets issus de la construction; je pense à des

En tant que patron de petite entreprise, je sais exactement de quoi vous parlez car j'ai passé toute ma vie à lutter contre la paperasserie, les directives et les règlements de toutes sortes venant de tous les niveaux de gouvernement.

Nous verrons donc à ce que, dans toute la mesure du possible, les PME n'aient pas trop à se plaindre de la taxe sur les produits et services. Donc, plutôt que de chercher à compliquer inutilement les choses, nous essaierons au contraire de simplifier la procédure. C'est pourquoi nous avons l'intention d'en discuter avec John Bulloch de la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante pour trouver la meilleure solution pour les PME. Nous consulterons également à ce sujet la Chambre de commerce du Canada. Je puis donc vous assurer que la réglementation ne sera pas confiée à des fonctionnaires ou à des politiciens travaillant dans leur tour d'ivoire à Ottawa.

Le président: Vous pourriez également nous consulter, monsieur le ministre.

M. Jelinek: C'est bien ce que nous comptons faire. J'espère que le Comité va me soumettre des idées intéressantes car pour réussir il faut que nous travaillions tous de concert. Mon ministère ne fait pas de la politique partisane, n'en déplaît à M. Rodriguez qui rit. Peut-être est-il d'ailleurs la seule exception parmi les membres du Comité.

M. Rodriguez (Nickel Belt): Vous êtes tout plein de...

M. Jelinek: Je suis sûr que je puis compter sur la coopération des membres du Comité.

Le président: Vous alliez ajouter amour et charité n'est-ce par John?

Monsieur Côté.

Mr. Yvon Côté (Richmond—Wolfe): Mr. Minister, you said that the activities of your department might impact upon regional development. Speaking about Saint-Jean, my colleague explained how these activities might impact his riding for better or for worse. I could also add a few things about the Granby and Sherbrooke airports. But my colleague put up a good defence of his riding. What he said is equally valid for the Sherbrooke and Granby airports, but I do not think it is necessary for me to elaborate on this since my colleague explained the situation very clearly.

I would like to raise a problem which concerns many regions in Canada and which has been much talked about lately in the Eastern Townships. The movement of wastes between Canada and the U.S. comes under the jurisdiction of the Department of the Environment, whose regulations, unfortunately, have not been sufficiently updated to cover the movement of dry wastes, including waste material from building sites, discarded kitchen appliances, etc. But in your capacity as Minister

[Text]

équipements hors d'usage, à de vieux appareils de cuisine. Je voudrais cependant attirer votre attention, comme ministre du Revenu national et donc responsable de Douanes et Accises, sur la possibilité d'une intervention de votre part.

Jusqu'à quel point est-il envisageable pour votre ministère de doubler celui de l'Environnement, qui ne peut pas agir dans les circonstances, et d'interdire le transport de déchets entre les États-Unis et le Canada ou de faire appliquer la réglementation? Quelle conscience du problème avez-vous, et quelles sont les possibilités d'intervention les plus immédiates possible?

Mr. Jelinek: It is a very timely question, Mr. Côté, and I appreciate your putting it. It is a little bit more complicated to deal with because the transportation or the importation of waste into Canada—I am not talking about toxic waste; I am talking about garbage, used refrigerators, etc.—is basically the responsibility of the provinces, in consultation with the federal Department of the Environment, Transport, and Customs Canada. I am not trying—excuse the pun—to skate around this question, but Customs Canada can only administer the rules and regulations as they are presented to us by different jurisdictions within the federal government as well as within the provincial governments.

• 1630

You asked me what I think should and can be done with this thing. I think there has to be greater co-ordination between the federal government departments, all of them, and the provinces. To that end, on June 12, next week, I understand the Ministers of the Environment, the federal Minister of the Environment as well as the resource environmental ministers from the provinces, are going to be meeting, and one of the topics of discussion—and I hope it will be one of the topics of discussion—will be precisely what you are coming forward with.

But the bottom line as it now stands is that at present they are regulated by the provinces, in your instance by the Province of Quebec. As Customs, we examine shipments for dangerous or toxic materials. When suspected material is identified, immediate action is taken. We contact the Department of the Environment provincially, as we do the Department of the Environment federally. But my department does not have the authority at present to stop the importation of goods unless they are prohibited by a federal act or regulations, or unless there is an understanding with the province—with with one province or many provinces, or individual provinces.

It would be my wish that there were greater co-ordination. It would be my wish that my department, Customs, had greater authority to deal with some of these wastes crossing the border. It would require additional resources, unfortunately. In a time of restraint it is very difficult. On the other hand we have to be cognizant of the fact that there is no use doing anything in society if

[Translation]

of National Revenue in charge of Customs and Excise, you might have something to say in this respect.

Can your department try and circumvent the Department of the Environment which refuses to act on this matter and prohibit the transportation of these waste products between the U.S. and Canada and see to it that regulations are being applied? Is there anything you can do right away on this issue?

M. Jelinek: Je suis heureux que vous m'ayez posé cette question. La question est plutôt complexe car le transport et l'importation non pas de déchets toxiques mais des rebuts de toutes sortes comme les frigos mis au rencart, etc., relèvent en principe des autorités provinciales qui doivent consulter à ce sujet les ministères fédéraux de l'Environnement et du Transport ainsi que Douanes Canada. Ce n'est pas que je cherche à me débiter mais Douanes Canada ne peut qu'administrer la réglementation arrêtée par les autorités tant fédérales que provinciales.

Vous m'avez demandé ce qui pourrait être fait à cet égard. J'estime qu'il faut assurer une meilleure coordination entre les divers ministères fédéraux ainsi que les provinces. D'ailleurs, une réunion est prévue la semaine prochaine, le 12 juin, entre d'une part le ministre fédéral de l'Environnement et ses homologues provinciaux; la question que vous venez de soulever sera je crois à l'ordre du jour.

Il n'est reste pas moins que le transport de ces produits mis aux rebuts est réglementé par les provinces, dans votre cas, le Québec. Douanes Canada est chargé d'inspecter les transports pour dépister éventuellement des produits dangereux et toxiques. Lorsque ces produits sont repérés, nous contactons aussitôt le ministère de l'Environnement de la province intéressée ainsi que le ministère fédéral de l'Environnement. Mais mon ministère n'est pas autorisé à empêcher l'importation de biens sauf s'ils sont interdits par les lois ou les règlements fédéraux ou si un accord à ce sujet a été conclu avec les provinces.

Je souhaite bien entendu qu'il y ait une meilleure coordination et que mon ministère puisse interdire l'importation de certains de ces produits mis aux rebuts. Malheureusement, cela exigerait des crédits supplémentaires difficiles à obtenir en période d'autérité. Tout ce que nous essayons de faire de positif ne servira à rien si nous continuons à polluer la planète. Je ne suis

[Texte]

our planet is going to be polluted. Mind you, I am not sure bringing refrigerators from the United States into Canada is polluting the planet. But if it is something the Province of Quebec, in your instance, agrees to, we have no authority to stop those refrigerators at the border.

I know in his meetings with his provincial counterparts next week Mr. Bouchard is going to be looking into this matter, and I would hope some comprehensive, detailed, improved regulations would come forward that would allow us, Customs Canada, to deal even more efficiently with the matter than we are allowed to today.

M. Côté: Vous avez fait un large commentaire sur la réglementation provinciale qui permettrait que ces produits soient importés au Canada. Je ne veux pas parler de ce problème. Je sais que l'enfouissement est du ressort de la province, et je vais laisser aux provinces le soin de régler ce problème. Ce qui me préoccupe, monsieur le ministre, c'est le transport transfrontalier. Quand on parle du transport transfrontalier, il faut parler d'un seul intervenant qui n'est plus la province, mais bien le gouvernement du Canada. Ma question, je vous la repose. Jusqu'à quel point pouvez-vous réglementer vous-même sur la nature de ce produit et faire les contrôles qui s'imposent?

Soit dit en passant, monsieur le ministre, quand nous avons des produits inacceptables, par exemple les drogues au point de vue de la santé et la littérature diffamatoire au point de vue moral, nous sommes bien aise d'intervenir. Je ne sais pas si la réglementation qui s'applique est de votre ressort, mais il est un fait que vous appliquez cette réglementation qui vient de quelque part.

• 1635

J'insiste donc pour savoir jusqu'à quel point vous pouvez intervenir en ce qui concerne les déchets non toxiques avec la réglementation qui existe. Si vous ne pouvez pas intervenir, comment pouvez-vous améliorer la réglementation à cet égard au sein de votre ministère?

Mr. Jelinek: I think I answered the latter part of your question in my previous response. When we are talking about waste coming into Canada, this is regulated by the provinces, by and large. We are following those regulations as strictly as the law allows. We check and examine shipments of potentially dangerous toxic material. We immediately notify provincial authorities and federal environmental authorities. I am repeating what I said earlier.

Then you went on in your second question to talk about interprovincial transportation of waste and goods. As you know, Customs Canada, the Department of National Revenue—

M. Côté: Je ne parle pas du transport interprovincial, mais du transport transfrontalier entre les États-Unis et le Canada.

[Traduction]

donc pas sûr que l'importation au Canada de réfrigérateurs américains mis aux rebuts aggrave réellement la pollution. Quoi qu'il en soit, si le gouvernement du Québec est d'accord, nous ne pouvons rien faire.

Je sais que M. Bouchard évoquera ces questions la semaine prochaine avec ses homologues provinciaux et j'espère que cette réunion débouchera sur une meilleure réglementation qui permettra aux Douanes d'agir avec une efficacité accrue.

Mr. Côté: You spoke at length about the fact that the importation into Canada of these products is authorized under provincial regulations. But that is not my concern because I know that garbage dumps are under provincial jurisdiction and it is up to the provinces to settle this problem. It is the cross-border transportation of these wastes which concerns me, Mr. Minister, and this matter does come under federal jurisdiction. Can you tell me to what extent you can regulate and control the importation into Canada of these products?

I would remind you, Mr. Minister, that we do take action when it comes to prohibiting the importation of drugs harmful to human health or hate literature abhorrent on moral grounds. Wherever the regulations come from, you do apply them.

I therefore want to know to what extent you can apply existing regulations to the importation of non-toxic wastes. If you can do nothing at the present time, could you at least try to improve existing regulations?

M. Jelinek: J'ai déjà répondu à la dernière partie de votre question, à savoir que les importations de déchets au Canada sont de compétence provinciale. Nous appliquons la réglementation comme prévue par la loi, c'est-à-dire que nous inspectons les chargements de déchets toxiques qui pourraient éventuellement présenter certains dangers et nous les signalons immédiatement aux autorités fédérales et provinciales compétentes.

Pour ce qui est du transport interprovincial des déchets, Douanes Canada et le ministère du Revenu national. . .

Mr. Côté: I am talking not about interprovincial transportation but about the cross-border transportation between the U.S. and Canada.

[Text]

Mr. Jelinek: Fine.

M. Côté: Je sais que les lois intérieures s'appliquent dans le cas du transport entre les provinces.

Mr. Jelinek: I may have lost something in the interpretation.

Mr. Côté: Between U.S. and Canada, that is very different.

Mr. Jelinek: From the U.S. and Canada? I think I have answered that. I feel very strongly, as strongly as you do, as strongly as Mr. Bouchard feels, as strongly as the Prime Minister feels, that we, not just as a federal government but as federal, provincial and municipal governments, must work together to try to find ways and means of dealing with it.

I will talk very frankly with you on this because it is a very important subject. My officials are limited in what they can do in this area. They have to comply with the regulations. We administer what we are told by Environment Canada, Transport Canada, the provinces, and so on. When something happens and I go to my officials, they say they cannot do any more. I get very frustrated. To this end, I have talked to Mr. Bouchard—

Mr. Rodriguez: Except on Salman Rushdie.

Mr. Jelinek: You ask that question, Mr. Rodriguez, when your turn comes. You are being unfair in bringing that up when we are trying to answer Mr. Côté.

Mr. Rodriguez: You are pretty tough.

Mr. Jelinek: Mr. Bouchard received my concerns with a very sympathetic ear. I hope that on June 12, next week, in discussions between the federal and provincial environmental and resource ministers, that some progress is going to be made.

I would like Customs Canada to be able to stop at the border anything that is detrimental to our environment. But because we only administer what other departments have to decide on, we have to make certain that those environmental rules, transportation rules, are tightened up. This government is working towards that end. Earlier this month, on June 2, the ministers of transport and the Minister of the Environment tightened the legal provisions that govern transportation of hazardous wastes. I think this is a very excellent step on the part of the government to move forward and tighten those regulations.

This government is committed to doing everything that we possibly can to stop toxic and other wastes coming into this country if it is detrimental to our environment, just as the Prime Minister and others are working on trying to get the Americans to comply with our acid rain initiatives.

I repeat what I said earlier: there is no use in our doing anything else, as politicians, as officials, as bureaucrats, as legislators, if we are going to allow our environment to go down the tubes and have our children drink unsafe water and breath unsafe air. I do not want my children to do

[Translation]

M. Jelinek: D'accord.

Mr. Côté: I know that interprovincial transportation comes under provincial jurisdiction.

M. Jelinek: Peut-être n'ai-je pas bien suivi l'interprétation.

M. Côté: Pour le transport entre les USA et le Canada, c'est tout différent.

M. Jelinek: Je vous ai également répondu en ce qui concerne le transport entre les USA et le Canada. Le premier ministre, M. Bouchard et moi-même sommes tous convaincus que les autorités fédérales, provinciales et municipales doivent se concerter pour essayer de résoudre ce problème.

Je vous livrerai d'ailleurs le fond de ma pensée sur ce problème effectivement extrêmement important. Mes fonctionnaires n'ont pas les mains libres car ils sont tenus de respecter la réglementation élaborée par le ministère de l'Environnement, le ministère des Transports et les différentes provinces. Ils m'ont déjà expliqué à plusieurs reprises qu'en fait ils ont les mains liées. C'est très frustrant et j'en ai d'ailleurs parlé à M. Bouchard.

M. Rodriguez: Sauf dans l'affaire de Salman Rushdie.

M. Jelinek: Attendez d'avoir la parole, monsieur Rodriguez. C'est inutile de soulever cette affaire alors que j'essaie de répondre à M. Côté.

M. Rodriguez: Vous êtes dur.

M. Jelinek: M. Bouchard s'est montré très compréhensif. J'espère que la réunion prévue pour le 12 juin la semaine prochaine, entre les ministres fédéral et provinciaux de l'Environnement permettra de dégager des solutions nouvelles.

Je souhaiterais que Douanes Canada puisse arrêter à la frontière tout objet susceptible d'être nuisible pour l'environnement. Mais comme nous sommes chargés de faire respecter les règlements arrêtés par d'autres ministères, il faut tout d'abord s'assurer que ces règlements sont suffisamment stricts et c'est justement ce que le gouvernement cherche à faire. Ainsi le 2 juin dernier, le ministre des Transports et le ministre de l'Environnement ont renforcé les dispositions régissant le transport des déchets dangereux, ce qui constitue un pas dans la bonne direction.

Le gouvernement s'est engagé à faire le maximum afin de mettre un terme à l'importation de déchets tant toxiques que non toxiques qui sont nuisibles pour l'environnement; et c'est dans cette même optique que le premier ministre essaie de convaincre les Américains de prendre des mesures pour lutter contre les pluies acides.

Donc, comme je l'ai dit tantôt, tout ce que nous faisons ne suffira à rien si nous permettons la dégradation de l'environnement et que nos enfants continuent à respirer de l'air insalubre et à boire de l'eau contaminée. Ni vous ni moi ni personne ne souhaitons que cela arrive à nos

[Texte]

that. I do not want my children to do that; you do not want yours to do it, and nobody else wants theirs to do it. There has never been a stronger commitment around the Cabinet table—and I have been here since the first day in 1984—than on dealing with environmental issues, and anything we can do to strengthen Revenue Canada's role in dealing with this serious issue will be done.

• 1640

M. Côté: Je vous donne un deuxième exemple qui démontre jusqu'à quel point il serait souhaitable que votre ministère puisse non seulement appliquer les règlements issus des autres ministères comme celui de l'Environnement, mais également, compte tenu du fait que vous êtes témoin de ces problèmes de transport transfrontalier, intervenir auprès de qui de droit pour dénoncer les situations inacceptables qui peuvent se présenter aux douanes.

Comme vous devez appliquer les réglementations au niveau des drogues et des matières toxiques, je souhaite, monsieur le ministre, que vous puissiez aussi intervenir auprès de qui de droit face à ces constats que vous faites et que vous consignez sans doute.

Vous savez que les gens qui vivent dans l'Estrie et dans toutes les belles régions du Canada le long de la frontière américaine sont fiers de l'environnement. Ils veulent faire du développement économique. Mais comme la réglementation fédérale est incomplète et que celle de la province est peut-être indifférente, on voit les conséquences malheureuses que subissent les populations frontalières qui veulent développer économiquement leurs régions, mais qui reçoivent des choses très désagréables sur leurs territoires et ne font pas de développement économique.

Mr. Pickard (Essex—Kent): Mr. Chairman, through you to the minister, just a couple of months ago I was talking with several representatives from the Grocery Products Manufacturers of Canada and they showed a great deal of concern about the regulation of product coming into this country and some of the situations under which product is coming into the country, which is a bit unfair.

For example, coming through Customs you have product that is not bilingual, that does not meet those standards in Canada, and yet it is reaching grocery shelves in Canada. Other kinds of situations have been brought forward—the fact that you have advertising that seems to be quite misleading in many cases, such as 100% nutritious pure bran or whatever. There are all kinds of health claims regarding products coming into the country.

The Chairman: They are all things that if produced by the domestic manufacturer they would be stopped.

Mr. Pickard: Exactly, and they are arriving on the shelves of stores with no control at all. Can you give us some indication of how you can or will control those situations?

[Traduction]

enfants. La défense l'environnement est une question de haute priorité pour le Cabinet et je puis vous assurer que nous ferons le maximum pour renforcer les moyens de Revenu Canada dans cette lutte.

Mr. Côté: I will give you a second example to show that not only should your department be applying regulations issued by other departments such as the Department of the Environment, but that you should also be raising the issue of transborder transportation of wastes when unacceptable situations arise.

I would hope that you will be able to intervene in the case of transportation of waste just as you do in the case of drugs and toxic materials.

You are aware of the fact that the people in the Eastern Townships and in all the other beautiful areas along the American border are very proud of the environment. They want to develop the economy of their area. But because of the shortcomings of federal and provincial regulations, people in these border areas who want to develop their economy are saddled instead with these real eye-sores.

M. Pickard (Essex—Kent): Monsieur le président, il y a quelques mois je me suis entretenu avec des représentants de l'Association canadienne des fabricants de produits alimentaires qui m'ont parlé de la réglementation régissant l'importation au Canada de certains produits alimentaires, réglementation qui n'est pas toujours respectée.

Certains produits sont importés et vendus par les détaillants bien que les inscriptions sur l'emballage ne soient pas bilingues. Ils ont également invoqué des cas de publicité trompeuse pour certains produits importés comme par exemple lorsque le fabricant affirme qu'il s'agit de son 100 p. 100 pur. Certains de ces produits alimentaires importés posséderaient, dit-on, toutes sortes de vertus pour la santé.

Le président: Toutes ces affirmations seraient interdites s'agissant d'un fabricant canadien.

M. Pickard: Or, ces produits importés sont vendus au détail sans contrôle aucun, semble-t-il. Je voudrais donc savoir ce que vous comptez faire à cet égard.

[Text]

Mr. Jelinek: Mr. Chairman, that is a good point, one I was not expecting to come up, and I admit that. The current position of Revenue Canada is that when we see that coming in we track it, make note of it, and refer it to Consumer and Corporate Affairs. It is the responsibility of Consumer and Corporate Affairs to take it off the shelf if it does not comply with our labelling legislation. I cannot make the commitment because it is not our decision to change the regulations of Consumer and Corporate Affairs in this instance. But perhaps there should be a greater effort in the dialogue between us and Consumer and Corporate Affairs to see how we can become more efficient in making certain Canadian manufacturers, as the chairman has pointed out, are playing on a level playing field with those who will be exporting into Canada products that are not labelled in accordance with the rules and regulations of—

The Chairman: The Americans stop our products at their border. Why can you not stop their products at our border?

Mr. Jelinek: It is a good point. That is why I said, as soon as the member said—

The Chairman: Why do you want to wait until the Minister of Consumer and Corporate Affairs gets at it? The products are already sold by the time his inspectors get around.

• 1645

Mr. Pickard: Mr. Chairman, we do not need any further dialogue on this. The information is clear.

Mr. Jelinek: Let me look at that one. It is a very good point.

Mr. Rodriguez: There goes 75 person-years.

Some hon. members: Oh, oh.

Mr. Jelinek: It is a very good point and we should look at it.

As I pointed out to Mr. Côté on another issue, I am very frustrated in realizing that the longer I am Minister of Revenue. . . there are certain limits placed on national revenue which have been there traditionally from before, and I am not blaming any previous governments. We have been here five years. If we wanted to change it, we could have changed it in five years. There have been lots of changes made in five years.

Nevertheless, I feel there has to be a greater effort to try to have Revenue Canada and Customs Canada be able to deal with situations more directly rather than saying, well, this is not our problem; it is somebody else's problem. I am not that type of minister, I am not that type of person and this is not the type of government that wants to say it is somebody else's problem—yet the regulations that are in place restrict us.

As I told Mr. Côté on another issue, I have become very frustrated in many areas where I have to say. . . and

[Translation]

M. Jelinek: Je ne m'attendais à ce que vous me posiez cette question, monsieur le président. Lorsqu'un cas de ce genre est repéré par Revenu Canada, nous le signalons au ministère des Consommateurs et des Sociétés qui doit retirer de la vente les produits qui ne sont pas conformes à la loi sur l'étiquetage. Je ne puis donc pas vous en dire davantage, vu que ce n'est pas nous bien entendu qui pouvons modifier la réglementation arrêtée par le ministère des Consommateurs et des Sociétés. Par contre, nous pourrions peut-être, de concert avec le ministère des Consommateurs et des Sociétés, voir ce qu'il y a moyen de faire pour imposer les mêmes règles à tous en matière d'étiquetage, qu'il s'agisse de produits importés ou de produits fabriqués au Canada.

Le président: Les Américains arrêtent bien certains de nos produits à la frontière; pourquoi ne pourrions-nous pas en faire autant?

M. Jelinek: C'est justement pourquoi je vous ai dit. . .

Le président: Mais pourquoi devez-vous attendre que le ministre des Consommateurs et des Sociétés intervienne car, dans la plupart des cas, lorsque ses inspecteurs s'amènent sur les lieux, les produits incriminés ont déjà été vendus.

M. Pickard: Nous n'avons pas besoin d'en discuter plus longuement, monsieur le président. C'est clair.

M. Jelinek: Laissez-moi y regarder de plus près. C'est une excellente observation.

M. Rodriguez: Encore 75 années-personnes.

Des voix: Ho! ho!

M. Jelinek: Nous allons examiner la situation de près.

Comme je l'ai dit à M. Côté dans un autre contexte, je me sens très déçu de constater que plus longtemps je reste ministre du Revenu. . . le ministère du Revenu a toujours été limité, mais je ne blâme pas nécessairement les gouvernements précédents. Nous sommes là depuis cinq ans. Nous aurions pu modifier la situation si nous l'avions voulu. Nous avons réussi à faire beaucoup de choses en cinq ans.

Il reste que Revenu Canada et Douanes Canada devraient être mieux en mesure de s'attaquer aux divers problèmes qui se présentent. Ils ne devraient pas toujours essayer de renvoyer la balle à quelqu'un d'autre. Je ne suis le genre de ministre, nous ne formons pas le genre de gouvernement qui aime renvoyer la balle à quelqu'un d'autre—malgré tout, les règlements nous limitent.

Comme je l'ai indiqué à M. Côté, je suis déçu très souvent lorsque je suis obligé. . . il ne faut pas en imputer

[Texte]

it certainly is not the fault of any officials, because they are following to the letter whatever regulations and rules there are on the books and in the laws and in the legislation.

But the point you bring up—and obviously supported by the chairman, and I do not say it because it is supported by the chairman, I say it because I think it is a good point—I will look at it forthwith to see what, if anything, we can do on our own, what resources would have to be required. That is another thing I do not have control of.

We could do a hell of a lot more if we had more resources, but I am a believer of fiscal restraint and fiscal responsibilities and that is why we have to do more with less.

I appreciate you bringing this point forward and I will look at it forthwith and see what, if anything, we can do on our own. If we cannot do it on our own, we are going to accelerate the consultation and discussions with my colleague in Consumer and Corporate Affairs.

Mr. Attewell (Markham): I wonder if I might suggest with great respect that both the questions and the answers be a little shorter. I am about still four down the list and I would like to be—

The Chairman: The minister wants to come back. Mr. Pickard.

Mr. Pickard: Thank you very much. In looking at this particular situation, and I believe it has been the process of your department to check product that has already arrived in Canada, distributed into grocery stores or wherever and do your checks from there. Is that correct or incorrect?

Mr. Jelinek: It is not correct, but Mr. Charlebois can explain in more detail.

Mr. Charlebois: Mr. Chairman, the process is simply that Consumer and Corporate Affairs is advised of the incoming shipments and whether or not they observe the regulatory requirements of that department. They are thereafter to do the follow-up activity. I am not aware of that; I am sorry. But we, ourselves, do not do any more than alert the Department of Consumer and Corporate Affairs about the arrival of the merchandise and the fact that it is not in conformity with.

Mr. Pickard: As I look at this from a reasonable point of view, it seems to me that if regulation requires more man-hours and if those man-hours are not being devoted to carry on a proper investigation of the product coming into the country and the control of those products coming into the country, we are losing millions of man-hours from our own manufacturers who cannot compete equally with those who are coming in on an unfair basis. It then seems to me that if they are coming in on an unfair basis, we should be doing something about

[Traduction]

la faute aux fonctionnaires du ministère non plus, parce qu'ils ne font que respecter à la lettre les règlements et la loi.

Pour ce qui est de votre observation—à laquelle souscrit de toute évidence le président, et je ne dis pas ceci parce que le président y souscrit, votre observation est excellente en elle-même—je m'empresserai de voir ce que nous pouvons faire par nos propres moyens, compte tenu des ressources qui doivent être engagées. Je n'ai pas le contrôle là-dessus non plus.

Nous pourrions étendre de beaucoup notre action si nous avions plus de ressources, mais évidemment j'adhère à la politique de restrictions et de responsabilité budgétaires, et c'est pourquoi je pousse le ministère à faire plus avec moins.

Quoi qu'il en soit, je vous remercie de votre observation. Je vous promets d'examiner la situation afin de voir si nous pouvons faire quelque chose par nous-mêmes. Si c'est impossible, nous accélérerons certainement les consultations et les discussions avec le ministère des Consommateurs et des Sociétés.

M. Attewell (Markham): En toute déférence, puis-je demander que les questions et les réponses soient un peu plus courtes? Je viens encore en quatrième sur la liste et j'aimerais. . .

Le président: Le ministre désire revenir. Monsieur Pickard.

M. Pickard: Merci beaucoup. En ce qui concerne cette situation, je pense que votre ministère à l'habitude de vérifier le produit une fois qu'il est entré au Canada, une fois qu'il a été distribué aux magasins d'alimentation ou ailleurs. C'est juste?

M. Jelinek: Non, mais M. Charlebois peut vous en dire davantage à ce sujet.

M. Charlebois: La façon de procéder est simplement la suivante, monsieur le président. Le ministère des Consommateurs et des Sociétés est avisé des entrées au pays et sait si elles sont conformes ou non à ses règlements. Il doit effectuer le suivi. Je ne sais pas comment, je regrette. En ce qui nous concerne, nous ne pouvons qu'alerter le ministère des Consommateurs et des Sociétés de l'arrivée de certaines marchandises qui peuvent être conformes ou non aux règlements.

M. Pickard: Mon point de vue est raisonnable. Il me semble que si l'application des règlements requiert un plus grand nombre d'heures et que les effectifs ne peuvent pas être trouvés pour permettre au ministère de mener une enquête convenable sur les produits qui entrent au pays, et les contrôler, ce sont nos fabricants qui perdent des millions d'heures de travail et qui ne peuvent pas faire face à une concurrence déloyale. S'il y a concurrence déloyale, nous devons absolument trouver le moyen de bloquer l'entrée des produits en cause.

[Text]

stopping that product which is coming in and competing unfairly.

I would point out another fact. Within the Free Trade Agreement there are products that have had different categories of movement across the border.

One of the local manufacturers in my riding produces a wide variety of frozen food product that comes into the country. He was exporting much of that product into various stores in the United States. His product that was being shipped across was a battered product with a bit of cheese in it, called Cheese Balls, and under the Free Trade Agreement that cheese-ball product was designated a cheese product rather than a battered product, which it was before. U.S. Customs stopped him, but Canadian Customs allows that very same product to come into our country. I think I wrote to the minister on this and questioned him about it.

• 1650

What happens is that once you take the cheese-ball product out of his large amount of product that he sends across the border, the other people start saying, okay, we are not going to accept this product and this product and this product because you do not have a full line. These people are very frightened, because if you take one product out of a full line, he can no longer service the U.S. market because he is not servicing that 10-product thing he has to put into a U.S. store. They are really concerned about these unfair picky things the U.S. Customs is doing but which our people are allowing through.

Mr. Rodriguez: That is a good point.

Mr. Jelinek: The only thing I can say in response to that very detailed question and issue of cheese balls, which I do not know very much about—

Mr. Pickard: I did write to the minister two or three months ago about this particular issue.

Mr. Jelinek: —except that I happen to like them, is that I will look into it very quickly and let you know right away what the situation is.

I will also consult with the international trade representatives and perhaps with the minister himself, because one thing we have to make certain as free trade continues to click in is that even in the area of cheese balls Canada and Canadian manufacturers will not be in a negative position.

Mr. Pickard: Do not misinterpret it. It is not the point of cheese balls. It is the point of a product of 10 varieties coming across that border being stopped because one thing can be taken out of it and he cannot supply the product line.

[Translation]

J'attire votre attention sur une autre considération. En vertu de l'accord de libre-échange, il y a différentes catégories de produits importés et exportés.

Un fabricant de ma circonscription produit une grande variété de produits alimentaires congelés qui sont également importés au pays. Il en exportait auparavant une bonne partie à divers endroits aux États-Unis. Un de ses produits étaient un peu de fromage enrobé d'une pâte à frire. En vertu de l'accord de libre-échange, ce produit de fromage enrobé de pâte à frire a été désigné comme produit fromager plutôt que de produit de pâte à frire. Jusque là, il avait été considéré comme produit de pâte à frire. Les douanes américaines ont bloqué l'entrée du produit aux États-Unis, mais les douanes canadiennes permettent toujours l'importation du même produit ici. Je crois avoir écrit au ministre à ce sujet.

Le fabricant peut exporter toute une ligne de produits aux États-Unis. Les clients peuvent se mettre à refuser les autres produits. C'est ce qui inquiète beaucoup les fabricants. S'il ne sont pas en mesure de fournir la ligne complète des produits, ils risquent de perdre tous leurs marchés aux États-Unis. Il y a 10 p. 100 qu'ils sont dans l'impossibilité de desservir. Laissez-moi vous dire qu'ils voient d'un très mauvais oeil le fait que les douanes américaines se montrent aussi strictes alors que nos douanes permettent l'entrée du même produit ici.

M. Rodriguez: C'est une excellente observation encore une fois.

M. Jelinek: Tout ce que je puis vous dire sur ce sujet très précis des boules de fromage enrobées dans la pâte à frire, que je ne connais pas très bien, je dois l'avouer. . .

M. Pickard: J'ai écrit au ministre à ce sujet il y a deux ou trois mois.

M. Jelinek: . . . sauf que j'aime bien le produit, c'est que j'examinerai la situation sans retard et que je vous aviserai.

Je consulterai également nos représentants au commerce international et peut-être le ministre lui-même, parce que, avec l'entrée en vigueur de l'Accord de libre-échange, nous devons nous assurer que le Canada et les fabricants canadiens ne se retrouvent pas dans une situation difficile, serait-ce seulement dans le domaine des boules de fromage.

M. Pickard: Comprenez-moi bien. Il ne s'agit pas seulement des boules de fromage. La ligne de produits peut comprendre jusqu'à dix produits différents. Le fait qu'un élément soit bloqué à la frontière remet en cause toute la ligne de produits.

[Texte]

Mr. Jelinek: I understand. I cannot answer that question right here. But I will be very happy to look into it. I will let you know very quickly.

Mr. Richardson (Calgary Southeast): My question is on licensing of sufferance warehouses. In answer to Mr. Couture regarding customs services and the establishing of additional customs services, your reply was that if there is a need, there is a customs service. I understand it has been the policy with regard to sufferance warehouses that licence applications are required to demonstrate the need for a new facility.

There is concern. I have a letter from the Calgary Highway Sufferance Warehouse that regulations might be changed; that this requirement would no longer be needed; that you might eliminate that requirement for need. Could I get your intention on this?

Mr. Jelinek: Mr. Richardson, over the last month I have been meeting on the sufferance warehouse issue with representatives from both sides of the issue; not only with the sufferance warehouse representatives but with people in the business and trucking community who think that perhaps there is a monopoly on sufferance warehouses in this country. I have been listening very carefully to both sides of the issue. I am going to the sufferance warehouse annual meeting in Newfoundland on Monday, where I will outline at least the direction of where I intend to move.

There are two issues here. One is the issue of monopoly by those that are there in not giving the opportunity to others to participate. I and my government believe in free enterprise very much, and therefore we have to bring a semblance of opportunity to the sufferance warehouse system and issue as it now stands.

On the other hand, and this is what makes this so difficult. . . Let us say we look at Ottawa. If we increased the number of sufferance warehouses in Ottawa, it would not increase the quantity of goods coming in. The number of sufferance warehouses does not increase productivity in this field, unfortunately.

It is not the same as how if we had another match factory here, Ottawa and Hull would produce double the amount of matches being produced today. That is not the case with sufferance warehouses, as you know. There are only x shipments that come in to be cleared through sufferance warehouses, and no matter whether you have one or a thousand in a community, you are not going to increase that number.

Secondly, on that other side of the question is the fact that free trade over the period of the next nine and a half years is going to reduce the need for sufferance warehouses. In fact, it is going to reduce the quantity of the business even in those sufferance warehouses in place today. So I am going to have to find a middle ground that

[Traduction]

M. Jelinek: Je comprends. Cependant, je ne peux pas vous répondre tout de suite. J'examinerai la situation et vous ferai rapport très bientôt.

M. Richardson (Calgary-Sud-Est): Ma question porte sur l'octroi des permis aux entrepôts d'attente. Lorsque vous avez répondu à une question de M. Couture au sujet des services de douanes, vous avez indiqué qu'ils pouvaient être augmentés si le besoin se faisait sentir. Lorsque quelqu'un demande un permis pour un entrepôt d'attente, la procédure veut, si je comprends bien, qu'il prouve que les nouvelles installations sont nécessaires.

Il y a un problème. J'ai ici une lettre de la Calgary Highway Sufferance Warehouse. Il semble que les règlements soient modifiés, qu'il ne soit plus nécessaire à compter de maintenant de prouver que le besoin existe. Puis-je savoir quelles sont vos intentions à cet égard?

M. Jelinek: Monsieur Richardson, au cours du dernier mois, j'ai tenu à ce sujet un certain nombre de rencontres non pas seulement avec les représentants des entrepôts d'attente, mais également avec ceux de l'industrie de façon générale et du secteur du camionnage en particulier. Ces derniers estiment qu'il y a un monopole au niveau des entrepôts d'attente au pays. J'ai écouté attentivement les arguments de part et d'autre. Je dois assister lundi à la réunion annuelle des représentants des entrepôts d'attente à Terre-Neuve. J'indiquerai à ce moment-là l'orientation que j'entends prendre.

Il y a vraiment deux questions en jeu. Il y a d'abord le monopole que certains voudraient maintenir pour empêcher les concurrences. Mon gouvernement et moi-même croyons fermement à la libre entreprise. Nous devons donc essayer de faire quelque chose pour donner l'impression que tout le monde a sa chance dans ce domaine.

Par ailleurs, il y a un facteur qui complique terriblement la situation. . . Prenons le cas d'Ottawa. Si nous augmentions le nombre d'entrepôts d'attente à Ottawa, nous n'aurions pas nécessairement plus de marchandise dans ces entrepôts. Le nombre d'entrepôts d'attente n'augmente malheureusement pas la productivité dans ce domaine.

Ce n'est pas comme si nous avions, à Ottawa-Hull, une deuxième usine de fabrication d'allumettes qui nous permettrait de doubler la production actuelle. Vous savez, ce n'est pas ce qui se produit dans le cas des entrepôts d'attente. Ces entrepôts n'accueillent qu'un nombre x de cargaisons en attente d'être dédouanées et qu'il y ait un ou mille entrepôts d'attente dans la région, le nombre de cargaisons en attente restera le même.

Deuxièmement, il y a le fait que le libre-échange va réduire, au cours des neuf prochaines années et demie, l'utilité des entrepôts d'attente. De fait, le libre-échange va même réduire le niveau d'activité des entrepôts existants. Je vais donc devoir trouver un compromis fondé sur la libre entreprise mais qui tiendra également compte de la

[Text]

will be based on the principle of free enterprise but will also be based on the reality as it affects suffrance warehouses in this country. I am pretty well decided what direction that is going to be, and it would be inappropriate for me here to explain it to this committee in detail today when I promised—and I made that promise well before I knew I was going to be appearing in this committee, because it is my tradition to try to tell Parliament or parliamentary committees first—the suffrance warehouse people that I will come to their annual meeting in St. John's and make that announcement on the direction we are going in next Monday.

Mr. Richardson: Then perhaps you could take it as a representation in making your decision before next Monday.

I have looked at D-4 and I-4 of the regulations. It seems to me you do have some latitude within them anyway:

The Minister shall not issue a licence to an applicant unless he is satisfied that the volume and nature of business in the area. . .

Some subjective judgment seems to be allowed in that paragraph.

Mr. Jelinek: There is.

Mr. Richardson: I agree with you on the monopoly aspect of it. At the same time, we are in a period of restraint. As you say, the volumes may decline. I have heard from the trucking industry as well that they will have more places they will have to go to with the same volume of goods. The brokers are the same way. And it would mean you would have to add additional staff to supervise these warehouses. So if you are not prepared to give us your intent at this meeting, perhaps you could then just take this as a representation to that effect.

Mr. Jelinek: I will do that.

Mr. Rodriguez: Recently American law enforcement officers pursued suspected drug smugglers into an airstrip in Canada. Did the Americans inform customs officials beforehand? What measures have you taken since then to ensure these incursions do not take place?

Mr. Jelinek: Whenever this sort of thing happens. . . and that shows you the type of excellent co-ordination there is among various organizations within Canada and between Canada and the United States. I think you are referring to the event in Saint-Hubert.

Mr. Rodriguez: Yes.

Mr. Jelinek: Yes, we were advised. Whenever we are advised, if the RCMP is not advised, we advise the RCMP. We communicate very closely with the RCMP. Then a decision is made about how to track the situation. It is not a question only of seizing the drugs. It is a question of being able to apprehend the people who are bringing the

[Translation]

situation des entrepôts d'attente au pays. J'ai pratiquement décidé de l'orientation que nous allons prendre, mais je ne peux me permettre de l'exposer en détail devant le comité aujourd'hui, même si je m'efforce toujours de donner la primeur au Parlement ou au comité parlementaire, car j'ai promis, bien avant de savoir que j'allais comparaître devant ce comité, j'ai promis, dis-je, aux exploitants d'entrepôts d'attente que je participerais à leur assemblée annuelle à Saint Jean, lundi prochain, et que j'y ferais l'annonce de l'orientation que nous allons prendre.

M. Richardson: Vous pourrez peut-être alors tenir compte de ce que j'ai dit quand vous prendrez la décision que vous allez annoncer lundi prochain.

J'ai consulté les sections D-4 et I-4 du règlement. Il semble qu'elles vous laissent une certaine latitude, car elles prescrivent:

Le ministre n'octroie un agrément que s'il est convaincu de ce suit suit: le volume et la nature du commerce dans la région où se situe l'entrepôt. . .

Il semble que ce paragraphe du règlement autorise une certaine latitude.

M. Jelinek: En effet.

M. Richardson: Je suis d'accord avec vous en ce qui a trait au monopole. En revanche, nous traversons une période de restrictions et, comme vous l'avez mentionné, le volume des activités peut chuter. L'industrie du camionnage m'a également fait savoir que les points de destination seront plus nombreux, mais que le volume des marchandises transportées restera le même. La situation sera la même pour les courtiers. Cela signifie qu'il faudrait engager du personnel supplémentaire pour superviser les entrepôts. Si vous ne pouvez dévoiler vos intentions aujourd'hui, essayez au moins de tenir compte des éléments que je viens de vous exposer. .

M. Jelinek: Je n'y manquerai pas.

M. Rodriguez: Récemment, les policiers américains ont poursuivi des individus soupçonnés de trafic de drogue jusque sur un terrain d'atterrissage canadien. Les policiers américains avaient-ils avisé au préalable les autorités douanières? Quelles mesures avez-vous prises depuis pour empêcher de telles incursions en sol canadien?

M. Jelinek: De telles situations prouvent bien que la coordination entre les divers organismes canadiens et entre le Canada et les États-Unis est excellente. Je crois que vous faites allusion aux événements de St-Hubert?

M. Rodriguez: C'est exact.

M. Jelinek: Nous avons en effet été prévenus. Quand nous sommes prévenus et que la GRC ne l'est pas, c'est nous qui les mettons au courant. Nous sommes en étroite liaison avec la GRC. Ensuite, nous prenons une décision au sujet de l'intervention. Il ne s'agit pas uniquement de saisir la drogue. Il faut être en mesure d'appréhender les

[Texte]

drugs into the country. That decision usually is made by the RCMP special squad dealing with drug enforcement. I think this is one area where Customs Canada has taken a leadership role internationally in being able to deal with this very serious problem.

• 1700

Mr. Rodriguez: I want to understand the procedures exactly. If the Americans are pursuing suspected drug smugglers and they come across the Canadian border, are you saying to me that all they have to do is inform you and they can come over here, follow them over here and make the bust? What exactly is the procedure? They inform your department. You inform the RCMP. Do the RCMP make the bust, or are foreigners allowed to follow their suspected criminals into Canadian territory and make a bust here?

Mr. Jelinek: On the Saint-Hubert case I understand there was a slight misunderstanding, but nevertheless we were informed of it. Mr. Charlebois can be more specific in telling you the procedural steps that are taken.

Mr. Charlebois: Mr. Chairman, the general answer is that law enforcement authorities of another country do not have jurisdiction in Canada. That is very clear.

Mr. Rodriguez: That is what I thought.

Mr. Charlebois: Therefore, American authorities who pursued in that event were over-zealous in crossing the border. We were aware of the operation because it was a joint operation, which is not unusual in terms of the North American continent. There was a mix-up in signals. Therefore the Americans arrived on our soil and were not greeted by Canadian officials who might have been there had there not been a mix-up.

Mr. Rodriguez: Be frank with us.

Mr. Charlebois: The procedures call for these things to be cleared well in advance of their occurrence. The procedures call for Canadian authority, either the RCMP or ourselves, to effect the seizure action or the arrest action.

Mr. Rodriguez: In this particular case there was no Canadian law enforcement officer to apprehend those being pursued.

Mr. Charlebois: Not at the point of occurrence; that is correct.

Mr. Rodriguez: So they grabbed these people and took them back across the border.

Mr. Charlebois: My recollection is not that they took them across the border, Mr. Rodriguez. But be that as it may, the incident was simply that—an incident. It was

[Traduction]

personnes qui introduisent de la drogue au Canada. Cette décision est généralement prise par l'escouade spéciale de la GRC chargée de lutter contre le trafic de drogue. Je crois que c'est un secteur où les douanes canadiennes font figure de chef de file international dans la lutte contre ce très grave fléau.

M. Rodriguez: J'aimerais comprendre parfaitement les procédures. Me dites-vous que si les Américains peuvent poursuivre des individus soupçonnés de trafic de drogues jusqu'en territoire canadien, qu'ils peuvent les arrêter et qu'il suffit pour cela que vous soyez informés? Est-ce que c'est bien la procédure? Les policiers américains avisent votre ministère, vous informez la GRC. Est-ce que c'est la GRC qui procède à l'arrestation ou les policiers étrangers sont-ils autorisés à poursuivre les suspects en territoire canadien afin de les y arrêter?

M. Jelinek: Je crois qu'il y a eu un léger malentendu dans l'affaire de Saint-Hubert, cependant, nous étions au courant. M. Charlebois pourra vous donner plus de détails sur la procédure qui a été suivie.

M. Charlebois: Monsieur le président, la réponse générale est que les autorités policières d'un autre pays ne sont pas autorisées à intervenir au Canada. Cela est très clair.

M. Rodriguez: C'est bien ce que je pensais.

M. Charlebois: C'est pourquoi, les autorités américaines qui poursuivaient les trafiquants de drogues lors de cet incident on fait preuve d'excès de zèle en traversant la frontière. Nous étions au courant de l'opération, puisqu'il s'agissait d'une opération conjointe, comme il s'en passe souvent sur le continent nord-américain. Malheureusement, il y a eu un malentendu et quand les policiers américains sont arrivés en territoire canadien, il ne se trouvait aucun représentant canadien sur place.

M. Rodriguez: Dites-nous toute la vérité.

M. Charlebois: La procédure veut que ce genre d'intervention soit préparé longtemps à l'avance et que la saisie ou l'arrestation soit faite par les autorités canadiennes, c'est-à-dire la GRC ou nous-mêmes.

M. Rodriguez: Lors de l'incident en question, il n'y avait aucun policier canadien sur place pour arrêter les suspects.

M. Charlebois: C'est exact, pas au moment où s'est produit l'incident.

M. Rodriguez: Les policiers américains ont donc arrêté les suspects et les ont ramenés de l'autre côté de la frontière.

M. Charlebois: Si mes souvenirs sont exacts, je ne pense pas, monsieur Rodriguez, qu'ils les aient ramenés aux États-Unis. Quoi qu'il en soit, ce n'était rien de plus

[Text]

part of the scenario. We make sure those occurrences are limited as much as possible.

Mr. Rodriguez: I want to switch now to the minister's estimates. Minister, in 1989-90, \$6.2 million and 75 person-years have been assigned to deal with the Customs aspect of the Free Trade Agreement.

On page 15 of the estimates you do not state what will be done with respect to ensuring compliance with the rules of origin provision of the Free Trade Agreement. You have to recognize that Canadians are concerned about the set-up on the Maquiladora Corridor. In fact, the United States Commissioner of Customs has referred to operations which merely sort, combine or otherwise configure goods, that is constructive assembly, so as to bring about the tariff classification change by the FTA rules of origin, even though nothing has been done to change or actually transform the goods themselves.

I want to know how, with 75 person-years, you intend to enforce the rules of origin? Will you have inspectors in the American plants across the United States? Are you going to have access to company records, to their computers? Tell us exactly how you intend to enforce the rules of origin as they relate to the Maquiladora Corridor.

Mr. Jelinek: I hate reading things, Mr. Rodriguez—

Mr. Rodriguez: Go ahead.

Mr. Jelinek: —but because you said to be exact and precise, I will read the answer, because this is a very important issue that you bring up. We are very aware of it and we are dealing with it. This reads:

The process is in keeping with the department's philosophy of facilitation, voluntary compliance and targeted enforcement. In order for Canadian importers to claim the reduced FTA duty rate, they must have the certificate of origin in their possession, completed, signed by the U.S. exporter, attesting that the specific goods meet the FTA's rules of origin. When accounting documents are computer processed by the department—computer processed—those goods meeting selection criteria will be subject to review by commodity specialists. This review may necessitate that the importer provide Customs with a copy of certificate.

Customs may also ask for additional information from the U.S. exporter to verify that the rules of origin are met. If this additional information is not satisfactory, Canada Customs may ask the exporter for permission to conduct an on-site verification of exporter's costs and sources of supply.

[Translation]

qu'un incident. Il faisait partie du scénario. Mais nous essayons d'éviter le plus possible ce genre d'incident.

M. Rodriguez: J'aimerais maintenant passer au budget des dépenses du ministère. Monsieur le ministre, vous consacrez, en 1989-1990, 6,2 millions de dollars et 75 années-personnes au volet de l'Accord du libre-échange se rapportant aux douanes.

Vous ne précisez pas, à la page 16 du Budget des dépenses principal, quelles mesures seront prises pour assurer le respect des dispositions de l'Accord du libre-échange concernant les règles d'origine. Vous devez admettre que les Canadiens s'inquiètent de ce qui se passe dans la zone de Maquiladora. De fait, le commissaire aux douanes des États-Unis a évoqué des opérations qui consistent uniquement à trier, combiner ou agencer d'une autre manière les marchandises, c'est-à-dire à procéder à un assemblage constructif, en vue de modifier la classification tarifaire selon les règles d'origine de l'Accord de libre échange, même si les marchandises elles-mêmes n'ont subi aucune modification ou transformation.

J'aimerais savoir comment vous avez l'intention de respecter les règles d'origine avec 75 années-personnes? Avez-vous des inspecteurs dans toutes les usines américaines? Avez-vous accès aux dossiers des entreprises, à leurs ordinateurs? Dites-nous exactement de quelle manière vous avez l'intention de faire appliquer les règles d'origine en ce qui a trait à la zone de Maquiladora.

M. Jelinek: J'ai horreur de faire lecture des documents, monsieur Rodriguez. . .

M. Rodriguez: Allez-y.

M. Jelinek: . . . mais puisque vous me demandez d'être exact et précis, je vais vous lire la réponse, étant donné qu'il s'agit là d'une question dont nous saisissons toute l'importance et que nous examinons. Le document se lit comme suit:

Le processus est conforme au principe d'encouragement, de respect volontaire et d'intervention spécifique préconisé par le ministère. Pour que les importateurs canadiens puissent réclamer une réduction des droits de douanes en vertu de l'Accord de libre-échange, ils doivent avoir en leur possession le certificat d'origine dûment rempli et signé par l'exportateur américain, attestant que les marchandises se conforment aux règles d'origine de l'Accord de libre échange. Lors du traitement informatisé des documents comptables par le ministère, les marchandises conformes aux critères de sélection feront l'objet d'un examen par les spécialistes des produits. Suite à cet examen, l'importateur devra éventuellement fournir aux douanes une copie du certificat.

Les douanes pourront également demander des renseignements supplémentaires à l'exportateur américain afin de s'assurer que les règles d'origines sont respectées. Au cas où ces renseignements supplémentaires ne seraient pas suffisants, les douanes canadiennes peuvent demander à l'exportateur

[Texte]

If additional information is not provided or the audit not permitted, FTA tariff treatment will not be granted. If evidence of fraud or misrepresentation is uncovered, U.S. customs will be asked to investigate the U.S. exporter, and if necessary undertake prosecution under U.S. law.

• 1705

I do not think anything can be much clearer than that. I am glad I read it.

Mr. Rodriguez: How would I put it: it is as clear as looking out the window and seeing the sky is blue and the trees are green. As far as the Americans are concerned, the goods made in the Maquiladora corridor by agreement between Mexico and the United States are American.

Mr. Jelinek: They are not. The rules of origin clearly provide that goods processed or assembled outside Canada or the United States are not eligible for FTA benefits. The full value of such goods is considered to be of third-country origin.

However, if such goods are then imported into the United States and sufficiently further processed, it is possible that the finished good could be entitled to the FTA rates of duty if it met the rules of origin. It would then have to meet the rules of origin. This is the same treatment that is applicable to any other third-country components or materials in place today. There are rules and regulations for third-country treatment now, Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: You are saying it is not. Your officials told you it is not.

Mr. Jelinek: It is not a question of my officials telling me.

Mr. Rodriguez: The Americans are insisting on article 301.3(a):

A good shall not be considered to originate in the territory of a Party pursuant to paragraph 2 merely by virtue of having undergone: a) simple packaging or, except as expressly provided by the rules of Annex 301.2 combining operations.

Annex 301.2 sets out that if they are combining operations, then they meet the requirement. How are you going to enforce the rules of origin for goods coming out of the Maquiladora? You have little component parts that have found their way into a kettle or into a television set. How are your people going to track that? Are you going to go, as you say, on voluntary compliance? Well, we have seen—

[Traduction]

l'autorisation d'effectuer sur place une vérification des coûts et des sources d'approvisionnement de l'exportateur.

Si les douanes canadiennes n'obtiennent pas de renseignements supplémentaires et ne peuvent réaliser la vérification, le traitement tarifaire prévu par l'Accord de libre-échange sera refusé. Si les douanes canadiennes ont des preuves de fraude ou de fausse représentation, elles demanderont aux douanes américaines de faire enquête sur l'exportateur américain et, si nécessaire, de le poursuivre en vertu de la loi américaine.

Rien ne pourrait être plus clair. Je suis heureux de l'avoir lu.

M. Rodriguez: Comment dirais-je? C'est aussi clair que si je regardais par la fenêtre pour constater que le ciel est bleu et que les arbres sont verts. Quant aux Américains, suivant une entente entre le Mexique et les États-Unis, les articles fabriqués dans la zone de Maquiladora sont réputés américains.

M. Jelinek: C'est faux. Les règles d'origine précisent que tout produit traité ou monté à l'extérieur du Canada ou des États-Unis n'est pas admissibles aux fins de l'Accord du libre-échange. La pleine valeur de ces produits est jugée être originaire d'un tiers pays.

Cependant, si les produits sont importés aux États-Unis et y subissent suffisamment de transformation, il est possible que le produit fini soit admissible aux tarifs douaniers fixés par l'Accord de libre-échange, sous réserve évidemment des règles d'origine. C'est la même chose pour tous les composés ou matériaux qui proviennent actuellement de tiers pays. Vous savez qu'il existe déjà des règles et règlements à cet égard, monsieur Rodriguez.

M. Rodriguez: Vous dites que ce n'est pas le cas. Vos hauts fonctionnaires ont dit que ce n'était pas cela.

M. Jelinek: Ce ne sont pas mes hauts fonctionnaires qui me l'ont dit.

M. Rodriguez: Les Américains insistent sur l'article 301.3a), qui se lit comme suit:

Aucun produit ne sera considéré comme originaire du territoire d'une Partie en vertu du paragraphe 2 du seul fait d'y avoir été soumis a) à des opérations simples d'emballage ou, sauf disposition expresse à l'annexe 301.2, à des opérations de groupage.

Or, d'après l'annexe 301.2, on respecte les règles s'il y a groupage. Comment a-t-on l'intention de faire respecter les règles d'origine applicables aux produits qui proviennent de la zone de Maquiladora? On retrouve de petites pièces dans une bouilloire ou dans un appareil de télévision. Comment allez-vous faire pour déceler tout cela? Allez-vous faire confiance à la bonne foi des gens? On a constaté. . .

[Text]

Mr. Jelinek: We will go on voluntary compliance generally speaking, but there are checks at all times. As you know, there are checks now. That is the same thing as asking if we are checking every truck and every trunk in a private car coming into Canada to see whether someone is smuggling in anything. The answer is no. We are not checking every trunk of every car coming into Canada at every bridge and every tunnel, and every crossing—

Mr. Rodriguez: We have been impressed with the way in which you have followed up on some of the things my colleague here has pointed out. Things are coming into the country and there is not effective checking. They are coming in here and companies—

Mr. Jelinek: It is not a question of my officials telling me. It is a question of the government being very concerned and very detailed in getting the proper procedures in place so that we will be able, when its required, to detect the exact origin.

If you have the time and if you are interested in an answer, I would like to ask Mr. Batchelor to walk you through this very complicated procedure in detail.

Mr. Rodriguez: Can I make my point first. I do not mind being walked through a procedure, but the U.S. Customs Commissioner says that as far as he is concerned, according to the rules of origin these goods are American and they are exempt. I do not know how with 75 person-years you are going to have any kind of system to check on the origin of these goods when their customs people are explicitly telling you that as far as they are concerned they meet the FTA requirements.

Why do you think Flex manufacturing moved into the Maquiladora? Why does Flex say he is going to put other plants in the Maquiladora? They know they can lose those component parts in thousands upon thousands of factories across the United States, and that stuff can come into this country.

• 1710

Mr. Jelinek: I tell you that is not going to be the case.

Mr. Rodriguez: You have to assure me how tough you are going to be. I am not impressed as yet even with things like labelling.

Mr. Jelinek: Sheila Batchelor will walk you through it and try to impress you. You are not very easily impressed anyway, John.

Mr. Rodriguez: You are going to have to do some impressing, considering your performance here this afternoon.

Ms. Sheila Batchelor (Assistant Deputy Minister, Customs Programs Branch, Customs and Excise, Revenue Canada): Mr. Chairman, the legal agreement and the rules of origin are quite difficult to find your way around in some instances, I do admit. But I can assure you it has

[Translation]

M. Jelinek: Nous allons en gros faire confiance à la bonne foi des gens, mais il y aura des vérifications. Vous savez qu'il y en a déjà. C'est comme si vous me demandiez si nous fouillons tous les camions et toutes les automobiles qui entrent au Canada pour déceler si on essaie pas d'importer des choses en contrebande. Evidemment pas. Nous ne pouvons pas fouiller le coffre de toutes les automobiles qui arrivent au Canada.

M. Rodriguez: Nous avons été impressionnés par la façon dont vous avez donné suite à certaines des remarques de mon collègue. Donc, certains produits arrivent au pays et la vérification n'est pas très efficace. Ces biens arrivent ici et les compagnies. . .

M. Jelinek: Cela ne dépend pas de ce que m'ont dit mes hauts fonctionnaires. Le gouvernement tient à avoir en place les mécanismes détaillés appropriés pour pouvoir, au besoin, déterminer la provenance exacte d'un produit.

Si vous en avez le temps et l'intérêt, je vais demander à M^{me} Batchelor de vous expliquer en détail ce mécanisme assez compliqué.

M. Rodriguez: Je voudrais faire une observation d'abord. Je n'ai pas d'objection à ce qu'on m'explique tout cela, mais le responsable des douanes américaines a dit que, d'après lui, ces produits sont d'origine américaine, en regard des règles énoncées dans l'Accord et par conséquent peuvent être importés en franchise de droits. Je ne vois pas comment, avec seulement 75 années-personnes, vous allez pouvoir vérifier l'origine de tous ces biens alors que les douaniers américains vous disent expressément que, à leurs yeux, ces biens sont conformes aux règles énoncées dans l'Accord.

Pourquoi croyez-vous que Flex Manufacturing a installé ses usines dans la zone de Maquiladora? Pourquoi croyez-vous que Flex a l'intention d'y construire encore d'autres usines? La compagnie sait très bien qu'elle peut dissimuler ses composantes dans des milliers d'usines un peu partout aux États-Unis. Par la suite, ces produits arriveront ici.

M. Jelinek: Je vous dis que cela ne se passera pas ici.

M. Rodriguez: Vous devez alors me montrer que vous serez très sévères. Même pour la question de l'étiquetage, je ne suis pas très impressionné.

M. Jelinek: Sheila Batchelor va vous expliquer le processus et essayer de vous impressionner. Vous n'êtes pas facile à impressionner, de toute façon, John.

M. Rodriguez: Vous allez devoir vous forcer, à en juger par votre performance de cet après-midi.

Mme Sheila Batchelor (sous-ministre adjoint, Programmes douaniers, Douanes et Accise, Revenu Canada): Monsieur le président, j'avoue que, dans certains cas, on a du mal à s'y retrouver dans les arguments juridiques et les règles d'origine. Je puis toutefois vous

[Texte]

been agreed between United States Customs and Canada Customs that goods such as goods from Maquiladora do not qualify for FTA benefits whether a good comes from Canada into the United States or from the United States into Canada. We know this is of concern to particular industries and we do have a series of mechanisms, which are not really related to the number of PYs we put on a particular issue, that allow us to have targeted enforcement in this area.

First of all, what we need, of course, is intelligence from Canadian industry, and we have found that industries have come to us with their concerns. They know their competitors; they know what is coming in from the United States. Then, using our automated systems, our intelligence systems, we can target those particular shipments for review to make sure the goods are what they say they are. We can ask the U.S. manufacturers if we can go to their premises and carry out an audit of their books, and if we suspect there is fraud, there are particular provisions in both Canadian and U.S. legislation for criminal prosecution of those who purposely attempt to defraud by exporting to the other party goods that do not qualify under the FTA.

Now, as for those industries concerned about production in the Maquiladora zone that have come to us and other industries concerned about the effects of the FTA—it is not just Maquiladora goods—we have not had any complaints from them after which we have not been able to resolve their problems or assure them that the mechanisms we have in place will keep a watching brief on what their concerns are. If you have specific Canadian manufacturers who are concerned that we have not been in touch with them or if my information about how we have worked with some of these industries is incorrect, by all means, we will look into it. I think I can assure you that our enforcement mechanisms are adequately targeted, that when we work with industry, we can isolate exporters who may be trying to illegally take advantage of the FTA benefits.

Mr. Rodriguez: Without touching that one, let me ask you this. You said Canadian manufacturers can lay a complaint.

Ms Batchelor: That is right.

Mr. Rodriguez: What about a group of workers who believe the goods they are competing against that are being imported into this country are in fact violating that rule of origin? Will you act on the complaint of a group of workers?

Ms Batchelor: There is no reason why we would not act on a complaint that came from any source in terms of investigating, working to find out whether or not the complaint is true or what is going on. There is no discrimination concerning source of complaint.

[Traduction]

assurer que les douanes américaines et les douanes canadiennes se sont entendues sur certains produits, dont ceux provenant de Maquiladora, et que ceux-ci ne seront pas admissibles en franchise de droits en vertu de l'accord. Cela ne vaudra que pour les produits qui vont du Canada vers les États-Unis, ou vice-versa. Nous savons que cela inquiète particulièrement certaines entreprises, et nous avons prévu à cet effet une série de mécanismes qui n'ont en fait rien à voir avec le nombre d'années-personnes prévu. Nous pourrions tout de même assurer le respect des règles.

Tout d'abord, il nous faut obtenir de l'information de l'industrie canadienne. Nous avons d'ailleurs constaté que les entreprises étaient venues nous faire part de leurs craintes. Elles connaissent leurs concurrents et elles savent ce qui arrive ici des États-Unis. En utilisant nos systèmes informatiques, nous pouvons cibler certains envois particuliers qui seront inspectés afin qu'on vérifie leur origine. Nous pouvons demander aux fabricants américains de visiter leurs usines et de vérifier leurs livres. Si nous soupçonnons une fraude quelconque, nous pouvons intenter des poursuites au criminel en vertu des lois canadiennes et américaines contre ceux qui tentent délibérément de frauder en exportant des produits qui ne sont pas admissibles aux termes de l'accord de libre-échange.

Quant aux entreprises qui s'inquiètent de la production de la zone de Maquiladora, certaines sont venues nous en faire part, comme d'autres aussi qui craignent non seulement la production du Maquiladora, mais aussi certaines répercussions de l'accord de libre-échange. Je dois dire que nous avons réussi à régler tous les problèmes dont ces entreprises se sont plaintes, et nous avons pu leur assurer que tous les mécanismes de surveillance étaient en place. Si vous connaissez des fabricants canadiens qui s'inquiètent et qui n'ont pas communiqué avec nous, ou si j'ai une mauvaise impression des relations que nous avons eues avec certaines entreprises, je vous en prie, dites-le nous et nous nous en occuperons. Je peux vous assurer que nos mécanismes de surveillance sont bien orientés et que, grâce à la collaboration de l'industrie, nous sommes capables de repérer les exportateurs qui essaient de profiter illégalement des avantages de l'accord de libre-échange.

M. Rodriguez: Je vous pose une autre question. Vous dites que les fabricants canadiens peuvent porter plainte.

Mme Batchelor: C'est exact.

M. Rodriguez: Mais les travailleurs qui croient que les produits concurrents sont importés au Canada en violation des règles d'origine, que peuvent-ils faire? Donnerez-vous suite à une plainte d'un groupe de travailleurs?

Mme Batchelor: Il n'y a aucune raison pour que nous ne donnions pas suite à une plainte, quelle qu'en soit la source. Nous ferons toujours enquête pour déterminer si la plainte est fondée ou non. On ne fait aucune distinction suivant la source de la plainte.

[Text]

Mr. Jelinek: In fact, we welcome and encourage Canadians from all walks of life and from all parts of society to be vigilant and be on the look-out with any concerns they may have.

The Chairman: You really do pay attention to ordinary Canadians.

Mr. Rodriguez: Is it not kind of Pollyannaish to expect that an American company would say you could go onto its property and look at its books? Do you really believe this will happen if the manufacturer in the United States gets the object and it is marked "Made in the United States" because anything made in the Maquiladora is considered made in the United States? By the time it gets to that plant, it is marked "Made in the U.S."—he can honestly fill out any form and say it is made in the U.S. It may find its way into a kettle or a television set and come across the border.

• 1715

I want to know specifically what mechanism you have to ensure that under the rules of origin—and I am talking specifically about the Maquiladora corridor—those goods are tracked so that we know exactly what is coming out of the Maquiladora corridor into plants and then into Canada and competing against Canadian-made products that have an entirely different cost structure.

Mr. Jelinek: I want to make a comment about your question on whether we expect the American companies, particularly those that want to cheat, would invite us to come to their premises. It is not a question of their inviting us to come to their premises, it is as a result of the intelligence we will be gathering that we will decide and say that we want to come to their premise.

We will be targeting those areas, manufacturers and industries where we feel that there is a non-compliance of the rules and regulations of the FTA. We have the right and the authority to be able to go into those premises and to look into their books in a very detailed audit to make certain that this sort of thing does not happen.

Mr. Rodriguez: I have this image of you telling General Motors that you are going to enter their property to check their books.

Mr. Jelinek: That in fact exists. You may be small-minded but we are not.

Mr. Rodriguez: I am impressed with how effective you have been with respect to fuels coming across the border. I have been very impressed with your investigative techniques and your enforcement techniques. Today your witness has really impressed me.

Mr. Chairman, I want to know specifically—and I want to get back to Ms Batchelor on this... It is not complimentary. I want to know—

[Translation]

M. Jelinek: En fait, nous encourageons tous les Canadiens, quels qu'ils soient, à être vigilants et à nous communiquer toute inquiétude qu'ils pourraient avoir.

Le président: Vous êtes vraiment attentifs aux Canadiens ordinaires.

M. Rodriguez: N'est-ce pas un peu naïf de croire qu'une société américaine vous donnera libre accès à son usine et à ses livres? Pensez-vous véritablement que cela se produira si le fabricant américain reçoit cet objet et qu'il est marqué «Made in the United States» parce que tout ce qui est fait à Maquiladora est considéré comme fabriqué aux États-Unis? Jusqu'au moment où l'objet arrive à l'usine, il est marqué «Made in the U.S.»—en toute honnêteté, il peut remplir un formulaire et préciser qu'il est fait aux États-Unis. Ce peut être le cas pour une bouilloire ou un poste de télévision, qui va alors franchir la frontière.

J'aimerais savoir quel mécanisme précis a été mis en place pour faire en sorte que, conformément aux règles d'origine—et je parle ici plus précisément du corridor Maquiladora—ces objets sont repérés afin que l'on sache exactement ce qui arrive du corridor Maquiladora dans les usines pour entrer ensuite au Canada et se poser en concurrents de produits fabriqués au Canada et dont le coût de production est tout à fait autre.

M. Jelinek: J'aimerais faire quelques remarques au sujet de votre question. Vous demandiez si l'on s'attend à ce que les entreprises américaines, surtout celles qui veulent tricher, nous invitent à leur rendre visite. Il ne s'agit pas d'être invité à leur rendre visite dans leurs locaux; c'est une fois que nous aurons recueilli suffisamment de renseignements que nous déciderons de demander à venir dans leurs locaux.

Nous surveillerons ces secteurs, les fabricants et les secteurs industriels qui semblent ne pas respecter les règles de l'accord de libre-échange. Nous avons le droit et le pouvoir de nous rendre dans leurs locaux pour étudier leurs livres comptables et procéder à une vérification très détaillée afin de nous assurer que ce genre de chose ne se produit pas.

M. Rodriguez: Je vous imagine en train de dire à General Motors que vous allez venir sur place, vérifier leurs livres de comptes.

M. Jelinek: Ça se fait. Vous avez peut-être l'esprit étroit; ce n'est pas notre cas.

M. Rodriguez: Votre efficacité en ce qui concerne les combustibles qui traversent la frontière m'a impressionné. Vos techniques d'enquête et vos techniques d'exécution m'ont beaucoup impressionné. Aujourd'hui, c'est votre témoin qui m'impressionne vraiment beaucoup.

Monsieur le président, j'aimerais savoir exactement—et j'aimerais parler encore à M^{me} Batchelor à ce sujet... Ce n'est pas un compliment. J'aimerais savoir...

[Texte]

Mr. Jelinek: I take it as a compliment, even though you were very not positive about it.

Mr. Rodriguez: I want to know specifically the components made in the Maquiladora. They may very well end up in a plant in the U.S. via some other route but marked "Made in the U.S.". Therefore, an owner or a manufacturer can honestly fill the forms telling you, yes, the product is made in the United States. It meets the rules of origin requirements.

Ms Batchelor: Mr. Chairman, my understanding of U.S. labeling laws is that when U.S. components are exported to the Maquiladora zone for finishing into finished products, the finished product, when it comes into the United States, must be marked "Made in Mexico of U.S. Components". If you are talking about finished goods coming into the United States, the U.S. labeling laws require the good to be marked "Made in Mexico of U.S. Components".

When you talk about components made outside of the United States, there may be three or four steps in the production process, starting in the United States, before it is sent outside the country, not only to Maquiladora, but also to anywhere else. One may buy a component from another part of the world and bring it into the United States and assemble it into a finished good. It is then very complicated: at certain points, very complicated rules of origin come into a play. At certain times, it has to be a certain percentage of the cost of production. At certain times it has to be a change of tariff heading and it depends upon the individual product.

I think it is fair to say, as the minister has underlined, that with respect to any of the components made in Maquiladora and their integration into a finished product in the United States, this is no different from any other third-country component that is put into a manufactured product. We ourselves import many of our components from third countries.

• 1720

Mr. Rodriguez: Let me give you the specific example of the constructive assembly of a computer display terminal. The cathode ray tubes, the monitor control boards and the monitor housings are all shipped into the United States from the Maquiladora. They are put in a factory. For tariff classification they are effectively unassembled computer display terminals, and they are made in the United States. They will come into Canada under the FTA totally free of duty.

Another specific example is the addition of components to printed circuit boards. The board and the components come into the U.S. from the Maquiladora. The classification will be either as a finished or an

[Traduction]

M. Jelinek: Je le prends comme un compliment, même si ce n'était pas très positif de votre part.

M. Rodriguez: J'aimerais connaître quelles sont exactement les composantes qui sont fabriquées à Maquiladora. Elles peuvent très bien aboutir dans une usine américaine en suivant un autre itinéraire et en étant marquées «Made in the U.S.». Un propriétaire ou un fabricant peut donc honnêtement indiquer sur le formulaire que le produit est bien fabriqué aux États-Unis. Il répond aux exigences des règles de l'origine.

Mme Batchelor: Monsieur le président, si j'ai bien compris la législation américaine en matière d'étiquetage, lorsque des composantes sont exportées à Maquiladora pour devenir des produits finis, le produit fini, lorsqu'il revient aux États-Unis, doit être marqué: «Made in Mexico of U.S. Components». Si vous parlez de produits finis qui viennent aux États-Unis, la législation américaine en matière d'étiquetage exige que l'on marque sur le produit: «Made in Mexico of U.S. Components».

Lorsque l'on parle de composantes fabriquées à l'extérieur des États-Unis, il peut y avoir trois ou quatre étapes dans le processus de production, qui commence aux États-Unis, avant que les composantes soient envoyées à l'extérieur du pays, non seulement à Maquiladora, mais également ailleurs. On peut acheter des composantes ailleurs dans le monde et les apporter aux États-Unis pour les assembler afin d'obtenir un produit fini. Les choses sont alors très compliquées: À certains stades, des règles très complexes d'origine entrent en jeu. À certains moments, il doit s'agir d'un certain pourcentage du coût de fabrication. À certains moments, il s'agit d'un changement de la rubrique tarifaire, et cela dépend de chaque produit.

Je pense qu'il est juste de dire, comme vient de le souligner le ministre, qu'en ce qui concerne les composantes fabriquées à Maquiladora et leur utilisation pour obtenir un produit fini aux États-Unis, il n'y a pas de différence avec n'importe quelle autre composante qui vient d'un pays tiers et qui est utilisée pour donner un produit fini. Nous importons nous-mêmes bon nombre de nos composantes de pays tiers.

M. Rodriguez: Permettez-moi de vous donner un exemple précis; celui de la chaîne d'assemblage d'un terminal d'ordinateur. Les tubes cathodiques, les cartes de commande de l'écran et le boîtier de l'écran sont tous envoyés aux États-Unis de Maquiladora. On les met dans une usine. Pour la classification tarifaire, il s'agit effectivement d'écrans de terminaux d'ordinateurs non assemblés qui sont fabriqués aux États-Unis. Ils pourront entrer au Canada entièrement exempts de droits en vertu de l'accord de libre-échange.

Un autre exemple précis est celui de l'adjonction de composantes à des cartes de circuits imprimés. Les cartes et les composantes viennent aux États-Unis en provenance de Maquiladora. La classification sera soit celle d'un

[Text]

unfinished article as part of a particular device; for example, a television set or a computer. How are you going to track those for the rules of origin?

Mr. Jelinek: Mr. Rodriguez, the question has been answered by Ms Batchelor, and it is no different than goods coming into the United States from Taiwan, Japan or anywhere else and put as components into a television set or a computer board. Again, I speak from experience. When I was a manufacturer in Canada, I brought certain components into Canada from other countries and put them into a product that was eventually finished as a made in Canada product. It is controlled by customs the same way as third country origin. You do not have to talk about Mexico and the Maquiladora zone only.

Mr. Rodriguez: Mr. Minister, you are missing my point. When the manufacturer answers the forms he has to answer truthfully. When he answers truthfully, he will say that these components are made in Taiwan. He can answer that honestly. But my point is that if the component parts made in the Maquiladora are considered American, the thousands of plants in the United States that manufacture and send them to this country can honestly answer your forms and say they are U.S. made.

Mr. Jelinek: Let me tell you that this has absolutely nothing to do with free trade, because we have to be on the lookout for that in any event—the the origin of the goods and the mix. We have been very successful in apprehending whether it is in this instance or the recent textile fraud, which Customs and Excise was instrumental in finding out, as you know. This is the same type of thing. There are restrictions on the amount of textiles that come into Canada from Korea in order to protect our textile industry, and I am sure you would be interested in that.

Mr. Rodriguez: Yes, we have quotas.

Mr. Jelinek: Customs found out, because some of the shipments were shipped to Japan—there are no restrictions in Japan—from Korea and then came into Canada marked “made in Japan”. Yet Customs and Excise was able to ascertain that there was in fact fraud and they were not made in Japan. They were made in Korea, shipped into Japan and came out of Japan as a Japanese product. That is what the rules and regulations not only permit but direct Customs and Excise to follow. I think Customs and Excise in this country has been very, very successful in the past in determining what components of a product come from Third World countries. You are trying to tie it into a free trade situation. You are barking up the wrong tree, because the same types of regulations and controls exist in the industry today. Granted, free trade is going to make it more important for us to be more vigilant with the

[Translation]

article fini, soit celle d'un article non fini entrant dans la composition d'un appareil; par exemple, un poste de télévision ou un ordinateur. Comment allez-vous pouvoir les repérer pour les règles d'origine?

M. Jelinek: Monsieur Rodriguez, M^{me} Batchelor a déjà répondu à cette question; c'est la même chose que pour les articles qui arrivent aux États-Unis en provenance de Taiwan, du Japon, ou d'ailleurs, et qui entrent comme composantes d'un poste de télévision ou d'un ordinateur. Encore une fois, je parle par expérience. Lorsque j'étais fabricant canadien, j'amenais au Canada des composantes qui provenaient d'autres pays et je les intégrais à un produit qui serait fini par la suite et qui constituerait un produit fabriqué au Canada. Il relève du contrôle des douanes, de la même manière qu'un produit provenant d'un pays tiers. Il n'est pas nécessaire de parler uniquement du Mexique ou de la zone de Maquiladora.

M. Rodriguez: Monsieur le ministre, vous ne répondez pas à ma question. Lorsque le fabricant remplit les formulaires, il doit le faire en toute sincérité. Lorsqu'il répond sincèrement, il dira que ces composantes ont été fabriquées à Taiwan. Il peut le dire honnêtement. Mais ma question était que si les composantes qui sont fabriquées à Maquiladora sont considérées comme américaines, les milliers d'usines américaines qui produisent et envoient ces articles chez nous peuvent remplir honnêtement les formulaires en disant qu'il s'agit de produits fabriqués aux États-Unis.

M. Jelinek: Avec votre permission, je vous dirais que cela n'a absolument rien à voir avec l'accord de libre-échange, car il nous faut de toute manière surveiller cela—l'origine des articles et les assemblages. Nous avons parfaitement réussi à savoir si tel était le cas en l'occurrence ou lors de la fraude récente concernant les textiles, et que Douanes et Accise ont permis de découvrir, comme vous le savez. C'est le même genre de chose. On limite les quantités de textile qui peuvent entrer au Canada en provenance de Corée afin de protéger notre propre industrie textile, et je suis sûr que cela doit vous intéresser.

M. Rodriguez: Oui, nous avons des contingents.

M. Jelinek: Les Douanes ont découvert la chose parce que certains chargements étaient expédiés au Japon—il n'y a pas de limites au Japon—en provenance de Corée et venaient ensuite au Canada avec la marque «made in Japan». Les services de Douanes et Accise ont pu vérifier qu'il y avait effectivement fraude et que ces articles n'étaient pas fabriqués aux Japon. Ils étaient fabriqués en Corée avant d'être expédiés au Japon et sortaient du Japon comme produits japonais. C'est non seulement ce que permettent ces règles, mais également ce qu'elles demandent à Douanes et Accise de faire. Je pense que les services canadiens de Douanes et Accise ont parfaitement réussi par le passé à savoir quelles composantes d'un produit venaient d'un pays du tiers-monde. Vous essayez de rattacher cela à l'accord de libre-échange. Vous vous trompez de voie, car les mêmes règles et les mêmes contrôles existent dans l'industrie à l'heure actuelle. Je

[Texte]

products coming from the United States, but it is nothing new.

Mr. Rodriguez: No, I am not barking up the wrong tree. We have entered into an agreement with the United States where duties and tariffs are removed on the remaining 20% of our products. I just want to make this one point, Mr. Minister. That is different from goods that may come from Japan. There are duties to be paid.

Mr. Jelinek: But it is the same process.

• 1725

Mr. Rodriguez: My concern is that once you open up that door, because of the Americans' special arrangement with the Mexicans in that Maquiladora corridor, we are going to be exposing Canadian workers and Canadian industry to unfair competition. We look to your department as the watchdog to ensure that they do not violate the rules of origin. I want you to satisfy me that there is an adequate form of tracking and identifying the origin of these components.

Mr. Jelinek: Well, Mr. Rodriguez, we have gone over it for the last 15 minutes. We believe there are rules. We talked about 75 person-years temporarily for the free trade. We have 3,000 professional, committed customs officers on the spot in the front lines who are vigilant as to where the goods come from. They can, through the intelligence provided to our department, track down any questionable sources. And we are satisfied—

Mr. Rodriguez: I am impressed.

Mr. Jelinek: You said you were impressed, negatively—

Mr. Rodriguez: When you were answering Mr. Pickard—

Mr. Jelinek: —with a lot of other things.

Mr. Rodriguez: —and I was very impressed.

Mr. Jelinek: You talk about the fuel scam. I have yet to find one ounce of fuel that has come into Canada mixed with toxic materials. Yet two weeks ago you were screaming like a stuck pig, saying that Canadians were going to suffer as a result of toxic waste. Now you are saying that we did not handle it properly, when in fact it was handled very properly and very efficiently.

Mr. Rodriguez: You responded to the Rushdie book in a hurry, did you not?

Mr. Jelinek: Yes, we did.

The Chairman: Mr. Minister, I want to thank you for coming this afternoon. We are going to have to have you back. Five of my members have not had an opportunity to question you. I will ask my clerk to organize some

[Traduction]

veux bien admettre qu'avec l'accord de libre-échange, il sera d'autant plus important d'être très vigilant pour ce qui est des produits provenant des États-Unis, mais cela n'a rien de nouveau.

M. Rodriguez: Non, je ne me trompe pas de voie. Nous avons signé un accord avec les États-Unis en vertu duquel les droits et les tarifs douaniers sont supprimés sur les 20 p. 100 de nos produits restants. C'est simplement cela que je voulais dire, monsieur le ministre. Les articles provenant du Japon sont une autre affaire. Dans ce cas, des droits s'appliquent.

M. Jelinek: Mais c'est le même processus.

M. Rodriguez: Ce qui m'inquiète, c'est qu'une fois cette porte ouverte, à cause de l'accord particulier des Américains et des Mexicains dans ce corridor Maquiladora, nous soumettons les industries et les travailleurs canadiens à une concurrence déloyale. On considère votre ministère comme le chien de garde qui veille au respect des règles d'origine. Dites-moi s'il y a vraiment un processus efficace de détermination de l'origine de ces composants.

M. Jelinek: Monsieur Rodriguez, nous en parlons depuis déjà 15 minutes. Il y a des règles. On a parlé 75 années-personnes affectées temporairement au libre-échange. Nous avons 3,000 agents des douanes compétents sur les lieux, aux frontières, qui s'assurent de la provenance des marchandises. Grâce aux renseignements fournis par notre ministère, ils peuvent repérer les marchandises de provenance suspecte. Et nous croyons...

M. Rodriguez: Je suis impressionné.

M. Jelinek: Vous avez dit que vous étiez impressionné, négativement...

M. Rodriguez: Dans votre réponse à M. Pickard...

M. Jelinek: ... par bien d'autres choses.

M. Rodriguez: ... et j'étais très impressionné.

M. Jelinek: Vous parlez du scandale des combustibles contaminés. Je n'ai pas encore trouvé une once d'essence qui est arrivée au Canada contaminée par des substances toxiques. Or, il y a deux semaines, vous jetiez les hauts cris en prétendant que les Canadiens souffriraient de l'importation de déchets toxiques. Vous dites maintenant que nous n'avons pas traité la question correctement, alors qu'en fait, nous l'avons traitée de façon très efficace et appropriée.

M. Rodriguez: Vous avez réagi rapidement dans l'affaire Rushdie, non?

M. Jelinek: Oui, c'est ce que nous avons fait.

Le président: Monsieur le ministre, je veux vous remercier d'être venu cet après-midi. Il faudrait que vous reveniez. Cinq des membres du Comité n'ont pas eu le temps de vous interroger. Je vais donc demander à mon

[Text]

time, not next week but the week after, if that would be possible.

Mr. Jelinek: I am always delighted to come here before your committee.

The Chairman: I know you are, Mr. Minister. And Mr. Rodriguez really likes having you here, too.

Meeting adjourned.

[Translation]

greffier de convenir d'une date, pas la semaine prochaine, mais la suivante, si c'est possible.

M. Jelinek: Je suis toujours heureux de participer aux travaux de votre Comité.

Le président: Bien sûr, monsieur le ministre. Et M. Rodriguez aime beaucoup vous voir également.

La séance est levée.



*If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

WITNESSES

*From the Department of National Revenue—Customs and
Excise:*

Yvon Charlebois, Assistant Deputy Minister, Customs
Operations Branch;

Sheila Batchelor, Assistant Deputy Minister, Customs
Programs Branch.

TÉMOINS

Du ministère du Revenu national—Douanes et Accise:

Yvon Charlebois, sous-ministre adjoint, Direction des
opérations douanières;

Sheila Batchelor, sous-ministre adjoint, Direction des
programmes douaniers.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 17

Wednesday, June 7, 1989

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 17

Le mercredi 7 juin 1989

Président: Don Blenkarn

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

Finance

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent des*

Finances

RESPECTING:

Main Estimates 1989-90: Votes 10 and 15 under
NATIONAL REVENUE—Taxation

CONCERNANT:

Budget des dépenses principal 1989-1990: Crédits 10
et 15 sous la rubrique REVENU NATIONAL—
Impôt

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairman: Don Blenkarn

Vice-Chairman: Murray Dorin

Members

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Alfonso Gagliano
Hon. Roy MacLaren
Audrey McLaughlin
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Marie Carrière
Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Don Blenkarn

Vice-président: Murray Dorin

Membres

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Alfonso Gagliano
Hon. Roy MacLaren
Audrey McLaughlin
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité
Marie Carrière

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, JUNE 7, 1989

(21)

[Text]

The Standing Committee on Finance met at 3:31 o'clock p.m. this day, in Room 308 West Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

Members of the Committee present: Bill Attewell, Don Blenkarn, Yvon Côté, Clément Couture, Murray Dorin, Alfonso Gagliano, Jerry Pickard, Pat Sobeski, René Soetens and Douglas Young.

Acting Members present: Scott Thorkelson for Lee Richardson; Diane Marleau for Hon. Roy MacLaren; and Stan Hovdebo for Audrey McLaughlin.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Richard Domingue, Research Officer. *From the Committee's staff:* Sean Aylward, Consultant.

Witnesses: From the Department of Revenue Canada—Taxation: Robert Roy, Assistant Deputy Minister, Policy and Systems Branch; Robert Read, A/Assistant Deputy Minister, Legislative and Intergovernmental Affairs Branch; Erle Parker, Director General, Finance Directorate; Don Brooks, Special Advisor, Policy and Systems Branch; Robert D'Avignon, Assistant Deputy Minister, Appeals Branch; Robert Beith, Senior Advisor, Fiscal Policy and Technical Interpretations.

The Committee resumed consideration of the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1990.

The Chairman called Votes 10 and 15 under NATIONAL REVENUE—Taxation.

The witnesses answered questions.

At 5:20 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Christine Fisher
Committee Clerk

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 7 JUIN 1989

(21)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances se réunit, aujourd'hui à 15 h 31, dans la pièce 308 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Don Blenkarn, (*président*).

Membres du Comité présents: Bill Attewell, Don Blenkarn, Yvon Côté, Clément Couture, Murray Dorin, Alfonso Gagliano, Jerry Pickard, Pat Sobeski, René Soetens et Douglas Young.

Membres suppléants présents: Scott Thorkelson remplace Lee Richardson; Diane Marleau remplace l'honorable Roy MacLaren; Stan Hovdebo remplace Audrey McLaughlin.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Richard Domingue, attaché de recherche. Du personnel du Comité: Sean Aylward, conseiller.

Témoins: De Revenu Canada: Robert Roy, sous-ministre adjoint, Direction générale de la politique et des systèmes; Robert Read, sous-ministre adjoint intérimaire, Direction générale de la législation et des affaires intergouvernementales; Erle Parker, directeur général, Direction des finances; Don Brooks, conseiller spécial, Direction des systèmes et politiques; Robert D'Avignon, sous-ministre adjoint, Direction générale des appels; Robert Beith, conseiller principal, Politiques fiscales et interprétations techniques.

Le Comité reprend l'étude du Budget des dépenses principal pour l'exercice se terminant le 31 mars 1990.

Le président met en délibération les crédits 10 et 15 inscrits sous la rubrique REVENU NATIONAL—Impôt.

Les témoins répondent aux questions.

À 17 h 20, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Greffier de Comité
Christine Fisher

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Wednesday, June 7, 1989

• 1530

The Chairman: Order, please. I think we might as well get started. We are proceeding on an analysis of the expenditure items of Revenue Canada in votes 10 and 15 under the Minister of National Revenue. Our witness today is Mr. Robert Roy, and he has with him a number of departmental people. Mr. Roy, if you could introduce them I think that would be best.

Mr. Robert Roy (Assistant Deputy Minister, Policy and Systems Branch, Revenue Canada (Taxation)): Thank you, Mr. Chairman. It is always a pleasure for the department to appear before your committee. Further to our appearance on the 17th, we are here again today to answer your questions and discuss with you tax the administration. I have with me today Robert Beith, Senior Adviser, Fiscal Policy and Technical Interpretations; Robert Read, Acting Assistant Deputy Minister, Legislative and Intergovernmental Affairs Branch; Mr. Don Brooks, Special Adviser for Policy and Systems Branch; Erle Parker, Director General, Finance Directorate; and Robert D'Avignon, Assistant Deputy Minister, Appeals Branch.

The Chairman: Thank you very much. I thought I would kick this off on the right foot by saying that in a time of expenditure restraint, your department for votes 10 and 15 goes from a departmental total of \$889 million to \$978 million, an increase of at least 10%. Can you not operate any cheaper than that?

Mr. Roy: Mr. Chairman, I would like Mr. Parker to cover that question.

The Chairman: It is in your estimates, part II. Your operating expenditures went from \$763 million to \$835 million and your capital expenditures from \$21 million to \$32 million.

Mr. Erle Parker (Director General, Finance Directorate, Revenue Canada (Taxation)): That is correct.

The Chairman: We are spending nearly \$1 billion collecting taxes in your department.

Mr. Parker: That is correct, Mr. Chairman. I presume you are looking at page 7 of part III.

The Chairman: I am on page 4 of part III, but I can go to page 7 if you like.

Mr. Parker: No, that is fine.

The Chairman: Page 4 has a different set of figures.

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mercredi 7 juin 1989

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Je crois que nous devrions commencer. Nous poursuivons l'analyse des dépenses prévues dans les crédits 10 et 15 du ministère du Revenu national. Nous avons comme témoin cet après-midi M. Robert Roy, accompagné de plusieurs fonctionnaires. Monsieur Roy, peut-être vaudrait-il mieux que vous nous les présentiez.

M. Robert Roy (sous-ministre adjoint, Direction générale de la politique et des systèmes, Revenu Canada (Impôt)): Merci, monsieur le président. Nous sommes toujours heureux de venir comparaître devant votre comité. Nous avons déjà comparu une première fois le 17 et nous revenons aujourd'hui pour répondre à d'autres questions sur l'administration de la fiscalité. Je suis accompagné aujourd'hui de Robert Beith, conseiller principal, Politique fiscale et interprétations techniques; de Robert Read, sous-ministre adjoint intérimaire, Direction générale de la législation et des affaires intergouvernementales; de M. Don Brooks, conseiller spécial à la Direction des systèmes et politiques; de M. Earl Parker, directeur général, Direction des finances; et de M. Robert D'Avignon, sous-ministre adjoint, Direction générale des appels.

Le président: Je vous remercie. Alors, pour partir du bon pied, étant donné que nous sommes en période de restrictions budgétaires, nous constatons que les crédits 10 et 15 de votre ministère portent la somme totale prévue de 889\$ millions à 978\$ millions, soit une augmentation d'au moins 10 p. 100. Ne vous est-il pas possible de fonctionner à moindre frais?

M. Roy: Monsieur le président, monsieur Parker va vous répondre.

Le président: Dans le budget des dépenses, Partie III on constate que vos dépenses de fonctionnement passent de 763 millions à 835 millions de dollars, tandis que vos dépenses en capital passent de 21 millions à 32 millions de dollars.

M. Erle Parker (directeur général, Direction des finances, Revenu Canada (Impôt)): C'est exact.

Le président: Vous dépensez près de 1 milliard de dollars pour prélever les impôts.

M. Parker: C'est exact, monsieur le président. Je présume que vous vous trouvez à la page 7 de la Partie III.

Le président: Non, je regarde la page 4 de la Partie III, mais je peux bien me rendre à la page 7 si vous le désirez.

M. Parker: Non, ce n'est pas nécessaire.

Le président: On trouve à la page 4 une autre série de chiffres.

[Texte]

Mr. Parker: In the main estimates figures, you are looking at a 10% growth.

The Chairman: That is right.

Mr. Parker: The 1989-90 main estimates and the 1988-89 main estimates.

The Chairman: It is good to compare apples and apples.

Mr. Parker: Correct. This is comprised of a \$49 million increase in personnel costs, a price adjustment related to salaries, and the cost of person-years for tax reform of \$17 million in that \$49 million total. The other objects of expenditure increased by \$35 million. The composition of those costs relate to increased workload of \$12.6 million, tax reform of \$18.7 million, and tax reform advertising of \$3.99 million, for a total of \$35.311 million.

• 1535

In capital it is an increase of \$10.602 million. This comprises two components, \$9 million for increased workload and \$1.5 million for tax reform. In capital, as you can appreciate, it is a zero-based operation. It is looked at each year and is strictly zero-based, so it does fluctuate.

The Chairman: I have a hard time finding those figures in the information schedule, but I see on page 7 that you contemplate reducing your person-years by 195. If you are reducing your person-years, why are you spending more money?

Mr. Parker: Well, the reduction in person-years is a reduction from our forecast of 21,056, not from main estimates. Our reduction in person-years is tied to the government's restraint plan, or rationalization of the Public Service. The difference between the growth for tax reform plus the estimates for 1989-90 is a reduction of 195.

The Chairman: Well, what has tax reform got to do with it? Tax reform was completed in 1988. People have filed their first year's return under tax reform; that was last year. What tax reform are you into now?

Mr. Parker: Well, we had 420 person-years in 1988-89 for growth for tax reform.

The Chairman: Then why do we not drop those 400 person-years?

Mr. Parker: They are ongoing person-years, Mr. Chairman. They are used for public inquiries, for the extra processing attached to the tax returns, and so forth.

[Traduction]

M. Parker: Selon les chiffres du Budget principal des dépenses, il y aurait une augmentation de 10 p. 100.

Le président: En effet.

M. Parker: Vous comparez les prévisions budgétaires de 1989-1990 et celles de 1988-1989.

Le président: Mieux vaut comparer des pommes avec des pommes.

M. Parker: En effet. Ces chiffres comprennent une augmentation de 49 millions de dollars pour les employés, un rajustement rendu nécessaire par les augmentations salariales; cette somme comprend également 17 millions de dollars, soit le coût des années-personnes affectées à la réforme fiscale. Les autres dépenses ont augmenté de 35 millions de dollars, c'est-à-dire 12,6 millions de dollars à cause d'une charge de travail accrue, 18,7 millions de dollars pour la réforme fiscale et 3,99 millions de dollars pour la publicité sur la réforme fiscale, soit un total de 35,311 millions de dollars.

En ce qui concerne les dépenses en capital, l'augmentation est de 10,602 millions de dollars, soit 9 millions de dollars à cause d'une charge de travail accrue et 1,5 million de dollars pour la réforme fiscale. Comme vous le savez, pour les dépenses en capital, nous avons un budget base zéro. Chaque année, nous repartons à zéro et c'est ce qui explique la fluctuation.

Le président: J'ai beaucoup de mal à retrouver ces chiffres dans l'information que nous avons, mais je vois à la page 7 que vous envisagez de diminuer le nombre de vos années-personnes de 195. Si leur nombre diminue, pourquoi est-ce que cela vous coûte plus cher?

M. Parker: C'est que le nombre des années-personnes diminue par rapport aux 21,056 que nous avions prévu et non pas par rapport au Budget principal des dépenses. Cette diminution découle du programme de compression des effectifs du gouvernement, c'est-à-dire du plan de rationalisation de la Fonction publique. La différence entre la hausse nécessitée par la réforme fiscale et ce qui est prévu pour 1989-1990, c'est 195.

Le président: Qu'est-ce que cela a à voir avec la réforme fiscale? La réforme s'est terminée en 1988. Les gens ont déjà rempli une première déclaration d'impôt modifiée par la réforme fiscale. C'est de l'histoire ancienne. De quelle réforme fiscale est-il maintenant question?

M. Parker: Nous avions prévu 420 années-personnes de plus en 1988-1989 à cause de la réforme fiscale.

Le président: Alors pourquoi ne pas maintenant laisser tomber ces 400 années-personnes?

M. Parker: Ce sont des années-personnes permanentes. Elles servent aux enquêtes publiques, aux traitements supplémentaires qu'entraînent les déclarations d'impôt, etc.

[Text]

The Chairman: I just do not understand why, having reduced your person-years by 195, you go up nearly 10% from main estimates to main estimates. Where are all these people coming from, and what happened here? In 1988-89, did you only authorize 20,600 person-years?

Mr. Parker: That is correct.

The Chairman: Yes. Well, why can you not go back to 20,600 person-years?

Mr. Parker: Unfortunately, there is an increase of 420 person-years as the result of legislative changes, of which the main component is tax reform. We went up to 21,056. That is our forecast for 1988-89, as you will see on page 7 in our part III. With the government's restraint measure we reduced by 195, and that difference of 195 is between the growth and the reduction.

The Chairman: So the increase of person-years over what was authorized last year is an increase of 225 people?

Mr. Parker: That is correct.

Mr. Young (Gloucester): Mr. Chairman, I am just going to zero in on the reductions and the diminishing number of person years. Perhaps we could get a summary of what direction the department is taking. We have a situation where program after program across the country has been reduced and taxes have been increased. Tax reform was supposed to simplify this whole system for Canadians. I would hope that when you simplify a system it should be simpler for you to process the product.

• 1540

Mr. Chairman, my question is to whoever wants to address it. Has the tax reform process realized any increased efficiency through the forms you have evolved for taxpayers to fill out, from the consumer point of view or from your clients' point of view? Secondly, have the forms and the process been simplified so that for you to work with both technological means as well as human resources it makes it easier for you? It seems to me it is getting more complex. If you listen to the people who vote for us, they find it is more difficult now than it has ever been. And secondly, it is costing us more to collect it.

We might say we are collecting more money. But what has been the net result of this effort to try to streamline, both from the point of view of the taxpayer as well as the people doing the assessment or checking over the returns? Is there any kind of direction? Do you feel comfortable with the way you are going—that this is the road to be on, even though it is costing us more to do business in terms of collecting the money from Canadian taxpayers?

Mr. Roy: Every year we evaluate the results of the programs and look at the guides that are available to taxpayers to assist them in preparing their income tax returns. We did it again this year; and private sector people—tax preparers as well as tax practitioners, focus

[Translation]

Le président: Je ne comprends pas pourquoi votre Budget des dépenses augmente de près de 10 p. 100 alors que vous diminuez le nombre de vos années-personnes de 195. D'où viennent tous ces gens et qu'est-il arrivé? En 1988-1989, n'avez-vous pas autorisé seulement 20,600 années-personnes?

M. Parker: C'est exact.

Le président: Bon, alors pourquoi ne pouvez-vous pas en revenir à 20,600 années-personnes?

M. Parker: Malheureusement, les modifications apportées à la loi suite à la réforme fiscale nécessitent une augmentation de 420 années-personnes. Leur nombre total est donc passé à 21,056. C'est ce que nous avons prévu pour 1988-1989, comme on peut le voir à la page 7 de la Partie III. Comme le gouvernement a imposé des restrictions budgétaires, nous avons diminué leur nombre de 195.

Le président: Donc, vous augmentez en fait le nombre des années-personnes de 225 par rapport à ce qui avait été autorisé l'an dernier?

M. Parker: C'est exact.

M. Young (Gloucester): Monsieur le président, je vais traiter des réductions et du nombre décroissant d'années-personnes. Je voudrais qu'on me résume l'orientation du ministère. Tous les programmes, les uns après les autres, ont été réduits et on a augmenté les impôts. La réforme fiscale était censée simplifier tout le système canadien. Il me semble que la simplification d'un système devrait faciliter le traitement.

Monsieur le président, ma question s'adresse à qui veut bien y répondre. Est-ce que la réforme fiscale qui a amené une modification des formulaires que doivent remplir les contribuables a rendu le système plus efficace du point de vue des consommateurs ou des clients? Est-ce que le formulaire et le processus ont été simplifiés de sorte que ce soit plus facile pour vous d'utiliser à la fois la technologie et les ressources humaines? Il me semble que tout se complique. D'après nos commettants, c'est encore plus difficile que jamais. De plus, les frais de perception ont encore augmenté.

Evidemment, les montants perçus augmentent. Néanmoins, quel a été le résultat net de cet effort pour simplifier les formulaires autant pour ceux qui les remplissent que pour ceux qui les traitent? En avez-vous une idée? Les nouvelles procédures vous conviennent-elles toujours? Êtes-vous certain d'être sur la bonne voie même si la perception d'impôts nous coûte plus cher?

M. Roy: Nous évaluons à chaque années les résultats de nos programmes et nous révisons les guides qui sont mis à la disposition des contribuables pour les aider à remplir leur déclaration d'impôts. Nous l'avons fait encore cette année. Des gens du secteur privé, ceux qui remplissent des

[Texte]

groups, etc.—have made suggestions to the department, and we are implementing those recommendations to assist taxpayers in completing their income tax returns.

On efficiency, it is my opinion, based on statistics in the collections area as well as the audit area, and as well as processing these assessments, that we are improving and have a better productivity compared to previous years. I will ask Mr. Parker to give a more detailed explanation on the productivity.

Mr. Parker: Mr. Chairman, you will recall that when the minister appeared we handed out an explanation on productivity increases and workload increases and productivity improvement within the department. I do not know whether you have that document here today.

The Chairman: I have it here.

Mr. Parker: If you would refer to page 4, volume growth, it shows a summary of the key components of the department's operations of for instance our public inquiries going up 182%, taxpayer-requested adjustments 100%, the individual return 74%.

The Chairman: But let us get back to reality. This is nice stuff to talk about, but this is comparing 1974-75 with 1989-90—in other words, 15 years later. How many dollars did you collect in 1974-75?

Mr. Parker: We collected \$25 billion.

The Chairman: And how much do you collect now?

Mr. Parker: Last year we collected \$114 billion.

The Chairman: Well? I do not think that is a huge increase in public inquiries.

Mr. Parker: No. But if I could draw your attention to the next page, where we compare the efficiency increase, what we have done is taken the actual workload at that particular time and shown you the person-years associated with that workload. We show you the estimates for 1989-90, with the anticipated workload and the person-years associated with that, and we have an efficiency increase of 62%. Similarly, on the returns processing side, we have an increase in efficiency of 96%.

On the next page we show you an increase in efficiency in objections and appeals of 109%. Under "information" is a summary of the person-years the department would require now had we not improved efficiency over that period of time. As you can see, it is almost double, 16,000 versus 8,500.

[Traduction]

déclarations, des fiscalistes et des groupes spécialisés, nous ont fait des suggestions auxquelles nous allons donner suite afin d'aider encore mieux les contribuables à remplir leurs déclarations.

Du point de vue de l'efficacité, si j'en juge d'après les statistiques sur la perception, la vérification et le traitement des cotisations, je crois qu'il y a amélioration et que notre productivité est meilleure que les années passées. Je demanderais à M. Parker de vous donner plus de détails sur la productivité.

M. Parker: Monsieur le président, vous vous souviendrez que, lors de sa comparution, le ministre a fait distribué quelques feuilles sur les hausses de productivité et de charge de travail au ministère. Je ne sais pas si vous avez les documents avec vous.

Le président: Je les ai ici.

M. Parker: Allez à la quatrième feuille, il y a un tableau sur la hausse des volumes de travail. Les principales composantes des opérations du ministère y sont exposées. Vous constatez par exemple que pour les demandes de renseignements du public il y a eu une hausse de 182 p. 100, pour les rajustements demandés par les contribuables, de 100 p. 100, et pour le traitement des déclarations des particuliers, de 74 p. 100.

Le président: Mais revenons-en à la réalité. C'est bien beau ce que vous dites mais vous comparez 1974-1975 et 1989-1990, c'est à dire deux années à 15 ans d'intervalle. Combien d'argent avez-vous perçu en 1974-1975?

M. Parker: Nous en avons perçu 25 milliards de dollars.

Le président: Et combien en percevez-vous maintenant?

M. Parker: L'an dernier, nous avons perçu 114 milliards de dollars.

Le président: Et bien? D'après moi, ce n'est pas une très grande augmentation des demandes de renseignements.

M. Parker: Non, mais si vous vous reportez à la page suivante, nous y décrivons la croissance de l'efficacité. Vous voyez ce qui est advenu de la charge de travail réel à un moment donné et des années-personnes nécessaires pour effectuer le travail. On indique les prévisions pour 1989-1990 de la charge de travail et des années-personnes nécessaires. Vous constaterez qu'on prévoit une croissance de l'efficacité de 62 p. 100. Quant au traitement des déclarations, nous prévoyons une croissance de 96 p. 100.

À la page suivante, vous pouvez voir qu'il y a une croissance de l'efficacité de 109 p. 100 dans le traitement des avis d'opposition et appels. À l'avant-dernière page, le tableau montre le nombre d'années-personnes dont le ministère aurait actuellement besoin si nous n'avions pas amélioré notre efficacité depuis ce temps. Comme vous voyez, il nous en faudrait presque le double, soit 16,000 au lieu 8,500.

[Text]

The Chairman: What happened to the 20,000?

Mr. Parker: This is not the entire operation of the department, Mr. Chairman, just those three areas.

The Chairman: This is the processing and audit, is it not?

Mr. Parker: No, this is the processing of the tax returns and the initial assessing. We see this as a mandatory workload from the point of view of handling public inquiries, returns processing and handling of objections and appeals.

Mr. Young: We could get very easily bogged down in terms of the numbers. What I am concerned about is the fact that the residue is still out there, the work that people did through March and April. More and more tax payers are turning to people to have what should be a reasonably simple tax return prepared. People with very low incomes do not feel capable of coping with this, so you have that problem in terms of the taxpayer.

Now, from the numbers we have here, Mr. Chairman, it is clear it is costing us more and more to process the information we get from taxpayers who had to go to another party to have the form prepared. I am just wondering if there is a need to really look at how we are going to cope with this situation in terms of real simplification instead of talking about it.

The estimates are considerably up when you talk 10%, if you look at the rest of the experience for people across this country in terms of programs we are delivering to them. We are telling people in the Public Service and other places they have to cut back and salaries have to be kept in line, and here is a major increase in expenditure, and an increase in frustration on the part of the taxpayer.

Who has this benefited? It does not look like it is any easier for you to process this information. If we look back to the 1970s, when we were using IBM Selectric typewriters and that kind of thing, as opposed to the kind of technological equipment you have now, and if we look at the human resources you still have in place with very minimal reductions, are we moving in any direction that makes any sense for Canadian taxpayers, both from the point of view of their own capacity to cope with doing their sacred duty of paying the taxes that are due to the Government of Canada, and from your ability to be able to process what they provide you for a reasonable cost?

Mr. Roy: Mr. Chairman, we have not noticed a large increase in the numbers of taxpayers going to tax preparers this year. A slight increase of 3% went to tax preparers, and it was a tax reform year. We have been able to process many more taxpayers' returns and do so faster than last year. We have constantly looked for better equipment and better technology to process the returns faster.

[Translation]

Le président: Qu'est-il arrivé de vos 20,000 années-personnes?

M. Parker: Il s'agit d'une partie seulement du ministère, monsieur le président; seulement de ces trois composantes.

Le président: Il s'agit du traitement et de la vérification, n'est-ce pas?

M. Parker: Non, il s'agit du traitement des déclarations d'impôt et de la première évaluation. D'après nous, notre charge de travail obligatoire comprend les demandes de renseignements du public et le traitement des déclarations et des avis d'opposition et appels.

M. Young: On peut très facilement s'enliser dans les chiffres. Ce qui m'intéresse, c'est ce que les gens ont été obligés de faire en mars et avril. De plus en plus de contribuables font appel à des tiers pour faire remplir une déclaration qui est censée être simple. Pourtant, les gens à faible revenu ne se sentent pas en mesure de la remplir. C'est un problème.

Maintenant, d'après les chiffres que vous nous donnez, il est clair que le traitement de l'information communiquée par les contribuables qui font appel à une tierce partie pour remplir leur déclaration nous coûte de plus en plus cher. Ne vaudrait-il pas mieux envisager des moyens concrets d'en arriver à une véritable simplification au lieu de se contenter d'en discuter.

Une hausse de 10 p. 100 des dépenses, c'est considérable si on compare cela aux programmes que nous servons à la population. On demande aux fonctionnaires et à d'autres de maintenir les salaires à un niveau assez bas et pourtant on constate une augmentation considérable des dépenses et de la frustration des contribuables.

À qui cela profite-t-il? Il semble que le traitement de l'information ne soit pas plus aisé pour vous. Dans les années 70, quand on utilisait les machines à écrire IBM Sélectrique au lieu de toute la technologie dont on dispose maintenant, et si l'on compare cela aux ressources humaines qui ont été à peine réduites, je me demande si l'orientation choisie paraîtra sensée aux yeux des contribuables canadiens, à la fois pour ce qui est de leur capacité à payer leurs taxes au gouvernement du Canada, un devoir sacré, et pour ce qui est de votre capacité à traiter l'information fournie à un coût raisonnable?

M. Roy: Monsieur le président, nous n'avons pas constaté de hausse sensible du nombre des contribuables qui ont fait appel à des entreprises cette année pour remplir leur déclaration d'impôt. L'augmentation a été de 3 p. 100 alors que c'est une année de réforme. Nous avons été en mesure de traiter beaucoup plus de déclarations d'impôt et beaucoup plus rapidement que l'an dernier. Nous avons recherché l'équipement et la technologie la plus susceptible de nous permettre un traitement plus rapide.

[Texte]

Sure, it costs a little bit more every year. We have additional costs and the cost of living is going up, so it also costs us a little bit more money to operate the department. Maybe Mr. Brooks would like to add something about the process of the costs.

Mr. Don Brooks (Special Adviser, Policy and Systems Branch, Revenue Canada (Taxation)): I would just like to say a few words about the bulk processing, because I think that is where the question was directed. I think the numbers Mr. Parker quoted, if you examine them, will show some very, very significant gains in the efficiency of processing tax returns, and it has been gradual over all those years.

• 1550

Our system is highly automated, as you realize, and I think we have state-of-the-art technology that we are applying to the process. However, there reaches a point when you get volume growth, which you need to key, and I think we have probably the best keying system in any tax administration in the world today. Actually, if you process 17 million one year and you process 500,000 the next year or 750,000 the next year and you have a very efficient keying operation in place, you still need additional people to key 750,000 more returns.

Likewise, on inquiries within the tax reform proposals when they came through, we anticipated a number of things. We said people will have to adjust to a new format on the return, and in adjusting to a new format in the return invariably people might make more errors in the sense that the return will not balance and we will have to correct it. It takes people to correct it. I must tell you at this point in time, though, that the rate of error we estimated on those returns was not as high as we had anticipated. It was a bit higher than the year before, but not nearly as high as we thought it would be.

On the other side, the inquiries did increase substantially with people asking, obviously, more questions about the new concept of credits versus deductions and exemptions. If more people call you, you have to man the phones and you have to man the counter to answer them.

The bulk of those increases are straight volume increases, and we are applying, in my view, a fairly significant increase in productivity over all these years to that new population. But when you get more people in the system, you get more inquiries and you literally have to have people there to handle them.

So I think if you get back to the numbers, you will find that most of those increases are related to growth in what Mr. Parker describes as mandatory programs. We must man the phones, we must answer questions, we must put money in the bank and we must process the taxpayer's

[Traduction]

C'est évident que cela coûte un peu plus cher chaque année. Nous avons d'autres coûts supplémentaires et n'oubliez pas que le coût de la vie augmente aussi. Il nous faut donc un peu plus d'argent pour administrer le ministère. Peut-être M. Brooks voudrait-il ajouter quelque chose sur le coût du traitement.

M. Don Brooks (conseiller spécial, Direction des systèmes et politique, Revenu Canada (Impôt)): Je voudrais juste dire quelques mots sur le traitement en vrac car je crois que c'est ce à quoi votre question faisait allusion. Les chiffres mentionnés par M. Parker montrent une hausse très marquée de l'efficacité dans le traitement des déclarations d'impôt. Cette hausse s'est faite graduellement au fil des ans.

Notre système, vous le comprenez bien, est très automatisé, et c'est une technologie de pointe que nous appliquons, mais il arrive quand même un moment où le volume augmente, il faut faire entrer les données dans la banque. Certes, nous avons actuellement le meilleur système, à mon avis, d'entrée des données par clavier, mais si vous traitez 17 millions une année, et 500,000 ou 750,000 de plus l'année suivante, si bon que soit votre système d'entrée par clavier, il vous faut quand même du personnel supplémentaire pour ces 750,000 nouveaux dossiers.

Nous nous attendions également à un certain nombre d'éventualités lorsque les nouvelles propositions de réforme fiscale ont été adoptées. Nous pensions que les gens auraient à s'habituer à une nouvelle présentation de la déclaration d'impôt et, ce faisant, il était inévitable qu'ils fassent plus d'erreurs et que nous ayons à corriger ces dernières, ce pourquoi il faut du personnel. J'ajouterais toutefois que le taux d'erreurs réelles n'a pas été aussi élevé que le taux d'erreurs prévues. Il était légèrement plus élevé que l'année précédente, mais pas aussi élevé que nous le prévoyions.

Et les demandes d'information, elles, ont considérablement augmenté, en particulier à propos de la nouvelle notion de crédit d'impôt au lieu de déductions et d'exemptions. Quand il y a plus de demandes d'information, il faut du personnel pour répondre au téléphone ou au guichet.

Le gros de ces augmentations tient à l'augmentation du volume et nous sommes parvenus, à mon avis, à augmenter, au cours des années, la productivité de façon assez impressionnante pour tous ces nouveaux dossiers, mais, l'augmentation du nombre de contribuables entraîne une augmentation des demandes de renseignements et par conséquent, du nombre d'effectifs nécessaires.

Si vous examinez donc les chiffres, vous constaterez que la plupart de ces augmentations sont liées à la croissance de ce que M. Parker appelle les programmes obligatoires. Nous devons avoir des gens qui répondent au téléphone ou au guichet, mettre de l'argent à la banque et

[Text]

return to get his refund back. I think an analysis of those numbers will show that by and large it is straight growth.

Mr. Attewell (Markham): I have a couple of areas of questions I would like to pursue. Just yesterday I was talking to a constituent who lives in my riding, and he was a minority shareholder with a shoe company and owned about 10% of the company. They have had trouble, but he considers that it was bad marketing, as the majority owners just were not all that involved in the company. They employ about 100 people.

They are into really a re-establishing of some co-operation with their creditors. He wants to keep this business going. In net numbers, they are about \$75,000 behind in the payments that they should have transmitted to Ottawa—UI, and so on. He has to talk to somebody in Toronto, as he lives up in Markham. But it is interesting that here is an experienced businessman and he was really nervous about contacting Revenue Canada, fearing he would just be shut down and not be given a good hearing.

The past-due payments go back to last December, and I guess... Was it about three years ago that one of the former Revenue Ministers, Mr. Beatty, came up with what I thought was a great idea—I forget the exact title—but the charter of rights of taxpayers? It really brought a new breath of fresh air into the department, I feel. We noticed it at a local level in my former riding. In a few cases we were involved in, people were given the benefit of the doubt. There was a different approach—to try to help these people rather than kind of considering them guilty before they got their proper hearing.

So I would like to ask if that new mood still is there, that people will be given an honest hearing. He knows they will have to pay the money. About 10 employees of the 100 are also putting up quite a bit of money. They want to buy this plant and continue. They have a good record of a product, and they are not frightened by some of the offshore companies, but they just went into bad times in this last year. They were selling inventory at below cost just to try to have some cashflow coming.

Can I promise them that they will get a very sensitive and open hearing when they contact the proper official in Toronto? To broaden that question a little further, could you explain what your philosophy is in process? If that fellow knocked on your door tomorrow morning down there, what would be your approach?

Mr. Roy: It is a very good question, and I can assure the members that we are really applying the charter of rights as announced by Mr. Beatty in 1984. We have trained our employees; we have ensured that taxpayers are treated fairly and that we are sensitive to their problems.

[Translation]

traiter les déclarations des contribuables pour leur renvoyer leur remboursement d'impôt. Une analyse de ces chiffres montrera, je pense, qu'il s'agit, dans l'ensemble, du gonflement du volume de travail.

M. Attewell (Markham): Il y a quelques domaines qui m'intéressent. Je parlais hier à un des mandants de ma circonscription, actionnaire minoritaire d'une usine de chaussures dont il possédait environ 10 p. 100 des parts. L'entreprise, qui emploie une centaine de personnes, était en difficulté, mais il pense que c'est dû à une mauvaise commercialisation, car les actionnaires majoritaires ne s'intéressent pas suffisamment à leurs affaires.

À l'heure actuelle, l'entreprise essaie d'arranger les choses avec les créiteurs, car elle veut rester à flot. Elle a, entre autres, un arriéré d'environ 75,000\$ au titre des contributions d'assurance-chômage, etc. qu'elle doit verser à Ottawa. Mon client, qui vit à Markham, doit en parler à quelqu'un à Toronto. Voilà un homme d'affaires expérimenté, et je constate avec étonnement qu'il craignait de contacter Revenu Canada, de peur de voir sa demande déboutée et de devoir fermer son entreprise.

Les sommes qui sont dues remontent à décembre dernier, et je crois... Était-ce il y a trois ans environ que l'un des anciens ministres du Revenu, M. Beatty, a eu ce qui m'a paru une excellente idée, dont j'ai oublié le titre exact, mais qui devait être une Charte des droits des contribuables? C'était vraiment une façon de dépoussiérer le ministère, à mon avis. Nous en avons senti les effets dans mon ancienne circonscription, au niveau local, où des gens ont reçu le bénéfice du doute. Le climat était différent, on essayait d'aider les gens plutôt que de les considérer coupables avant même de les avoir entendus.

J'aimerais savoir si ce nouveau climat existe encore, si l'on permet aux gens de plaider leur cause. Mon mandant sait que l'argent devra être versé; une dizaine de ces employés—au nombre de 100—sont également disposés à avancer une certaine somme. Les employés ont l'intention de racheter cette entreprise et de la maintenir à flot. Ils considèrent qu'ils ont un produit valable, ne craignent pas la concurrence étrangère et pensent que l'année dernière a été un mauvais moment à passer. Ils vendaient leurs stocks en dessous du prix de revient pour faire rentrer des liquidités.

Puis-je leur promettre qu'ils pourront exposer leur cas, à Toronto, dans un climat de sympathie et de compréhension? J'aimerais aller plus loin et vous demander quels sont les principes qui vous guident dans un cas pareil? Si cette personne frappait demain à votre porte, comment l'écouteriez-vous?

M. Roy: Votre question est tout à fait opportune, et je puis vous assurer que nous nous inspirons vraiment de la Charte des droits du contribuable proclamée en 1984 par M. Beatty. Nos employés ont été formés à traiter les contribuables en toute équité et à prêter l'écoute à leurs problèmes.

[Texte]

We have to make a distinction here, if I understood your question properly. If we are talking of source deduction that the taxpayer has not remitted to the department, in those cases the department considers that this money belongs to the government and it was deducted at source. This money is money we consider collected for us in trust; it should be trust to be collected and remitted to us on the due date.

Mr. Attewell: His latest business plan would have that paid back in 12 equal instalments, I think it was. They are meeting today or tomorrow with their main creditors to get co-operation on that aspect of things, but are you saying you would demand those source deductions, sir? Will you negotiate at all?

Mr. Roy: We will listen to the taxpayers' representations, and if we can develop with the taxpayer a possible arrangement, we will do it. However, as I said, we consider that this is a very serious liability, in that if the taxpayer has collected this money or deducted this money from the taxpayers themselves we have a responsibility to ensure that this money is remitted to the government.

Furthermore, I want to bring to your attention that the taxpayer, when he files his income tax return, is entitled to claim this deduction as if the employer had remitted the amount to us. So we would be losing this money twice because we have to reimburse the taxpayers for tax deducted at source as well as not collecting from the employers. It is a very serious matter.

Mr. Attewell: I understand that, but this seems a little different. He is a minority shareholder who is not responsible for what was done by the people who are now jumping out of this, and also some relatively innocent employees are wanting to be part of restructuring this company and keeping it alive. So I hope they would be given the extra consideration on what they are trying to do, which is to try to save 100 jobs.

Mr. Roy: I would be pleased to have the details given to me, and I will talk to the officials in the district office in question and ensure that the taxpayer is treated fairly.

Mr. Attewell: My other question, which I brought up at a previous meeting, involves what I call a scam that the NDP were part of. I do not know if Stan has heard this; his riding is in the country in Saskatchewan. But I think in Vancouver, and certainly in metro, the last—

The Chairman: You brought this up last time.

Mr. Attewell: I know, but I did not get a good answer. Let me just walk you through this, please. Somebody who wanted to support the local NDP city politician running for mayor or alderman or whatever would give money to the federal NDP party and thereby get a tax receipt for up to \$75 if they gave \$100. Then the federal NDP party organization in Metro West, Vancouver, or wherever,

[Traduction]

Mais dans le cas que vous soulevez, si je vous ai bien compris, nous devons faire une distinction. Si nous parlons de déductions à la source que le contribuable n'a pas versées au ministère, ce dernier considère que l'argent appartient au gouvernement et qu'il a été déduit à la source. C'est comme si l'argent avait été placé en fiducie et il doit, par conséquent, nous être remis à l'échéance.

M. Attewell: D'après le plan d'entreprise qu'il vient d'établir, ces paiements devraient se faire en 12 versements égaux. Il doit rencontrer aujourd'hui ou demain les principaux créanciers, pour obtenir leur agrément, mais vous dites, monsieur, que vous exigeriez ces déductions à la source. N'êtes-vous nullement disposé à négocier?

M. Roy: Nous écouterons ce que le contribuable a à dire, et si nous pouvons nous entendre à l'amiable, nous le ferons certainement, mais comme je le disais, il s'agit là d'une dette que nous prenons très au sérieux, en ce sens que le contribuable a reçu cet argent ou l'a déduit des salaires de contribuables et nous avons donc pour responsabilité de veiller à ce que le gouvernement récupère cet argent.

J'aimerais également vous signaler que le contribuable, quand il remplit sa déclaration d'impôt, a le droit de réclamer une déduction comme si l'employeur nous avait remis cette somme. Nous serions donc doublement perdants, parce que nous devons rembourser les contribuables pour des déductions à la source des sommes que nous n'auront pas reçues des employeurs. C'est là une affaire très grave.

M. Attewell: Je comprends bien, mais d'autres facteurs entrent en jeu: il s'agit d'un actionnaire minoritaire qui n'est pas responsable de ce qu'ont fait des gens qui tirent maintenant leur épingle du jeu, et également d'employés innocents qui veulent assurer la survie de l'entreprise et la remettre sur les rails. J'espère donc que vous voudrez bien tenir compte de leurs efforts, qui reviendraient à sauver une centaine d'emplois.

M. Roy: Je vous invite certainement à me faire connaître les détails de l'affaire, et j'en parlerai aux fonctionnaires du bureau de district en question afin que le contribuable soit traité de façon bienveillante.

M. Attewell: J'ai une autre question, déjà soulevée lors d'une réunion précédente, qui porte sur ce que j'appellerais une combine à laquelle le NPD a participé. Je ne sais si Stan en a entendu parler, sa circonscription se trouve en Saskatchewan, mais à Vancouver, les dernières. . .

Le président: Vous en avez déjà parlé la dernière fois.

M. Attewell: Je sais, mais je n'ai pas obtenu de réponse satisfaisante et voudrais revenir sur la question. Ceux qui appuyaient le candidat néo-démocrate au poste de maire ou d'échevin versait, par exemple, 100\$ à la caisse du NPD fédéral et recevait en échange un reçu d'impôt à hauteur de 75\$. La branche fédérale du NPD de Métro Ouest, Vancouver ou ailleurs, refile cet argent aux

[Text]

washes that money down into the municipal NDP politicians' hands to help in that campaign. To me, that is a terrible misuse of the intent of the Canada Elections Act.

• 1600

I was told at an earlier hearing, I believe, Mr. Chairman, that it was not illegal per se, and I understand that cannot be done now in the province of Ontario. I do not know the laws in other provinces. Surely that is totally beyond the intent of the Canada Elections Act. I would like to have some idea of how you spot those things, how you catch up with them, and how they are penalized for pulling off a scam like that.

Mr. Roy: Mr. Chairman, I remember Mr. Jelinek—

Mr. Attewell: I just hope that is not interpreted as a political comment.

The Chairman: Of course not.

Mr. Pickard (Essex—Kent): I did not hear the answer.

The Chairman: I mean, I really do not know. I do not know what the officials can tell you, Mr. Attewell, about—

Mr. Attewell: Well, first of all I would ask them to try to tell me—

Mr. Roy: Mr. Chairman, if I remember correctly, Mr. Jelinek answered that question at the last meeting.

The Chairman: I thought he did too.

Mr. Attewell: Mr. Chairman, whose side are you on?

Mr. Robert Read (Assistant Deputy Minister, Revenue Canada (Taxation)): I gather Mr. Jelinek did answer that question, as Mr. Roy stated. He restated that it was not legal—it was legal, sorry, and that in our view it was contrary to the intent of the law. Since then we have drawn this to the attention of the Department of Finance. I think he also suggested that the Canada Elections Act might be amended.

Mr. Attewell: Would you consider writing to Mr. Broadbent, for instance?

The Chairman: No.

Mr. Read: No.

Mr. Attewell: Mr. Chairman, please would you let the witnesses answer? This feels like a Perry Mason—

The Chairman: You cannot do that. You cannot blame me.

Mr. Attewell: Mr. Chairman, please—

Mr. Hovdebo (Saskatoon—Humboldt): On a point of order, Mr. Chairman, what are we talking about here,

[Translation]

candidats néo-démocrates de la municipalité pour les aider dans leur campagne. C'est bafouer, à mes yeux, la Loi électorale du Canada.

À une précédente séance on m'a dit, monsieur le président, qu'il n'y avait là rien d'illégal en soit et je crois savoir qu'une telle pratique est maintenant interdite en Ontario. Je ne connais pas les lois des autres provinces, mais je suis certain que cela ne correspond nullement à l'esprit de la Loi électorale du Canada. J'aimerais savoir qui attire votre attention sur ce genre de combine, comment vous en découvrez les auteurs et comment vous sévissez contre eux.

M. Roy: Monsieur le président, je me souviens que M. Jelinek...

M. Attewell: J'espère que vous n'y voyez pas de commentaire politique.

Le président: Certainement pas.

M. Pickard (Essex—Kent): Je n'ai pas entendu la réponse.

Le président: Je voulais dire que je n'en sais rien. Je ne sais ce que les fonctionnaires de Revenu Canada peuvent vous dire là-dessus, monsieur Attewell...

M. Attewell: Je voulais tout d'abord leur demander d'essayer de me dire...

M. Roy: Monsieur le président, si j'ai bonne mémoire, M. Jelinek, lors de la dernière séance, a répondu à cette question.

Le président: Oui, c'est bien ce qu'il me semblait.

M. Attewell: Monsieur le président, de quel côté vous trouvez-vous?

M. Robert Read (sous-ministre adjoint, Revenu Canada (Impôt)): M. Jelinek a effectivement répondu à cette question, comme le disait M. Roy, en affirmant que ce n'était pas légal—excusez-moi, que c'était légal—mais que c'était contraire à l'esprit de la loi. Nous avons, depuis, attiré là-dessus l'attention du ministère des Finances et M. Jelinek a également proposé de faire amender la Loi électorale du Canada.

M. Attewell: Envisagez-vous, par exemple, d'envoyer une lettre à M. Broadbent?

Le président: Non.

M. Read: Non.

M. Attewell: Monsieur le président, auriez-vous l'amabilité de laisser la parole aux témoins? On se croirait dans un roman policier avec Perry Mason...

Le président: Vous n'avez pas le droit de me blâmer.

M. Attewell: Monsieur le président, je vous en prie...

M. Hovdebo (Saskatoon—Humboldt): J'invoque le Règlement, monsieur le président: M. Attewell parle-t-il

[Texte]

something to do with the estimates or something to do with the political point that Mr. Attewell wants to—

The Chairman: With the administration of an effective Canada Elections Act, which is—

Mr. Hovdebo: I have considerable questions that are much more important than—

The Chairman: I am going to let you have the floor in about one second.

Mr. Attewell: You are very generous. So might I just ask, in your professional opinion, how do we get this changed? If we cannot catch the culprits, how do we get it changed?

Mr. Hovdebo: You have to change the act.

The Chairman: Let us get it in the headlines of a few papers that it is not illegal.

Mr. Attewell: Anyway, I do not want to be political. I would just like to know how we stop this.

Mr. Read: As he stated, I think we should change the Canada Elections Act to make it not legal, and to comply with what we understand is the spirit of the legislation, that it should be used for federal purposes.

The Chairman: Mr. Hovdebo.

Mr. Hovdebo: First of all, I think it is cost per capita that is really the indication of efficiency in this operation, and your cost per capita has gone up, not a great deal, but approximately 40 cents per person. In the light of automation, which is supposed to save money, and in the light of the number of person-years you say you have cut, why is there an increase in the cost per capita of processing taxpayers? You have been claiming since 1982 that as soon as you got your automated system in place it would save all this money, and still it has been going up ever since.

Mr. Roy: Mr. Chairman, could we have the reference in the book, please, so that we can address that question?

Mr. Hovdebo: No, I do not have that. The cost I have here, which came from the Library of Parliament research, is \$18.49 as your estimated cost this year against 1987-88 of \$18.10. So it is a 40¢ increase. Well, for 19.6 million taxpayers, that is a considerable amount of money.

• 1605

The Chairman: You are processing 19.6 million tax returns in the 1989-90 year, or you anticipate doing that, at a total cost of \$362 million.

Mr. Hovdebo: The figures are just minor. Why, in the light of automation and the reduction of person-years you

[Traduction]

d'une question touchant au budget ou veut-il faire de la politique. . .

Le président: Une question portant sur l'application efficace de la Loi électorale du Canada, qui est. . .

M. Hovdebo: J'ai des questions beaucoup plus importantes que. . .

Le président: Je vais vous donner la parole dans un instant.

M. Attewell: Vous êtes très généreux. Est-ce que vous me permettez de demander comment, à votre avis bien informé, nous allons pouvoir changer cela? À défaut de pouvoir mettre la main sur les coupables, que pouvons-nous faire?

M. Hovdebo: Il faut changer la loi.

Le président: Il faut que quelques journaux publient que ce n'est pas une pratique illégale.

M. Attewell: Je ne voulais pas me lancer dans une diatribe politique, j'aimerais simplement savoir comment on peut y mettre fin.

M. Read: Comme on l'a dit, il faut modifier la Loi électorale du Canada pour rendre cette pratique illégale, et pour respecter ce que nous pensons être l'esprit de la loi, à savoir que les contributions aux partis sont destinées aux élections fédérales.

Le président: Monsieur Hovdebo.

M. Hovdebo: Je pense tout d'abord que l'efficacité de vos services se mesure au coût par personne et que celui-ci a augmenté, peut-être pas beaucoup, mais d'environ 40c. par personne. Puisque l'automatisation est censée vous faire faire des économies et compte tenu du nombre d'années-personnes que vous avez supprimées, pourquoi y a-t-il une augmentation du coût par personne du traitement des déclarations d'impôt? Vous soutenez, depuis 1982, que l'automatisation du système vous ferait faire des économies, mais vos frais n'ont cessé d'augmenter.

M. Roy: Monsieur le président, pourriez-vous nous donner une référence dans le budget, afin que nous sachions sur quoi porte la question?

M. Hovdebo: Je n'ai pas cette référence à portée de la main, mais je vous cite ici un chiffre qui m'a été procuré par l'attaché de recherche du Parlement, à savoir que vous prévoyez cette année un coût de 18,49\$ alors qu'en 1987-1988, il était 18,10\$. C'est donc une augmentation de 40c., ce qui, sur 19,6 millions de déclarations d'impôt, représente une somme considérable.

Le président: Vous examinez ou vous prévoyez examiner 19,6 millions de déclarations d'impôt pendant l'exercice financier 1989-1990 à un coût total de 362 millions de dollars.

M. Hovdebo: Ce ne sont pas tant les chiffres qui importent que la question qui se pose, à savoir pourquoi,

[Text]

say you have done in the department, are you still going up at least this amount per capita?

The Chairman: What they have done is they have taken the dollars on page 25, returns and processing, which is \$362 million and change, and divided it by 19,620,000 anticipated returns, for an average cost per return of \$18.10. He says that is up 40¢ over a year ago.

Mr. Parker: The major component for the increase in there is for salaries. Our salaries continue to go up, so you have a growth factor of approximately \$36 million. The analysis to do it by dividing the number of returns into the total cost here... there are other factors one would have to consider: the price of paper, for instance, printing, postage. Our EDP costs are incorporated in there, the cost of rental, our EDP costs for processing, etc. In paper alone for the past year, in operating 1988-89, there was a 20% increase in the costs of printing. Similarly we had a major increase in postage, which required an additional \$5 million we had not anticipated. So there are other costs, and the bulk of the processing costs are not directly under the control of the department. So to divide it by the number of returns being processed really does not give you a very clear picture.

Mr. Hovdebo: But still, the numbers... I do not know how else you can do it, because you cannot do it by money, because you have fewer people paying more taxes. So that cannot be used as a basis for efficiency.

Mr. Parker: No.

Mr. Hovdebo: We are looking for a basis for efficiency, and the best one I can come up with is the per capita basis.

Mr. Parker: The efficiency factor we use, as we indicated on the material that was handed out, is the number of returns processed by the employees. We have no control over our printing costs or postage or other costs. If we had options where we could go out and seek, for instance, a different way of distributing the material, the T-1s, etc... we just do not have those options. There are costs that are locked in, that are fixed. The productivity measurement we use is on the basis of what our people process.

Mr. Hovdebo: But in 1983 you told us when you got your automated system in, that would reduce your level of cost per capita, because you would be able to put more people through at a lower cost.

Mr. Parker: Correct.

Mr. Hovdebo: Instead of that, the automated approach seems to have increased your cost per capita.

[Translation]

avec l'automatisation et la réduction des années-personnes qui a été effectuée dans votre ministère, le coût par personne continue d'augmenter.

Le président: Ils ont pris les chiffres en dollars de la page 27, «Traitement des déclarations» qui est d'un peu plus de 362 millions et l'ont divisé par 19,620,000 déclarations prévues, à un coût moyen de 18,10\$ par déclaration. M. Hovdebo dit que cela vous coûte 40c. de plus qu'il y a un an.

M. Parker: L'augmentation est surtout due aux salaires, qui continuent d'augmenter, de sorte que vous avez un facteur d'augmentation d'environ 36 millions de dollars. Mais si l'on divise simplement le coût total par le nombre de déclarations, on ne tient pas compte d'autres facteurs: le prix du papier, par exemple, l'impression, l'affranchissement postal. N'oublions pas le coût du traitement électronique des données, dont les frais de location, est inclus dans cette somme. L'an dernier, pour l'exercice 1988-1989, le prix du papier a à lui seul fait augmenter de 20 p. 100 les coûts d'impression. L'augmentation considérable des tarifs postaux nous a imposé un déboursé de 5 millions de dollars supplémentaires, que nous n'avions pas prévu. Il y a donc d'autres coûts dont les principaux ne dépendent pas directement du ministère, de sorte que la division du coût total par le nombre de déclarations de contribuables ne vous donne pas une image fidèle de la réalité.

M. Hovdebo: Mais les chiffres n'en sont pas moins... Je ne sais pas comment procéder autrement, parce que vous ne pouvez pas calculer ceci pour les sommes versées, parce que le fardeau de l'impôt pèse davantage sur un plus petit nombre de gens, de sorte que vous n'avez pas là un mode de calcul de l'efficacité.

M. Parker: C'est exact.

M. Hovdebo: Nous essayons de chiffrer votre efficacité et le meilleur moyen que j'ai pu trouver est le coût par personne.

M. Parker: Nous utilisons comme facteur d'efficacité, comme je le dis dans le document qui a été diffusé, le nombre de déclarations traitées par les employés car le coût de l'impression, des envois postaux et autres ne dépendent pas de nous. Si nous avions d'autres moyens de diffusés les documents, par exemple les formulaires T-1, etc., mais nous n'en avons pas. Ce sont des coûts fixes, inévitables et notre indice de productivité est le nombre de déclarations traitées par employé.

M. Hovdebo: Mais ne nous avez-vous pas dit en 1983, lors de l'installation du système d'automatisation, que le coût par personne diminuerait parce que vous pourriez traiter un nombre plus grand de déclarations à moindre coût.

M. Parker: C'est exact.

M. Hovdebo: Au lieu de cela, c'est précisément le contraire qui semble s'être produit.

[Texte]

Mr. Parker: No. Again, I refer you to the material we handed out.

Mr. Hovdebo: I have it here.

Mr. Parker: If you look at the material and look at what numbers—

Mr. Hovdebo: The people are doing more, but it is costing you more.

Mr. Parker: Yes, but for the reasons I explained—postage, printing, etc. We have no control over those.

Mr. Hovdebo: How many person-years were decontrolled this year?

Mr. Parker: Decontrolled? We reduced by 298. The net difference, as the chairman pointed out, was 195.

• 1610

Mr. Hovdebo: So it is really costing you more to handle each taxpayer than it was before, even after the automation?

Mr. Parker: No, I would suggest that it is costing a lot less. If we had not improved through automation, etc., if we were to price out an additional 6,000 person-years to be added into the cost of processing returns, at an average cost of \$30,000, roughly, per employee when you count their fringe benefits, then you are talking about substantial increased costs for the processing.

Mr. Hovdebo: I want to take a little different tack. Does the department make any estimates or pass opinions on impacts of government policy when the government policy is being developed?

Mr. Roy: I am not sure I understand your question properly. What policy? The finance policy—the legislation?

Mr. Hovdebo: Yes. For instance, if a policy was put forward—let us go back in history and say the scientific tax credit—did you as a department pass an opinion on the impact the policy was going to have on the amount of taxes you were going to receive?

Mr. Roy: We do have consultation ongoing with Finance on the legislation that has been enacted, and we keep them informed of the results of our audits and the effect on the tax recovery.

Mr. Hovdebo: You give the Department of Finance policy-makers an indication of how you—

Mr. Roy: We give feedback on the results of our audits, yes.

Mr. Hovdebo: Relative to this and the process of the amount that you collect, do you have a system of cost-benefit analysis? For instance, you have been increasing the amount of automation considerably; did you go through a process of analysing?

[Traduction]

M. Parker: Non, et je vous renvoie, une fois de plus, au document que nous avons fait circuler.

M. Hovdebo: Je l'ai sous la main.

M. Parker: Si vous examinez les chiffres. . .

M. Hovdebo: Les gens peuvent accomplir plus de travail, mais il vous en coûte davantage.

M. Parker: Oui, mais pour les raisons que j'ai exposées, à savoir les tarifs postaux, l'impression, etc., sur lesquels nous n'avons aucun contrôle.

M. Hovdebo: Combien d'années-personnes ont été «décontrôlées»?

M. Parker: Décontrôlées? Nous en avons supprimé 298 et la différence nette, comme l'indiquait le président, est de 195.

M. Hovdebo: Le traitement par déclaration vous coûte donc davantage qu'avant, malgré l'automatisation?

M. Parker: Non, il nous coûte beaucoup moins. Si nous n'avions pas l'automatisation et tout le reste, et si nous devions ajouter 6,000 années-personnes au coût du traitement des déclarations, à un salaire moyen approximatif de 30,000 \$, avantages sociaux inclus, les coûts seraient bien plus élevés.

M. Hovdebo: J'aimerais aborder la question sous un autre angle: le ministère prévoit-il, lors de l'élaboration de politiques gouvernementales, leurs incidences, en chiffres ou autrement?

M. Roy: Je ne suis pas sûr de vous avoir bien compris. De quelle politique parlez-vous? La politique financière, la loi?

M. Hovdebo: Oui. Par exemple, si une mesure est proposée—mettons le crédit d'impôt pour la recherche scientifique—votre ministère avait-il une opinion sur l'effet qu'aurait cette mesure sur le montant des impôts qui vous seraient versés?

M. Roy: Nous rencontrons régulièrement les représentants du ministère des Finances pour discuter des dispositions législatives qui sont appliquées et nous les tenons au courant des résultats de nos vérifications et du recouvrement des impôts.

M. Hovdebo: Vous indiquez aux décideurs du ministère des Finances comment vous. . .

M. Roy: Nous les renseignons sur les résultats de nos vérifications.

M. Hovdebo: L'analyse coûts-avantages relative au traitement des sommes que vous percevez? Vous avez considérablement amélioré l'automatisation, par exemple: avez-vous, au préalable fait une analyse des incidences de cette automatisation?

[Text]

Mr. Brooks: Any major project for automation that is considered would go through a cost-benefit analysis. In fact, when we are submitting for resources, we come up-front with the kinds of resource savings that would take place as a result of that process and then carve those out of the submission we make to the board.

One problem, of course, is that in our department, as the population grows, the number of people who are filing returns also grows, the number of people who are asking questions grows, the number of accounts we have to collect grows. So there is a factor in there that, regardless of how much you automate, what you are really doing a lot of the time with the automation is reducing the impact of the growth by automation.

For instance, going back to your previous question, if you just took two static years and if you had a perfect world and you had 10 million returns to process this year and you had exactly 10 million to process the next year that were identical, it would cost you more in that second year to process the 10 million returns because salaries go up, postage goes up, mailing goes up. So there is no way to compare on straight costs per unit, in my view.

Mr. Hovdebo: As you automated, did you follow the Treasury Board guidelines that were established in 1983?

Mr. Brooks: We generally follow the Treasury Board guidelines. I say "generally" because there have been a couple of instances where the guidelines were not followed to the letter of the law—or the letter of the guideline, I guess. By and large, the substance of the guideline was followed in each and every case. Sometimes, because of what we considered to be the urgency of getting on with the process, we have taken a few shortcuts with some of the guidelines on a particular project; one I recall recently is the automated collection system. But from our point of view, they were warranted at that time because of the significant impact that the system was going to have on us.

• 1615

We took a shortcut, we got the system up, and I think again the proof is in the pudding. The savings that we anticipated are there, and they are to some degree more than we had even anticipated. But yes, generally, the spirit of the guidelines was followed.

Mr. Hovdebo: In his 1987-88 report, the Auditor General stated that he felt there was poor planning throughout the whole procedure of automation. He said that the feasibility study was not complete, that there was no comprehensive financial budget for development of the project and so on. Could you comment on this, please.

Mr. Brooks: I think I indicated to you that we did take some shortcuts with ACS. My own personal view is that the project has not suffered in any way from those deficiencies. I think there were two things that really were tough on us. Within the process of the planning for a

[Translation]

M. Brooks: Pour tout projet de cette envergure, il est procédé à une analyse des coûts-avantages. Lorsque nous sollicitons des crédits, nous calculons toujours les économies que nous comptons réaliser si notre demande est agréée et nous les déduisons de la demande que nous adressons au Conseil du trésor.

L'une des difficultés, pour notre ministère, c'est que la croissance de la population entraîne une augmentation du nombre de gens qui remplissent des déclarations d'impôt, de ceux qui posent des questions, des sommes à percevoir. Quel que soit donc le degré d'automatisation, on ne parvient, le plus souvent, qu'à rattraper le retard causé par cette augmentation du volume de travail.

Ainsi, pour en revenir à votre précédente question, prenons le cas hypothétique de deux années identiques où tout se passerait sans anicroche et où vous auriez 10 millions de déclarations à traiter chaque année; il vous en coûterait néanmoins plus dans la seconde année à cause de l'augmentation des salaires, des frais d'expédition, etc. Il n'existe donc pas de moyen de faire une comparaison valable des coûts par unité, à mon avis.

M. Hovdebo: Avez-vous suivi, pour l'automatisation, les directives du Conseil du trésor qui ont été mises en place en 1983?

M. Brooks: D'une façon générale, nous suivons les directives du Conseil du trésor, mais nous avons eu plusieurs cas où des directives n'ont pas été suivies à la lettre. Dans l'ensemble, nous avons, dans chaque cas, respecté l'esprit des directives, mais il nous est arrivé, pour un projet particulier et pressés par la nécessité de faire vite, de prendre quelques raccourcis, notamment dans le cas du Système de recouvrement automatisé. Ces raccourcis étaient justifiés à l'époque, à notre avis, en raison des incidences profondes que l'automatisation allait avoir pour nous.

Nous avons voulu faire vite et mettre le système en place, et le résultat, je pense, le justifie: les économies que nous avions prévues ont été réalisées et dépassent même quelque peu notre attente. Dans l'ensemble, l'esprit des directives a été respecté.

M. Hovdebo: Dans son rapport de 1987-1988, le vérificateur général déclarait que la planification, tout au long du processus d'automatisation, avait été lamentable, que l'étude de faisabilité n'était pas complète, qu'il n'y avait pas de budget global pour la mise en place du projet, etc. Qu'avez-vous à répondre à cela?

M. Brooks: Je crois vous avoir dit qu'avec le Système de recouvrement automatisé, nous avons pris certains raccourcis, mais à mon avis, le projet n'en a nullement pâti. Nous avons achoppé sur deux écueils: à la planification des questions liées au recouvrement, dont le

[Texte]

number of issues in collections, including ACS, we encountered a very sharp increase in the number of debits that were coming on board and needed to quickly enhance the number of collectors.

In fact, we did do some underestimating of how difficult it was going to be to absorb an additional 300 people in a short period of time. Those people did cause some further significant drain on the experienced people bringing them along. So to get up to the rate of productivity that we wanted in that area, we had to suffer a little on the downside and I think the numbers show some suffering on the downside. We have now returned to a level of productivity that we had experienced back in 1986 and 1987. As a matter of fact, we have passed those productivity levels.

Mr. Hovdebo: Is your department going to be responsible for the collection of the national sales tax?

Mr. Brooks: No.

Mr. Hovdebo: Not in any way?

The Chairman: Well, the Department of National Revenue is—

Mr. Brooks: Revenue is, but not Excise.

The Chairman: Taxation is involved with income tax.

Mr. Hovdebo: But the same collection automated system is used.

Mr. Brooks: Excise will have their own system. It is a completely different side of the department and Excise will be administering the collection of the goods and services tax, as I understand it.

Mr. Roy: Mr. Chairman, I think that question could be addressed when—

The Chairman: I think so. There is a supplementary to that, though. When we were in New Zealand we noted that the New Zealand authorities tie in their taxation with their sales tax collection to cross-reference it. That way they can clean up on an awful lot of evasion. You can appreciate that the books have to balance: if there are sales you wonder why there is not income, and vice versa.

Mr. Roy: Mr. Chairman, legislation has not been tabled yet.

The Chairman: I appreciate that legislation has not been tabled, but I do not believe there would be a particular problem for the department to interline its computer systems.

Mr. Roy: Without knowing the legislation and how Customs and Excise would be administering their GST, I cannot answer that question right now.

The Chairman: Have you sent members of your department to New Zealand to see how their taxation division interlines with their sales tax?

[Traduction]

SRA faisait partie, nous avons vu augmenter considérablement le nombre de déficiences de paiements et avons dû augmenter rapidement le nombre d'agents de recouvrement.

Nous avons, en fait, quelque peu sous-estimé la difficulté d'absorber, en très peu de temps, 300 personnes supplémentaires. Le personnel expérimenté qui s'occupait de les mettre au courant a vu baisser sa production. Pour parvenir à atteindre le taux de productivité visé dans ce domaine, nous avons donc pris un léger retard, ce que traduisent les chiffres, mais nous sommes maintenant revenus aux niveaux de productivité de 1986 et de 1987 et les avons même dépassés.

M. Hovdebo: Votre ministère va-t-il être chargé de la perception de la nouvelle taxe de vente?

M. Brooks: Non.

M. Hovdebo: Vous n'y participerez d'aucune façon?

Le président: Le ministère du Revenu national. . .

M. Hovdebo: Oui, le Revenu mais pas l'Accise.

Le président: Le ministère du Revenu perçoit l'impôt sur le revenu.

M. Hovdebo: Mais le même système de recouvrement automatisé est utilisé.

M. Brooks: Revenu Canada (Accise) aura son propre système. Il constitue un autre volet du ministère et c'est lui qui administrera, si j'ai bien compris, la perception de la taxe sur les produits et services.

M. Roy: Monsieur le président, cette question pourrait être posée lorsque. . .

Le président: C'est également ce que je pense, mais j'ai une question complémentaire. Nous avons constaté, lors de notre voyage en Nouvelle-Zélande, que les autorités de ce pays lient la perception des impôts et de la taxe de vente et assurent le recoupement, ce qui leur permet de contrer les tentatives de fraude fiscale. En effet, s'il y a des ventes, il faut qu'il y ait également déclaration de revenu, et vice-versa.

M. Roy: Monsieur le président, la loi n'a pas encore été déposée.

Le président: Je le sais, mais il ne devrait pas y avoir de difficulté particulière pour le ministère à raccorder les systèmes informatisés.

M. Roy: Mais je ne puis répondre actuellement à cette question, aussi longtemps que je ne connais pas la teneur de la loi et la façon dont les Douanes et Accise vont administrer la taxe sur les produits et services.

Le président: Avez-vous envoyé des membres de votre ministère en Nouvelle-Zélande, pour voir comment leurs systèmes informatisés se recoupent?

[Text]

Mr. Roy: Mr. Chairman, we have not specifically discussed this question with New Zealand—

The Chairman: Have you consulted with any of the European countries regarding VAT?

Mr. Roy: I do not think we have done any consultation on that aspect. As I said, without looking at the legislation, without knowing how Customs and Excise is going to administer the program, I cannot answer that question. Once this is known and once the legislation is available, then we might be able to come back and give you more information.

• 1620

Mr. Hovdebo: The amount of taxes that have not been collected has increased considerably. Is there any particular reason for that? The taxes that people acknowledge but have not paid are considerably more now than they were two years ago.

Mr. Roy: Mr. Chairman, the results of the audit and the results of all our programs show an amount of a tax recovery that is growing with the amount audits that we perform. Maybe Mr. Brooks has information on the productivity or the recovery we have concerning the audit division.

Mr. Brooks: I do not have the audit, but I have the collections here.

The Chairman: The suggestion is that your amount outstanding as of March 31, 1988, was \$3.1 billion and that the amount outstanding as of March 31, 1989, is \$4.5 billion. Now, that is quite a considerable increase.

Mr. Roy: Some of the figures I have here showing the results for 1987-88 show additional tax recovered from individuals and corporations as well as other returns. Those figures follow our action in the field as well as the office audits performed during the year. For example, for individuals we have additional tax recovered of \$93 million, for corporations we have additional tax of \$736 million, and for other returns audited we have \$56 million. I cannot confirm that this is an increase relative to other years. We might have the results, and we could probably give you a more detailed analysis.

Mr. Hovdebo: Are you saying that because you are collecting a larger amount, there is a larger amount out? Do you have a percentage you do not collect that stays constant or fairly constant?

Mr. Roy: Are you talking about accounts receivable?

Mr. Hovdebo: Yes.

Mr. Roy: I was talking of additional tax due to audits performed by our auditors in the field.

[Translation]

M. Roy: Monsieur le président, nous n'avons pas discuté de cette question avec la Nouvelle-Zélande. . .

Le président: Avez-vous consulté l'un ou l'autre des pays européens sur la TVA?

M. Roy: Pas à ma connaissance. Comme je le disais déjà, il m'est impossible de répondre à ces questions tant que je ne connaîtrai pas la teneur de la loi et tant que je ne saurai pas comment le ministère des Douanes et Accise va administrer le programme. Quand le projet de loi sera disponible, nous pourrons vous communiquer davantage de renseignements.

M. Hovdebo: Le montant de l'impôt non perçu a augmenté considérablement. Y a-t-il une raison à cela? Le montant de l'impôt que les gens reconnaissent devoir mais ne payent pas est beaucoup plus élevé qu'il y a deux ans.

M. Roy: Monsieur le président, la vérification et tous nos programmes nous permettent de conclure que le montant de l'impôt recouvré croît proportionnellement au nombre de vérifications faites. M. Brooks peut peut-être vous donner des renseignements sur la productivité ou sur les recouvrements de la Division de la vérification.

M. Brooks: Je n'ai pas les chiffres pour le service de la vérification mais j'ai ceux de la perception.

Le président: Il semble qu'au 31 mars 1988, on vous devait 3,1 milliards de dollars et qu'au 31 mars 1989, ce montant était de 4,5 milliards de dollars. C'est toute une augmentation.

M. Roy: Certains des chiffres que j'ai ici pour 1987-1988 montrent l'impôt supplémentaire reçu de particuliers et de sociétés et également les montants perçus autrement. Cela vous permet de voir ce que nous faisons dans le secteur et combien de vérifications ont été faites au bureau durant l'année. Ainsi, nous avons récupéré 93 millions de dollars en impôts supplémentaires des particuliers et 736 millions de dollars des sociétés. Nous avons récupéré 56 millions de dollars pour les autres déclarations vérifiées. Je ne peux pas vous assurer qu'il s'agisse d'une hausse par rapport à d'autres années. Une fois que nous aurons les résultats, nous pourrons probablement vous communiquer une analyse plus détaillée.

M. Hovdebo: Voulez-vous dire que si vous percevez un montant supérieur, il y a aussi un montant supérieur à percevoir? Autrement dit, est-ce que le pourcentage de comptes que vous n'arrivez pas à percevoir demeure toujours à peu près le même?

M. Roy: Vous parlez des comptes débiteurs?

M. Hovdebo: Oui.

M. Roy: Je parlais des impôts supplémentaires que nous percevons grâce aux vérifications menées par nos vérificateurs sur place.

[Texte]

Mr. Hovdebo: I am sure that some of those account receivables are due to audits, but the information, as the chairman suggested, says that in 1988 it was \$3.9 billion, so there is \$600 million more in tax accounts unpaid than there were—

Mr. Roy: I am sorry, I misunderstood your question. Yes, we have confirmed at the last meeting, if I am not mistaken, that accounts receivable have increased by \$400 million. The increase was due to the new legislation on the tax in dispute. This money is shown as part of our inventory. However, when taxpayers have gone through the process of notice of objections and appeals after the first level of court, we can collect the amount. In the meantime, because of the taxing dispute legislation, the taxpayer is not required to pay the tax.

• 1625

Mr. Hovdebo: The indication is that these are not disputed. These are just unpaid taxes.

Mr. Roy: The inventory is unpaid taxes; we agree. The increase of \$400 million is due to tax in dispute. We have collected the workable intake, and I think what we said last time was that our productivity in collection per person-hour had improved. Compared to the gross revenue our receivables are decreasing. In 1984 the percentage was 4.5% and in 1989 it is 3.8%. Compared to the gross revenue we are reducing the accounts receivable.

Mr. Robert D'Avignon (Assistant Deputy Minister, Appeals Branch, Revenue Canada (Taxation)): I could add that for the year 1987-88 about \$900 million was in dispute, so the figure of \$3.9 billion included \$900 million in dispute. It was either in the objection process or indeed before the courts.

We turn them around. As we dispose of some, we get some new ones. Depending on the size of the reassessments issued and objected to, the amounts go up. We finished this year at something like \$1.3 billion, so the increase reflected this year is \$400 million, and for all intents and purposes I have it.

I guess the point Robert was making was that a lot more money was coming into the system this year that we have had to collect, and with *toute proportion gardée*, we have collected more, but the balance is just a little higher.

Mr. Soetens (Ontario): I have a question of clarification. When we are dealing with the Department of Revenue, do I take it you only deal with taxation and not with the program of source deductions?

Mr. Roy: We do source deductions; that is part of the department.

[Traduction]

M. Hovdebo: Je suis convaincu que certaines créances sont recouvrées à la suite de vérifications, mais d'après l'information disponible, comme l'a dit le Président, le montant était de 3,9 milliards de dollars en 1988, donc il devrait y avoir 600 millions de dollars en impôts impayés que si. . .

M. Roy: Je suis désolé, j'ai mal compris votre question. Oui, nous avons effectivement confirmé cela lors de la dernière séance, si je ne m'abuse. Le montant des créances à percevoir a augmenté de 400 millions de dollars. Cette hausse est due à la nouvelle loi sur les impôts en litige. Ces sommes doivent figurer dans notre total des comptes en souffrance. Cependant, une fois que les contribuables sont passés par l'avis d'opposition et d'appel en première instance, nous pouvons percevoir le montant dû. Dans l'intervalle, à cause de la Loi sur les impôts en litige, le contribuable n'est pas tenu d'acquitter son dû.

M. Hovdebo: Mais rien n'indique que ces sommes soient en litige. Il s'agit tout simplement d'impôts non payés.

M. Roy: C'est l'inventaire des impôts non payés, mais l'augmentation de 400 millions de dollars est due aux impôts en litige. Nous avons perçu ce qu'il était possible de percevoir et je crois vous avoir dit la dernière fois que notre productivité pour la perception par heure-personne a augmenté. La proportion des comptes à percevoir par rapport aux recettes brutes diminue. En 1984, elle était de 4,5 p. 100 et, en 1989 elle est de 3,8 p. 100. Comparé aux recettes brutes, les comptes à percevoir diminuent.

M. Robert D'Avignon (sous-ministre adjoint, Direction générale des appels, Revenu Canada (Impôt)): J'ajouterais que pour l'année 1987-1988, il y avaient environ 900 millions de dollars en litige que comprend la somme de 3,9 milliards de dollars dont il est question. Ces sommes faisaient soit l'objet d'un procédure d'opposition, soit d'une action devant les tribunaux.

Il y a aussi un roulement. Au fur et à mesure que nous réglons certains cas, d'autres se présentent. Les montants fluctuent suivant la valeur du nouvel avis de cotisation faisant l'objet d'une oppositions. Nous avons terminé l'année avec 1,3 milliard de dollars environ, donc une augmentation de 400 millions de dollars.

Robert voulait dire que cette année, il y avait beaucoup plus d'argent dans le système et que donc, toute proportion gardée, nous en avons récupéré davantage. La proportion est donc un peu plus élevée.

M. Soetens (Ontario): Je voudrais avoir une précision. Lorsque nous discutons du ministère du Revenu, il ne s'agit que de la fiscalité et pas du programme des retenues à la source, n'est-ce pas?

M. Roy: Nous nous occupons également des retenues à la source puisque cela fait partie du ministère.

[Text]

Mr. Soetens: If a company is in arrears, would one person negotiate with the company for outstanding federal sales taxes and another person for source deductions?

Mr. Roy: That is the way the department is structured and organized. We are responsible for administering the Income Tax Act plus unemployment insurance and CPP. Our payroll auditors in the field examine the three deductions at source, and they are limited to this particular activity.

Mr. Soetens: My question relates more to when the company is in fact in arrears so there is no doubt they owe you x amount of dollars. I have one that is \$85,000 in arrears under source deductions and \$45,000 under the federal sales tax. They acknowledge it; they are not debating it. Do different people negotiate how those arrears are going to be caught up?

Mr. Roy: Yes, there are two different persons.

Mr. Soetens: Why would they each take a different approach as to how the arrears are going to be caught up? Why would one accept \$2000 a month towards the arrears and the other demand substantial mortgages and remortgaging of the company? Why would they also not accept the payment pattern?

Mr. Roy: Mr. Chairman, as I explained earlier, we have a stronger approach to collecting the liability due to deductions at source.

• 1630

The Chairman: The same applies with sales tax, though. But let us go over to the other side of the ledger: that is a source deduction too. When a manufacturer ships out goods, he bills the purchaser the sales tax, and collects it presumably, and the money is in the same trust position, is it not?

Mr. Roy: I am not disputing that; but again, I am not only responsible to administer the Income Tax Act and I cannot—

The Chairman: Well, do you not talk to the other fellows?

Mr. Roy: I suppose that we could get information from the other department, but because of our section 241 we would not be able to exchange information with the department.

The Chairman: Wait a minute. Where does it say that you cannot exchange information, that the minister, who is the same minister, cannot exchange information from one pocket to the other pocket? Does it say that the Minister of National Revenue cannot have both of this information?

Mr. Roy: We have some agreements with Customs and Excise on certain portions of the Income Tax Act that allow us to exchange information with Customs and Excise, and it says

[Translation]

M. Soetens: Si une compagnie a un ariéré, est-ce qu'elle doit négocier avec deux personnes différentes, l'une pour la taxe fédérale de vente et l'autre pour les retenues à la source?

M. Roy: En effet, c'est ainsi qu'est structuré et organisé le ministère. Nous sommes chargés d'administrer les retenues à la source pour l'impôt, pour l'assurance-chômage et pour le RPC. Nos vérificateurs vont sur place examiner ces trois types de retenues à la source et ils ne font que cela.

M. Soetens: Je songe à une société qui a des ariérés et qui reconnaît devoir un certain montant. J'en connais une qui doit 85,000\$ en retenues à la source et 45,000\$ en taxe de vente fédérale. C'est sans conteste. Est-ce que ce sont des fonctionnaires différents qui négocient le remboursement des ariérés?

M. Roy: Oui, ce seront deux personnes distinctes.

M. Soetens: Pourquoi alors abordent-ils tous les deux la question différemment? Pourquoi est-ce qu'un fonctionnaire accepterait le versement de 2,000\$ par mois pour le remboursement des ariérés tandis que l'autre exige que la société soit hypothéquée et rehypothéquée considérablement? Pourquoi les deux fonctionnaires n'adoptent-ils pas la même formule de remboursement?

M. Roy: Monsieur le président, comme je l'ai expliqué plus tôt, nous sommes beaucoup plus stricts pour la perception des retenues à la source exigibles.

Le président: C'est la même chose toutefois pour la taxe de vente. Passons de l'autre côté du grand livre: Là aussi il y a retenue à la source. Quand un fabricant expédie ses produits, il facture à l'acheteur la taxe de vente et par conséquent la perçoit. Cet argent lui est versé comme s'il était fiduciaire, n'est-ce pas?

M. Roy: C'est vrai, mais je suis seulement responsable de l'administration de la Loi de l'impôt sur le revenu et je ne peux donc pas. . .

Le président: Ne vous parlez-vous pas?

M. Roy: Je présume que je pourrais obtenir des renseignements de l'autre service, mais d'après l'article 241 de la loi, nous ne pouvons pas échanger des renseignements.

Le président: Un instant. Qu'est-ce qui vous empêche d'échanger des renseignements? Qu'est-ce qui empêche le ministre, puisqu'il n'y en a qu'un, de se passer des renseignements d'une poche à l'autre? La loi précise-t-elle que le ministre du Revenu national ne peut pas disposer d'informations sur ces deux aspects?

M. Roy: Nous avons avec Douane et Accise des ententes touchant certaines parties de la Loi de l'impôt sur le revenu qui nous autorisent, et je cite:

[Texte]

... to an official of the Department of National Revenue, Customs and Excise, solely for the purpose of administering or enforcing the Customs Act, the Customs Tariff and the Excise Tax.

So I suppose we could then exchange information with Customs and Excise.

The Chairman: I would think so.

Mr. Roy: Going back to the question, I do not have the information here on what their policy would be in collecting sales tax. I can only talk for our policy as far as collecting the tax for source deductions is concerned, and as I said, we look at those situations maybe differently. I cannot compare to Customs and Excise, and we could look at it and see if we could exchange in that area and maybe assist the taxpayer—

Mr. Soetens: It certainly appears to the constituent that they are being handled in two different fashions by, in a sense, the same department—

The Chairman: The same minister.

Mr. Soetens: —of the federal government, the same minister. Does the taxpayers bill of rights apply on the source deduction side like it would on the taxation side?

Mr. Roy: Yes, the tax—

Mr. Soetens: Well, let me read you a paragraph out of this letter I have, and tell me whether you think it complies to the taxpayers' bill of rights. I will eliminate the company name just for the moment:

To my astonishment, I was informed that Navarro, an employee of source deduction, had told these customers that the company was bankrupt and that they must pay source deductions directly. Other customers he has boastfully told that he would put company A into bankruptcy and that he was going to see to it that he did put me out of business. I was incompetent, stupid, and should not be running a business. He further went on to discuss my husband and vice-president of the company, stating that he was the problem in the current situation. His enlightened observation and instant cure was to fire my husband, based on absolutely nothing.

The letter goes on. It is seven pages. Does that comply to the taxpayers bill of rights, if the information in the letter is correct? I will give you the benefit of that.

Mr. Roy: Not having all the facts here, it is difficult for me to comment, but I would like to take a good, serious look at what you are saying. It looks as if the taxpayer was treated... maybe not unfairly, but I would like to take another look at that.

Mr. Soetens: If I send you a copy of this letter, could you investigate it and get back to me on it?

[Traduction]

à échanger de l'information avec les fonctionnaires du ministère du Revenu national, Douane et Accise, à condition que ce soit dans le but d'administrer ou de faire respecter la Loi sur les douanes, le tarif des douanes et la Loi sur la taxe d'accise.

Je présume donc que nous pourrions échanger des renseignements avec Douane et Accise.

Le président: Je le croirais.

M. Roy: Pour en revenir à la question, je ne sais donc pas quelle est leur politique de perception de la taxe de vente. Je ne peux que vous exposer la nôtre qui porte sur la perception de l'impôt retenu à la source. Comme je vous l'ai dit, il se peut que nous envisagions les deux situations de façon tout à fait différente. Je ne peux pas nous comparer à Douane et Accise. Peut-être devrions-nous toutefois songer à échanger des renseignements et aider peut-être le contribuable...

M. Soetens: Il semble bien que le contribuable soit traité de façon tout à fait différente par, en fait, le même ministère...

Le président: Le même ministre.

M. Soetens: ... du gouvernement fédéral et le même ministre. Est-ce que la déclaration des droits des contribuables s'applique aux retenues fiscales à la source?

M. Roy: Oui, le fisc...

M. Soetens: Permettez-moi de vous lire un paragraphe d'une lettre que j'ai reçue, puis après, vous me direz si un tel comportement est conforme à la déclaration des droits des contribuables. Je vais simplement supprimer le nom de la société dont il est question:

«A mon grand étonnement, on m'a informé que Navarro, un employé du service des retenues à la source, avait dit à ses clients que la société était en faillite et qu'ils devraient donc payer directement les retenues à la source. D'après d'autres clients, il se serait vanté qu'il allait mettre la société A en faillite, qu'il s'assurerait que je ne pourrais pas rester en affaires. Il a dit que j'étais incompétente, stupide et que je n'avais pas d'affaire à administrer une entreprise. Il a même dit à propos de mon mari qui est vice-président de la société que c'était lui la cause du problème actuel. Ses réflexions éclairées et sa solution miracle, c'était que je devais congédier mon mari, sans aucun motif.»

Et la lettre continue; il y en a sept pages. Croyez-vous que cela soit conforme à la déclaration des droits des contribuables, si ce que dit la lettre est vrai? Je vous laisse le bénéfice du doute.

M. Roy: Comme je ne connais pas tous les faits, il m'est difficile de juger, mais j'aimerais bien examiner de plus près la situation. Il me semble que le contribuable a été traité... peut-être pas injustement, mais je voudrais avoir l'occasion d'examiner cela.

M. Soetens: Si je vous envoie une copie de la lettre, est-ce que vous seriez prêt à faire enquête et à me faire part des résultats?

[Text]

Mr. Roy: Yes, I would like to investigate that.

Mr. Soetens: The company is not debating that they are in arrears. That is not the issue; the issue is how they are being treated in their attempts to catch up with their arrears. So I will send you that.

Mr. Roy: I would be interested in reading it.

Mr. Soetens: If I could have one of your business cards with the proper address and so on, I would appreciate it. Thank you.

• 1635

Mr. Pickard: I noticed within the charts on page 17 that there is a reduction in person-years and an increase of \$38 million, which has to do with the payroll benefits. I was wondering what the benefit increase was.

I will continue that a little further. On page 55 there appears to be, according to figure 1, a reduction of 195 person-years and there appears to be an extra \$27 million for wages. I look at \$38 million and \$27 million, representing an increase for wages and a reduction of 195 person-years. I am wondering what the increase per person in pay and benefits in your section is. You have reduced person-years and you have huge increases in salary benefits.

Mr. Parker: First of all, the contributions you speak of are statutory contributions for which the department is told the amounts to budget. They cover superannuation, Canada Pension, and Department of Labour statutory items that employees are required to pay, which are paid on their behalf. We are given a figure; I believe it is 15% at the present time. It has increased recently.

Insofar as the salaries and wages are concerned, as you know, they are negotiated through the Treasury Board and through the various unions, etc. Our salary bill is predicated on that. Because we may have 20,000 employees, the mix changes. By this I mean that where we ought to have more, we no longer hire clerical people or people at lower salary levels. Within that 20,000 figure, we hire auditors or people with higher qualifications. Therefore we have to pay more money. To look at the salary bill, you would have to look at the mix of employees. We show that on page 57. If you look at the details of personnel requirements, you will note two large changes in 1989-90, compared with 1988-89.

Under the administrative and foreign service, program administration shows an increase of approximately 500 people with a subsequent decrease in the clerical and regulatory of about the same amount. This was caused through a classification reorganization the department went through to improve efficiency and to streamline operations. The salary ranges and the salary requirement would change.

[Translation]

M. Roy: Oui, je voudrais bien me renseigner.

M. Soetens: La société ne conteste absolument pas qu'elle ait des arriérés. Là n'est pas la question. Le problème, c'est la façon dont elle a été traitée quand elle a voulu rembourser les arriérés. Je vous en envoie donc une copie.

M. Roy: Je voudrais bien lire la lettre.

M. Soetens: Si vous voulez bien me donner une carte d'affaires avec votre adresse complète, je vous en serais très reconnaissant. Merci.

M. Pickard: J'ai remarqué dans le tableau de la page 7 qu'il y avait une diminution du nombre des années-personnes et une augmentation de 38 millions de dollars due aux avantages sociaux. J'aimerais bien savoir quelles sont précisément les augmentations.

Je veux aller un peu plus loin. À la page 7, d'après le tableau 1, il y aurait 195 années-personnes de moins et 27 millions de dollars de plus pour la rémunération. Il y a donc 38 millions de dollars et 27 millions de dollars d'augmentation pour la rémunération et une diminution de 195 années-personnes. Je voudrais bien savoir quelle est la hausse du traitement et des avantages sociaux par personne. Vous avez moins d'années-personnes et de grosses augmentations de la rémunération.

M. Parker: Tout d'abord, les contributions dont vous parlez nous sont imposées par la loi; on nous communique simplement le montant à prévoir. Il y a la pension de retraite, le Régime de pension du Canada et d'autres cotisations que le ministère du Travail nous oblige à payer au nom des employés. On nous signale quel est le pourcentage; je crois que c'est 15 p. 100 en ce moment. Il vient d'y avoir une augmentation.

Pour ce qui est des traitements et salaires, ils sont négociés par le Conseil du Trésor et les divers syndicats. Notre facture en dépend. De plus, avec 20,000 employés, les catégories d'emploi sont multiples et la répartition varie. Par exemple, nous n'engageons plus de personnel de bureau ou d'employés aux échelons salariaux les plus bas. Nous engageons plutôt des vérificateurs ou des spécialistes. Par conséquent, nous devons leur payer un salaire plus élevé. La répartition des employés suivant les catégories de travail détermine la masse salariale. C'est ce qu'on vous montre à la page 61. Regardez le tableau sur le détail des besoins en personnel et vous constaterez deux grandes modifications en 1989-1990 par rapport à l'année précédente.

Sous la rubrique administration et service extérieur, vous verrez que pour l'administration des programmes, il y a environ 500 employés de plus alors qu'un nombre équivalent a disparu de la catégorie des commis aux écritures et aux règlements. C'est dû à une reclassification ministérielle dans le but d'améliorer l'efficacité et de rationaliser les opérations. Les échelles salariales sont donc modifiées en conséquence.

[Texte]

Mr. Pickard: You cannot be very specific on what is happening. Everybody else runs on budgets.

The Chairman: It is not bad, if you take a look at page 57. There is a fair breakdown of the average salary provision. Average management salary is \$75,700, in a range from \$56,200 to \$123,400, with 170 people in the management category. This is up considerably from the level a year ago.

Mr. Pickard: It is the kind of thing I am looking at.

The Chairman: That is right; this is what I am getting at.

Mr. Pickard: I am looking also at percentage increases that are occurring with those management personnel. It seems to me there is a tremendous amount of salary increase in comparison with the number of workers and so on, particularly when we talk about a drop of 195 person-years.

Mr. Parker: If one looks at the 4%, which has been about the average salary increase that the Treasury Board has been granting, and at the changes in the distribution of the staff, as I pointed out, I believe you would find that it is not such a tremendous increase in salaries. Everything that goes forward to the board in our estimates is on the basis of actual numbers required within organizations that have been approved.

• 1640

In the management category upon which you observed, we went up by 12 person-years, and that can be accounted for by various reasons. We opened a new district office or we had a change in the classification in a district office where a position was upgraded through an increase in strength, etc. The position is classified in the management category. I should mention that we did a survey some years ago, and the department ranks 27th among all departments within government on the basis of management category, so we are not rich on the management category side. I do not know if I can provide any additional information other than what I have given you.

Mr. Pickard: If I may carry on in another area that I was looking at, it had to do with the number of audits you carry out, and I guess we are comparing from 1985 to today. It appears on page 34, figure 17, that you have dropped approximately 3,189 individual tax return audits. Is there a reason for that drop other than a reduction in person-years that you have or a decrease in staff or some other purpose?

Mr. Roy: Mr. Chairman, a number of factors have affected the number of files audited from 1985-86 to 1988-89. The major one is that there is a shift of importance, a shift of our audits towards large corporations rather than T-1 returns. We are spending more hours on those large corporations, and in effect it reduces the number of files being audited at the lower ranges or the T-1 returns. That is one factor. The other factor is that, because of our mandatory programs, as Mr.

[Traduction]

M. Pickard: Vous ne pouvez pas être très précis. Tout le monde a un budget.

Le président: Ce n'est pas si mal si vous regardez la page 61. Il y a une ventilation de la provision pour le traitement annuel moyen qui est de 75,700\$ pour la catégorie de gestion, l'échelle s'étalant entre 56,200\$ et 123,400\$. On retrouve 170 employés dans cette catégorie. C'est beaucoup plus que l'an dernier.

M. Pickard: C'est ce que je veux savoir.

Le président: Vous avez raison, moi aussi.

M. Pickard: Je m'intéresse aussi aux augmentations en pourcentage du personnel de gestion. Il me semble qu'il y a eu toute une augmentation des salaires par rapport au nombre de fonctionnaires, surtout qu'il y a 195 années-personnes de moins.

M. Parker: Disons que l'augmentation salariale moyenne accordée par le Conseil du Trésor était de 4 p. 100; si l'on ajoute à cela une modification de la répartition du personnel dans les catégories, je crois que vous en viendrez à la conclusion que les salaires n'ont pas tellement augmenté. Toutes les prévisions budgétaires que nous soumettons au Conseil du Trésor sont calculées en fonction des besoins réels et des structures déjà autorisées.

Dans la catégorie de gestion dont vous parlez, nous avons 12 années-personnes de plus pour diverses raisons. Nous avons ouvert un nouveau bureau de district et il y a eu reclassification dans un autre bureau de district où un poste a été reclassé à un échelon supérieur parce que l'effectif s'est accru. Ce poste fait maintenant partie de la catégorie de gestion. Je dois dire qu'il y a quelques années, nous avons mené un sondage pour nous apercevoir que le ministère arrive au 27^e rang pour le nombre de ses employés dans la catégorie de gestion. Nous ne sommes donc pas particulièrement dotés en gestionnaires. Je ne crois pas que je pourrais vous en dire plus.

M. Pickard: Je vais donc passer à autre chose, au nombre de vérifications que vous faites. Je crois que vous comparez cette année à 1985. À la page 37, tableau 17, on constate que le nombre des dossiers de particuliers vérifiés a diminué d'environ 3,189. Peut-on expliquer cette diminution autrement que par une réduction du nombre des années-personnes ou une perte d'effectifs?

M. Roy: Monsieur le président, plusieurs raisons expliquent la diminution du nombre des dossiers vérifiés en 1988-1989 par rapport à 1985-1986. La principale, c'est qu'on a décidé de mettre davantage l'accent sur la vérification des grandes sociétés plutôt que des déclarations T-1. On passe plus d'heures à la vérification des dossiers des grandes sociétés, ce qui diminue le nombre des dossiers moins importants que nous vérifions. Une autre raison, c'est que, comme l'a expliqué M.

[Text]

Brooks was explaining, the increase in the taxpayer returns, we are also shifting our resources towards service and also providing a service to taxpayers on the counter inquiries. Those are the two major factors that come to my mind, and that is the explanation of why we are doing fewer audits.

Mr. Pickard: These may be general questions to help me. I am a new member and probably do not have the background that others do. There is an increase in the number of files you are auditing, and this relates back to a question you may have answered earlier, but it seems the opposite to what you have just said; that is, there is an increase in audited files per person-year from 1989 to 1990 of almost 11%. The number of files audited per person-year went up 11%. It looks as if your staff is a lot more efficient in 1990 than it was in 1989. Is that a reasonable, logical approach, or have you changed some things, such as doing fewer larger corporations and more smaller files? I am not sure what would indicate that.

Mr. Roy: Could you refer me to the schedule?

Mr. Pickard: I believe it is figure 17 and it is files audited in 1990 in comparison to 1989.

Mr. Roy: If you look at the schedule here, it looks as if the forecast in the estimate seems high. But maybe Mr. Parker has the correct figure for 1988-89.

The Chairman: Do you have a better figure?

• 1645

Mr. Parker: Mr. Chairman, in our 1988-89 part III, we anticipated auditing 19,209 files in 1987-88. As you can see, the actual figure is 15,379. The forecast we also included in our 1988-89 part III was 19,245, and you can see the change to 17,145. It indicates that we were anticipating being much more efficient than what we actually achieved. We were being a little optimistic, I guess.

Mr. Pickard: You are saying your estimates are consistent, and therefore you feel. . .

Mr. Parker: Yes.

Mr. Pickard: I have just a couple of other small points. It looks like you have increased your capital forecast by 38%. I realize that it is only \$8 million, but that is a lot of money too. What changes are in your capital. . .? That comes over to page 55, I believe.

Mr. Parker: It is 36.5%, I believe. Basically the bulk of our capital money is for central processing upgrades, micro-computers and micro-graphics equipment. Of that \$32 million, \$16 million is for that particular type of equipment. We also have general replacement of office furniture and electronic equipment of \$7 million, and \$6 million for our specialized ergonomic furniture for our terminals. We buy special ergonomic furniture for people

[Translation]

Brooks, nos programmes obligatoires ont entraîné un accroissement du nombre des déclarations d'impôt des particuliers si bien que nous devons affecter nos ressources plutôt au service et de renseignements. Voilà les deux principales raisons qui me viennent à l'esprit pour expliquer la diminution du nombre des vérifications.

M. Pickard: Je voudrais maintenant vous poser des questions générales. Comme c'est mon premier mandat de député, il y a des informations de base que j'ignore. Le nombre des dossiers que vous vérifiez a augmenté, et peut-être avez-vous déjà répondu à cette question, mais il me semble qu'il se produit exactement le contraire de ce que vous venez de dire. Entre 1989 et 1990, il y a une augmentation de près de 11 p. 100 du nombre des dossiers vérifiés par année-personne. Votre personnel semble donc beaucoup plus efficient en 1990 qu'en 1989. Est-ce logique et raisonnable ou avez-vous apporté des changements? Est-ce que vous vérifiez moins de grandes sociétés et plus de petits contribuables? Je ne sais pas comment expliquer la chose.

M. Roy: Pourriez-vous me dire de quel tableau il s'agit?

M. Pickard: Je crois que c'est le tableau 17. On y donne le nombre de dossiers vérifiés en 1990 par rapport à 1989.

M. Roy: La prévision dans ce tableau paraît élevée. Peut-être M. Parker a-t-il le chiffre réel pour 1988-1989.

Le président: Avez-vous des chiffres plus plausibles?

M. Parker: Monsieur le président, dans la partie III de 1988-1989, nous avons prévu la vérification de 19,209 dossiers en 1987-1988. Comme vous pouvez le constater, le chiffre réel a été 15,379. On prévoyait dans cette même partie pour 1988-1989, la vérification de 19,245 dossiers alors que le chiffre réel a été de 17,145. Autrement dit, nous prévoyons être beaucoup plus efficaces que nous ne l'avons été. Peut-être étions-nous trop optimistes.

M. Pickard: Donc, vous croyez que vos prévisions sont raisonnables et que par conséquent. . .

M. Parker: Oui.

M. Pickard: J'aurais encore quelques petites questions. Vous semblez prévoir une augmentation de 38 p. 100 de vos dépenses en capital. Je comprends que cela ne correspond qu'à 8 millions de dollars, mais c'est quand même pas mal d'argent. Qu'est-ce qui justifie un tel changement? Je crois que c'est à la page 59.

M. Parker: La hausse est de 36,5 p. 100, si je ne m'abuse. En gros, ces dépenses serviront à améliorer le matériel de traitement central, les micro-ordinateurs et l'équipement micro-graphique. Des 32 millions de dollars prévu, 16 millions de dollars serviront à l'acquisition de ce genre de matériel. Nous devons également remplacer du mobilier de bureau et du matériel électronique, ce qui coûtera 7 millions de dollars, et consacrer 6 millions de

[Texte]

who have to spend a lot of time before the terminals, and through various studies conducted on this type of equipment we have found our efficiency increases considerably and the fatigue of employees goes down.

Mr. Pickard: So that is consistent with your upgrading of staff and equipment matters.

Mr. Parker: Yes. As I mentioned in response to a question from the chairman, it is a zero-based operation. We have to justify each year to the board what we are asking for approval.

Mr. Pickard: I am not sure what happened to the 24 person-year legal expenses you had. Maybe it just dissolved. It seems to me that on page 57 you had 27 legal years, which we no longer have. Are we not dealing with the law, or was that under some other area?

Mr. Parker: We fired all the lawyers.

Mr. Pickard: That is one plan.

Mr. Parker: The Department of Justice is carrying out on our behalf certain enhanced legal work. They require the person-years, and they are shown in our estimates for 1988-89. We have been working very closely with them recently and we expect to have a submission to the board to adjust the person-years for the Department of Justice. Therefore, we do not see a need in our estimates for 1989-90 for continuing this on-loan situation we have.

Mr. Pickard: So those costs will be absorbed by another ministry.

Mr. Parker: Yes, by the Department of Justice.

Mr. Pickard: My colleague had to leave, and he was wondering about the number of returns. We have the dollar figures of returns, and I was quickly looking through and did not really get a chance to look for it. How do the number of returns coming in say in 1988-89 compare to 1990? Not the dollar and cent figures, but actual number of returns. What kinds of increases are there? I did not get a chance to look, and I apologize for that. He just asked me the question quickly as he left.

• 1650

Mr. Parker: Mr. Chairman, on page 17 we have a graphic presentation of T-1 and T-2 returns.

Mr. Pickard: Okay, that is fine. I can go through it then if it is on page 17, and I will relay that to him. Thank you very much.

M. Clément Couture (député de Saint-Jean): Dans le rapport du vérificateur général du Canada, là où il est question du recouvrement de l'impôt, vous montrez l'inventaire des comptes difficiles à récupérer. On voit

[Traduction]

dollars à l'acquisition de mobiliers ergonomiques spécialisés pour les préposés aux terminaux. Nous achetons du mobilier spécial car ces gens passent beaucoup de temps devant les terminaux et diverses études ont conclu que la productivité augmentait considérablement alors que la fatigue des employés diminuait lorsque ce genre de mobilier était utilisé.

M. Pickard: C'est donc conforme à votre politique d'améliorer le personnel et l'équipement.

M. Parker: En effet. Comme je l'ai indiqué en répondant à une question du président, nous avons un budget base-zéro. Chaque année, nous devons justifier au Conseil du Trésor les dépenses dont nous demandons l'autorisation.

M. Pickard: Je me demande ce qui a bien pu arriver aux 24 années-personnes que vous aviez pour le contentieux. Ce sont-elles évaporées? D'après le tableau de la page 61, vous aviez 27 années-avocats qui ont disparu. Qu'est-ce que cela signifie?

M. Parker: Nous avons congédié tous les avocats.

M. Pickard: C'est une idée.

M. Parker: Le ministère de la Justice s'occupe en notre nom de certains travaux de nature juridique. C'est lui qui a besoin des années-personnes que nous avons demandées pour 1988-1989. Nous travaillons en très étroite collaboration avec le ministère de la Justice qui devrait présenter d'ici peu au Conseil du Trésor un rajustement des années-personnes. Il n'y avait donc aucune raison pour que nous inscrivions dans nos prévisions budgétaires à nous, pour 1989-1990, ces années-personnes.

M. Pickard: C'est donc un autre ministère qui va assumer ces coûts.

M. Parker: Oui, le ministère de la Justice.

M. Pickard: Mon collègue a dû partir, mais auparavant, il m'a chargé de vous demander quel était le nombre des déclarations d'impôt reçues. Nous avons leur valeur en dollars, mais j'avoue ne pas avoir le temps de chercher ce renseignement. Quel sera le nombre des déclarations en 1990 par rapport à 1988-1989? Je ne veux pas connaître leur valeur, je veux connaître leur nombre exact. Y en a-t-il eu plus? Je n'ai pas eu le temps de faire ces recherches et je m'en excuse. Il m'a simplement demandé de vous poser la question juste avant de partir.

M. Parker: Monsieur le président, à la page 17, nous avons des graphiques sur les déclarations d'impôts T-1 et T-2.

M. Pickard: Très bien, je pourrais donc les regarder moi-même, si cela figure à la page 17, et je vais ensuite lui communiquer ces renseignements. Merci beaucoup.

Mr. Clément Couture (Saint-Jean): In the Auditor General's report, where it talks about tax collection, there is an inventory of delinquent accounts. It shows that since 1982-83, the proportions of individual income taxes,

[Text]

que, depuis 1982-1983, les proportions des revenus des particuliers, des revenus des sociétés, des retenues à la source et des comptes divers sont à peu près identiques. Ma question a trait au personnel utilisé pour faire le recouvrement des comptes difficiles, comme on les appelle avant de les appeler des mauvaises créances.

En 1982-1983, on avait un inventaire de comptes à recevoir de 2.8 milliards de dollars, et on utilisait 1,100 années-personnes pour faire le recouvrement. Cette même année, on en a défalqué 50 p. 100. Les défalcatiions sont cumulatives, parce qu'elles peuvent être reportées d'une année à l'autre.

En 1984-1985, on avait pour 3.5 milliards de dollars de créances difficiles à récupérer. On utilisait 1,400 années-personnes pour faire ce travail. Je ne connais pas la somme défalquée, mais elle est sûrement beaucoup plus élevée. Est-ce que quelqu'un connaît la somme défalquée en 1984-1985?

M. Roy: En 1984-1985, on a éliminé pour 96 millions de dollars de comptes à recevoir. Cependant, j'aimerais ajouter que ces comptes à recevoir ne sont pas éliminés complètement de nos livres. Si la situation du contribuable change au cours de l'année, nous pouvons recouvrer ces sommes-là. Dans nos registres, 96 millions de dollars apparaissent comme. . .

M. Couture: En 1986-1987, pour 3.2 milliards de dollars d'inventaire de comptes à recevoir difficiles à récupérer, on a utilisé 1,750 années-personnes. On voit que le nombre d'années-personnes, de 1982-1983 à 1986-1987, a augmenté à un rythme constant, alors que l'inventaire des comptes recevables pour la catégorie dont on vient de parler n'a pas augmenté de façon aussi constante. En 1984-1985, alors qu'on n'avait que 1,400 années-personnes, les comptes à recevoir étaient très élevés. En 1986-1987, on avait 3.2 milliards de dollars et on a utilisé 1,750 années-personnes.

Est-ce que la tendance du 31 mars 1988 au 31 mars 1989 est constante au niveau de l'utilisation d'années-personnes pour le recouvrement des créances un peu plus difficiles?

M. Roy: Au niveau des années-personnes pour les recouvrements, il est vrai qu'en 1985-1986, on a eu une augmentation d'années-personnes. Pour les deux années qui ont suivi, on a eu une petite augmentation. Ces années-personnes additionnelles ont été spécifiquement allouées au programme de recouvrement pour réduire les comptes à recevoir.

L'effet ne s'est pas vu tout de suite, parce qu'il fallait former ces nouveaux employés, que les comptes à recevoir soient distribués parmi ces nouveaux employés et qu'une nouvelle étude des dossiers soit faite. Donc, pendant un certain temps, il y a eu une diminution de la productivité.

• 1655

Vous avez jeté un coup d'oeil sur le rapport du vérificateur général. Je pense qu'on y indique que notre productivité est maintenant égale à celle de 1982-1983. Au

[Translation]

corporate income taxes, payroll deductions and sundry accounts have been almost identical. My question relates to the staff used to collect these delinquent accounts, as they are called before they become bad debts.

In 1982-83, there was an inventory of taxes receivable of \$2.8 billion, and 1,100 person-years were used for tax collection purposes. This year, 50% of them have been written off. The write-offs are cumulative, because they can be deferred from one year to the next.

In 1984-85, the value of delinquent accounts was \$3.5 billion. Fourteen-hundred person-years were used for collection purposes. I do not know what amount was written off, but I am sure it is much higher. Does anyone know what the amount of the write-off was in 1984-85?

Mr. Roy: In 1984-85, some \$96 million in receivables were written off. However, I would like to add that these receivables were not completely eliminated from our books. If the taxpayer's situation changes in the course of the year, we can collect those sums. In our books, \$96 million appear as. . .

Mr. Couture: In 1986-87, in order to collect \$3.2 billion worth of delinquent accounts, 1,750 person-years were required. Between 1982-83 and 1986-87, the number of person-years increased constantly, whereas the inventory of receivables for the category to which we have just referred did not increase in as constant a fashion. In 1984-85, when there were only 1,400 person-years, receivables were very high. In 1986-87, receivables amounted to \$3.2 billion and required 1,750 person-years.

Has the trend throughout the 1988-89 fiscal year been constant in terms of the number of person-years required to collect delinquent accounts?

Mr. Roy: With respect to person-years for tax collection, it is true that in 1985-86, we had an increase in person-years. In the two following fiscal years, we had a slight increase as well. These additional person-years were specifically allocated to the collection program to reduce the receivables inventory.

The effect was not immediately visible, because these new employees had to be trained, after which the accounts receivable were distributed among them and a new study of delinquent accounts was undertaken. So, there was a slight drop in productivity for a short period.

You have had a look at the Auditor General's report. I believe it indicates that our productivity is now equal to what it was in 1982-83. In terms of person-years, we are

[Texte]

niveau des années-personnes, nous sommes maintenant stables: environ 1,700 employés sont affectés au recouvrement. On a maintenant un nombre comparable à celui des années 1983-1984 et 1984-1985.

M. Couture: Cela veut dire qu'en 1988, on avait encore 1,700 années-personnes.

M. Roy: C'est cela.

M. Couture: En 1989, on aura toujours 1,700 années-personnes?

M. Roy: C'est cela, oui.

M. Couture: Dans l'inventaire des comptes à recevoir, quel sera le niveau des comptes à recevoir au 31 mars 1989?

M. Roy: Au 31 mars 1989, le montant de comptes à recevoir s'élève à 4.3 milliards de dollars, si je me souviens bien. Une bonne partie de cet inventaire est attribuable à la nouvelle *Tax and Dispute Legislation*.

M. Couture: Et quelle est la défalcation anticipée pour 1989?

M. Roy: Au 31 mars 1989, on avait stabilisé les comptes non recouvrables. On en avait éliminé pour 200 millions de dollars.

M. Couture: En 1988, combien en a-t-on éliminé?

M. Roy: En 1988, 189 millions de dollars.

M. Couture: Cela fait beaucoup d'années-personnes pour le recouvrement de comptes recevables un peu plus difficiles. Si, dans l'entreprise privée, j'engageais autant de gérants du crédit pour régler ma récupération de comptes, j'aurais de moyens problèmes au niveau des années-personnes.

M. Roy: N'oubliez pas que nous avons dit tout à l'heure que les contribuables avaient des droits et qu'il fallait leur donner un certain temps pour payer leur impôt. Comme j'ai dit tout à l'heure, l'augmentation des comptes à recevoir était due principalement à la *Tax and Dispute Legislation* qui donne aux contribuables 90 jours après l'avis de cotisation.

J'aimerais également vous signaler que nos résultats pour l'année 1988-1989 démontrent que nous avons amélioré notre productivité au niveau des recouvrements. En 1988-1989, il nous faut 5.3 heures par cas pour recouvrer les sommes d'impôt qui nous sont dues, alors qu'il nous en fallait 5.9 pendant l'année qui s'est terminée le 31 mars 1988.

Mr. Sobeski (Cambridge): My first question is on your mandate: it talks about collecting contributions from the Canada Pension Plan and employee and employer premiums for unemployment insurance. With the Province of Ontario coming out with a budget change saying that employees will no longer have to contribute, are you planning reductions in your staff? Because obviously you will not have to be processing UI contributions from employees because of the Ontario budget.

[Traduction]

now in a stable position: about 1,700 employees are assigned to collection. We now have a number comparable to what we had in the 1983-84 and 1984-85 fiscal years.

Mr. Couture: That means that in 1988, there were still 1,700 person-years.

Mr. Roy: Yes, that is correct.

Mr. Couture: Will you still have 1,700 person-years in 1989?

Mr. Roy: Yes.

Mr. Couture: What did taxes receivable amount to as of March 31, 1989?

Mr. Roy: As of March 31, 1989, taxes receivable were \$4.3 billion, as I recall. Much of that inventory can be attributed to the new tax and dispute legislation.

Mr. Couture: And what write-off is anticipated for 1989?

Mr. Roy: As of March 31, 1989, we had stabilized uncollectable accounts. Two-hundred-million dollars worth of such accounts had been eliminated.

Mr. Couture: How many were eliminated in 1988?

Mr. Roy: In 1988, \$189-million worth.

Mr. Couture: It seems like a lot of person-years to collect delinquent accounts. If I were in private enterprise and hired as many credit managers to handle my account collection, I would have a few problems with person-years.

Mr. Roy: Yes, but do not forget that we said earlier that taxpayers have certain rights and must be given a certain amount of time to pay their taxes. As I already indicated, the increase in receivables was primarily due to the tax and dispute legislation, under which taxpayers have 90 days after receiving their Notice of Assessment.

I would also like to point out that our results for the 1988-89 fiscal year show that we have improved our productivity with respect to tax collection. In 1988-89, we needed 5.3 hours per case for tax collection purposes, whereas we needed 5.9 in the fiscal year that ended on March 31, 1988.

M. Sobeski (Cambridge): Ma première question concerne votre mandat: vous parlez de la perception de la cotisation au Régime de pension du Canada et des cotisations d'employés et d'employeurs au titre de l'assurance-chômage. Puisque la province d'Ontario a prévu dans son budget que les employés n'auront plus à cotiser, avez-vous l'intention de réduire votre personnel? Il est clair que vous n'aurez plus à traiter les cotisations d'employés au titre de l'assurance-chômage en raison du budget de la province d'Ontario.

[Text]

The Chairman: What are you talking about? UI is a federal program. You are talking about hospitalization; that is OHIP in Ontario.

Mr. Sobeski: OHIP, okay. My second question—

The Chairman: It reduces a number of the benefits, though, and maybe they can tell you how much—

• 1700

Mr. Sobeski: No, that is not the question. No, I want it on record. I was asking about OHIP.

Some hon. members: Oh, oh.

Mr. Pickard: It is okay; I make mistakes too.

Mr. Sobeski: I wondered why I was getting five blank looks. I thought maybe I had hit on something really good, but they were not scrambling to get information.

Some hon. members: Oh, oh.

Mr. Sobeski: The second part has to do with the increase to the \$50,000 threshold for companies from the \$15,000 going to weekly contributions. How many companies would be affected? How many companies in this country have a payroll deduction, source deductions of \$50,000 for a month?

We certainly have small business coming here talking about administrative concerns and so on. Perhaps you do not have the numbers, but essentially, are we talking of very large corporations?

Mr. Roy: Mr. Chairman, yes, they are large corporations and that was the reason the limit was at \$50,000—to ensure that the small businesses would still continue remitting once a month, which are the ones below \$15,000, with the \$15,000 to \$50,000 at twice a month. Only the large corporations over \$50,000 were going to be affected. I do not have the figure offhand here, but I can confirm to you that those are only large corporations.

Mr. Sobeski: Large companies with the infrastructure to... so it is not administrative. Currently, the fine for late remittances I believe is 10%. Would the same fine apply for the large companies also? Would the fine structure be the same?

Mr. Roy: Exactly the same fine is applicable for the small businesses and the large corporations.

Mr. Sobeski: So the large corporations now have to have it in the hands, not posted, but in the hands of the department on a weekly basis.

Mr. Roy: That is correct, Mr. Chairman.

[Translation]

Le président: De quoi parlez-vous? L'assurance-chômage est un programme fédéral. Vous parlez plutôt de l'assurance hospitalisation; il s'agit du RAMO en Ontario.

M. Sobeski: Oui, c'est cela. Ma deuxième question...

Le président: Cela réduit un certain nombre de services, et ils pourront peut-être vous dire...

M. Sobeski: Là n'est pas la question. Je veux que cela figure au procès-verbal. Ma question touchait le Régime d'assurance-maladie de l'Ontario.

Des voix: Oh, oh.

M. Picard: Cela ne fait rien; il m'arrive à moi aussi de faire des erreurs.

M. Sobeski: Je me demandais pourquoi on me regardait comme ça. Je pensais que j'avais fait une trouvaille mais personne ne se pressait pour m'en demander davantage.

Des voix: Oh, oh.

M. Sobeski: Ma deuxième question porte sur le relèvement du seuil à partir duquel les sociétés devront effectuer des versements hebdomadaires; il passe de 15,000\$ à 50,000\$. Cela risque de toucher combien de sociétés? Au Canada, combien de sociétés atteignent 50,000\$ de déductions à la source par mois?

Les petites entreprises vont venir nous entretenir ici du fardeau que leur impose l'administration de ces déductions et peut-être ne disposez-vous pas des chiffres mais de quoi parlons-nous, de très grandes sociétés?

M. Roy: Oui, monsieur le président, il s'agit de grandes sociétés et c'est pour ça que la limite a été fixée à 50,000\$, pour nous assurer que les petites entreprises continueraient à effectuer leurs versements mensuels c'est-à-dire les versements inférieurs à 15,000\$ avec pour les versements compris entre 15,000\$ et 50,000\$, des versements bimensuels. Les seules sociétés qui seront touchées seront les grandes compagnies qui doivent plus de 50,000\$. Je n'ai pas les chiffres exacts ici mais je peux vous confirmer que cela ne touchera que les grandes compagnies.

M. Sobeski: Les grandes sociétés possédant l'infrastructure nécessaire pour... donc ce n'est pas l'aspect administratif. À l'heure actuelle, l'amende pour versement tardif s'élève, je crois, à 10 p. 100. Cette amende s'appliquerait-elle également aux grandes compagnies? Autrement dit, le barème des amendes resterait-il le même?

M. Roy: C'est tout à fait cela, une grande compagnie paie la même amende qu'une petite.

M. Sobeski: Donc d'après les nouvelles règles, les grandes compagnies doivent non seulement l'avoir posté dans la semaine mais doivent l'avoir fait parvenir entre les mains du ministère.

M. Roy: Monsieur le président, c'est bien cela.

[Texte]

Mr. Sobeski: That is all.

Mr. Hovdebo: I would like the department to explain the position they are taking on the claiming of expenses from donations regarding the free trade deal.

Mr. Robert Beith (Senior Adviser, Fiscal Policy and Technical Interpretations, Revenue Canada (Taxation)): Mr. Chairman, the issue with respect to payments to organizations with respect to the free trade from the point of view of businesses must meet a general test and it is mainly for the purpose of getting and producing income from the business. That will be a question of fact in each particular case and it may be that a business can make a case on both sides of the issue that the purpose of the expenditure was related to their income-earning process.

Mr. Hovdebo: Or they thought it was.

Mr. Beith: They thought it was. The key in the law is that it was for the purpose of getting or producing income. There does not have to be a demonstration that there is in fact an income change.

Mr. Hovdebo: And on the other side, if you are protecting your income?

Mr. Beith: The same principle would apply if you hoped to maintain your income at the same levels, if you felt threatened. Just repeating, claims by businesses would have to meet the same general test.

Mr. Hovdebo: If the donations or the expenditures are paid to third parties, what difference does that make? They are not hired, they are not on staff. They are donations.

Mr. Beith: Again, it depends on the purpose of the expenditure and why the expenditure was being made to the third party.

Mr. Hovdebo: You think you are protecting or you think you are going to make more money out of it?

Mr. Beith: Yes.

The Chairman: But donations to a political party are not deductible by a corporation.

Mr. Beith: I am assuming we are not talking about political contributions. We are talking about payments to—

Mr. Hovdebo: That comes under the Canada Elections Act. It is going to be based on whether or not they think or can prove or believe that they were gaining or losing within their business or their operations.

• 1705

Mr. Beith: That is correct. One would expect that they should be able to make a case that makes sense in relation to their particular business.

[Traduction]

M. Sobeski: C'est tout ce que j'avais à dire.

M. Hovdebo: J'aimerais demander au ministère d'expliquer quelle est sa position vis-à-vis de la déduction, aux fins de l'impôt, des dons effectués pour promouvoir ou combattre l'Accord de libre-échange.

M. Robert Beith (Conseiller principal, Politique fiscale et interprétations techniques, Revenu Canada (Impôt)): Monsieur le président, les versements effectués par des entreprises à des organisations militant pour ou contre l'Accord de libre-échange doivent répondre à un critère général qui est le suivant: Les contributions doivent avoir été versées dans le but de produire un revenu d'entreprise. Ce sera, dans chaque cas, une question de fait et il se peut que certaines entreprises puissent démontrer que les sommes engagées l'ont été dans le cadre de leur entreprise.

M. Hovdebo: Ou du moins c'est ce qu'elles pensaient.

M. Beith: C'est ce qu'elles pensaient. Aux termes de la loi, c'est cela qui importe. que le don ait été fait dans le but de produire un revenu. Il n'est pas nécessaire pour cela de prouver qu'il y a effectivement eu une augmentation de revenu.

M. Hovdebo: Mais, à l'inverse, si vous cherchez à protéger vos revenus?

M. Beith: Le même principe s'applique dans la mesure où vous essayez de maintenir le niveau de vos revenus, si vous pensez qu'ils sont menacés. Je le répète, les déductions réclamées par les entreprises devront répondre à un même critère.

M. Hovdebo: À supposer que les dons soient versés à des tiers, cela fait-il une différence? Ces tiers ne sont pas des employés de l'entreprise. Il s'agit bien de dons.

M. Beith: Encore une fois, cela va dépendre de l'objet de la dépense et de la raison pour laquelle la somme a été versée à ces tiers.

M. Hovdebo: Il faut avoir l'intention de protéger ses revenus ou des les accroître?

M. Beith: C'est cela.

Le président: Mais les dons à un parti politique ne peuvent pas être déduits par une compagnie.

M. Beith: Parlons-nous de contributions politiques? Parlons-nous de versements à . . .

M. Hovdebo: Cela relève de la Loi électorale du Canada. Il s'agira de savoir si le commerçant croyait, ou peut démontrer, que le don devait permettre à son entreprise d'obtenir quelque chose ou d'éviter une perte.

M. Beith: C'est bien cela. Ce serait à lui de démontrer que, dans le cadre de son entreprise, ce type d'action s'imposait.

[Text]

Mr. Hovdebo: I have a couple of very small questions, Mr. Chairman, besides that.

The Chairman: I think what you are getting at is if an organization gives to another organization that is a lobby group to prevent a bill passing, for example, a free trade bill, if you want to put it that way, that is a little different from actually spending money directly on advertising against the bill or in favour of the bill. Is that not the case?

Mr. Beith: Not necessarily. An expenditure might qualify if it was made directly to advertise by say a business or a corporation. Also, it might qualify if the expenditure were made to an organization whose purpose was to take the position that the corporation was seeking in relation to a... process. So it is possible it could qualify in either circumstance, so long as it was not a payment to a political party.

The Chairman: It would be a lobbying operation, a payment to a lobbying organization.

Mr. Hovdebo: This is relative to an answer given to me a little earlier. I asked how many positions were decontrolled, and you said 290, to a net of 190 or something.

Mr. Parker: We had a reduction of 298. That was the number I gave you for decontrol. But we had an increase in the strength, so there is a net difference.

Mr. Hovdebo: The definition I was given in another committee of "decontrol" was that those were positions that were being taken out of the department and put into the minister's office or the PMO, but the funding was still in place. That is what the term "decontrolled" has meant in two other committees. It obviously means something different here.

Mr. Parker: No. If I said "decontrolled", I was in error. It is—

Mr. Hovdebo: I said decontrolled. You answered—

Mr. Parker: What I said was the rationalization of the Public Service in the departments—or the government's program and the rationalization of Public Service there was that net difference of 195, where our person-years decreased from 1989 to 1989-90 estimates.

Mr. Hovdebo: Can you tell me how many people were taken off your staff and put onto ministerial staff?

Mr. Parker: The numbers are fixed by the Treasury Board as to the numbers that minister may have on his staff. As I recall—

Mr. Hovdebo: As person-years, but not as money.

[Translation]

M. Hovdebo: Monsieur le président, j'aimerais poser, en plus, quelques petites questions.

Le président: Ce que vous essayez de dire c'est que si une organisation verse une somme à un groupe de lobbying dans le but d'empêcher l'adoption d'un projet de loi sur le libre-échange, par exemple, elle n'agit pas très différemment de celui qui achète directement de la publicité à l'appui ou à l'encontre du projet de loi. N'est-ce pas cela?

M. Beith: Ce n'est pas tout à fait ainsi. Une dépense pourrait être déduite si elle a été engagée de manière directe par une compagnie ou une entreprise dans un but publicitaire. La somme pourrait peut-être également être déduite si elle avait été versée à une organisation qui avait pour objet d'épouser le point de vue que la société cherchait à imposer dans le cadre de telle ou telle situation. Il est donc possible que la somme puisse être déduite dans les deux cas, dans la mesure où il ne s'agit pas d'une contribution à un parti politique.

Le président: Il s'agirait de lobbying, d'un versement effectué à un organisme de lobbying.

M. Hovdebo: Je me rapporte à la réponse que vous m'avez donnée un peu plus tôt. Je vous ai demandé combien il y a de postes non contrôlés et vous m'avez répondu 290, soit un chiffre net d'environ 190.

M. Parker: Nous avons eu une baisse de 298. Voilà le chiffre que je vous avais cité pour les postes non contrôlés. Mais nous avons eu une augmentation des effectifs et donc il y a une différence nette.

M. Hovdebo: Dans un autre comité, on m'a défini les postes non contrôlés comme des postes retirés au ministère mais rajoutés au cabinet du ministre ou du premier ministre. Mais les crédits restent affectés. Voilà ce qu'on entendait, dans deux autres comités, par postes «non contrôlés». Il est clair que cette expression a un sens différent ici.

M. Parker: Pas du tout. C'est moi qui me suis trompé si j'ai utilisé cette expression.

M. Hovdebo: J'avais parlé des postes non contrôlés et vous m'avez répondu... .

M. Parker: Ce que j'ai dit c'est que l'effort de rationalisation de la Fonction publique au niveau des ministères se solde, en 1989-1990, par une baisse nette prévue de 195 années-personnes par rapport à 1988-1989.

M. Hovdebo: Pourriez-vous me dire le nombre de personnes qui vous ont été retirées pour être ajoutées au personnel du cabinet du ministre?

M. Parker: C'est le Conseil du Trésor qui fixe le nombre de personnes pouvant être rattachées à un cabinet ministériel. Si j'ai bonne mémoire... .

M. Hovdebo: Quant au nombre d'années-personnes mais pas quant à la rémunération... .

[Texte]

Mr. Parker: The minister's estimates for Revenue are in the Customs and Excise estimates.

Mr. Hovdebo: Oh, I see, and that is a different—

Mr. Parker: Yes.

Mr. Hovdebo: You will have to excuse me, this is my first time with this particular. . . But that is a different portion of the same department, though.

Mr. Parker: That is correct, Mr. Chairman.

Mr. Hovdebo: So you would not notice the loss of person-years out of your branch, if they went through the minister's office.

Mr. Parker: Not in relation to the question you asked.

Mr. Hovdebo: This is dealing with the simplifying of the forms. Twenty-five percent of the people who got child tax credit, which means the lower income group to a great extent, went to tax preparers, if you want to call them that, to get their tax forms done. I am sure you had thousands of people tell you that the new forms were more difficult than the old. Are you still in a process of simplifying; and is it going to be a real simplification, or are we getting more of the same?

The Chairman: Mr. Hovdebo, they are coming back here on June 27 to bring us a whole new form for next year, with presentations and the rest.

Mr. Roy: I am not promising you a new form, but I am promising you that we will show you the changes we have brought to the form for 1989. We will be pleased to discuss that with you. If your committee has any other suggestions we will listen to your committee at that time, on June 27.

• 1710

Mr. Hovdebo: How big do you estimate tax evasion to be?

Mr. Roy: We do not estimate the tax evasion. There were a number of studies done by a number of organizations, and it is not for me to comment on the quality or the preciseness of these studies. However, I can report to you that through our audit and special investigations and other matching programs that we conduct year after year we are collecting and recovering the tax that is owed to the government.

It is very difficult to establish what is the tax gap, or the tax evasion. Illegal activities are part of that, I guess if you can call that tax evasion—the barter situation. Through our audits we have identified a number of taxpayers who were not reporting all their income, and we have taken proper action to prosecute taxpayers who were really

[Traduction]

M. Parker: Les prévisions du ministre du Revenu sont inscrites dans les prévisions budgétaires de Douanes et Accise.

M. Hovdebo: Ah, je vois, il ne s'agit donc pas du même. . .

M. Parker: Oui.

M. Hovdebo: Il va falloir m'excuser car c'est la première fois que je me penche sur ce. . . Mais il s'agit d'un secteur différent d'un même ministère.

M. Parker: Monsieur le président, c'est cela.

M. Hovdebo: Vous ne remarqueriez donc pas la baisse du nombre des années-personnes de votre secteur si elles étaient transférées au cabinet du ministre.

M. Parker: Pas au sens où vous l'entendez dans votre question.

M. Hovdebo: J'aimerais maintenant parler de la simplification des formulaires. Vingt-cinq pour cent des personnes qui bénéficient du crédit d'impôt pour enfants c'est-à-dire, dans une large mesure, des personnes à faible revenu, ont fait préparer leurs déclarations d'impôts par une officine spécialisée. Je suis persuadé que des milliers de personnes vous ont dit que les nouveaux formulaires sont plus difficiles à comprendre que les anciens. Allez-vous poursuivre votre effort de simplification, et va-t-il s'agir d'une réelle simplification ou est-ce que nous allons, encore une fois, nous retrouver au point zéro?

Le président: Monsieur Hovdebo, ces témoins vont revenir le 27 juin pour nous montrer la toute nouvelle déclaration qui sera utilisée l'année prochaine et pour nous présenter un certain nombre d'exposés.

M. Roy: Je ne vous promets pas un nouveau formulaire mais je vous promets de vous montrer les changements que nous avons apportés à celui de 1989. Nous aurons plaisir à en discuter avec vous. Si le comité a d'autres suggestions à faire valoir, nous les recueillerons en même temps, le 27 juin.

M. Hovdebo: À combien estimez-vous le montant de l'évasion fiscale?

M. Roy: Nous n'essayons pas de calculer le montant de l'évasion fiscale. Un certain nombre d'organisations ont fait des études sur cela mais il ne m'appartient pas de faire de commentaire sur la qualité ou l'exactitude de ces études. Je peux simplement vous dire que nos vérifications et nos enquêtes spéciales ainsi que les programmes d'appariement que nous assurons d'une année à l'autre nous permettent de recouvrer l'impôt dû au gouvernement.

Il est très difficile de savoir le montant de l'évasion fiscale c'est-à-dire, si vous voulez, l'écart fiscal. Cela recouvre également certaines activités illégales comme le troc. Nos vérifications nous ont permis d'identifier certains des contribuables qui ne déclarent pas l'ensemble de leurs revenus et nous avons pris les mesures qui

[Text]

evading the payment of taxes, and evading the filing of income tax returns. We have taken measures to prosecute these taxpayers.

Mr. Hovdebo: You collected \$4.4 million in fines in 1988 for tax evasion. They may not have all been tax evasion. They may have been penalties in some other form, I suppose. In what percentage of the audits that you carry out do you find something that is really tax evasion?

Mr. Roy: I do not have the figure of the percentage that is tax evasion. We have prosecuted on a consistent basis some 100 cases year after year. In 1985 we had 146 taxpayers who were prosecuted for tax evasion. In 1986 there were 114. In 1987 there were 141, and for 1988... those are individuals who are being prosecuted for tax evasion. I can provide you with these figures if you want.

Mr. Hovdebo: You had so many audits done here.

Mr. Roy: Yes, and those are only a small portion of taxpayers who are being prosecuted, compared to all the audits we conduct every year. We do some 20,000 audits, as was pointed out in the main estimates here. Penalties are being applied on taxpayers who are not reporting all their income, but that does not mean that it is fraud.

Mr. Hovdebo: No.

Mr. Roy: It could be just a straight fine.

Mr. Hovdebo: That is why I say fines do not always imply evasion.

Mr. Roy: The penalty that you see there is a penalty for gross negligence for not reporting all the income.

Mr. Hovdebo: What about late fines and so on? Are late fines in that amount?

Mr. Roy: I do not think so. I think that is only on the audit side, the penalties due to unreported income.

Mr. Hovdebo: *The Ottawa Citizen* said that one out of four Canadians cheat Revenue Canada. Do you want to comment on that?

Mr. Roy: As I say, it is pretty difficult for me to comment on that. The department, with the resources available, is doing a number of things like the audits in the field. We also have the matching program. We also have the post-assessing, which is done once the return has been processed. Through these programs, and with the additional legislation on penalties that was sanctioned last year, we believe we are getting taxpayers to comply with the law; and in general taxpayers do comply with the Income Tax Act.

[Translation]

s'imposent pour poursuivre les contribuables qui ne paient pas les impôts qu'ils doivent et qui ne font pas de déclaration d'impôt. Nous avons pris les mesures qui s'imposent pour poursuivre ces contribuables.

M. Hovdebo: En 1988, vous avez encaissé 4,4 millions de dollars en amendes. Ces personnes n'avaient peut-être toutes fait de l'évasion fiscale. Peut-être ce chiffre comprend-il d'autres sanctions. Pourriez-vous nous dire quelle proportion de vos vérifications vous permettent effectivement de déceler des cas d'évasion fiscale?

M. Roy: Je ne dispose pas du pourcentage des cas d'évasion fiscale mais, chaque année nous entamons une centaine de poursuites. En 1985, nous avons poursuivi pour évasion fiscale 146 contribuables, en 1986 ils étaient 114, en 1987, 141 et en 1988... il s'agit là de personnes qui ont été poursuivies pour évasion fiscale. Je pourrais vous fournir des chiffres si vous le voulez.

M. Hovdebo: Vous avez effectué un grand nombre de vérifications.

M. Roy: Oui et si l'on compare l'ensemble des vérifications menées chaque année, il s'agit d'un très petit pourcentage de contribuables qui font l'objet de poursuites. Nous procédons à quelques 20,000 vérifications, ainsi que l'indique le budget principal des dépenses. Nous imposons des pénalités aux contribuables qui ne déclarent pas l'ensemble de leurs revenus mais il ne s'agit pas toujours de fraude fiscale.

M. Hovdebo: Entendu.

M. Roy: Parfois il s'agit simplement d'une amende.

M. Hovdebo: C'est pour cela que je dis que l'amende n'est pas seulement imposée dans les cas d'évasion fiscale.

M. Roy: Je parle ici des pénalités pour négligence coupable dans certains cas où la personne n'a pas déclaré l'ensemble de ses revenus.

M. Hovdebo: Qu'en est-il des amendes imposées en cas de retard? Ce chiffre-là comprend-il ce genre d'amende?

M. Roy: Non, je ne pense pas. Il ne vaut que pour les activités de vérification c'est-à-dire les pénalités imposées pour non-déclaration de revenu.

M. Hovdebo: Dans le *Ottawa Citizen*, j'ai lu un article selon lequel un Canadien sur quatre tricherait Revenu Canada. Qu'en pensez-vous?

M. Roy: Il m'est naturellement assez difficile de me prononcer sur cela. Le ministère consacre des ressources qui lui sont affectées à un certain nombre de programmes tels que les vérifications sur place. Nous avons également le programme d'appariement. Nous faisons également de la poste-cotisation après le traitement des déclarations. Avec les nouvelles pénalités adoptées l'année dernière, ces programmes nous permettent de faire respecter notre législation fiscale et je pense qu'en général les contribuables observent les dispositions de Loi de l'impôt sur le revenu.

[Texte]

[Traduction]

• 1715

So what the professor was referring to when he said one to four. . . I am not sure what he included in there. It could be just the fact that one taxpayer has not reported all his income and he calls that cheating. My definition of what is cheating I guess would be different. It could be just an honest mistake by the taxpayer of not reporting all his income.

Mr. Hovdebo: If he knows about it, it is not honest.

One more question on that particular area. When you make a decision to prosecute, do you do it on the basis of a cost-benefit or do you do it on the basis of having to seem to be fair to the population generally, or do you balance them a little?

Mr. Roy: First of all, I would like to clarify that we do not prosecute ourselves.

Mr. Hovdebo: No, I know.

Mr. Roy: We recommend prosecution to the Department of Justice. The recommendation the department makes to Justice is based on the evidence and the facts available to us when we do the audit. There is no basis on the cost or the efficiency. It is on the basis of the evidence available to us at the time. We make our decision based on that and recommend prosecution on the facts brought to our attention.

Mr. Hovdebo: Relative to the Auditor General's report, which was a bit damaging, what action are you taking to make sure your. . . I am sure the public accounts committee is going to be following up on this one, and that is exactly what they are going to ask you: what are you doing to make sure the next report. . . ?

Mr. Roy: First of all, I do not think it was that damaging to us. I think the Auditor General has recognized we are now back to good productivity in collection. He also indicated on the write-offs that we were following the guidelines established by Treasury Board. So it not that damaging. However, I want to assure you we have examined each of those recommendations and we have taken proper measures to implement the recommendations and we will report back to your committee on those measures we have taken.

The Chairman: I want to thank you very much for coming and assisting us.

The meeting is now adjourned.

Mais alors de quoi parlait le professeur lorsqu'il a dit qu'un contribuable sur quatre—je ne suis plus très sûr de ce qu'il comprenait dans ce chiffre-là. C'est peut-être simplement qu'un des contribuables n'avait pas déclaré intégralement ses revenus et que l'auteur a qualifié cela de fraude. À mon avis, la fraude c'est quelque chose d'un peu différent. Des fois, le contribuable ne déclare pas l'ensemble de son revenu mais il s'agit d'une erreur de bonne foi.

M. Hovdebo: S'il le fait consciemment, il ne s'agit pas d'une erreur de bonne foi.

J'aimerais poser une dernière question sur ce sujet. Lorsque vous décidez d'intenter des poursuites, votre décision est-elle fondée sur une analyse bénéfices-coût ou êtes-vous guidés par le souci de maintenir une apparence d'équité par rapport à l'ensemble de la population, ou bien recherchez-vous un peu un équilibre des deux?

M. Roy: J'aimerais d'abord bien préciser que ce n'est pas nous qui intentons des poursuites.

M. Hovdebo: Non, je le sais.

M. Roy: Nous prenons contact avec le ministère de la Justice et nous recommandons des poursuites. Notre recommandation au ministère de la Justice est fondée sur la preuve et sur les faits que nous avons constatés dans le cadre de la vérification. Nous ne nous fondons pas sur des considérations de coût ou d'efficacité. Nous nous fondons simplement sur les preuves disponibles à l'époque. Nous prenons notre décision en fonction de cela et nous recommandons que soient intentées des poursuites d'après les faits que nous avons pu constater.

M. Hovdebo: Évoquons un peu le rapport du vérificateur général, qui n'était guère élogieux, et j'aimerais vous demander quelles sont les mesures que vous avez adoptées pour assurer que votre. . . Je suis sûr que le Comité des comptes publics va suivre l'affaire de très près et c'est exactement ce qu'ils vont vous demander: que faites-vous afin que le prochain rapport. . . ?

M. Roy: D'abord, je ne pense pas que ce rapport nous ait tellement critiqués. Je pense que le vérificateur général a admis que notre programme de recouvrement a atteint de nouveau une productivité acceptable. Il a également reconnu que en défalquant certaines créances fiscales nous faisons que suivre les directives établies par le Conseil du trésor. Le rapport ne nous a donc pas vraiment critiqués mais je tiens à vous dire que nous avons examiné chacune des recommandations qui nous ont été adressées et nous avons pris toutes les mesures nécessaires pour les mettre en oeuvre. Nous tiendrons d'ailleurs votre comité au courant des mesures que nous prenons.

Le président: Je tiens à vous remercier sincèrement d'être venu ici et de nous avoir aidés dans nos travaux.

La séance est levée.



*If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

WITNESSES

From the Department of Revenue Canada—Taxation:

Robert Roy, Assistant Deputy Minister, Policy and Systems Branch;

Robert Read, A/Assistant Deputy Minister, Legislative and Intergovernmental Affairs Branch;

Erle Parker, Director General, Finance Directorate;

Don Brooks, Special Advisor, Policy and Systems Branch;

Robert D'Avignon, Assistant Deputy Minister, Appeals Branch;

Robert Beith, Senior Advisor, Fiscal Policy and Technical Interpretations.

TÉMOINS

De Revenu Canada:

Robert Roy, sous-ministre adjoint, Direction générale de la politique et des systèmes;

Robert Read, sous-ministre adjoint intérimaire, Direction générale de la législation et des affaires intergouvernementales;

Erle Parker, directeur général, Direction des finances;

Don Brooks, conseiller spécial, Direction des systèmes et politiques;

Robert D'Avignon, sous-ministre adjoint, Direction générale des appels;

Robert Beith, conseiller principal, Politiques fiscales et interprétations techniques.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 18

Thursday, June 8, 1989

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 18

Le jeudi 8 juin 1989

Président: Don Blenkarn

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

Finance

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent des*

Finances

RESPECTING:

Main Estimates 1989-90: Vote 1 under FINANCE

CONCERNANT:

Budget des dépenses principal 1989-1990: Crédit 1
sous la rubrique FINANCES

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairman: Don Blenkarn

Vice-Chairman: Murray Dorin

Members

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Alfonso Gagliano
Hon. Roy MacLaren
Audrey McLaughlin
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Marie Carrière
Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Don Blenkarn

Vice-président: Murray Dorin

Membres

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Alfonso Gagliano
Hon. Roy MacLaren
Audrey McLaughlin
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité
Marie Carrière

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, JUNE 8, 1989

(22)

[Text]

The Standing Committee on Finance met at 9:38 o'clock a.m. this day, in Room 308 West Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

Members of the Committee present: Bill Attewell, Don Blenkarn, Yvon Côté, Murray Dorin, Alfonso Gagliano, Hon. Roy MacLaren, Audrey McLaughlin, Jerry Pickard, Lee Richardson, Pat Sobeski, René Soetens and Douglas Young.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Basil Zafiriou and Richard Domingue, Research Officers. *From the Committee's staff:* Sean Aylward, Consultant.

Witnesses: From the Department of Finance: Michel Caron, Associate Deputy Minister; Gordon King, Director General, Financial Sector Policy Branch; Don Lusby, Acting Assistant Deputy Minister, Administration Branch; Glen Hodgson, Chief, International Finance and Development.

The Committee resumed consideration of the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1990.

The Chairman called Vote 1 under FINANCE.

The witnesses answered questions.

It was agreed,—That the Committee meet *in camera* on Tuesday, June 13, 1989, at a working lunch, in order to consider a draft report on the Bank of Canada's monetary policy.

At 11:01 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Christine Fisher
Committee Clerk

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 8 JUIN 1989

(22)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances se réunit, aujourd'hui à 9 h 38, dans la pièce 308 de l'Édifice de l'ouest, sous la présidence de Don Blenkarn, (*président*).

Membres du Comité présents: Bill Attewell, Don Blenkarn, Yvon Côté, Murray Dorin, Alfonso Gagliano, l'honorable Roy MacLaren, Audrey McLaughlin, Jerry Pickard, Lee Richardson, Pat Sobeski, René Soetens et Douglas Young.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Basil Zafiriou et Richard Domingue, attachés de recherche. Du personnel du Comité: Sean Aylward, conseiller.

Témoins: Du ministère des Finances: Michel Caron, sous-ministre adjoint associé; Gordon King, directeur général, Direction de la politique du secteur financier; Don Lusby, sous-ministre adjoint intérimaire, Direction de l'administration; Glen Hodgson, chef, Division des finances et du développement international.

Le Comité reprend l'étude du Budget des dépenses principal pour l'exercice se terminant le 31 mars 1990.

Le président met en délibération le crédit 1 inscrit sous la rubrique FINANCES.

Les témoins répondent aux questions.

Il est convenu,—Que le Comité siège à huis clos, le mardi 13 juin 1989, lors d'un déjeuner de travail, pour étudier un projet de rapport sur la politique monétaire de la Banque du Canada.

À 11 h 01, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Greffière de Comité
Christine Fisher

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Thursday, June 8, 1989

• 0938

The Chairman: Order, please.

Our work today is vote 1 under Finance, and we have the officials of the Department of Finance here.

• 0940

Vote 1 is the program expenditures of the department. The total expenditures are \$277,000, which is your budgetary figure, and that includes international development and all the rest of it. But your operating expenses, your program expenditures, are \$52 million up from \$48 million a year ago. In this era of restraint, I wonder why your department is spending \$4 million more than it did a year ago, especially since it is led by the minister of. . .

You have cut down payments to International Development Association enormously, and you have cut down purchases of domestic coinage a little bit, but the real essence of the problem is your program expenditures, which are up \$4 million. That is nearly 8%.

Mr. Michel Caron (Associate Deputy Minister, Department of Finance): Mr. Chairman, on page 2-29 we have further detail of the Department of Finance expenditures; namely, by object. You will see that between 1989-90 and the forecast expenditure for 1988-89, the year that terminated last March, wages and salaries will be reduced from \$42 million to \$40 million. This reflects mainly the reduction in the number of person-years the Department of Finance has.

In terms of goods and services, you will see the detail further down. The total of \$71.7 million includes the coinage you referred to earlier on, \$49 million, whereas last year it was \$55 million. So the increases in those objects of expenditures reflect mostly cost-price adjustment.

Mr. Young (Gloucester): How many person-years have you saved? When I look again, going back to the chairman's comment on page 2-4, there is an increase in the program expenditure; and even when I look at the breakdown on page 2-29, it is not clearly indicated there. Are your costs just the built-in salary increases and benefits? Is that what we are talking about in terms of the extra \$4 million?

Mr. Caron: In terms of wages and salaries, we have reductions in 1989-90.

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le jeudi 8 juin 1989

Le président: La séance est ouverte.

Nous nous penchons aujourd'hui sur le crédit 1 des Finances et, à cette fin, nous accueillons les hauts fonctionnaires du ministère des Finances.

Le crédit 1 porte sur les dépenses du programme du ministère. Les dépenses totales atteignent 277,000\$, selon les chiffres du budget, ce qui englobe le développement international et tout le reste. Cependant, vos dépenses de fonctionnement, c'est-à-dire vos dépenses du programme, ont augmenté, puisqu'elles sont passées de 48 millions de dollars, il y a un an, à 52 millions de dollars. Or, en cette période de restrictions, je me demande pourquoi votre ministère dépense 4 millions de dollars en plus qu'il y a un an, surtout qu'il est dirigé par un ministre qui. . .

Vous avez considérablement réduit les paiements à l'Association internationale de développement, et diminué légèrement vos achats de pièces de monnaie canadiennes, mais le véritable problème tient à cette augmentation de 4 millions de dollars des dépenses du programme. Cela correspond à près de 8 p. 100.

M. Michel Caron (sous-ministre associé, ministère des Finances): Monsieur le président, on trouvera à la page 2-31 de la version française la ventilation détaillée des dépenses du ministère des Finances. Vous y verrez qu'entre 1989-1990 et les prévisions effectuées pour 1988-1989, on assistera à une baisse des traitements et salaires, qui passeront de 42 millions de dollars à 40 millions de dollars. Or, cela tient surtout compte de la réduction des années-personnes au sein du ministère.

Vous verrez les détails relatifs aux biens et services un peu plus bas. Le total de 71.7 millions de dollars englobe les pièces de monnaie que vous avez mentionnées, et qui représentent 49 millions de dollars, tandis que l'année dernière, elles atteignaient 55 millions de dollars. Les augmentations observées sous ces rubriques correspondent donc surtout à des ajustements de prix.

M. Young (Gloucester): Combien d'années-personnes avez-vous économisées? Lorsque je me reporte à la page 2-4, et aux remarques du président, je constate une augmentation des dépenses du programme; or, lorsqu'on se reporte aussi à la page 2-31, on ne voit pas d'indications là-dessus. Est-ce que vos coûts ne tiennent compte que des augmentations de salaires et des avantages sociaux? Est-ce à cela que correspondent les 4 millions de dollars en surplus?

M. Caron: En matière de rémunération, on observe des réductions en 1989-1990.

[Texte]

Mr. Young: Yes, but what?

Mr. Caron: Of \$2 million less, and this reflects mainly the reduction in the number of person-years.

Mr. Young: So where do we see the major increase to account for the \$4 million in that first vote?

Mr. Caron: The increases are spread through the various objects of expenditures, as you can see on page 2-29.

Mr. Young: So there is no one major area—

Mr. Caron: There are no major areas.

Mr. Young: The area I want to deal with is financial institutions and regulatory reform. What is the status of that now? On page 2-17 there is an overview of the situation. What is the status of that?

Mr. Caron: We are in the process of finalizing the main elements of the reform, and as the Minister of State for Finance indicated to this committee, I believe, a few weeks ago, we are striving to get the first legislation ready for the end of June.

Mr. Young: So the target is still to have something before the House before the end of June?

Mr. Caron: It is still the target.

Mr. Young: Mr. Chairman, on the question of tax simplification, yesterday we had people in discussing how they go about fixing the taxes and so forth and the cost of doing that, and it was pointed out that the reform has not really resulted in any significant improvement for taxpayers in their ability to deal easily with preparing their returns and, depending on whom you are talking to, there has been at least some increase in the need for taxpayers to go to other people to have their tax returns prepared.

• 0945

Are any major efforts being made to simplify the procedure further from the point of view both of the taxpayers and their capacity to deal in a reasonable way with their duty to remit to the government the appropriate amounts and of the government in being able to facilitate their verification of tax returns because of simplicity? Are you still working on that?

Mr. Caron: It is still an objective of the Department of Finance to succeed in simplifying the tax returns—personal income tax. It is not, as you well know, an easy task. We also have to realize that when a new system comes into place people have to adjust to it. So the benefits of the tax reform stage one will have to work their way through as the years go by. But simply to ask people from one year to the next to adjust to a new system, even if there is some simplification, is not an easy task.

[Traduction]

M. Young: Oui, mais à quoi correspondent-elles?

M. Caron: Il y a une réduction de 2 millions de dollars, qui traduit surtout la diminution du nombre d'années-personnes.

M. Young: En ce cas, qu'est-ce qui explique cette augmentation de 4 millions de dollars qu'on observe au premier crédit?

M. Caron: Les augmentations se répartissent entre les diverses rubriques, comme vous pouvez le voir vous-même à la page 2-31.

M. Young: Elles ne se concentrent donc pas dans un domaine. . .

M. Caron: Non.

M. Young: J'aimerais maintenant aborder la question de la réforme de la réglementation des institutions financières. Qu'en est-il maintenant? On donne un aperçu de la situation à la page 2-17.

M. Caron: Nous sommes en train de mettre la dernière main aux principaux aspects de la réforme, et ainsi que le ministre d'État aux Finances l'a laissé savoir à votre Comité, il y a quelques semaines, nous nous efforçons de terminer l'élaboration d'une première loi en ce sens pour la fin juin.

M. Young: Votre objectif demeure donc de déposer quelque chose à la Chambre avant la fin du mois?

M. Caron: En effet.

M. Young: Monsieur le président, au sujet de la simplification du régime fiscal, hier, nous avons entendu les témoignages des spécialistes qui aident les gens à comprendre le régime et à remplir leurs déclarations contre paiement. Or, on nous a dit que la réforme fiscale n'a pas vraiment aidé les contribuables à comprendre et préparer eux-mêmes leurs déclarations d'impôt. Certains diront même que le simple contribuable doit recourir encore un peu plus à un spécialiste lorsqu'il veut remplir sa déclaration.

S'efforce-t-on vraiment de simplifier davantage les formules d'impôt? Aide-t-on vraiment les contribuables à rendre les sommes dues à l'État, et facilite-t-on la vérification des déclarations d'impôt? Y travaillez-vous toujours?

M. Caron: Le ministère des Finances cherche toujours à simplifier les déclarations d'impôt des particuliers. Ce n'est pas une mince tâche, comme vous le savez sans doute. Il faut aussi tenir compte du fait que lorsqu'un nouveau régime entre vigueur, il faut s'y adapter. C'est donc au fil des années qu'on pourra tirer profit de la première étape de la réforme fiscale. Toutefois, il n'est pas facile de demander aux gens de s'adapter chaque année à quelque chose de nouveau, malgré les simplifications.

[Text]

Mr. Young: Do you have a task force within the department? Is co-ordination going on to try to deal with the kind of response...? For example, this year we saw some articles and some responses from the industry who you would think normally would be profiting—chartered accountants and CGAs and tax preparation services, who seem to be complaining that even they were finding the situation relatively difficult. I understand that it is a transition year to some extent, but do you have some sort of ongoing review? Is there a special group of people who are trying to evolve a simplified tax form for individuals in your department?

Mr. Caron: The Department of National Revenue is the department responsible for tax collections, and therefore responsible for the preparation and so on of tax forms. They work in close consultation with the Department of Finance, and the Tax Policy Branch of the department assist National Revenue in their efforts. But the main responsibility lies with the Department of National Revenue in that regard.

Mr. Young: Of course, their problem is that they have to prepare a tax return based on what you tell them you want them to collect. That is perhaps their dilemma. They are preparing the paper, but you are giving them the direction in terms of what they have to try to get out of our hard-earned incomes.

Mr. Caron: Therefore, sir, the need for close collaboration between the two departments in that regard.

Mr. Young: So that is an ongoing process, I guess.

Mr. Caron: Yes.

The Chairman: You might know, Mr. Caron, that the Department of Revenue has prepared a 34-page booklet to show independent individuals who are working with their own automobile how they should handle their returns for automobile expenses. I tried to read it, but it was pretty difficult for me, and so this morning I sent a copy to David Dodge. Maybe he can read it. Do you think it would be possible, sir, for something to be done under your direction? We are spending \$10.6 million for 125 people to do something about that. Are these people overpaid? What is the situation? Are they so exceptionally intelligent that they can read the thing and figure it out?

Mr. Caron: To answer the first part of your question, your committee has worked extensively and has had some good discussion with the Tax Policy Branch of the Department of Finance on this issue, and I would hope that, with the suggestions of this committee and the talent of the tax policy people, they will succeed in achieving greater simplification.

Mr. Attewell (Markham): I want to ask a few questions in the area of the work force on economics. How many economists would you have? You have an economic development policy area and you have fiscal policy and

[Translation]

M. Young: Existe-t-il un groupe de travail au sein du ministère? Est-ce qu'on coordonne les efforts afin de tenir compte des réactions du public? Par exemple, cette année, à en juger d'après certains articles et certaines réactions, même le secteur qui devrait normalement bénéficier de cette évolution, celui des comptables et des services d'aide aux contribuables, trouve la situation assez difficile. Je veux bien qu'on mette cela au compte de la transition, dans une certaine mesure, mais effectuez-vous une espèce de réexamen constant? Au sein de votre ministère, existe-t-il un groupe de spécialistes qui s'occupe de simplifier la déclaration des particuliers?

M. Caron: C'est le ministère du Revenu national qui est chargé de la perception de l'impôt, et donc de l'élaboration et de la présentation des déclarations. Bien sûr qu'il travaille en étroite collaboration avec le ministère des Finances, qui, par le truchement de sa direction de la politique fiscale, l'aide dans ses efforts. Cependant, c'est bien au ministère du Revenu national que cela incombe principalement.

M. Young: Bien entendu, le problème de cet autre ministère, c'est qu'il doit concevoir des déclarations d'impôt fondées sur vos directives en matière de perception. Là réside peut-être le problème. Car c'est en effet votre ministère qui oriente son travail, qui lui dit ce qu'il faut aller chercher à même ses revenus chèrement gagnés.

M. Caron: C'est pourquoi il est nécessaire que les deux ministères collaborent très étroitement.

M. Young: Et en permanence, je suppose.

M. Caron: Oui.

Le président: Monsieur Caron, vous l'ignorez peut-être, mais le ministère du Revenu a préparé une brochure de 34 pages à l'intention des contribuables qui travaillent à leur propre compte et qui utilisent leur automobile, afin qu'ils sachent comment remplir leur déclaration à la rubrique relative aux dépenses de transport. Eh bien, j'ai essayé de la lire, mais j'ai trouvé cela assez difficile, et je l'ai donc envoyée à M. David Dodge. Peut-être la comprendra-t-il. Quoi qu'il en soit, vous serait-il possible de prendre une initiative à cet égard? Nous dépensons 10,6 millions de dollars pour rémunérer 125 personnes qui travaillent là-dessus. Ces fonctionnaires sont-ils surpayés? Que se passe-t-il? Sont-ils à ce point intelligents qu'ils peuvent comprendre la brochure?

M. Caron: En réponse à la première partie de votre question, votre Comité a étudié la question de façon très poussée, et en a discuté très sérieusement avec la direction de la politique fiscale du ministère des Finances. J'espère donc que la conjugaison de vos propositions et des talents des fiscalistes réussira à simplifier notre régime fiscal.

M. Attewell (Markham): J'aimerais vous poser quelques questions au sujet de vos économistes. Combien y en a-t-il? Vous avez un service chargé des politiques économiques et un autre qui se consacre à la politique

[Texte]

economic analysis. Could you tell me just how many economists or person-years you have in your department?

• 0950

Mr. Caron: May I suggest, sir, that if you have part III of the expenditure plan you look at page 2-21. For 1989-90, Finance employees working in what we call policy branches total 458. Of those 458, 273 would be scientific and professional, and these would be 99.9% economists.

Mr. Attewell: I am not asking for a lot of detail, but you must have well developed professional economic computerized models in terms of your forecasting, interest rate projections and so on. It just seems to me to be a lot of people. How many economists do you think the Bank of Canada has? I am just interested in your liaison or use of some of their expertise. In other words, might we have an overlap here?

Mr. Caron: I do not have this information. We could obtain it and provide it to the committee. As for overlap, I do not think there is overlap as such. I think it is important and useful that in an economy of the importance and size of the Canadian economy, efforts should be devoted to research analysis, and these efforts should not be centralized in only one institution.

Mr. Attewell: Do you think they would have 100 economists, for instance?

Mr. Caron: I believe the bank would have more than 100 economists. However, we will provide you with the exact numbers, as I said.

The Chairman: We will find that out.

Mr. Attewell: Mr. Chairman, I am not sure how many economists the Economic Council of Canada has. What use do you make of that group?

Mr. Caron: The Economic Council of Canada has a mandate quite different from that of the department. We do have liaison with the Economic Council. However, they are totally independent in their orientations, research programs, etc.

Mr. Attewell: You say there are 273. What would the number have been last year and the year before, roughly? In other words what growth has taken place there?

Mr. Caron: Two years ago in fiscal 1987-88 the number was 243. Over the past two years we have made a special effort to recruit Canadian graduates from Canadian schools or institutions abroad in order to ensure that the department will remain well staffed with competent

[Traduction]

financière et à l'analyse économique. Pouvez-vous me dire combien il y a d'économistes au sein de votre ministère ou combien d'années-personnes sont occupées par des économistes?

M. Caron: Si vous permettez, monsieur Attewell, si vous avez en main la partie 3 du budget, reportez-vous à la page 2-22 de la version française. Pour l'année 1989-1990, nous comptons 458 employés au ministère des Finances dans les services d'élaboration des politiques. Sur ces 458 personnes, 273 se retrouvent dans la catégorie «scientifiques et professionnels», et au sein de cette catégorie, 99.9 p. 100 des effectifs sont des économistes.

M. Attewell: Je n'insisterai pas sur les détails, mais vous devez bien disposer de modèles professionnels de prévisions informatisées qui vous aident à projeter les taux d'intérêt et le reste. Il me semble qu'il y a beaucoup de monde. Combien d'économistes y a-t-il au sein de la Banque du Canada? J'aimerais aussi savoir dans quelle mesure vous pouvez tirer partie de leurs connaissances spécialisées, d'établir des liens professionnels avec eux. Aussi, est-ce qu'il y a un risque de chevauchement ici?

M. Caron: Je ne dispose pas des renseignements là-dessus. Nous pourrions cependant vous les obtenir. Pour ce qui est du chevauchement, je ne pense pas qu'il y en ait. À mon avis, compte tenu de l'ampleur et de l'importance de l'économie canadienne, il est important qu'on consacre du travail à l'analyse et à la recherche, et les efforts en ce sens ne devraient pas être centralisés au sein d'un seul organisme.

M. Attewell: Croyez-vous que la Banque dispose d'une centaine d'économistes, par exemple?

M. Caron: Je crois que la Banque en a plus que cela. Cela dit, nous allons vous fournir les chiffres exacts là-dessus.

Le président: Nous allons donc savoir ce qui en est.

M. Attewell: Monsieur le président, j'ignore aussi combien d'économistes travaillent au Conseil économique. Avez-vous recours aux services de ces derniers.

M. Caron: Le mandat du Conseil économique du Canada est très différent de celui de notre ministère. Nous avons effectivement des liens de travail avec ce dernier mais il est tout à fait différent de notre ministère, tant par ses orientations que ses programmes de recherche et le reste.

M. Attewell: Vous avez affirmé qu'il y a 273 économistes. Combien y en avait-il l'année dernière et l'année d'avant, enfin approximativement? Autrement dit, y a-t-il eu croissance de l'effectif?

M. Caron: Il y a deux ans, soit pendant l'année financière 1987-1988, il y avait 243 économistes. Au cours des deux dernières années, nous nous sommes efforcés de recruter des diplômés canadiens, tant ceux des établissements canadiens que de l'étranger afin de bien

[Text]

people who have, if I may use the term, the latest technology at their disposal. Despite the fact that overall our staff has been reduced, we have succeeded in bringing in something like 25 or 30 new economists over the last 2 years, and we continue in that program.

M. Alfonso Gagliano (député de Saint-Léonard): Je veux aborder une question d'interprétation de la loi. Il semble que les mécaniciens d'automobile aient de sérieux problèmes concernant la déductibilité de leurs frais d'outillage. Tout le monde sait que pour travailler comme mécanicien, il faut avoir ses propres outils. Dans le guide de l'impôt de cette année, il y a certaines directives, mais l'interprétation des personnes qui vérifient les déclarations d'impôt est que la possession d'outils n'est pas une condition d'emploi et que ces dépenses ne sont donc pas déductibles. En fait, on sait que dans n'importe quel garage, un mécanicien doit avoir sa trousse d'outils pour travailler; autrement, il ne pourra pas accomplir sa tâche de mécanicien.

• 0955

Est-ce que le ministère des Finances pourrait étudier toute cette question, ou est-ce qu'il l'a déjà étudiée? Quelle est la raison de cela? Par exemple, on permet maintenant à des musiciens de déduire comme dépenses les frais d'instruments de musique, etc. Pourquoi ne le permet-on pas aux mécaniciens d'automobile?

M. Caron: Monsieur le président, je prendrai la question du député en considération et je vérifierai auprès des gens de la Direction des politiques fiscales avant de répondre au Comité.

M. Gagliano: Je vous remercie. J'attendrai votre réponse.

The Chairman: The issue was brought up in the tax reform discussions.

Mr. Gagliano: There is a discrepancy between the income tax and what the guide says, and now they are re-assessing the income tax. It is a question of interpretation, not necessarily a question of legislation. I know that Revenue Canada collects the tax, but Finance has a certain role in the interpretation.

The other question is on impact studies on the last budget. The Minister of Finance announced a surtax on small business. This surtax has to be calculated before the small business deductions. Did you do an impact study on why this surtax is not being calculated as usual? A surtax is calculated on the income tax payable; in this case it specifically has to be calculated before the small business deductions. I know that brings more money to the government, but is there an impact study? I am trying to find out what would be the effect on small business. I assume Finance must have done a study so that we can see the financial and economic impact such a measure would have.

[Translation]

doter le ministère de spécialistes compétents qui connaissent bien la technologie de pointe. Or malgré les réductions globales d'effectifs, nous avons réussi à embaucher de 25 à 30 nouveaux économistes au cours de deux dernières années, et nous allons continuer à le faire.

Mr. Alfonso Gagliano (Saint-Léonard): I would like to focus on a question of interpretation of the law. It seems that automobile mechanics have serious problems concerning a deduction of their equipment expenses. Now, everyone knows that if you want to work as a mechanic, you must have your own tools. However, although this year's income tax guide contains several references in that regard, the experts who check income tax returns have a different interpretation. According to them, having tools is not a prerequisite for holding this job, and the expenses related to them are therefore not deductible. In fact, we know that in any garage, a mechanic must have his own tool kit; that is a prerequisite for him or her to work there as a mechanic.

Could the Department of Finance examine this whole question, or has it been examined already? What is the reason for this? For example, musicians are now allowed to deduct expenses for musical instruments and so on. Why is that denied to automobile mechanics?

Mr. Caron: Mr. Chairman, I will take note of the question from the hon. member and I will check with the people in the Tax Policy Branch and report back to the committee.

Mr. Gagliano: Thank you. I will wait for your answer.

Le président: La question a été soulevée au cours des discussions sur la réforme fiscale.

M. Gagliano: Il y a une différence entre la pratique fiscale et ce que l'on dit dans le guide, et l'on établit actuellement une nouvelle cotisation. C'est une question d'interprétation, pas nécessairement une question de textes de loi. Je sais que c'est le ministère du Revenu qui perçoit l'impôt, mais le ministère des Finances a un certain rôle dans l'interprétation de la loi.

L'autre question porte sur les études d'incidences sur le dernier budget. Le ministre des Finances a annoncé une surtaxe imposée aux petites entreprises. Cette surtaxe doit être calculée avant les déductions au titre des petites entreprises. Pourquoi cette surtaxe n'est-elle pas calculée comme à l'habitude? Avez-vous fait une étude sur les répercussions de cette mesure? Une surtaxe s'applique à l'impôt à payer; dans le cas qui nous occupe, on précise expressément qu'elle doit être calculée avant les déductions au titre des petites entreprises. Je sais que cela rapporte davantage d'argent au gouvernement, mais a-t-on fait une étude sur les répercussions de cette mesure? Je voudrais savoir quelles seront les répercussions sur les petites entreprises. Je suppose que le ministère des Finances doit avoir fait une étude permettant de cerner

[Texte]

Mr. Caron: The Minister of Finance has answered in the House and in other forums on the overall impact of his budget.

As to what one would call a "micro-impact" of specific measures, this has not been provided. I do not have the information and I do not know whether indeed each measure is assessed in that fashion. Surely we are interested in knowing how a sector will be affected, whether its competitive position will be maintained or will be enhanced by tax measures or other fiscal measures.

As to trying to calculate in a precise fashion the extent of those studies, I do not know whether the information is available. I doubt it would be available.

Mr. Gagliano: Do you have any comparative studies between small business taxation in Canada and in the U.S.? Are we competitive since the tax reform measures?

Mr. Caron: The discussions in this committee and in the House on the corporate side of tax reform have studied the competitive advantage of Canadian corporations and Canadian taxation as opposed to that of the U.S. fairly extensively.

Mr. Gagliano: I recall very well when we were studying the tax reform that I asked to have a cost impact study on the small business manufacturing reduction—what would have been the impact and what was the situation—compared to the States. Before tax reform, a small manufacturing business used to have a 5% special deduction, but this has disappeared.

• 1000

The Chairman: They still have.

Mr. Gagliano: No, it has disappeared. It is the only sector that got a tax increase in this tax reform.

The Chairman: You mean manufacturing got a tax increase.

Mr. Gagliano: I do not know if through this committee we could look at the impact of this, because big manufacturing business kept that deduction but small business lost it. The argument was that one rate would simplify the tax form. But when you consider that one-third of small businesses are manufacturing businesses, I think it is considerable. I was wondering if we could have such an impact study provided through the committee, if it exists. I asked, but I never got it.

[Traduction]

quelles sont les répercussions financières et économiques d'une telle mesure.

M. Caron: Le ministre des Finances a répondu à la Chambre et ailleurs aux questions portant sur l'impact global de son budget.

Pour ce qui est des répercussions précises de mesures particulières, on n'a pas fourni de documentation là-dessus. Je n'ai pas la réponse à cette question et je me demande même si l'on évalue de cette manière les répercussions de chaque élément du budget. Il est certain que nous cherchons à savoir quel sera l'impact sur un secteur donné; nous nous demandons si la position concurrentielle de ce secteur sera maintenue ou même améliorée par les mesures fiscales ou d'autres mesures d'ordre financier.

Pour ce qui est d'essayer de calculer de façon précise la portée de chaque mesure, je ne sais pas si nous avons ces renseignements. Je doute qu'il soit possible de les obtenir.

M. Gagliano: Avez-vous fait des études comparatives de la fiscalité des petites entreprises au Canada et aux États-Unis? Sommes-nous compétitifs depuis que la réforme fiscale est entrée en vigueur?

M. Caron: Au cours des discussions qui ont eu lieu au Comité et à la Chambre sur les éléments de la réforme fiscale qui s'appliquent aux sociétés, nous avons examiné de façon assez approfondie les effets de la fiscalité sur la position concurrentielle des sociétés canadiennes comparées à leurs concurrentes américaines.

M. Gagliano: Je me rappelle très bien que lorsque nous étudions la réforme fiscale, j'ai demandé que l'on fasse une étude pour évaluer quel serait le coût en termes de réductions de la production des petites entreprises; je voulais savoir quelle était la situation au Canada et aux États-Unis et quel serait l'impact des mesures annoncées. Avant la réforme fiscale, une petite entreprise manufacturière bénéficiait d'une déduction spéciale de 5 p. 100, laquelle a maintenant été éliminée.

Le président: Cette déduction existe encore.

M. Gagliano: Non, elle a disparu. C'est le seul secteur qui a subi une augmentation d'impôt à la suite de cette réforme fiscale.

Le président: Vous voulez dire qu'on a augmenté les impôts du secteur manufacturier.

M. Gagliano: Je me demande si notre comité pourrait se pencher sur les conséquences de cette mesure, car les grandes entreprises manufacturières ont conservé cette déduction, mais les petites entreprises l'ont perdue. Le prétexte invoqué est que l'on simplifierait la formule d'impôt en appliquant un seul taux. Mais quand on considère qu'un tiers des petites entreprises sont des entreprises manufacturières, je crois que c'est considérable. Je me demande si l'on pourrait fournir au comité les résultats d'une étude d'impact à ce sujet, s'il en existe une. Je l'ai déjà demandée, mais je n'ai rien reçu.

[Text]

The Chairman: We will see what we can do.

Mr. Richardson (Calgary Southeast): I would like to get up to date on the goods and services tax, since we have decided to go it alone, and to inquire about the administrative difficulties you foresee. Maybe you could explain to us how you intend to collect this tax. I am from Alberta. We do not have a sales tax there now. Can one presume it is going to be a hidden tax? Have those decisions been made? How is it going to affect the businesses and consumers in my province?

Mr. Caron: At present the Department of Finance is finalizing the technical papers that would precede the implementation of the goods and services tax. In his budget speech the Minister of Finance manifested his intentions to release the technical papers early in the summer. So they should be available in the next few weeks, and hopefully they will address the issues you are raising, sir.

Mr. Richardson: So you cannot tell me any more than that at this time?

Mr. Caron: Mr. Chairman, I do not know whether this is the right place—certainly we are not the right people—to get into the technical aspects of the GST.

The Chairman: I think that is right. There is no question the paper will be released—in my conversation with David Dodge last evening he said he was aiming for June 27, but I told him he had better make sure it was before June 27. He was not very happy about that. How fast it can come out is a question of printing and final decisions on some final matters, but I understand the ribbon is already just about around the thing.

Mr. Caron: I would like to add, Mr. Chairman, that the implementation date of the GST is January 1991. So this leaves 18 months; which is not too much, there is no doubt about it, because it is a complex issue. But it would leave sufficient time for the community to understand, prepare, and adapt itself to the new system.

Mr. Richardson: Have you geared up in the department at this time, or would you foresee in next year's budget additional man-years to do this: to educate the people, to sell the program?

Mr. Caron: The Department of National Revenue, Customs and Excise, who will be responsible for administering the GST, will certainly do whatever is required in person-years and so on to accomplish that task.

Mr. Sobeski (Cambridge): What added staff will be required because the federal government basically has to

[Translation]

Le président: Nous verrons ce que nous pouvons faire.

M. Richardson (Calgary-Sud-Est): Je voudrais savoir où en est le dossier de la taxe sur les biens et services. Étant donné que nous avons décidé de procéder unilatéralement, je me demande quelles difficultés administratives vous entrevoyez. Vous pourriez peut-être nous expliquer comment vous entendez percevoir cette taxe. Je viens de l'Alberta. Nous n'avons pas de taxe de vente chez nous actuellement. Peut-on supposer qu'il s'agira d'une taxe dissimulée? Est-ce que les décisions ont été prises? Comment cela touchera-t-il les entreprises et les consommateurs de ma province?

M. Caron: Le ministère des Finances s'affaire actuellement à mettre au point les documents d'ordre technique qui précéderont la mise en application de la taxe sur les biens et services. Dans son discours du Budget, le ministre des Finances a manifesté son intention de publier ces documents techniques au début de l'été. Ils devraient donc être disponibles au cours des prochaines semaines, et j'espère qu'on y trouvera la réponse à vos questions.

M. Richardson: Donc, vous ne pouvez pas m'en dire plus long pour le moment?

M. Caron: Monsieur le président, je me demande si ce comité est l'endroit pour fouiller les aspects techniques de la TBS; en tout cas, ce n'est pas à nous qu'il faut s'adresser.

Le président: Je crois que c'est exact. Il n'y a aucun doute que le document sera publié. Hier soir, j'ai eu un entretien avec David Dodge qui m'a dit que l'on comptait le publier le 27 juin, mais je lui ai dit qu'il ferait mieux de s'assurer que ce soit avant le 27 juin. Il n'était pas très heureux de ma demande. La date de publication est fonction des délais d'impression et des décisions finales sur certains points, mais je crois savoir que le document est pratiquement prêt à être distribué.

M. Caron: Je voudrais ajouter, monsieur le président, que la date d'entrée en vigueur de la TBS est janvier 1991. Cela nous laisse donc 18 mois, ce qui ne sera pas de trop, c'est certain, car il s'agit d'une question complexe. Mais cela nous laisse suffisamment de temps pour faire en sorte que les intéressés comprennent le nouveau système et se préparent en conséquence.

M. Richardson: Avez-vous déjà pris des dispositions en ce sens au ministère, ou bien prévoyez-vous des années-personnes additionnelles dans le budget de l'année prochaine dans le but justement d'informer les gens, de vendre le programme, en quelque sorte?

M. Caron: Le ministère du Revenu national, Douanes et Accises, sera chargé d'administrer la TBS et prendra certainement toutes les mesures voulues en termes d'années-personnes et fera d'autres préparatifs pour s'attaquer à cette tâche.

M. Sobeski (Cambridge): Il faudra augmenter les effectifs, puisque le gouvernement fédéral doit mettre sur

[Texte]

run a duplication of services to collect the tax? Do you have any estimates for what that is?

Mr. Caron: What do you mean by "duplication of services"?

Mr. Sobeski: For example, Ontario has to collect the Ontario sales tax, and they have a system for doing it. Because the federal government is going alone, we will have to set up an administration work force to collect the goods and services tax, whereas if we had been able to negotiate a joint package we could have piggybacked on, for lack of a better word. Do you have any estimates for the extra staff that will be required?

• 1005

Mr. Caron: I presume your question is in terms of total government sector, provincial and federal. If it had been a joint tax, administered by the federal government, then it would not make any difference to the federal government in terms of P-Ys. As to the net amount of potential savings, I do not know whether those numbers exist. We would have to really survey the provinces and find out. I do not think this has been covered by the task force.

Mr. Young: Last fall projections were being made with respect to the impact of such expenditures as day care and the acquisition of submarines and what not. On page 2-12 it says:

in most general terms, its objective is to support the Minister of Finance in his specific and general responsibilities for government economic policy.

Last fall we were told by the Minister of Finance that the acquisition of submarines and the implementation of the day care program and various other undertakings of the government would be achievable within the fiscal framework that existed at the time. As I recall, the chairman had some reservations about it. Was that actually advice you people gave within your mandate, as stated here, that it was in fact the case?

Mr. Caron: The Department of Finance is responsible for the forecast of the fiscal framework and therefore department officers make recommendations or provide that forecast to the Minister of Finance. Those forecasts on the expenditure side are prepared in close consultation with Treasury Board, which is responsible for preparation of main estimates, and the line departments, which are responsible for servicing those programs.

Mr. Young: Last fall the Minister of Finance stated that the commitments being made by the Government of Canada, with respect to a series of programs, including the implementation of day care and the acquisition of submarines for the Department of National Defence,

[Traduction]

pied un service qui fera double emploi afin de percevoir cette taxe. Avez-vous une idée de cette augmentation des effectifs?

M. Caron: Que voulez-vous dire par «un service qui fera double emploi»?

M. Sobeski: Par exemple, l'Ontario a un service chargé de percevoir la taxe de vente de l'Ontario. Étant donné que le gouvernement fédéral se lance dans ce programme sans l'appui des provinces, il faudra créer un service administratif chargé de percevoir la taxe sur les biens et services, tandis que si nous avions pu conclure une entente sur un programme conjoint, nous aurions pu confier cette tâche aux services existants. Avez-vous une idée du nombre de personnes qu'il faudra embaucher pour effectuer cette tâche.

M. Caron: Je suppose que votre question porte sur l'ensemble du secteur public, à la fois provincial et fédéral. Avec une taxe commune administrée par le gouvernement fédéral, celui-ci n'aurait pas besoin d'années-personnes supplémentaires. Quant aux économies qu'on aurait pu réaliser, je ne sais pas si nous possédons ces chiffres. Il faudrait enquêter dans chaque province pour le découvrir. Je ne crois pas que le groupe d'étude ait répondu à cette question.

M. Young: L'automne dernier, on faisait des prévisions quant aux répercussions des dépenses que l'on prévoyait engager pour les garderies, l'acquisition des sous-marins, etc. A la page 2-12, on lit ceci:

en terme plus généraux, ce programme vise à appuyer le ministre des Finances dans ses responsabilités particulières et générales relativement à la politique économique du gouvernement.

L'automne dernier, le ministre des Finances nous a dit que l'acquisition des sous-marins et la mise en application du programme des garderies et de divers autres engagements du gouvernement seraient réalisables dans le cadre du plan financier qui existait à l'époque. Si je me rappelle bien, le président du comité avait certaines réserves à ce sujet. Est-ce que c'est vous, au ministère des Finances, qui aviez donné ce conseil au ministre, dans le cadre de votre mandat tel qu'il est énoncé ici?

M. Caron: Le ministère des Finances est chargé d'établir des prévisions pour le plan financier; par conséquent, les fonctionnaires du ministère font des recommandations ou fournissent ces prévisions au ministre des Finances. Ces prévisions des dépenses sont préparées en étroite consultation avec le Conseil du Trésor, lequel est chargé de la préparation du budget principal, ainsi qu'avec les ministères qui sont responsables de l'administration de ces programmes.

M. Young: L'automne dernier, le ministre des Finances a dit que les engagements pris par le gouvernement du Canada sur toute une série de programmes, notamment la mise en application du programme des garderies et l'acquisition des sous-marins pour le ministère de la

[Text]

could be paid for out of the existing fiscal framework, without it costing another nickel. Let us take into consideration your mandate to support the Minister of Finance in his specific and general responsibilities for government economic policy. Were the implications of that statement assessed and did the department officials concur with that assessment? I want to know whether what was said last fall was concurred in by the department. It would be important to know whether or not the people who were making that kind of statement last fall were credible then, or whether they are credible now.

Mr. Caron: In the fall the forecasts of program expenditures, as opposed to fiscal framework—you have to add on interest in the public debt and so on. The forecast of program expenditures included government commitment to day care or to other programs that had been announced by the government in the time span that the fiscal framework applies; namely, five years.

These were included and taken into account in the forecast of program expenditures and that forecast of program expenditures was consistent with the fiscal framework.

Mr. Young: What was wrong in the calculation?

• 1010

Mr. Caron: The documents released at the time of the budget explained in great detail the reconciliations of the fiscal framework of the February 1988 budget and the current fiscal framework. The first and foremost reasons for the increase in the projected debt were interest on the public debt, and higher interest rates.

Mr. Young: The interest rates are of course difficult to forecast in the best of circumstances. But was the growth of the national debt and its impact on the capacity of government to be able to finance programs not foreseen by the Department of Finance? Is that what you are telling me, that last fall you just did not grasp the implications of what was taking place in terms of the escalating interest rates, and the increasing national debt, and the size of the deficit? Was that beyond the purview of the officials at that time? Did they not really get a clear view of what was coming down the track?

Mr. Caron: I would have to verify when the forecasts are reviewed. They are in early fall, September or October. At the time I think the consensus of the forecasters had not anticipated the high increase in interest rates we experienced later on in the year and in early 1989.

Mr. Young: So in a nutshell, Canadians who are concerned about the fact that there will not be day care

[Translation]

Défense nationale, pourraient être réalisés et financés dans le cadre du plan financier existant, sans qu'il en coûte un sou de plus aux contribuables. Si l'on tient compte de votre mission, qui est d'appuyer le ministre des Finances dans ses responsabilités particulières et générales relativement à la politique économique du gouvernement, est-ce que l'on avait évalué les incidences de cette déclaration du ministre, et les fonctionnaires du ministère étaient-ils d'accord avec cette déclaration? Je veux savoir si le ministère était d'accord avec la déclaration de l'automne dernier. Il serait important de savoir si les gens qui faisaient pareille déclaration l'automne dernier étaient crédibles à l'époque et s'ils sont crédibles aujourd'hui.

M. Caron: A l'automne, les prévisions concernant les dépenses de programmes, par opposition au plan financier—il faut ajouter l'intérêt sur la dette publique, etc. Les prévisions concernant les dépenses de programmes tenaient compte des engagements du gouvernement concernant les garderies et d'autres programmes, engagements que le gouvernement avait annoncés pour la période correspondant au plan financier, c'est-à-dire cinq ans.

On avait tenu compte de ces engagements pour établir les prévisions des dépenses de programmes, et ces prévisions étaient conformes au plan financier.

M. Young: Où était l'erreur de calcul?

M. Caron: Les documents publiés au moment de la présentation du budget expliquaient de façon détaillée les différences entre le plan financier du budget de février 1988 et le plan financier actuel. Les causes primordiales de l'augmentation de la dette prévue sont l'intérêt sur la dette publique et les taux d'intérêt élevés.

M. Young: Evidemment, il est toujours difficile de prévoir l'évolution des taux d'intérêt, même dans le meilleur des cas. Mais le ministère des Finances n'avait-il pas prévu la croissance de la dette nationale et l'impact de cette dette sur la capacité du gouvernement de financer ces programmes? Êtes-vous en train de me dire que l'automne dernier, vous n'aviez absolument pas compris les conséquences de ce qui se passait alors, c'est-à-dire la hausse des taux d'intérêt, l'accroissement de la dette nationale et l'ampleur du déficit? Cela dépassait-il l'entendement des fonctionnaires à l'époque? N'ont-ils pas vu clairement où cela aboutirait?

M. Caron: Je devrai vérifier à quelle date les prévisions sont examinées. C'est au début de l'automne, en septembre ou en octobre. A ce moment-là, je crois que les spécialistes des prévisions n'avaient pas prévu la forte augmentation des taux d'intérêt que nous avons connue à la fin de l'année et au début de 1989.

M. Young: Donc, en bref, les Canadiens qui déplorent le fait que le programme des garderies ne sera pas

[Texte]

implemented at least in the near future should blame it on John Crow. Is that the bottom line?

The Chairman: This committee may be making a report in that regard. We have a draft report just about ready for circulation. It is fair to say, though, that you placed a very substantial Canada Savings Bond issue at 9.5% on November 1.

Mr. Caron: This is correct, Mr. Chairman.

The Chairman: And that was the going rate of interest. You could raise public money without any difficulty at 9.5% then.

Mr. Pickard (Essex—Kent): I can pursue the public debt situation. With interest rates going the way they are, and I realize you are putting out short-term loans at all times, what do you see the cost factor between the November time when our interest rates were running at 9%, and today? What is the annual cost you are estimating right now of increased interest rates? What is that costing this country?

Mr. Caron: Increase from what level, or what period?

Mr. Pickard: Over your anticipated expenditures from the fall to what you are anticipating today.

Mr. Caron: In interest on the public debt, I think the best possible comparison would be last year's budget and this year's budget. For fiscal years 1989-90, the current fiscal year, the upward revisions total \$6.8 billion.

Mr. Pickard: Are you projecting beyond this year what your interest increase is going to cost, for the year?

Mr. Caron: We are trying to quote you the pages giving the forecast of interest on the public debt—

The Chairman: It is in "Canada's Economic Prospects in the 1990s". You are assuming a rate for 1990 of 10.1% for 90-day commercial paper, and you are assuming an interest factor of \$39.8 billion, are you not, or \$39.6 billion?

Mr. Caron: Yes, on interest on the public debt.

• 1015

The Chairman: But you are also assuming a 10.1% interest factor to get that in your economic forecast.

Mr. Caron: That is probably correct, Mr. Chairman, but this is an average interest. Then you have to look at the mixed, short and long term, and so on.

[Traduction]

appliqué, du moins dans un avenir prévisible, devraient en rejeter le blâme sur Jonh Crow. C'est bien cela, en définitive?

Le président: Notre comité fera peut-être rapport à ce sujet. Nous avons un projet de rapport qui est presque prêt à être distribué. Il est toutefois juste de dire que vous avez émis un montant considérable d'obligations d'épargne du Canada au taux de 9.5 p. 100 le premier novembre.

M. Caron: C'est exact, monsieur le président.

Le président: C'était le taux d'intérêt en vigueur à ce moment-là. A cette date, vous pouviez emprunter sans aucune difficulté à 9.5 p. 100.

M. Pickard (Essex—Kent): Je voudrais poursuivre au sujet de la dette publique. Compte tenu de l'évolution actuelle des taux d'intérêt, et je suis conscient que vous empruntez constamment à court terme, à combien évaluez-vous le facteur coût entre novembre, alors que les taux d'intérêt étaient à 9 p. 100, et aujourd'hui? A l'heure actuelle, à combien évaluez-vous le coût annuel de l'augmentation des taux d'intérêt? Combien en coûtera-t-il aux Canadiens?

M. Caron: Augmentation par rapport à quel taux, ou pour quelle période?

M. Pickard: Les dépenses que vous prévoyez aujourd'hui, par rapport à ce que vous aviez prévu l'automne dernier.

M. Caron: En terme d'intérêt sur la dette publique, je crois que la meilleure comparaison possible serait entre le budget de l'année dernière et celui de cette année. Pour l'année financière 1989-1990, c'est-à-dire l'exercice en cours, la révision à la hausse totalise 6.8 milliards de dollars.

M. Pickard: Prévoyez-vous au-delà de cette année combien vous coûtera l'augmentation des taux d'intérêt, pour l'année?

M. Caron: Nous essayons de vous trouver les pages où l'on donne les prévisions de l'intérêt sur la dette publique. . .

Le président: Cela se trouve dans le document intitulé «Perspectives économiques du Canada dans les années 1990». Pour l'année 1990, vous supposez un taux de 10.1 p. 100 pour les effets commerciaux à 90 jours. D'autre part, vous supposez des paiements d'intérêt de 39.8 milliards de dollars, n'est-ce pas, ou plutôt 39.6 milliards de dollars?

M. Caron: Oui, l'intérêt sur la dette publique.

Le président: Mais prévoyez-vous également un taux de 10,1 p. 100 pour l'intégrer à vos prévisions économiques?

M. Caron: C'est exact, monsieur le président, mais il s'agit d'un taux moyen. Il faut ensuite voir les différentes échéances, le taux à court terme et à long terme, etc.

[Text]

The Chairman: No, that is a 90-day commercial paper rate—not T-bill rate, commercial paper rate.

Mr. Pickard: What are you doing to try to reduce the impact of the high interest rate at this present time, and what will you be doing in the future to try to reduce that high interest rate impact?

Mr. Caron: The debt program or the debt strategy—or the borrowing strategy, to be more exact—of the Department of Finance has as its first objective to minimize the borrowing cost, at the same time taking into account the risk a high volatility of interest rates could have on those costs. Somewhat more than 5% of our borrowings are in floating rates, instruments, CSBs and treasury bills, and about 45% are in bonds—therefore fixed interest rates. Over the years this has permitted the government to minimize interest on the public debt, but at the same time entertains a somewhat higher volatility than purely financing on long-term maturities.

So indeed interest rates at the present time have an inverted yield curve: short-term interest rates are higher than longer-term interest rates. We believe this is an abnormal situation, and the interest rate curve should return to normality.

Mr. Pickard: With that in mind, we can go back to the situation that commitments were made and presentations were made by your minister and your department as to programs that would be implemented in this country that accumulate very, very high cost, billions of dollars. Yet very shortly after that, because of what you are suggesting—very short-term, high interest runs—all the commitments were abandoned, and a very different program was introduced by your department. So with what you said earlier—that we are at an abnormally high short-term run—how can you justify over a five-year period those commitments to be taken back?

Mr. Caron: But the impact of those interest rates, however short, is real. The consequence of that was that for this current fiscal year, if no action had been taken, the deficit and the public debt would have increased by close to \$7 billion.

Mr. Pickard: I guess \$6.9 billion is what you said earlier, and we have zeroed that in for this particular year, but you are again expecting a lowering of that rate. You have a lot of long terms that are not being affected: 45% of your investment is not being affected because it is long-term; it is not being affected on the short-term basis now. So 60% is going to generate—that seems pretty high to me on 60% of your debt—to generate \$7 billion. However, if that is the case, that extra debt from fall to today. . . Still, I am concerned about. . . The lowering of interest rates you say will come about very soon. You have projected that. Yet you have taken away all the programs you had previously implemented, and you have increased taxes dramatically with your new tax formula in 1991.

[Translation]

Le président: Non, il s'agit du taux des effets de commerce à 90 jours et non du taux des bons du Trésor.

M. Pickard: Que faites-vous pour réduire l'effet des taux d'intérêt élevés actuellement et qu'allez-vous faire à l'avenir?

M. Caron: Le programme de la dette ou stratégie de la dette—ou pour être plus exact la stratégie de l'emprunt du ministère des Finances a comme premier objectif de réduire le coût de l'emprunt tout en tenant compte du risque qu'une fluctuation importante des taux d'intérêt pourrait avoir sur ces coûts. Un peu plus des 5 p. 100 de nos emprunts sont contractés à des taux flottants, en effets, en obligations d'épargne du Canada et en bons du Trésor, et 45 p. 100 environ en obligations—c'est à dire à des taux d'intérêt fixes. Cela a permis à la longue au gouvernement de réduire l'intérêt sur la dette publique tout en maintenant une fluctuation un peu plus grande que si l'on finançait simplement les échéances à long terme.

Ainsi, les taux d'intérêt ont à l'heure actuelle un taux de rendement inversé: les taux d'intérêt à court terme sont plus élevés que les taux d'intérêt à long terme. Nous pensons qu'il s'agit là d'une situation normale et que la courbe des taux d'intérêt devrait redevenir normale.

M. Pickard: Avec cela à l'esprit, nous pourrions revenir au moment où des engagements avaient été pris et des déclarations avaient été faites par votre ministre et votre ministère concernant les programmes qui seraient mis en oeuvre dans le pays et qui entraîneraient une accumulation très importante des coûts, de l'ordre de plusieurs milliards de dollars. Or, peu après, sans doute en raison de ce que vous laissez entendre—c'est-à-dire les taux élevés pour le très court terme—tous ces engagements ont été abandonnés et un programme très différent a été présenté par votre ministère. Donc, avec ce que vous avez dit plus tôt, c'est-à-dire que les taux du court terme sont anormalement élevés—comment pouvez-vous justifier que l'on revienne sur ces engagements sur une période de cinq ans?

M. Caron: Mais les répercussions de ces taux d'intérêt, même à court terme, sont très réelles. Si aucune mesure n'avait été prise, les conséquences pour l'exercice financier en cours aurait été une augmentation de près de sept milliards de dollars du déficit de la dette publique.

M. Pickard: Je pense que vous avez parlé plus tôt de 6,9 milliards de dollars et nous en avons tenu compte pour l'année, mais vous vous attendez à ce que ce taux baisse. Mais les opérations ne sont pas touchées: 45 p. 100 de notre investissement n'est pas touché car il s'agit d'opérations à long terme; ce n'est pas touché actuellement de la même manière que les opérations à court terme. Donc, 60 p. 100—cela me semble très élevé, 60 p. 100 de la dette—provoquerait une augmentation de sept milliards de dollars. Cependant, si tel était le cas, cette dette supplémentaire de l'automne jusqu'à aujourd'hui. . . je me demande pourtant si. . . la baisse des taux d'intérêt dont vous parlez va se produire rapidement. Vous l'avez prévu. Or, vous avez supprimé tous les

[Texte]

Mr. Caron: The impact of higher interest rates was not only on the short end of the market; it was also on the longer end of the market. It was more acute at the short end, but it was on all spectrum of maturities. Secondly, the government in its action to tackle the rapid growth in public debt looked at the expenditure side, did not abandon all programs and looked at the revenue side. The reason for all this was the absolute need to tackle the growth in the debt.

• 1020

Mr. Pickard: That need was there in the fall, was it not? Yet you were projecting other things in the fall.

Mr. Caron: As the chairman just indicated, and it is a good example, we issued Canada Savings Bonds at 9.5% on November 1. At that point we thought this was a proper rate. Indeed, it yielded gross sales of close to \$15 billion. We had not anticipated at that time the increase in interest rates that followed subsequently in early 1989.

Mr. Pickard: You are showing me a short-term blip in the interest rates. That is what has happened; we have popped up and down.

The Chairman: We did not pop down.

Mr. Pickard: If his projections are correct, we are down.

The Chairman: They bloody well better be correct.

Mr. Pickard: It does not sound as if his projections have been very close in the last two years on anything. I have my concern, and you have made a total change in your complete policy. I am not agreeing or disagreeing with it. It cannot just be a blip in the interest rate that caused that.

Mr. Dorin: Perhaps this might assist Mr. Pickard's question. You said the projection for next year for interest is 10.1%. In the budget a year ago what was your projection for the same year? In other words they project two, three or four years ahead. So what were you projecting a year ago for next year versus 10.1%?

Mr. Caron: I will try to obtain those.

Mr. Dorin: That might zero in on the point he is getting at, which is, if this is only a six month or a one year phenomenon, what about the second, third and fourth years? I do now know about the number, but I suspect that the 10.1% is probably about two points

[Traduction]

programmes mis en oeuvre antérieurement et vous avez augmenté de façon importante les impôts avec votre nouvelle formule pour 1991.

M. Caron: Les effets des taux d'intérêt plus élevés ne se sont pas fait sentir sur le marché à court terme. Ils se sont également fait sentir sur le marché à long terme. Ils ont été plus prononcés sur le marché à court terme, mais il y a eu des répercussions sur toutes les échéances. Deuxièmement, le gouvernement, afin de limiter la croissance rapide de la dette publique, a considéré les dépenses, n'a pas renoncé à tous les programmes et a considéré les recettes. Tout cela a été justifié par la nécessité absolue de résoudre le problème de la croissance de la dette.

M. Pickard: Cette nécessité existait déjà en automne, n'est-ce pas? Or vous projetiez d'autres choses en automne.

M. Caron: Comme vient de le dire le président, et c'est là un bon exemple, nous avons émis des obligations d'épargne du Canada à 9,5 p. 100 le 1^{er} novembre. À cette époque, nous pensions que c'était un taux raisonnable. En effet, nous avons obtenu des ventes brutes de près de 15 milliards de dollars. Nous n'avions pas prévu alors l'augmentation du taux d'intérêt qui est survenue au début de l'année 1989.

M. Pickard: Vous me montrez un bref saut des taux d'intérêt. C'est ce qui s'est produit; ils sont montés et descendus.

Le président: Ils ne sont pas descendus.

M. Pickard: Si ces pronostics sont justes, ils sont descendus.

Le président: Ils ont intérêt à être exacts.

M. Pickard: Il ne semble pas que les pronostics aient jamais été proches de la réalité au cours des deux dernières années. Ça me préoccupe. Et vous avez totalement changé votre politique. Je ne dis pas que je suis pour ou contre. Un saut brusque des taux d'intérêt ne peut pas être à l'origine de tout ceci.

M. Dorin: Cela pourra sans doute être utile pour la question de monsieur Pickard. Vous avez dit que le pronostic pour l'année prochaine concernant les intérêts était de 10,1 p. 100. Dans le budget d'il y a un an, quel était votre pronostic pour cette même année? En d'autres termes combien d'années à l'avance fait-on des pronostics: deux, trois ou quatre? Quels étaient donc vos pronostics il y a un an pour l'année prochaine concernant ces 10,1 p. 100?

M. Caron: J'essaierai de vous obtenir ces données.

M. Dorin: Cela peut répondre à la question qu'il a soulevée, car s'il s'agit simplement d'un phénomène de six mois ou d'un an, qu'en sera-t-il la deuxième, la troisième et la quatrième année? Je ne sais pas quel est le chiffre, mais je suppose que ces 10,1 p. 100 sont à peu

[Text]

higher than what you thought it was going to be in your earlier projections. It was probably about 8.1% then.

Mr. Pickard: That is fine. That is a good point to bring in. The other point is that the revenues have increased dramatically over the new system of tax that will be in place. Something is inconsistent with what they were doing before and today, and I am wondering what those dynamics are.

Mr. Dorin: One of the other problems, though, is if you add \$7 billion or \$10 billion of additional public debt than you expect, you automatically add a billion dollars a year more interest on an annual basis. It compounds.

The Chairman: While you are at it, can you tell us what the redemptions of CSBs have been since the first of the year?

Mr. Caron: I would like to first answer the interest rate question. The number you were quoting, Mr. Chairman, at 10.1% is for 1990 90-day commercial papers. Our forecast for 1989 90-day commercial papers is 12%.

The Chairman: Yes, I know.

Mr. Caron: In the February 1988 budget, our forecast for 90-day commercial papers in 1989 was 7.8%. So it is a 4.2% increase.

Mr. Pickard: What is the comparison of 1990 to 1990?

Mr. Caron: We did not have a 1990 forecast a year ago. We only have a three-year projection.

Mr. Pickard: You did not have a two-year forecast then but you have it now?

Mr. Caron: We had a three-year forecast ending in 1989. Now we have a three-year forecast ending in 1990.

The Chairman: You have forecast for 1991 to 1994 an average commercial paper rate of 7.5%.

Mr. Caron: Yes, but this one is simply averaged for four years.

The Chairman: Do you pull that out of your hat? How do they do that?

Mr. Caron: Maybe the committee would like to hear at some point the forecast on how they do it.

[Translation]

près de deux points plus élevés que ce qui avait été prévu dans vos pronostics antérieurs. Il s'agissait probablement alors de 8,1 p. 100.

M. Pickard: C'est bien d'avoir soulevé la question. Par ailleurs, les recettes vont nettement augmenter avec le nouveau système d'imposition qui sera en place. Il y a quelque chose qui ne concorde pas entre ce que l'on faisait avant et ce que l'on fait maintenant, et je me demande bien quelle dynamique est à la base de tout cela.

M. Dorin: Il y a cependant un autre problème; si vous ajoutez 7 milliards de dollars ou 10 milliards de dollars de dette publique supplémentaire par rapport à ce qui a été prévu, vous ajoutez automatiquement un milliard de dollars par an d'intérêts supplémentaires sur une base annuelle. Il s'agit d'un intérêt composé.

Le président: Puisque l'on en parle, pouvez-vous nous dire quelle a été l'importance des remboursements des obligations d'épargne du Canada depuis le début de l'année?

M. Caron: J'aimerais tout d'abord répondre à la question sur les taux d'intérêt. Le chiffre 10,1 p. 100 que vous citez, monsieur le président, concerne les effets commerciaux à 90 jours pour 1990. Pour 1989, nous prévoyons 12 p. 100 pour les effets commerciaux à 90 jours.

Le président: Oui, je sais.

M. Caron: Dans le budget de février 1988, on prévoyait, pour les effets commerciaux à 90 jours, 7,8 p. 100 pour 1989. Il s'agit donc d'une augmentation de 4,2 p. 100.

M. Pickard: Quels sont les deux chiffres pour 1990?

M. Caron: Il y a un an, nous n'avions pas de pronostic pour 1990. Nos pronostics portent sur trois ans seulement.

M. Pickard: Vous n'aviez pas alors de pronostic pour deux ans mais vous en avez maintenant?

M. Caron: Nous avions un pronostic de trois ans qui se terminait en 1989. Nous avons maintenant un autre pronostic de trois ans qui se termine en 1990.

Le président: Vous avez prévu, pour 1991 à 1994, un taux moyen de 7,5 p. 100 sur les effets commerciaux.

M. Caron: Oui, ce chiffre est une simple moyenne sur quatre ans.

Le président: D'où sortez-vous cela? Comment arrivez-vous à cela?

M. Caron: Peut-être le Comité souhaite-t-il savoir à un moment ou à un autre comment on procède pour les pronostics.

• 1025

Mr. Pickard: I think once we hear how you do it, we had better find a different method. If that is the case, I think it is very serious. If this is true, that is why we have a problem—the forecasts were so far out. And your forecasters now are saying they are going back into what

M. Pickard: Une fois que vous nous aurez expliqué votre méthode, je pense qu'il va falloir qu'on en trouve une autre. Si ce que vous nous dites est vrai, c'est très grave, à mon avis. C'est justement pourquoi nous avons ce problème—les prévisions étaient si inexactes. Et

[Texte]

was the case before. I guess we were hoping that was the case. But the whole policy has changed and all the commitments that were made are thrown out. In fairness to the Canadian people, I think that is a problem in itself.

Mr. Attewell: You could always get Mr. Lalonde back. He was adjusting two or three times a year.

Mr. Pickard: I do not recall his being this inaccurate.

The Chairman: He was using the same help.

M. Gagliano: Je veux continuer à parler de tous ces problèmes de prévisions. On sait que la raison principale de l'augmentation du déficit est le service de la dette, et donc l'augmentation des taux d'intérêt. Le gouverneur de la Banque du Canada a dit qu'il continuerait à augmenter les taux d'intérêt jusqu'au moment où, selon lui, l'augmentation du coût de la vie serait sous contrôle. Cette politique est devenue la politique du gouvernement et du ministre des Finances parce qu'ils l'appuyaient.

Les taux d'intérêt fluctuaient semaine après semaine. Cela a commencé assez tôt au printemps. Je me souviens que lors du débat sur le Budget de 1988, on avait dit au ministre des Finances que ses prévisions sur les taux d'intérêt étaient trop basses.

Si les prévisions sur les taux d'intérêt se font selon le coût de la vie, faites-vous aussi des prévisions là-dessus? Il semble que la politique d'augmentation des taux d'intérêt est basée sur la fluctuation de l'indice du coût de la vie. Est-ce que vous avez des prévisions là-dessus? Comme moi, tous les Canadiens ont du mal à croire qu'au cours d'une période d'à peu près six mois, on ait eu toutes ces fluctuations sans qu'on ait pu les prévoir. Dans le Budget de 1988, les prévisions étaient complètement à côté de la réalité, car la différence est énorme. Il y a certainement quelque chose qui ne fonctionne pas dans la façon dont on fait les prévisions. Est-ce que vous pouvez nous assurer jusqu'à un certain point que les prévisions que vous avez faites dans le Budget de 1989 vont se réaliser? Autrement, pourquoi fait-on des prévisions? Si cela change chaque fois, cela devient un problème. Je pense que c'est le problème de la dette et du déficit qui fait que, de plus en plus, les prévisions ne se réalisent pas.

M. Caron: Monsieur le président, le phénomène qui s'est produit à la fin de 1988 et au début de cette année, c'est-à-dire la hausse très rapide des taux d'intérêt, est un phénomène que nous n'avions pas prévu au Canada. C'est un phénomène que non seulement nous, au ministère des Finances, mais aussi les économistes canadiens n'avaient pas prévu. C'est un phénomène qui n'avait pas été prévu dans les autres pays industrialisés du Groupe des sept.

Si on regarde la performance du gouvernement ou du ministère des Finances au cours des quatre dernières années pour ce qui est de la justesse de ses prévisions économiques, on voit que cette performance a été, en

[Traduction]

maintenant ceux qui font ces prévisions nous disent qu'ils vont revenir à l'ancienne méthode. Je suppose que c'est justement ce qu'on cherchait. Mais toute la politique a changé et tous les engagements pris ne tiennent plus. Pour être juste envers la population canadienne, il faut, à mon avis, reconnaître que c'est cela le fond du problème.

M. Attewell: Vous pourriez toujours faire revenir M. Lalonde. Il avait l'habitude de rajuster ses chiffres deux ou trois fois par an.

M. Pickard: Je ne me souviens pas d'avoir remarqué une si grande inexactitude dans ses chiffres.

Le président: Il avait les mêmes fonctionnaires.

Mr. Gagliano: I would like to pursue our discussion of the forecasting problem. We know that the main reason that the deficit increased was because of the cost of servicing the debt, and of course, the increase in interest rates. The Governor of the Bank of Canada said that he will continue to increase interest rates until he feels the increase in the cost of living is under control. This policy has become the policy of the government and the Minister of Finance, because they support him.

Interest rates continue to fluctuate from one week to the next. That pattern began quite early on in the spring. I remember that during the 1988 budget debate, we told the Minister of Finance that his forecasts for interest rates were too low.

If interest rate forecasts are based on the cost of living, is your general forecasting also based on that? It would seem that the policy relating to increased interest rates is based on the fluctuation in the cost-of-living index. Do you have any forecasts of that? Like me, Canadians have a hard time believing that there can be so much fluctuation over a six-month period without any of it being forecast. In the 1988 budget, the forecasts were obviously way off, because there is a tremendous difference between them and the actual figures now. It seems quite clear that there is something very wrong with the way in which the forecasting is done. Can you give us any assurance that the forecasts you prepared for the 1989 budget will in fact prove to be accurate? Otherwise, what is the point in forecasting? If the figures change every time, it is a real problem. I personally believe that the debt problem and the deficit are the reasons why the forecasts are increasingly proving to be inaccurate.

Mr. Caron: Mr. Chairman, the phenomenon noted in late-1988 and early-1989—namely, a very rapid increase in interest rates—is something that we had not expected in Canada. Not only had we, within the Department of Finance, not forecast it, but neither had Canadian economists in general. It is a development that had not been forecast in the other Group of Seven industrialized countries either.

If we look at the performance of the government or the Minister of Finance over the past four years with respect to the accuracy of his economic forecasts, we in fact see that this performance has generally been very good. The

[Text]

général, très bonne. Le phénomène qu'on a vécu n'avait pas été prévu par la majorité des prévisionnistes, tant au Canada qu'ailleurs.

M. Gagliano: Monsieur le président, si cela est arrivé, cela veut dire que, d'ici six mois, nous pourrions nous retrouver dans la même situation. Personne ne peut prévoir ce qui va arriver dans toutes les institutions internationales. Cela veut dire que les prévisions et le budget que l'on a devant nous actuellement pourraient, d'ici six mois, être complètement. . .

• 1030

The Chairman: What bothers me, Mr. Gagliano, is that unless the commercial rate of interest—the commercial paper rate, which is now a little over 12-1/2%—comes down dramatically, the budget forecasts for next year are totally out of whack and we are in deep trouble. It has to come down a full 250 base points—200 anyway. We have come down 11 base points since the budget six weeks ago.

Mr. Gagliano: Mr. Chairman, we have a problem projecting figures. I think as a committee maybe we should look into it.

The Chairman: Basil has a draft report for us. He says it will probably be ready tomorrow or the next day, so I will get that on some sort of limited circulation to people. Perhaps we ought to have an in camera meeting Monday or Tuesday to discuss it. I think we have a serious problem here, a really serious problem.

Mr. Pickard: Can we link it up with our Tuesday meeting and just move it ahead half an hour?

The Chairman: Would the committee be happy to have an in camera lunch, a working lunch, on Tuesday?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: I am calling a working lunch for Tuesday to discuss the draft report on interest rate costs, on the Bank of Canada report.

Mr. Pickard: Could you circulate the data to our offices as soon as he has it complete.

The Chairman: Yes. I want it strictly confidential. I do not want this leaked out to anybody, because the committee has not agreed to anything. Remember, if it is leaked out, it is going to create a bit of a hassle around the streets. You may want a press conference if we agree to a report, but let us understand that it is in confidence and it had better not be leaked out.

Mr. Pickard: We will do it right.

The Chairman: May I ask you one question about the coinage, one of your favourite financial occupations. You are spending \$49 million this year on making coins. What

[Translation]

phenomenon we experienced had not been forecast by the majority of forecasters either in Canada or elsewhere.

Mr. Gagliano: Mr. Chairman, if this has already happened once, within the next six months we may find ourselves in exactly the same situation again. No one is in a position to forecast what is going to happen in every international institution. So that means that the forecast and the budget we have in front of us now could, within six months, be completely. . .

Le président: Ce qui me chagrine, monsieur Gagliano, c'est que, à moins que le taux d'intérêt des effets de commerce—qui est actuellement légèrement supérieur à 12 et demi p. 100—diminue nettement, les prévisions budgétaires pour l'année prochaine ne correspondent pas, à la réalité et nous allons au-devant de graves problèmes. Il faut que ce taux baisse de 250 points de référence—200 pour le moins. Il a déjà baissé de 11 points de référence depuis que le budget a été annoncé, il y a six semaines.

M. Gagliano: Monsieur le président, il me semble que nous avons des problèmes lorsqu'il s'agit de prévoir des chiffres. Peut-être le Comité devrait-il étudier la question.

Le président: Basil a un rapport provisoire à notre intention. Il dit qu'il sera sans doute prêt demain, ou le jour suivant; je le ferai donc circuler parmi quelques personnes. Peut-être devrions-nous nous rencontrer à huis clos lundi ou mardi pour en discuter. Je pense que nous avons effectivement un grave problème. Un très grave problème.

M. Pickard: Serait-il possible de le rapprocher de notre réunion de mardi et de l'avancer d'une demi-heure?

Le président: Le Comité accepterait-il d'avoir une réunion à huis clos autour du déjeuner—un déjeuner de travail—mardi?

Des voix: D'accord.

Le président: Je vous convoque donc à un déjeuner de travail mardi afin de discuter du rapport provisoire sur les coûts des taux d'intérêt, du rapport de la Banque du Canada.

M. Pickard: Pouvez-vous faire circuler ces données dans nos bureaux dès qu'elles seront complètes?

Le président: Oui. Je veux que cela reste strictement confidentiel. Je ne veux pas que des fuites se produisent, parce que le Comité n'a pas tout accepté. Sachez que s'il y a de nouvelles fuites, on en entendra parler dans la rue. Peut-être pourrions-nous prévoir une conférence de presse si nous sommes d'accord sur un rapport, mais il faudra que cela se fasse dans le secret et qu'il n'y ait pas de fuite.

M. Pickard: Nous ferons les choses comme il se doit.

Le président: Puis-je vous poser une question sur la fabrication de la monnaie, l'une de vos occupations financières préférées. Vous allez dépenser cette année 49

[Texte]

is the seignorage you anticipate producing for the government in terms of profit?

Mr. Caron: For 1987-88, net profits were \$127 million.

The Chairman: You do not get the profit on it, do you? The Consolidated Revenue Fund does. I have the net profit for 1987-88, but we do not have the anticipated profit for this year, nor the anticipated profit for last year.

Mr. Caron: I do not have the answer, Mr. Chairman. We will provide you with the answer.

Mr. Sobeski: Do banknotes come under your department?

Mr. Caron: The Bank of Canada is responsible for the production of all banknotes, whereas the Royal Canadian Mint is responsible for the coinage.

• 1035

Mr. MacLaren (Etobicoke North): I want to pursue just for a moment a line of questioning that had begun earlier, and then turn to another subject altogether.

During the course of the autumn, the Minister of Finance indicated that there were no election promises, which had been variously estimated at \$16 billion or \$17 billion, but rather that there were merely spending commitments which had been fully provided for within the financial planning of the government. After the election the minister discovered that, contrary to that assumption, he would not be able to meet those so-called spending commitments because interest rates, presumably unknown to him, had been increasing. The Bank of Canada had in fact been increasing interest rates steadily for the prior two years, except for the month after October 1987. That discovery led him to announce that those so-called spending commitments would no longer be able to be met.

It is, however, my recollection—and you may want to correct me on this—that during the course of the election campaign the Department of Finance alerted the minister to the fact that interest rates were being increased by the Bank of Canada and that the servicing of the debt would accordingly be much higher than had been anticipated. Presumably, in so alerting the minister you fulfilled your role as adviser to the minister on spending activities of the government.

Have you made public that advice, or was it in your recollection merely a press report that became public—a press assumption at the time? Have you made public the advice you were giving the minister at that time?

Mr. Caron: I would believe—correct me if I am wrong—that interpretations of the declarations of the Minister of Finance, and so on, should more appropriately be addressed to the minister himself than to officials.

[Traduction]

millions de dollars pour fabriquer des pièces. Qu'est-ce que ce seigneurage va apporter comme bénéfices au gouvernement?

M. Caron: Pour 1987-1988, les bénéfices nets étaient de 127 millions de dollars.

Le président: Ces bénéfices ne vous reviennent pas, n'est-ce pas? Ils reviennent au Trésor. J'ai les bénéfices nets pour 1987-1988, mais je ne sais pas quels bénéfices ont été prévus pour cette année ou pour l'année dernière.

M. Caron: Je n'ai pas la réponse, monsieur le président. Nous pourrions vous la fournir ultérieurement.

M. Sobeski: Les billets de banque relèvent-ils de votre ministère?

M. Caron: La Banque du Canada est chargée de la production de tous les billets de banque, alors que la Monnaie royale canadienne est chargée de la fabrication des pièces.

M. MacLaren (Etobicoke-Nord): J'aimerais revenir sur une question qui a déjà été abordée il y a quelque temps, puis je passerai à un tout autre sujet.

Au cours de l'automne, le ministre des Finances a indiqué qu'il n'y avait pas de promesses électorales, qui avaient été diversement évaluées à 16 ou 17 milliards de dollars, mais plutôt des engagements de dépenses qui avaient été entièrement prévus dans la planification budgétaire du gouvernement. Après l'élection, le ministre a constaté que contrairement à ses prévisions, il ne pourrait pas respecter ces soi-disant engagements de dépenses parce que les taux d'intérêt avaient probablement augmenté à son insu. En réalité, la Banque du Canada avait augmenté les taux d'intérêt de façon régulière pendant les deux années précédentes, sauf le mois suivant octobre 1987. Cette découverte l'a poussé à annoncer que les soi-disant engagements de dépenses ne pourraient plus être respectés.

Or, si j'ai bonne mémoire—et vous pourrez me corriger si vous le voulez—pendant la campagne électorale, le ministère des Finances a signalé au ministre que les taux d'intérêt étaient augmentés par la Banque du Canada et que le service de la dette serait en conséquence beaucoup plus élevé. J'imagine qu'en informant ainsi le ministre, vous avez rempli votre rôle de conseiller du ministre pour les opérations de dépenses du gouvernement.

Avez-vous rendu cet avis public ou vous souvenez-vous s'il s'agissait simplement d'un compte rendu de la presse qui est devenu public—une supposition de la presse à l'époque? Avez-vous rendu public l'avis fait au ministre à l'époque?

M. Caron: Il me semble—et vous pourrez me corriger si je me trompe—que les interprétations des déclarations du ministre des Finances devraient plus justement être demandées au ministre lui-même plutôt qu'aux responsables de son ministère.

[Text]

As to the second part of your question, what I have said before is that in the fall of last year the forecast of program expenditures of the government was consistent with what the Minister of Finance had been saying.

Mr. MacLaren: We all understand that. What were inconsistent were the interest rates.

Mr. Caron: As I indicated, the surge in interest rates took place late in 1989.

Mr. MacLaren: The facts may indicate otherwise. Interest rates have been steadily increased for the past two years, with the exception of one month, as I noted a moment ago. What you have described as a "surge" would suggest a sudden increase in interest rates. My recollection, without having the tables before me, is that there had in fact been a steady increase in interest rates by the Bank of Canada, on whose board the deputy minister sits, so that the department presumably had in mind that the trend was upwards and that by—it does not matter when, choose any dates—September 1989 interest rates were well ahead of what had earlier been forecast by the department.

Mr. Caron: I would have to look at the facts to see whether what you are saying. . . I am quite willing to take your word for it, but I would also like to see our own forecasts versus the actual pattern.

One indication in terms of interest rates is that it was only in February that we had to increase the rate of our Canada Savings Bonds by one percentage point, no earlier than that.

• 1040

Mr. MacLaren: Perhaps it would be sufficient if you were to table the interest rate increases over the past 24 months, and then we could determine whether or not the idea of a surge is in fact justified.

I would now like to change to the foreign exchange account for which you, as a department, are responsible, although I believe the Bank of Canada acts as your agent in its administration. In a situation where high interest rates in Canada have the effect of driving up the value of the Canadian dollar, the department presumably intervenes to moderate or stabilize the upward pressure on the Canadian dollar. That situation in recent weeks has perhaps been reversed, but earlier, as a result of the high interest rate policy pursued by the government, that intervention has been massive. Have you calculated what the costs to the Canadian taxpayer are of having to put out Canadian securities at a high rate of interest to raise the money to buy the U.S. securities, which are paying a low rate of interest?

Mr. Gordon King (Director General, Financial Policy, Department of Finance): No, we do not. Those calculations, I guess, could be made with a certain

[Translation]

Quant à la deuxième partie de votre question, j'ai déjà dit qu'au cours de l'automne de l'année dernière, les prévisions des dépenses pour les programmes du gouvernement étaient conformes à ce qu'avait dit le ministre des Finances.

M. MacLaren: Nous comprenons tous cela. C'étaient les taux d'intérêt qui n'étaient pas conformes.

M. Caron: Comme je l'ai déjà dit, la montée des taux d'intérêt a eu lieu à la fin de 1989.

M. MacLaren: Les faits le contrediront peut-être, mais les taux d'intérêt ont augmenté régulièrement au cours des deux dernières années, à l'exception d'un mois, comme je l'ai indiqué il y a un instant. Ce que vous décrivez comme une «montée» laisse supposer une augmentation brusque des taux d'intérêt. Si j'ai bonne mémoire, sans avoir les tableaux sous les yeux, il me semble que la Banque du Canada—et le ministre fait partie de son conseil d'administration—a augmenté régulièrement les taux d'intérêt, de sorte que le ministère savait sans doute que la tendance était à la hausse et que d'ici—peu importe la date—à septembre 1989, les taux d'intérêt seraient bien au-dessus de ce qui a été prévu antérieurement par le ministère.

M. Caron: Il faudra que je vérifie les faits pour voir si ce que vous dites. . . Je veux bien vous croire, mais j'aimerais également voir nos propres prévisions par rapport aux schémas effectifs.

En ce qui concerne les taux d'intérêt, ce n'est qu'en février qu'on a dû augmenter le taux des obligations d'épargne du Canada de 1 p. 100, et non pas plus tôt.

M. MacLaren: Peut-être suffirait-il que vous nous donniez le tableau des augmentations des taux d'intérêt des 24 derniers mois; nous pourrions alors voir si cette idée de montée est ou non justifiée.

J'aimerais maintenant passer au compte des devises étrangères, dont vous êtes, en tant que ministère, responsables, bien que je croie que la Banque du Canada agisse comme votre agent pour son administration. Lorsque les taux d'intérêt élevés qui ont cours au Canada ont pour effet de faire monter la valeur du dollar canadien, le ministère intervient sans doute pour modérer ou stabiliser la tendance à la hausse du dollar canadien. Cette situation s'est peut-être inversée au cours des dernières semaines, mais plus tôt, du fait de la politique des taux d'intérêt élevés poursuivie par le gouvernement, cette intervention a été importante. Avez-vous calculé combien il en a coûté au contribuable canadien de devoir placer des valeurs canadiennes à un taux d'intérêt élevé pour pouvoir recueillir l'argent nécessaire pour acheter des valeurs américaines sur lesquelles on reçoit un faible taux d'intérêt?

M. Gordon King (directeur général, Politique financière, ministère des Finances): Non, nous ne l'avons pas fait. J'imagine qu'on pourrait procéder à ces calculs

[Texte]

number of assumptions, but we do not have those calculations. I think what you are referring to is a cost that is inevitably associated with having an exchange fund account and running an intervention policy.

There is a variety of things that affect the cost of that. I think you focused on one of them, and that has typically been the case. I think for the last several decades it has been the case that interest rates in Canada have tended to be higher than interest rates in the U.S., so I think it has probably always been the case that there has been a running loss, so to speak, in borrowing Canadian dollars in order to hold the exchange reserves. But all countries in the world do hold exchange reserves. It is an important element in operating in the exchange markets and maintaining stability in those markets. It is an important component of macro-economic policy.

The level of Canada's international reserves have certainly grown in recent years, but they grew from a very low level. If you go back five years or so, the reserves were in the range of \$3.5 billion and often the government was borrowing on short-term lines of credit. So in a sense we did not have enough cash in our reserves to meet the normal intervention needs and were having to borrow on short-term lines of credit from both Canadian banks and international banks. Over recent years the reserves have increased to higher levels, but I think the reserves, scaled in terms of the volume of trade Canada does, Canada's national income and so on, are not really high compared to the reserves held in other G-7 countries.

The Chairman: Can you go on further on that and tell us what kind of reserves are held by others, from your knowledge?

Mr. King: I do not have the numbers in front of me—I am quoting from memory tables I have seen. We could probably provide some information on that.

Mr. MacLaren: Mr. King, you present a general thesis, as it were. I was referring, however, to the more specific circumstances of the last, say, two years when Canada pursued a high interest rate policy and the gap between U.S. and Canadian rates widened and reached record levels.

The Chairman: Four percentage points.

Mr. MacLaren: Now, in those circumstances the attraction of Canadian interest rates to U.S. short-term money is obviously greater. Your intervention is presumably greater as a result than it would have been over, say, the past 10 years, on an average of 10 years or 15 years. I am asking you whether you can break out for me the costs of the greater intervention you necessarily engaged in in a situation where U.S. interest rates are so substantially less than Canadian.

[Traduction]

en faisant un certain nombre d'hypothèses, mais nous ne les avons pas. Je pense que le coût dont vous voulez parler est celui qui est inévitablement lié au compte des devises étrangères et à la politique d'intervention suivie.

Plusieurs facteurs influent sur ces coûts. Vous avez insisté sur l'un d'entre eux, et cela a effectivement été le cas. Je pense que depuis quelques décennies, il est courant que les taux d'intérêt canadiens soient plus élevés que ceux des États-Unis; nous avons donc probablement toujours eu une perte, pour ainsi dire, en empruntant des dollars canadiens pour maintenir nos réserves de devises étrangères. Mais tous les pays du monde ont des réserves de devises étrangères. C'était un élément important pour les opérations des marchés des changes et pour le maintien d'une certaine stabilité sur ces marchés. C'est un élément important de la politique macro-économique.

Le niveau des réserves internationales du Canada a certainement augmenté ces dernières années, mais il était assez faible au départ. Si vous revenez cinq ans en arrière, les réserves étaient de l'ordre de 3,5 milliards de dollars, et le gouvernement empruntait souvent à court terme. Nous n'avions donc pas, d'une certaine manière, suffisamment de monnaie dans nos réserves pour couvrir nos besoins normaux d'intervention et nous devions emprunter à court terme, tant auprès des banques canadiennes que des banques internationales. Ces dernières années, les réserves ont été augmentées, mais il me semble que par rapport au volume du commerce qu'effectue le Canada, par rapport au revenu national canadien, etc., elles ne sont pas très élevées si on les compare avec celles des autres pays qui constituent le Groupe des sept.

Le président: Pouvez-vous nous en dire davantage et nous préciser quelle est l'importance des réserves des autres pays, à votre connaissance?

M. King: Je n'ai pas les chiffres devant moi—je vous cite de mémoire des tableaux que j'ai vus. Mais nous pourrions certainement vous donner des renseignements là-dessus.

M. MacLaren: Monsieur King, vous nous présentez d'une certaine manière une thèse générale. Or, je parlais de la situation plus particulière des deux dernières années pendant lesquelles le Canada a eu une politique de taux d'intérêt élevés et l'écart entre les taux américains et canadiens s'est creusé pour atteindre des records.

Le président: Quatre p. 100.

M. MacLaren: Dans ces circonstances, l'attrait des taux d'intérêt canadiens pour les sommes américaines prêtées à court terme est évidemment plus grand. Votre intervention est sans doute plus importante, de ce fait, qu'elle ne l'a été peut-être au cours des dernières années, si on fait une moyenne pour 10 ou 15 ans. J'aimerais savoir si vous pourriez nous détailler le coût de cette intervention plus grande qui a été nécessaire, étant donné que les taux d'intérêt américains sont si inférieurs aux taux canadiens.

[Text]

[Translation]

• 1045

Mr. King: In most of those calculations there probably would be an element of estimation from information in the public domain. But we could provide it.

The one comment I would make is that I think the hypothesis or assumption implicit in your question was that essentially the sole cause for the rise in the strength of the Canadian dollar and the accumulation of reserves was the interest rate differential. There are various other factors.

Mr. MacLaren: No, I said a major element has been the attraction of higher interest rates in Canada.

Mr. King: I think various other things are going on there in terms of the confidence international investors have in the Canadian economy. The desire for those kinds of capital inflows I do not think is purely driven by interest rates, but I would not deny that they do have some influence. We can try to provide some estimates.

Mr. Sobeski: I refer you to page 3-10. Just taking a look at the interest costs payable in Canadian currency over the five-year trend. . . some \$22 billion. But I am looking at the payable in foreign currency, which has actually stayed steady the last three years. I was just taking a look at some statistical growth. I had heard the amount or the percentage of foreign debt was increasing. The number I was looking at was a five-year trend, which showed the amount of foreign debt increase.

I just answered my own question. Over the last three years it has stayed pretty stable.

Can you take a look at that number? Is that a fair number to take a look at to get the statistics produced on how much of the debt of Canada is held by foreigners?

Mr. King: I think there are two different questions. This breakdown is—

Mr. Sobeski: That is the interest.

Mr. King: Yes, but it is the amount payable in foreign currencies. But that will not be the same as the amount held by foreigners. Our financial markets are open, so if the Japanese wish to buy long-term Government of Canada bonds denominated in Canadian dollars they are free to do so. We know a number of Japanese financial institutions do have holdings of Canadian-dollar bonds. So if you are talking about the amount of Government of Canada liabilities held by non-residents, that kind of information is available through the balance-of-payments statistics. Unfortunately, I do not have them with me here. But that information is available and there are estimates on it.

M. King: Pour la plupart de ces calculs, il y aurait sans doute une part d'estimation d'après les renseignements qui sont tombés dans le domaine public. Mais nous pourrions vous les fournir.

Il y a une remarque que j'aimerais faire. L'hypothèse qui est implicite dans votre question est qu'en gros, la seule raison de cette augmentation de la force du dollar canadien et de l'accumulation des réserves est due à la différence des taux d'intérêt. Il y a divers autres facteurs.

M. MacLaren: Non, j'ai dit que l'élément essentiel avait été l'attrait des taux d'intérêt élevés qui ont cours au Canada.

M. King: Plusieurs autres choses entrent en jeu en ce qui concerne notamment la confiance des investisseurs internationaux dans l'économie canadienne. Cet afflux de capitaux étrangers n'est pas uniquement provoqué par les taux d'intérêt, mais je ne nie pas qu'ils ont une certaine influence à cet égard. Nous pourrions essayer de vous fournir des évaluations.

M. Sobeski: Je vous renvoie à la page 3-10. Considérons simplement les coûts des intérêts payables en monnaie canadienne sur cinq ans. . . il s'agit de quelque 22 milliards de dollars. Mais je regarde ceux qui sont payables en monnaie étrangère et qui sont en fait restés stables au cours des trois dernières années. Je regardais simplement certaines augmentations statistiques. J'entends dire que le montant ou le pourcentage de la dette étrangère augmente. Le chiffre que je regardais était celui de la tendance pour cinq ans, et il indiquait une augmentation de la dette étrangère.

Je viens donc de répondre à ma propre question. Au cours des trois dernières années, elle est restée assez stable.

Pouvez-vous regarder ce chiffre? Est-ce une bonne référence pour avoir une idée des statistiques concernant le montant de la dette canadienne détenue par des étrangers?

M. King: Je crois qu'il y a là deux questions différentes. Cette répartition est. . .

M. Sobeski: C'est l'intérêt.

M. King: Oui, mais c'est la somme payable en monnaies étrangères. Mais ce ne sera pas le même montant que les sommes détenues par les étrangers. Nos marchés financiers sont ouverts; donc, si les Japonais veulent acheter des obligations du gouvernement du Canada à long terme libellées en dollars canadiens, ils peuvent le faire. Nous connaissons plusieurs institutions financières japonaises qui ont des portefeuilles d'obligations en dollars canadiens. Donc, si vous parlez de la part du passif du gouvernement canadien détenue par des non-résidents, vous trouverez ces renseignements dans les statistiques relatives à la balance des paiements. Je ne les ai malheureusement pas ici avec moi. Mais ces renseignements sont disponibles, et ils ont donné lieu à des évaluations.

[Texte]

The Chairman: Since Mr. Sobeski has opened up this whole question, would you explain page 3-11, Mr. King, showing unmatured debt at \$248 billion? What is that? Is that the debt owing to others? That is what we really owe the market.

Mr. King: Yes.

The Chairman: That is the real debt we owe to others. Now, what is the \$62 billion? Is that the money you borrowed from the pension plan?

Mr. King: Basically, it is the special purchase accounts, the pension plans, and other types of accounts like that.

The Chairman: I see. But that is owed to plans we control.

Mr. King: Yes. In that sense it is more internal. It is amongst entities that are all part of the Government of Canada.

The Chairman: It is from one pocket to the other.

Mr. King: Yes.

The Chairman: What are the other liabilities? What does that mean? Are they guarantees of things such as CMHC and EDC?

Mr. Don Lusby (Acting Assistant Deputy Minister, Administration Branch, Department of Finance): No, I believe those would largely be trust accounts and other types of deposits the government has in the CRF and on which we pay interest. In the Public Accounts the government has a large number of deposit accounts that are deposited with the CRF and that the government pays interest on. I would expect for the large part it would be this figure here.

• 1050

Mr. King: I think things like CMHC, where there is an insurance fund, are regarded as a contingency. In a sense that is a liability of CMHC for the kind of housing insurance they provide. But they have an insurance fund. That is not regarded as a liability of the government. It is in a separate account.

The Chairman: This shows total government liabilities as \$333 billion. Is that the government debt, or is \$248 billion the government debt, or is a combination of \$248 billion and \$62 billion the government debt? What is the government's debt?

Mr. King: You are getting into the area of the public accounts. I will attempt it, as I understand it, but there are other people, who unfortunately are not here, who are more expert in that.

There is the distinction between the accumulation of the budget deficits. That is the total government debt. But the budget deficit includes some of the payments to these accounts, such as, for instance to pick a simple one, the

[Traduction]

Le président: Étant donné que M. Sobeski a entamé ce chapitre, pouvez-vous m'expliquer la page 3-11, monsieur King, indiquant une dette non échue de 248 milliards de dollars? De quoi s'agit-il? S'agit-il de la dette contractée? Est-ce ce que nous devons effectivement au marché?

M. King: Oui.

Le président: C'est la dette effective que nous avons envers autrui. Que représentent ces 62 milliards de dollars? S'agit-il de l'argent qui a été emprunté au régime de pension?

M. King: Essentiellement, il s'agit des comptes d'achat spéciaux, des régimes de pension et des autres types de comptes de ce genre.

Le président: Je vois. Mais cet argent, nous le devons à des régimes que nous gérons.

M. King: Oui. D'une certaine manière, c'est davantage interne. Cela se passe entre entités qui font toutes partie du gouvernement du Canada.

Le président: Cela passe d'une poche à l'autre.

M. King: Oui.

Le président: Quels sont les autres capitaux empruntés? Qu'est-ce que cela signifie? S'agit-il des cautions pour des choses comme la SCHL et la SEE?

M. Don Lusby (sous-ministre adjoint suppléant, Direction de l'administration, ministère des Finances): Non, je crois qu'il s'agit essentiellement de comptes en fiducie et d'autres types de dépôts que le gouvernement a au Trésor et sur lesquels nous payons un intérêt. Dans les Comptes publics, le gouvernement a un grand nombre de comptes de dépôt au Trésor sur lesquels le gouvernement paie un intérêt. Je pense qu'il s'agit en gros de ce chiffre-là.

M. King: Je crois que, dans le cas d'organismes comme la SCHL, qui ont une caisse d'assurance, il s'agit plutôt d'éventualités. D'une certaine façon, l'assurance-logement qu'offre la SCHL constitue un engagement. La SCHL a toutefois une caisse d'assurance. Il ne s'agit donc pas d'un engagement du gouvernement. Cela fait l'objet d'un compte distinct.

Le président: On voit ici que le total des engagements du gouvernement s'élève à 333 milliards de dollars. Est-ce là le montant de la dette du gouvernement, ou cette dette est-elle de 248 milliards de dollars, ou bien faut-il ajouter à ces 248 milliards les 62 milliards? Quel est le montant de la dette du gouvernement?

M. King: Vous touchez ici au domaine des comptes publics. Je vais essayer de répondre du mieux que je peux, mais il y a des gens qui s'y connaissent mieux que moi dans ce domaine et qui, malheureusement, ne sont pas ici.

Il faut faire la distinction avec le total cumulatif des déficits budgétaires. Voilà ce qui constitue la dette totale du gouvernement. Le déficit budgétaire comprend cependant certains des paiements faits à ces comptes,

[Text]

Public Service superannuation account. There are payments made into that account. So you have the deficit, and then there are the below-the-line entries, such as accumulations and those special purpose accounts. Each year those are subtracted and you end up with a number for the financial requirements. It is the financial requirements, which again have to be adjusted for the exchange fund operations, that are finally borrowed in the market. That is the distinction between the two. It is the government's cash requirements that are borrowed in the market, but the budget deficit is not measured on a cash basis.

The Chairman: That is really the essence of the difference between national accounts and public accounts.

Mr. King: That, I am afraid, is yet another distinction. The national accounts are perhaps closer to the cash, but they will have another set of concepts they will use.

The Chairman: So what is the unmatured public debt, as of now? You have given us as of 1987-88, but what is it as of now?

Mr. King: I have it as of March 31.

The Chairman: March 31 is great.

Mr. King: At least I think I have this as a hypothesis, which we may refute shortly. As at March 31, the total government debt is \$273.532 billion. That is \$273 billion, if you like.

The Chairman: That is the unmatured debt.

Mr. King: That is right.

The Chairman: That is owed to the marketplace.

Mr. King: That is right.

The Chairman: And the specified account debt.

Mr. King: That I do not have.

The Chairman: If you do not have that, it does not make a hell of a lot of difference. The amount we have to pay off to widows and orphans and foreigners and everybody else who holds our papers is \$273 billion.

Mr. King: Yes. That is the part we deal with. I deal with the part getting it from the market. That is the part I focus on and have the numbers for.

Mr. MacLaren: I notice on page 212-15, in speaking of so-called pension reform, you state that legislation to reform these arrangements will be passed and implemented in 1989-90. I had not been aware that in

[Translation]

comme—je vais prendre un exemple très simple—le compte du fonds de pension de la fonction publique. Des paiements sont versés dans ce compte. Ainsi, il y a le déficit, puis il y a les autres inscriptions, comme les montants accumulés et les comptes à fins spéciales. Chaque année, on soustrait ces montants pour obtenir le total des besoins financiers. Ce sont les besoins financiers qui doivent être rajustés aux fins des opérations des fonds des changes, pour que les montants nécessaires puissent être empruntés sur les marchés des capitaux. Voilà la distinction qu'il faut faire entre les deux. Le gouvernement emprunte les montants nécessaires pour couvrir ses besoins de trésorerie, mais le déficit budgétaire, lui, n'est pas calculé en fonction de ces besoins de trésorerie.

Le président: C'est ce qui fait la différence entre les comptes nationaux et les comptes publics.

M. King: J'ai bien peur qu'il ne s'agisse là d'une autre distinction. Les comptes nationaux tiennent davantage compte des besoins de trésorerie, mais ils sont établis en fonction d'une autre série de normes.

Le président: Alors, quel est le montant de la dette non échue à ce jour? Vous nous avez dit quel était le montant pour 1987-1988, mais quel est le montant à ce jour?

M. King: J'ai le montant en date du 31 mars.

Le président: Va donc pour le 31 mars.

M. King: Du moins, je crois qu'il s'agit d'une hypothèse, que nous réfuterons peut-être d'ici peu. Au 31 mars, la dette totale du gouvernement s'élevait à 273,532 milliards de dollars. Le montant serait donc de 273 milliards de dollars.

Le président: Il s'agit du montant de la dette non échue.

M. King: Oui.

Le président: Il s'agit du montant des prêts contractés sur les marchés des capitaux.

M. King: Exactement.

Le président: A combien s'élève la dette des comptes à fins déterminées?

M. King: Je n'ai pas ce chiffre.

Le président: Même si vous n'avez pas ce chiffre, nous savons à quoi nous en tenir. Le montant que nous devons rembourser aux veuves, aux orphelins, aux étrangers et à tous les autres qui détiennent nos effets est de 273 milliards de dollars.

M. King: C'est bien cette partie de la dette qui nous concerne. Je m'occupe, pour ma part, d'obtenir les montants nécessaires sur les marchés des capitaux. J'ai donc les chiffres relatifs à cette partie de la dette.

M. MacLaren: Je constate qu'à la page 212-15, au paragraphe concernant la réforme des pensions, vous dites qu'un projet de loi en ce sens sera adopté et mis en vigueur en 1989-1990. Je ne savais pas que le Parlement

[Texte]

Parliament we were going to do that. But if you say so, I guess we are. When do you see us doing that?

Mr. Caron: Mr. Chairman, there was a press release on pensions, issued by the minister in April of this year—

• 1055

The Chairman: Do not worry about it, Mr. Caron, he knows that. He is just having fun with you.

Mr. Caron: I just want to make sure what the text of the press release says.

The Chairman: He wants to know why these estimates produced on April 27 were produced when the minister, on April 26, announced that the pension reform was not going to take place. But you have printed it and set out the pension reform here. I guess he wants to know why we do not have our act together.

Mr. Caron: Mr. Chairman, you will appreciate and remember that these documents are prepared some time before they are released and the information contained here may not be fully up to date.

Mr. MacLaren: Not only did the discrepancy in the dates strike me, but I found it interesting that a document coming from a department would have stated what Parliament will be doing in the next time ahead, that we will adopt certain legislation. However, I am glad to know that. I do not know that I even need to attend the session of the House that so adopts the legislation since you assure me it will be adopted in any case.

On page 2-27, you indicate a substantial reduction in Canada's commitments, as it were, to IDA and to the IBRD and the IFC. Is that a reflection of the decision announced in the budget to reduce Canada's official development assistance?

Mr. Caron: No, Mr. Chairman, these numbers do not reflect a reduction in commitments. These are the actual disbursements, so they are influenced by timing and other considerations of the like. But these are not commitments; these are actual disbursements.

Mr. Glen Hodgson (Chief, International Finance and Development, Department of Finance): Mr. Chairman, the lower encashment numbers shown on page 2-27 merely reflect an encashment schedule that has been negotiated with the World Bank. The reduction in ODA budgeted for this year has no impact on these numbers. These are numbers we have negotiated with the World Bank.

Mr. MacLaren: They reflect a reduction over the previous year.

[Traduction]

allait être saisi d'un tel projet de loi. Mais puisque vous le dites, je suppose qu'il le sera. Quand cela se produira-t-il, à votre avis?

M. Caron: Monsieur le président, le ministre a publié en avril de cette année un communiqué de presse sur les pensions. . .

Le président: Ne vous en faites pas, monsieur Caron, il en est parfaitement au courant. Il s'amuse à vos dépens, voilà tout.

M. Caron: Je veux simplement être sûr de ce que dit le communiqué de presse.

Le président: Il veut savoir pourquoi ce budget des dépenses a été publié le 27 avril, alors que le 26 avril, le ministre avait annoncé que la réforme des pensions n'aurait pas lieu. Vous avez cependant publié le budget des dépenses dans lequel il est question de la réforme des pensions. Je suppose qu'il veut savoir pourquoi nous n'arrivons pas à accorder nos violons.

M. Caron: Monsieur le président, vous n'êtes pas sans savoir, bien sûr, qu'il s'écoule un certain laps de temps entre la préparation de ces documents et leur publication et que l'information qu'ils contiennent n'est peut-être pas toujours parfaitement à jour.

M. MacLaren: J'ai été surpris, bien sûr, par cet écart entre les dates, mais j'ai également trouvé intéressant de voir qu'un document publié par un ministère nous dise ce qui était prévu au calendrier parlementaire, à savoir l'adoption d'un certain projet de loi. Je suis très heureux de le savoir, d'ailleurs. Il semble qu'il ne sera même pas nécessaire que j'assiste aux délibérations de la Chambre visant l'adoption de ce projet de loi, puisque vous me donnez l'assurance qu'il sera adopté de toute façon.

A la page 2-27, vous faites état d'une réduction considérable des engagements du Canada envers l'IDA, ainsi qu'envers la BIRD et la SFI. Doit-on y voir une conséquence de la décision qui a été annoncée dans le budget, à savoir que le gouvernement allait réduire l'aide publique au développement?

M. Caron: Non, monsieur le président, ces chiffres ne sont pas le résultat d'une réduction des engagements. Il s'agit des déboursés effectifs, qui varient en fonction des échéances et d'autres considérations semblables. Il ne s'agit pas d'engagements, mais bien de déboursés effectifs.

M. Glen Hodgson (chef, Finances et développement international, ministère des Finances): Monsieur le président, les chiffres moins élevés indiqués dans la colonne des déboursés effectifs, à la page 2-28, sont tout simplement le résultat des échéances qui ont été négociées avec la Banque mondiale. La réduction de l'APD prévue dans le budget de cette année n'a aucune incidence sur ces chiffres. Il s'agit de chiffres qui ont été négociés avec la Banque mondiale.

M. MacLaren: Ils indiquent une réduction par rapport à l'année précédente.

[Text]

Mr. Hodgson: When Canada subscribes to the International Development Association in each of its replenishments, we negotiate a particular pace of encashment of notes that we provide to the World Bank over time. The lower amount in this particular year simply reflects the fact that we were going to encash slightly smaller amounts in 1989-90 than in previous years.

Mr. MacLaren: So what you are saying is that this is a cashflow statement rather than a . . .

Mr. Hodgson: Yes.

Mr. MacLaren: When will you make available the planning for next year with regard to our participation in IBRD's family of organizations as a result of the cuts in the ODA?

Mr. Hodgson: I believe a process at the officials level has begun already, with discussion interdepartmentally of the allocation of ODA resources. That will go through the usual process through Treasury Board and it should come before the Cabinet review some time later this year. But the process has begun right now, and we are talking interdepartmentally about the allocation of ODA resources across all the programs.

Mr. MacLaren: Since you are able to assume what Parliament is going to do, let me assume what officials are going to do. Your recommendation is that it will be part multilateral and part bilateral.

Mr. Hodgson: That would be consistent with the strategy for official development assistance resources that was set out in "Sharing Our Future", which was released about a year and a half ago. But part of the government's Official Development Assistance Program is designed to be channelled to multilateral agencies, with the larger part still provided on a bilateral basis.

Mr. MacLaren: You could make the argument, however, that overheads are less in multilateral, and if you are trying to squeeze the maximum bang for the buck, if you insist on cutting ODA, you would do better to cut bilaterally rather multilaterally.

• 1100

Mr. Hodgson: I am not sure that argument would hold water, but that would be one element in the kind of discussions we will be having interdepartmentally and putting forward to ministers.

The Chairman: Thank you very much for coming. You have been most helpful.

[Translation]

M. Hodgson: Chaque fois que le Canada participe au réapprovisionnement de l'Association pour le développement international, nous négocions des échéances pour l'encaissement des effets que nous signons en faveur de la Banque mondiale. Le fait que le montant soit moins élevé cette année indique tout simplement que les montants encaissés en 1989-1990 seront légèrement inférieurs à ceux des années précédentes.

M. MacLaren: Vous dites donc qu'il s'agit d'un bilan des mouvements d'encaisse, et non pas. . .

M. Hodgson: En effet.

M. MacLaren: Quand publierez-vous les prévisions qui permettront de déterminer le niveau de notre participation aux organismes de la BIRD l'an prochain, à la suite de la réduction des montants consacrés à l'APD?

M. Hodgson: Je crois que des discussions ont déjà été amorcées entre les hauts fonctionnaires des divers ministères quant à la répartition des ressources de l'APD. On suivra la procédure habituelle, c'est-à-dire que les prévisions seront soumises au Conseil du Trésor et qu'elles devraient revenir pour examen par le Cabinet d'ici à la fin de l'année. Le processus est déjà entamé, cependant, et des discussions ont lieu au niveau interministériel sur la répartition des ressources de l'APD pour l'ensemble des programmes.

M. MacLaren: Étant donné que vous êtes capables de nous dire ce que le Parlement fera, permettez-moi de vous dire ce que les hauts fonctionnaires feront. Vous recommandez qu'une partie des ressources soient consacrées à l'aide multilatérale et une autre partie, à l'aide bilatérale.

M. Hodgson: Cela serait conforme à la stratégie pour la répartition des ressources de l'aide publique au développement qui a été annoncée dans le rapport «Partageons notre avenir», qui a été publié il y a environ un an et demi. Cependant, une partie de l'aide publique au développement prévue par le gouvernement est censée être affectée à des organismes multilatéraux, même si les organismes bilatéraux continueront à recevoir la plus large part du gâteau.

M. MacLaren: Il reste, cependant, que les frais généraux sont moins élevés dans le cas des organismes multilatéraux, et que, si l'on veut réduire l'APD dans le contexte de l'optimisation des ressources, il vaudrait mieux réduire l'aide bilatérale plutôt que l'aide multilatérale.

M. Hodgson: Je ne suis pas sûr que cet argument soit valable, mais c'est un des éléments dont on tiendra compte dans les discussions interministérielles, ainsi que dans les arguments qui seront présentés aux ministres.

Le président: Merci beaucoup d'être venus. Vous nous avez été très utiles.

[Texte]

The meeting is adjourned until Tuesday at noon, and you will be advised where. On Tuesday afternoon we have the Insurance Brokers Association of Ontario.

[Traduction]

La séance est levée jusqu'à mardi, à midi. On vous fera savoir où la séance aura lieu. Mardi après-midi, nous recevrons les représentants de l'Association des courtiers d'assurance de l'Ontario.



*If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

WITNESSES

From the Department of Finance:

Michel Caron, Associate Deputy Minister;
Gordon King, Director General, Financial Sector
Policy Branch;
Don Lusby, Acting Assistant Deputy Minister,
Administration Branch;
Glen Hodgson, Chief, International Finance and
Development.

TÉMOINS

Du ministère des Finances:

Michel Caron, sous-ministre adjoint associé;
Gordon King, directeur général, Direction de la
politique du secteur financier;
Don Lusby, sous-ministre adjoint intérimaire,
Direction de l'administration;
Glen Hodgson, chef, Division des finances et du
développement international.

26
59

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 19

Tuesday, June 13, 1989

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 19

Le mardi 13 juin 1989

Président: Don Blenkarn

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent des*

Finance

Finances

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), consideration of the *Bank Act* in relation to chartered Banks acting as agents for insurance companies

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, étude de la *Loi sur les banques* au sujet des banques à charte agissant à titre d'agents de compagnies d'assurance

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairman: Don Blenkarn

Vice-Chairman: Murray Dorin

Members

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Alfonso Gagliano
Hon. Roy MacLaren
Audrey McLaughlin
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Marie Carrière
Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Don Blenkarn

Vice-président: Murray Dorin

Membres

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Alfonso Gagliano
Hon. Roy MacLaren
Audrey McLaughlin
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité
Marie Carrière

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JUNE 13, 1989
(24)

[Text]

The Standing Committee on Finance met at 3:31 o'clock p.m. this day, in Room 253-D (Centre Block) the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

Members of the Committee present: Bill Attewell, Don Blenkarn, Yvon Côté, Clément Couture, Murray Dorin, Lorne Nystrom, Jerry Pickard, Lee Richardson, Pat Sobeski, René Soetens and Douglas Young.

Acting Members present: Jim Peterson for Alfonso Gagliano and Diane Marleau for Hon. Roy MacLaren.

Other Member present: John Rodriguez.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Basil Zafirou, Senior Analyst and Richard Domingue, Research Officer. *From the Committee's staff:* Sean Aylward, Consultant.

Witnesses: From the Insurance Brokers Association of Ontario: Allan H. White, President; Stephen T. Goudge, Legal Counsel, Gowling & Henderson; Terry E. Taylor, Assistant General Manager; Jack Lee, Vice-President & Chairman of its Financial Institutions Committee

The Committee commenced consideration, under Standing Order 108(2), of the question of the extent to which chartered banks under the *Bank Act* may be involved in the sale of insurance.

The witnesses made an opening statement and answered questions.

Stephen Goudge, Legal Counsel, undertook, on behalf of the witnesses, to provide a copy of the legal opinion, given to the Insurance Brokers Association of Ontario by the law firm Gowling & Henderson.

At 5:27 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Marie Carrière
Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 13 JUIN 1989
(24)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances se réunit aujourd'hui à 15 h 31 dans la pièce 253-D (Édifice du Centre) sous la présidence de Don Blenkarn (*président*).

Membres du Comité présents: Bill Attewell, Don Blenkarn, Yvon Côté, Clément Couture, Murray Dorin, Lorne Nystrom, Jerry Pickard, Lee Richardson, Pat Sobeski, René Soetens et Douglas Young.

Membres suppléants présents: Jim Peterson remplace Alfonso Gagliano; Diane Marleau remplace l'honorable Roy MacLaren.

Autre député présent: John Rodriguez.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Basil Zafirou, analyste principal, Richard Domingue, attaché de recherche. *Du personnel du Comité:* Sean Aylward, consultant.

Témoins: De l'Association des courtiers d'assurance de l'Ontario: Allan H. White, président; Stephen T. Goudge, conseiller juridique, Gowling & Henderson; Terry E. Taylor, directeur général adjoint; Jack Lee, vice-président et président du Comité des institutions financières.

Aux termes du paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité commence l'examen de la mesure dans laquelle la *Loi sur les banques* autorise les banques à charte à vendre de l'assurance.

Les témoins font une déclaration préliminaire et répondent aux questions.

Stephen Goudge, conseiller juridique, dépose au nom des témoins, une copie de l'avis juridique remis à l'Association des courtiers d'assurance de l'Ontario par le cabinet d'avocats Gowling & Henderson.

À 17 h 27, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
Marie Carrière

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Tuesday, June 13, 1989

• 1530

The Chairman: We are gathered here again this afternoon under the provisions of Standing Order 108.(2) in consideration of banks acting as agents for insurance companies.

The witnesses this afternoon are from the Insurance Brokers Association of Ontario. Mr. Allan White is the president; Terry Taylor is the assistant general manager; Stephen Goudge is legal counsel with Gowling and Henderson, and Jack Lee is vice-president and chairman of the financial institutions committee. Gentlemen, welcome. Have you a presentation to make to start with?

Mr. Allan H. White (President, Insurance Brokers Association of Ontario): You have already stolen my thunder a little by introducing everyone. We would like to thank you very much for being asked to appear before the committee.

First of all, we are very pleased with the committee's legal counsel, which supports our position that the TD Bank and the Bank of Nova Scotia are in violation of the Bank Act. For that reason we have brought along our legal counsel, Mr. Goudge, who will talk about that. We would like to pass comment as well on the fact that we believe consumers will be adversely impacted by the banks being allowed to distribute property and casualty products. With that, I would like to turn it over to Mr. Stephen Goudge.

Mr. Stephen T. Goudge (Legal Counsel, Insurance Brokers Association of Ontario): Let me just make a few comments about the existing situation. I know from reading the newspapers that you are obviously engaged in an inquiry about that, but I presume there is legislative activity not far from the horizon which will also address this issue.

As to immediate legal concerns, we know you have received a legal opinion, which frankly I would endorse. It addresses two practical situations that exist now which trouble the association greatly. One of them is a situation between the Toronto-Dominion Bank and Simcoe & Erie Insurance Company, and the other is between the Bank of Nova Scotia and Canada Life Casualty. It is our view, with the greatest respect, that both of those situations violate a number of statutes, but of principal concern to your committee is the violation that we see inherent in those schemes in the Bank Act.

We also have a grave concern that they violate two provincial statutes, the Insurance Act and the Registered Insurance Brokers Act of Ontario. I will not dwell on them, because they are obviously a mandate that belongs

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mardi 13 juin 1989

Le président: Nous sommes réunis cet après-midi conformément à l'article 108.(2) du Règlement pour examiner le fait que des banques agissent à titre de mandataires pour des compagnies d'assurance.

Les témoins que nous recevons représentent l'Association des courtiers d'assurance de l'Ontario. M. Allan White est président de l'association; M. Terry Taylor, directeur général adjoint; Stephen Goudge, conseiller juridique auprès de Gowling and Henderson, et Jack Lee, vice-président et président du comité des institutions financières. Messieurs, soyez les bienvenus. Avez-vous un exposé à nous présenter?

M. Allan H. White (président, Association des courtiers d'assurance de l'Ontario): Vous m'avez un peu coupé l'herbe sous les pieds en présentant tout le monde. Nous voudrions tout d'abord vous remercier de votre invitation à venir témoigner aujourd'hui.

Premièrement, nous sommes très heureux de l'avis du conseiller juridique du comité, qui appuie notre position, à savoir que la banque Toronto-Dominion et la banque de Nouvelle-Écosse dérogent à la loi sur les banques. Pour cette raison précise, nous avons d'ailleurs amené avec nous notre conseiller juridique, M. Goudge, qui vous donnera aussi son opinion. Nous voudrions aussi ajouter que nous croyons que les consommateurs seront mal servis par le fait que les banques puissent distribuer des assurances générales. Là-dessus, je passerai maintenant la parole à M. Stephen Goudge.

M. Stephen T. Goudge (conseiller juridique, Association des courtiers d'assurance de l'Ontario): Permettez-moi tout d'abord de faire quelques observations sur la situation actuelle. Je sais que vous avez entrepris un examen à ce sujet, mais je suppose que l'on peut aussi s'attendre à certaines mesures législatives dans un avenir rapproché.

Pour ce qui est des aspects juridiques, nous savons que nous avez reçu un avis juridique, que j'appuie d'ailleurs. Il porte sur deux cas précis qui inquiètent grandement l'association, à savoir l'association qui s'est formée entre la banque Toronto-Dominion et la société Simcoe & Erie Insurance Company, et celle qui existe aussi entre la banque de Nouvelle-Écosse et la société Canada Life Casualty. Nous sommes d'avis que ces deux situations dérogent à plusieurs lois, mais ce qui importe le plus, pour vous, en tant que comité, c'est qu'elles enfreignent la Loi sur les banques.

Nous nous inquiétons aussi beaucoup du fait qu'elles violent deux lois provinciales, la Loi sur les assurances et la Loi sur les courtiers d'assurance agréés de l'Ontario. Je ne m'attarderai pas là-dessus, car elles relèvent

[Texte]

elsewhere, but it is very important to us to communicate to you our view that it is contrary to the Bank Act as well. The committee knows better than I the section of the Bank Act that is central to this—subsection 174.(3)—which is one of the prohibition sections that exists as far as the present state of play for banks is concerned. Before coming to that section, I think it is important just to outline in brief terms the schemes we see in place from what we have been able to understand about them.

We understand that the banks themselves will be speaking to the committee tomorrow. Certainly in the Toronto-Dominion case there is, as we understand it, a joint venture between the bank and the insurance company. It is in essence, as is the Bank of Nova Scotia situation, a joint venture to mass market one insurance company's product through the bank. That is trying to capsule what it is about. It is aimed at the bank's customers. There is in our view a clear solicitation going on through the branches of the bank for the insured to place their insurance with one insurance company. Of course in our view that is not only contrary to the Bank Act and the Ontario statutes, it is unsound public policy. We propose, with your leave, to speak a little about that as the afternoon goes along.

• 1535

The fact that the Toronto-Dominion Bank is a joint venturer in this operation and also obtains a collector's fee obviously bespeaks the economic interest the bank has in steering customers to a particular insurance company. As to the Bank of Nova Scotia, our understanding is that the direct linkage is in a sense even stronger. There is in that case not just the availability of literature and the incentive to steer customers; there is a direct telephone link between the bank, through a number of its branches in the Toronto area where this pilot project is under way, and the insurer itself, so that you get the absolutely direct link from the customer through the bank to the insurer.

Those facts, we say—and here I would simply add one additional argument to the legal opinion you already have—constitute a situation where the bank is in effect acting as an agent for the insurance company. Now, I do not want to bore you with detailed matters of agency law, but if you think of an agent of an insurance company as somebody who, using that phrase as the person on the street would use it, is out there soliciting business for an insurer as opposed to a fine-tuned concept of agency, then there is no doubt in our minds that both situations involve both banks' soliciting business for insurance companies.

It is a really simple concept: they are steering business to two particular insurance companies, one on one in each case. We say that very likely contravenes the first part of the section I have referred to and does create a

[Traduction]

évidemment d'une autre compétence, mais nous tenons absolument à vous faire savoir qu'à notre avis, ces associations vont aussi à l'encontre de la Loi sur les banques. Les membres du comité connaissent mieux que moi l'article de la Loi sur les banques autour duquel tout ça s'articule toute cette affaire—le paragraphe 174.(3)—l'un des articles qu'enfreignent les banques à l'heure actuelle. Avant d'en discuter plus à fond, je pense qu'il est important de décrire brièvement dans leurs grandes lignes les activités auxquelles se livrent les banques.

Les deux banques doivent venir rencontrer le comité demain, n'est-ce pas? Dans le cas de la banque Toronto-Dominion, sauf erreur, il s'est bel et bien formé une entreprise conjointe entre la banque et la compagnie d'assurance. Comme dans le cas de la banque de Nouvelle-Écosse, il s'agit bel et bien d'une co-entreprise destinée à commercialiser sur une grande échelle un produit d'une compagnie d'assurance par l'entremise de la banque. C'est en résumé ce qui se passe. L'opération vise les clients de la banque. Selon nous, on encourage vivement les clients de la banque à acheter leurs assurances d'une compagnie d'assurance en particulier dans les succursales de la banque. Évidemment, selon nous, non seulement cela va-t-il à l'encontre de la Loi sur les banques et de certaines lois de l'Ontario, c'est aussi une mauvaise politique publique. Avec votre permission, nous nous proposons d'aborder ce sujet un peu plus tard au cours de l'après-midi.

Le fait que la banque Toronto-Dominion soit un partenaire dans cette opération et qu'elle touche en même temps une commission illustre bien l'intérêt financier de la banque à pousser des clients à faire affaires avec une compagnie d'assurance en particulier. Dans le cas de la banque de Nouvelle-Écosse, le lien est encore plus direct. Il n'y a pas seulement que les brochures publicitaires et l'intérêt à diriger des clients; il y a aussi une ligne téléphonique entre la banque et l'assureur, et ce, dans plusieurs succursales à Toronto où l'on mène ce projet pilote. Il y a donc un lien direct entre le client et la compagnie d'assurance, par l'entremise de la banque.

Ces faits—et je me contenterai tout simplement d'ajouter un argument à l'avis juridique que vous avez déjà reçu—révèlent que la banque agit réellement à titre de mandataire de la compagnie d'assurance. Je ne veux pas vous ennuyer avec des détails sur le droit, mais si pour vous le mandataire d'une compagnie d'assurance est comme quelqu'un qui sollicite de la clientèle en son nom, sans être à proprement parler son mandataire, il ne fait aucun doute que c'est ce que font les banques: elles sollicitent de la clientèle pour des compagnies d'assurance.

C'est une notion vraiment très simple: elles dirigent chacune des clients vers une compagnie d'assurance particulière. Nous soutenons que cela déroge à la première partie du paragraphe auquel j'ai fait allusion et

[Text]

situation where you do have employees of the bank acting as agents of the insurance company, as that phrase would be understood by the person on the street.

Then as to the second part of the prohibition in the statute, there is no doubt, as your own counsel has indicated in his opinion, that there is an exercise of pressure implicit in this whole structure on borrowers at the bank to place their insurance with the priority insurance company. So contrary to the section in the act, there is an exercise of pressure on a borrower to place insurance for the security of the bank in a particular insurance company.

So in both respects we see as a matter of law the present provision of the Bank Act as being violated by these two situations. That troubles us, and I think, sir, it probably troubles your committee. I think as a matter of public policy it is also unsound, and insofar as your business will speak to any upcoming legislation, we invite you to pay careful attention to the ways this kind of arrangement, where there is a steering of business by a bank at the branch level to a particular insurance company, a solicitation of business, constitutes a violation of sound public policy in a whole lot of ways. As I have tried to say, it is a violation of the existing act. We think it should be a violation of any act this government proposes to pass in the future regulating the conduct of banks.

As to the particular ways sound public policy is not well served by this, I think it is perhaps better and more credible if Mr. Taylor, on behalf of the brokers association, speaks to that. But we will all be glad to participate if you have any questions.

Mr. Terry E. Taylor (Assistant General Manager, Insurance Brokers Association of Ontario): Mr. Chairman, I presume that most of our arguments can be summarized in three specific areas: coercion at the point of sale, or the potential to coerce at the point of sale; the lack of independent advice and counsel; and to a certain degree, matters of privacy of information on the part of the individual client. If we were to rank those in any particular order, I think the potential to coerce the client at the point of sale is probably the most serious fault that would result from allowing banks to retail property casualty products.

You have all seen a number of cartoons like the one I have here that were in *The Toronto Star* or *The Globe & Mail* the other day. If I could read the caption to you, the mortgage loan officer is saying: your mortgage has a much better chance of going through with a nice bit of home insurance to go along with it; here is a number to call. The same happens perhaps in scenarios where the bank teller would mention specials of the day on car insurance in the process of taking your paycheque. The loans officer arranging \$15,000 for a new car would tell you to get collision insurance and suggest he could make some sort of a deal with you.

[Translation]

engendre une situation où des employés de la banque sont mandataires de la compagnie d'assurance.

Pour ce qui est de la deuxième partie du paragraphe, il ne fait aucun doute, comme votre propre conseiller l'a indiqué dans son avis juridique, que la banque exerce une pression indirecte sur ses clients pour qu'ils achètent leurs assurances de la compagnie «recommandée». Ainsi, à l'encontre du paragraphe de la loi, on exerce des pressions sur un emprunteur pour qu'il souscrive une assurance au profit de la banque auprès d'une compagnie d'assurance donnée.

Ainsi, les deux banques dérogent à la disposition actuelle de la Loi sur les banques. Cela nous inquiète, et inquiète aussi probablement votre Comité, monsieur. Je pense qu'une telle activité est aussi contraire à l'intérêt public. Quand vous examinerez une éventuelle mesure législative, nous vous incitons à en tenir compte. Comme je le disais, ce genre d'opération va à l'encontre de la loi actuelle. Nous pensons qu'il devrait continuer d'en être ainsi dans le contexte de toute loi que ce gouvernement se proposerait d'adopter pour réglementer à l'avenir les activités des banques.

Je pense qu'il serait préférable, et que cela ajouterait peut-être à notre crédibilité, que je laisse M. Taylor vous expliquer en quoi ce genre d'activité est contraire à l'intérêt public. Mais nous participerons tous volontiers si vous avez des questions à nous poser.

M. Terry E. Taylor (directeur général adjoint, Association des courtiers d'assurance de l'Ontario): Monsieur le président, la plupart de nos arguments peuvent se résumer en trois points précis: contraintes au point de vente, ou possibilité que des contraintes soient exercées au point de vente; absence de conseils indépendants; et, dans une certaine mesure, respect du caractère confidentiel des renseignements communiqués par le client. Si nous devons classer ces éléments par ordre d'importance, je pense que la possibilité que des contraintes soient exercées sur le client au point de vente est probablement le danger le plus grave qu'il nous faut craindre si les banques étaient autorisées à vendre des assurances.

Vous avez tous eu l'occasion de voir des caricatures comme celles qui étaient l'autre jour dans le *Toronto Star* ou le *Globe & Mail*. Dans celle-ci, il y a l'agent affecté aux prêts hypothécaires qui dit: Votre demande de prêt a bien plus de chance d'être approuvée si elle est accompagnée d'une petite assurance-habitation; voici un numéro où appeler. Ce serait peut-être une peu la même chose lorsque la caissière mentionnerait les spéciaux du jour dans le domaine de l'assurance-automobile en changeant votre chèque. Et l'agent affecté aux prêts en remplissant la paperasse pour un prêt de 15,000\$ pour l'achat d'une nouvelle automobile, vous dirait d'acheter

[Texte]

[Traduction]

une assurance-collision et proposerait de vous arranger quelque chose.

• 1540

All of these things deny the consumer the opportunity to buy his insurance products where he chooses, deny the consumer the opportunity to assure himself the policy he is buying is from the company he wants to buy it from, that he has the coverage he needs to protect himself and that it is at a price he feels is competitive.

As an offshoot of all of this coercion problem there is a secondary problem, the lack of independent advice and counsel. If I am an employee of the bank's designated insurance company, I can sell you only the bank's products or the bank's insurance company's products. Whether or not they are what you need, whether or not they are competitively priced, whether or not they have good coverage, they are the only ones I can sell you.

If I am an insurance broker, I typically represent anywhere from six to a dozen insurance companies. I am able to analyse the risks inherent in your individual circumstances. I am able to advise you as to the products of whichever company I feel might be best for you to choose. In other words, I can give you independent advice and independent counsel. As an employee of the bank's approved insurance company, even if I am trained enough to identify which risks you might have, if the policies I am allowed to sell cannot cover those risks, what good am I to you?

The third problem we see is the loss of privacy. The sophisticated computer systems the banks have installed are programmed to integrate all of a client's information. You could easily understand how information provided to the bank for one set of circumstances could be manipulated and used by the bank against the consumer in another set of circumstances. These are the problems we see resulting if the banks are allowed to retail property and casualty products.

Another area we want to talk about is what constitutes a definition of retailing that might be acceptable. We would like to think of it as what would be considered coercive retailing. Perhaps Mr. Lee could outline some of those problems to you.

Mr. Jack Lee (Vice-President and Chairman, Financial Institutions Committee, Insurance Brokers Association of Ontario): Mr. Chairman, as Terry said, we are mostly concerned now with some definitions that all have to be worked out in the upcoming draft legislation. We have heard an awful lot recently about retailing and about premises. An awful lot seems to ride on the definitions of those two words.

Toutes ces choses enlèvent au consommateur la possibilité d'acheter ses assurances là où il le veut, la de s'assurer que la police qu'il achète provient bien de la compagnie avec laquelle il veut faire des affaires, qu'il a tout ce qu'il faut pour être bien protégé et que le prix qu'il paie est concurrentiel.

Ce problème de contrainte en entraîne un autre: l'absence de conseils indépendants. En tant qu'employé de la compagnie d'assurance désignée par la banque, je ne peux vous vendre que les produits de la banque ou les produits de la compagnie d'assurance recommandés par la banque. Qu'ils correspondent ou non à vos besoins, que leurs prix soient concurrentiels ou non, que la protection soit suffisante ou non, ce sont les seuls produits que je peux vous vendre.

Par contraste, le courtier d'assurance représente de six à 12 compagnies d'assurance. Il peut analyser les risques inhérents à votre situation. Il peut vous donner des conseils au sujet des produits de la compagnie qui vous conviendrait le mieux. Autrement dit, il peut vous donner des conseils indépendants. Que peut pour vous l'employé de la compagnie d'assurance approuvée par la banque, même s'il est suffisamment compétent pour déterminer les risques contre lesquels vous devez vous protéger, si les polices qu'il peut vendre n'offrent pas assez de protection?

La troisième difficulté que nous voyons se situe sur le plan du caractère privé des renseignements personnels. Les systèmes informatiques sophistiqués que les banques ont installés sont programmés pour réunir tous les renseignements concernant un client. On peut facilement comprendre comment les renseignements fournis à la banque dans une situation particulière pourraient être manipulés et utilisés par la banque contre le consommateur dans un autre contexte. Ce sont les problèmes que nous entrevoyons si l'on permet aux banques de vendre des produits d'assurance au détail.

Un autre élément que nous voudrions aborder, ce serait une définition de l'expression vente au détail qui pourrait être acceptable. Il faudrait définir ce qui constituerait une vente forcée. M. Lee pourrait peut-être vous en parler un peu.

M. Jack Lee (vice-président et président du Comité des institutions financières, Association des courtiers d'assurance de l'Ontario): Monsieur le président, comme le disait Terry, nous nous inquiétons grandement à propos d'un certain nombre de définitions qui doivent être élaborées dans le projet de loi à venir. On a beaucoup entendu parler dernièrement de la vente au détail et des locaux. Un très grand nombre de choses semblent dépendre de la façon dont on définira ces deux expressions.

[Text]

As you can appreciate, retailing is a very, very broad word. Ideally at some point before we can go into a lot of detail we would like to see a draft, and some consultation with people to try to determine a definition that is equitable to everybody. There is a whole myriad of definitions and things we have thought about.

First from one extreme end is that bank employees without any formal education in the field of insurance selling can, at the same time they are selling a mortgage or being a cashier, hand a pamphlet over and tell the consumer there is some insurance that is available for him. They would not be trained. They would probably get some form of a commission, otherwise they probably would not be interested in selling it. Even worse, if the commission angle is not of any concern to them, is that it might be held against them in a performance review that they had only managed to sell two insurance policies that year. Pressure would be put on them at the end of the year to sell more insurance policies.

• 1545

The banks themselves seem to have accepted that kind of practice. There was an article in the *The Globe and Mail* less than a month ago by Andrew Roman that said:

If an overly enthusiastic bank manager does apply undue pressure, the customer can take his business elsewhere.

I would challenge him. Most consumers do not go to five different banks to apply for a mortgage; they concentrate on one. If there are two days to go before a mortgage is due, and the bank employee is under pressure to sell a certain dwelling insurance policy, the two could come together with terrifying results for the consumer.

Another area that would have to be dealt with is the kiosk on the bank premises. Whether it is a telephone or a machine that answers questions, we feel that it adds to the coercion, the pressure of taking out a mortgage. The loan officer tells the customer that although he is under no obligation to buy from them, the factors are not adding up too well. If the customer will talk to the machine, it will give him a price for his insurance that will help him get his mortgage. We are not suggesting that this is going to happen on a regular basis, but we see that the avenues for those practices are there. From time to time they will be exercised. This seems to be accepted by the banks themselves when they talk about it in this article.

They can also have a relatively well-trained individual who, if provincially licensed, can operate from a larger branch of the bank, make himself available by phone, or visit branches periodically to deal with the insurance applications. This is a bank, offering one insurance

[Translation]

Vous serez d'accord avec moi que l'expression «vente au détail» peut avoir un sens très large. Idéalement, avant d'entrer dans les détails, nous voudrions voir une ébauche de définition et qu'il y aient des consultations pour arriver à une définition qui soit équitable pour tous. Le nombre de définitions possibles est quasi illimité comme l'est celui des abus que nous pouvons déjà prévoir.

À une extrême, il y a le fait que des employés de banque sans formation dans le domaine des assurances pourraient, en vendant une hypothèque ou en travaillant à leur guichet, distribuer des dépliant et dire aux clients que la banque vend des assurances. Ces gens ne seraient pas formés. Ils toucheraient probablement une commission quelconque, sans quoi ils ne seraient guère intéressés à vendre ces assurances. Pis encore, même si la commission ne les intéressait pas, il pourrait arriver qu'on leur reproche dans leur évaluation de rendement de n'avoir vendu que deux polices d'assurance au cours de l'année. On les inciterait ainsi à vendre davantage de polices d'assurances à la fin de l'année.

Les banques elles-mêmes semblent avoir accepté ce genre de pratique. Dans un article paru dans le *Globe and Mail*, il y a moins d'un mois, Andrew Roman disait:

Si un directeur de banque trop enthousiaste exerce trop de pression, le client peut aller ailleurs.

Je doute que cela puisse arriver. La plupart des consommateurs ne s'adressent pas à cinq banques différentes pour obtenir une hypothèque; ils se concentrent sur une seule. S'il ne reste que deux jours avant l'expiration d'une hypothèque, et s'il arrive que l'employé de banque soit obligé de vendre un certain type d'assurance-habitation, la combinaison de ces deux éléments peut avoir des conséquences désastreuses pour le consommateur.

Une autre question dont il va falloir s'occuper, ce sont les dispositifs de présentation installés dans les locaux des banques. Qu'il s'agisse d'un téléphone ou d'une machine qui répond aux questions, nous pensons que cela ajoute à la contrainte, à la pression que l'on exerce. L'agent affecté aux prêts dit au client que malgré qu'il ne soit aucunement obligé d'acheter ses assurances de la banque, les facteurs ne sont pas tellement positifs. S'il voulait bien parler à la machine, elle lui donnerait un prix pour ses assurances, et cela l'aiderait à obtenir son prêt hypothécaire. Nous ne prétendons pas que ce sera là une pratique courante, mais la porte est entrouverte. On le fera de temps à autre. Il semble que ce soit une pratique acceptée par les banques, selon ce qu'on dit dans cet article.

Elles pourraient aussi installer quelqu'un qui pourrait être relativement bien formé, et qui pourrait, s'il était accrédité par la province, offrir ses services à partir d'une succursale plus importante de la banque, offrir ses services par téléphone, ou se rendre périodiquement dans des

[Texte]

product. A representative of the bank approaches the consumer and suggests that this would probably be the right way to go. They can tie it into the mortgage payments. They can add it to the credit card bill of the individual, which happens to be at 20% interest. All of this will make things a lot easier for the consumer. There will be a subconscious feeling on the part of the consumer that he ought to buy that insurance—whether it is good or bad—to keep the bank happy so he can get his mortgage.

I do not think anybody has seen financial institutions offering automobile insurance. There was talk in an earlier article about garages or automobile dealerships selling insurance without any apparent harm. In fact, the only insurance of this nature offered outside legitimate insurance companies has been warranty insurance. Most of you are familiar with what happens with warranty insurance when it is left unabated. We all hear about it when these companies go bankrupt. There does not seem to be anybody looking after the consumer in this respect.

Our position is that these insurance companies tend to retail somebody else's product, and that product is another insurance company's product. None of what we see has in the past been consumer-driven. There have been no big petitions submitted in which the consumer has said that the broker is doing a poor job, that there is not sufficient competition. This is certainly true in the home-owner aspect of the business, which is what we are looking at here more than the automobile aspect. It is a very competitive business. There are 200 to 300 independent insurance companies out there, offering different rates through 20,000 licenced brokers.

• 1550

We do not mind competition from banks. As a matter of fact we would be pleased if they would set up insurance companies offering what they claim to be their efficiencies, which any broker could potentially deal with and use their rates, if they are competitive as they say they could be. The brokers of Canada could select the brokerages they want to deal with like any other insurance company and hopefully offer multi-line automobile business, not just home-owners insurance where they can turn around and write the big, new houses with 100% to value, which is probably over-insured. If they want to take a little bit of automobile insurance along the way that would be fine with us, and I am sure with the consumers.

The Chairman: Lee, I am going to open this up with Mr. Dorin, who I think might enliven the meeting.

Mr. Dorin (Edmonton Northwest): We will be addressing two basic questions in our hearings on this subject. One question is whether or not the existing

[Traduction]

succursales pour s'occuper de demandes d'assurance. Il s'agirait d'une banque qui offrirait un produit d'assurance. Le représentant de la banque approcherait le consommateur en lui disant que ce serait probablement la meilleure solution. La prime pourrait faire partie du paiement hypothécaire. On pourrait l'ajouter au relevé mensuel de cartes de crédit du client, dont le taux d'intérêt est à 20 p. 100. Toutes ces choses facilitent beaucoup la vie au consommateur. Il aura l'impression de devoir acheter cette assurance—qu'elle soit bonne ou mauvaise—pour que la banque soit heureuse et lui accorde son prêt hypothécaire.

Je ne pense pas que l'on ait vu des institutions financières offrir de l'assurance-automobile. Dans un article paru dernièrement, on parlait de garages ou de concessionnaires automobiles qui vendaient de l'assurance sans causer de tort apparent. En fait, l'assurance-garantie est la seule assurance de cette nature qui est offerte par d'autres compagnies que des compagnies d'assurance légitimes. Vous savez ce qui arrive dans ces cas-là. On entend parler lorsque les compagnies font faillite. Personne ne semble défendre les intérêts du consommateur à cet égard.

Nous soutenons que ces compagnies d'assurance vendent le produit de quelqu'un d'autre, le produit d'une autre compagnie d'assurance. Les consommateurs n'ont jamais rien dit à ce sujet. Il n'y a jamais eu de pétition de la part des consommateurs pour dire que le courtier ne fait pas du bon travail ou qu'il n'y a pas suffisamment de concurrence. C'est sûrement vrai dans le domaine de l'assurance-habitation, qui nous intéresse davantage pour l'instant que celui de l'automobile. La concurrence est très vive. Il y a de 200 à 300 compagnies d'assurance indépendantes sur le marché qui offre des prix différents par l'entremise de 20,000 courtiers agréés.

La concurrence des banques ne nous fait pas peur. Cela ferait même notre affaire si elles mettaient sur pied des compagnies d'assurance qui offriraient les services dont elles se vantent d'assurer la prestation avec efficacité parce que les courtiers pourraient alors concurrencer leurs prix, s'ils s'avéraient aussi concurrentiels qu'elles le prétendent. Les courtiers du Canada pourraient alors choisir les maisons de courtage bancaires avec lesquelles ils veulent faire affaires, comme ils le font avec les autres compagnies d'assurance, et surtout si les banques offraient aussi divers genres d'assurance-automobile, et non seulement de l'assurance-habitation pour la valeur totale de maisons neuves, ce qui est probablement excessif. Si elles voulaient aussi vendre un peu d'assurance-automobile, nous n'aurions pas d'objection, pas plus d'ailleurs que les consommateurs.

Le président: Lee, nous allons débiter avec M. Dorin, qui devrait animer un peu la discussion, je pense.

M. Dorin (Edmonton Nord-Ouest): Dans le cadre de nos audiences, nous allons examiner deux questions fondamentales. L'une d'elles consiste à déterminer si les

[Text]

practices are legal, and you have given us your opinion and I presume we will have some questions in that regard. But I would like to go to the other side of the issue, which everybody is interested in, and that is the policy question as opposed to the strict legal question of what is happening now with the two banks in question.

I would just like to read something:

Although the insurance industry and other financial institutions have much at stake in the debate over the entry of financial institutions into the business of distributing insurance, the policy decision should be made on the basis of the consumer interest, not the interests of competing interested groups. The purpose of regulation is to protect the interests of consumers by ensuring that their deposits are safe, their insurance is collectible and that all of the financial services are readily available at the lowest cost possible.

Do you believe that to be true, and do you accept it as the underlying premise we should be seeking?

Mr. Lee: Undeniably, the typical insurance broker who resides across Canada exists in that community where he operates. He insures his neighbours. He guides them to the insurance they need. What you must understand is that your typical broker probably has upwards of ten different insurance companies he represents in his office—some have more, a few have less. He has the availability of all of their rates. He will talk to his client or prospect and establish not just the physical value of his home for mortgage sake, but also how old it is, how it is heated, whether he has a pool, whether he has a waterbed, whether he travels a lot, whether he has cameras or china, or whatever.

Then he will go out to all of his different insurance companies. One may be the cheapest, but it will not insure his cameras. Or one may be the next cheapest, but it will not insure his dog, if it happens to be a particularly vicious breed. The job of that broker is to find out on his client's behalf. . . he actually works for that consumer.

Mr. Dorin: I understand all of that, and I understand that some people have specific and unique needs, but there are also people who do not have particularly unique needs. The book I took this from is called *Insurance Retailing by Financial Institutions in Canada*, by the Public Interest Research Centre, April 1989. You are probably familiar with it.

Let us be frank. What we are really talking about today is who is going to get the 15% commission, or who is going to get what share. This study suggests that there could be a substantial consumer saving if we were to allow the banks to distribute insurance. They suggest it could be in the order of 10% of premiums paid. I believe they came up with a potential of \$3 billion, but suggested that it would probably be something less, maybe \$1 billion.

[Translation]

pratiques actuelles sont légales ou non. Vous nous avez donné votre opinion là-dessus, et je suppose qu'il y aura quelques questions à ce sujet. Mais je voudrais aborder l'autre aspect de la question, qui intéresse tout le monde, à savoir l'aspect philosophique par opposition à l'aspect strictement légal de l'activité des deux banques en question.

Je voudrais vous lire quelque chose:

Malgré que l'enjeu soit très important pour le secteur des assurances et d'autres institutions financières dans le débat entourant l'entrée des institutions financières dans le domaine de la distribution des assurances, la décision politique devrait être axée sur l'intérêt des consommateurs et non sur ceux des groupes intéressés qui se font concurrence. Le but de la réglementation est de protéger les intérêts des consommateurs en veillant à ce que leurs dépôts soient protégés, à ce que leur assurance soit garantie et à ce que tous les services financiers soient disponibles au meilleur prix possible.

Pensez-vous que ce soit vrai, et reconnaissez-vous en cela la prémisse sous-jacente à nos travaux?

M. Lee: Il est indéniable que le courtier d'assurance canadien connaît intimement la collectivité qu'il dessert. Il assure ses voisins. Il les aide à trouver le genre d'assurance dont ils ont besoin. Ce qu'il faut comprendre, c'est que le courtier moyen représente environ dix compagnies d'assurance différentes—parfois davantage, et parfois moins. Il connaît tous leurs prix. Il parle à son client ou à son client potentiel, et détermine non seulement la valeur matérielle de sa maison, mais aussi son âge, comment elle est chauffée, s'il y a une piscine, si le client a un lit d'eau, s'il voyage beaucoup, s'il possède des appareils-photos, de la vaisselle de porcelaine, etc.

Puis, il examine tout ce que ces différentes compagnies d'assurance peuvent offrir. L'une est peut-être la moins chère, mais n'assurera pas ses appareils-photos. Une autre peut offrir un prix presque aussi bon, mais exclura son chien, s'il appartient à une race qui a mauvaise réputation. Le courtier travaille pour son client.

M. Dorin: Je comprends tout cela, et je comprends que certaines personnes ont des besoins particuliers et uniques, mais il y a aussi des gens qui n'ont pas de besoins particulièrement uniques. Le livre que je vous ai cité s'intitule *Insurance Retailing by Financial Institutions in Canada*. Il a été publié par le *Public Interest Research Centre* en avril 1989. Vous le connaissez probablement.

Soyons francs. Ce dont il est vraiment question aujourd'hui, c'est de savoir qui touchera cette commission de 15 p. 100, ou qui obtiendra quelle part du marché. Dans cette étude, on laisse entendre que les consommateurs payeraient beaucoup moins cher pour leurs assurances si on permettait aux banques d'en vendre. On prétend que l'économie pourrait être de l'ordre de 10 p. 100 des primes. Je pense qu'on a parlé d'une possibilité de trois milliards de dollars, mais on a dit que ce serait

[Texte]

[Traduction]

plus vraisemblablement de l'ordre de un milliard de dollars.

• 1555

My question to you is what argument can you make that we are serving the public interest by not allowing consumers access to this, let us say, 10% saving that they suggest could occur and instead protect the monopoly that your industry currently has? Maybe I should not call it a monopoly; that might be a little bit much. Let me instead say to protect the current industry structure.

Mr. Taylor: It is kind of hard to have a monopoly with 300 insurers and 20,000 insurance brokers.

If you divide up the services that the insurance policy represents—you have claim services and you have non-claim services, you can take it that simply—the products the banks would be selling would respond to the claims they cover. This is not going to change very much. Where coverage exists, the policy will respond. The problem you encounter is in the value of the other services, such as the risk-analysis services the broker provides.

Mr. Dorin: Let me stop you there. I have bought insurance. While there may be somebody present in an insurance agency who has a licence and has particular expertise, most of the time when you go in to buy insurance the clerk there takes your information down, looks up a book in a table, turns to the right page, finds where you fit in, and tells you the price. To me, this does not seem like a huge amount of service. I am not convinced necessarily that about 90% of the people would not be just as happy to perhaps do with a little less costly service when their needs are probably fairly straightforward.

A person who has an exotic dog is presumably sophisticated enough that they are going to go out and find insurance for that dog if they want it. However, lots of people just want enough insurance to drive their car and make sure that if they are stopped by the RCMP they are not arrested. For those people, the question is do they need more than a basic product that could be available in a supermarket.

Mr. Taylor: If you want to talk about car insurance, that is separate from what we were talking about earlier. If you go back to the study you cite, it clearly states that they want to sell no-frills products.

I put the question to you: When is the time to discover that you need a frill? Is it before you have had a claim or after you have had it? I think one of problems you are going to have as a result of this mass-marketing is that there is going to be nobody there in the sales situation to determine whether or not you need one of the frills that are not going to be provided by the policy.

Comment pourrait-on prétendre défendre l'intérêt public en ne permettant pas aux consommateurs d'économiser 10 p. 100 des primes qu'ils versent à l'heure actuelle, et en décidant plutôt de protéger le monopole qu'exerce votre industrie? Je ne devrais peut-être pas dire monopole; c'est peut-être un peu exagéré. Disons donc protéger la structure actuelle de l'industrie.

M. Taylor: On peut difficilement parler d'un monopole avec 300 assureurs et 20.000 courtiers d'assurance.

En examinant les services que la police d'assurance représente—il y a les services liés aux sinistres et les autres, ce peut-être aussi simple que cela—les produits que vendraient les banques seraient fonction des sinistres assurés. Cela ne changera pas tellement. La police couvrira ce qui est prévu. La difficulté réside dans la valeur des autres services, comme les services d'analyse des risques que fournit le courtier.

M. Dorin: Je vous arrête. J'ai déjà acheté de l'assurance. Dans les bureaux d'une compagnie d'assurance, bien qu'il puisse y avoir quelqu'un qui soit titulaire d'un permis et qui possède une expérience particulière, la plupart du temps, c'est le commis qui note les renseignements, trouve le livre approprié, trouve la bonne page, trouve les données pertinentes, et donne le prix. Pour moi, ce n'est pas une bien grande quantité de services. Je ne serais pas étonné d'apprendre qu'environ 90 p. 100 des gens se contenteraient peut-être d'un service un peu moins coûteux lorsque leurs besoins sont probablement plutôt simples.

Une personne qui possède un chien exotique est probablement assez sophistiquée pour trouver l'assurance dont elle a besoin si elle le désire. Toutefois, bien des gens ne veulent que le montant d'assurance nécessaire pour conduire leur automobile et ne pas se retrouver derrière les barreaux si la GRC les arrête. La question qui se pose pour ces gens, c'est s'ils ont besoin d'un produit plus élaboré ou d'un produit de base qui pourrait être disponible dans un supermarché.

M. Taylor: Si vous parlez d'assurance automobile, c'est une toute autre affaire que ce dont nous parlions tout à l'heure. L'étude que vous avez citée, dit clairement qu'elles ne veulent vendre que des produits de protection minimale.

Mais je vous pose la question suivante: quel est le meilleur moment pour déterminer que l'on a besoin de certaines dispositions particulières? Est-ce avant de faire une réclamation ou après? L'une des difficultés à cette commercialisation de masse, c'est qu'il n'y aura personne au moment de la vente pour déterminer si le consommateur a besoin d'une protection particulière qui n'est pas offerte dans la police de base.

[Text]

The other aspect you tend to overlook for the moment is that the services the broker provides do not stop when you pass him the cheque. There are 365 days' worth of accessibility there, an unlimited number of questions that a client can ask his broker over the course of the year, none of which cost the consumer any money at all.

I am sure you are aware—and the chairman is certainly aware—that a previous version of this committee was quite concerned about bank service charges. There are no service charges in the insurance business. You do not have to pay a fee to get a new liability card or a new mortgage endorsement or a copy of your policy. You cannot just tie the commission the broker receives for the sale of the product to the sales function.

Mr. Dorin: You said no-frills. I understand that probably what would be mass-marketed would be no-frills products. Some people like to go to a superstore to buy no-name products. They do that presumably because they get a good price.

For the most part, in home insurance there is a standard insurance policy, usually dictated by the Superintendent of Insurance in the province in question because they govern consumer protection in this area. Do you know how many people buy something other than the standard policy as prescribed by the provincial Superintendent of Insurance or whoever might be responsible in the particular project? How many buy simply the standard policy at some particular value?

• 1600

Mr. Lee: Certainly there are a good number of people—I do not think any of us have the exact percentage—who buy no-frills. There are a lot of grocery stores out there that prosper very well on it.

Where I would take exception to that whole report you are discussing is this. I have certainly not read the whole report personally, but I read the executive summary of it, and I was able to find out who financed that so-called “independent” report. To me, it is the cheapest way possible of getting your point across. There are slick salesmen all over the place who will just look at that brand-new GM car and say they will sell you that at 20% off. Well, 20% off what? They are saying 15%, or in some cases some totally illogical amount, 29%, off the current rates. Off whose rates?

As Terry said, there are 200 to 300 insurance companies out there that compete fiercely with each other, and if they are not prepared to do it there are 20,000 brokers out there, who squeeze each one to get the best possible deal for their client, because if they cannot get the best deal, their other competing broker in the town is going to get the business. It is a very, very competitive business. For somebody just to say they can

[Translation]

L'autre aspect que vous avez tendance à oublier, c'est que les services qu'offrent le courtier ne s'arrêtent pas au moment où vous lui remettez votre chèque. Le courtier est disponible 365 jours par année, et le client peut lui poser un nombre illimité de questions au cours de l'année, et ceci, sans qu'il ait à déboursier quoi que ce soit de plus.

Vous savez, et le président le sait sûrement—que ce comité s'est intéressé de très près aux frais de services bancaires. Il n'y a pas de frais de services dans le domaine des assurances. Il n'y a pas de frais à payer pour obtenir une nouvelle carte, renouveler une hypothèque, ou obtenir un exemplaire de votre police. La commission que touche le courtier ne se rattache pas uniquement à la fonction de vente.

M. Dorin: Vous avez parlé de protection minimale. Je suppose que les produits d'assurance qui seraient commercialisés à grande échelle seraient des assurances de protection minimale. Certaines gens aiment aller dans des grands magasins d'alimentation pour acheter des produits génériques. C'est probablement pour payer moins cher.

Dans le domaine de l'assurance habitation, il existe une police d'assurance standard qui est habituellement prescrite par le surintendant des assurances de la province, parce que c'est lui qui assure la protection du consommateur dans ce domaine. Savez-vous combien de gens achètent autre chose que la police standard prescrite par le surintendant des assurances?

M. Lee: Il y a sûrement bien des gens—je ne pense pas que quelqu'un ait le pourcentage précis—qui achètent des produits de protection minimale. Ce souci d'économie rend prospères de nombreux épiciers.

Mais voici pourquoi je conteste la validité de ce rapport dont vous parliez. Je n'ai sûrement pas lu le rapport en entier, personnellement, mais j'en ai lu le résumé, et j'ai pu y découvrir qui a financé ce soi-disant rapport «indépendant». Pour moi, c'est un moyen très contestable de faire valoir son point de vue. Il y a des vendeurs rusés, un peu partout, qui vont jeter un coup d'oeil à une automobile GM flambant neuve et offrir de l'assurer pour 20 p. 100 de moins. Oui, mais pour 20 p. 100 de moins par rapport à quoi? Ils offrent une réduction de 15 p. 100 ou, dans certains cas, d'un pourcentage totalement aberrant, 29 p. 100, par exemple, par rapport aux prix courants. Mais de quel prix s'agit-il?

Comme le disait Terry, il y a de 200 à 300 compagnies d'assurance qui se livrent une concurrence féroce, et il y a 20,000 courtiers qui essaient d'obtenir le meilleur produit au meilleur prix pour leurs clients, faute de quoi, ce sera le courtier de l'autre côté de la rue qui en profitera. C'est un secteur extrêmement concurrentiel. Prétendre que l'on peut offrir de l'assurance à 15 p. 100 moins cher... je les mets au défi de regarder ce que font d'autres compagnies

[Texte]

do it 15% cheaper. . . I certainly challenge them to look at some of the other insurance companies out there with proper and full rate tables, offering the same kind of mass-merchandising business, before we can say it is 15% cheaper or it is more expensive.

Mr. Dorin: Presumably they think they can or they would not be. . . we are not naive either, to think they are going into it for the public good. They must think they are going to make a profit on it somehow, and you must think so too, because otherwise you would not be worried about them.

I want to come back to the question of the standard insurance form. That is what I had on my house. I had a fire in my house during the 1984 election campaign and I was out for three months. I must say, frankly, it would not have mattered where I had my insurance policy, because essentially—and I think this is pretty common practice—what happens once you have a claim is that the insurance agent sends you over to see the adjuster and washes his hands of the situation and you fight with the adjuster. You may end up doing a lot. . . And they generally suggest, usually politely, but still making the case, it is up to the adjuster to arrive at the settlement, not the agent. You might take exception to that, but that is essentially my experience.

So when you talk about this follow-up service, again, presumably there should be some value in this, but would the consumer not be the one to make this decision if he has the information available to him? When we dealt with the bank service charges issue, that is really the conclusion we came to. We did not tell them what rates they should charge or what services they should offer or what business they should be in. We said we wanted people to be able to know what they were paying for and we told them they had to put a nice big chart up on the wall. They do that now and we get many fewer complaints. I am wondering about the same thing here. Is the question not one of disclosure? If they were going to sell no-frills products we would have to ensure they were marketed as such and the people who wanted to sell the Cadillac versions could sell them. . . and presumably somewhere in between.

The fundamental question then is whether it is not really a question of the consumer's choice, even though, as you say, right at this point there are no petitions circulating to say they want this. But usually with a consumer product there is none anyway. It is up to the businessmen to invent the product and then go out and sell it and see if they make a profit. That is the way our market system works. I am wondering if you do not think we should let the market work in this case.

Mr. Goudge: One of the concerns the association has is that to say the market would work better if the banks did

[Traduction]

d'assurance qui offrent le même genre de produits avant de dire qu'elles peuvent l'offrir pour 15 p. 100 de moins ou de plus.

M. Dorin: On peut croire qu'elles pensent pouvoir y arriver, sans quoi, elles ne seraient pas en train. . . nous ne sommes pas non plus naïfs au point de penser qu'elles le font dans l'intérêt public. Elles doivent penser pouvoir faire des profits sur la vente de ses assurances, et vous devez aussi avoir la même impression, parce qu'autrement, vous ne vous en inquiéteriez pas.

Je veux revenir à la question de la police d'assurance standard. C'était le genre de protection que j'avais sur ma maison. Il y a eu un incendie dans ma maison au cours de la campagne électorale de 1984, et je n'ai pas pu l'habiter pendant trois mois. Je vous dirai franchement que j'aurais pu avoir ma police d'assurance avec n'importe quelle compagnie, parce que—je pense que c'est partout pareil—ce qui arrive lorsqu'on produit une réclamation, c'est que l'agent d'assurance nous renvoie à l'expert et se lave les mains de la situation. Il faut se débrouiller avec l'expert. Il peut arriver qu'il faille faire bien des choses. . . En règle générale, ils nous font savoir, poliment, mais fermement, que c'est à l'expert qu'il appartient de régler un sinistre, et non à l'agent. Vous n'êtes peut-être pas d'accord là-dessus, mais c'est en bonne partie comme cela que les choses se sont passées dans mon cas.

Donc, quand vous parlez du service après vente, cela a peut-être une certaine valeur, mais ne serait-il pas au consommateur qu'il appartiendrait de décider s'il en veut ou non, si l'information lui était donnée? Quand nous avons examiné la question des frais de service bancaires, c'est la conclusion à laquelle nous sommes arrivés. Nous n'avons pas dit aux banques quels taux elles devraient demander, quels services elles devraient offrir ou à quels genres d'activités elles devraient se livrer. Nous leur avons dit que nous voulions que les gens puissent savoir ce pourquoi ils payaient, et que pour se faire, elles devaient installer un beau grand tableau au mur. Elles le font maintenant, et nous recevons beaucoup moins de plaintes. Est-ce une question de divulgation, ici aussi? Si les banques avaient l'intention de vendre de l'assurance de protection minimale, il faudrait s'assurer qu'elle soit commercialisée comme telle, et ceux qui veulent vendre des polices plus élaborées pourraient le faire tout aussi bien. . .

Il s'agit essentiellement de déterminer si le choix doit être fait par le consommateur, même s'il n'y a pas de pétitions qui circulent à l'heure actuelle, comme vous le dites. Mais c'est généralement comme cela dans le cas des produits de consommation, de toute façon. Ce sont les gens d'affaires qui inventent des produits, qui les vendent, et qui constatent ensuite s'ils font des bénéfices ou non. C'est comme cela que notre marché fonctionne. Faudrait-il laisser s'exercer les forces du marché dans ce cas?

M. Goudge: Ce qui nous inquiète, c'est que l'on pousse à l'extrême le raisonnement en disant que le marché

[Text]

this is taken to an extreme, I suppose. It is like saying the market would work better if you shrank it from let us say 160 property and casualty insurers to six. That is, if there were six tied insurers to six chartered banks, you would presumably have what the ultimate would take us to in the situation we now see the beginning of, with the two schemes I talked about at the beginning. That surely is antithetical to the kind of thing the marketplace and consumer interests have in their best interest.

I would have thought it is all very well to say people can go to insurers and get the product they want. But when they go to their present insurers or when they go to their present brokers they are not going there also because they are compelled to get mortgage money. At a bank you are going because you need mortgage money, and if the person offering you the mortgage money is as well driving home the insurance policy, there is a captive marketplace there that I think runs a substantial risk of not benefiting the consumer. I think it is that tied selling, that kind of coercive marketing, that ought to be of concern to this committee.

• 1605

Mr. Nystrom (Yorkton—Melville): I too want to welcome the witnesses here before our committee today and ask them some questions along the same lines. I want to ask you about the recent study by the Public Interest Research Centre where there would be ceilings of 9% or 10% or up to 20% if banks and trust companies and credit unions were allowed to sell insurance. This is apparently because the banks could offer lower cost group rates because their commission and administration rates would be lower. I wonder if you would elaborate a bit more on what you said to Mr. Dorin. You must have some more thoughts about the conclusions of this particular study, and I would be interested in hearing what they are.

Mr. White: First of all, we have never seen the rates from the two that are producing these products right now, being Simcoe & Erie and Canada Life. I think it is rather irresponsible of them to say they are going to save the consumer 17%. As Jack says, 17% of what? I have a spread of companies in my office of eight. I would be willing to bet that I would not be 17% over—product for product, apples to apples—on the product being sold by Simcoe & Erie today. But we have never seen it. No one has ever laid these rates on the table. Tell us what they are.

Mr. Nystrom: What evidence do you have or what studies have you done as an association that would lead us to believe that allowing the banks and credit unions to sell insurance would be negative to the consumer?

Mr. White: I do not believe that the level of service that a bank will provide is going to be the level of service that

[Translation]

fonctionnerait mieux si les banques vendaient de l'assurance. C'est un peu comme si l'on disait que le marché fonctionnerait mieux si on ramenait le nombre d'assureurs de 160 à six. S'il y avait six assureurs liés aux six grandes banques à charte, cela nous entrainerait probablement dans la situation que nous commençons à entrevoir avec les deux opérations dont j'ai parlées au début. Cela va sûrement à l'encontre des intérêts du marché et des consommateurs.

C'est bien beau de dire qu'il serait préférable que les gens puissent s'adresser aux assureurs pour obtenir le produit qu'ils désirent. Mais quand ils s'adressent à leur assureur actuel ou à leur courtier, ce n'est pas parce qu'ils y sont obligés s'ils veulent obtenir un prêt hypothécaire. On va dans une banque parce qu'on a besoin d'argent, et si la personne qui offre cet argent vend en même temps de l'assurance, elle exploite un marché captif et cela risque de ne pas être à l'avantage du consommateur. Je pense que c'est de cette formule de vente liée, de cette formule de commercialisation forcée que doit s'inquiéter le comité.

M. Nystrom (Yorkton—Melville): Je veux moi aussi souhaiter la bienvenue à nos témoins et leur poser quelques questions dans la même veine. Je voulais que vous nous parliez un peu de la récente étude publiée par le *Public Interest Research Centre*, selon laquelle il y aurait des limites de 9 p. 100 ou 10 p. 100, voire de 20 p. 100, qui seraient fixées si l'on permettait aux banques, aux fiducies et aux caisses d'épargne de vendre de l'assurance. Apparemment, ce serait parce que les banques pourraient offrir des assurances collectives à meilleur prix parce que leurs frais de commission et d'administration seraient moins élevés. Pourriez-vous nous en dire un peu plus long au sujet de ce que vous expliquiez à M. Dorin? Vous devez avoir d'autres observations à faire au sujet des conclusions de cette étude, et je voudrais bien que vous nous en fassiez part.

M. White: Premièrement, nous n'avons jamais vu les tarifs des deux compagnies en cause: *Simcoe & Erie* et *Canada Life*. Je pense qu'il est plutôt irresponsable de leur part de dire qu'elles vont permettre au consommateur d'économiser 17 p. 100 des primes. Comme le disait Jack, 17 p. 100 de quoi? D'après les données chiffrées que j'ai à mon bureau, l'écart entre les primes est de 8 p. 100. Pour un même produit, je parierais que mon prix ne dépasserait pas de 17 p. 100 celui offert par *Simcoe & Erie*. Mais nous ne connaissons pas le leur. Personne n'a encore dévoilé ces prix. Dites-nous ce qu'elles sont.

M. Nystrom: Quelles preuves avez-vous, ou quelles études avez-vous réalisées en tant qu'association, qui pourraient nous convaincre que permettre aux banques et aux caisses d'épargne de vendre de l'assurance aurait des effets négatifs pour le consommateur?

M. White: Je ne pense pas qu'une banque offre un service de la même qualité que celui que j'offre

[Texte]

I provide today. Let us talk strictly home-owner insurance. There is a variety of products that are available through my office to the consumer. Granted that the higher priced products are not for everyone, I believe my staff is trained well enough to be able to explain the entire spectrum of products to the prospective client. I do not think that is going to be done at the bank.

Mr. Lee: I think the study they are talking about deals with premiums of Simcoe & Erie, because I do not think the other one was up and running at the time of that article. I believe they were referring to that one market. For them to suggest that Simcoe & Erie rates are going to be that much lower I think is irresponsible. Simcoe & Erie still support a broker network. So they are presumably offering something quite competitive to that existing price to their own brokers.

Mr. Nystrom: I am just wondering, though, what evidence you may have. I go back to Mr. White again. He says that he believes his staff is well trained, that he does not think it can be done at a bank. Do you have any study that has been done by your association to show that the consumer would benefit if banks and credit unions were kept out of the business?

• 1610

Mr. Goudge: Let me try to respond this way, Mr. Nystrom. I think it is clear you have a study that quantifies on the basis of an assessment or an estimate made of price. I think the response that the association representatives give is that we have not seen the proof of the pudding yet.

But equally important, there are fundamental public policy issues at play other than, and in addition to, price, such as tied selling, having to get a mortgage, or, to put it at the extreme—and I confess that I do not want to push the extreme too far—in the ultimate you would have six property and casualty insurance companies, down from 160, if each bank had one insurance company and they used their clout to say that if you want a mortgage with them you have to use their insurer. Then you are down to six. That is not in the consumers' interest. That is not something that one needs to study, I hope, to take as a serious problem.

Frankly, it seemed to us to be the kind of policy that lay behind the very careful structuring which has historically been in place about the kinds of things banks can do, because they are very powerful institutions in this country. Their capacity to arm-twist, as they spread their economic force beyond what they historically have done, is very substantial.

It is not just a price question. We say on the price question that the jury is far from in. In addition, there are other very substantial policy questions at play that this committee, respectfully, ought to take very seriously.

Mr. Nystrom: In terms of the banks selling insurance and mortgages, and because of the power of the banks and

[Traduction]

aujourd'hui. Limitons-nous à l'assurance-habitation. Nous offrons toute une variété de produits au consommateur. J'admets que les produits les plus chers ne sont pas pour tout le monde, mais je pense que mon personnel est assez bien formé pour pouvoir expliquer tout l'éventail des produits aux clients éventuels. Je ne pense pas que la banque en fasse autant.

M. Lee: Je pense que c'est des primes de *Simcoe & Erie* qu'il s'agit dans cette étude, parce que je ne pense pas que l'autre co-entreprise n'existait pas au moment où l'on a rédigé cet article. Je pense qu'il ne s'agissait que de ce marché. Il est irresponsable d'avancer que les primes de *Simcoe & Erie* seront inférieures d'autant. *Simcoe & Erie* a toujours son réseau de courtiers. On peut donc supposer qu'elle offre un prix aussi concurrentiel à ses propres courtiers.

M. Nystrom: Je me demande, toutefois, quelles preuves vous en avez. M. White disait que son personnel est bien formé, qu'il ne pense pas que ce sera le cas dans une banque. Votre association a-t-elle fait une étude quelconque pour démontrer que le consommateur serait mieux servi si l'on interdisait aux banques et aux caisses d'épargne de vendre de l'assurance?

M. Goudge: Permettez-moi de vous répondre de la façon suivante, monsieur Nystrom. Il est évident que vous avez là une étude qui quantifie au moyen d'une évaluation ou d'une estimation sur les prix. Je pense que la réponse que donne les représentants de l'association, c'est que nous n'avons pas encore vu la preuve.

Mais il est tout aussi important de prendre en compte des questions fondamentales de politique publique, autres que les prix, comme la vente forcée, auprès d'un emprunteur hypothécaire, ou, à l'extrême—et je ne veux pas aller trop loin—le fait que nous puissions en arriver à ce qu'il n'y ait plus que six compagnies d'assurance générale, partant de 160, chacune appartenant à une banque qui profiterait de son emprise pour imposer à l'emprunteur hypothécaire, d'avoir recours aux services de son assureur. Nous nous retrouvons donc avec six assureurs. Ce n'est pas dans l'intérêt des consommateurs. Ce n'est pas quelque chose qu'il faut étudier, j'espère, pour comprendre que c'est un problème grave.

Nous pensions, franchement, que les butoirs mis en place dans le passé pour réglementer les activités des banques l'avaient été justement pour tenir compte de ces risques, étant donné que les banques de ce pays sont des institutions très puissantes. Si elles renforcent leur emprise économique traditionnelle, elles pourront encore mieux imposer leur volonté.

Il n'y a pas que la question de prix, et là-dessus le jury n'a pas rendu son verdict. Il y a en outre d'autres questions de politique très importantes qui sont en jeu et sur lesquelles le comité doit se pencher très sérieusement.

M. Nystrom: Dans des pays où l'on permet aux banques de vendre de l'assurance, comme au Royaume-

[Text]

the fact they might be reducing the number companies to six or seven companies. has it happened elsewhere in the world, such as the U.K., where the banks have been allowed to sell insurance? Is there a precedent for that?

Mr. Goudge: I do not know the answer to that, but as somebody who has borrowed money from a mortgage manager at a bank, I know the sense of power I felt he had over me.

Mr. Lee: If I might add to that, *The Globe and Mail* article which reported on the pilot study that was done said that financial institutions have had retail insurance for many years in other countries, particularly in the United Kingdom, without any apparent harm. I did some preliminary research on that very point, and I was able to find out that in the U.K. their equivalents to trust companies, which are referred to as building societies in the U.K., control 80% of the mortgages. If you are to take a mortgage—and presumably most people do if in fact it is 80% of the business—you must, on a compulsory basis, insure your dwelling with that building society. You no longer have an option.

All we are saying with respect to cutting the numbers is that they are cut down not by a competitive nature but by the fact they were able to make the purchasing of insurance tied into the requirement to take their mortgage.

To complicate the matter further, on top of what they are selling over there, which according to the banks is with no apparent harm, is the fact that the coverage offered is on the structure only and it is only for very restricted fire and extended coverage.

The individual consumer must buy his insurance through the building society and figures that he has paid a premium to buy that, but is he aware that he is only being offered very, very restrictive coverage of fire and extended coverage? There is no liability. His contents are not insured because the bank or the building society could not care less about those. He still must go elsewhere if he thinks that is not sufficient for his needs.

In fact, they have destroyed the system over there, and the banks say there is no apparent harm. Who are we serving? As we said originally, is this consumer-driven, or is it a bank interest with which we are dealing?

Mr. Nystrom: From an insurance association point of view, have you done any kind of study or research as to how many jobs would be lost in your industry if indeed the banks and credit unions could sell insurance? How many people would be thrown out of work? How many businesses would likely go bankrupt or have to close their doors? Do you have a guesstimate?

Mr. White: No, we have not done a study like that.

[Translation]

Uni, par exemple, le nombre de compagnies d'assurance a-t-il diminué? Y a-t-il un précédent à cet égard?

M. Goudge: Je n'ai pas la réponse à cette question, mais pour avoir déjà emprunté de l'argent d'un agent affecté aux prêts hypothécaires dans une banque, je sais à quel point j'étais vulnérable.

M. Lee: Si je peux ajouter à cela, dans l'article du *Globe and Mail* au sujet de l'étude pilote que l'on a réalisée, on disait que des institutions financières vendaient de l'assurance au détail depuis de nombreuses années dans d'autres pays, notamment au Royaume-Uni, sans causer de tort apparent. J'ai fait quelques recherches préliminaires sur cet aspect, et j'ai pu découvrir qu'au Royaume-Uni, leurs sociétés équivalentes à nos fiducies, que l'on appelle des sociétés de crédit immobilier contrôlent 80 p. 100 du marché hypothécaire. Si vous devez contracter un prêt hypothécaire—et je suppose que c'est le cas de la plupart des gens puisque ces compagnies contrôlent 80 p. 100 des hypothèques—vous devez obligatoirement assurer votre logement auprès de cette société de crédit immobilier. Vous n'avez pas le choix.

Tout ce que nous disons à propos de la diminution, c'est qu'elle n'est pas due à la concurrence, mais plutôt au fait que l'on a pu lier l'achat de l'assurance à l'obtention d'une hypothèque.

Pour compliquer encore davantage les choses, en plus des produits que l'on vend au Royaume-Uni, ce qui n'a fait aucun tort apparent, selon les banques, il y a le fait que les polices assurent uniquement la structure du bâtiment et que la couverture d'incendie et la garantie supplémentaire sont minimales.

Le consommateur doit acheter son assurance de la société de crédit immobilier et il sait qu'il a versé une prime pour obtenir cette assurance, mais sait-il que la protection qu'il obtient est extrêmement limitée? La responsabilité n'est pas couverte. Le contenu n'est pas assuré parce que cela n'intéresse aucunement la banque ou la société de crédit immobilier. Le consommateur doit donc acheter d'autres assurances s'il pense que cela n'est pas suffisant.

En réalité, on a remodelé totalement le système au Royaume-Uni, et les banques disent qu'il n'y a pas de tort apparent. Qui servons-nous? Comme nous le disions au début, travaille-t-on dans l'intérêt des consommateurs ou dans celui des banques?

M. Nystrom: Votre association, a-t-elle effectué une étude ou des recherches quelconques afin de déterminer combien d'emplois seraient perdus dans votre secteur si les banques et les caisses d'épargne pouvaient vendre de l'assurance? Combien de gens perdraient leur emploi? Combien d'entreprises feraient faillite ou devraient fermer leurs portes? En avez-vous la moindre idée?

M. White: Non, nous n'avons pas fait d'étude de ce genre.

[Texte]

Mr. Lee: We are not in a fall-back position on this. We feel very strongly that if the banks—and they talk about this as being good for the consumer and everything else—want to get into the insurance business then let them apply through the appropriate channels to set up an insurance company. If their efficiencies are such as they say they are, where they can save a lot of money with their computerization and whatever else, then let them offer automobile insurance and home-owners insurance, and we will be more than pleased to market it for them.

• 1615

Mr. Young (Gloucester): Just a question on the legal opinions and so forth. Do you have any explanation as to why the Ontario Superintendent of Insurance has not acted, if your legal position that there is a contravention of the legislation is accurate?

Mr. Goudge: The answer is no direct answer. We are very hopeful that he will act. We know that the matter is before him. Obviously we have heard nothing formal from him, but we are very hopeful that the arguments that we have made and that you have heard today will persuade him.

Mr. Young: Is your only recourse to wait hopefully, or do you have any positive means of seeing that the legislation is enforced and that a response is given? Is it just a wait-it-out kind of thing?

Mr. Goudge: Let me put it this way: both in the provincial context—where we are dealing with the two provincial acts I talked about, the Insurance Act and the Registered Insurance Brokers Act—and in the federal context you have regulated circumstances; that is, you have a regulator for banks and you have a regulator in the insurance industry in Ontario. We would very much hope that the regulator would see the legal world the way we have urged him to see it and in each case would take the appropriate regulatory steps. If that fails then I suppose the association will have to consider its position. It is obviously much preferable in this kind of circumstance to have regulation work as it is supposed to work.

Mr. Young: Have you made any formal complaints to the Superintendent of Insurance?

Mr. Goudge: The answer to that, I am told, is yes. I am not sure what constitutes a formal complaint. There is no question that they are aware of our position that these two schemes do indeed violate the provincial legislation.

The Chairman: We are in the process of collecting legal opinions. Could you file your legal opinion with our committee?

Mr. Goudge: I would be delighted to provide you with something in writing, sir.

[Traduction]

M. Lee: Nous sommes fermement convaincus que si les banques—et elles prétendent que ce serait bon pour les consommateurs—veulent se lancer dans le domaine des assurances, elles doivent passer par la filière et demander l'autorisation de mettre sur pied une compagnie d'assurance. Si leur efficacité est si extraordinaire que cela, et qu'elles peuvent économiser autant d'argent grâce à leurs ordinateurs et tout le reste, qu'on leur permette d'offrir de l'assurance-automobile et de l'assurance-habitation, et nous en ferons volontiers la commercialisation pour elles.

M. Young (Gloucester): J'aimerais vous poser une question quant aux opinions juridiques sollicitées. Savez-vous pourquoi le surintendant des assurances de l'Ontario n'a pas pris de mesures si tant est que vous ayez raison de soutenir qu'il y a eu effectivement infraction aux dispositions législatives?

M. Goudge: Il n'y a pas de réponse directe à votre question. Nous espérons fermement qu'il prendra les mesures qui s'imposent et nous savons que le dossier lui a été soumis. Bien évidemment, il ne nous a rien dit officiellement, mais nous espérons fermement qu'il sera persuadé par les arguments que nous lui avons fait valoir et que nous vous avons présentés aujourd'hui.

M. Young: Cette expectative constitue-t-elle votre seul mode d'action ou disposez-vous des moyens vous permettant d'assurer l'application de la loi et vous d'obtenir la prise de mesures? Ou s'agit-il simplement d'attendre?

M. Goudge: Permettez-moi de m'exprimer ainsi: la province—par les deux lois que j'ai évoquées, la Loi sur les assurances et la Loi sur l'inscription des courtiers d'assurances—et le gouvernement fédéral, réglementent tous deux certaines activités. Il y a un surintendant des banques et, en Ontario, un surintendant des assurances. Ce que nous voudrions c'est que le surintendant accepte notre interprétation de la loi et, dans chaque cas, qu'il prenne les dispositions réglementaires qui s'imposent. Sans cela, je pense que l'Association va devoir repenser sa propre position. Il serait bien sûr préférable que les mécanismes de réglementation fonctionnent comme ils le devraient.

M. Young: Avez-vous déposé une plainte formelle devant le surintendant des assurances?

M. Goudge: D'après ce qu'on me dit, oui. A vrai dire, je ne sais pas exactement ce qu'est une plainte formelle mais nous lui avons indiqué clairement qu'à notre avis les deux projets sont tous les deux contraires à la loi provinciale.

Le président: Nous avons consulté des juristes sur ce point et je vous demanderais de bien vouloir transmettre à notre comité les opinions juridiques que vous avez vous-mêmes obtenues.

M. Goudge: Je vous transmettrai volontiers cela par écrit.

[Text]

Mr. Young: I think it will be interesting to the Canadian public, when they start to look at this, whether or not the banks will be so altruistic as to ensure, based on their record over the past five or six years, a saving of 10% or 15% to the consumers for insurance purposes through the banks. That will be an interesting change, at least in the perception Canadians have of the way banks have treated some of them over the last five or ten years.

Do you think the projected saving might have something to do with the fact that the coercive element that is involved in people buying a car, buying a mortgage, or whatever, will make it a lot simpler for them to corner a substantial part of the business at the site of that service being delivered in the traditional banking sense of mortgages and loans?

Mr. Goudge: Yes, that is clearly our concern, that the consumer is not going to be well served because of the additional muscle that for reasons that are anti-competitive we say banks would have in this area. The committee I am sure knows about what other jurisdictions have done. This reprises Mr. Nystrom's question to a degree, but there is an example we would like to underline for you where this concern has resulted, in a neighbouring jurisdiction, in New York State, in a clear division between ownership and the right to sell insurance; that is, there is a clear recognition, we think, in New York State of this difficulty, and the way that jurisdiction has resolved it is to say that financial institutions may indeed be able to own insurance companies but cannot use that as a mechanism for any kind of tied selling. So you cannot place insurance with the right hand on what you have granted security for with the left hand, and vice versa. That goes a long distance toward eliminating the kind of concern we think consumers ought to have about this additional power the banks would be given.

Mr. Young: I am going to talk about the market-driven concept of this, now that we are seeing American banks setting up in supermarkets and so forth. What is the position of the brokers association on blurring the overlap between financial institutions and their activities? Are you saying that you want to stay strictly with insurance companies as well as brokers? I am not sure whether you are speaking for insurance companies when I see Simcoe & Erie and Canada Insurance doing deals with banks. What is your position on financial institutions and moving into one another's areas of traditional activity?

[Translation]

M. Young: Je pense que les consommateurs canadiens voudront, dès le départ, vérifier si les banques leur consentiront réellement, de bonté de coeur, des réductions de primes de 10 ou 15 p. 100 sur leurs contrats d'assurance compte tenu de leur attitude au cours des cinq ou six dernières années. Les Canadiens s'en étonneraient certainement étant donné la façon dont certains d'entre eux ont été traités par les banques au cours des cinq ou dix dernières années.

Pensez-vous que les économies annoncées pourraient être liées à l'existence d'un certain élément coercitif, si vous voulez, qui entre en jeu lorsque les clients contractent un emprunt pour l'achat d'une voiture ou d'une maison, et au fait que cela permettra aux banques de très facilement s'approprier une part importante du marché à partir de leur point fort traditionnel qui est les prêts et les hypothèques?

M. Goudge: Oui et cela nous inquiète de penser que le consommateur ne sera peut-être pas très bien servi à cause des moyens d'influence supplémentaires que tout cela risque de conférer aux banques dans ce domaine et qui est, d'après nous, contraire à la libre concurrence. Les membres du Comité n'ignorent sans doute pas les mesures qui ont été adoptées dans d'autres juridictions. Dans une certaine mesure, cela reprend un petit peu la question formulée par M. Nystrom mais nous aimerions porter à votre attention un cas, dans une juridiction voisine, c'est-à-dire l'État de New York, où cette inquiétude a entraîné une division très nette entre la propriété et le droit de vendre des assurances. Je pense que dans l'État de New York les autorités ont reconnu l'existence de ce risque et l'ont prévenu en décidant que les institutions financières pourraient effectivement acquérir des compagnies d'assurance mais ne pourraient en profiter pour faire des ventes liées. Ainsi, elles ne pourront pas avec la main droite vendre un contrat d'assurance portant, par exemple, sur un bien à l'égard duquel elles auraient, avec la main gauche, consenti une hypothèque. L'inverse est également vrai. Cela permet en grande partie de parer à l'inquiétude que suscite chez le consommateur cet élargissement du champ d'action des banques.

M. Young: J'aimerais maintenant parler des forces du marché, car à l'heure actuelle nous pouvons constater que certaines banques américaines ont installé des agences, par exemple, dans des supermarchés. Que pense l'Association des courtiers de ce chevauchement de l'activité des institutions financières et de celles de leurs membres? Vous alignez-vous à la fois sur la position des compagnies d'assurance et sur celle des courtiers? Je dis cela parce que je ne suis pas certain que vous représentiez des compagnies d'assurance étant donné que Simcoe & Erie et Canada Insurance ont passé des accords avec les banques. Que pensez-vous des institutions financières et des compagnies d'assurance se mettant à empiéter chacune sur le domaine d'activité traditionnel de l'autre?

[Texte]

[Traduction]

• 1620

Mr. Taylor: Both pieces of provincial legislation, which provide the licensing vehicles for insurance agents and insurance brokers in the province of Ontario, recognize what we feel is the basic tenet of a good service to the consumer, and that is the sole occupation provision. If I choose to earn my living as an insurance broker in the province of Ontario, then that is it. That is all I can do. I cannot sell securities or GICs. I cannot do anything but sell insurance. I cannot even sell real estate.

The sole provision guarantees that I am not going to try to be a jack of all trades and a master of none, as I try to serve my clients as best I can. I think the sole occupation provision is an absolute must as far as consumer protection is concerned. The consumer should have the confidence that the person he is relying on for advice and counsel knows of what he speaks. I am not too sure the sole occupation provision can be enshrined in a multi-discipline blurring of the four pillars retail concept that the one-stop-shopping advocates propose.

Mr. Young: Just on that point, about the bottom line, do you have a position on the evolution taking place with respect to the blurring of divisions between financial institutions? Do you think the banks should remain in the banking business, with trust companies doing what they have been doing traditionally and insurance companies doing what they have been doing? Obviously there is not much point in talking about stock brokerage houses, because they belong to the banks now anyway. But to the extent that there is still some opportunity for maintaining a reasonably rigid system, do you have a position on that?

Mr. Taylor: I think we have to recognize that evolution is underway. I think our position is to let things evolve, bearing in mind that if you let them evolve too far to the point where banks are able to retail property and casualty products, you are going to end up having the poor consumer pay for it in the long run through poor service, poor class products, poor advice, and the introduction of all these coercive retailing activities. Our position is to let the thing evolve, but do not let it evolve to the point where the consumer ends up taking it on the chin.

Mr. Young: I know this committee in its previous incarnation has been through the issue of banks and service charges and all the rest of it, but do you feel part of your problem is going to be how consumers see the insurance industry? They may have problems with banks and some of the things that have gone on there. For example in automobile insurance, from my experience as a lawyer it is not very often, it is strange to say, that insurance brokers or agents oversell on PL and PD. You

M. Taylor: On retrouve dans les deux lois de l'Ontario, en vertu desquelles sont réglementés les agents et les courtiers d'assurance, une contrainte qui est pour nous la garantie de la qualité du service offert aux consommateurs, et c'est l'interdiction d'exercer plus d'une activité. Si, donc, je décide de gagner ma vie en tant que courtier en assurance dans la province de l'Ontario et bien c'est ça que je fais, un point c'est tout. Je ne peux pas vendre des valeurs mobilières ou de CPG. Je ne peux faire rien d'autre que de vendre des polices d'assurance. Je ne peux même pas vendre de l'immobilier.

Cette disposition qui prévoit l'exercice d'une seule profession garantit que je ne vais pas essayer un peu de bricoler dans tous les domaines sans acquérir de réelles compétences en aucun d'entre eux. Ça sert à garantir que j'offrirai à mes clients le meilleur service possible. Je pense que cette disposition est absolument nécessaire pour assurer la protection des consommateurs. Le consommateur doit pouvoir savoir que la personne chez qui il va chercher conseil pourra lui répondre en connaissance de cause. Je ne suis pas certain que ce principe pourra être en chassé dans cette sorte de nébuleuse multidisciplinaire des quatre piliers que prônent les avocats du tout sur place.

M. Young: Sur ce point, justement, que pensez-vous de l'évolution actuelle et de cet estompage des distinctions entre institutions financières? Pensez-vous que les banques devraient s'en tenir au secteur bancaire, les compagnies de fiducie à ce qu'elles faisaient traditionnellement et les compagnies d'assurance à ce qu'elles ont toujours fait? Il est clair que rien ne servirait maintenant de parler des maisons de courtage de valeurs mobilières étant donné qu'elles appartiennent maintenant aux banques. Dans la mesure où nous pourrions tout de même décider de maintenir un système assez compartimenté, que penseriez-vous de cela?

M. Taylor: Il faut bien l'admettre l'évolution en cours. Pour nous il convient de laisser évoluer les choses mais de ne pas perdre de vue que si on les laisse évoluer exagérément, c'est-à-dire au point où les banques pourront vendre des polices d'assurance générale, ce sera en fin de compte le pauvre consommateur qui devra régler la note sous la forme d'un amoindrissement du service, de produits de qualité inférieure, de mauvais conseils, et du passage obligé par des mesures de vente coercitives. Nous pensons qu'il convient de laisser évoluer la situation mais pas au point où le consommateur en pâti.

M. Young: Je sais que le comité s'est déjà penché sur le domaine bancaire et sur les frais d'administration mais estimez-vous qu'une partie du problème va être la manière dont les consommateurs perçoivent l'activité des compagnies d'assurance? Ils feront peut-être l'amalgame avec certaines pratiques qu'ils ont reproché aux banques. En matière d'assurance-automobile, par exemple, je peux vous dire en tant qu'avocat, qu'assez bizarrement, les courtiers ou agents d'assurance effectuent rarement de la

[Text]

get your basic automobile policy, and then all of a sudden, for a very small amount extra, you can increase your coverage substantially. In dealing with insurance cases and accidents and so forth, this is a thing that comes up time and time again.

Do you feel the industry has to do some work in making sure it is not just a no frills thing but that Canadian consumers feel they are getting the kind of service you have talked about today that I do not know how many people around the table have received? I am not being nasty about it. I just wonder how many people in this room have bought insurance and have been told about the whole gamut of what you can get, and what would help if you are getting into all perils, what it covers, what it does not cover, acts of God, floods, loss of valuables when you are travelling, burglary insurance and all the rest of it. Quite frankly, I do not think many Canadians who buy insurance run through those options. I just wonder if you want to comment on that.

Mr. Taylor: I will make one comment, and then perhaps Mr. Lee and Mr. White might want to add to it. There is evidence that just came out before the Ontario Automobile Insurance Board in the hearings they conducted in May and April on no fault product reform going on in that province. The evidence is that the average Ontarian has \$780,000 in third-party liability insurance on his automobile insurance policy. As you know, the minimum required limits in Ontario are \$200,000. I use that as an example to indicate to you, Mr. Young, that I believe there is upgraded selling. There is an effort by the insurance broker to acquaint his clients with the better type of coverage available to them other than just what the jurisdiction requires as a mandatory coverage. But as far as those other points you raised are concerned, perhaps Mr. Lee and Mr. White might have better comments to make.

• 1625

Mr. Lee: I would like to add that in most provincial jurisdictions now the role of the insurance broker, as Mr. Taylor has mentioned, is becoming more and more one of sole proprietorship, raising the level of that profession. He has to be up to date, state of the art. He is representing numerous insurance companies who offer him seminars to show him all the different forms of coverage that are available, the broader forms, the more restrictive forms.

As he is talking to his client—we were talking before about no frills—the guy is saying, look, I want just the basic stuff, the highest deductible possible, the cheapest rate you have. Sure, that price is available and people buy it, but the true professional insurance broker, the guy who is going to be around for a long time and the one who is thriving in the community, is the one who sits

[Translation]

survente pour l'assurance de la responsabilité civile et des lésions corporelles. Vous obtenez votre police d'assurance de base et puis, tout d'un coup, vous vous apercevez qu'en payant un peu plus vous pouvez augmenter considérablement la couverture. En matière d'assurance, d'accidents, etc., cette question là revient constamment.

Estimez-vous que l'industrie va devoir consentir un effort certain afin de persuader le consommateur qu'on ne lui offre pas un service réduit mais qu'on lui offre, au contraire, un niveau de service égal à celui que vous avez évoqué tout-à-l'heure et auquel le consommateur s'est habitué? Je ne veux pas être mauvaise langue mais je me demande s'il y a beaucoup de personnes dans cette pièce aujourd'hui qui, en contractant une police d'assurance, se sont vus expliquer toute la gamme des polices disponibles, le genre de police qui serait utile dans tel ou tel cas, les cas qui ne sont pas couverts, la force majeure, les inondations, la perte d'argent ou de bijoux en cours de voyage, l'assurance-cambriolage et ainsi de suite. Très franchement, je pense que la plupart des Canadiens qui contractent une police d'assurance n'examinent pas toutes ces possibilités. Que pourriez-vous nous dire de cela.

M. Taylor: J'aimerais simplement faire un commentaire et puis M. Lee et M. White voudront peut-être ajouter quelque chose. On a appris, lors des audiences convoquées par la Commission de l'assurance automobile de l'Ontario aux mois d'avril et mai que cette province envisageait l'adoption d'un régime d'assurance hors-faute. D'après ce qui a été dit, en moyenne un conducteur de l'Ontario a 780.000\$ d'assurance de la responsabilité civile. Comme vous le savez sans doute la loi de l'Ontario exige 200.000\$ au minimum. Je vous dis ça à titre d'exemple car je pense que la vente s'est améliorée. Le courtier d'assurance multiplie les efforts pour expliquer à ses clients tous les choix de polices plus complètes au lieu de s'en tenir au strict minimum exigé par la loi. Mais en ce qui concerne les autres points que vous avez soulevés peut-être pourrions-nous passer la parole à M. Lee et M. White.

M. Lee: J'aimerais ajouter que dans la plupart des provinces, le courtier d'assurance, ainsi que l'a dit M. Taylor, est propriétaire unique de son entreprise, ce qui relève le niveau de la profession. C'est ainsi qu'un courtier doit maintenant se tenir au courant des nouvelles tendances et des dernières innovations. Il représente plusieurs compagnies d'assurance qui lui offrent des séances de formation pour lui expliquer les divers types de polices disponibles, les conditions plus larges, les plus étroites ou plus restrictives.

Alors qu'il est en train d'expliquer tout cela à son client—nous avons évoqué tout à l'heure les polices sans superflu—le client lui dit: écoutez je veux simplement une police ordinaire, avec la franchise maximum et le prix le plus bas. Il est certain que l'on peut obtenir une police dans ces conditions là mais le courtier d'assurance qui fait vraiment son métier, c'est-à-dire celui qui va

[Texte]

down and spends an hour or two hours with that prospective client.

A lot of brokers will not even answer over the phone in a 10-minute conversation how much their cheapest price is. They will refuse to handle something like that. A lot of brokers out there will insist on doing a questionnaire with all sorts of information, as we talked about earlier: what the travelling habits of the person are, whether or not they have a pool, all sorts of things, and whether or not they have any specific jewellery that is valued beyond the normal cover. All these things are brought out and then alternate prices given with the various deductibles and different insurance companies.

If he is doing his job, he will also say which ones out of those several insurance companies he is offering his customer have by far a better claims service. It is part of his responsibility as well to say look, that guy is less by a fair amount, but we find his claims experience is not as good. The person may say he does not plan to have a claim anyway and will take the cheaper one, but the role of that broker is to spend that time with his client, advising him of the extensions he does need and then offering him several quotes and letting the customer finally decide on which price he wants.

Again, I know what you are saying about not seeing that on a one-on-one basis. We are running studies now to find out what the consumer thinks of his broker, and we will be going into quite an extensive advertising campaign, starting in September, to educate the consumer. But even without the education we will be offering shortly about what the broker's role in selling insurance is. I do not believe there has been an awful lot of consumer backlash to this whole thing, where they are saying: let us deal with the banks; they have the right thing going here.

Now, I do not care if they are going to charge me \$20 every time I need an extra copy of my policy or if when I call up and say I am going to Europe and I am bringing my camera they charge \$5 for telling me whether or not it is covered. They are going to charge a service charge. They cannot operate on these kinds of rates they claim are out there for no frills if there is not a catch somewhere.

Mr. White: Much of what Mr. Lee has described to you takes place outside our own offices in the client's home to look for additional exposures. I think that is important. I am not too sure that would happen at the bank level.

Mr. Richardson (Calgary Southeast): I can understand your concern about protecting traditional turf as well as the livelihood of a great number of independent brokers and agents in Canada. But we have been gathering much

[Traduction]

durer et prospérer, c'est celui qui accepte de consacrer une ou deux heures à expliquer les diverses possibilités à son client.

De nombreux courtiers refusent même de dire au téléphone, après une conversation de seulement 10 minutes, quel est leur prix le plus bas. Ils refusent de prendre ce genre de dossiers. De nombreux courtiers vous demandent de remplir un questionnaire, de leur donner divers renseignements, de leur indiquer le genre de déplacements que vous faites, si vous faites du covoiturage et ainsi de suite, si vous possédez des bijoux dont la valeur dépasserait la somme normalement prévue. Autant de détails qui sont examinés afin de pouvoir dire quelles polices sont offertes, à quel prix, moyennant quelle franchise et par quelles compagnies d'assurance.

S'il fait correctement son travail, il indiquera également les compagnies qui ont la meilleure réputation en matière d'indemnisation. Il lui appartient également d'indiquer au client que telle ou telle compagnie pratique des prix moins élevés mais que son service d'indemnisation n'est pas tout à fait bon. Le client lui répondra alors peut-être qu'il prendra la police la moins chère étant donné qu'il n'a pas l'intention d'avoir d'accident mais le rôle du courtier, c'est de passer suffisamment de temps avec son client pour lui indiquer les suppléments qu'il devrait prendre en lui exposant les divers prix et en le laissant en fin de compte choisir en fonction de ses préférences.

Encore une fois, je sais qu'on ne peut pas simplement se baser sur des cas individuels mais nous avons entrepris plusieurs études afin de mieux savoir comment le consommateur perçoit son courtier et nous serons donc en mesure de lancer une grande campagne publicitaire, à partir de septembre, afin d'éduquer le consommateur. Mais même avant cette campagne de sensibilisation que nous allons bientôt lancer concernant le rôle du courtier d'assurance et je ne pense pas que les consommateurs aient réagi négativement et aient réclamé le droit de souscrire leurs assurances auprès des banques.

Cela m'est égal si on me fait payer 20\$ à chaque fois que j'ai besoin d'une copie de ma police d'assurance ou si on me fait payer 5\$ à chaque fois que j'appelle à la compagnie pour dire que je vais en Europe, que j'apporte mon appareil photo et que je veux savoir s'il est ou non assuré. On va bien sûr me faire payer le service. Les compagnies ne peuvent pas se maintenir avec les taux qu'elles ont annoncé pour leur service réduit à moins qu'il y ait quelque part un truc.

M. White: Une grande partie des activités que M. Lee vous a décrites a lieu en dehors de nos bureaux, chez le client afin de pouvoir recueillir sur place les détails si nécessaires. Je pense que cela est très important et je ne suis pas certain que cela se produirait si l'on permettait aux banques de vendre des polices d'assurance.

M. Richardson (Calgary-Sud-Est): Je comprends fort bien que vous cherchiez à protéger vos plates-bandes et le niveau de vie des courtiers et agents indépendants au Canada. Mais au cours des dernières semaines, nous avons

[Text]

material over the past weeks, and I seem to be getting conflicting views even from your industry.

Other than our chairman here, few have predicted the demise of insurance brokerage as we know it. In fact, some insurance companies appear to favour or at least are not opposed to the banks' action. I have noted Allstate Insurance of Canada and Pierre Moreau, vice-chairman of the board of Metropolitan Life, who has said he thinks the best thing from the consumer's point of view is deregulation, that if you believe in the free market there should not be any protective markets. Richard Gordon, a broker with the Gordon Group in Toronto, has said it is inevitable. William Weafer, a senior vice-president of the Co-operators General Insurance Company of Guelph, also says the banks are not a threat because they cannot match the quality of service, something you have mentioned here.

• 1630

Now presumably Simcoe and Erie, who are involved with the Toronto-Dominion Bank, and Canada Life and Casualty, who are involved with the Bank of Nova Scotia, are not opposed to the banks' networking. Jack Masterman, president of Mutual Life, recently sent members a speech in which in essence he outlined his opposition to bank networking. However, within his own speech he also claims there is no denying that networking may present some potential advantages to the insurance industry and its agents. He goes on to say that by combining life insurance products with other financial products the agent is better equipped to meet his client's needs. For the insurance sector, networking holds the potential to expand the number of products available for sale to include mutual funds, GICs, mortgages, and even consumer credit. Many agents are offering several of these products now.

With that background, do you see potential advantages to your industry in removing restrictions on competition?

Mr. White: No, no, I do not see any advantages whatsoever. I think the small-town broker will not be able to get into the banking business. He will not have an expertise to do that. He can go out and hire it, but does he have the resources to do that? I am not too sure the people on this panel will agree with me, but I think the small-town broker is going to be adversely impacted in that kind of situation, because he will not be able to compete.

Mr. Goudge: We might take issue with the way you phrased the question. It is not simply a removal of a

[Translation]

recueilli de nombreux renseignements et, même au sein de votre industrie, j'entends des voix discordantes.

A part notre président, rares sont les personnes qui annoncent la fin des courtiers d'assurance tel que nous les connaissons aujourd'hui. Certaines compagnies d'assurance semblent même envisager avec bienveillance l'action des banques, ou à tout le moins, ne semblent pas s'y opposer. J'ai remarqué que la «Allstate Insurance of Canada» ainsi que Pierre Moreau, vice-président du conseil d'administration de la «Metropolitan Life» ont tous les deux déclaré que, du point de vue du consommateur, la déréglementation est tout à fait souhaitable et que si vous croyez à l'économie de marché il ne faut protéger aucun secteur. Richard Gordon, courtier auprès du «Gordon Group» à Toronto a déclaré que cette déréglementation est inévitable. William Weafer, vice-président principal de la *Co-operators General Insurance Company of Guelph*, a lui aussi déclaré que les banques ne représentent pas une menace car elles ne peuvent pas offrir un service de la même qualité et c'est ce que vous avez dit tout à l'heure.

L'on peut supposer que *Simcoe and Erie*, qui est liée à la Banque Toronto Dominion, et *Canada Life and Casualty*, qui est liée à la Banque de la Nouvelle-Écosse, ne s'opposent pas à la création de réseaux par les banques. Jack Masterman, président de la *Mutual Life*, a récemment envoyé aux députés un discours dans lequel il manifestait son opposition à la création de réseaux par les banques. Dans cette allocution il n'a pas cherché à nier que cette constitution de réseaux pouvait présenter certains avantages pour le secteur des assurances et pour ses représentants. Il a ajouté qu'en combinant des polices d'assurance-vie à d'autres produits financiers, l'agent d'assurance est mieux à même de répondre aux besoins de ses clients. En ce qui concerne le secteur de l'assurance, la constitution de réseaux va permettre d'élargir la gamme des produits proposés à la clientèle, gamme qui pourrait dorénavant comprendre des fonds mutuels, des CPG, des hypothèques et même du crédit à la consommation. À l'heure actuelle, de nombreux agents offrent déjà ces produits.

Cela étant, voyez-vous les avantages que pourraient présenter pour votre industrie l'élimination des limites à la concurrence?

M. White: Non, pas du tout, je ne perçoit aucun avantage. Je pense que le courtier installé dans une petite ville ne pourra pas exercer les activités bancaires. Il n'a pas le savoir-faire requis. Bien sûr qu'il peut engager un spécialiste mais a-t-il les ressources nécessaires pour faire cela? Je ne suis pas certain que les autres personnes ici sont d'accord avec moi mais je pense que ce genre de situation va beaucoup nuire au courtier installé dans une petite ville car il ne va tout simplement pas pouvoir affronter la concurrence.

M. Goudge: Je ne suis pas d'accord avec la manière dont vous avez posé votre question car il ne s'agit pas

[Texte]

restraint on competition: it is the putting in play of unfair competition, because you put into the insurance industry players who have the coercive power we have tried to tell you about.

Mr. Richardson: I guess I am trying to see it both ways. Presuming this continued in this direction, would you be inclined to seek a quid pro quo to allow you to get into areas traditionally served by banks? Would you seek to give a larger scope to the business of an independent broker, to allow him to get into investment certificates, GICs and that sort of thing? Surely if he is advising on financial matters like insurance, this area could be expanded. I am looking here for some advantage for brokers, if in fact this sort of thing is inevitable, as some of your own industry have said.

Mr. Taylor: That would require our making application to have the sole occupation provision repealed from the RIBA Act in Ontario. As I said earlier, we are talking about a complex subject. It is hard enough sometimes for insurance brokers to be good insurance brokers, let alone get into the security business, the GIC business and all the other financial services and products you are proposing they might be allowed to sell.

You cannot be a jack of all trades in this thing. If you want to be an insurance broker you have to pass stringent exams and you have to upgrade your education on a continuing basis to acquaint yourself with changing products that are continually evolving. It is not a simple business, and it is not a business where the public is well served by no-frills policies and no-frills coverages.

We would be against the removal of the sole occupation provision. It is the only way we could compete, but that is what we would have to do. We would be going against the thing we fought so long to get, self-regulation and the sole occupation provision.

Mr. Goudge: As a practical matter, to talk of brokers or agents or insurance companies without links to banks competing on a level playing field with banks that could offer insurance is perhaps to talk about something that is unachievable. So when you talk about a quid pro quo, I understand you to ask how we can create a level playing field so that everybody can compete as banks compete—in other words, everybody offering insurance has the power of offering mortgage money as well. I suppose that is possible in theory. I would think it is highly unlikely in practice. What will happen if you “deregulate” is that you will infuse, you will put in play unfair competition.

[Traduction]

simplement d'éliminer les limites à la concurrence, il s'agit plutôt de créer les conditions d'une concurrence inégale car vous allez introduire dans l'industrie de l'assurance des acteurs qui possèdent ce pouvoir coercitif que nous avons essayé de vous expliquer.

M. Richardson: J'essaie un peu de voir les arguments avancés par les deux bords. À supposer que la tendance s'affirme, seriez-vous tentés de recevoir en contre-partie qu'on vous autorise à exercer les activités traditionnellement réservées aux banques? Entendriez-vous élargir la gamme des activités du courtier indépendant afin de lui permettre de se lancer dans les CPG et autres instruments financiers? N'est-il pas vrai que s'il offre déjà des conseils en matière financière puisqu'il vend déjà de l'assurance, peut-être que son domaine pourrait-être élargi. Je cherche à trouver certains avantages du point de vue des courtiers s'il est vrai que l'évolution paraît inévitable ainsi que l'ont déclaré certains membres de votre propre industrie.

M. Taylor: Il nous faudrait pour cela demander l'abrogation, dans la Loi sur l'inscription des courtiers d'assurances, de la disposition sur l'occupation unique. Je l'ai dit tout à l'heure, nous avons donc là un sujet extrêmement complexe. Il est déjà assez difficile de bien faire son travail en tant que courtier d'assurance pour ne pas chercher à se lancer aussi dans la vente des valeurs mobilières, dans la vente des CPG et dans la vente des autres services et produits financiers que vous avez l'air d'envisager.

On ne peut pas se permettre d'être bricoleurs dans ce domaine. Si vous voulez devenir courtier d'assurance vous devez passer des examens extrêmement sévères et vous devez participer à des exercices de formation continue afin de vous tenir constamment au courant des nouveaux produits et de l'évolution de la situation. Ce n'est pas un métier facile et ce n'est pas un métier où l'on puisse, sans desservir le public, offrir des polices au rabais et des assurances au rabais.

Nous sommes opposés à l'abrogation de la disposition sur l'occupation unique. C'est à la fois nécessaire et impossible. Ce serait aller à l'encontre de ce que nous avons si longtemps lutté pour obtenir, c'est-à-dire l'autoréglementation et l'exercice d'une profession unique.

M. Goudge: Sur le plan pratique, ne parle-t-on pas de quelque chose d'impossible lorsqu'on évoque l'idée de courtiers ou agents d'assurances indépendants des banques faisant concurrence, à avantages égaux, avec des banques elles-mêmes autorisées à vendre de l'assurance. Lorsque vous parlez de contrepartie, je pense que vous posez la question de savoir comment assurer que tout le monde joue à règles égales afin que l'on puisse affronter la concurrence des banques, c'est-à-dire, j'imagine, en permettant à ceux qui vendent de l'assurance de consentir également des prêts sur hypothèques. Je crois que c'est théoriquement possible mais je pense que, en pratique, c'est tout à fait invraisemblable. Si vous «déréglementer»,

[Text]

[Translation]

ce qui se passera c'est que vous créerez les conditions d'une concurrence déloyale.

• 1635

Even if you allowed this type of scenario to happen, the fact that it would be highly impossible for it to happen would again go back to what the chairman has already recognized, that there would be a lot of small independent businesspeople across this country because even though they were able to compete, it was not practically feasible for them to do so. They would be out of business.

Mr. Peterson (Willowdale): Do brokers borrow money for their business?

Mr. White: Some. Not very many, really.

Mr. Peterson: You have no need for lines of credit to run a business?

Mr. White: Over the last few years there has been an amalgamation of many brokerage firms. In those cases, the broker who is buying another brokerage will go to the bank to finance it, yes.

Mr. Peterson: But just for take-over purposes.

Mr. White: Basically, I would say yes.

Mr. Peterson: In other words, in the ordinary course of business a broker is not dependent on a bank for a line of credit.

Mr. White: I do not think so. In most cases, I do not believe they are.

The Chairman: Mr. White, is it not true that often on a take-over brokers will borrow from the insurance companies they represent, borrow directly from the companies?

Mr. White: I do not believe so. I believe it is done, but it is certainly not a popular way to finance.

Mr. Peterson: Someone mentioned earlier—excuse me. I just missed a bit of it—about your concern about privacy. Could you elaborate just briefly on that for me.

Mr. Taylor: My understanding of the Privacy Act is that the intent of it is if you provide me with information for a specific purpose, then it is illegal for me to take that information and use it for another purpose for which it was not intended.

Let me give you an example. I am the bank and I want to have evidence in my file that your house is insured against fire and other perils so that if it burns down my mortgage is secure. As it stands right now, your insurance broker will send me a copy of your policy that tells me how much you are paying in premium, when it comes due for renewal, how much coverage there is on it, and so

À supposer que vous permettiez le déroulement d'un scénario de ce genre, même si c'est tout à fait invraisemblable, cela nous ramènerait à ce que le président a déjà admis, à savoir que de nombreux petits entrepreneurs indépendants seraient chassés du métier car même si, théoriquement, ils seraient en mesure d'affronter la concurrence, en réalité cela leur serait impossible.

M. Peterson (Willowdale): Les courtiers doivent-ils emprunter pour les besoins de leur entreprise?

M. White: Certains d'entre eux le font mais c'est plutôt rare.

M. Peterson: Pour gérer une telle entreprise vous n'avez donc pas besoin d'une marge de crédit?

M. White: Au cours des quelques dernières années, de nombreuses firmes de courtage ont fusionné. En pareil cas, le courtier qui rachète une autre maison devra, bien sûr, emprunter à la banque pour financer l'opération.

M. Peterson: Mais ça c'est simplement pour acheter une autre entreprise.

M. White: Oui, c'est essentiellement ça.

M. Peterson: Autrement dit, dans le cadre normal de son entreprise, un courtier ne dépend pas des banques.

M. White: Je ne pense pas. Dans la plupart des cas, je pense que cela est exact.

Le président: Monsieur White, n'est-il pas vrai que le courtier qui envisage le rachat d'une autre maison va, assez fréquemment, emprunter l'argent nécessaire à la compagnie d'assurance qu'il représente, c'est-à-dire d'emprunter directement à la compagnie d'assurance?

M. White: Je ne le pense pas. Je pense que cela se fait, mais je ne pense pas que ce soit très fréquent.

M. Peterson: Quelqu'un a dit tout à l'heure—excusez-moi, je n'ai pas tout entendu—que vous avez exprimé une certaine préoccupation visant la protection des renseignements personnels. Pourriez-vous, en quelques mots, m'expliquer un peu cela.

M. Taylor: Si j'ai bien compris, la Loi sur la protection des renseignements personnels a pour but d'assurer que si vous me donnez des renseignements dans un but précis, il m'est interdit de prendre ces renseignements et de m'en servir dans un but autre que celui que vous aviez prévu.

Permettez-moi de donner un exemple. Je suis une banque et je tiens à pouvoir indiquer, dans mon dossier, que votre maison est assurée contre les incendies et autres dangers afin que mon hypothèque soit garantie au cas où votre maison brûlerait. À l'heure actuelle, votre courtier d'assurance va me transmettre une copie de votre police, ce qui me permettra de connaître le montant de vos

[Texte]

on and so forth. This is in my file and it is my security that the mortgage money I have lent you is covered.

If I am all of a sudden allowed to retail insurance products, I go to my sophisticated computer, push a couple of buttons and now I have a whole expiry list—name, address, telephone number, amount of insurance, when it comes up for renewal, how much coverage you have and what you are paying.

I send my telemarketers after you and say, Mr. Peterson. I know from another source that your policy is coming up next week and I want to give you a quote. Boy, do I have a deal for you, because I already know what you are paying, and my insurance company just happens to be charging a lower premium.

I think this is an abuse of the power, abuse of the technology, and certainly I think it is against the intent of the Privacy Act.

Mr. Peterson: Does a company like Allstate, with its Sears connection, have any problems now?

Mr. Lee: Allstate is, as you say, a direct writer using its own agency force. The primary difference we see and why we are not just totally against direct writers—that is competition in itself with an Allstate-Sears type operation—is the fact that while your wife is off looking at colour TVs, you wander into the hardware store section of Sears and there is the Allstate fellow standing there. You go up and start talking to him about insurance, he whips out a quote for you and hands it to you and you say that is very nice. And your wife comes back and you say thanks, goodbye.

Now, if it is a really good price and he has explained it to you properly, you can always come back to him later and say okay. I will take that insurance. He may be owned by Sears, the Allstate operation, but he is not tying in a particular product that you want to buy at Sears by offering the insurance. They are not in the same type of business where we can differentiate with the fellow who is sitting next to the bank manager and say well, you are borrowing money from us and therefore we would feel more comfortable if you bought your insurance through us—or in the case of the U.K., make it mandatory that he do that. He is not offering any product where he can be coerced and pressured into buying that TV set because you bought your insurance there.

[Traduction]

primes, la date de renouvellement, le montant de l'assurance et autres détails de ce genre. Ces renseignements seront dans mon dossier et c'est cela qui me garantit la sécurité, si vous voulez, de l'hypothèque que je vous ai consentie.

Si, tout d'un coup, l'on m'autorise à vendre des assurances, je vais me pencher sur mon ordinateur, appuyer sur quelques boutons et sortir la liste de toutes les polices venant à expiration—c'est-à-dire le nom, l'adresse, le numéro de téléphone, le montant de l'assurance, la date de renouvellement et le montant des primes.

J'envoie à vos troussees mes démarcheurs par téléphone qui vont vous dire, monsieur Peterson, nous savons de source sûre que votre police doit être renouvelée la semaine prochaine et j'aimerais vous indiquer un peu nos prix. Je suis en mesure de vous consentir des conditions tout à fait avantageuses car je sais déjà ce que vous payez à l'heure actuelle et ma compagnie d'assurance vous propose une prime plus faible.

Je pense que cela constituerait un abus de pouvoir, un abus de moyens technologiques et je pense que c'est tout à fait contraire à l'objet visé par la Loi sur la protection des renseignements personnels.

M. Peterson: Une compagnie comme *Allstate*, liée comme elle l'est à *Sears*, éprouve-t-elle à l'heure actuelle des problèmes de ce genre?

M. Lee: *Allstate* est, comme on dit, un assureur direct qui dispose de son propre personnel. La principale distinction, à nos yeux, et la raison pour laquelle nous nous sommes pas totalement opposés aux assureurs directs c'est-à-dire à la concurrence avec le genre de compagnies que constituent *Allstate-Sears*, c'est que, alors que votre femme est en train d'examiner les téléviseurs, vous allez jeter un oeil au rayon quincaillerie de *Sears* et vous trouvez un vendeur *Allstate*. Vous commencez à lui parler d'assurance, il vous cite ses tarifs, vous donne une brochure et tout va bien. Votre femme revient, et vous dites au revoir, merci, etc.

Si le prix qu'il vous a cité est avantageux et qu'il vous a tout expliqué correctement, vous pouvez toujours revenir le voir plus tard et lui dire bon, eh bien, je prends cette police d'assurance. Les assurances *Allstate* ont beau appartenir à *Sears*, le vendeur n'essaye pas de lier l'achat de tel ou tel article vendu par *Sears* à la souscription d'une police d'assurance vendue par *Allstate*. Ils n'exercent pas le même métier et donc il y a une très nette différence avec le cas du client qui est en conférence avec son gérant de banque qui lui dit: Eh bien, oui, vous nous empruntez une certaine somme et pour tout vous dire on préférerait que vous preniez également votre assurance chez nous. Au Royaume-Uni, il peut même l'exiger. Or, chez *Sears*, il n'y a pas cet aspect de coercition qui permettrait à la compagnie de vous obliger un petit peu à acheter un téléviseur au motif que vous avez pris votre police d'assurance chez eux.

[Text]

[Translation]

• 1640

Mr. Peterson: Have any of you looked at the possibility that American Express will be setting up its own bank in Canada? As we understand it, if it is granted a licence it will still be able to sell insurance in Canada through its plastic. Is this going to have any implications for the insurance industry?

Mr. Lee: The one main thing I can say on that subject is that there is no tied selling, no pressure on the consumer, if every month when he gets his American Express bill... I think a lot of us refer to this as junk mail. You get the offer to buy the luggage, get the Franklin Mint... whatever they are doing, the model. If you do not want it, you throw it in the garbage. Right now you get AD&D or trip travel coverage, health coverage. You get that in some of your department store mailings now. It is being offered without any kind of target marketing where, gee, coincidentally your policy for your home owner's insurance is up two months from now and that bank has found out that is when your anniversary is and they specifically target an application to you: Big Brother is watching you, and we want you to know your mortgage is up, and coincidentally your home-owner's insurance is up, and how about letting us look at it?

American Express, and in fact not just American Express but a lot of department stores right now, throw that stuff in. If they have one million card holders, every three months one million customers get that application, and there is no follow-up service to it that they check.

Mr. Peterson: So that is not a particular problem for you.

Mr. Lee: No.

Mr. Goudge: What Jack has just said indicates that we all tend to continue to think about American Express as a credit card company, and as long as all that is happening is that there is a request for insurance coming in your monthly bill, that is one thing. Once you focus on the fact that they will be a bank, at least if your premise is correct, then they gain the kind of power that is of concern and I think ought to be of concern to this committee. It changes one's perception of what they will be about. I think that is really important and this committee ought to take that really seriously. So my answer to the question would be perhaps not now, but once they become a bank, if they do, then all the same concerns arise.

M. Peterson: Y en a-t-il parmi vous qui ont réfléchi à ce qui se passera si American Express monte sa propre banque au Canada? D'après ce que l'on nous a dit, si cette compagnie reçoit l'autorisation, elle pourra vendre des polices d'assurance au Canada dans le cadre de ses opérations de cartes de crédit. Quelles en seraient les répercussions pour l'industrie des assurances?

M. Lee: J'aimerais surtout dire qu'il n'y a pas là de vente forcée, de pression exercée sur le consommateur, si, chaque mois, lorsqu'il reçoit sa note d'American Express... pour la plupart d'entre nous c'est de la publicité—rebut. On vous offre des valises, on vous offre les reproductions du Franklin Mint. Si vous n'en voulez pas vous jetez le papier à la poubelle. À l'heure actuelle ce qu'on vous propose c'est l'assurance en cas de mort et de mutilation accidentelle, ou une assurance-voyage, ou une assurance-santé. Déjà, dans la publicité que vous envoie les grands magasins, vous trouvez des offres pareilles. Cela vous est envoyé sans que vous ayez été ciblé précisément; ce n'est pas comme il en serait si tient, tient, tout à fait par hasard, l'assurance de votre maison vient à expiration dans deux mois, la banque sait que c'est également votre anniversaire de mariage et décide de profiter de tout cela pour vous envoyer un formulaire d'assurance; sachez qu'on vous surveille, on veut savoir la date d'expiration de votre hypothèque, oh, et pendant que vous y êtes, dites-nous aussi à quelle date vient à expiration l'assurance sur votre maison et puis, oui, pourquoi pas, si cela ne vous gêne pas trop si on examine la police?

American Express, d'ailleurs ce n'est pas seulement American Express mais beaucoup de grands magasins, vous envoient cela un peu à l'aveuglette. À supposé qu'ils aient un million de clients pour leurs cartes de crédit, eh bien tous les trois mois on envoie un formulaire à un million de clients et la compagnie n'essaie pas d'opérer des vérifications sur ce point.

M. Peterson: Donc, pour vous, cela ne représente pas un danger particulier.

M. Lee: Non.

M. Goudge: Ce que Jack vient de nous dire vous montre que la plupart d'entre nous continuent à considérer American Express comme une compagnie de cartes de crédit et tant que cette compagnie s'en tient à simplement vous envoyer un formulaire d'assurance avec votre note mensuelle, nous ne trouvons pas à redire. Mais, à supposé que cette compagnie monte une banque au Canada, si votre hypothèse est fondée, eh bien cela lui confère un pouvoir inquiétant et je pense que cela devrait inquiéter les membres du Comité. Cela va modifier complètement la manière dont on perçoit cette compagnie. Je pense que cela est très important et que le Comité devrait prendre la question très au sérieux. Donc à la question qui m'a été posée je réponds que, pour l'instant, non, mais que nous serons fortement préoccupés si elle acquiert une banque.

[Texte]

Mr. Peterson: The Minister of Finance has indicated he is prepared to grant Canadian banks the power to sell insurance through their plastic too. Is that any different from what you are objecting to today?

Mr. Taylor: I think there is a parallel there with the comments we made about the American Express approach to their card holders or their card members through their monthly mailings. Again, if you include information about services available to your customers with your monthly credit card statement, and if these are nothing more than descriptive information types of pamphlets, and as long as they are mailed to everybody who has a card, as opposed to targeting the people who just, for example, purchase a specific item on the card—for example, a piece of jewellery—and you say, hey, we see you bought a piece of jewellery on your card last month and you might want to get your piece of jewellery insured, that would be an abuse. But if every card holder got a descriptive brochure saying we also have insurance products available, call this number if you want a quote, which is essentially what you are doing now with what is going on with the Simpsons-Allstate connection, that is no big deal.

Mr. Peterson: So you have no problem with giving that power?

• 1645

Mr. Taylor: That is no big deal. But when it is directed at specific card holders, or when there is some sort of relationship between the maintenance of the card, or reduction of the card's interest rate, or an increase in the card's credit line, anything along the line, where there is some relationship between buying the insurance services or taking advantage of the insurance services and the continued use, or perhaps a better use of the card, that should be prohibited by this committee.

Mr. Peterson: If American Express's way of marketing is through its plastic, through its card holders and the banks' chief way of marketing is through their branch system, would you have any objection to the banks being able to market insurance not only to their card holders but also through their branch system as well?

Mr. Taylor: Could you give me an idea of what you envisage as marketing through the branch system? Clearly, there are things which would be more acceptable or less acceptable than others.

Mr. Goudge: I would like to try to answer that question. You are asking really tough questions that come down to the basic principle: at what point do you say the

[Traduction]

M. Peterson: Le ministre des Finances a déclaré qu'il était disposé à accorder aux banques canadiennes l'autorisation de vendre de l'assurance au moyen de leurs cartes de crédit. Cela est-il différent de ce à quoi vous vous êtes opposé aujourd'hui?

M. Taylor: Je pense qu'on peut en grande partie dire la même chose qu'on a dit tout à l'heure au sujet d'American Express qui, chaque mois, envoie avec sa note diverses offres publicitaires. Encore une fois, c'est une chose de joindre à votre note mensuelle de carte de crédit certains renseignements publicitaires ou offres de vente, tant qu'il ne s'agit que de brochures descriptives et tant que ces brochures sont envoyées à l'ensemble de la clientèle et non pas simplement, par exemple, aux membres dont le nom figure sur la liste de tous ceux qui, par exemple, ont acheté tel ou tel article et où la compagnie se dit tient, telle personne a acheté un bijou le mois dernier sur sa carte de crédit et peut-être que cette personne voudrait faire assurer ce bijou donc on lui envoie une offre d'assurance. Pareille offre serait clairement abusive. Mais si toutes les personnes possédant une carte reçoivent une brochure descriptive leur annonçant tel ou tel type d'assurance, avec un numéro de téléphone pour ceux qui veulent obtenir de plus amples renseignements, cela représente à peu de chose près la même chose que ce qui se passe entre Sears et Allstate, c'est-à-dire qu'il n'y a rien là de vraiment répréhensible.

M. Peterson: Donc vous ne vous opposez pas à ce qu'on donne aux banques l'autorisation de vendre des assurances?

M. Taylor: Non, cela n'a guère d'importance. Mais lorsque l'offre est envoyée à tel ou tel client, précisément identifié ou lorsqu'il existe un lien entre le droit à la carte, ou une baisse du taux d'intérêt applicable à la carte, ou une augmentation de la marge de crédit disponible dans le cadre de la carte, ou quelque chose de cet ordre là, lorsqu'il y a donc un lien entre le contrat d'assurance et le droit de conserver la carte de crédit ou l'amélioration des conditions de crédit, et bien je pense là qu'il y a une situation qui devrait être interdite par le Comité.

M. Peterson: Si American Express vend par l'intermédiaire de sa carte de crédit, à ses membres, et que, pour les banques, le principal le mode de vente soit les guichets, vous opposeriez-vous à l'idée d'autoriser les banques à vendre des assurances non seulement aux personnes qui détiennent leur carte mais également par l'intermédiaire de leurs agences?

M. Taylor: Pourriez-vous m'expliquer un petit peu ce que vous entendez par vente par l'intermédiaire des guichets de banques? Il est bien évident que certaines hypothèses vont nous paraître plus acceptables que d'autres.

M. Goudge: J'aimerais essayer de répondre à cette question-là. Vous posez des questions très difficiles qui se réduisent un petit peu à ceci: à partir de quel point le

[Text]

banks' coercive power becomes too substantial? You are asking us to assist in what I am sure this committee will get into; that is, exploring ways in which the banks cannot retail.

People say that getting a flyer in your monthly credit card bill may not be a mechanism that carries with it that coercive capacity. That may be true.

At the branch level, which is the other example you gave, I would have thought it would be very open to coercion, because marketing insurance at the branch level creates the circumstance where the mortgage manager at the branch level is part of the sales pitch for the insurance policy. That is the very kind of concern we think this committee ought to take seriously. Just because it is the banks' major marketing mechanism does not change the reality as we see it, that there is a capacity there for what I have called unfair competition which ought to be of concern to the committee.

Where one draws that line is a very tough public policy question. I guess my sense is to urge upon you that banks are such large institutions, with such widespread tentacles, that one ought to draw the line very cautiously.

Mr. Sobeski (Cambridge): In *The Toronto Star* of June 6, Jack Lee was quoted as saying that the banks have jumped the gun by trying to work out arrangements with insurance companies before the new legislation is introduced and should not be permitted to continue until the rules are laid out. He said that the association supports the idea of banks being permitted to own insurance companies, but that they should be allowed to sell products only through existing brokers. I know you have commented, but perhaps you could elaborate a bit further on that statement.

Mr. Lee: As far as jumping the gun is concerned, I think that relates to what I read in the press and what I see here, in talking with our counsel. There is an awful lot of pushing and shoving going on. If they were going to act as good corporate citizens, they should have waited until the new laws were passed and then work within the framework that was provided to them. This would show that they were willing to play fair on the level playing ground which was presented to them.

I think what we have seen over the last three or four months may be more of the true colours of challenging, and that will continue after the law is drafted. That is why I opened by saying it is so critical that some form of true definitions that everyone is comfortable with—and that would be very difficult—are developed so far as what the premises are and what the retailing is. A lot of what we are talking about is how they are going to retail.

[Translation]

pouvoir coercitif des banques devient-il trop important? Vous nous demandez de participer à un exercice auquel tente de se livrer le Comité, c'est-à-dire un examen des modes de vente qu'il convient d'interdire aux banques.

On a dit que le fait de recevoir, avec la note mensuelle de la carte de crédit, une brochure publicitaire ne comportent aucun effet coercitif. Peut-être cela est-il vrai.

Au niveau des guichets, ce qui est l'autre exemple que vous avez cité, je penserais, au contraire, qu'il y a là de fortes possibilités de coercion étant donné que la vente d'assurance par l'intermédiaire des agences bancaires crée une situation où le gérant des hypothèques de l'agence est partie prenante dans la vente d'une police d'assurance. Voilà tout à fait le genre de préoccupations que nous voudrions porter à l'attention du Comité. Ce n'est pas parce que le réseau des agences bancaires représente, pour les banques, le principal moyen de vente que cela ne crée pas un risque de concurrence déloyale sur lequel le Comité devrait se pencher.

Il est bien sûr très difficile de savoir où tracer la ligne. Ce que je voudrais vous dire c'est que les banques sont des organismes tellement gros avec des moyens d'action tellement étendus qu'il convient de faire preuve de beaucoup de prudence lorsqu'il s'agit d'élargir leurs pouvoirs.

M. Sobeski (Cambridge): Dans un article publié par le *Toronto Star* dans sa livraison du 6 juin, Jack Lee est cité comme ayant déclaré que les banques sont parties avant le départ en essayant de s'arranger avec les compagnies d'assurances avant l'adoption des nouvelles dispositions législatives et qu'on ne devrait pas les autoriser à continuer avant qu'on ait précisé les règles applicables. Il a déclaré que l'association était favorable à l'idée de permettre aux banques d'acquiescer des compagnies d'assurance mais qu'on ne devrait leur permettre de vendre des assurances que par l'intermédiaire des courtiers. Je sais que vous en avez déjà parlé mais j'aimerais bien que vous ajoutiez quelques commentaires à cela.

M. Lee: Pour ce qui est de partir avant le signal, je pense qu'il s'agit à la fois de ce que j'ai lu dans les journaux et de ce que j'ai appris ici en parlant avec votre conseiller juridique. Ça se bouscule un peu aux portillons. Si les compagnies avaient voulues se montrer respectueuses des lois, elles auraient dû attendre l'entrée en vigueur des nouvelles dispositions puis prendre des initiatives dans le cadre défini par les nouveaux textes. Ceci aurait démontré que les compagnies acceptaient de jouer franc jeu sur le terrain plane qui aurait été défini dans les textes.

Je pense qu'au cours des trois ou quatre derniers mois nous avons peut-être vu la vraie face de leur action qui se poursuivra probablement après l'entrée en vigueur des textes. C'est pour ça que j'ai commencé par dire qu'il était extrêmement important d'aboutir à des définitions acceptables aux yeux de chacun bien que cela soit extrêmement difficile et que l'on puisse s'entendre sur les hypothèses de départ et sur ce que l'on entend par vente

[Texte]

If the past is any example of the future, it is our feeling they will continue to challenge as long as they are left with a crack that they can decide to put pamphlets on counters, etc.

• 1650

Mr. Sobeski: What about the comments that the association supports the idea of banks being permitted to own insurance companies?

Mr. Lee: We are a tool of the consumer. We exist by offering them insurance. They can go to direct writers; they can go to other facilities. We offer the truly ultimate free enterprise marketplace. If they wanted to set up insurance companies that brokers of their choice could deal with, fine. We will welcome them as long as they are prepared to offer... They are not offering automobile insurance. A lot of insurance companies out there have a lot of trouble with automobile insurance, just with their current loss ratios. They offer home-owners insurance as well, and at the top it all moulds together.

If these financial institutions offered facilities for all forms of insurance and became legitimate insurance companies and went to brokers and told them they were going to offer a competitive product, the rest of the industry would have to acknowledge what they were doing. They would have to try to cut their costs, get more competitive themselves, or be constantly overpriced.

On the other hand, if they legitimately are competitive but go to the broker and say they want to rent brand-new \$400,000 mortgage homes in Metro Toronto to families that do not smoke and have grown-up children with no pets, what kind of a market are they offering? You have to arrange a balance. Brokers with that kind of a clientele would ask them for a quote. But if there is another insurance company prepared to offer a full-range competitive product, we would welcome them.

Mr. Sobeski: You brought up auto coverage. Right now I have numbers. For example, for every dollar in premium collected, auto coverage is paying out anywhere from \$1.06 to \$1.16. Simcoe & Erie said they were paying out \$1.50 in claims arising out of car accidents. Certainly the home insurance provides a profit for the brokers. If

[Traduction]

au détail. Or, nous butons encore sur les différentes manières dont cette vente va se dérouler.

Si le passé peut servir d'indication, nous estimons que les banques continueront à lutter tant qu'on leur laissera une petite marge d'action leur permettant, par exemple, de placer des brochures sur le comptoir de leurs guichets ou ce genre de chose.

M. Sobeski: Que dire des déclarations de l'association, selon lesquelles rien ne s'oppose à ce que les banques acquièrent des compagnies d'assurance?

M. Lee: Nous sommes un outil au service du consommateur. Notre existence est fondée sur le fait que nous mettons des polices d'assurance à leur disposition. Le consommateur peut s'adresser à des assureurs directs ou il peut s'adresser à d'autres. Notre industrie est un parfait exemple de la libre concurrence. Si elles voulaient créer des compagnies d'assurance opérant par l'intermédiaire de courtiers qu'elles auraient choisi, pas d'objection. Nous sommes prêts à les accueillir dans la mesure où elles seront disposées à offrir... Elles ne s'occuperont pas d'assurance-automobile. Beaucoup de compagnies d'assurance éprouvent de grandes difficultés avec le secteur de l'assurance-automobile ne serait-ce qu'avec les pourcentages de pertes. Elles offrent également d'assurer les maisons et tout cela s'intègre assez bien ensemble.

Si ces institutions financières étaient disposées à s'occuper de tous les divers types d'assurance, et devenaient donc des compagnies d'assurance à part entière, puis qu'elles se tournaient vers les courtiers leur annonçant qu'elles allaient offrir un produit compétitif, eh bien, l'ensemble de l'industrie serait bien obligée de les reconnaître. Il faudrait que les compagnies d'assurance classiques tentent alors de réduire leurs coûts et de devenir plus concurrentielles ou alors d'accepter de vendre plus cher.

Si, cependant, ces nouvelles compagnies décident d'affronter la concurrence mais vont voir un courtier pour lui annoncer que leur nouvelle maison bâtie à Toronto est grevée d'une hypothèque de 400,000\$ doit être louée seulement à des familles dont les membres ne fument pas, dont les enfants sont déjà grands, sans animaux domestiques, que dire de ce genre de conditions? Il faut aboutir à un équilibre. Les courtiers ayant ce genre de clientèle demanderaient à la compagnie de citer ses prix. S'il existe une autre compagnie d'assurance disposée à offrir la gamme entière de produits compétitifs, nous l'accueillerons.

M. Sobeski: Vous avez parlé d'assurance-automobile. J'ai les chiffres et je m'aperçois que pour chaque dollar de prime la compagnie verse de 1,06\$ à 1,16\$ en indemnisation. Simcoe & Erie ont déclaré payer 1,50\$ d'indemnisation pour chaque dollar encaissé à titre de prime. Il est évident que l'assurance-habitation rapporte

[Text]

someone comes in and takes that market, what is the long-term concern?

Mr. Lee: In the long term, if a market constantly offers one product at a cut rate and does not support the other, you could see a tendency of all of that kind of insurance going to that market. The other insurance companies have a choice at that point. They either stop writing or they cut down the automobile insurance they are writing. They decide to pack it up and leave the province and the country, or they try to join in and exert pressure on the broker. When the broker says he has a customer with a Mercedes and a 17-year-old son who is going to be an occasional driver, are they going to be very receptive to insuring the car when they find out that a particular bank has the \$500,000 or \$600,000 home-owner policy?

• 1655

Mr. Sobeski: I want to talk now about the stripdown policy. This gets back to Mr. Dorin's question about how much of the insurance sold is the basic product that most people seek. You indicated you could not give him a percentage on the number. However, I have been talking to a number of local brokers back in my riding and they seemed to indicate that 70% to 75% of the business that comes in could be classified as the no frills.

They have indicated that this type of business allows them to pay for the professionalism for the other 25% of the business, in other words, for the person who comes in who has bought the home but also has diamonds or a fur coat, and who needs the professionalism. Indeed, if you lose that portion of that business that is easy to write, then the local brokers will not be able to afford the professionalism. Do you agree with those numbers, the 75%?

Mr. White: No, I do not agree with those numbers. Again I can only relate to my own office where I believe we probably sell 50% enhanced product over a standard product. I do not think people paying the \$300 instead of the \$250 have anything to do with the professionalism of my office or my staff.

Mr. Lee: I think it is our obligation to ensure that even those people, that 75% who opt not to buy it, are made aware of the fact that they are buying the most basic cover available, and that for another \$30 they can buy a broader cover. Or if they are really concerned about the price they are paying, which is a major expense, maybe they can get the broader cover but with a higher deductible. There are combinations in there that the good broker will offer to them.

[Translation]

aux courtiers et que si quelqu'un vient leur prendre une part du marché qu'est-ce qui leur arrivera à long terme?

M. Lee: À long terme, dans la mesure où une compagnie se contente d'offrir un seul produit, au rabais, et ne contribue pas au soutien des autres produits moins rentables, elle risque, à long terme, d'accaparer tout le marché. Dans ce cas, les autres compagnies d'assurance se trouvent obligées de choisir. Soit qu'elles éliminent ou qu'elles réduisent le nombre de polices d'assurance-automobile émises, soit qu'elles ferment boutique et quittent la province ou le pays ou essayent d'exercer des pressions sur le courtier. Lorsque le courtier présente un client qui a une Mercedes et un fils de 17 ans qui va parfois la conduire, les compagnies vont-elles accepter volontiers d'assurer la voiture si elles s'aperçoivent que c'est une banque qui a émis à ce client une police d'assurance-habitation de 500.000\$ ou 600.000\$?

M. Sobeski: J'aimerais maintenant vous parler des polices d'assurance «dépouillées». Ça nous ramène à la question de M. Dorin qui cherchait à savoir quelle proportion de toutes les polices d'assurance émises sont des polices de base conformes aux besoins de la majorité. Vous avez répondu que vous n'étiez pas en mesure de lui indiquer ces proportions. J'ai parlé à un certain nombre de courtiers locaux dans ma circonscription et ils m'ont dit qu'entre 70 et 75 p. 100 des polices émises correspondent à cette catégorie.

D'après ce qu'ils m'ont dit, c'est ce secteur du marché qui leur permet de subventionner en quelque sorte le professionnalisme nécessaire aux autres 25 p. 100 du marché. Autrement dit, pour le client qui vient voir son assureur après avoir acheté une maison mais qui veut également assurer ses diamants ou son manteau de fourrure. Si vous perdez cette part de marché consacrée aux polices simples, les courtiers locaux ne seraient plus en mesure de fournir des conseils de professionnels exigés par l'autre secteur. Êtes-vous d'accord avec ces chiffres, avec ce 75 p. 100?

M. White: Non, je ne suis pas d'accord avec ces chiffres. En ce qui concerne l'activité de mon bureau, je vous dirais que les polices plus compliquées comptent pour à peu près 50 p. 100 de l'ensemble des polices d'assurance émises. Je ne pense pas que le fait qu'une personne paye 300\$ au lieu de 250\$ modifie le niveau de professionnalisme qu'offre aux clients mon personnel.

M. Lee: Je pense que nous devons veiller à ce que ces personnes, c'est-à-dire les 75 p. 100 qui décident de ne pas contracter une police, si vous voulez, améliorée, soient informées du fait que leur police est une police ordinaire et que si elles voulaient bien payer 30\$ de plus elles pourraient avoir une couverture plus importante. Si c'est vraiment le prix qui les inquiète, qui constitue pour eux une dépense majeure, peut-être désireront-elles obtenir une couverture plus importante mais accompagnée d'une franchise plus élevée. Voilà un peu le genre de choix qu'un bon courtier va offrir aux clients.

[Texte]

Mr. Sobeski: But in essence you do need that easy business to help cover your overheads in the local office.

Mr. White: I do not believe the standard is necessarily the easy business. In many, many cases the standard policy is the more difficult, because as a professional you must say to that person, here is what you do not have, and that exercise probably takes the best part of a half hour or an hour in the person's home. If they have a lot of jewelry and they say they want the standard, that they do not want the jewelry covered, to some extent the broker is leaving himself wide open, and it behoves him to explain to this person in detail that the jewelry is not covered. It is the more difficult policy to sell.

Mr. Sobeski: You talked about advertising, and you indicated that in the fall you are doing a national advertising campaign. How much do you plan on spending as the cost of this national campaign to upgrade your image?

Mr. Lee: The exact annual cost is \$3.8 million. This was a concept started about four years ago to raise the level of knowledge of brokers. The expense is being shared by the brokers and the insurance industry. It is basically matching dollar for dollar what the brokers are raising among themselves. There is no outside funding other than that. It is a levy being put on the broker's office to pay his share.

Mr. Sobeski: It is \$3.8 million, but is that not your real fear that as a group you are able to muster resources of under \$4 million for an advertising campaign, and the banks certainly have the ability to spend one hundred fold that amount for each charter bank? Is that not your real fear, that you just cannot compete on the high level advertising plane with the banks?

Mr. Lee: We realized that from the beginning, from the standpoint that if we get into so-called bank bashing, they have a heck of a lot more resources and full-time people available to take on the insurance industry.

None of the advertising that we will be doing is directed at so-called bank bashing. We had a study done, I believe it was about a year ago, that told us that the average public—John Q. Citizen—did not really have a great feeling for what the broker did for him or did to him. Once he was advised of what a broker does—such as shops his account, finds the best price for him, interprets, or helps him with claims—the broker then goes right to the top of the list from that consumer's standpoint. He then decides it is a good service and he likes the idea.

[Traduction]

M. Sobeski: Mais n'est-ce pas un fait que, sans ces polices ordinaires, vous ne pourriez pas régler les frais généraux de votre agence.

M. White: Je ne pense pas que les polices ordinaires constituent nécessairement des ventes faciles. Il est extrêmement fréquent que la police de base soit au contraire plus difficile à vendre car en tant que professionnel vous êtes forcé de dire au client; «eh bien! voici ce que vous allez avoir mais vous n'aurez pas ceci, vous n'aurez pas cela» et que cet exercice d'information va probablement prendre au moins une demi-heure ou une heure chez le client. À supposer que le client ait beaucoup de bijoux, et qu'il décide de contracter une police ordinaire ou une police de base disons, qu'il ne veuille donc pas faire assurer ses bijoux, eh bien dans une certaine mesure le courtier s'expose car il doit clairement expliquer à cette personne que ses bijoux ne seront pas assurés. Il est donc beaucoup plus difficile dans de pareilles circonstances de vendre une assurance.

M. Sobeski: Vous avez parlé de publicité et vous nous avez dit qu'au départ de l'automne vous allez lancer une campagne publicitaire à l'échelle nationale. Combien pensez-vous consacrer à cette campagne pour améliorer votre image de marque?

M. Lee: Cette campagne va nous coûter exactement 3.8 millions de dollars pour l'année. Il s'agit d'une idée lancée il y a à peu près quatre ans pour faire connaître le rôle du courtier. Cette dépense va être partagée par les courtiers et par les compagnies d'assurance. Il s'agit pour les compagnies d'assurance d'offrir une somme égale à celle que les courtiers auront pu réunir entre eux. Il n'y aura pas de financement extérieur. Il s'agit d'une sorte de prélèvement sur le chiffre d'affaires du courtier.

M. Sobeski: Il s'agit donc de 3,8 millions de dollars mais ce qui vous inquiète, n'est-ce pas que votre groupe peut réunir moins de 4 millions de dollars pour une campagne publicitaire alors que chaque banque à charte peut probablement, à elle seule, dépenser cent fois plus? N'est-ce pas là justement ce que vous craignez, que vous ne puissiez pas concurrencer les dépenses publicitaires des banques?

M. Lee: Dès le départ, nous nous avons compris que ça ne servirait à rien que d'attaquer les banques étant donné qu'elles pourraient attaquer à leur tour les compagnies d'assurance et qu'elles ont à la fois un personnel plus nombreux et des ressources plus vastes pour le faire.

Nous n'allons donc pas, dans notre campagne publicitaire, attaquer les banques. Nous avons commandé une étude, il y a à peu près un an je crois, et cette étude nous a appris que le citoyen moyen ne songeait guère à ce que les courtiers lui offraient ou lui soutiraient. Une fois qu'il connaît les services que peut lui rendre un courtier, c'est-à-dire chercher le meilleur assureur au meilleur prix possible, et faciliter le traitement des réclamations, le consommateur est prêt à juger les services des courtiers à leur juste valeur.

[Text]

[Translation]

• 1700

Our whole program is designed to show that the broker across the country is a professional. He is out there looking after the interest of the consumer. He is very well educated and is looking after the interest of the consumer. It has absolutely nothing to do with the bank situation at all.

Mr. White: By the way, none of that \$3.8 million dollars is passed along to the consumer. We are on a fixed commission, so it comes right out of my pocket. My premiums and my commissions will not increase next year.

Mr. Sobeski: I could mention that there is effective advertising we can get for \$2.7 million too.

Mrs. Marleau (Sudbury): I am all for taking the consumer. Obviously the banks have not proven to me, at least in the past, that they are really out to protect the consumer necessarily. If they were, we would not be right now in Parliament looking at a bill to control their service charges. I believe this all boils down to a question of power; that is, the power in the hands of the six major banks. I think that is what is coming through to me.

I have been listening to some of the conversations that have been going on. Am I correct in understanding that as an association you are not averse to banks owning insurance companies, you are not averse to banks selling insurance through their bank cards and this kind of thing, provided it is a very general mailing and it goes to all consumers and so on? On the other hand, you are averse to the banks themselves—that is, the loans managers, the bank tellers, and the people behind the counters—selling the insurance. Tell me, how do we draw the line? How do we remove the power from the banks if we allow them to own the companies or if we allow them to distribute for one insurance company or another?

Mr. White: You do not let them retail. I guess it comes down to a definition of retailing. One example is a kiosk in the middle of the bank. That is unacceptable, I believe.

Mr. Goudge: Let me try a response this way. I agree with Al, but I would say in addition that I think there is some risk once you start down that slippery slope, even with ownership. Even if you said you will have an ownership with a strict division, assuming you are going to go down it, then obviously the less you go down, the less the risk. That is what I said before. It seems to me a difficult task to find just where you draw the line. Again, I urge you to be very cautious, just because of the size and the power of these institutions and what we have seen in their history.

Mrs. Marleau: It is a matter of protecting those who cannot protect themselves. In a strict market economy, let us face it, there are many out there who do not get protected. It is nice to have profits, but it is also nice to

Notre programme est destiné à montrer à la population que les courtiers sont des professionnels dont le rôle consiste à protéger l'intérêt du consommateur. Ce sont des professionnels qui connaissent parfaitement bien leur domaine et qui n'ont strictement rien à voir avec les banques.

M. White: Laissez-moi d'ailleurs préciser qu'aucune partie des 3.8 millions de dollars dont nous avons parlé ne sera répercutée sur le consommateur. Nous sommes rémunérés à la commission, ce qui signifie que cette somme viendra directement de nos poches. Mes primes et mes commissions n'augmenteront pas l'an prochain.

M. Sobeski: Je peux également préciser que nous obtenons de la publicité efficace pour 2,7 millions de dollars.

Mme Marleau (Sudbury): Je suis tout à fait d'accord pour protéger les consommateurs. Il est évident que les banques n'ont pas prouvé de manière incontestable qu'elles partagent le même point de vue. Si cela avait été le cas, nous n'aurions pas été saisis d'un projet de loi visant à contrôler la tarification de leurs services. À mon sens, tout ceci se résume à une question de pouvoir, c'est-à-dire du pouvoir que détiennent les six grandes banques. Voilà le cœur du problème.

Considérant votre témoignage jusqu'à présent, ai-je raison de croire que votre association n'est pas opposée à ce que les banques possèdent des sociétés d'assurance ou vendent des produits d'assurance par le truchement de leurs cartes bancaires, par exemple, à condition qu'il s'agisse de produits offerts à tous les consommateurs en même temps? Par contre, si je vous comprends bien, vous ne voulez pas que les banques elles-mêmes, c'est-à-dire les directeurs ou les commis au guichet, puissent vendre de l'assurance aux clients individuels. Cela exprime-t-il bien votre position? Cependant, comment enlever ce pouvoir aux banques si on les autorise par ailleurs à posséder des sociétés d'assurance ou à en commercialiser les produits?

M. White: En leur interdisant l'accès aux activités de détail. Le problème consiste donc à définir la vente au détail. Par exemple, l'installation d'un kiosque au milieu d'une banque serait inacceptable.

M. Goudge: Je suis d'accord avec Al, mais j'ajouterais que le risque de se laisser embarquer est très élevé dès qu'on s'engage dans ce processus, par exemple au niveau de la propriété. Même si on affirme qu'une banque peut posséder une société d'assurance avec une séparation très stricte de la gestion, le risque reste très élevé. Il me semble très difficile de tracer la ligne de démarcation. Voilà pourquoi je vous incite encore à être très prudents et à ne pas oublier que ces établissements ont toujours détenu un pouvoir considérable dans notre pays.

Mme Marleau: Il s'agit pour nous de protéger les personnes sans protection. Soyons réalistes, dans une économie de marché, il y a beaucoup de citoyens qui n'ont aucune protection. C'est bien beau de favoriser les

[Texte]

have a mechanism to direct some of those profits so that they are somewhat equalized across the spectrum to all those they serve.

Perhaps some of the other gentlemen would like to explain how they believe they can market. . . Let us take a powerful bank like the Royal Bank. If it decides to back one insurance company, for example, through its plastic money, and if it sends a letter to each and every one of its card holders, do you not think that would be some influence on the card holders?

Mr. Taylor: I think this is exactly the question that the legislators in New York State asked themselves. They came to the conclusion that there is no way to prevent this coercive retailing from taking place, no matter how many safeguards you put up. They proposed a solution, which we commend to this committee and to this legislature. If you are going to allow it to happen, then make sure that you cannot allow the cross-dealing and the cross-marketing of the single customer to the two services.

• 1705

Mrs. Marleau: Do you want us to allow it to happen?

Mr. Goudge: No, I think if we had our choice we would say stop right at the top, do not start down the slippery slope. I think it is very, very difficult to draw the line.

Mrs. Marleau: Okay, thank you.

Mr. Attewell (Markham): I am not sure of the level of sophistication, but I believe each broker with each insurance company you deal with would have a claims experience file on you. You are kind of a profit centre, in a way, to each of the insurance companies.

One of you mentioned you deal with eight or nine companies. I would doubt you deal in volume with that many. It is likely maybe half of that you deal with. I am concerned about what might happen on the higher-risk people as the banks get hold of this insurance group. They are very sophisticated too. Could you explain a little bit about how you go to bat for a higher-risk person. I am thinking primarily of auto. What percent do you have to do that on?

Mr. White: I could give you an example, I suppose. Right now in Ontario if a chap comes in who has had three tickets and perhaps one accident, there is a very grey area as to whether he is an acceptable risk for most insurance companies, or perhaps bordering on being a bit of an exposure there. The broker would then go to the marketplace and go to his five or six, eight or nine companies and cut the best deal he could for that man. That process is basically a bargaining process, if you want, between broker and company. At the end of the day he has six quotes. The consumer has the benefit of selecting

[Traduction]

profits, mais il faut également veiller à ce qu'une partie de ces profits soit répartie assez généralement dans la population.

Peut-être pourriez-vous m'expliquer comment vous envisagez la commercialisation des produits d'assurance. Prenons l'exemple d'une banque puissante comme la Banque Royale. Si elle décide d'aider une société d'assurance avec sa carte de crédit, par exemple en envoyant une lettre à tous les détenteurs de carte, ne croyez-vous pas que cela aura une influence sur ces derniers?

M. Taylor: C'est précisément la question que s'est posé le législateur dans l'État de New-York. Il est parvenu à la conclusion qu'il n'y a aucune manière d'empêcher cette forme de vente coercitive, quelles que soient les mesures de sauvegarde envisagées. Le législateur new-yorkais a proposé une solution que nous recommandons à votre comité: si on accepte ce type d'activités, il faut veiller à interdire toute activité de commercialisation croisée d'une division donnée vers les clients de l'autre.

Mme Marleau: Nous ne devrions donc pas autoriser cela?

M. Goudge: Non, si nous avons le choix, nous préférierions interdire cette forme d'activité dès le départ, pour éviter de s'engager sur une pente qui risque d'être très glissante.

Mme Marleau: Merci.

M. Attewell (Markham): Je suppose que chaque société d'assurance a un dossier sur chacun des courtiers qui traitent avec elle. En effet, les courtiers constituent une sorte de centre de profits pour chacune des compagnies d'assurance.

L'un d'entre vous a mentionné qu'il traite avec huit ou dix compagnies différentes. Je suppose qu'on ne peut pas avoir le même volume d'activité avec chacune. Je me demande cependant quel serait le sort réservé aux clients présentant les risques les plus élevés, si les banques prenaient le contrôle d'une partie de ce secteur. Pourriez-vous nous expliquer ce que vous faites actuellement pour défendre les personnes présentant les risques les plus élevés? Je songe ici avant tout à l'assurance-automobile. Cela représente-t-il un pourcentage élevé de vos activités?

M. White: Je vais vous donner un exemple. Actuellement, en Ontario, si un client a eu trois amendes pour violation du Code de la route et un accident, la plupart des compagnies d'assurance vont se poser la question de savoir s'il constitue un risque acceptable. Le courtier va donc s'adresser à ces cinq, six, huit ou neuf compagnies d'assurance pour essayer de négocier le meilleur contrat possible. En fait, il va entreprendre des négociations avec les diverses compagnies d'assurance. À la fin du processus, il aura obtenu, disons, six propositions parmi lesquelles le consommateur pourra

[Text]

the best one of those quotes. I am sure in that scenario he would come out with an acceptable premium level.

Mr. Lee: I think one of the ploys I believe you are alluding to is quite factual. If a broker is sitting there trying to find an insurance company to take a particular high-risk potential client, he says to that insurance company that he knows junior had an accident but that he has since taken a driver education course, and in such a way the broker goes through the best-case scenario he can come up with.

If he still receives a lot of negative vibes from the underwriter in that particular case, I think it is fair to say that the ultimate tool the broker has is to pull in his broker experience with that insurance company. He will in fact do that after a loss has happened. He will say to them that he gave them x numbers of hundreds of thousands of dollars. He will tell them his loss ratio, if viewed collectively, is 40% or 50% or whatever it is, and that this is one of those cases they have to help him out with. It is 4.45 p.m. on Friday and this guy needs insurance. If all else fails, that is what he will do, and it can be a very effective ploy.

Conversely, if with this particular insurance company the volume of the home-owners' insurance is dropping down and the volume of the automobile insurance is going up and his loss ratio is 132%, he cannot very well use that argument. The company does not even want to talk to him at 4.45 p.m. on a Friday. There is that side of the issue too. As the other business is creamed away, and the overall experience of that particular insurance company or broker deteriorates, then we all have to suffer those consequences. They will make a business decision in that case, and it will be directly in relation to what that risk is in front of him.

• 1710

Mr. Attewell: Still on the auto, what percentage of your business might be in the category we are discussing—3%, 5%, where you have to go to bat and do extra work to get that placed?

Mr. White: I would say it is probably closer to 10% on a premium volume basis.

Mr. Taylor: In the province of Ontario the high-risk market is called the Facility Association, and it insures about 3% of all the risks in the province. So if that is any indication, 3% of the insureds end up in the Facility Association because they cannot be placed in the regular market. That number is increasing because of some other problems currently in the Ontario marketplace, which presumably are going to be sorted out within the next six or eight months.

The challenge of the broker is to take a person who might otherwise be automatically consigned to the Facility Association and go to bat for him with a number of companies he represents in his stable of companies and find a place for that higher risk or not perfect driver risk

[Translation]

choisir celle qu'il préfère. Grâce à un tel processus, je ne doute pas que le client puisse trouver une prime de niveau acceptable.

M. Lee: L'un des trucs auquel vous venez de faire allusion est tout à fait factuel. Si un courtier négocie avec une compagnie d'assurance pour qu'elle accepte un client présentant un risque particulièrement élevé, il peut lui dire, par exemple, que le client s'est inscrit à un cours de conduite-automobile, ce qui lui permet de présenter le meilleur scénario possible.

En fin de compte, si la compagnie résiste toujours, le courtier peut utiliser son arme ultime, c'est-à-dire menacer la compagnie d'assurance de ne plus faire affaires avec elle. En fait, c'est ce qu'il fait lorsqu'il y a une perte. Il dit à la compagnie qu'il lui a fourni une centaine de milliers de dollars de primes et que la perte ne représente qu'un pourcentage minime. En fin de journée, un vendredi après-midi, cela peut être très efficace pour décrocher un contrat pour un client.

Évidemment, ce type d'argument n'aura aucune valeur pour une compagnie d'assurance qui est de moins en moins active dans le secteur de l'assurance résidentielle et l'est de plus en plus dans celui de l'automobile, et dont le pourcentage de perte atteint 132 p. 100. Dans un tel cas, la compagnie d'assurance ne voudra même pas discuter avec le courtier, même un vendredi après-midi. Si les affaires sont difficiles et si la compagnie d'assurance connaît des problèmes, tout le monde doit en souffrir les conséquences. Il s'agit en fait d'une décision purement commerciale, qui sera fondée sur l'évaluation du risque que représente le client potentiel.

M. Attewell: Toujours en ce qui concerne l'assurance-automobile, le nombre de cas difficiles qui vous obligent à faire des efforts supplémentaires, représente quel pourcentage? 3 p. 100? 5 p. 100?

M. White: En pourcentage des primes, le chiffre est probablement plus proche de 10 p. 100.

M. Taylor: En Ontario, le marché du risque élevé est desservi par ce qu'on appelle la Facility Association, qui couvre à peu près 3 p. 100 de la clientèle. Autrement dit, il s'agit là de personnes qui ne peuvent absolument pas obtenir d'assurance auprès d'une compagnie régulière. Je dois d'ailleurs préciser que cette proportion augmente, à cause d'autres problèmes récemment apparus sur le marché de l'Ontario, mais qui seront probablement résolus dans les six ou huit prochains mois.

Le défi qui se pose au courtier consiste à fournir un service à une personne qui devrait normalement être automatiquement renvoyée à la Facility Association, de façon à lui éviter de payer les tarifs élevés de cette dernière.

[Texte]

into the regular market so that he does not have to pay the high rates of the Facility Association.

Mr. Attewell: What kind of a scenario do you see unfolding? My concern, as you would gather, is the high-risk drivers. That does not mean drivers that should not be on the road, but just higher-risk drivers. I honestly cannot imagine banks going to bat on that type of driver as opposed to other companies. So what is the scenario down the road for people like that? Your mix of business in terms of risk is going to suffer.

Mr. Taylor: I suggest to you that for the banks, in whatever deal they make, whether it is their own insurance company or a joint venture operation, the attractiveness of this particular marketing scheme is low cost but high profitability. The way you achieve low cost is you do not provide a lot of service, and the way you achieve high profitability is you do not take on any extraordinary risks. I suggest to you that these companies would have in place very, very strict guidelines as to the type of individual they would accept onto their book of business.

Mr. Lee alluded to the \$400,000 brand-new house in the city of Toronto. I suggest that in the car insurance business they would say: no under-aged drivers, all drivers having had a licence for at least six years, no accidents in the last six years, no driving to and from work. In other words, absolutely the lowest possible risk of driver you could get is the type of driver you would put into the books. Anybody else you would not accept. That being the case, you would have a further exacerbated market, in the province of Ontario particularly, and lots of consumers who do not fit into that squeaky-clean category would end up paying much higher insurance premiums because the regular market would dry up even more and they would be consigned to the Facility Association.

Mr. White: That marketing scheme is also alive and well in the property business. The same set of circumstances applies. Mr. Dorin said that very few have sophisticated home-owner problems. That is not necessarily true. An awful lot of home-owners have sophisticated situations within their own home. So while the automobile situation may be more up front, in the home-owner situation or the property business it is just as onerous to try to get some of those people placed at an adequate premium, again to cover some of their more expensive toys, or whatever.

Mr. Lee: Or their unprotected frame cottage with no water that is worth \$400,000 or even \$100,000 that nobody wants.

Mr. Attewell: One other area. I do not understand why you are not concerned about banks owning insurance companies. As I recall, it is likely the most competitive business in Canada. Again I am thinking primarily of auto. I think the largest market share is by Royal, maybe 7% of the business or something like that. There is no giant in the industry. But if banks were to take on

[Traduction]

M. Attewell: Comment pourrait évoluer la situation, pour cette catégorie de clientèle? Je ne veux pas parler nécessairement de conducteurs qui ne devraient jamais être sur la route mais simplement de conducteurs qui présentent des risques plus élevés. Je n'arrive pas à concevoir que les banques se portent à la défense de tels clients. Comment seront-ils donc assurés à l'avenir? C'est vous qui risquez de devoir assumer des risques plus élevés.

M. Taylor: À mon avis, pour les banques, qu'elles mettent sur pied leurs propres compagnies d'assurance ou qu'elles collaborent avec des compagnies existantes, ce marché ne sera intéressant que si elles peuvent obtenir des taux de rentabilité élevés en comprimant les coûts. Autrement dit, elles fourniront le moins de service possible et, pour assurer leur rentabilité, elles refuseront tout risque exceptionnel. Je suis certain qu'elles établiront des critères extrêmement rigoureux quant aux catégories de clients qu'elles seront prêtes à accepter.

M. Lee a fait allusion à la toute nouvelle maison de 400,000\$ du centre de Toronto. Le pendant de cette maison, dans le secteur de l'assurance-automobile, serait le suivant: un conducteur adulte, qui détient son permis depuis au moins six ans, qui n'a eu aucun accident durant les six dernières années, et qui n'utilise pas sa voiture pour aller au travail. Autrement dit, le conducteur qui représente le moins de risques possibles, sur tous les plans. Voilà le type de client qu'accepteront les banques. Tous les autres seront rejetés. Si tel est le cas, le marché sera encore plus tendu, surtout en Ontario, et bon nombre de clients qui ne correspondent pas à ce portrait robot seront obligés de payer des primes beaucoup plus élevées, car le marché actuel se rétrécira et il devront s'adresser à la Facility Association.

M. White: Ce système existe bien dans le secteur domiciliaire. M. Dorin a dit que très peu de compagnies d'assurance ont des problèmes avec l'assurance domiciliaire, mais ce n'est pas nécessairement vrai. Beaucoup de propriétaires de maison ont des besoins tout à fait particuliers. S'il est vrai que les problèmes sont sans doute plus évidents dans le cas de l'assurance-automobile, il serait faux de croire qu'il est très facile de vendre de l'assurance domiciliaire à des tarifs toujours raisonnables, par exemple lorsqu'il faut assurer certains des jouets coûteux qu'ont certains propriétaires.

M. Lee: Ou lorsqu'il s'agit d'assurer un chalet qui n'a aucune protection et pas d'eau courante et qui vaut apparemment 400,000\$ ou même 100,000\$. Personne ne veut assumer ce genre de risque.

M. Attewell: Je voudrais aborder un autre sujet. Je ne comprends pas pourquoi le fait que les banques puissent posséder des compagnies d'assurance ne vous inquiète pas. Si je ne me trompe, c'est un domaine dans lequel la concurrence est très vive, surtout celui de l'assurance-automobile. D'après mes informations, la Royal détient la plus grosse part du marché, soit environ 7 p. 100 du total.

[Text]

insurance companies then I do not think you would see 160 companies 10 years from now. What do you see happening to competition with ownership—forget the retailing—by banks of insurance companies?

• 1715

Mr. Lee: I think what we are saying is that as long as they are just offering a brand-new insurance facility and are not in the retailing aspect. . . Your facts are not far off. According to the May 1989 issue of *Canadian Underwriters*, which is the bible of the insurance business, the largest insurer in Canada has 4.55% of the property casualty business. In fact, the top 10 only control 30% of the whole industry.

I guess what we are saying is that we do not really have a problem with the fact that the banks want to come into the arena of these 200 to 300 odd insurance companies if the proper federal legislation is enacted to set up insurance companies that offer a facility that the broker can retail. Then there is no conflict of interest, no coercion, no tied selling because it is removed from that link of direct contact with the client; they just offer more capacity to write home-owner's insurance and automobile insurance which brokers can use and which overall offers a better price to the consumer.

Mr. Goudge: I do not want to carry on, but let me just say in answer to Mr. Attewell that I think some of the points we made earlier are indicative of the concern that it is now a very competitive industry. I think there is a substantial risk that if the banks do enter it in a major way you will see a dramatic shrinkage in that competition and that is anti-consumer. I think that thesis is part of what we have been trying to say constitutes our concern. If they were the 161st company. . . but they are not going to be.

Mr. Rodriguez (Nickel Belt): Let me first of all tell our witnesses here today that I have not yet quite made up my mind about this question of permitting banks to market insurance. You are looking at an undecided. It is the only time in my life I have been undecided. I am looking for information, and I would like to get responses.

I have been very impressed with all the things you said about how you are really concerned about the individual client, that you operate at the community level and that you give this personalized service. You are in a competitive industry. I just want a little bit of information, because I know several people who buy their auto insurance through a broker. It is a standard policy—no problems. It is \$800 a year. He is charged 15% when he establishes the policy. When he renews it—just a simple matter of sending out the little new certificate informing him he has an additional period of coverage—is he paying 15% again?

[Translation]

Il n'y a donc pas de géant dans cette industrie. Par contre, si les banques devaient entrer en jeu, je ne pense pas qu'il y aurait encore 160 compagnies d'assurance dans 10 ans. D'après vous, la propriété de compagnies d'assurance par des banques aurait-elle un effet sur la concurrence?

M. Lee: Notre argument est que le problème est moins grave tant que les banques constituent simplement une nouvelle source d'assurance, c'est-à-dire qu'elles ne se lancent pas dans la commercialisation de détail. Vos chiffres ne sont pas loins de la réalité. Selon la revue *Canadian Underwriters*, de mai 1989, qui est la bible des assureurs, la plus grosse société canadienne d'assurance des biens privés ne représente que 4,55 p. 100 du marché. En fait, les 10 premières compagnies ne contrôlent que 30 p. 100 de l'industrie.

Notre thèse est la suivante: si les banques veulent simplement entrer dans l'arène où il y a déjà 200 à 300 compagnies d'assurance, et si une législation fédérale est adoptée pour garantir que les courtiers puissent en commercialiser les produits, nous n'avons pas de problèmes. En effet, il n'y aura alors aucun conflit d'intérêt, aucune coercition, aucune vente liée, puisque la banque n'aura pas de contact direct avec le client. Ce rôle consistera simplement à fournir une nouvelle source d'assurance au courtier, ce qui permettra à ce dernier d'offrir de meilleurs prix à ses clients.

M. Goudge: Je ne voudrais pas insister trop mais je voudrais rappeler à M. Attewell que certaines des remarques que nous avons faites plus tôt montrent bien que notre préoccupation vient du fait qu'il s'agit d'un secteur extrêmement compétitif. Si les banques viennent prendre une place importante sur ce marché, je crains qu'on ne constate une baisse considérable de cette concurrence, ce qui sera néfaste aux consommateurs. Bien sûr, si la banque qui entre dans ce secteur n'est que la 161^e participante, il n'y aura pas beaucoup de problèmes. Mais vous savez bien que ce ne sera pas le cas.

M. Rodriguez (Nickel Belt): Je dois commencer par dire aux témoins que je n'ai pas encore d'idée ferme au sujet du problème dont nous sommes saisis. C'est donc un indécis qui va s'adresser à vous. Je dois dire aussi que c'est la première fois que je suis indécis. J'espère que vous pourrez me donner des informations utiles.

J'ai été très favorablement impressionné par ce que vous avez dit au sujet de la protection du client individuel, du fait que vous travaillez au niveau communautaire et que vous fournissez des services personnalisés. Je vais cependant vous poser quelques questions concrètes. Je connais quelques personnes qui s'adressent à des courtiers pour obtenir une assurance-automobile, avec des polices d'assurance standard sans aucun problème. Elles payent 800\$ par an et versent 15 p. 100 lors de l'établissement de la police d'assurance. Pouvez-vous me dire si ces 15 p. 100 doivent être payés à nouveau lors du renouvellement, alors qu'il s'agit simplement d'envoyer un nouveau formulaire indiquant la nouvelle période de couverture?

[Texte]

Mr. White: He is not paying 15%, first of all. It happens to be 12.5% in most cases. However, that 12.5% commission—and Terry alluded to this a little earlier—is not a commission for the sale; it is a commission for 365 days a year of advice. He has access to that brokerage firm 24 hours a day in most cases, 365 days a year.

Mr. Taylor: Could I perhaps also add a little bit to what Mr. White said? There are a lot of things that go on in the brokerage house before you get your renewal. The broker has to reassess whether or not you should change your policy. He has to assess whether or not you should take advantages of any new coverages that have come onto the market since the last time you bought your insurance. He has to reassess whether or not the company you are insured with is still appropriate to your circumstances. He goes through an entire routine before he sends it out in the mail to you.

• 1720

In many cases, that critique of the circumstances does result in your simply getting a renewal in the mail from the insurance brokerage. But I can assure you your circumstances have been reviewed and the product you have purchased has been reviewed to determine if it is still appropriate. If there are any changes to be made, you are going to be made aware of them. You will be given independent advice and counsel as to whether or not you should change your coverage.

Mr. Rodriguez: The things you learn, Mr. Chairman. I always thought I was in some sort of computer and when the date came up it just cranked out this little pink slip and I got it.

Some hon. members: Oh, oh.

Mr. Taylor: I am not finished providing you with information, Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: You made another point about how you are really concerned about these big bad banks. I have my own biases about the banks. You talked about the coercive power, and that if you have them selling insurance for a product they have initially sold, such as a car loan or a mortgage, then they just run off a computer list and give it to a telemarketer and you will get a call from Filmour somebody.

What about the person in Ontario who deals with a Capr  l credit union that holds his mortgage? The credit union also owns Co-operators Insurance. I have not received any complaints that Co-operators or any telemarketers have been phoning my constituents saying that Co-operators has a deal for them this month. There is

[Traduction]

M. White: Tout d'abord, il ne s'agit pas de 15 p. 100 mais, dans la plupart des cas, de 12,5 p. 100. D'autre part, comme l'indiquait Terry il y a quelques instants, ce chiffre ne correspond pas    une commission de vente, mais    une commission pour l'obtention de conseils 365 jours par an. Dans la plupart des cas, le client peut avoir accès à son courtier 24 heures par jour, 365 jours par an.

M. Taylor: Puis-je ajouter quelques éléments à cette réponse? Beaucoup de choses doivent se produire lorsque votre assurance doit être renouvelée. Le courtier doit d'abord déterminer si vous devriez changer votre police d'assurance. Il doit se demander si vous auriez intérêt à souscrire une nouvelle police d'assurance qui est arrivée sur le marché depuis que vous avez signé votre dernier contrat. Il doit faire une réévaluation pour savoir dans quelle mesure la société qui vous assure continue de répondre à vos besoins. Il doit passer par toute une série d'étapes avant de vous transmettre le document par le courrier.

Dans bien des cas, l'évaluation de la situation du client débouche tout simplement sur l'envoi par la poste d'un formulaire de renouvellement de la part du courtier en assurances. Mais je puis vous garantir que votre situation, tout comme le produit que vous avez acheté, aura fait l'objet d'une évaluation visant à déterminer si l'assurance vous convient toujours. Si des changements s'imposent, vous en serez informé. Des conseils indépendants vous seront fournis pour vous aider à déterminer si vous devez modifier votre assurance.

M. Rodriguez: Je vous dis qu'on en apprend des choses, monsieur le président. J'ai toujours cru que les données    mon sujet étaient dans une sorte d'ordinateur et que, à une date donnée, la machine ne faisait que cracher un petit feuillet rose qui m'était transmis par la suite.

Des voix: Oh, oh.

M. Taylor: Et je n'ai pas fini de vous donner de l'information, monsieur Rodriguez.

M. Rodriguez: Vous avez aussi manifesté vos inquiétudes au sujet de ces gros méchants banquiers. J'ai moi aussi mes petites idées au sujet des banques. Vous avez parlé de pouvoir coercitif et du fait que si les banques vendent de l'assurance liée à un produit qu'elles ont vendu au départ, comme un prêt à l'achat d'une automobile ou une hypothèque, alors elles n'ont qu'à produire une liste informatisée et la transmettre à une agence de vente à distance, ce qui vous vaudra un beau jour un appel de M. Marcel Untel.

Et que penser maintenant de la personne qui, en Ontario, fait une affaire avec la caisse de crédit Capr  ol, qui détient son hypothèque? La coopérative de crédit est également propriétaire de *Co-operators Insurance*. Pourtant, je n'ai pas reçu de plaintes de mes électeurs voulant que la Co-operators ou un agent de vente ait

[Text]

a very closely tied relationship between the credit union and Co-operators Insurance.

Mr. Taylor: The reason why that does not happen is that neither the Co-operators nor the credit union take advantage of the situation that exists because the provincial law prohibits them from doing so. Where we have seen evidence of it happening, we have reported it to the Superintendent of Insurance and he has issued cease and desist orders. So there have been attempted violations under the act in the past which we reported to the superintendent, the minister of financial institutions who regulates credit unions. Investigations and remedial actions have been taken.

Mr. Rodriguez: You are suggesting to us then that if we go ahead with the banks' and trust companies' marketing insurance we ought to look at some sort of regulation that maintains an arm's-length relationship. Is that what you are saying?

Mr. White: Yes. In the early days in Ontario I believe the co-op had a kiosk in the middle of the credit union. They do not have that any more, they have to work on independent premises.

Mr. Rodriguez: That is an interesting point. Someone mentioned banks owning insurance companies. What about the reverse, insurance companies owning banks? The insurance companies will probably already be permitted to do certain core banking services. So when insurance companies own banks what happens when you or the brokers for those insurance companies and the companies you represent go to bed with the people you want to make sure are not marketing this insurance?

Mr. Goudge: Are you suggesting, Mr. Rodriguez, that insurance companies would acquire majority ownership in banks?

Mr. Rodriguez: Yes.

Mr. Goudge: I would take it that is not possible now.

The Chairman: It might be under the new legislation. There may be a Schedule C bank—

Mr. Goudge: Let me assume then that you could have an insurance company owning a bank in the majority ownership sense. Exactly the same policy concerns would apply. You would have the same concern that two institutions will feed off each other in a coercive way.

Mr. Rodriguez: There is a particular kind of insurance that maybe the insurance companies you represent were not interested in. The Royal Bank is already in the auto

[Translation]

téléphoné pour me vanter l'aubaine du mois qu'offrait la Co-operators. Il s'agit d'un rapport très étroit entre la coopérative de crédit et la *Co-operators Insurance*.

M. Taylor: S'il en est ainsi, c'est que ni la Co-operators, ni la coopérative de crédit ne tirent parti de la situation, parce que la loi provinciale les en empêche. Dans les cas où nous avons eu des preuves de ce genre de rapports, nous en avons saisi le surintendant des assurances et il a prononcé une ordonnance de cessation et d'abstention. Il y a donc eu par le passé des tentatives de violation de la loi. Nous en avons fait rapport au surintendant, au ministre des institutions financières de qui relève la réglementation des coopératives de crédit. Il y a eu enquête et des mesures de redressement ont été prises.

M. Rodriguez: Vous laissez donc entendre que si nous décidons d'autoriser les banques et les sociétés de fiducie à commercialiser de l'assurance, nous devrions envisager une réglementation qui assurerait l'indépendance des parties. Est-ce bien ce que vous dites?

M. White: En effet. Autrefois, en Ontario, je crois que la Co-operators avait son kiosque au beau milieu de la caisse de crédit. Ce n'est plus le cas aujourd'hui; la société d'assurance doit occuper des locaux distincts.

M. Rodriguez: C'est une observation fort intéressante. On a parlé du fait, pour les banques, d'être propriétaires de sociétés d'assurances. Qu'en est-il de la situation inverse? Au cas où des sociétés d'assurances seraient propriétaires de banques? Les sociétés d'assurances seront probablement déjà autorisées à offrir certains services bancaires de base. Ainsi, lorsque les sociétés d'assurances sont propriétaires de banques, qu'advient-il si vous ou les courtiers de ces sociétés d'assurances et la société que vous représentez entretiennent des liens étroits avec ceux-là mêmes qui, selon vous, ne devraient pas vendre de l'assurance?

M. Goudge: Êtes-vous en train de dire, monsieur Rodriguez, que les sociétés d'assurances deviendraient actionnaires majoritaires des banques?

M. Rodriguez: Oui.

M. Goudge: Il me semble que la chose n'est pas possible à l'heure actuelle.

Le président: Elle pourrait l'être aux termes de la nouvelle loi. Il pourrait y avoir une banque de l'Annexe C...

M. Goudge: Je supposerai donc qu'il est possible qu'une société d'assurances soit propriétaire d'une banque, à titre d'actionnaire majoritaire. Sur le plan de la politique, cela poserait exactement le même genre de problème. On s'inquiéterait de la possibilité pour deux établissements d'entretenir des rapports symbiotiques qui auraient des effets coercitifs.

M. Rodriguez: Il y a un certain type d'assurance qui n'a peut-être pas intéressé les sociétés d'assurance que vous représentez. En effet, la Banque Royale participe déjà au

[Texte]

insurance business. They provide what is called the "shock absorber".

Mr. Taylor: But it is not insurance.

Mr. Rodriguez: They are liable to pay the difference between what an insurance company settles on my damaged car and what the value of the car is, up to a maximum. There is a differential, and it is a contract they have signed with me. As far as I am concerned that is an insurance. And I have paid for that somewhere in the bank charges.

Mr. Goudge: Would you have to pay for it to get your car loan?

Mr. Rodriguez: I suppose I have the choice of saying no or not. But it seemed like a pretty good idea to me. I had a car, Mr. Chairman—it was an old car, I recognize that—and somebody who did not like me ran into the back of it. I went to the insurance company and the guy said that all I could get for it was replacement value. I said to the guy, how much is that? And he said, and I appreciate this thing about the adjuster, \$700. I said, \$700! That car cost me \$3,500. So it is insurance. It seemed like a good idea to me, so I took it.

Mr. Taylor: Mr. Rodriguez, if I could make a comment about—

The Chairman: I am not going to let you comment very long, though, Mr. Taylor. We have to vacate this room in one minute.

Mr. Taylor: Perhaps I should defer to the chairman, who I am sure is interested in making a comment now.

The Chairman: Unfortunately, I am going to declare this meeting over. Members who have not been on will be recognized next time and will be first at the next meeting. We are dealing with this matter again tomorrow, only not with the same witnesses. The next meeting is tomorrow in Room 308 in the West Block, where we are entertaining the Toronto-Dominion Bank and the Bank of Nova Scotia. The meeting is adjourned.

[Traduction]

domaine de l'assurance-automobile. Elle offre ce qu'on appelle l'assurance «pare-choc».

M. Taylor: Mais, ce n'est pas de l'assurance.

M. Rodriguez: La Banque doit verser la différence entre le montant du règlement de la société d'assurance qui s'applique à ma voiture endommagée et la valeur de cette voiture, jusqu'à une limite maximale. Il y a un écart et il s'agit d'un contrat en bonne et due forme entre la Banque et moi. Quant à moi, c'est de l'assurance. Et je l'ai payée d'une façon ou d'une autre, sous forme de frais bancaires.

M. Goudge: Seriez-vous obligé de le payer pour obtenir l'emprunt d'achat de votre voiture?

M. Rodriguez: J'imagine que j'ai le choix de dire non. Mais l'idée me semblait assez bonne. J'avais une voiture, monsieur le président—c'était une vieille voiture, j'en conviens—et une personne qui m'en voulait a embouti l'arrière de ma voiture. Or, le représentant de la société d'assurance m'a dit que je ne pourrais obtenir que la valeur de remplacement. Je lui ai demandé combien cela donnait et il m'a répondu que le montant s'élevait à 700\$. Je dois donc vous dire que je comprends que les experts en sinistres ont quelque chose de sinistre. Je me suis montré étonné de ne recevoir que 700\$ pour une voiture qui m'en avait coûté 3,500\$. Donc, c'est de l'assurance. L'idée m'a semblé bonne et j'ai donc décidé d'en profiter.

M. Taylor: Monsieur Rodriguez, si je puis me permettre un commentaire au sujet de...

Le président: Votre commentaire devra être bref cependant, monsieur Taylor. Nous devons libérer cette salle dans une minute.

M. Taylor: Je devrais peut-être m'en remettre au président qui, j'en suis convaincu, voudra dire quelques mots avant de lever la séance.

Le président: Malheureusement, je dois lever la séance. Les députés qui n'ont pas eu la parole auront l'occasion de prendre la parole la prochaine fois et ils seront les premiers à être entendus à la prochaine réunion. Nous nous penchons demain également sur cette question, mais les témoins ne seront pas les mêmes. La prochaine réunion aura lieu demain dans la salle 308 de l'Édifice de l'Ouest et nous accueillerons la Banque Toronto Dominion ainsi que la Banque de la Nouvelle-Écosse. La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Insurance Brokers Association of Ontario:

Allan H. White, President;

Stephen T. Goudge, Legal Counsel, Gowling & Henderson;

Terry E. Taylor, Assistant General Manager;

Jack Lee, Vice-President & Chairman of its Financial Institutions Committee

TÉMOINS

De l'Association des courtiers d'assurance de l'Ontario:

Allan H. White, président;

Stephen T. Goudge, conseiller juridique, Gowling & Henderson;

Terry E. Taylor, directeur général adjoint;

Jack Lee, vice-président et président du Comité des institutions financières.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 20

Wednesday, June 14, 1989

Chairman: Don Blenkarn

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 20

Le mercredi 14 juin 1989

Président: Don Blenkarn

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

Finance

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent des*

Finances

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), consideration of the *Bank Act* in relation to chartered Banks acting as agents for insurance companies

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, étude de la *Loi sur les banques* au sujet des banques à charte agissant à titre d'agents de compagnies d'assurance

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirty-fourth Parliament,
1989

Deuxième session de la trente-quatrième législature,
1989

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairman: Don Blenkarn

Vice-Chairman: Murray Dorin

Members

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Alfonso Gagliano
Hon. Roy MacLaren
Audrey McLaughlin
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Marie Carrière

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Don Blenkarn

Vice-président: Murray Dorin

Membres

Bill Attewell
Yvon Côté
Clément Couture
Alfonso Gagliano
Hon. Roy MacLaren
Audrey McLaughlin
Lorne Nystrom
Jerry Pickard
Lee Richardson
Pat Sobeski
René Soetens
Douglas Young—(14)

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Marie Carrière

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, JUNE 14, 1989
(25)

[Text]

The Standing Committee on Finance met at 3:31 o'clock p.m. this day, in Room 308 West Block, the Chairman, Don Blenkarn, presiding.

Members of the Committee present: Bill Attewell, Don Blenkarn, Murray Dorin, Alfonso Gagliano, Lorne Nystrom, Jerry Pickard, Lee Richardson, Pat Sobeski, René Soetens and Douglas Young.

Acting Member present: John Manley for Hon. Roy MacLaren.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Basil Zafiriou, Senior Analyst and Richard Domingue, Research Officer. *From the Committee's staff:* Sean Aylward, Consultant.

Witnesses: From the Toronto Dominion Bank: Robert W. Korthals, President; William D. Clarkson, Senior Vice-President; Rosemary B. Regan, Solicitor. *From the Bank of Nova Scotia:* J.A.G. Bell, Deputy Chairman of the Board, President and Chief Operating Officer; R.R. Holmes, Senior Vice-President; James Baillie, Tory & Tory.

The Committee resumed consideration, under Standing Order 108(2), of the question of the extent to which chartered banks under the *Banks Act* may be involved in the sale of insurance. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, June 13, 1989, Issue No. 19*).

Robert Korthals, from the Toronto Dominion Bank, made an opening statement and with the other witnesses, answered questions.

At 4:31 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 4:34 o'clock p.m., the sitting was resumed.

J.A. Gordon Bell, from the Bank of Nova Scotia made an opening statement and with the other witnesses answered questions.

At 5:35 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Marie Carrière
Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 14 JUIN 1989
(25)

[Traduction]

Le Comité permanent des finances se réunit aujourd'hui à 15 h 31 dans la pièce 308 de l'Édifice de l'Ouest sous la présidence de Don Blenkarn (*président*).

Membres du Comité présents: Bill Attewell, Don Blenkarn, Murray Dorin, Alfonso Gagliano, Lorne Nystrom, Jerry Pickard, Lee Richardson, Pat Sobeski, René Soetens et Douglas Young.

Membre suppléant présent: John Manley remplace l'honorable Roy MacLaren.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Basil Zafiriou, analyste principal, et Richard Domingue, attaché de recherche. *Du personnel du Comité:* Sean Aylward, consultant.

Témoins: De la Banque Toronto-Dominion: Robert W. Korthals, président; William D. Clarkson, vice-président principal; Rosemary B. Regan, avocate. *De la Banque de Nouvelle-Écosse:* J.A.G. Bell, président adjoint, président et chef des opérations; R.R. Holmes, vice-président principal; James Baillie, Tory & Tory.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité poursuit l'étude de la mesure dans laquelle la *Loi sur les banques* autorise les banques à charte à vendre de l'assurance. (*Voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 13 juin 1989, fascicule n° 19*).

Robert Korthals, de la Banque Toronto-Dominion, fait une déclaration préliminaire, et lui-même et les autres témoins répondent aux questions.

À 16 h 31, la séance est suspendue.

À 16 h 34, la séance reprend.

J.A. Gordon Bell, de la Banque de Nouvelle-Écosse, fait une déclaration préliminaire, et lui-même et les autres témoins répondent aux questions.

À 17 h 35, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
Marie Carrière

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Wednesday, June 14, 1989

• 1531

The Chairman: Order. Our witnesses this afternoon in our inquiry under Standing Order 108 are the Toronto Dominion Bank and the Bank of Nova Scotia. For the Toronto Dominion Bank our first witnesses are Robert Korthals, the president; Rosemary Regan, the solicitor; and William D. Clarkson, senior vice-president.

Mr. Korthals, I believe you have an opening statement. Would you like to begin, please.

Mr. Robert W. Korthals (President, Toronto Dominion Bank): Thank you, Mr. Chairman.

Rosemary Regan is in the law department of our bank and specializes in commercial law. Bill Clarkson is essentially responsible in our bank for household credit throughout Canada. It was his idea that we get into insurance, so I thought I had better bring him along.

The Chairman: He is your problem, is he?

Mr. Korthals: He is the problem I have. But I did endorse the idea, so I feel we are jointly responsible.

We are aware that you are very concerned about the legality of our arrangement with an insurance broker and with a general insurance company. Therefore we have filed a brief, prepared by our legal department, Rosemary, which describes the arrangements in detail, discusses the legal implications of those arrangements, and indicates that we are operating within current legislation. We have also attached an independent legal opinion by McCarthy & McCarthy, which supports our own legal department's conclusion.

The arguments in our legal brief are far-ranging but for lay people can be reduced to the fact that we, the bank, are not breaking the law or contravening the Bank Act. Our employees are not acting as insurance agents and there is no tied selling or coercion associated with this arrangement. A customer's decision to make use of our offering to acquire home owner insurance is not made on our premises and has no bearing whatsoever on their mortgage loan. I think those three points are very important to underline and stress.

Now that I have mentioned what we are not doing, I would like to summarize what we are doing. We are sponsoring a home owner's insurance plan, underwritten

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mercredi 14 juin 1989

Le président: La séance est ouverte. Dans le cadre de notre étude conformément à l'article 108(2) du Règlement, nos témoins de cet après-midi sont de la Banque Toronto-Dominion et de la Banque de la Nouvelle-Écosse. Pour la banque Toronto-Dominion, d'abord, Robert Korthals, président; Rosemary Regan, avocate; et William D. Clarkson, vice-président principal.

Je pense que vous avez intention de faire une déclaration liminaire, monsieur Korthals. Vous avez la parole.

M. Robert W. Korthals (président, Banque Toronto-Dominion): Merci, monsieur le président.

Rosemary Regan fait partie du contentieux de notre banque et se spécialise dans le droit commercial. Bill Clarkson chez-nous est essentiellement chargé du crédit domestique dans tout le Canada. C'est lui qui eu l'idée de lancer notre banque dans le domaine des assurances. J'ai donc pensé qu'il serait bon qu'il nous accompagne aujourd'hui.

Le président: C'est lui qui vous crée des problèmes, n'est-ce-pas?

M. Korthals: Oui, mais comme j'ai appuyé son idée, je me sens aussi responsable que lui.

Nous savons que vous êtes très préoccupé par la légalité de l'entente que nous avons conclue avec un courtier ainsi qu'avec une compagnie d'assurance générale. Nous avons donc déposé un mémoire, préparé par notre contentieux, c'est-à-dire Rosemary Regan, qui décrit cette entente en détail, qui en discute les répercussions du point de vue juridique et qui en vient à la conclusion que nous respectons la loi actuelle. Nous avons également annexé une opinion juridique indépendante de McCarthy et McCarthy, qui confirme les conclusions de notre contentieux.

Les arguments que nous invoquons dans notre mémoire sur l'aspect juridique de la question vont très loin, mais pour les profanes ils se résument au fait que notre banque ne viole aucune loi et ne contrevient pas à la Loi sur les banques. Nos employés n'agissent pas en tant qu'agent d'assurance et nous n'avons pas recours aux ventes liées ou à la contrainte dans le cadre de l'entente que nous avons conclue. Les clients qui décident d'accepter notre offre d'assurance-habitation ne le font pas dans nos locaux et leur décision n'est aucunement liée à leur situation hypothécaire. Nous tenons à souligner ces trois points très importants.

Maintenant que je vous ai indiqué ce que nous ne faisons pas, je vais vous décrire ce que nous faisons en réalité. Nous parrainons un régime d'assurance habitation

[Texte]

and sold by Simcoe & Erie General Insurance Company in Ontario. Through this program of referral we are giving our customers and staff the opportunity to obtain a no-obligation, no-cost quotation on what we believe to be an attractive, convenient, and cost-competitive product.

The arrangement we have with Simcoe & Erie is simple. It includes a dedicated tele-marketing and underwriting function on Simcoe & Erie's premises in Burlington. During the mortgage interview our staff asks customers if they would like a competitive bid on their home owner's insurance and they are provided with a brochure outlining the plan Simcoe & Erie have designed for our customers. They can take that brochure with them and study it at their leisure at home.

• 1535

If customers are interested, they fill out and mail to Simcoe & Erie a tear-off request for a quotation in the brochure or they can phone a toll-free number. Licensed representatives of Simcoe & Erie contact the customers and provide the verbal and written no-obligation, no-cost quotation for Home GreenPlan.

If the customer opts to purchase the Simcoe & Erie product and signs a pre-authorized payment plan with Simcoe & Erie, the bank collects a premium collection fee. The fee is received by the bank; no individual officer or employee of the bank receives any fee or commission whatsoever.

It is a straightforward program and it was developed within the existing regulatory system and in co-operation with a consulting insurance broker and an insurance underwriter. The involvement of the bank is very passive—more passive, in fact, than our involvement with creditor group insurance, which we have made available through leading insurers at low cost to our customers for over 20 years.

I would like to point that in those 20 years we have handled creditor group insurance, we have never been accused of tied selling or coercion, and we are not about to start now. Besides the fact that the bank is prohibited from tied selling and from pressuring customers to place insurance with any particular agency, it is not a sensible business practice.

We operate in a very competitive marketplace and it would make no business sense at all to jeopardize our mortgage loan or other customer relationship in order to promote the insurance product. In the three months since we have launched our program, response from customers and employees has been favourable and so we plan to expand the program with an auto plan. We are also looking at other areas that can be developed with

[Traduction]

souscrit et vendu par la Compagnie d'assurance générale Simcoe et Érié en Ontario. Dans le cadre de l'entente, nous recommandons à nos clients et à nos employés d'obtenir de Simcoe et Érié une proposition de prix sans frais ni obligation parce que nous pensons que le produit de la compagnie est intéressant, pratique et concurrentiel.

L'entente que nous avons avec Simcoe et Érié est simple. Elle inclut une fonction spéciale de commercialisation à distance et de souscription au bureau de Simcoe et Érié à Burlington. Au cours de l'entrevue pour l'hypothèque, notre personnel demande aux clients s'ils désireraient obtenir une proposition concurrentielle relative à l'assurance-habitation et le client reçoit une brochure décrivant le régime spécial offert par Simcoe et Érié. Le client peut apporter cette brochure à la maison et l'étudier à loisir.

Si le client est intéressé à recevoir une proposition, il remplit le coupon détaché et l'envoie par courrier à Simcoe & Érié ou encore téléphone en utilisant un numéro sans frais. Des représentants autorisés de Simcoe & Érié entrent en communication avec le client et lui font sous forme orale ou écrite et sans frais une proposition de prix sur une police d'assurance «Protection verte» pour l'habitation.

Si le client décide d'acheter la police de Simcoe & Érié et signe la formule de paiement pré-autorisée de Simcoe & Érié, la banque touche une commission pour sa participation. C'est la banque qui touche la commission. Aucun agent ou employé de la banque ne reçoit quelque droit ou quelque commission que ce soit.

C'est un programme simple, conçu pour respecter la réglementation existante avec la coopération d'un assureur conseil et d'un assureur. La participation de la banque est parfaitement passive—en réalité plus passive que pour l'assurance-crédit collective que la banque offre à peu de frais à ses clients depuis plus de 20 ans par l'intermédiaire d'assureurs reconnus.

Au cours des 20 années où nous avons offert de l'assurance-crédit collective, nous n'avons jamais été accusés d'utiliser des ventes liées ou d'utiliser la contrainte. Nous n'allons pas changer notre politique maintenant. C'est une question de bon sens sur le plan commercial, mis à part le fait que les ventes liées et les pressions exercées sur les clients en vue de vendre de l'assurance par l'intermédiaire de qui que ce soit sont interdites.

Nous devons fonctionner dans un milieu très concurrentiel. Il serait insensé pour nous sur le plan commercial de risquer de perdre des clients pour nos hypothèques et nos autres produits simplement en vue de promouvoir une assurance. Depuis le lancement de ce programme, il y a trois mois la réponse de nos clients et de nos employés a toujours été favorable; nous songeons même à étendre le programme à l'assurance-automobile.

[Text]

insurance brokers and insurers for the benefit of customers within the context of existing legislation.

With these actions, we think we are responding to current realities. First, we are responding to the financial restructuring that has occurred continuously for at least the past 40 years. Even during the 1960s and 1970s, periods that seemed so stable, market processes were at work creating newer and cheaper ways to deliver financial services or to erode the four pillars.

As barriers to entry to our traditional areas of business have fallen, other institutions such as provincially licensed banks or foreign financial service companies have flocked in and chipped away at our markets. What has changed recently is the pace of change, which has made the restructuring process more obvious to many observers.

Certainly the rate of change today is creating major challenges for both legislators and regulators. We know that. However, as the value of our own franchise of intermediation declines, we have a compelling need to learn about which new services we can properly, economically and soundly deliver to our customers.

Secondly, we are responding to global realities in the evolution of financial services. As you will note in our legal brief, bank participation in insurance is widespread in other countries. Only by responding to global trends are we able to maintain a level of international competitiveness.

Finally and most importantly, we are responding to the reality of customer demand. This is perhaps the most compelling reason of all for us to do this. Our studies before launching the program indicated the demand was there for this kind of product because of convenience and cost-competitiveness.

More general industry-wide studies in Canada, such as the comprehensive study released in April by the Public Interest Research Centre, have indicated that demand exists for broader bank participation in insurance and have indicated that such participation will have a beneficial impact on consumer awareness, competition and price.

This is the experience that they have had in other countries. It has been the experience we have had in Canada with respect to creditor group insurance and, I might add, with respect to bank participation in mortgages and consumer lending. The consumer has not been hurt. On the contrary such arrangements have proven to be in the public interest.

If the law is not being broken—and our legal opinion is that it is not—and if the public interest is not

[Translation]

Nous examinons également d'autres domaines de coopération avec des courtiers et des assureurs en vue de mieux de mieux servir nos clients dans le contexte de la législation actuelle.

Nous pensons de cette façon nous montrer plus actuel. Nous poursuivons la restructuration financière qui a cours depuis au moins 40 ans. Même au cours des années 60 et 70, les forces du marché jouaient; des services financiers nouveaux et moins chers étaient offerts et les marchés des quatre piliers étaient grugés.

Au fur et à mesure où les barrières bloquant l'entrée de nos marchés traditionnels sont tombées, les autres institutions comme les banques à chartre provinciales ou les compagnies étrangères de services financiers ont pris de la place. Ce qui attire l'attention de nombreux observateurs sur la restructuration récemment, c'est l'accélération du rythme.

Cette accélération dans l'évolution de la situation crée des défis de taille tant pour les législateurs que pour les instances de réglementation. Nous le comprenons très bien. Cependant, au fur et à mesure où notre activité traditionnelle d'intermédiation se rétrécit, nous devons examiner la situation afin de voir si nous pouvons offrir à nos clients de nouveaux services qui soient autorisés et rentables sans mettre en danger notre stabilité financière.

Deuxièmement, nous devons suivre l'évolution des services financiers sur le plan mondial. Comme nous l'indiquons dans notre mémoire technique, la participation des banques au domaine de l'assurance est étendue dans d'autres pays. Ce n'est qu'en suivant les tendances mondiales que nous pouvons maintenir notre position concurrentielle.

Enfin, et c'est ce qui est le plus important, nous répondons à une demande réelle. C'est peut-être ce qui compte le plus pour nous. Au moment de lancer notre programme, nos études démontraient qu'il y avait une demande pour ce produit pour des raisons d'ordre pratique et des raisons de concurrence au niveau des coûts.

Des études plus générales pour l'ensemble de l'industrie au Canada, comme l'étude poussée du Public Interest Research Centre publiée en avril, indiquent qu'il y a une demande pour une participation plus étendue de la part des banques dans le domaine de l'assurance et qu'une telle participation ne peut qu'avoir un effet bénéfique sur le degré d'information des consommateurs, la concurrence et les prix.

L'expérience des autres pays le démontre. L'expérience du Canada en matière d'assurance-crédit collective, d'hypothèques et d'autres catégories de prêts à la consommation, en atteste. Le consommateur n'en a certainement pas souffert. Au contraire, ces ententes se sont révélées d'intérêt public.

Si la loi n'est pas violée—et selon nos avis juridiques elle ne l'est pas—et si l'intérêt public n'est pas menacé de

[Texte]

threatened or at risk because of the arrangements we have made, why then in a free society or a market economy should we be precluded from offering consumers a choice?

• 1540

A number of insurance brokers believe they are threatened by the prospect of bank competition. In 1969 there were similar concerns when we initially offered creditor group insurance and more recently in other countries when banks began offering insurance products. But in all those cases, the good, competitive brokers have continued to prosper. In fact, they have become better.

No industry is immune from new forms of competition in the rapidly changing global marketplace, and trying to withstand change with protectionist barriers rarely helps an industry in the long run and it also hurts the consumer. Surely that is what the free trade debate was about.

To conclude, we think we have responded to changing realities by enhancing our service to customers. Our legal opinion is that we have acted within the law, and we also believe that acting in our own interests in expanding the range of services we offer is in harmony with the public interest. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Korthals. Before I go to one of my members, I wonder if you would explain the March 1 "Insights into GreenPlan" on page 3, where it says:

In addition to being able to offer customers more complete financial service, your branch will receive a finder's fee of \$25 for each Referral Authorization envelope submitted to the Home GreenPlan Services Unit.

An additional \$25 will be paid for each of those customers who then purchase a Home GreenPlan policy. This means your branch can earn up to \$50 through a single referral.

Mr. Korthals: That is right. Each of our branches is a profit centre. It has revenues, and we keep track of its expenses. It has a net interest margin and it has other income and a bottom line. We do that because it is important for the overall performance of the bank to know how each unit is doing, and it is very important to reward branches for time spent on products to keep the integrity of that system whole.

The Chairman: How do you have any integrity when the mortgage officer increases his profitability by \$25 for the branch for giving out the brochure and another \$25 if he happens to sign up the deal?

[Traduction]

quelque façon que ce soit par les ententes que nous avons conclues, pourquoi devrions-nous nous priver d'offrir un choix aux consommateurs dans une société libre ou dans une économie de marché?

Il y a un certain nombre de courtiers d'assurance qui se croient menacés par la concurrence potentielle des banques. Les mêmes réserves ont été émises en 1969 lorsque nous avons offert de l'assurance-crédit collective pour la première fois et plus récemment dans d'autres pays lorsque les banques ont commencé à offrir des produits d'assurance. Dans un cas comme dans l'autre, il n'en demeure pas moins que les bons courtiers, les courtiers concurrentiels, ont pu continuer à prospérer et même à s'améliorer.

Aucune industrie n'est à l'abri de nouvelles formes de concurrence dans un contexte mondial qui évolue rapidement et la résistance au changement à l'aide de barrières protectionnistes profite rarement à une industrie à longue échéance mais souvent fait du tort au consommateur. C'était l'essence même du débat sur le libre-échange.

Nous pensons donc faire face à la réalité moderne en améliorant nos services aux clients. Selon les avis juridiques que nous avons reçus, nous avons agi conformément à la loi. Nous croyons également fermement qu'en étendant la gamme de nos produits à nos propres fins nous nous trouvons en même temps à desservir l'intérêt public. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Korthals. Avant de céder la parole à un des membres du comité, j'aimerais obtenir une explication au sujet de «Plein feu sur la Protection verte» du 1^{er} mars, page 3. Il y est indiqué ce qui suit:

En plus de pouvoir offrir des services financiers plus complets aux clients, votre succursale recevra une prime d'intermédiaire de 25\$ pour chaque enveloppe d'autorisation de renvoi présentée à l'unité des services Protection verte pour l'habitation.

Et 25\$ supplémentaires seront versés pour chaque client qui achètera une police Protection verte pour l'habitation. Ainsi, votre succursale pourra se mériter jusqu'à 50\$ par renvoi.

M. Korthals: C'est exact. Chaque succursale est un centre de profits. Elle a des revenus et des dépenses. Elle a une marge nette d'intérêt, d'autres revenus et des objectifs de rentabilité. Nous pensons qu'il est important pour le rendement global de la banque de savoir comment chaque unité se comporte. Nous pensons également qu'il est très important pour l'intégrité de tout le système de compenser les succursales pour le temps qu'elles passent à faire la promotion de produits.

Le président: Comment pouvez-vous parler d'intégrité quand le préposé aux hypothèques fait 25\$ de profit pour la succursale en remettant la brochure au client et 25\$ de plus si le client achète la police?

[Text]

Mr. Korthals: Because we believe that is a fair reflection of the value of that relationship over the life of that relationship. First of all, the fee is credited simply internally on our books to the branch; it does not go to an individual. It is just a way of keeping score on how that branch is doing.

We credit the branch books for selling all our services, but we feel that price, according to our cost department, is a fair reflection of the value of that insurance policy, assuming we are going to get renewals in the future and that it may be on our books.

The Chairman: You get only a 5% fee for collecting the premium.

Mr. Korthals: That is right.

The Chairman: If that is the case, you have to get some pretty good premiums to make \$50, do you not? What kind of homeowner policy do you have to have where 5% equals \$50?

Mr. Nystrom (Yorkton—Melville): You need \$1,000.

Mr. Korthals: But if the premium is \$400 and you get it for 10 years, you have a \$4,000 revenue stream for which you are paying \$50 today.

The Chairman: Is it not true that Home GreenPlan is a separate corporation, owned 90% presently by Simcoe & Erie and 10% by you, and that your corporation, as soon as you can change the legislation, has the option to buy the balance of the stock?

Mr. Korthals: No.

Mr. Soetens (Ontario): I do not have a lot of questions, but there are a couple. I want to pursue the fee or commission to employees. There is no direct cash payment to an employee in a branch.

Mr. Korthals: None whatsoever. It is simply an internal entry so we can keep track—

Mr. Soetens: Does the profitability of the branch influence the salaries the people are paid within the branch?

• 1545

Mr. Korthals: Not really. It is the size of the branch and the volume of business the branch does that really influences the compensation levels in the branch.

Mr. Soetens: Does this \$50 not go towards the volume in the branch?

Mr. Korthals: Yes, but it would be a relatively small item, but that is true, the more relationships a branch has and the more business it does with those relationships, the greater the total value of the branch.

Mr. Soetens: How long a legal commitment do you have in place between the Toronto Dominion Bank and the Simcoe & Erie General Insurance Company?

[Translation]

M. Korthals: Nous pensons que c'est un montant qui reflète la valeur de l'activité entre les personnes. Par ailleurs, la commission en question est créditée dans les livres de la succursale seulement; il n'est pas versé à une personne en particulier. C'est une façon de noter l'activité de la succursale.

Nous procédons de même pour tous nos services. Dans ce cas précis, notre service des coûts estime que la commission reflète bien la valeur de l'activité entourant la police d'assurance, en supposant que nous ayons des renouvellements à l'avenir et que le tout soit inscrit dans nos livres.

Le président: Vous n'obtenez qu'un droit de 5 p. 100 pour percevoir les primes.

M. Korthals: En effet.

Le président: Dans ce cas, vous devez avoir des primes élevées pour parvenir à 50\$, n'est-ce pas? Quelle sorte de police faut-il avoir pour que 5 p. 100 soit égal à 50\$?

M. Nystrom (Yorkton—Melville): Vous devez avoir 1,000\$.

M. Korthals: Si la prime est de 400\$ et qu'elle est versée pendant 10 ans, vous avez un revenu de 4,000\$ en contrepartie de quoi vous versez 50\$ aujourd'hui.

Le président: N'est-il pas exact que Protection verte pour l'habitation est une société distincte, appartenant actuellement à 90 p. 100 à Simcoe & Erie et à 10 p. 100 à votre banque, et que vous avez l'option d'acheter le reste des actions dès que la loi sera modifiée?

M. Korthals: Non.

M. Soetens (Ontario): J'ai seulement une ou deux questions à vous poser. Je voudrais d'abord revenir sur la commission qui peut être versée aux employés. Il n'y a pas de versement direct à l'employé de la succursale.

M. Korthals: Aucun. Il s'agit simplement d'une inscription dans les livres internes de la succursale de façon à ce qu'elle puisse être évaluée. . .

M. Soetens: Le niveau de la rentabilité d'une succursale a-t-il quelque chose à voir avec les salaires versés à son personnel?

M. Korthals: Pas vraiment. C'est la taille de la succursale et son volume d'affaires qui influencent en réalité le niveau des salaires.

M. Soetens: Les 50\$ n'accroissent-ils pas le volume d'affaires de la succursale?

M. Korthals: Dans une faible mesure, oui, mais il est vrai que plus la succursale a de contacts et plus son volume d'affaires est gonflé par ces contacts, plus son chiffre d'affaires total augmente.

M. Soetens: Pour quelle période êtes-vous lié juridiquement avec la compagnie d'assurance générale Simcoe & Erie?

[Texte]

Mr. Korthals: Bill, can you answer that?

Mr. William D. Clarkson (Senior Vice-President, Toronto Dominion Bank): It is five-year commitment.

Mr. Soetens: At the end of the five years are you free to take all the knowledge you have and sell it to another insurance company?

Mr. Clarkson: No, we are not. We actually have an arrangement with the Simcoe & Erie General Insurance Company where at the end of five years we can acquire that business according to a predetermined formula, which is normal in any business transaction, if we so desire and likewise if the legislation changes.

Mr. Soetens: Assuming current legislation stays, which is unlikely, could you take the information you have, sever your relationship with the Simcoe & Erie General Insurance Company, go to some other insurance company, say you have the package of 10,000 home owner policies coming up for renewal, and ask how much they would pay you for it?

Ms Rosemary B. Regan (Solicitor, Toronto Dominion Bank): No, it is their book of business. It is not our business.

Mr. Soetens: It is not your business and you do not have a record of it, either?

Ms Regan: No record of it.

Mr. Soetens: Are you therefore working on the good graces of the Simcoe & Erie General Insurance Company to send you your commissions, or your finder's fee, whatever you want to call it?

Ms Regan: All we collect from the Simcoe & Erie General Insurance Company is a premium-collection fee, 5% of the premiums we collect.

Mr. Soetens: Once you collect the premium, you do not keep a record that you collected the premium?

Ms Regan: We do not know who. It goes through a magnetic tape. It is just as we would for the Wellington Insurance Company, or for any other insurance company, or any other company that has a pre-authorized payment plan, that is all.

Mr. Soetens: One of the arguments you are presenting in support of the Toronto Dominion Bank going into this relationship was a survey you did of the consuming public. Part of your justification, without quoting you directly, is that the consumers feel they will benefit by decreased or better availability of insurance at a lower premium. If I am not mistaken that was the gist of the comment.

If you asked the question in such a manner as if you had asked, "if we allow American Express to have a full bank in Canada and because of that your banking fees

[Traduction]

M. Korthals: Bill, pouvez-vous répondre à cette question?

M. William D. Clarkson (vice-président principal, Banque Toronto-Dominion): L'entente vaut pour cinq ans.

M. Soetens: À la fin de cinq ans, pourrez-vous céder à une autre compagnie d'assurance, moyennant contrepartie, toute l'expérience que vous aurez acquise?

M. Clarkson: Non. Notre entente avec la compagnie d'assurance générale Simcoe & Erie prévoit qu'à la fin des cinq ans, nous pouvons faire l'acquisition de l'entreprise selon une formule convenue, si nous le désirons évidemment et si la loi est modifiée d'ici là. C'est la façon normale de procéder.

M. Soetens: Si la présente loi reste inchangée, ce qui est peu probable, pouvez-vous prendre toute l'information que vous aurez accumulée, rompre vos relations avec la compagnie d'assurance générale Simcoe & Erie et vous adresser à une autre compagnie d'assurance? Si vous avez un portefeuille de 10,000 polices d'assurance-habitation qui arrivent à échéance, pouvez-vous aller voir une autre compagnie d'assurance et lui demander combien elle est prête à payer?

Mme Rosemary B. Regan (avocate, Banque Toronto-Dominion): La liste des clients est celle de la compagnie d'assurance et non pas la nôtre.

M. Soetens: Et vous n'en avez pas de copie?

Mme Regan: Non.

M. Soetens: Vous dépendez donc de la bonne volonté de la compagnie d'assurance générale Simcoe & Erie pour ce qui est du paiement de vos commissions ou de vos primes d'intermédiaire, quel que ce soit le nom que vous y donnez?

Mme Regan: Tout ce que nous touchons de la compagnie d'assurance générale Simcoe & Erie c'est un droit de perception des primes de 5 p. 100.

M. Soetens: Lorsque vous percevez les primes, vous ne tenez pas de liste?

Mme Regan: Nous ne savons pas de qui. Nous procédons par ruban magnétique. Nous procédons de la même manière que pour la compagnie d'assurance Wellington ou n'importe quelle autre compagnie d'assurance qui a un plan de paiement autorisé d'avance.

M. Soetens: Pour justifier l'entente que vous avez conclue vous vous appuyez en partie sur une enquête auprès des consommateurs. Selon vous—et ce n'est pas une citation directe—les consommateurs estiment qu'ils vont avoir un plus grand choix et bénéficier de primes réduites. C'est plus ou moins l'argument que vous invoquez.

Si vous avez posé une question à peu près semblable à celle-ci: «si en permettant à American Express d'avoir une banque à part entière au Canada, vous réussissez à réduire

[Text]

will be cut in half, do you support the admission of American Express into Canada?", I will bet you could get just as strong a positive answer as to the question you asked of the consuming public about whether they would like to have reduced premiums on insurance. Would you agree with that?

Mr. Korthals: Oh yes, I think there is a lot in how you ask the question. It would not help up to ask the question too obviously in our own favour, because we really want to know. We do believe we can offer either policies with more features or policies with similiar features at a slightly lower premium. I think it is fair to ask them if they would be interested if we could be competitive. Then we know what we have to do to be competitive.

It is quite possible this whole exercise will fail, I guess. The point I was trying to make in my opening remarks is we should have the right to see if we could succeed or fail, because we are really providing the consumer with some choice here. It will take time to determine whether they see it as value or they do not.

Mr. Soetens: I am not totally familiar or at all familiar with the Simcoe & Erie General Insurance Company, but are they represented by the independent brokers as well? Maybe I should have asked that question yesterday, but I did not get a chance.

Mr. Clarkson: The Simcoe & Erie General Insurance Company does have an agency network of independent brokers.

Mr. Soetens: Mr. Korthals, I did not quite catch all the wording of your statements, but towards the conclusion you made a comment that no industry is immune to competitive pressures, and I think it went on that those should be allowed, and that they are healthy. Will we be able to use that statement when American Express comes before us?

• 1550

Mr. Korthals: You certainly may. First of all, let me tell you that our industry has been subjected to an incredible increase in competition over the last 20 years, whether it be foreign banks, provincially chartered banks or financial intermediaries that pay no tax, like credit unions, which are allowed to have automatic check-off on payrolls and therefore have very much lower marketing expenses than us. We have had lots of competition. I do not want to get off track here, but we oppose the Amex, not because of the competition but because it opens the door to a whole new group of competitors, and that is commercial business.

Mr. Soetens: Finally, are the bank's increased profits due to this increased competition or your ability to deliver the service better, or, if I might point out, the

[Translation]

de moitié vos frais bancaires, êtes-vous d'accord avec l'entrée d'American Express au Canada?», je vous parie que vous n'avez pas dû avoir de mal à obtenir une réponse très positive. Vous n'avez eu qu'à évoquer la perspective de primes d'assurance réduites.

M. Korthals: La façon dont la question est posée est évidemment très importante. Cependant, nous n'avons pas avantage à poser la question d'une façon trop biaisée, parce que nous voulons vraiment savoir. Nous pensons vraiment être en mesure d'offrir des polices qui présentent soit plus d'avantages, soit les mêmes avantages, mais pour des primes légèrement plus basses. Je pense que nous pouvons demander aux clients s'ils sont intéressés à ce que nous leur offrions quelque chose de concurrentiel. Nous savons ce qu'il faut faire pour en arriver là.

Il est toujours possible que l'expérience tourne mal. Ce que je disais un peu plus tôt c'est que nous devrions avoir le droit de réussir ou d'échouer dans cette entreprise puisque nous offrons un choix réel au consommateur. Ce n'est qu'avec le temps que nous pourrions voir si les consommateurs répondent ou non à notre offre.

M. Soetens: Je ne connais pas tellement la compagnie d'assurance générale Simcoe & Erie. Est-elle représentée également par des courtiers indépendants? J'aurais peut-être dû poser la question hier, mais je n'en ai pas eu l'occasion.

M. Clarkson: La compagnie d'assurance générale Simcoe & Erie a effectivement un réseau de courtiers indépendants.

M. Soetens: Je n'ai pas compris chaque mot de votre déclaration, M. Korthals, mais il me semble que vers la fin vous avez émis l'avis qu'aucune industrie n'était exempte des pressions concurrentielles et que celles que vous suscitez sont saines et devraient être permises. Pourrions-nous reprendre ces paroles lors de la comparution d'American Express?

M. Korthals: Vous pourrez certainement le faire. Je vous rappelle que notre industrie a été soumise à une concurrence incroyable au cours des 20 dernières années, que ce soit de la part des banques étrangères, des banques à chartes provinciales ou des intermédiaires financiers qui ne paient pas d'impôt comme les coopératives de crédit, qui peuvent, entre autres, faire effectuer des déductions automatiques sur les chèques de paye et ainsi maintenir leurs dépenses de commercialisation à un niveau moindre que nous. Nous avons dû faire face à une énorme concurrence. Je ne veux pas m'éloigner du sujet, ici, mais je suis opposé à Amex, non pas à cause de la concurrence qu'elle représente en elle-même, mais parce qu'elle ouvre la voie à tout un nouveau groupe de concurrents, les entreprises commerciales.

M. Soetens: Ma dernière question. L'augmentation des profits de la banque est-elle due à cette concurrence accrue, à sa capacité d'améliorer la prestation de ses

[Texte]

incentive of the local branch to make sure they charge everything they can because their profit centres go up?

Mr. Korthals: I think the biggest contributor to growth in bank earnings has been the growth in invested capital in the banks, because the return on that capital over a long period of time is about steady. That has been perhaps the largest contributor.

Secondly, a lot of pricing decisions do rest in the branch, but the fact is that the spread business we are in keeps declining, and it is interesting. Citicorp just published their second quarter statement in *The Globe and Mail* yesterday, and their net interest margin—their spread business—failed to meet their operating expenses by a very substantial quantity. I cannot remember the numbers, but I can certainly get them for you. Really, in the end, all they did was cover the balance of their expenses and all their earnings out of other income. That is a worldwide trend in our business.

If the spreads keep narrowing, we have to charge for activity. We cannot give the same interest rate to someone who only borrows once a year and the loan is set, versus someone who re-sets the loan six times in the year and has to be reprocessed. We cannot pay the same interest rate to depositors who write 280 cheques a year as those who write no cheques a year. We are going to have to start differentiating the activity part of our business from the spread part more and more.

Mr. Young (Gloucester): I was interested in your comment about free trade. Does your philosophy apply to trust companies as well, or is it just when you are looking at the insurance business?

Mr. Korthals: I was looking at the total commercial or industrial sector. I think one of the reasons for free trade is to give Canadian business access to the very large market south of our border.

Mr. Young: We know a bit about the free trade deal. I was more concerned with whether or not you believe there should be a total opening up. I am looking at financial institution reform where insurance companies could own banks—commercial linkage. Are you in favour of that?

Mr. Korthals: We are totally opposed to the commercial-financial link. The provinces permit it, and there is some chance that federal regulation will recognize that as well. It would be a travesty, we think, because we will be the only major developed country in the world that allows commercial-financial links. Even in Germany, while the banks are allowed to own big pieces of business, no business is allowed to own the banks. They at least stay independent. We would pay an enormous price if we compromised in federal regulation on that issue.

[Traduction]

services ou à l'encouragement donné aux succursales locales pour qu'elles exigent des frais sur absolument tout en vue d'augmenter leur rentabilité?

M. Korthals: Ce qui a le plus contribué à augmenter le bénéfice des banques c'est la croissance du capital investi dans les banques, à cause du rendement sur ce capital qui a été très stable à longue échéance.

Deuxièmement, même si beaucoup de décisions touchant le prix des services sont laissées aux succursales, il est intéressant de noter que la marge diminue constamment dans notre champ d'activité. Citicorp publiait son rapport de deuxième trimestre dans le *Globe and Mail* d'hier. Sa marge nette sur les intérêts était loin de compenser ses dépenses de fonctionnement. Je n'ai pas les chiffres sous la main, mais je peux vous les obtenir. Le reste de ses dépenses doit être épongé par ses autres revenus. C'est une tendance mondiale dans notre secteur actuellement.

Si la marge continue à se rétrécir, nous devrions exiger des frais plus élevés pour nos services. Nous ne pouvons pas consentir le même taux d'intérêt à quelqu'un qui n'emprunte qu'une fois dans l'année à des conditions établies et à un autre qui renégocie son prêt six fois au cours de l'année avec tout le travail que cela implique. Nous ne pouvons pas consentir le même taux d'intérêt aux déposants qui font 280 chèques au cours de l'année qu'à ceux qui n'en font pas. De plus en plus, nous allons devoir faire la différence entre les revenus provenant des services bancaires et ceux résultant de la marge.

M. Young (Gloucester): J'ai noté avec intérêt votre commentaire au sujet du libre-échange. Votre théorie s'applique-t-elle également aux sociétés de fiducie ou parlez-vous seulement pour le domaine de l'assurance.

M. Korthals: Je songeais au secteur commercial et industriel dans son ensemble. Le libre échange doit essentiellement donner aux entreprises canadiennes un meilleur accès à l'immense marché au sud de leur frontière.

M. Young: Nous commençons à connaître l'accord de libre échange. Je me demandais simplement si selon vous l'ouverture devrait être totale. Je songe à la réforme des institutions financières qui pourrait permettre à des compagnie d'assurance, par exemple, de posséder des banques—à toute cette question des liens avec des entreprises commerciales. Êtes-vous en faveur de cela?

M. Korthals: Nous sommes totalement opposés aux liens entre entités commerciales et financières. Les provinces le permettent déjà et il est possible que la réglementation fédérale y consente également. Ce serait une farce, parce que nous serions alors le seul pays parmi les pays développés les plus importants à adopter cette ligne de conduite. Même en Allemagne où les banques peuvent posséder de grandes entreprises, le contraire n'est pas possible. Les grandes entreprises ne peuvent pas posséder de banque. Les banques restent indépendantes.

[Text]

As far as banks owning life companies and vice versa, I do not have strong views on that. It is not necessarily our wish to own a life company. It is not our wish to manufacture insurance today. However, we do recognize that the differentiation between the services offered by insurance companies and banks keeps narrowing.

• 1555

Life companies sell an awful lot of savings with very little insurance and we are beginning to sell savings with some protection. I think it is really technology and the computer that are causing the blurring of where these different groups meet.

I believe that, technologically, it is inevitable that sometime in the next 10 or 15 years, you are not going to find the services sector made up of insurance, financial intermediaries and maybe investment management, too.

Mr. Young: Mr. Chairman, one of the points brought forward yesterday. . . I might say that we had reservations about the services brokers were providing on a general basis. Obviously, in some instances, there was legitimacy in the statement that hours were spent in informing clients of an array of insurance services.

In your presentation, you mentioned that there would be no coercion. As a lawyer, I am familiar with banks that will not do business with you unless you have a trust account with them. I found this rather coercive, to tell you the truth.

In your arrangements for mortgage applications, is the option for insuring with GreenPlan presented to the borrower before or after approval?

Mr. Korthals: After, I think; is it not, Bill?

Mr. Clarkson: It would depend on the circumstances because the branches do have the authority to approve mortgages up to a certain limit. Some of them may have to come into a divisional office if it is over the branch's limit. Normally, it would be at the time of the application being taken.

Applicant would be informed that they will require fire insurance on their property and naturally, the bank will ask the applicants to obtain it. In the process, the claiming officer would offer the competitive quote either at that time or later, when the application has been approved.

Mr. Young: In fact, then, there would be occasions when clients would be advised that this option was available to them before their mortgage application was approved.

[Translation]

Nous paierions un prix énorme si nous modifions la réglementation fédérale en ce sens.

Pour ce qui est de permettre aux banques de posséder des compagnies d'assurance-vie et vice-versa, je n'ai pas d'opinion arrêtée sur le sujet. Nous ne tenons pas à posséder de compagnie d'assurance-vie. Nous ne tenons pas à vendre de l'assurance pour l'instant. Nous notons simplement que la différence entre les services offerts par les compagnies d'assurance-vie et les banques s'amenuise.

Les compagnies d'assurance-vie vendent une grande part de produits d'épargne et très peu de produits d'assurance et nous commençons à vendre de l'épargne avec en plus une certaine protection. Selon moi, la technologie et l'informatique ont quelque chose à voir avec le fait que l'activité de ces deux groupes se confond.

Selon moi, il est inévitable, pour des raisons d'ordre technologique que, le secteur des services cesse, d'ici 10 ou 15 ans, d'être partagé entre l'assurance, les intermédiaires financiers et même la gestion des investissements.

M. Young: Un des points discutés hier. . . Je dois dire que nous avons émis des réserves au sujet des services que peuvent offrir les courtiers de façon générale. Il est vrai cependant que dans certains cas ils peuvent passer des heures à informer leurs clients de tout un tas de services d'assurance.

Vous avez dit dans votre déclaration que votre programme ne comportait pas de contrainte. En temps qu'avocat, je connais des banques qui ne veulent pas traiter avec vous si vous n'avez pas de compte en fiducie chez elle. Je dois vous dire que je trouve la chose pour le moins contraignante.

Est-ce que l'option d'assurer avec Protection verte est offerte avant ou après l'approbation des demandes d'hypothèques?

M. Korthals: Après, n'est-ce pas, Bill?

M. Clarkson: Tout dépend des cas puisque les succursales peuvent approuver les hypothèques seulement jusqu'à une certaine limite. Il y en a qui doit consulter le bureau de division le montant de l'hypothèque dépasse si la limite qui leur est fixée Normalement, l'offre est faite au moment où la demande est reçue.

Les requérants sont informés du fait qu'il leur faudra acheter une police d'assurance-incendie. C'est une exigence normale. Les préposés offrent alors au requérant la possibilité d'obtenir une proposition concurrentielle. C'est soit au même moment soit un peu plus tard lorsque la demande est approuvée.

M. Young: Il peut donc arriver que des clients soient informés de cette option avant de voir leur demande approuvée.

[Texte]

Mr. Clarkson: It could happen either way, yes.

Mr. Young: The question of legality which you raised in your presentation is valid in that if it is not legal, I think it is not up to us to decide that; there are appropriate procedures.

Is it your approach that in the blurring of the activities of various players in the financial sector, the name of the game is to go as close to the edge as you can and to get legal opinions on it from the various interested parties?

Mr. Korthals: I have to perjure myself here. The point I tried to make in my opening remarks was that for 40 years, not only banks but others in the financial services business have been looking for ways to broaden their range of services or to move one way or the other. Yes, there is constant chipping right at the margin between the so-called traditional pillars all the time.

This is equally true of the insurers. The life companies offer a lot of savings today they did not offer 25 or 30 years ago.

Mr. Young: I would not want you to feel singled out; we are going to do this to everybody. One last thing at this stage, Mr. Chairman.

In replying to the chairman—and I may be wrong on this—in the presentation which I gather is from the Toronto Dominion Bank, dealing with the arrangements among the Toronto Dominion Bank, Johnson & Higgins Willis Faber Ltd. and Simcoe & Erie General Insurance Company, at page 4 it states that the bank has entered into an arrangement with Simcoe & Erie which provides that the bank will do the following. . .

Subsequently, on page 5 in Article 4, it says:

had an option to purchase from Simcoe & Erie the book of business developed in the program for an insurance company subsidiary of the bank five years following the date of the original commencement of the arrangement subject to enabling legislation.

What does that mean, in light of the answer to the chairman?

Mr. Korthals: It means if we are allowed to be directly in the business rather than on this referral method, we have the option through this arrangement of doing that.

• 1600

Mr. Richardson (Calgary Southeast): I would like to follow that up as well, just in terms of the options, noted on pages 4 and 5, and also on page 2. Also in your very thorough documents, on page 6 you note that the bank has also arranged with Simcoe & Erie, pending further negotiations, to handle requests by bank customers and

[Traduction]

M. Clarkson: Ils peuvent en être informés avant ou après.

M. Young: Ce que vous dites dans votre déclaration au sujet de la légalité du programme est juste. S'il n'est pas légal, il ne nous appartient pas d'en décider. Il y a des procédures à suivre.

Lorsque vous affirmez que les différences entre les divers piliers du secteur financier s'estompent, voulez-vous dire que le truc consiste à aller aussi près de la limite que possible et à obtenir des diverses parties intéressées des opinions juridiques sur l'activité en cause?

M. Korthals: Je dois me parjurer. Ce que je voulais indiquer dans ma déclaration, c'était qu'au cours des 40 dernières années non seulement les banques mais les autres intervenants dans le secteur financier ont cherché des moyens d'étendre leurs services d'une façon ou d'une autre. Oui, les quatre piliers traditionnels sont minés constamment.

C'est vrai également pour les assureurs. Les compagnies d'assurance-vie offrent actuellement de nombreux produits d'épargne qu'elles n'offraient pas il y a 25 ou 30 ans.

M. Young: Je ne voudrais pas que vous vous sentiez visé. Nous allons procéder de la même façon avec tous les témoins. Une dernière question à ce stade-ci, si vous le permettez, monsieur le président.

En réponse au président—je puis me tromper—dans le document qui est de la Banque Toronto-Dominion, si je ne m'abuse, et qui décrit l'entente intervenue entre la Banque Toronto Dominion, Johnson & Higgins Willis Faber Ltd. et la compagnie d'assurance générale Simcoe & Erie, à la page 4, il est indiqué que la banque, dans le cadre de l'entente avec Simcoe & Erie, peut faire un certain nombre de choses. . .

Plus loin, à la page 6, article 4, ceci:

a la faculté d'acheter les affaires émises par Simcoe & Erie dans le cadre du programme et ce, par le truchement d'une filiale de la Banque vouée aux assurances, cinq ans après la date de l'entrée en vigueur de l'entente, à la condition qu'elle y soit autorisée par une loi;

Que signifie ce passage, à la lumière de la réponse faite au président?

M. Korthals: Cela signifie que si nous y sommes autorisés, nous pourrions procéder directement au lieu de nous borner à diriger des clients vers une compagnie d'assurance.

M. Richardson (Calgary-Sud-Est): Je voudrais enchaîner là-dessus aussi, au sujet des options énumérées aux pages 5 et 6 ainsi qu'à la page 3. Dans votre document très exhaustif, vous dites aussi à la page 6 que la banque a en outre signé une entente provisoire avec Simcoe & Erie, concernant les demandes de renseignements adressées par

[Text]

employees for auto insurance. On page 22 there is a curious interpretation of the government's white paper. You suggest that the proposed policy may require the banks to create insurance products to sell in their branches. Near the end, on pages 25 and 26, you suggest that notwithstanding this the bank does not sell insurance or contemplate the retailing of insurance in its branches at this time, although that might sound as if something is being contemplated. My question is, do you consider this a test case for future networking or direct retailing of insurance through bank branches?

Mr. Korthals: No. As I indicated, I think there will be a blending together of the differences as a result of technology, over a 15-year period. I do not know if it will be 10 years, 20 years, or 3 years. I have no idea how fast that will go. If it did happen and we did have the power, then we would have more options as to how we deliver insurance.

I have no idea today what the best way is for us to deliver insurance. First of all, I do not even know if it is something we ought to do or that our customers really want to do the way we can do it. So we have taken the first step to learn the business. We think we have done it in a good way, with good people, with people who are well trained and well sponsored and fully licensed. And I have no idea how they see the future unwinding and what their corporate strategy is going to be either.

There are provisions in our arrangement for dealing with eventualities in the future. But I would view this primarily as a learning experience, and I do not think we are doing a lot of damage to anybody, as we start to find out. If we could sell insurance in branches today, I am not sure we would sell insurance in our branches. Our branches are undergoing an enormous transition as a result of technology, which is not going to be completed for another two or three years. We are having staffing problems, because there is reasonably full employment in a big part of Canada. We have high turnover problems. We have service problems on our basic business, and we are asking people coming into the bank to learn awfully quickly about our traditional services. So I would not particularly want to add another burden to the branch system at this time. But this arrangement that we have, which is really a referral business with telemarketing, is a good solution, today, for us to offer this product. That is about all.

Mr. Richardson: My reason for asking is I am really looking for your views in terms of the kind of work we have to do around here as legislators. Obviously, all four pillars are in a period of transition. Are there other areas that you are looking at as well from the other three at this time? Would you prefer that we get on with explicit

[Translation]

ses clients et ses employés en matière d'assurance-automobile. À la page 24, il y a une curieuse interprétation du Livre blanc du gouvernement. Vous laissez entendre que la politique proposée peut obliger les banques à mettre au point des produits d'assurance qu'elles vendraient par l'entremise de leurs succursales. Vers la fin, à la page 28, vous dites que quoi qu'il en soit, la banque ne vend pas d'assurance et n'envisage pas d'en vendre au détail dans ses succursales à l'heure actuelle, malgré que cela permette de soupçonner le contraire. Pour vous, s'agit-il d'un essai en vue de l'établissement de réseaux ou de la vente directe au détail d'assurance dans les succursales bancaires?

M. Korthals: Non. Comme je le disais, d'ici une quinzaine d'années, la technologie fera s'estomper les différences entre les divers secteurs financiers. Je ne sais pas si cela prendra 10 ans, 20 ans ou trois ans. Je n'ai pas la moindre idée de la rapidité avec laquelle cela se fera. Si c'était déjà fait, nous aurions davantage d'options pour la prestation d'assurances.

Je ne sais vraiment pas aujourd'hui quelle est la meilleure façon de le faire. Premièrement, je ne sais même pas si nous devrions nous livrer à ce genre d'activité ou si c'est ce que nos clients veulent vraiment. Nous avons donc entrepris d'apprendre le métier. Nous pensons que nous avons bien procédé, en travaillant avec des gens bien formés et pleinement accrédités. Je ne sais toutefois pas comment ils voient l'avenir et ce que sera leur stratégie.

Nous avons inscrit certaines modalités dans notre entente pour tenir compte des imprévus qui pourront survenir. Mais je considère cette expérience avant tout comme un apprentissage, et je ne pense pas que nous faisons tellement de tort à qui que ce soit. Si nous pouvions vendre de l'assurance dans nos succursales aujourd'hui, je ne suis pas persuadé que nous le ferions. La technologie nous oblige à faire toutes sortes de transformations dans nos succursales, et cette période de transition ne se terminera pas avant deux ou trois ans. Nous avons des problèmes de recrutement, parce que nous vivons presque dans une situation de plein emploi dans une grande partie du Canada. Notre taux de roulement du personnel est très élevé. Nous avons des problèmes de service dans nos activités de base, et nous demandons à nos nouveaux employés d'assimiler extrêmement rapidement nos services traditionnels. Je ne voudrais donc pas ajouter au fardeau des succursales, particulièrement à ce moment-ci. Mais cet arrangement que nous avons conclu, qui se résume en quelque sorte à orienter les clients à l'aide du télé-marketing, est un bon moyen pour nous, aujourd'hui, d'offrir ce produit. C'est à peu près tout.

M. Richardson: Si je vous pose la question, c'est que je veux vraiment connaître votre opinion sur la tâche qui nous attend en tant que législateurs. Évidemment, les quatre piliers sont actuellement en pleine transition. Tentez-vous sur certaines activités des trois autres piliers à l'heure actuelle? Préférez-vous qu'on légifère de façon

[Texte]

legislation, or do you prefer to probe in this area of transition for a while to find those areas you might like to explore further?

Mr. Korthals: It is my personal opinion that where we encounter difficulty in regulating the financial services industry, when the pace of change is now so fast relative to the ability of legislation and regulation to keep up, it would be prudent to decide what is and is not permitted today, and not commit what is and is not permitted tomorrow, and not try to shape the industry.

• 1605

So far the problem the government has had in its discussion papers is that, when you read the objectives on the first or second page, what they are really trying to do is shape the industry. Well, nobody can shape our business tomorrow. It is too ambitious, and is it really necessary?

Mr. Nystrom: I, too, want to welcome the witnesses here this afternoon.

Just for the record, there is no objection, I understand, from the banks to the credit unions also being involved in the same business, the business of insurance?

Mr. Korthals: No, there is not. Maybe we would like to object, but I do not know how we can.

Mr. Nystrom: Okay. I just wanted that for the record.

One of the concerns we had yesterday by the brokers that appeared before the committee was that the banks are so big and so powerful that the big six would squeeze out a lot of the insurance companies and a lot of the brokers would go under. In fact, I guess it is a bit like Mike Tyson taking on our chairman, Don Blenkarn, in a match. That is the image they presented to us yesterday, that you are the big six and the big giants and the Mike Tysons of the world, and what about the poor little Blenkarns over in this corner; they are going to get squashed and squeezed.

I wonder if you have any studies you could make available to the committee or to our poor chairman that would indicate what would likely happen to the insurance brokers and insurance companies in this country if indeed you were in the business.

Mr. Korthals: You cannot really study that. You can look at other countries where banks have been in the business, and certainly in some of them the insurance brokers have continued to do quite well. Oddly enough, they have become better brokers, and in that way they have continued to hold a big market.

Mr. Nystrom: Such as where?

[Traduction]

précise, ou préféreriez-vous plutôt, pendant cette période de transition, essayer de voir quelles autres activités pourraient vous attirer?

M. Korthals: À mon avis, compte tenu de la difficulté de réglementer l'industrie des services financiers en raison de la rapidité des changements par rapport à la capacité d'adaptation des lois et des règlements, il serait prudent de décider de ce qui est permis et ce qui ne l'est pas aujourd'hui, plutôt que de chercher à modeler l'industrie en prescrivant ce qui le sera ou ne le sera pas demain.

Jusqu'à maintenant, le problème pour le gouvernement dans ses documents—et cela ressort bien à la lecture des objectifs à la première ou à la deuxième page—c'est qu'il essaie de modeler l'industrie. Personne ne peut faire cela. C'est un projet trop ambitieux, et est-ce vraiment nécessaire?

M. Nystrom: Je souhaite moi aussi la bienvenue à nos témoins cet après-midi.

Pour que ce soit consigné au procès-verbal, si je comprends bien, les banques ne s'opposent pas à ce que les caisses d'épargne puissent elles aussi vendre de l'assurance?

M. Korthals: C'est juste. Nous voudrions bien pouvoir le faire, mais je ne sais pas quel motif nous pourrions invoquer.

M. Nystrom: Très bien. Je voulais tout simplement que cela soit consigné au procès-verbal.

L'une des inquiétudes qui est ressortie hier, quand nous avons reçu les courtiers, c'est que les banques sont si grosses et si puissantes que les six grandes banques élimineraient un grand nombre de compagnies d'assurance et bien des courtiers par la même occasion. En réalité, je suppose que c'est un peu comme si Mike Tyson affrontait notre président, Don Blenkarn, dans un match de boxe. C'est l'image qu'ils ont utilisée hier: vous êtes les six grandes banques, les géants, les Mike Tyson de ce monde, et qu'est-ce qui va arriver aux pauvres petits Blenkarn dans ce coin? Ils vont se faire massacrer.

Avez-vous des études quelconques, que vous pourriez remettre au comité ou à notre pauvre président, dans lesquelles on indiquerait ce qui arriverait probablement aux courtiers et aux compagnies d'assurance dans ce pays, si l'on vous permettait d'entrer le domaine.

M. Korthals: On ne peut pas vraiment étudier cela. On peut examiner ce qui s'est passé dans d'autres pays où l'on a permis aux banques de vendre de l'assurance, et dans certains d'entre eux, il est clair que les courtiers d'assurance tirent encore très bien leur épingle du jeu. Aussi étonnant que cela puisse paraître, ils sont même devenus de meilleurs courtiers, et cela étant, ils ont conservé une proportion importante du marché.

M. Nystrom: Dans quels pays?

[Text]

Mr. Korthals: In Australia, and in the U.S.A. in the states that allow their savings institutions to sell insurance. We have three studies, Rosemary tells me, that we can give you on this if you would like to read them.

Ms Regan: Two U.S. and one Canadian.

Mr. Korthals: But we do not dominate any other market. I guess the only market our industry dominates is lending to small enterprise, because there the bulk of the operating credit, but not commercial mortgages given to smaller business, is really provided by six banks. But in every other market in which we operate we have far from a dominant position. Despite all the emphasis we have given, say, the mortgage business itself, to which this plan is sort of attached, our industry has about 40% of the mortgage business.

Outside of Ontario my guess is that the credit union movement would have about a 30% market share. In Quebec, I would be surprised if the caisses did not have close to 40% of the mortgage business in that province.

Among the trust companies, first of all Canada Trust is larger than we are in the mortgage business. Royal Trust would be about our size in the mortgage business. In parts of Ontario, regions of Ontario, Victoria and Grey and National would be bigger than we are; that is, just the TD.

Then we do not dominate it in consumer credit. We do not dominate the corporate business. In the savings business we only have 25% in our industry of the personal savings of individuals; maybe it is about 22%. The federal government has a bigger share of personal savings than we do as an industry. So I do not see why we would dominate insurance. We have not dominated any other market.

Mr. Nystrom: I notice in one of the papers here that, in addition to being involved now with the GreenPlan and home insurance in terms of referrals and so on there, the bank is now interested in getting into auto insurance. I wonder why you would want to do that. It is a fairly high-risk industry. Could you elaborate on why you want to get into auto insurance? And if one gets into auto insurance, is life insurance far away, or casualty insurance, or property insurance, or accident insurance, or insurance on Blenkarn when he steps in the ring with Tyson? Where do you want to stop?

[Translation]

M. Korthals: En Australie et aux États-Unis, dans les États qui permettent à leurs institutions financières de vendre de l'assurance. Rosemary me dit que nous avons trois études que nous pouvons vous remettre, si cela vous intéresse.

Mme Regan: Deux études réalisées aux États-Unis, et une autre au Canada.

M. Korthals: Mais nous ne dominons aucun autre marché. Je pense que le seul marché dans lequel notre industrie est dominante, c'est celui du prêt à la petite entreprise, parce que dans ce domaine, ce sont vraiment les six grandes banques qui fournissent la plus grande partie du crédit pour le fonctionnement des entreprises, mais pas les hypothèques commerciales. Mais dans tous les autres marchés où nous sommes actifs, nous sommes loin d'occuper une position dominante. Par exemple, malgré tous les efforts que nous avons pu déployer du côté des prêts hypothécaires, auxquels cette activité est en quelque sorte liée, notre part de ce marché n'est que d'environ 40 p. 100.

À l'extérieur de l'Ontario, je dirais que le mouvement des coopératives de crédit accapare environ 30 p. 100 de ce marché. Au Québec, je serais étonné si les caisses n'avaient pas près de 40 p. 100 du marché des hypothèques.

Parmi les sociétés de fiducie, il y a *Canada Trust* qui occupe une plus grande part que nous du marché des hypothèques. La part du *Royal Trust* se compare à la nôtre. Dans certaines régions de l'Ontario, *Victoria and Grey* et *National* sont plus importantes que nous sur le plan des prêts hypothécaires; je ne compare ici qu'à la Banque Toronto-Dominion.

Nous ne dominons pas dans les prêts à la consommation. Nous ne dominons pas dans les prêts aux entreprises. Du côté de l'épargne, notre industrie n'accapare que 25 p. 100 des économies des particuliers, si ce n'est 22 p. 100. Le gouvernement fédéral attire une part plus importante de l'épargne des particuliers que nous en tant qu'industrie. Je ne vois donc pas pourquoi nous dominerions le marché des assurances. Nous ne dominons dans aucun autre.

M. Nystrom: Dans les documents que vous nous avez remis, je remarque qu'en plus de son programme Protection verte pour l'habitation, la banque s'intéresse maintenant à l'assurance-automobile. Je ne comprends pas pourquoi cela vous intéresse. C'est un secteur où le risque est plutôt élevé. Pourriez-vous nous dire pourquoi vous voulez vendre de l'assurance-automobile? Et si une banque commence à vendre de l'assurance-automobile, est-ce que ce sera ensuite le tour de l'assurance-vie, de l'assurance contre les risques divers, de l'assurance-habitation, de l'assurance contre les accidents, ou de l'assurance pour protéger M. Blenkarn quand il montera dans l'arène pour affronter Tyson? Ou voulez-vous vous arrêter?

{Texte]

[Traduction]

• 1610

Mr. Pickard (Essex—Kent): Insurance on Tyson.

Mr. Korthals: I will try to answer one at a time. We are of course in life and disability insurance with creditor insurance, and that is where we have been for 20 years. That has been a big market, and because we can offer what amounts to a group policy rate, that has been offered very competitively.

When you ask whether we want to get into automobile insurance, there is a difference between networking, making a distribution network arrangement with a carrier, such as we do in home owner, and underwriting it ourselves. It is hard to know whether to do the automobile insurance on a distribution basis. We think there may be advantages in doing that. There is no question it might be more convenient for certain consumers to pool their policies together, and I think there is some evidence. . . at least on the basis of my own personal insurance requirements. . . I can negotiate a better insurance package on the multi-line than on a single-line basis. So maybe we should start looking at that, and I think we are trying to experiment with auto insurance.

On the question of whether we should then also manufacture auto insurance, which we are not empowered to do today in Canada, it would be an interesting debate. I have not really ever thought much about it, but there is no question the cost of auto insurance is higher than it ought to be because the licensing of drivers is too generous. I think if we toughened up the right-to-drive standards and enforced safety on the road—spent a little more money on that—we could bring insurance policies down. If our being in the insurance business would increase the lobbying power of the auto underwriting business to do that, then society as a whole would be a winner. So maybe it would not be a bad idea for us to go into that business. It would be interesting to talk to people underwriting in the car insurance business on whether they would agree or not. I have not really done any of that.

I think as the years go by and we learn more and more, we will keep experimenting and searching for new ways to serve our customers.

Mr. Nystrom: So you are currently in the process of negotiating with Simcoe & Erie for an auto insurance referral program.

Mr. Clarkson: We are doing that through our consulting brokers.

Mr. Nystrom: Do you have any timetable in mind?

Mr. Clarkson: No, it will depend entirely on what comes forward on that from the consultant.

Mr. Nystrom: I wonder if I can ask your lawyer here, who came up with the idea in the first place. . .

M. Pickard (Essex—Kent): Ou pour protéger Tyson.

M. Korthals: Je vais essayer de répondre à une question à la fois. Nous offrons évidemment de l'assurance-vie, de l'assurance-invalidité et de l'assurance-crédit depuis bientôt vingt ans. C'est un marché important, et parce que nous pouvons offrir un taux qui équivaut en quelque sorte à un taux d'assurance-collective, nous avons été très concurrentiels.

Quand vous demandez si nous voulons nous lancer dans le domaine de l'assurance-automobile, il y a une différence entre établir un réseau, conclure une entente de distribution avec une tierce partie, comme nous le faisons pour l'assurance-habitation, et souscrire le produit nous-même. Il est difficile de savoir s'il faudrait se contenter de distribuer l'assurance-automobile. Il y a peut-être des avantages à cela. Il ne fait aucun doute qu'il pourrait être plus pratique pour certains consommateurs de regrouper leurs polices, et je pense qu'il est prouvé. . . en tous cas, si j'en juge à mes besoins personnels d'assurance. . . je peux obtenir un meilleur produit et un meilleur prix en négociant plusieurs genre d'assurance en même temps. Nous devrions peut-être commencer à examiner cette idée, et je pense que c'est ce que nous faisons avec l'assurance-automobile.

Pour ce qui est de savoir si nous devrions ensuite offrir nos propres produits d'assurance-automobile, ce que nous ne pouvons pas faire aujourd'hui au Canada, ce serait un débat intéressant. Je n'y ai jamais pensé, mais il ne fait aucun doute que le coût de l'assurance-automobile est plus élevé qu'il devrait l'être parce que l'on accorde trop facilement les permis de conduire. Si l'on resserrait les normes à cet égard et si l'on insistait davantage sur la sécurité routière—si l'on consacrait un peu plus d'argent à cela—nous pourrions diminuer le coût des polices d'assurance. Si le fait que nous entrions dans le domaine des assurance augmentait le pouvoir des compagnies d'assurance à cet égard, la société dans son ensemble en bénéficierait. Ce ne serait donc peut-être pas une si mauvaise idée que nous y soyions. Ce serait intéressant de demander à quelqu'un du métier ce qu'il en pense. Je ne l'ai jamais fait.

Au fil des ans, nous apprendrons de plus en plus de choses, et nous continuerons d'expérimenter et de chercher de nouveaux moyens de servir notre clientèle.

M. Nystrom: Donc, vous êtes actuellement en train de négocier avec Simcoe & Erie un éventuel programme pour l'assurance-automobile.

M. Clarkson: Par l'entremise de nos courtiers.

M. Nystrom: Avez-vous un échéancier en tête?

M. Clarkson: Non, tout dépend de ce que nous dira notre expert conseil.

M. Nystrom: Je voudrais demander à votre avocate qui a initialement eu l'idée. . .

[Text]

You have obviously seen the legal opinion we have been provided as a committee. There is a reference in the legal opinion to subsection 174.(3) of the Bank Act, where it stipulates that banks are not to pressure customers to take on insurance with any particular insurance agency. I suppose one reason we have a lot of lawyers and a lot of court cases and why a lot of money is made is that you can argue forever what it means not to pressure a customer. What is the definition of pressure? But it seems to me what you have said today to our committee about your GreenPlan is that when someone is taking out a mortgage, they are approached in two different ways by the person they are dealing with. First they are asked whether or not they want to sign a referral form—this is during the mortgage application interview—and if the person says no, the second line of attack is that the employee is further instructed to give the person, him or her, a brochure that contains a letter of endorsement of the GreenPlan from the TD vice-president. So here is this poor person getting a mortgage. There is the image of the bank knowing a lot of things financially and being experts in the financial world; they would obviously know where the best place is to insure a home and so on.

If two approaches are made to the customer, would this not be undue pressure? Would this not be pressure? How would you argue against that section of the Bank Act? I would be very interested in hearing your legal response that you are not applying undue pressure on the customer.

• 1615

Ms Regan: In response, I would read to you the provision of the Bank Act, which provides that "a bank shall not exercise pressure on a borrower to place insurance for the security of the bank in any particular agency".

Now, the courts have been asked to consider what constitutes "undue pressure" or the "exercise of pressure", and the judicial definition has introduced an element of duress or threat. I do not think we hold a gun to the heads of our customers when we asked them, after the mortgage interview and the mortgage application proceedings have been completed, whether they would like some information about a home insurance plan we endorse.

The Chairman: You do not believe there is any pressure there at all.

Ms Regan: No, I do not.

The Chairman: Here is a fellow looking for a mortgage and he figures that if he goes along with your insurance, probably you will give him a mortgage. Of course, maybe if he says no, he would rather deal with another company, there is no pressure, even though there is \$50 in it for the bank.

[Translation]

Vous avez évidemment vu l'avis juridique que nous avons reçu. On y mentionne le paragraphe 174.(3) de la Loi sur les banques où l'on stipule que la banque ne peut exercer aucune pression sur un emprunteur l'engageant à souscrire une assurance auprès d'une agence d'assurance donnée. Je suppose que s'il y a tellement d'avocats dans cette affaire, et tellement de procès, et s'il y a tellement d'argent qui se dépense à cet égard, c'est parce qu'on peut discuter à l'infini de ce que signifie l'expression «ne peut exercer aucune pression». Quelle est la définition de pression? Dans ce que vous nous avez dit aujourd'hui au sujet de votre programme Protection verte, je comprends que quelqu'un qui demande un prêt hypothécaire peut être abordé de deux façons par l'employé de la banque. Premièrement, on lui demande s'il consent à signer une formule d'autorisation—cela se fait pendant l'entrevue—et si la personne répond non, l'employé doit lui remettre une brochure renfermant une lettre dans laquelle le vice-président de la Banque Toronto-Dominion recommande en quelque sorte le programme Protection verte. Et le pauvre client espère obtenir son prêt hypothécaire. Il y a cette image de la banque qui sait bien des choses sur le plan financier et qui est experte dans le domaine des finances; il est évident qu'elle doit savoir quel est le meilleur assureur, et le reste.

Aborder ainsi le client de deux façons différentes, n'est-ce pas exercer une pression induite? N'est-ce pas exercer de la pression? Comment vous défendriez-vous par rapport à ce paragraphe de la Loi sur les banques? Je voudrais bien savoir comment vous vous défendriez, sur le plan juridique, d'exercer une pression induite sur le client.

Mme Regan: En réponse à cela, je vous lirai la disposition de la Loi sur les banques qui dit qu'une banque ne peut exercer aucune pression sur un emprunteur l'engageant à souscrire, auprès d'une agence donnée, une assurance au profit de la banque. . .

On a demandé aux tribunaux de se pencher sur ce qui constitue une «pression induite» et ils ont introduit dans la définition un élément de contrainte ou de menace. Je ne pense pas que ce soit à la pointe de fusil que nous demandons à nos clients, après avoir terminé l'entrevue et avoir réglé les modalités relatives à la demande de prêt, s'il serait intéressé à recevoir des renseignements au sujet d'une police d'assurance-habitation que nous appuyons.

Le président: Vous ne pensez pas qu'il y ait quelque pression que soit à ce moment-là?

Mme Regan: Non, je ne pense pas.

Le président: Nous avons donc là quelqu'un qui veut obtenir un prêt hypothécaire et qui se dit que s'il accepte d'acheter votre assurance, il obtiendra probablement son prêt. Évidemment, s'il refuse, parce qu'il préférerait faire affaires avec une autre compagnie, il n'y a pas de pression même si la banque risque de perdre 50\$.

[Texte]

Ms Regan: No, none at all. There have been studies carried out by insurers and consumer groups in the United States. The assessment is that for a bank or a financial institution to have a position, they would have to exert that duress or threat over a consumer. They would have to have a monopoly over the business.

We are one of 47 mortgage lenders in Canada. We represent 4% to 5% of the mortgage business in Canada. I do not think that is sufficient to constitute duress in the mind of the individual who has gone through the mortgage application process and probably knows where he stands as far as what his income stream is and whether or not his application is going to be approved or not. I do not think there is or has ever been any evidence of the banks using coercive methods to intimidate their borrowing customers to buy any product or to get into any referral program like this.

Mr. Korthals: Take creditor life. We have had a 20-year record. How many complaints have you had in Ottawa about coercion on creditor life being attached to a loan?

The Chairman: You will not make the loan unless they insure the loan.

Ms Regan: Absolutely not. They will walk across the street.

Mr. Korthals: The value of the loan or the mortgage is so much greater than the value of the insurance that you would never deny the credit.

Mr. Nystrom: I want to get back to you again in terms of the language you are using. You are talking about duress or threat; you are talking about holding a gun to the head. You are using pretty strong rhetoric on the other side as well.

I know some people in the mortgage departments of banks who are really silver-tongued devils and they can talk their way out of many situations and into many situations. I just wonder whether or not they are not exerting pressure on some person who walks in there, is maybe getting the first mortgage they have ever received, they are nervous about the whole thing, it is a really big step, and they have chosen your bank or maybe in the future some other bank with a similar plan. They have faith in the bank, they see this massive building, they know it is a big institution, the computers are all over the place and the pamphlets are all over the place, the telephones.

All of a sudden you are saying here in your circular, *Insights into GreenPlan* of March 1, 1989, that the TD employees are instructed to ask during mortgage application interviews whether the customer would sign a referral authorization form to receive a quote on Home GreenPlan Insurance. When you get a mortgage, you are signing all kinds of forms, you are referred to lawyers, and there are all kinds of papers flying about. Does the ordinary person out there understand what it means? I know you understand; it is your business. I am just wondering whether or not that is pressure.

[Traduction]

Mme Regan: Non, absolument pas. Il y a des études qui ont été réalisées par des assureurs et des groupes de consommateurs aux États-Unis. Pour qu'une banque ou une institution financière puisse avoir une telle influence, il faudrait qu'elle ait recours à la menace ou qu'elle exerce un monopole dans le domaine.

Nous sommes l'un des 47 prêteurs sur hypothèque au Canada. Nous représentons de 4 à 5 p. 100 de ce marché. Je ne pense pas que ce soit suffisant pour constituer de la contrainte dans l'esprit de celui qui est déjà passé à travers des formalités de la demande de prêt et qui sait probablement déjà si sa demande sera acceptée ou non. Je ne pense pas que l'on ait pu démontrer que les banques utilisaient des méthodes coercitives pour forcer leurs clients à acheter quelque produit que ce soit.

M. Korthals: Prenez l'assurance-crédit. C'est un produit que nous offrons depuis vingt ans. Combien de plaintes avez-vous reçues à Ottawa au sujet de pressions qui auraient pu être exercées à cet égard?

Le président: Vous ne prêterez pas l'argent à moins que le prêt ne soit assuré.

Mme Regan: Absolument pas. Si nous faisions cela, nos clients iraient ailleurs.

M. Korthals: La valeur du prêt ou de l'hypothèque dépasse de tellement celle de l'assurance que nous ne ne refuserions jamais le prêt.

M. Nystrom: Je veux revenir aux expressions que vous utilisez. Vous parlez de menaces; vous avez utilisé l'expression «à la pointe du fusil». Vous utilisez des expressions assez fortes.

Je connais des gens qui travaillent dans des banques, et qui sont vraiment habiles avec les mots. Je me demande si des gens de ce genre ne peuvent pas exercer une certaine pression, par exemple, sur une personne pour qui c'est le premier emprunt sur hypothèque, qui est nerveuse, pour qui c'est une grande étape, et qui a choisi votre banque ou, à l'avenir, une autre offrant un régime analogue. Elle a confiance dans la banque, elle voit cet édifice imposant, elle sait que c'est une institution importante, il y a des ordinateurs partout et des brochures et des téléphones. . .

Tout à coup, vous dites ici, dans votre circulaire du 1^{er} mars 1989 intitulé *Pleins feux sur la Protection verte*, que les employés de la banque Toronto-Dominion doivent demander aux clients, au cours de l'entrevue, de signer une formule d'autorisation pour recevoir une proposition de prix pour l'assurance offerte dans le cadre du programme Protection verte pour l'habitation. Quand on obtient un prêt hypothécaire, on signe toutes sortes de formules, on voit le notaire, et il y a toutes sortes de documents à remplir. Le client ordinaire sait-il ce que cela signifie? Je sais que vous le savez: c'est votre métier.

[Text]

As I said before, you have different arguments taken by different lawyers, depending who their client may be. It seems to me that is a certain amount of pressure. Of course, if the customer says no, there is still the second punch coming at them. They are given the brochure, which has a nice little note from a vice-president of the Toronto-Dominion Bank. I am just wondering why—

Ms Regan: Briefly, in the first place, after the mortgage interview is completed, they are asked if they would like some information about the no-obligation quotation. The only thing that they might sign—if they decided at that time that they would like information—is a direction to the bank to make available to the insurance company the property details that are contained in the mortgage application. This is then mailed away to the insurance company and it takes a couple of days for the insurance company's licensed agent to call the customer to make a quote on the home insurance.

• 1620

That is done outside of the branch; it is done in the person's own home. If you want, it could be equivalent to a cooling-off period, which is what some consumer legislation uses when people enter into contracts.

In this case, there is no contract. It is simply: please give me a call and tell me about Home GreenPlan Insurance. That is using the situation where the customer is dealing in the bank branch.

If they take home the brochure, if they are handed the brochure, which includes the letter of endorsement, they are free to put it in the garbage can when they walk into their house. If they choose to read it, and as a consequence decide to make a phone call to the Home GreenPlan number or to mail in the request for quotation form, I really do not see how the bank can be said to have exerted pressure on them. By that time their mortgage loan would have been approved, long gone, and it is not a condition of their obtaining financing.

Mr. Nystrom: So they are not asked to sign the referral authorization form during the mortgage application interview.

Ms Regan: No, not at all.

Mr. Nystrom: This is after the mortgage application interview—

Ms Regan: This is after everything is completed.

Mr. Nystrom: —and then they are asked whether or not they would sign a referral authorization form.

Ms Regan: That is it. Then the insurance company is given that with the property details, if we have been so directed in writing by our customer. It has to be mailed to

[Translation]

Mais je me demande si ce n'est pas justement là de la pression.

Comme je le disais plus tôt, différents avocats ont des arguments différents, selon le client. J'ai l'impression que vous exercez de la pression, dans une certaine mesure. Évidemment, si le client dit non, il y a encore la deuxième solution. On lui remet la brochure dans laquelle il y a une gentille petite note signée par un vice-président de la banque Toronto-Dominion. Je me demande pourquoi. . .

Mme Regan: Brièvement, après l'entrevue, on demande au client s'il voudrait obtenir, sans obligation, une proposition de prix. Tout ce qu'il peut avoir à signer—s'il souhaite recevoir les renseignements en question—c'est une autorisation permettant à la banque de communiquer à la compagnie d'assurance les détails relatifs à la propriété consignés dans le demande de prêt hypothécaire. On fait ensuite parvenir ces renseignements à la compagnie d'assurance par la poste, et après deux ou trois jours, un agent accrédité de la compagnie d'assurance appelle le client pour lui dire combien lui coûterait son assurance-habitation.

Cela se fait à l'extérieur de la succursale, à la résidence du client. C'est un peu l'équivalent de la période de décantation dont on bénéficie quand on vient de signer un contrat.

Dans ce cas précis, il n'y a pas de contrat. Il s'agit tout simplement d'une demande de renseignements au sujet du programme Protection verte pour l'habitation.

Le client est libre de faire ce qu'il veut avec la brochure. Il peut la mettre à la poubelle s'il le veut. S'il choisit de la lire, et qu'il décide par la suite de téléphoner à l'Unité de services—Protection verte ou de poster la formule de demande de prix, je ne vois vraiment pas comment on pourrait accuser la banque d'avoir exercé des pressions. A ce moment-là, le prêt hypothécaire a déjà été approuvé depuis longtemps, et ce n'est pas une condition pour l'obtenir.

M. Nystrom: On ne demande donc pas au client de signer la formule d'autorisation au cours de l'entrevue.

Mme Regan: Non, absolument pas.

M. Nystrom: Ce n'est qu'après l'entrevue. . .

Mme Regan: Après que toutes les formalités sont remplies.

M. Nystrom: . . . que l'on demande au client s'il consent ou non à signer une formule d'autorisation.

Mme Regan: C'est juste. Puis, on fait parvenir cette formule et les détails au sujet de la propriété à la compagnie d'assurance, si le client nous en a donné

[Texte]

the insurance company and then the licensed agent phones the customer at his home or place of business, whatever he wants.

Mr. Nystrom: But would you not say, if you could be objective for a moment, that this could be defined as putting pressure on a customer?

Ms Regan: Not at all.

Mr. Korthals: I think the Stephen Leacock view of banks has really disappeared. Seventy-five percent of our checking account customers keep accounts at other institutions. People are very smart about splitting their business and how to play one against the other. To think that we have intimidating—big temples scare little people, which Stephen Leacock wrote about so cleverly, I do not think squares with reality today.

Mr. Nystrom: Russ Dorin over there is frightened every time he steps inside the front door of a big bank in this city.

Mr. Korthals: Is he? Well, then, maybe he should go to a small credit union.

Mr. Sobeski (Cambridge): There was a quote from James McKay, who is the vice-president of strategic planning at the Royal Bank of Canada. It was in *The Globe and Mail* June 12, and he says:

To keep their branches in business, bankers say they need new powers to sell a greater array of financial products, such as insurance. If banks are going to be able to maintain branches conveniently... across Canada, then it is important to be able to spread the costs of the branch network across as many products as possible.

I have talked to brokers back home. One broker referred to going into the home insurance business as "the thin edge of the wedge". After home insurance, what is next, auto insurance? After auto insurance, car leasing. Then real estate services, legal services, accounting houses, all will eventually be dominated by the large banks.

Of course the bank is already into the referral of home insurance. On page 6 of the paper you presented, you state:

The bank is negotiating currently on auto insurance and also negotiating for an auto insurance referral program.

And in your conclusions on page 24, you specifically say:

The Bank Act does not prohibit the bank from referring customers to third parties for services. Example: to lawyers, to accountants, to real estate brokers.

[Traduction]

l'instruction par écrit. On envoie le tout par la poste à la compagnie d'assurance, et l'agent accrédité téléphone au client à la maison ou au travail, selon ce qu'il a demandé.

M. Nystrom: Mais en toute objectivité, ne diriez-vous pas que c'est exercer de la pression sur un client?

Mme Regan: Pas de tout.

M. Korthals: Je pense que la vision que Stephen Leacock avait des banques est périmée. Soixante-quinze p. 100 de nos clients ont aussi un autre compte dans une autre institution. Les gens sont très rusés. Se représenter encore aujourd'hui les banques comme de grands temples qui intimident les petites gens, c'est bien loin de la réalité.

M. Nystrom: Russ Dorin, là-bas, tremble de tous ses membres chaque fois qu'il entre dans une banque à Ottawa.

M. Korthals: Est-ce vrai? Il devrait peut-être choisir une petite coopérative de crédit, alors.

M. Sobeski (Cambridge): Dans l'édition du 12 juin du *Globe and Mail*, il y avait une citation de James McKay qui est vice-président de la planification stratégique à la Banque Royale du Canada. Il disait:

Les banquiers affirment que pour maintenir leurs succursales en affaires, il leur faut de nouveaux pouvoirs pour vendre une gamme plus étendue de produits financiers, comme de l'assurance. Pour que les banques puissent conserver leurs succursales... dans tout le Canada, il est important de pouvoir répartir les coûts du réseau de succursales sur autant de produits que possible.

J'ai discuté avec des courtiers de ma circonscription. L'un d'eux m'a dit que l'assurance-habitation ce n'est que le pied dans la porte. Après l'assurance-habitation, ce sera quoi, l'assurance-automobile? Et après l'assurance-automobile, la location d'automobile? Puis, ce sera les services immobiliers, les services juridiques, les services de comptabilité; les grandes banques domineront éventuellement tous les créneaux.

Évidemment, la banque est déjà engagée dans le domaine de l'assurance-habitation. A la page sept du document que vous avez présenté, vous dites:

À l'heure actuelle, la Banque négocie avec Semco & Erie un programme en matière d'assurance-automobile comparable à celui de l'assurance-habitation.

Et dans votre conclusion, à la page 27, vous dites explicitement:

La Loi sur les banques n'interdit pas à la Banque de diriger sa clientèle vers des tiers susceptibles de lui rendre des services (avocats, comptables, courtiers en immeubles, par exemple).

[Text]

You specifically use those as examples. So it seems that the concerns laid out by this broker—"on the thin edge"—may indeed be what the long-term plan is.

• 1625

I guess the question is this. In the year 2000 when someone goes into a mortgage lender or a lender at the bank, will the lender be handing out a referral program to say: here is somewhere you might call for home insurance, because I cannot sell it; I can refer it. I can refer auto insurance. Because you are doing a mortgage, maybe when you sell your house we can refer you to a real estate firm and a legal firm; and because you are a businessman, here is an accounting firm we can refer you to. Indeed, if the bank gets business back, we see some form of collection fee.

The question is a simple one: is the long-term strategic plan for the bank, as the Royal Bank suggests, to spread the costs of the branch network across as many product lines as possible?

Mr. Korthals: As our spread business gets under more and more pressure, it is a possibility that in order to justify branches we will have to broaden the product range. Some of the examples you mention now are indeed being done by the trust companies who own real estate brokerage firms, so the broker refers for the mortgage. In the case of the Royal Trust, they also have a referral arrangement with Wellington Insurance. So you already have powerful people in mortgages, well-sponsored and all that, doing a great deal of that.

It seems to me, though, that as legislators your job is to see whether or not it is leading to abuses. You can always stop it by passing a law, but to anticipate that the world will become an unpleasant place or that it will be riddled with abuse before you have tested it seems to be an enormous judgment to make without much substantiation. You have to trust that the marketplace will adjust these things, and that is how it generally has happened. Sometimes excesses get committed and then there are hearings like this and we are embarrassed and we back off.

You have a lot of mechanisms for dealing with public concern about domination in the market. I think. As for really being able to say with complete certainty that the scenario you paint for the year 2000 is going to come to pass, I am not sure myself. I really do not know.

Mr. Sobeski: You and I have talked before, and of course, before I moved into politics I was with Canada Trust, and Canada Trust does have a real estate arm. But one thing we talked about is that ultimately the success of the large financial institutions is because of those thousands of individual consumers. If I look at the year 2000—and I guess this is the real question—do you feel the Canadian consumer will be the ultimate winner if all financial services and financial advice become, let us say,

[Translation]

Vous utilisez explicitement ces exemples. J'ai donc l'impression que ce qui n'est qu'une crainte pour le courtier—à savoir que vous mettez le pied dans la porte—traduit assez bien vos projets à long terme.

Je suppose que la question se pose ainsi. En l'an 2000, quand quelqu'un ira voir un prêteur hypothécaire ou une banque, se fera-t-il dire: «Voici qui appeler pour obtenir de l'assurance-habitation parce que nous ne pouvons vous la vendre directement. Avez-vous besoin d'assurance-automobile? Quand vous vendrez votre maison, nous pourrions vous recommander un courtier et un cabinet juridique et, pour votre comptabilité d'entreprise, une firme de comptables. Et si la banque obtient quelque chose en retour, on considère cela comme commission.

La question est simple: le plan stratégique à long terme de la banque, comme le laisse entendre la Banque Royale, consiste-t-il à répartir les frais du réseau de succursales sur un aussi grand nombre de produits que possible?

M. Korthals: Étant donné que nos marges sur taux d'intérêt rapportent de moins en moins, il est possible que pour justifier l'existence de nos succursales, il faille élargir la gamme de produits que nous offrons. Certains exemples que vous mentionnez sont déjà une réalité dans certaines sociétés de fiducie qui possèdent des firmes de courtage immobilier. Le courtier recommande la société de fiducie quand vient le temps de discuter du prêt hypothécaire. Dans le cas du Royal Trust, on a même conclu une entente avec Wellington Insurance. Ce sont donc des activités déjà fort répandues.

Il me semble toutefois qu'en tant que législateurs, votre travail consiste à vérifier si cela mène à des abus ou non. Vous pouvez toujours y mettre un terme en adoptant une loi, mais décider à l'avance qu'il y aura de l'abus à outrance avant de l'avoir éprouvé me paraît un peu énorme. Vous devez laisser jouer la discipline du marché. Cela suffit généralement. Il y a parfois des excès, puis, on tient des audiences comme celles-ci, et tout le monde est embarrassé et nous reculons.

Il y a bien des mécanismes qui permettent de tenir compte des inquiétudes du public à propos de l'abus de position dominante sur le marché. Pour ce qui est de savoir si le scénario que vous prévoyez pour l'an 2000 deviendra réalité, je ne sais pas, je ne sais vraiment pas.

M. Sobeski: Ce n'est pas la première fois que nous avons l'occasion de discuter, et, évidemment, avant mon entrée en politique, je travaillais pour Canada Trust. Canada Trust a une filiale de courtage. Nous avons déjà dit que les grandes institutions financières doivent leur succès aux milliers de consommateurs individuels qui constituent leur clientèle. En l'an 2000—et c'est cela qui importe, je suppose—pensez-vous que le consommateur canadien sera le grand gagnant si tous les services

[Texte]

dependent upon the banks versus the unlimited choice the consumer enjoys today?

Mr. Korthals: It is a valid question, and I think there are two levels of answer. The first one is: will the consumer, as an individual, be better served? My guess is yes. I think consumers need two kinds of service. One is for undifferentiated products or products with little differentiation where ease of execution and low cost are paramount, and the second is for others where they need a lot of advice or consultation or hand-holding.

I see large institutions such as ours as better at the former. We are not very elegant on the latter, and I think that opens up an enormous opportunity for individuals who are specialized, maybe in financial planning—and lots of insurance brokers actually drift in that direction a little bit—to develop very worthwhile relationships that will add value. So I do not see the consumer as an individual suffering under this evolution. But I would like to back it up on the consumer as a collective group, as a society.

• 1630

There is also a very good question. In a country like Canada—which is small, which has a heavily indebted government, which has a very cyclical economy, where we are the marginal supplier to the world and therefore our economy goes up and down—are we better served with large-scale institutions? Now America, which is a powerful country, can afford to have its financial services in ruins. The money centres are in difficulty, the thrift industry is an unmitigated disaster. A small country like Switzerland thinks it is better served by having worldclass, strong financial institutions. There is no doubt in my mind that the standard of living of the average Swiss is higher because of the quality of the banks.

Therefore I think on the macro-scope you also must ask the question of which way the consumer is better served.

The Chairman: I am going to terminate this part of the hearing. Thank you very much, Mr. Korthals, Ms Regan and Mr. Clarkson.

Our next witness is the Bank of Nova Scotia.

We are pleased to have J.A. Gordon Bell, deputy chairman of the board, president and chief operating officer. With him are R.R. Holmes, senior vice-president, and James Baillie from the law firm of Tory & Tory.

• 1635

Mr. J.A. Gordon Bell (Deputy Chairman of the Board, President and Chief Operating Officer, Bank of Nova Scotia): Thank you, Mr. Chairman. For any of you who do not know him, and I expect that would be few on this

[Traduction]

financiers sont centralisés dans les banques et qu'il n'a plus le choix illimité dont il jouit aujourd'hui?

M. Korthals: C'est une question valable, et je pense qu'il y a deux réponses. A la première—si le consommateur sera mieux servi—je réponds que oui. Je pense que les consommateurs ont besoin de deux genres de services. Ils ont besoin, premièrement, de produits de base pour lesquels ce qui compte avant tout, c'est la facilité d'accès et le prix. Deuxièmement, il y a les autres produits au sujet desquels les consommateurs ont besoin de beaucoup de conseils ou de consultations.

Je pense que les grandes institutions comme la nôtre sont beaucoup plus compétentes pour offrir le premier genre de produits. Nous ne sommes pas très portés vers les autres produits, et je pense que cela offre de très bonnes possibilités aux spécialistes de la planification financière, par exemple—et bien des courtiers d'assurance se dirigent progressivement dans cette voie—d'établir des relations très valables qui ajouteront de la valeur à leurs activités. Je n'ai donc pas l'impression que le consommateur en souffrira. Mais je voudrais ramener cela aux consommateurs en tant que groupe, en tant que société.

Il y a aussi une très bonne question à cet égard. Dans un pays comme le Canada—qui est petit, qui a un gouvernement très endetté, qui a une économie très cyclique, qui est un fournisseur marginal dans le monde, et dont l'économie fluctue en conséquence—sommes-nous mieux servis par des institutions géantes? Les États-Unis sont assez puissants pour se permettre de voir leurs institutions financières tomber en ruine. Ces centres financiers sont en difficulté, les caisses d'épargne, un véritable désastre. Un petit pays comme la Suisse pense qu'il est mieux servi par des institutions financières fortes de calibre international. Je suis persuadé que si le niveau de vie est plus élevé en Suisse, c'est à cause de la qualité des banques.

Sur un plan plus large, je pense donc qu'il faut se demander comment le consommateur est le mieux servi.

Le président: Je vais terminer ici cette partie de la séance. Merci beaucoup, monsieur Korthals, madame Regan et monsieur Clarkson.

Notre prochain témoin représente la Banque de la Nouvelle-Écosse.

Nous accueillons donc M. J.A. Gordon Bell, vice-président du conseil, président et directeur général. Les gens qui l'accompagnent sont messieurs R.R. Holmes, vice-président principal, et James Baillie, du cabinet juridique Tory & Tory.

M. J.A. Gordon Bell (vice-président du Conseil, président et directeur général, Banque de la Nouvelle-Écosse): Merci, monsieur le président. Pour ceux qui ne le connaissent pas, et il doit y en avoir très

[Text]

committee, Mr. Baillie is our counsel and has been involved in this new initiative from the start. Members of this committee will know him as being very well versed in financial services.

Mr. Holmes, a senior vice-president of our bank, is the officer of our bank who conceived our initiative and has worked with it from its inception.

I do have a statement that I would like to read. The statement has been filed with the committee, and I will abbreviate it.

Scotia Home Insurance is really very, very straightforward. We are making available, on a pilot basis in 21 branches in the Toronto area, information on a home insurance product that is provided by Canada Life Casualty. We make available counter brochures prepared by the insurer, describing their product and including a form which may be filled out by the prospective customer requesting a policy quote by Canada Life Casualty. Our branch staff do not intercede in any way between the customer and the insurer—I repeat, in any way. They do not advise on features of the policy nor do they apply any pressure on the customer to purchase the product.

We have permitted Canada Life Casualty to install direct-line telephones in the pilot branches so that the customer can directly contact an employee of the insurer. Thus any questions can be answered immediately and authoritatively by licensed representatives of the insurance company.

This insurance product is not associated with the granting of a loan or mortgage. It is simply a no strings attached opportunity for our customers to do some comparison shopping for their property insurance needs. Indeed you will note, in a brochure we have which we may give you, on the inside front page in advice to the customer, in large italicized print it reads, "You are under no obligation to accept the quote". We would emphasize that our mortgage and loan departments accept insurance from any reputable company. There is no preference of any kind for Scotia Home Insurance.

The basic business function of Scotia Bank in this relationship is to provide a premium collection service in those situations where customers choose, entirely at their own discretion, to arrange for periodic premium payment through a convenient electronic collection service that we provide. This is part of the business of banking.

Some suggest the bank is engaged in the business of insurance. Are we in the telephone business when we accept collection of a phone bill, or are we in the utility business when we collect hydro payments? The bank is engaging in a referral activity, something we routinely do to help customers make contact with various providers of specialized services, for example, lawyers and accountants. Surely a referral activity is proof positive that one is not in the business in question.

[Translation]

peu parmi vous, M. Baillie est notre conseiller juridique, et il participe à cette nouvelle initiative depuis le début. Les membres du Comité savent qu'il est très compétent dans le domaine des services financiers.

M. Holmes, l'un des vice-présidents principaux de notre banque, est l'administrateur de notre banque qui a conçu notre programme et qui y travaille depuis le début.

J'ai une déclaration que je voudrais vous lire. Nous vous l'avons remise et je vais l'abréger.

L'assurance-habitation Scotia est tout ce qu'il y a de plus simple. Nos offrons, à titre d'essai dans vingt et une succursales de la région de Toronto, de l'information sur une assurance-habitation proposée par la Canada-Vie Compagnie d'assurance. Nous mettons à la disposition de notre clientèle de la documentation préparée par l'assureur au sujet de ce produit, y compris une formule que les intéressés peuvent remplir pour obtenir de cette compagnie d'assurance ses conditions de tarification. Il n'y a aucune intermédiation entre le client et l'assureur de la part des membres du personnel de nos succursales—je répète, aucune. Ceux-ci ne donnent aucun renseignement sur les caractéristiques de la police et n'exercent aucune pression sur les clients.

Nous avons autorisé la Canada-Vie à installer dans nos succursales-pilotes des lignes directes, afin de permettre aux clients de communiquer directement avec les services de cette compagnie, et d'obtenir ainsi immédiatement de ses représentants agréés une information pertinente.

Cette assurance n'est aucunement liée à l'octroi d'un prêt hypothécaire ou autre forme de crédit. Il s'agit simplement d'offrir à nos clients, sans obligation de leur part, la possibilité de se renseigner sur la façon de protéger leurs biens. D'ailleurs, la mention qui figure en gros caractères à l'intérieur de la couverture du dépliant le dit clairement: Nous tenons à souligner également que nos services de crédit hypothécaire et de crédit personnel acceptent toute assurance souscrite auprès d'une compagnie digne de confiance. Ils ne privilégient en rien l'assurance-habitation Scotia.

Notre intervention dans cette affaire consiste uniquement à percevoir des clients qui le désirent et à leur seule discrétion, le montant des primes et à en faire remise à la compagnie d'assurances par l'intermédiaire de notre service de virements électroniques. Il s'agit là d'un service rendu dans le cadre de notre activité bancaire.

Certains allèguent que cet arrangement signifie que la Banque se livre au commerce de l'assurance. Est-ce que nous devenons membre de l'industrie des télécommunications parce que nous acceptons le paiement des comptes de téléphone, ou des services publics, parce que nous acceptons le paiement des factures de l'Hydro? La banque intervient indirectement comme elle le fait normalement en établissant pour les clients des contacts avec, par exemple, des avocats et des comptables qui sont en mesure de leur fournir les services

[Texte]

We believe we are acting entirely within the law in providing this service to our customers. We are, of course, aware that others have a different view, and they also cite legal opinions. If there are differences of view and they cannot be accommodated in any other way, a court of law can, of course, ultimately decide.

Why has the bank chosen to enter this particular arrangement with Canada Life Casualty? We are really responding to what we believe is a significant opportunity to expand customer service. We think Scotia Home Insurance fits naturally with the needs of our customers. It is convenient for them, and obviously it facilitates comparison shopping with no obligation and no pressure.

Mr. Chairman, before responding to questions, perhaps I might say a few words about the possible future role of banks in the insurance business.

The Government of Canada has said on many occasions that it intends to eliminate substantially the barriers that have separated the so-called four pillars of the financial industry. In particular, insurance companies will be allowed to enter the core business of banking, that is, taking deposits and making personal and commercial loans. That is fine. We have no argument whatsoever with competition. It reflects today's global reality.

We have, however, consistently supported the merging of financial activities subject to appropriate prudential safeguards and to a fair balancing of opportunity. In this regard banks have been told that they will be permitted to enter the insurance business, but with one crucial restriction. We are told we should not be permitted to retail insurance products through our bank branches. What we have not been told candidly is why the government appears committed to this unique and arbitrary restriction, and how such a restriction serves the needs of Canadian consumers.

• 1640

It is also worth pointing out that other Canadian deposit takers are already permitted to retail insurance products. I am referring to certain credit unions and to the caisses populaires in Quebec.

Most conclusively, the Minister of Finance has stated that banks will be permitted to offer insurance through credit cards so as to level the playing field with the new American Express bank. Mr. Chairman, the clear conclusion is that the policy question as to whether banks

[Traduction]

spécialisés dont ils ont besoin. C'est là une preuve indiscutable qu'elle n'est nullement engagée dans l'activité en question.

Nous avons la conviction de ne pas déroger à la loi en offrant ce service à nos clients. Naturellement, certaines personnes ont émis des points de vue différents en se réclamant d'opinions juridiques divergentes. En dernier ressort, s'il est impossible de concilier les opinions divergentes, seuls les tribunaux pourront trancher.

Pourquoi la banque a-t-elle conclu une telle entente avec la Canada-Vie? Nous voulions offrir à nos clients ce que nous considérons comme un prolongement avantageux de notre service-clientèle. Nous croyons que l'assurance-habitation Scotia s'insère tout naturellement dans la gamme de nos prestations. Ce service leur permet de choisir, en toute connaissance de cause, sans obligation et sans pression, le produit qui leur convient.

Monsieur le président, avant de répondre aux questions, j'aimerais dire quelques mots du rôle que les banques pourraient être appelées à jouer à l'avenir dans le domaine de l'assurance.

A plusieurs reprises, le gouvernement du Canada a réitéré son intention d'éliminer en grande partie les barrières qui séparaient les « quatre piliers » de l'industrie financière. Les compagnies d'assurances, en particulier, seront autorisées à faire les opérations qui constituent le noyau même de l'activité bancaire, c'est-à-dire recevoir des dépôts et accorder des prêts à la clientèle privée et commerciale. Fort bien. Nous ne nous opposons nullement à la concurrence. Elle est le résultat de la globalisation croissante des marchés.

Nous avons constamment donné notre appui au décloisonnement des activités financières, sous réserve, bien sûr, de règles de prudence appropriées et d'un juste équilibre des forces en présence. Les banques, quant à elles, ont eu l'assurance qu'elles pourraient se livrer au commerce de l'assurance, mais avec une condition restrictive d'importance. Nous ne pouvons pas, nous a-t-on dit, commercialiser nos produits dans ce domaine par l'intermédiaire de notre réseau de succursales. Ce que le gouvernement a omis de nous dire c'est pourquoi il nous impose cette restriction arbitraire et de quelle façon cette restriction est censée servir les intérêts du consommateur canadien.

Il y a lieu de noter en outre que d'autres établissements de dépôts canadiens ont déjà été autorisés à vendre des produits d'assurance à leur clientèle de particuliers. Je songe en particulier aux coopératives de crédit et aux caisses populaires au Québec.

Par ailleurs, le ministre des Finances a déclaré de façon très catégorique que les banques seront autorisées à proposer des assurances payables par carte de crédit afin d'uniformiser, pour ainsi dire, les règles du jeu face à la nouvelle banque American Express. Monsieur le

[Text]

can be trusted with the insurance product has already been answered, it has been answered in the affirmative.

We are then left with the second fundamental question: In what ways will banks be allowed to make contact with their customers in order to sell an insurance product? Mr. Chairman, surely there should be no artificial restrictions in this regard. It seems obvious to us that the specific method of meeting the customer should be a decision taken jointly by the consumer and the individual institution. Obviously any employee involved with insurance would have to satisfy all of the relevant standards as to product knowledge, licensing and so forth.

A concern we have often heard relates to the issue of tied selling, the fear we might somehow make a loan approval contingent on the customer's purchase of insurance from us. We agree that any such coercive practice should be absolutely ruled out of the bounds of law. There is no argument.

We are left to wonder what possible rationale could justify continued legislation to bar banks from selling insurance through their branches. The Minister of Finance has already acknowledged that we will be able to sell the product through our plastic cards, which, I would note, is the delivery system chosen by American Express.

I am a Canadian. Why should Canadian banks be constrained to offer insurance only through the preferred delivery system of our American competitor and not through our natural Canadian delivery network, the coast-to-coast system of over 7,000 branches? The branch bank system is the most efficient and convenient means by which we could make insurance products available to Canadians from Fogo Island to Vancouver Island. By what conceivable logic should Canadian consumers be denied the convenience, denied the access and denied the cost efficiency of using this existing network?

Mr. Chairman, two of the central objectives of the government's pending financial services policy, which I support, as set forth in both the papers of Ministers McDougall and Hockin, these guiding objectives were, first, to promote competition, innovation and efficiency and, second, to enhance the convenience and options available to individuals in the marketplace.

I am puzzled as to how the proposed restrictions on bank delivery of insurance products can possibly be squared with those worthy objectives. Clearly, the real bottomline issue here is one of consumer benefit through greater competition. If it turns out that banks can provide access to certain insurance products with greater efficiency—both of cost and service—than the alternative that now exists, then clearly it is the customer who wins. If, on the other hand, banks fail to provide the customer with a better deal, equally clearly we will not make it in the business and the status quo will have proved to be the best system after all.

[Translation]

président, il est évident qu'à la question de principe—peut-on faire confiance aux banques dans le domaine de l'assurance?—la réponse a déjà été donnée et elle est affirmative.

Nous abordons maintenant la seconde question fondamentale: quels seront les canaux de distribution autorisés pour la vente des assurances? Monsieur le président, aucune restriction ne doit, selon nous, être imposée à cet égard. Il nous paraît évident qu'il appartient au consommateur et à l'établissement en cause de décider où et comment ils entreront en contact. De toute évidence, les employés chargés de vendre des assurances doivent répondre aux exigences de l'industrie en matière de connaissance des produits, d'agrément, etc.

Une autre préoccupation souvent exprimée concerne la vente de «produits liés», certains craignant que l'octroi d'un prêt soit subordonné à la souscription d'une assurance par le client auprès de l'établissement prêteur. Nous reconnaissons que pareille pratique doit être proscrite par la loi. C'est sans conteste.

Nous en venons à nous interroger sur les motifs qui justifieraient le maintien de l'interdiction faite aux banques de vendre des assurances. Le ministre des Finances a déjà reconnu que nous pourrions vendre ce produit au moyen de nos cartes de crédit, cette méthode étant celle retenue par American Express.

Je suis Canadien. Pourquoi les banques canadiennes devraient-elles être contraintes d'offrir des produits d'assurance par le biais d'un système privilégié par notre concurrent américain et non au moyen de leur réseau de 7,000 succursales réparties d'un littoral à l'autre du pays? En effet, les succursales bancaires représentent le moyen le plus efficace et le plus pratique pour offrir des produits d'assurance aux Canadiens depuis l'île Fogo jusqu'à l'île de Vancouver. Quel argument peut-on invoquer pour refuser aux consommateurs canadiens l'accès à notre réseau bancaire si pratique et peu coûteux?

Monsieur le président, deux des principaux objectifs de la politique applicable aux services financiers sont énoncés dans les documents des ministres McDougall et Hockin. J'appuie ces objectifs qui sont les suivants: dans un premier temps, promouvoir la concurrence, l'innovation et l'efficacité et, dans un deuxième temps, accroître la commodité et les possibilités de choix pour le consommateur.

Je m'explique mal comment les mesures restrictives concernant la vente pas les banques des produits d'assurance peuvent concorder avec les objectifs très valables cités ci-dessus. Le véritable enjeu, c'est vraiment l'intérêt du consommateur qui serait mieux servi grâce à l'intensification de la concurrence. Si les banques facilitent l'accès à certains produits d'assurance—coûts plus avantageux et services plus efficaces—alors il est indéniable que le client est gagnant. Si, par ailleurs, les banques ne dispensent pas un service de qualité supérieure, elles ne réussiront pas dans ce cas à s'imposer dans l'industrie, ce qui prouvera que le statu quo était la meilleure solution.

[Texte]

That is what the competitive marketplace is all about. Once again, the customer, the Canadian customer, wins.

Mr. Chairman, that concludes my introductory remarks. We would be pleased to attempt to answer any questions you or the committee might address to us.

The Chairman: Thank you, Mr. Bell. Mr. Bell, do you have an arrangement to buy the book from Canada Life Casualty Insurance Company in five years, an option on the Scotia Home Insurance Plan book?

• 1645

Mr. R.R. Holmes (Senior Vice-President, Bank of Nova Scotia): We have an arrangement with the Canada Life Casualty Insurance Company that will allow us, at a time when the Bank Act is such that we can actually be in the business of selling insurance, to negotiate with them to purchase the book of business. But it is their book of business. The price would be negotiated at that time. That is the arrangement.

Mr. Pickard: I guess, Mr. Bell, that I look at the banks as an organization who have continuously and regularly attempted to expand their service, as all businesses would if they had a freedom to do so. As I visualize the bank too, I see the banks in Canada as organizations that small-town Canadians, people who go to the banks, have a great deal of faith in and respect for. I have no question about that.

I also see the banks in a position of advisory capacity in all financial matters to a very large portion of Canadians. I see that as setting up the most effective way of turning business in any direction that bank wishes to turn it.

For instance, you mentioned that you have an experimental program out and all you are doing is putting brochures in your branches. But if I have a great deal of respect for the person I am dealing with and I am dealing with them on a regular basis and they are hanging brochures advertising one competitor and it is more or less a sign, "Deal with this company", then that is sending a pretty strong message, whether it is a verbal message by someone who is in your organization or whether it is a visual message by reading the advertising there and saying, hey, over there is a telephone, we are not going to charge you anything, we have a direct line to these guys to give you that business.

An hon. member: A hot line.

Mr. Pickard: The hot line—sure, good. You can get a direct line in.

You said that it just gives your customer a comparison, or comparative shopping. I guess I do not see it as comparative shopping if you are sending them to one company. It is not comparative shopping any longer; it is giving them a quote, period.

In those cases I am seeing the bank having a strong control of a lot of customers that walk through their doors, in and out every day. I think we can extend this a

[Traduction]

C'est cela le défi de la concurrence. Et le client, le client canadien, est gagnant une fois de plus.

Monsieur le président, je suis arrivé au terme de mon exposé. Je suis à votre disposition pour répondre aux questions que vous voudrez bien me poser.

Le président: Merci, monsieur Bell. Monsieur Bell, vous êtes-vous entendu avec la Canada-Vie compagnie d'assurance pour acheter son portefeuille d'assurance dans cinq ans; avez-vous une option sur le portefeuille d'Assurance-habitation Scotia?

M. R.R. Holmes (premier vice-président, Banque de Nouvelle-Écosse): Nous avons une entente avec la Canada-Vie Compagnie d'assurance qui nous permettra, au moment où la Loi sur les banques aura été modifiée de façon à nous permettre de vendre des assurances, de négocier avec elle l'achat de son portefeuille d'assurance. Mais le portefeuille lui appartient. Le prix sera négocié à ce moment-là seulement. Voilà notre entente.

M. Pickard: Pour moi, les banques sont des institutions qui tentent constamment et régulièrement d'étendre leurs services, comme n'importe quelle entreprise a la liberté de le faire. Les banques canadiennes sont, d'après moi, des organisations pour lesquelles les Canadiens moyens ont assurément beaucoup de respect et de confiance.

Les banques sont également en mesure de prodiguer des conseils financiers à une grande proportion des Canadiens. C'est un moyen très efficace d'aiguiller les entreprises dans la direction que souhaitent leur donner les banques.

Par exemple, vous dites avoir mis à l'essai la distribution de dépliants dans vos succursales. J'ai beaucoup de respect pour les gens de la succursale avec lesquels je fais régulièrement affaire, mais j'ai découvert récemment qu'on avait suspendu des dépliants qui faisaient de la publicité pour un concurrent en suggérant ni plus ni moins qu'on fasse affaire avec lui. Que la publicité soit faite verbalement par l'un de vos employés ou visuellement par une affiche qui signale l'existence d'une ligne directe avec l'entreprise, c'est presque la même chose.

Une voix: Un téléphone rouge.

M. Pickard: Peut-être; de toute façon il y a une ligne directe.

Vous dites que cela permet simplement aux clients de comparer ou de magasiner. Quand on se fait suggérer le nom d'une compagnie, je n'appelle pas cela magasiner. On leur propose tout simplement un prix.

La banque exerce alors une grande influence sur beaucoup de ses clients. On pourrait même aller plus loin. Les gérants des succursales pourraient encourager les

[Text]

little further. "Would you care for this or would you care for that?" could be words used by managers that would encourage their customers to utilize that service they are walking through. I see that as a very powerful tool in the sales market.

I think that in many cases, then, a bank does have an unfair advantage over other insurance companies or other groups that would be selling the same product at the same time. I do not know your thoughts on that. You have said that you do not believe so, but I would like to hear your comments. If you are sending somebody to one person, is that really comparative shopping? I guess when they come through the door they are coming through because they are a trusted customer, and you are expanding your product to that particular customer.

Mr. Bell: We have no sign that says to do business with any particular insurer.

Mr. Pickard: You have a sign up by a brochure or whatever you are advertising in your bank. That is the sign.

Mr. Bell: Yes. If you read the brochure, you would see that there is nothing in the way of a selling pitch there on the part of the bank at all.

When we talked about the bank being able to control customers, I do not know that I can control customers. The competitive world today does not permit me to control customers. But one thing we try to do—because banking is clearly a business that is surrounded, and quite properly, by regulation—is to control our staff.

Let me read the circular that went out when we announced this product. It went out under my name, and it said:

Under no circumstances are staff to endeavour to sell Scotia Home Insurance to customers, to suggest that Scotia Home Insurance should be purchased in order to obtain a bank product, or to act on the customer's behalf in any communications with CLCIC on matters pertaining to the customer's needs.

That went out under my signature, and I can tell you that if anybody deviates from that, it is considered an irregularity in the bank and it is career threatening. So I do not see that there will be any undue influence whatsoever by any action of our staff.

• 1650

Mr. Pickard: I did not say undue influence. I say that thing sitting in your bank on your calendar is advertising, and advertising that product within your company, no matter how we look at it. . . this could get much larger. It could turn into any kind of advertising scheme within the organization.

Mr. Bell: It is advertising a referral service. There is no question about that.

[Translation]

clients à utiliser le service en posant une question comme: «Est-ce que ceci vous intéresse?», c'est tout un atout pour la vente.

D'après moi, la banque a très souvent un avantage déloyal sur les compagnies d'assurance ou d'autres organisations qui vendent le même genre de produit au même moment. Qu'est-ce que vous en pensez? Vous dites ne pas être d'accord, mais j'aimerais bien entendre quelques-unes de vos réflexions. Si vous suggérez aux gens de s'adresser à quelqu'un en particulier, vous ne pouvez pas prétendre qu'ils peuvent comparer. Quand quelqu'un se présente à une succursale, c'est parce qu'il est client et qu'il fait confiance à la banque et vous en profitez pour lui vendre un nouveau produit.

M. Bell: Vous ne trouverez aucune affiche qui conseille aux gens de faire affaires avec une compagnie d'assurance en particulier.

M. Pickard: Si, vous avez des dépliants publicitaires dans les succursales. C'est ça, l'affiche.

M. Bell: Peut-être, mais si vous lisez le dépliant, vous verrez que la banque ne fait aucune recommandation.

Vous dites que les banques sont capables d'influencer les clients; je n'en suis pas certain. La concurrence actuelle ne nous permet pas de vraiment contrôler les clients. Ce que nous pouvons contrôler par contre, c'est notre personnel parce que les banques sont bien réglementées et à juste titre.

Je vais vous donner un extrait d'une lettre circulaire qui a été distribuée au moment où nous avons annoncé ce nouveau produit. La lettre porte ma signature et se lit en partie comme suit:

Le personnel ne devra en aucune circonstance tenter de vendre l'Assurance-habitation Scotia aux clients, de laisser entendre qu'il faut acheter une Assurance-habitation Scotia afin d'obtenir un autre service bancaire, ni de communiquer avec la SVCA au nom du client pour toute question concernant ses besoins.

Cette lettre, donc, portait ma signature et je peux vous assurer que quiconque déroge à cette directive aura commis une irrégularité qui pourrait mettre sa carrière en péril. Je suis donc convaincu qu'aucun de nos employés n'exercera une influence indue.

M. Pickard: Je n'ai pas parlé d'influence indue. J'ai simplement dit que ce dépliant se trouvait dans votre banque et que ce qu'on peut lire sur votre calendrier, c'est de la publicité, quel que soit le point de vue. Cela pourrait même devenir toute une campagne publicitaire dans les succursales.

M. Bell: Nous voulons certainement faire savoir que nous parrainons un produit.

[Texte]

Mr. Pickard: I do think too... and this comes to the extension of your services and what was stated earlier... you realize there is a lot of potential that you can expand into... and possibly getting away from some of the normal bank services we would perceive today. You could become a very large conglomerate controlling the financial matters of many, many people in this country almost totally.

Mr. Bell: When I see what has happened in this country, I do not think there is any prospect that we could evolve into a financial conglomerate that is controlling financial services in this country. In fact, I think our big problem from the point of view of federal legislators is whether the federally legislated financial services industry is going to be able to maintain its relative level of importance in this country versus provincially chartered financial service entities and against the foreign entries that we have in this country and that will be increasingly coming in.

One of the things we are looking at here is a decision I support, that we are deregulating the financial services industry. If you look at the old structure, I would not call it exactly a monopoly structure, but there is no question that there were certain players in certain areas of the financial services, and in many ways they were protected. So you had a systemic quality there that because of that protection nobody could really chip away at any one given part of your business. That has changed, and changed rapidly. Over the last decade, with the evolution of new powers in the hands of provincially regulated entities and the foreign groups, slowly but surely they have been chipping away, and basically at the cream of the Canadian banking system.

For example, in our wisdom we took a decision some years ago to keep the Canadian banks out of automobile leasing. So we created a great big void. We did that at that time in the earnest belief that we would protect some small players in Canada. At this time that void has been filled. Seven out of the ten top automobile lessors in Canada are American.

At this time, when I talk to the American entities that are looking at coming into financial services in this country, they do not contemplate coming in under the banking law. A few of them do: American Express because they want to get into our Interac system. But more and more you hear, look, we do not want to be surrounded by the federal regulation. We will come in under provincial or other business charters and we will be able to do this and that and the other thing and we will chip away at your business.

Now, if you take away that monopoly structure that existed in the various parts of financial service in the past, we had better make sure the individual parts are strong, they are going to be able to have an ability to protect themselves against those competitors, and they are going to have an increasingly diverse stream of income, or you will continue the erosion of our ability to compete in

[Traduction]

M. Pickard: Pour ce qui est de l'expansion de vos services et de ce qui a été dit plus tôt... Vous savez qu'il y a tout un marché que vous pouvez aller chercher... Vous pourriez alors offrir des produits qui n'ont rien des services bancaires traditionnels. Vous pourriez devenir un très grand conglomerat qui contrôlerait presque totalement les affaires financières d'un grand nombre de Canadiens.

M. Bell: Quand je regarde ce qui s'est passé au pays, je ne crois pas que nous devenions jamais un conglomerat contrôlant les services financiers au Canada. En fait, je crois que le principal problème, du point de vue des législateurs fédéraux, c'est que les institutions financières régies par une loi fédérale n'arriveront peut-être pas à maintenir leur part du marché au pays face à la concurrence des institutions financières à charte provinciale et aux institutions financières étrangères qui sont de plus en plus nombreuses à s'implanter ici.

L'une des solutions envisagées et que j'approuve, c'est la déréglementation de l'industrie des services financiers. Quand on songe à l'ancienne structure, qui n'était peut-être pas exactement un monopole, mais presque, il est évident que certains services financiers étaient protégés. Le système avait une certaine qualité puisque grâce à cette protection, personne ne pouvait vraiment gruger une certaine part de votre marché. Les choses ont changé et très rapidement. Depuis dix ans, l'évolution des pouvoirs consentis aux institutions financières à charte provinciale et aux groupes étrangers ont errodé lentement mais sûrement notre système bancaire canadien en s'appropriant la crème.

Par exemple, nous avons très sagement décidé il y a quelques années que les banques canadiennes ne feraient pas de crédit-bail automobile. Cela a créé un grand vide. A l'époque, nous croyions sincèrement que cela protégerait les petites institutions financières au Canada. Aujourd'hui, le vide a été parfaitement comblé. Sur les dix principales institutions qui font du crédit-bail automobile au Canada, sept sont américaines.

Quand nous discutons avec les sociétés américaines qui voudraient offrir des services financiers au Canada, celles-ci nous disent qu'elles n'envisagent pas demander d'être assujetties à la législation bancaire. Quelques-unes, oui, c'est le cas d'American Express parce qu'elle veut profiter de notre réseau Interac. Mais de plus en plus les autres banques disent qu'elles ne veulent pas être assujetties à la loi fédérale. Elles préfèrent une charte provinciale ou une autre charte commerciale qui leur permettra de faire toutes sortes de choses et de gruger notre part du marché.

Si vous démontez la structure monopolistique qui existait dans le passé pour divers services financiers, il faut vous assurer que les joueurs sont assez solides pour arriver à se protéger contre cette nouvelle concurrence et que leurs sources de revenu vont continuer à se diversifier sinon, nous serons de moins en moins compétitifs dans bien des marchés. C'est d'ailleurs déjà commencé. Il est

[Text]

many markets. And that is what is happening. There is no question our consumer credit business in the Bank of Nova Scotia is under attack because of an increasing amount of automobile leasing and the increasing amount of automobile leasing that is in the hands of Americans. All I am saying is that in this country one of the things we had better make sure of is that we Canadian institutions can compete; if it is a federal situation we can compete against the provincially regulated people, and we can compete against the foreigners.

Mr. Pickard: You are clearly pointing out something I feel is off track, yet it still is a very important point to this committee, that financial institutions in addition to the Bank Act have to be revised. . . or somehow has to look over the whole structure of what is happening in the last 20 years. I can buy that, but I still am not ready to say banks should be open to do all types of things such as car leasing and selling insurance, because I do feel there is an unfair advantage that comes forth from the fact that you have all kinds of customers. I have a great deal of faith in my bank and my banker, like most other Canadians. He can push a button and ring up my mortgage time when it comes due or my car lease or other things. If he has access to that information, then at that point he can send brochures or whatever and notify customers that it is a good time to look at this particular program. He does not even have to do that. He can have the company he is affiliated with do that particular movement, such as the company your bank may buy. In a way you do have a very clear advantage in some types of selling.

• 1655

Mr. Bell: I do not understand that. If General Electric Credit Corp., who is coming into Canada, decide they are going to make consumer loans and at the same time make mortgage loans and sell insurance, what advantage do I have over them? I am sorry, but the advantage is going to be in their favour. We are a consumer bank. We are very big in the consumer side, and that is what is going to be under attack. They have the ability to link these things; I do not. General Motors Acceptance Corporation today can advertise interest rates at 3.9% and at the same time make up the difference in the market rates in selling the hardware.

Mr. Pickard: I think we are digressing from what my question is, and basically I am back to the insurance question where the mortgage on my house is coming due. As my banker, you know that. Due to the types of things you can see with financial records, you have an advantage over the guy on the street who is trying to see a policy. When mine comes due, I go to him. You already know what is coming due and what my rates are if I am dealing with your bank.

[Translation]

évident que notre service du crédit à la consommation, à la banque de la Nouvelle-Écosse, est sérieusement affecté par la fréquence du crédit-bail automobile qui est d'ailleurs de plus en plus entre les mains des Américains. Nous devons donc nous assurer que les institutions canadiennes sont compétitives; dans le cas des institutions fédérales, elles doivent pouvoir concurrencer les organismes provinciaux et les étrangers.

M. Pickard: Vous mettez le doigt sur ce qui ne va pas d'après moi; pourtant, c'est très important pour le Comité s'il faut réviser la réglementation des institutions financières en plus de la Loi sur les banques. À moins qu'on ne doive revoir toute la structure à la lumière de ce qui s'est produit depuis 20 ans. Je suis d'accord, mais je ne suis tout de même pas disposé à dire que les banques devraient être autorisées à faire toutes sortes de choses comme le crédit-bail automobile et la vente d'assurance, car je trouve qu'elles ont un avantage injuste du fait de la diversité de leur clientèle. Je fais confiance à ma banque et à mon banquier, comme la plupart des Canadiens. Il n'a qu'à appuyer sur un bouton pour me dire la date d'échéance de mon hypothèque, celle de mon crédit-bail automobile, et le reste. S'il a accès à tous ces renseignements, il peut alors envoyer des dépliants ou aviser les clients qu'ils devraient envisager tel ou tel programme. Il est d'ailleurs même pas obligé de la faire lui-même. Il peut demander à la compagnie à laquelle il est affilié de s'en charger. En fait, vous avez un très net avantage pour certains types de vente.

M. Bell: Je ne comprends pas. Si la Société de crédit Générale Électrique, qui a décidé de venir s'implanter au Canada, choisit d'accorder des prêts à la consommation et des prêts hypothécaires tout en vendant de l'assurance, pouvez-vous me dire quel avantage j'ai qu'elle n'a pas? Je suis désolé, mais c'est elle qui a un avantage sur nous. Nous, nous sommes une banque pour les consommateurs. Nous nous occupons surtout de service à la consommation et ce sont ces services qui sont attaqués. Ces autres sociétés ont le pouvoir de relier tous ces services ensemble, mais pas nous. La General Motors Acceptance Corporation a maintenant le droit d'annoncer des taux d'intérêt à 3,9 p. 100 car elle comble l'écart entre ce taux et les taux en vigueur par la vente de sa quincaillerie.

M. Pickard: Je crois que nous nous éloignons un peu de ma question. Je disais donc que, puisque vous êtes mon banquier, vous savez à quel moment je dois renouveler l'hypothèque sur ma maison. Comme vous avez tous mes dossiers financiers, vous êtes avantagé par rapport à un autre qui voudrait bien me vendre une police d'assurance. Quand ma police vient à échéance, je m'adresse à lui. Vous, vous savez déjà à quel moment survient l'échéance et combien me coûte ma police puisque je fais affaires avec votre banque.

[Texte]

Mr. Bell: Are you suggesting that you cannot trust the bank with that information, but we can trust—

Mr. Pickard: I did not say that.

Mr. Bell: No, but I am pointing out that we have competitors with the same situation. If you are going to prevent us from being in the business because of those reasons, instead of using our wits as regulators to find ways and means to negate any obviously bad implications from that situation, then clearly we will not compete. Obviously there are other people too who are in the mortgage lending business, and they can take advantage of that. We have department stores in the business of making insurance, and they could use that information for other customer selling and so on. I have some difficulty in this focus on why the banks might exploit those things unduly. We look at other players and say, for some reason or other, they are able to abide by standards that are fair in these respects than ourselves. I do not understand that.

Mr. Pickard: I just say they could. The potential is clearly there.

Mr. Bell: Sure.

Mr. Pickard: There is an obvious weakness in that whole process.

Mr. Bell: But we have to find ways to make sure that does not happen, through management process and through regulation.

Mr. Dorin (Edmonton Northwest): I would just like to deal with a slightly different side of this that we have not touched on so far. First of all, through your affiliation are you pursuing auto insurance as well?

Mr. Bell: Not at this time.

Mr. Dorin: What is your branch in Yorkton going to do when someone who has bought insurance through that branch comes in with their claim? I understand the underwriter is different. I think it is Canada Trust in your case. I think you must realize undeniably that is eventually going to happen at some point. You are going to end up taking part of the responsibility, whether you legally have it or not, for resolving disputes of claims, because in the eyes of the customer they have bought their insurance from you, even though technically they are dealing with the underwriter.

Mr. Bell: Once again I can only refer you to experience in these matters. In the first instance, any claim is going to have to be addressed to the insurer. We cannot adjudicate on a claim. But if you are looking at the question of disputes, again, as has been said in this room, we have been in creditor insurance for a long, long time, and we have an enormous number of Canadians who are covered on the creditor insurance that they have obtained through the bank. There have been no disputes that I can think of.

[Traduction]

M. Bell: Voulez-vous dire que nous ne pouvons pas confier en toute tranquillité ce genre d'information à une banque alors que nous pouvons lui confier. . .

M. Pickard: Ce n'est pas ce que je dis.

M. Bell: Non, mais je vous signale tout simplement que nos concurrents sont dans la même situation. Si vous voulez nous empêcher de faire des affaires pour ces raisons-là, au lieu de nous faire confiance pour trouver des moyens de contrer les inconvénients évidents qu'une telle situation peut comporter, nous ne pourrions certainement pas être compétitifs. Les autres entreprises qui font du prêt hypothécaire, elles pourront en profiter. Il y a maintenant des magasins à rayon qui vendent de l'assurance. Ils peuvent utiliser les renseignements dont ils disposent pour vendre à leurs clients. Je n'arrive pas à comprendre pourquoi on insiste tant sur la possibilité que les banques abusent de l'information dont elles disposent. Si les autres sont capables de respecter certaines normes justes et équitables, pourquoi pas nous? Je ne comprends pas.

M. Pickard: J'ai juste dit que c'était possible. C'est une nette possibilité.

M. Bell: En effet.

M. Pickard: C'est une faiblesse du système.

M. Bell: Mais nous devons alors trouver des moyens maintenant aborder la question d'un angle un peu différent. Tout d'abord, est-ce que vous avez des filiales qui vendent de l'assurance-automobile?

M. Dorin (Edmonton-Nord-Ouest): Je voudrais maintenant aborder la question d'un angle un peu différent. Tout d'abord, est-ce que vous avez des filiales qui vendent de l'assurance-automobile?

M. Bell: Pas pour le moment.

M. Dorin: Qu'est-ce que votre succursale de Yorkton va faire quand quelqu'un qui a acheté une assurance par son entremise présentera une réclamation? Je crois comprendre que ce n'est pas le même souscripteur. Je pense que dans votre cas c'est Canada Trust. Vous devez admettre que c'est susceptible de se produire à un moment donné. Vous allez être obligé d'assumer une part de responsabilité, légalement ou non, pour le règlement des réclamations contestées parce que, aux yeux du client, c'est vous qui lui avez vendu l'assurance même si, en fait, ils font affaire avec le souscripteur.

M. Bell: Je ne peux que vous faire part de ce qui se passe habituellement dans ces cas-là. Tout d'abord, toute réclamation doit être adressée à l'assureur. Nous n'avons aucun pouvoir de décision sur les réclamations. Quant aux litiges, comme on l'a déjà dit ici même, nous assurons depuis très longtemps les débiteurs, et un nombre considérable de Canadiens ont une assurance-crédit qu'ils ont obtenu à la banque. À ma connaissance, il n'y a jamais eu de litige.

[Text]

[Translation]

• 1700

Mr. Dorin: Yes, but creditor insurance is very different, because creditor insurance usually insures the amount of a loan, and there is very little to dispute about the amount of a loan. If you have mortgage insurance on your mortgage of \$89,000, and the wage earner dies, the mortgage is paid off. It is the outstanding balance. It is quite a different thing when a house burns down or—even though you are not in autos—when it is an auto claim. There are much more often likely to be disputes.

Mr. Bell: I think your observation is fair.

Mr. Dorin: I raise the point. I understand legally the underwriter is responsible, but I still think the customer is going to look to you as the one who sold him the product.

Mr. Bell: No, because we have not sold him the product, and we make that clear. As I say, the claim has to be settled by the insurer. We make it clear that we have not sold the product and we will not be involved in the adjudication of a claim.

Mr. Dorin: I am looking three years down the road, and I am going to be getting letters from all these people out there who have bought insurance through your branch, and who for some reason or another do not like what has happened with their claim. They feel they have not been treated fairly, or for one reason or another the claim has been unsatisfactorily resolved. They are going to write to me to complain about the banks, just as we had all these letters about service charges. I am not particularly anxious to have another inquiry five years from now to call you guys onto the carpet to respond to all these letters.

The Chairman: Are you insisting that the bank does not have anything to do with the claim?

Mr. Bell: I am saying that the insurer has to settle the claim. Is that correct, Mr. Counsel?

The Chairman: Why is it called Scotia Home Insurance if you do not do anything?

Mr. Bell: Scotia Home Insurance is just a referral. It is a service, and the word "Scotia" simply identifies the referrer.

Mr. Young: It is a good, strong name, though.

Mr. Dorin: You are essentially using your name to sell a product, but at the same time you are not using your name to back up the product in the event there is a problem. When I go to an auto dealer and buy an automobile, I might go to that particular dealer because of his reputation, advertising, whatever. When the car turns out not to work properly, I go back and complain to him, and he may or may not do something about it, but in any event he is still responsible. I guess a lot of people have the view that when they buy a product they are going to go back to the person they bought it from, and that is going to be you, even if you do not legally—

M. Dorin: Peut-être, mais une telle assurance est fort différente puisqu'elle correspond généralement au montant d'un prêt et qu'on peut difficilement contester le montant d'un prêt. Si vous avez une assurance sur une hypothèque de 89,000\$ et que le soutien de famille meure, le solde de l'hypothèque est automatiquement remboursé. Ce n'est pas la même chose si la maison brûle ou s'il y a une réclamation pour une automobile, même si vous ne vendez pas ce genre d'assurances. Dans ces cas-là, les litiges sont beaucoup plus fréquents.

M. Bell: Vous avez raison.

M. Dorin: Je comprends que légalement le souscripteur est responsable, mais j'ai l'impression que le client va tout de même vous considérer comme le vendeur du produit.

M. Bell: Non, parce que nous ne lui aurons pas vendu ce produit et ce sera très clair. Toute réclamation devra être réglée par l'assureur. Nous énonçons très clairement le fait que nous ne sommes pas les vendeurs du produit et que nous ne nous occuperons pas du règlement des réclamations.

M. Dorin: Mais il me semble que dans trois ans, je vais recevoir des lettres de tous ces gens qui auront acheté de l'assurance par l'entremise de vos succursales et qui, pour une raison ou pour une autre, ne seront pas satisfaits du règlement de leur réclamation. Ils auront l'impression de ne pas avoir été traités équitablement et ils m'éciront pour se plaindre des banques, comme ils se plaignent déjà des frais de service. Je n'ai pas particulièrement envie de voir surgir une autre enquête, dans cinq ans, pour que vous veniez nous expliquer toutes ces lettres.

Le président: Vous affirmez catégoriquement que les banques ne s'occupent pas du tout des réclamations?

M. Bell: C'est l'assureur qui s'occupe des réclamations, n'est-ce pas, monsieur l'avocat?

Le président: Si vous n'avez aucune responsabilité, pourquoi appelez-vous cela l'Assurance-habitation Scotia?

M. Bell: L'Assurance-habitation Scotia sert uniquement à recruter des clients. C'est un service dont le nom «Scotia» indique la source du client.

M. Young: C'est un nom qui a bonne réputation.

M. Dorin: Donc, vous vous servez uniquement de votre nom pour vendre un produit sans pour autant en prendre la responsabilité s'il y a un problème. Quand j'achète une automobile, je choisis généralement le concessionnaire à cause de sa réputation, de la publicité, ou je ne sais quoi d'autre. Si la voiture ne fonctionne pas bien, je retourne me plaindre au même concessionnaire qui fera quelque chose ou non, mais qui sera tout de même responsable. La plupart du temps, quand on achète un produit, si l'on a des problèmes, on retourne voir la personne qui nous l'a vendu et en espèce, ce sera vous, même si légalement vous n'êtes pas. . .

[Texte]

Mr. Bell: As long as the banks are not permitted to be insurers, clearly I cannot settle claims.

Mr. Dorin: But you are going to get complaints.

Mr. Bell: Our interests in having a referral with a specific company is having had experience with that company over many, many years on many kinds of insurance, including things like creditor insurance. As far as we are concerned, we are dealing with a company that deals fairly with its policy holders. At this point in time that is the very best I can do in that context. I can assure you that I care an awful lot about any customer of the Bank of Nova Scotia and the relationships, but that is all I can do.

Mr. Manley (Ottawa South): I am also interested in the use of the name Scotia Home Insurance. I see you compare your referral activity to that which you provide for lawyers and accountants. Do you use your name in any of those referrals?

Mr. Bell: Of course.

Mr. Manley: Scotia, Tory, Tory, or anything like that?

Mr. Bell: If a firm like Tory & Tory will permit us to attach our name to it, I will do it at any time.

Mr. Manley: I am not sure the Law Society. . .

Mr. Young: More importantly, do they pay 5%?

Mr. Bell: In fact if you extend our powers, I would not mind doing a takeover offer on Tory & Tory, and get them in-house. Then I would not have to pay sales tax on my legal fees in the future.

Mr. Manley: Could you explain to us what process you went through in choosing Canada Life as the insurer with whom you were going to associate?

Mr. Bell: The fact of the matter is that Canada Life came to us, as did a number of other insurers. A number of brokers are coming to us as well to talk about partnerships. Canada Life came to us; we had a lot of experience with them, and for that reason we decided to deal with Canada Life.

Mr. Manley: Did you make any kind of evaluation that the product or prices they were able to offer your customers were better or distinguishable in any way from other insurers?

Mr. Bell: We determined that they were competitive.

• 1705

The Chairman: Are they 20% cheaper?

Mr. Bell: I have no ability to—

The Chairman: Is that not what the test was?

[Traduction]

M. Bell: Tant que les banques ne pourront pas agir à titre d'assureurs, je ne pourrai certainement pas régler les réclamations.

M. Dorin: Qu'allez-vous faire s'il y a des plaintes?

M. Bell: Nous allons envoyer nos clients à une compagnie avec laquelle nous faisons affaire depuis de nombreuses années pour toutes sortes d'assurance, y compris pour les assurances-crédit. D'après nous, nous faisons affaires avec une compagnie qui traite équitablement les détenteurs de ses polices. Pour le moment, je ne peux pas faire davantage. Je peux vous assurer que j'accorde beaucoup d'attention à tous les clients de la Banque de la Nouvelle-Ecosse, mais je ne peux en faire plus.

M. Manley (Ottawa-Sud): Je me demande pourquoi vous utilisez le nom d'Assurance-habitation Scotia. Vous comparez votre service à un autre qui renvoie vos clients à certains avocats ou comptables. Utilisez-vous votre nom dans ces cas-là?

M. Bell: Certainement.

M. Manley: Scotia, Tory, Tory, et quelque chose comme ça?

M. Bell: Si un bureau comme celui de Tory & Tory nous permet d'ajouter notre nom, je le ferai sans me faire prier.

M. Manley: Je ne suis pas certain que le Barreau. . .

M. Young: L'important, c'est qu'il vous paie 5 p. 100, n'est-ce pas?

M. Bell: Ecoutez, si vous élargissez nos pouvoirs, je n'aurais aucune objection à présenter une offre d'achat pour Tory & Tory pour en faire notre contentieux particulier. Ainsi, je n'aurais pas à payer de taxe de vente en plus de mes frais d'avocat.

M. Manley: Pourriez-vous nous expliquer comment vous avez choisi la Canada-Vie comme assureur?

M. Bell: En fait, Canada-Vie nous a fait une proposition, comme plusieurs autres assureurs d'ailleurs. Un certain nombre de courtiers nous ont proposé des associations. Comme nous connaissions déjà bien Canada-Vie, nous avons décidé de nous associer avec elle.

M. Manley: Avez-vous évalué ses produits ou ses prix pour savoir s'ils étaient les meilleurs ou s'ils se distinguaient de ceux des autres assureurs?

M. Bell: Nous avons jugé que les prix et produits étaient compétitifs.

Le président: Est-ce que leur service coûte 20 p. 100 de moins qu'ailleurs?

M. Bell: Je ne suis pas en mesure de. . .

Le président: Ce n'était pas votre critère?

[Text]

Mr. Bell: I did not make any claim they were 20% cheaper.

Mr. Manley: Do you have any ongoing process of review that would cause you to reconsider your arrangement with Canada Life and perhaps go to some other carrier?

Mr. Bell: Clearly, if we ever had a referral service to an insurer that was not competitive, it would not be in the interest of the Bank of Nova Scotia to carry on with that referral service.

Mr. Manley: Would you be willing to display brochures from other insurers in your branches as a convenience to your customers?

Mr. Bell: One of the things that will be interesting as law unfolds, if we have expanded powers to distributed insurance, is whether we would choose to distribute the product of more than one insurer or identify ourselves with just one. I think that is something you would have to consider as the environment unfolded and you saw what your competition was doing, but I clearly think the options would be there.

Mr. Manley: At the present time, if another insurance company were to come to you and say it has noted that it is giving mortgage endorsements to the Bank of Nova Scotia on 20% of its book, which is a pretty significant amount, and said it thought your customers would find it convenient for you to have some of its brochures in your branches, do I understand then that you would decline to provide that service to your customers?

Mr. Bell: I would not at this point in time intend to expand beyond the present experiment. We are looking at our present experiment, it is a pilot, we are learning from it, and at that time we will take any decisions as to what further we might do.

Mr. Manley: Does your contractual relationship with Canada Life prohibit you from displaying other companies' brochures?

Mr. Holmes: I do not believe it does. I would like to validate that, and I will do so.

Mr. Bell: Could we come back to you specifically with that?

Mr. Manley: Yes, I would be interested in knowing the answer to that.

In your brochure, you say that the product affords you a convenient payment method, which allows one to choose between having one's Scotia Bank account debited on a monthly, bi-weekly or even weekly basis. Why do you not disclose that the customer could also pay directly to Canada Life? In other words, as I understand your arrangement, the only way you receive any fee is if you collect the premiums.

Mr. Bell: That is correct.

[Translation]

M. Bell: Je n'ai jamais dit que leur service coûtait 20 p. 100 de moins.

M. Manley: Est-ce que vous pourriez réviser votre accord avec Canada Life et peut-être même opter pour un autre assureur?

M. Bell: Évidemment, si nous dirigeons nos clients vers un assureur qui n'était pas compétitif, nous n'aurions pas intérêt à avoir un tel service.

M. Manley: Seriez-vous disposé à présenter des dépliant d'autres compagnies d'assurances dans vos succursales, pour la gouverne de vos clients?

M. Bell: Ce qui sera intéressant si la loi est modifiée de façon à nous donner l'autorisation de vendre des assurances, c'est de voir si nous choisirons de distribuer les produits de plus d'un assureur ou si nous préférons nous identifier à une seule compagnie. Je crois que nous jugerons d'après la situation, d'après le choix des concurrents, mais je crois qu'il y aura cette alternative.

M. Manley: A l'heure actuelle, si une autre compagnie d'assurances vous proposait de garantir les hypothèques de la Banque de Nouvelle-Écosse à 20 p. 100 de rabais, ce qui est assez intéressant, en vous demandant en échange d'exposer ses dépliant dans les succursales pour les usagers, est-ce que vous refuseriez de fournir ce service à la clientèle?

M. Bell: Pour l'instant, je n'ai pas l'intention d'aller au-delà de l'essai en cours. Nous allons tirer des enseignements du projet pilote et nous déciderons au moment opportun de ce que nous allons faire.

M. Manley: Votre lien contractuel avec Canada Life vous empêche-t-il de présenter les dépliant d'autres compagnies?

M. Holmes: Je ne le crois pas. Si vous permettez, je préférerais vérifier.

M. Bell: Est-ce que nous pourrions vous fournir cette information plus tard?

M. Manley: Oui, je voudrais avoir la réponse.

Dans votre dépliant, vous dites que le produit offre une méthode de paiement commode puisqu'on peut choisir de faire débiter son compte à la Banque de Nouvelle-Écosse une fois par mois, toutes les deux semaines ou toutes les semaines. Pourquoi ne dites-vous pas aussi que le client pourrait payer directement Canada Life? Si je comprends bien, cela signifie que vous ne recevez une commission que si c'est vous qui percevez les primes.

M. Bell: C'est exact.

[Texte]

Mr. Manley: You are not telling the customer that he has another option. I think you would agree that it does imply that when he goes for this, it is going to be debited from his account directly.

Mr. Bell: They clearly do have another option. That is a good point. It is not in our pamphlet that way, I guess. They clearly have another option because we cannot dictate how that customer is going to pay his premium, but if he does not pay it through us, we do not collect a fee.

Mr. Manley: Is this arrangement really intended for you to build a book of insurance, so that if, as and when the rules change, you will already have a customer base installed? Is that not really what this is all about?

Mr. Bell: It is all about our trying to learn something. It is all about our trying to provide a service to our customers. I guess it is all about our hope that legislation will clearly unfold, that we will be able not only to refer but also to distribute insurance products through our branches.

Mr. Manley: In other words, yes, you expect and hope that will happen.

Mr. Bell: Up until now, I have not had much encouragement that it is going to happen, but I clearly hope that it will happen.

Mr. Manley: I resist getting into that topic, because I think that is for another day. I think our concern right now is whether the existing rules are being complied with, not only in their letter but also in their spirit. I wonder why you do not disclose in this brochure that you do receive or you may receive some financial benefit when the customer opts for this insurer. Do you not see that in the use of the name and the—

Mr. Bell: We do not receive a financial benefit, if I could, from the customer. The financial benefit is from the insurer who pays a collection fee. He pays those collection fees for all his pre-authorized accounts.

• 1710

Mr. Manley: I think what I said was, from a customer choosing this insurance. Obviously and ultimately it comes from the customer—

Mr. Bell: I stand corrected.

Mr. Manley: —but that choice, once made by the customer, assuming he follows this payment scheme, benefits the bank financially. Is this not something that is worthy of being pointed out to a customer, who may take your endorsement of this plan as being an evaluation of comparative insurance, as opposed to a product that is benefitting you directly? In other words, do you not feel you should be telling your customers you have a stake in this, and let them draw their own conclusions as to why you might be referring them?

[Traduction]

M. Manley: Vous ne dites pas aux clients qu'il a le choix. Ne faites-vous pas croire au client qui choisit cette assurance qu'il est obligé de la payer à même son compte?

M. Bell: Les clients ont effectivement un autre choix. Vous avez raison. Ce n'est pas mentionné dans le dépliant. Ils ont effectivement le choix de payer autrement puisque nous ne pouvons pas imposer au client la façon dont il va payer sa prime, mais s'il ne passe pas par notre intermédiaire, nous ne recevons pas de commission.

M. Manley: Cette entente n'a-t-elle pas pour but de vous permettre de vous constituer un portefeuille d'assurance afin de posséder une bonne clientèle de base si jamais les règles devaient changer? N'est-ce pas là votre but véritable?

M. Bell: Disons que nous essayons d'apprendre quelque chose. Nous essayons aussi de fournir un autre service à notre clientèle. Nous espérons en plus que la loi sera modifiée afin que nous puissions non seulement diriger nos clients vers certaines compagnies, mais également placer nous-mêmes les assurances en utilisant notre réseau de succursales.

M. Manley: Autrement dit, oui, c'est exactement ce que vous espérez.

M. Bell: Jusqu'à présent, on ne m'a pas laissé beaucoup d'espoir que cela se produirait, mais je ne désespère pas.

M. Manley: J'hésite à me lancer dans cette question, parce que je crois que c'est une autre histoire. Pour l'instant, nous voudrions nous assurer que l'esprit, comme la lettre, des lois actuelles est respecté. Je me demande pourquoi vous ne révélez pas dans ce dépliant que, si le client choisit cette compagnie d'assurances, vous en tirerez un avantage financier. Vous ne pensez pas qu'en utilisant le nom et... .

M. Bell: Si je peux me permettre, nous ne tirons aucun avantage financier du client. C'est l'assureur qui nous verse des frais de perception pour toutes les assurances réglées par paiement pré-autorisé.

M. Manley: J'ai dit, je crois, que cet argent vient du client qui choisit cette assurance. En définitive il est clair que cela vient du client. . .

M. Bell: Vous avez raison.

M. Manley: . . . mais ce choix, une fois fait par le client, en admettant qu'il opte pour ce régime de paiement, profite financièrement à la banque. Ne vaut-il pas la peine d'indiquer cela au client, car il risque de prendre votre adoption de ce régime comme une évaluation d'assurance comparée et non comme un produit dont vous tirez directement profit? En d'autres termes, ne pensez-vous pas que vous devriez dire aux clients que vous y avez un intérêt et les laisser tirer leurs propres conclusions quant aux raisons qui vous poussent à les y diriger?

[Text]

Mr. Bell: Your view is that our pamphlet would be improved if we said that if they chose to use our pre-authorized payment system on the premiums, or whatever you want, we would get a collection premium, that our pamphlet would have better disclosure, and somehow or another be improved, in its context of its appropriate disclosure.

I have no problem with that. None at all. We will take that as a good suggestion.

Mr. Sobeski: With the life insurance, which you have been involved with 15 to 20 years, I would imagine the lender has various targets. I used to manage financial institutions, and lenders had certain targets for creditor life insurance. It was never 100%. You can lay that to rest. We would approve loans if people did not want creditor life, but the creditor life insurance target might be 90%, and maybe on disability insurance it might be lower—30%—as premiums are lot higher, but it was part of the key result area for the lender.

What you are suggesting now, with home insurance, is that you called in the 21 pilot branch managers, and you did not say this was a pilot you were watching very closely. You called in 21 branches because you wanted them to just display this brochure.

You mentioned that if an employee talked to a customer beyond a referral stage, there could be termination—it did not quite go that far. Now you will evaluate this pilot project, and the 21 branches. Let us say the top branches average 400 referrals, the middle group 250, and let us say the bottom three branches have 13 referrals. If those managers are terminated is it because they did not refer enough business, or is it because you are superstitious with the number 13?

Mr. Bell: Those managers would not be terminated on either account. We have not set targets for insurance. We do not set targets even for creditor insurance. We set targets for our loans. We project in our profit planning ultimate totals for the creditor insurance. We do not set targets.

Mr. Sobeski: Have you sent clear directions to your district managers and to your branch managers that they should not be establishing key result areas for the lenders who are in this referral position? If not, will you?

Mr. Bell: We control the process. We control the profit-planning process all the way through to the branch level. They make a projection. We do not set minimum targets for credit insurance.

[Translation]

M. Bell: À votre avis, notre brochure y gagnerait si elle précisait que, lorsqu'ils choisissent notre système de paiement pré-autorisé des primes d'assurance, nous aurions droit à une prime de recouvrement. Vous dites que notre brochure serait plus précise, qu'elle serait, d'une manière ou d'une autre, améliorée pour ce qui est de donner les précisions voulues.

Je ne vois aucun problème à cela. Absolument aucun. Nous retiendrons donc cette suggestion.

M. Sobeski: Pour ce qui est de l'assurance-vie, dont vous vous occupez depuis 15 ou 20 ans, j'imagine que le prêteur a divers objectifs. J'ai dirigé des établissements financiers et les prêteurs avaient certains objectifs lorsqu'ils proposaient une assurance-vie au bénéfice du créancier. Ce n'était jamais 100 p. 100. Autant l'oublier. On accordait un prêt si les intéressés ne voulaient pas de l'assurance-vie au bénéfice du créancier, mais l'objectif de cette assurance pouvait être 90 p. 100 et sans doute moins lorsqu'il s'agissait d'une assurance-invalidité—30 p. 100—étant donné que les primes sont beaucoup plus élevées, mais cela faisait partie du secteur clé résultats pour le prêteur.

Vous laissez entendre que, pour l'assurance-maison, vous avez appelé 21 directeurs d'agences-pilotes mais vous n'avez pas dit qu'il s'agissait d'une opération-pilote qui serait surveillée de près. Vous avez appelé 21 agences parce que vous vouliez qu'elles offrent cette brochure.

Vous avez dit que si un employé faisait plus qu'orienter le client, il serait renvoyé—ça n'est pas allé jusque là. Vous allez maintenant évaluer ce projet-pilote ainsi que les 21 agences. Disons que les grosses agences atteignent en moyenne 400 recommandations, les agences moyennes 250 et disons que les trois agences les plus petites n'en ont que 13. Si vous renvoyez ces directeurs, est-ce parce qu'ils n'ont pas recommandé suffisamment de clients ou est-ce parce que vous êtes superstitieux et que vous vous méfiez du chiffre 13?

M. Bell: On ne renverrait pas les directeurs ni pour l'une ni pour l'autre raison. Nous n'avons pas fixé d'objectif pour les assurances. Nous ne fixons pas d'objectif, même pour l'assurance-crédancier. Nous fixons des objectifs pour nos prêts. Nous faisons des projections pour ce qui est des totaux finaux de la planification des recettes pour l'assurance-créditeur. Nous ne fixons pas d'objectif.

M. Sobeski: Avez-vous envoyé des directives précises à vos directeurs de district et à vos directeurs d'agence, leur disant qu'ils ne devraient pas établir des secteurs-clés pour les résultats en ce qui concerne les prêteurs qui sont dans cette position de recommandation? Dans la négative, allez-vous le faire?

M. Bell: Ce processus est sous notre contrôle. Nous contrôlons le processus de planification des recettes d'un bout à l'autre, y compris au niveau des agences. Elles font des pronostics. Nous ne fixons pas d'objectif minimum pour l'assurance-crédit.

[Texte]

Mr. Sobeski: You mentioned that the cost savings from your product is competitive. On page four of your statement you talked about just what these savings might be in Canada:

One cannot really say until the banks are given an opportunity to compete.

In your closing paragraph at the bottom of page five you are saying:

By what conceivable logic should Canadian consumers be denied the cost efficiency?

So, you seem to indicate there is a cost efficiency, but you are not really sure what it is.

Mr. Bell: Oh, I think there is a real cost efficiency.

Mr. Sobeski: Well, just let me just finish here, because Andrew Roman, from the Public Interest Research Centre, indicates he has done a report that shows consumers would save 9% to 23%.

• 1715

Mr. Bell: I have no idea whether they are saving between 9% and 23%, none at all.

Mr. Sobeski: So in other words, you really have no opinion on that report.

Mr. Bell: On the report? I think it is probably useful, but I have not spent a lot of time verifying the statements made in it. There are a lot of reports we can get though, both in the United States and Canada, that suggest there are real cost savings. I much prefer to look at the data I can get from the Superintendent of Insurance. He does abstracts from his analyses of statements in the insurance industry. You see, amongst other things in that data, that roughly 49% of the operating costs of casualty and property insurance are on the commission side. I am perfectly satisfied I can reduce costs if I transfer some of that business into a salary remunerative structure such as the bank.

The Chairman: Is it true that your bank put \$50,000 into the cost of this report?

Mr. Bell: I do not know whether our bank put \$50,000 into it or not. I know the Canadian Bankers' Association put some money into the report. I do not think our bank did, other than through the CBA. Is that correct?

Mr. Holmes: I think that is right.

Mr. Sobeski: Thank you. I have just one final comment. We had Mr. Korthals from the Toronto Dominion Bank and yourself here today, and for those people under the illusion that bankers are cut from the same cloth, I have to say you two are certainly quite different. I just wanted to comment on that, in a very positive way.

[Traduction]

M. Sobeski: Vous dites que les économies de coût avec votre service sont compétitives. À la page 4 de votre déclaration, vous donnez une idée de ce que pourraient être ces économies au Canada.

Il n'est pas possible de mesurer... tant que les banques n'auront pas eu l'occasion de se livrer à cette activité.

Dans votre dernier paragraphe, à la fin de la page 5, vous dites:

Quel argument peut-on invoquer pour refuser aux usagers canadiens l'accès à notre réseau bancaire si pratique et peu coûteux?

Vous laissez donc entendre que c'est un service peu coûteux mais vous n'êtes pas exactement sûr de ce que cela représente.

M. Bell: Oh je crois qu'il est véritablement peu coûteux.

M. Sobeski: Laissez-moi finir car Andrew Roman du Public Interest Research Centre dit qu'il a fait un rapport dans lequel il est indiqué que les usagers pourraient économiser entre 9 et 23 p. 100.

M. Bell: Je ne sais absolument pas si ces économies seront de l'ordre de 9 à 23 p. 100.

M. Sobeski: En d'autres termes, vous n'avez pas d'opinion sur ce rapport.

M. Bell: Sur le rapport? J'imagine qu'il est utile, mais je n'ai pas pris le temps d'en vérifier les conclusions. On peut obtenir, aux États-Unis comme au Canada, de nombreux rapports qui disent qu'il y a effectivement économie. Je préfère les données que je peux obtenir du surintendant des assurances. Il fait des condensés de ses analyses des conclusions du secteur des assurances. On trouve notamment dans ces données qu'environ 49 p. 100 des frais d'exploitation des assurances-accidents et maisons sont absorbés par les commissions. Je suis tout à fait heureux de pouvoir réduire les coûts si je transfère certaines de ces affaires dans une structure à base salariale comme une banque.

Le président: Est-ce vrai que votre banque a contribué pour 50.000\$ au coût de ce rapport?

M. Bell: Je ne sais pas si elle y a mis 50.000\$ ou non. Je sais que l'Association des banquiers canadiens a participé au financement du rapport. Je ne crois pas que notre banque l'ait fait autrement que par l'entremise de l'association. Est-ce exact?

M. Holmes: Je pense que c'est juste.

M. Sobeski: Merci. J'ai une dernière remarque à faire. Nous avons aujourd'hui comme témoin M. Korthals de la banque Toronto-Dominion et vous-même, et pour ceux qui croient que les banquiers sont tous taillés sur le même modèle, je dois dire que vous êtes tous les deux assez différents. Je voulais simplement faire cette remarque qui est tout à fait positive.

[Text]

Mr. Bell: In that respect, our institutions are different, too.

The Chairman: He has a bigger profit.

Mr. Nystrom: I do not want to comment on the differences between the two gentlemen, but I am not sure what you were getting at.

Mr. Bell: Let us suggest it may not be favourable to me, Mr. Nystrom.

Mr. Nystrom: Who knows? First of all, I have a very quick question. Are you willing to table your legal opinion that you are not in breach of the Bank Act?

Mr. Bell: Mr. Baillie has that legal opinion with him, and I will so instruct him.

Mr. Nystrom: Thank you very much. I asked this question of the Toronto Dominion Bank. You also are, of course, aware that subsection 174.(3) of the Bank Act stipulates that banks are not to pressure customers to take out insurance with any particular insurance agency. You know of the legal opinion we have had.

In terms of the definition of the words "pressure" and "any particular insurance agency", I go right back again to what somebody asked before. The title of the brochure is "Scotia Home Insurance". Under that is "Canada Life Casualty Insurance Company". There is a pretty heavy endorsement, I suppose, of the Canada Life Insurance Casualty Insurance Company by using the Bank of Nova Scotia's name. It seems to me there might be a fair amount of pressure from the very title and the very layout of the brochure.

Secondly, the first sentence on the inside is that "as a valued customer of Scotia Bank. . .". Of course all your customers are valued customers; you compliment them a bit. You say:

Special arrangements have been made for you to obtain information and a quote on your property insurance needs by simply calling Canada Life Casualty Insurance Company information. Here is the telephone line.

We see things like "Special arrangements have been made for you" and "You are a valued customer", and "Scotia Home Insurance Plan". I would like to hear from your lawyer why he would not interpret this to be pressure on the customer to take out insurance with a particular company. What is your definition of pressure? It is certainly subtle persuasion if it is not pressure. You would not have the brochure in the first place if you were not trying to persuade. It might not even be subtle, it might be pretty overt. Indeed, it might even be a violation of that particular section of the Bank Act.

[Translation]

M. Bell: On peut aussi dire que nos établissements sont différents.

Le président: Ses bénéfices sont plus importants.

M. Nystrom: Je ne veux pas faire de remarque sur les différences qui séparent ces deux messieurs, et je ne sais pas très bien où vous voulez en venir.

M. Bell: Peut-être ne m'est-ce pas tout à fait favorable, M. Nystrom.

M. Nystrom: Qui sait? J'ai pour commencer une brève question à poser. Êtes-vous prêt à déposer votre consultation juridique selon laquelle vous ne contrevenez pas à la Loi sur les banques?

M. Bell: Monsieur Bailie a ce document avec lui et je lui demanderais de le faire.

M. Nystrom: Merci beaucoup. J'ai posé cette question à la banque Toronto-Dominion. Vous savez également que le paragraphe 174.(3) de la Loi sur les banques prévoit que les banques ne doivent pas faire pression sur les clients afin qu'ils prennent leur police d'assurance auprès d'une agence d'assurances particulière. Vous connaissez la consultation juridique que nous avons eue à ce sujet.

Pour ce qui est de la définition des termes «pression» et «agence d'assurances particulière», je vous renvoie à la question que quelqu'un a posée précédemment. Le titre de la brochure est «Scotia Home Insurance». On trouve en-dessous «Canada Life Casualty Insurance Company». En utilisant le nom de la banque de Nouvelle-Écosse, la Canada Life Casualty Insurance Company a, j'imagine, sa caution. Il me semble que ce titre même constitue une certaine pression ainsi que la présentation de la brochure.

Deuxièmement, la première phrase, à l'intérieur, dit: «en tant que client privilégié de la Banque de Nouvelle-Écosse. . .». Bien sûr j'imagine que tous vos clients sont des clients privilégiés; vous leur faites des compliments. Vous dites:

Des arrangements spéciaux ont été pris pour que vous puissiez obtenir des renseignements et une évaluation de vos besoins en matière d'assurance-maison en appelant simplement les services de renseignements de Canada Life Casualty Insurance Company. Voici le numéro de téléphone.

Nous trouvons donc: «Des arrangements spéciaux ont été pris pour que vous» et «vous êtes un client privilégié» et «Scotia Home Insurance Plan». J'aimerais bien que votre avocat me dise pourquoi il n'interprète pas cela comme une sorte de pression exercée sur le client pour lui faire prendre une police d'assurance auprès d'une compagnie donnée. Quelle est votre définition de pression? Il s'agit certainement de persuasion subtile si ce n'est pas pression tout court. Il n'y aurait pas de brochure pour commencer si vous n'essayiez pas de persuader. Ce n'est peut-être même pas subtil, c'est assez évident. Ça pourrait même être une infraction à ce paragraphe particulier de la Loi sur les banques.

[Texte]

Mr. James Baillie (Counsel to Bank of Nova Scotia): Mr. Nystrom, the committee seems to be in the process of doing a collection of legal opinions.

The Chairman: We are collectors.

Mr. Baillie: You are collectors and you are welcome to one more. I have one here for you to which you are most welcome. The difficulty is that all legal opinions address what is essentially a matter of fact. No lawyer can give you an opinion that nowhere in the country does any Scotia Bank officer ever exercise pressure. It might help you if I just took one minute and went through the chain of reasoning that I went through when this issue was raised.

• 1720

The bank said in effect that it thought it could arrange with a casualty insurance company a very advantageous policy; a policy that it thought would be appropriate for its customers to use if they elected to use it.

The bank would like to be in a position to make information about that policy available. Indeed, it would like to go so far as putting out brochures and appending its name to the policy.

Now, the bank wanted to know whether it was exercising pressure and how to avoid exercising pressure within the meaning of the Bank Act. It wanted to know how to comply with the law.

My first judgment was that a recommendation is not pressure. That bank managers recommend various things—recommend a real estate broker, recommend a lawyer, recommend this, recommend that. That is not pressure; that is giving information to the customer, in my judgment. Secondly, making an arrangement for the customers to have a policy that is tailored to their needs and their circumstances is not pressure. So those were the key legal judgments that I made and one can quarrel with them. I certainly stand by them and will continue to stand by them.

Then I said, structure your documents in a way that does not build in pressure. Do not make the loan conditional on the customer doing this, and make it absolutely clear in every piece of paper that the customer has the option of going elsewhere and is not being required in any way to invest in this policy.

Furthermore, within house make it clear to your people that they are not to do anything that could be construed as pressure, which accounts for the document that Mr. Bell read a few minutes ago. With that panoply, with in-house instructions to the people who are in the direct relationship with the customer, with the policy that is provided being merely an available source, an available product for the customers, and with all of the documentation and the brochures being restricted at the very most to a recommendation out of a source of

[Traduction]

M. James Baillie (avocat de la Banque de Nouvelle-Écosse): Monsieur Nystrom, on dirait que le Comité collectionne les consultations juridiques.

Le président: Nous sommes des collectionneurs.

M. Baillie: Vous êtes des collectionneurs et je vais donc vous donner volontiers un article de collection de plus. J'en ai un ici à votre intention. Le problème, c'est que toutes ces consultations juridiques portent essentiellement sur des questions de fait. Aucun avocat ne peut vous dire que nulle part dans le pays un agent de la banque de Nouvelle-Écosse n'exerce des pressions. Il vous sera peut-être utile d'entendre pendant une minute le raisonnement que je me suis tenu lorsque cette question a été soulevée.

La banque dit en effet qu'elle pensait pouvoir mettre au point une police très avantageuse avec une compagnie d'assurance-accidents; une police qui pourrait être utile à ses clients s'ils choisissaient d'y souscrire.

La banque aimerait donner des renseignements sur cette police disponible. Elle aimerait en effet aller jusqu'à produire des brochures et à faire figurer son nom sur cette police.

La banque a ensuite essayé de savoir si c'était exercer des pressions que de le faire et comment éviter d'exercer des pressions au sens de la Loi sur les banques. Elle a essayé de savoir comment respecter la loi.

J'ai tout d'abord estimé qu'une recommandation n'est pas une pression. Que les directeurs de banque recommandent diverses choses—ils recommandent un agent immobilier, ils recommandent un avocat, ils recommandent ceci, ils recommandent cela. Ce n'est pas exercer des pressions; c'est à mon avis donner des renseignements aux clients. Ensuite, prévoir un arrangement permettant aux clients de bénéficier d'une police qui réponde à leurs besoins et à leur situation ne constitue pas une pression. Voilà donc les principales conclusions auxquelles je suis arrivé et on peut bien sûr les contester. Je les défends et je continuerai à le faire.

J'ai ensuite conseillé de concevoir les documents de façon qu'il ne constituent pas une pression. Il ne fallait pas accorder le prêt à condition que le client fasse ceci et il fallait qu'il soit absolument évident dans chaque document que le client peut aller ailleurs et n'a aucune obligation de souscrire à cette police.

De plus, veiller, dans vos propres services, à dire à vos employés qu'ils ne doivent pas faire quoi que ce soit qui puisse être considéré comme une pression et c'est ainsi que l'on est arrivé au document que M. Bell vous a lu il y a quelques minutes. Avec tout cet ensemble, avec ces instructions internes à l'endroit des personnes qui ont des rapports directs avec les clients, avec cette police qui n'est qu'une source disponible, un produit disponible pour les clients, et avec tous les documents et brochures qui se limitent au plus à une recommandation à la suite de

[Text]

information, my judgment is that there is no indication anywhere that pressure is being exerted.

Pressure is a very strong word. The onus of proving that pressure is being exerted should be on somebody coming forward and proving that some branch manager somewhere has done it, contrary to all the internal rules, contrary to the economic realities of the situation. It is in that context that I felt comfortable in advising the bank that it was appropriate to proceed with this arrangement.

The Chairman: Even though, Mr. Baillie, the place where the policies are being offered are at the mortgage centres, and only at the mortgage centres where people are mortgaging their home.

Mr. Baillie: Mr. Chairman, if I could reply to that—

The Chairman: On a mortgage document that, as you know and as I know, specifically says that the property must be insured.

Mr. Baillie: Yes, sir.

The Chairman: It specifically allows the mortgagee to direct where the insurance goes.

Mr. Baillie: Specifically allows the mortgagee to direct where the . . . no.

The Chairman: In the mortgage document.

Mr. Baillie: I do not have the documents here, but as I understand it, the mortgagee, in keeping with the Bank Act, is allowed. . . In the very same section that has been quoted here, the Bank Act specifically allows the bank to provide a list of approved insurers. It clearly contemplates that the insurer must be one that is acceptable to the bank.

I am not aware that the bank reserves the right to direct. I am aware that it reserves the right to refuse an insurer, as is entirely within its prerogative to do. The magic of having these things in the mortgage loan area—I cannot think of anything that would be more appropriate for home insurance. If there is any section of the bank where there is likely to be need for recommendations about home insurance it is the mortgage loan area.

Mr. Nystrom: We have had an opinion here from our legal friends, saying that it is a recommendation, it is not pressure. I have been going through the brochure and I do not see anywhere here where there are words that we recommend this particular company. What you are saying, for example, is that special arrangements have been made for you to obtain information and a quote on your property.

Further on it says that as a Scotia Bank customer you can take advantage of property insurance, coverage provided by the Canada Life Casualty Insurance Company. So once again as a customer you can take advantage of that. It almost has a connotation that there is

[Translation]

renseignements, j'estime qu'il n'y a nulle part trace de pression.

Le terme «pression» est très fort. Le fait de prouver que des pressions sont exercées, devrait venir d'une personne qui pourrait démontrer qu'un directeur d'agence l'a fait, contrairement à toutes les règles internes, contrairement aux réalités économiques de la situation. C'est dans ce contexte que j'ai jugé pouvoir dire à la banque qu'elle pouvait offrir cet arrangement.

Le président: Même si, monsieur Baillie, c'est dans les agences d'hypothèque que l'on offre cette liste et dans ces centres seulement où l'on vient pour obtenir une hypothèque sur sa maison.

M. Baillie: Monsieur le président, si vous me permettez de répondre à cela. . .

Le président: Sur un document hypothécaire qui, vous le savez aussi bien que moi, indique précisément que la propriété doit être assurée.

M. Baillie: Oui, monsieur.

Le président: Il autorise expressément le créancier hypothécaire à dire où il veut prendre l'assurance.

M. Baillie: Autorise expressément le créancier hypothécaire à dire où. . . non.

Le président: Dans le document d'hypothèque.

M. Baillie: Je n'ai pas ce document ici, mais si j'ai bien compris, le créancier hypothécaire, conformément à la Loi sur les banques, est autorisé. . . Dans l'article même qui a été cité ici, la Loi sur les banques autorise expressément la banque à fournir une liste d'assureurs agréés. Elle prévoit clairement que l'assureur doit paraître acceptable à la banque.

Je ne pense pas que la banque se réserve le droit de diriger. Il me semble qu'elle a le droit de refuser un assureur et que cela rentre tout à fait dans ses prérogatives. La présence magique de ces documents dans le service des prêts hypothécaires—je ne peux pas penser à un endroit plus approprié pour les assurances sur les propriétés. S'il y a un service dans la banque où l'on risque d'avoir besoin de recommandations sur les assurances-maison, c'est bien le service des prêts hypothécaires.

M. Nystrom: Nous avons donc eu l'avis de nos amis juristes selon lesquels il s'agit d'une recommandation et non d'une pression. J'ai parcouru la brochure et je ne vois nulle part de phrase recommandant cette compagnie particulière. Vous dites par exemple, que des arrangements séciaux ont été faits pour que vous puissiez obtenir des renseignements et une évaluation pour votre propriété.

On dit plus loin qu'en tant que client de la banque de la Nouvelle-Écosse vous pouvez profiter de l'assurance-propriété, qui est offerte par la Canada Life Casualty Insurance Company. Une fois encore, vous pouvez donc à titre de client profiter de cela. On pourrait presque y voir

[Texte]

some kind of special thing there, that if you are a customer you can take advantage of this.

[Traduction]

une sorte d'avantage particulier, à savoir que si vous êtes client, vous pouvez en profiter.

• 1725

You go on to say that Scotia Home Insurance offers you the opportunity to customize your policy to your own needs at very competitive rates. You also go on to say—and it is the last one I will refer to—that a Scotia bank account is debited on a monthly, bi-weekly, or even weekly basis. These are all pretty important incentives in terms of making an argument that I think would put pressure—maybe not the “gun to the head” type of pressure, but it would certainly be pretty persuasive—in terms of persuading a customer to take this particular route.

I know the word “pressure” is a pretty elastic word, particularly when lawyers get to arguing about what pressure is or is not. But I do not see here where you are really recommending this. It seems to me this is a pretty heavy endorsement. It is bit like politics, I suppose. You do not hit a voter on the head and say, vote for me or else, but you make the strongest arguments possible and you are as subtle as possible about it.

I am not sure if you can respond any more than you have responded.

Mr. Bell: Perhaps I could say something on the issue. First of all, I would have a much easier life if I had any way of intimidating customers today. What we are talking about is mortgage loans. I have people who live all weekend with beepers at their belts with the hope that somebody is going to call them up needing a mortgage, or somebody will call them up at 9 p.m. because people are shopping for mortgages. I have mobile vehicles that go around to development areas in the hope that maybe, if they park in a vacant lot in a zoned area, somebody might knock on the door and say, will you give me a mortgage loan? We will fight morning, noon, and night for a mortgage loan. Now, I will tell you I will never risk a mortgage loan because I attempt to intimidate somebody to take another product like that insurance.

On that insurance, our reward on the average policy written would be the equivalent of about \$1 a month, which is about the same as you get in the bank for taking a Bell Canada utility payment. So you can see I am not in any way, shape or form going to use a loan or anything else as leverage to sell that.

Mr. Nystrom: So you are not really going to make a profit at it, then.

Mr. Bell: On those economics, I think you will agree that the bank would be dumb to exert pressure.

Vous dites encore que la Scotia Home Insurance vous offre la possibilité d'adapter la police à vos besoins à un taux très compétitif. Vous dites aussi—et c'est le dernier élément que je mentionnerai—que l'on peut faire des prélèvements mensuels tous les mois, toutes les deux semaines ou même toutes les semaines sur votre compte de la Banque de Nouvelle-Écosse. Ce sont des mesures incitatives assez importantes qui permettraient de dire, je pense, qu'on exerce une certaine pression—peut-être pas la pression de type «couteau à la gorge», mais il y a certainement beaucoup de persuasion—on essaie de persuader le client de prendre cette option particulière.

Je sais que le terme «pression» est assez souple, surtout lorsque les avocats débattent le fait qu'il y a ou non pression. Mais je ne vois pas vraiment ici de recommandation. Ça me semble être une caution assez importante. C'est un peu comme pour la politique, je suppose. Vous ne frappez pas un électeur à la tête en lui disant: «Votez pour moi, sinon gare à vous», mais vous présentez les arguments les plus frappants et vous faites preuve de la plus grande subtilité possible.

Je ne sais pas si vous pouvez ajouter quelque chose à ce que vous avez dit.

M. Bell: Peut-être pourrais-je dire un mot à ce sujet. Tout d'abord, je dois dire que ma vie serait beaucoup plus facile si j'avais le moyen d'intimider les clients à l'heure actuelle. Nous parlons ici de prêts hypothécaires. Je connais des personnes qui se promènent toute la fin de semaine avec un récepteur de poche dans l'espoir que quelqu'un va les appeler en demandant une hypothèque ou que quelqu'un va les appeler à 9 heures du soir pour se renseigner sur les hypothèques. J'ai des unités mobiles qui se promènent sur les lotissements dans l'espoir qu'en se stationnant sur un lot vacant dans un secteur où le zonage a été fait, quelqu'un pourrait frapper à la porte en demandant un prêt hypothécaire. Nous nous battons matin, midi et soir pour un prêt hypothécaire. Mais je vous dirai que je ne risquerai jamais un prêt hypothécaire en essayant d'intimider quelqu'un afin qu'il prenne un autre produit comme cette assurance.

À propos de l'assurance, nous touchons en moyenne pour chaque police souscrite l'équivalent de 1\$ par mois, ce qui est à peu près la même chose que ce que vous obtenez dans une banque pour faire payer les services publics comme le téléphone. Vous pouvez donc en conclure que je ne vais aucunement utiliser un prêt ou autre chose afin de vendre ce service.

M. Nystrom: Vous n'en tirez donc pas de bénéfice.

M. Bell: Pour ce qui est de ces données économiques, je pense que vous serez d'accord pour dire qu'il serait stupide pour la banque d'exercer des pressions.

[Text]

Mr. Nystrom: So this nice friendly bank here is just out to service its customers.

Mr. Bell: Absolutely.

Mr. Nystrom: You are not interested in a profit.

Mr. Bell: This helps us with our customer; there is no question. There is a service there, and I hope we will learn things that will help our customers in an expanded way in the future.

Mr. Young: Mr. Chairman, I would like to clear up one thing this afternoon. We have heard on a number of occasions that the banks have been in the business of referring customers to accountants and lawyers. I know accountants have always been able to take care of themselves very well, but I would not want to leave the impression that we lawyers pay back a 5% referral fee. I want to make sure of that.

Mr. Bell: I clearly know that, sir.

Mr. Young: Now, on the advantageous aspect of the policy, your solicitor pointed out that it would be advantageous to the client. Is it the price that is advantageous, or is it the coverage or the service?

The other point that has been made here today is that there are varying opinions as to whether we are going to save 9% or 15% or 19%, and it seems to me that, with your taking 5% where you collect the premiums, other people have estimated that maybe brokerage fees might be 12.5% to 15%. Is that the 10% saving? Is that the advantage, or is it the quality of the insurance the client will be getting through Canada Life that is the advantage?

Mr. Holmes: I think there are several advantages. The convenience is one of the advantages—and I maintain it is comparison shopping, by the way—the convenience of being able to do so from a branch in the customer's own confidence, and this goes back to an earlier question that was asked. We did look at the pricing of a typical home insurance policy offered by Canada Life Casualty Insurance Company at the time they approached us to get into this, and we compared it as best we could. We are laymen in this business as bankers, but we compared it as best we could with what we understood to be comparable quotes from other insurers. We found the pricing to be in the lower 25%, the lower quartile of the pricing that would be offered on the dwelling, and so we concluded that pricing was generally representative of pretty competitive pricing.

[Translation]

M. Nystrom: La généreuse banque n'est donc là que pour servir ses clients.

M. Bell: Absolument.

M. Nystrom: Vous ne cherchez pas à obtenir des bénéfices.

M. Bell: Cela nous aide pour ce qui est de notre clientèle; cela ne fait aucun doute. Il existe un service et j'espère que nous allons apprendre des choses qui aideront nos clients beaucoup plus à l'avenir.

M. Young: Monsieur le président, j'aimerais que l'on précise quelque chose cet après-midi. Nous avons entendu à plusieurs reprises que les banques envoient leurs clients à des comptables et des avocats. Je sais que les comptables ont toujours été capables de se débrouiller très bien tout seuls, mais je ne voudrais pas que l'on pense que les avocats donnent 5 p. 100 pour tout client qui leur est adressé. Je tenais à le préciser.

M. Bell: Je le sais parfaitement, monsieur.

M. Young: Pour ce qui est de l'aspect avantageux de la police d'assurance, votre avocat a indiqué qu'elle serait avantageuse pour le client. Est-ce le prix qui est avantageux ou bien est-ce la garantie ou le service?

Il y a une autre chose que j'aimerais clarifier aujourd'hui; c'est que les avis divergent quant aux économies: on parle de 9, de 15 ou de 19 p. 100 et il me semble que, si l'on prend 5 p. 100 pour percevoir la prime, certaines personnes estiment que les droits de courtage pourraient être de l'ordre de 12 1/2 à 15 p. 100. Est-ce là cette économie de 10 p. 100? Est-ce là l'avantage ou est-ce la qualité de l'assurance que le client obtiendra de Canada Life qui constitue l'avantage?

M. Holmes: Je crois qu'il y a plusieurs avantages. La commodité en est un—et je dois dire en passant que l'on se renseigne pour demander les prix à titre comparatif—la commodité de pouvoir le faire dans une agence qui a la confiance du client et cela nous ramène à une question qui a été posée plus tôt. Nous avons considéré le prix d'une police d'assurance-maison type offerte par Canada Life Casualty Insurance Company au moment où nous les avons contactés en vue de cet arrangement, et nous avons procédé à des comparaisons du mieux que nous avons pu. En tant que banquiers, nous sommes des novices dans ce domaine mais nous avons procédé aux meilleures comparaisons possibles avec ce qui nous semblait être des évaluations comparables de la part d'autres assureurs. Nous avons constaté que le prix se situait en dessous de 25 p. 100, dans le quartile inférieur du prix qui serait offert pour une habitation, et nous en avons donc conclu que ce prix était généralement compétitif.

• 1730

Now to say that it is 10% or 20% below a comparable quote, I would probably have to pick the highest quote in that list, and I would probably have to say to you it was on a dwelling 20 feet from a hydrant in a suburban area

Quant à dire que c'est inférieur de 10 ou 20 p. 100 à un prix, il faudrait sans doute que je choisisse le prix le plus élevé de cette liste, et il me faudra alors préciser qu'il s'agit d'une habitation située à 20 pieds d'une borne

[Texte]

and it had a lot of particular aspects to it. So we cannot make that kind of general statement.

I think we can say that the advantage to the customer is the convenience of being able to do this comparison shopping from the convenience of his branch or from his home, and also that we believe the pricing he is going to get on it is reasonably attractive, based on the analysis we have done.

Mr. Soetens: Thank you. Do I understand correctly, now that I have this brochure, that I can send this application in, get a quote, like the quote, send them a cheque and you will never know I got some insurance and you will never get a commission on it, whether that cheque is written on the other branch I do business with or your branch?

In light of that, the other area I have concern about is this: Five years from now, you are going to have the right to buy this company, as I understand it, if you can successfully negotiate; but the minister has said clearly that you are not going to have the right to retail insurance in your branch.

So this brochure I pick up in your branch—and you own the company but you cannot retail it—my house burns down, so I am going to come back to the branch and say, now just a minute, I want to deal with this and you say, I am sorry you cannot deal with us. I say, but you own the company and you say, no, no, I own the company but I cannot talk to you about this. Is that not really setting up a . . . ?

Mr. Bell: I would like Mr. Holmes again to respond to that because he has been anticipating this question and rehearsing the answer all day. One thing I would like to say, though, is I do hope that in your comment to the minister and his position, somehow or another, this committee might end up feeling there is some merit in our position and you might convince the minister otherwise in his. In any event, Mr. Holmes.

Mr. Holmes: You are quite right in the first part of what you are saying. We do not know which customers take the insurance, we do not know which customers apply for a quote, whether they do it from the phone in the branch . . . unless someone sits there and watches physically to see what they are doing with the phone, we will not know. We have no record whatsoever of the customers who have applied for a quote or have taken the insurance.

The Chairman: Surely you do when you hold the mortgage on the customer. You have an endorsement of the mortgage policy with the mortgage document, surely.

Mr. Soetens: But they do not have my mortgage.

[Traduction]

d'incendie en banlieue et qui a plusieurs aspects particuliers. Nous ne pouvons donc pas faire ce genre de généralisation.

Ce que nous pouvons dire, c'est que l'avantage pour le client est représenté par la commodité de pouvoir faire des comparaisons de prix à partir de son agence ou de son domicile, et aussi que nous pensons que le prix qu'il pourrait obtenir sera raisonnablement intéressant, d'après les analyses que nous avons faites.

M. Soetens: Merci. Ai-je bien compris maintenant que j'ai la brochure, que je peux envoyer une demande, obtenir un prix, et comme celui-ci me convient, envoyer un chèque à la compagnie d'assurances sans que vous sachiez jamais que j'ai souscrit cette assurance et sans que vous en obteniez jamais une commission, que ce chèque ait été tiré sur le compte que j'ai dans une autre agence ou dans votre propre agence?

Maintenant il y a quelque chose d'autre qui me préoccupe: dans cinq ans vous allez pouvoir acheter la compagnie, si j'ai bien compris, si vos négociations sont fructueuses; mais le ministre a clairement indiqué que vous n'aurez pas le droit de vendre des assurances dans votre agence bancaire.

Je prends donc cette brochure dans votre agence—vous êtes propriétaire de la compagnie mais vous ne pouvez pas vendre cette assurance—ma maison brûle je reviens donc à l'agence pour parler de la question et vous dites que vous regrettez de ne pouvoir vous en occuper. Lorsque je vous dis que vous possédez cette compagnie, vous me dites: «Nous possédons la compagnie mais nous ne pouvons pas parler de cela». Est-ce que cela ne va pas créer un . . . ?

M. Bell: J'aimerais que M. Holmes réponde car il avait prévu la question et s'est entraîné toute la journée à y répondre. J'aimerais cependant dire que j'espère que lorsque vous ferez un compte rendu au ministre sur sa prise de position, le comité aura peut-être trouvé que notre position était fondée et vous pourrez alors convaincre le ministre de changer d'avis. Monsieur Holmes.

M. Holmes: Pour ce qui est de la première partie de votre observation, vous avez tout à fait raison. Nous ne savons pas quels clients souscrivent l'assurance, nous ne savons pas quels clients demandent un prix, nous ne savons s'ils le font en téléphonant de l'agence . . . Sauf si quelqu'un reste assis à surveiller l'usage que l'on fait du téléphone, nous ne saurons pas. Nous n'avons aucun document sur les clients qui ont demandé un prix ou qui ont souscrit l'assurance.

Le président: Si, dans le cas où vous avez accordé une hypothèque à ce client. La police d'assurance est jointe au document hypothécaire, sans aucun doute.

M. Soetens: Ce n'est pas chez eux que j'ai mon hypothèque.

[Text]

Mr. Holmes: That would require us, then, to go through each mortgage document to determine which customers had purchased their insurance from CLCIC.

The Chairman: Do you not have that on your computer?

Mr. Holmes: We do not have it in an accessible fashion like that.

The Chairman: Your competitor does.

Mr. Holmes: Well, good for them. I wish we did, but we do not have that.

The Chairman: It would not take you long, though.

Mr. Holmes: As to the second point you are raising, we do not have in the agreement a right to purchase Canada Life Casualty Insurance Company. All we have in the agreement is a right to enter into negotiations with them, if the law permits at that time, to acquire the book of business—not to buy the company. That is another issue altogether. We have never talked to them about that.

Mr. Soetens: The book of business is my insurance policy under Scotia Home Insurance.

Mr. Holmes: That is right. It is a very important distinction, though. It is not a company. . .

Mr. Soetens: You now own my policy, and my house burned down: that is the question.

The Chairman: I want to thank you very much, Mr. Bell—

Mr. Bell: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: —Mr. Holmes, Mr. Baillie, for coming. It has been most helpful. Our next meeting is tomorrow morning in this room, an in-camera meeting with the New Zealand parliamentary delegation. We are going to have a little discussion.

This meeting is hereby adjourned.

[Translation]

M. Holmes: Il nous faudrait alors parcourir chaque document d'hypothèque pour voir quels clients ont souscrit leur assurance auprès de la CLCIC.

Le président: N'avez-vous pas ces renseignements en ordinateur?

M. Holmes: Ils ne sont pas disponibles de façon aussi accessible.

Le président: C'est le cas chez vos concurrents.

M. Holmes: Tant mieux pour eux. Je souhaiterais que ce soit aussi le cas pour nous, mais ça ne l'est pas.

Le président: Cela ne devrait pas vous demander trop de temps.

M. Holmes: Quant à la deuxième question que vous avez soulevée, nous n'avons pas dans l'accord le droit d'acheter la Canada Life Casualty Insurance Company. Le seul droit qui figure dans l'accord, c'est celui d'engager les négociations, si la loi le permet à ce moment-là, en vue d'acquérir son portefeuille—mais non d'acheter la compagnie. C'est une question totalement différente. Nous n'en n'avons jamais parlé avec eux.

M. Soetens: Le portefeuille d'affaires c'est la police d'assurance que j'ai avec Scotia Home Insurance.

M. Holmes: C'est exact. C'est une distinction très importante cependant. Ce n'est pas une compagnie. . .

M. Soetens: C'est vous qui êtes propriétaire de ma police d'assurance; ma maison brûle: c'est là qu'est la question.

Le président: Je tiens à vous remercier, monsieur Bell. . .

M. Bell: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: . . . monsieur Holmes, monsieur Baillie, d'être venus. Vos observations nous ont été très utiles. Notre prochaine réunion est prévue pour demain matin dans cette pièce; il s'agit d'une réunion à huis clos avec la délégation parlementaire de Nouvelle-Zélande.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

3:30 p.m.

From the Toronto Dominion Bank:

Robert W. Korthals, President;
William D. Clarkson, Senior Vice-President;
Rosemary B. Regan, Solicitor.

4:30 p.m.

From the Bank of Nova Scotia:

J.A.G. Bell, Deputy Chairman of the Board, President
and Chief Operating Officer;
R.R. Holmes, Senior Vice-President;
James Baillie, Tory & Tory.

TÉMOINS

15 h 30

De la Banque Toronto-Dominion:

Robert W. Korthals, président;
William D. Clarkson, vice-président principal;
Rosemary B. Regan, avocate.

16 h 30

De la Banque de Nouvelle-Écosse:

J.A.G. Bell, président adjoint, président et chef des
opérations;
R.R. Holmes, vice-président principal;
James Baillie, Tory & Tory.

054710006

FEB 27 1991

